

хаБРИТ хаХАДАША

ГЕБРАИЗИРОВАННЫЙ ДОСЛОВНО-СМЫСЛОВЫЙ ПЕРЕВОД [LCV'20h]



Вечная благодарность

*за живой и неуывадающий Давар ха Хайим,
а также за желание и действие:*

אֶל-אֱלֹהֵינוּ אָבִינוּ שְׁבַשְׁמִים

эль-Эльохэйну Авину шэ-ба-ШАМАИМ

לְבוֹנֵה-אֱלֹהִים יֵשׁוּעַ הַמָּשִׁיחַ

льа-Бэн-ха-ЭльохйМ Йешуа хаМАШИАХ

אֶל-רוּחַ הַקְּדוּשָׁה

эль-Руах хаКДУША



Посвящается

*Мелу Йешуа ха Машиаха,
которое Он приобрёл Себе
собственной Кровью,
которое и есть Кэхилат Элохим Хайим -
колонна и опора Эмет...*



хаБРИТ хаХАДАША

ГЕБРАИЗИРОВАННЫЙ ДОСЛОВНО-СМЫСЛОВЫЙ ПЕРЕВОД [LCV'20h]

ПЕРЕВОД С ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОГО НА ОСНОВЕ
Scrivener's Textus Receptus 1894

РЕДАКЦИЯ ВТОРАЯ
ГЕБРАИЗИРОВАННАЯ

Авторский проект
ВИКТОРА ЖУРОМСКОГО



Автор проекта и главный редактор:
Перевод с древнегреческого:

Виктор Журомский

Виктор Журомский

Михаил Андрашко, Николай Белоусов, Аарон Бренер, Андрей Бурым, Михаил Васильченко, Михаил Власенко, Равиль Гимазов, Нина Григолия, Юрий Грудинский, Алексей Гуров, Константин Доричев, Елена Ерёмина, Светлана Журомская, Виктор Захаревич, Олег Карпенко, Богдан Карпчук, Евгений Кириченко, Игорь Лазуренко, Александр Лазурко, Дмитрий Лебединский, Сергей Логинов, Андрей Малицкий, Татьяна Микитюк, Роман Моргунов, Татьяна Наливайко, Константин Нежигай, Алексей Осокин, Иван Остапюк, Дмитрий Пачин, Андрей Пересадыко, Филипп Реннер, Филипп Ригованов, Мария Сазонова, Олег Сафонов, Михаил Тимохин, Валентин Шамара, Андрей Шаповалов, Владимир Шешко, Анатолий Шнайдер, Вильгельм Штайгер, Владимир Яковлев, Анжела Харатян, Вера Харламова, Валентин Хефец, Зинаида Хугашвили, Алексей Эрфурт, Wade Balzer и многие другие, чьи имена так записаны в свитке Жизни.

Благодарность за конструктивную критику и помощь при подготовке издания:

Дословно-Смысловой Перевод, первая редакция [LCV^{19g}] ©2019, Виктор Журомский.

Дословно-Смысловой Перевод, вторая редакция [LCV^{20r}] ©2020, Виктор Журомский.

Географизированный Дословно-Смысловой Перевод, первая редакция [LCV^{19h}] ©2019, Виктор Журомский.

Географизированный Дословно-Смысловой Перевод, вторая редакция [LCV^{20h}] ©2020, Виктор Журомский.

© Журомский Виктор Ромуальдович, 2004–2021. Все права защищены.

Авторское право защищено международной лицензией CC BY-NC-ND 4.0 ("Атрибуция — Некоммерческое использование — Без производных произведений").

Вы можете свободно делиться (обмениваться) — копировать и распространять материал на любом носителе и в любом формате. При цитировании частей «Географизированного Дословно-Смыслового Перевода» [LCV^h], а также других частей данного издания в любом электронном или печатном издании ссылка на источник обязательна.

Обязательное соблюдение следующих условий:

- 1) «Атрибуция» (с указанием авторства) — Вы должны обеспечить соответствующее указание авторства, предоставить ссылку на лицензию, и обозначить изменения, если таковые были сделаны. Вы можете это делать любым разумным способом, но не таким, который подразумевал бы, что лицензиар одобряет вас или ваш способ использования произведения. Таким образом, при цитировании частей «Географизированного Дословно-Смыслового Перевода» [LCV^h] и других частей этой книги в любом электронном или печатном издании ссылка на источник обязательна. Полный текст "CC BY-NC-ND 4.0" лицензии доступен в Интернете: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>
- 2) «Некоммерческое использование» — Вы не вправе использовать этот материал в коммерческих целях. Только лишь сам лицензиар, и уполномоченные им издательские центры, типографии и дистрибьюторы имеют такое право.
- 3) «Без производных произведений» — Если вы перерабатываете, преобразовываете материал или берете его за основу для производного произведения, вы не можете распространять изменённый материал, — таким образом вы не имеете никакого юридического права основывать свое публично доступное произведение на основе данного произведения.
- 4) «Без дополнительных ограничений» — Вы не вправе применять юридические ограничения или технологические меры, создающие другим юридические препятствия в выполнении чего-либо из того, что разрешено лицензией.

Новый Завет

ISBN 978-1-989628-00-3
978-1-989628-01-0
978-1-989628-02-7
978-1-999174-64-4
978-1-999174-65-1
978-1-989628-03-4
978-1-999174-66-6
978-1-989628-04-1
978-1-999174-61-3

Дословно-Смысловой Перевод. Вторая редакция, параллельное издание LCV^{20r} и TR¹⁸⁹⁴/TR²⁰²⁰.

Параллельное греческо-русское издание (216x229 мм / 8.5x9 in), швейный переплёт, интегральная флекс обложка.
Параллельное греческо-русское издание (216x229 мм / 8.5x9 in), швейной переплёт, оригинальная кожаная флекс обложка.
Параллельное греческо-русское издание (216x229 мм / 8.5x9 in), клеевой термопереплёт, мягкая обложка.
Параллельное одноцветное греческо-русское издание (216x229 мм / 8.5x9 in), клеевой термопереплёт, мягкая обложка.
Упомянутое издание без параллельного греческого текста, компактный размер (140x210 мм / 5.5x8.25 in), клеевой термопереплёт, мягкая обложка.
Упомянутое одноцветное издание без параллельного греческого текста, компактный размер (140x210 мм / 5.5x8.25 in), клеевой термопереплёт, мягкая обложка.

«Брит» «Кадаша»

ISBN 978-1-989628-05-8
978-1-989628-06-5
978-1-989628-07-2
978-1-999174-66-8
978-1-999174-67-5
978-1-989628-08-9
978-1-999174-62-0
978-1-989628-09-6
978-1-999174-63-7

Географизированный Дословно-Смысловой Перевод. Вторая редакция, параллельное издание LCV^{20h} и TR¹⁸⁹⁴/TR²⁰²⁰.

Параллельное греческо-русское издание (216x229 мм / 8.5x9 in), швейной переплёт, интегральная флекс обложка.
Параллельное греческо-русское издание (216x229 мм / 8.5x9 in), швейной переплёт, оригинальная кожаная флекс обложка.
Параллельное греческо-русское издание (216x229 мм / 8.5x9 in), клеевой термопереплёт, мягкая обложка.
Параллельное одноцветное греческо-русское издание (216x229 мм / 8.5x9 in), клеевой термопереплёт, мягкая обложка.
Упомянутое издание без параллельного греческого текста, компактный размер (140x210 мм / 5.5x8.25 in), клеевой термопереплёт, мягкая обложка.
Упомянутое одноцветное издание без параллельного греческого текста, компактный размер (140x210 мм / 5.5x8.25 in), клеевой термопереплёт, мягкая обложка.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение к настоящему изданию	i
Основные принципы перевода LCVh	ii
Артикли и гебраизмы в настоящем издании	iv
Библейская терминология	xxiii

КНИГИ ҳаБРИТ ҳаХАДАШÁ

Бсорáт Йоханán	Йох.	1
Бсорáт Мáркос	Мар.	49
Бсорáт Маттáй	Мат.	85
Бсорáт Љукáс	Љук.	143
Деятельность Шлихим	Деян.	203
Учение Шлихим [апокриф]	Дид.	257
От Паўля Шалiаха к ромийм письмо	Ром.	267
От Паўля Шалiаха к коринфянам письмо первое	1Кор.	289
От Паўля Шалiаха к коринфянам письмо второе	2Кор.	309
От Паўля к г'альáтим письмо	Гал.	323
От Паўля Шалiаха к эфэсiм письмо	Эф.	331
От Паўля Шалiаха к филиппийцам письмо	Флп.	339
От Паўля Шалiаха к колоссянам письмо	Кол.	345
От Паўля Шалiаха к фессалоникийцам письмо (первое)	1Фес.	351
От Паўля Шалiаха к фессалоникийцам письмо второе	2Фес.	357
От Паўля Шалiаха к Тiмоти письмо первое	Тим.А.	361
От Паўля Шалiаха к Тiмоти письмо второе	Тим.Б.	367
От Паўля к Титосу письмо	Тит.	371
От Паўля к Филимону письмо	Флм.	375
От Паўля Шалiаха к иврийм письмо	Ивр.	377
От Йаакóва письмо всеобщее	Йаак.	397
От Пáтроса письмо всеобщее первое	Пэт.А.	403
От Пáтроса письмо всеобщее второе	Пэт.Б.	411
От Йоханáна письмо всеобщее первое	Йох.А.	415
От Йоханáна письмо второе	Йох.Б.	421
От Йоханáна письмо третье	Йох.Г.	423
От Йехúды письмо всеобщее	Йех.	425
Хит'гáлyт от отделённого Йоханáна теолога	Хит'гáль.	429

ПРИЛОЖЕНИЕ

(Эфиопский) Ханóх	Хан.	475

ВВЕДЕНИЕ К НАСТОЯЩЕМУ ИЗДАНИЮ

Работая над вторым изданием «Подстрочного греческо-русского Нового Завета», и в особенности над новой редакцией «Гebraизированного Дословно-Смыслового Перевода» (в первом издании именованный как «Дословный Современный Перевод») α Брит α Хадаша, я открыл исходный код книги (вся работа ведётся в системе $\text{\LaTeX}$), и таким образом сумел привлечь к проекту как критиков, так и помощников, что в свою очередь помогло оперативно и эффективно завершить подготовку данного труда. Мы улучшили как само содержание книги, так и визуальный формат, тщательно подобрав начертание и размер шрифтов, продумав верстку каждой страницы, положение каждого блока текста... с единственной целью – чтобы читатель смог насладиться каждой минутой, каждым благословенным мгновением, питаясь живым Словом и распознавая, “каково волеизъявление α Эль α хим — благо, и таки приятное, и таки совершенное” (Ром. 12.2).

В текущей базовой редакции Подстрочного греческо-русского Нового Завета (вторая редакция «Гebraизированного Дословно-Смыслового Перевода») внесён ряд правок, изменений и дополнений. Необходимо заметить, что при создании этого перевода (начало 2001 г.), я поставил себе цель единственную и верную — сохранить подлинность Писания, не следуя религиозным убеждениям и предрассудкам. Так что, будьте готовы к выходу на поле битвы с конфронтацией религиозных взглядов и предрассудочных убеждений!

В настоящем издании LCVh перевода осуществлена замена базового греческого текста *Stephanus' Textus Receptus 1550*[†] на *Scrivener's Textus Receptus 1894*[‡], являющаяся не чем иным, как исправлением грамматических ошибок, допущенных в издании *Stephanus' Textus Receptus 1550*, корректировкой знаков препинания, а также унификацией написания окончаний глаголов и других частей речи. Общее количество разночтений между изданиями *Stephanus' Textus Receptus 1550* и *Scrivener's Textus Receptus 1894* составляет 322 записи, что равняется трём с половиной процентам среди всех разночтений в критическом аппарате базового издания. Большинство разночтений между изданиями *Stephanus' Textus Receptus 1550* и *Scrivener's Textus Receptus 1894* не существенны.

Приступая к использованию данного труда, читателю следует обратить внимание на то, что LCVh перевод, представленный в настоящем издании, не является “буквальным” и ни в коем случае не претендует на совершенство перевода, хотя со всей уверенностью может быть использован, как **высококачественный инструмент** при разборе и изучении греческого текста α Брит α Хадаша.

Также весьма важно заметить то, что ни один другой перевод Писаний не совершен сам по себе, потому как авторы того или иного перевода могли допустить неосознанные *ошибки* или же намеренные искажения (так называемые “неточности”), тем самым исказив подлинность оригинального текста Писания.

Основываясь на сделанном мною заявлении, всем **настоятельно рекомендую** использовать LCVh перевод в виде подручного текста, но ни в коем случае не использовать его при *построении* догм и доктрин, дабы при неверном толковании данного перевода избежать возникновения новых заблуждений и ересей, каковыми так изобилует сегодняшнее христианство!

Соответственно, подводя итог всему вышесказанному, я хочу Вам бросить вызов, особенно если Вы трудитесь в Слове: «Займитесь освоением библейского иврита и древнегреческого, и таки начните читать Священные Писания на языке оригинала, не прибегая к помощи каких-либо переводов и парафразов! Я более чем уверен: Вы сможете, и у Вас таки получится!»

*Я молюсь $\text{\textit{\text{YHWH}}}$ моему $\text{\textit{\text{Elohi}}}$ $\text{\textit{\text{Mashiach}}}$, чтобы этот труд принёс обильные благословения каждому, использующему его, потому что “По сути, Сам что ни на есть ДАВАР α Эль живущий и действенный, так что [Он] острее любого обоюдоострого гладыса и, более того, проникающий вплотную до разделения как нэфэш, так и руах, как суставов, так и костного мозга, и таки способен Он судить соображения и мыслительные процессы α лэи! Так что не существует брид, укрытого от всевидящей шехины Его, и таки все *внутренности* обнажены и вывернуты наизнанку прямо на глазах Его, – перед Тём, Которому нам-то и предостой *дать* отчёт.” (Ивр. 4.12,13, LCVh).*

*Виктор Журомский,
Канада, декабрь 2020 г.*

Web: www.igr.bible

www.igmt.info

E-mail: victor@igmt.info

[†]Редакция *Textus Receptus*, изданная Робертом Стефанусом (Robert I Estienne) в 1550-м г., и известная как *TR1550*.

[‡]Редакция *Textus Receptus*, изданная Фредериком Скривенером (Frederick Henry Ambrose Scrivener) в 1894-м году, и известная как *TR1894*.

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ПЕРЕВОДА LCVh

Аббревиатура «Дословно-Смыслового Перевода» определена как LCV, где в LCVr варианте LCV перевода представлена обычная русскоязычная терминология, а в LCVh произведена гебраизация семитских и арамитских терминов и имён собственных, в греческом тексте либо переведённых, либо транслитерированных.

- Основной принцип LCV перевода: перевод должен **максимально точно передавать смысл оригинального текста**, но...
- быть читабельным и понятным** незаурядному читателю.
- Дословность, и тем более буквальность хорошего перевода зачастую вносит в текст **сухость и сложность при прочтении**. С целью преодоления данного препятствия мы прибегли к “динамичности” перевода, передавая **особую терминологию, идиомы и грамматические конструкции** языка оригинала точными эквивалентами русского языка, и из-за сложности буквальной передачи значения одиночного слова, зачастую изображая одно греческое слово целой грамматической конструкцией.
- В нашем случае **точность перевода** заключается как в его дословности, так и в изложении содержания оригинала в такой форме, чтобы оно не только сохранило свой первоначальный смысл, но и было так же доходчиво, как и тысячи лет назад. Такой подход к переводу, с помощью современной грамматики и стиля, в попытке вернуть “дух того времени”, в некоторой мере сокращает историческую дистанцию между культурами библейской эпохи и современной.
- Церковная **терминология**, которая въелась в наш разум, **пересмотрена** и изменена таким образом, чтобы читатель смог понять реальный смысл используемых терминов, пытающихся передать тот или иной духовный смысл. Такая методика перевода преследует цель **заставить читателя вдуматься** в смысл написанного, а не машинально читать и пропускать мимо своих ушей **важное послание**, содержащееся в том или ином отрывке текста Священного Писания.
- Упрощая чтение** базового подстрочного перевода мы должны были максимально точно придерживаться дословной передачи написанного, **избегая всяческих перефразировок и внесения собственных толкований**, которые могут радикально (да ещё и негативно) отразиться на вере слушающих.
- Курсивом** выделены те части речи, которые **не присутствуют в оригинальном греческом тексте**, но вставлены для ясности и “читабельности” переведённого текста. Для достижения дословности читаемого текста, при чтении такие выделения можно упускать.
- Наклонным начертанием** или [квадратными скобками] выделены те части речи, которые **логически образуются** при переводе определённой словарной конструкции. С целью дословности читаемого текста, при чтении такие выделения также можно упускать.
- Восклицательный знак** в окончании обращения указывает на призыв к действию, тем самым передавая повелительное наклонение ключевых глаголов в том или ином обращении.
- Выделение того или иного термина **одиночными кавычками** указывает на фиктивное действие относительно истинного предмета обсуждения.
- С целью усиленной передачи смысла мы используем **тщательно подобранные синонимы и словосочетания**, отражающие максимальную глубину греческого слова в текущем контексте, в то же самое время не удаляясь от буквального значения затрагиваемого слова.
- Все **имена собственные, названия местностей, названия праздников и особые термины** (напр. Небеса, Закон/Тора, Пророки/Нвиим, Писания/Ктувим, Писание, и т.п.) всегда начинаются с прописной (заглавной) буквы.
- Все **местоимения и имена нарицательные** (титутлы), **принадлежащие Богу Отцу, Сыну и Духу Святому** обязательно начинаются с прописной (заглавной) буквы.
- Следует обратить пристальное внимание на перевод греческого слова **πνεῦμα**, которое имеет значение “дух”. Во время осуществления перевода на русский язык мы предприняли все попытки правильно отождествить Дух Бога, выделив “дух” прописной буквой, т.е. “Дух”, и тем самым отделив Его от человеческого духа и т.д., но нет никакой гарантии того, что данное выделение верно. Поэтому наша настоятельная просьба: не закидываться на прописном или строчном выделении слова “дух” (в гебраизированном варианте перевода “руах”).
- В тех диалогах, где прутьим (переписчики свитков, книжники), коханім (священники) и другой люд обращаются к Йешуа (Иисусу) неуважительно или с презрением, не воспринимая Его как Великого, Его местоимения записаны строчными (маленькими) буквами.
- В дополнение к вышесказанному, следует учесть, что в тексте **хаБрит хаХадаша** присутствуют ситуации, где невозможно определить, о ком именно идёт речь. В пример этому можно взять вторую главу

послания к Евреям: здесь невозможно точно определить, идёт ли речь о Христе, или же о всём человечестве, и поэтому капитализация местоимений в определённых местах текста хабри́т хаХадаша не является объективным указателем на личность субъекта, о котором идёт речь в определённом контексте.

18. Греческое слово *ἐκκλησίας*, когда указывает на Тело Машиаха, т.е. вселенское собрание всех святых, верующих в Машиаха, транслитерировано как Экклёсия (всегда в ед.ч.), а где речь идёт о поместном собрании верующих, это же слово записано строчными буквами — “экклёсия”.
19. Круглыми скобками выделены части переведённого греческого текста, которые являются **переводом семитского термина** или же **объяснением использованного автором выражения**. Такие выделения не являются вставкой переводчика, но переводом оригинального греческого текста того или иного послания.
20. Позиция местоимений собственных в тексте LCV перевода буквальна, хотя такое расположение местоимений в современном русском и выглядит не эстетично. Однако такое расположение местоимений критически важно, потому как в греческом тексте позиция местоимения ставит акцент на самом местоимении, если оно стоит перед следующим за ним существительным, или же на существительном, если оно стоит перед местоимением. В такой компоновке текста легко определить сказуемое и подлежащее.

К примеру, в Мат. 9.2

И вот же, принесли к Нему парализованного, распростёртого на цинковке. Таки да! Увидев Эмуну их, Йешуа сказал тому парализованному: **Не робей, йельади! Прощены тебе хэтитм твои!**

намного удобнее расположить *уверенность* (СП: вера) после *их*, а *ошибки* (СП: грехи) после *твои*. Однако, это не правильный акцент на местоимении, потому как в греческом тексте ставится акцент на существительном — на *уверенности* и *ошибках*, а не на человеке, у которого есть *уверенность*, и чьи *ошибки* прощены. В данном случае, согласно греческого текста, акцент должен упасть на существительное, а не на местоимение. Инструмент — *уверенность*, а проблема — *ошибки*, но никак не человек.

Неверно поставленный акцент в связке *местоим. – сущ. – местоим.* может сыграть существенную роль в определении той или иной доктрины. Текст Писания — не беспорядочный набор слов. Любой “подстрочник” тем и хорош, что если человек знает грамматику и нюансы базового языка, тогда это настоящая “бомба” в его руках (заметьте акцент на *его*), а если невёжда использует как подстрочник, так и LCV перевод, читая текст перевода Писания без внимания, бегло и небрежно, тогда польза от такого чтения — только лишь во вред, потому как “бомба” в руках его.

21. В тексте LCV перевода в определённых местах встречаются слова, в которых приставка *и/или* некоторые буквы окружены квадратными скобками. Это сделано с той целью, чтобы предложить читателю два варианта перевода одного и того же греческого слова, тем более если в таких словах общая корневая основа. Примером этому служит перевод греческого слова *πίστις*⁴¹⁰², где автор перевода предлагает к прочтению два значения данного слова — “верность” и “уверенность”, представив вариацию эту как “*у|вер|ен|ность*”.

Артикли и ГЕБРАИЗМЫ В НАСТОЯЩЕМ ИЗДАНИИ

Артикли в греческом языке

В греческом языке существуют два артикля — определённый и неопределённый. Определённый артикль указывает на известный, выделенный из класса подобных себе предмет, и тем самым выполняет функцию референции к действительности вне текста и анафорическую функцию в тексте. Неопределённый артикль указывает на некий не выделенный предмет как представитель класса подобных предметов.

Определённый артикль (δ ³⁵⁸⁸) бывает трёх родов (м.р., ж.р., т.р.: ср.р.), изменяясь по числам и падежам. В греческом языке определённый артикль не имеет ударности и на одном выдохе произносится слитно с существительным.

Потому как в русском языке нет артиклей, как правило, в роли артиклей выступают указательные местоимения. В обеих версиях «Дословно-Смыслового Перевода» (LCVr и LCVh) с целью выражения определённости существительных и прилагательных, автору данного перевода пришлось представить определённый артикль указательными и определительными местоимениями, такими как *этот, эта, это, эти, тот, та, то, те, тот самый, та самая, то самое, те самые, сам, сама, само, сами* и т.п.

С той целью, чтобы не «захламывать» LCV перевод повсеместным переводом артикля δ ³⁵⁸⁸, пришлось прибегнуть к некой «хитрости»:

- 1) в тех местах, где перевод артикля абсолютно необходим, артикль переведён одним из выше упомянутых местоимений, или же совокупностью нескольких из них;
- 2) во всех остальных случаях, чтобы осведомить читателя о присутствии артикля δ , неперевершённый артикль обозначен знаком «наклонённого уголка», расположенным в нижнем индексе, предшествующим именам существительным, прилагательным, местоимениям или же деепричастиям.

К примеру, в Йох. 1.1-2 артикль δ в LCVr варианте LCV перевода обозначен наклонённым уголком, а в LCVh — как наклонённым уголком, так и представлением ивритского артикля, т.е. ה :

LCVr: «Сам Логос в среде Главёнства находился. Ко Всемогущему был Этот Логос, так что оказался Этот Логос Божеством! Напротив, Всемогущего Он Этакий и находился в среде Главёнства!»

LCVh: « ה ДавА ר бэ-Рэшит находился. К ה Эль был ה ДавА ר , так что оказался ה ДавА ר Эльохим! Напротив ה Эль Он Этакий и находился бэ-Рэшит!»

Самостоятельно задавая наклонённый уголок и артиклю ה вопрос «кто, что, который, которая, которые, который именно», мы начнём видеть то, на что раньше практически никогда не обращали внимание, как за отсутствием возможности увидеть сам греческий артикль, обособляющий и персонализирующий объект обсуждения, так и по причине спешки во время чтения, ведь Слово Божье нужно не читать, а исследовать и вникать в него, чтобы увидеть Дух Божий в наборе знакомых нам букв.

В «Гебраизированном Дословно-Смысловом Перевод» мы повсеместно используем приставку ה ..., в большинстве случаев эквивалентную греческому определённому артиклю и представляющую ивритский артикль ה , поэтому вышеупомянутые местоимения по возможности заменены на ה . При чтении LCVh перевода также следует учитывать то, что приставка ה , представляя греческий определённый артикль δ , также указывает на определённость первого существительного именного словосочетания. К примеру, *Бэн ה Эльохим* (LCVh) соответствует *Тот Самый Сын Бога*, а *Бэн ה Адам* (LCVh) — *Тот Самый Сын Человека*. Однако если приставка ה в подобных словосочетаниях отсутствует, это указывает на неопределённость объекта, как в *бэн Эльохим* (LCVh) соответствует *сын Бога*, а *бэн-адам* (LCVh) — *сын человека*, т.е. человек.

Неопределённый артикль ($\epsilon\iota\varsigma$ ¹⁵²⁰) является прилагательным и числительным *один*, и указывает на неопределённость предмета обсуждения. Этот артикль также бывает трёх родов ($\epsilon\iota\varsigma$ ¹⁵²⁰: м.р., $\mu\iota\alpha$ ³⁹⁹¹: ж.р., $\epsilon\nu$: ср.р.), изменяясь по падежам только лишь в единственном числе. Множественного числа у неопределённого артикля нет, потому как числительное *один* не может выступить во множественном числе. Такой артикль используется в связи с существительным и ставится непосредственно перед данной частью речи. Однако, в роли неопределённого артикля также выступает неопределённое местоимение $\tau\iota\varsigma$ ⁵¹⁰⁰ ($\tau\iota\varsigma$: м.р., $\tau\iota\nu\epsilon\varsigma$: ж.р., $\tau\iota$: ср.р.), изменяющееся как по падежам, так и по числам. Как правило в русском языке для перевода неопределённого артикля $\epsilon\iota\varsigma$ и местоимения $\tau\iota\varsigma$ выступают неопределённые местоимения, такие как *один, некто, нечто, некоторый, некий, кто-то, какой-то, кто-нибудь, что-нибудь* и т.п.

ГЕБРАИЗМЫ В LCV ПЕРЕВОДЕ

Гебраизированное издание « ה Брит ה Хадаша» содержит «Гебраизированный Дословно-Смысловый Перевод»

[LCVh] и имеет существенные отличия от стандартного эллинизированного издания с «Дословно-Смысловым

Переводом: о которых необходимо поставить читателя в известность, предоставив таблицы гебраизации слов в LCVh переводе греческого текста «ХБрит» «Хадаша». Гебраизация LCVh перевода подразумевает восстановление большинства имён собственных, местных и нарицательных, а также литургических и других терминов в соответствии с их семитским произношением на иврите и арамейском языках.

Потому как невозможно русскими буквами передать все гласные и согласные звуки иврита, мы используем некоторые знаки кириллицы, которых нет в русской орфографии. В попытке передачи звучания определённого артикля **ה** мы используем приставку **ха**; жёсткий звук **ח** записан как **йа**; звук **צ** записан как **йи**, и т.д. При произношении некоторых звуков в гебраизированных словах следует учитывать следующие факторы, касающиеся передачи некоторых букв и звуков с иврита:

- ה** буква Гэй, записанная как **Х** и **х**, является гортанной или же немой, и произносится мягко, как украинская **г**, напр. как в укр. слове *господина*.
- ח** буква Гимэль, записанная как **Г** и **г**, произносится твёрдо и отчётливо, никогда не смягчаясь, как это принято в украинской **г**. Данный звук по произношению близок к русской **г** или украинской **г**, как в словах *господин* (рус.) и *ribrâch* (укр.).
- ק** буква Хэт, записанная как **Х** и **х**, произносится твёрдо и отчётливо, как в слове *хозяин*.
- ל** буква Ламэд, записанная как **Ль** и **л**, произносится как согласный звук **л**, который однако, в отличие от русского языка, произносится мягко при прикосновении кончика языка к нёбу рядом с верхними зубами.

ל употребляется на конце слов-гебраизмов, не подвергшихся склонению по правилам русской грамматики. В случаях, когда гебраизм с **ל** на конце необходимо подвергнуть склонению, **ל** заменяется на **Л** + соответствующая склонению русская мягкая гласная. Это делается для того, чтобы исключить йотирование данных гласных при произношении склоняемых по правилам русского языка гебраизмов с мягкой согласной на конце.

В середине слов-гебраизмов **ל** употребляется перед согласными, а также перед твёрдыми гласными **А, О, У**, но, внутри самих гебраизмов перед мягкими **Е** и **И** ламэд представлена русской литерой **л**.

Существенные отличия между гебраизированным и эллинизированным вариантами «Дословно-Смыслового Перевода» можно разделить на две категории:

1. **Восстановление и гебраизация имён Бога** в соответствии с их оригинальным произношением на иврите. Вопросу *восстановления собственных и нарицательных имён Бога* посвящен отдельный раздел «Имена Бога в греческом «ХБрит» «Хадаша»».
2. **Гебраизация имён, названий и терминов** корневой основой которых является иврит или арамейский язык.

Также следует учесть, что в некоторых случаях, когда определённое имя или термин, имеющие греческую или иностранную этимологию, используются в семье семитских языков, тогда такие слова также представлены в виде гебраизмов.

ПЕРЕЧЕНЬ ГЕБРАИЗИРОВАННЫХ СЛОВ В LCVh ПЕРЕВОДЕ

В следующих таблицах представлен полный перечень гебраизированных имён собственных (имена, прозвища, нарицания и титулы), имён местных (местности и населённые пункты), названий и специализированных терминов в «Гебраизированном Дословно-Смысловом Перевод» (LCVh), а также их соответствие в «Дословно-Смысловом Перевод» (LCVr).

Используя информацию, представленную ниже, читатель обязательно должен учитывать тот факт, что греческие слова, в настоящем издании подверженные гебраизации, не обязательно гебраизированы все до

одного, потому как не вездё контекст позволяет переводить одно и то же слово одинаково. Соответственно, представленная здесь информация не является словарём или же руководством для самостоятельного перевода того или иного слова, но сугубо вспомогательной.

Благодаря таблицам спряжения перевода греческих слов в LCVr и LCVh переводе наряду с их предлагаемым написанием на иврите, мы можем извлечь неоценимую помощь при изучении библейского иврита и той терминологии, которая поддалась гебраизации в LCVh переводе.

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ, ИМЕНА МЕСТНЫЕ

В первых двух колонках находятся леммы древнегреческих слов и соответствующее им написание на иврите, сопровождаемые номерами Стронга; в средней колонке приведено краткое определение части речи, род и число; в четвёртой — гебраизированный (LCVh) вариант перевода греч. слова, которое мы встретим в стандартной русской форме LCVr перевода (пятая колонка).

Греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	Часть речи	LCVh	LCVr
α ¹	א	буква, собств., ср.р.	Άλεφ	Альфа
Ἀρών ²	175 אָרֹן	собств., м.р.	Ахарон	> Аарон
Ἀβασδών ³	11 אַבְדּוֹן	собств., м.р.	Аваддон	> Аваддон [т.е. Погибель]
Ἄβελ ⁶	1893 אָבֵל	—	Хэвэль	> Авель
Ἀβιά ⁷	29 אֲבִיָּא	—	Авийа	> Авия
Ἀβιάφαρ ⁸	54 אֲבִיפָאָר	—	Эвйэтар	> Авиафар
Ἀβιληνή ⁹	אָבֵל	собств., ж.р.	Авиль	> Авилина
Ἀβιούδ ¹⁰	31 אֲבִיחֻד	собств., м.р.	Авихүд	> Авиуд
Ἀβραάμ ¹¹	85 אַבְרָהָם	—	Аврахам	> Авраам
Ἄγαςος ¹³	2286 אָגָב	—	Хагав	> Агав
ἀγαθός ¹⁸	2896 טוֹב	нариц., собств., м.р.	Тов	Благий
Ἄγαρ ²⁸	1904 אָגָר	собств., ж.р.	Хаг’ар	> Агарь
Ἀδάμ ⁷⁶	121 אָדָם	собств., м.р.	Адам	> Адам
Ἀδδї ⁷⁸	5716 אָדִי	—	Ади	> Аддий
ἄδης ⁸⁶	7585 אִידִשׁ	собств., местн., м.р.	Шоэль	Аид [бог страдания]
Ἀζόρ ¹⁰⁷	5809 אָזוּר	собств., м.р.	Азур	> Азор
Ἄζωτος ¹⁰⁸	795 אִשְׁדּוֹד	местн., м.р.	Ашдод	> Азот
Ἀἴγυπτος ¹²⁵	4714 מִצְרַיִם	местн., ж.р.	Мицраим [мн.ч. собират.]	Египет [ж.р. Египта]
Αἰών ¹³⁷	עֵינֹן	местн., м.р.	Эйнон	> Энон
αἰώνιος ¹⁶⁶	5769 עוֹלָם	нариц., собств., м.р.	[Эль] Ольам	[Бог] Вечный
Ἀλέξανδρος ²²³	אלֶכְסָנְדְּרוֹס	собств., м.р.	Александрос <	Александр
ἀλήθεια ²²⁵	571 אֱמֶת	нариц., собств., м.р.	Эмэт	Истина
ἀλληλουῖα ²³⁹	הלְלוּיָהּ	междометие	Халел’у ЙаХ! [т.е. возносите, хвалите ЙХВХ!]	> Аллелуйа!
Ἀλφαῖος ²⁵⁶	חֲלֶפַי	собств., м.р.	Хальфай	> Алфей
Ἀμινάδᾱβ ²⁸⁴	5992 עֲמִינָדָב	собств., м.р.	Аминадаб	> Аминадаб
Ἀμών ³⁰⁰	526 אֲמוֹן	—	Амон	> Амон
Ἀμός ³⁰¹	531 אֲמוֹץ	—	Амоц	> Амос
Ἀνανίας ³⁶⁷	2608 אֲנָנְיָהּ	—	Ханания	> Анания
Ἀνδρέας ⁴⁰⁶	אֲנְדְרֵי	—	Андрей <	Андрей
Ἄννα ⁴⁵¹	2584 חַנָּה	собств., ж.р.	Ханна	> Анна
Ἄννας ⁴⁵²	2603 חַנָּן	собств., м.р.	Ханан	> Анна
Ἀπολλωνία ⁶²⁴	אֲפּוֹלּוֹנְיָהּ	местн., ж.р.	Аполлония <	Аполлония
Ἀπολλώς ⁶²⁵	אֲפּוֹלוֹס	собств., м.р.	Апóльос <	Аполлос
ἀπώλεια ⁶⁸⁴	11 אַבְדּוֹן	собств., ж.р.	спўтница Аваддона	> Погибель
Ἀραβία ⁶⁸⁸	6152 אֲרָב	местн., ж.р.	Арав	> Аравия
Ἀράμ ⁶⁸⁹	7410 אֲרָם	собств., м.р.	Рам	> Арам
Ἀριμαθαία ⁷⁰⁷	7414 אֲרִמָתָא	местн., ж.р.	Рамат	> Аримафея
Ἀρμαγεδδών ⁷¹⁷	2022+4023 אֲרַמְגֵדְדוֹן	местн., ср.р.	Хар-Мэгиддон	> Армагеддон
Ἀρφαξάδ ⁷⁴²	775 אֲרַפְכְּשָׁד	собств., м.р.	Арпахшад	> Арфаксад
ἀρχή ⁷⁴⁶	7225 רִשְׁיָתָא	нариц., собств., ж.р.	Рэшит	Начало, Главенство
ἀρχηγός ⁷⁴⁷	8269 שָׂר	нариц., собств., м.р.	Сар	Верховный Главенствующий
ἀρχιερεύς ⁷⁴⁹	כֹּהֵן גָּדוֹל	—	Кохэн Гадоль [т.е. Йешуа]	Первосвященник [т.е. Верховный Жрец]
Ἀσά ⁷⁶⁰	609 אָסָא	—	Аса	> Аса
Ἀσίρ ⁷⁶⁸	836 אַשּׁוּר	—	Ашүр	> Асир
Ἀχάζ ⁸⁸¹	271 אַחָז	—	Ахаз	> Ахаз
Ἀχέιμ ⁸⁸⁵	3137 יֹאכִים	—	Йоким	> Ахим
ἄψινθος ⁸⁹⁴	3939 לַעֲנָה	собств., ж.р.	Л’анат	> Горькая Полынь
Βάαλ ⁸⁹⁶	1168 בַּעַל	собств., м.р.	Бааль	> Баал
Βαβυλών ⁸⁹⁷	894 בָּבֶל	собств., ж.р.	Бавэль	> Бавэль [т.е. Вавилон]

Греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	Часть речи	LCVh	LCVr
Βαλαάμ ⁹⁰³	1109 בַּלְעָם	собств., м.р.	Бильа́ам	> Бала́ам
Βαλάχ ⁹⁰⁴	1111 בָּלָק	— ^а —	Бальа́к	> Бала́к
Βαραββᾶς ⁹¹²	בַּר־אַבָּא	— ^а —	Бар-Аба	> Бара́ба
Βαραάx ⁹¹³	1301 בָּרַק	— ^а —	Бара́к	> Бара́к
Βαραχίας ⁹¹⁴	1296 בְּרַחְיָא	— ^а —	Бэрахйа́	> Бара́хия
Βαρθολομαῖος ⁹¹⁸	1247+8526 בַּר תַּלְמַי	— ^а —	Бар-Тальма́й	> Бартолома́й
Βαριησοῦς ⁹¹⁹	1247+3091 בַּר יִשְׁשׁוּעַ בַּר יְהוֹשׁוּעַ	— ^а —	Бар-Йешу́а	> Барйешу́а
Βαριωνᾶς ⁹²⁰	1247+3124 בַּר יוֹנָה	— ^а —	Бар-Йона	> сын Ио́ны [Барйона]
Βαρνάβας ⁹²¹	בַּר־נָבָא	— ^а —	Бар-На́ба	> Барна́ба
Βαρσαβᾶς ⁹²³	בַּר־שָׁבָא	— ^а —	Бар-Ша́ба	> Барша́ба
Βαρτιμαῖος ⁹²⁴	בַּר־טִימִי	— ^а —	Бар-Тима́й	> Бартимай
Βεελζεβοῦλ ⁹⁵⁴	1176 בַּעַל זְבוּב	— ^а —	Баа́л Зэ́вυ	> повелитель мѣх
Βελίαλ ⁹⁵⁵	1100 בְּלִיעַל	— ^а —	Бэ́льйаа́л	> Белья́л
Βενιαμίν ⁹⁵⁸	1144 בְּנִימִין	— ^а —	Бэ́нйа́мин	> Бэ́нйа́мин
Βηθσαβρά ⁹⁶²	בֵּית עֲבֵרָה	местн., ж.р.	Бэ́йт-Ава́ра	> Бэ́тава́ра
Βηθανία ⁹⁶³	בֵּית עֲנַיָה	— ^а —	Бэ́йт-А́нйа	> Бэ́тания
Βηθεσδᾶ ⁹⁶⁴	בֵּית חֲסִדָּא	— ^а —	Бэ́йт-Ха́сда	> Бэ́тэ́зда
Βηθλεέμ ⁹⁶⁵	1035 בֵּית לֶחֶם	местн., м.р.	Бэ́йт-Ле́хэм	> Бэ́тлехе́м
Βηθσαιδᾶ ⁹⁶⁶	בֵּית צִידָה	местн., ж.р.	Бэ́йт-Ца́йда	> Бэ́тса́йда
Βηθφαγῆ ⁹⁶⁷	בֵּית פְּגִי	— ^а —	Бэ́йт-Па́г'эй	> Бэ́тпа́гия
Βοανεργές ⁹⁹³	בְּנֵי־רִגּוֹשׁ	собств., м.р., мн.ч.	Бнэ́й-Ра́гош	> Боанэ́ргэс
Βοῶς ¹⁰⁰³	1162 בַּעַז	собств., м.р.	Боа́з	> Боа́з
Βοσώρ ¹⁰⁰⁷	1160 בַּעֹר	— ^а —	Боо́р	> Боо́р
υἱός ⁵²⁰⁷ + βροντή ¹⁰²⁷ = Υἱοὶ Βροντῆς	בְּנֵי־רַעַם	собств., м.р., мн.ч.	Бнэ́й-Ра́ам	> Сыновья́ Гро́ма
Γαβριήλ ¹⁰⁴³	1403 גַּבְרִיֵּאל	собств., м.р.	Га́вриэль	> Га́вриэль [т.е. Га́врийл]
Γάδ ¹⁰⁴⁵	1410 גָּד	— ^а —	Га́д	> Га́д
Γαδαρηνός ¹⁰⁴⁶	גַּדְרִיִּים	местн., м.р., мн.ч.	Га́дрийи́м	> Га́дари́ны
Γάζα ¹⁰⁴⁸	5804 עֲזָה	местн., ж.р.	А́зза	> Га́за
Γαλατία ¹⁰⁵³	גַּלְטָיָא	— ^а —	Га́льтайя́а	> Га́латья
Γαλιλαία ¹⁰⁵⁶	1551 גָּלִיל	— ^а —	Га́лиль	> Га́ллилея
Γαμалиήλ ¹⁰⁵⁹	1583 גַּמְלִיאֵל	— ^а —	Га́млиэль	> Га́малии́л
Γεδεών ¹⁰⁶⁶	1439 גִּדְעוֹן	— ^а —	Ги́дбо́н	> Ге́део́н
Γεέννα ¹⁰⁶⁷	1516+2011 גֵּהֶנְם	местн., ж.р., мн.ч.	Ге́хинном	> Ге́енна
Γεθσημανή ¹⁰⁶⁸	גֵּת־שֶׁמְנִים = 1660+8081 גֵּת שֶׁמֶן	местн., м.р.	Га́т-Шма́ним	> Ге́фсимания́
Γεννησαρέτ ¹⁰⁸²	כְּנֶרֶת	— ^а —	Кинэ́рат	> Геннисаре́т
Γεργεσηνός ¹⁰⁸⁶	גֵּרְגָשִׁים	местн., м.р., мн.ч.	Ги́ргашии́м	> Гергеся́ны
Γολγοθᾶ ¹¹¹⁵	גִּלְגֹּתָא	местн., ж.р.	Га́л'гальта́	> Голго́фа
Γομορρά ¹¹¹⁶	6017 עֲמֹרָרָא	— ^а —	Аморá [Аморим, мн.ч.]	> Гоморра́ [Гоморры, мн.ч.]
γραφή ¹¹²⁴	תַּנְ"ךְ כְּתוּבִים	собира́т., нариц., собств., ср.р. собира́т., нариц., собств., м.р., мн.ч.	TaHáX [т.е. То́ра + Ктуви́м + Нави́м] Ктуви́м	Писа́ние [ед.ч.] Писа́ния [мн.ч.]
Γώγ ¹¹³⁶	1463 גּוֹג	местн., собств., м.р.	Го́г	> Го́г
Δαβίδ ¹¹³⁸	1732 דָּוִד	собств., м.р.	Дави́д	> Дави́д
Δαλμανουθά ¹¹⁴⁸	דַּלְמָנוּתָא	собств., ж.р.	Да́лманута́	> Далма́нута́
Δάμαρις ¹¹⁵²	דַּמְרִיס	— ^а —	Дамáрис	> Дамáрь
Δαμασκός ¹¹⁵⁴	1834 דַּמְשֶׁק	местн., м.р.	Дамáсэ́к	> Дамáск
Δανιήλ ¹¹⁵⁸	1840 דַּנְיָאֵל	собств., м.р.	Даниэ́л	> Даниэ́л [т.е. Дании́л]

Греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	Часть речи	LCVh	LCVr
δεσπότης 1203	יְהוָה צְבָאוֹת	собств., м.р.	יהוה Цвао́т	Вседержитель
Δορκάς 1393	צְבִיָּה 6646	собств., ж.р.	Цви́йá	Косю́ля [гр. Дорка́]
Ἐβέρ 1443	עֶבֶר 5677	—”—	Эвэ́р	> Эвэ́р
ἐγκαίνια 1456	חֲנֻכָּה 2598	нариц., праздник	Ха́нука	> праздник Обновле́ния
Ἑζεкиάς 1478	חֶזְקִיָּה 2396	собств., м.р.	Хизки́аху	> Эзеки́я
ἐκκλησία 1577	קְהֵלָה 6952	нариц., собств., ж.р.	Кэхил’á, Кэхил’áт [Эльхэй́м, кэхил’о́т [мн.ч., ж.р.]	Экклéсия [т.е. Церковь Бо́га]
Ἐλαμίτης 1639	עֵלָם 5867	собств., м.р., мн.ч.	э́льáм	> эламита́
Ἐλεάζαρ 1648	אֶלְעָזָר 499	собств., м.р.	Э́льаза́р	> Э́льаза́р
Ἐλιαεὺμ 1662	אֶלְיָכִים 471	—”—	Э́льйаки́м	> Э́льйаки́м
Ἐλιέζερ 1663	אֶלְיָעָזָר 461	—”—	Э́лиэза́р	> Э́лиэзе́р
Ἐλιοῦδ 1664	אֶלְיָהוּד 472	—”—	Э́лиху́д	> Э́лиуд
Ἐλισάβετ 1665	אֶלִישֶׁבַע 477	собств., ж.р.	Э́лишэ́ва	> Э́лисаве́та
Ἐλισσαῖος 1666	אֶלִישָׁע 477	собств., м.р.	Э́лиша	> Э́лисей
Ἐλμωδάμ 1678	אֶלְמוֹדָם 486	—”—	А́льмода́д	> Э́льмода́м
ἐλωί 1682	אֶלְהִי 6005	нариц., притяж., м.р.	Э́лой	> Э́лой
Ἐμμανουῆλ 1694	עִמְנוּאֵל 6005	собств., м.р.	И́мануэ́ль	> Э́ммануи́л
Ἐμμαоῦς 1695	חַמַּת 2544	местн., ж.р.	Ха́ммáт	> Э́ммау́с
Ἐμμόρ 1697	חַמּוֹר 2544	собств., м.р.	Ха́мо́р	> Э́мо́р
Ἐνός 1800	אֶנוֹשׁ 583	—”—	Э́нош	> Э́но́с
Ἐνόχ 1802	חֲנוֹךְ 2585	—”—	Ха́нох	> Э́но́х
Ἑρμογένης 2061	הֶרְמוֹגֵנִיס 2061	—”—	Ха́рмог’э́нис <	Ге́рмоге́н
ἐρυθρός 2063	רֹדֶף 548	местн., ж.р.	[йам] Су́ф	Тростниково́е, т.е. Красно́е [море]
Ἑσλί 2069	חֶסְלִי 2696	собств., м.р.	Хэ́сли	> Хэ́слим
Ἑсρόм 2074	חֶסְרוֹן 2696	—”—	Хэ́срoн	> Есрóм
ἔσχατος 2078	אַחֲרֹן 314	нариц., собств., м.р.	Аха́ро́н	Послeдний
Εῦα 2096	חַוָּה 2332	собств., ж.р.	Хава́	> Э́ва
Εὐφράτης 2166	פְּרָת 6578	местн., м.р.	Пэ́ра́т	> Евфра́т
Ἑφεσσος 2181	אֶפְסוֹס 669	собств., м.р.	Э́фэсо́с	> Э́фэс
Ἐφραΐμ 2187	אֶפְרַיִם 669	собств., м.р.	Э́фрайи́м	> Э́фрайи́м
Ζαβουλών 2194	זְבוּלוֹן 2074	—”—	Зву́лу́н	> Завуло́н
Ζαχαῖος 2195	זַכַּי 2140	—”—	Закка́й	> Закхе́й
Ζαρά 2196	זָרַח 2226	—”—	Зэ́рах	> За́ра
Ζαχαρίας 2197	זַכְרִיָּה 2148	—”—	Заха́риáху	> Заха́рия
θεός 2316 + ζῶα 2198 = ... Θεός ... ζῶν	אֱלֹהִים חַיִּים	нариц. м.р., гл. прил.	Э́ль Ха́йим	Всемо́гу́щий Живу́щий [т.е. Бог Живой]
Ζεβεδαῖος 2199	זְבִדִּי 2067	собств., м.р.	Завди́й	> Зе́веде́й
ζήλωτής 2207	קָנָא קָנָא 7067	нарицат., м.р.	Канна́ [употр. только касательно יהוה יְהוָה канна́й [мн.ч. канна́йм, употр. в отношении людей]	Ревни́тель, [zełót]
Ζοροβάβελ 2216	זְרובָבֶל 2216	—”—	Зрубава́эль	> Зоро́бавэ́ль
ζωή 2222	חַיָּה 1961	собств., ж.р.	Ха́йá	Зо́я [т.е. Э́ва]
Ἠλί 2241	אֵלִי	нариц., притяж., м.р.	И́ли [т.е. Э́ли]	> И́ли [т.е. Бог мой]
Ἠλί 2242	עָלִי 5941	собств., м.р.	Э́ли	> И́лий
Ἠλίας 2243	אֶלְיָה 452	—”—	Э́лийáху	> И́лия
Ἠρ 2262	עֶר 6147	—”—	Э́р	> Э́р
Ἠσαῖας 2268	יִשְׁעִיָּה 3470	—”—	Йеша́йáху	> Иса́ия
Ἠσαῖ 2269	עֶסָב 6215	—”—	Э́сав	> Иса́в
θαδδαῖος 2280	תָּדִי	—”—	Тадда́й	> Тадда́й

Греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	Часть речи	LCVh	LCVr
θάλασσα 2281	3220 יָם	—"	Йám	Тáласса [богиня морей]
θάλαρα 2283	8559 תְּמָר	собств., ж.р.	Тамáр	> Тамáра
θάνατος 2288	4194 מוֹת	собств., м.р.	Мáвэ́т	Ба́натос [бог смерти]
θάρα 2291	8646 תָּרַח	—"	Тáрах	> Фáрра
θεά 2299	אלה	нариц., ж.р.	э́ла	боги́ня [языческая]
θεός 23166	410 אֱלֹהִים	нариц., собств., м.р.	Э́ль	Всемогу́щий [т.е. Бог истинный]
θεός 2316	410 אֱלִי	—"	Э́ли	Всемогу́щий мой
θεός 23166	410 אֱלֹהִים	нариц., м.р.	э́ль	воссильный [т.е. бог языческий]
θεός ἡμῶν 23166+2257	430 אֱלֹהֵינוּ	нариц., собств., м.р.	Э́льо́хим [мн.ч.]	Божество [т.е. бог Единый]
θεός 2316 > θεοί	430 אֱלֹהֵינוּ	нариц., притяж., м.р.	Э́льо́хэйну	Всемогу́щий наш
θεοῦ 2333	430 אֱלֹהֵינוּ	нариц., м.р., мн.ч.	э́лохíм	воссильные [боги языческие]
θευδᾶς 2333	תּוֹדָס	—"	То́дас <	Тэ́вда
Θωμάς 2381	תּוֹמָא	—"	Тома́	> Тома́
Ιάειρος 2383	2971 יְאִיר	—"	Йа́ир	> Иа́ир
Ιακώβ 2384	3290 יַעֲקֹב	—"	Йаако́в	> Иа́ков
Ιαμβρῆς 2387	יַמְבְּרִיס	—"	Йамб́рис <	Ямб́рэс
Ιαννά 2388	3238 יְנָה	—"	Йанáй	> Ианна́й
Ιαννης 2389	יָנִיס	—"	Йани́с <	Я́нэс
Ιάρεδ 2391	3382 יָרֵד	—"	Йа́рэ́д	> Я́рэ́д
Ιάσων 2394	יָסוֹן	—"	Йасо́н	> Ясо́н
Ιδομεία 2401	123 אֲדָם	местн.	Эдо́м [м.р.]	> Эдо́мия [Идуме́я]
Ιεζαβήλ 2403	348 אִיצְבֵּל	собств., ж.р.	Иэ́зэвэ́ль	> Эа́зэвэ́ль
Ιερεμίας 2408	3414 יְרֵמְיָה	собств., м.р.	Йирме́йáху	> Ере́мия
Ιεριχά 2410	3405 יְרִיחוֹ	местн., м.р.	Йери́хó	> Ерихо́н
Ιερουσόλυμα 2414, Ιερουσαλήμ 2419	3389 יְרוּשָׁלַיִם	местн., ж.р.	Йеруша́лайм	> Еруша́лайм [СП: Иеру́сали́м]
Ιεσσαί 2421	3448 יִשְׂעִי	собств., м.р.	Йиша́й	> Ессе́й
Ιεφθάς 2422	3316 יַפְתָּח	—"	Йифта́х	> Еффа́й
Ιεχόνιας 2423	3204 יְכֹנְיָה	—"	Йеханийáху	> Ехо́ния
Ιησούς 2424	3442 יֵשׁוּעַ	—"	Йешу́а [יְהוֹשֻׁעַ]	> Йешу́а (Иисус) [Мессия]
	3091 הוֹשִׁיעַ	—"	Йе́хóшуа [Бэн-Нун]	> Йе́гошуа (Иисус) [сын Навина]
Ιόππη 2445	3305 יָפוֹ	местн., ж.р.	Йа́фо	> Ио́ппия
Ιορδάνης 2446	3383 יַרְדֵּן	местн., м.р.	Йарда́н	> Иорда́н
Ιουδά 2448, Ιουδάς 2455	3063 יְהוּדָה	собств./местн., м.р.	Йе́хúда	> Иу́да
Ιουδαία 2449	3063 יְהוּדָה	местн., ж.р.	удéл Йе́хúды	> удéл Иу́ды
Ιούστος 2459	יֹסֵטוֹס	собств., м.р.	Йу́сто́с <	Ю́ст
Ισαάκ 2464	3327 יִצְחָק	—"	Йи́цхáк	> Исаáк
Ισαχάρ 2466	3485 יִשָּׁשכָר	—"	Йиссасчáр	> Иссасчáр
Ισχαριώτης 2469	אִישׁ-קְרִיּוֹת = 371+7149 אִישׁ קְרִיָּא	—"	иш-кри́йóт	> искири́óт
Ισραήλ 2474	3478 יִשְׂרָאֵל	собств./местн., м.р.	Йисраэ́ль	> Израэ́ль [т.е. Изра́иль]
Ισραηλίτης 2475	1121+3478 בֶּן-יִשְׂרָאֵל	нарицат., м.р.	Йисраэ́лим	> израэ́литы [т.е. израи́льтяне]
Ιτουραία 2484	3195 יְטוּר	местн., ж.р.	Йету́р	> Итуре́я
Ιωάθαμ 2488	3147 יוֹתָם	собств., м.р.	Йотáм	> Иоа́фáм
Ιωάννα 2489	יּוֹחָנָה	собств., ж.р.	Йохáна	> Иоáнна
Ιωαννάς 2490, Ιωάννης 2491	3110 יוֹחָנָן	собств., м.р.	Йохана́н	> Иоáнн
Ιώβ 2492	347 אִיּוֹב	—"	Йи́ов	> Йо́в
Ιωήλ 2493	3100 יוֹאֵל	—"	Йоа́эль	> Иоа́эль
Ιωνάν 2494	יּוֹנָם	—"	Йона́м	> Иона́н
Ιωνάς 2495	3124 יּוֹנָה	—"	Йо́на	> Иона́
Ιωράμ 2496	3141 יּוֹרָם	—"	Йора́м	> Иора́м
Ιωρείμ 2497	יּוֹרֵים	—"	Йори́м	> Иори́м

Греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	Часть речи	LCVh	LCVr
Ἰωσαφάτ 2498	יְהוֹשָׁפָט 3092	—”—	Йѳхшәфәт	> Иосәфәт
Ἰωσήφ 2499, Ἰωσήφς 2500	יוֹסֵף	—”—	Йосэй	> Иосий
Ἰωσήφ 2501	יוֹסֵף 3130	—”—	Йосэф	> Иосиф
Ἰωσίας 2502	יְהוֹשִׁיָא 2977	—”—	Йошйи́аху	> Иосия
Καϊάφας 2533	קַיָּפָא	—”—	Кайа́фа	> Каи́афа
Καῖν 2535	קַיִן 7014	—”—	Ка́ин	> Ка́ин
Καῖνάν 2536	קַיִנָּא 7018	—”—	Кайна́н	> Каинан
Καῖσαρ 2541	קַיִסָר	нарицат., м.р.	Кайса́р <	Кеса́рь
Καيسάρεια 2542	קַיִסָרְיָא	местн., ж.р.	Кэ́йсәрия <	Кеса́рия
καλός 2570	טוֹב 2896	нариц., собств., м.р.	То́в	До́брый
Κανά 2580	קָנָה 7071	местн., ж.р.	Кана́	> Кана́
Κανανίτης 2581, Ζηλωτής 2208	קְנָזִי	нарицат., м.р.	Канна́й [употр. в Сίμονα Ζενοῦτα]	Ревни́тель, [зело́т]
Καπερναούμ 2584	כַּפְר נַחֲוִים 3729+5151	местн., м.р.	Кфар-Нах́ум	> Каперна́ум
Κεδρών 2748	קֶדְרוֹן 6939	—”—	Кидро́н	> Кедро́н
Κηφᾶς 2786	כִּפְּאָ	собств., м.р.	Кафа́	> Ки́фа
Κίς 2797	קִישׁ 7027	—”—	Киш	> Ки́с
Κορέ 2879	קֹרַח 7141	—”—	Кора́х	> Ко́рей
κύριος 2962	יְהוָה 3069, יְהוָה 3068	собств., м.р.	יהוה יְהוָה	ЯХВЕ [т.е. Кто был, есть и будет], Всесу́щий
	אֲדֹנִי	нариц., м.р.	Адо́най, Адо́н___	Влады́ка, Хозя́ин, Владеле́ц
	אֲדוֹן 113	—”—	адо́н [адонím, мн.ч.]	Повели́тель
κύριος ἡμῶν 2962+2257	אֲדֹנֵינוּ	нариц., притяж., м.р.	Адо́нэ́йну	хозя́ин, владеле́ц, повели́тель
Κωσάμ 2973	קוֹסָם	собств., м.р.	Коса́м	> Коса́м
Λάζαρος 2976	אֱלֶזָר 499	—”—	Э́льза́р	> Ла́зарь
Λάμεχ 2984	לֶמֶךְ 3929	—”—	Лема́х	> Ламех
Λεββαῖος 3002	לֵבַי	—”—	Лябба́й	> Лабба́й
Λευί 3017, Λευίς 3018	לֵוִי 3878	—”—	Леви́	> Леви́й
λίθος 3037	אֶבֶן 68	нариц., собств., м.р.	Э́вэн	Ка́мень
Λουκάς 3065	לּוּקָס	собств., м.р.	Льука́с <	Лука́
Λούκιος 3066	לּוּקִיּוֹס	—”—	Льуки́ос <	Лу́кий
Λύδδα 3069	לֹד 3850	местн., ж.р.	Лод	> Лидда
Λώτ 3091	לוֹט 3876	собств., м.р.	Лот	> Лот
Μαάθ 3092	מַחַת	—”—	Маха́т	> Маа́т
Μαγδαλά 3093	מַגְדָּלָא	местн., ж.р.	Магдэ́ля	> Магда́ла
Μαγδαληνή 3094	מַגְדָּלַית	собств., ж.р.	[Мира́м ѿ] Магда́лит	> [Мария] Магда́лита
Μαχώγ 3098	מַחוּג 4031	местн., собств., м.р.	Маго́г	> Маго́г
Μαδιάν 3099	מַדְיָן 4080	собств., м.р., мн.ч.	Миди́ан	> Мадиа́м
Μαθουσαλά 3103	מַתְּשֻׁלָּא 4968	собств., м.р.	Мэтушэ́лях	> Мэтушэ́лях
Μαϊνά 3104	מִינָא	—”—	Мина́	> Минай
Μαλεεὶλ 3121	מַלְעַיִל 4111	—”—	Махэ́лелель	> Малеле́йл
Μάλχος 3124	מַלְךְ	—”—	Ма́лх	> Малх
Μαναήν 3127	מִנְחֵם	—”—	Мэнахэ́м	> Манае́н
Μανασσής 3128	מְנַשֶּׁה 4519	—”—	Мэнашэ́с	> Манассия
Μάρθα 3136	מָרְתָא	собств., ж.р.	Ма́рта	> Ма́рта
Μαριάμ 3137	מִרְיָם 4813	—”—	Мирйа́м	> Мария
Μάρκος 3138	מָרְקוֹס	собств., м.р.	Ма́ркос <	Ма́рк
Ματθαῖος 3156	מַתְּיָי	—”—	Матта́й	> Матта́й
Ματθάν 3157	מַתְּנָן 4977	—”—	Матта́н	> Матта́н
Ματθάτ 3158	מַתְּתָא	—”—	Матта́т	> Матта́т

Греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	Часть речи	LCVh	LCVr
Ματθίας ³¹⁵⁹	מַתִּיָּהוּ	—"	Матийáху	> Маттíй
Ματταθαῖ ³¹⁶⁰	מַתְתָּהי	—"	Матат'йáху	> Маттатáй
Ματταθίας ³¹⁶¹	מַתִּיָּהוּ	—"	Маттительáху	> Маттáтáй
μέγας ³¹⁷³	גָּדוֹל ¹⁴¹⁹	нариц., собств., м.р.	Гáдoль	Велíкий
Μελεās ³¹⁹⁰	מְלֵאָה	собств., м.р.	Мэлейá	> Мелеáй
Μελίχ ³¹⁹⁷	מֶלְכִי	—"	Мáльки	> Мелхíй
Μελιχισεδέκ ³¹⁹⁸	מֶלְכִי־צֶדֶק ⁴⁴⁴²	—"	Мáльки-Цэдэк	> Мелхиседéк
Μεσσοποταμία ³³¹⁸	אַרְם נְהָרִים	местн., ср.р.	А́рам Нахара́им	Междурéчье [т.е. Месопотáмия]
Μιχαήλ ³⁴¹³	מִיכָאֵל ⁴³¹⁷	собств., м.р.	Михаэ́л	> Михаэ́л [т.е. Михаил]
Μολάχ ³⁴³⁴	מֹלֶךְ ⁴⁴³²	—"	Мо́лех [т.е. máлех]	> Мо́лох [т.е. царь]
μόνος ³⁴⁴¹	לְבַד	нариц., собств., м.р.	Левáд	Один Единственный [т.е. отделённый, обособленный/одинокий]
Μωσῆς ³⁴⁷⁵	מֹשֶׁה ⁴⁸⁷²	собств., м.р.	Мошэ́	> Моисéй
Ναασών ³⁴⁷⁶	נַחֲשׁוֹן ⁵¹⁷⁷	—"	Нахшóн	> Наасóн
Ναγκαί ³⁴⁷⁷	נֶגִי	—"	Наг'áй	> Наггéй
Ναζαρέτ ³⁴⁷⁸	נָצְרַת	местн., м.р.	Нацра́т	> Назаре́т
Ναζαρηνός ³⁴⁷⁹	הַנֶּצְרִי	нариц., м.р.	хаНóцри	> назаря́нин [уроженец Назаре́та]
Ναζωραῖος ³⁴⁸⁰	הַנֶּצְרִי	нариц., м.р.	нацр'и [нацрим, мн.ч.]	> назаре́й
Ναθάν ³⁴⁸¹	נָתָן ⁵⁴¹⁶	собств., м.р.	Ната́н	> Натáн
Ναθαναήλ ³⁴⁸²	נַתְנָאֵל ⁵⁴¹⁷	—"	Натан'эáль	> Натанаэ́ль
Ναῖν ³⁴⁸⁴	נָעִים	местн., м.р.	На́им	> На́им
Ναούμ ³⁴⁸⁶	נָחוּם ⁵¹⁵¹	собств., м.р.	Наху́м	> Нау́м
Ναχώρ ³⁴⁹³	נַחֲוֹר ⁵¹⁵²	—"	Нахо́р	> Нахо́р
Νεεμάν ³⁴⁹⁷	נַעֲמָן ⁵²⁸³	—"	Наамáн	> Неемáн
Νεφθαλείμ ³⁵⁰⁸	נַפְתָּלִי ⁵³²¹	—"	Нафта́ли	> Нефта́ли
Νηρί ³⁵¹⁸	נְרִי	—"	Нэри́	> Нири́й
Νικodemος ³⁵³⁰	נִקְדִּימוֹן	—"	Накдимóн	> Никодíм
Νινευί ³⁵³⁵	נִינְוָה ⁵²¹⁰	местн., м.р.	Нинэвэ́	> Нинев́ия
νόμος ³⁵⁵¹	תּוֹרָה ⁸⁴⁵¹	собират., нариц., собств., ж.р.	Тора́	Закон
Νῶε ³⁵⁷⁵	נֹחַ ⁵¹⁴⁶	собств., м.р.	Нóах	> Ной
ὁδός ³⁵⁹⁸	דֶּרֶךְ ¹⁸⁷⁰	нариц., собств., м.р.	Дэ́рах	Путь, Тропа́
Ὀζίας ³⁶⁰⁴	עֲזִיָּהוּ	собств., м.р.	Узийáху	> Ози́й
Οὐρίας ³⁷⁷⁴	אוּרִיָּהוּ	—"	Урийáху	> Ури́й
Παντοκράτωρ ^{3841G}	צָבָאוֹת	нариц., собств., м.р.	Цваóт	Всее́ла́стный [Все́могу́щий]
παράδεισος ³⁸⁵⁷	גֶּן ¹⁵⁸⁸	местн., м.р.	Гáн [т.е. Сад в Э́йдане] <	Фрукто́вый Са́д
παράκλητος ³⁸⁷⁵	פְּרָקְלִיט	нариц., собств., м.р.	Пракли́т <	Паракли́т [букв. защи́тник, (право)засту́пник, адвока́т, ходата́й, утешите́ль]
πάσχα ³⁹⁵⁷	פֶּסַח ⁶⁴⁵³	нариц., праздник	Пэ́сах [т.е. акт умили́тельности]	> Пáсха
Παῦλος ³⁹⁷²	פָּאול	собств., м.р.	Пау́ль >	Пау́ль [Пáвел]
πεντηκοστή ⁴⁰⁰⁵	שְׁבוּעוֹת	нариц., праздник	Шавуóт	Пятидеся́тница
Πέτρος ⁴⁰⁷⁴	פֶּטְרוֹס	—"	Пэ́трос <	Пётр
πιστός ⁴¹⁰³	נֶאֱמָן	нариц., собств., м.р.	Наэмáн	Ве́рный
πονηρός ⁴¹⁹⁰	רָע ⁷⁴⁵¹	—"	Ра́	Лука́вый [т.е. злой, гадкий, подлый]

Греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	Часть речи	LCVh	LCVr
ὁ ³⁵⁸⁸ + πνεῦμα ⁴¹⁵¹ + ὁ ³⁵⁸⁸ + ἅγιον ³⁹ = τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, πνεῦμα ⁴¹⁵¹ + ἅγιον ³⁹ + ὁ ³⁵⁸⁸ + ... = Πνεῦμα Ἅγιον τὸ ...; ὁ ³⁵⁸⁸ + ἅγιον ³⁹ + πνεῦμα ⁴¹⁵¹ = τὸ Ἅγιον Πνεῦμα	רוּחַ הַקְדוּשָׁה	—	Рух ¹² Кдушá [ж.р.] <	Пнѐвма Отделѐнная [ж.р.] [сп. Дух Святой, м.р.]
πνεῦμα ⁴¹⁵¹ + ἅγιον ³⁹ = Πνεῦμα Ἅγιον	רוּחַ הַקְדָּשׁ	нариц., собств., ср.р.	Рух ¹² Кд́аш [ж.р. + ср.р.]	> Дух Свято́сти [м.р. + ж.р.], Дыха́ние Отде́лённости [ср.р. + ж.р.]
προφήτης ⁴³⁹⁶	נְבִיאִים	собира́т., нариц., собств., м.р., мн.ч.	Нви́им	Проро́ки
πρῶτος ⁴⁴¹³	רִאשׁוֹן ⁷²²³	нариц., собств., м.р.	Ришóн	Пѐрвый
Ραάβ ⁴⁴⁶⁰ , Ραχάβ ⁴⁴⁷⁷	רָחַב ⁷³⁴³	собств., ж.р.	Рахáв	> Раáв
Ραγαῦ ⁴⁴⁶⁶	רָעוּ ⁷⁴⁶⁶	собств., м.р.	Рáу	> Рагáв
Ραμά ⁴⁴⁷¹	רָמָה ⁷⁴¹⁴	местн., ж.р.	Рáмá	> Рáма
Ραχὴλ ⁴⁴⁷⁸	רָחֵל ⁷³⁵⁴	собств., ж.р.	Рахэ́ль	> Рахэ́ль
Ρεβέκκα ⁴⁴⁷⁹	רִבְקָה ⁷²⁵⁹	—	Ривкá	> Ревéкка
Ρεμφάν ⁴⁴⁸¹	רֵמְפָן ³⁵⁹⁴	собств., м.р.	Ки́у́н	> Райфа́н, Ремфа́н
Ρησά ⁴⁴⁸⁸	רֶפְסָה ⁷⁵⁰⁹	собств., м.р.	Рэ́фáйá	> Рисáй
Ροβοάμ ⁴⁴⁹⁷	רֹחַבְעָם ⁷³⁴⁶	—	Рахавэ́áм	> Ровоáм
Ρουθίм ⁴⁵⁰²	רְאוּבֵן ⁷²⁰⁶	—	Рáубáн	> Руви́м
Ρούθ ⁴⁵⁰³	רוּת ⁷³²⁷	собств., ж.р.	Ру́т	> Руфь
Ρούφος ⁴⁵⁰⁴	רֹפּוֹס	собств., м.р.	Ру́фос <	Руф
Ρώμη ⁴⁵¹⁶	רֹמִי	местн., м.р.	Рóм <	Рíм
Σαβαώθ ⁴⁵¹⁹	צְבָאוֹת	нариц., собств., м.р.	Цваóт	> букв. Гла́в Во́инств Мо́гу́чих [т.е. Саваóт]
Σαδóк ⁴⁵²⁴	צָדִיק ⁶⁶⁵⁹	собств., м.р.	Цадóк	> Цадóк
Σαλά ⁴⁵²⁷	שָׁלַח ⁷⁹⁷⁴	—	Шэ́лáх	> Шалá
Σαλαθιήλ ⁴⁵²⁸	שְׁאֵלְתִיזֵאל ⁷⁵⁹⁷	—	Шэ́льтизэ́ль	> Шеалтизэ́ль
Σαλαμίς ⁴⁵²⁹	שָׁמְלָה ⁸⁰⁷²	—	Шамлэ́á	> Саламин
Σαλείμ ⁴⁵³⁰ , Σαλήμ ⁴⁵³²	שָׁלֵם ⁸⁰⁰⁴	местн., м.р.	Шалéм	> Шалéм
Σαλμών ⁴⁵³³	שָׁלְמוֹן ⁸⁰¹²	собств., м.р.	Сальмóн	> Салмóн
Σαλώμη ⁴⁵³⁹	שָׁלְמִית	собств., ж.р.	Шэ́л-омíт	> Шаломита
Σαμάρεια ⁴⁵⁴⁰	שָׁמְרוֹן ⁸¹¹¹	местн., ср.р.	Шомрóн	> Шомрóн [Самария]
Σαμουήλ ⁴⁵⁴⁵	שָׁמוּאֵל ⁸⁰⁵⁰	собств., м.р.	Шмуэ́ль	> Шамуэ́ль [Самуил]
Σαμψών ⁴⁵⁴⁶	שָׁמְשׁוֹן ⁸¹²³	—	Шимшóн	> Шимшóн
Σαούλ ⁴⁵⁴⁹	שָׁאוּל ⁷⁵⁸⁶	—	Шау́ль	> Шау́ль [Савл, Cayn]
Σάρεπτα ⁴⁵⁵⁸	צָרְפַּת ⁶⁸⁸⁶	местн., ср.р.	Царфа́т	> Сарéпта
Σαρούχ ⁴⁵⁶²	שָׂרוּךְ ⁸²⁸⁶	собств., м.р.	Сэ́руґ	> Серу́х
Σάρβα ⁴⁵⁶⁴	שָׂרָה ⁸²⁸³	собств., ж.р.	Сарá	> Сарра́
Σαρώн ⁴⁵⁶⁵	שָׂרוֹן ⁸²⁸⁹	местн., м.р.	Шарóн	> Шарóн
Σατάν ⁴⁵⁶⁶ , Σατανάς ⁴⁵⁶⁷	שָׂטָן ⁷⁸⁵⁴	нариц., собств., м.р.	Сатáн	> Сатанá [т.е. противник]
Σαῦλος ⁴⁵⁶⁹	שָׁאוּל ⁷⁵⁸⁶	собств., м.р.	Шау́ль	> Шау́ль [Савл, Cayn]
Σελεύκεια ⁴⁵⁸¹	סְלֻכְיָא ⁷⁵⁹⁷	местн., ж.р.	Сэ́лукийá <	Селевки́я
Σεμεί ⁴⁵⁸⁴	שִׁמְעִי ⁸⁰⁹⁶	собств., м.р.	Шимэ́й	> Семéй
Σέργιος ⁴⁵⁸⁸	סֶרְגְּיוֹס	—	Сéргιος <	Сéргий
Σήθ ⁴⁵⁸⁹	שֵׁת ⁸³⁵²	—	Шéт	> Шéт
Σήм ⁴⁵⁹⁰	שֵׁם ⁸⁰³⁵	—	Шéм	> Шéм
Σιδών ⁴⁶⁰⁵	צִידוֹן ⁶⁷²¹	местн., м.р.	Цидóн	> Цидóн

Греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	Часть речи	LCVh	LCVr
Σιλωάμ 4611	7975 שִׁלְוָה	—"	Шилоа́х	> Шилоа́м
Σίμων 4613	8095 שִׁמְעוֹן	собств., м.р.	Шиммо́н	> Шимо́н
Σινά 4614	5514 סִינַי	местн., м.р.	Сина́й	> Сина́й
Σιών 4622	6726 צִיּוֹן	—"	Цио́н	> Цио́н
Σκευᾶς 4630	סְקֵינָה	собств., м.р.	Скэ́ва	> Скэ́ва
σκηνοπηγία 4634	סִכּוֹת	нариц., праздник	Сукко́т	> Сукко́т [Разбивка Шатров]
Σόδομα 4670	5467 סֹדֹם	местн., ср.р.	Сдо́м [Сдомим, мн.ч.]	> Содом [Содо́мы, мн.ч.]
Σολομών 4672	8010 שְׁלֹמֹה	собств., м.р.	Шломо́	> Шломо́ [т.е. Соломо́н]
Σουσαννά 4677	שׁוּשַׁנָּה	собств., ж.р.	Шоша́нна	> Шуша́нна
Στέφανος 4736	סְטֵפָנוֹס	собств., м.р.	Ста́фанос <	[Ста́фан
Συμεών 4826	שִׁמְעוֹן	собств., м.р.	Шиммо́н	> Шимео́н
συναγωγή 4864	בֵּית הַכְּנֶסֶת	нариц. м.р.	Бэйт хаКне́сэ́т	синаго́га
συνέδριον 4892	סִנְהֶדְרִין	нариц. ср.р.	Санхэ́дрин	синедрио́н [т.е. совет народных старейшин]
Συχάρ 4965	7941 שִׁכָּר	собств., ж.р.	Шиха́р	[Шиха́р
Συχέμ 4966	7927 שִׁכֶּם	собств., м.р.	Шихэ́м	> Шихэ́м
σωτήρ 4990	מוֹשִׁיעַ	нариц., собств., м.р.	Моши́йа	Спаситель
σωτήρ ἡμῶν 4990+2257	מוֹשִׁיעֵנוּ	нариц., притяж., м.р.	Моши́йину	Спаситель наш
Ταβιθά 5000	טַבִּיְתָא	собств., ж.р.	Тавита́	> Тавита́
ταλιθά 5008	טַלִּיְתָא	—"	Талита́	> Талита́
Ταρσός 5019	טַרְסוֹס	нариц., собств., м.р.	Та́росс <	[Та́рс
τέλος 5056	5490 סוֹף	—"	Со́ф	Коне́ц
Τιβεριάς 5085	טִיבֶרְיָה	местн., ж.р.	Тивари́а <	Тивериа́да
Τίμαιος 5090	טִימָי	собств., м.р.	Тимáй	> Тимáй
Τιμόθεος 5095	טִימוֹתִי	—"	Тимоти́ <	Тимофе́й
Τίτος 5103	טִיטוֹס	—"	Тито́с <	Тито́
Τύρος 5184	6865 צֶר	местн., ж.р.	Цо́р	> Ти́ра
Υμεναῖος 5211	הוֹמְנַיִס	собств., м.р.	Хумэ́нэ́йос <	[Гимэ́най
ὕψιστος 5310	עֲלִיֹן	нариц., собств., м.р.	[Э́ль] Э́льио́н	[Бог] Всевы́шний
ὕψιστος 5310, ὕψος 5311	מְרוֹמִים	местн., ср.р., мн.ч.	Мромим	Высо́ты [Небесные]
Φάλεξ 5317	6389 פֶּלֶג	собств., м.р.	Пэ́леґ	> Фале́к
Φανουήλ 5323	6439 פְּנוּאֵל	—"	Пнуа́ль	> Фануи́л
Φαραώ 5328	6547 פַּרְעֹה	нариц., собств., м.р.	Па́ро	> Фарао́н
Φαρέс 5329	6557 פָּרָצַ	собств., м.р.	Пэ́рэц	> Фа́рэс
Φιλητός 5372	פִּילִיטוֹס	—"	Филитос	> Филет
Φίλιπποι 5375	פִּילִפִּי	местн., м.р., мн.ч.	Фили́пы <	Фили́ппы
Φίλιππος 5376	פִּילִפּוֹס	собств., м.р.	Фили́пос <	Фили́п
Φύγελλος 5436	פּוּגְלוֹס	—"	Пугло́с <	Фигелл
Χαναάν 5477	3667 כְּנָעַן	местн., м.р.,	Кнаа́н	> Ханаа́н
Χαράν 5488	2771 חֶרֶן	—"	Хара́н	> Харра́н
Χριστός 5547	4899 מְשִׁיחַ	нариц., собств., м.р.	Маши́ах	> Помáзанный [Мессия]
ω 5598	ת	буква, собств., ср.р.	Та́в	[Оме́га
Ὠβήδ 5601	5744 עוֹבֵד	собств., м.р.	Ова́д	> Ови́д
ὠσαννά 5614	הוֹשַׁעְנָה 3467+4994 נָשָׂא	междометие	Хо́шана!	> Мы умоляе́м, спаси нас!
Ὠσηέ 5617	1954 הוֹשֵׁעַ	собств., м.р.	Хо́шэа	> О́сия

В следующей таблице содержится список терминов, которые подверглись гебраизации. В первой колонке находятся греч. слова, которые являются корневой основой того или иного термина. Присутствие гебраизированного слова в LCVh переводе не является обязательным указателем на то, что оно является переводом одного из указанных ниже слов.

Данный перечень гебраизированных греч. слов — не что иное, как попытка представить общую картину гебраизации LCVh перевода минимальными усилиями и количеством упоминаемых частей речи. Гебраизированные термины в данном перечне упоминаются всего лишь один раз, хотя могут являться следствием перевода многих словоформ и словосочетаний.

Корневое греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	LCVh	LCVr
ἀβρά ⁵	אָבְרָא	ába	áva, папа
ἀγάπη ²⁶	160 אַהָבָה	aḥavá	любовь, жертвенная любовь
ἁγιασμός ³⁸ , ἅγιος ⁴⁰ ἅγιον ³⁹ ἅγιος ⁴⁰	6944 אֲשֵׁר 6918 אֲשֵׁר 6918 אֲשֵׁר אֲשֵׁר עִיר חָקֹדֶשׁ	ко́дэш кадош кадош [кдошим, мн.ч. м.р.; кдошот, мн.ч. ж.р.] кдуша ир ха́кко́дэш	святость, святыня, свящённое святый святий святая город святой
ἅγιος ⁴⁰ + πόλις ⁴¹⁷² = ἁγία πόλις			
ἄγγελος ³²	4397 מַלְאָךְ	mal'áx [mal'axím, мн.ч.]	гонéц [вэстник, ангел]
ἀδελφή ⁷⁹	269 אָחִי	axót [axayót, мн.ч.]	сестра
ἀδελφός ⁸⁰	251 אָח	áx [axím, мн.ч.]	брат
ἀδικία ⁹³	7562 רָשָׁע	rašá [rašáim, мн.ч., собират.]	неограниченность [неправедность, нечестивость]
ἀδικος ⁹⁴	7563 רָשָׁע	rašá [rašáim, мн.ч.]	неограниченный [неправедный, нечестивый]
ἄζυμος ¹⁰⁶	4682 מַצָּה	maṣá [maṣót, мн.ч.]	опрэснок
Αἰγύπτιος ¹²⁴	4713 מִצְרַיִם	micríy [micríim, мн.ч.]	египтянин
Αἰθίοψ ¹²⁸	3571 כּוּשִׁית 3569 כּוּשִׁי	[mal'ka] кушит куший [кушим, мн.ч.]	[царица] эфиопская эфиоп
αἷμα ¹²⁹	1818 דָּם	dám	кровь
αἰνέω ¹³⁴	הללו	ḥalel'ý ...!	превозносите ...! [т.е. хвалите]
αἰών ¹⁶⁵	5769 עוֹלָם	olám	вечность
αἰώνιος ¹⁶⁶	עוֹלָמִי	olámí [olámim, мн.ч.; olámíyót, ж.р. мн.ч.]	вечный
ἀκαθάartos ¹⁶⁹	2934 טָמֵא טֹמֵא	тамэ́ [м.р./ср.р., ед. и мн.ч.] тумба́ [ж.р., ед.ч. тмэот, мн.ч.]	нечистый(ый) [т.е. не способный сделаться чистым] нечистая
ἀκούω ¹⁹¹	8088 שָׁמַע	šimá [Йисраэ́ль!]	Внимательно слúшай[, Израиль]!
ἀλήθεια ²²⁵	571 אֱמֻנָה	эмóт [амитот, мн.ч. ж.р.]	истина
ἀληθής ²²⁷ , ἀληθινός ²²⁸	אֱמִיתִי	амити́ [амитим, мн.ч.]	истинный
ἁμαρτία ²⁶⁶	2399 חַטָּה	хát [хаттím, мн.ч.]	грех [промах, промáшка]
ἁμαρτωλός ²⁶⁸	2400 חַטָּת	хаттá [хаттáim, м.р., мн.ч.]	грешный [промáшливый, мазила]
ἀμῆν ²⁸¹	543 אָמֵן	amén	амэ́н [СП: аминь]
ἄμνος ²⁸⁶	3532 כֶּבֶד	kávэс [квасím, мн.ч.]	молодой баран
ἀνήρ ⁴³⁵	376 אִישׁ אֲנָשִׁים	иш анашím [мн.ч.]	мужчина мужчины
ἄνθρωπος ⁴⁴⁴	120 אָדָם 1121+120 אָדָם בֶּן אָדָם אָדָם בִּנְיָ אָדָם אָדָם אֲנָשִׁים	адám бэн-адám бнэй-адám адамím анашím	человéк [т.е. глинистый] —" человéки [лю́ди], челове́чество —" —"
ἀπειθεῖα ⁵⁴³	4805 מְרִי	mэри	упря́мство [т.е. повстанчество]
ἀποκάλυψις ⁶⁰²	1540 גָּלַה	гáльá [гáльот, ж.р. мн.ч.]	апока́липис [т.е. обнажение]
ἀπόστολος ⁶⁵²	שָׁלִיחַ	шалíаx [шлихím, мн.ч.]	посóл [т.е. апостол]
ἄριστον ⁷¹²	אֲרוּחַ צְהָרַיִם	арухát цохрáим	обéд
ἄρνιον ⁷²¹	7716 פֶּשֶׁ	có [сáím, мн.ч.]	ягнёнок
ἀρόρων ⁷²⁸	6162 רֶבּוֹן	эравón	залóг
ἄρτος ⁷⁴⁰	3899 לֶחֶם 3899 לֶחֶם	лэхэм [ед.ч.] лэхэм [абсолютная форма, мн.ч.]	хлеб, хлебная лепёшка хлебý, хлебные лепёшки

Корневое греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	LCVh	LCVr
ἄρχαγγελος ⁷⁴³	אַרְכָּאֲנֶלִים	sār xamalʾaḥīm [ед.ч.]	верховный вестник [архангел]
ἀρχή ⁷⁴⁶	7225 אֲרֻחָה	rəšūt [ж.р., рэшиūt мн.ч.]	начало, главенство
ἀρχιερεύς ⁷⁴⁹	כֹּהֵן הַדֹּל אֲשֵׁי הַכֹּהֲנִים	koḥān xadōl rošēy xakoḥanim	верховный жрец [т.е. первосвященник] верховные жрецы [т.е. первосвященники]
ἄρχων ⁷⁵⁸	8269 שָׂר	sār [сарим, мн.ч.]	архонт [т.е. главенствующий]
ἀσέβεια ⁷⁶³	7562 רָשָׁע	rəšā [рашам, мн.ч., собират.]	нечестивость [т.ж. неправедность]
ἀσέθης ⁷⁶⁵	7563 רָשָׁע	rəšā [рашām, мн.ч.]	нечестивый [т.ж. неправедный]
βαπτισμός ⁹⁰⁹	טְבִילָה	tvilā [твилот, мн.ч.ж.р.]	ритуальное омовение [букв. baptism]
βασιλεία ⁹³²	4438 מַלְכוּת	malxūt [малехот, мн.ч.ж.р.]	империя, царство
βασιλεύς ⁹³⁵	4428 מֶלֶךְ	mālex [млахим, мн.ч.]	император, царь
βασιλίσσα ⁹³⁸	מַלְכָּה	malḵā [малькот, мн.ч.ж.р.]	императрица, царица
βέθλος ⁹⁵²	776 חֶלֶל	xalāl [хальалим, мн.ч.]	скверный [т.е. гадкий]
βίβλος ⁹⁷⁶	5612 סֵפֶר	səfer [сфарим, мн.ч.]	собрание рукописей [свиток, книга]
βρέφος ¹⁰²⁵	תִּינוּק	... тиннок [тиноким, м.р. мн.ч.; тинокот, ж.р. мн.ч.]	[внутриутробный или новорожденный] младенец, малыш
βῶμος ¹⁰⁴¹	4196 מִזְבֵּחַ = מִזְבֵּחַ	mizbāx	алтарь
Γαλάτης ¹⁰⁵²	גָּלָטִים	gālīm [мн.ч.]	галаты [т.е. уроженцы Галатии]
Γαλιλαῖος ¹⁰⁵⁷	גָּלִילִי	gīlī [глили, мн.ч.]	галилеянин [т.е. уроженец Галилеи]
γῆ ¹⁰⁹³	127 אֲדָמָה 3004 בִּשְׂחָה 776 אֶרֶץ	adāmā yabashā ʾəraṣ, ʾəraṣ	грунт, почва, земля суша Земля, земля
γλεύκος ¹⁰⁹⁸	6071 סֵסִים	asīs	сладкое вино
γράμμα ¹¹²¹	כְּתוּבִים	ktuvīm	письмена [мн.ч.]
γράμμα ¹¹²¹ , γραφή ¹¹²⁴	כִּתְבֵּי	kitvay [кнвиним]	писания [пророков]
γραμματεὺς ¹¹²²	סוֹפֵר	sofēr [софрим, мн.ч.]	писец
γυνή ¹¹³⁵	802 אִשָּׁה נָשִׁים	išā našīm [мн.ч.]	женщина; Жёно! [при обращении к] женщины
δαимόνιον ¹¹⁴⁰	שָׂד	šād [шадим, мн.ч.]	даймонιον [демон]
δαίμων ¹¹⁴²	שָׂר הַשָּׂדִים	sār xšēd [шадим, мн.ч.] sarīm xšēdīm [мн.ч.]	даймон [командующий демон] даймоны [командующие демоны]
δειπνον ¹¹⁷³	עֶרֶב אֲרוּחָת 5468 סָדֵר	arūḥat ʾərav sāder	ужин ужин
διάβολος ¹²²⁸	בְּלִיעַל ¹¹⁰⁰	bəlyāʾāl [бальаалим, мн.ч. м.р.] bəlyāʾālōt [мн.ч.ж.р.]	Дьявол [т.е. коварный клеветник, доносчик] дьяволицы [–“–]
διαθήκη ¹²⁴²	כְּרִית ¹²⁸⁵	brīt [ж.р.]	договорённость, соглашение, завет, завещание
διδάσκαλος ¹³²⁰	רַב רַבִּים רַבִּי	rāv rabīm [мн.ч.] rabī	учитель [т.е. великий, достопочтенный] учители учитель [мой]
δίκαιος ¹³⁴²	צַדִּיק ⁶⁶⁶²	cadik [цадиким, м.р., мн.ч.; цади́ка, ж.р. ед.ч.]	ограниченный [т.е. праведный]
δικαιοσύνη ¹³⁴³ , δικαίος ¹³⁴²	צַדִּק ⁶⁶⁶⁴	cadēk	ограниченность [т.е. праведность, справедливость]
δόξα ¹³⁹¹	כְּבוֹד ³⁵¹⁹ תִּפְאָרֶת 1926 הָדָר	kavōd [м.р.] tifʾərat [ж.р.] ḥadār [м.р.]	честь, почтение, слава [тяжесть присутствия, т.е. невообразимое великолепие, приводящее в восхищение и состояние экстаза] славное великолепие [т.е. невообразимое величие, красота, пышность и убранство] слава, великолепие
δυναμῖς ¹⁴¹¹	1369 כֹּחַ גְּבוּרִים	ḡvurā [ж.р., ед.ч.] ḡvurōt [ж.р., мн.ч.]	могущество могучие силы, воинства могучие
δυνατός ¹⁴¹⁵	1368 גִּבּוֹר	ḡbbōr [ḡbbōrim, мн.ч.]	сильный, могучий
Ἑβραῖος ¹⁴⁴⁵	עִבְרִי עִבְרִיִּים	ivri ivriīm	еврей евреи

Корневое греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	LCVh	LCVr
Ἑβραῖστί ¹⁴⁴⁷	עֲבְרִית	иврит	иврит
ἔθνος ¹⁴⁸⁴	1471 גוֹי gōy [gōim, мн.ч, м.р.]	этно́с	этно́с [т.е. нация, этническая группа, генотип]
εὐοχή ¹⁵¹⁵	7965 שְׁלוֹמִי shalóm	благодо́нствие	благодо́нствие [т.е. мир]
εἷς ¹⁵²⁰	259 דָּחַד 7223 דָּחַד dāḥad	оди́н, еди́нный первы́й	оди́н, еди́нный первы́й
ἐλαία ¹⁵³⁶	2132 תַּיִת tāyit [zāyitim, мн.ч, м.р.]	оли́вка	оли́вка [т.е. маслина]
ἐλαιον ¹⁶³⁷	8081 שֶׁמֶן šēmēn	оли́вковое ма́сло, еле́й	оли́вковое ма́сло, еле́й
ἔλεος ¹⁶⁵⁶	7356 רַחֲמִים rahāmim [м.р. и ж.р.] 314 רַחֲמִים rahāmim [мн.ч.]	милос́ть сострада́ние и милос́ть	милос́ть сострада́ние и милос́ть
Ἑλλήν ¹⁶⁷²	יוּנִי	йевани́м [йевани́м]	грек [т.е. эллин, язычник]
Ἑλληνίς ¹⁶⁷⁴	יוּנִית	йеванито́т [йевани́от, мн.ч, ж.р.]	гречанка [т.е. эллин, язычница]
Ἑλληγιστής ¹⁶⁷⁵	יוּנִי	—	греко-говоря́щий [т.е. эллини́ст]
ἐλπίς ¹⁶⁸⁰	8615 תִּקְוָה tiqwā [ж.р.]	наде́жда	наде́жда
ἐμπορίον ¹⁷¹²	7938 מִסְכָּר misḥār	[бáйт] Мисха́р	[дом] торго́вали
ἐμπροσθεν ¹⁷¹⁵	שֶׁכֶּנִּי = שֶׁכֶּנִּי šekēnī [Эзо́хим]	в ше́хине [Эзо́хим]	в прису́тствии [Самого́ Бога]
ἐντολή ¹⁷⁸⁵	4687 מִצְוָה miṣvā [ми́цвот, ж.р. мн.ч.]	ми́цва [ми́цвот, ж.р. мн.ч.]	предписа́ние [т.е. за́поведь]
ἐνώπιον ¹⁷⁹⁹	שֶׁכֶּנִּי	ше́хина [ж.р.]	прису́тствие
ἐορτή ¹⁸⁵⁹	2282 חַג ḥag [ḥagim, мн.ч.]	празд́ник	празд́ник
ἐρημος ²⁰⁴⁸	4057 מִדְבָּר midbār [мидба́рим, мн.ч.]	мидба́р [мидба́рим, мн.ч.]	пусты́нная ме́стность [т.е. пусты́ня]
ἐσχάτος ²⁰⁷⁸	314 אַחֲרֹן aḥarōn	аха́рон	послед́ний, заклю́чительный
εὐαγγέλιον ²⁰⁹⁸	1309 בְּשֹׂרָה bšorā [ж.р.] Бсора́т [שְׂמַלְחֻת]	бсора́ [ж.р.] Бсора́т [שְׂמַלְחֻת]	блага́я весть, добра́я новость Блага́я Весть [Царства]
εὐλαβής ²¹²⁶	2623 חֲסִיד ḥasid [ḥasidim, мн.ч.]	хаси́д [хасиди́м, мн.ч.]	снисходи́тельный
εὐλογητός ²¹²⁸	ברוך	бару́х [bruyim, м.р. мн.ч.; брукá, ж.р. ед.ч.; брукот, ж.р. мн.ч.]	благослове́нный
εὐλογία ²¹²⁹	ברכה	бра́ха [бра́хот, ж.р. мн.ч.]	благослове́ние
εὐχαριστία ²¹⁶⁹	8426 תּוֹדָה todā [тодо́т, ж.р. мн.ч.]	тода́ [тодо́т, ж.р. мн.ч.]	благода́рение
Ἐφεσῖος ²¹⁸⁰	עֲפָסִי əfāsī [əfāsīm, мн.ч.]	эфа́си [эфа́сим, мн.ч.]	эфа́сианин
ἐφθαλά ²¹⁸⁸	חֲפָתָא ḥapatāa	Хипата́а	Эффа́та! [[Откро́йся!]
ζάω ²¹⁹⁸ [гл.]	2416 חַי ḥāy [ḥayā, ж.р.] חַיִּים ḥayīm [māim] хайи́м [т.е. во́ды живые]; [жертва] חַיָּה ḥayā	хай́ [ḥayā, ж.р.] хайи́м [māim] хайи́м [т.е. во́ды живые]; [жертва] хайа́	живо́й [прил.] жива́я [вода, жертва], живы́е
ζύμη ²²¹⁹	חֶמֶץ ḥemēṣ	сбо́р	заква́ска, дро́жки
ζωή ²²²²	1961 חַיָּה ḥayā [в смикхуга́ хайей́] חַיִּים ḥayīm [о́льями]	хайи́м [в смикхуга́ хайей́] хайей́ [о́льями]	жизнь, [Зо́я, т.е. Ева] жизнь ве́чная
ἥλιος ²²⁴⁶	8121 שֶׁמֶשׁ šēmēš	Шэ́мэш	Со́лнце
ἡμέρα ²²⁵⁰	3117 יוֹם yōm	йо́м	де́нь
θάλασσα ²²⁸¹	3220 יָם yām [yāmim, мн.ч.]	йа́м [йа́мим, мн.ч.]	глубоководье, глубоководное пространство [т.е. мо́ре или ре́же океа́н], Та́ласса [как личность]
θάνατος ²²⁸⁸	4194 מוֹת mōt	ма́вэ́т	смерть
θέλημα ²³⁰⁷	7522 רָצוֹן raṣōn [raṣōn...]	рацо́н [raṣōn...]	желáние
θυγάτηρ ²³⁶⁴	1323 בַּת bāt [banōt, ж.р. мн.ч.]	ба́т [банот, ж.р. мн.ч.]	до́чь
θυμίαμα ²³⁶⁸	7004 קִטְרֶת qitret	кито́рэт	воску́рение
θύρα ²³⁷⁴	1817 דֶּלֶת dēlet	де́лет	кали́тка, дверь
θυσιαστήριον ²³⁷⁹	= מִזְבֵּחַ 4196 מִזְבֵּחַ mizbēaḥ מִזְבְּחֹת mizbēḥōt [мн.ч.]	мизба́ах мизба́хот [мн.ч.]	же́ртвеник же́ртвеники
ἴδιος ²³⁹⁸	3173 יְחִיד yḥīd	йа́хид	еди́нственный [в своём роде], сво́й со́бственный
ἱερατεία ²⁴⁰⁵ , ἱερωσύνη ²⁴²⁰	קָהֵן qāhēn, qāḥḥunā	кзху́на, ха́кхуна́	свяще́нство
ἱερεὺς ²⁴⁰⁹	3548 כֹּהֵן koḥēn	ко́хэн	жре́ц [т.е. свяще́нный]

Корневое греч. слово, SG#	Иер./арам. слово, SH#	LCVh	LCVr
	כֹהֲנִים	кохан́им [мн.ч.]	жрецы́ [т.е. священники]
ἱερόν ²⁴¹¹	בֵּית־הַמִּקְדָּשׁ	Бэйт-хаМикда́ш	Храм [Иерусалимский]
Ιουδαίος ²⁴⁵³	יְהוּדִי ³⁰⁶⁴ יְהוּדִים בֵּת יְהוּדָה ¹³²³⁺³⁰⁶³	йехуд́и йехудим [мн.ч.] ба́т Йеху́да	иудей [иудействующий] иудей [иудействующие] иудейка [иудействующая]
Ιουδαϊσμός ²⁴⁵⁴	יְהוּדִית	йехудит	иудаизм
ἰσχυρός ²⁴⁷⁸	גִּבּוֹר ¹³⁶⁸	гиббо́р [гибборим, мн.ч.]	сильный
ἰσχύς ²⁴⁷⁹	כֹּחַ ³⁵⁸¹	ко́ах	сила, крепость
ἰχθύς ²⁴⁸⁶	דָּג ¹⁷⁰⁹	даг [даг'им, мн.ч.]	рыба
ἰώτα ²⁵⁰³	י	йо́д	йота, закорючка
καθηγητής ²⁵¹⁹	מוֹרֶה ⁴¹⁷⁵	морэ́ [морим, ср.р.]	профессор
καινός ²⁵³⁷	חָדָשׁ ²³¹⁹	хада́ш [хадашим, м.р. мн.ч.; хадаша́, ж.р.]	но́вый
καιρός ²⁵⁴⁰	מוֹעֵד ⁴¹⁵⁰	моэ́д [моэдим, м.р.]	сезо́н [чётко назначенное время, период времени]
κάμηλος ²⁵⁷⁴	גָּמָל ¹⁵⁸¹	гама́ль [гмалим, мн.ч.]	верблюд, бечёвка
καρδιά ²⁵⁸⁸	לֵב ³⁸²⁰	ле́в [левим, мн.ч.]	сердцеви́на [т.е. сердце]
κατάπαυσις ²⁶⁶³	מְנוּחָה ⁴⁴⁹⁶	мэну́ха [ж.р.]	поко́й
κεραία ²⁷⁶²	ו	ва́в	чёрточка
κεφαλή ²⁷⁷⁶	רֹאשׁ ⁷²¹⁸	ро́ш	голова́, глава́
κιβωτός ²⁷⁸⁷	תְּבִיָּה ⁸³⁹² אָרוֹן ⁷²⁷	тэва́ [ж.р.] аро́н [м.р.]	рунду́к [ковчег Ноя, букв. коробка с крышкой, сундук] ла́рь [ковчег Завета, букв. ларец, сундук, гроб]
κιθάρα ²⁷⁸⁸	נֶבֶל ⁵⁰³⁵	нэва́ль [нэвэлим, мн.ч.]	кифа́ра [т.е. а́рфа, лира]
κορβάν ²⁸⁷⁸	קָרְבָּן ⁷¹³³	карба́н	храмовая сокровищница [Мат. 27.6]; Карба́н [т.е. подношение для Бога, Мар. 7.11]
κόρος ²⁸⁸⁴	כּוֹר ³⁷³⁴	ко́р	ко́р
κόσμος ²⁸⁸⁹	עוֹלָם ⁵⁷⁶⁹	зо́льа́м	ко́смос [т.е. вселенная, мирь]
κοῦμι ²⁸⁹¹	קוּמִי ⁶⁷³⁴	ку́ми! [гл. пов.накл. ж.р.]	ку́ми! [т.е. встань!]
κράσπεδον ²⁸⁹⁹	צִיצִית ⁶⁷³⁴	цицито́т [ж.р., мн.ч.]	кисточка [на уголке молитвенного покрывала]
κρίσις ²⁹²⁰	מִשְׁפָּט ⁴⁹⁴¹ שֹׁפֵט ⁸²⁰¹	мишпа́т [мишпатим, м.р., мн.ч.] шо́фэ́т [шфатим, м.р., мн.ч.]	су́д [т.е. судебные действия] приговоро́р
κριτής ²⁹²³	שׁוֹפֵט ⁴⁹⁴¹	шо́фэ́т [шфот'им, м.р., мн.ч.]	судья́
κτίσις ²⁹³⁷	בְּרִיאַת ¹²⁷⁸	бриа́	созда́ние
Κυρία ²⁹⁵⁹	גַּבְרָתָא ¹⁴⁰⁴	гва́рэт [ж.р.]	госпожа́, хозяйка
λαμά ²⁹⁸²	לָמָה ⁵⁹⁷¹	лемá	лама́
λαός ²⁹⁹²	עַם ⁵⁹⁷¹	а́м [амим, мн.ч.]	наро́д [т.е. на́ция]
Λευίτης ³⁰¹⁹	לֵוִי ³⁸⁷⁸	леви́ [левим, мн.ч.]	леви́т
λίθος ³⁰³⁷	אֶבֶן ⁶⁸	эвэ́н [аваним, мн.ч.]	каме́нь
λόγος ³⁰⁵⁶	דָּבָר ¹⁶⁹⁷ דְּבָרִים	дава́р дварим [мн.ч.]	сло́во, ло́гос слова́
λύτρωσις ³⁰⁸⁵	הַגְּאֻלָּה ¹³⁵³	гау́ля	избавле́ние
λυχνία ³⁰⁸⁷	מְנוֹרָה ⁴⁵⁰¹	мэнора́ [мэноро́т, ж.р. мн.ч.]	семисвече́чник
μαθητής ³¹⁰¹	תַּלְמִיד תַּלְמִידִים	та́льмид та́льмидим [мн.ч.]	учени́к ученики
μακάριος ³¹⁰⁷	מְזוּשָׁרֵם	мзушэ́р [мзушарим, м.р. мн.ч.; мзушэ́рэт, ж.р. ед.ч.; мзушаро́т, ж.р. мн.ч.]	неописуемо счастливы́й
μάννα ³¹³¹	מָן ⁴⁴⁷⁸	ма́н [м.р.]	ма́нна [ж.р.]
μαράν ἂθά ³¹³⁴	מָרָן אֵתָא	Мара́н ата́! [арам.]	Наш Хозяи́н грядёт!
μαρτυρία ³¹⁴¹	עֵדוּת ⁵⁷¹⁵	эди́т [эди́ю́т, мн.ч. ж.р.]	доказа́тельство, показáние, подтвержде́ние, свиде́тельствование
μαρτύριον ³¹⁴²	עֵדוּת ⁵⁷¹⁵	эди́т [эди́ю́т, мн.ч. ж.р.]	свидете́льство
μάρτυς ³¹⁴⁴	עֵד ⁵⁷⁰⁷	э́д [эди́м, мн.ч.]	свидете́ль

Корневое греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	LCVh	LCVr
μέγας 3173	1419 גדול	гадо́ль [гдоля, ж.р.]	великий
μήτηρ 3384	517 אם אמי אמות	эм ими имот [мн.ч.]	ма́ма, ма́ть ма́ма моя, ма́мочка ма́мы, ма́тери
μία 3391	אחת	аха́т	одна́, еди́ная
μίλιον 3400	מיל	ми́л	ми́ля
μονογενής 3439	3173 יחיד יחידה	йахид [м.р.] йехида́ [ж.р.]	еди́нственный роди́мый еди́нственная роди́мая
μόνος 3441	905 בוד לבד	лева́д [левадим, мн.ч.]	оди́н еди́нственный [т.е. отде́ленный, обосо́бленный, оди́нкий]
μωρός 3474	5530 סכל	сахáль [скалим, м.р. мн.ч.; скало́т, ж.р. мн.ч.]	бестолко́вый, безу́мный, ду́рень
ναός 3485	1964 יחל	ха́йка́ль [ха́йкалим, мн.ч.]	святи́лище
νεκρός 3498	7496 נפח	рафа́ [рафа́им, мн.ч.]	мертве́ц [т.е. дух без те́ла и тело без ду́ха]
νήπιος 3516	תינוק	тино́к [тино́ким, м.р. мн.ч.; тиноко́т, ж.р. мн.ч.]	[грудно́й] младе́нец
νούμφη 3565	3618 כלה	ка́ля	неве́ста, молода́я супру́га, неве́стка, ни́мфа
νυμφίος 3566	2860 חתן	ха́тан	жени́х, молодо́й супру́г, зя́ть
ξηρός 3584	3004 יבש	йабашá	су́ша
ὁδός 3598	1870 דרך	да́рэх [дра́ким, мн.ч.]	пу́ть, тропа́, доро́га
οἰκία 3614, οἶκος 3624	1004 בית בית	ба́йт, ба́йт + ... [мн.ч.: ба́тим, ба́тэй + ...] ля-ба́йт [хэзэ]; ля-ба́йт + ...	до́м до́му [эта́кому]
οἶνος 3631	3196 יין	йа́ин [м.р.]	вино́
ὄνομα 3686	8034 שם	ша́м [шмо́т, мн.ч.]	и́мя
ὄνομα 3686 + σοῦ 4675 = ὄνομά σου	שמך	шимха́	и́мя твоё
ὄρος 3735	2022 הר	ха́р [ха́рим, мн.ч.]	гора́
οὐρανός 3772	8064 שמים שמי	Шама́им [двойственное число] Шама́э [еди́нственное число]	> Небе́са [т.е. там во́ды] > Небо́ [водосва́д, т.е. там во́да]
ὄφις 3789	5175 נחש	наха́ш [нкашим, мн.ч.]	зме́й
παῖδιον 3813, παῖς 3816, τέκνον 5043	3206 ילד ילדים	йе́лед [йаля́а, ж.р.] йе́ляди́м [мн.ч.]	ребёнок, дитя́ де́ти
παρά 3844	שכנה	шехи́на	прису́тствие
παρασκευή 3904	יום שישי	йо́м шиши́ [букв. де́нь шесто́й]	суббо́тнее пригото́вление [т.е. па́ница]
πατήρ 3962	אב אבא אבי אבות אבותינו אבינו	а́в, а́в____ а́ба а́ви аво́т, аво́т____ аво́тэину ави́ну	оте́ц па́па оте́ц мой, па́почка отцы́ отцы́ наши оте́ц наш, па́почка наш
παρθένος 3933	5959 עלמה	а́лма [а́лмо́т, ж.р., мн.ч.]	де́вственница́
πενθερά 3994	חמות	хамо́т	свекро́вь, те́ща, пента́ра
περιβάλλαιον 4018	טלית	тали́т	моли́твенное покрывáло
περιτομή 4061	מילה	ми́ля	обре́зание
πέτρα 4073	5553 סלע	сáля [м.р.], сáлям [мн.ч.]	у́тёс [т.е. отве́сная скала́], ска́льные ущелья́ [мн.ч. ср.р.]
πίστις 4102	530 אמונה	э́муна́ [ж.р.]	ве́рность, уве́ренность, до́верие
πιστός 4103	אמן נאמן נאמנות	Нэ́ма́н [нэ́ма́ним, м.р. мн.ч.; нэ́ма́на, ж.р. ед.ч.; нэ́ма́но́т, ж.р. мн.ч.]	ве́рный
πνεῦμα 4151	7307 רוח רוחות	ру́х [ж.р.] рухо́т [ж.р. мн.ч.]	пне́вма [ж.р.], дуновéние, дыха́ние [ср.р.] пне́вмы [ж.р. мн.ч.]
ποιμήν 4166	7473 רاعي	ро́ый [ро́йим, мн.ч.]	пасту́х
ποδήρης 4158	4598 מעיל	мзи́ль	перво́священни́ческое пла́тье

Корневое греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	LCVh	LCVr
πόλις 4172	5892 יְרִיר	ир	góрод
πονηρός 4190	7451 רָע	rá [ráim, м.р. мн.ч.; раót, ж.р. мн.ч.]	лукáвый [т.е. злой, гадкий, подлый]
πρεσβύτερος 4245	2205 זָקֵן	закэн [зкнйим, м.р. мн.ч.; зкнá, ж.р. ед.ч.; зкэнót, ж.р. мн.ч.]	старик, стáрец, старейшина
πρόβατον 4263	6629 צֹאן	кивсá [ж.р.]	овцá
πρόβατον 4263	6629 צֹאן	цón [мн.ч.]	овцы, стадо овéчье
πρόθεσις 4286	6440 פָּנִים	[léxm] паним	[хлебý] предлoжения
προσευχή 4335	8605 תְּפִלָּה	тфилá [тфилót, мн.ч., ж.р.]	молитва
προφητεία 4394	5016 נְבוּאָה נְבוּאוֹת	нвуá [ж.р.] нвуót [ж.р., мн.ч.]	прорóчество пророчества
προφήτης 4396	5030 נְבִיא	нвái [нвийм, мн.ч.]	прорóк
προφήτις 4398	נְבִיאָה	нвиá	пророчица
ῥαββί 4461	רַבִּי	рабí	равви, [т.е. учитель мой]
ῥακά 4469	7386 רֵיק	рáйк	пустоголóвый
ῥήμα 4487	561 אָמַר	эмáр [эмáрим, мн.ч.]	глáгол [т.е. изречéние, слóво в действии]
Ῥωμαῖος 4514	רומי רומיים	ромí ромийím	римлянин римляне
σαβαθθανί 4518	שבֻּקְתָּנִי	швактáни	> сáвахтáни
σαββατισμός 4520	שבֻּבְתִּיזְם	Шаббатíзм	Субботи́зм
σάββατον 4521	7676 שַׁבָּת	Шаббáт [Шаббатót, мн.ч.]	суббóта
Σαδδουκαῖος 4523	צַדּוּקִים	цаддукíм [мн.ч.]	саддукéи
σάλπιγξ 4536	7782 שׁוֹפָר	шофáр [шофарót, м.р. мн.ч.]	> шофáр [т.е. полый рог кошерного парнокопытного]
Σαμαρείτης 4541	שִׁמְרוֹנִי	шомронí [шомроним, мн.ч.]	самарей [т.е. уроженец Самáрии]
Σαμαρείτις 4542	שִׁמְרוֹנִית	шомронит [ж.р.]	самарита [т.е. уроженка Самáрии]
σάπφειρος 4552	5601 סַפִּיר	саппíр	сапфíр
σάρξ 4561	1320 בָּשָׂר	басáр	мясо [т.е. мягкие ткани тела]
σάτον 4568	5429 סָאָן	сзáх [сзэхím, мн.ч.]	сáтон [т.е. мера веса]
σέβασμα 4574	6943 קֹדֶשׁ קְדוּשִׁים	кэдэш кэдэшíм	Святое Место [т.е. Хра́м Бога Живого] святы́е местá
σελήνη 4582	3842 לֵבָנָה	Лебанá [ж.р.]	Луна́ [ж.р.]
σίκερα 4608	7941 שֵׁכָר	шехáр	бра́га [т.е. сильный спиртной напиток]
σκηνή 4633	5521 סֶכֶךְ שִׁכּוֹת 4908 מִשְׁכָּן 5522 סִכּוּת	суккá [ж.р.] суккót [ж.р., мн.ч.] Мишкáн сиккúт	шатéр шатры́ Шатéр шатéр [Молоха, т.е. идольская скиния]
σοί 4671	לָךְ	[Шальóm] lexá! [м.р.]	[Мир] тебе!
σοφία 4678	2451 חֲכָמָה	хáхмá [ж.р.]	мúдрость
στατήρ 4715, σίκλος L11786	8255 שֶׁקֶל	шáкэл [шэкáлим, мн.ч.]	статíр, сикль
σταυρός 4716	8420 תַּו	танахическое táв [тавим, мн.ч.], совр. ц'áв [ц'эвийм, мн.ч.]	крéст [распáтия]
στερέωμα 4733	7549 רַקִּיעַ	ракиá [ж.р.]	непробивáемая крéпость
σφραγίς 4973, σημείον 4592	8420 תָּב	тáв	знáк [мéтка]
σώμα 4983	1480 גּוֹפָה גּוּף	гúфá [гúфáт, ж.р. мн.ч.] гúф [гúфót, м.р. мн.ч.]	труп тéло
σωτηρία 4991	3444 יְשׁוּעָה יְשׁוּעָה	йешуá йешуá	спáсение спасительный
τεχνίον 5040	יָלְדִים	йельáдим [мн.ч.]	дéти
τιμή 5092	3519 כְּבוֹד	кавóд [м.р.]	чéсть, почтeние, слáва [тáжeсть присутствия, т.е. невообразимое великопeние, приводящее в восхищeние и состояние экстаза]

Корневое греч. слово, SG#	Ивр./арам. слово, SH#	LCVh	LCVr
τράπεζα 5132, φάτω 5315	737 אָרְחָא	аруха, арухат + ...	трапеза
τυφλόс 5185	5787 עוֹר	ивр [иварим, мн.ч.]	слепой
ὕδωρ 5204	4325 מַיִם	мáйм [двойственное число; май, ед.ч.], мáй [хайим, т.е. вода жизни]	вода, воды
υἱός 5207	1121 בֶּן 1248 בָּר בָּנִים	б́эн бар баним, бнэй [м.р., мн.ч.]	сын —"— сыновья
ὁμῖν 5213	עֲלֵיכֶם	[Шалом] алейхэм!	[Мир] вам!
ὕμνος 5215	8416 תְּהִלָּה תְּהִלֹּת	тэхи́льб [ж.р.] тэхи́ль-от [ж.р. мн.ч.]	гимн [песнь хвалы] гимны
Φαρισαῖος 5330	פָּרוּשׁ פְּרוּשִׁים	пару́ш пруш́им	фарисей фарисеи
φυλακτήριον 5440	תְּפִלִּין	тфили́н [мн.ч.]	молитвенные коробочки
φῶς 5457	216 אוֹר	ор [ж.р.]	свет
Χαλδαῖος 5466	כַּשְׁדִּים	касди́м	халдеи
χαρά 5479	8057 שִׂמְחָה	симха́ [ж.р.]	радость
χάραγμα 5480	8420 תָּב	та́в	гравированная монета
χαῖρς 5485	2580 חָן 2617 חֶסֶד	х́эн [м.р.] х́сад [м.р.]	благосклонность [т.е. благодать] снижидительность [т.е. благодать]
χερουβίμ 5502	כְּרוּבִים	круви́м [м.р., мн.ч.]	херувимы
χήρα 5503	490 אַלְמָנָה אַלְמָנוֹת	альманá альманот [мн.ч.]	вдова, вдовица вдовы
χιτών 5509	3801 כְּתָנִית כְּתָנוֹת	ктóнэт [ж.р.] кутанот [ж.р. мн.ч.]	натёльная рубáха натёльные рубáхи
φίλος 5584	2270 חֶבֶר	хавэ́р [хаварим, мн.ч.]	друг
χρίσма 5545	4888 מִשְׁחָה	мишха́	[мессиянское] пома́зание
χωρίον 5564	7704 שְׂדֵה	садá	участок
ψαλμός 5568	4210 מִזְמוֹר 8416 תְּהִלָּה	мизмóр [мизморим, м.р. мн.ч.] тэхи́льб [тахилим, ж.р. мн.ч.]	псалóм —"—
ψευδος 5579	8267 שָׁקֶר	шэ́кер [м.р.]	ложь [обман]
ψεύστης 5583	שָׁרָן	шакра́н, шакрани́ [шакраним, шакраним, м.р. мн.ч.]	лжец [человек лживый, обманщик]
ψυχή 5590	5315 נַפְשׁ נַפְשֹׁת	нэ́фш [ж.р.] нафшóт [ж.р. мн.ч.]	душá ду́ши
ὥδῃ 5603	7892 שִׁיר	ши́р [ширим, м.р. мн.ч.]	ода
ώρα 5610	4150 מוֹעֵד	моэ́д [моэдим, м.р.]	час [чётко определённый момент времени]

МЕСТОИМЕНИЯ, ПРИСТАВКИ И СУФФИКСЫ

В иврите существует явление, своеобразное с точки зрения русского и большинства других европейских языков, которое называется "местоимённые суффиксы" или "местоимённые окончания". С их помощью можно одним единственным словом выразить принадлежность того или иного объекта тому или иному лицу.

К примеру, по-русски мы скажем так: *мой отец, твой отец, наш отец, ваш отец, наши отцы*, а в иврите всё это можно выразить одним словом: *ави (אָבִי), авиха (אָבִיךָ), авину (אָבִינוּ), авихэм (אָבִיכֶם), авотэйну (אָבוֹתֵינוּ)* соответственно. В LCVh переводе читатель встретит гебраизмы такого же рода.

В следующей таблице мы постарались перечислить использованные в LCVh варианте LCV перевода предлогные приставки, включив в неё полный список собственных местоимений с их притяжательными суффиксами, сопроводив оные примерами основного их употребления в гебраизмах LCVh перевода.

Ивр./арам. слово	LCVh	LCVr
ה = ה³⁵⁸⁸ 5120 — ו = ו²⁵³² — ל/ל/ל/ל — ב/ב/ב/ב	артиклъ хэ _____ частица вэ _____ предлог лъ/ли/ла/ле _____ предлог б/би/ба/бэ _____	этот, ésta, это, éti, и т.п. и для; движение в, к положение в, на
589 אָנִי = אֲנִי¹⁴⁷³ שְׁלִי = ἐμός¹⁶⁹⁹ 1700, μού³⁴⁵⁰ י _____ הִי _____	собств. местоим. 1 лицо ед.ч. ани притяж. предл. шели _____и ай	я мой, моя, моё, мои —" мой, мои
אֵלִי אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אָבִי בְּנִי רַבִּי	Эли [личное обращение] Эльоҳай [возвышенное обращение] Адони ави бни рабби	Бог мой —" Владыка, [Хозяин] мой отец мой сын мой учитель мой
580 אֲנֵנוּ = אֲנֵנוּ⁵⁸⁷ שְׁלָנוּ = ἡμεῖς²²⁴⁹ שְׁלָנוּ = ἡμῶν²²⁵⁷ נו _____	собств. местоим. 1 лицо мн.ч. а́ну, сокр. для анахну притяж. предл. шельáну _____áну, _____áну, _____áну, _____áну	Мы наш, наша, наше, наши —"
אֲדֹנֵינוּ מוֹשִׁיעֵנוּ אָבִינוּ אֲבוֹתֵינוּ תּוֹרַתֵנוּ	Адонáйну Моши́эйну Авину авотáйну Торатáну [ж.р.]	Владыка, [Хозяин] наш Спаситель наш Отец наш, Папочка наш отцы наши Тора́ наша [Закон наш]
859 אַתָּה = אַתָּה⁴⁷⁷¹ שְׁךָ = σοὺ⁴⁶⁷⁵ תָּ _____	собств. местоим. 2 лицо ед.ч. м.р. атá притяж. предл. м.р. шельáх _____хá, _____хá [м.р.]	ты твой, твоя, твоё, твои —"
מַלְכוּתְךָ בְּנֶךָ	Мальхутáхэ бнэ́хэ	Царство Твоё сын твой
אַתָּה = אַתָּה⁴⁷⁷¹ שְׁךָ = σοὺ⁴⁶⁷⁵ תָּ _____	собств. местоим. 2 лицо ед.ч. ж.р. ат притяж. предл. ж.р. шельáх _____áх [ж.р.]	ты твой, твоя, твоё, твои —"
אַתֶּם = ὑμεῖς⁵²¹⁰ שְׁכֶם = ὑμῶν⁵²⁰⁹ שְׁכֶם = ὑμῶν⁵²¹⁶ כֶּם _____	собств. местоим. 2 лицо мн.ч. м.р. атэм притяж. предл. м.р. шельáхэм _____хэм, _____áхэм [м.р.]	вы ваш, ваша, ваше, ваши —"
אֱלֹהֵיכֶם אֲדֹנֵיכֶם אָבִיכֶם אֲבוֹתֵיכֶם	Эльоҳáйхэм Адонáйхэм ави́хэм авотáйхэм	Бог ваш Хозяин ваш отец ваш отцы ваши
אַתָּה = ὑμεῖς⁵²¹⁰ שְׁכֶם = ὑμῶν⁵²⁰⁹ שְׁכֶם = ὑμῶν⁵²¹⁶ כֶּם _____	собств. местоим. 2 лицо мн.ч. ж.р. атэн притяж. предл. ж.р. шельáхэн _____хэн [ж.р.]	вы ваш, ваша, ваше, ваши —"
הוּ = αὐτός αὐτό⁸⁴⁶ שְׁלו הוּ _____	собств. местоим. 3 лицо ед.ч. м.р. хý притяж. предл. м.р. шельó _____хý [м.р.]	он ему, у него, его —"
הִיא = αὐτή = αὐτός⁸⁴⁶ שְׁלָהּ הִיא _____	собств. местоим. 3 лицо ед.ч. ж.р. хý притяж. предл. ж.р. шельá _____хá [ж.р.]	она ей, у неё, её —"
הֵם = οὗτοι = οὗτος³⁷⁷⁸ שְׁלָהֶם הֵם _____	собств. местоим. 3 лицо мн.ч. м.р. хэм притяж. предл. м.р. шельáхэм _____хэм [м.р.]	они им, у них, их —"
הֵם = αὐται = αὐτός⁸⁴⁶	собств. местоим. 3 лицо мн.ч. ж.р. хэн	они

Ивр./арам. слово	LCVh	LCVr
שְׁלֵחַן הַ—	притяж. предл. ж.р. шељахън —хън [ж.р.]	им, у них, их —"—

БИБЛЕЙСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Среди христиан, которые читают Библию, практически невозможно найти человека, не знающего о «Синодальном переводе» Библии на русский язык. Этот перевод является одним из первых переводов Библии на русский язык, и до сих пор держит монополию основного перевода Библии. Данный перевод используется большинством конфессий, в том числе и протестантскими. Однако, как и любой другой перевод, данный перевод не лишён недостатков и имеет ряд критических замечаний в свой адрес.

Несмотря на то, что «Синодальный перевод» довольно таки архаичен (архаичные слова, сложные словообразования и сложно сформулированные фразы делают чтение головоломкой), всё же этот перевод сохранил внутренний дух Писания, где смысл понимается не на уровне разума, а на уровне духа.

В дополнение ко всему хорошо сказанному касательно «Синодального перевода», следует заметить, что этот перевод — один из немногих русскоязычных переводов «аБриТ хаХадаша», основанных на греческом тексте из семейства *Textus Receptus*. Поэтому, мы советуем не отказываться от данного перевода Библии, несмотря на то, что для современного читателя доступно огромное количество других альтернативных переводов.

В тексте «Габраизированного Дословно-Смыслового Перевода» мы предприняли попытку дословно передать смысл и «дух» греческого текста, приблизив его к контексту еврейского понимания Машиаха и Его чудного плана спасения.

Работая над «Дословно-Смысловым Переводом», с целью максимальной передачи духовного содержания послания Священного Писания, нам пришлось придерживаться «дословности» (точно и качественно), пересмотрев лексику и библейскую терминологию. С одной стороны, такой подход к переводу Священного Писания создаёт некоторые неудобства, хотя с другой — вносит живость и расширяет понимание Слова Божьего.

В результате стратегии «функционального перевода» **большая часть богословской терминологии**, как было замечено ранее, **претерпела изменение**, где многие «застоявшиеся» религиозные термины были заменены непривычными, но более понятными и сходными по значению.

Например, среди таких терминов вместо эпитета

- «Бог» читатель встретит «Эльохим»,
- вместо «Господь» — «יהוה» ^{ЙХВХ},
- «Иисус» — «Йешуа»,
- «Христос» — «Машиах»,
- «Пасха» — «Пэсах»,

- «вера» — «эмуна»,
- «Небо» — «Шамэ»,
- «Небеса» — «Шамайм»,
- «мир» — «шалом»,
- «Иерусалим» — «Йерушалаим» (ж.р.),
- «церковь» — «кэцילה»,
- «ангел» — «мальах»,
- «Павел» — «Пауль»,
- «апостол» — «шалиах»,
- «епископ» — «смотритель»,
- «крещение» — «омовение полным погружением в воду», «погружение»,
- «ковчег» — «рундик», «ларь»,
- «завет» — «договорённость»,
- «скиния» — «Шатёр»,
- «куща» — «шатёр»,
- «пастор» — «роэ»,
- «пресвитер» — «закэн»,
- «дьякон» — «услужник»,
- «синедрион» — «Санхэдрин»,
- «смерть» — «Мавэт»,
- «воскрешение» — «Поднятие»,
- «жизнь» — «Хайа»,
- «Рай» — «Ган»,
- «совершенство» — «бриллиантовость»,
- «праведность» — «ограниченность»,
- «святость» — «кодэш»,
- «святой» — «кадош»,
- «грех» — «хэт»,
- «грешник» — «хатта»,
- «сплетницы» — «бэляаальот»,
- «блуд» — «блудливость» и «распутство»,
- «блудник» — «потаскун»,
- «блудница» — «потаскуха»,
- «прелюбодеяние» — «супружеская неверность», и т.д. и т.п.

Мы настоятельно рекомендуем читателю ознакомиться со значением греческих слов, перевод которых затронул привычную библейскую терминологию, чтобы **Дословно-Смысловой Перевод** не стал «камнем преткновения» по причине банального недопонимания (неверного осмысления) того или иного термина.

ТЕРМИНЫ ПРЕТКНОВЕНИЯ

В **Дословно-Смысловом Переводe** читатель непременно встретится с так называемыми “терминами преткновения”, которые потребуют детального разъяснения со стороны автора данного труда. Тем не менее, каждый, на первый взгляд непривычный термин, как бы неприемлемо не встретил бы его незаурядный читатель, является легитимной словарной частью русского языка, и, если не поленишься и таки заглянуть в толковые словари русского живаго, смысл того или иного термина, безусловно рассматриваемого в самом контексте, станет ясным и приобретёт в понимании читателя тот глубокий смысл, который нельзя передать привычными нам терминами.

В LCVh переводе Вы встретитесь с сотней терминов, которые *постараются* либо притормозить Ваше чтение, либо оттолкнуть Вас от самого «Дословно-Смыслового». Наберитесь терпения и не отчаивайтесь в подобных ситуациях! Используемая в переводе терминология

тщательно продумана и промолена, дабы пытливый читатель с помощью LCV перевода смог во всей полноте проникнуться глубинами и высотами *ῥήμα*⁴⁴⁸⁷ — живого и действенного глагола Творца Вселенной.

Для объяснения всех “терминов преткновения” потребуются не дни, а месяцы, будут исписаны не десятки страниц, а десятки сотен. Однако, к сожалению, у автора данного перевода нет в распоряжении ни лишнего времени, ни лишних чернил для бесконечного занятия такого.

В независимой христианской социальной сети **YHWH.Social** есть специально созданная для данного проекта по переводу Писания группа, и в ней, если у Вас есть такая потребность, Вы сможете получить ответ, как я полагаю, на все Ваши вопросы, касающиеся Дословно-Смыслового перевода. Интернет адрес страницы: <https://yhw.h.social/igr-bible/>

ҫаБРИТ ҫаХАДАША
יהוה ШЕЉАНУ
ЙЕШУА ҫаМАШИАХ

КНИГИ ҳаБРИТ ҳаХАДАШЌ

Бсорáт Йоханán	Йох.	1
Бсорáт Мáркос	Мар.	49
Бсорáт Маттáй	Мат.	85
Бсорáт Лўкáс	Лук.	143
Деятельность Шлихíм	Деян.	203
Учение Шлихíм [апокриф]	Дид.	257
От Паўля Шалíаха к ромийм письмо	Ром.	267
От Паўля Шалíаха к коринфиянам письмо первое	1Кор.	289
От Паўля Шалíаха к коринфиянам письмо второе	2Кор.	309
От Паўля к ғáльатíм письмо	Гал.	323
От Паўля Шалíаха к эфэсíм письмо	Эф.	331
От Паўля Шалíаха к филиппийцам письмо	Флп.	339
От Паўля Шалíаха к колоссянам письмо	Кол.	345
От Паўля Шалíаха к фессалоникийцам письмо (первое)	1Фес.	351
От Паўля Шалíаха к фессалоникийцам письмо второе	2Фес.	357
От Паўля Шалíаха к Тíмоти письмо первое	Тим.А.	361
От Паўля Шалíаха к Тíмоти письмо второе	Тим.Б.	367
От Паўля к Титосу письмо	Тит.	371
От Паўля к Филимону письмо	Флм.	375
От Паўля Шалíаха к ивриим письмо	Ивр.	377
От Йаакóва письмо всеобщее	Йаак.	397
От Пáтроса письмо всеобщее первое	Пэт.А.	403
От Пáтроса письмо всеобщее второе	Пэт.Б.	411
От Йоханáна письмо всеобщее первое	Йох.А.	415
От Йоханáна письмо второе	Йох.Б.	421
От Йоханáна письмо третье	Йох.Г.	423
От Йехўды письмо всеобщее	Йех.	425
Ҳитғáльўт от отделённого Йоханáна теолога	Ҳитғаль.	429

БСОРАТ ЙОХАНАН

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ БСОРАТ ЙОХАНАН

- I. Пролог (1.1-1.18)
 - II. Общественное служение Йешуа (1.19-12.50)
 - A. Самооценка и свидетельство Йоханана Окунающего (1.19-1.34)
 - Б. Призвание первых учеников (1.35-1.51)
 - В. Первое чудо — превращение воды в вино в Кане Галилейской (2.1-2.12)
 - Г. Очищение Иерусалимского храма (2.13-2.25)
 - Д. Никодим (3.1-3.21)
 - Е. Свидетельство Йоханана Окунающего (3.22-3.36)
 - Ж. Йешуа в Самарии (4.1-4.42)
 - 1. Путешествие в Сихарь (4.1-4.6)
 - 2. Самарянская женщина у колодца (4.7-4.30)
 - 3. Духовная пища (4.31-4.38)
 - 4. Вера самарян (4.39-4.42)
 - З. Исцеление сына царедворца в Кане Галилейской (4.43-4.54)
 - III. Посещение Йерушальаим (гл. 5)
 - 1. Исцеление у купальни Вифезда (5.1-5.15)
 - 2. Йешуа и Отец (5.16-5.47)
 - К. Насыщение пяти тысяч человек (6.1-6.15)
 - Л. Йешуа идёт по воде (6.16-6.21)
 - М. Речь Йешуа и вызванный ею спор: Йешуа — хлеб жизни (6.22-6.71)
 - Н. Йешуа приходит в Йерушальаим на Праздник кущей (гл. 7; 8)
 - 1. Путешествие в Йерушальаим (7.1-7.13)
 - 2. Действительно ли Йешуа — Машиах? (7.14-7.52)
 - 3. Женщина, застигнутая в прелюбодеянии (7.53-8.11)
 - 4. Йешуа свидетельствует о Себе Самом (8.12-8.59)
 - О. Исцеление слепорождённого (гл. 9)
 - П. Речь доброго Пастыря (10.1-10.21)
 - Р. Йешуа приходит в Йерушальаим на Праздник обновления (10.22-10.39)
 - С. Служение Йешуа за Иорданом (10.40-10.42)
 - Т. Воскрешение Лазаря (11.1-11.54)
 - У. Помазание в Вифании (11.55-12.11)
 - Ф. Торжественный вход в Йерушальаим (12.12-12.19)
 - Х. Приход язычников к Йешуа (12.20-12.36)
 - Ц. Неверие иудеев (12.37-12.50)
- III. Страстная неделя (гл. 13-19)
 - A. Йешуа наедине с учениками (гл. 13-17)
 - 1. Омовение ног и предсказание предательства (гл. 13)
 - 2. Прощальная речь Йешуа (гл. 14-16)
 - 3. Ходатайственная молитва (гл. 17)
 - Б. Арест Йешуа и суд над Ним (гл. 18)
 - В. Распятие, смерть и погребение Йешуа (гл. 19)
- IV. Воскресение Йешуа (гл. 20)
- V. Эпилог (гл. 21)
 - A. Чудесная рыбная ловля (21.1-21.14)
 - Б. Восстановление Пэтроса (21.15-21.25)

1.1–18 ДАВАР ХАЙЕЙ ОЪАМ

- 1 ^{ха}ДАВА́Р бэ́Рэши́т находи́лся. К ^{ха}Э́ль был ^{ха}ДАВА́Р, так что оказа́лся ^{ха}ДАВА́Р
- 2 3 Э́льохи́м! ◊ Напроти́в ^{ха}Э́ль Он Э́такий и находи́лся бэ́Рэши́т! ◊ Че́рез Не́го же всё и появи́лись, и та́ки вдали́ от О́ного не появи́лось ниче́го, что возникло, официа́лось!
- 4 ◊ ХА́ЙА́ [^{т.е. жи́знь}] находи́лась в сре́де Его, так что О́Р ^{ха}ада́ми́м оказа́лась ^{ха}ХА́ЙА́ [^{т.е. жи́знь}].
- 5 ◊ Та́ки да́! Све́тит ^{ха}О́Р в той са́мой Мгле́, но э́та Мгла́ за́владеть Им не сумела́!
- 6 7 О́бъяви́лся а́да́м — из ше́хины Э́льохи́м Ша́лиах. Йо́ханан — шэм у него. ◊ Ра́ди э́дүт прише́л он э́такий, что́бы| касате́льно ^{ха}О́Р обна́родовать э́дүйо́т неоспори́мые, что́бы че́рез не́го все всеце́ло дове́рились |^{ха}О́Р|. ◊ Да не́ был же |^{ха}э́д| то́т ^{ха}О́Р, но
- 8 прише́л он для то́го, что́б засви́детельствовать об ^{ха}О́Р. ◊ ^{ха}О́Р оказа́лся ^{ха}Ами́ти. Он-то и о́заряет Со́бою ка́ждо́го а́да́ма, приходя́щего в ^{ха}о́льа́м. ◊ В ^{ха}о́льа́м Он находи́лся, так что ^{ха}о́льа́м из-за Не́го ра́ди и появи́лся, но, ^{ха}о́льа́м Э́го та́к и не
- 11 узна́л! ◊ К Свои́м со́бственны́м прише́л Он, но э́ти свои́ в о́бъя́тия свои́ не при́няли
- 12 Э́го. ◊ О́дна́ко ж все́х, кото́рые та́ки-то при́няли Его, Он о́ным |о́т|дал вла́сть, что́бы| преврати́ться |им| в ^{ха}е́льа́ди́м Э́льохи́м: |всем| те́м, кото́рые без ка́пельки сомне́ния всеце́ло полага́ются на ^{ха}Шэ́м чу́дный| Э́го! ◊ О́ни же не из кро́ви, пу́льси́рующей в ве́нах, и не из стра́сти ба́са́ра, что́ тлеет на гла́зах! О́, да́! О́ни же не из стра́сти, прису́щей му́жеско́му по́лу, — как раз та́ки ро́ждённы́е из Э́льохи́м!
- 14 ^{ха}ДАВА́Р |в| ба́са́ре очути́лся, а за́тем сре́дь на́с раски́нул Сво́й Мишкán, и вот то́гда-то Э́го ^{ха}каво́д че́тко мы уви́дели, — каво́д как ^{ха}Йа́хид из ше́хины ^{ха}А́В, на́полненный Хэ́сэд и Э́мэ́т.
- 15 Йо́ханан удо́стоверя́ет о Не́м, так что закрича́л он, произно́ся гро́мко:
— Э́такий и оказа́лся Те́м, о Ко́м сказа́л я «Гряду́щий всле́д за мно́ю находи́лся спе́реди меня́, пото́му что Ришо́н мои́м был Он!»

- 16 Та́ки да́! Из по́лно́ты Э́го как раз та́ки мы все́ |за|полу́чили Хэ́сэд взаме́н на
- 17 хэ́н, ◊ пото́му как ^{ха}То́ра́ че́рез Моше́ |по́|дана, |а| ^{ха}Хэ́сэд и ^{ха}Э́мэ́т че́рез Йе́шуа́
- 18 МА́шиах произо́шли. ◊ Э́льохи́м ни́кто́ вобщи́ю не ви́дел ни́когда́! Бэ́н ^{ха}Йа́хид, Кото́рый по́стоянно за па́зухой у ^{ха}А́В, Он Э́такий и изложи́л подро́бно.

1.19–28 Э́дүт Йо́ханана Оку́нающего

- 19 Так что э́такое и е́сть ^{ха}э́дү́т Йо́ханана́, в то вре́мя как из окрестно́стей Йе́руша́ли́м ^{ха}Йе́ху́ди́м посылáли к |не́му| ко́хани́м и ле́ви́м, что́бы| спроси́ть им у него́:
— Ты кто та́кой?
- 20 То́гда он при́зна́лся, так как не смо́г отве́ргнуть *действительность*, так что откры́то при́зна́л:
— Не я́ явля́юсь ^{ха}МА́шиах!
- 21 То́гда спроси́ли его́:
— Так что́ же то́гда, зна́чит ты́ та́ки Э́лийаху́?
А он говори́т:
— Не́т! Не я́!

- 1.1 Хан. 48.3† Да, прежде сотворения ^{ха}Шэмэ́ш и созвездий, прежде создания сверкающих гуфóт ^{ха}Шамэ́, Имя Его было наречено п̄еред Адона́ем Рухот. [Та же цитата для .2-3]
- Хан. 62.7† Ве́дь от нача́ла Бэ́н-Ада́м был со́крыт, а Все́могущий сохрани́л Его в ше́хинэ́ Сво́его́ могу́щества́ и явил Его избра́нным. [Та же цитата для .2-10]
- Хан. 70.2† И был он превознесён на колесницах духовных, и имя его растворилось |по́|сре́ди них. [Та же цитата для .2]
- Хан. 71.14† И благословения, вышедшие из уст моих, были приятны п̄еред Гла́вой Дней. [Та же цитата для .2-51]
- 1.2 Хан. 48.6† И по этой причине Он был избран и сокрыт п̄еред Ним, прежде сотворения мира и навеки.
- 1.10 Хан. 45.4† И нафóшот их укрепятся в них, когда увидят они Моего Избранника, и те, кто призвал Моё славное имя: Тогда Я призову Моего Избранника обитать |по́|сре́ди них.

– Неужто ты ханави?

Тогда он ответил:

– Нёт же!

22 Потому-то они и сказа́ли ему:

– Так кто же ты такой, что́бы| отве́т [по]да́ть [от]пра́вившим нас к [тебе]? Что́ именно ты са́м говори́шь о себе́?

23 Он усилил свой зvuк:

– Я же зvuк **вопящего** «В хамидба́р выпрямите и выровняйте хаДэ́рэх יְהוֹרָם^{1.23}!», – именно та́к, как сказа́л Йешайа́ху ханави.

24 25 Те по́сланные таки оказа́лись из сре́ды хапру́шим. ◊ Так что они пе́ред вопро́сом поста́вили его, и сказа́ли ему:

– Так поче́му же ты тви́уь преподно́сишь по́льным погруже́нием в во́ду, если ты́ таки не явля́ешься ни хаМа́шиах, ни Э́лийа́ху, ни ханави?

26 Йохана́н отве́тил им, произно́ся:

– Лично я преподно́шу тви́уь по́льным погруже́нием в во́де, но в се́рдечнике вашем

27 остано́вился То́т, Которо́го вы-то не зна́ете! ◊ Он-то и е́сть Тот Са́мый, Который грядёт всле́д за мною. Как раз таки Он спе́реди меня находи́лся все́гда! Для Него́ таки я недо́стойный, что́бы| мне́ развяза́ть Его́ реме́шок от са́ндалия!

28 Со́бытия э́такие произо́шли в Ба́йт-Ава́ра на друго́м бере́гу хаЙарде́н, где и находи́лся Йохана́н, преподно́ся тви́уь по́льным погруже́нием в во́ду.

1.29–34 хаСэ́ Э́льо́хим

29 На сле́дующий де́нь Йохана́н замеча́ет Йешу́а, приближа́ющегося к нему, и говори́т:

30 – Во́т же тот са́мый Кэ́вэс хаЭ́ль, забира́ющий с Собо́ю хэ́т хабо́льа́м! ◊ Он же и е́сть Тот Са́мый, о Которо́м я само́лично сказа́л «Всле́д за мно́ю гряде́т Йиш, кото́рый оказа́лся спе́реди меня, потому что Ришо́н моим был Он!» ◊ Даже я не узна́л Его! Вме́сте, что́бы| бы́ть Ему́ я́вно обна́руженным у Йисраэ́ля, из-за э́такого ради прише́л именно я, тви́уь преподно́ся по́льным погруже́нием в э́той во́де!

32 Затем Йохана́н засви́детельствова́л, произно́ся:

– Я че́тко уви́дел и рассу́мре́л хаРу́ах, с хаШа́мэ спуска́ющуюся словно го́лу́бка, и та́ки Она пребы́ла на Не́м! ◊ Даже я не узна́л Его! Вме́сте, Отпра́вивший меня тви́уь преподно́сит по́льным погруже́нием в во́де, как раз таки Он и сказа́л мне: «Как то́лько уви́дел ты хаРу́ах, спуска́ющуюся на Не́кого и та́ки пребы́вающую на Не́м, как раз таки Он и е́сть тви́уь преподно́сящий по́льным погруже́нием в сре́де Ру́ах хаКо́дэш!»

34 Даже я ви́дел воо́чию и оказа́лся хаэ́д то́го, что как раз таки Он и е́сть Тот Са́мый Ба́н-Э́ль!

1.35–42 ПЕРВЫЕ УЧЕНИКИ ЙЕШУА

35 36 На сле́дующий де́нь Йохана́н и оба́ из ученико́в его сно́ва сто́яли там. ◊ Та́к что, взгляну́в на Йешу́а, шага́ющего уве́ренной похóдкой, он говори́т *толпе́*:

– Во́т же тот са́мый Кэ́вэс хаЭ́ль!

37 Тогда-то оба́ из его́ ученико́в услы́шали [его] произно́сящим [э́такое], и та́ки пошли́

38 всле́д за Йешу́а. ◊ Но Йешу́а, оберну́вшись и уви́дев их иду́щих за [Ним], говори́т им:

– **Что́ же вы вы́искиваете?**

Они же сказа́ли Ему́:

– Ра́би (что в перево́де звучит как “Учи́тель!”), где́ именно ты пребы́вае́шь?

1.23 Йеш. 40.3

Зву́к вопя́щего «В хамидба́р подгото́вьте хаДэ́рэх יְהוֹרָם^{1.23}! Выравни́вайте избитый хаДэ́рэх Э́льо́х-эйну!

39 Говорит им:

– **Идите и сами посмотрите!**

Они пришли [туда] и увидели, где именно Он пребывает, и такие в шехине Его
40 пребывали [весь] тот день. Было же около 10-го часа. °Ришон из этой двоицы,
услышавшей из шехины Йоханана и последовавшей за Ним, оказался Андрай (ах
41 Шимьона-Пётроса). °Начальный этакий находит аха своего Шимьона, и говорит ему:

– Наконец-то нашли мы хаМАШИАХ! (что и переводится как “Тот Самый Помазанный”)

42 Так что привёл он его прямо к Йешуа. Взглянув же на него, Йешуа сказал:

– **Так ты же Шимьон Бэр-Йона! Вот ты-то “Кэфá” называться будешь!** (что переводится как “Пётрос”, [букв. скальный камень])

1.43-51 ПРИЗВАНИЕ ФИЛИППОСА И НАТАНЪЭЛЯ

43 На следующий день Йешуа проявил желание пойти в хаГалиль, так что [в месте том] находит Он Филиппоса, и говорит ему:

– **Слédуй за Мнóю!**

44 Сам же Филиппос был *родом* из Бэйт-Цáйды (из гóрода Андрайа и Пётроса).

45 °Филиппос находит Натанъэля и говорит ему:

– Мы нашли Йешуа бэн-Йосэф, который из Нацрáта! О нём же Мошé написáл в Торé, да ещё и Нвийим!

46 Тогда-то Натанъэль сказал ему:

– Из Нацрáта хоть что-нибудь может оказáться хатóв?

Филиппос говорит ему:

– Пойди и сам посмотри!

47 Йешуа увидел Натанъэля, шагающего к Нему, и говорит о нём:

– **Вот же пóдлинно бэн-Йисраэль, в котором таки отсутствует коварство!**

48 Натанъэль говорит Ему:

– Откуда ж ты знаешь меня?

В ответ Йешуа такi сказал ему:

– **До того как Филиппос прозвучáл к тебе, увидел Я тебя, находящегося под тем самым фиговым деревом!**

49 В ответ Натанъэль такi говорит Ему:

– Раби, Атá Бэн-Эль! Атá Мэлех Йисраэль!

50 В ответ Йешуа такi сказал ему:

– Ты такi веришь, потому что сказал Я тебе, что увидел тебя под тем самым фиговым деревом? Воóчию увидишь несравнénно больше éтаких!

51 Затем говорит Он ему:

– **“Амэн, амэн!” говорю вам: отныне воóчию будете видеть хаШамэ постоянно отворенным, и маляхам хаЭль, восходящих и спускающихся повёрх Бэн-Адам!**

2.1-12 СВАДЕБНЫЙ ПИР В КАНА хаГАЛИЛЬ

2 Затем на 3-й день в Канá хаГалиль состоялся свадебный банкёт, и такие в месте
2 том присутствовала Эм Самого Йешуа. °Таки Йешуа вместе с учениками Своими
3 также приглашён был на этот свадебный банкёт. °Затем по причине нехватки йáин
Эм Йешуа обращается к Нему:

1.51 Брaш. 28.12

так что окупнулся он прямо в сновиденье. Вот же стремянка, укреплённая в хаЭрэц, верхушка которой достигла прямо в хаШамэ, так что маляхам хаЭль прямо по ней принялись подыматься и спускаться.

– У них же нет ни капли йаин!

4 ЙЕШУА говорит ей:

– Это что, у Меня с тобою [гешэфт]? О, ишá! Пока ещё не нагрýнул тот самый час Мой!

5 Эм Его говорит услóжникам:

– Чтó бы он ни сказáл вам, именно тák и сотвори́те!

6 Таки в мéсте том находили́сь 6 ка́менных водяны́х сосúдов, устано́вленных в соответствии с *правилами* о́кошёривания хайехудим, вмеща́ющие в себя по 2–3 метрета. °ЙЕШУА говорит им:

– **Водо́ю напóлните эти сосúды!**

8 Тогда-то они и напóлнили их до́верху. °Затем говори́т Он им:

– **Тепе́рь зачерпни́те и отнеси́те органи́затору банкёта!**

9 Так что понесли́ они *Егó йаин*. °Когда же органи́затор банкёта распрóбовал ту самую во́ду, превращённую в йаин, и таки он не ве́дал о то́м, отку́да он, но услóжники, зачерпну́вшие во́ду, то́чно зна́ли отку́да он, органи́затор банкёта звучи́т к хатáну, °и говори́т ему:

– Какой бы то ни бы́ло а́да́м [изнача́льно ста́вит на [стол] йаин хато́в, а как то́лько *гости* на́лака́лись, вот тогда-то и ста́вит ба́дягу. Ты же сбере́г йаин хато́в доны́не!

11 Э́так ЙЕШУА в Кана́ хаГали́ль сотвори́л ха́рэши́т созвёздий и обнаро́довал хакаво́д Свой, так что учени́ки Его вве́рились в ру́ки Его.

12 Вскоре после [собы́тия] э́такого спусти́лся Он в Кфар-Нахúм, – О́н и Эм Его вместе с а́хим Его и учени́ками Его. В мéсте том пребы́вали они не́сколько су́ток.

2.13–22 ЙЕШУА В БЭЙТ хАМИКДАШ

13 Свё́рх того, бли́зок был Пэ́сах хайехудим, так что ЙЕШУА возошёл в Йеруша́аим.
14 °Затем в самом Бэйт-ха́Микда́ш обнару́жил Он торго́ющих во́лами, цо́н и даже
15 голу́бками и, бо́лее того, располо́жившихся [там] де́нежных ме́ня́л. °Таки да́! Сотвори́в бич из тростнико́вых жгу́тов, Он си́лой вы́гнал всех из Бэйт-ха́Микда́ш, – как ха́цон, так и во́лов, да ещё и рассу́пал разме́нные моне́ты ме́ня́л, и таки опроки́нул те столы,
16 °а те́м, которые прода́ют голу́бок, сказа́л:

– **За́берите э́таких отсю́да! Не превра́щайте ха́Баи́т Ав-и́ в Бэйт-Мисха́р!**

17 Тогда-то учени́ки Его вспо́мнили о то́м, что е́сть написа́нное: **°О́гненная ре́вность**
18 **об ха́Баи́т Ше́льха́ словно о́гонь пожра́ла Ме́ня!** °Потому́-то в отве́т хайехудим та́ки сказа́ли Е́му:

– Како́е же созвё́здие пока́жешь нам, потому́ как твори́шь э́так?

19 В отве́т ЙЕШУА та́ки сказа́л им:

– **Опроки́ньте ха́Хэйка́ль э́такий, и тогда на протя́жении 3-х су́ток пробужда́ть буду́ его!**

20 Поэто́му хайехудим сказа́ли [Е́му]:

– ха́Хэйка́ль э́такий воздви́гался 46 ле́т, а ты́ на протя́жении 3-х су́ток пробужда́ть будешь его?

21 22 Та́ки Он стал говори́ть касате́льно ха́Хэйка́ль ха́гу́ф Своего. °Так во́т, как то́лько пробужде́н Он был из сре́ды рафа́им, учени́ки Его вспо́мнили, что заговори́л Он с ними об э́таком, и *та́к* дове́рились они Та́На́Ху и ха́дварим, которые произне́с Сам ЙЕШУА.

2.23–25 ЙЕШУА ЗНАЕТ ВНУТРЕННОСТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКУЮ

23 Когда же находил́ся Он в окрестно́сти Йеруша́аим во вре́мя Пэ́саха, на ха́Ха́г мно́гие положи́лись на ха́Шэм Е́го, наблюда́я за Е́го что ни на е́сть созвё́здиями,

- 24 которые Он творить принялся. ◊ Сám же ЙЕШУА не решился верить Себя им
25 из-за ради того, что Сám знал всех отлично, ◊ и потому как не занимёл никакой
необходимости в том, чтобы некто засвидетельствовал [Ему] об а́даме. Потому-то Он
самолично принялся узнавать о том, что именно находилось в а́даме.

3.1-21 ЙЕШУА И НАКДИМОН

- 3 Таки из среды хапрушим был а́дам, сár хаЙехудим, шэм у которого Накдимон.
2 ◊ Э́такий но́чью пришёл к ЙЕШУА и сказа́л Ему:
– Раби́, мы знаём, что ты́ таки ра́в, прише́дший из среды́ Эльо́хим, потому́ как
никто́ не спосо́бен творить созвёздия э́такие, которые ты́ твори́шь, если уж хаЭ́ль не
находи́тся бок-о́-бок с ним!
- 3 В отве́т ЙЕШУА таки сказа́л ему:
– “Амэ́н, амэ́н!” говорю́ тебе: как то́лько не́кто не́ был рождён на вы́сшем у́ровне, не
способе́н таковой уви́деть Ма́льхут хаЭ́ль!
- 4 Накдимон обра́щается к Нему:
– Ка́к же а́дам, оказа́вшись пожи́лым, мо́жет роди́ться? Он же не спосо́бен втори́чно
втисну́ться в утробу́ э́мы своей, а затем *снова* роди́ться!
- 5 ЙЕШУА отве́тил:
– “Амэ́н, амэ́н!” говорю́ тебе: как то́лько не́кто не́ был рождён из воды́ и Ру́ах, не
6 спосо́бен таковой войти́ в Ма́льхут хаЭ́ль! ◊ То́, которое ро́ждено из того́ самого басара́
7 и е́сть басар, а то́, которое ро́ждено из хаРу́ах и е́сть Ру́ах! ◊ Не па́сть бы тебе́ в
замеша́тельство из-за того́, что сказа́л Я тебе́! Должно́ вам ро́ждёнными оказа́ться
8 на вы́сшем у́ровне! ◊ хаРу́ах в дуновении́ Своём упо́рствует та́м, где жела́ет, и таки́
звук Её́ слы́шишь, но не зна́ешь, откуда́ приходи́т и куда́ уходи́т Она. Э́так же и е́сть
ка́ждый, ро́ждённый из хаРу́ах.
- 9 В отве́т Накдимон таки сказа́л Ему:
– Как и́менно мо́гут произойти́ [возде́йствия] э́такие?
- 10 В отве́т ЙЕШУА таки сказа́л ему:
11 – Ты́ же ра́в шель Йисраэ́ль, и таки не спосо́бен пости́гнуть э́мэ́тим э́такие? ◊ “Амэ́н,
амэ́н!” говорю́ тебе: потому́-то мы и говори́м о том, что знаём, и явля́емся хаэ́дим
12 того́, что ви́дели воо́чию, но вы не [вос]принима́ете хаэ́дут нашу! ◊ Если Я сказа́л вам
о тех [реа́лиях], которые на хаЭ́рец, и вы не ве́рите *Мне*, тогда ка́к же пове́рите, если бы
13 сказа́л вам о те́х, которые пове́рх Шама́им? ◊ Бо́лее того́, никто́ не возошёл в хаШама́э,
14 если не Ба́н-Ада́м, находя́щийся в хаШама́э, Кото́рый — с хаШама́э спу́стившийся! ◊ Так
что подо́бно то́му, как Моше́ возо́нёс на́хаша в ха́мидба́р, э́так до́лжно возо́несённым
15 оказа́ться Ба́н-Ада́м, ◊ что́б таки вся́кому, ве́ряющему́ся в ру́ки Его, не погуби́ть
себя́, но импе́ть ему́ ХАЙЕ́Й [т.е. жи́знь] О́льАм.
- 16 Ве́дь э́так же хаЭ́ль возлю́бил ха́ольа́м, что таки [о́т]дал Ба́на Своего́ ха́Йахид,
чтобы́ [т.е. жи́знь] О́льАм! ◊ Потому́-то хаЭ́ль и посы́лал Ба́на Своего́ в ха́ольа́м не чтобы́ суди́ть
17 Е́му ха́ольа́м, но что́б таки че́рез Не́го ха́ольа́м [за]полу́чил йешуа́! ◊ Ве́ряющийся
18 в ру́ки Его не су́дится, одна́ко же не ве́ряющийся уже́ пригово́рён, потому́ как не

3.14 Бзм. 21.7*

Так что ха́ам, подступивши́сь к Моше́, заговори́л: Мы промахну́лись, потому́ что изы́грали
[злосло́вие] против Само́го חַתָּיִם¹⁹⁸⁸ и против те́бя! Так во́т, вы́молить [бы] у חַתָּיִם¹⁹⁸⁸, и пусть Он
отсче́т от нас хаНа́хаш! Тогда́-то Моше́ взмоли́лся к חַתָּיִם¹⁹⁸⁸ об ха́ам.

Бзм. 21.8*

Так что חַתָּיִם¹⁹⁸⁸ обра́тился к Моше́: Для само́го себя́ сотвори́ Наха́ша, а затем помести́ его пове́рх
зна́мени, и тогда́ ока́жется, как то́лько Наха́ш ужа́лил а́дама, ка́ждый ужа́ленный, свой взгля́д
заде́ржавший на о́ном, само́го себя́ оживи́т!

Бзм. 21.9

Тогда́-то Моше́ и сотвори́л Наха́ша ме́дного и устано́вил его пове́рх зна́мени, так что произо́шло
нако́неч-то. Как то́лько Наха́ш приня́лся жа́лить а́дама, а тот на Наха́ше, ме́дном заде́ржал свой
взгля́д, таки успе́л ухва́титься за жи́знь.

19 вложил Эмуну свою в хаШэм хаЙахид — Бэн-Эль. °Этакий же и есть хаМишпат:
хаОР пришёл в хаёльам, но адамим всем халёв возлюбили Тьму более, чем хаОР,
20 потому как их собственные [воздействия] оказались раим. °Потому-то всякий,
практикующий [воздействия] худые, ненавидит хаОР и не идёт к хаОР навстрёчу,
21 чтобы не были разоблачены эти [воздействия] его. °Однако же творящий хаэмт
приходит к хаОР, чтобы его [воздействия] обнаружались явно, потому как оные таки
в среде Эльохим проработаны были!

3.22–30 ЙЕШУА И ЙОХАНАН ОКУНАЮЩИЙ

22 Вскоре после дварим этаких ЙЕШУА вместе с учениками Своими пришёл в эрэц
удёла Йехуды и там бок-о-бок с ними проводил время и твилю преподносил полным
23 погружением в воду, °а Йоханан находился в Эйноне недалеко от Шалёма, также
погружая в воду, потому как в месте том находились многие воды. Так что многие
стали приходить к нему, и таки оный принял твилю преподносить им полным
24 25 погружением в воду. °потому как этот Йоханан ещё не был брошен в тюрьму. °Так
между учениками Йоханана и йехудим и произошёл спор касательно окошёривания.
26 °Тогда-то ученики пришли к Йоханану и сказали ему:

– Раби, тот, который был бок-о-бок с тобою на другом берегу хаЙардэн, хаэд которого
ты таки оказался, узри, что этакий твилю преподносит полным погружением в воду,
и таки всё приходит к нему!

27 В ответ Йоханан таки сказал:

– Адам [воспринимать] ничего не способен, если уж таки не [по]дано ему с хаШамэ!

28 °Вы же сами преподнесите мне эдуйот неоспоримые, потому как я произнёс «Не
я являюсь хаМАШИАХ!», но всё-таки потому как «Я ж таки Шалиах впереди Его!»

29 °ХАТАНОМ как раз таки является Тот, у Которого имеется Калъа, и таки хавэр Этого
ХАТАНА, остановившись и слушая Его, переполняется симхой из-за ради звука Этого
ХАТАНА. Так вот, симха этакая, которая моя самоличная, достигла бриллиантовости!

30 °Ему-то таки должно созреть и возвышаться, а мне — увядать и понижаться!

3.31–36 ПРИХОДЯЩИЙ С ХАШАМЭ

31 Тот, Который приходит на высшем уровне, — выше всех. Тот, который [появляется] из
хаЭрэц, является [достоянием] хаЭрэц и говорит от лица хаЭрэц. Тот, Который приходит
32 с хаШамэ — поверх всех. °Так что то, что Он вообще видел и слышал, такое Он
и утверждает, но никто не [воспринимает] хаэдут Его. °Тот, который принял Его же
33 хаэдут, ТАВ начертал, потому как хаЭль ху Амити! °Потому-то Тот, Которого пос[ы]лал
хаЭль, произносит эмэрим хаЭль, ведь не из ёмкости мерной хаРУАХ [подаёт] хаЭль!
34 35 36 °хаАВ всем халёв любит Бэна, так что всяких преподнёс [Ему] в руке Своей! °Тот,
который вверяется в руки Бэна, имеет ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] Олам. Таки тот, который не
покоряется Бэну, ни за что не увидит ХАЙА [т.е. жизнь], но гнёт хаЭль пребывает на нём!

4.1–42 ЙЕШУА И ШОМРОНИТ

4 Как только הוּחַ¹⁰⁸⁸ узнал, что хапрушим слышали, дёскать ЙЕШУА погружает в воду
и творит учеников больше, чем Йоханан, — °хотя ЙЕШУА самолично не погружал
3 в воду, но ученики Его, — °[за]бросил Он удёл Йехуды и снова пошёл в хаГалиль,
4 5 °однако же надлежало Ему проходить че[р]ез Шомрон. °Потому-то приходит Он
в город Шомрона, именуемый “Шэхар”, находящийся вблизи земельного участка,
6 который Йаакóв [от]дал бэну своему Йосэфу, °а там находился источник воды
питьевой, принадлежавший Йаакóву. Так вот, ЙЕШУА, изнулив Себя из-за путешествия
7 этого, этак и [у]сёлся у того источника. Было около 6-го часа. °Из Шомрона приходит
иша, чтобы начерпать воды. ЙЕШУА говорит ей:

– [По]дай же Мне напиток!

8 9 Потому-то ученики Его и отлучились в тот город, чтобы еды им купить. °Тогда-то
эта иша хашомронит говорит Ему:

– Как же ты, будучи йехудї, в шехинэ моей прóсишь напíться, – в шехинэ иши, оказавшейся шомронитой? Ведь йехудим же не вступают в контакт с шомроним!

10 В отвѣт Йешуа́ таки сказа́л ей:

– Если бы ты распознала Подáрок хаЭ́ль, и таки кто же Тот Са́мый, говорящий тебе «По́дай же Мне напíться!», ты бы́ на коленях сама́ умоляла Его, и тогда-то по́дал бы тебе Он ма́им хайи́м!

11 хаИша́ говорит Ему:

– Адонї, у тебя́ даже нет черпа́ла, да и коло́дец этот таки глубо́кий! Так отку́да же у тебя́ ма́им хахайи́м? °Неужто ты таки величественнее авину́ Йаако́ва, который предоста́вил нам этот коло́дец, и таки он са́м из него напился, бани́м его и скóт его?

13 В отвѣт Йешуа́ таки сказа́л ей:

14 – Вся́кий, пью́щий из во́ды э́такой, сно́ва бу́дет слюну́ глотать от жа́жды! °Таки то́т, который вдово́ль напился бы из во́ды, которую Я Са́м по́дам ему, ни за чо́ не проглотит ему слюну́ от жа́жды, ла-Ола́м! Впро́чем, вода́, которую по́дам Я ему, в нём же и превратится в исто́чник во́ды питьево́й, фонта́ном бы́ющей прямико́м в Ха́йей [т.е. жи́знь] Ола́м!

15 хаИша́ обраща́ется к Нему:

– Адонї, по́дай же мне во́ду э́такую, чтобы́ от жа́жды не глотать мне слюну́, и таки не ходить́ мне сюда́, чтобы́ че́рпать!

16 Йешуа́ говорит ей:

– По́йди прозвучи́ к и́шу тво́ему, а затем возврати́сь сюда́!

17 В отвѣт хаиша́ таки сказа́ла:

– Не́т у меня́ иша́!

Йешуа́ говорит ей:

18 – Ты превосхо́дно сказа́ла, что «И́ша не́т у меня́!», °ведь ты же поимéла 5 иши́м, да и те́перь тот са́мый, которого имéешь сей́час, таки не тво́й и́ш! Э́такое ты правди́во зая́вила!

19 хаИша́ говорит Ему:

20 – Адонї, я воо́чию ви́жу, что ты не ина́че как навї! °Аво́тэ́йну прекло́нялись в [пеще́рном] хаха́р э́таком, но вы́, йехудим, говори́те, что в преде́лах Йеруша́лим находится то ме́сто, где прекло́няться необходи́мо!

21 Йешуа́ говорит ей:

– О́, иша́! Повере́ь Мне, что уже наступа́ет ча́с, когда ни в [пеще́рном] хаха́р э́таком, и не в преде́лах Йеруша́лим прекло́няться будете пе́ред хаА́в! °Вы же прекло́няе́тесь пе́ред те́м, чего́ во́все не зна́ете! Мы́ же прекло́няе́мся пе́ред те́м, что зна́ем отли́чно, 23 потому́ как из сре́ды ха́йехудим таки ха́йешуа́! °Впро́чем, уже наступа́ет ча́с, и это́ уже таки ча́с, когда поклóнники ха́амити́им пе́ред хаА́в прекло́няться будут в сре́де Ру́ах и Э́мэ́т! Таки да́! Ве́дь хаА́в же выиски́вает именно́ таких, прекло́няющихся пе́ред Ним! °О́, Ру́ах! О́, хаЭ́ль! Таки да́! Те́, которые прекло́няются пе́ред Ним, в сре́де Ру́ах и Э́мэ́т обяза́ны прекло́няться!

25 хаИша́ говорит Ему:

– Я то́чно зна́ю, что грядёт Маши́ах (о́но значіт “Помáзанник”)! Как то́лько приде́т Он, Он же и сообщіт нам обо́ всéх!

26 Йешуа́ говорит ей:

– Э́хъе́ Ашэ́р Э́хъе́ — Тот Са́мый, прямо́ сей́час разгова́ривающий с то́бою!

27 Таки да́! К [моме́нту] э́такому пришли́ учени́ки Его и впа́ли в по́лное замешáтельство,

потому как заговорил Он с ишйй. Ещё бы! Наверное никто не сказал бы [ей] «Чего ты [здесь] шаришь?», или [даже Ему] «Зачём же треплешься с нею?»? ◊ Потому-то ишя эта бросила кувшин свой и отправилась в гóрод, и говорит тем адамим:

29 – А нў-ка посмóтрите на адама, который рассказáл мне об абсолютно всём, что я натворила! Неужто óный и ёсть хаМАШИАХ?

30 Потому-то они и вы́шли из того гóрода, и таки реши́лись прийти́ к Нему.

31 Зате́м, спустя не́которое вре́мя, учени́ки стали упра́шивать Его, произно́ся:

– Раби́, пое́шь!

32 О́н же сказа́л им:

– У Меня же ёсть поедáние, чтобы́ вкуси́ть! Об óном вы-то и не дога́дываетесь!

33 Поэтому́ учени́ки стали говори́ть друг дру́гу:

– Неужто кто-то принёс Ему пое́сть?

34 Йешу́а говори́т им:

– Как раз таки Моя́ пи́ща такова́, чтобы́ прямо сейча́с твори́ть Мне волеизъяв́ление Отправля́вшего Меня [сюда], и чтобы́ заверши́ть Мне Его личное [возде́йствие!

35 ◊ Неужто не вы́ говорит: «Ещё́ есть 4 лўнных цї́кла, а затем наступа́ет жатва»? Так во́т, говорю́ вам: поды́мите гла́за ваши́ и внима́тельно рассмо́трите эти кра́я, потому́
36 как óные уже́ побелели́, [созре́в] к жатве! ◊ Снима́ющий урожа́й [зар]п́лату получа́ет, а урожа́й собира́ет для ХАЙЕЙ [т.е. жи́зни] О́льАм, чтобы́ и засева́ющему, и снима́ющему урожа́й ра́доваться совме́стно. ◊ Поэтому́ в *изрече́нии* э́таком и прису́тствует хадава́р амити́: «Один – засева́ющий, а друго́й – урожа́й, снима́ющий». ◊ Я Са́м пос[ы]ла́л вас снима́ть урожа́й с того́, над че́м не вы́ труди́лись: другие́ труди́лись до по́льного изнурения́, а вы́ таки вош́ли в угнетение́ их!

39 Так что мно́гие хашомроним из того гóрода вве́рились в ру́ки Его из-за ради дава́ра ишйй, свиде́тельствующей: «Он рассказáл мне об абсолютно всём, что я натворила!»

40 ◊ Так во́т, когда приш́ли к Нему хашомроним, они стали упра́шивать Его пребы́ть в шехинé их, и таки пребыва́л Он там 2-е су́ток. ◊ Таки да! Неимо́верное мно́жество [шомроним] дове́рились [Ему] из-за ради дава́ра Его, ◊ так что они на́чали говори́ть той ише́:

– Уже не из-за ради твоёй болтовни́ доверя́ем [Ему], потому́ что са́ми услы́шали [Его] и ви́дели, что как раз таки Он и ёсть по́длинно хаМоши́йА – хаЪо́льАм хаМАШИАХ!

4.43–54 ИСЦЕЛЕНИЕ СЫНА ЦАРСКОГО СЛУГИ

43 44 Затем по прошествии́ двух су́ток вы́шел Он оттуда́ и напра́вился в хаГа́лиль, ◊ потому́ как Йешу́а самолично́ засвидете́льствовал, что нави́ не имее́т ника́кого каво́д в собст́венной отци́зне. ◊ Поэтому́ как то́лько пришёл Он в хаГа́лиль, все хаГли́лим приня́ли Его у себя́, воо́чию ви́девши то́, что во вре́мя хаХа́г сотвори́л Он в преде́лах Йеруша́аим, потому́ как даже они́ приш́ли на хаХа́г.

46 Затем Йешу́а сно́ва пришёл в Кана́ хаГа́лиль, где преврати́л во́ду в и́йин. Таки находи́лся [там] не́кто импера́торский [прислу́га], чей бэ́н недомога́л в Кфар-Наху́ме.
47 ◊ Э́такий, услы́шав о то́м, что Йешу́а из уде́ла Йеху́ды верну́лся в хаГа́лиль, пришёл к Нему́ и стал проси́ть Его, чтобы́ спусти́лся к [нему́] и исцели́л его́ (бэ́на, потому́ как надлежа́ло тому́ немину́емо умере́ть.

48 Потому́-то Йешу́а обрати́лся к нему́:

– Если́ бы вы́ не уви́дели созвёзди́й и сверхъест́ственных яв́лений, ни за чо́ не дове́рились бы!

- 49 Императорский [прислуга] обращается к Нему:
 – Адоні, спустись [ко мне] до того как умрёт хайёлед шели!
- 50 Йешуа говорит ему:
 – **Отправляйся домой! хабэн шельха живёт!**
 Тогда-то адам тот и доверился хадварім, которые сказа́л ему Йешуа, так что
 51 отпра́вился он *домой*. ◊ А когда он уже спуска́лся, поднево́льные его встре́тили его и
 объя́вили [ему], произно́ся:
 – Малолётний твой живёт!
- 52 Потому-то он из шехины их вы́ведаль о том ча́се, в который [бэн его] возымёл
 обле́чение. Таки да́! Они сказа́ли ему:
 – Вчера́ в 7-й ча́с лихора́дка покинула его!
- 53 Так во́т, хаав узна́л на́верняка́, что *исцелёние произо́шло* в то́т, тот самый ча́с, в
 который Йешуа сказа́л ему «**хабэн шельха живёт!**», и тогда всеце́ло доверился [Ему]
 54 он са́м и абсолю́тно вся́ семья́ его. ◊ Э́такое — оче́редно́е 2-е созвёздие, [которое]
 сотвори́л Йешуа, из уде́ла Йеху́ды прише́дши в хаГалиль.

5.1-18 ИСЦЕЛЕНИЕ ПРИ КУПАЛЬНЕ БЭЙТ ХАСДА

- 5 По прошествии *дней* э́таких состоя́лся Хаг хайехудім, и тогда Йешуа возошёл в
 Йеруша́лим.
- 2 Есть же в преде́лах Йеруша́лим у Овёчых [воро́т] бассе́йн, на иврите имену́емый
 3 “Бэйт-Хасда”, насчитывающий 5 порти́ков. ◊ В [порти́ках] э́таких возлегло́ огро́мное
 мно́жество недо́могающих, слепых, увёчных, усо́хших — ожида́ющих наруше́ния
 4 споко́йствия той воды́, ◊ потому́ как *некий* ма́льхх вопреки́ МОЗД спуска́лся сре́дь
 э́того бассе́йна и взволно́вывал во́ду. Тогда-то нача́льный, вслед за наруше́нием
 споко́йствия во́ды взобра́вшийся [туда], становился́ здоро́вым, ка́кой бы ни был
 уде́рживаем бо́лезнью.
- 5 6 Таки нахо́дился там не́кий адам, 38 ле́т уде́рживаемый в не́мощи. ◊ Йешуа, уви́дев
 э́такого лежа́щим [там] и узна́в о то́м, что он уже до́лгий сро́к име́ет *не́мощь*, говори́т
 ему:
 – **Ты желе́ешь в здоро́вого преврати́ться?**
- 7 Э́тот недо́могающий отве́тил Ему:
 – Адоні, не́т у меня́ а́дама, чтобы́ [как то́лько] взволно́валась во́да, броса́л бы меня́ в
 э́тот бассе́йн, а когда́ я са́м добираю́сь дотуда́, друго́й [не]задо́лго до меня́ спуска́ется
 в *него*!
- 8 Йешуа говори́т ему:
 – **Пробуди́сь, подыми́ с ада́мы ци́новку твою́, а затем ступа́й по́ступью твёрдой!**
- 9 Так что тот адам то́тчас же сде́лался здоро́вым. Затем он подня́л с ада́мы ци́новку
 свою́ и стал передвига́ться.
- 10 Таки в то́т ха́йом был Шабба́т. ◊ Поэто́му хайехудім стали́ говори́ть э́тому
 увра́чёванному:
 – Э́то же Шабба́т! Не разреша́ется тебе́ от ада́мы оторва́ть э́ту ци́новку!
- 11 Отве́тил он им:
 – То́т, который́ сотвори́л меня́ здоро́вым, он и сказа́л мне: **«Подними́ с ада́мы ци́новку
 твою́, а затем ступа́й по́ступью твёрдой!»**
- 12 Тогда-то они спроси́ли его:
 – Кто́ же то́т адам, который́ сказа́л тебе́: **«Подними́ с ада́мы ци́новку твою́, а затем
 ступа́й по́ступью твёрдой!»**?

13 Таки исцелённый не ведал о том, кто Он на самом деле, потому как Йешуа сразу
14 же выскользнул из толпы, находившейся в том месте. ◊ Вскоре после [событий] таких
Йешуа находит его в Бэйт-хаМикдаш, и [там] сказал ему:

– Посмотри, ты сделался здоровым! Больше не промáхивайся, чтоб так не произошло
с тобою чего-нибудь худшего!

15 Адам этот пошёл и объявил хайехудим, что Йешуа и есть тот самый, сотворивший
16 его здоровым. ◊ Из-за этого ради хайехудим и начали преследовать Йешуа, и так
устремилась убить Его хладнокровно, потому как Он в Шаббат принял творить
17 [воздействия] этикие. ◊ Тогда-то Йешуа ответил им:

– Ав-и доньне трудится, так что и Я тружусь!

18 Потому-то из-за ради этого хайехудим гораздо сильнее устремились убить Его
хладнокровно, потому как Он не только лишь стал отвязывать и высвобождать
хаШаббат, но и хаЭль стал называть собственным авом, творя Себя равным хаЭль.

5:19–29 ВЛАСТЬ БЭН ХАЭЛЬОХИМ

19 Поэтому в ответ Йешуа так сказал им:

– “Амэн, амэн!” говорю вам: Бэн не способен что-либо творить Сам по Себе, если уж не
наблюдает за тем, что хаАВ творит непрестанно. Потому-то те [воздействия], которые
20 Тот ни творил бы, этикие и хаБэн творит аналогичным образом! ◊ Потому как хаАВ
нежно лелеет Бэна в халев Своём, [потому-то] и показывает Ему все те [воздействия],
которые Сам и творит! Более того, покажет Ему [воздействия] величественнее этих,
21 чтобы вы сами желали пребывать в восторженном изумлении! ◊ Ведь точно так же,
как хаАВ пробуждает и оживляет харафайм, так и хаБэн: оживляет тех, кого желает!

22 ◊ Потому-то хаАВ не судит никого, но Бэну [отдал] весь хаМишпат, ◊ чтоб так все
без исключения с кавод относились к Бэну точно так же, как выражают кавод к
Самому Аву! Не имеющий кавод к Бэну не проявляет кавод к Аву, отправлявшему

24 Его [сюда]! ◊ “Амэн, амэн!” говорю вам: потому-то тот, который внимательно слушает
Давар Мой и доверяет Отправлявшему Меня [сюда], имеет ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] ОЛЬАМ
и на Мишпат не приходит, но переместился из среды Мавэта [т.е. смерти] прамиком в

25 хаХАЙА [т.е. жизнь]! ◊ “Амэн, амэн!” говорю вам: потому-то наступает час, и теперь уже
наступил, когда харафайм услышат звук Бэн-Эль, и так услышавшие жить будут!

26 ◊ Ведь точно так же, как хаАВ имеет ХАЙА [т.е. жизнь] в Самом Себе, так и Бэну [подал]
27 Он ХАЙА [т.е. жизнь], чтобы иметь в Самом Себе! ◊ Более того, [от]дал Ему власть, и так

28 Мишпат творить, потому что Он же и есть Бэн-Адам! ◊ Не впадайте из-за этого
в полное замешательство: “Наступает час, в который все, которые в гробницах,
29 услышат звук Его!” ◊ Таки да! Сотворившие [воздействия] хатовим без малейшего
промедления направляются в поднятие ХАЙА [т.е. жизни], а те, которые худые [воздействия]

практиковавшие — в поднятие осуждения!

5:30–47 ЭДУЙОТ КАСАТЕЛЬНО ЙЕШУА

30 Я ничего не могу творить Сам по Себе! Именно так, как слышу, [так и] выношу шэфэт
так что хаМишпат, который так Мой — цадэк, потому как не ищю Я волеизъявления
Своего, но волеизъявления Ава, отправлявшего Меня [сюда]!

31 Если уж Я Сам свидетельствую о Самом Себе, хаэдүт Моя не может быть правдивой!
32 ◊ Есть другой, касательно Меня предоставляющий эдуйот неоспоримые, и знаю Я
отлично, что хаэдүт, которой оный удостоверяет касательно Меня, так правдива!

33 34 Вы же сами послали к Йоханану, и так он оказался хаэд хаЭмэт! ◊ Я ж так
не принимаю хаэдүт из шехины адама! Впрочем, говорю дварим этикие, чтобы вы
35 самим принять Йешуа! ◊ Этот Йоханан был свечой, пылающей и озаряющей всё
36 вокруг, но вы всего лишь на часок захотели симкой упиться средь хабр его! ◊ У Меня
же имеется хаэдүт гораздо величественнее, чем у Йоханана. Поэтому [воздействия],
которые [от]дал Мне хаАВ, чтобы до конца довести Мне их, — те самые [воздействия],

- которые Я творю, они-то и свидетельствуют обо Мне, потому как **хаАв** послал Меня к [вам]! °Таки да! **хаАв**, отправивший Меня [сюда], Сам и засвидетельствовал обо Мне. Вы никогда не слышали ни звука Его, ни силуэта Его никогда не видели вообще!
- °Свѣрх того, нѣт у вас **ДАВАРА** Его, пребывающего в средѣ вашей, потому как именно вы не доверяете Этому, Которого как раз таки Он и послылал к [вам]! °Вы непрестанно исследуете Ктувим, потому как именно в них вы-то и рассчитываете имѣть ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] **ОЛЬАМ**, и как раз таки оные — свидетельствующие обо Мне!
- °Таки да! Не хотите вы прийти ко Мне, чтоб таки имѣть вам ХАЙА [т.е. жизнь]!
- Кавод из шехины адамим не принимаю! °Впрочем, понимаю Я вас, потому как не имѣете в себе **АХАВАТ** **хаЭль**! °Я же пришѣл в средѣ **хаШэм** **Ави**, но не воспринимаете вы Меня! Как только другой пришѣл в средѣ своего собственного **хаШэм**, как раз его-то и воспримете! °Как же вы этакіе способны довериться, из шехины друг друга кавод принимающие, а **хакавод**, который из шехины **хаЭль** **Левад**, не выискиваете? °Не рассчитывайте на то, что Я таки обвиню вас перед **хаАв**! Уже есть Мошэ, обвиняющий вас, на которого вы-то и возложили надежду вашу! °Ведь если бы вы доверились Мошэ, доверились бы и Мне, потому как он этакій писал обо Мне! °Если же не доверяете его **хактувим**, как же доверитесь Моим **хаэмэрим**?

6.1-15 НАСЫЩЕНИЕ ПЯТИ ТЫСЯЧ ИШИМ

- 6** После *откровенностей* этаких удалился Йешуа на другой берег Йам **хаГалий** (Йам Тиварйа). °Таки да! Последовала за Ним огромная толпа, потому как они стали вообще видѣть Его созвѣздія, которые Он творить принялся на недомогающих.
- °Тогда-то Йешуа поднялся на **хахар** и [исселся] там бок-о-бок с учениками Своими.
- °Однако же был близок **хаПэсах**, **Хаг** **хайехудим**. °Поэтому Йешуа, подняв глаза и увидев, что приближается к Нему огромная толпа, обращается к Филиппу:
- Гдѣ же купить нам **лэхэм**, чтобы| поѣсть этаким?
- Таки сказал Он этакое, нисайон подвергая его, потому как Сам-то прекрасно знал, что именно вознамѣрился творить. °Филиппос отвѣтил Ему:
- Лэхэм на 200 динариев недостаточно будет для них, чтобы| каждый из них [за]получил хоть что-нибудь!
- Ришон из учеников Его **Андрай** (**ах** **Шимьона-Пэтрона**) говорит Ему:
- Такий-то| есть здѣсь один мальчик, у которого есть 5 ячменных **лэхэм** и 2 жареных дагим. Впрочем, чѣм же этакіе [помогут] такому множеству?
- Тогда-то Йешуа сказал:
- Устройте [так], чтобы эти адамим **возлегли**!
- Таки в мѣсте том было много травы. Так что *только* хаишим **возлегло** численностью около 5.000. °Затем Йешуа взял **халэхэм** и, тоду раздавши, раздал их ученикам, а ученики — *возлежащим*. Аналогичное *произошло* и с жареными дагим, — *набрали* всего, что нѣфэш пожелаала. °Когда же они насытились, говорит Он ученикам Своим:
- Соберите приумножившиеся объѣдки, чтобы| ничего не сгнило!
- Поэтому собрали всё, и таки объѣдками от тех самых 5-и ячменных **халэхэм**, которыми приобиловали евшие, наполнили 12 корзин. °Потому-то хаадамим, увидев, какое созвѣздіе сотворил Йешуа, стали говорить:
- Как раз таки Он и есть подлинно **хаНави**, грядущий в **хаОльам**!
- Тогда-то Йешуа, узнав, что они намереваются нагрязнѣть и похитить Его, чтобы| превратить Его в мѣлеха, снова самостоятельно левад удалился в *пещерный* **хахар**.

6.16-21 ХОЖДЕНИЕ ЙЕШУА ПО ВОДЕ

- Когда же наступил вечер, ученики Его спустились на *глубоководье*. °Так что, взойдя на рыбацкую шхуну, они стали переправляться на другой берег этого

глубоководья прямиком в Кфар-Нахум, но Йешуа не пришёл к ним, хотя уже прибыла
 18 Мгла. ◊ И таки [из-за] словно с цепи сорвавшегося грозного Борёя стала пробуждаться
 19 сама Таласса. ◊ Так вот, проплыв около 25–30 стадиев, они видят Йешуа, поверх
 20 этого глубоководья ступающего поступью твёрдой и объявляющегося вблизи той
 рыбацкой шхуны. Так что они стали ужасаться. ◊ Он же говорит им:

– Эхъё Ашэр Эхъё! Не ужасайтесь!

21 Потому-то они и захотели принять Его на шхуну, но эта шхуна тотчас же оказалась
 на суше, к которой они направились.

6.22–24 НАРОД ИЩЕТ ЙЕШУА

22 На следующий день скопление, стоящее на другом берегу этого глубоководья,
 обнаружилось, что там не было другой лодки, если не учесть ту первую, в которую
 23 ступили ученики Его, а [они видели], что Йешуа не ступал в ту лодку совместно с
 учениками Своими, но ученики Его отчалили левадим. ◊ Затем из Тиварйа приплыли
 24 другие лодки, – вблизи той местности, где они насытились халэхэм Самого יְהוֹשֻׁעַ,
 тоду воздавшего Аеу. ◊ Так вот, как только эта толпа обнаружила, что нет там ни
 Йешуа, ни учеников Его, они также взошли на рыбацкие шхуны и приплыли в
 Кфар-Нахум, пытаясь найти Йешуа.

6.25–59 ЙЕШУА – ЛЕХЭМ ХАЙИМ

25 Затем, обнаружив Его на другом берегу этого глубоководья, они сказали Ему:

– Раби, когда ты объявился здесь?

26 В ответ Йешуа такi сказал им:

– “Амэн, амэн!” говорю вам: вы ищете встречи со Мною вовсе не потому, что увидели
 27 созвездия, но потому, что вкусили от халэхэм и насыщены были! ◊ Не поедание
 сгнивающее добывайте для себя, но то самое поедание, пребывающее прямиком в
 Хайей [т.е. жизнь] Олям! Оно и [по]даст вам Бэн-Адам, потому как на Этаком хаАв
 начертал тав “хаЭль”!

28 Поэтому они обратились к Нему:

– Что же сотворить нам, чтобы| не престанно заниматься [воз]действиями хаЭль?

29 В ответ Йешуа такi сказал им:

– Этакое и есть [воз]действие хаЭль: чтоб такi ввериться вам в руки Того, Которого
 послал к [вам] Он Этакий!

30 Вот тогда-то они и сказали Ему:

– Так какое же ты творишь созвездие, чтобы| увидеть нам и поверить тебе? Чем
 31 именно занимаешься? ◊ Авотэйну наелись хаман в хамидбар, как и написано: “Он
 [по]дал им вкусить лэхэм с хаШамэ”.

32 Потому-то Йешуа сказал им:

– “Амэн, амэн!” говорю вам: не Мошэ [по]дал вам халэхэм с хаШамэ, но Ав-и,
 33 Который с хаШамэ [по]даёт вам Лэхэм Амיתי! ◊ Так вот, Лэхэм хаЭль – Тот Самый,
 спускающийся с хаШамэ и таки ХайА [т.е. жизнь] [от]дающий ла-ьолям!

34 Тогда-то они обратились к Нему:

– Адони, всегда [по]давай нам халэхэм этакий!

35 Такi Йешуа сказал им:

6.31 Шмóт 16.15

Таки увидев оное, бнэй Исраэль сказали иной иному: Ман-ху? [т.е. “Что же это такое?”] Ведь они же не
 ведали о том, чем именно является оное. Тогда-то Мошэ сказал им: Этакое – халэхэм, который
 מִן הַסֵּם [т.е.] позволил вам вкусить!

Мизм. 72.24

и таки ман пролил для них дождём, чтобы вкусить [им], и лэхэм хаШамэ [по]дал им:

Мизм. 72.25

лэхэм хамальяхим вкусил адам, пищу Он послал им ради убажания [их].

- ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ ЛЕХЭМ хаХАЙА [т.е. жизни]! Приходящему ко Мне ни за что не изныть от голода, и вверяющемуся в руки Мои ни за что не проглотить слюну от жажды, никогда! °Впрочем, сказал Я вам *это*, потому что даже вы вообще видели Меня, но не верите Мне! °Всякий, которого [отдаёт Мне хаАВ, ко Мне придёт! Так что приходящего ко Мне никогда не выброшу наружу! °Потому-то Я и спустился с хаШамэ: не для того, чтобы [творить Мне волеизъявление Своё, но волеизъявление Отправлявшего Меня сюда]. °Таки *этакое* и *есть* волеизъявление хаАВ, отправлявшего Меня сюда: чтобы [всякого хасэ, которого [отдал Он Мне, не выронить [букв. погубить] Мне из среды Его, – всё-таки подыму его в Йом хаАхарон! °Таки *этакое* и *есть* волеизъявление Отправлявшего Меня сюда], чтобы [всякий, вообще видящий Бэна иверяющийся в руки Его, *таки* обладал ХАЙЕЙ [т.е. жизнью] ОЛАМ, так что Я Сам подыму его в Йом хаАхарон!
- 41 Потому-то хайехудим стали ворчать на Него, потому что произнёс Он: «ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ хаЛЕХЭМ, спустившийся с хаШамэ!»
- 42 Тогда-то они заговорили:
- Неужто этот и *есть* тот самый ЙЕШУА бэн-Йосэф, *ава* и *эму* которого мы знаем? Тогда как же посмел он говорить *этакое*, *дэска*ть «Спустился я с хаШамэ»?
- 43 Вот поэтому в ответ ЙЕШУА *таки* сказал им:
- 44 – Не ворчите между собою! °Никто не способен прийти ко Мне, если бы хаАВ, *отправивший* Меня сюда, не вытянул его! Так что *оного* Я *самолично* подыму в Йом хаАхарон! °Есть же написанное в Нвийм: “*Так что все будут таъмидим* хаЭль”. Поэтому *каждый*, *услышавший* из *шехины* хаАВ и *такъ* научившийся, *приходит* ко Мне! °Нёт же! Не потому, что *некто* вообще *видел* хаАВ, если уж не Тот, Который постоянно находится в *шехинэ* хаЭль! *Этакий* хаАВ *видел* вообще!
- 47 “Амэн, амэн!” говорю вам: *вверяющийся в руки Мои* имеет ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] ОЛАМ!
- 48 49 ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ ЛЕХЭМ хаХАЙА [т.е. жизни]! °В *хамидбар авотэйхэм* *наелись* хаман, а затем умерли. °Такъв же и *есть* хаЛЕХЭМ, *спускающийся* с хаШамэ, чтобы [некто, кто *вкусил* от Него, *таки* не умер бы!
- 51 ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ ЛЕХЭМ хаХАЙ, Который – с хаШамэ спустившийся! Как только *некто* *вкусил* от хаЛЕХЭМ *Этакого*, *оный* *жить* *будет*, *ла-Олам*! Так что хаЛЕХЭМ, который *таки* Я *самолично* *подам* – хабасар Шели, который Я же и [отдам *за-ради* ХАЙЕЙ [т.е. жизни] *хаЪольам*!
- 52 Потому-то хайехудим стали *состязаться* один против другого, *произнося*:
- Как же способен *этакий* *подать* нам *человечину* на *сѣдение*?
- 53 Потому-то ЙЕШУА *сказал* им:
- “Амэн, амэн!” говорю вам: как только не *вкусили* вы *басар шель* Бэн-Адам и не *выпили* Его же *хадам*, не *имеете* ХАЙА [т.е. жизни] в самих себе! °Облаждавающий Мой хабасар и *пьющий* Мой хадам *имеет* ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] ОЛАМ, так что Я *самолично* *подыму* его в Йом хаАхарон! °Потому-то хабасар Шели и *есть* *подлинное* *поедание*, а хадам Шели – *подлинное* *питьё*! °Облаждавающий Мой хабасар и *пьющий* Мой хадам *пребывает* в *среде* *Моей*, а Я – в *его* *среде*! °Подобно *тому*, как хаАВ хаХАЙ *посылал* Меня, и Я *живу* из-за хаАВ *ради*, *так* же и *тот*, который *облаживает* Меня, *таки* *оный* *жить* *будет* из-за *Меня* *ради*! °Такъв и *есть* хаЛЕХЭМ, Который – спустившийся с хаШамэ: не *такой*, как хаман, которым *наелись* *авотэйхэм*, а затем умерли. *Облаждавающий* хаЛЕХЭМ *этакий*, *оный* *жить* *будет* *ла-Олам*!

6.45 Йеш. 54.13 так что все хабаним *шельха* *будут* *прилежными* *учениками* Эльохим, и *таки* *среди* *многостороннего* Шальома *окажутся* *хаЪеади*м *шельха*!

6.49 Шмт 16.15° Таки *увидев* *оное*, *бнэй* *Йисраэль* *сказали* *иной*, *иному*: *Ман-ху?* [т.е. “Что же это такое?”] Ведь они же не *ведали* о *том*, чем *именно* *является* *оное*. Тогда-то *Мошэ* *сказал* *им*: *Этакое* – хаЛЕХЭМ, который *תחת* ^{העל} *позволил* *вам* *вкусить*!

59 Несурázности éтакие произнёс Он в Бэйт-хаКнэсэ́т, поучая в Кфар-Нахúме.

6.60–71 ДВАРИМ ХАЙЕЙ О́ЛЪАМ

60 Потому-то мно́гие из ученико́в Его, слы́шавшие [такое], сказа́ли:

– Давáр éтакий таки дёрзок и оскорби́телен! Ктó же спосо́бен слу́шать его?

61 Таки ЙéшуА, вну́тренне зная́ отл́ично, что ученики́ Его ворча́т из-за рéчи éтакой, сказа́л им:

62 – *Откровéнность éтакая в западнó вас увлека́ет? °А чтó же тогдá, как то́лько вы уви́дели Этого Бэ́н-Ада́м, восходя́щего ту́дá, где находи́лся Он, задóлго до éтого?*

63 *°хаРúАх и ёсть Та́, Которая оживля́ет, в то время как ха́басáр не доставля́ет никако́й пользы́! Те эме́рим, которые Я́ таки выма́лвливаю́ для вас, и ёсть РúАх и́, бо́лее того,*

64 *самá ХА́ЙА [т.е. жизнь]! °Впрóчем, из ва́шей среды́ есть нéкоторые, которые не ве́рят [Мне]!*

Ведь от Рэ́шит же ЙéшуА узна́л тех са́мых, которые таки не доверя́ющие [Ему́], а также тогó, который и ёсть вско́ре переда́ющий Его. °Так что сказа́л Он:

– Из-за éтакого ради́ Я́ же сказа́л вам утверди́тельно, что никто́ не спосо́бен прийт́и ко Мне, если уж́ таки не [по́дано ему́ Самим А́в-и́!

66 С момéнта éтакого мно́гие из тех ученико́в бро́сили Его, верну́вшись наза́д, и больше́ не сле́довали за Ним. °Потому́-то ЙéшуА сказа́л тем самым 12-и:

– Неуж́то и вы́ хотите уйт́и?

68 Тогдá-то Шимьóн-Пётрос отве́тил Ему́:

69 – ⲁⲓⲁⲭ ^{йхэх}, к кому́ же пойдём мы? У Тебя́ же эме́рим ХА́ЙЕЙ [т.е. жизни́] О́лъАм, °так что лично́ мы́ пове́рили и то́чно узна́ли, что Ата́ ха́Машиа́х, Бэ́н-Э́ль-ХА́й!

70 ЙéшуА отве́тил им:

– Неуж́то не Я́ самоли́чно выбрал всех вас 12? Таки да́! Ришóн из среды́ вашей́ таки Бэ́льаа́ль!

71 Тогдá-то и заговорил Он [касательно́] Йéхúда бэ́н-Шимьóн иш-крийóт, потому́ как éтакий до́лжным оказа́лся, чтобы́ пе́редать Его, будучи́ ришóн из этих 12-и.

7.1–9 ЙéшуА и ЕГО БРА́ТЯ

7 Затем вскоре после [собы́тий] éтаких ЙéшуА приня́лся проходи́ть по ха́Гали́ль, потому́ как не захотéл проходи́ть в уде́ле Йéхúды, потому́ что ха́йехудим устреми́лись уби́ть
2.3 Его́ хладнокрóвно. °Таки бли́зок был Суккот, Ха́г ха́йехудим. °Потому́-то а́хим Его́ обрати́лись к Нему́:

– Соби́ри свои́ ве́щи и отпра́вляйся отсюда́ в уде́л Йéхúды, чтобы́ [и] ученика́м твоим
4 уви́деть [возде́йствия твои́, которые ты твори́шь, °потому́ что никто́ не твори́т чтó-либо в закрипто́ванности, таки выи́скивая со́бственное сре́дь призна́ния! Если ты éтак твори́шь, тогда́ пе́ред ха́о́лъа́м я́вно обнаро́ду́й себя́!

5.6 Так во́т, а́хим Его́ не возжелáли вве́риться в ру́ки Его́. °Потому́-то ЙéшуА говори́т им:

– ха́Моэ́д, который́ Мо́й, пока́ ещё́ не зде́сь, но ха́Моэ́д, который́ ваш ли́чный, таки
7 всегдá подхо́дящий! °Этот ха́о́лъа́м не спосо́бен ненави́деть вас, а Меня́ он ненави́дит и презира́ет, потому́ что Я́ таки сви́детельствую́ о нём, что [возде́йствия его́ таки
8 ра́им! °Вы са́ми взойдите́ в Йе́руша́лим на ха́Ха́г éтакий! Я́ же пока́ ещё́ не восхо́жy на ха́Ха́г éтакий, потому́ как ха́Моэ́д, который́ Мо́й, пока́ ещё́ не созре́л!

9 Одна́ко же пове́дава́ им [реáлии] éтакие, пребы́л Он в ха́Гали́ль.

7.10–24 ЙéшуА на ПРАЗДНИ́КЕ СУККО́Т

10 За́те́м, как то́лько а́хим Его́ возо́шли в Йе́руша́лим, вот тогдá-то и Он Са́м возошёл на ха́Ха́г, – нико́му́ не попада́ясь на глаза́, но как бы сре́дь закрипто́ванности.

- 11 ◊ Потому́-то *хаЙехудим* приняли́сь иска́ть Его на *хаХа́г*, и стали говорить:
– Так где же он?
- 12 Таки да! В ско́пище том было мно́го ворча́ния касательно Него. [Одни] таки стали говорить:
– Он *хатóв*!
Другие же стали говорить:
– Не́т! Как раз таки о́н и вводит *толпу́* в заблужде́ние!
- 13 Ещё бы! Из-за ради *стра́ха* п^еред *хаЙехудим* никто́ не говорил о Нём откровенно́.
- 14 За́тем, уже в разга́р *хаХа́г*, *Йешу́а* возошёл в Бэйт-*хаМикда́ш* и приня́лся поуча́ть
- 15 там. ◊ Так что *хаЙехудим* впа́ли в по́лное замеша́тельство, произнося́:
– Отку́да же э́такий образо́ванность име́ет, не обуча́вшись?
- 16 В отве́т *Йешу́а* таки сказа́л им:
– У́чение Моё принадле́жит не Мнё, но Отправля́вшему Меня [скуда! ◊ Если уж не́кто стремится твори́ть волеизъя́вление Его, тот узнаёт об учении́ этом, из *хаЭ́ль* ли оно, либо Я Сам по Себе́ говорю! ◊ То́т, который говорит сам по себе́, стремится к *собственному хакаво́д*, но То́т, Который стремится к *хакаво́д* Отправивше́го Его, Э́такий и е́сть Амити́, и в Нём таки не́т ме́ста для рэша́им! ◊ Неужто не Мошэ́ [пода́л вам *Тору́*? Так никто́ же из вас не твори́т эту *Тору́*! За чо́ же вы стремите́сь уби́ть Меня́ хладнокрòвно?
- 20 В отве́т э́та толпа́ таки сказа́ла:
– У тебя́ *хашэд*! Кто́ стремится уби́ть тебя́ хладнокрòвно?
- 21 Тогда́-то в отве́т *Йешу́а* сказа́л им:
– Я сотвори́л п^ервое [воз]де́йствие, а вы все́ впада́ете в по́лное замеша́тельство!
22 ◊ Из-за э́такого ради Мошэ́ и [пода́л вам “*хамильа́*”, хотя оно́ ника́к не от Мошэ́,
23 но от *хаавóт*. Таки да! В Шабба́т вы обре́зываете а́дама! ◊ Если же а́да́м в Шабба́т [за]полу́чает ми́ля, чтоб не́ была опроки́нута *Тора́т* Мошэ́, тогда́ неужели́ [из-за] Меня́ приходи́те в я́рость, потому́ что в Шабба́т цело́го а́да́ма сотвори́л Я здоро́вым? ◊ Не суди́те по ве́ншности, но твори́те мишпа́т [по]сре́ди мишпа́т *хацэдэк*!
- 7.25-36 Он ли МАШИ́АХ?
- 25 Потому́-то не́которые из жи́телей *Йеруша́лаим* стали говори́ть:
– Неужто о́ный и е́сть тот са́мый, которого́ *йехудим* стремя́тся уби́ть хладнокрòвно?
- 26 ◊ Заме́ьте, он даже выража́ется откровенно́, ничего́ не скрыва́я, а они́ ничего́ не говори́т ему! Неужто не́когда *хасарим* действи́тельно осознали́, что он таки по́длинно
- 27 *хаМАШИ́АХ*? ◊ Не́т уж! Таки э́такого мы хоро́шо зна́ем, откуда́ он. Одна́ко же как то́лько пришёл *хаМАШИ́АХ*, никто́ не зна́ет, откуда́ Он!
- 28 Тогда́-то, поуча́я в Бэйт-*хаМикда́ш*, *Йешу́а* возгласи́л, произнося́:
– Конече́но же вы зна́ете Меня́, и даже зна́ете откуда́ Я *родом*, но не пришёл Я Сам по Себе́, и таки на са́мом-то де́ле *хаАмити́* Тот Са́мый, отпра́вивший Меня́ [скуда! ◊ Вот Егó-то как раз таки вы́ и не зна́ете, ◊ но Я отличнó зна́ю Его, потому́ как все́гда нахо́жусь в *шехинэ́* Его, ведь Он же Меня́ *посы́лал*!
- 30 Тогда́-то они́ попы́тались схвати́ть Его, но никто́ не наложи́л на Него́ ру́ку, потому́
- 31 как ещё не наступи́л тот са́мый ча́с Его. ◊ Таки мно́гие из той толпы́ вве́рились в ру́ки Его, и стали говори́ть:
– Как то́лько пришёл *хаМАШИ́АХ*, разве Он смо́жет сотвори́ть созвё́здия́ превосхо́днее э́таких, которые э́такий сотвори́л?
- 32 *хаПру́шим* слы́шали *толпу́*, ворча́щую на Него́ из-за *речей* э́таких, так что *хапру́шим*

вместе с рошэй хакоханим посылали своих подручных, чтобы тем схватить Его.

33 ◊ Поэтому Йешуа сказал им:

– Я таки с вами ещё мизерный срок, а затем вернусь к отправлявшему Меня [сюда].

34 ◊ Вы будете искать Меня, но не найдёте! Таки да! Туда, где нахожусь Я, как раз таки вы не сможете прийти!

35 Поэтому хайехудим обратились друг к другу:

– Куда же отправиться собирается этакий, чтоб таки не нашли мы его? Неужто в

36 диаспору хайеваним собирается он отправиться и там поучать хайеваним? ◊ Что же на самом-то деле значит изречение этакое, которое он произнёс: «Вы будете искать меня, но не найдёте! Таки да! Туда, где нахожусь я, как раз таки вы не сможете прийти!»?

7.37–39 Реки воды хаХайим

37 Затем в йом ахарон, в йом гадоль хаХаг Йешуа стоял и выкрикивал, произнося:

– Если уж некто слюну глотает от жажды, таковой обязан приходить ко Мне, и таки

38 обязан упиваться! ◊ У того, который веряется в руки Мои, как сказал ТаНаХ, из утробы его потекут реки маим хайим!

39 Таки сказал Он этакое касательно хаРуах, Которую обязаны были принятьверяющиеся в руки Его, ведь пока ещё не присутствовал Руах хаКодеш, потому как Йешуа пока ещё не был прославлен.

7.40–44 РАЗДЕЛЕНИЕ В НАРОДЕ

40 Так вот, многие из этой толпы, услышав это изречение, стали говорить:

– Он же подлинно хаНави!

41 Другие стали говорить:

– Он же и есть хаМАШИАХ!

Другие же стали говорить:

42 – Так неужели из хаГалиль грядёт хаМАШИАХ? ◊ Не ТаНаХ ли сказал, что из генома Давида, и к тому же из Бэйт-Лехэм (деревни, где был Давид) грядёт хаМАШИАХ?

43 44 Поэтому из-за ради Него в этой толпе произошёл раскол. ◊ Тогда-то некоторые из них захотели схватить Его, впрочем, никто не наложил на Него руки.

-
- 7.38 Миш. 18.4' Давар в халев йша – воды глубокие. Река же бурлит, а ключом бьёт источник ХАЙА [т.е. жизни].
Йеш. 12.3' Так что с зифорией начерпаете воды из источников воды хайешуа!
Йеш. 44.3' Потому-то Я Сам в момент жажды [подам воду продвигающимся в [пустыне] безводной! хаРуах Шели водружу на геном твой, на хайельадим твоих – хабрахот Шели! [Та же цитата для .39]
- Йеш. 55.1' О вы, слюну глотающие от жажды, продвигайтесь поверх воды, да и все вы, которые не имеете серебра, по рынку пройдясь смелой походкой, закупитесь, и таки до отвала наешьтесь, – вдалеке от серебра и цены на йаин и на жир!
- Йеш. 58.11' и тогда-то. Элохэй хаИзраэль всё будет бок-о-бок с тобою! Так что будешь насыщен ты так, как хаНэфаш страстно желает твоя, и кости твои утучнятся, и будет она словно сад опьяняющий, словно источник, в котором не исчерпалась вода!
- Зах. 14.8' Так что в тот день из Йерушалаим потечёт маим хайим: 1/2 её – напрямик в хаЙам хаРишон, а затем, 1/2 её – напрямик в хаЙам хаАхарон, так что середь лета и середь весны произойдёт этак!
- 7.42 Мизм. 88.4' Брит заключил Я с отборным Моим! Я поклонялся Давиду, Моему подневальному:
Мизм. 88.5' «Вплоть до хаОльам подготавливать буду геном твой, так что на поколение и поколение как архитектурное сооружение воздвигну твой трон!» Сэльа.
- Мизм. 131.11' В эмэт מלך ירושלים поклонялся Давиду, так что никогда не отвергнет её: «Из плода брюшной полости твоей посажу Я на троне твоём!
- Миха 5.2' А ты, Бэйт-Лехэм, Бэйт-Эфрат, незначителен ты и малочислен, чтоб находиться средь тысяч Йехуды! Ты тот самый, из которого для Меня выйдет [Тот, Которому] быть Сар шель Йисраэль, и таки выходы и отбытия Его – из Рэшит, из йоимм хаОльам!

7.45-53 НЕВЕРНОСТЬ ИУДЕЙСКИХ НАЧАЛЬНИКОВ

- 45 Так вѹт, подручные с пустыми рука́ми верну́лись к рошэй хакохани́м и пруши́м, а те сказа́ли им:
- Почему́ же не привели вы его?
- 46 Те подру́чные отве́тили:
- Ада́м никогда́ не говори́л э́так, как хаада́м э́такий!
- 47 Потому́ хапруши́м отве́тили им:
- 48 – Неужто и вы́ впа́ли в заблужде́ние? ◊ Неужто кто́-нибудь из хасари́м или из
- 49 хапруши́м вве́рился в ру́ки его? ◊ Не́т! Таки то́лпа э́такая не спосо́бна поня́ть То́ру! Под прокля́тием они!
- 50 Обраща́ется к ним Накдимо́н, который но́чью приходи́л к Нему, будучи ришо́н из сре́ды их:
- 51 – То́ратэну не су́дит ада́ма, если бы нача́льно не вы́слушала оправда́ние из шехины́ его и подро́бно не разузна́ла бы о то́м, что и́менно твори́т о́ный!
- 52 В отве́т таки они сказа́ли ему:
- Неужто и ты́ из хаГа́лиль? Са́м проведи́ рассле́дование и убе́дись, что из хаГа́лиль не́ был пробужде́н ни о́дин нави́!
- 53 Затем ка́ждый отпра́вился в до́м свой,

8.1-11 ИША, СХВАЧЕННАЯ В МОМЕНТ СУПРУЖЕСКОЙ ИЗМЕНЫ

- 8.2 о́днако же Йешу́а отпра́вился к [пеще́рному] ха́р хаЗэйти́м. ◊ Таки ра́но на рассве́те Он сно́ва прише́л в Ба́йт-хаМикда́ш, и весь хаа́м стал сходи́ться к Нему. Та́к что,
- 3 [у́сёвши|сь] [поудо́бнее], Он приня́лся поуча́ть их. ◊ Затем хасофри́м вместе с хапруши́м приво́дят к Нему ишу́, схваче́нную в мо́мент изме́ны супру́жеской, и, выве́дши её в се́рдечник, ◊ гово́рят Ему:
- Раби́, иша́ э́такая была схваче́на нами́, засти́гнутая с поли́чным в мо́мент изме́ны супру́жеской! ◊ В самой же То́ре Моше́ предписа́л нам **забива́ть та́ких са́мок ка́мнями**! Ты́ же что́ говори́шь о них?
- 6 А ста́ли они гово́рить э́такое, нисайо́н подве́ргая Его, чтобы́ имёть им, в че́м обвиня́ть Его. Таки что Йешу́а, оче́нь низко наклони́вшись, **без ка́кой-ли́бо теа́тральности**
- 7 в хаЭ́рец па́льцем приня́лся **впи́сывать** [шмо́т отсту́пивших]. ◊ Таки ко́гда они ста́ли упо́рно сто́ять на сво́ем, засы́пая Его вопро́сами, выпря́мившись, обрати́лся Он к ним:
- То́т, который [по]сре́ди вас не спосо́бен промахну́ться, нача́льным обяза́н бро́сить в неё хаэ́вэн!
- 8 За́тем, сно́ва оче́нь низко наклони́вшись, Он в хаЭ́рец продо́лжил **впи́сывать** [шмо́т отсту́пивших]. ◊ Они́ же, услы́шав [та́кое] и та́ки со́вестью разо́блеча́емые, разо́шлись о́дин за дру́гим, нача́с с хаэ́кэни́м впло́ть до последи́х. Та́к что Йешу́а лева́д оста́лся с той ишо́й, сто́ящей в се́рдечнике. ◊ Затем Йешу́а, выпря́мившись, но не уви́дев нико́го за исклю́чением той иши́, сказа́л ей:
- О́х ты иша́! Та́к где́ ж та́ки все те обви́нители твои́? Неужто ни́кто не осуди́л тебя́?
- 11 То́гда-то она и сказа́ла:

8.5 Вай. 20.10* Ада́м, который э́муну́ супру́жескую на́рушил бы с ишо́й заму́жней, или же который э́муну́ супру́жескую на́рушил бы с ишо́й бли́жнего, Ма́взэтом [т.е. сме́ртью] до́лжно умерщвля́ть э́того изме́нника и ту са́мую изме́нницу!

Двар. 22.21* тогда к двере́м а́ва её выве́дут ю́ную а́лму э́ту, и сре́д каме́й забью́т её ка́мнями, та́к что умре́т она, пото́му что безра́судство сотвори́ла она сре́д бна́й-Исраэ́ль, чтоб се́ксуа́льному разва́ту подве́ргнуть хаба́ит а́ва своего! Та́к что искоре́нишь ха́ра из вас са́мих!

8.6 Йир. 17.13* О́, הָרֶגֶל ^{רגל}, сто́йкость Йисраэ́ль, пусть всё, оста́вившие Тебя́, позо́ром буду́т по́крыты! По́верх хаЭ́рец пусть буду́т записа́ны [шмо́т] отсту́пивших от [Тебя́], пото́му что от Са́мого הָרֶגֶל ^{רגל} отка́зались они́, от пи́тьево́го исто́чника хаХА́йя [т.е. жи́зни]! [Та́к же цита́та для 8.]

– Никтó, АдонАЙ!

Таки ЙЕШУА сказа́л ей:

– Я́ тем бо́лее не осужда́ю тебя! Отправля́йся домо́й и не прома́хивайся бо́льше!

8.12-20 ЙЕШУА – СВЕ́Т ДЛЯ́ ХАЪО́ЛЬАМ

12 Затем ЙЕШУА сно́ва загово́рил с ними, произно́ся:

– Э́хъе́ Ашэ́р Э́хъе́ О́Р ха́ьо́льа́м! То́т, кото́рый сле́дует за Мнóю, никогда́ не продвине́тся во Мѓле, но заиме́ет О́Р ха́ХА́ЙА́ [т.е. жи́зни]!

13 Поэтому́ ха́прушим сказа́ли Ему́:

– Ты́ же удостове́ряешь касате́льно само́го себя́! Таки́-то не правди́ва ха́эдúт твоя́!

14 В отве́т ЙЕШУА таки сказа́л им:

– Даже́ если бы́ Я́ и удостове́рял о Само́м Себе́, таки правди́ва ха́эдúт Моя́, пото́му как Я́ то́чно зна́ю, отку́да Я́ пришёл и куда́ ухо́жy! Таки вы́ не знаёте, отку́да Я́ прихо́жy и куда́ ухо́жy! ° Вы́ же согласо́но тому́ само́му басáру сýдите [предвзя́то]! Я́ же не сужу́ никого́! ° Таки даже́ если уж́ Я́ и сужу́, ха́мишпа́т Мой, по су́ти, справедли́вый, пото́му как ЛЕВА́д не Я́! Впро́чем, Я́ сужу́ вместе с ха́А́В, о́тпра́вившим Меня́ [сюда́]! ° Таки да́! В То́ре таки ва́шей лично́й напи́сано, что “У дво́их ада́мим ха́эдúт та́ки правди́ва”. ° Э́хъе́ Ашэ́р Э́хъе́ Тот Са́мый, предоста́вляющий неоспори́мые э́дуйóт касате́льно Само́го Себя́! Так что ха́А́В, о́тпра́вивший Меня́, удостове́ряет касате́льно Меня́!

19 Поэтому́ они сказа́ли Ему́:

– Где́ же тот самы́й а́в тво́й?

ЙЕШУА отве́тил:

– Вы́ не узнáли ни Меня́, ни А́В-и́! Если бы́ вы́ Меня́ узнáли, узнáли бы́ и А́В-и́!

20 Э́мэ́рим э́такие ЙЕШУА произно́сил в сре́де сокрови́щницы, поуча́я в Бэ́йт-ха́Микда́ш, но никтó не схвати́л Его́, пото́му как ещё́ не наступи́л тот самы́й ча́с Его́.

8.21-30 «Куда́ Я́ иду́, туда́ вы́ не може́те при́йти!»

21 Затем ЙЕШУА сно́ва сказа́л им:

– Ухо́жy Я́ от ва́с, и та́ки буде́те иска́ть Меня́, но у́мрёте сре́дь ха́хэ́т ва́шего! Вы́ не смо́жете при́йти туда́, куда́ Я́ ухо́жy!

22 Тогда́-то ха́йехуди́м ста́ли гово́рить:

– Быть́ може́т он на́ложит на се́бя ру́ки, пото́му как гово́рит «Вы́ же не смо́жете при́йти туда́, куда́ я́ ухо́жy!»?

23 Тогда́-то сказа́л Он им:

– Вот вы́ в действите́льности из сре́ды те́х, кото́рые внизy! Я́ же из сре́ды Те́х, Кото́рые вверхy! Вы́ ж та́ки из ха́ьо́льа́м э́такого! Я́ ж та́ки не из ха́ьо́льа́м э́такого!

24 ° Пото́му-то и сказа́л Я́ ва́м, что у́мрёте сре́дь ха́хэ́ттим ва́ших! Поэтому́ как то́лько вы́ не пове́рили, что Э́хъе́ Ашэ́р Э́хъе́, у́мрёте сре́дь ха́хэ́ттим ва́ших!

25 Пото́му́ они сказа́ли Ему́:

– Ктó ты та́кой?

Тогда́-то ЙЕШУА сказа́л им:

26 – ха́Рэ́шит! Э́то именно́ то́, что Я́ и гово́рю ва́м! ° У Меня́ е́сть мно́го че́го расска́зaть о ва́с, да и суди́ть ва́с, но О́тпра́вивший Меня́ [сюда́], та́ки ж Спра́ведли́вый, то́гда как Я́ те́ рече́и, кото́рые услы́шал из ше́хины́ Его́, э́такие и обра́щаю́ в ха́ьо́льа́м.

27 28 Они́ та́к и не по́няли, что Он о́б ха́А́В при́нялся гово́рить им. ° Пото́му-то ЙЕШУА

сказал им:

- Как только вознесли вы Бэн-Адам, вот тогда-то узнаете, что Эхъё Ашэр Эхъё, и что Сам по Себе ничего не творю, но излагаю *секреты* такие так, как научил Меня
29 Ав-и! °Таки да! Отправивший Меня [сюда] таки бок-о-бок со Мною! хаАв не бросил Меня левад, потому как именно Я всегда творю те [воз]действия, которые угодны Ему!
30 Когда Он излагал *секреты* такие, многие вверились в руки Его.

8.31–47 ВОЛЬНЫЕ И ПОДНЕВОЛЬНЫЕ

- 31 Поэтому Йешуа стал обращаться к хайехудим, которые поверили Ему:
– Как только вы такие пребыли в Даваре, который Мой, вы уже подлинно ученики
32 Мои! °Таки да! Вы узнаете хаЭМЭТ, и тогда хаЭМЭТ вызовет вас из подневолья!
33 Они ответили Ему:
– Мы же геном Аврахам, и никому никогда не служили подневнольно! Ты-то зачём говоришь, что «Станете вольными!»?
34 Йешуа ответил им:
– “Амэн, амэн!” говорю вам: потому-то каждый, творящий хахэт, не кто иной, как
35 подневольный хаХэт! °Однако же подневольный не пребывает в СЕМЬЕ, ла-Олам!
36 Тот, который бэн, оный пребывает в СЕМЬЕ, ла-Олам! °Поэтому как только хаБЭН
37 вызволил вас из подневолья, окажетесь подлинно вольными! °Я знаю отлично, что вы — геном Аврахам. Впрочем, вы стремитесь убить Меня хладнокрвно, потому
38 как Давар, который Мой, не может вестись в вас! °Я же, именно то, что воочию видел в шехине Ав-и, о том и говорю! Так и вы: творите именно то, что воочию видели в шехине авихэм!
39 Тогда-то в ответ они сказали Ему:
– Авину — Аврахам!
Йешуа говорит им:
– Если бы вы были йелядим Аврахам, тогда принялись бы творить [воз]действия
40 Аврахам! °Таки прямо сейчас вы стремитесь убить Меня хладнокрвно — Адама, Который рассказал вам об хаЭМЭТ, Которую Я слушал в ШЕХИНЕ хаЭль! Этого
41 Аврахам не творил! °Вы же творите те самые [воз]действия авихэм!

Поэтому они сказали Ему:

- Мы-то как раз таки не рождены из блудливости! У нас ав ришон — хаЭль!
42 Йешуа сказал им:
– Если бы хаЭль был Ав-ихэм, тогда вы возлюбили бы Меня, потому как именно Я вышел из среды хаЭль, а затем обрушился на вас! Так вот, Я не пришёл Сам по Себе, впрочем, Он-то и посылал Меня к вам! °Так почему же не понимаете этот говор, который Мой? Да потому что не имеете способности слышать этот Давар, который Мой! °Вы же действительно из того самого ава — из Бэльяада, и так самолично желаете творить безудержные страстные влечения авихэм! Этакий из-за решит оказался пожирателем адамим, так что не смог он устоять в среде хаЭМЭТ, потому как в нём так нет эмэт! Как только он хашэкер принял изрыгать, изрыгает из-за собственных извращённых помыслов, потому как он так шакран и хаав своих баним шакраним!
45 46 °Таки потому как именно Я говорю хаэмэт, не доверяете Мне! °Кто же из вас разоблачит Меня касательно хэт? Если же эмэт говорю Я, тогда почему же вы-то не верите Мне? °Тот, который на самом-то деле из хаЭль, слушает эмэрим хаЭль. Из-за этого ради вы-то и не слушаете Меня, потому как из среды хаЭль не вы!

8.48–59 ЙЕШУА ОБ АВРАХАМЕ

- 48 Тогда-то в ответ хайехудим так сказали Ему:
– Неужто не здраво мы говорим, что ты таки шомроний? Так что хашэд у тебя!

49 ЙЕШУА ОТВЕТИЛ:

– Лично у Меня нёт хашэд, и всё-таки Я непрестанно проявляю кавод к Ав-и, а вот вы нагло плюёте Мне прямо в лицо! ° Более того, лично Я не ищю хакавод Шели! Уже ёсть Тот, Который находится в постоянных поисках и непрерывно выносит шфатим! ° “Амэн, амэн!” говорю вам: как только некто сохранил Давар, который Мой, таковому никогда не увидать Мавэта [т.е. смёрть], ла-Олам!

52 Поэтому хайехудим сказа́ли Ему:

– Тепе́рь-то безошибочно знаем, что хашэд у тебя! Аврахам умер давным-давно, да и ханвийм, а ты э́такий говоришь: «Как только некто сохранил дава́р мой, ни за что не распробует Мавэ́та [т.е. смёрть], ла-Ола́м!» ° Неужто ты э́такий таки ста́рше авину Аврахам, который умер давным-давно? Да и ханвийм поумира́ли! За ко́го ты выдаёшь себя?

54 ЙЕШУА ОТВЕТИЛ:

– Если уж Я Сам Самому Себе приписываю кавод, хакавод Шели — ничто́! Уже ёсть Ав-и, Который приписывает Мне кавод! Именно о Нём вы-то и говорите, что Он и ёсть Элюхэйхэм, ° но всё́м не знаёте Его! Я же отл́ично знаю Его! Таки да! Как то́лько сказа́л бы Я, что не знаю Его, окажусь шакра́ном, тождественным вам! Впро́чем, Я отл́ично знаю Его и охра́няю Дава́р Его! ° Авихэм Аврахам опыа́нел от симхи, что́бы| наве́рняка уви́деть ему хаЙом Шели! Так что уви́дел он и возра́довался!

57 Поэтому хайехудим обрати́лись к Нему:

– Тебе ещё нет 50-и ле́т, и ты Аврахам ви́дел воо́чию?

58 ЙЕШУА сказа́л им:

– “Амэн, амэн!” говорю́ вам: до то́го как Аврахам появи́лся, Эхъё Ашэр Эхъё!

59 Потому́-то они взя́ли ка́мни, что́бы заброса́ть Его ка́мнями, но ЙЕШУА скры́лся от [них], а затем вы́шел из Бе́йт-хаМикда́ш, проше́дши че́рез се́рдечник их, и э́так минова́л [их].

9.1-12 ИСЦЕЛЕНИЕ СЛЕПОРОЖДЁННОГО

9 Так что проходя мимо, уви́дел Он ада́ма, слепо́го из-за ге́нетиче́ской наслéдственности. ° Тогда́-то учени́ки Его спроси́ли Его, произно́ся:

– Раби́, кто́ же промахну́лся: э́такий, или же ро́дители его, что́бы| роди́ться ему сле́пым?

3 ЙЕШУА отве́тил:

– Не́т же! Ни э́такий не промахну́лся, ни ро́дители его, но что́бы| в се́ре́ его [возде́йствия хаЭ́ль обна́ружены были я́вно! ° Мне́ же до́лжно занима́ться [возде́йствиями Отпращива́вшего Меня́ [сюда], пока́ ещё ёсть хаЙом! Наступа́ет Но́чь, когда́ никто́ не смо́жет труди́ться! ° Как то́лько оказа́лся Я в хаЪола́м, являю́сь Я О́р хаЪола́м.

6 Вы́молвив двари́м э́такие, Он поплева́л на ада́му и из того́ пле́вка сотвори́л глиня́ную сме́сь, а затем нама́зал эту сме́сь на глаза́ этого́ слепо́го, ° и сказа́л ему:

– Пои́ди омо́йся в бассе́йне хаШилоа́х! (что перево́дится как “Шалиах”)

8 Так во́т, поше́л он и омо́лся там, и та́ки верну́лся, спосо́бный ви́деть. ° Поэто́му сосе́ди и те́, которые до э́того воо́чию ви́дели его сле́пым, ста́ли говори́ть:

– Неужто э́тот — тот са́мый сидя́щий и прося́щий ми́лостыню?

9 Други́е ста́ли говори́ть:

– Так э́то же он!

Та́ки други́е:

– Э́тот похо́ж на него́!

Тот принялся говорить [им]:

– Это же я!

10 Потому они сказали ему:

– Каким же образом распечатаны были твой эти самые глаза?

11 В ответ он самый таки сказал:

– Адам, именүемый Йешуа, сотворил глиняную смесь, а затем помазал мой эти самые глаза, и сказал мне «Пойди в бассейн хаШильоах и омойся!» Таки я пошёл и, омывшись, прозрёл!

12 Тогда-то сказали ему:

– Так где же он?

Тот отвечает:

– Не ведаю!

9.13–34 ПРУШИМ РАССЛЕДУЮТ ИСЦЕЛЕНИЕ

13 14 Ведут этого некогда слепого к хапрушим. ◊ Таки когда Йешуа сотворил глиняную
15 смесь и распечатал его эти самые глаза, был Шаббат. ◊ Поэтому и хапрушим снова
спросили его, каким именно образом он прозрёл. Он же сказал им:

– На эти самые глаза мои поместил он глиняную смесь, а затем я омылся, так что вижу я вообще!

16 Потому некоторые из хапрушим стали говорить:

– Адам этаким не может быть из шехины хаЭль, потому как хаШаббат не оберегает!
Другие стали говорить:

– Как же может адам хатта творить такие созвездия?

17 Так что произошёл между ними раскол. ◊ Те снова говорят тому слепому:

– Ты сам что именно говоришь о нём, ведь он же распечатал эти самые твой глаза?
Он же сказал:

– Конечно же он Нави!

18 Потому-то хайехудим так и не поверили ничему, касающемуся его, что [якобы] он
был слепым, а затем прозрёл, покуда не прозвучали к родителям его — того самого,
19 прозрвшего. ◊ Тогда-то оные спросили их, произнося:

– Оный и есть хабон ваш, о котором вы сами говорите, что рождён был слепым? Тогда
как же нынче видит он вообще?

20 В ответ родители его таки сказали им:

21 – Мы абсолютно уверены, что он таки хабон наш, и что слепым был рождён, ◊ но
по какой именно причине теперь-то он видит, не ведаем! Может быть некто таки
распечатал его-то глаза? Как раз таки мы и не знаем! Он уже в зрелом возрасте, его
и расспросите! Он сам расскажет вам о себе.

22 Родители его сказали этак, потому как страх стали испытывать п[е]ред хайехудим,
ведь хайехудим уже таки договорились, чтобы как только кто-нибудь признал Его
23 Машиахом, оказаться таковому изгнанным из Бэйт-хаКнэсэс. ◊ Из-за этого ради
родители его и сказали, что «Он уже в зрелом возрасте, его и расспросите!»

24 Потому-то те во 2-й раз прозвучали к аadamу, который был слепым, и таки сказали
ему:

– [Воз]дай кавод льа-Эль! Мы-то знаем наверняка, что адам этаким что ни на есть хатта!

25 Тогда-то в ответ таки он сказал:

– Иль хатта он, не знаю! Первое знаю наверняка, потому что будучи слепым, нынче

я вижду!

26 Таки они снóва сказа́ли ему:

– Чтó же тако́го сотвори́л Он для теб́я? Как и́менно распеча́тал он тво́й эти са́мые глаза́?

27 Тот отве́тил им:

– Я уже сказа́л вам, но вы так и не услы́шали! Чтó же снóва изво́лите слúшать? Неуж́то и вы́ хотите оказа́ться Его́ учени́ками?

28 Вот тогда́-то они покрýли его скверносло́бием, да и произнесли́:

29 – Так ты́ же учени́к его, а мы́ — учени́ки само́го Мошэ́! [◊] Мы то́чно зна́ем, что с Мошэ́
30 разгова́ривал хаЭ́ль, но касате́льно э́такого ниче́го не зна́ем, отку́да о́ный! [◊] В отве́т
э́тот ада́м таки́ сказа́л им:

– [По]сре́ди-то э́такого ве́дь таки́ изуми́тельно, что как раз таки́ вы́ и не зна́ете, отку́да
31 он, а он распеча́тал мой э́ти са́мые глаза́! [◊] Таки́ мы́ *невежды* зна́ем отли́чно, что
хаЭ́ль не слúшает хатта́им! Впро́чем, если уж не́кто таки́ хаЭ́ль чтít и волеизъя́вление
32 Его́ твори́т, э́такого Он слúшает! [◊] С само́й хаО́льа́м никто́ не слы́шал о то́м, что ктó-то
33 распеча́тал глаза́ слепоро́ждённого! [◊] Если бы э́такий не́ был из шехи́ны Э́льохим,
не́ был бы спосо́бен твори́ть ниче́го!

34 Они прерва́ли [его] и сказа́ли ему:

– Ты́ же абсолю́тно ве́сь сре́д хэтти́м рождён, и ты э́такий у́чишь нас?

Так что они си́лой вы́гнали его на́рúжу.

9.35–41 ДУХОВНАЯ СЛЕПОТА

35 Йешу́а услы́шал, что того́ си́лой вы́гнали на́рúжу. За́те́м, разыска́в его, сказа́л ему:

– Са́м-то ты́ *вверя́ешься в ру́ки Бэ́н-Э́ль?*

36 В отве́т тот таки́ сказа́л:

– Ктó же Он, адони́, что́бы́ вве́рится мне в ру́ки Его́?

37 Тогда́-то Йешу́а сказа́л ему:

– Таки́ да́! Ви́дел ты́ Его́ воо́чию, да и *прямо́ сейча́с Он самоли́чно разгова́ривает с то́бою!*

38 О́н же таки́ уси́лил свой звúк:

– Вверя́юсь всеце́ло, о́ ^{אֵלֹהִים} *Э́льохим!*

39 Так что преклони́лся он пе́ред Ним. [◊] Тогда́-то Йешу́а сказа́л:

– Я́ же на Мишпа́т прише́л в ха́бльа́м э́такий, что́бы́ не *име́ющим зре́ния ви́деть, а
ви́дящим сде́латься слепца́ми!*

40 Так что [не́которые] из хапру́шим, *находя́щиеся* позади́ Него́, услы́шали *дварим*
э́такие и сказа́ли Ему́:

– Неуж́то и мы́ слепцы́?

41 Йешу́а сказа́л им:

– Если бы вы́ были слепца́ми, не возыме́ли бы хэ́т! Таки́ вы *прямо́ сейча́с говори́те,
что «Мы́ ви́дим!»* Потому́-то *хахэ́т* ваш и пребы́вает!

10.1–6 О ПАСТУХЕ

10

2 “Амэ́н, амэ́н!” говорю́ вам: то́т, кото́рый в за́гон хацо́н не *вхо́дит че́рез ха́дэлет*, но
взбира́ется о́кольным дэ́рэх, *как раз* таки́ то́т и *е́сть во́р и разбойник!* [◊] Таки́ то́т,

9.31 Мизм. 81.7

И как раз таки́ вы́ неизбе́жно, точно́ та́к же, как ада́мим, умира́ете. Так что па́даете вы́ точно́ та́к же, как [тот] са́мый э́хад из ха́Сарим!

Мизм. 82.6

По́тому́ они *единомы́сленно* при́няли реше́ние касате́льно о́ного: *против Те́бя заклю́чили брít*

3 который входит че|рез ха|дэлет — не кто иной, как ро|и ха|цон. ◊ Этакому отворяет
 4 привратник, и таки ха|цон внима|ют звуку его, так что собственных ха|цон он ка|ждую
 5 подыва|ет согл|сно ш|эм, а затем выводит их из овчарни. ◊ Затем, как только он из
 6 овчарни выгнал собственных ха|цон, уходит из шехины их, таки ха|цон са|ми ид|ут вслед
 7 за ним, потому как отл|чно зна|ют не|жный зву|к его! ◊ А вслед за чужим они никогда
 8 не пошли бы, и всё-таки убе|гут от него, потому как не зна|ют чужо|го зву|ка.

9 Йешу|а рассказа|л им зага|дочную алле|горию э|такую, но они так ниче|го и не по|няли
 10 из всех тех обра|зов, о ко|торых Он приня|лся рассказы|вать им.

10.7–21 ЙЕШУА — ПАСТУХ ДОБРЫЙ

7 Поэтому ЙЕШУ|а сн|ова сказа|л им:

8 — “Ам|эн, ам|эн!” говорю вам: по|тому-то Э|х|е Аш|эр Э|х|е Д|элет ха|цон! ◊ Абсолю|тно
 9 всё, которые передо Мн|ою пришл|и — во|ры и разбо|йники! Впро|чем, ха|цон так и не
 10 послу|шали их!

9 Э|х|е Аш|эр Э|х|е ха|Д|элет! Как то|лько не|кто вош|ёл че|рез Меня, таков|й
 10 [за]получит йешу|а: таки смо|жет он втисну|ться, и таки вытисну|ться смо|жет, а затем и
 11 па|стище найдет! ◊ Во|р ни за что не приходит, если не так, чтобы укра|сть ему к|иссу,
 12 растерза|ть её, и таки уничто|жить, сож|рав её. Я же приш|ёл, чтобы| им|еть им ХА|Й|А
 13 [т.е. жизнь] и|, более того, постоянно им|еть в изобилии!

11 Э|х|е Аш|эр Э|х|е Ро|и ха|Тов! Ро|и ха|Тов ха|н|эфш Своею же|ртвует [за-]ра|ди
 12 ха|цон! ◊ Таки то|т, который раб|отник на|ёмный и который вооб|ще-то совсем не ро|и, у
 13 которого н|ёт таки ха|цон своих собственных, как то|лько замеча|ет приближа|ющегося
 14 во|лка, таки ср|азу же броса|ет ха|цон и в у|жасе убе|гает, так что этот во|лк ре|жет их, и
 15 таки разгоня|ет ха|цон. ◊ Сам же этот раб|отник на|ёмный в у|жасе убе|гает таки по|тому,
 16 что он же, по су|ти, на|ёмник, так что н|ёт ему за|боты об ха|цон!

14 Э|х|е Аш|эр Э|х|е Ро|и ха|Тов! Таки да! Я зна|ю отл|чно тех самых Мо|их, так
 15 что о|ные зна|ются как раз таки с те|ми, ко|торые, по су|ти, Мо|и! ◊ Подобно то|му, как
 16 ха|Ав отл|чно зна|ет Меня, также и Я, в свою оче|редь, ха|Ав зна|ю отл|чно! Так что
 17 ха|н|эфш Шели на миз|б|ах лож|у Я [за-]ра|ди ха|цон! ◊ Св|ерх того, е|сть у Меня и други|е
 18 цон, которые всё ж таки не из э|такой овч|рни: их также до|жно Мне приве|сти к
 19 своим! Таки да! Этот зву|к Мо|и они услы|шат, и тогда риш|он ока|жется ста|до ов|чье,
 20 [и] Риш|он — Ро|и! ◊ Из-за э|такого ради всем ха|л|ев ха|Ав люб|ит Меня, потому как
 21 от ха|н|эфш Шели Я само|лично уби|раю ру|ки Свои, чтоб таки завла|деть ею сн|ова!
 22 ◊ Ник|то не отнима|ет её у Меня, впро|чем, Я са|м само|лично уби|раю от неё ру|ки Свои!
 23 Имею Я вла|сть, чтобы пож|ертвовать ею, и имею Я вла|сть, чтобы сн|ова [за]получи|ть
 24 её в ру|ки Свои! Мицву э|такую [за]получи|л Я из шехи|ны Ав-и!

25 Поэтому из-за ради выс|казываний э|таких между ха|йехуд|им сн|ова произош|ёл
 26 раско|л. ◊ Таки мно|гие из них стали говор|ить:

— У него же ха|ш|эд, так что он то|чно рехну|лся! За|чём вы слу|шаете его?

27 Други|е стали говор|ить:

— Эм|эри|м э|такие ника|к не от того, который на|ходится под вла|стью ха|ш|эд! Разве
 28 ха|ш|эд спосо|бен распеча|тывать гла|за слепых?

10.22–42 О БОЖЕСТВЕННОСТИ ЙЕШУА

22 23 Затем в пре|делах Йеруша|лим наступи|ла Ха|нука, так что была зима. ◊ Тогд|а-то
 24 Йешу|а в Б|йт-ха|Микда|ш приня|лся расха|живать, — прямо в по|ртике Ш|льмо|.

25 ◊ По|этому ха|йехуд|им обступили Его и сказа|ли Ему:

— Док|оле будешь ха|н|эфш нашу возму|щать? Если уж ты таки и е|сть ха|Маши|ах, тогда
 26 скажи нам откровенно, ниче|го не скрыва|я!

27 Йешу|а отве|тил им:

— Я же сказа|л вам, но не ве|рите Мне! Те [воз]де|йстви|я, которые Я таки творю в сре|де

26 хаШэм Ав-й, э́такие и сви́детельствуют обо Мне! °Впро́чем, вы́ же не ве́рите Мне, потому́ как вы и е́сть те са́мые, которые не из хацон, которые Мои, – именно та́к, как Я и сказа́л вам! °хаЦон, которые по сути Мои, слу́шают зву́к Мой, а Я, в свою очередь, зна́ю и узнаю их, так что они за Мнóю иду́т! °Я таки [по]даю́ им ХАЙЕ́Й [т.е. жи́знь] О́льАм, так что не поги́бнуть им никогда́, ла-О́льАм! Таки да́! Никто́ не смо́жет похи́тить их из ру́ки Моей! °Ав-й, Который [от]дал их Мне, таки вели́чественнее всёх, так что никто́ не спосо́бен похи́тить [их] из ру́ки Ав-й! °Я и хаА́в как раз таки Ришо́н!

31 Потому́-то хаЙехудим сно́ва схвати́ли ка́мни, чтоб́ таки ка́мня́ми заби́ть им Его.

32 Йешу́а отве́тил им:

– Мнóгие [воз]де́йствия то́вим показа́л Я вам от Ав-й! Из-за ради которого из этих [воз]де́йствий забива́ете Меня ка́мня́ми?

33 хаЙехудим отве́тили Ему, произно́ся:

– За [воз]де́йствие то́ви не забива́ем тебя ка́мня́ми, но за злосло́вие и за то́, что ты́, будучи а́дамом, са́мого себя́ превраща́ешь в э́льохим!

34 Йешу́а отве́тил им:

35 – Неу́жто таки не написа́но в Тора́тэхэм «Я́ же сказа́л: “Вы́ – э́льохим!”»? °Если же те́х, к которым при́был Сам ДАВА́Р хаЭ́ль, Он вы́словил э́льохим, и таки не мо́жет быть опроки́нут ТаНа́Х, тогда °заче́м же То́му, Которого хаА́в от хэ́т отде́лял и в хаЭ́ольа́м посы́лал, самоли́чно говори́те «Ты́ изрыга́ешь злосло́вие!», потому́ как Я сказа́л «Ано́хи Бэ́н-Э́ль»? °Если уж не творю́ Я [воз]де́йствия Ав-й, не ве́рете Мне! °Таки ко́ли творю́ Я, и раз уж Мné вы не ве́рите, пове́рьте са́мим [воз]де́йствия́м, чтоб́ таки то́чно узна́ть вам и пове́рить то́му, что в среде́ Моей хаА́в, а Я – в Его́ среде́!

39 Потому́-то они сно́ва попы́тались схвати́ть Его, но из ру́ки их Он вы́скользнул.

40 Затем Он сно́ва поше́л на друго́й бе́рег хаЙарда́н, – в то ме́сто, где [из]нача́льно находи́лся Йо́ханан, погружа́я в во́ду, и пребы́л там. °Так что мнóгие при́шли к Нему́ и ста́ли говори́ть:

– Йо́ханан та́ки не сотвори́л ника́кого созве́здия, но абсолю́тно всё, что Йо́ханан сказа́л об э́таком, оказа́лось пра́вди́вым!

42 Так что мнóгие в ме́сте том вве́рились в ру́ки Его.

11.1–16 СМЕРТЬ Э́ЛАЗАРА

11

Бы́л же из Ба́йт-А́нйа (из дере́вни Ми́рийа́м и ахо́т её Ма́рты) не́кто Э́лаза́р, кото́рый находи́лся в тяжё́лом боле́зненном состоя́нии. °Ми́рийа́м же оказа́лась то́й, кото́рая Са́мого הוֹחַם^{11.16} обма́зала ми́ррой, а затем во́лоса́ми сво́ими обте́рла но́ги Его. Это же её а́х Э́лаза́р ста́л недо́мога́ть. °Поэто́му хаахайо́т ма́льахим посы́лали к Нему́, извеща́я:

– Адони́, узри́, что то́т, которого Ты не́жно леле́ешь в ха́лев Своё́м, недо́мога́ет!

4 Услы́шав же [э́такое], Йешу́а сказа́л:

– Не́мощь э́такая та́ки не в сто́рону Ма́вэ́та [т.е. сме́рти], но [за-]ра́ди КА́ВОД хаЭ́ль, чтоб́[ы] че́рез не́е просла́влен был Бэ́н-Э́ль!

5 Сам же Йешу́а полюби́л как Ма́рту, так и хаахо́т её, а также Э́лаза́ра, [а́ха их].

6 °Поэто́му, ко́гда Он услы́шал, что Э́лаза́р недо́мога́ет, вот тогда́-то та́ки пребы́л Он в ме́сте том [ещё] 2-е су́ток. °Всле́д за те́м, по прошествии́ сро́ка э́такого, говори́т Он учени́ка́м:

– Мы́ сно́ва иде́м в уде́л Йеху́ды!

8 Учени́ки говори́т Ему́:

– Раби́, хаЙехудим то́лько что попы́тались на́йти возмо́жность, ка́к бы заби́ть Те́бя

камями! А Ты снова направляешься туда?

9 ЙЕШУА ответил:

– Не 12 ли часов [в распоряжении] у дня? Если уж некто в среде дня передвигается на ногах своих, таковой не спотыкается, потому как видит ОР хаЪольамэтакого. °Таки если уж некто в среде ночи передвигается, таковой спотыкается, потому как хаОР нет в среде его.

11 Произнёс Он дваримэтакие, а затем вскоре после [заявления]этакого говорит им:

– Хвэр шельану Эльазар заснул беспробудно! Впрочем, Я отправляюсь [туда], чтобы разбудить Мне его!

12 Потому-то ученики Его сказали [Ему]:

– Адони, если уж заснул он беспробудно, иешуа [заполучит]!

13 Таки ЙЕШУА утвердительно сказал касательно Мавэта [т.е. смерти] его, а они-то посчитали, что Он говорит о летаргическом сне. °И вот тогда-то из-за неведения их ЙЕШУА сказал им откровенно, ничего не скрывая:

15 – Эльазар уже умер! °Таки да! Из-за вас ради радуюсь Я, чтобы поверили Мне! Потому-то Меня и не было там! Впрочем, идём же к нему!

16 Поэтому Тома, прозываемый “Двойкий”, сказал другим ученикам:

– Идём же и мы, чтобы умереть нам вместе с Ним!

11.17–27 ЙЕШУА – ВОССТАНОВЛЕНИЕ И ХАХАЙИМ

17 Потому-то ЙЕШУА, пришедши [туда], обнаружил, что оный уже четверо суток находится в гробнице. °Кóли Бэйт-Ания находилась вблизи от окрестности Иерушалаим (примерно на расстоянии 15-и стадиев), °таки многие из тамошних иехудим пришли к тем самым, которые в шехине Марты и Мирьям, чтобы тем ободрились касательно аха их. °Поэтому Марта, когда услышала, что приближается ЙЕШУА, вышла навстречу к Нему, а Мирьям [уселась] в доме. °Тогда-то Марта и обратилась к ЙЕШУА:

22 – Адони, если бы Ты здесь находился, ах мой ни за что не скончался бы! °Впрочем, даже сейчас знаю я уверенно, что всё, чего бы Ты ни попросил у хаЭль, хаЭль [подаст Тебе]!

23 ЙЕШУА говорит ей:

– Ах твой обязательно подымется!

24 Марта говорит Ему:

– Знаю я уверенно, что в момент поднятия, в Йом хаАхарон подымется он [из среды рафам]!

25 ЙЕШУА сказал ей:

– Эхъе Ашэр Эхъе Поднятие и хаХайа [т.е. жизни]! Вверяющийся в руки Мои, таки как только умер, жить будет оный! °Так что каждому, живущему иверяющемуся в руки Мои, никогда не умереть таковому, ла-Ольам! Доверяешь ли [заявлению]этакому?

27 Она отвечает Ему:

– Таки да, הןא! Я же доверилась и таки уверилась, что Ата хаМашиах – Сам что ни на есть Бэн-Эль, приходящий в хаЪольам!

11:28–37 ЙЕШУА ОПЛАКИВАЕТ ЭЛЬАЗАРА

28 Затѣм, произнёсши дварім этакіе, она пошла и тайно прозвучала к ахот своей Мириам, сказав ей:

– Рав уже здѣсь, и такі к тебѣ Он звучит!

29 Как только [Мириам] услышала [этакое], без малѣйшаго промедлѣнія пробуждается
30 и идѣт к Нему. ◊ Сам же Йешуа пока ещё не вошёл в ту деревню, но находился в
31 том самом мѣсте, где Марта встрѣтилась с Ним. ◊ Потому-то хайехудим, в жилище бок-о-бок находящиеся с нею и утешающие её, увидев, что [Мириам] в поспѣшности поднялась и вышла, пошли за нею, приговаривая:

– Она идѣт к гробнице, чтобы выплакаться там.

32 Так вот, когда Мириам пришла в то мѣсто, где находился Йешуа, увидев Его, пала к ногам Его, говоря Ему:

– Адонай, если бы Ты здѣсь находился, мой ах ни за что не умер бы!

33 Поэтому как только Йешуа узрѣл её рыдающую, да к тому же ещё и рыдающих йехудим, пришедших совместно с нею, вознегодовал самой харуах, и такі встревожился, ◊ так что сказал:

– Гдѣ вы положили его?

Они отвѣчают Ему:

– Адоні, ты сам приближайся [туда] и сам взгляни на [него]!

35 36 Йешуа слѣз Своих сдержатъ не смог. ◊ Так вот, хайехудим стали говорить:

– Вот как нежно этот возлюбил его!

37 Таки нѣкоторые из них произнесли:

– Неужто не смог этакій, распечатавший глаза́ того самого слѣпого, сотворить так, чтобы и этакому не умерѣть?

11:38–44 ВОСКРЕШЕНИЕ ЭЛЬАЗАРА

38 Так вот, Йешуа, снова негодуя в Самом Себѣ, приходит к гробнице, однако же она оказалась пещерой, так что эвэн напирает на неё. ◊ Йешуа говорит:

– Уберіте хаэвэн!

Марта, ахот скончавшагося, говорит Ему:

– Адоні, ужѣ смердит, ведь ему же уже 4 дня!

40 Йешуа говорит ей:

– Неужто не сказал Я тебе, что как только ты доверилась всецѣло, увидишь Кавод хаЭль?

41 Поэтому они убрали оттуда хаэвэн, где лёжа находился скончавшийся. Тогда-то Йешуа ввысь поднял глаза́, и сказал:

42 – Ави, тоду воздаю Тебе за то, что Ты услышал Меня! ◊ Ведь Я же точно знаю, что Меня Ты слышишь всегда, но из-за ради этой толпы, стоящей вокруг Меня, сказал Я так, чтобы они повѣрили, что как раз таки Ты и посылал Меня к ним!

43 Так что, произнёсши дварім этакіе, Он прокричал мегафѣнно:

– Эльазар, сейчас же обратнo! Наружу!

44 Так что вышел этот скончавшийся, обвитый [по] ногам и рукам тканью похоронной, и такі глаза́ его завязаны были похоронным платком. Йешуа говорит им:

– Развяжите его и позвольте [ему] удалиться [отсюда]!

11.45-57 ЗАГОВОР ПРОТИВ ЙЕШУА

45 Потому-то мно́гие из ха́йехудим, прише́дшие к Мири́ам и воо́чию уви́девшие, что
46 имен́но сотвори́л Йешу́а, вве́рились в ру́ки Его. ◊ Таки́ не́которые из них отпра́вились
47 к ха́прушим и расска́зали им о то́м, что сотвори́л Йешу́а. ◊ Поэто́му рошэ́й ха́коха́ним
и ха́прушим собра́ли Санхэ́дрин, и стали говори́ть:

48 – Что́ же будем твори́ть, потому́ как а́дам э́такий твори́т мно́гие созвэ́здия? ◊ Если
бы мы э́так проигно́рировали его, всё вве́рятся в ру́ки его, и тогда́ нагря́нут ха́ромийм
и си́лой завладе́ют на́шим, – как э́тим ме́стом, так и ха́гой!

49 Таки́ ришо́н из сре́ды их, не́кто Кайа́фа, будучи кохэ́н ха́гадо́ль того́ Юбиле́я, сказа́л
им:

50 – Вы так ниче́го и не по́няли! ◊ Неу́жто не осозна́ете того́, что о́ный доставля́ет нам
нема́лую пользу: что́бы| а́дам ришо́н у́мер [за-]ра́ди ха́ам, а не абсолю́тно ве́сь ха́гой
погуби́л бы себя́!

51 Таки́ он сказа́л э́такое не от себя́, разве́ что будучи кохэ́н ха́гадо́ль того́ Юбиле́я, изрёк
52 нву́а: “Йешу́а обя́зан и́дти на сме́рть [за-]ра́ди ха́гой. ◊ Бо́лее того́, не то́лько лишь
53 [за-]ра́ди ха́гой, но что́бы| и разо́гнанных йе́ладим ха́Эль собра́ть Ему́ воеди́но”. ◊ Так
во́т, с того́ дня́ они о́бщим совеща́нием реши́ли, что́бы| убива́ть им Его́ хладнокро́вно.

54 Потому́-то Йешу́а сре́дь ха́йехудим бо́льше не расха́живал со сме́лостью де́рзкой,
и всё-таки́ поше́л отту́да в кра́й вбли́зи ха́мидба́р, – в го́род, имену́емый “Эфра́им”,
так что́ в ме́сте том прово́дил Он вре́мя с учени́ками Свои́ми.

55 Таки́ бли́зок был Пэ́сах ха́йехудим, так что́ мно́гие из той террито́рии возо́шли в
Йеруша́лаим [незадо́лго до нача́ла Пэ́саха, что́бы им для са́мих себя́ соверши́ть
56 тви́лю. ◊ Поэто́му они заня́лись по́исками Йешу́а и стали говори́ть между собо́ю,
останови́вшись в Ба́йт-ха́Микда́ш:

– Ка́к вам ка́жется, неу́жели́ не прише́л бы он на ха́Ха́г?

57 К тому́ же рошэ́й ха́коха́ним вме́сте с ха́прушим [пода́ли неукосни́тельное
предписа́ние, что́бы| как то́лько не́кто узна́л, где имен́но Он нахо́дится, выя́вил бы
|Его́, что́бы схвати́ть им Его́.

12.1-8 ПОМАЗАНИЕ ЙЕШУА В БА́ЙТ А́ННА

12.1-8 Та́к во́т, Йешу́а за 6 су́ток до Пэ́саха прише́л в Ба́йт-А́нна, где нахо́дился Э́льза́р
2 сконча́вшийся, которого́ Он пробуди́л из сре́ды рафа́им. ◊ Соотве́ственно, та́м они
и сотвори́ли для Него́ аруха́т э́рэв, так что́ Ма́рта стала услу́живать, и та́ки Э́льза́р
3 был ришо́н из возо́лежа́щих с Ни́м. ◊ Тогда́-то Мири́ам, [за]полу́чив фу́нт чисте́йшей
драгоценно́й на́рдовой ми́рры, обма́зала но́ги Са́мого Йешу́а, а затем обте́рла но́ги
Его́ волоса́ми свои́ми, и тогда́ это жили́ще напо́лнилось аро́матным благоуха́нием
4 ми́рры. ◊ Поэто́му ришо́н из сре́ды учени́ков Его́, Йехуда́ бен-Шимео́н иш-крийо́т,
до́лжный пе́редать Его́, говори́т:

5 – По ка́кой же причи́не ми́рра э́такая не́ была про́дана [за] 300 дина́риев, и та́ки
|о́т)дана ни́щим?

6 Та́ки он сказа́л э́такое не потому́, что о́нищих бы́ла у него́ забо́та, но потому́, что
оказа́лся он во́ром, так что́ корбо́ку с моне́тами заиме́л он, и та́ки он с собо́ю нача́л
7 носи́ть броса́емые [туда́ моне́ты]. ◊ Поэто́му Йешу́а сказа́л:

– Проче́ от не́е! Она́ сохрани́ла её́ на ха́йом Мо́его со́бственного пригото́вления к
8 погребё́нию! ◊ Ве́дь у ва́с же [по]сре́ди ва́с са́мих все́гда́ е́сть ни́щие, но Я́ у ва́с не
навсе́гда́!

12.9-11 ЗАГОВОР ПРОТИВ Э́ЛЗА́РА

9 К тому́ же, мно́гочисленна́я толпа́ узна́ла от ха́йехудим, что́ Он имен́но та́м и
нахо́дится, и тогда́ о́ные прише́ли [туда́] не то́лько лишь из-за́ ради́ Йешу́а, но что́бы|
10 уви́деть им и Э́льза́ра, которого́ пробуди́л Он из сре́ды рафа́им. ◊ Та́ки рошэ́й

- 11 хакоханим приняли решение, чтобы и Эльазара убивать им хладнокровно, ° потому как многие из хаихудим из-за ради него стали отправляться [туда] и таки верить в руки Йешуа.

12.12–19 ТРИУМФАЛЬНЫЙ ВХОД В ЙЕРУШАЛАИМ

- 12 На следующий день массовое скопление, пришедшее на хаХаг, услышав, что Йешуа
13 направляется в Йерушаалаим, ° с финиковых пальм наломали ветвей, и таки вышли к Нему навстречу и стали выкрикивать:

– Хоша-на! Бэ браха хаба бэ-Шэм יהוה^{12.13} Мэлах Йисраэль!

- 14 Таки как только Йешуа нашёл молодого осла, сёл на него подобно тому, как
15 и написано: ° “Не бойся, бат-Цион! Смотри, вот же приближается хаМэлах шельха,
16 восседающий на ослёнке ослицы!” ° Таки ученики Его изначально не поняли
дварим этаких, но в тот момент, когда Йешуа был прославлен, вот тогда-то у них и
всплыло в памяти, что дварим этакие именно о Нём написаны были, и дварим этакие
17 встречавшие Его сотворили для Него. ° К тому же толпа, находящаяся вокруг Него,
оказалась Его эдим, в то время как Он Эльазара прозвучал из гробницы и пробудил
его из среды рафайм. ° Из-за этого ради толпа и вышла к Нему навстречу, потому
19 как слышали, что как раз таки Он сотворил то созвездие. ° Потому-то хапрушим
высловились между собою:

– Вы видите, что не извлекаете из него никакой пользы? Смотрите, хаьолам отправился след за ним!

12.20–26 ЭЛЛИНЫ ИЩУТ ЙЕШУА

- 20 Таки некоторые из восходящих в Йерушаалаим, чтобы во время хаХаг преклониться
21 им п[е]ред хаЭль, оказались иеванам. ° Поэтому этакие подошли к Филиппосу (который
из Бэйт-Цайды хаГалиль) и стали просить его, произнося:

– Адонй, мы Йешуа хотим увидеть!

- 22 Филиппос идёт и рассказывает о них Андрайу, а затем Андрай вместе с Филиппосом
23 снова рассказывают о них Самому Йешуа. ° Тогда Йешуа ответил им, произнося:

- 24 – Наступил тот самый час, чтобы прославлен был Бэн-Адам! ° “Амэн, амэн!” говорю
вам: если уж пшеничное зерно, упав в аadamу, не умерло, оно пребывает левад, но как
25 только оно умерло, начинает приносить обильный и многократный урожай! ° Нэжно
лелеющий хаэфэш свою собственноручно погубит её, а испытывающий отвращение
к хаэфэш своей в хаьолам этаким сбережёт её, — прямиком в Хайей [т.е. жизнь] Ольам!
26 ° Если уж некто Мне [услуживает], таковой за Мною обязан следовать! Так что где
нахожусь Я, в месте том и услужник Мой окажется. Более того, если уж некто Мне
[услуживает], кавод удостоит его хаАв!

12.27–35 ЙЕШУА ГОВОРIT О СВОЕЙ ПОБЕДЕ

- 27 Прямо сейчас хаэфэш Шели находится в смятении, но что же этого сказать
бы Мне? Ави, даруй Мне йешуа от часа этого! Впрочем, из-за ради этого Я и
28 пришёл для часа этого! ° Ави, прославь Твой личный хаШэм!

Потому с хаШамэ раздался звук:

– Как прославил, так и снова прославлю!

- 29 Потому-то то скопление, на месте застыв и услышав этот звук, стало говорить:

12.13 Мизм. 117.25' О, о יהוה^{12.13}, незамедлительно подари [нам] йешуа! О, о יהוה^{12.13}, незамедлительно приди к [нам] на помощь!

Мизм. 117.26' Бэ браха хаба бэ-Шэм יהוה^{12.13}! Из Бэйт-יהוה^{12.13} мы браху призывали на вас!

12.15 Зах. 9.9 Шальом! Шальом лах, бат-Цион! Провозглашай [Шальом], бат-Йерушаалаим! Смотри, вот же хаМэлах шельха, – к тебе приближается! Он же Цадик и Моший, кроткий и взбравшийся на подъяремную и ослёнка, молоко ещё с губ не обтершего!

– Грѹм прогремѣл!

Другіе стали говорить:

– Маля́ах говорил с ним!

30 Йѣшуа прервал их и сказал:

31 – Звѹк э́такий прогремѣл не из-за Меня ради, но из-за ради ва́с! ◊ Прямо сейча́с происходит Мишпа́т над ха́ѹла́м э́таким! Прямо сейча́с са́р ха́ѹла́м э́такого на́сильно
32 бу́дет вы́брошен на́ружу! ◊ Я́ таки, как то́лько вознесе́н был с ха́Эрэц, вся́ких вы́тяну к Себе!

33 Сказа́л же Он э́такое, ука́зывая на то́, у како́го и́менно Ма́вэ́та [т.е. сме́рти] до́лжно Ему
34 умира́ть. ◊ Э́та толпа́ отве́тила Ему:

– Мы слы́шали из То́ры, что ха́Маші́ах пре́быва́ет, ла́ Ола́м! Тогда́ ка́к же ты э́такий говори́шь, что до́лжно вознесе́н Бэ́н-Ада́м? Кто́ ж таки э́такий Бэ́н-Ада́м?

35 Потому́-то Йѣшуа сказа́л им:

– По́ка е́щё мизе́рный срѹ́к с ва́ми нахо́дится ха́Ор. Ступа́йте по́ступу на́ тве́рдой, по́ка е́щё е́сть у вас ха́Ор, чтоб́ таки Мгла́ не за́владѣла ва́ми! Таки да́! То́т, кото́рый продвига́ется во Мгле́, не ве́дает о то́м, куда́ и́менно напра́вляется.

12.36–43 НЕВЕРНОСТЬ НАРОДА

36 По́ка е́щё е́сть у вас ха́Ор, вве́ряйтесь в ру́ки ха́Ор, чтоб́ таки преврати́ться ва́м в
бнэй-Ор!

Йѣшуа зако́нчил говори́ть двари́м э́такие, а затѣ́м, удали́вшись, скры́лся от них.

37 ◊ Все́ же они не вве́рили́сь в ру́ки Его́, Кото́рый в шехи́не их сотвори́л такое́ мно́жество
38 созве́здий, ◊ чтоб́ таки испо́лнено было́ изрече́ние Йѣшайа́ху ха́нави́, кото́рое он произне́с: הוֹרָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, כְּתוּב בְּסֵפֶר הַבְּרִית, כִּי יִשְׁמַח יְיָ בְּהַשְׁמִיטָתָם וּבְהַשְׁמִיטָתָם
39 הוֹרָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מִיָּדָהּ מִיָּדָהּ? ◊ Из-за э́такого ради́ они не смо́гли дове́риться [Ему́],
40 потому́ как Йѣшайа́ху сно́ва сказа́л: ◊ «Ослепи́л Он их гла́за и очерстви́л Он их ха́лѣв,
41 чтоб́[ы] им не уви́деть гла́зми, и не пости́чь сами́м ха́лѣв, и не возврати́ться ко [Мне]!
42 Таки да́! Исцели́л бы Я́ их само́лично!» ◊ Йѣшайа́ху произне́с двари́м э́такие, как
42 то́лько уви́дел ха́каво́д Его́, так что говори́л он о Нѣ́м. ◊ Е́щё бы! В то́ же вре́мя да́же из
сре́ды ха́сарі́м мно́гие вве́рили́сь в ру́ки Его́, но из-за ради́ ха́пруи́шми не осме́лились
признава́ть Его́ публі́чно, чтоб́[ы] не оказа́ться им изгна́нными из Ба́йт-ха́Кнэ́сэ́т,

43 ◊ потому́ как они все́м ха́лѣв возлю́били ха́каво́д ада́ми́м го́раздо сильнее́, не́жели
ха́Каво́д ха́Э́л.

12.44–50 ДВАРИМ ЙѢШУА БУДУТ СУДИТЬ В ДЕНЬ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ

44 Таки Йѣшуа го́рмо́ закрича́л и произне́с:

– Вве́ряющийся в ру́ки Мои́ вве́ряется не в ру́ки Мои́, но в ру́ки Отпра́вляющего́

12.34 Шм. 5. 7.13' для́ Меня́, для́ ха́Шэм Шели́ воздви́гнет он Ба́йт, и выправля́, тро́н его́ подде́ржу́ впло́ть до
вхо́ждения в ха́Ола́м!

Мизм. 88.30' Так что́ ге́ном его́ поме́щу ла́-Ола́м ха́Ола́м, а тро́н его́ и́менно та́к, как са́точные ци́клы ха́Шамэ́!
Мизм. 88.37' Ге́ном его́ пре́будет ла́-Ола́м, а тро́н его́ и́менно та́к, как ха́Шэмэ́ш в шехи́не Мое́й!

Мизм. 109.4' הוֹרָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, כְּתוּב בְּסֵפֶר הַבְּרִית, כִּי יִשְׁמַח יְיָ בְּהַשְׁמִיטָתָם וּבְהַשְׁמִיטָתָם
Йѣш. 9.7' Га́доё харэ́шит его́, и у Ша́ло́ма его́ не сущест́ует грани́ц, и таки́ на тро́не Дави́да ха́малы́хут

его́, чтоб́ подня́ть о́ную и укре́пить, чтоб́ сре́дь мишпа́т и сре́дь це́дэк подде́ржать, – отны́не и
ла́-Ола́м! Огне́нная ре́вность הוֹרָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, כְּתוּב בְּסֵפֶר הַבְּרִית, כִּי יִשְׁמַח יְיָ בְּהַשְׁמִיטָתָם וּבְהַשְׁמִיטָתָם э́такие и сотвори́т!

12.38 Йѣш. 53.1 הוֹרָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, כְּתוּב בְּסֵפֶר הַבְּרִית, כִּי יִשְׁמַח יְיָ בְּהַשְׁמִיטָתָם וּבְהַשְׁמִיטָתָם
кто́ ж таки дове́рился мо́лве́ на́шей, и пе́ред ке́м раскры́та была́ הוֹרָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מִיָּדָהּ מִיָּדָהּ
мышца́?

12.40 Йѣш. 6.9 Тогда́-то Он сказа́л: Отпра́вься и скажи́ ла́-а́м э́такому: «У́хом услы́шите, но ни за чо́ не
осмы́слить ва́м и, взира́я бу́дете смотре́ть, но ни за чо́ не уви́деть ва́м!

Йѣш. 6.10 Так во́т, ха́лѣв ха́а́м э́такого по́крылся́ то́лстым сло́ем жи́ра, и с о́громным трудо́м уша́ми сво́ими
мо́гут разли́чать зву́ки, и к то́му же, гла́за [свои́] на́крепко за́перли, чтобы́ не́когда не уви́деть
гла́зми, и не услы́шать уша́ми, и не пости́чь сами́м ха́лѣв, и не возврати́ться ко [Мне]! Таки да́!
Исцели́л бы Я́ их само́лично!»

- 45 46 Меня [сюда]! ◊ Так что, видящий Меня видит Отправлявшего Меня [сюда]! ◊ Я же Ор, в
 47 хаЪольам пришедший, чтоб[ы] каждый, вверяющийся в руки Мои, во Мгле не пребыл!
 48 ◊ Таки да! Как только некто Мои услышал, эмэрим, но не доверился [им], лично Я не
 49 буду судить его, потому как не пришёл Я, чтоб[ы] судить хаЪольам, но чтоб[ы] йешуа
 48 даровать этому хаЪольам! ◊ Отвергающий Меня и не принимающий эмэрим Мои уже
 49 имеет суждающего его — хадавара, который Я произносил, — именно он и будет судить его
 49 в Йом хаАхарон! ◊ Потому-то Я таки не говорил от Себя, но Ав, отправивший Меня
 50 [сюда]! Он-то и вручил Мне мицву, которую Я произнёс и о которой вам рассказал!
 50 ◊ Таки да! Знаю Я уверенно, что мицва Его и есть Хайей Олям! [т.е. жизни] Поэтому то,
 о чём Я таки говорю, говорю именно так, как утвердительно сказал Мне хаАв, — этак
 и говорю!

13.1-20 ОМОВЕНИЕ НОГ УЧЕНИКОВ

13

- Затем [незадолго до ХаГ хаПэсах, Йешуа, зная отлично, что наступил Его тот
 самый час, чтоб[ы] из хаЪольам этакое переместиться Ему в сторону хаАв, всем
 халев возлюбив Своих собственных, которые в хаЪольам, — к завершению возлюбил
 2 Он их жертвенно. ◊ Затем как только состоялся Сэдэр, хаБэляааль уже затолкнул
 3 лукавый замысел в халев Йехуды бэн-Шимьон иш-крийот, чтоб таки тот передал Его.
 4 ◊ Йешуа, зная отлично, что хаАв в Его руки отдал всех, и что Он из Эльохим вышел,
 4 а теперь уходит к хаЭль, ◊ пробуждается от хаСэдэр и сбрасывает с Себя облачение,
 5 а затем, взяв полотенце, подпоясался. ◊ И только после этого Он в тазик наливает
 5 воду, и таки ноги учеников начал омыwać и обтирать полотенцем, которым был
 6 подпоясан. ◊ Поэтому подходит Он и к Шимьону-Пэтросу, но тот говорит Ему:

– הנה יְהוֹשֻׁעַ, Ты самовольно омыаешь мои эти ноги?

- 7 В ответ таки Йешуа сказал ему:

– Нынче ты этаким не ведаешь о том, что именно творю Я сейчас, но после [событий]
 этаких то же самое почувствуешь на себе!

- 8 Пэтрос говорит Ему:

– Никогда не омыть Тебе эти ноги мои, ла-Олям!

Йешуа ответил ему:

– Если бы не омыл Я тебя, не имеешь части со Мною!

- 9 Шимьон-Пэтрос говорит Ему:

– הנה יְהוֹשֻׁעַ, не только лишь эти ноги мои, так ещё и эти руки, и эту голову омой!

- 10 Йешуа говорит ему:

– Тот, который от грязи отмыт, не имеет нужды омываться, кроме как ноги омыть,
 впрочем, он таки-то кошерен от макушки до пяток! Так что вы, по сути, кошерны, но
 всё же не все!

- 11 Ведь Он же прекрасно знал того самого, передающего Его. Из-за этакое ради и
 сказал «Всё же не всё вы кошерны!»

- 12 Поэтому как только ноги их Он омыл, взял облачение Своё [и], возлгши, снова
 сказал им:

- 13 – Вообще-то вы понимаете, что именно сотворил Я для вас? ◊ Вы же сами звучите ко
 14 Мне «Рави!» и «הוּהוּ יְהוֹשֻׁעַ!», и таки говорите вы превосходно, ведь это же Я! ◊ Поэтому
 если Я Сам, הוּהוּ יְהוֹשֻׁעַ и хаРав, ваши ноги омыл, тогда и вы задолжали один другому
 15 омыwać ноги! ◊ Потому-то Я и [подал вам наглядный пример, чтоб[ы] как Я для
 16 вас сотворил, так и вам творить постоянно! ◊ «Амэн, амэн!» говорю вам: ни один

12.49 Двар. 18.15' הוּהוּ יְהוֹשֻׁעַ, Эльох йиха подымет для тебя Нави из среды ахим твоих точно так же, как и меня! Его
 будете слушать внимательно

Двар. 18.18' Из хаАхим их для них подыму Я Нави подобно тому, как тебя, и во рту Его [выдам эмэрим Мои,
 так что говорить будет с ними постольку, поскольку Я предписал бы Ему!]

подневольный не может оказаться величественнее адона своего, и даже шалиах не величественнее с поручением отправлявшего его! ¹⁷ ◊ Если же вы поняли *секреты* ¹⁸ этакие, таки вы маушарим, если уж творите вы оные! ¹⁹ ◊ Не обо всех из вас говорю! Я же отлично знаю [всех] тех, которых Сам-то и выбрал! Впрочем, *выбрал вас* так, чтобы из ТаНаХа место исполнено было: **“Тот самый, после Меня обгладывающий халэхэм, поднял на Меня пятку свою!”** ²⁰ ◊ Отныне Я разговариваю с вами перед этим самым событием, чтобы как только произошло оное, поверить вам, что ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ! ²⁰ ◊ “Амэн, амэн!” говорю вам: как только [вос]принимающий [вос]принимает того, кого Я и отправил, Меня [вос]принимает! Меня же [вос]принимающий [вос]принимает Того, Кто отправлял Меня к [вам]!

13.21–30 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ, ЧТО ОН БУДЕТ ПРЕДАН ОДНИМ ИЗ УЧЕНИКОВ

²¹ Вымолвив *дварим* этакие, ЙЕШУА самой харуах впал в смятение. Так что засвидетельствовал и сказал:

– “Амэн, амэн!” говорю вам: потому-то ришон из среды вашей передаст Меня!

²² Поэтому ученики, сбитые с толку касательно того, о ком именно Он говорит, стали пристально всматриваться друг в друга. ²³ ◊ Таки ришон из учеников Его оказался спокойно возлежащим на груди ЙЕШУА. Как раз таки его ЙЕШУА возлюбил всем ²⁴ халев. ²⁵ ◊ Поэтому Шимьон-Пэтрос подаёт этакому знак, чтобы вывести, кто бы на самом-то деле оказался тем, о котором Он говорит. ²⁵ ◊ Тогда-то оный, навалившись на грудь ЙЕШУА, говорит Ему:

– יהוה ^{יהוה}, кто же он?

²⁶ ЙЕШУА отвечает:

– Он и есть тот самый, которому Я персонально, обмакнув этот ломтик, подам прямо в руку!

Затем, обмакнув тот самый ломтик, Он [по]даёт [его] Йехуде бэн-Шимьон иш-криот,

²⁷ ◊ и таки вслед за этим ломтиком в тот самый момент хаСатан втиснулся в него. Поэтому ЙЕШУА говорит ему:

– То, что ты творишь, сотвори побыстрее!

²⁸ Таки никто из возлежащих не понял *фразы* этакой, к чему бы сказал Он ему *это*.

²⁹ ◊ Поэтому некоторые предположили, поскольку Йехуда заимел коробку с монетами, что ЙЕШУА говорит ему «Купи то, в чём имеем необходимость для хаХаг!», или, чтобы ³⁰ он [по]дал что-нибудь нищим. ³⁰ ◊ Так что, взяв тот ломтик, он тотчас же вышел, хотя ночь уже наступила.

13.31–35 НЕОБЫКНОВЕННАЯ ЗАПОВЕДЬ

³¹ И как только он вышел, ЙЕШУА произносит:

– В этот самый момент прославлен был Бэн-Адам и, более того, хаЭль прославлен ³² в среде Его! ³² ◊ Если уж хаЭль прославлен в среде Его, тогда таки хаЭль прославит ³³ Его в Самом Себе, и тотчас же прославит Его! ³³ ◊ Йельадим, пробуду Я с вами совсем ³⁴ немного! Вы будете искать Меня, и точно так же, как сказал Я тем йехудим: «Куда ³⁴ ухожу Я, вы не можете прийти!», сейчас и вам говорю [точно так же]! ³⁵ ◊ Я [по]даю вам ³⁵ мицва хадаша, чтобы жёртвенно любить вам друг друга, как и Я возлюбил вас всем ³⁵ халев, чтобы и вам самим жёртвенно любить друг друга! ³⁵ ◊ Среде этакого узнают всё, что вы таки Мои ученики, как только между собою заимели вы АХАВУ!

13.36–38 ПРЕДСКАЗАНИЕ ОБ ОТРЕЧЕНИИ ПЭТРОСА

³⁶ Шимьон-Пэтрос говорит Ему:

– יהוה ^{יהוה}, куда же Ты уходишь?

ЙЕШУА ОТВÉТИЛ ЕМУ:

– В то место, куда Я отправляюсь, сейчас ты не способен пойти за Мною, однако же напоследок проследишь по следам Моим!

37 Пётрос говорит Ему:

– וְיָחִיד^{ЙХИД}, так почему же прямо сейчас не могу я пойти за Тобою? Я же [за-]ради Тебя ханзфэш мою на мизбэах положу!

38 ЙЕШУА ОТВÉТИЛ ЕМУ:

– [За-]ради Меня ты ханзфэш свою на мизбэах положишь? “Амэн, амэн!” говорю тебе: петух ни за что не прозвучит, куда трижды не откажешься от Меня!

14.1-14 ЙЕШУА — ХАДЭРЭХ, ХАЭМЭТ И ХАХАЙИМ

14

Ваш-то халёв не смее́т находиться в смятении! В ру́ки ха́Эль вверяйтесь, и таки вверяйтесь в ру́ки Мои! ° В жилище Ав-и есть мно́гие ме́ста для уединения, а если не та́к, сказа́л бы вам «Отправляюсь домо́й, чтобы ме́сто подгото́вить для вас!» ° Так что если бы Я отпра́вился, и таки ме́сто подгото́вил для вас, снова гряду́, и тогда заберу́ вас к Себе, чтобы́ где нахожусь как раз таки Я, и вам находиться в ме́сте том! ° Таки да! Вы зна́ете отл́ично, куда и́менно Я Э́такий ухажу́, и даже хаДэ́рэх зна́ете отл́ично!

5 Тома́ говорит Ему:

– Адони́, не ве́даем о то́м, куда́ напра́вляе́шься, и тем бо́лее ка́к же мо́жем мы зна́ть хаДэ́рэх?

6 ЙЕШУА говорит ему:

– Э́хъе Ашэ́р Э́хъе хаДэ́рэх ва-Э́мэт ва-Ха́йа ^[т.е. жизнь]! К ха́Ав ни́кто не при́ходит, если не че́рез Меня! ° Если бы вы то́лько узнáли Меня, тогда узнáли бы и Ав-и! Таки да! Отны́не вы узна́ете Его, да и воо́чию ви́дели Его!

8 Филиппос говорит Ему:

– Адони́, покажи́ нам ха́Ав, и бо́лее чем доста́точно бу́дет для нас!

9 ЙЕШУА говорит ему:

– Сто́лький сро́к Я таки бок-о-бок с вами, а ты так и не узнáл Меня, о Филиппос? Воо́чию ви́девший Меня воо́чию ви́дел ха́Ав! Тогда ка́к же ты-то э́такий говори́шь «Покажи́ нам ха́Ав!»? ° Неужто не ве́ришь, что Я таки нахожусь в сре́де ха́Ав, а ха́Ав — в сре́де Моей? ха́Эмэ́рим, кото́рые Я говорю́ вам, не говорю́ от Себя, но ха́Ав, Кото́рый в сре́де Моей пребыва́ет, как раз таки Он и творит те самы́е [воз]де́йствия! ° Доверя́йтесь Мне всеце́ло, потому́ как и́менно Я в сре́де ха́Ав, а ха́Ав — в сре́де Моей! Если же не та́к, доверя́йте Мне из-за ради́ самих [воз]де́йствий! ° “Амэн, амэн!” говорю́ вам: вверя́ющийся в ру́ки Мои, [воз]де́йствия, кото́рые творю́ Я самоли́чно, и он сотвори́т, и несравне́нно, намно́го вели́чественнее э́таких сотвори́т! Потому́-то Я и отпра́вляюсь к Ав-и! ° Так что то́, че́го бы вы ни попроси́ли в сре́де ха́Шэм Шели́, э́такое и сотворю́ для вас, чтобы́ ха́Ав просла́влен был в сре́де ха́Бэ́н! ° Ка́к то́лько вы что-нибу́дь попроси́ли в сре́де ха́Шэм Шели́, Я сотворю́ самоли́чно!

14.15-31 ОБЕЩАНИЕ РУАХ ХАКДУША

15 16 Если уж вы любите Меня всем халёв, хамицвот, которые Мои, сберегите! ° Бо́лее того, Я самоли́чно попро́шу ха́Ав, и Он [по]да́ст вам друго́го Пракли́т, чтоб́ы

17 пребыва́ть Ему бок-о-бок с вами ла-О́лям: ° Ру́ах ха́Э́мэт, Кото́рую ха́ьо́лям не и́меет спо́собности при́нять, потому́ как не мо́жет воо́чию уви́деть Её, и тем бо́лее не

14.2 Хан. 41.2*

И там увидел я обители избранных и обители святых, и очи мои уви́дели, как все хатта́им, кото́рые отве́ргли и́мя Адона́я Рухо́т, изгоняются и вы́дворяются отту́да: и не могли́ они пребы́вать там из-за наказа́ния, исходя́щего от Адона́я Рухо́т.

14.7 Хан. 105.2*

Ведь я и мой сын объе́динимся с ними наве́ки в пу́тях благо́честивых в их жизни; и бу́дет у вас мир: возра́дуйтесь, вы́, де́ти благо́честивые.

узнаёт Её! Таки именно вы узнаете Её, потому как пребываёт Она в шехинé вашей, так что в средé вашей Она и остана́ется! ◊ Ни за что́ не оставлю вас сирóтами! Прихожé, навéдываюсь к вам! ◊ Ещё совсем немно́го, и ха́вольа́м больше не спосо́бен ви́деть Меня, одна́ко же вы ви́дите Меня воо́чию! И всё потому, что Я Са́м живу́ и продолжаю́ жить, так что и вы жить́ будете! ◊ В тот самый де́нь вы таки́ осозна́ете, что Я таки́ в средé Ав-и́, и таки́ вы — в средé Моей, а Я — в средé ва́шей! ◊ Уде́рживающий при себе ха́мицвóт Шели́ и оберега́ющий их, именно то́т и е́сть все́м ха́лэв лю́бющий Меня! Так что то́т, который лю́бит Меня все́м ха́лэв, э́тот и бу́дет возлю́блен Самим Ав-и́, да к тому́ же и Я Са́м возлю́блю его́ все́м ха́лэв, так что объя́влюсь у него́ персона́льно!

22 Йеху́да (не йиш-крийóт) говори́т Ему́:

— Адони́, что́ же произошло́, что намерева́ешься обнару́живаться только пе́ред на́ми, но не пе́ред ха́вольа́м?

23 В отве́т Йешу́а́ таки́ сказа́л ему́:

— Если уж не́кто лю́бит Меня все́м ха́лэв, о́ный сохра́нит Дава́р Мой, и тогда Ав-и́ все́м ха́лэв возлю́бит его́, а затем Мы приде́м к нему, и таки́ в шехинé его́ сотвори́м ме́сто для уедине́ния! ◊ То́т, который не лю́бит Меня, не оберега́ет двари́м Мои! Бо́лее того, Дава́р, который слы́шите прямо сейча́с, таки́ не Мо́й, но принадле́жит о́ный ха́Ав, отпра́влявшему Меня к вам!

25 26 Я пове́дал вам *секреты́* э́такие, в шехинé вашей пребыва́я. ◊ Одна́ко же ха́ПРАКЛИ́Т — Та Са́мая, Котора́я Ру́ах ха́Кдуша́, Которую́ в средé ха́Шэм Шели́ ха́Ав отпра́вит [сю́да], именно Она́ и на́учит вас все́му, а также напо́мнит вам все *эмэ́тим*, которые пове́дал Я вам! ◊ Шальо́м у ва́с оставля́ю! Шальо́м, который Мо́й со́бственный, [от]даю́ вам, — не та́к, как ха́вольа́м [по]даёт! Таки́ Я, и таки́ вам [от]даю́! Ва́ш-то ха́лэв не сме́ет находя́ться в смяте́нии и не сме́ет она́ впада́ть в исте́рику!

28 Вы услы́шали, что Я сказа́л вам: «Ухожé Я, но прихожé, навéдываюсь к вам!» Если бы вы все́м ха́лэв возлю́били Меня, то обра́довались бы, когда произне́с Я «К ха́Ав отпра́вляюсь!», потому́ как Ав-и́, по су́ти, гораздо́ вели́чественнее Меня! ◊ Таки́ да! Тепе́рь-то сказа́л Я вам утве́дительно́ перед те́м, как произойде́т *неизбе́жное*, чтобы́| как то́лько произошло́ о́ное, уве́риться и таки́ дове́риться вам!

30 Больше́ не бу́ду говори́ть с вами мно́го, потому́ как прибли́жается уже́ са́р ха́вольа́м э́такого, и таки́ в средé Моей не́т у него́ ниче́го! ◊ Впро́чем, чтобы́| узна́л ха́вольа́м, что ха́Ав лю́блю Я все́м ха́лэв, таки́ именно та́к, как повеле́л Мне ха́Ав, э́так Я и творю́! Пробужда́йтесь! Уходи́м отсю́да!

15:1–17 ИСТИННАЯ ВИНОГРАДНАЯ ЛОЗА

15

Эхъё́ Ашэ́р Эхъё́ Неподде́льная Ло́за́ Виногра́дная, так что Ав-и́ таки́ Виногра́дарь! ◊ Вся́кий молодо́й побег, в средé Моей не принося́щий урожа́й, Он отсе́кает и забира́ет о́ного! Также́ вся́кого э́того, урожа́й принося́щего, Он окоше́ривает о́ного, чтобы́| плодоно́сить ему́ ещё́ бо́льше! ◊ Вы-то́ уже́ коше́рны́ как раз таки́ из-за ради́ Давара́, который вы́молвил Я для вас! ◊ Пребу́дьте в средé Моей, а Я — в средé ва́шей! Точно́ та́к же, как молодо́й побег не име́ет спосо́бности плодоно́сится́ сам по себе́, если́ уж не пребы́л в средé ло́зы виногра́дной, э́так и вы, если́ уж не пребы́ли в средé Моей!

5 Эхъё́ Ашэ́р Эхъё́ Ло́за́ Виногра́дная! Вы са́ми — молодо́е побегі́! Пребыва́ющий в средé Моей, а Я — в его́ средé, э́такий и плодоно́сит оби́льно и многократ́но, потому́ как вдали́ от Меня́ не име́ете спосо́бности твори́ть что́-либо! ◊ Если́ уж не́кто не пребы́л в средé Моей, та́ковой оказа́лся выбро́шенным за преде́лы Виногра́дного са́да словно́ тот самый *неплодонося́щий* молодо́й побег, а затем засóх *посреди́ знойно́й жары́*. Именно́ та́кие *побеги́* собира́ют в одну́ кучу́ и броса́ют в о́гонь, и тогда́ они́, воспламеня́ясь, пожира́ются о́гнём. ◊ Если́ уж вы пребы́ли в средé Моей, и таки́ *эмэ́рим* Мои́ в ва́с пребы́ли, именно́ то́, что если́ уж жела́ете, са́ми попра́сите, и тогда́ о́ное ста́нет реальностью́ ва́шей! ◊ Среди́ э́такого́ и просла́влен Ав-и́: чтобы́|

приносить вам урожай обильный и многократный, так что сделаетесь вы Моими собственными учениками! ° Точно так же, как хаАВ возлюбил Меня всем халёв, так и Я всем халёв возлюбил вас! Пребудьте в АХАВЕ, которая у Меня! ° Если уж вы сохранили хамицвот Шели, обязательно пребудете в хаАХАВА Шели подобно тому, как Я сохранил хамицвот Ав-и, так что пребываю в Его хаАХАВА!

11 Секреты этикие поведал Я вам, чтобы симха, которая Моя, в вас пребыла, и таки
12 симха ваша оказалась безудержной! ° Этакая и есть та мицва, которая Моя, чтобы
жертвенно любить вам друг друга именно так, как Я всем халёв вас возлюбил!
13 ° Величественнее АХАВЫ этакой нет ни у кого, чтобы некто на мизбэх ханэфэш
14 свою положил [за-]ради хавэрим своих. ° Вы ж таки хавэрим Шели, если уж творите
15 всё то, что Я самолично предписываю вам! ° Больше не называю вас подневольными,
потому как подневольный не ведает о том, что именно творит его что ни на есть адон!
Таки именно вас утвердительно назвал Я хавэрим, потому как обнажил Я п[е]ред
16 вами всех т[е]х, которых слышал в шехинё Ав-и! ° Нет, не вы выбрали Меня, но Я
самолично выбрал вас и поставил вас на ноги, чтоб вы отправлялись и плодоносили,
и чтоб урожай ваш пребывал, чтобы именно то, чего бы ни попросили вы у хаАВ в
17 среде хаШэм Шели, подал бы Он вам! ° Я предписываю вам [неизбежности] этикие,
чтобы жертвенно любить вам друг друга!

15.28-27 НЕНАВИСТЬ ХАЪОЛЬАМ

18 Если хаЪольам возненавидел вас, учтите, что Меня Самог[о] первее вас оный
19 возненавидел! ° Если бы вы были из хаЪольам, хаЪольам позаботился бы о том, что
ему принадлежит. Но так как вы таки не из хаЪольам, как раз таки Я и выбрал вас из
20 хаЪольам! Из-за этого ради хаЪольам уже ненавидит вас! ° Непрестанно вспоминайте
дварим, которые Я сказал вам: «Подневольный никогда не окажется величественнее
адона своего!» Если уж они Меня преследовали, то и вас преследовать будут! Если
21 уж подстерегали они Давар Мой, то и ваш личный подстерегать будут! ° Впрочем,
все беззакония этикие они сотворят для вас из-за ради хаШэм Шели, потому как не
22 знают Отправлявшего Меня [сюда]! ° Если бы Я не пришёл и не поведал им эм[э]т, не
23 возымели бы х[э]т! Теперь же нет у них отговорок за хах[э]т их! ° Ненавидящий Меня
24 таки ненавидит Ав-и! ° Если бы Я не сотворил среди них [воздействий], которые
никто другой не смог сотворить, не возымели бы х[э]т! Теперь же таки видели они
25 вообще, так что возненавидели как Меня, так и Ав-и! ° Впрочем, чтобы исполнено
было изречение, записанное в той самой Торé их, потому что **возненавидели они
Меня безосновательно!**

26 Затем как только прибыла хаПРАКЛИТ, Которую Я самолично отпра[в]ил бы к вам
из шехины хаАВ, – Ру[у]х хаЭМЭТ, Которая выскальзывает из шехины хаАВ, Она-то
27 и будет свидетельствовать обо Мне! ° Таки вы также являетесь хаэд[и]м, потому как
из самог[о] Рэшит находитесь бок-о-бок со Мною!

16.1-4 НАСЛЕДИЕ УЧЕНИКОВ МАШИАХА

16.2 Я поведал вам секреты этикие, чтоб таки не угодить вам в западню! ° Изгнанными
из Б[э]йт-хаКнэс[э]т сотворят вас, и всё-таки наступает час, чтобы всякий, хладнокровно
убивший вас, гордо посчитал, что [так должно] преподносить культовое служение
3 л[э]-Эль! ° Более того, они сотворят для вас скорби этикие потому, что не узнали ни
4 хаАВ, ни Меня! ° Впрочем, Я рассказал вам о [реалиях] этиких, чтобы как только
наступил тот час, вспоминать вам сами дварим, которые Я этикий сказал вам! Сами
же секреты этикие не рассказывал Я вам изначально, потому как с вами находил[с]я!

15.25 Мизм. 34.19 Да не возрадуются обо мне всеми внутренностями ненавидящие меня напрасно, безосновательно ненавидящие меня и глазами подающие знаки!

Мизм. 69.4 Пусть спиною повернутся голову [мою] стыдом покрывающие мимо[л]ётно, говорящие мне «Отлично, превосходно!»

Мизм. 108.3 Они окружили меня дварим ненависти и безосновательно войной пошли на меня!

16.5-15 МИССИЯ РУАХ хАКДУША

5 Теперь же ухажу Я к Отправлявшему Меня [сюда], и таки никто из вас не
 6 спрашивает Меня «Куда Ты уходишь?»! ° Впрочем, из-за того, что рассказал Я вам
 7 о [реалиях] этих, ваш халёв наполнила печаль. ° Впрочем, Я же говорю вам хАЭМЭТ:
 8 для вас полезнее, чтоб[ы] Мне Самому удалиться, потому как если бы Я не удалился,
 9 хАПРАКЛИТ не придёт к вам! Таки как только Я отбыл, отправил бы Её к вам! ° Затем
 10 по прибытию Своему Она-то и разоблачит хАБольшам касательно Хэт, касательно Цэдэк
 11 и того, что касается Мишпат: ° таки касательно Хэт, – потому как не веряются в
 12 руки Мои; ° таки касательно Цэдэк, – потому как ухажу Я к Ав-и, и больше не
 13 можете вообще видеть Меня; ° однако же что коснулось Мишпат, – потому как уже
 14 приговорён сар хАБольшам этого!

12 Есть у Меня ещё много чего, чтоб[ы] поведать [Мне] вам, но нынче вы не способны на
 13 себе пронести *эту ношу*! ° Затем как только прибыла Она Этакая — что ни на есть
 14 РУАХ хАЭМЭТ, за руку поведёт вас во всеобъемлющую хАЭМЭТ! Ведь Она же не будет
 15 говорить Сама по Себе, но обо всём, о чём бы слышала, о том и расскажет, так что
 16 сообщит Она вам о [событиях] грядущих! ° Она-то Меня и прославит, ведь из того, что
 17 Моё, [за]получит и вам сообщит! ° Абсолютно всё, что есть у хААВ, Мне принадлежит!
 18 Из-за этого ради Я и сказал, что «Из того, что Моё, [за]получит и вам сообщит».

16.16-24 ПЕЧАЛЬ И РАДОСТЬ

16 Совсем немного, и вообще не можете видеть Меня, но затем снова совсем немного,
 17 и тогда увидите Меня [теми же] глазами, потому что к хААВ ухажу как раз таки Я!

17 Потому-то [некоторые] из учеников Его высловились между собою:
 – Что значит это, что говорит Он нам «Совсем немного, и вообще не можете
 видеть Меня, но затем снова совсем немного, и тогда увидите Меня [теми же] глазами»,
 и «К хААВ ухажу как раз таки Я!»?

18 Так вот, они стали рассуждать:
 – Что ж это так значит, о чём Он говорит «Совсем немного»?

– Не понимаем, о чём говорит!

19 Так вот, ЙЕШУА понял, что они захотели спросить Его об *изречении этом*, так
 20 что сказал им:
 – Неужто об этом вы спрашиваете один у другого, что Я сказал: «Совсем немного,
 21 и вообще не можете видеть Меня, но затем снова совсем немного, и тогда увидите
 22 Меня [теми же] глазами»? ° «Амэн, амэн!» говорю вам: потому-то вы сами будете
 23 рыдать и петь погребальные гимны, а хАБольшам радоваться будет *вашим слезам*! Вы
 24 же печалью охвачены будете, но печаль ваша в симху превратится! ° Как только
 25 ишá оказалась в родах своих, имеется у неё печаль, потому как наступил тот самый
 26 час её. Таки как только разродилась она хАйёлед, больше не вспоминает эту скорбь
 27 из-за ради самой симхи, потому как адам рождён в хАБольшам! ° Так вот, и у вас таки
 28 имеется сейчас печаль, но Я снова вообще увижу вас, и тогда что ни на есть ваш
 29 халёв наполнится симхой, так что эту симху вашу никто не сможет вырвать из вас!

23 Тогда-то в тот самый день ни о чём не спросите Меня! «Амэн, амэн!» говорю вам:
 30 потому-то всё, чего бы вы ни попросили у хААВ в среде хАШэм Шели, Он [по]даст
 31 вам! ° Донёны вы ничего не просили в среде хАШэм Шели. Таки попросили? Тогда-то
 32 и [за]получите, чтоб[ы] эта самая симха ваша находилась в состоянии безудержной
 33 горной реки!

16.25-33 ПОБЕДА НАД хАБольшАМ

25 Секреты этикие Я поведал вам среди загадочных аллегорий. Впрочем, наступает
 26 час, когда больше не буду разговаривать с вами среди загадочных аллегорий,
 27 но откровенно, ничего не скрывая, сообщу вам об хААВ! ° В тот самый хАйом

выпрашивать будете в среде хаШэм Шели, и таки не говорю вам, что самолично
 27 хаАВ просить буду касательно вас, ° потому как Сам хаАВ нежно лелёт вас в халёв
 Своём, потому что вы этакие как раз таки Меня и полюбили словно лучшего хэвэра,
 28 и таки увéрились, что Я таки вышел из шехины хаЭль! ° Я вышел из шехины хаАВ
 и пришёл в хаЪольм! Сейчас Я снова бросаю хаЪольм, так что отправляюсь Я к хаАВ!

29 Ученики Его говорят Ему:

– Вот теперь-то говоришь Ты откровенно, ничего не скрывая, и не рассказываешь
 30 никаких загадочных аллегорий! ° Теперь-то наверняка мы увéрены, что знаешь всё
 и нужды не имеешь, чтобы| некто постоянно забрасывал Тебя вопросами! Среди
 этакого и верим, что вышел Ты из среды Эльохим!

31 Йешуа прервал их:

– Таки только теперь вы верите? ° Так вот, наступает час, и теперь уже наступил,
 чтобы| как скорпионы рассыпались вы каждый в нору свою собственную и бросили
 33 Меня левад, но Я таки не левад, потому что хаАВ таки со Мною! ° Секреты этакие
 поведал Я вам, чтоб таки в среде Моей иметь вам Шальом! В хаЪольм скорбь у вас
 имеется, впрочём, не робейте, – Я самолично уже победил хаЪольм!

17.1-26 Тфила Йешуа за учеников

17

Завершил Йешуа признания этакие, а затем возвысил глаза Свои в хаШамэ и
 сказал:

– Ави, наступил тот самый час! Прославь Твоего Бэна, чтобы| и Бэн Твой прославил
 2 Тебя ° именно так, как Ты отдал Ему власть всякого басара, чтобы| всему, что Ты
 3 отдал Ему, именно им по|дать Хайей [т.е. жизнь] Ольм! ° Этакая же и есть Хайей
[т.е. жизнь] Ольм: чтоб таки знать им Тебя хаЛевад – Эльохим Амити, а также Йешуа
 4 МАШИАХ, Которого посы|лал Ты к ним! ° На хаЭрэц Я таки прославил Тебя: до конца
 доведё| то|воздействие, которое Ты поручил Мне, чтобы| сотворить Мне уникальное
 5 нечто! ° Теперь же Ты, Ави, прославь Меня тем хакавод, который заимёл Я из шехины
 Твоей собственной не|задолго до того, как хаЪольм в| бытие| вошёл| из шехины Твоей!

6 Твой личный хаШэм обнародовал Я перед теми самыми адамим, которых из хаЪольм
 отдал Ты Мне! Они были Твоими, но Ты отдал их Мне, и таки сберегли они Давар
 7 Твой! ° Теперь-то узнали они, что абсолютно всё, что отдал Ты Мне, находится в
 8 шехине Твоей! ° Потому-то хаэмэрим, которые отдал Ты Мне, отдал Я им, так что
 оные приняли их и узнали непреложную эмт, что вышел Я из шехины Твоей, так
 9 что они-то увéрились, что как раз таки Ты посы|лал Меня к ним! ° Я же о них нынче
 прошу! Не об хаЪольм прошу, но о тех, которых отдал Ты Мне, ведь они таки для
 10 Тебя! ° Так что эти все Мои принадлежат Тебе, а те самые Твой — Мне, так что
 11 уже в их среде Я прославлен! ° Таки да! Больше не нахожусь Я в хаЪольм, а этакие
 находятся в хаЪольм, и таки Я возвращаюсь к Тебе. Ави Кадош, сбереги их в среде
 хаШэм Шельхэ — тех, которых отдал Ты Мне, чтобы| быть им Ришон подобно тому,
 12 как и Мы! ° В то время как находился Я бок-о-бок с ними в хаЪольм, самолично
 принялся оберегать их в среде хаШэм Шельхэ! Тех, которых отдал Ты Мне, Я охранял,
 и никто из них не погубил себя, если не учесть бэна спутницы Аваддона, чтоб таки
 13 исполнено было место из ТаНаХа! ° А сейчас прихожу Я к Тебе и в хаЪольм говорю
 о |событиях| этаких, чтобы| в себе иметь им симху, которая Моя, – достигающую
 14 бриллиантовости! ° Именно Я по|дал им Давар Твой, и таки хаЪольм возненавидел
 15 их, потому как они же не из хаЪольм точно так же, как и Я Сам не из хаЪольм. ° Не
 16 прошу Я, чтобы| забрал Ты их из хаЪольм, но чтоб таки уберёг их от хаРа! ° Они же не

17.12 Мизм. 40.10*

Таки да! Ведь хаАдам Шальома моего, на которого понадеялся я, вкушая лёхэм мой, коварное
 предательство раздул надо мною!

Мизм. 108.8*

Дни его обязаны сделаться малочисленными, и пусть иной займёт должность его!

Мизм. 108.17*

Таки возлюбил он проклятие, так что обрушится оно на него! Таки не возжелал он браху, так что
 она на непреодолимое расстояние удалена будет от него!

17 из хаЪольа́м точно та́к же, как и Я́ таки не из хаЪольа́м! ◊ В сре́де хаэмэ́т Шельха́ отдели
18 их от хэ́т! ДАВА́Р, Который Тво́й, и е́сть Эмэ́т! ◊ Точно та́к же, как Ме́ня посылáл
19 Ты в хаЪольа́м, та́к и Я́ посылáл их в хаЪольа́м. ◊ Таки да́! [За-]ра́ди них Я́ самоли́чно
непрерывно отде́ляю Себя́ от Хэ́т, чтобы́ и им в сре́де Эмэ́т бы́ть отде́лёнными от Хэ́т!

20 О́днако́ же не то́лько лишь об э́таких прошу́, но и о те́х, которые че́рез двари́м
21 их во време́нах гряду́щих вверя́ться будут в ру́ки Мои, ◊ чтоб та́ки все́м оказа́ться
Ришо́н точно та́к же, как Ты́, Ави́, в сре́де Мое́й, а Я́ — в сре́де Твое́й: чтобы́ и им в
сре́де Наше́й бы́ть Ришо́н, чтоб та́ки хаЪольа́м пове́рил, что как раз та́ки Ты́ посылáл
22 Ме́ня к ним! ◊ Так что тот ха́каво́д, который [о́т]дал Ты́ Мне, самоли́чно [о́т]дал Я́ им,
23 чтобы́ бы́ть им Ришо́н подобно́ то́му, как и Мы́, по сути́, Ришо́н! ◊ Я́ ж та́ки в их
сре́де, а Ты́ — в сре́де Моё́й, чтобы́[и] оказа́ться им до брилли́антовости дове́дёнными
воеди́но, и чтобы́[и] хаЪольа́м зна́л на́верняка́, что как раз та́ки Ты́ посылáл Ме́ня к ним,
24 и та́ки все́м ха́лёв возлю́бил их подобно́ то́му, как Ме́ня возлю́бил! ◊ Ави́, Я́ же́лаю,
чтоб те́, кото́рых [о́т]дал Ты́ Мне, и им нахо́диться бок-о́-бок со Мно́ю в том ме́сте,
где Я́ нахо́жусь, чтобы́[и] воо́чию ви́деть им ха́КАво́д, который́ принадле́жит имен́но
Мне́, — кото́рый [о́т]дал Мне́ Ты́, потому́ как Ты́ возлю́бил Ме́ня все́м ха́лёв [не]задо́лго
до припа́дочно́го состоя́ния Ё́ольа́м!

25 Ави́ ха́ЦАди́к, та́ки хаЪольа́м во́все не узна́л Те́бя, но Я́ узна́л Те́бя в соверше́нстве,
26 да и э́такие узна́ли, что́ как раз та́ки Ты́ посылáл Ме́ня к ним! ◊ Так что пе́ред ними́
раскры́л Я́ ха́Шэм Шельха́, и раскро́ю е́щё, чтоб та́ки ха́АХАВА́, кото́рой возлю́бил Ты́
Ме́ня, в них оказа́лась, и та́ки Я́ — сре́д них!

18.1-11 ВЗЯТИЕ ЙЕШУА ПОД СТРАЖУ

18

Зако́нчив *ходата́йства* э́такие, ЙЕШУ́А совме́стно с учени́ками Своими́ уше́л на
друго́й бе́рег пото́ка Кидро́н, где нахо́дится са́д, в кото́рый воше́л Он Са́м и учени́ки
2 Его́. ◊ Так что и пе́реда́ющий Его́ Йеху́да о́тлично́ зна́л то ме́сто, потому́ как ЙЕШУ́А
3 многокра́тно соби́рался там с учени́ками Своими́. ◊ Потому́-то э́тот Йеху́да, воённый
по́лк [за]полу́чивший, вме́сте с подро́чными от ро́шэ́й ха́кохани́м и пру́шим заявля́ется
туда́ с фа́келами, ла́мпадами и ору́жием.

4 Так во́т, ЙЕШУ́А, о́тлично́ зна́я всех ру́хот, о́бру́шивающих на Не́го, вы́шедши [к
ним], сказа́л им:

— **Кого́ вы и́щете?**

5 Они́ отве́тили Ему́:

— ЙЕШУ́А ха́нацри́!

ЙЕШУ́А гово́рит им:

— **Э́хье́ Ашэ́р Э́хье́!**

6 Стоя́л же бок-о́-бок с ними́ и Йеху́да, пе́реда́ющий Его́. ◊ Так во́т, когда́ сказа́л

7 Он им «Э́хье́ Ашэ́р Э́хье́!», они́ по́пятисы́, и та́ки ру́хнули́ на а́даму́. ◊ Поэто́му Он
сно́ва спроси́л их:

— **Кого́ вы и́щете?**

Они́ та́ки вы́молвили́:

— ЙЕШУ́А ха́нацри́!

8 ЙЕШУ́А отве́тил:

— Я́ уже́ сказа́л вам, что Э́хье́ Ашэ́р Э́хье́! Если́ же вы Ме́ня и́щете, тогда́ отпу́стите
э́таких, чтобы́ удали́ться им *отсю́да*!

9 До́лжно́ было́ испо́лниться́ изрече́ние, кото́рое Он произне́с: «Те́х, кото́рых [о́т]дал
10 Ты́ Мне, из них́ Я́ нико́го́ не погуби́л!» ◊ Шимьо́н, потому́-то и Пе́трос, име́я при себе́
махай́ру, вы́тянул её́ из [но́жен] и уда́рил [ею́] поднево́льного, кото́рый у того́ са́мого
кохэ́н ха́гадо́ль, но отсе́к у него́ пра́вое у́хо, а шэ́м у того́ поднево́льного был “Ма́лх”.

11 ◊ Поэто́му ЙЕШУ́А сказа́л Пе́тросу́:

– В но́жны вложи маха́йру твою! Этот ку́бок, что по́дал Мне ха́Ав, не выпить ли Мне из него?

18.12–14 ЙЕШУА ПРЕД ХАНАНОМ

12 Так во́т, этот во́енный полк с хилиа́рхами и подро́чными ха́йехудим схвати́ли
13 ЙЕШУ́А, а затем закова́ли Его °и изнача́льно отвели́ Его к Ха́нану, потому́ как он
14 был те́стем Ка́йафа, кото́рый и был кохэ́н ха́гадо́ль того́ Юбиле́я. °Таки Ка́йафа и
был те́м, кото́рый вме́сте с ха́йехудим о́бщим совеща́нием реши́л, что а́дам ришо́н
доставляет нема́лую пользу́, погуби́в себя́ [за-]ра́ди ха́ам.

18.15–18 ОТРЕЧЕНИЕ ПЭТРОСА

15 Таки всле́д за ЙЕШУ́А пошл́и Шимьо́н-Пэ́трос и друго́й учени́к. Таки учени́к тот
знако́м был с кохэ́н ха́гадо́ль, так что совме́стно с ЙЕШУ́А воше́л он во дво́р того́
16 кохэ́н ха́гадо́ль, °а Пэ́трос оста́лся сна́ружи у двере́и. Потому́-то и вы́шел к нему́ этот
17 друго́й учени́к, кото́рый оказа́лся знако́мым того́ кохэ́н ха́гадо́ль, так что о Пэ́тросе
той са́мой привра́тнице расска́зал он, и таки заве́л Пэ́троса во дво́р. °Позтому́ эта
дево́нка-служан́ка привра́тница говори́т Пэ́тросу:

– Неу́жто и ты́ таки из тех са́мых ученико́в а́дама э́такого?

Тот заявля́ет:

– Не́т! Не я́ это!

18 Стоя́ли же та́м как поднево́льные, так и подро́чные, прогора́ющий костёр
сотвори́вшие, и потому́ как было́ морозно́, гре́лись они́ у того́ костра́. Одна́ко же возле́
них нахо́дится Пэ́трос, та́кже сто́я и гре́ясь.

18.19–24 ДОПРОС ЙЕШУА КОХЭН ГАДОЛЕМ

19 Так во́т, тот са́мый кохэ́н ха́гадо́ль спроси́л ЙЕШУ́А об учени́ках Его́ и об учении́
20 Его́. °ЙЕШУ́А отве́тил ему́:

– Я́ ж таки откровенно́, ниче́го не скрыва́я, разгово́ривал с ха́ьо́лам. Я́ ж таки все́гда
поуча́л в Бэ́йт-ха́Кне́сэ́т и в Бэ́йт-ха́Микда́ш, где все́гда собира́ются ха́йехудим, и таки
21 ниче́го не говори́л сре́дь закрипто́ванности! °Почему́ же ты́ Меня́ забрасыва́ешь
вопро́сами? Спроси́ у слы́шавших о то́м, что Я́ расска́зывал им! Вот э́такие то́чно
знаю́т, что и́менно сказа́л как раз та́ки Я́!

22 Та́ки как то́лько произне́с Он двари́м э́такие, ришо́н из подро́чных, стоя́вший ря́дом,
отве́сил ЙЕШУ́А поще́чину, произне́сши:

– Э́так ты́ отвеча́ешь ля-кохэ́н ха́гадо́ль?

23 ЙЕШУ́А отве́тил ему́:

– Если́ же Я́ говори́л нече́стиво, засвиде́тельствуй об хара́и! А если́ то́в, тогда́ почему́
ты́ бы́ешь Меня́?

24 Потому́-то Ха́нан зако́ванным посы́лал Его́ к кохэ́н ха́гадо́ль Ка́йафа.

18.25–27 ДВУКРАТНОЕ ОТРЕЧЕНИЕ ПЭТРОСА

25 Одна́ко же Шимьо́н-Пэ́трос оста́лся сто́ять у костра́ и гре́лся та́м. Потому́-то
стоя́вшие та́м сказа́ли ему́:

– Неу́жто и ты́ из ученико́в его́?

Тот отрёкся от [Него́] и сказа́л:

– Не́т! Не я́ это!

26 Ришо́н из поднево́льных того́ са́мого кохэ́н ха́гадо́ль, будучи́ ро́дственником то́го,
кото́рому Пэ́трос отсе́к у́хо, говори́т:

– Не я́ ли в том са́мом са́ду́ ви́дел тебя́ бок-о́-бок с ним?

27 Позтому́ Пэ́трос сно́ва отрёкся от [Него́]. Та́ки да́! Пету́х то́тчас же прозвуча́л.

18:28–37 ЙЕШУА ПРЕД ПИЛАТОМ

28 Так вѳт, из [дѳма] Кайафѳы увѳдят Йешуа прямо в резиденцию наместника романского императора. Быѳло же утѳро, и таки они не вошли в эту резиденцию, чтобы|

29 не оказаться им осквернёнными, но чтобы| вкусить им хаПѳсах. ◊ Поэтому Пилат сам вышел к ним, и сказал:

– Какое именно обвинение вы выносите против адама этакого?

30 В ответ таки они сказали ему:

– Если бы этакий не был злодеем, мы бы не пѳредали его тебе!

31 Потому-то Пилат сказал им:

– Вы сами возьмите его и сами судите его на основании Торы вашей!

Тогда-то хайехудим сказали ему:

– Мы-то как раз таки не имеем права когѳ-либо убить хладнокрѳвно!

32 Должно было исполниться изречение Йешуа, которое Он произнёс, указывая на

33 то, у какого именно Мавзта [т.е. смѳрти] должно Ему умирать. ◊ Так вѳт, Пилат снова вошёл в резиденцию и прозвучал к Самому Йешуа, так что сказал он Ему:

– Так ты и есть тот самый мѳлех хайехудим?

34 Йешуа ответил ему:

– Ты-то сам по себе говоришь этакое, или может быть другие повѳдали тебе обо Мне?

35 Пилат ответил:

– Разве я йехудий? хаГѳй, который твой, вместе с рошэй хакоханием пѳредали тебя мне! Чтѳ же ты натворил?

36 Йешуа ответил:

– хаМальхут, которая Моя, не из хаъольам этакого! Если бы хаМальхут, которая Моя, была из хаъольам этакого, тогда подручные, которые Мои, сражались бы, чтобы| не быть Мне пѳреданным этими хайехудим! Нынче же хаМальхут, которая Моя, таки не отсюда!

37 Потому-то Пилат сказал Ему:

– О, нет! Так мѳлех таки ты?!

Йешуа ответил:

– Ты сам признаешь, что Мѳлех таки Я! Я же рождѳн в [Мальхут] этакую, и ради [Мальхут] этакой пришѳл Я в хаъольам, чтоб таки выступить Мне как Эд хаЭмѳт! Каджый, кто по сути из среды хаЭмѳт, таковой слѳшает Мой этот звук!

18:38–40 МИШПАТ

38 Пилат говорит Ему:

– Чтѳ ж таки Эмѳт?

Вымолвив этакое, затѳм он снова вышел к хайехудим, и говорит им:

39 – Лично я не нахожѳ в нём никакой провинности! ◊ Есть же обычаи у вас, чтоб таки во время Пѳсах освобѳдил я для вас ришон из приговорѳнных. Так может соизволите, чтоб освобѳдил я для вас самого что ни на есть мѳлеха хайехудим?

40 Потому-то они все снова закричали, произнося:

– Не этакого, но Бар-Абу!

Сам же Бар-Аба оказался разбойником.

19.1–16 ОТ НЕСПРАВЕДЛИВОГО МИШПАТ ДО ПОЗОРНОГО РАСПЯТИЯ

- 19 Потому-то Пилат в тот же момент взял Йешуа, и таки исхлестал [Его] бичом.
- 2 ◊ Затем эти самые воины, сплётши венец из терний, водрузили оный на Его голову,
- 3 да ещё и закутали Его в тогу пурпурную, ◊ а затем стали говорить:
- Шальом леха, мэлех хайехудим!
- 4 Сверх того, они стали забрасывать Его пощёчинами. ◊ Поэтому Пилат снова вышел наружу, и говорит им:
- Узрите же, я наружу к вам вывожу его, чтобы вы усвоили, что не нахожу я в нём никакой провинности!
- 5 Поэтому Йешуа вышел наружу, закутанный в пурпурную тогу, с венцом [на голове], сплетённым из ветвей тернистого кустарника. Тогда [Пилат] заявил им:
- Узрите же, это АДАМ!
- 6 Однако как только рошэй хакоханим и подручные увидели Его, закричали, без умолку произнося:
- Распни, распни!
- Пилат говорит им:
- Вы сами возьмите его и собственноручно распните, ведь я же не нахожу в нём никакой провинности!
- 7 хаЙехудим ответили ему:
- У нас есть Тора, и согласно Торатэну оный задолжал, чтобы умереть, потому как превратил себя в Бэн-Эль!
- 8 Таки как только Пилат услышал фразу такую, ещё гораздо сильнее ужаснулся
- 9 *происходящему*. ◊ Так что снова вошёл он в резиденцию, и тогда обращается к Йешуа:
- Откуда же ты этакий?
- 10 Но Йешуа не [по]дал ему ответа. ◊ Поэтому Пилат говорит Ему:
- Неужели со мною отказываешься разговаривать? Неужто не знаешь, что есть у меня власть распять тебя, и у меня же есть власть освободить тебя?
- 11 Йешуа ответил [ему]:
- Если бы не было [по]дано тебе на высшем уровне, ты не заимёл бы надо Мною никакой власти! Из-за этакого ради предающий Меня тебе имеет хэт намного больше *твоего*!
- 12 Из-за *откровенности* этакой Пилат принял искать повод, чтобы освободить Его. Но хайехудим закричали, произнося:
- Как только освободишь ты этакое, не хавэр ты Кэйсáру! Каждый, превращающий себя в мэлеха, опровергает самого Кэйсáра!
- 13 Потому-то Пилат, услышав изречение этакое, самолично вывел Йешуа наружу, а затем воссел на судейском месте (на место, носящее название “Литостротон”, а на иврите “Гавватá”). ◊ Был же йом шиши шель хаПэсах, – таки около 6-го часа. Так что [Пилат] говорит хайехудим:
- Узрите же, хамэлех шельхэм!
- 15 А они закричали во всё горло:
- Забери, забери, распни его!
- Пилат говорит им:
- Мэлеха вашего распну?
- Рош хакоханим ответили:

– Нёт у нас мэлека, если уж не Кэйсар!

- 16 Поэтому он в тот же момент п[е]редал Его им, чтобы́ бы́ть Ему распя́тым. Тогда́-то с собою забра́ли они Йешу́а, и повели́ Его.

19.17–27 РАСПЯТИЕ

- 17 За́тём, неся́ на Себе хаЦля́в Свой, вышел Он на так называ́емое “Место че́репа”,
18 которое на иврите имену́ется “Тальгальта́”. ◊ Именно в то́м ме́сте и распя́ли Его, а бок-о-бок с Ним двух други́х, – с одной и с друго́й стороны, а в серде́чнике – Самого
19 Йешу́а. ◊ Пила́т же таки срифмова́л на́дпись и разместил [её] по́верх хаЦля́в [Его].
20 А написа́но было сле́дующее: “Йешу́а хаНАЦРИ́ МЭЛЕХ хаЙЕХУДИ́М”. ◊ Потому́-то на́дпись э́такую прочита́ли мно́гие из хаЙеХудим, потому как ме́сто, где распят был Йешу́а, находило́сь вблизи́ от го́рода, так что о́ная написа́на была́ на иврите,
21 по-элли́нски [и] по-рома́нски. ◊ Потому́-то рошэ́й хакохани́м шель хаЙеХудим сказа́ли Пила́ту:

– Не сме́й писа́ть “МЭЛЕХ хаЙеХудим”, но пиши́ именно то́, что он са́м вы́молвил:
«Ано́хий мэ́лех хаЙеХудим!»!

- 22 Пила́т отве́тил:

– То́, что я написа́л, написа́л я со́бственной руко́ю!

- 23 Так во́т, во́ины, как то́лько распя́ли Йешу́а, взяли́ облаче́нье Его и превра́тили [оное] в 4 до́ли: каждо́му во́ину по до́ле, а также ха́ктонэ́т. Таки ха́ктонэ́т оказа́лась
24 бесшо́вной, – тка́ной с вы́сшего у́ровня до́низу. ◊ Поэто́му они обрати́лись один к друго́му:

– Не ста́нем разрыва́ть её, но бро́сим над нею жре́бий, чьёй она ока́жется!

До́лжно было испо́лниться то самое ме́сто из ТаНаХа, говоря́щее: «Они́ между собою расписа́ли облаче́нье Моё, а затем над пла́тьем Моим бро́сили жре́бий!»
Так во́т, таки эти во́ины сотвори́ли двари́м э́такие.

- 25 Одна́ко же в шехи́не хаЦля́в Йешу́а стоя́ть оста́лись Э́м Его вме́сте с Миря́м –
26 ахот́ Э́мы Его (то́й, которая у́ Клео́пы), и Миря́м хамагда́лит. ◊ Так во́т, Йешу́а, уви́дев Э́му и учени́ка, рядом стоя́щего (того́ са́мого, которого возлюбил́ Он всем ха́лэв), обра́щается к Э́ме Своей:

– О́, иша́! Во́т же э́тот ба́н твой!

- 27 И то́лько после э́того говори́т тому́ учени́ку:

– Смотри́ же! Вот э́та — э́м твоя́!

Так что с того́ са́мого ча́са э́тот учени́к приня́л её к сво́им со́бственным.

19.28–37 СМЕРТЬ ЙЕШУА

- 28 Вслед за э́таким Йешу́а, зная́ отлично, что всё уже́ заверше́но, чтоб́ таки́ было испо́лнено ме́сто из ТаНаХа, говори́т:

– Пить! Умира́ю от жа́жды!

- 29 Потому́-то там и бы́л поста́влен сосу́д, напо́лненный виногра́дным у́ксусом. Так что во́ины, у́ксусом напитав губку́ и наткну́в [её] на иссо́п, поднесли́ к Его́ губа́м.
30 ◊ За́тём, как то́лько Йешу́а приня́л э́тот у́ксус, произне́с:

– За́верше́но!

Тогда́-то, склони́в го́лову, Он вы́свободил ха́Руах.

- 31 Поско́льку был йо́м шиши́, потому́-то хаЙеХудим, чтобы́ в Шабба́т ха́уфот́ не

19.24 Мизм. 21.19 Они́ между собою расписа́ли облаче́нье моё, а затем над пла́тьем моим бро́сили жре́бий!

19.28 Мизм. 68.21' хаНэфэш шели́ дождало́сь публичное униже́ние и теле́сное муче́ние! Так что носил́ я доста́вляющего бо́ль [мне] сме́ртельную, и не было́ ни состра́дающих, ни утеша́ющих: таки́ никого́ не нашёл́ я!

пребыли на *хацлавим*, потому как *хайом* именно того *Шаббата* был великим, уговорили *Пилата*, чтоб такие переломали их *голени* и унесли их. *Поэтому на Гальгальта* пришли воины, и такие переломали *голени* *начального*, а затем и *другого*, *распятого* совместно с ним, *но*, дошедши до *Иешуа*, так как уже видели Его скончавшимся, не переломали Его *голени*. *Впрочем*, *ришон* из этих воинов *остриём копья между рёбер* проколол у Него *плёвру*, и *оттуда* *тотчас* же *вырвались* *дам* и *маим*. *Так* что тот самый *ученик*, *воочию* *видевший* [всё это], и *предоставил* *эдуйот* неоспоримые, и такие *хаэдут* его *этакого*, по сути, *правдива*, и *оный* *наверняка* *уверен* в том, что *говорит* *правдивые дварим*, чтоб такие вам самим *поверить* [ему]! *Ведь* произошёл же [воздействие] *этакие*, чтоб[ы] было исполнено то *самое* *место* из *ТаНаХа*: **“Кость Его не будет раздроблена!”** *Затем* *снова* *иное* *место* из *ТаНаХа* *говорит*: **“Они собственными глазами смотреть будут на Того, Которого сами и пронзили.”**

19.38–42 ПОГРЕБЕНИЕ

Затем *вскоре* *после* [событий] *этаких* *Йосэф*, который из *Рамы*, будучи *учеником* *Иешуа*, но *скрывшийся* *из-за* *ради* *страха* *перед* *хайехудим*, *выпросил* у *Пилата* *разрешение*, чтоб[ы] *забрать* ему *хагүф* *Иешуа*, так что *Пилат* *дал* ему *разрешение*. *Поэтому* *пришёл* он на *Гальгальта* и *забрал* *хагүф* *Иешуа*. *Затем* *объявился* и *Накимон* (который *ночью* *изначально* *приходил* к *Иешуа*), *доставив* *смесь* из *смирны* и *алоз* (примерно 100 фунтов). *Так* *вот*, *оные* *взяли* *хагүф* *Иешуа* и *обвили* его *тканями* *льняными*, *следующими* за *благоуханиями*, – *именно* *так*, *каков* и *есть* у *хайехудим* *обычай* для *погребения*. *А* в том *месте*, где *распяли* *Его*, *находился* *сад*, и *таки* в том *саду* *гробница* *необыкновенная*, в которой *пока* *ещё* *никто* *не* был *положен*. *Поэтому* *именно* *там* *из-за* *ради* *йом* *шиши* *шель* *хайехудим*, потому как *эта* *гробница* *находилась* *вблизи* от *того* *места*, *они* и *положили* *Иешуа*.

20.1–10 ПУСТАЯ ГРОБНИЦА

20

Затем в *ришон* *шель* *Шаббатот* *Мирям* *хамагдалит* в *4-ю* *стражу* *ночную* (тогда *всё* *ещё* *была* *мгла*) *приходит* к *гробнице* и *созерцает* *хаэвэн*, *забранный* от *этой* *гробницы*.

Поэтому *бежит* она *стремительно*, и *таки* *прибегает* к *Шимйону-Пэтросу* и к *другому* *ученику*, которого *Иешуа* *стал* *нежно* *лелеять* в *халев* *Своём*, и *обращается* к *ним*:

– *Они* же *забрали* *Адоная* из *гробницы*, а *я* *даже* *не* *знаю*, где *положили* *Его*!

Поэтому *Пэтрос* и *другой* *ученик* *вышли* и *направились* к *той* *гробнице*. *Таки* *эта* *двоица* *побежала* в *унисон*, но *другой* *ученик* *побежал* *быстрее* *Пэтроса*, и *таки* *начальным* *прибежал* к *гробнице* *и*, *наклонившись* [в *неё*], *видит* *уложенные* *ткани* *льняные*. *Ещё* *бы*! *Таки* *не* *проник* он *вовнутрь*. *И* *вот* *тогда-то* *прибегает* *Шимйон-Пэтрос*, *едва* *поспевающий* за *ним*, и *таки* *проникает* в *гробницу* и *видит* [там] *уложенные* *ткани* *льняные*, *а* *похоронный* *платок*, который *находился* на *голове* *Его*, *не* *уложенным* на *пару* с *теми* *тканями* *льняными*, но *отдельно* *свёрнутым* в *первом* *месте*. *И* *вот* *тогда-то* в *тот* же *момент* *также* *вошёл* и *другой* *ученик*, *начальным* *оказавшийся* у *гробницы*: *таки* он *увидел* [этакое] и *уверился*. *Ведь* *они* же *ещё* *не*

19.36 Шмот 12.46 В семье ахат съеден он, и ни одного куска басара наружу не вынесете из жилища, и даже кость от него не раздробите!

Бзм. 9.12'

До 4-й стражи ночной ни кусочка не оставят от него, и даже кость от него не раздробят! В соответствии с Торат хаПисах сотворят они оное!

Мизм. 33.21

Сам *היה* ^{היה} охраняет все кости их: первая из них не будет раздроблена!

19.37 Мизм. 21.17'

Потому-то многие псы окружили меня; бэйт хаКнэсэт поступающих лукаво обступил меня: они прокусили мои руки и ноги!

Мизм. 21.18'

Они сосчитали все кости мои, и *таки* *сами* же *внимательно* *рассмотрели* и *обратили* *свой* *взор* на *меня*!

Зах. 12.10'

и *тогда* на *бэйт* *Давид* и на *обитающих* в *Иерушальаим* *Я* *пролью* *руах* *хэн* и *сострадания*! *Тогда-то* *смотреть* *будут* в *Мою* *сторону*, – *вместо* *тех*, которые *выплывали* *насмешливо*, и *таки* *как* *над* *любимым*, о *Нём* *горько* *зарыдают* *горестным* *плачем*, и *как* *над* *первородённым*, *изнывать* *будут* *страданием* *скорбным*!

20.9 Мизм. 15.10'

потому что не оттолкнёшь Ты *ханэфаш* *шли* к *Шэолу*, и *не* *допустишь*, чтоб[ы] *снайперски* *мёткий* *Твой* *вкусил* от *биологического* *разложения*!

знали того самого места из ТаНаХа, что “Должно Ему подняться из среды рафанм”.

10 ◊ Затем эти ученики снова отправились к себе.

20.11–18 ЯВЛЕНИЕ ЙЕШУА МИРЙАМ хаМАГДАЛИТ

11 Однако же Мирйам осталась стоять перед этой гробницей, рыдая снаружи. Так
12 вот, когда она стала рыдать, случайно наклонилась в гробницу ◊ и воочию видит
двоицу мальхым в белых [одеяниях], [усевшихся] внутри: одного напротив изголовья
13 и одного напротив изножья — в том месте, где положили хагүф ЙЕШУА. ◊ Тогда-то
они обращаются к ней:

– О, иша! Чего это ты рыдаешь?

Она говорит им:

– Они же забрали Адони, а я не знаю, где именно положили Его!

14 Таки да! Вымолвив всё этакое, она обернулась назад и воочию увидела ЙЕШУА,
15 стоящего позади неё, но не ведала, что Он же и есть Сам ЙЕШУА. ◊ ЙЕШУА говорит ей:

– О, иша! Чего это ты рыдаешь? Кого ж[е] ты ищешь?

Она-то, предполагая, что это садовник, говорит Ему:

– Адони, если же ты унёс Его, скажи мне, где положил ты Его, и я заберу Его на себе!

16 ЙЕШУА говорит ей:

– Мирйам!

Обернувшись, она обращается к Нему:

– Раббони! (именно так произносят «Учитель мой!»)

17 ЙЕШУА говорит ей:

– Не смей касаться Меня, ведь пока ещё не взошёл Я к Ав-и! Ты же прямо сейчас
отправляйся к хаахим Шели и скажи им: «Прямо сейчас восхожу Я к Ав-и и к Ав-ихэм,
и таки к Эльохим Шели и к Эльохим шельахэн!»

18 Мирйам хамагдалит приходит к ученикам, радостно делясь новостью о том, что
воочию видела она Самого הוה^י и, пересказав им дварим этакие, которые сказал
Он ей.

20.19–23 ЯВЛЕНИЕ ЙЕШУА УЧЕНИКАМ

19 Так вот, оказалось, что вечером того же дня в ришон шель Шаббатот, да к тому же и
при запёртых дверях, в том месте, где ученики собраны были из-за ради страха перед
хайехудим, объявился ЙЕШУА и выступил прямо в сердечник, и тогда говорит им:

– Шальом алейхэм!

20 Затем, произневши этакое, Он показал им пробитые руки и пробитую плёвру
Свою. И вот тогда-то эти ученики таки опьянели от симхи, увидев Самого הוה^י.

21 ◊ Потому-то ЙЕШУА снова сказал им:

– Шальом алейхэм! Так, как послал Меня хаАв, так и Я вас отправляю!

22 Затем, произневши этакое, Он вдунул в них Руах хаКодэш, и тогда обращается к ним:

23 – Примите РУАХ хаКодэш! ◊ Вы бы простили хахэт некоторых? Оные уже прощаются
им! Вы бы силой задерживали у некоторых? Оные уже задержаны!

Хан. 48.7*

И мудрость Адоная Рухот открыла Его кошим и цадиким, ведь Он сохранил жребий цадиким, потому что возненавидели и призрели они этот мир нечестия, и возненавидели все его дела и пути в имя Адоная Рухот: Ведь в Его имени они спасаются, и такова была Его благая воля по отношению к их жизни.

20.17 Мизм. 21.23*

Ахим моим я подробно разъясню о Шимха! Прямо в сердечнике кэчили в тэхилот Тебе буду воздавать кавод!

20.24–29 ЙЕШУА И ТОМА

24 Таки Томá, ришóн из тех самых 12-и, прозывáемый “Дво́який”, нé был бок-ó-бок с
 25 ними, в то вре́мя как пришёл к [ним] ЙЕШУ́А. ◊ Поэтому другие ученики сказа́ли ему:

– Самого יְהוֹשֻׁעַ ^{йеху} видели мы воóчию!

Он же сказа́л им:

– Если уж не уви́дел я в рука́х Его просвёт от гвозде́й, и не вложил этот па́лец мой в просвёт от гвозде́й, и не вложил эту ру́ку мою в плёвру Его, никогда́ не уве́рюсь!

26 За́тём, спустя 8 днёй, ученики Его снóва находились внутри *того́ до́ма*, и к тому́ же Томá с ними бок-ó-бок. Сам ЙЕШУ́А объявля́ется при за́пертых двере́х, так что вы́ступил Он прямо в се́рдéчник, и сказа́л:

– **Шальóм алейхэм!**

27 И только после э́того обраща́ется к Томé:

– Сюда́ **приблизь этот па́лец твой и рассмотри́ эти ру́ки Мои**, а затем **приблизь эту ру́ку твою́ и таки засу́нь [её] в плёвру Мою**, и не станови́сь неуве́ре́нным, но нэ́ма́ном!

28 Тогда́-то этот Томá прерва́л Его и сказа́л Ему:

– יְהוֹשֻׁעַ ^{йеху} шели ва-Э́льохáй!

29 ЙЕШУ́А говори́т ему:

– **О́, Томá, потому́ как ви́дел ты Меня́ воóчию, уве́рился! Мэушарим те са́мые, не уви́девшие, и таки уве́рившиеся!**

20.30–31 ЦЕЛЬ ЭТОЙ РУКОПИСИ

30 И вот тогда́-то ЙЕШУ́А прямо-таки пё́ред гла́зами этих ученико́в Своих сотвори́л и другие мно́гие созвё́здия, которые таки нé были записа́ны в ру́кописи э́такой.

31 ◊ О́дна́ко же э́такие [возде́йствия] записа́ны для того́, чтобы уве́риться вам, что ЙЕШУ́А таки хаМАШИ́АХ – БЭ́Н-Э́ль, и что́б таки, име́ющим непоколебиму́ю Э́муну́, ХА́ЙА́ [т.е. жи́знь] импе́ть вам в среде́ хаШэ́м Его!

21.1–14 ЯВЛЕНИЕ ЙЕШУА СЕМИ УЧЕНИКАМ

21

Вскоре после [собы́тий] э́таких ЙЕШУ́А снóва обна́родовал Себя пё́ред ученика́ми, –
 2 на Йáм Тиварйá. А обна́родова́лся Он э́так. ◊ Вме́сте находились Шимьóн-Пётрос и
 3 Томá, прозывáемый “Дво́який”, а также Натаньэ́ль, который из Кана́ хаГáлиль, вместе с те́ми, которые у За́вди́, да ещё и друго́я дво́ица из ученико́в Его. ◊ Шимьóн-Пётрос говори́т им:

– Иду́-ка я на рыба́лку.

Они гово́рят ему:

– Мы тоже иде́м совме́стно с тобою́!

Вы́шли они и то́тчас же возо́шли на рыба́цкую шху́ну, но в ту но́чь ниче́го так и не
 4 пойма́ли. ◊ Затем у́тром, когда́ уже рассве́ло, на песча́ный бе́рег вы́шел Сам ЙЕШУ́А.
 5 Ещё́ бы! Эти ученики не осозна́ли, что это ЙЕШУ́А. ◊ Так во́т, ЙЕШУ́А говори́т им:

– **Йе́ладим, нёт ли у вас че́го-нибу́дь съедóбного?**

Они отве́тили Ему:

– Нёт!

6 Он же сказа́л им:

– **Забро́сьте се́ть в уде́лы пра́вых э́той шху́ны, и вот тогда́-то о́х как нарыба́читесь!**

Так во́т, они́ таки забра́сили и́, больше нé были они́ гибборим, чтобы́ самосто́ятельно
 7 вы́тянуть [её], – из-за ма́ссового [наше́ствия] хадагáим. ◊ Потому́-то тот са́мый учени́к, которого́ ЙЕШУ́А возлюбил всем ха́лэв, говори́т Пётросу:

– Э́то же Сам יְהוֹשֻׁעַ ^{йеху}!

- Шимьон, потому-то и Пётрос, услышав, что это Сам ^{ИХВХ} יהוה, подпоясался короткой рубахой (потому как был в том, в чём эма родила) и бросился прямо в это глубоководье. ⁸ Однако же другие ученики приплыли на лодке, ведь находились же недалеко от суши, и всё-таки где-то на [расстоянии] 200 локтей, увлекая за собою ⁹ сеть с хадагим. ¹⁰ Так вот, как только сошли они на сушу, видят разложенный костёр с тлеющими углями и жареные дагим, разложенные поверх [углей], и к тому же лёхэм.

¹⁰ יהושע говорит им:

– **Что-нибудь принесите из тех рыбных трофеев, которыми сейчас завладели!**

- ¹¹ Шимьон-Пётрос взошёл на [лодку] и самостоятельно на сушу вытянул сеть, переполненную крупными дагим: 153 [дагим]. Сверх того, такое множество очутившихся [там] ни капли не прорвало эту сеть.

- ¹² יהושע говорит им:

– **Давайте-ка пообедаете!**

- Таки никто из этих учеников не осмелился вывести у Него «Ты-то кто такой?», – зная отлично, что Он – не кто иной, как Сам ^{ИХВХ} יהוה. ¹³ Так вот, יהושע подходит к ним и берёт халэхэм, а затем [от]даёт [его] им, и жареных дагим аналогичным образом. ¹⁴ ¹⁴ Этак уже 3-й раз יהושע был явно обнаружен учениками Своими, пробуждённый из среды рафаим.

21.15–19 יהושע И ПЭТРОС

- ¹⁵ Затем, как только они пообедали, יהושע обращается к Шимьону-Пётросу:

– **Шимьон бэн-Йона, неужто любишь Меня сильнее, чем этакие?**

Тот говорит Ему:

– Таки да, ^{ИХВХ} יהוה! Ты же знаешь прекрасно, что нежно лелёю Тебя в халёв своём! יהושע говорит ему:

– **Выкармливай ягнят Моих!**

- ¹⁶ יהושע снова вторично обращается к нему:

– **Шимьон бэн-Йона, ты любишь Меня всем халёв?**

Тот говорит Ему:

– Таки да, ^{ИХВХ} יהוה! Ты же знаешь прекрасно, что нежно лелёю Тебя в халёв своём! יהושע говорит ему:

– **Выпасай хацион Моих!**

- ¹⁷ יהושע в 3-й раз обращается к нему:

– **Шимьон бэн-Йона, нежно лелеешь Меня в халёв своём?**

Пётрос печалился, потому как на 3-й раз сказал Он ему «Нежно лелеешь Меня в халёв своём?», так что сказал Ему:

– ^{ИХВХ} יהוה, Ты же прекрасно знаешь всех и вся! Ты же знаешь прекрасно, что нежно лелёю Тебя в халёв своём!

יהושע говорит ему:

- ¹⁸ – **Выкармливай хацион Шели!** ¹⁸ «Амэн, амэн!» говорю тебе: в то время, когда был ты молоко ещё с губ не обтёршим, самостоятельно стал подпоясываться и таки твёрдо ступать ногами своими туда, куда захотёл. Затем как только сделался ты дряхлым, протянешь руки твои, так что другой подпояшет тебя, и тогда поведёт он туда, куда [волочиться] не хочешь!

- ¹⁹ Сказал же Он этакое, указывая на то, у какого именно Мавэта [т.е. смерти] прославит [Пётрос] хадэль. Затем, этакое произнеши, говорит Он ему:

– **Следи за Мной!**

21.20–24 ЙЕШУА И АВТОР ЭТОЙ ЭДУТ

20 Пэ́трос, таки оберну́вшись, ви́дит учени́ка, которого Йешу́а возлюбил всем ха́лёв, плету́щегося за *ними* (о́ный во вре́мя хаСэдэр таки возле́г на груди́ Его и сказа́л

21 «יהוּי ^{йхвх}, кто́ ж таки тот са́мый, пе́редающий Тебя?»). ◊ Пэ́трос, уви́дев учени́ка э́такого, обраща́ется к Йешу́а:

– יהוּי ^{йхвх}, а для э́такого что́?

22 Йешу́а говори́т ему:

– Если уж хочú, чтобы пребыва́ть ему, покуда не грядú, что́ тебе до *него*? Ты же сле́дуй за Мно́ю!

23 Так во́т, изрече́ние э́такое таки вы́дворилось пря́миком в [у́ши] хаах́им, де́скачь учени́к тот не умира́ет. Но Йешу́а не сказа́л ему, что тот не умира́ет, впро́чем, «Если уж хочú, чтобы пребыва́ть ему, покуда не грядú, что́ тебе до *него*?»

24 О́ный же и е́сть тот са́мый учени́к, неоспо́римые э́дуйо́т предоста́вляющий касате́льно [со́бытий] э́таких и записа́вший *дварим* э́такие. Таки да́! Мы то́чно зна́ем, что таки правди́ва хаэдúт его!

21.25 Эпи́лог

25 Е́сть же и други́е мно́гие [воз]де́йствия — все те́, что сотвори́л Йешу́а. Эти са́мые, если уж и записа́ваются одно за други́м, как я предпола́гаю, э́тому ха́ьо́лям са́мостоя́тельно таки не вме́стить в себя́ *соста́вляемых* ру́кописей.

Амэн!

БСОРАТ МАРКОС

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ БСОРАТ МАРКОС

- I. Пролог: Посвящение Йешуа на служение (1.1-1.13)
 - А. Свидетельство Йоханана об Йешуа (1.1-1.8)
 - Б. Окувание Йешуа и свидетельство Отца (1.9-1.11)
 - В. Испытание Йешуа (1.12, 1.13)
- II. Общественное служение Йешуа в Галилее (1.14-6.44)
 - А. Прибытие в Галилею (1.14, 1.15)
 - Б. Призвание первых учеников (1.16-1.20)
 - В. Изгнание бесов и исцеления в Капернауме (1.21-1.34)
 - Г. Служение по всей Галилее (1.35-1.45)
 - Д. Исцеление в Капернауме (2.1-2.12)
 - Е. Призвание Левия (2.13-2.17)
 - Ж. Споры с религиозными авторитетами (2.18-3.12)
 - З. Призвание двенадцати (3.13-3.19)
 - И. Споры в Капернауме (3.20-3.35)
 - К. Притчи о Царстве Божьем (4.1-4.34)
 - Л. Путешествие в Десятиградие (4.35-5.20)
 - М. Возвращение в Галилею (5.21-6.6)
 - Н. Миссия двенадцати в Галилее (6.7-6.30)
 - О. Насыщение пяти тысяч человек в Галилее (6.31-6.44)
- III. Служение в языческих областях (6.45-9.32)
 - А. Посещение Геннисаретской области (6.45-7.23)
 - Б. Служение в области Тира и Сидона и в Десятиградии (7.24-8.9)
 - В. Служение в области Кесарии Филипповой (8.10-9.32)
- IV. Возвращение в Капернаум — завершение служения в Галилее (9.33-9.50)
- V. Заключительное путешествие в Иудею и Йерушальаим (10.1-10.52)
 - А. Поучения по пути в Йерушальаим (10.1-10.45)
 - Б. Исцеление в Иерихоне (10.46-10.52)
- VI. Страдания Йешуа (11.1-15.47)
 - А. Торжественный вход в Йерушальаим (11.1-11.11)
 - Б. Очищение храма (11.12-11.25)
 - В. Споры во дворе храма (11.27-12.44)
 - Г. Пророчества на Масличной горе (13.1-13.37)
 - Д. Помазание в Вифании (14.1-14.11)
 - Е. Пасхальная трапеза в Йерушальаим (14.12-14.31)
 - Ж. Арест, осуждение, смерть и погребение Йешуа в Йерушальаим (14.32-15.47)
- VII. Явления Йешуа в Йерушальаим после Его воскресения (гл. 16)

1.1-8 Возвещение Йоханана Окувающего

- 1 Рэшит Ёсорат Йешуа Машиах, Бэн-Эль, [◊]именно так, как и написано в Нвийм: «Так вот, Я посылаю хамальах Шели перед лицом Твоим, который обустроит
- 3 хаДэрэх Шельха впереди Тебя!» [◊]“Звук вопящего «В хамидбар подготовьте хаДэрэх
- 4 יהוה! Выравнивайте избитый хаДэрэх Его!» [◊]Явился Йоханан, преподносящий твиљу полным погружением в воду (в хамидбар), и таки провозглашающий твиљу
- 5 полным погружением в воду, – отмежевание от мышления промашливого прямиком в освобождение от хэттим. [◊]Так что в поспешности стала выходить к нему вся

1.2 Маф. 3.1 Так вот, Я целенаправленно посылаю хамальах Шели, и он внимание обратит на дэрэх, [не]задолго до появления лица Моего, и тогда в хаХэйкаль Свой внезапно придёт יהוה ^{יהוה}, Которого вы выискиваете, и, мальах хабрит, которого вы так желаете! Вот же, Он грядёт, – говорит יהוה ^{יהוה} Цваот!

1.3 Йеш. 40.3 Звук вопящего «В хамидбар подготовьте хаДэрэх יהוה ^{יהוה}! Выравнивайте избитый хаДэрэх Элюх-эйну!

территория удела Йехуды и жители Йерушалаим, и таки всём, признающимся в хэтитм своих, оный принялся преподносить твилю́ полным погружением в реке́
 6 хаЙардэн. °Йоханан же облачён был в шерсть верблюжью, да ещё и [опоясан] поясом
 7 кожаным вокруг поясницы своей, а питался он акридами и мёдом диким. °Так что
 принялся он возвещать, произнося:

– Вслед за мною грядёт Тот, Который гораздо сильнее меня! Я не достаточен Его,
 8 чтобы, наклонившись, развязать ремешок от сандалий Его! °Я ж таки твилю́
 преподносил вам полным погружением в воде, а вот Он-то твилю́ преподносить будет
 вам полным погружением в Руах хаКодэш!

1.9–13 ОКУНАНИЕ И ИСКУШЕНИЕ ЙЕШУА

9 Затем в те дни произошло наконец-то. Из Нацрат хаГалиль пришёл Йешуа, и таки
 10 принял от Йоханана твилю́ полным погружением в хаЙардэн. °Так что тотчас же,
 восходя из воды, [Йоханан] увидел хаШамאים прорываемыми, и хаРуах наподобие
 11 голубки спускающуюся на Него, °а из хаШамאים раздался звук:

– Ты же и есть хаБэн Шели́ любимый, в Котором нахожусь удовольствие!

12 13 Затем хаРуах тотчас же понуждает Его выйти в хамидбар. °Так что находился Он
 там в хамидбар 40 суток, нисайон подвергаемый самим хаСатан, и был бок-о-бок с
 дикими тварями, и таки хамальахим услуживать стали Ему.

1.14–20 ПРИЗВАНИЕ РЫБАКОВ ИЗ хаГАЛИЛЬ

14 Затем, вскоре после ареста Йоханана, Йешуа пришёл в хаГалиль, провозглашая
 15 Бсорат хаМаххут хаЭль °и произнося:

– хаМоэд завершён, так что приблизились Маххут хаЭль! Пребывайте в отмежевании
 от промашливости своей, и таки Эмуну имейте в хаБсора!

16 Затем, проходя в шехинэ Йам хаГалиль, увидел Он Шимёна и Андрайа (аха
 его), забрасывающих рыболовные сёти в этом глубоководье, потому как оные были
 17 рыбаками. °Так что Йешуа сказал им:

– Давайте-ка вслед за Мною, и тогда сотворю Я [так], чтобы превратить вас в ловцов
 адамим!

18 19 Так что тотчас же бросив сёти свои, они последовали за Ним. °Затем, немного
 прошедши оттуда, увидел Он Йаакова (который у Завди) и аха его Йоханана (они на
 20 рыбацкой шхуне чинили сёти). °Таки да! Он тотчас же позвал их. Так что, на шхуне
 бросив аха своего Завди бок-о-бок с работниками наёмными, пошли они вслед за Ним.

1.21–28 БЭН АДАМ ПОД ВЛАСТЬЮ РУАХ НЕКОШЕРНОЙ

21 Затем проходят они в Кфар-Нахум, и тогда тотчас же, в хаШаббатот вошедши в
 22 Бэйт-хаКнэсэт, Он взялся поучать [их]. °Так что из-за учения Его оные оказались в
 крайнем изумлении, потому как Он всё время поучал их как тот, который властью
 23 обладает, а не так, как хаСофрим. °Таки да! В Бэйт-хаКнэсэт их был адам в среде руах
 24 некошерной, так что он неистово закричал, °произнося:

– А-а-а! Что Тебе [до] нас, Йешуа хаНацири? Неужто Ты пришёл, чтобы погубить нас?
 Я отлично знаю Тебя, кто Ты, Кадош хаЭль!

25 Так что Йешуа строго запретил ему, произнося:

– Заткнись и вон из него!

26 Так что хаРуах некошерная, вызвав у него судорожный припадок и завопив
 27 мегафонно, вышла из него. °Тогда-то всех одолел ужас, так что они стали спорить
 между собою, произнося:

– Кто же на самом-то деле этаким? Что же этакое за учение необыкновенное, что он
 с властью даже харухот некошерным строго приказывает, и оные повинуются ему?

28 Таки молва о Нём тотчас же разошлась по абсолютно всей окрестности хаГалиль.

1:29–31 ИСЦЕЛЕНИЕ ТЁЩИ ПЭТРОСА

29 Тогда тотчас же, вышедши из Бэйт-хаКнэсэт, бок-о-бок с Йааковом и Йохананом
 30 они пришли в жилище Шимёна и Андрайа. ◊ Таки тёща Шимёна лежала в
 31 постели, страдая лихорадкой. Так что тотчас же рассказывают Ему о ней. ◊ Тогда-то, приблизившись к ней, Он пробудил её, схватив её за руку, и тогда лихорадка тотчас же покинула её, так что стала она обслуживать им.

1:32–34 ИСЦЕЛЕНИЕ СЛОМЛЕННЫХ И НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ВЛАСТЬЮ ХАШЕДИМ

32 Затем, как только наступил вечер, в то время как хаШэмэш погрузился, стали
 33 приносить к Нему всех, злостно страдающих и находящихся под властью шэдим, ◊ так
 34 что абсолютно весь тот город был собран у двери. ◊ Таки да! Уврачевал Он многих, злостно страдающих всевозможными болезнями и, более того, насильно выбросил многих шэдим и, ни при каких обстоятельствах не разрешал хашэдим рассказывать о том, что оные знакомы с Ним.

1:35–39 ВОЗВЕЩЕНИЕ ЙЕШУА В ХАГАЛИЛЬ

35 Затем в 4-ю стражу ночную, при темноте рано-рано поднявшись, Он вышел и
 36 удалился в место пустынное, и таки в месте том стал молиться. ◊ Тогда-то пошли
 37 по следам Его Шимён и те, которые бок-о-бок с Ним. ◊ Затем, нашедши Его, они говорят Ему:

– Все пытаются найти Тебя!

38 Тогда-то говорит Он им:

– Пойдём в доступные посёлки, чтоб[ы] и там провозгласить Мне [Маху́т хаЭ́ль], потому как ради э́такого Я и вышел!

39 Так что Он по абсолютно всей хаГалиль оказался открыто провозглашающим [Маху́т хаЭ́ль] в Батэй-хаКнэсэт их, к тому же постоянно насильно выбрасывая хашэдим.

1:40–45 ИСЦЕЛЕНИЕ ПРОКАЖЁННОГО

40 Тогда-то приходит к Нему прокажённый, уговаривая Его и падая на колени пе́ред Ним, и обращаясь к Нему:

– Если уж желаешь, способен Ты меня окошэрить!

41 И вот тогда-то Йешу́а, сжа́лившись над [ним], протяну́в ру́ку, косну́лся его и говорит ему:

– Ещё бы! Желáю! Бúдь окошэ́рен!

42 Так что как только изрёк Он [хаэмэ́рим], та прока́за тотчас же удал́лась от него,
 43 и тогда о́ный [за]получи́л окошэ́ривание. ◊ Затем, стро́го отруга́в его, Он то́тчас же прогна́л его, ◊ но говори́т ему:

– Бди́! Зри в ко́рень! Никому́ ни за чо́ не проговори́сь! Впро́чем, пойд́и покажи́ себя кохэ́ну, и принеси́ за окошэ́ривание твоё те [приноше́ния], которые предписа́л Мошэ́, – для э́дут пе́ред ними!

45 Таки вы́шедши [оттуда], тот приня́лся уси́ленно трезво́нить и распростра́нять молву́ о [произо́шедшем], так что Он бо́льше не мо́г публи́чно войти́ в го́род, но остава́лся в места́х пусты́нных за преде́лами [го́рода], так что приходи́ть к Нему стали отовсю́ду.

1.44 Вай. 14.2'
Вай. 14.3'

Э́такая – то́ра прокажённого, когда днём окошэ́рен был бы: приве́дут его к кохэ́ну, и тогда хакохэ́н вы́йдет нару́жу ла́гера, и таки хакохэ́н воо́чию обозри́т, и во́т же, из э́того прокажённого исцеление уже прогоня́ет прикоснове́ние, прока́зы.

2.1-12 ИСЦЕЛЕНИЕ ПАРАЛИЗОВАННОГО

2 Затем Он снова, спустя несколько дней, вошёл в Кфар-Нахум, и так разошёлся слух, что Он находится в доме. ◊ Тогда-то тотчас же собрались многие, так что не осталось больше места даже *снаружи* у дверей. Тогда принялся Он рассказывать им о Самом ДАВАРЕ. ◊ Тогда-то заявляются к Нему четверо, на руках пронося парализованного, ◊ но из-за ради толпы не имея возможности приблизиться к Нему, они вскрыли кровлю в том месте, где Он находился и, образовав отверстие, спускают циновку, на которой распластался тот самый парализованный. ◊ Тогда-то Иешуа, увидев Эмуну их, говорит этому парализованному:

– **Иельди, прощены тебе хэттим твои!**

6 Однако же в месте том находились некоторые из хасофрим, сидя и рассуждая в халевим своих: ◊ «Почему же этаким этак изрыгает злословия безостановочные? Кто же способен прощать хэттим, если не Ришон — ха-Эль?» ◊ Тогда-то Иешуа, тотчас же распознав хаРУАХ Своей, что они этак рассуждают в самих себе, сказал им:

9 – **Почему вы этак рассуждаете в халевим ваших? ◊ Что же| таки лёгче? Сказать этому парализованному «Прощены тебе хэттим!», или же сказать «Пробудись и подыми с адамы твою циновку, а затем ступай поступью твёрдой!»? ◊ А чтоб таки узнали вы наверняка, что БЭН-Адам обладает властью хэттим прощать на ха-Эрц, – говорит Он** тому парализованному: ◊ **Тебе говорю, пробудись и подыми с адамы циновку твою и отправляйся в дом твой!**

12 Таки да! Оный тотчас же был пробуждён и, подняв с адамы циновку, вышел в шехинэ всэх, так чтобы всем поголовно потерять контроль над собою. Тогда-то [увидевшие] стали ла-Эль воздавать кавод, произнося:

– Вот этакое мы никогда не видели!

2.13-17 ПРИЗВАНИЕ ЛЕВИ (МАТТАЯ)

13 Затем Он снова вышел в шехину того глубоководья, так что вся толпа стала сходить к Нему, и тогда принялся Он поучать их. ◊ Затем, проходя мимо, увидел Он Леви (который от Хальфая), сидящего на месте сбора пошлин, и говорит ему:

– **Следуй за Мною!**

Так что, поднявшись, оный последовал за Ним.

15 Затем во время возлежания Его в жилище этого [Леви] произошло наконец-то. Многие налогосборщики и хаттаим возлегли с Иешуа и учениками Его, ведь таковыми же оказались многие, так что последовали они за Ним. ◊ А хасофрим и хапрушим, увидев Его принимающим пищу с этими налогосборщиками и хаттаим, стали говорить ученикам Его:

– Почему он ест и пьёт с налогосборщиками и хаттаим?

17 Таки да! Услышав [возмущение этакое], Иешуа говорит им:

– **Тираны не имеют нужды во враче, но злостно страдающие! Нёт! Я не пришёл [сюда], чтобы пригласить цадиким, но хаттаим в отмежевание от промашливости своей!**

2.18-22 ВОПРОС О ПОСТЕ

18 Затем ученики Йоханана и те, которые из хапрушим, были постящимися. Так что оные приходят, и говорят Ему:

– По какой же причине ученики Йоханана и те, которые из хапрушим, постятся, но твой ученики не постятся?

19 Тогда-то Иешуа сказал им:

– **Баним чертога брачного, в котором бок-о-бок с ними находится ХАТАН, не способны поститься! Вёсь период, пока бок-о-бок с ними находится ХАТАН, они не способны поститься! ◊ Таки наступят дни, как только со всеми пожитками забран у них**

хаХАТАН, вот тогда-то в те самые дни и будут поститься!

- 21 Таки да! Никто не пришиваёт к талиту изношенному заплата из ткани ненюшеной!
 Если же не так, то самое новенькое пришитое отдираёт это тряпьё, и раскол
 22 становится namного хужё! ° Более того, никто не вливает йаин не добродивший
 в бурдюки изношенные! Если же не так, этот не добродивший йаин взрывает те
 бурдюки, и тогда сам йаин проливается, да и бурдюки загубятся! Впрочем, йаин не
 добродивший вливать необходимо в новенькие бурдюки!

2.23–28 КАСАТЕЛЬНО ШАББАТА

- 23 Затем в хаШаббатот, в момент Его прохождения через засеянные поля произошло
 24 наконёц-то. Ученики Его начали творить дэрэх, срывая колосья. ° Тогда-то хапрушим
 сказали Ему:
 – Узри! Что же оные творят в хаШаббатот? То, чего не разрешается!
 25 Но Он сказал им:
 – Разве никогда не читали вы о том, что сотворил Давид, как только возымёл
 26 нужду, – как от голода изныл он сам, так и находившиеся бок-о-бок с ним? ° Каким
 же образом вошёл он в Бэйт-Эль (при кохэн хагадол Эвйатар) и таки вкусил от
 лёхэм хапанам, которые никому не разрешается съесть, если не учесть хакоханам?
 Более того, он таки подал оные совместно с ним находящимся!
 27 Затем сказал Он им:
 – хаШаббат из-за ради хаадам появился, [но] никак не хаадам из-за ради хаШаббат!
 28 ° Потому-то **לחם יאִינ**, по сути, таки БЭН-Адам и БЭН-ШАББАТ!

3.1–6 ИСЦЕЛЕНИЕ СУХУРУКОГО

- 3 Затем Он снова вошёл в Бэйт-хаКнэсэт, и таки в месте том находился адам, имеющий
 2 усохшую руку. ° Так что стали следить за Ним, иль уврачуёт его в хаШаббатот, чтоб
 3 таки обвинить им Его. ° Так что говорит Он тому аadamу, усохшую руку имеющему:
 – Пробудись прямо в этот сердечник!
 4 Затем обращается к ним:
 – Разрешается ли в хаШаббатот сотворить тов или же сотворить рай? Ле-нэфэш
 йешуа даровать или же убить [её] хладнокровно?
 5 И вот тогда-то они онемели. ° Так что, по кругу обозрев их гневно, поглощённый
 печалью вопреки упрямой жестокости халёв их, говорит Он тому аadamу:
 – Протяни руку твою!

Так что он сам протянул [её], и тогда рука его была восстановлена здоровой,
 6 как и другая. ° Затем, вышедши из [Батэй-хаКнэсэт], хапрушим тотчас же бок-о-бок с
 иродианами решились сотворить против Него совещание, чтобы погубить им Его.

3.7–12 ИСЦЕЛЕНИЕ МНОЖЕСТВА АНАШИМ

- 7 Тогда-то Йешуа бок-о-бок с учениками Своими отправился к глубоководью, так
 8 что неизмеримое множество последовало за Ним из хаГалиль, из удела Йехуды, ° из
 окрестностей Йерушалаим, из Эдома и с другого берега хаЙардэн. Даже массовое
 9 скопление народа из окрестностей Цоры и Цидона, услышав обо всём, что Он начал
 творить, пришли к Нему. ° Таки да! Из-за той толпы ради Он сказал ученикам
 Своим, чтоб[ы] была зарезервирована для Него лодка, чтоб таки не притесняли Его
 10 и скорбью не обременяли. ° Так вот, Он многих [уврачевал, так что они всем своим
 весом наваливались на Него, чтоб[ы] всём, которые стали испытывать удары плетями,

11 коснуться им именно Его. ◊ А ха рухот некошерные, как только узревали Его, начинали падать перед Ним и кричать, произнося:

– Ата Бэн-Эль!

12 Тогда-то Он стал массово строго запрещать им, чтобы| оные не сотворили Его раскриптованным.

3.13-19 ИЗБРАНИЕ ДВЕНАДЦАТИ ШЛИХИМ

13 Затем Он подымается на ха хар и подзывает к Себе тех, кого Сам пожелал, и такие оные удалились к Нему. ◊ Так что сотворил Он так, чтобы 12 постоянно находились бок-о-бок с Ним, и чтобы| Ему посылать их провозглашать |Маьхут хаЭль|, ◊ и чтобы имели |они| власть уврачевывать болезни и насильно выбрасывать хашэдим. ◊ Тогда-то наложил Он на Шимьона шэм “Пётрос”, ◊ да и Йаакову (который у Завди) вместе с Йохананом (ахом Йаакова) также наложил на них шмот – “Бнэй-Рэгош” (то есть “Бнэй-Рэам”). ◊ Вдобавок *выбрал Он* Андряйа, Филиппоса, Бар-Тальмая, Маттая, Тому, Йаакова (который от Хальфая), Таддая, Шимьон хаКаннай, ◊ и к тому же Йехуду иш-крийота, который и передал Его.

3.20-30 О ЗЛОСЛОВИИ НА РУАХ хаКДУША

20 Затем они входят в дом, и |там| снова собирается толпа, так что не могли они даже лёхэм сесть. ◊ Тогда-то те, которые из шехины Его, услышав *моьу* о |Нём|, отправились |туда|, чтобы схватить Его, потому что принялись говорить, что Он рехнулся. ◊ Более того, хасофрим, спустившиеся из окрестностей Йерушалаим, стали говорить, что «У него Бааль Звув!», и что «Он выгоняет хашэдим в среде сар хашэдим!» ◊ Так что, созвав их |всех|, Он среди притч взялся разговаривать с ними:

24 – Каким же образом Сатан способен выгнать Сатана? ◊ Таки да! Как только маьхут против самой себя разделилась на части, не может устоять та хамаьхут! ◊ Таки да! Как только семья сама по себе разделилась на части, не может устоять та семья! ◊ Более того, если бы хаСатан поднялся на самого же себя и такi оказался разделённым на части, не сможет он устоять, и как раз таки грядёт завершение! ◊ Никто не может, вошедши в жилище хагиббор, разграбить пожитки его, если уж |изначально не связал хагиббор, и вот тогда-то разграбит жилище его! ◊ “Амэн!” говорю вам: потому-то все фатальные хэттим прощены будут ла-баним хаадамим, и даже *проигнорированы* злословия безостановочные, – всё, какими ни позлословили бы, ◊ но тот, который изрыгнул бы злословие в сторону Той, Которая Руах хаКДУША, не имеет оный освобождения, ла-Ольам! Впрочем, повинен он перед Мишпат Ольами!

30 А сказал Он это, потому как оные стали заявлять: «Он удерживает руах некошерную!»

3.31-35 ЙЕШУА О МАТЕРИ, БРАТЬЯХ И СЁСТРАХ

31 Так вот, приходят |туда| ахим вместе с Эмой Его, и такие оставшись снаружи, они послали к Нему |известие|, звуча к Нему |снаружи|. ◊ Таки да! Толпа |уселась| вокруг Него, но сказали Ему:

– Учти, что эм твоя вместе с ахим твоими снаружи настоятельно требуют Тебя!

33 Тогда-то ответил Он им, произнося:

– Кто ж таки эми или хаахим Шели?

34 Так что, по кругу обозрев со всех сторон сидящих около Него, Он говорит:

35 – Вот же ими и ахимчики Мои! ◊ Ведь именно тот, который сотворил бы волеизъявление хаЭль, этаким и есть ахимчик Мой, ахотушка Моя и эмочка!

4.1-9 О СЕЯТЕЛЕ

4 Затем Он снова принялся поучать в шехине самой Талассы, так что вокруг Него собралось массовое скопление, и вот тогда-то Он, взойдя на рыбацкую шхуну,

[комфортно] сидёл среди глубоководья, а вся та толпа находилась на сүше у этого
2 глубоководья. ° Тогда-то Он среди многих притч принялся поучать их, и таки говорить
им в учении Своём:

3 – Слушайте внимáтельно! Так вóт, Засева́ющий вышел для засе́ва *собственного*
4 *генóма*, ° но во вре́мя засе́ва произошёл наконец-то. Не́кое таки упáло в шехинé
5 хадэ́рэх, а затем объя́вились кры́латые хаШамэ́, и таки склева́ли его. ° Одна́ко же
6 друго́е упáло на каменисто́е ме́сто, где не заимéлось доста́точно адамы́, и то́тчас
7 же возо́шл из-за ради неимéния глубо́кой адамы́, ° но когда возо́шл хаШэмэ́ш, о́ное
8 о́ное не по́дало пло́да. ° И наконец-то друго́е упáло в адама́ хатовá, а затем нача́ло
продолжи́тельно по́давать пло́д, восхо́дя и созрева́я, и таки приноси́ть стало свой
[плод] в 30-и, в 60-и, и в 100 ме́рах.

9 Затем сказа́л Он им:

– То́т, у кого име́ются в распоря́жении у́ши слы́шащие, обяза́н слу́шать внимáтельно!

4.10–12 ПОЧЕМУ ПРИТЧИ?

10 Затем как то́лько оста́лся Он лева́д, спроси́ли Его об этой притче те́, которые около
11 Него́ совме́стно с теми 12-ю. ° Тогда-то сказа́л Он им:

– Как раз таки ва́м и по́дано узна́ть се́креты Ма́лхут хаЭ́ль, но для тех самых *вне́шних*
12 все се́креты о́казываются сре́дь притч, ° чтоб таки *име́ющие зре́ние зри́али, но*
не уви́дели, и спосо́бные слы́шать слу́шали, но не мо́гли бы осмы́сливать, чтобы
*никогда́ не обрати́ться им, и чтобы никогда́ не́ были про́щены им *фата́льные**
хэ́ттим!

4.13–20 ОБРАЗ СЕЯТЕЛЯ

13 Затем говори́т Он им:

– Неу́жо вы не по́няли притчу́ э́такую? Тогда ка́ким же обра́зом пойме́те все эти
14 притчи? ° Засева́ющий засева́ет хаДАВА́Р. ° Э́такие же и е́сть те́, которые в шехинé
15 хадэ́рэх: в ме́сте том засева́ется хаДАВА́Р, но как то́лько услы́шали о́ные, то́тчас же
16 приходи́т хаСата́н и вырыва́ет хаДАВА́Р, Который засе́ян в ха́левим их. ° Аналогичным
образом таки е́сть и те́, которые засева́ются на каменистых [ме́стах]: именно́ э́ти, как
17 то́лько услы́шали хаДАВА́Р, то́тчас же с симхо́й принима́ют Его, ° но у о́ных в самих
себе́ не име́ется ко́рня, и как раз таки о́ные – вре́менные! И то́лько после э́того,
как то́лько наступи́ла ско́рбь или гоне́ние из-за ради хаДАВА́Р, то́тчас же угрожа́ет в
18 запа́дню. ° Также е́сть и те́, которые засева́ются прямиком в те́рнии: о́ные хаДАВА́Р
19 слу́шают постоянно́, ° но забо́ты хаО́ла́м э́такого вме́сте с о́больсти́тельностью
бо́гатства, да к тому́ же и оста́льные ря́дом *пристро́ившиеся* безу́держные влече́ния
стра́стные, проска́льзывая в [них], со всех сторо́н хэ́ттим зажима́ют Самого ДАВА́РА,
20 так что о́ный стано́вится беспло́дным. ° И наконец-то е́сть те́, которые засе́яны на
адама́ хатовá. Именно́ о́ни слу́шают Самого ДАВА́РА, и таки принима́ют как родно́го,
а затем пло́дonóсят в 30-и, в 60-и, и в 100 ме́рах.

4.21–25 О СВЕЧЕ ПОД СОСУДОМ

21 Затем сказа́л Он им:

– Быть может *свеча́* зажига́ется, *чтобы́* поста́вили её под *большим сосу́дом* или
22 под *ло́же*? Конече́но же не́т! Но *чтобы́* поста́вили её на ха́мэно́ра. ° Ве́дь не́т же

4.12 Йеш. 6.9

Тогда-то Он сказа́л: Отпра́всь и скажи́ лья́ам э́такому: «У́хом услы́шите, но ни за чо́ не
осмы́слить ва́м и, зри́ая бу́дете смотре́ть, но ни за чо́ не уви́деть ва́м!

Йеш. 6.10

Так вóт, ха́лев ха́ам э́такого по́крылся то́лстым сло́ем жи́ра, и с о́громным трудо́м уша́ми своими
мо́гут разли́чать зву́ки, и к тому́ же гла́за [свои] на́крепко за́перли, чтобы́ неко́гда не уви́деть
гла́зами, и не услы́шать уша́ми, и не пости́чь самим ха́лев, и не возо́ратись ко́ [Мне! Таки да́!
Исцели́л бы Я их само́лично!]

ничего, ничего закриптованного, если бы оно не было обнаружено явно: таки не оказа́лось бы тща́тельно утаённым, но что́бы] оно́е вынесено было на раскрипто́вку!

23 ◊ Если *есть* то́т, у которого име́ются в распоря́жении у́ши слы́шащие, обяза́н слу́шать внима́тельно!

24 Затем сказа́л Он им:

– Будьте внима́тельны к то́му, что вы слы́шите! Именно той едини́цей изме́рения, которой выме́ряете вы, то́кой же вы́мерено будет для вас и приба́влено к вам, слы́шающим! ◊ Так во́т, то́му, который име́л бы, [по́дано будет ему, но у то́го, который ничего́ не име́ет, даже то́, что име́ет о́ный, будет забра́но у него!

4:26–29 О ПОСЕВНОМ ГЕНОМЕ

26 Затем Он сказа́л:

27 – Э́так и е́сть Ма́льхут ха́Эль, как если бы а́да́м бро́сил посе́вной ге́ном на а́даме́: ◊ он на́ ночь ло́жится спа́ть, а на де́нь пробужда́ется, и та́ки посе́вной ге́ном прора́ста́ет и приба́вляет к своему́ ро́сту, но как имен́но, о́ный та́ки не ве́дает! ◊ Так во́т, ха́адама́ самосто́ятельно плодоно́сит: [изнача́льно зе́лень, и то́лько после [зе́лени] ко́лос, и то́лько после [ко́лоса] напо́лненный хле́бный зла́к в э́том ко́лосе. ◊ За́тем, как то́лько пло́д созре́л, он то́тчас же посыла́ет се́рп, пото́му что́ пришло́ вре́мя жа́твы.

4:30–34 О ЗЁРНЫШКЕ ГОРЧИЧНОМ

30 Затем Он сказа́л:

– С чем имен́но отождестви́ть бы нам Ма́льхут ха́Эль, или в ка́кой имен́но прит́че сопоста́вить её? ◊ [Она́] то́чно та́кая же, как и зёрнышко́ горчи́цы, ко́торое, как то́лько засе́яно на ха́Эрэц, по су́ти, са́мое кро́шечное из всех ге́номов, кото́рые на пове́рхности ха́Эрэц. ◊ Но как то́лько оно́е засе́яно, восхо́дит и стано́вится вы́ше все́х о́городных расте́ний, и твори́т массивные ве́тви, та́к что́бы под те́нью его́ кры́латые ха́Шамэ́ име́ли спо́собность ви́ть себе́ гне́зда.

33 Та́к что́ Он имен́но та́кими мно́гочисленными прит́чами ста́л излага́ть им Дава́р то́лько, ско́лько они спо́сны были слу́шать, ◊ но без прит́чи нико́гда не загова́ривал с ними, а наедине́ ста́л объясня́ть все [те прит́чи] учени́кам Своим.

4:35–41 УСМИРЕНИЕ БУРИ

35 Затем Он обра́щается к ним, – в то́т же де́нь, как то́лько наступи́л вече́р:

– На́м бы прой́ти на друго́й бе́рег!

36 Та́к что́, распу́тив ту толпу́, они беру́т Его́ с собою́, пото́му как находи́лся Он на [их] рыба́цкой шху́не. Свё́рх того́, та́ки друго́е ло́дки ста́ли продвига́ться всле́д за Ним. 37 ◊ Тогда́-то восста́ет гро́зный шква́листый Бо́ре́й, и та́ки во́лны устреми́лись прямо́ в ту рыба́цкую шху́ну, та́к что́ она́я уже́ запо́лняется [водо́й]. ◊ Ко́ всему́ про́чему, Он та́ки находи́лся на корме́, беспробу́дно почи́вая на поду́шке. Тогда́-то они пробужда́ют Его́ и гово́рят Ему́:

– Раби́, Тебе́ не всё ли равно́, что мы погиба́ем?

39 Тогда́-то, пробужде́нный, Он стро́го запре́тил как Бо́рею, та́к и прика́за́л самой Та́лассе:

– Загло́хни! Заткни́сь!

Тогда́-то ути́х э́тот Бо́ре́й, та́к что́ наступи́ло по́льное зати́шье.

40 Затем сказа́л Он им:

– Почему́ же вы та́к боязли́вы? Ка́к же та́к? Почему́ у вас не́т Эмуны́?

41 Тогда́-то объ́ял их чуде́шный, неопису́емый стра́х, та́к что́ они ста́ли гово́рить ме́жду собою́:

– Та́к кто́ же Он на са́мом-то де́ле, что́ даже Бо́ре́й и са́ма Та́ласса повиню́тся Ему́?

5.1-20 ИСЦЕЛЕНИЕ ПОРАБОЩЁННОГО РУХОТ НЕКОШЕРНЫМИ

5 Так что приплыли они в мѣстность ^{ха}Гадрийим на другой бѣрег этого глубоководья.
 2 * Затем, как только спустился Он с рыбацкой шхуны, тотчас же навстрѣчу Ему вышел
 3 из гробниц адам в среде руах некошерной, * который заимѣл прибежище в гробницах,
 4 и даже никакими цепями не смогли заковать его. * Из-за этого ради окóвами и
 5 цепями многократнó заковывали его, но óный разрывал эти цѣпи и разламывал эти
 6 окóвы, и таки ничтó не смоглó заимѣть силы, чтобы умирить его, * а он, сквозь
 7 всю нóчь и дѣнь, в [пещѣрных] ^{ха}хахарим и в гробницах мемориальных околáчиваясь,
 кричал и изо дня в дѣнь калѣчил себя камнями. * Таки издали увидев Самого Йешуа,
 прибежал он и преклонился пѣред Ним. * Затем, закричав мегафóнно, он сказал:
 — Это чтó, у меня с Тобóу [поединок]? Ó, Йешуа, Бэн-Эль Эльйон, заклиная Тебя
 Самим ^{ха}Эль, не меня Тебе замучать!

8 Потóму Он приказал той [нечисти]:

— ^{ха}Руах некошерная, вон из этого адама!

9 Затем спросил Он его:

— Какой именно у тебя шэм?

Тогдá-то óная отвѣтила, произнося:

— Боевáя единица [букв. легион] — ^{ха}шэм шели, потому что мы таки многочисленны!

10 Тогдá-то тот взялся усиленно умолять Его, чтобы не послал их за предѣлы той мѣстности.

11 Таки в мѣсте том прямо у ^{ха}хахарим находилось огрóмное стадо свиней,
 12 выкармливаемое на убои. * Так что все сарим ^{ха}шэдим стали умолять Его, произнося:

— Отправь нас в этих свиней, чтоб таки в них нам войти!

13 Так что Йешуа тотчас же разрешил им. Тогдá-то, вышедши из [того адама], ^{ха}рухот
 некошерные вошли в тех свиней, и тогда это стадо стремительно понеслось напрямую
 с обрыва прямиком в само глубоководье. Было же их около 2.000, и таки óные стали
 14 тонуть в этом глубоководье. * Сами же свинопасы тех свиней в ужасе убежали и
 разстревали в городе и на [других] пастбищах. Так что *любóпытные* вышли [туда],
 15 чтобы увидѣть, чтó же на самом-то дѣле произошло. * Тогдá-то они приходят к Йешуа
 и воóчию видят находящегося под властью сарим ^{ха}шэдим, сидящего и одѣтого, [да ещё]
 и в здравом рассудке — тогó, который удѣрживал боевую единицу [рухот некошерных],
 16 и таки ужаснулись. * Затем, видѣвшие [произошедшее] подробно разъяснили им о том,
 17 что случилось с этим находящимся под властью шэдим, и о тех свиньях. * Тогдá-то
 18 они принялись умолять Его уйти из предѣлов их. * А когда Он взошёл на рыбацкую
 шхуну, оказавшийся под властью сарим ^{ха}шэдим стал умолять Его, чтобы находиться
 19 ему бок-ó-бок с Ним. * Но Йешуа не разрешил ему, и как раз таки говорит ему:

— Пойди в дóm твой к твоим, и сообщи им обо всѣм, что ^{הוֹרָא} сотворил для тебя, и
 как рахам проявил Он к тебе!

20 Тогдá-то óный ушёл и принялся рассказывать всем в Декаполісе обо всѣм, что
 сотворил для него Йешуа, так что все впали в пóльное замешательство.

5.21-43 ДОЧЬ ЙАИРА И ИША, ПРИКОСНУВШАЯСЯ К ТАЛИТУ ЙЕШУА

21 Затем, когда Йешуа на той шхуне снова переправился на другой бѣрег, при Нём
 собралась многочисленная толпа, а находился Он в шехинé Талассы [т.е. глубоководья].
 22 * Так вót, приближается ришóн из ^{ха}сарим Бэйт-^{ха}Кнэсэт (шэм которому Йаир) и,
 23 увидев Его, падает на лицó своё прямо у нóг Его, * и таки óный принялся умолять
 Его усиленно, произнося:

— Малолѣтняя бат моя находится при смерти! Умоляю Тебя, так чтобы, пришедши к
 ней, Ты возложил на неё руки, чтобы принять ей иешуа, и тогда жить она будет!

24 Тогдá-то пошёл Он бок-ó-бок с ним.

Так что последовала за Ним огромная толпа, и такие оные стали зажимать Его со
 25 всех сторон. ◊ Тогда-то некая иша, страдающая длительным [маточным] кровотечением
 26 целых 12 лет, ◊ и такие много пострадав от многих врачей и разбазарив всё то, что
 27 из шехины её, но не [заполучив никакой пользы, и всё-таки оказавшись в гораздо
 28 худшем [состоянии], ◊ услышав касательно Йешуа, в той толпе сзиди подошедши,
 29 прикоснулась к талиту Его, ◊ потому как принялась говорить, что «Даже если бы
 30 прикоснулась я к облачению Его, получу йешуа!» ◊ Так что тотчас же высох источник
 крови её, и она почувствовала гүф, что исцелена от этой плёти. ◊ Так что Йешуа
 тотчас же, Сам по Себе распознав вышедшую из Него хагвүра, повернувшись в той
 толпе, сказал:

– Ктo прикоснулся к Моему облачению?

31 Тогда-то ученики Его сказали Ему:

– Ты же видишь эту толпу, теснящую Тебя, и такие говоришь «Ктo коснулся Меня?»!

32 33 Тогда-то Он оглянул всех вокруг, чтобы увидеть сотворившую этакое. ◊ Таки эта
 иша, испугавшись и дрожа от страха, отлично зная о том, что произошло с ней,
 34 подошла и пала перед Ним, и тогда сказала Ему всю правду. ◊ Он же сказал ей:

– Баті, ЭмунА твоя даровала тебе йешуа! Отправляйся в Шальоме, и быть тебе
 здоровой от этой плёти твоей!

35 Когда Он всё ещё говорил, приходят из дома хасар Бэйт-хаКнэсэт, говоря [тому]:

– хаБат шельха умерла! За чём до сих пор тревожишь рава?

36 Таки Йешуа тотчас же, услышав изрекаемый хадавар, говорит лья-сар Бэйт-хаКнэсэт:

– Не бойся! Лишь только доверяйся!

37 Тогда-то Он никому не разрешил следовать за Собою, если не учесть Пётроса с
 38 Йааковом и Йоханана (аха Йаакова). ◊ Затем Он входит в дом хасар Бэйт-хаКнэсэт и
 39 совершает панику, да к тому же плачущих и неистово, оглушительно кричащих. ◊ Так
 что, вошедши, говорит Он им:

– Чего вы так волнуетесь и плачете? Эта йальда не умерла, но спит беспробудно!

40 Таки да! Они с издёвкой стали высмеивать Его. Он же, поголовно силой выгнав
 всех из дома, берёт с Собою ава этой йальды и эму, а также тех, которые *пришли*
 41 бок-о-бок с Ним, и проходит туда, где была положена хайальда. ◊ Так что, схватив эту
 йальду за руку, говорит Он ей:

– Талита куми! (что и переводится как «Йальда, тебе говорю, пробудись!»)

42 Так что эта девица тотчас же поднялась и стала передвигаться. Так вот, было ей
 12 лет. Так что в неописуемом состоянии экстаза оные потеряли контроль над собою,
 43 ◊ но Он строго приказал им, чтобы [никто] не узнал об этакое, а затем попросил
 [подать ей поесть.

6.1-5 ОТВЕРЖЕНИЕ ЙЕШУА В НАЦРАТЕ

6 Затем Он вышел оттуда и пришёл в отчизну Свою, и такие следуют за Ним ученики
 2 Его. ◊ Затем, как только наступил Шаббат, Он начал поучать в Бэйт-хаКнэсэт, так что
 многие слушающие оказались в крайнем изумлении, произнося:

– Откуда же у этакоегo силы этакое, да и что за хакма, которая [подана ему, что
 3 даже из-за ради рук его объявляются такие гвурот? ◊ Неужто этот таки тот самый
 плотник — бэн-Мирйам, да и ах Йаакова и Йосэя, а также Йехуды и Шимьона?
 Неужели не находятся здесь при нас ахайот его?

Так что в среде Его оные стали угодать в западню!

4 Тогда-то Йешуа сказал им:

– Нави не может быть опозоренным, если не в отчизне своей, да к тому же среди
 родственников и в семье своей!

- 5 Так что оказалъся Он неспособным в мѣсто то вызвать какую-либо Гвурѹ, если не для нѣкоторых больных, возложив рѹки на [которых], [у]врачевал.

6.5–13 ЙЕШУА ПОСЫЛАЕТ ДВЕНАДЦАТЬ УЧЕНИКОВ

- 6 Так что из-за ради не[у]вѣрен[н]ости их Он впал в полное замешательство.

- 7 Затем Он принялся ходить по окрѣстным дѣревням, поучая [там]. ◊ Так что подзывает Он тех самых 12, и тогда принялся Он посылать их по двѣе, а затем принялся
8 [от]давать им власть харухот неkoшѣрных. ◊ Так что приказал Он им, чтоб[ы] ничегó не брали в дѣрѣх, если не учсть одного лишь по́соха: ни ко́жаного мешка́, ни лѣхэм, ни мѣди в пояс, ◊ но, подвязав санда́лии, даже не пы́тались надѣть на себя две кутанóт.
10 ◊ А затем сказа́л Он им:

– Гдѣ бы вы ни вто́рглись в семью, та́м и пребыва́йте, покуда не выскользнули бы отту́да! ◊ Так что для всѣх, которые не приняли бы вас к себе и не выслушали бы вас, высказывая оттуда, для э́дѹт пе́ред ними стряхните пы́ль из-под но́г ваших! “Амѣ́н!” говорю́ вам: терпе́мее бу́дет для Сдомим и Аморим в Йо́м Мишпа́т, чем го́роду тому!

- 12 Та́к что, вы́шедши, они стали провозглаша́ть [Ма́льхѹт хаЭ́ль], чтоб та́ки о́ным
13 отмежева́ться от прома́шливости своей. ◊ Так что они стали насильно выбра́сывать мно́гих шэ́дѹм, и мно́гих больных обма́зывать оли́вковым ма́слом и увра́чевывать.

6.14–29 СМЕРТЬ ЙОХАНАНА ОКУНАЮЩЕГО

- 14 Затем услы́шал о [Нѣ́м] ха́мЭ́лех Ё́род, потому как ха́ШЭ́м Его оказа́лся раскрипто́ванным, и та́ки стал говори́ть:

– Йо́ханан, тви́лѹ преподно́сящий по́лным погруже́нием в во́ду, пробужде́н был из сре́ды рафа́им, и из-за э́такого ради [воз]де́йствуют в нѣ́м ха́Гвурóт!

- 15 Другі́е стали говори́ть:

– О́н же и е́сть Э́лийаху́!

Та́ки другі́е стали говори́ть:

– О́н, по сути, на́ви, или же как ришо́н из ха́нвийи́м!

- 16 Та́ки услы́шав [всѣ́ это], Ё́род сказа́л:

– Э́та́кий и е́сть Йо́ханан, которому я са́м отрубѣ́л го́лову! Он пробужде́н из сре́ды рафа́им!

- 17 Так во́т, э́тот Ё́род, посла́в слуг, схвати́л Йо́ханана, и из-за ради не́закóнной иши́ Иродиа́ды (иши́ Фи́липпоса, а́ха своего), закова́л его в тю́рме, потому как именно
18 еѣ́ он связа́л с собою́ ў́зами бра́чными, ◊ потому как Йо́ханан приня́лся говори́ть
19 Ё́роду: «Не разреша́ется тебе́ имѣ́ть ишѹ́ а́ха твоего!» ◊ Та́ки Иродиа́да заимѣ́ла по́вод к вражде́ против него́ и устреми́лась уби́ть его хладнокро́вно, но ника́к не могла́ со́твори́ть э́того. ◊ Ве́дь Ё́род же стал испыты́вать стра́х пе́ред Йо́хананом, отлі́чно зная́ его, иш ца́дик и кадо́ш, и та́ки приня́лся оберега́ть его от [Иродиа́ды]. К тому́ же, постоянно́ прислу́шиваясь к нему́, он мно́го чего нача́л твори́ть, и та́ки с удо́вольствием приня́лся слѹ́шать именно егó. ◊ Но затем наступи́л подхо́дящий де́нь, когда Ё́род в де́нь рожде́ния своего сотвори́л аруха́т э́рэв для вели́чественных своих, –
22 как для хи́лиархов, та́к и для нача́льных лиц ха́Гали́ль. ◊ Тогда́-то ба́т э́той самой Иродиа́ды, воше́дши на [аруха́т э́рэв], та́ки до́лго вытанцо́вывала, и на́конѣ́ц-то уго́дила как э́тому Ё́роду, та́к и тем возлежа́щим совме́стно. Э́тот мѣ́лех сказа́л той де́вице:

– Потре́буй у меня́ то́, что если уж жела́ешь, и та́ки я самоли́чно [по]да́м тебе́!

- 23 Так что он нача́л кля́сться ей:

– То́, что как то́лько ты потре́бовала у меня́, самоли́чно [по]да́м тебе́, – впло́ть до полови́ны ха́малѹ́т шели́!

- 24 Та́ки вы́шедши [оттуда́], она сказа́ла э́ме своей:

– Чего именно потребу́ю у [него]?

Она же сказа́ла [ѡа́ба́т]:

– Го́лову Йо́ханана Окуна́ющего!

25 Затем то́тчас же, с поспе́шностью воше́дши к ха́мэ́лех, она потре́бовала, произно́ся:

– Хочу́, чтобы ты́ без мале́йшего промедле́ния на блю́де [по]да́л мне го́лову Йо́ханана Окуна́ющего!

26 Тогда́-то ха́мэ́лех, сде́лавшись непоме́рно печа́льным, из-за ради кля́тв и возлежа́щих
27 совме́стно, не заимёл ни мале́йшего жела́ния отказа́ть ей. ◊ Та́к что, то́тчас же
посла́в пала́ча, ха́мэ́лех стро́го прика́зал прине́сти го́лову его. Тогда́, удали́вшись, тот
28 в тюме́е отрубил ему́ го́лову, ◊ а затем на блю́де принёс эту го́лову его и [о́т]дал
29 её той деви́це, а деви́ца [от]дала́ её [э]ме́ своей. ◊ Затем учени́ки его, услы́шав о
прои́зоше́дшем, пришли́ и забра́ли ха́гуфа́ его, а затем положи́ли о́ный в гробни́це.

6.30–44 НАСЫЩЕНИЕ ПЯТИ ТЫСЯЧ ИШИМ

30 Затем ха́шлихи́м собра́лись вокруг Йешу́а и расска́зали Ему́ обо́ всё́м: обо́ всё́м,
что твори́ли и обо́ всё́м, чему́ поуча́ли.

31 Тогда́-то сказа́л Он им:

– **Дава́йте-ка вы са́ми наедине́ в ме́сте пусты́нном таки́ хоть неме́ного побу́дете в
мэну́хе!**

Ведь бы́ло же мно́го приходя́щих и уходя́щих, так что они́ даже́ пое́сть не
32 име́ли возмо́жности. ◊ Тогда́-то они́ наедине́ рыба́цкой шху́ной отпра́вились в ме́сто
33 пусты́нное. ◊ Но их отбыва́ющих уви́дела о́гротная́ толпа́, и мно́гие узна́ли Его́.
Так что пешко́м из всех горо́дов сбежа́лись в то ме́сто, и таки́ опереди́ли их, и
34 они́ все́ собра́лись напро́тив Него́. ◊ За́тем, соше́дши со [шху́ны], Йешу́а уви́дел
многочи́сленную толпу́ и сжа́лился над ними́, потому́ как бы́ли они́ таки́ми же, как и
35 цо́н, не име́ющие ро́йи. Тогда́-то Он приня́лся поуча́ть их мно́гим *амито́м*. ◊ Но так
как проше́л ни один ча́с, прибли́жившись к Нему́, учени́ки Его́ гово́рят [Ему́]:

36 – Это ме́сто таки́ пусты́нное, и уже́ по́здний ча́с! ◊ Распу́сти их, что́б таки́, удали́вшись
в о́крестные поля́ и дере́вни, смо́гли они́ купи́ть для́ себя́ ле́хэм, потому́ что пое́сть у
них нет ниче́го!

37 Тогда́-то в отве́т Он сказа́л им:

– **Вы са́ми [по]да́йте им е́ды!**

Тогда́-то они́ гово́рят Ему́:

– Нужнó ли нам отпра́виться и [на] 200 дина́риев купи́ть ле́хэм, а затем [по]да́ть им
пое́сть?

38 О́н же гово́рит им:

– **Ско́лько же у вас ле́хэм? Пойди́те и посмотре́йте!**

Та́к что, разузна́в, они́ гово́рят:

– 5 [ле́хэм] и 2 да́гим.

39 Тогда́-то Он стро́го прика́зал им, чтобы́ на б́ледно-зе́лёной траве́ рассадил́и всех
40 гру́ппами как на засто́лье. ◊ Тогда́-то они́ [у]се́ли[сь] прямоу́гольной фо́рмой словно́
41 садо́вые клумбы́: по 100 и по 50. ◊ Тогда́-то, взя́в те 5 ха́лэхэм и 2 ха́дагим, устре́мив
взо́р Свой в ха́Шамэ́, Он браху́ призва́л и на ку́ски разло́мил ха́лэхэм, а затем приня́лся
[по]дава́ть учени́кам Своим, чтоб[ы] разда́ли им, и таки́ на все́х разделе́л 2 ха́дагим.
42 43 ◊ Так что все́ поели́ и бы́ли насы́щены. ◊ Затем собра́ли объе́дки, запо́лнив 12 корзи́н,
44 а также́ из [оста́тков] ха́дагим. ◊ Таки́ да! Таки́ ж нае́лись они́ теми́ ле́хэм, – о́коло 5,000
иши́м.

6.45–52 **ХОЖДЕНИЕ ЙЕШУА ПО ВОДЕ**

45 Затем Он тотчас же принудил учеников Своих взойти на шху́ну и нача́ть
переправля́ться на друго́й бере́г по направле́нию к Бэйт-Ца́йде, покуда Он Са́м не
46 распусти́л бы эту толпу́. [◊]Та́к что, прости́вшись с ними, удали́лся Он к [пеще́рному]
47 ха́а́р, чтобы помолит́ся. [◊]А как то́лько наступи́л ве́чер, та рыба́цкая шху́на
48 оказа́лась в серде́чнике самой Та́лассы, а Он лева́д на су́ше. [◊]Тогда́-то уви́дел Он их,
в пла́вании те́рпящих бе́дствие, потому как сорва́лся против них вражде́бный Борей.
Та́к что около 4-й но́чной стра́жи подхо́дит Он к ним, по́ступью твёрдой ступа́я
49 по́ве́рх этого́ глубоководья́, но вознаме́рился прой́ти мимо́ них. [◊]Они́ же, уви́дев Его
ступа́ющим по́ве́рх этого́ глубоководья́, предположи́ли, что это́ при́зрак, и неисто́во
50 закрича́ли. [◊]Ве́дь все́ же ви́дели Его, та́к что впа́ли они в смяте́ние, и тогда Он
тотча́с же загово́рил с ними, и сказа́л им:

– Не ро́бейте! Э́хэ́е Ашэ́р Э́хэ́е! Не ужа́сайтесь!

51 Тогда́-то возо́шёл Он к ним на ту шху́ну, и тогда́ Борей ути́х. Та́ки да́! Из-за
неопису́емого вну́треннего всплёска́ они ста́ли теря́ть контро́ль над собою, и та́ки
52 впа́ли в полное́ замеша́тельство, [◊]потому́ как не смогли́ они осмы́слить соверше́нного
над ха́лэхэм, потому́ что ха́лэв их бы́л очерствевши́м.

6.53–56 **ИСЦЕЛЕНИЕ СЛОМЛЕННЫХ В ЭРЭЦ КИНЭРЭТ**

53 За́тем, перепра́вившись, добра́лись они до э́рэц Кинэ́рэт, и та́ки безопа́сно бро́сили
54 я́корь. [◊]А ко́гда они сошл́и с той рыба́цкой шху́ны, [тамо́шние], то́тчас же узна́в Его,
55 [◊]кру́гом обежа́в абсолю́тно всю́ ту о́крестность, на дино́вках приня́лись зло́стно
страда́ющих переноси́ть в то ме́сто, о кото́ром услы́шали, что та́м Он нахо́дится.
56 [◊]Та́к что куда́ бы Он ни проска́льзывал, бу́дь то в дере́вни, города́ или поля́, в
мно́гочисленны́х ме́стах распо́лагали́ недо́могающих, и та́ки начина́ли упра́шивать Его,
что́б та́ки прика́снётся им хотя́ бы к ха́цицит на уголке́ тала́та Его. И та́ки все́,
которые́ ни прика́сались́ бы к Нему́, начина́ли [за]полу́чать йешу́а.

7.1–13 **О СОБЛЮДЕНИИ ПРЕДАНИЙ СТАРЦЕВ**

7 Затем собра́лись напро́тив Него́ ха́прушим и не́которые из ха́софрим, прише́дшие из
2 о́крестностей Йеруша́лаим. [◊]А ко́гда они уви́дели не́которых из учени́ков Его, ле́хэм
3 вкуша́ющих оскверне́нными (то́ есть неумы́тыми) рука́ми, ста́ли порица́ть их. [◊]Та́к
во́т, ха́прушим и все́ ха́йехудим, е́сли уж тща́тельно не омы́ли бы ру́ки, не вкуша́ют,
4 це́пко ухвата́вшись за тради́ции ха́зкэним, [◊]да и верну́вшись с рыно́чной пло́щади,
е́сли уж не при́няли тви́лу́ полно́м погру́жением в во́ду, не вкуша́ют. Сvéрх того́, е́сть
мно́го друго́го, что о́ные при́няли к себе́, уде́рживая́ си́лой: ритуа́льные омове́ния
5 ку́бков, кру́жек, котло́в, и даже́ [засто́льных] ло́ж. [◊]Вслед за те́м ха́прушим вме́сте с
ха́софрим спра́шивают Его́:

– По ка́кой же причи́не эти учени́ки твои́ не ступа́ют по сто́пам тради́ций ха́зкэним и́,
вопро́ки это́му, ха́лэхэм вкуша́ют неумы́тыми рука́ми?

6 Тогда́-то в отве́т Он сказа́л им:

– Каса́тельно ва́с, подсуди́мых, Йеша́йаху́ превосхо́дную изрё́к нву́а! Именно́ та́к
и написа́но: “ха́А́м э́такий чтит́ Меня́ губа́ми, но ха́лэв их уде́рживается́ вдале́ке
7 от Меня́ сло́вно прока́женный! [◊]Они́ та́ки беспло́дно тре́пещут пе́редо́ Мною́,
8 науча́я уче́ниям, принци́пам а́даим”. [◊]Потому́-то, прогна́в ми́цва́т ха́Э́ль, вы це́пко
хвата́етесь за тради́ции а́даим: ритуа́льные омове́ния кру́жек и ку́бков, да и мно́гие
други́е [ритуа́лы], ана́логичные́ таковы́м творите́!

9 Бо́лее того́, сказа́л Он им:

7.6 Йеш. 29.13

Затем מִתְּחִיל ^{Ихв} сказа́л: ха́А́м э́такий прибли́жается́ ко́ Мне в сре́дствé своего́, и та́ки они́ чита́т
Меня́ в губа́х своих, но ха́лэв их вдале́ке уде́рживается́ от Меня́ сло́вно прока́женный! Они́ та́ки
беспло́дно тре́пещут пе́редо́ Мною́, науча́я принци́пам а́даим, да е́щё и уче́ниям!

[Та́ же цита́та для́ .7]

– Вы превосходно отвергаёте мицв́ат хаЭ́ль, чтоб таки уберечь вам эти традиции ваши! ° Ведь Мошэ же сказа́л «Непреста́нно проявля́й каво́д к а́ву твоему и к э́ме твоей!», и «Изы́гающий злосло́вие в сто́рону а́ва или э́мы у Ма́взта [т.е. сме́рти] до́лжен упока́иваться!» ° А вы э́такие говорите: «Если уж а́дам сказа́л а́ву или э́ме “Карба́н” (то́ есть “Да́р”) то́, чем как то́лько ты воспользовался от меня!”, ° тогда разреша́ете ему больше ничего́ не сотворить для а́ва своего или э́мы своей! ° Этой традицией вашей, которую вы пе́редали, лиша́ете си́лы Самого что ни на е́сть ДАВА́Р хаЭ́ль, да к тому́ же и мно́гие дру́гие ме́рзости, аналогичные таковы́м творите!

7.14–23 ЧЕМ ОСКВЕРНЯЕТСЯ АДАМ

14 За́тем, созда́в всю толпу́, Он стал говорить им:

15 – Все́ внима́тельно слу́шайте Меня и осмысливайте! ° Ничего́ ж таки не́т снару́жи а́дама, проска́льзывающего в него, что спосо́бно осквернить его, но как раз таки те са́мые, выска́льзывающие из него! Именно о́ни таки те, которые оскверня́ющие этого а́дама! ° Если (есть) то́т, у которого име́ются в распоря́жении у́ши слы́шащие, таковы́й обяза́н слу́шать внима́тельно!

17 За́тем, как то́лько из этой толпы́ Он вошёл в до́м, ученики́ Его спроси́ли Его об этой при́тче. ° Тогда-то гово́рит Он им:

18 – Э́так ли и вы́ неве́жественны? Не понима́ете ли, что ничто́, снару́жи проска́льзывающее в а́дама, не спосо́бно осквернить его, ° потому́ что не проска́льзывает о́ное в его́ ха́лёв, но как раз таки в сам желу́док, а затем вырывается прямо́ в а́му с испра́жнениями, окоше́ривая всю пи́щу?

20 За́тем Он сказа́л:

– То́, что из а́дама выска́льзывает непреста́нно, как раз таки о́ное и оскверня́ет этого а́дама! ° Ведь изну́три же, из ха́лёв а́дама́им вырыва́ются умо́заключе́ния ха́ра́им, изме́ны супру́жеские, о́ргии сексуа́льные, убийства, ° кра́жи, невообра́зимая жа́дная ненасы́тность, ра́им патоло́гическое, кова́рство, стра́сть необу́зданная, гла́з ра́, злосло́вие, высокоме́рие надме́нное, безрассу́дство! ° Все э́такие ха́ра́им изну́три вырыва́ются, и таки о́ные оскверня́ют а́дама!

7.24–30 УВЕРЕННОСТЬ СИРОФИНИКИЯНКИ

24 За́тем, подня́вшись оттуда, Он удали́лся в преде́лы Цо́ры и Ци́до́на, а за́тем, воше́дши в жили́ще, ни с кё́м не захоте́л зна́ться, но не смо́г утай́ться. ° Потому́-то иша́, у которой со́бственная малолё́тняя ба́т заимёла ру́ах некоше́рную, услы́шав о Нём, подоше́дши к [Нему], па́ла у но́г Его. ° Таки эта иша́ была́ йевано́т, геноти́пом сиропиники́янка. Таки да́! Она стала умо́лять Его, чтобы́ ха́шад выгони́л Он из хаба́т её.

27 Сам же Йешу́а сказа́л ей:

– Разреши́ первично́ насы́тить ха́йельа́дим, потому́ что не то́ви это, чтобы́ ха́Лехэм забра́ть у ха́йельа́дим и бро́сить щенка́м!

28 Тогда-то в отве́т она таки гово́рит Ему:

– Таки да́, Адони́! Таки да́! Потому́-то эти щенки́ из-под о́беденного сто́ла и вкуша́ют кро́шки ха́йельа́дим!

7.10 Шмóт 20.12 Непреста́нно проявля́й каво́д к а́ву твоему и к э́ме, чтобы́ сде́лалось тебе то́в, и чтобы́ долголе́тним сде́лалось пребы́вание твоё на ха́ра́ц, то́ва, которую הָרָחֵק ¹⁸⁸Э́льох'эйха со́бственными ру́ками [подаёт тебе]!

Шмóт 21.16 Изы́гающий злосло́вие в сто́рону а́ва своего или же в сто́рону э́мы своей у Ма́взта [т.е. сме́рти] упоко́ится!

Двар. 5.16 Непреста́нно проявля́й каво́д к а́ву твоему и к э́ме твоей та́ким о́бразом, как предписа́л Сам הָרָחֵק ¹⁸⁸Э́льох'эйха, чтобы́ сде́лалось тебе то́в, и чтобы́ долголе́тними оказа́лись вы на ха́ра́ц, которую הָרָחֵק ¹⁸⁸Э́льох'эйха со́бственными ру́ками [подаёт тебе]!

Мши. 20.10 У изы́гающего злосло́вие в сто́рону а́ва или же в сто́рону э́м потухнет све́тец, и тогда-то зрачки́ гла́з его самоли́чно узря́т тьму!

29 Тогда-то сказа́л Он ей:

– Из-за ради дава́ра э́такого пойдѝ! хаШэд уже́ вы́шел из хаба́т твоей!

30 Тогда-то, удалившись в до́м свой, она обнару́жила, что хаШэд действительно вы́шел, а хаба́т бро́шена на ло́же.

7.31–37 ИСЦЕЛЕНИЕ ГЛУХОГО И НЕМОГО

31 За́тем, сно́ва вы́шедши из преде́лов Цо́ры и Цидо́на, пришѐл Он к Йа́м хаГа́лиль, –
 32 прямо в се́рдечнике преде́лов Декапо́лиса. ◊ Так что приво́дят к Нему́ глухонемо́го и
 33 упра́шивают Его, чтоб та́ки возложи́л на него ру́ку. ◊ Тогда-то Он, отвоева́в того у
 34 толпы́, наедине́ ре́зко засу́нул па́льцы Свои в у́ши его, а за́тем, поплева́в, косну́лся
 34 язы́ка его ◊ и, устреми́в взо́р Свой в хаШамэ́, жа́лобно престо́нал, и тогда говори́т ему:
 – **Хипатэ́ах!** (то́ есть “Распахни́сь насте́жь!”)

35 Тогда-то то́тчас же его́ слуховы́е реце́пторы широ́ко раскрыви́сь, и разомкну́лись
 36 око́вы язы́ка его, так что нача́л он говори́ть чи́сто и без за́пинки. ◊ Тогда-то прика́зал
 37 Он им, чтобы́| нико́му не проговори́лись. Та́ки всё, что Он в прика́зном поря́дке
 запреща́л им, они ещё́ сильнее́ взя́лись выкри́кивать. ◊ Та́ки да! Они оконча́тельно
 потеря́ли самообла́дание, произно́ся:

– Он всё сотвори́л превосхо́дно! И глу́хих твори́т, чтобы́ слы́шали, и неме́ых – чтобы́
 говори́ли!

8.1–10 НАСЫЩЕНИЕ ЧЕТЫРЁХ ТЫСЯЧ ИШИМ

8 В те дни́ толпа́ была́ уже́ непоме́рно о́громной, но пое́сть у них не́ было́ ниче́го.
 Подозва́в ученико́в Своих, Йешу́а говори́т им:

2 – Я испыты́ваю жа́лость к э́той толпе́, потому́ как они́ уже́ трё́е су́ток кре́пко
 3 де́ржатся за Меня́, так что у них не оста́лось ни кро́хи еды́! ◊ А если бы́ Я голо́дными
 отпусти́л их в дома́ их, не́которые на ха́дэрэх ослабе́ют, потому́ что пришлѝ они́ издали́!

4 Тогда-то учени́ки Его́ отве́тили Ему́:

– Отку́да же здесь |по́сре́ди Мидба́р кто-то смо́жет ле́хэм накорми́ть э́таких?

5 Тогда-то спроси́л Он их:

– Ско́лько же у вас ле́хэм?

Тогда-то они́ сказа́ли:

– 7!

6 Так что прика́зал Он той толпе́ возле́чь на ха́эрэц и́, взя́в 7 ха́лэхэм, то́ду́ возда́вши,
 разло́мил, а за́тем стал |подава́ть учени́кам Своим, чтобы́| разда́ли прису́ствующим.

7 Так что |еду́| разда́ли они́ той толпе́. ◊ Бо́лее того, заимѝсь у них не́сколько

8 небольшо́их да́гим. Та́к что, браху́ призва́в, Он попроси́л разда́ть и их. ◊ Так что пое́ли
 они, и та́ки насы́щены были. За́тем преизбы́ток объе́дков собра́ли в 7 тростнико́вых

9 10 корзи́н. ◊ А пое́вших было́ около́ 4.000. И тогда-то распусти́л Он их |по дома́м|. ◊ За́тем,
 то́тчас же взоше́дши на рыба́цкую шху́ну, бок-о-бок с учени́ками Своими́ Он при́был
 в кра́я Да́льману́ты.

8.11–13 ПРУШИМ ТРЕБУЮТ ЗНАМЕНА

11 Тогда-то вы́шли хапру́шим и приня́лись оспа́ривать Его́, тре́буя из шехи́ны Его́
 12 созвѝзье с хаШамэ́, нисайо́н подве́ргая Его́. ◊ Та́к что, гро́мко престо́нав ха́руах
 Своей, Он говори́т:

– Почему́ же ра́са э́такая созвѝзье без у́стали вы́искивает? “Аме́н!” говорю́ вам, если
 созвѝзье |по́дано бу́дет ра́се э́такой!

13 Тогда-то, прогна́в их, сно́ва взоше́дши на шху́ну, Он отпра́вился на друго́й бе́рег.

8.14–21 ХАМЕЦ ПРУШИМ И ИРОДА

14 Таки да! Ученики на́прочь забыли взять лёхэм. Так что, если не учесть одного
15 лёхэм, у них ниче́го не заиме́лось с собою на той шху́не рыба́цкой. ◊ Тогда-то стал
Он приказывать им, произнося:

– **Бдите! Зрите в ко́рени! Уде́рживайтесь от съо́р хапруши́м, и тем бо́лее от съо́р И́рода!**

16 Тогда они стали рассу́ждать между собою, произнося:

– У нас же нет лёхэм!

17 Таки да! Осозна́в *беспокойство их*, Йешу́а говорит им:

– **Чего́ вы рассу́ждаете о то́м, что не́т у вас лёхэм? Ещё ли не понима́ете и не мо́жете
18 осмы́слить** [сказанного Мною]? Неу́жто до сих по́р у вас очерствевший ха́лёв? ◊ Име́я
19 глаза́, вы не ви́дите, и име́я у́ши, не слы́шите, да ещё и не мо́жете вспо́мнить? ◊ Как
то́лько разломил Я 5 ха́лёхэм на 5,000, ско́лько же за́полненных корзи́н объе́дков вы
собра́ли?

Они говоря́т Ему:

– 12!

20 – **За́тем, как то́лько** [разломил Я] 7 [лёхэм] на 4,000, ско́лько же тростнико́вых корзи́н
призбы́тка объе́дков вы собра́ли?

Они же сказа́ли:

– 7!

21 Тогда-то сказа́л Он им:

– **Ка́к же вы не мо́жете осмы́слить** [всего этого]?

8.22–26 ИСЦЕЛЕНИЕ ИВЭРА В БЭЙТ ЦАЙДЕ

22 Затем приходи́т Он в Бэйт-Ца́йду. Так что приво́дят к Нему слепо́го и про́сят Его,
23 чтобы́ косну́лся его. ◊ Тогда-то, взяв этого слепо́го за руку, Он вы́вел его за преде́лы
этой дере́вни, а за́тем, поплева́в на гла́зные я́блоки его, положи́в на него ру́ки,
24 спроси́л его, иль он ви́дит хоть что́-нибудь. ◊ Тогда-то, устреми́в свой взо́р, тот сказа́л:

– Ви́жу ада́ми́м, как бы дере́вья расха́живающих!

25 И то́лько после э́того Он сно́ва положи́л ру́ки на гла́за́ его и сотвори́л его сно́ва
ви́дящим. Так что тот [слепой] был восстано́влен и́, бо́лее того, уви́дел дальнозо́рко
26 всех до одно́го. ◊ Затем посы́лал Он его в до́м его, произнося:

– **Да́же в э́ту дере́вню не войти́ тебе, и нико́му не проговори́ться в э́той дере́вне!**

8.27–30 ПЭТРОС ИСПОВЕДУЕТ ЙЕШУА МАШИАХОМ

27 Затем вместе с учени́ками Своими́ Йешу́а удали́лся в дере́вни Кэйса́рья Филиппоса,
а на ха́дэрэх спроси́л Он учени́ков Своих, говоря́ им:

– **Ке́м же называ́ют Меня́ ада́ми́м?**

28 Тогда-то они отве́тили:

– Йо́хананом Окуна́ющим, а други́е Эли́яху, ины́е же ришо́н из ха́нви́им.

29 Тогда Он Са́м говоря́т им:

– **А вы́ кем и́менно именё́те Меня́?**

Тогда-то в отве́т Пётрос говоря́т Ему:

– Ата́ ха́Машиа́х!

30 Таки да! Он стро́го запрети́л им, чтобы́ нико́му не говори́ли о Нём.

8,31–38 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ СВОИ СТРАДАНИЯ, СМЕРТЬ И ВОСКРЕШЕНИЕ

31 Затем Он принялся поучать их тому, что Бэн-Адам обязан много несправедливо пострадать, и словно треснутый эвэн, оказаться отвергнутым самими хаэкэним, рошэй хакоханым и софрим, а затем убитым быть хладнокровно, но, спустя 3 дня, подняться из среды рафаим! ° Так что тот давэр Он принялся произносить откровенно, но, отозвав Его в сторону, Пётрос взялся упрекать Его. ° Он же, повернувшись и взглянув на учеников Своих, строго запретил Пётросу, произнося:

– Убирайся прочь! Вслед за Мною, Сатан, потому что не мыслишь ты обо всём том, что свойственно хаЭль, но как раз таки обо всём том, что свойственно хаадамим!

34 Затем, подзвав к Себе толпу совместно с учениками Своими, сказал Он им:

– Тот, кто желает вслед за Мною идти, оный отказаться обязан от себя самого, и таки хадэвав свой оторвать от адамы и следовать за Мною! ° Ведь именно тот, который устремился бы сберечь ханэфэш свою, собственноручно погубит её, но тот, который собственноручно погубил бы ханэфэш свою как раз таки из-за Меня и хаБсора, этаким подарит ей иешуа! ° Так какую же пользу извлечёт адам, как только [за]получил он абсолютно весь хаболям, но ханэфэш его потерпела урон? ° Неужто адам предложит какой-нибудь выкуп за ханэфэш свою? ° Потому-то именно того, который постыдился бы Меня Самого и Моих хадварим среди расы этакой, собственному Ишу изменяющей, и таки хатта, в свою очередь, и Бэн-Адам постыдится такого, как только пришёл Он в кавод Ава Своего бок-о-бок с мальхахим хакдошим!

9,1–13 ПРЕОБРАЖЕНИЕ

9 Затем Он принялся говорить им:

– “Амэн!” говорю вам: потому-то есть здесь некоторые стоящие, которым ни за что не распробовать Мавэта [т.е. смерти], покуда они не увидели бы Мальхут хаЭль, пришедшую среди Гвурь.

2 Затем по прошествии 6-и суток Йешуа берёт с Собою Пётроса вместе с Йааковом и Йохананом, и таки наедине возносит их левадим в хар возвышенный. Так что трансформировался Он прямо перед носом их, ° и тогда облачение Его сделалось блистающим, неопишимо белым как снег, наподобие того, как прачечник на хаЭрец не способен выбелить. ° Затем они воочию увидели Элийаху совместно с Мошэ, а те уже беседовали с Йешуа. ° Тогда, вмешавшись в разговор, Пётрос обращается к Йешуа:

– Раби, тов для нас здесь оставаться, и таки мы сами сотворили бы 3 суккот: для Тебя ахат, для Мошэ ахат, и для Элийаху ахат!

6 Ведь он же не ведал о том, что именно сказал, потому что они были сильно испуганы. ° Затем образовалось облако, затеняющее их, и из этого облака раздался звук, говорящий:

– Как раз таки Он и есть хаБэн Шели любимый! Его слушайте внимательно!

8 Тогда-то внезапно осмотревшись вокруг, они больше никого не увидели, впрочем, Йешуа левад, [стоящего] бок-о-бок с ними.

9 Затем во время их спуска с хахар приказал Он им, чтобы| нико́му не рассказывали в подробностях о том, что увидели, если не в то время как Бэн-Адам поднялся из среды рафаим. ° Так что удержали они хадавэр, друг с другом споря о том, что значит “подняться из среды рафаим”. ° Затем они спросили Его, произнося:

9.11 Маль. 3.1°

Так вот, Я целенаправленно посылаю хамалях Шели, и он внимание обратит на дэрэх, [не]задолго до появления лица Моего, и тогда в хаХэйкаль Свой внезапно придёт ^{ИХХ} ^{ИХХ}, Которого вы выискиваете, и мальхэх хаБрит, которого вы так желаете! Вот же, Он грядёт, – говорит ^{ИХХ} ^{ИХХ} Цваот!

Маль. 4.4°

Так что, будьте очень внимательны: Я самолично посылаю к вам Элийаху хатишби, – прямо перед наступлением хаЙом ^{ИХХ} ^{ИХХ}, хагадоль и легендарного!

Маль. 4.5°

Он-то и восстановит халев ава, – касательно бана; а затем халев адама, – касательно ближнего его. Иначе, нагрнул бы Я и окончательно, насмерть сразил бы хаЭрец!

– хаСофрим говорят, что Элийаху **обязан прийти** [из]начально?

12 Тогда-то в ответ Он сказа́л им:

– Таки [из]начально прише́дши, Элийаху **всёх** восстанавливает, а затем как и написа́но о Бэ́н-Ада́м, чтоб таки **много** пострада́ть Ему несправедливо и пренебрежённым **ока́заться** словно **му́сор**. ◊ Впро́чем, говорю вам, что Элийаху таки **уже** прише́л, так что **оны́е** сотворили для него **всё**, что только **пожела́ли**, – **именно** та́к, как и написа́но о нём!

9.14–29 ИСЦЕЛЕНИЕ ОТПРЫСКА, НАХОДЯЩЕГОСЯ ПОД ВЛАСТЬЮ ХАШЕД

14 За́тем, верну́вшись к ученика́м, уви́дел Он **около** них **многочи́сленную** **толпу́** и софрим, **спорящих** с ними. ◊ Так что, уви́дев Его, **вся** та **толпа́** **то́тчас** же **оцепене́ла** от **ужаса**, и таки **бего́м** устреми́вшись к [Нему́], стали **приветствовать** Его. ◊ Тогда-то спроси́л Он хасофрим:

– **Чего́ вы спо́рите с ними?**

17 Тогда в ответ **пе́рвый** сказа́л из **толпы́**:

18 – Раби́, я **привё́л** к тебе **бэ́на** моего, **удерживающего** **ру́ах** **нему́ю**. ◊ Так что **где́** бы та ни **завладе́ла** им, на **куски́** **рвёт** его, а он **пе́ну** **испуска́ет** и **скреже́щет** **зуба́ми** **своими**, а **за́тем** таки **ча́хнет!** Тогда-то **попроси́л** я **ученико́в твоих**, чтоб таки **вы́гнали** **о́ную**, но не **ока́зались** они **способными** [на такое]!

19 Тогда-то в ответ ему [Йешуа] говори́т:

– **О́, ра́са неуве́ре́нная!** **До** **кото́рой** **по́ры** **буду** **находи́ться** **у вас?** **До** **кото́рой** **по́ры** **терпе́ть** **буду** **вас?** **Приве́дите** **его** **ко Мне!**

20 Тогда-то **привели́** к Нему **того** **несча́стного**. Так что как **то́лько** тот уви́дел Его, **ха́руах** **то́тчас** же **вы́звала** у него **судо́рожный** **припа́док**, а **за́тем**, **упа́в** на **адаму́**, он **стал** **перека́тываться**, **испуска́я** **пе́ну**. ◊ Тогда-то **спроси́л** Он **а́ва** его:

– **Ско́лький** **же** **пе́риод** **спу́стя** **подобная** **э́такой** **ока́залась** **у него?**

О́н же сказа́л:

22 – С **де́тства!** ◊ Она таки **многокра́тно** **броса́ла** **его** и в **ого́нь**, и в **во́ды**, чтоб таки **погуби́ть** **ей** **его!** Впро́чем, **если** ты **мо́жешь** **не́что**, **тогда** **засту́пись** **за нас**, **сжа́лившись** **над нами!**

23 И **вот** **тогда́-то** [Йешуа] сказа́л ему **сле́дующее**:

– **Если** ты **способен** **дове́риться** **всече́ло**, **все** [воз]де́йствия **возмо́жны** **для** **того́**, **который** **дове́ряется** **всече́ло!**

24 Тогда-то, **то́тчас** же **закрича́в**, **а́в** **этого** **хайе́лед** **со** **слеза́ми** сказа́л:

– **Доверя́юсь** **всече́ло**, **Адо́ни**, **засту́пись** **за мою** **эту** **неуве́ре́нность!**

25 Таки [Йешуа], **за́мети́в**, что **собира́ется** **толпа́**, **стро́го** **запрети́л** **этой** **ру́ах** **некоше́рной**, **говоря́** **ей**:

– **ха́Руах** **нема́я** и **глуха́я**, **Я**, **Я́** **тебе** **прика́зываю**, **во́н** **из** **него**, и **отны́не** **не** **вои́ти** **тебе** **в** **него!**

26 Тогда-то, **закрича́в** и **вы́звав** у него **неимове́рный** **судо́рожный** **припа́док**, **о́ная** **вы́шла**, но он **сде́лался** **как** **рафа́**, так что **мно́гие** **стали** **говори́ть**, что он **у́мер**. ◊ **За́тем** [Йешуа], **схвати́в** **его** **за́** **руку**, **пробуди́л** **его**, и **тот** **подня́лся**. ◊ **За́тем**, **как** **то́лько** Он таки **воше́л** в **до́м**, **нае́дине́** **ученики́** **Его** **стали** **расспра́шивать** **Его**:

– **Лично** **мы́** **не** **име́ли** **си́лы**, **чтобы** **вы́гнать** **её!**

29 Тогда-то сказа́л Он им:

– **Геноти́п** **э́такий** **ни** **в** **како́й** **среде́** **не** **способен** **вы́йти** **самосто́ятельно**, **если** **то́лько** **не** **в** **среде́** **тфи́лы** и **поста́!**

9:30–32 ЙЕШУА ВНОВЬ ГОВОРIT О СВОЕЙ СМЕРТИ И ВОСКРЕШЕНИИ

30 Затѣм, удалѣвшись оттуда, они устремились чѣрез хаГалиль, но Он не захотѣл,
31 чтобѣи кто-нибудь узнал об ѣтомѣ, [◊] потому как Он стал поучать учеников Своих и
говорить им:

– Бѣн-Адам пѣредаѣтся в руки адамим, так что они убьѣют Его хладнокрѣвно, нѣ,
хладнокрѣвно убитѣй, на 3-й дѣнь подымѣтся Он из средѣ рафаим!

32 Они таки не смогли понять ѣтот ѣмѣр, а спросить Его побоялись.

9:33–37 КТО БОЛЬШЕ?

33 Затем пришѣл Он в Кфар-Нахѣм, и, находясь в жилище, спросил их:

– О чѣм именно между собою рассуждаѣли вы на хадѣрѣх?

34 И вот тогда-то они онемѣли, потому как на хадѣрѣх дискутировали между собою
35 о [томѣ], кто именно [средѣ них] величественнее. [◊] Так что, [усѣвшись] [поудѣбнее],
прозвучал Он к ѣтим 12-и, и таки говорит им:

– Если нѣкто хѣчет бѣть начѣльным, таковѣй окаѣется заключительным позади всѣх,
да ещѣ и всеѣбщим услѣжником!

36 Тогда-то, взяв ѣлед, поставил его в сердѣчнике их и, заключив его в Свои ѣбѣтия,
сказал им:

37 – Как только кто ришон из таких ѣельадим принял к себе ради хаШѣм Шели, Меня
Самогѣ к себе принимает! А как только кто Меня принял к себе, не Меня принимает,
но Тогѣ, Кто послѣлал Меня к [вам]!

9:38–41 КТО НЕ ПРОТИВ ВАС, ТОТ ВЫШЕ ВАС!

38 Таки Йоханѣн прервал Его, произносѣ:

– Раби, мы видели нѣкого, в средѣ хаШѣм Шельха насильно выбрасывающего шѣдим!
Вот ѣтот-то не ходит за нами! Так что воспрепятствовали мы ему, потому что не
ходит он за нами!

39 Но Йѣшуа сказал им:

– Не препятствуйте ему, потому как нет никѣго, кто хаШѣм Шели вызовет Гвурѣ, и таки
без малѣйшего промедлѣния окаѣется способным изрыгнуть злослѣвие в стѣрѣну
40 41 Мою! [◊] Так вѣт, тѣт, который таки не противорѣчит нам, таки выше вас! [◊] Вѣдѣ тѣт, кто
напоил бы вас кубком воды в средѣ хаШѣм Шели, потому как вы таки принадлежите
Машиах, “Амѣн!” говорѣу вам: никѣгда не погубить ему зарплата своей!

9:42–50 О ЗАПАДНЯХ

42 Бѣлее того, ктѣ бы в западнѣ ни увлѣк ришон из ѣюных ѣтаких, вверѣющихся в руки
Мои, для ѣного таки невообразимѣй тѣв, если мельничнѣй ѣвѣн на егѣ же шѣе со
всех стѣрѣн окружаѣт его, и таки ѣный вбѣрошен в пасть самой Тѣлассы!

43 Таки да! Как только рука твѣя в западнѣ увлекаѣт тебя, отсеки еѣ! Тѣв для тебя таки
искалѣченнѣм в хаХАЙА ^[т.е. жизнѣ] войти, чѣм, имѣѣ 2 руки, удалѣться в хаѣхѣннѣм, –
44 прямикѣм в огѣнь неугасимѣй, [◊] где опѣрыш их не сдыхѣет, и огѣнь их не угашѣется!

45 Таки да! Как только ногѣ твѣя в западнѣ увлекаѣт тебя, отсеки еѣ! Тѣв для тебя
46 войти в хаХАЙА ^[т.е. жизнѣ] увѣчнѣм, чѣм, имѣѣ 2 ноги, вбѣброшеннѣм бѣть в хаѣхѣннѣм, –
47 прямикѣм в огѣнь неугасимѣй, [◊] где опѣрыш их не сдыхѣет, и огѣнь их не угашѣется!

47 Таки да! Как только глѣз твѣй в западнѣ увлекаѣт тебя, насильно выбрось его! Тѣв

9.35 Хан. 103.11* Чаяли мы бѣть головой, а стали хвостом: Мы тѣжко трудились и не имели удовлѣтворѣния в труде
нашем, и сдѣлались мы пищѣй хатѣим и нечѣстивѣх, и наложили они бремя своѣ тѣжѣлое на нас.

9.44 Йѣш. 66.24* Тогда-то они выйдут и воочию увидѣт конѣчности адамим, в средѣ Моей вдалѣкѣ прошѣдших
мимо Меня! Потому-то опѣрыш их не упѣкоится, и огѣнь их не угаснет, и превратѣтся они в
узрѣние для всѣякого басѣра! [Та же цитата для .46, 48]

- для тебя одноглазым войти в Мальхут хаЭль, чём, имёя 2 глаза, [вбро́шенным быть в
 48 хаГэхинном огненную, ° где **опáрыш их не сдыхáет, и огонь их не угáшáется!**
 49 Так вóт, огнём осóлен будет кáждый, и таки кáждая жёртва сóлью осóлена будет!
 50 ° Товá та самая сóль! Таки как тóлько эта сóль сдéлалась бессóльной, средь чéго же
 снóва вернёте ей солёность [её]? Вы обязаны в самих себé удéрживать сóль, и таки
 обязаны в шáльóме жить друг с дру́гом!

10.1-12 УЧЕНИЕ ЙЕШУА О РАЗВОДЕ

- 10 **10** Затем, подня́вшись оттуда, приходи́т Он в пре́делы уде́ла Йеху́ды че́рез друго́й бе́рег
 хаЙард́эн. Так что снóва собира́ются вокруг Него то́лпы, и как у Него́ было́ приня́то,
 2 Он снóва стал поуча́ть их. ° Так что, подоше́дши к [Нему], ха́прушим спроси́ли Его:
 – Неу́жто и́шу разрешáется прогна́ть ишú?, – нисайо́н подверга́я Его.
 3 Тогда́-то в отве́т Он сказа́л им:
 – **Что и́менно предписа́л вам Мошэ́?**
 4 Они таки сказа́ли:
 – Мошэ́ разреши́л **написа́ть разво́дную ру́копись, а затем прогна́ть!**
 5 Тогда́-то в отве́т Йешу́а сказа́л им:
 6 – Ввиду́ жёсткости ха́лэв вашего написа́л он для вас мицвú э́такую, ° одна́ко же из-за
 7 Рэши́т ха́бриа **самцо́м и самко́й хаЭ́ль сотвори́л их!** ° Как раз таки из-за э́такого
ада́м позади́ оста́вит А́ва своего и Э́му, так что к и́ше своей бу́дет он прикле́ен,
 8 **° и тогда́-то эти двóе са́ми и ока́жутся как басáр эха́д!** Поэто́му они уже́ не двóе, но
 9 басáр эха́д. ° Так вóт, то́, что хаЭ́ль скрепи́л воеди́но, то́го ада́м не сме́ет рассуеди́нять!
 10 11 Затем в жилище́ учени́ки Его снóва спроси́ли Его об э́том же. ° Тогда́-то говори́т
 Он им:
 – Как тóлько кто прогна́л ишú свою́, а затем друго́ую связа́л с собою́ у́зами бра́чными,
 12 при зако́нной супру́ге на неё же с чужо́ю сноша́ется! ° В свою́ о́чередь, как тóлько
 ишá прогна́ла и́ша своего́, а затем друго́го связа́ла с собою́ у́зами бра́чными, с чужим
 сноша́ется при зако́нном супру́ге!

10.13-16 ЙЕШУА БРАХУ ПРИЗЫВАЕТ НА ДЕТЕЙ

- 13 Затем стали приноси́ть к Нему́ йельади́м, чтобы́ Он косну́лся их, но учени́ки стали
 14 упрека́ть, принося́щих. ° Таки заме́тив э́такое, Йешу́а гне́вно возмути́лся, и тогда́
 сказа́л им:
 – Прóчь от э́тих йельади́м! [Позво́льте им] приходи́ть ко Мне и не препя́тствуйте им!
 15 Ве́дь из таковы́х же состои́т Мальху́т хаЭ́ль! ° “Амэ́н!” говори́ю вам: как тóлько кто не
 приня́л к себе́ Мальху́т хаЭ́ль словно́ йеле́д, никогда́ не войти́ ему́ в неё́!
 16 Тогда́-то, заклю́чив их в Свои́ объа́тия, положи́в на них ру́ки, браху́ приня́лся
 призы́вать Он на них.

10.17-31 БОГАТЫЙ АДАМ

- 17 Затем в мо́мент Его поспéшного вы́хода к дэ́рэх ришо́н, подбежа́в и па́в пе́ред Ним
 на ко́лени, спроси́л Его:
 – Раби́ ха́то́в, чо́ же сотвори́ть мне, чтоб́ таки унасле́довать ХАЙЕ́й [т.е. жизнь] О́ля́м?

10.4 Двар. 24.1*

Таки как тóлько не́кто завладе́л ишо́й, и затем сожи́тельствова́л с нею́, и таки если́ только́ ока́жется, что она́ не обнару́жила хэ́н в шехи́не его́, пото́му как он на́шёл в ней непристо́йное и посты́дное наме́ренное [возде́йствие, тогда́ он напишет́ для неё́ разво́дную ру́копись, и таки вру́чит [о́ную] прямо́ в ру́ки её, и вот тогда́-то [навсе́гда] вы́дворит её́ из жилища́ своего́!

10.6 Брэ́ш. 1.27*

Таки хаЭ́ль сотвори́л ха́да́м, в соотве́тствии с отра́жением Э́льо́хим сотвори́л Он его́: самцо́м и самко́й сотвори́л их.

10.7 Брэ́ш. 2.24

Как раз таки из-за э́такого ада́м позади́ оста́вит А́ва своего́ и Э́му свою́, так что ишо́й своей́ бу́дет он прикле́ен, и тогда́-то эти двóе са́ми и ока́жутся как басáр эха́д! [Та же́ цита́та для 8.]

- 18 Однако же Иешуа сказа́л ему:
- 19 – Почему ты Меня именёуешь хаТов? Никто́ не хаТов, если не Ришон — хаЭ́ль! ° Ты отлично знаёшь хамицвот: «Не нару́шишь э́муну́ супру́жескую!», «Не убьёшь!», «Не украдёшь!», «Не окажешься э́д ша́крани!», «Не лиши́шь обжа́ном и не присвои́шь чу́жое!», «Непреста́нно проявля́й каво́д к а́ву твоему́ и к э́ме!»
- 20 Тогда-то в отве́т тот сказа́л Ему:
- Раби́, все [мицвот] э́такие охра́няй я с ю́ности моей!
- 21 Тогда-то Иешуа́, взгляну́в на него, всем ха́лёв полюби́л его и сказа́л ему:
- Не́что недостаёт тебе! Отправля́йся [наза́д], прода́й всё, что име́ешь, а затем [раз]да́й ни́щим, и тогда кла́д заимее́шь в Ша́мэ, а затем сейча́с же о́брати! Сле́дуй за Мнёю, ха́цля́в оторва́в от а́дамы!
- 22 Таки́ из-за изрече́ния э́того оберну́вшись ту́чей грозовой́, он уше́л, охва́ченный печа́лью, потому́ как оказа́лся владельце́м мно́жества́ имени́й.
- 23 Тогда-то, осмо́трёвшись вокру́г, Иешуа́ говори́т учени́кам Свои́м:
- Ка́к же си́льна́ натя́жка для те́х, кото́рые, име́я избы́ток фи́нансовый, втиски́ваться бу́дут в Ма́льхут ха́Эль!
- 24 И вот тогда-то из-за ха́дварим Е́го э́ти учени́ки ста́ли ужа́саться. Тогда-то Иешуа́, сно́ва продо́лжив ре́чь Свою́, говори́т им:
- О́, йе́ладим, ка́к же си́льна́ натя́жка для те́х, кото́рые полага́ются на избы́ток фи́нансовый, что́бы втисну́ться в Ма́льхут ха́Эль! ° На са́мом-то де́ле ле́гче гама́л протяну́ть че́рез у́шко иглы́, чем бога́ча втисну́ть в Ма́льхут ха́Эль!
- 26 Они́ та́ки оказа́лись на гра́ни поте́ри здра́вого рассу́дка, говоря́ между собою́:
- Та́к кто́ же та́ки спосо́бен [за]полу́чить йешуа́?
- 27 Тогда́, взгляну́в на них, Иешуа́ говори́т:
- В ше́хинэ́ а́дамим э́то — невозмо́жное, но ка́к раз та́ки не в ше́хинэ́ ха́Эль, потому́ что в ше́хинэ́ ха́Эль та́ки все [невозмо́жные] возмо́жны!
- 28 Тогда́-то Пе́трос приня́лся говори́ть Ему:
- Смотри́, вот мы са́ми бро́сили́ всех и по́сле́довали за Тобо́ю!
- 29 Та́ки в отве́т Иешуа́ сказа́л:
- “Аме́н!” гово́рю вам: не́т нико́го, кто бро́сил се́мью — а́хим, ахайот, а́ва, э́му, ишу́, йе́ладим или́ поля́ ка́к раз та́ки из-за Меня́ и ха́Бсора́, ° если́ бы не [за]полу́чил сейча́с в ха́МОЭ́д э́та́ком в 100 ра́з бо́льше се́мей — а́хим, ахайот, имот, йе́ладим, да и по́лей всле́д за го́нениями́, а в ха́Ола́м гряду́щем — ХАЙЕ́Й [т.е. жи́знь] О́ла́м! ° Тогда́-то мно́гие нача́льные та́ки ока́жутся заклю́чительными́, а заклю́чительные́ — нача́льными!
- 10:32–34 Иешуа́ в ТРЕ́ТИЙ РАЗ ГОВОРИ́Т О СВОЕ́Й СМЕРТИ́ И ВОСКРЕШЕНИ́И
- 32 Затем они́ оказа́лись на ха́дэрэх, восхо́дя в Иеруша́лаим, а Иешуа́ шёл впе́реди ни́х. Та́к что они́ ста́ли ужа́саться и́, сле́дуя за [Ним], бы́ли обжа́ты стра́хом. Та́к что сно́ва взя́в с Собо́ю тех са́мых 12, им рассу́живать приня́лся о тех [уни́жениях], кото́рые предсто́ит Ему́ претерпе́ть:
- 33 – Смотри́те, вот мы восхо́дим в Иеруша́лаим, и [та́м] Ба́н-Ада́м пе́редан бу́дет ла́рошэ́й ха́кохани́м и ла́софри́м, та́к что о́ные у Ма́вэ́та [т.е. сме́рти] осу́дят Е́го, а затем

10.19 Шмóт 20.12 Непреста́нно проявля́й каво́д к а́ву твоему́ и к э́ме, что́бы́ сде́лалось тебе́ то́в, и что́бы́ до́лголетним сде́лалось пребы́вание твоё́ на ха́дэрэ́ц то́ва, ко́торую יְהוָה יֵצֵא, Э́льох:эйха́ со́бственными́ ру́ками [подаёт тебе́]

Шмóт 20.13 Не нару́шишь э́муну́ супру́жескую!

Шмóт 20.14 Не украдёшь!

Шмóт 20.15 Не убьёшь!

Шмóт 20.16 Не окажешься э́д ша́крани́ проти́в, б́ли́жнего твоего́ — э́дут, изры́гающей ша́кер!

- 34 п[е]редадут Его ѡ-гоим, ◊ и таки издеваться будут над Ним, исхлестают Его бичом, оплюют Его, а затем убьют Его хладнокровно, но на 3-й день подымется Он [из среды] рафаим!

10.35–45 ПРОСЬБА ЙААКОВА И ЙОХАНАНА

- 35 Затем приближаются к Нему Йааков и Йоханан (бнэй-Завди), произнося:
– Раби, мы хотим, чтобы[ы] как только что потребовали, Ты сотворил бы для нас!
- 36 Он же сказал им:
– **Что вы хотите, чтобы Я сотворил для вас?**
- 37 Тогда-то оные сказали Ему:
– Позволь нам, чтобы[ы] воссесть в хакавот Шельха: один со стороны правых Твоих, и один со стороны роковых Твоих!
- 38 Тогда-то Йешуа сказал им:
– Не ведаете вы о том, что именно требует у [Меня]! Неужто вы способны испить тот кубок, из которого Я Сам так пью, и быть погружёнными в ту твиљу, в которую Мне Самому приходится погружаться?
- 39 Тогда-то те [двое] ответили Ему:
– Мы? Ещё как способны!
Тогда-то Йешуа сказал им:
– Таки выпьете вы из кубка, из которого Я Сам так пью, а также погружены будете
- 40 в хатвиљу, в которую Мне Самому приходится погружаться, ◊ но воссесть со стороны правых Моих и со стороны роковых Моих — не Моё [решение], чтобы [по]дать, но тому, которому приготовлено!
- 41 Тогда-то остальные 10, услышав *их дерзкое прошение*, стали гневно возмущаться
- 42 против Йаакова и Йоханана. ◊ Но Йешуа, подозревав их, говорит им:
– Вы знаете отлично, что те, которые считаются возглавляющими хагоим, владычествуют над ними, а возвеличенные их властью проявляют над ними. ◊ Но между вами не будет этак! Впрочем, если уж кто желает великим сделаться в среде вашей, таковой окажется услужником вашим! ◊ Более того, кто бы из вас желание изъявил сделаться начальным, таковой окажется всеобщим подневольным! ◊ Таки да! Ведь не пришёл же Бэн-Адам, чтобы [у]служение принимать, но чтобы услужить и [от]дать ханэфэш Свою в выкуп взамен на многих!

10.46–52 ИСЦЕЛЕНИЕ ИВЭРА БАР ТИМАЯ

- 46 Затем они приходят в Йерихо. А в момент Его поспешного выхода из Йерихо вместе с учениками Своими и толпой, достаточно крупной, при хадэрэх [у]сёл[ся] слепой
- 47 Бар-Тимай (бэн-Тимай), выпрашивая милостыню. ◊ Так что как только он услышал, что Йешуа ханацри находится [в той толпе], принялся кричать и вымалвливать:
– Йешуа Бэн-Давид, рахам прояви ко мне!
- 48 Тогда-то многие стали упрекать его, чтоб таки онемёл. А он таки ещё громче закричал:
– Бэн-Давид, рахам прояви ко мне!
- 49 Тогда-то, остановившись, Йешуа приказал прозвучать к нему. Так что те звучат к этому слепому, говоря ему:
– Не робей! Пробудись, к тебе Он звучит!
- 50 51 Тогда-то он, сбросив талит свой, поднявшись, приблизился к Йешуа. ◊ А в ответ Йешуа говорит ему:
– **Что ты желаешь, чтобы Я сотворил для тебя?**

Вы же превратили его в пещеру разбойников!

18 Тогда-то услышали *это* хасофрим вместе с рошэй хакоханім, и таки стали выискивать, каким же образом погубить Его, потому что побоялись Его, потому как вся толпа из-за учёния Его оказалась в крайнем изумлении.

19 Затем, как только наступил вечер, Он выскользнул за пределы того города.

11.20-26 ПОУЧЕНИЯ ЙЕШУА ОБ ЭМУНЕ И ПРОЩЕНИИ

20 Затем, в 4-ю стражу ночную проходя мимо, [ученики] увидели то самое фиговое дерево, засохшее с [самих] корней. ° Тогда-то, вспомнив о [нём], Пётрос говорит Ему:

– Раби́, посмотри́, это фиговое дерево, которое Ты проклял, засохло!

22 Тогда-то в ответ ЙЕШУА говорит им:

23 – Всегда держите при себе Эмунат Эльоҳим! ° Поэтому “Амэн!” говорю вам: потому-то кто бы ни сказал ла-харэ́такому «Оторви́сь от адамы́ и [вбро́шен будь] прямиком в саму Талассу!», и не засомневался бы в халев своём, но всецело доверился тому́, что говорит как то́, что уже происходит, будет для него, что́ бы он ни сказа́л!

24 ° Из-за э́такого ради говорю вам: абсолютно всё, чего́ бы вы ни ста́ли выпрашивать в тфи́ле, Эмуну́ имейте в то́м, что получа́ете [о́ное], и таки состои́тся для вас! ° Так что как то́лько стоите вы, окуна́ясь в тфи́лу, проща́йтесь со всём, если не́что имее́те против ко́го-либо, чтобы́ и Ав-ихэм шэ-ба-Шамáим, прости́л вам преступле́ния ваши! ° Ну а е́сли вы э́такие не проща́ете *чужие преступле́ния*, тогда и Ав-ихэм шэ-ба-Шамáим, не прости́т [вам] преступле́ния ваши!

11.27-33 ВОПРОС О ВЛАСТИ ЙЕШУА

27 Затем они снова приходят в Йерушальáим. А когда Он расхаживал в Бэйт-хаМикда́ш, подхо́дят к Нему рошэй хакоханім вместе с хасофрим и хаэкэнім, ° и говоря́т Ему:

– В чьей власти ты твори́шь *силы* э́такие, и кто́ же [от]дал тебе *власть* э́такую, чтобы́ твори́л ты *созвёздя* э́такие?

29 Тогда-то в ответ ЙЕШУА сказа́л им:

– Я также зада́м вам о́дин вопро́с, и вы отве́тите Мне, тогда и Я скажу́ вам утверди́тельно, *среди чьей власти творю́ созвёздя э́такие!* ° Твильá Йохана́на была с хаШамэ́ или же от адами́м? Отве́тите Мне!

31 Так что они стали рассужда́ть между собою, говоря́:

– Если бы мы сказа́ли «С хаШамэ́», он заявит «Так по какой же причине́ не пове́рили вы ему?»! ° Впро́чем, если бы сказа́ли «От адами́м», – они забоя́лись ха́ам, потому что все пого́ловно возыме́ли Йохана́на, потому как он по́длинно навí.

33 Тогда-то в ответ о́ные говоря́т ЙЕШУА:

– Не знаём!

А в отве́т ЙЕШУА говоря́т им:

– Тогда и Я не скажу́ вам, *среди чьей власти творю́ силы э́такие!*

12.1-12 О НЕЧЕСТИВЫХ ВИНОГРАДАряХ

12

Затем Он *среди притч* приня́лся разгова́ривать с ними:

12.1 Йеш. 5.1°

Для Возлюбленного сейчас же лесно спою́ — песню Любимого Моего, *посвящённую Саду* Виногра́дному Моему! “У Возлюбленного на вершине, в месте плодородном, появился Сад Виногра́дный.

Йеш. 5.2°

Таки изгородью обнёс Ты её и оградил частокóлом, а затем рассадил Лозу́ виногра́дную в несметном количестве. Ты даже в сердечнике́ этого [Сада] *воздвиг башню!* Затем Ты вкопáл в нём *глубокий резервуáр* для давя́льного прёсса, и таки Ты пребы́л [там] на *сотворение виногра́да*, но [Сад] сотвори́л одни́ тернии!”

Оды 4.1°

Шир Йешайáху. Для Возлюбленного таки песню спою́ — песню Любимого, *посвящённую Саду* Виногра́дному Моему! “У Возлюбленного на вершине, в месте плодородном, появился Сад

- **Адам засади́л Са́д Виногра́дный и обнёс** [ero] **изгородью**. **Затем Он вкопа́л глубокий резервуа́р** [дави́льного прёсса] **и воздвиг ба́шню**, и наконёц-то дове́рил его виногра́дарям, а затем отпра́вился в друго́у страну́. °Затем в хаМОЭ́д [урожа́я] Он пос[ы]ла́л к тем виногра́дарям поднево́льного [Своего], чтоб́ таки то́т из шехи́ны виногра́дарей [за]полу́чил от урожа́я Са́да Виногра́дного. °Таки о́ные, схвати́в его, избива́ли и посыла́ли с пусты́ми рука́ми. °Тогда́-то Он сно́ва посыла́л к ним друго́го поднево́льного: та́кже и то́го, избив ка́мнями, разби́ли [ему] го́лову, а затем лишённого че́сти посыла́ли с *посла́нием*. °Затем Он сно́ва посыла́л друго́го: та́кже и то́го уби́ли хладнокро́вно. Бо́лее того, мно́гих други́х, та́ки избива́я их, затем убива́ли эти́х продо́лжительно и хладнокро́вно. °Так во́т, поми́мо все́го э́того, имёя Бэ́н Ришо́н любимо́го Своего, Он посыла́л к ним и Его́ заклю́чительного, произно́ся: «О́ные посты́дятся хаБэ́н Шели!» °Одна́ко же те виногра́дари сказа́ли друг дру́гу: «Э́тот же и е́сть тот самы́й насле́дник! Дава́йте-ка бу́дем убива́ть его хладнокро́вно, и тогда на́шим ока́жется это насле́дство!» °Та́к что, схвати́в Его, уби́ли хладнокро́вно, а затем выбра́сили за преде́лы Са́да Виногра́дного. °Та́к что́ же сотвори́т Адо́на́й э́того Са́да Виногра́дного? *Внеза́пно* объя́вится и погу́бит тех виногра́дарей, а затем други́м [от]да́ст э́тот Са́д Виногра́дный! °Разве не чита́ли вы э́такое ме́сто из ТаНа́Ха: “**Э́вэн, Который словно трёснутый, отве́ргли стро́ящие, Э́такий преврати́лся в Ро́ш угла́.**” °**Э́такое произо́шло из шехи́ны** ¹⁰⁸⁸ **и та́ки изуми́тельно в глаза́х наши́х!”?**
- Тогда́-то *те рош* хако́ханім с соф́рім устреми́лись схвати́ть Его, но испыты́вали стра́х пе́ред толпо́й, пото́му как они по́няли, что проти́в ни́х Он расска́зал э́ту притчу́. Та́ки да́! Плю́нув на Не́го, о́ные удали́лись.

12.13–17 Вопрос о поголовной подати

- Затем о́ные посыла́ют к Нему́ не́которых из хапру́шим и ироди́ан, чтоб[ы] им дава́ром слови́ть Его. °Тогда́-то те́, прише́дши к [Нему], гово́рят Ему́:
- Раби́, мы зна́ем, что ты спаве́длив и не́т тебе забо́ты о ко́м-ли́бо, пото́му как не всма́тривае́шься в лица а́дами́м, но пои́стине хаДэ́рэх хаЭ́ль поуча́ешь! Так разре́шается ли Кэ́йсáру [от]да́ть пого́ловную по́дать, или же не́т? °[От]да́ть нам, иль не [от]да́ть?
- Он же, отли́чно зная́ их теа́тральность, сказа́л им:
- **Почему́ Меня́ нисайо́н подве́ргаете? Принеси́те Мне́ дина́рий, чтоб[ы] Я уви́дел** [ero]!
- Они́ та́ки принесли́ [Ему́ дина́рий]. Тогда́ гово́рит Он им:
- **Чьё отра́жение э́такое и э́тот э́пиграф?**
- Тогда́-то они сказа́ли Ему́:
- Кэ́йсáра!
- Тогда́-то в отве́т Йешу́а сказа́л им:
- **Верни́те Кэ́йсáру все́ то́, что принадле́жит Кэ́йсáру, а лья́Э́ль — все́ то́, что принадле́жит хаЭ́ль!**
- Та́ки да́! Из-за Не́го́ они чу́ть не рехну́лись!

12.18–27 О ВОСКРЕШЕНИИ

- Затем приходи́ят к Нему́ ца́дуки́м, кото́рые гово́рят, [что] не существу́ет подня́тия, и спроси́ли Его́, произно́ся:

Оды 4.2°	Виногра́дный. Та́ки изгоро́ды обнёс Ты её, и тогда́ рассадил́и Лозу́ виногра́дную в несметно́м количе́стве. Ты да́же в се́рдечнике э́той Лозы́ воздвиг ба́шню! Затем Ты вкопа́л в не́м <i>глубо́кий</i> резервуа́р для дави́льного прёсса, и та́ки Ты пребы́л [там] на со́творение виногра́да, но [Са́д] со́творил одни́ те́рнии!”
12.10 Мизм. 117.22	Э́вэн, Который словно трёснутый, стро́ящие отве́ргли, Э́такий преврати́лся в Ро́ш угла́!
12.11 Мизм. 117.23	Э́такое произо́шло из шехи́ны ¹⁰⁸⁸ и та́ки изуми́тельно в наши́х глаза́х!

19 – Раби́, Мошэ́ написа́л нам: «Как то́лько чей-ли́бо а́х у́мер и оста́вил после себя́ ишү́, но не оста́вил йе́ладим, чтоб́ таки́ а́х его́ взя́л эту́ ишү́ его́ и прину́дительно́
20 подня́л бы́ ге́ном для́ а́ха сво́его!» ◊ Так во́т, [роди́лись] 7 ахи́м. Тогда́-то нача́льный [а́х]
21 за́владёл ишо́й, но́, умира́я, не оста́вил [сво́й] ге́ном. ◊ Затем 2-й [а́х] за́владёл о́ной,
22 а затем у́мер, но и он не оста́вил [сво́й] ге́ном. Затем точно́ та́к же и 3-й. ◊ Так что
23 поиме́ли её́ те 7, и таки́ не оста́вили сво́й ге́ном. После́дней из всех́ умерла́ и та
иша́. ◊ Так во́т, в том са́мом подня́тии, как то́лько они́ подня́лись [из сре́ды рафа́им],
кого́рого из них бу́дет она́ ишо́й, ве́дь они́ же се́меро поиме́ли её́ — ишү́?

24 Тогда́-то в отве́т Йешу́а сказа́л им:

– Неу́жто из-за э́такого ра́ди в заблужде́нии пребы́ваете, не ве́дая ни о Ктуви́м, ни о
25 гүврат-хаЭ́ль? ◊ Ве́дь как то́лько [о́ные] подня́лись из сре́ды рафа́им, не приви́зывают
к себе́ наши́м и за́муж не выхо́дят, впро́чем, [они́] таковы́, как ма́льахым, которые́
26 в сре́де хаШама́им! ◊ Так неу́жели́ не чита́ли вы в Се́фер Мошэ́ об хара́фаим, что
они́ пробужда́ются, когда́ хаЭ́ль сказа́л ему́ у́ терни́стого ку́старника, произно́ся:
27 «Ани́ Э́люхэй́ Авра́хам ва-Э́люхэй́ Йи́цхак ва-Э́люхэй́ Йаако́в!»? ◊ Он не явля́ется
э́люхэй́ хара́фаим, но как ра́з таки́ Э́люхэй́ хахай́им! Так во́т, вы э́такие ве́сма́ си́льно
заблужда́етесь!

12:28–34 НАИБОЛЬШАЯ ЗАПОВЕДЬ

28 Тогда́-то, подоше́дши к [Нему́], ришо́н из хасофри́м, услы́шав их спо́ращими, отли́чно
зна́я то́, что Он пре́восхо́дно отве́тил им, спроси́л Его́:

– Ка́кая имен́но таки́ нача́льная из все́х ми́цва?

29 Тогда́-то Йешу́а отве́тил ему́:

– Нача́льная из все́х ха́мишцво́т: «Шма́ Йисраэ́ль! יהוה יהוה Э́люхэйну יהוה יהוה Ришо́н!»
30 ◊ и «Же́ртвенно возлю́бишь יהוה Э́люхэй́ха: из абсолю́тно все́го ха́лэв твое́го, и
31 таки́ из абсолю́тно все́й ха́нэфэш твое́й, и таки́ из абсолю́тно все́го со́знания твое́го,
32 и таки́ из абсолю́тно все́го ха́коах твое́го!» Э́такая — нача́льная ми́цва. ◊ Так что
2-я то́ждественна́ э́такой: «Же́ртвенно возлю́бишь б́лижнего твое́го сло́вно са́мого
себя́!» Не су́ществует друго́й ми́цвы, ве́личественнее э́таких!

32 Тогда́-то хасофе́р сказа́л Ему́:

– Пре́восхо́дно, раби́! Пои́стине ты сказа́л, что Э́люхэй́ таки́ Ришо́н, и не
33 су́ществует друго́го, за исклю́чением Та́кового; ◊ и любя́ть Его́ из абсолю́тно все́го
ха́лэв и из абсолю́тно все́го разу́мения, и из абсолю́тно все́й ха́нэфэш, и из абсолю́тно
все́го ха́коах, и же́ртвенно любя́ть б́лижнего сло́вно са́мого себя́ — бо́льше все́х
всесо́жжений и же́ртв!

12:19 Двар. 25.5 Таки́ если́ бы́ ахи́м обита́ли воедино́, и таки́ ришо́н из них у́мер, но ге́нома́ не́ было́ у́ него́, не
ока́жется ха́иша́ э́того сконча́вшегося вне́ иша́, не прибли́жающегося́ к [ней]: а́х, иша́ её́ во́йдёт к
ней, и таки́ для́ себя́ за́владее́т ею́ [как] ишо́й, и тогда́ ока́жется в со́жительстве́ с нею́!

12:26 Шмот 3.6 Затем Он сказа́л: Э́хбэ́ Ашэ́р Э́хбэ́ — Э́люхэй́ ха́ав шельха́, Э́люхэй́ Авра́хам ва-Э́люхэй́ Йи́цхак ва-
Э́люхэй́ Йаако́в! Таки́ Мошэ́ отверну́л лица́ своё́, пото́му как испо́лнились благо́вейного́ стра́ха
и трéпета, чтобы́ за́гляну́ть в Ше́хину хаЭ́ль.

12:29 Двар. 6.4 Так что́ уста́вы э́такие и все́ ха́мишпати́м, которые́ יהוה יהוה Э́люхэй́ предписа́л для́ б́нэй Йисраэ́ль, тех
самых́ вы́шедших из э́рец Ми́цраим, [таковы́]: Шма́ Йисраэ́ль! יהוה יהוה Э́люхэй́ну יהוה יהוה Ришо́н!

12:30 Двар. 6.5 Так что́ же́ртвенно возлю́бишь יהוה יהוה Э́люхэй́ха: из абсолю́тно все́го со́знания твое́го, и таки́
из абсолю́тно все́й ха́нэфэш шельха́, и таки́ из абсолю́тно все́й ха́гвүра́ шельха́! [Та́ же́ цита́та для́ 33.]

12:31 Вай. 19.18 Бо́лее того́, не отми́стит твоя́ ру́ка, и таки́ не бу́дешь леле́ять зло́бу в отноше́нии б́нэй ха́ам твое́го,
так что́ же́ртвенно возлю́бишь б́лижнего твое́го́ точно́ та́к же́, как и са́мого себя́! Э́хбэ́ Ашэ́р Э́хбэ́
יהוה יהוה [Та́ же́ цита́та для́ 33.]

12:32 Двар. 4.35 так чтобы́ уви́деть тебе́, что יהוה יהוה Э́люхэй́ха и е́сть Э́люхэй́ э́такое, и бо́льше не́т нико́го,
кро́ме Него́!

12:33 Шм. А. 15.22' Так что́ Шмуэ́ль сказа́л: Неу́жто всесо́жжения́ и же́ртвы жела́ны для́ יהוה יהוה та́к же́, как и
внима́тельное слы́шание звука́ יהוה יהוה? Так во́т, внима́ние услы́шанному́ — вы́ше же́ртвы то́ва,
а внима́тельное слу́шание — вы́ше жи́ра се́менных ба́ранов!

- 34 Тогда-то Йешуа, видя, что оный разумно ответил, сказал ему:
 – Недалекó ты находишься от Ма́лху́т хаЭ́ль!
 Так что больше никто не осмелился вопроша́ть Его *тенётно*.

12.35–37 ВОПРОС О МАШИАХЕ

- 35 Затем в отве́т Йешуа́ принялся говорить, поучая́ прямо в Бэйт-хаМикда́ш:
 36 – Почему́ же хаСофр́им говоря́т, что хаМаши́ах таки бэ́н-Дави́д? [∘] Ведь Дави́д же са́м
 изрёк в среде́ То́й, Котора́я Руа́х хаКдуша́: “וַיֹּאמֶר [∘]ска́зал *ла-Адон-и*: «Восседа́й
 со сторо́ны пра́вых Мои́х, покуда́ Я не уложи́л бы враго́в Твои́х подста́вкой для
 37 но́г Твои́х!»”? [∘] Так во́т, сам Дави́д как раз таки Его́ именует Адо́наем! Тогда́ как же
 О́ный таки бэ́н его́?
 Таки да́! Эта о́громная толпа́ с наслажде́нием у́хо преклони́ла к Нему́.

12.38–40 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ КАСАТЕЛЬНО СОФРИМ

- 38 Затем Он стал говоря́ть им в уче́нии Своём:
 – Остерега́йтесь хаСофр́им, обожа́ющих расха́живать в торже́ственных пла́тьях, да к
 39 тому́ же *принимать* приве́стствия в мно́голюдных ме́стах [∘] и пе́рвые ме́ста *занимать*
 в Батэ́й-хаКне́сэ́т, да ещё́ и пе́рвые ме́ста для возле́жания во вре́мя аруха́т э́рэв!
 40 [∘] Они́-то и обжа́рают жилища́ вдов и напо́каз до́лго мо́лятся! Э́такие [∘]заполу́чат
 непоме́рный ^[т.е. сме́ртный] *шэфэ́т*!

12.41–44 ДВЕ ЛЕПТЫ ВДОВЫ

- 41 А когда́ Йешуа́ ^{[у]се́л[ся]} прямо́ напра́тив сокро́вищницы, стал наблюда́ть, каким
 42 именно́ образо́м толпа́ броса́ет ме́дь в ту сокро́вищницу. Таки да́! Мно́гие бога́чи
 43 стали броса́ть це́лые ^[го́рсти]. [∘] За́тем, подоше́вши, одна́ вдова́ ни́щяя бро́сила 2 лепты́
 (то́ есть кодра́нт). [∘] Тогда́-то, подозва́в ученико́в Свои́х, говоря́т Он им:
 – “Аме́н!” говорю́ вам: пото́му-то вдова́ э́такая ни́щяя бро́сила бо́льше все́х, бро́сивших
 44 в э́ту сокро́вищницу, [∘] пото́му как о́ные все́ из приумно́жения́ своего́ бро́сили, но
 э́такая из кра́йней нужды́ свое́й ско́пом все́, что заимела́, бро́сила абсолю́тно все́
 жи́зненное обеспе́чение свое́!

13.1–2 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ РАЗРУШЕНИЕ БЭЙТ-хаМИКДАШ

- 13 ^{1–2} За́тем, в мо́мент Его́ попы́тки вы́рваться из Бэйт-хаМикда́ш, ришо́н из ученико́в Его́
 говоря́т Ему́:
 – Раби́, посмотри́ ка́кие ^[уника́льные] авани́м и ка́кие ^[невероятные] архитекту́рные
 соору́жения!
 2 Тогда́-то в отве́т Йешуа́ сказа́л ему́:
 – Ты взира́ешь на э́такие вели́чественные архитекту́рные соору́жения? Ни за чо́ то не
 оста́ться ^[здесь] э́вэн пове́рх э́вэн, кото́рый не́ был бы опроки́нут!

13.3–13 ЙЕШУА О ГРЯДУЩИХ БЕДСТВИЯХ И ГОНЕНИЯХ

- 3 За́тем, когда́ Он сидел в ^[пеще́рном] ха́р хаЗэ́йтим прямо́ напра́тив Бэйт-хаМикда́ш,
 Пе́трос, Йаако́в, Йо́ханан и Андра́й спроси́ли Его́ наедине́:
 4 – Скажи́ нам, когда́ именно́ произойду́т ^[собы́тия] э́такие, и каково́ то созве́здие, как
 то́лько все э́такие вознамéрились ку́льмини́роваться?
 5 Тогда́-то в отве́т им Йешуа́ принялся говоря́ть:

- 12.36 ^{Мизм. 109.1} Дави́дов мизмо́р. וַיֹּאמֶר [∘]ска́зал *ла-Адон-и*: «Восседа́й со сторо́ны пра́вых Мои́х, покуда́ Я не
 уложи́л бы враго́в Твои́х подста́вкой для но́г Твои́х!
 13.5 ^{Йир. 36.8*/29.8} Пото́му э́так сказа́л וַיֹּאמֶר [∘]Не сме́ют подстрека́ть вас ва́ши про́рица́тели-богомо́лы! Не прикло́няйте у́хо своё́ к снови́дениям
 ва́шим, в кото́рые вы́ окуна́етесь!

- 6 – Берегитесь, чтобы никто не ввёл вас в заблуждение, ° потому что многие придут под хаШэм Шели, произнося «ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ!», – и тогда многих введут в заблуждение!
- 7 ° Таки как только вы слышали о войнах, и даже отголоски военных действий, не ужасайтесь, потому что необходимо *всему этому* произойти! Впрочем, ещё не хаСбФ.
- 8 ° Ведь будет же пробуждён гой на гой и маххут на маххут, так что против местностей начнутся землетрясения, и тогда начнутся голодомор и беспорядки: этакие – рэшийот
- 9 родовых мук! ° Однако же вы наблюдайте за самими собою, потому что начнут передавать вас в Санхэдрины, и будут избивать вас в Батэй-хаКнэсэ и, более того, как раз таки из-за Меня отведут вас к предводителям и мьяхим, – для эдуг перед
- 10 11 ними! ° Таки [изначально необходимо провозгласить хаБсорá во все хаГоим]. ° А как только привели вас передающие, не обдумывайте с лихорадочной поспешностью, что именно сказать, и даже не напрягайте разум свой, но то, что как только [по]дано было вам в тот, тот самый час, этакое и говорите, ведь не вы ж таки говорящие, но
- 12 Та, Которая Руах хаКдушА! ° Передаст же ах аха в лапы Мавэта [т.е. смерти], и ав – йелед. Более того, йеладим встанут на родителей, а затем передадут их ле-мавэт,
- 13 ° а вы из-за ради хаШэм Шели ненавидимы будете всеми, но тот, который выдержал до остановки «Конечная», этакому даровано будет йешуа!

13.14–23 О ВЕЛИКОЙ СКОРБИ

- 14 Таки как только вы увидели элохим шакраним мерзость опустошения, глаголенную самим Даниэль ханави, расположившуюся в том месте, где не должно, читающий и внимающий обязан понимать: вот тогда-то находящиеся в уделе Йехуды
- 15 обязаны в ужасе бежать в [пещерные] хахарим! ° Тогда-то тот, который на крыше дома, не должен спускаться в жилище, и ни за что не входить в [жилища], чтобы что-нибудь
- 16 взять с собою из этих жилищ своих! ° Также тот, который находится в поле, не смеет возвращаться назад, чтобы взять с собою талит свой! ° Таки горе в утробе имеющим
- 17 и грудью вскармливающим в те дни! ° Вы же молитесь, чтоб таки бегство ваше не произошло зимой, ° потому что дни те будут скорбью наподобие той, каковая не происходила из среды Рэшит хаБриá, которую создал хаЭль, вплоть до этого момента,
- 20 а затем никогда не произойти оной! ° Более того, если бы יוֹחֵן ^{יוֹחָנָן} не укоротил те дни, тогда ни за что не обрёл бы йешуа всякий басар. Впрочем, из-за ради отборных, которых Он выбрал, укоротил Он те дни.

	Иир. 36.9/29.9	Ведь они же раши́м: они для вас повёрх хаШэм Шели изрекают нвуот, но не Я посыла́л их к [вам]!
13.12	Миха 7.6*	Потому-то б́н жестокому надругательству подвергает а́ва; ба́т восста́нет на а́му свою; не́вестка на свекро́вь свою; вра́ги у й́ша – все, которые в до́ме его!
13.14	Дан. 8.13*	Затем я расслы́шал ино́го кадо́ш, говоря́щего. Таки тот ино́й кадо́ш сказа́л, определённой личности, говоря́щей: До ка́кого мо́мента в [воздействии это видение: жёртва отнима́емая, хэт опустоше́ния, выдава́емый, и [что] ради попра́ния копы́тами сви́нскими хаКодо́ш подве́ргнется опустоше́нию?
	Дан. 9.27*	Так что хаБри́т для мно́гих возме́ет мо́гучую силу, и таки ха́м сно́ва возврати́тся, и го́род бу́дет воссозда́н как в широту, так и долготу, да ещё и в соотве́ствии с кульмина́цией мозди́м. Тогда-то по истечи́и 7-и и 70-и мозди́м, а также 62-х лет, – вплоть до мозд кульмина́ции войно́й, таки бу́дет отсече́на ли́тургия: само́ что ни на е́сть опустоше́ние в том, чтобы на мно́гие отрезки от 7-го до 7-го превозмо́чь хаБри́т, и таки на остано́вке “Конече́нная”, отрезка́ от 7-го до 7-го бу́дет аннули́рована жёртва и ви́нное возлия́ние, а на самом Б́йт-ха́Микда́ш вплоть до кульмина́ции бу́дет находи́ться ме́рзость опустоше́ний эло́хим шакрани́м. Так что на само́ опустоше́ние [по]дана бу́дет кульмина́ция!
	Дан. 11.31*	Тогда-то в шехине́ его остано́вятся “мо́гучие мышцы”, и они оскверня́т ха́Кодо́ш ха́Мао́ц и отстраня́т жёрту, и тогда преподнесу́т опустоши́тельную ме́рзость эло́хим шакрани́м.
	Дан. 12.11*	С того мо́мента, когда жёртва оказа́лась бы отстране́нной че́рез всё, тогда-то и бы́ть подгото́вленной [вы]даче́ опустоши́тельной ме́рзости эло́хим шакрани́м: 1.290 суток.
13.17	Хан. 99.5*	И в те дни ли́шение вы́йдет и унесёт их дете́й, и они оста́вят их, так что дете́й их по́гибнут из-за них: Да, покинут они дете́й своих гру́дних, и не возвратя́тся к ним, и не по́жалуют сво́их возлюбленны́х.
13.19	Дан. 12.1*	Таки согласо́но террито́рии той мимо́ пройде́т Михаэ́ль, ма́льа́х хагадо́ль, остано́вившийся на ба́ним ха́ам тво́его! Тот самы́й де́нь ско́рби – наподобие того, который не происходи́л с того мо́мента, когда Нафи́лим стали рожда́ться, – вплоть до того́ самого ха́Йом: в ха́Йом то́т самы́й возвыше́н бу́дет вся́кий ха́ам, который обнару́жен бы́л бы неизгладимо запечатле́нным в самой что ни на е́сть руко́писи.

21 И вот тогда-то, как только некто сказал вам «Смотрите, вот здесь **хаМашиах!**»,
22 или «Смотрите, вот там!», – не поверить бы вам! [◊] Ведь будут же пробуждены
машихим шакраним и нвийм шакраним, так что оные преподнесут созвездия и
сверхъестественные явления ради того, чтобы отклонять с *вѣрного направлѣния*, и
если возможно, даже *отборных!*

23 Вы таки будьте очень внимательны! Так вот, предупредил Я вас касательно всех
этих рухот!

13:24–27 О ПРИШЕСТВИИ БЭН ХААДАМ

24 Впрочем, в те дни вслед за *скорбью* той **хаШэмш покрѣт будет тьмой и даже**
25 **хаЛебанэ не [по]даст сияния своего**, [◊] и тогда *гүфот* сверкающие **хаШамэ** окажутся
осыпающимися на *[хаЭрэц]*, и *хаГвурот*, которые в *средѣ* **хаШамáим**, сотрясены
26 будут. [◊] И вот тогда-то увидят **БЭН-Адам, грядущего среди облаков**, – бок-о-бок с
27 многочисленной Гвурой и Кавод. [◊] И тогда-то вот пошлёт Он *хамальбахим* Своих и
соберёт *отборных* Своих со стороны 4-х ветров Борéя, Нотá, Зефира и Ёвра – от
предельного края Эрэц вплоть до предельного края **хаШамэ!**

13:28–31 О ФИГОВОМ ДЕРЕВЕ

28 Вы таки у *фигового дѣрева* выучите и осмыслите притчу: «Как только его *вѣтви* уже
29 стали нежными и пускают *листву*, уже распознаёте, что *лѣто* таки близко!» [◊] Этак и
30 вы, как только увидели *[события]* *этакие* происходящими, распознавайте, потому что
31 близко *пришествие Моё* – по сути, *поверх люков!* [◊] «Амэн!» говорю вам: потому-то
ни за что не исчезнуть *расе* *этакой*, пока не произошли все *[события]* *этакие!* [◊] **хаШамэ**
и *хаЭрэц* исчезнут, но *хадварим* Шели ни за что не исчезнут!

13:32–37 НИКТО НЕ ЗНАЕТ НИ ДНЯ, НИ ЧАСА

32 Однако же о **хаЙом** том и *часе* никто не узнал: ни *хамальбахим*, которые в **хаШамэ**,
ни **хаБЭН**, если не *учесть* **хаАв!**

33 Очень внимательны будьте, бодрствуйте и молитесь, ведь вы же не знаете, в
34 какую пору, по сути, **хаМоэд!** [◊] *Будет* точно так же, как с *адамом*, уехавшим в
путешествие! Бросив семью свою, и таки *власть* *[от]давши* *подневольным* своим, и
каждому *определив* *[воздействие]* его, затем *привратнику* приказал он, чтоб таки
35 бодрствовал оный постоянно. [◊] Поэтому бодрствуйте, потому что не знаете, в какую
36 пору *Адон* жилища собирается *объявиться*: вечером, в полночь, в *пѣние* *петухов*
или же в 4-ю стражу ночную, – [◊] чтобы, внезапно *объявившись*, не обнаружил вас
37 спящими! [◊] Таки то, что говорю Я вам, говорю *всем*: «Бодрствуйте! Бодрствуйте!»

14:1–2 ЗАГОВОР ПРОТИВ ЙЕШУА

14

Затем, спустя 2-е суток, наступил **хаПэсах** и **хаМацот**. Тогда-то *рошэй* *хакоханім*
вместе с *хасофрим* стали *выискивать*, каким же образом, *среди коварства* схватив

13.24	Йеш. 13.9*	Так вот, поэтому приближается непоправимый <i>хаЙом</i> ярости и гнева הַיּוֹם הַהוּא ¹⁰⁸⁸ , чтобы поместить <i>хаБольшой обитаемый</i> в мидбар, и таки <i>хаттаим</i> выгубить из него!
	Йеш. 13.10*	Потому-то <i>гүфот</i> сверкающие хаШамэ , <i>Орион</i> и весь <i>хаБольшой</i> хаШамэ не <i>попадут</i> <i>хаор</i> , и таки у <i>восходящего</i> хаШэмш <i>лицо</i> <i>тьмой</i> будет покрыто, да и хаЛебанэ не <i>подаст</i> <i>хаор</i> своего!
	Йеккз. 32.7	Таки чтоб угасить тебя, <i>покрывалом</i> <i>накрою</i> тебя, хаШамэ! Затемню Я <i>созвездия</i> оногo, хаШэмш в <i>туче</i> Я <i>спрячу</i> , и даже хаЛебанэ никогда не испустит <i>хаор</i> своего! [Та же цитата для .25]
13.25	Йоэль 2.10	[Не]задолго до настроения <i>лица</i> Его в <i>смятении</i> окажется <i>хаЭрэц</i> , и таки будут <i>сейсмически</i> сотрясены хаШамэ , хаШэмш и хаЛебанэ , – они угасят <i>свеченье</i> своё, а <i>созвездия</i> твои <i>тьму</i> погрузят <i>сиянье</i> своё!
	Йоэль 3.15*	хаШэмш и хаЛебанэ угасят <i>свеченье</i> своё, а <i>гүфот</i> сверкающие во <i>тьму</i> погрузят <i>сиянье</i> своё!
13.26	Дан. 7.13*	Я стал наблюдать в <i>видении</i> этой <i>ночи</i> , и вот же, <i>поверх</i> <i>облаков</i> хаШамэ <i>словно</i> БЭН-Адам стал приближаться, и <i>словно</i> <i>Истрѣпанный</i> <i>днями</i> оказался в <i>шекине</i> , и тогда сами что ни на <i>есть</i> <i>представшие</i> стали приближаться к Нему.
13.31	Йеш. 40.8*	но <i>эмэр</i> , <i>Элюх</i> <i>эйну</i> пребывает <i>ля</i> Олам!

2 Его, начать убивать хладнокровно. ◊ Оные таки стали говорить:

– Не во время хаХаг, чтобы некогда не произошёл мятёж хаАм!

14.3–9 ПОМАЗАНИЕ ЙЕШУА В БЭЙТ-АНЯ

3 Затем, когда Он находился в Бэйт-Аня, возлежал Он в жилище Шимёна, того самого прокажённого. Пришла иша, у которой имелся алавастр чистейшей драгоценной нардовой мирры и, отломив [горлышко] этого алавастра, она возлила [её] на Его голову, ◊ но некоторые оказались гневно возмущающимися между собою и говорящими:

5 – Ради чего же совершенна этакая погибель мирры этой? ◊ Ведь можно же было [мирру] такую продать более, чем за 300 динариев, а вырученное серебро [раздать] нищим!

Так что они гневно заворчали на неё.

6 Тогда-то Йешуа сказал:

– Прочь от неё! Зачем угнетение приносите к ней? [Воз]действие превосходное совершила она для Меня! ◊ Ведь у вас же [посреди вас самих всегда есть] нищие, и как только желаете, имеете возможность сотворить для них хаТов, но Я у вас не навсегда! ◊ Этакая сотворила то, что заимела! Она преждевременно заимела, чтобы помазать Мой хаГуф для погребения! ◊ “Амэн!” говорю вам: где бы ни была провозглашена хаБсора этакая в абсолютно весь хаЪольам, даже о том, что сотворила этакая, сказано будет в воспоминание о ней!

14.10–11 ЙЕХУДА У РОШЭЙ ХАКОХАНИМ

10 Тогда-то Йехуда иш-крийот, ришон из тех 12-и, удалился к рошэй хакоханам, чтоб таки собственноручно передать Его им. ◊ Они же, услышав [такое], сильно обрадовались и пообещали отсыпать ему серебра. Так что оный стал выискивать, как бы поудобнее передать Его.

14.12–21 ЙЕШУА С УЧЕНИКАМИ ВКУШАЕТ хаПЭСАХ

12 Затем в начальный Йом хаМацот, как только стали закалывать хаПЭСАХ, ученики Его говорят Ему:

– В каком месте желаешь, чтобы, удалившись, мы [все] приготовили, чтобы| вкусить Тебе хаПЭСАХ?

13 Так что посылает Он двбцу из учеников Своих и говорит им:

– Отправляйтесь в город, и [там] встретится с вами адам, на себе несущий гончарный кувшин воды! Проследуйте за ним, ◊ и куда бы ни вошёл он, скажите адону [того] дома: “хаРав говорит: «Где находится комната для гостей, в которой бок-о-бок с учениками Моими вкусил бы Я хаПЭСАХ?»!” ◊ Тогда-то он сам и покажет вам верхнюю комнату: просторную, устланную, приготовленную. Там и приготовьте для нас [хаПэсах]!

16 Так что ученики Его ушли и пришли в город, и [там] обнаружили [все] так, как Он сказал им, а затем приготовили хаПЭСАХ.

17 18 Затем как только наступил вечер, Он приходит [туда] с теми самыми 12-ю. ◊ Затем в момент возлежания их и принятия пищи Йешуа сказал:

– “Амэн!” говорю вам: потому-то ришон из среды вашей передаст Меня! Оный – вкушающий бок-о-бок со Мною!

19 Тогда-то они стали печалиться и говорить Ему один за другим:

– Неужели это я?

А другие:

– Неужели это я?

20 Он же в ответ сказал им:

- 21 – Ришбн из 12-и, обмакивающий бок-о-бок со Мною в эту пиалу! ◊ Бэн-Адам таки уходит именно так, как написано о Нём, но горе а́даму тому, из-за ради кото́рого Бэн-Адам передаётся! Тóв было бы Ему, если бы не́ был рождён тот а́дам!

14.22–26 Сэдэр ЙХВХ

- 22 Затем во время их ару́ха Йешуа́ взял лёхэм, браху́ призва́в, разломил, [по]да́л им, и сказа́л:
- Примите, съешьте! [Лёхэм] э́такий таки ха́гуф Шели!
- 23 За́тем, [за]получи́в тот самый кúбок, то́ду́ возда́вши, [по]да́л им, и они все выпили
- 24 из него. ◊ Так что сказа́л Он им:
- Э́такий таки кро́вь Моя, которая из ха́Брит ха́Хадаша́, – о́ная за мно́гих пролива́ема!
- 25 ◊ “Амэ́н!” говорю́ вам: пото́му-то больше ни за что́ не выпить Мне от этого урожа́я лóзы виногра́дной впло́ть до того ха́Йом, как то́лько пью́ его хадáш в Ма́льхут ха́Эль!
- 26 За́тем, пропе́в мизмо́р, они ушли́ в [пеще́рный] х́ар ха́Зейти́м.

14.27–31 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ ОТРЕЧЕНИЕ ПЭТРОСА

- 27 Затем Йешуа́ говорит им:
- В но́чь э́такую в сре́де Моей вы все уго́дите в запа́дную, потому что написа́но:
- 28 «Я на́смерть сражу́ ха́Ро́йи, и тогда́ разбе́гутся ха́цон!» ◊ Впро́чем, вскоре после пробужде́ния Меня Само́го встре́чу Я вас в ха́Галиль!
- 29 Тогда́-то Пётрос зая́вил Ему:
- Даже если все уго́дят в запа́дную, но то́лько не я́!
- 30 Тогда́-то Йешуа́ говорит ему:
- “Амэ́н!” говорю́ тебе: пото́му-то ны́не в но́чь э́такую, до то́го как пету́х два́жды прозвучи́т, три́жды отка́жешься от Меня!
- 31 Он же из-за эмоцио́нального всплёска загово́рил бо́лее напо́ристо:
- Если уж мне и надлежи́т умере́ть совме́стно с Тобю́, ни за что́ не откажусь от Тебя!
- Затем точно та́к же загово́рили и все [оста́льные].

14.32–42 ЙЕШУА В ГАТ·ШМАНИМ

- 32 Затем они приходи́ят в земе́льный уча́сток, у которого ха́шэм “Гат-Шма́ним”. Тогда́-то говори́т Он учени́кам Свои́м:
- Посиди́те здесь покуда́ не помоли́лся Я!
- 33 Тогда́ Он забира́ет с Собо́ю Пётроса, Йаако́ва и Йохана́на. Тогда́-то Он стал цепене́ть
- 34 от ужа́са и испыты́вать несно́сную депре́ссию. ◊ Так что говори́т Он им:
- Непоме́рно печа́льна ха́нэфэ́ш Шели впло́ть до Ма́вэ́та [т.е. сме́рти]! Пребу́дьте здесь и бо́дрствуйте!
- 35 Та́к что, отоше́дши немно́го, Он упáл на а́даму́ и стал моли́ться, что́б таки, если
- 36 возмо́жно, проше́л мимо́ Него́ то́т самый ча́с. ◊ Так что Он прогово́рил:
- А́ба, А́ви, все́ [воз]действи́я возмо́жны для Тебя́! Мимо́ пронеси́ э́тот кúбок [вдали́] от Моего́ [моме́нта] э́такого! Впро́чем, не то́, чего́ Я хочú, но то́, чего́ Ты́!
- 37 Затем Он возвра́щается и обнару́живает их спя́щими, и тогда́ говори́т Пётросу:
- Шимьон, ты спи́шь? Неужто́ не оста́лось у тебя́ силы, чтобы́ побóдрствовать пе́рвый
- 38 ча́с? ◊ Бо́дрствуйте и моли́тесь, что́б таки не вто́ргнуться [букв. войти́] вам в ниса́йон! ха́Руа́х таки́ постоянно́ стреми́тся впе́рёд, хотя́ и немо́щен ха́баса́р!

39 40 Тогда-то, снова отошедши, Он продолжил тфиљу, произнёсши ту же фразу. ◊ Затем, возратившись, Он снова обнаружил их спящими, потому что глаза их были
41 отяжелёвшими, и таки они не знали, что именно ответить Ему. ◊ Затем Он приходит к [ним] в 3-й раз и говорит им:

– Наконец-то вы спите и в мэнухе пребываёте? Достаточно! Пришёл тот самый час!

42 Смотрите, вот Бэн-Адам передаётся в руки хаттаим! ◊ Пробуждайтесь! Уходим! Вот и приблизился передающий Меня!

14.43–52 ВЗЯТИЕ ЙЕШУА ПОД СТРАЖУ

43 Так что тотчас же, пока Он ещё говорил, приближается Йехуда (оказавшийся
44 ришон из тех 12-и), и бок-о-бок с ним огромная толпа с махайрами и дубинками, – в шехинэ рошэй хакоханім, хасофрім и хазкэнім. ◊ Затем передающий Его [подал им
знак, произнося:

– Кого бы ни поцеловал я как друга, он и есть тот самый: хватайте его и осторожно выводите!

45 Так что, приблизившись, тотчас же подошедши к Нему, тот говорит:

– Раби, раби!

46 Таки да! Оный нежно расцеловал Его. ◊ И вот тогда-то они наложили на Него руки свои, и таки схватили Его.

47 Однако же ришон некто, стоявший [там], извлёкши из [ножен] махайру, ударил [ею]
48 подневольного того самого кохэн хагадоль, но отсек его [правое] ухо. ◊ Тогда, остановив [их], Йешуа обратился к ним:

– Как на разбойника вышли вы с махайрами и дубинками, чтобы силой схватить
49 Меня! ◊ Каждый день Я находился при вас, поучая в Бэйт-хаМикдаш, но вы не хватали Меня! Впрочем, так [происходит], чтобы исполнены были Ктувим!

50 Тогда-то, плюнув на Него, все [ученики] в ужасе убежали.

51 Но ришон некто молодец последовал за Ним, наголо закутавшись в ткань льняную.

52 Так что молодцы пытаются схватить его, ◊ тогда-то он, плюнув на ту ткань льняную, как спринтер чухнул от них в том, в чём эма родила.

14.53–65 ЙЕШУА ПРЕД САНХЭДРИНОМ

53 Затем отвели Йешуа к кохэн хагадоль, так что собираются у него все те
54 рошэй хакоханім, хазкэнім и хасофрім. ◊ Таки да! Пётрос издала следовал за Ним вплоть до внутренней территории прямо во двор кохэн хагадоль, так что оказался
55 он сидящим с подручными, таки греясь напротив хаОр. ◊ И вот тогда-то рошэй хакоханім и абсолютно весь хаСанхэдрин стали выискивать эдут против Йешуа,
56 чтобы передать Его ле-мавэт, но никак не могли найти [оное], ◊ ведь многие же принялись предоставлять против Него эдуйот шакранийот, но хаэдуйот не были
57 согласующимися. ◊ Тогда-то некие, поднявшись на ноги, принялись предоставлять против Него эдуйот шакранийот, произнося:

58 – Мы слышали его говорящим: «Я самолично опрокину рукотворный хаХэйкальэтакий, а затем за 3-е суток воздвигну другой, нерукотворный!»

59 60 Таки да! Даже этак хаэдут их не была согласующейся. ◊ Тогда, поднявшись, кохэн хагадоль, [выступив] в сердце, спросил Йешуа, произнося:

– Ничего не отвечаешь? Почему они против тебя свидетельствуют?

61 Он таки онемел, так что не дал никакого ответа. Снова кохэн хагадоль стал спрашивать Его, и говорит Ему:

– Ата хаМашиах, Бэн-хаМэворах?

62 И вот тогда-то ЙЕШУА сказал:

– ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ! Так что увидите вы БЭН-Адам, восседающего со стороны правых хаГвурá, а затем грядущего бок-ó-бок с облаками хаШамэ!

63 Тогда-то этот кохэн хаґадóль, разодрав хакутанóт свои, говорит:

64 – Какую ещё необходимость имеем в эдím? ◊ Вы сами услышали это злослóвие! Как вам видится [такое]?

65 И вот тогда-то они всё вынесли Ему шэфэт: быть повинным Мávэту [т.е. смёрти]. ◊ Так что некоторые принялись плевать в Него и [покрывáлом] закрывáть лицó Его, и, ударять Его руками и говорить Ему:

– Изреки нвуá!

Даже подручные стали забрасывать Его пощёчинами.

14.66–72 ОТРЕЧЕНИЕ ПЭТРОСА

66 А в то время как Пэ́трос находился внизу́ во двóре, приходит не́кая из
67 девчонок-служанок того са́мого кохэн хаґадóль, ◊ но, увидев Пэ́троса, греющегося [у костра́], взгляну́в на него, говорит [ему]:

– Даже ты был в [компáнии] ЙЕШУА хаНо́цри!

68 Он же отрёкся от [Него], произнося:

– Ничего не знаю́ и не настаиваю на то́м, о чём ты э́такая говоришь!

Таки да! Вы́шел он на́ружу в двóр пе́редний, и тогда-то пету́х прозвучáл.

69 ◊ А девчо́нка-служáнка, снóва увидев его, приняла́сь говори́ть стоя́щим ря́дом:

– Э́такий таки из сре́ды их!

70 Он же снóва приня́лся отрeкáться от [Него]. За́тем, спустя ма́лую ма́лость, стоя́вшие ря́дом снóва сказа́ли Пэ́тросу:

– Несомне́нно, ты же из их сре́ды! Таки да! Ве́дь ты ж таки гили́и, так что го́вор твой абсолю́тно иденти́чен!

71 Он же приня́лся обрeкáть [себя] на отсече́ние немину́емое, да ещё и кля́ться:

– Я не знаю́ а́дама э́такого, о котором вы говори́те!

72 Так что пету́х во 2-й ра́з прозвучáл, и тогда Пэ́трос вспо́мнил ха́змэр, который сказа́л ему ЙЕШУА: «До того как пету́х два́жды прозвучи́т, три́жды откáжешься от Меня!» Тогда-то он, пла́шмя бросивши́сь на а́даму, го́рько зарыда́л.

15.1–5 ЙЕШУА ПРЕД ПИЛАТОМ

15 Затем то́тчас же на 4-ю стра́жу ночну́ю рошэй хакохáним бок-ó-бок с хаэкэ́ним и софрím, и таки абсолю́тно ве́сь хаСанхэ́дрин, сотвори́в совеща́ние, закова́в ЙЕШУА,
2 увели́ и пе́реда́ли [Его] Пила́ту. ◊ Тогда-то Пила́т спроси́л Его:

– Так ты и е́сть ма́лех хаЙехудíм?

Тогда-то в отве́т Он сказа́л тому:

– Ты са́м говори́шь [э́так]!

3 Затем рошэй хакохáним стали обвиня́ть Его во мно́гих [преступле́ниях], но Он не да́л
4 ника́кого отве́та. ◊ Затем Пила́т снóва спроси́л Его, произнося:

– Ничего́ не отве́чаешь? Посмотри́ же, ско́лькие против те́бя свиде́тельствуют!

14.62 Мизм. 109.1

Дан. 7.13'

Давидов мизмóр. מִזְמוֹר ¹⁰⁹ сказа́л ль-Адон-й: «Восседа́й со сторо́ны правых Моих, покуда Я не уложи́л бы враго́в Твоих подста́вкой для но́г Твоих!»

Я ста́л наблюда́ть в ви́дении э́той но́чи, и во́т же, пове́рх облако́в хаШамэ словно́ БЭН-Адам ста́л прибли́жаться, и словно́ Истрéпанный дня́ми оказа́лся в шехи́не, и тогда сами́ что ни на е́сть предста́вшие ста́ли прибли́жаться к Нему́.

- 5 Но Йешуа больше не дал никакого ответа, так что Пилат впал в полное замешательство.

15.6–15 ЙЕШУА ПРЕДАН НА РАСПЯТИЕ

- 6 Таки на Хаг [этот предводитель] освобождал для них первого заключённого, которого
7 они решились востребовать. ◊ Был же некто, прозываемый Бар-Абой, бок-о-бок с
8 сообщниками закованный цепями. Как раз таки эти во время мятежного восстания
9 убийство сотворили. ◊ Тогда-то, завопив истерично, эта толпа начала требовать того
же, что он со всей одержимостью стал творить для них. ◊ И вот тогда-то Пилат

ответил им, произнося:

– Изволите ли, чтобы я освободил для вас мэлеха хайехудим?

- 10 Ведь он же узнал, что рошэй хакоханим пе[ре]дали Его из-за ради зависти
11 враждебной. ◊ И вот тогда-то рошэй хакоханим спровоцировали ту толпу, чтобы
12 лучше Бар-Абу освободил он для них. ◊ Однако в ответ Пилат снова обратился к ним:

– Так что же желаете, чтобы сотворил я для того, которого вы сами именуете
мэлехом хайехудим?

- 13 Они таки снова во всё горло закричали:

– Распни его!

- 14 И вот тогда-то Пилат сказал им:

– Так чего же рай он сотворил?

Они таки агрессивно закричали:

– Распни его!

- 15 Сам же Пилат, имея намерение, чтобы достаточное сотворить для той толпы,
освободил для них Бар-Абу и, исхлестав Йешуа бичом, пе[ре]дал Его [воинам], чтобы
быть Ему распятым.

15.16–20 НАДРУГАТЕЛЬСТВА НАД ЙЕШУА

- 16 Затем эти воины отвели Его во внутреннюю территорию двора, которая и есть
резиденция наместника романского императора. Так что собирается [там] абсолютно
17 весь военный полк. ◊ Затем они облачают Его в пурпурное и, из ветвей тернистого
18 кустарника сплести венец, натягивают оный на Его [голову], ◊ и стали приветствовать
Его:

– Шальом лех, мелех хайехудим!

- 19 Затем принялись они тростью бить Его по голове, да ещё и плевать в Него и, падая
20 на колёни, стали преклоняться пе[ре]д Ним. ◊ Так что как только они закончили
издеваться над Ним, содрали с Него то самое пурпурное, а затем облачили Его в Его
же облачение. Затем выводят Его, чтобы распять им Его.

15.21–32 РАСПЯТИЕ ЙЕШУА

- 21 Затем [эти воины] принуждают мимо проходящего некого Шимёона кирийца (ава
Александроса и Руфоса), топающего с поля, чтоб таки оный хаЦляв Его оторвал от
адамы.

- 22 Так что приводят Его на Гальгальта — место, которое таки переводится как “Место
23 чёрепа”. ◊ Затем, распявши Его, [воины] стали [подавать] Ему выпить иайн, смешанный
со смирной, но Он напроочь отказался [выпить эту смесь].

- 24 Так что, распяв Его, [воины] стали делить облачение Его, бросая над ним жребий:
25 кто что забрал бы с собою. ◊ Был таки 3-й час дня, и таки распяли Его. ◊ И вдобавок
27 ко всему был записан эпиграф провинности Его: “Мэлех хайехудим”. ◊ Таки да!
Совместно с Ним распяли двух разбойников: одного со стороны правых, и одного —

28 со стороны роковых Его. ◊ Так что исполнено было место из ТаНаХа, говорящее:
29 **И бок-о-бок с незаконными засчитан Он был.** ◊ А проходящие мимо [хаЦл'ав Его] принялись злословить Его, кивая головами своими и произнося:

– Ага! Опрокидывающий хаХэйкаль и на протяжении 3-х суток воздвигающий [его],

30 ◊ самому себе подарил Йешуа, и таки спустился с хацл'ав!

31 Аналогичным же образом и рошэй хакоханам бок-о-бок с хасофрим, между собою насмехаясь над [Ним], заговорили:

32 – Других Йешуа он одаривал, [а] себе самому не способен Йешуа подарить! ◊ Этот машиах, мэлах Йисраэль, тотчас же обязан спуститься с хацл'ав, чтобы [увидеть нам и поверить ему]!

Даже совместно распятые с Ним стали насмехаться над Ним.

15.33–41 СМЕРТЬ ЙЕШУА

33 Затем как только наступил 6-й час, тьма поглотила абсолютно всю хаЭр'ец, – вплоть
34 до часа 9-го. ◊ Затем в 9-м часе ЙЕШУА завопил мегафонно, произнося:

– **Элой, Элой! Лема швактани?** (именно это и переводится как “Эльохай, Эльохай, ради чего оттолкнул Ты Меня от Себя?”)

35 Тогда-то некоторые, стоявшие возле [хаЦл'ав Его], услышав [такое], стали говорить:

– Смотрите, так он же к Элийаху звучит!

36 И вот тогда-то ришон, побежав и напивав губку виноградным уксусом, как наткнув [её] на трость, так и стал поить Его, произнося:

– Прочь от [него]! Нам бы увидеть, может быть придёт Элийаху, чтобы спустить его с [хацл'ав]!

37 Сам же ЙЕШУА, выпустив из Себя звук нейстовый, испустил последний вздох.

38 ◊ Тогда-то сам что ни на есть занавес хаХэйкаль разорван был надвое, – с высшего

39 уровня вплоть до нижнего. ◊ А центурион, ставший впритык к Нему, осознав, что этак закричав, испустил Он последний вздох, сказал:

– Несомненно, адам этаким был бэн-эльохим!

40 Были же [там] и нашим, наблюдающие издали, среди которых была как Мирйам

41 хамагдалит, Мирйам (которая эм Йаакова младшего и Йос'я), так и Шьомит, ◊ которые, как только Он объявился в хаГалиль, последовали за Ним и стали услуживать Ему. Таки да! И многие другие, пришедшие совместно с Ним в Йерушалаим.

15.42–47 ПОГРЕБЕНИЕ ЙЕШУА

42 Затем, когда уже наступил вечер, поскольку был йом шиш, который, по сути,
43 перед Шаббатом, ◊ пришёл Йос'ф, который из Рамы, влиятельный член Санхэдрина,

44 который и сам так загорелся ожиданием Мальхут хаЭль. Осмелившись, вошёл он к Пилату и выпросил у [него] хаг'уф ЙЕШУА. ◊ Однако же Пилат крайне удивился,

45 неужели Он уже скончался. Так что, позвав того самого центуриона, спросил того,
46 как давно Он умер. ◊ А как только от этого центуриона узнал он о [Его кончине], отдал

47 хаг'уф Йос'фу. ◊ Тогда-то тот, купив ткань льняную и спустив Его с [хаЦл'ав], завернул в ту ткань льняную, а затем положил Его в гробнице, которая оказалась высеченной

прямо в с'ба, и тогда эвен подкатил к проходу в эту гробницу. ◊ Сама же Мирйам хамагдалит вместе с Мирйам (эмой Йос'я) стали наблюдать за [Йос'фом], в каком именно месте кладёт он Его.

15.28 Йеш. 53.12

Из-за этакого ради Он в удел [заполучит многих, и с сильными разделит добычу, отобранную у врагов: взамен на то, что к Мавэту [т.е. смерти] [вброшена была ханэфэш Его, и [посреди незаконных засчитан Он был. Так что Он самолучно хэтим многих на Себе и понёс, и из-за ради, незаконный оных п'ередан был [на смерти].

15.34 Мизм. 21.2

Элох'ай, Элох'ай, отстранился Ты от меня! Ради чего оттолкнул Ты меня от Себя? Вдалеке от хаЙешуа шели хадварим, преступлений моих!

16.1-8 ВОСКРЕШЕНИЕ

16

Затём, по прошествии хаШаббат, Мирийам хамагдалит вместе с Мирийам (которая Йаакова) и Шьомит купили благоухания, чтоб таки, удалившись к гробнице, обмазать Его. ◊ Так что рано-рано в 4-ю стражу ночную ришон шель Шаббатот приходят они к гробнице, как только взошёл хаШэмэш. ◊ А на подходе к гробнице они стали говорить между собою:

– Ктó же откатит для нас хаэвэн от прохода в гробницу?

4 Затём, устремив свой взор, они собственными глазами видят, что хаэвэн уже откэчен, ведь был же он неописуемо огромным. ◊ Тогда-то, вошедши в гробницу, они увидели молодца, сидящего на стороне правых, закутанного в белое торжественное платье, так что оцепенели они от ужаса. ◊ Он же говорит им:

– Не цепенейте от ужаса! Вы же ищите Йешуа хаНоцри распятого. Пробуждён Он! Нёт Его здесь! Вот же то самое место, где положили Его! ◊ Впрочем, пойдите-ка скажите ученикам Его, а также Пётросу: «Он ожидает вас в хаГалиль! Там и увидите Его! Ведь именно так Он и сказал вам».

8 Так что, без малейшего промедления вышедши из этой гробницы, они убежали, и таки объял их трепет и состояние экстаза. Таки да! Ничего никому они не сказали, потому как страхом объаты были.

16.9-11 ЯВЛЕНИЕ ЙЕШУА САМОЙ МИРИАМ хаМАГДАЛИТ

9 Поднявшись же в 4-ю стражу ночную в начальный день Шаббата [изначально Он явлен был Мирийам хамагдалит, из которой насильно выбросил 7 шэдим. ◊ Она же, отправившись с бсорá, возвестила тем, которые постоянно находились бок-о-бок с Ним, – плачущим и рыдающим. ◊ Но они, услышав, что Он живёт, и что она воочию увидела [Его], отказались поверить [ей].

16.12-13 ЯВЛЕНИЕ ЙЕШУА ДВУМ УЧЕНИКАМ

12 Затем вскоре после событий этаких Он в иной форме и образе явно обнаружен был двоими из них, держащими дэрэх, направляющимися в поле. ◊ Так что и те, удалившись, возвестили остальным, но даже этим оные не поверили!

16.14-18 ЯВЛЕНИЕ ЙЕШУА ОДИНАДЦАТИ ШЛИХИМ

14 Напоследок, Он явно обнаружен был в момент возлегания этих самых 11-и, и таки строго отругал [их] за неувёренность и жёсткость халév их, потому что не поверили тем, которые воочию увидели Его пробуждённым.

15 Затем Он сказал им:

16 – Отправившись в весь хаЪольам, провозгласите хаБсорá всему хабриá! ◊ Тот, который увёрился и находится в состоянии твиль полным погружением в воду, таковому даровано будет йешуá, а тот, который отказался увёриться, осуждён будет!

17 Однако же за теми, которые увёрились, созвездия этакие слéдовать будут, словно [их] тень: в среде хаШэм Шели будут насильно выбрасывать шэдим; глоссолалить будут леви́м хадашим; ◊ руками нхашим будут брать и прочь уносить; даже если бы что-нибудь смертоносное и выпили, ни за что не повредит им; на больных возлагать будут рúки, так что оные заимéют здравие!

16.19-20 ВОЗНЕСЕНИЕ

19 Так вот, таки Сам что ни на ёсть ׀ןן׀ ׀חבх после беседы с ними забран был в хаШамэ, так что воссёл Он со стороны правых хаЭль. ◊ А они, удалившись, при содействии ׀ןן׀ ׀חבх, и таки Самого ДАВАРА, утверждающего через сопровождающие их созвездия, вездé провозгласили [Его].

Амэн!

БСОРА́Т МАТТА́Й

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ БСОРА́Т МАТТА́Й

I. Вступление (гл. 1; 2)	Б. Третья речь: притчи о Царстве Небесном (гл. 13)
II. Царство пришло (гл. 3-7)	V. Власть Царства (гл. 14-18)
А. Царство начинается в Йешуа (3.1-4.11)	А. Личность Йешуа и Его власть (гл. 14-17)
Б. Он о нём возвещает (4.12-4.25)	Б. Четвертая речь: основные черты и власть Церкви (гл. 18)
В. Первая речь: закон Царства (гл. 5-7)	
III. Дела Царства Небесного (гл. 8-10)	VI. хаБсорá и суды (гл. 19-25)
А. Исцеления; призвание Шлихим (гл. 8; 9)	А. Повествование включающее притчи и обличения (гл. 19-23)
Б. Вторая речь: призвание проповедовать Царство (гл. 10)	Б. Пятая речь: суд Царства (гл. 24; 25)
IV. Природа Царства Небесного (гл. 11-13)	VII. Страдания и воскресение (гл. 26-28)
А. Кто такие Йоханán Окунающий и Йешуа Машиах (гл. 11; 12)	

1.¹⁻¹⁷ Родословная ветвь Йосэфа-плотника и Йешуа Машиаха

- 1 Сэфер генеалогии ЙЕШУА МАШИАХ, Бэн-Давид, Бэн-Аврахам.
Аврахам породил Йицхакáа.
Затем Йицхак породил Йаакóва.
Затем Йаакóв породил Йехúду и ахим его.
- 2 Затем Йехúда от [невестки] Тамáр породил Пэ́рэца и Зéраха.
Затем Пэ́рэц породил Хэцрóна.
Затем Хэцрóн породил Ра́ма.
- 3 Затем Рам породил Амминада́ва.
Затем Амминада́в породил Нахшóна.
Затем Нахшóн породил Сальмóна.
- 4 Затем Сальмóн от [потаскúхи] Рахáв породил Боáза.
Затем Боáз от Рут породил Овэ́да.
Затем Овэ́д породил Йишáя.
- 5 Затем Йишáй породил мéлеха Дави́да.
Затем мéлех Давид породил Шльóмó от той, которая у Урийáху.
- 6 Затем Шльóмó породил Рэxавъя́ма.
Затем Рэxавъя́м породил Авийю́.
Затем Авийá породил Асý.
- 7 Затем Асá породил Йэхóшафáта.
Затем Йэхóшафáт породил Йорáма.

Затем Йорам породил Узийаху.

9 Затем Узийаху породил Йотам.

Затем Йотам породил Ахаз.

Затем Ахаз породил Хизкийаху.

10 Затем Хизкийаху породил Мэнашэ.

Затем Мэнашэ породил Амона.

Затем Амон породил Йошийаху.

11 Затем Йошийаху во время бавэльского переселения породил Йеханийаху и ахим его.

12 Затем, вскоре после бавэльского переселения, Йеханийаху породил Шэальтиэля.

Затем Шэальтиэль породил Зрубавэля.

13 Затем Зрубавэль породил Авихуда.

Затем Авихуд породил Эльйакима.

Затем Эльйаким породил Азүра.

14 Затем Азүр породил Цадока.

Затем Цадок породил Йокима.

Затем Йоким породил Элихуда.

15 Затем Элихуд породил Эльазара.

Затем Эльазар породил Маттана.

Затем Маттан породил Йаакова.

16 Затем Йааків породил Йосэфа, иша Мирйам, из которой и был рождён Йешуа, называемый хаМАШИАХ.

17 Так вот, все поколения из Аврахама вплоть до Давида — 14 поколений. Затем из Давида вплоть до бавэльского переселения — 14 поколений. Затем из бавэльского переселения вплоть до хаМАШИАХ — 14 поколений.

1.18–25 РОЖДЕНИЕ ЙЕШУА МАШИАХ

18 Само же рождение Йешуа Машиах произошло этак: на самом-то деле Эм Его Мирйам, обручённая с Йосэфом, до того как они сочёмались, обнаружена была в

19 утробе имеющей из РУАХ хаКОДэш. ◊ Йосэф же, иш её, будучи цадиком и не желая

20 опозорить её, вознамёрился прогнать её тайно. ◊ Но как только он помыслил о [воздействиях] этаких, вот тогда-то мальбах הוּלַךְ во снэ был явлен ему, говорящий [ему]:

– Йосэф бэн-Давид, не утрашиться бы тебе принять к себе ишү твою Мирйам, потому

21 что рождённое в ней таки из РУАХ хаКОДэш! ◊ Она же родит Бэна, и тогда назовёшь хаШэм Его “Йешуа”, – потому что как раз таки Он и принесёт ла-ам Своему йешуа от хэттим их!

22 Таки абсолютно всё этакое произошло, чтобы́ исполнено было глаголенное Самим

23 הוּלַךְ через ханави, говорящего: ◊ **«Так вот, альма внутриутробно заимеет и родит Бэна, и тогда-то назовут хаШэм Его “Имануэль”»,** которое таки переводится

24 как **«Бок-о-бок с нами хаЭль»**. ◊ Тогда-то Йосэф, пробуждённый из состояния гипнотического сна, сотворил именно так, как повелел ему хамадьбах הוּלַךְ, так

25 что принял [её] к себе ишой своей. ◊ Таки да! Не посмел он притрагиваться к ней вплоть до того момента, когда родила она Бэна своего перворождённого. Так что объявил он хаШэм Его “Йешуа”.

1.23 Йеш. 7.14

Из-за этого ради Сам הוּלַךְ преподнесёт вам условный знак! Так вот, альма внутриутробно [заполучит геном и родит Бэна, и тогда-то назовёшь хаШэм Его “Имануэль”!

2.1-12 ПРЕКЛОНЕНИЕ МАГОВ

2 Таки когда в Бэйт-Лэхэме (в уделе Йехуды) в дни мэлеха Ирода рождён был Йешуа, вот тогда-то с выкатов хаШэмэш в Йеруша́аим пришли ма́ги, °говорящие:

– Где именно находится недавно рождённый Мэле́х ха́йехудим? Ведь мы же на выкате хаШэмэш увидели Его ха́уф сверкающий, так что пришли мы, чтобы поклониться пе́ред Ним!

3 Тогда, услышав [такое], ха́мэле́х Ирод пришёл в смятёние, а вместе с ним и вся
4 Йеруша́аим. °Так что, собрав всех рошэй ха́коханим и софрим ха́а, он выве́дать попы́талс из шехины́ их:

– Где именно ха́Маши́ах дол́жен родиться?

5 Тогда-то они сказа́ли ему:

6 – В Бэйт-Лэхэме из удела Йехуды, ведь э́так же за́писано че́рез ха́нави: °**«Даже ты, Бэйт-Лэхэм, э́рэц Йехуда, ниче́м не ума́лена сре́д предводи́телей Йехуды, потому что из те́бя произойде́т Руководя́щий, Который (словно ро́и) выпаса́ть будет э́т а́м Шели́ Йисраэ́ль»**.

7 И вот тогда-то Ирод, тайно пригласи́в этих ма́гов, из шехины́ их выве́дал о сро́ке
8 появле́ния того гу́ф сверка́ющего. °За́те́м, отпра́вив их в Бэйт-Лэхэм, он сказа́л:

– Отпра́вившись на по́иски, кра́йне осто́ро́жно разузна́йте об ха́йе́лед, и как то́лько вы на́шли [его], изве́стите меня, чтобы и мне, прише́дши к [нему], прекло́ниться пе́ред ним!

9 Так что они, вы́слушав этого мэ́леха, ушли́. И во́т же, ха́уф сверка́ющий, который
увидели они в вы́кате ха́Шэмэш, стал переме́щаться впе́реди них. Нако́нец-то прибыв
10 ту́да, он остано́вился прямо пове́рх того ме́ста, где нахо́дился ха́Йе́лед. °Таки уви́дев
11 э́тот гу́ф сверка́ющий, они возо́радовали́сь симха́ гдо́ля неопису́емо. °За́те́м, воше́дши в жили́ще, они уви́дели ха́Йе́лед вме́сте с Э́мой Его Ми́риам. Тогда-то, па́в на лица свои, они прекло́нились пе́ред Ним. За́те́м, открыв́ сунду́ки свои, о́ные преподнесли́
12 Ему́ дары́: зо́лото, ла́дан и сми́рну. °За́те́м, во снэ́ [за]полу́чив предупре́ждение не возвра́щаться к Ироду, они по друго́му дэ́рэх верну́лись в кра́й свой.

2.13-15 БЕГСТВО В МИЦРАИМ

13 А как то́лько они удали́лись, вот тогда-то ма́льа́х מִצְרַיִם¹³ во снэ́ явля́ется Йосе́фу, произно́ся:

– Пробудившись, возьми́ с собою́ ха́Йе́лед и Э́му Его, и убега́й в Ми́цраим, и оста́вайся там, покуда я не сказа́л бы тебе, потому́ как Ирод обяза́н занима́ться по́исками ха́Йе́лед, чтобы́ погуби́ть Его!

14 Тогда-то он, пробудившись, взял с собою́ ха́Йе́лед и Э́му Его, и но́чью отпра́вился
15 в Ми́цраим, °и та́ки нахо́дился там впло́ть до ко́нчины Ирода, чтоб та́ки испо́лнено было́ гла́голенное Самим מִצְרַיִם¹⁵ че́рез ха́нави, говоря́щего: **«Из Ми́цраим позво́л Я ха́Бэ́н Шели́»**.

2.16-18 УМЕРЩВЛЕНИЕ МЛАДЕНЦЕВ

16 И вот тогда-то Ирод, узна́в, что э́ти ма́ги вы́смеяли его, ужа́сно разгне́вался и, посла́в [своих пала́чей], ликви́дировал всех ма́лоле́тних, кото́рые в Бэйт-Лэхэм и во всех пре́делах его: [возра́стом] от двух ле́т и мла́дше, – согласо́но сро́ку, который
17 он выве́дал из шехины́ ма́гов. °И вот тогда-то испо́лнено было́ гла́голенное че́рез

2.6 Микх 5.2

А ты, Бэйт-Лэхэм, Бэйт-Эфратá, незначи́телен ты́ и ма́лочи́слен, чтоб нахо́диться сре́д ты́сяч Йехуды! Ты́ тот са́мый, из кото́рого для Ме́ня вы́йде́т [Тот, Которому́] бы́ть Са́р шель Йисраэ́ль, и та́ки вы́ходы́ и отбы́тия Его – из Рэ́шит, из Йо́имим ха́Ола́м!

2.15 Оша́а 11.1

От за́ри отбро́шены́ они! Про́чь отбро́шен Мэле́х Йисраэ́ль! Потому́ как гру́дничка́ Йисраэ́ль та́ки его са́мого имен́но Я возо́любил всем ха́лэв, [по́тому] из Ми́цраим и вы́звал к себе́ ха́Йе́ладим его!

- 18 Йирмэйаху хана́ви, говорящего: **«В Раме́ услы́шан зву́к: погребальны́й во́й, рыда́ние и неисто́вый ско́рбный во́плъ. Рахэ́ль без у́стали рыда́ет, оплаки́вая йе́ладим своих, и та́ки не захоте́ла она́ при́нять утеше́ние, потому́ что их больше́ нёт!»**

2.19-23 ВОЗВРАЩЕНИЕ ИЗ МИЦРАИМ

- 19 Когда́ же э́тот Йрод упоко́ился, вот тогда́-то в Мицра́им ма́льах הַחַיִּים ^{йхх} во снё
20 явля́ется Йосе́фу, **«произно́ся:**
– Пробудивши́сь, возьми́ с собою́ ха́Йе́лед и Э́му Е́го, и напра́вля́йся в э́рэц Йисраэ́ль, потому́ как сконча́лись вы́иски́вавшие ха́нэ́фэш ха́Йе́лед!
- 21 Тогда́-то о́н, пробудивши́сь, взял с собою́ ха́Йе́лед и Э́му Е́го, и прише́л в э́рэц
22 Йисраэ́ль! **«Та́ки услы́шав, что Архела́й импе́раторствует над уде́лом Йеху́ды взаме́н а́ва своего́ Йрода, Йосе́ф»** забо́ялся отпра́вля́ться туда́. Тогда́, во снё [за]полу́чив
23 предупре́ждение, он удали́лся в кра́я ха́Гали́ль **«и, прише́дши [туда́], обоснова́лся в го́роде, называ́емом Нацра́т, чтоб та́ки испо́лнено было́ глаго́ленное че́рез ха́нви́им: “Он бу́дет на́зван нацри́”.**

3.1-12 ВОЗВЕЩЕНИЕ ЙОХАНАНА ОКУНАЮЩЕГО

- 3** Затем в те дни́ приходи́т Йохана́н Окуна́ющий, *Гряду́щего* провозглаша́я в ха́мидба́р
2 уде́ла Йеху́ды **«и произно́ся:**
– Вы обяза́ны пребыва́ть в отмежева́нии от прома́шливости свое́й, потому́ как прибли́зилась Ма́льхут ха́Шамáйм!
- 3 Ве́дь э́такий же и е́сть глаго́ленный че́рез Йеша́йаху хана́ви, говорящего: **“Зву́к вопи́ющего «В ха́мидба́р подгото́вьте ха́Дэ́рэх הַדֶּרֶךְ ^{йхх}! Вы́равни́вайте избиты́й ха́дэ́рэх**
4 **Его́!»**” Э́тот Йохана́н та́ки заиме́л оде́жду свою́ из ше́рсти верблю́жьей, да е́щё и по́яс ко́жаный вокру́г поя́сницы свое́й, а пропита́нием его́ та́ки были́ акри́ды и ме́д ди́кий.
- 5 И вот тогда́-то в поспе́шности ста́ла выходи́ть к нему́ Йеруша́ла́им, ве́сь уде́л
6 Йеху́ды и вся о́крестно́сть ха́Йардэ́н, **«и та́ки призна́ющиеся в хэ́тти́м своих при́нялись**
7 **принима́ть от него́ тви́лю́ по́льным погру́жением в ха́Йардэ́н. «Та́ки уви́дев мно́гих**
ха́пруши́м и ца́дуки́м, прибли́жающихся на тви́лю́ его́, Йохана́н сказа́л о́ным:
- Генети́ческие насле́дники Э́хидн, кто́ же разъя́снил и приме́р показа́л вам, как
8 убежа́ть от надвига́ющегося гне́ва? **«Ве́дь вы́ же обяза́ны сотвори́ть оби́льный урожа́й,**
9 **абсолю́тно досто́йный отмежева́ния от прома́шливости ва́шей! «Та́ки да́! Не подума́ть**
бы вам, чтобы́ говори́ть в са́мих се́бе «А́в у нас — Авра́хам!» Ве́дь я же гово́рю вам,
10 что ха́Э́ль спосо́бен из ха́авани́м э́таких пробуди́ть йе́ладим для́ Авра́хама! **«О́дна́ко**
же прямо́ сейча́с то́пор ле́жит у ко́рня дере́вьев! Та́к во́т, вся́кое дере́во, не творя́щее
11 урожа́й то́ви, сруба́ется и броса́ется пря́мо в о́гнь! **«Я́ ж та́ки тви́лю́ преподно́шу вам**
по́льным погру́жением в во́де пря́мико́м в отмежева́ние от прома́шливости ва́шей, но
вслед за мно́ю Гряду́щий та́ки гораз́до сильнее́ меня́! Я не доста́точен, чтобы́ понести́
Его́ са́нда́лии! Вот Он-то вам э́таким тви́лю́ преподно́сит бу́дет по́льным погру́жением
12 в Ру́ах ха́Ко́дэш и в О́гне! **«Его́ со́бственна́я лопа́та для́ ве́яния зерна́ та́ки в руке́**

2.18 Йир. 38.15/31.15 Э́так сказа́л הַחַיִּים ^{йхх}: «В Раме́ услы́шан зву́к погребальна́го во́я, рыда́ния и ско́рбного во́пла. Рахэ́ль непреста́нно пла́чет и ско́рбит, – не захоте́ла она́ успоко́иться о ба́ним своих, потому́ что их больше́ нёт!»

2.23 Шоф. 13.5 Та́к во́т, поэ́тому имен́но ты́ име́ешь внут́риутро́бно, и та́ки роди́шь ба́на, и желе́зо не подыме́тся над́ голо́вой его́, потому́ что из са́мой ут́робы́ э́тот ма́льчи́шка бу́дет на́зиром Э́льохим, та́к что он са́м и возгла́вит дарова́ние йешу́а́ Йисраэ́лю из ру́ки пли́штим!

Шм.А. 1.11 Та́к что Са́мому הַחַיִּים ^{йхх} преподно́слá она́ кля́твенное обяза́тельство, произно́ся: הַחַיִּים ^{йхх} Адона́й, Э́льохэ́й Цвао́т! Ка́к то́лько, обрати́в взор Сво́й, взгляну́л бы Ты на уни́жение, подневольно́й Твое́й и вспо́мнил бы обо́ мне и [отда́л бы, подневольно́й Твое́й ге́ном иши́м, тогда́ безвозме́дно [отда́м я его́ в ше́хину́ Твою́, – впло́ть до дня́ кончи́ны его́: та́к что ни йáин, ни жи́жи хмельно́й не косне́тся губа́ми сво́ими, и желе́зо не взойде́т над́ голо́вою его́!

3.3 Йеш. 40.3 Зву́к вопи́ющего «В ха́мидба́р подгото́вьте ха́Дэ́рэх הַדֶּרֶךְ ^{йхх}! Вы́равни́вайте избиты́й ха́Дэ́рэх Э́льохэ́йну́!

Его, так что Он от и до окошэрит молотильную площадку Свою, и таки соберёт Он пшеницу Свою в амбар, а солóму дотлá сожжёт огнём неугасимым!

3.13–17 ОКУНАНИЕ ЙЕШУА

13 И вот тогда-то ЙЕШУА приходит из хаГалиль на хаЙардэн, – прямо к Йоханáну,
14 чтобы от óного твилю́ принять Ему полным погружением в воду, °но Йоханáн воспрепятствовать попытáлся Ему, произнося:

– Я же сáм трéбность имéю, чтобы от Тебя Самогó принять твилю́ полным погружением в воду, а Ты-то ны́не приходишь ко мне?

15 Тогда-то в отвéт ЙЕШУА обратился к нему:

– Ны́нче забудь об éтом, потому как éтак приличествует нам довести до полноты́ всю цэдэк!

16 И вот тогда-то [Йоханáн] перестаёт удéрживать Его. °Так что, принявши твилю́ полным погружением в воду, ЙЕШУА тотчас же взошёл из этой воды. И вóт же, отворились для Него хаШамáим, и тот увидел Саму что ни на ёсть РУАХ хаЭль,
17 спускающуюся словно голубка и приближающуюся на Него. °Таки да! Вóт же прямо с хаШамáим [раздáлся] звук, говорящий:

– Как раз таки Он и ёсть хаБэн Шели́ любимый, в Котором нахожé удовольствие!

4.1–11 ИСКУШЕНИЕ ЙЕШУА

4 И вот тогда-то ЙЕШУА Самой хаРУАХ возведён был в хамидбар, чтобы подвергнуться
2 нисайон́ самим хаБэляйáаль. °Так что, постившись 40 днéй и 40 ночéй, напоследок
3 изныл Он от голода. °Так что, приблизившись к Нему, этот нисайон́ подвергающий сказа́л:

– Если Бэн-Эль а́та, тогда прикажи, чтобы| хаавани́м éтакие превратились в лэхэм!

4 Тогда-то в отвéт Он сказа́л:

– Написано: **“Не на лэхэм лева́д жить́ будет а́дам, но на всяком э́мэр, выскальзывающем че́рез рот Э́люхим!”**

5 И вот тогда-то хаБэляйáаль с собою берёт Его в ир хако́дэш, и ста́вит Его на кры́лэ

6 Бэйт-хаМикда́ш, °а затем говорит Ему:

– Если Бэн-Эль а́та, тогда сбóрься в самый низ, ведь написано же, что **“Ла-Мальхíм Он Своим о Тебе [подаёт] чёткий приказ, так что на руки подхва́тат Тебя, чтобы никогда́ не споткну́ться Тебе об э́вэн ного́ю Твоею!”**

7 ЙЕШУА заявил ему:

– Опя́ть же написано: **“Не подвергнешь испытáнию Э́муну́ и Гву́ру הוֹרָה^{10вх} Э́люхэйха!”**

8 хаБэляйáаль снóва с собою берёт Его на хár, возвышенный неопи́сүемо, и показывае́т

9 Ему все ма́лхутóт хао́льáм и хакаво́д их, °а затем говорит Ему:

– Все éтакие [отдáм тебе, как то́лько, пáв, ты преклони́лся бы] пéредо мною!

10 И вот тогда-то ЙЕШУА говорит ему:

4.4 Двар. 8.3 Таки притеснял Он тебя и голодом морил Он тебя, но хамáн, который не видели, авотáйха, с рук кормил тебя [как голубку], чтобы| Ему возвестить тебе, что не на лэхэм лева́д жить́ будет хаа́дам, но на всяком э́мэр, выскальзывающем че́рез рот Э́люхим, жить́ будет хаа́дам!

4.6 Мизм. 90.11 [Всё] потому, что ла-мальхíм Он Своим о тебе [подаёт] чёткий приказ: в це́лости и невредимости сохранить тебя на [всех] хадрахíм твоих!

Мизм. 90.12 Они на ру́ки подхва́тат тебя, чтоб тебе не споткну́ться об э́вэн ного́ю твоею!

4.7 Двар. 6.16 Не подвергнешь испытáнию Э́муну́ и Гву́ру הוֹרָה^{10вх} Э́люхэйха: таким образом, которым вы на прочно́сть испытывали [Его] в Нисайон́!

4.10 Двар. 6.13 הוֹרָה^{10вх} Э́люхэйха устрáшиться, и Ему ку́льтовое служéние творить будешь, и таки к Нему прикле́ишься и хаШэм Его поклáнешься!

– Убирайся прочь, Сатан! Потому-то и написано: **“Ты преклонишься п[е]ред הוה יהוה ^{יהוה} ЭЛЬОХЭЙха, и Ему ЛЕВАД культовое служение творить будешь!”**

- 11 И вот тогда-то хаБэляйааль оставляет Его. И вот же, мальхачим приблизились к [Нему], так что стали они обслуживать Ему.

4.12-17 НАЧАЛО СЛУЖЕНИЯ ЙЕШУА

- 12 Спустя некоторое время Йешуа, услышав, что Йоханан арестован, удалился
13 в хаГалиль. [◊]Так что, оставив Нацрат, пришедши в новое место, обосновался
14 Он в Кфар-Нахуме прибрежном, – в пределах Звулуна и Нафтали, [◊]чтоб таки
15 исполнено было глаголенное че[р]ез Йешайаху ханави, говорящего: [◊]“Эрэц Звулу́н
16 и эрэц Нафтали – дэрэх Талассы на другом берегу хаИардэн, Галиль хаГоим: [◊]хаАм,
сидящий во тьме, увидел Ор ГАдоль, так что для всех, сидящих в краю и тени
Мавэта [т.е. смертной], возшёл Ор”.

- 17 С того самого момента Йешуа принялся провозглашать [Мальхут хаЭль] и говорить:
– Вы обязаны пребывать в отмежевании от промашливости своей, ведь приблизилась
же Мальхут хаШамайм!

4.18-22 ПЕРВЫЕ УЧЕНИКИ

- 18 Затем, проходя в шехине Йам хаГалиль, Йешуа увидел двух ахим: Шимёна,
прозываемого Пётросом, и Андрайа (аха его), рыболовные сёти забрасывающих в это
глубоководье, потому как бные были рыбаками.
19 Так что говорит Он им:
– Давайте-ка вслед за Мною, и тогда превращу Я вас в ловцов адаим!
20 21 Тогда-то они, тотчас же бросив сёти, последовали за Ним. [◊]Затем, направляясь
оттуда, увидел Он других двух ахим: Йаакова (который у Завди) и аха его Йоханана,
на рыбацкой шхуне бок-о-бок с авом своим Завди чинящих сёти свои. Таки да!
22 Позвал Он их. [◊]Тогда-то они, тотчас же бросив рыбацкую шхуну вместе с авом
своим, последовали за Ним.

4.23-25 ЙЕШУА ПОУЧАЕТ, ВОЗВЕЩАЕТ МАЛЬХУТ ХАЭЛЬОХИМ И ИСЦЕЛЯЕТ

- 23 Затем Йешуа стал проходить че[р]ез абсолютно всю хаГалиль, поучая в
Батэй-хаКнэсэт их и провозглашая Бсорат хаМальхут и, более того, уврачевывая
24 всякую болезнь и всякую слабость немощную в хаАм. [◊]Так что разошлась молва о
Нём по абсолютно всей Сирии, так что те привели к Нему всёх, злостно страдающих
всевозможными болезнями, зажимаемых невыносимыми истязаниями, находящихся
под властью шэдим, страдающих эпилепсией и парализованных, и таки Он [уврачевал
25 их. [◊]Тогда-то последовало за Ним массовое скопище из хаГалиль, Декаполиса,
окрестностей Иерушальаим, удела Йехуды, а также с другого берега хаИардэн.

5.1-2 ПОУЧЕНИЕ НА ГОРЕ

- 5** Затем, увидев огромное скопище, Он поднялся на хахАр. А когда Он [у]сёл[ся], подошли
2 к Нему ученики Его. [◊]Тогда-то, открыв рот Свой, Он стал поучать их, произнося:

Двар. 10.20	הוה יהוה ^{יהוה} ЭЛЬОХЭЙха устрашишься, и Ему культовое служение творить будешь, и таки к Нему приклеишься и хаШэм Его поклонёшься!
4.15 Йеш. 9.1	Этакое изначально выпей! Без малейшего промедления твори это, край Звулуна, хаЭрэц Нафтали и остальные, которые в шехине самой Талассы и на другом берегу хаИардэн, Галиль хаГоим!
4.16 Йеш. 9.2	хаАм, продвигающийся во тьме, вы обязаны увидеть Ор ГАдоль! Обитающие в краю тени Мавэта [т.е. смертной], Ор засияет над вами!
Йеш. 42.6	Ани הוה יהוה ^{יהוה} хаЭль! Я позвал тебя среди цэдэк, так что схвачу Я руку твою и укреплю Я тебя: Я предоставил тебя как брит генотипную,

5,3-12 МИЦВОТ СЧАСТЬЯ

- 3 — Мэушарим те, которые в хаРУАХ испытывают крайнюю нужду, потому как им принадлежит Маьхут хаШамáим!
- 4 Мэушарим плачущие, потому как они утешены будут!
- 5 Мэушарим **крóткие**, потому как они **унаследуют** хаЭрэц!
- 6 Мэушарим **изнывающие** от голода и слюну глотающие от хацэдэк жажды, потому как они и будут насыщены!
- 7 Мэушарим те, которые рахам проявляют, потому как они рахам и обретут!
- 8 Мэушарим кошёрные в халев, потому как они вообще увидят хаЭль!
- 9 Мэушарим приносящие ШАльом, потому как они названы будут бнэй-Эль!
- 10 Мэушарим преследуемые как раз таки из-за цэдэк, потому как им принадлежит Маьхут хаШамáим!
- 11 Таки-то вы мэушарим, как только обесчестили вас и подвергли преследованиям, а также произнесли против вас всякий эмэр рай, изрыгая шэкер как раз таки из-за Меня! ° Рáдуйтесь и пьянейте от симхи, потому как невообразима [зарплата ваша в средé хаШамáим! Ведь этак же преследовали ханвийм, которые прежде вас!

5,13-16 СОЛЬ И СВЕТ

- 13 Вы же| таки соль хаЭрэц! Но как только эта соль отупела, в чём же снова обретёт солёность? Ни на что она больше не способна, если бы не выбросить [её] наружу, а затем чтобы топтались по [ней] адамáим!
- 14 Вы же| таки **ор** хаьольáм! Не может город, располагающийся прямо поверх хар, скрýться от глáз! ° Да и не зажигают свечу, а затем ставят её под сосúдом, но на хамэнорá, и тогда она́я всéх, кто в том жилище, озаряет светом своим. ° Этак же засветить обязан хаор ваш пéред хаадамáим, чтобы увидеть им ва́ши [воздействия хатовáим, и таки прославить Ав-ихэм шэ-ба-Шамáим!

5,17-20 О ТОРЕ

- 17 Не подумать бы вам, что пришёл Я, чтобы опрокинуть Торú или Нвийм! Не пришёл Я опрокинуть [их], но довести до полноты! ° Поэтому “Амэн!” говорю вам: покуда не исчез бы хаШамэ и хаЭрэц, йод ришон и вав ришон ни за что не исчезнуть из Торý, покуда всё не произошло бы! ° Так вот, как только кто от [Торý] отвязал ахат из хамицвот э́таких на́именьших, и таки э́так научил адамáим, таковой на́именьшим назван будет в Маьхут хаШамáим! О́днако же кто сотворил бы и [таким образом] научил бы [других], э́такий великим назван будет в Маьхут хаШамáим! ° Поэтому говорю вам, что если уж хацэдэк ваша не намно́го превзошла ту, которая у хасофрим и прущим, ни за что не вто́ргнуться вам в Маьхут хаШамáим!

5,21-26 О ГНЕВЕ

- 21 Вы слышали, что глаголимо было для дрéвних? **«Не убьёшь»**. Таки то́т, который

- 5.5 Мизм. 36.11* Таки крóткие унаследуют Эрэц, и вдоволь, во всю запляшут поверх мно́жества ШАльóмá!
Хан. 5.7* Им больше никогда не промахнуться во все дни Хайей [т.е. жизни] их, и никогда не умереть им среди яростного гнева [Его], но количество дней их Хайей [т.е. жизни] приумножится,
Хан. 25.6* И вот тогда-то упьются симхой и весельем симхой и весельем упивающиеся и, более того, они взорвутся от симхи, и тогда введут их напрямик к Самому хаКадош! Ароматные благоухания Его в костях их, и хайá длительной заживут они на поверхности эрэц, которую обжили хаавот шельха, так что среди дней их как невыносимые истязания, так и бедствия, да и плéти никак не прикоснутся к ним!
Хан. 51.5* И земля возликует, и цади́ким будут обитать на ней, и избранные будут ходить по ней.
- 5.10 Хан. 104.4* Надейтесь, и не оставьте надежды, ведь будет у вас симха гдоля́, как у маьахим хаШамэ.
[Та же цитата для .11-12]
- 5.21 Шмóт 20.15* Не убьёшь!
Двар. 5.18 Не убьёшь!

22 убил бы, повинен будет пѣред хаМишпат! ° Я же говорю вам, что всякий, который
напрасно свирѣствуетъ въ сторону а́ха своего, повиненъ будетъ пѣред хаМишпа́т! Таки
то́т, который сказа́л бы а́ху своему «Рэйк!», повиненъ будетъ пѣред хаСаххэдрин, но
23 кто сказа́л бы «Саха́ль!», повиненъ бу́детъ въ хаГэхинно́м о́гненную! ° Так во́т, если ужъ
принеси́шь ты да́р твой на хаМиэбэах, но прѣ́мо та́м таки вспо́мнил, что а́х твой не́что
24 имѣетъ противъ тебя, ° та́м же, пѣред хаМиэбэах оста́вь это́ да́р твой, и таки пойдѣ
и изначаль́но примири́сь с этимъ а́хом твоимъ, и вотъ тогда-то, верну́вшись о́брáтно,
25 преподнеси́ да́р этотъ твой! ° Без малѣйшаго промедлѣ́нія станови́сь въ хоро́шие
отноше́ния с антаго́нистомъ твоимъ, пока е́щё на хаДэрэх находи́шься ты с нимъ, чтобы́
некогда антаго́нист не пѣредѣ́лалъ тебя лѣашо́фет, и тогда хашо́фетъ пѣредѣ́стъ тебя
26 подру́чному, такъ что бро́шенъ будешь ты въ тюрьму! ° «Амэн!» говорю́ тебе: ни за чо́
не вы́йти тебе оттуда́, покуда не о́тдалъ бы ты послѣ́дний ко́дрáнт!

5.27-30 О СУПРУЖЕСКОЙ ИЗМЕНЕ

27 Вы слышали, что глаголимо было для древних? **«Не нарушишь эману супружескую!»**
28 ◊ Я же говорю вам, что всякий, кто задерживает взгяд свой на ише с целью тогó
чтобы воспламениться безудержным страстным влечением к ней, ужé в халéв своём
29 с нею нарушил эману супружескую! ◊ Если же гла́з твой пра́вый в западню увлекаёт
тебя, тогда вырви его и подальше отбрось от себя, ведь для тебя же полéзнее, чтобы
самостоятельно погибла пёрвая из конéчностей твоих, а не абсолютно весь ха́уф твой
30 [вбро́шенным оказа́лся в Гэжинно́м! ◊ Таки да! Если десница твоя в западню увлекаёт
тебя, тогда отрубй её и подальше отбрось от себя, ведь для тебя же полéзнее, чтобы
самостоятельно погибла пёрвой из конéчностей твоих, а не абсолютно весь ха́уф
твой [вбро́шенным оказа́лся в Гэжинно́м!

5.31-32 О РАЗВОДЕ

31 Было же глаголюмо, что «**Кто бы ни прогнал ишү свою, таковой обязан вручить**
32 **ей разводную!**» ° Я же говорю вам, что кто бы ни прогнал ишү свою, за исключением
причины блудливости, таковой заставляет её при законном супруге сношаться с
чужим! В свою очередь тот, который как только прогнанную связал с собою узами
брачными, при законном супруге с чужою сношается!

5.33-37 О клятвах

33 Ещё вы слышали, что глаголимо было для древних: **«Не покланяешься ложно, но**
34 **исполнять будешь** [пред.] **קִינָה** ^{и́хвэ} **клятвы твои!** ° Я же говорю вам: даже не вздумать
35 поклясться ни в хаШамэ, потому как оный — трон хаЭль, ° ни среди хаЭрэц, потому
что она́ таки подста́вка для но́г Его, ни в сто́рону Иеруша́лим, потому что она́ таки
36 и́р хаМэ́лех Гадо́ль! ° Бо́лее того, ни в голо́ве твоей покля́сться тебе, потому что не
37 мо́жет быть ни о́дин седо́й во́лос превра́тить в бе́лый иль че́рный! ° Так что хадава́р ваш
дол́жен быть «Амэ́н! О да́!», «Не́т! Не́т же!», а что гораздо бо́льше *дварим* э́тиких, из
хаРа́ оно!

5.27 Шмóт 20.13' Не нарушишь э́муну́ супру́жескую!
Двар. 5.17 Не на́рушишь э́муну́ супру́жескую!

5.31 Даур. 24.1* Таки как толькo нѣкто завладѣл ишoй, и затем сожитѣльствовал с нею, и таки если только окажется, что она не обнаружилa хнѣ в шехинѣ его, потому как он нашѣл в ней непристойное и постыдное намѣренное воздѣйствие, тогда он напишет для неѣ развoдную рукопись, и таки вручит (оную) прямо в руки еѣ, и вот тогда-то навсегда выдворит еѣ из жилищa своѣго!

5.33 **Шмôt 20.7*** Не завладеть тебе **יְהוָה** ^{יהוה} Э́льох: э́йха пове́рх [воздействия] бесполезного и бессмысленного, потому как **יְהוָה** ^{יהוה} Э́льох: э́йха никогда не ошо́ерить, загладевающего **יְהוָה** Его пове́рх [воздействий] бесполезных и бессмысленных!

Вай. 19.12* Таки повѣрх раша не поклѣнѣтѣсѣ хаШѣм Шели, и не подвѣргнетѣ нечѣстию хаШѣм Элох-эхэм!
Эхѣ Ашѣр Эхѣ יהוה ^{יוהוה} Элох-эйхэм!

5.38-42 О МЕСТИ

38 39 Вы слышали, что глаго́лимо было? **«Гла́з взаме́н на гла́з, а зу́б взаме́н на зу́б!»** ◊ Я же говорю́ вам: не оказа́ться в противосто́янии **ла-Ра́!** Впро́чем, именно́ то́т, который тебе́ пощёчину отве́сит по пра́вой ча́сти твоёй лично́й че́люсти, обрати́ к нему́ и дру́гую! ◊ Так что жела́ющему суди́ться с тобою́ и забра́ть **хактонэ́т** твою́, оста́вь для него́ и **талит!** ◊ Да и то́т, который принудит́ тебя́ иди́ти вместе́ с **ним** 1 ми́ль, поиди́ бок-о́-бок с ним 2! ◊ Тому́, который про́сит **ми́лостыню** у тебя́, **по**дава́й неприя́тно, и таки́ спино́ю не поверну́ться тебе́ к жела́ющему у тебя́ взять́ взаи́мы!

5.43-48 ОБ **хаАХАВА** К ВРАГАМ

43 Вы слышали, что глаго́лимо было? **«Же́ртвенно возлю́бишь бли́жнего твоего́!»** и **«Ты возненави́дишь врага́ твоего́!»** ◊ Я же говорю́ вам: же́ртвенно любите́ врагов́ ваших, браху́ призыва́йте на прокли́нающих вас, превосхо́дно твори́те для ненави́дящих вас, а также́ моли́тесь **за-ра́ди** оскорбля́ющих вас и пресле́дующих вас, ◊ чтоб́ таки́ превра́тись вы в бани́м **Ав-ихэ́м шэ-ба-Шамáим**, потому́ что Он же **выка́тывает хаШэмáш** Свой пове́рх ра́им и тов́им, а также́ до́ждь пролива́ет на цади́ким и рашáим! 46 ◊ Ве́дь как то́лько вы прояви́ли аха́ву к любя́щим вас, кака́я же **за**ри́плáта у вас? Неу́жто́ таки́ нало́госбо́рщики не то́ же твори́т? ◊ Таки́ да́! Как то́лько вы поприве́тствовали то́лько лишь **ахим** ваших, како́е же **возде́йствие** превосхо́дным твори́те? Неу́жто́ таки́ нало́госбо́рщики не э́так твори́т? ◊ Так во́т, бы́ть вам брилли́антами точно́ таки́ми же, каков́ и **Ав-ихэ́м шэ-ба-Шамáим** — сам что́ ни на е́сть Брилли́ант!

6.1-4 О МИЛОСТЫНЕ

6 Подсту́пайте к **ми́лостыне** вашей **та́ки**, чтобы́ не твори́ть **её** **пе́ред** хаада́мим для **созерца́ния** ими́! Если́ же не та́к, тогда́ ни за чо́ не имей́те вам **за**ри́плáты в ше́кинэ **Ав-ихэ́м шэ-ба-Шамáим!**

2 Поэто́му как то́лько ты **ми́лостыню** твори́шь, не затруби́ть тебе́ в шофа́р **пе́ред** собою́, как и те самы́е подсуди́мые твори́т в Батэ́й-хаКнэ́сэ́т и на у́лицах, чтобы́ ада́мим **возда́ли** им каво́д! **«Аме́н!»** говорю́ вам: они́ **сполна́** уже́ получа́ют **за**ри́плáту свою́! Таки́ **беспоща́дная** твоя́ (тебя́, твори́щего **ми́лостыню**) не имее́т пра́ва **узна́ть**, 3 что́ именно́ твори́т **десница́** твоя́, ◊ чтобы́ твое́й э́той **ми́лостыне** оказа́ться в **закрипто́ванности**! Так что́ **Ав-иха**, **ви́дающий** в **закрипто́ванности**, Он-то и **возда́т** тебе́ **сре́д** **раскрипто́ванного**.

6.5-15 О ТФИЛЕ

5 Таки́ да́! Как то́лько ты мо́лишься, не окажи́сь таки́м же, как и те самы́е подсуди́мые, потому́ что испыты́вают они́ **блаже́нство**, в Батэ́й-хаКнэ́сэ́т и на **угла́х** **бульва́ров** остано́вившись, **до́лго** мо́лясь, чтобы́ о́ных наве́рняка́ заме́тили бы ада́мим. **«Аме́н!»** 6 говорю́ вам: именно́ поэ́тому они́ **сполна́** уже́ получа́ют **за**ри́плáту свою́! ◊ Одна́ко же ты́, как то́лько мо́лишься, **войди́** в **спа́льную** твою́ **и**, **ключо́м** **запе́р**е́в **две́рь** твою́, в **тфи́ле** **обрати́сь** к **Ав-иха**, **Который** в **закрипто́ванности**! И **тогда́-то** **Ав-иха**,

5.38 Шмóт 21.24' гла́зом взаме́н на гла́з, зу́бом взаме́н на зу́б, руко́ю взаме́н на руко́у, ного́ю взаме́н на ного́у, **Вай** 24.20' **рассе́ченной** ра́ной и **перелóмом** взаме́н на **перелóм** и **рассе́ченную** ра́ну, гла́зом взаме́н на гла́з, зу́бом взаме́н на зу́б, — **поско́льку** о́ный **изъя́н** **преподне́с** бы **тому́ ада́му**, э́так **компенсиро́вано** **будет** ему́!

Двар. 19.21 Гла́з твой не **проявит** **поща́ду** над **ним**: **нэфэ́ш** взаме́н на **нэфэ́ш**, гла́з взаме́н на гла́з, зу́б взаме́н на зу́б, руко́у взаме́н на руко́у, ного́у взаме́н на ного́у!

5.43 Вай. 19.18' Бо́лее того́, не **отмсти́т** твоя́ **рука́**, и **таки́** не **бу́дешь** **леле́ять** **зло́бу** в **отноше́нии** **о́ной** **ха́ам** твоего́, **так** что́ **же́ртвенно** **возлю́бишь** **бли́жнего** твоего́ **точно́** та́к же, как и **самого́** себя́! **Эх́е** **Ашэ́р** **Эх́е** **הָיָה** **עָלֶיךָ!**

6.1 Хан. 38.31' **Для** **них** **было́** **лучше́** **не** **ро́диться**.

[Та же **цитата** для 2-6]

Хан. 38.41' **Когда́** **тайны́** **цади́ким** **откро́ются**, и **хатта́им** **будут** **осужде́ны**, и **нечестивые́** **будут** **изгна́ны** **из** **ше́кины́** **цади́ким** и **избра́нных**, **с** **того́** **времени́** **владе́ющие** **ха́Эрэ́ц** **не** **будут** **более́** **сильны́ми** и **превознесе́нными**: и **не** **смогут** **они́** **узре́ть** **лицо́** **святых**, **ве́дь** **Адо́най** **рухо́т** **направит** **Свой** **свет** **на** **лица́** **святых**, **цади́ким** и **избра́нных**.

[Та же **цитата** для 2-6]

7 наблюдающий в закриптованности, воздаст тебе средь раскриптованного! ◊ Таки молясь, не повторяйся вам в дварим своих подобно хагойм, ведь они же рассчитывают, что средь многословия их кто-то их и услышит! ◊ Поэтому не отождествляйтесь вам с ними, потому что Ав-ихэм отлично знает о тех нуждах, которые имеются у вас: незадолго до того, как вы этакие попросили у Него!

9 Так вот, вы сами молитесь этак:

10 «Ав-ину шэ-ба-Шамáйм! Йиткадэш Шимхá! ◊ Тавó Мальхутхá! Йэасэ рцонхá кмо
11 бэ-Шамэ кэн ба-Арэц! ◊ Эт лэхэм хукэну тэн лану хайом! ◊ У-слáх лану эт ховотэну
13 ка-ашэр солхím гам анахну ла-хайавэйну! ◊ Вэ-аль твиэну ли-дэй нисайон, ки им хальэну мин хаРá! Ки Лехá хаМАЛЬхУТ ва-ГВУРА ва-КАВÓД ла-Ольамím! Амэн!»

14 Ведь как только простили вы ла-адамím преступлénия их, простит и вам Ав-ихэм
15 шэ-бэ-Шамэ! ◊ А если уж не простили ла-адамím преступлénия их, тогда и Ав-ихэм не простит [вам] преступлénия ваши!

6.16–18 О ПОСТЕ

16 Однако же как только вы поститесь, не становитесь угрюмыми точь-в-точь как те самые подсудимые, потому что оные печалью покрывают лица свои, чтобы не оказаться вам замеченными адамím, [словно] постящиеся! “Амэн!” говорю вам: потому-то они сполна уже получают [зарплату] свою! ◊ Ты же, постящийся, елээм обмáж твою собственную голову, а затем умой лицо твоё, ◊ чтобы, постясь, не быть тебе замеченным адамím, но Ав-иха, Который в закриптованности! Так что Ав-иха, наблюдающий в закриптованности, воздаст тебе средь раскриптованного!

6.19–21 О СОКРОВИЩАХ В хАШАМЭ

19 Не складируйте для себя запасы в кладовые на хаЭрэц, где моль и ржáвчина пожирают, и где вóры со взломом проникают и очищают [их], ◊ но складируйте для себя запасы в кладовые в Шамэ, где ни моль, ни ржáвчина не пожирают, и где вóры не проникают со взломом и не очищают [их]! ◊ Ведь в том же месте, где находится кладовáя ваша, в месте том и ока́жется халév ваш!

6.22–23 О СВЕТИЛЬНИКЕ ДЛЯ ТЕЛА

22 Свечой хагúф является глазной зрачок! Поэтому если уж зрачком твоим является
23 БЕЗОВИДНЫЙ, абсолютно весь хагúф твой будет светящимся! ◊ А если уж зрачком твоим является Рá, абсолютно весь хагúф твой будет тьмой непроглядной! Так вот, если хабр, который в тебе, таки тьма, тогда насколько же велика эта тьма?

6.24–34 ЭЛЬОХИМ И СОБСТВЕННОСТЬ

24 Никто не способен подневольно служить двоим адонím, потому что либо харишон возненавидит, а инго возлюбит, либо ришон держаться будет, а инго презирать. Не способны вы Эльохím служить, и Мамóну подневольно!

25 Из-за этакого ради говорю вам: не беспокойтесь о ханэфэш вашей, что вам поесть и что вам попить, и даже о хагúф вашем, во что вам облачиться! Ничуть! хаНэфэш, по сути, больше пропитания, а хагúф — больше одежды! ◊ Всмотритесь же в крылатых хаШамэ: не засевают они, не снимают урожай и не собирают в амбары, но Ав-ихэм шэ-бэ-Шамэ питает их! О, нёт! Нёт же! Вы этакие многократно разнитесь, превосходите их! ◊ Кто же из вас, беспокоясь, способность имеет прибавить к возрасту своему пёрвый локоть? ◊ Да и об одежде чего вы заботитесь? Рассмотрите же лилии полевые, как они созревают: не трудятся и не прядут! ◊ Таки говорю вам, что даже Шьомó во всём хахадар своём не смóг покрыть наготу свою так, как хотя бы одна из этаких! ◊ Если же эту траву полевую, ныне существующую, а завтра бросаему в печь, хаЭль этак выражает, то не насколько ли наряднее вас самíх, малоуверенные? ◊ Так вот, нёт вам заботы, говорящим: «Чём нам наесться?», или «Чём нам напиться?», или «Чём нам покрыть наготу?!» ◊ Ведь всё же [тлénные] этакие без устали выискивают хагойм,

но Ав-ихэм шэ-бэ-Шамэ знает отлично, что нужду имёете во всех мелочах этаких!
 33 ◊ [Изначально таки ревностно выискивайте Мальхут хаЭль и хацэдэк Его, и тогда
 34 все тлённые] этакие прибавлены будут к вам! ◊ Поэтому-то не позаботиться вам на
 завтра, потому что это завтра самолично позаботится о своём собственном! У дня
 злорада его более чем достаточна!

7.1-6 ОБ ОСУЖДЕНИИ ДРУГИХ

7 2 Не судите, чтобы не оказаться вам судимыми, ◊ потому что именно тем мишпат,
 которым судите вы, таким и будете судимы! Так что в той ёмкости мёрной, которой
 вымеряете вы, такой же в ответ для вас вымерено будет!

3 Почему же высматриваешь сучок, который в глазу аха твоего, но не чувствуешь
 4 бревна, которое в глазу твоём собственном? ◊ Неужели? Как же ты заявишь аху
 твоему «Отпусти меня! Я вытяну сучок из глаза твоего!»? Да узри же ты бревно в
 5 глазу твоём! ◊ О, подсудимый, изначально вытрани бревно из глаза твоего, и вот
 тогда-то ясно ты увидишь, чтобы вытянуть сучок из глаза аха твоего!

6 Не отдать вам хакадош тем самым псам, и не бросить вам жемчужины ваши п'ереди
 рылом тех самых свиней, чтобы некогда оным не потоптать их копытами своими, а
 затем, обернувшись в сторону вашу, не порвать вас на куски!

7.7-12 ПРОСИТЕ, ИЩИТЕ, СТУЧИТЕ!

7 Просите, и таки [по]дано будет вам! Выискивайте, и таки найдёте! Стучите со
 8 всей настойчивостью, и таки отворено будет вам! ◊ Потому-то всякий умоляющий
 получает, выискивающий находит, так что стучащему со всей настойчивостью будет
 9 отворено! ◊ Неужто есть некий из вашей среды адам, который, как только бэн
 10 его попросил лэхэм, не(ужели) подаст ему эвэн? ◊ А как только попросил он да,
 11 не(ужели) подаст ему нахаш? ◊ Так вот, раз уж вы, являясь раим, знаете точно, как
 [подавать подарки товим йельадим вашим, тогда скольким же намного более Ав-ихэм
 12 шэ-ба-Шамáим [раз]даст подарки товим тем, которые просят у Него? ◊ Поэтому
 абсолютно всё, что вы хотели бы, чтобы] адами́м творили для вас, этак и вы сами
 творите для них, ведь этакое же таки Тора́ и Нвийм!

7.13-14 УЗКАЯ КАЛИТКА

13 Втиснитесь ч'е[ре]з узкий хадэлет, потому как целый бульвар — ворота, и пространная
 долина — хадэрэх, который уводит в спутницы Аваддо́на [пасть], и таки есть многие,
 14 ч'е[ре]з оные входящие в [погибель], ◊ потому как узок хадэлет и скорбен тесный
 хаДэрэх, который уводит прямо́ком в хаХАЙА [т.е. жизнь], и таки есть лишь немногие,
 обнаруживающие его!

7.15-20 ДЕРЕВО И ЕГО ПЛОДЫ

15 О, нёт! На расстоянии непреодолимом удерживайтесь от ханвийм шакраниим,
 которые приходят к вам в мехах хацон, а внутри они же волки — нечисти
 кровожадные! ◊ На основании плодов их вы сами распознаёте их. Разве с терний
 собирают виноград, или с зарослей чертополоха — фи́ги? ◊ Этак всякое дерево тов
 17 творит плоды товим, но гнилое дерево творит раим плоды! ◊ Дерево тов не способно
 18 творить плоды раим, и тем более дерево гнилое — творить товим плоды! ◊ Всякое
 19 дерево, не творящее урожай тови, срубается и бросается в огонь. ◊ Следовательно,
 20 на основании плодов их вы сами таки распознаёте их!

7.21-23 О ТВОРЯЩИХ БЕЗЗАКОНИЕ

21 Не каждый, говорящий Мне «הן» ^{ихвх} АДОНАЙ!, втиснуться сможет в Мальхут
 22 хаШамáим, но творящий долеизъявление Ав-и́ шэ-бэ-Шамáим! ◊ В тот хаЙом многие
 заявят Мне «הן» ^{ихвх} АДОНАЙ, не Твоим ли хаШэм изрекали мы нву́от?, и «Не|
 Твоим ли хаШэм повыгоняли мы шэди́м?», и «Не| Твоим ли хаШэм вызывали мы

23 многочисленные Гвурот?» °Таки да! Вот тогда-то самолично объявлю им: «Никогда Я не знал вас! **Прочы! Вон от Меня вы, упражняющиеся в беззаконии!**»

7:24-29 О ДВУХ ДОМОСТРОИТЕЛЯХ

24 Так вот, каждого, который слушает Мой хадварим этикие и творит их, отождествлю
25 этакое с ишем смышлёным, который воздвиг жилище своё повёрх хаСэ́льа. °Затем
пролился ливень и нахлынули водные потоки, и словно с цепи сорвались ветры
Борей, Нот, Зефир и Евр, и таки обрушились они на жилище то, и таки оное не
упало, ведь оказалось же закреплённым на фундаменте устойчивом прямо повёрх
26 хаСэ́льа! °В равной мере каждый, слушающий Мой хадварим этикие, но не творящий
их, отождествлён будет с иш сахаль, который жилище своё воздвиг повёрх песка.
27 °Затем пролился ливень и нахлынули водные потоки, и словно с цепи сорвались
ветры Борей, Нот, Зефир и Евр, и таки споткнулись об жилище то, так что оное упало,
и таки это крушение его оказалось трагическим!

28 Затем как только Йешуа до кульминации довёл изречения этикие, произошло
наконёц-то. Из-за этого учения Его огромное скопище оказалось в крайнем изумлении,
29 °ведь Он же всё время поучал их как власть имующий, а не как хасофрим.

8:1-4 ИСЦЕЛЕНИЕ ПРОКАЖЁННОГО

8 Затем, как только Он спустился с хаХар, массовое скопище последовало за Ним.
2 °И вот же, прокажённый, подошедши к [Нему], преклонился педред Ним, произнося:
– Адонай, если уж желаешь, способен Ты меня окошэрить!

3 Тогда-то Йешуа, протянув руку, коснулся его, произнося:
– **Ещё бы! Желаю! Будь окошэрен!**

4 Так что он тотчас же был окошэрен от своей той проказы. °Тогда-то Йешуа
говорит ему:
– Бди! Зри в корень! Никому не проговоришь! Впрочем, пойдй, покажи себя кохэну и
предподнеси дар, который предписал Мошэ, – для эдут педред ними!

8:5-13 ИСЦЕЛЕНИЕ СЛУГИ РИМСКОГО ЦЕНТУРИОНА

5 Затем, как только Йешуа вошёл в Кфар-Нахум, подошёл к Нему центурион, умоляя
6 Его °и говоря [Ему]:
– Адони, малолётний мой в жилище лежит парализованный, ужасно мучаясь от боли!

7 Тогда-то Йешуа говорит ему:
– **Пришедши к тебе домой, Я самолично уврачую его!**

8 Но в ответ центурион усилил свой звук:
– Адони, я не достаточен, чтобы войти Тебе под мою ту кровлю! Впрочем, только
9 лишь произнеси единственный давэр, и тогда малолётний мой будет исцелён! °Таки
да! Ведь я ж таки адэм подвластный, имеющий под собою воинов! Так что говорю
этакому: «Пойди!», – и идёт, и другому: «Приди!», – и приходит, и тому подневольному
моему: «Сотвори этакое!», – и таки тот творит!

10 Услышав же [всё этакое], Йешуа крайне удивился, так что сказал идущим вслед:
11 – «Амэн!» говорю вам: даже в Йисраэль не нашёл Я столько Эмуны! °Говорю
же вам, что многие придут с выкатов и закатов хаШэмэш, и таки в Маххут
хаШамáим бок-о-бок с Аврахáмом, Йицхáком и Йаакóвом возлягут на [Сэудат Эрэв],

7.23 Мизм. 6.9 Отступите от меня все, упражняющиеся в беззаконии, потому что ^{רוח} я услышал звук рыдания моего,

8.4 Вай. 14.2* Этакое – ^{הוא}тора прокажённого, когда днём окошэрен был бы: приведёт его к кохэну,
Вай. 14.3* и тогда хакохэн выйдет наружу лагерь, и таки хакохэн воочию обозрит, и вот же, из этого
прокажённого исцеление уже прогоняет прикосновение проказы.

12 ◊ а бнэй-ха Мальхут насильно выброшены будут во тьму внешнюю! В месте том и состоится рыдание и скрежет зубов!

13 Тогда-то Йешуа сказал этому центуриону:

– Пойди, и именно так, как уверился, должно стать ощутимым для тебя!

Так что малолетний его в тот самый час был исцелён.

8.14–17 ИСЦЕЛЕНИЕ ТЁЩИ ПЭТРОСА

14 Затем Йешуа, пришедши в жилище Пётроса, увидел тещу его лежащей и страдающей лихорадкой. ◊ Так что Он коснулся руки её, и тогда лихорадка покинула её, так что была она пробуждена, и таки стала услуживать им. ◊ Затем, как только наступил вечер, привели к Нему многих, находящихся под властью шадим. Тогда-то Он даваром насильно выбросил харухот, и всех, злостно страдающих, [уврачевал, 17 ◊ чтоб таки исполнено было глаголенное через Йешайahu ханави, говорящего: «Он самолiчно забрал немощи наши и на Себе болезни понёс».

8.18–22 О СЛЕДОВАНИИ ЗА ЙЕШУА

18 Тогда-то Йешуа, увидев вокруг Себя массовое скопище, приказал [ученикам Своим] 19 уплыть на другой берег. ◊ Тогда, подошедши к [Нему], софёр ришон сказал Ему:

– Раби, я последую за тобою туда, куда как только ты отправляешься!

20 Тогда Йешуа говорит ему:

– Лисицы имеют норы и крылатые хаШамэ имеют гнездовья, но Бэн-Адам не имеет места, где голову Ему преклонять!

21 И вот тогда-то иной из учеников Его сказал Ему:

– Адонй, разреши мне [изначально пойти и похоронить ави!]

22 Но Йешуа сказал ему:

– Следуй за Мною, и таки отвяжись от харафаим, чтобы похоронить [им] собственных харафаим!

8.23–27 УСМИРЕНИЕ БУРИ

23 Затем, как только взошёл Он на рыбацкую шхуну, последовали за Ним ученики Его. 24 ◊ Так вот, в том глубоководье произошло мегаземлетрясение, так что эта рыбацкая 25 шхуна стала скрываться под волнами, а Он таки спал беспробудно. ◊ Тогда-то, приблизившись к [Нему], ученики Его пробудили Его, произнося:

– Адонай, спаси нас, мы погибаем!

26 А Он говорит им:

– Почему боязливы вы, малоуверенные?

И вот тогда-то, пробудившись, Он строго запретил как Борёу, Ноту, Зефиру и Евру, 27 так и самой Талассе, и тогда наступило полное затишье. ◊ А те адами́м впали в полное замешательство, произнося:

– Откуда же Этакий, что даже Борей, Нот, Зефир, Ёвр и сама Таласса повинуются Ему?

8.28–34 ИСЦЕЛЕНИЕ ДВУХ ИШИМ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ВЛАСТЬЮ ХАШЕДИМ

28 Затем, как только прибыл Он на другой берег в местность Гиргаши́м, встретили Его, вышедши из гробниц, двое ужасно свирепых, находящихся под властью сарим хашедим. А из-за этого никто не способен осилить [их], чтобы безопасно пройти по

8.17 Йеш. 53.4 Этакий хэттим наши на Себе несёт, да и за нас Он терпит скорбные мученья, а мы-то посчитали, что быть Ему среди страдания, среди избиения и среди злодеяства, дескать оно Его.

Йеш. 53.5 Он же изувечен был из-за ради наших хэттим и злодеяний, и в басар отбивной превращён Он из-за ради наших личных беззаконий: на Нём покоится наша́нская шальомная розга отцовская; тем самым рубцом кровавым Его никто как мы исцелены!

- 29 тому хадэ́рэх. ◊ И вот тогда-то о́ные гро́мко закрича́ли, произно́ся:
- Что́ Тебе [до] нас, Йешу́а Бэ́н-Э́ль? Ты пре́жде моэ́д прише́л сю́да, что́бы истязáть нас?
- 30 Таки вдале́ке от них нахо́дилось огро́мное ста́до сви́ней, выка́рмливаемое на скло́не
- 31 горы́. ◊ Сами же са́рим хаше́дим ста́ли умоля́ть Его, произно́ся:
- Если уж наси́льно выгоня́ешь нас, тогда разреши́ нам удали́ться в ста́до э́тих сви́ней!
- 32 Тогда́-то сказа́л Он им:
- **Отправля́йтесь!**
- Таки вы́шедши из [э́тих дво́их], о́ные удали́лись прямо́ в ста́до сви́ней. И во́т же, всё ста́до э́тих сви́ней стремите́льно понесло́сь напра́мую с о́брыва́ пря́миком в само́
- 33 глубоководье́, так что о́ные по́гибли в э́тих вода́х. ◊ Сами же сви́нопасы́ убежа́ли и, отпра́вившись в го́род, растрево́нили обо́ всем, и о тех ру́хот Нафи́лим, кото́рые вы́шли
- 34 из нахо́дящихся под вла́стью са́рим хаше́дим. ◊ Так во́т, весь го́род вы́шел навстре́чу Йешу́а и, уви́дев Его, они упроси́ли [Его], что́бы исче́з Он из преде́лов их.

9.1-8 ИСЦЕЛЕНИЕ ПАРАЛИЗОВАННОГО

- 9 Так что, возо́едши на рыба́цкую шху́ну, Он пере́правился и при́был в родно́й го́род.
- 2 ◊ И во́т же, прине́сли к Нему́ парализова́нного, распросте́ртого на ци́новке. Таки да́! Уви́дев Э́муну́ их, Йешу́а сказа́л тому́ парализова́нному:
- **Не ро́бей, ие́лади! Проще́ны тебе хэ́ттим твои́!**
- 3 Так во́т, не́которые из хасо́фрим сказа́ли в са́мих себе́ «Э́такий изры́гает злосло́вие!»,
- 4 ◊ но́, уви́дев сообра́жения их, Йешу́а сказа́л:
- 5 – Ради́ че́го вы э́такие ра́й мы́слите в хале́вим ва́ших? ◊ Так что́ же[е] та́ки ле́гче? Сказа́ть «Проще́ны тебе хэ́ттим!», или же сказа́ть «Пробуди́сь и ступа́й по́ступью
- 6 твёрдой!»? ◊ А что́б та́ки у́знали вы на́верняка́, что́ Бэ́н-Ада́м облада́ет вла́стью хэ́ттим проща́ть на хэ́эрец, – тогда́-то говори́т Он тому́ парализова́нному: **Пробуди́вшись, поды́ми с ада́мы твою́ э́ту ци́новку и отпра́вляйся в до́м твои́!**
- 7 8 Та́ки да́! Пробужде́нный, тот напра́вился в до́м сво́й. ◊ Тогда́-то э́то ско́пище, уви́дев [тако́е], востор́женно изуми́лось и возда́ло каво́д ля́-Э́ль, [пода́вшему ада́ми́м вла́сть тако́ую.

9.9-13 ПРИЗВАНИЕ ЛЕВИ (МАТТАЯ)

- 9 За́тем, в то вре́мя как Йешу́а ста́л удаля́ться оттуда́, уви́дел Он ада́ма, сидя́щего на ме́сте сбо́ра по́шлин, именёмого Матта́ем, и говори́т тому́:
- **Сле́дуй за Мнёю́!**
- Та́к что, подня́вшись, о́ный по́сле́довал за Ни́м.
- 10 Затем ко́гда Он возо́лежал в жили́ще [Матта́я], произо́шло на́конце́-то. Та́к во́т, мно́гие нало́госбо́рщики и хатта́им, прише́дши, возо́легли совме́стно с Йешу́а и учени́ками
- 11 Его. ◊ Тогда́, уви́дев [э́то], ха́пруши́м сказа́ли учени́кам Его́:
- По ка́кой же причи́не ра́в ва́ш е́ст с нало́госбо́рщиками и хатта́им?
- 12 Сам же Йешу́а, услы́шав [тако́е возму́щение], сказа́л им:
- 13 – **Ти́раны не име́ют нужды́ во вра́че, но зло́стно страда́ющие! ◊ Та́ки удали́вшись, научи́тесь тому́, что́ зна́чит «Ра́хам хочú, а не же́рты»! Ве́дь Я́ же не прише́л [сю́да], что́бы пригласи́ть ца́диким, но хатта́им в отмежева́ние от прома́шливости сво́ей!**

9.14–17 ВОПРОС О ПОСТЕ

- 14 Вот тогда-то подходят к Нему ученики Йоханана, произнося:
– По какой же причине мы сами и хапрушим много постимся, но ученики Твои не постятся?
- 15 Тогда-то Йешуа сказал им:
– Баним, чертога брачного не способны печалиться поверх всего, где бок-о-бок с ними находится ХАТАН! Однако же наступят дни, как только со всеми пожитками забран у них хаХАТАН, и вот тогда-то будут они поститься! ° Никто же не пришиваёт к талиту изношенному заплату из ткани ненюшенной, потому что она забираёт полноту свою от этого талита, и раскол становится намного хуже! ° Никогда не вливают йаин не добродивший в бурдюки изношенные! Если же не так, эти бурдюки взрываются, и тогда сам йаин проливается, да и бурдюки загубятся! Впрочем, не добродивший йаин вливают в новенькие бурдюки, и тогда остаются неповреждёнными и те, и другие!

9.18–26 ДОЧЬ ЙАИРА И ИША, ПРИКОСНУВШАЯСЯ К ТАЛИТУ ЙЕШУА

- 18 Когда Он приводил для них [аналогии] этакие, вот тогда-то сар ришон, приблизившись к [Нему], преклонился пе'ред Ним, произнося:
– хаБат шели упокоилась нынче! Впрочем, пришедши к [ней], возложи на неё руку Твою, и тогда жить она будет!
- 19 Так что, пробудившись, ЙЕШУА вместе с учениками Своими последовал за ним.
- 20 Так вот, иша, страдающая длительным *маточным* кровотечением целых 12 лет,
21 сзати подошедши, прикоснулась к хацицит на уголке талита Его, ° потому как стала говорить в самой себе: «Как только лишь прикоснулась я к талиту Его, получу йешуа!»
22 ° Тогда-то ЙЕШУА, обернувшись и увидев её, сказал:
– **Не робей, бати! Эмуна твоя даровала тебе йешуа!**
Так что с того часа хаиша заимела йешуа.
- 23 Затем ЙЕШУА, пришедши в жилище хасар и увидев флейтистов и волнующуюся
24 толпу, ° говорит им:
– **Выйдите отсюда, потому что девица эта не умерла, но спит беспробудно!**
- 25 Таки да! Они с издёвкой стали высмеивать Его. ° Таки как только эта толпа была разогнана, вошедши к [ней], Он схватил её за руку, так что пробуждена была эта
26 девица. ° Таки да! Молва этакая разнеслась по абсолютно всей той хаэрац.

9.27–31 ИСЦЕЛЕНИЕ ДВУХ ИВЭРИМ

- 27 Затем, в то время как ЙЕШУА стал удаляться оттуда, вслед за Ним пошли двое слепых, громко крича и произнося:
– Рахам прояви к нам, Бэн-Давид!
- 28 Затем как только он вошёл в жилище, подошли к Нему эти самые слепые. Тогда-то ЙЕШУА говорит им:
– **Вы верите, что способен Я сотворить этакое?**
Они говорят Ему:
– Таки да, АДОНАЙ!
- 29 И вот тогда-то коснулся Он глаз их, произнося:
– **В согласии с Эмуной вашей должно стать ощутимым для вас!**
- 30 Так что их глаза распечатаны были. Более того, ЙЕШУА строго отругал их, произнося:
– **Бдите! Зрите в корень! Никто не смеет знать об [этом]!**
- 31 Они ж таки, вышедши [оттуда], распространили [слух] о Нём по абсолютно всей той

хаЗрэц.

9.32-34 ИСЦЕЛЕНИЕ НЕМОГО

- 32 Затем в момент их выхода вот же, привели к Нему а́дама глухонемо́го, находящегося
33 под властью ха́шэд. ◊ Так что как только ха́шэд был вы́гнан, этот глухонемо́й заговорил,
и тогда та о́громная толпа́ впала́ в по́лное замеша́тельство, произно́ся:
– Нико́гда э́такого не́ было я́влено в Йи́сраэ́ль!
34 А ха́пруши́м стали гово́рить:
– О́ный выгоня́ет ха́шэди́м в сре́де са́р ха́шэди́м!

9.35-38 ЖАЛОСТЬ ЙЕШУА К НАРОДУ

- 35 Затем Йе́шуа́ стал захо́дить во все го́рода́ и дере́вни, поуча́я в Ба́тэй-ха́Кнэ́сэт их
и провозглаша́я Бсора́т ха́Ма́льху́т, а также увраче́вывая вся́кую боле́знь и вся́кую
36 сла́бость немо́щную в ха́ам. ◊ Уви́дев же це́лое ско́пище, Он сжа́лился над ними,
потому что они были осла́бшими и оста́вленными преда́тельски́ словно [бесхо́зные]
37 цо́н, не име́ющие ро́йи. ◊ И вот то́гда-то гово́рит Он учени́кам Свои́м:
38 – Э́то же жа́тва оби́льная, а тру́женики-то малочи́сленны! ◊ Поэто́му вы́молите у
Адо́на жа́твы, чтобы вы́гнал тру́жеников на жа́тву Свою́!

10.1-4 ДВЕНАДЦАТЬ ШЛИХИМ

10

За́тем, подова́в 12 учени́ков Свои́х, Он [от]да́л им вла́сть рухо́т некошо́рных, так
чтобы наси́льно выбра́сывать о́ных, и таки́ увраче́вывать вся́кую боле́знь и вся́кую
сла́бость немо́щную.

- 2 А ха́шмо́т 12-и ха́Шли́хим таки́ э́такие: нача́льный — Шимьо́н (прозыва́емый
3 Пе́тросом) и а́х его́ Андре́й, Йаако́в (который у́ Завди́) и а́х его́ Йохана́н, ◊ Филиппос
и Ба́р-Та́льма́й, Тома́ и Матта́й нало́госбо́рщик, Йаако́в (который от Ха́льфа́я) и Лабба́й,
4 про́званный Та́дда́ем, ◊ Шимьо́н ха́Канна́й, и к то́му же Йеху́да иш-кри́йот, который и
пе́реда́л Его́.

10.5-15 НАСТАВЛЕНИЯ ДВЕНАДЦАТИ

- 5 Йе́шуа́ посыла́л 12 э́таких, прика́зав им, произно́ся:
6 – Не ступи́ть вам на дэ́рэх ха́го́им и не войти́ вам в го́род шомрони́м, ◊ но лу́чше
7 отпра́вляйтесь к по́гибшим ха́цон ба́йт-Йи́сраэ́ль! ◊ А прохо́дя мимо́, провозглаша́йте
[Ма́льху́т ха́Шама́им], произно́ся: «Прибли́зи́лась Ма́льху́т ха́Шама́им!»
8 Недомо́гающих увраче́вывайте, прока́женных окоше́ривайте, ра́фаим пробужда́йте,
шэди́м наси́льно выбра́сывайте! Безвозме́дно [за]полу́чили, безвозме́дно [раз]да́йте!
9 10 Не приобре́сти́ вам ни зо́лота, ни серебра́, ни ме́ди в поя́са́ ваши! ◊ Не берите́
ни ко́жаного мешка́ в дэ́рэх, ни двух ку́танот, ни санда́лий, ни по́соха, потому́ как
тру́женик таки́ абсолю́тно досто́ин [про]пита́ния своего́!
11 Таки́ в како́й бы го́род или дере́вню́ ни вошли́ вы, разузна́йте, кто́ ж таки́ в о́ных
12 абсолю́тно досто́ин, – та́м и пребу́дьте, покуда́ не вы́шли бы [от]туда́! ◊ Таки́ второ́гась
13 в се́мью, поприве́тствуйте её, ◊ и если́ уж э́та се́мья́ таки́ явля́ется абсолю́тно
досто́йной, обяза́н прийти́ на неё ха́ША́льо́м ваш! А если́ уж о́ная оказа́лась
14 недосто́йной, ха́ША́льо́м ваш обяза́н возврати́ться к вам! ◊ Бо́лее того́, как то́лько кто
не при́нял вас к себе́ и не вы́слушал двари́м ваши́, выска́льзывая́ из той се́мьи́ или
15 го́рода, о́блако́ пыли́ стряхните́ с но́г ваши́х! ◊ “Аме́н!” гово́рю вам: терпи́мее бу́дет
э́рец Сдо́мийм и э́рец Амо́рийм в Йо́м Мишпа́т, чем го́роду́ то́му!

10.16–25 О ГРЯДУЩИХ ГОНЕНИЯХ

- 16 Вót же, Я самолично посылаю вас как цón в сердéчнике волкóв! Потому-то становитеcь смышлёнными словно нхашим, но чистокрóвными словно голубки!
- 17 °Одна́ко же на непреодолимом расстоя́нии уде́рживайтесь от ада́мим, потому что о́ные будут пе́редава́ть вас в Санхэдрины и будут бичева́ть вас в Батэй-хаКнэсэ́т своих! °Бо́лее того, как раз таки из-за Меня́ отведут вас как к предводителям, так и к мля́хим, – для э́дут пе́ред ними самими и ха́гойм. °Таки как то́лько стали пе́редава́ть вас, не забеспокойтесь о то́м, ка́к и что и́менно сказа́ть, ве́дь бу́дет же по́дано вам в то́т, тот самый ча́с не́что, что бу́дете говори́ть, °потому что не вы́ таки говори́щие, но ха́РУАХ-Ав-ихэ́м, говоря́щая в вас! °Пе́реда́ст же а́х а́ха в ла́пы Ма́вэ́та [т.е. сме́рти], и а́в — йе́лед. Бо́лее того, йе́ладим восста́нут на роди́телей, а затем пе́редаду́т их ле-ма́вэ́т, °а вы́ всеми ненави́димы бу́дете из-за ради ха́Шэ́м Моего, но́, вы́де́ржавшему до остано́вки “Коне́чная”, э́такому даро́вано бу́дет йешуа́!
- 23 Таки как то́лько стали пресле́довать вас в го́роде э́таком, бе́гите в друго́й! “Аме́н” по́тому-то говори́ю вам: ни за чо́ не зако́нчить вам го́родá Йисраэ́ля, покуда не прише́л бы Бэ́н-Ада́м!
- 24 Учени́к не мо́жет оказа́ться вы́ше ра́ва, ни поднево́льный вы́ше адо́на своего!
- 25 °Бо́лее чем доста́точно для учени́ка, что́бы| ста́ть ему́ таким же, как и ра́в его, а поднево́льному таким же, как и адо́н его! Если же Адо́на До́ма назва́ли Баа́ль Зву́вом, тогда ско́льким же паску́днее дома́шних Его?

10.26–31 КОГО ИМЕННО БОЯТЬСЯ

- 26 Так вót, не бойтеcь их, ве́дь не́т же ниче́го, накрýтого покрыва́лом, которое не оказа́лось бы вы́несенным на све́т, и закрипто́ванного, которое не́ было бы раскрипто́вано! °Как раз таки то́, что рассказы́ваю вам в сре́де Мглы́, расскажите сре́дь ха́Ор, и таки то́, что слы́шите на у́хо [т.е. шопотом], во всеуслы́шание прокричите на кры́шах домо́в!
- 28 Да и не бойтеcь вы́ хладнокрóвно убива́ющих ха́гу́ф, но не име́ющих силы нэ́фэш уби́ть хладнокрóвно! Таки на́много́ бо́лее, стра́х испы́тайте пе́ред Те́м, Который име́ет силу мо́гучую, что́бы в Гэ́хинно́м погуби́ть и нэ́фэш, и гу́ф! °Не два́ ли воро́бья прода́ются за асса́рий? Таки ришо́н из них не упаде́т на ада́му без уча́стия Ав-ихэ́м!
- 30 31 °У ва́с же даже во́лосы на го́ловé таки все́ сосчи́таны! °Так что не бойтеcь! Все́х воро́бьев пре́восходи́те вы́ э́такие! Разни́тесь!

10.32–33 ИСПОВЕДАНИЕ МАШИАХА ПРЕД ЛЮДЬМИ И ОТРЕЧЕНИЕ ОТ НЕГО

- 32 Так вót, вся́кий, кто призна́ется во Мне пе́ред ха́ада́мим, также и Я призна́юсь в о́ном, – пе́ред Ав-и́шэ-бэ-Шама́им! °Одна́ко же то́т, который отве́рг бы Меня́ пе́ред ха́ада́мим, Я также отве́ргну его́ пе́ред Ав-и́шэ-бэ-Шама́им!

10.34–39 НЕ ШАЛЬОМ, НО ГЛАДИУС!

- 34 Не поду́мать бы вам, что прише́л Я [сюда], что́бы ША́льо́м забро́сить на ха́Э́рэц! Не́т же! Не прише́л Я [сюда], что́бы ША́льо́м забро́сить, но как раз таки гла́диус! °Ве́дь Я же прише́л отде́лить ада́ма от а́ва его́ и ба́т от э́мы её, и даже не́вестку от све́крóви её, °так что вра́ги у ада́ма — дома́шние его́!
- 37 Не́жные чу́вства испы́тывающий к а́ву или э́ме гораздо́ сильнее́, чем [ко] Мне́, не Меня́ ж_(е) та́ки о́ный абсолю́тно досто́ин! Таки да́! Не́жные чу́вства испы́тывающий к бэ́ну или ба́т гораздо́ сильнее́, чем [ко] Мне́, не Меня́ ж_(е) та́ки о́ный абсолю́тно досто́ин! °Та́ки да́! То́т, кто не [за]полу́чает ха́цльа́в свой, но сле́дует вслед за Мнóю, не Меня́ ж_(е) та́ки о́ный абсолю́тно досто́ин! °Обна́руживши́й [т.е. наше́дши́й] ха́нэ́фэш свою́ собстве́ннору́чно погуби́т её, а то́т, который собстве́ннору́чно погуби́л ха́нэ́фэш свою́

как раз таки из-за Меня, о́ный обнару́жит [т.е. найдёт] её!

10:40-42 О НАГРАДАХ

40 Вáс к себе принима́ющий — Меня́ принима́ет, а Меня́ к себе принима́ющий —
41 принима́ет Того́, Кто посла́л Меня́ к [вам]! ° Нави́ к себе принима́ющий ради Шэм
Нави́ [заполучит [зар]плáту нави] Таки да́! Цади́ка к себе принима́ющий ради Шэм
42 Цади́ка [заполучит [зар]плáту цади́ка] ° Так что как то́лько кто ришо́н из ю́ных
этаких напоил кúбком холо́дным то́лько лишь ради шэм учени́ка, “Амэн!” говорю́ вам:
никогда́ не погуби́ть ему́ [зар]плáты своей!

11:1-19 ЙЕШУА О ЙОХАНАНЕ ОКУНАЮЩЕМ

11

Затем как то́лько ЙЕШУА зако́нчил дава́ть наставле́ние 12-и учени́кам Своим,
произошло́ наконёц-то. Исчез Он оттуда́, чтобы поуча́ть и провозглаша́ть в [города́х]
их [Ма́лхут хаШамáим].

2 Затем Йохана́н [Окуна́ющий], в тюре́нном заточе́нии услы́шав о [воз]де́йствиях
3 хаМАШИ́АХ, отпра́вив к [Нему] двух учени́ков своих, ° сказа́л Ему́:

— Ты́ таки То́т, Который́ грядёт, или же ино́го ожида́ем?

4 Тогда́-то в отве́т ЙЕШУА сказа́л им:

5 — Отпра́вившись, возвестите́ Йохана́ну именно́ то, что слы́шите и ви́дите: ° **слепые́**
прозрева́ют и увече́ные ступа́ют по́ступью твёрдой, прока́женные окоше́ривание
6 принима́ют, а **глухие́ слы́шат**, рафа́им пробужда́ются и ни́щие слы́шат хаБсо́ра! ° Та́к
что, таки́ мзуша́р то́т, который́ если́ уж в запа́днó не угоди́л в сре́де Моей!

7 Когда́ же э́такие ушли́, ЙЕШУА взя́лся расска́зывать тому́ ско́пищу касате́льно
Йохана́на:

8 — Чтó же вы́шли вы рассмо́треть в ха́мидба́р? Тростни́к, из-за ве́тра коле́блемый? ° О,
не́т! Не́т же! Так на чтó же вы́шли вы посмо́треть? На *жа́лкого* а́дама, выра́женного
в же́нственном уба́рстве? Зрите́ в ко́рень! Те самы́е [шлю́хари], заку́танные в
9 же́нственном [уба́рстве], нахо́дятся в дво́рцах хама́ляхим! ° О, не́т! Не́т же! Так на
что́ же вы́шли вы посмо́треть? На нави́? Таки да́! Говорю́ вам: таки́ непоме́рнее

10 [т.е. смертоно́снее] нави́! ° Ве́дь он же и е́сть тот са́мый, о кото́ром написа́но: **«Та́к во́т,**
Я посла́ю хама́ля́х Шели́ перед ли́цом Твоим. Как раз таки́ он и обустро́ит

11 *хаДэ́рэх Шельха́ впе́реди Тебя́!»* ° “Амэн!” говорю́ вам: сре́д геноти́пных у на́шим не́
был пробужде́н вели́чественнее Йохана́на Окуна́ющего, но наиме́ньший в Ма́лхут

12 хаШамáим, по сути́, вели́чественнее его́! ° Таки́ ж с тех самы́х дне́й Йохана́на
Окуна́ющего доны́не Ма́лхут хаШамáим по отноше́нию к самой себе́ допуска́ет

13 наси́лие, так что наси́льники разграбля́ют её! ° Ве́дь все́ же Нви́им и То́ра́ впло́ть до
14 Йохана́на изрека́ли нвуо́т! ° Та́к что если́ к себе́ хоте́те приня́ть *эмэ́т*, о́ный и е́сть
15 Э́лийаху́, который́ намерева́ется при́йти! ° То́т, у кото́рого име́ются в распоря́жении
уши́ слы́шащие, обяза́н слу́шать внима́тельно!

16 С че́м же отождествлю́ Я ра́су э́такую? Она́ тождестве́нна йе́ляди́м, [кото́рые], си́дя
17 в много́людных ме́стах, зыва́ют к дру́зьям своим за́кады́чным ° и гово́рят [им:]: «Мы́

11.5 Йеш. 29:18* Тогда́-то в тот де́нь глу́хие са́ми услы́шат двари́м ру́кописи, а гла́з слепы́х, что во тьме́ и в
ту́мáne, уви́дят воочи́ю,

Йеш. 35:5* И вот тогда́-то отве́рены́ будут гла́з слепы́х, да и у́ши́ глу́хих слы́шать будут!

Йеш. 42:18* Вы́, глу́хие, услы́ште! И вы́, слепы́е, устре́мите свой взо́р, чтоб уви́дете!

11.10 Ма́лх. 3.1 Так во́т, Я целена́правленно́ посла́ю хама́ля́х Шели́, и он внима́ние обрати́т на дэ́рэх, *[незадо́лго до появления́ ли́ца Моего, и тогда́ в хаХэйка́ль Свой́ внезапно́ приде́т יהוה ^{יהוה}, Кото́рого вы́ вы́искиваете, и, ма́ля́х хаБри́т, кото́рого вы́ та́к жела́ете]* Во́т же, Он грядёт, — говори́т יהוה ^{יהוה} Цвао́т!

11.14 Ма́лх. 4.4* Та́к что, будьте́ очень внима́тельны: Я само́лично́ посла́ю к вам Э́лийаху́ ха́тишиби́, — прямо́ перед
насту́плением хаЙо́м יהוה ^{יהוה}, ха́гадо́ль и легенда́рного!

Ма́лх. 4.5* Он-то и восстано́вит ха́лёв а́ва, — касате́льно о́зна; а затем ха́лёв а́дама, — касате́льно бли́жнего
его. Ина́че, нагряну́л бы Я и оконча́тельно, на́смерть срази́л бы хаЭ́рэц!

играли для вас на флейте, но вы не плясали! Мы пели для вас погребальные гимны, но вы не горько рыдали!» ◊ Потому-то объявился Йоханан: не ест [лэхэм], не пьёт [йаин], и таки говорят «хаШэд у него!» ◊ Объявился Бэн-Адам: ест [басар] и пьёт [йаин], и таки говорят «Вот это мужлан — обжора и пьяница, хавэр налогосборщиков и хавэр хаттаим!» Так что эта 'хахма' огранена самими что ни на есть йельадим её!

11.20-24 НЕ ДОВЕРИВШИЕСЯ ГОРОДА

20 И вот тогда-то Он принялся строго упрекать города, в которых объявились многочисленные хаГвурот Его, потому как не отмежевались они от промашливости своей:

21 – Горе тебе, Хоразин! Горе тебе, Бэйт-Цайда! Ведь если бы в Цоре и Цидоне объявились хаГвурот, объявившиеся среди вас, они бы давным давно, в мешковине и пёпле [сида], отмежевались от промашливости своей! ◊ Впрочем, говорю вам: Цоре и Цидону терпимее будет в Йом хаМишпат, нежели вам! ◊ А ты, Кфар-Нахум, вплоть до хаШамэ возвышенный, до самого Шэбла сброшен будешь, потому что если бы в Сдомим объявились хаГвурот, объявившиеся в тебе, оные пребыли бы даже вплотную доныне! ◊ Впрочем, говорю вам, что адамот Сдомим терпимее будет в Йом хаМишпат, нежели тебе!

11.25-30 «ПРИДИТЕ КО МНЕ, И Я УСПОКОЮ ВАС!»

25 В момент того же хаМОэд речь продолжая, Йешуа сказал:

– С симхой признаюсь в Тебе, Ави, Адонай хаШамэ и хаЭрец: ведь именно Ты из-за мудрил и проникательных многократно закриптовал *амитот* этикие, но раскрыл их грудничкам! ◊ Таки да, Ави, ведь этакой же оказалась воля благая прямо п'ерд глазами Твоими!»

27 Всё передано Мне Самим Ав-и! Да и никто не знает хаБэн достаточно хорошо, если не хаАв; никто не знает Ава достаточно хорошо, если не хаБэн, и таки тот, которому если уж хаБэн намеревается *эту мистерию* раскрыть!

28 Давайте-ка ко Мне все вы, трудящиеся до полного изнурения, и вы, на которых возложена ноша тяжёлая, и тогда-то Я самолично снова устрою для вас мэнуху! ◊ Водрузите ярмо Моё на себя, и таки научитесь у Меня, потому что Я таки кроток и смирён самим халёв, и вот тогда вы снова обнаружите мэнуху для нафшот ваших, ◊ потому что ярмо Моё милосёрдное, да и ноша Моя таки легка!

12.1-8 КАСАТЕЛЬНО ШАББАТА

12 В момент того же хаМОэд Йешуа в хаШаббатот проходил ч'ерез засеянные поля. Ученики Его таки изныли от голода, так что принялись они срывать колосья и поедать [зёрна]. ◊ Однако же хапрушим, увидевшие [этакое], сказали Ему:

– Узри! Ученики твои творят то, чего не разрешается творить в Шаббат!

3 Он же сказал им:

– Разве не читали вы о том, что сотворил Давид, как только от голода изныл он сам и те, которые бок-о-бок с ним? ◊ Каким же образом вошёл он в Бэйт-Эль и таки вкусил от лэхэм хапанам, которые не было разрешено съесть ни ему, ни бывшим с ним, если не учесть хакоханам левадим? ◊ Неужто не читали вы в Торé, что в хаШаббатот хакоханам прямо в Бэйт-хаМикдаш хаШаббат подвергают нечестию, и таки невинновыми остаются? ◊ Я таки говорю вам, что здесь Тот, Который, по

12.3 Шм.А. 21.6' Тогда-то хакохэн Авимэlex [подал ему лэхэм хапанам, потому как в месте том не было обычного лэхэм. [Авимэlex] отдал сами лэхэм хапанам, отнятые от паним הורו¹⁰³, как раз таки потому, чтобы в тот же день преподнести горячий лэхэм.

12.5 Бэм. 28.9' А в хайом Шаббатот преподнесёте двух годовалых безукоризненных квасим и 2/10 доли муки, замешанной в оливковом масле, – для жертвы и возлияния;

Бэм. 28.10' в хаШаббатот — всесожжение шаббатот сверх ежедневной жертвы всесожжения и возлияния его!

- 7 сути, гораздо величественнее самого Бэйт-хаМикдаш! ° Если бы вы узнали о том, что значат **“Рахам хочю, а не жертвы!”**, не выносили бы приговор обвинительный в
8 сторону невиновных! ° Потому-то תורה^{ИВХ}, по сути, таки Бэн-Адам и Бэн-Шавбат!

12.9-14 ИСЦЕЛЕНИЕ СУХОРУКОГО

- 9 10 Затем, исцезнув оттуда, пришёл Он в Бэйт-хаКнэсэт их. ° Так вот, [в месте том] был адám, у которого сухая рука. Так что [прушим] спросили Его, произнося:
– Неужто разрешается врачевать в хаШаббатот?, – чтоб таки обвинить им Его.
11 Он же сказал им:
– Ктó же из вас окажется адамом, у которого имеется одна сэ, и как только в хаШаббатот упала éтакая в вырытую яму, не схватит ли её оный и не пробудит ли её?
12 ° Так скольким же адám превосходнее сэ? Таки да! Таки разрешается в хаШаббатот творить превосходно!
13 И вот тогда-то говорит Он тому адáму:
– Протяни руку твою!
Таки да! Он сам протянул, так что оная здоровой была восстановлена, как и другая.
14 ° Затем хапрушим, вышедши [оттуда], составили касательно Него совещание, чтобы погубить им Его.

12.15-21 ИЗБРАННЫЙ И ОБОСОБЛЕННЫЙ ОТПРЫСК

- 15 Узнав же об [этом], Йешуа удалился оттуда, и таки последовало за Ним массовое
16 скопище, так что [у]врачевал Он их всех, ° и таки строго запретил им, чтобы не
17 сотворили Его раскриптованным, ° чтоб таки исполнено было глаголенное через
18 Йешайáху ханави, говорящего: ° **“Так вот, это малолетний Мой, Которого избрал Я и обособил – любимый Мой, к Которому благоволит ханэфэш Моя! На Него помещу Я хаРуах Шели, и тогда Он ла-гоим объявит Мишпát справедливый!”** ° Не примет Он участия в раздорах, и таки в раздражении не закричит, так что никто не услышит на бульварах звука Его! ° Трость раздавленную не переломит, и не угасит тлеющий лён, покуда до победного конца силой не доведёт бы Мишпát справедливый! ° Так что в среде хаШэм Его гоим обретут надежду!

12.22-32 ЙЕШУА И ПРУШИМ, ИЗРЫГАЮЩИЕ ЗЛОСЛОВИЯ

- 22 И вот тогда-то приведён был к Нему слепой и немой, находящийся под властью хашэд, так что [у]врачевал Он его, и тогда этот слепой и немой таки заговорил и начал видеть. ° Так что вся та огромная толпа стала терять контроль над собою, и таки оные стали говорить:
– Неужто этот таки бэн-Давид?
24 А хаПрушим, услышав [эту молву], сказали:
– Этакий не выгоняет хашэдим, если уж не в среде Бааль Звува – сár хашэдим!
25 Однако же отлично зная соображения их, Йешуа сказал им:
– **Всякая малхут, разделённая против самой себя, опустошена будет! Также всякий город или семья, разделённые в самих себе, не устоят!** ° Таки да! Если уж хаСатан

12.7 Оша 6.6 Как раз таки рахам хочю Я, а не жертвы, и познания Эльохим, а не воссожжений!

12.18 Йеш. 42.1 Йаакóв – малолетний Мой! Поддержу Я его! Йисраэль – отборный Мой! Воспримет его ханэфэш Шели! На него хаРуах Шели [подал Я: Мишпát вынесет он для хаГоим!]

Хан. 48.4* Он будет посохом для цадиким, на который они будут опираться и не упадут, и будет Он светом гоим, и надеждою обеспокоенных сердцевиной.

12.19 Йеш. 42.2 Не закричит он и не усилит свой [звук], да и снаружи не будет слышно звука его.

12.20 Йеш. 42.3 Он трость раздавленную не растопчет, и не угасит дымящийся лён, но в эмэт выведет Мишпát!

12.21 Йеш. 42.4 Он воспламенится, но не будет разбит и подавлен, покуда Мишпát не утвердил бы он на хаЭрэц: на хашэм его гоим возложат надежду!

выгоняет хаСатан — в собственном разделении! Так каким же образом сможет устоять
 27 хамальхут его? ° Так что если Я в среде Бааль Звува выгоняю хашэдим, тогда в чей же
 среде баним ваши выгоняют [оных]? Из-за эакого ради они-то и окажутся вашими
 28 шoftим! ° Если же Я в среде Руах Эльохим выгоняю хашэдим, тогда действительно
 29 первой добралась до вас Мальхут хаЭль! ° Неужто таки может кто-нибудь войти в
 жилище хагиббoр и разграбить пожитки его, если уж изначально не связал хагиббoр?
 30 Таки да! Вот тогда-то разграбит жилище его! ° Тот, который не находится бок-о-бок
 со Мною, оный таки против Меня! Более того, тот, который не собирает бок-о-бок
 31 со Мною, разбрасывает! ° Из-за эакого ради говорю вам: всякий хэт и злословие
 прощены будут ля-адамим, оная же злословие в сторону хаРуах не будет прощено
 32 этим адамим! ° Таки да! Кто бы ни произнёс давaр против Бэн-Адам, прощено будет
 оному, но кто бы ни произнёс что-либо против Той, Которая Руах хаКдуша, не
 будет прощено ему ни в эаком хаОлаам, ни в грядущем!

12.33–37 ДЕРЕВО И ЕГО ПЛОДЫ

33 Либо сотворите дерево хатови, и тогда урожай его [будет] тови, либо сотворите
 дерево гнилое, и тогда урожай его [будет] гнилым, потому что дерево узнаётся по
 обильному урожаю!
 34 Генетические наследники Эхидн, каким же образом можете произносить [дварим]
 35 товим, являясь раим? Ведь из избытка же халев рот говорит! ° Адам хатов из кладовой
 халев хаТов выдворяет [запасы] хатовим, а адам хара из кладовой хаРа выдворяет
 36 [запасы] раим. ° Я же говорю вам, что всякий эмэр бездельный, который как только
 37 произнесли [его] адамим, в Йом хаМишпат заплатят они за свой давaр, ° ведь из
 среды же хадварим твоих в цадика превращён ты будешь, и из среды хадварим твоих
 заимеешь обвинительный приговор!

12.38–42 ТРЕБОВАНИЕ ЗНАМЕНИЙ

38 И вот тогда-то в ответ некоторые из хасофрим и прущим говорят [Ему]:
 – Раби, жelaем увидеть от тебя созвездие!
 39 Таки в ответ Он сказал им:
 – Раса лукавая и собственному Ишу изменяющая созвездие без устали выискивает,
 40 но созвездие не будет [по]дано ей, если не учесть созвездия Йона ханави! ° Ведь
 точно так же, как Йона находился в желудке чудовища Талассы 3 дня и 3 ночи,
 41 этак же будет и Бэн-Адам в халев хаЭрэц, – 3 дня и 3 ночи! ° Ишим, которые в
 Нинэвз, подымутся в хаМишпат бок-о-бок с расой эакой, и таки вынесут ей шэфэт,
 потому что отмежевались они от промашливости своей, – прямиком в публичное
 42 воззещение Йоны! Так вот, здесь больший, чем Йона! ° Малька Нота пробуждена
 будет в хаМишпат бок-о-бок с расой эакой, и таки вынесет ей шэфэт, потому что
 пришла она с предельных границ хаЭрэц, чтобы услышать хахм Шьомо! Так вот,
 здесь больший, чем Шьомо!

12.43–45 О ВОЗВРАЩЕНИИ РУАХ НЕКОШЕРНОЙ

43 Таки как только руах некошерная вышла из адама, она проходит чeрез безводные
 44 места, снава выискивая мнуху, но не может обнаружить [ее]. ° И вот тогда-то она

12.32 Хан. 1.9⁺ Потому-то грядёт Он совместно с десятиками тысяч Своих, и совместно с хакдошим Своими, чтобы
 Мишпат сотворить над всеми, – и тогда Он погубит всех нечестивых и разоблачит всякий басар:
 на основании всех [воздействий, патологической нечестивости их, которые они кощунственно
 творили, и к тому же на основании всех гнусностей, которые они изыгали многими дварим, и
 касательно всех [злословий], которые направленно изыгали против Него хаттаим нечестивые!

12.40 Йона 2.1⁷ Таки יהוה ^{יהוה} предписал огромному чудовищу Талассы, чтобы проглотить Йону. Так что
 находился Йона в желудке чудовища Талассы 3 дня и 3 ночи.

12.42 Мф. А. 10.1⁷ Таки малька Шэва услышала об хашэм Шьомо и об хаШэм יהוה ^{יהוה}, так что она пожалавала к
 [нему], чтобы среди знигм нисайон подвергнуть его.

говорит: «Возвращаюсь я в хабаит шели, откуда я вышла!» Затем, пришедши [туда], она обнаруживает [его] пустующим, выметенным и украшенным. ◊ И вот тогда-то уходит обратно, и таки подтягивает за собою 7 иных рухот, намного лукавее чем она сама, и тогда, ворвавшись [вместе с ними], находит там убежище. Затем оказывается, что заключительные рухот адама этакого намного хуже начальных. Этак произойдёт и с расой этакой лукавой!

12.46–50 ЙЕШУА О МАТЕРИ, БРАТЬЯХ И СЁСТРАХ

46 Таки когда Он всё ещё разговаривал с тем скопищем, вот же, Эм Его вместе с ахим
47 Его остались снаружи, поговорить с Ним стремясь. ◊ Тогда-то некто сказал Ему:

– Учти, что эм твоя вместе с ахим твоими стоят снаружи, поговорить с тобою стремясь!

48 Он же в ответ сказал этому обратившемуся к Нему:

– Кто же[е] таки ими, и которые таки ахимчики Мои?

49 Тогда-то, направив руку Свою в сторону учеников Своих, Он сказал:

50 – Вот же ими и ахимчики Мои! ◊ Ведь именно тот, который сотворил бы волеизъявление Ав-и шэ-бэ-Шамáим, этакий и есть Мой ахимчик, ахотушка и эмочка!

13.1–9 О СЕЯТЕЛЕ

13 **13** Затем, в тот же день вышедши из того самого жилища, Йешуá [ушёл] в шехинé
2 самой Талассы. ◊ Так что собралось напротив Него массовое скопище, и тогда Он,
3 взошёл на рыбацкую шхуну, сидя расположился [там], а вся эта толпа осталась
стоять на песчаном берегу. ◊ Так что средь притч Он долго разговаривал с ними,
произнося:

4 – Вот же, Засевающий вышел для засева [посевного генома Своего], ◊ но во время
засевания Его некие таки упали в шехинé хадэрэх, а затем объявились крылатые,
5 и таки склевали их. ◊ Другие же упали на [места] каменистые, где не заимелось
достаточно адамы, так что из-за ради неимения глубокой адамы [этот посев] тотчас
6 же взошёл. ◊ Затем, когда взошёл хаШэмэш, оный был выжжен, и таки из-за ради
7 неимения корня засох. ◊ Другие же упали на те самые тернии, но эти тернии взошли,
8 и таки собою задавили их. ◊ Другие же упали на адама хатовá, а затем стали
9 [подавать урожай: некий таки 100, однако некий 60, а некий 30. ◊ Тот, у которого
имеются в распоряжении уши слышашие, обязан слушать внимательно!

13.10–17 ПОЧЕМУ ПРИТЧИ?

10 Затем, приблизившись к [Нему], ученики сказали Ему:

– Почему же средь притч Ты разговариваешь с ними?

11 Тогда-то в ответ Он сказал им:

– Как раз таки вам и [по]дано узнать секреты Малху́т хаШамáим, но тем самым
12 не [по]дано! ◊ Ведь тому же, который имеет не́что, [по]дано будет ему, и таки
приумножено! А у того, у которого нет ничего, даже то, что есть у него, отнято
13 будет у него! ◊ Из-за этакого ради средь притч обращаюсь Я к ним, потому
14 что взирая не видят, и слушая не слышат, да и не могут осмыслить! ◊ Так что
исполняется над ними ханвуá Йешайáху, говорящее: **Ухом услышите, но ни за что
15 не осмыслить вам и, взирая смотреть будете, но ни за что не увидеть вам!** ◊ Ведь

13.14 Йеш. 6.9 Тогда-то Он сказал: Отправься и скажи лъáам этакому: «Ухом услышите, но ни за что не осмыслить вам и, взирая будете смотреть, но ни за что не увидеть вам!»

13.15 Йеш. 6.10 Так вот, халёв хаáм этакого покрылся толстым слоём жира, и с огромным трудом уша́ми своими могут различать звуки, и к тому же, глаза [свои] надёжно заперли, чтобы некогда не увидеть глазами, и не услышать уша́ми, и не постичь самим халёв, и не возвратиться ко [Мне]! Таки да! Исцелил бы Я их самóлично!»

ха же лёв ха́ам э́такого покрѣлся то́лстым сло́ем жи́ра, так что с о́гро́мным трудо́м уша́ми мо́гут разли́чать зву́ки, и к то́му же гла́за свои на́крепко за́перли, что́бы ни́когда не уви́деть гла́зами, и не услы́шать уша́ми, и не пости́чь са́мим ха́лёв, и не возврати́ться ко [Мне]! Таки да! Исцели́л бы Я их самоли́чно!»¹⁶ °Таки ва́ши гла́за мѣушарѣм, пото́му что ви́дят, и у́ши ва́ши, пото́му что слы́шат!»¹⁷ °Поэто́му “А́мэн!” гово́рю вам: пото́му-то мно́гие нви́им и цади́ким безу́держно возже́лали уви́деть то́, что вы ви́дите, но не уви́дели, и услы́шать то́, что вы слы́шите, но не услы́шали!

13.18–23 ОБРАЗ СЕЯТЕЛЯ

18 19 Так во́т, вы са́ми внима́тельно вы́слушайте прѣ́тчѹ Са́мого Заса́еяющего! °К ка́ждому, слу́шающе́му ДАВА́Р ха́Мальху́т, но не осмы́сливающе́му, прихо́дит ха́Ра́, и та́ки похи́щает за́сеянное в ха́лёв его. О́ный и е́сть за́сеянный в ше́хинэ ха́дэрэх. °А то́т, кото́рый за́сеян на [ме́ста] ка́менистые, о́ный и е́сть Са́мого ДАВА́РА слу́шающий и то́тчас же с симхо́й при́нимающий Его, °но не име́ет он ко́рня в са́мом се́бе. О, не́т! Не́т же! Он та́ки вре́менный! За́те́м, как то́лько насту́пила ско́рбь или го́нение из-за ра́ди Са́мого ДАВА́РА, о́ный то́тчас же в запа́днѹ ужо́ждает!» °Та́ки то́т, кото́рый за́сеян в те́рнии, о́ный и е́сть Са́мого ДАВА́РА слу́шающий, но за́бота ха́Оля́м э́такого вме́сте с обо́льстительство́ю бога́тства со́ всех сто́рон хэ́ттим за́жимает Са́мого ДАВА́РА, та́к что о́ный стано́вится беспло́дным. °Но то́т, кото́рый за́сеян на ада́ма ха́това́, о́ный и е́сть Са́мого ДАВА́РА слу́шающий и осмы́сливающий, кото́рый неме́дленно пло́дonoсит и твoрит: не́кое та́ки 100, одна́ко не́кое бо́, а не́кое 30.

13.24–30 О ПЛЕВЕЛАХ

24 Преподне́с Он им и дру́гѹ прѣ́тчѹ, произно́ся:
– Ма́льхут ха́Шамáим отождествле́на с Ада́мом, заса́еяющим ге́ном ха́то́в в По́ле Своё́м. °Та́ки в то́ вре́мя, ко́гда ада́мим беспро́бѹдно спа́ли, объя́вился Его́ личны́й вра́г, и та́ки за́саял плё́велы [свои] в се́рдечнике́ пше́ницы [Его́], а за́тем исче́з. °За́тем как то́лько возо́шла зе́лень и пло́д сотво́рил[а], во́т тогда́-то и бы́ли обнару́жены те са́мые плё́велы. °Тогда́-то поднево́льные, подо́шедши к Адо́ну До́ма, сказа́ли Ему́: «הוּא ^{יוֹדֵעַ}, не ге́ном ли ха́то́в за́саял Ты́ в э́том личном По́ле Твоё́м? Та́к отку́да же за́имели́сь те плё́велы?» °Он же за́явил им: «Анта́гонистичны́й ада́м сотво́рил [ра́им] э́та́кие!» Тогда́-то э́ти поднево́льные сказа́ли Ему́: «Та́к Ты же́лаешь, что́бы, уда́лившись на [По́ле], собра́ли мы́ их в одну́ ку́чу?» °Он та́ки уси́лил Сво́й зву́к: «О, не́т! Не́т же! Ни за́ что! Ина́че, выбра́я э́тих плё́велов, на па́ру с о́ными вы́ с ко́рнями по́выде́ргивали бы́ са́му пше́ницу!» °Оста́вьте ра́сти совме́стно то́ и дру́гое впло́тнѹ до́ жа́твы! За́тем в ха́МОЭ́д жа́твы прика́жу Я жне́ца́м: “Перви́чно в одно́ ме́сто собра́йте те́х са́мых плё́велов и свя́жите их в сно́пы, и та́ки ра́ди того́, что́бы сже́чь их до́тла, а за́тем са́му пше́ницу собра́йте в а́мбар Мой!”

13.31–32 О ГОРЧИЧНОМ ЗЕРНЕ

31 Преподне́с Он им и дру́гѹ прѣ́тчѹ, произно́ся:
– Ма́льхут ха́Шамáим, по́ сути, тождество́нна зе́рнышку го́рчицы, кото́рое, взя́в, ада́м за́саял в по́ле своё́м. °Оно́ же та́ки са́мое кро́шечное из́ всех ге́номов. За́тем как то́лько со́зрело́ оно́е, та́ки выше́ о́городных ра́стений, и та́ки превраща́ется в де́рево, та́к что́бы приле́тели кры́латые ха́Шамэ́, и в ветв́ях его́ приня́лись ви́ть се́бе гне́зда.

13.33–35 О ХАМЦЕ

33 Преподне́с Он им и дру́гѹ прѣ́тчѹ:
– Ма́льхут ха́Шамáим, по́ сути, тождество́нна съо́р, кото́рый, [за]полу́чив, иша́ за́криптова́ла [перен. замесила] пря́мико́м в 3 сза́хим му́ки, по́куда не [пере]бро́дило абсо́лютно́ всё!
34 Все́ се́креты́ э́та́кие Йешу́а́ сре́дь прѣ́тч рассказы́вал то́му ско́пищу́ и без прѣ́тчи

- 35 ничего не начинал говорить им, ° чтоб таки исполнено было глаголенное ч^ерез ха^нави, говорящего: «Средь притч открою Я р^от Мой [и] изрекú [секр^еты], сокрытые из-за припадочного состояния Ё^лам».

13.36–43 ОБРАЗ ПЛЕВЕЛОВ

- 36 И вот тогда-то, распустив то скопище, Йешуа вошёл в жилище, и тогда подошли к Нему ученики Его, произнося:
– Разъясни нам притчу о плевелах полевых!
- 37 Тогда-то в ответ Он сказал им:
38 – Засаевающий генóm ха^тов таки Сам Бэн-Адам, ° а Поле – сам что ни на ёсть ха^ло^лам! Генóm таки ха^тов – са^ми что ни на ёсть бнэй-ха^мальхút, однакó же плевелы – бнэй-ха^ра, ° а тот самый враг, засеявший их, и ёсть ха^бэльйааль! А вот жатва – кульминация этого ха^ольам, а са^ми жнецы – таки ма^льахим! ° Так вót, подобно тому, как плевелы собираются в одно мёсто, а затем огнём сжигаются дотла, ётак же и бóдет в мо^мент кульминации ха^ольам ётакого. ° Бэн-Адам пошлёт ха^мальбахим Своих, и они тш^ательно выберут из ха^мальхút Его все западни и творящих беззаконие, ° а затем бросят их в горнило о^гненное! В мёсте том и состоится рыд^ание и скр^ежет зубóв! ° И вот тогда-то ха^цадиким воссияют в ха^мальхút ха^ав их словно ха^шэмэш! Тóт, у которого имёются в распоряжении ўши слышащие, обязан слúшать вним^ательно!

13.44 О СКОРЫМ СОКРОВИЩЕ

- 44 Опять же, снóва отождествляю! Ма^лхút ха^шамáим, по сути, тождественна клáду, запрытанному в по^ле, котóрый, нашёдши, а^дам замаскировáл хорошёнко, а затем из-за симхí своей идёт и абсолютно всё, что только ёсть у него, продаёт и таки покупáет по^ле то!

13.45–46 О ЖЕМЧУЖИНЕ

- 45 Опять же, снóва отождествляю! Ма^лхút ха^шамáим, по сути, тождественна а^даму торгóвцу, находящемуся в по^исках жемчúжин товаóт, ° котóрый, нашёдши пёрвую жемчúжину весьма драгоценную, удалившись [оттуда], продал абсолютно всё, что только заимёл, и таки купит^ь смог óнуу.

13.47–50 О НЕВОДЕ

- 47 Опять же, снóва отождествляю! Ма^лхút ха^шамáим, по сути, тождественна сéти рыболовной, в гл^убоководье закинóтой, и таки воеди^но собравшей от всякого генотíпа. ° А как тóлько та [сéть] была напóлнена, вытáнув [её] на песчáнный бёрег, и таки [у^сёвши[сь] [поудóбнее], [рыбаки] перебрали [весь улов], собрав [дагíм] ха^товим в ёмкости, а ту самую гниль выбросили на^ружу. ° Ётак и бóдет в мо^мент кульминации этого ха^ольам: выйдут ха^мальбахим, и тогда-то отделят они ха^раим от сердечника ха^цадиким, ° а затем бросят их в горнило о^гненное! В мёсте том и состоится рыд^ание и скр^ежет зубóв!

13.51–52 НОВЫЕ И СТАРЫЕ ИСТИНЫ

- 51 Йешуа говорит им:
– Осмыслили ли вы все притчи ётакие?
Они говорят Ему:
– Таки да, Адонай!
- 52 Он же сказал им:
– Из-за ётакого ради всякий софёр, наўченный для Ма^лхút ха^шамáим, тождествен а^даму (адо^ну до^ма), котóрый выдворяет из сундука своего новьё, а затем тряпъё.

13.53–58 ОТВЕРЖЕНИЕ ЙЕШУА В НАЦРАТЕ

- 53 Затем как только ЙЕШУА закончил притчи этакие, произошло наконец-то. Исчез
 54 Он оттуда. ◊ Затем, пришедши в отчизну Свою, стал Он поучать их в Бэйт-хаКнэсэс
 их, так что оказались они в крайнем изумлении, и таки стали говорить:
- 55 – Откуда же у этакого хахма этакая и хагвурот? ◊ Неужто этот таки бэн того
 самого плотника? Не эм ли его именуется Мирйам, а ахим его — Йааковом, Йосэем,
 56 Шимьоном и Йехудой? ◊ Да и не находятся ли при нас все ахайот его? Так откуда
 же у этакого все сйлы этакие?
- 57 Таки да! В среде Его оные стали угодять в западню! Тогда-то ЙЕШУА сказал им:
 – **Нави не может быть опозоренным, если не в отчизне своей и в семье своей!**
- 58 Так что из-за ради неувёренности их не вызывал Он в месте том многочисленные
 Гвурот.

14.1–12 СМЕРТЬ ЙОХАНАНА ОКУНАЮЩЕГО

- 14.2 В момент того же хаМОЗД Ирод четверовластник услышал молву о ЙЕШУА. ◊ Так
 что сказал он малолетним своим:
- Он же и есть Йоханан Окуняющий! Он пробужден был из среды харафаим, и из-за
 этакого ради [воздействуют в нём хагвурот!]
- 3 Так вот, этот Ирод, схватив Йоханана, заковал его и поместил в тюрьму из-за ради
 4 *незаконной иши* Иродиады (иши аха своего Филиппоса), ◊ потому что Йоханан стал
 5 говорить ему «Не разрешается тебе иметь её!» ◊ Так что, желанием пылая убить его
 хладнокровно, оный испытывал страх перед толпой, потому как возымели они его
 6 как нави. ◊ Однако же во время празднования дня рождения, проводимого этим
 Иродом, бат Иродиады вытанцовывала в сердечнике том, и таки угодила этому
 7 Ироду, ◊ вследствие чего он с клятвой пообещал [подать ей именно то, чего бы она
 8 ни потребовала. ◊ Тогда-то она, спровоцированная змой своей, [потребовала у него]:
- [Отдай мне, – она усилила звук свой, – прямо сейчас на блюде голову Йоханана
 Окуняющего!]
- 9 Таки да! хаМэлах опечалился, но из-за клятв и ради возлежащих совместно
 10 приказал [подать ей просимое]. ◊ Тогда, отправив *палача*, он в тюрьме *чужими руками*
 11 отрубил Йоханану голову. ◊ Так что на блюде принесли голову его, и [отдали [её]
 12 этой девице, а она [предподнесла [её] зме своей. ◊ Затем ученики его, приблизившись
 к Ироду, забрали хагүф и похоронили его, и тогда, пришедши к ЙЕШУА, рассказали
 [Ему обо всём произошедшем].

14.13–21 НАСЫЩЕНИЕ ПЯТИ ТЫСЯЧ ИШИМ

- 13 Тогда, услышав об [этом], ЙЕШУА наедине на рыбацкой шхуне удалился оттуда в
 место пустынное, а само скопище, услышав о кончине Йоханана, из городов пешком
 14 последовало за Ним. ◊ Таки да! Вышедши [на публику], ЙЕШУА увидел массовую толпу
 15 и сжалился над ними, и [уврачевал больных их. ◊ Затем с наступлением вечера
 подошли к Нему ученики Его, произнося:
- Это место таки пустынное, да и час уже поздний! Распусти это скопище, чтоб таки
 удалившись в деревни, купить им для себя различной еды!
- 16 Но ЙЕШУА сказал им:
- **Нет у них необходимости уходить неизвестно куда! Вы сами [подайте им поесть!]**
- 17 Тогда-то они говорят Ему:
- У нас здесь нет ничего, если не учесть 5-и лехэм и 2-х дагим!
- 18 Он же сказал [им]:
- **Несите Мне их сюда!**
- 19 Затем, приказав этому скопищу лечь на траве и взяв 5 хаЛехэм и 2 хаДагим,

устремив взор Свой в хаШамэ, браху призвал и, разломив халэхэм, раздал ученикам, а ученики самому скопищу. ♦ Так что вкусили они всё, и таки были насыщены. Затем [ученики] собрали приумножающиеся объёдки, заполнив 12 корзин. ♦ А вкушавших Егэ нйцу было около 5.000 ишим, не учитывая наших и йельадим.

14.22-33 ХОЖДЕНИЕ ЙЕШУА ПО ВОДЕ

22 Затем ЙЕШУА тотчас же принудил учеников Своих взойти на рыбацкую шхуну и опередить Его на другом берегу, покуда не распустил Он то скопище. ♦ Затем, распустив то скопище, Он поднялся на хашар, чтобы помолиться наедине. А как 24 только наступил вечер, остался там левад. ♦ Однако же рыбацкая шхуна Пэтроса, уже находящаяся в сердечнике самой Талассы, из-за волн оказалась терпящей 25 бедствие, потому как на оную обрушился враждебный Борей. ♦ Затем в 4-ю стражу той ночи ЙЕШУА отправился к ним, терпящим бедствие, поступью твёрдой ступая 26 повёрх этого глубоководья. ♦ Тогда-то ученики, увидев Его ступающим повёрх самого глубоководья поступью твёрдой, пришли в смятение, произнося:

– Это же призрак!

27 Так что из-за страха они неистово закричали. ♦ Тогда-то ЙЕШУА тотчас же обратился к ним, произнося:

– **Не робейте! Эхъё Ашэр Эхъё! Не ужасайтесь!**

28 Тогда-то в ответ Ему Пэтрос сказал:

– יהוה^{יהוה}, если это Ты, тогда прикажи мне прийти к Тебе повёрх этих вод (бушующих)!

29 Он же сказал Пэтросу:

– **Подойди ко Мне!**

Тогда-то, спустившись с той шхуны рыбацкой, Пэтрос поступью твёрдой стал 30 ступать повёрх тех вод, приближаясь к ЙЕШУА. ♦ Но созерцая Борёя гиббора, он испугался и, начав тонуть, закричал, произнося:

– יהוה^{יהוה}, спаси меня!

31 Тогда-то ЙЕШУА, тотчас же протянув к [нему] руку, удержал его, но говорит ему:

– **Малоуверенный, ради чего ты засомневался?**

32 33 Затем, как только взошли они этакие на ту шхуну, утих тот самый Борей. ♦ Тогда-то те, которые на той рыбацкой шхуне, приблизившись к [Нему], преклонились перед Ним, произнося:

– Несомненно, Бэн-Эль Ата!

14.34-36 ИСЦЕЛЕНИЕ СЛОМЛЕННЫХ В ЭРЭЦ КИНЭРЭТ

34 Затем, как только они переправились на [другой берег], прибыли в хашэрэц Кинэрэт. 35 ♦ А как только хаишим той местности узнали Его, оные по абсолютно всей той окрестности посылали маъахим, и тогда привели к Нему всех, злобно страдающих. 36 ♦ Так что те стали упрашивать Его, чтобы только лишь прикоснуться им к хацитт на уголке талита Его, – и таки всё, которые смогли прикоснуться, избавлены были от гибели.

15.1-9 О СОБЛЮДЕНИИ ПРЕДАНИЙ СТАРЦЕВ

15 И вот тогда-то из окрестностей Йерушааим приходят к ЙЕШУА хасофрим вместе с прушим, обращаясь к [Нему]:

2 – По какой же причине ученики твои проходят мимо традиций хазкэним? Ведь они же не омыают рук своих, как только принимаются вкушать лэхэм!

3 Тогда-то в ответ Он сказал им:

– **Так почему же и вы проходите мимо мицват хаЭль? Из-за ради этих традиций**

- 4 ваших? ◊ Ведь хаЭль же приказал, произнося: **«Непрестанно проявляй кавод к а́ву твоему и к э́ме!»,** и **«Изрыгающий злословие в сторону а́ва или э́мы, у Мавэта**
 5 [т.е. смерти] **должен упокаиваться!»** ◊ Вы же говорите **«Кто бы ни сказал а́ву или э́ме:**
 6 **“Как только ты извлёк из меня пользу, то и есть подарок!”**», но тогда такому никогда
 не удостоить кавод ни а́ва своего, ни э́му свою! ◊ Так что из-за ради традиций ваших
 вы лишили силы мицвот хаЭль!
- 7 О, подсудимые, касательно вас э́таких Йешайаху превосходную изрёк нву́,
 8 произнося: ◊ **«хаАм э́такий приближается ко Мне ртом своим, и так читает Меня**
 губами своими, но ха́лёв их вдалеке удерживается от Меня словно прокажённый!»
- 9 ◊ Они так бесплодно трепещут пе́редо Мною, научая учениям, принципам
 а́даим!

15:10–20 ЧЕМ ОСКВЕРНЯЕТСЯ АДАМ

- 10 Тогда-то, подозвав толпу, сказал Он им:
- 11 – Внимательно слушайте и осмысливайте! ◊ Не входящее в рот оскверняет а́дама, но
 высказывающее изо рта, – э́такое и оскверняет а́дама!
- 12 И вот тогда-то, приблизившись к Нему, ученики Его сказали Ему:
- Ты в курсе, что хапрушим, услышав эту речь, угодили в западню?
- 13 Тогда-то в ответ Он сказал:
- 14 – Всякое ДНК, которое не засаживал Ав-и шэ-бэ-Шамэ, выкорчевано будет! ◊ Прочь
 от них! Они же слепые поводыри слепых! Ведь если уж слепой за руку ведёт слепого,
 они оба в вырытую яму упадут!
- 15 Таки прервав [Его], Пётрос сказал Ему:
- Разясни нам притчу э́такую!
- 16 Однако же Йешуа́ сказал ему:
- 17 – Так неужели даже вы до сих пор невежественны? ◊ Ещё ли не понимаете, что всё,
 просказывающее в рот, помещается в сам желудок, а затем извергается прямо в яму
 с испражнениями? ◊ Таки те самые, изо рта высказывающие, из ха́лёв вырываются:
 19 вот они-то и оскверняют этого а́дама! ◊ Ведь из ха́лёв же вырываются умозаключения

15.4 Шмóт 20.12 Непрестанно проявляй кавод к а́ву твоему и к э́ме, чтобы́| сдѣлалось тебе тов, и чтобы́| долготѣним сдѣлалось пребывание твоѣ на ха́эрэц-Това́, которую **יְהוָה** ^{יהוה} Э́льох-э́йха собственными руками подаёт тебе!

Шмóт 21.16 Изрыгающий злословие в сторону а́ва своего или же в сторону э́мы своей у Мавэта [т.е. смерти] упокоится!

Шмóт 21.17 Тот, который как только выкрал не́кого или же не́кую из бнэй-Йисраэ́ль, а за́тем, поиздевавшись над ним, продал, и таки тот обнаружен был в **порабощении** у него, у Мавэта [т.е. смерти] онный должен упокаиваться!

Вай. 20.9 А́дам, а́дам, который нечестиво сказал бы |об| а́ве своёму, или же |об| э́ме своей, у Мавэта [т.е. смерти] должно умерщвлять его! |Об| а́ве своёму или же |об| э́ме своей нечестиво сказал он! Б́удет он повинен!

Двар. 5.16 Непрестанно проявляй кавод к а́ву твоему и к э́ме твоей таким образом, как предписал Сам **יְהוָה** ^{יהוה} Э́льох-э́йха, чтобы́| сдѣлалось тебе тов, и чтобы́| долготѣними оказались вы на ха́эрэц, которую **יְהוָה** ^{יהוה} Э́льох-э́йха собственными руками подаёт тебе!

Миш. 20.10 У изрыгающего злословие в сторону а́ва или же в сторону э́м потухнет светец, и тогда-то, зрачки гла́з его самолично зря́т тьму!

15.8 Йеш. 29.13 Затем **יְהוָה** ^{יהוה} сказал: хаАм э́такий приближается ко Мне в сре́д| рта своего, и таки они чтят Меня в губах своих, но ха́лёв их вдалеке удерживается от Меня **словно прокажённый!** Они таки бесплодно трепещут пе́редо Мною, научая принципам а́даим, да ещё и учениям!
 [Та же цитата для .9]

15.19 Дид. 5.1 Сам же д́рэх Мавэта [т.е. смерти] таки э́такий: прежде всего онный по сути, рай и пропитан проклятием! [На о́ном] убийства, изме́ны супружеские, безудержные влечения стра́стные, оргии сексуальные, кра́жи, поклонение э́лохим ша́краним, ма́гия, наркoта́, вымогательства, э́дуйот ша́кранийот, теа́тральность безосновочная, дво́йственность ха́лёв, коварство, высокомерие надменное, злоба, самоуве́ренность, ненасы́тность жа́дная, словоблудие, зависти́вость, на́глость, высокоме́рие, выпендре́ж!

ра́им, убийства, изме́ны супру́жеские, о́ргии сексуа́льные, кра́жи, э́дуйо́т шакрани́йо́т, злосло́вия безоста́новочные! [◊] Э́такие как раз та́ки те́, кото́рые оскверня́ют а́дама́ неприя́тно! Та́к что неумы́тыми ру́ками пи́щу при́нять — ни́как не оскверня́ет а́дама́!

15.21–28 ВСЕЦЕЛОЕ ДОВЕРИЕ ХАНАНЕЯНКИ

21 22 За́те́м, вы́шедши отту́да, Иису́су удали́лся в кра́я Цо́ры и Ци́до́на. [◊] Та́к во́т, иша́ хана́нея́нка, вы́шедши из тех преде́лов, гро́мко прокрича́ла к Нему́, произно́ся:

– Раха́м прояви́ ко мне, Адони́, Ба́н-Дави́д! хаБа́т шели в ужа́сном [состоя́нии]! хаШэ́д вла́ствует [над нею]!

23 О́н же не да́л ей в отве́т ни одно́го дава́ра. Тогда́-то, прибли́жившись к [Нему́], учени́ки Его́ стали упра́шивать Его́, произно́ся:

– Прого́ни её [отсю́да], пото́му что не́истово кричи́т позади́ нас!

24 Тогда́-то в отве́т Он сказа́л:

– Не́ был Я по́слан, если́ уж не к по́гибшим хацо́н ба́йт-Йисраэ́ль!

25 Она́ же, подо́бравшись к [Нему́], прекло́нилась пе́ред Ним, произно́ся:

– Адони́, заступи́сь за меня́!

26 Тогда́-то в отве́т Он сказа́л:

– Не то́ви э́то, чтобы́ хаЛéхэм забра́ть у ха́йельа́дим и бро́сить щенка́м!

27 Тогда́-то она сказа́ла [Ему́]:

– Та́ки да́, Адони́! Та́ки да́! Потому́-то э́ти щенки́ и вкуша́ют кро́шки, па́дающие с обе́денного сто́ла хаадо́ним их!

28 И вот то́гда-то, отве́чая, Иису́су обрати́лся к ней:

– О́х ты, иша́! Непоколе́бима́ твоя́ э́та Эму́на! До́лжно ста́ть о́щутимым для́ тебя́ та́к, как ты́ жела́ешь!

Та́к что с того́ ча́са её хаба́т [за]полу́чила исцеле́ние.

15.29–31 ИСЦЕЛЕНИЕ МНОЖЕСТВА АНАШИМ

29 За́те́м, исче́знув отту́да, Иису́су пришёл в шехину́ Йа́м хаГа́лиль и, подня́вшись

30 на хаха́р, [у]се́лся там. [◊] Тогда́-то сошли́сь к Нему́ о́громные то́лпы, имéя с собою́ увéчных, сле́пых, глу́хих и неме́х, иска́лёченных, и мно́гих и́ных, и та́ки они швы́рнули

31 тех неща́стных в шехину́ но́г Иису́су, а О́н та́ки [у]врачева́л их. [◊] Та́к что та о́громная толпа́ восторже́нно изуми́лась, ви́дя неме́х говоря́щими, иска́лёченных здоро́выми, увéчных ступа́ющими по́ступью твёрдой и сле́пых обрета́ющими зрение́. Та́к что просла́вили они Э́лохэ́й Йисраэ́ль.

15.32–39 НАСЫЩЕНИЕ ЧЕТЫРЁХ ТЫСЯЧ ИШИМ

32 Сам же Иису́су, подозна́в учени́ков Свои́х, сказа́л [им]:

– Испы́тываю жа́лость к э́той толпе́, пото́му как о́ные уже́ тро́е су́ток кре́пко де́ржатся за Меня́, но у них нет ни кро́хи е́ды, а Я не хочу́ распу́стить их голо́дными, чтобы́ не́когда не изнемо́чь им на ха́дэрэ́х!

33 Та́к что учени́ки Его́ гово́рят Ему́:

– Отку́да же у нас сре́д Мидба́р сто́лько лéхэм, чтоб та́ки накорми́ть та́кую о́громную толпу́?

34 Тогда́-то Иису́су гово́рит им:

– Ско́лько же у нас лéхэм?

Тогда́-то они сказа́ли:

– 7 [лехэм] и не́сколько небольшо́й да́гим.

35 36 Тогда́-то приказа́л Он э́той о́громной толпе́ возле́чь прямо́ на ха́эрэ́ц. [◊] Та́к что, взя́в

те 7 халэхэм и те хадагым, тоду́ возда́вши, разломил, а затем [от]дал ученика́м Своим,
 37 а ученики́ [раздали] толпé. °Таки да! Они все вкусили [Его] еду, и таки все насыщены
 38 39 были. Затем ученики́ собра́ли приумножающиеся объёдки, запóлнив 7 тростниковых
 корзин. °Одна́ко же, ёвших было 4.000 ишим, не учёты́вая на́шим и йе́ладим. °Зате́м,
 распу́тив то ско́пище, возо́шёл Он на шху́ну рыба́цкую и приплы́л в преде́лы Магдэ́лы.

16.1-4 ПРОСЬБА ПРУШИМ И ЦАДДУКИМ О ЗНАМЕНИИ

16 Зате́м, прибли́жившись к [Нему], хапру́шим вместе с цаду́ким, нисайо́н подверга́я [Его],
 2 попроси́ли Его показáть им созвё́здие с хаШамá. °Таки в отве́т Он сказа́л им:
 – Как то́лько наступи́л ве́чер, вы говори́те «Споко́йная погóда, ве́дь сам же
 3 хаШамá багрове́ет!», °а в 4-ю стра́жу ночно́ю «Сего́дня непогóда, ве́дь сам же
 хаШамá багрове́ет, заты́гиваясь туча́ми грозовы́ми!» О, подсуди́мые, вы таки уме́ете
 4 скрупулё́зно рассма́тривать лица́ хаШамá, а созвё́здия хаМОэ́дим — неспособны́!
 °Ра́са лука́вая и собстве́нному Ишу́ изменя́ющая созвё́здия без у́стали бу́дет
 выйски́вать, но созвё́здие не бу́дет [по́дано ей, если не учёты́ созвё́здия Йо́на ха́нави!
 Тогда́-то, плю́нув на них, Он удали́лся.

16.5-12 ХАМЕЦ ПРУШИМ И ЦАДДУКИМ

5 Таки да! Ученики́ Его, пере́правившись на друго́й бе́рег, на́прочь забы́ли взять с
 6 собою́ ле́хэм. °Йешу́а же сказа́л им:
 – Бдите! Зрите в ко́рень! Таки да! На расстоя́нии непреодоли́мом уде́рживайтесь от
 7 сьо́р прущи́м и цаду́ким!
 7 Они́ же стали рассу́жда́ть между собою́, произно́ся:
 – Мы же ле́хэм не забра́ли!
 8 Таки Йешу́а, узнав об их трево́ге, сказа́л им:
 – Почему́ вы рассу́ждаете между собою́, малоу́веренные, что ле́хэм не забра́ли?
 9 °Неу́жто до сих по́р не мо́жете осмы́слить и даже не мо́жете вспо́мнить о тех
 самых 5-и халэхэм, [разло́мленных на] 5.000 [ишим], и таки ско́лько корзин [недоё́дненных
 10 ле́хэм] вы са́ми набра́ли? °И даже не мо́жете вспо́мнить о тех самых 7-и халэхэм,
 [разло́мленных на] 4.000 [ишим], и таки ско́лько тростниковых корзи́н недоё́дненных ле́хэм
 11 вы са́ми набра́ли? °Как же не понима́ете, что не о ле́хэм сказа́л Я вам, [но] чтобы́ на
 расстоя́нии непреодоли́мом уде́рживаться от сьо́р прущи́м и цаду́ким?
 12 И вот тогда́-то они осмы́слили, что не сказа́л Он им, чтобы́ уде́рживаться от сьо́р
 халэхэм, но как раз таки чтобы́ уде́рживаться от уче́ния прущи́м и цаду́ким.

16.13-20 ПЭТРОС ИСПОВЕДУЕТ ЙЕШУА КАК БЭН ХАЭ́ЛЮХИМ

13 Зате́м, прише́дши в кра́я Кэ́йсáрья Филиппоса, Йешу́а стал расспра́шивать
 ученико́в Своих, произно́ся:
 – Кéм же а́дамим Ме́ня называ́ют, Бэ́н-Ада́м?
 14 Тогда́-то они сказа́ли:
 – [Одни́] таки Йо́хананом Окуна́ющим, а други́е Э́лийáху, ины́е же Йирме́йáху или же
 ришо́н из ха́нвийм.
 15 Он говори́т им:
 – А вы са́ми кем и́менно именё́те Ме́ня?
 16 Тогда́-то в отве́т Шимё́н-Пэ́трос сказа́л:
 – Ата́ хаМа́шиах, Бэ́н-Э́ль-Ха́й!
 17 Тогда́-то в отве́т Йешу́а сказа́л ему́:

– Таки мэушар ты, Шимьон Бар-Йона, потому как басар и дам таки не раскрыли тебе мистерию этакую, но как раз таки Ав-и шэ-ба-Шамайм! [◊]Таки да! Я ж таки тебе говорю, что ты таки скальный эвэн, так что на этаком хаСэля воздвигну Я Мою собственную хаКэхилья, и таки внешние ворота Шэола не превозмогут её! [◊]Таки да! [Вы]дам Я тебе ключи [Ма]льхут хаШамайм! Так что как только ты нечто заковал на хаЭрэц, будет заковано оное в средё хаШамайм, и как только нечто развязал на хаЭрэц, будет развязано оное в средё хаШамайм!

И вот тогда-то приказал Он этим ученикам Своим, чтобы| никому не разболтали о том, что как раз таки Он и есть Йешуа хаМашиах.

16.21–28 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ СВОИ СТРАДАНИЯ, СМЕРТЬ И ВОСКРЕШЕНИЕ

С того самого момента Йешуа принялсЯ разъяснять ученикам Своим, что должно Ему пойти в Йерушалаим и много несправедливо пострадать от хаэкзним, рошэй хакоханним и софрим, а затем убитым быть хладнокровно, но на 3-й день пробуждённым быть [из среды ра]фаим! [◊]Нó, отозвав Его в сторону, Пётрос взялся упрекать Его, произнося:

– Милостив к Себе [будь], ^{יְהוָה} ^{יְהוָה}! Никогдá не случится с Тобой этакого!

Таки повернувшись, Он сказал Пётросу:

– Убирайся прочь! Вслед за Мнóю, Сатан! ЗападнЯ Моя таки ты, потому что не мыслить ты обо всём том, что свойственно хаЭль, но как раз таки обо всём том, что свойственно адамим!

И вот тогда-то Йешуа сказал ученикам Своим:

– Если нéкто желáет вслед за Мнóю итти, óный отказáться óязан от себя самого, и таки хацлáv свой оторвáть от адамы и слéдовать за Мнóю! [◊]Ведь именно тóт, который устремился бы сберечь ханэфэш свою, собственнóручно погубит её, но тóт, который собственнóручно погубил бы ханэфэш свою как раз таки из-за Меня, óный обнаружит её! [◊]Так какóую же пользу извлекает а́дам, как только [за]получил абсолю́тно весь хаьольа́м, а ханэфэш его потерпéла урón? Неужто а́дам предлóжит ка́кой-нибудь выкуп за ханэфэш свою? [◊]Потомó-то Бэн-А́дам óязан прийти в кáвóд хаАв Своего бок-ó-бок с хама́льяхим Его, и вот тогда-то отплáтит Он ка́ждому согласно занáтию его! [◊]“Амэн!” говорю вам: есть нéкоторые из здесь стоящих, которым ни за чтó не распрóбовать Мávэ́та ^[т.е. сме́рть], покуда не увидели бы Бэн-А́дам, грядóщего средь хаМа́льхут Своей!

17.1–13 ПРЕОБРАЖЕНИЕ

17 ¹Затём, спустя 6 сýток, Йешуа берёт с Собою Пётроса вместе с Йаакóвом и áхом его Йоханáном и наединё вознóсит их в хár возвышенный. [◊]Так что трансформировался Он прямо пéред нóсом их, и тогда лицó Его засияло как хаШэмэш, а óблачёние Его сдéлалось бёлым как хаóр. [◊]Так вóт, они воóчию увидели Мошэ и Элийáху, с Ним бесéдующих. [◊]Тогда, вмешáвшись в [разговóр], Пётрос сказал Йешуа:

– ^{יְהוָה} ^{יְהוָה}, тóв для нас здесь оставáться! Если хóчешь, мы сáми сотворили бы здесь 3 суккóт: для ТебЯ ахáт, для Мошэ ахáт, и ахáт для Элийáху!

В то время как он всё ещё говорил, вот тогда-то светящееся óблако и затенило их. И вóт же, из этого óблака [раздáлся] звóк, говорящий:

– Как раз таки Он и есть хаБэн Шели́ любимый, в Кóтором нахожóу удовóльствие! Его слóшайте внимáтельно!

А услышав [этот звóк], те ученики пáли на лица свои, и таки óбъяты были неописýемым страхом. [◊]Тогда-то, приблизившись к [ним], Йешуа коснулся их и сказал [им]:

– Пробудитесь, да и не ужасáйтесь!

Таки подняв глázа свои, они никóго не увидели, если не учесть Йешуа лева́д.

- 9 Затем во время их спуска с хахар Йешуа приказал им, произнося:
– Никому не рассказать бы вам об этом видении вплоть до того момента, когда Бэн-Адам поднялся из среды рафаим!
- 10 Тогда-то спросили Его эти ученики Его, произнося:
– Так как же хасофрим говорят, что Элийаху обязан прийти изначально?
- 11 Тогда-то в ответ Йешуа сказал им:
12 – Элийаху таки грядёт изначально, так что он всяких восстановит! [◊] Я же говорю вам, что Элийаху уже пришёл, но они не узнали его! Впрочем, сотворили они в среде его всё, что пожелали! Этак и Бэн-Адам обязан несправедливо страдать от оных!
- 13 И вот тогда-то эти ученики осмыслили, что сказал Он им об Йоханане Окуняющем.
- 17,24–21 **ИСЦЕЛЕНИЕ ОТПРЫСКА, НАХОДЯЩЕГОСЯ ПОД ВЛАСТЬЮ ХАШЕД**
- 14 Затем, как только они вернулись к толпе, подошёл к Нему адам, падая перед Ним на колёны и произнося:
15 – Адонй, рахам прояви к моему бэну, потому что эпилепсией страдает он и мучается
16 нейстово! Ведь он же многократно падает в огонь и многократно – в воду! [◊] Я даже приводил его к ученикам Твоим, но не оказались они способными уурачевать его!
- 17 Тогда-то в ответ Йешуа сказал:
– О, раса неуверенная и деформированная! До которой поры находиться буду с вами бок-о-бок? До которой поры терпеть буду вас? Приведите его сюда ко Мне!
- 18 Таки да! Йешуа строго запретил тому Нэфилу, и тогда хашед вышел из него, и с
19 того часа тот малолётний был уурачёван. [◊] И вот тогда-то, наедине приблизившись к Йешуа, ученики сказали Ему:
– По какой же причине мы этакие не имели силы, чтобы выгнать его?
- 20 Таки Йешуа сказал им:
– Из-за ради неуверенности вашей! Потому-то “Амэн!” говорю вам, как только заимёете Эмуну как и зёрнышко горчицы! Вы прикажете нэфилмскому хахар этакому «Немедленно переместись отсюда туда!», и таки оный переместится, и тогда
21 не останется ничего невозможного для вас! [◊] Генотип же этакий не выскальзывает наружу, если только не в среде тфилы и поста!
- 17,22–23 **ЙЕШУА ВНОВЬ ГОВОРИТ О СВОЕЙ СМЕРТИ И ВОСКРЕШЕНИИ**
- 22 Затем во время их пребывания в хаГалиль сказал им Йешуа:
23 – Бэн-Адам обязан быть переданным в руки адамим, [◊] так что оные убьют Его хладнокровно, но на 3-й день пробуждён будет!
- Таки да! Наполнились они печалью неописуемой.
- 17,24–27 **О НАЛОГОВОМ СБОРЕ НА БЭЙТ ХАМИКДАШ**
- 24 Затем, как только пришли они в Кфар-Нахум, к Пётросу подошли собирающие полушэкэли и сказали ему:
– Рав ваш полушэкэли не отдаёт ли в уплату налога?
- 25 Он говорит:

- 17.10 ^{Маль. 3.1*} Так вот, Я целенаправленно посылаю хамальбах Шели, и он внимание обратит на дэрэх, [незадолго до появления лица Моего, и тогда в хаХайкаль Свой внезапно придёт יהוה ^{יהוה} ^{יהוה}, Которого вы выискиваете, и мальбах хабрит, которого вы так желаете! Вот же, Он грядёт, – говорит יהוה ^{יהוה} ^{יהוה} Цваот!
- ^{Маль. 4.4*} Так что, будьте очень внимательны: Я самолично посылаю к вам Элийаху хаТишбй, – прямо перед наступлением хаЙом יהוה ^{יהוה} ^{יהוה}, хаГадоль и легендарного!
- 17.11 ^{Маль. 4.5*} Он-то и восстановит халёв ава, – касательно бэна; а затем халёв адама, – касательно ближнего его. Иначе, нагрязнул бы Я и окончательно, насмерть сразил бы хаЭрэц!

– Таки да! Конечно!

Затём, как только вошёл он в жилище, Йешуа предвосхитил его, говоря [ему]:

– Как сам ты считаешь, Шимён, махэй хаЭрец с когó взимают нало́ги, да ещё и по́дать поголовную? С бани́м своих, или же с по́сторонних?

26 Пётрос говорит Ему:

– С по́сторонних!

Йешуа заявил ему:

27 – Сле́довательно, вольны те, которые таки бани́м! ◊ Но что́бы| нам не увлечь их в запа́днó, отпра́вившись к самой Та́лассе, забро́сь прóстенькую ўдо́чку и таки вы́тяни нача́льного клóнувшего хадаг, и тогдá, расто́пырив ро́т его, обна́ружишь [в нём] шэ́кэл! [За]полу́чив э́такий, [от]да́й [его] э́тим [сбо́рщикам] вза́мен на Ме́ня и вза́мен на се́бя!

18:1-6 КТО БОЛЬШЕ?

18

В то́т, тот са́мый ча́с к Йешуа подошли́ учени́ки, произно́ся:

– Так кто́ же, по су́ти, вели́чественнее в Ма́лхут хаШама́им?

2 3 Тогдá-то, подозва́в йе́лед, Йешуа по́ставил его в се́рдечнике их ◊ и сказа́л:

– “Амэн!” говорю́ вам: если уж вы не поверну́лись ко [Мне] и не сде́лались та́кими же, как э́ти йе́ладим, ни за что́ не по́пасть вам в Ма́лхут хаШама́им! ◊ Так во́т, кто уни́зил бы се́бя сло́вно йе́лед э́такий, таковой, по су́ти, вели́чественнее в Ма́лхут хаШама́им! ◊ Бо́лее того, как то́лько кто при́нял к себе именно́ тако́го йе́лед одного́ ради хаШэм Шели, таковой Ме́ня принима́ет!

6 Таки то́му, кото́рый в запа́днó увлёк бы ришо́н из ю́ных э́таких, вверя́ющихся в ру́ки Мои, по́лезнее о́ному, что́бы| на шёю́ его пове́шен был ослóм враща́емый ме́льничный ка́менный крúг, и таки бы́ть ему потóпленным в губи́тельной пучи́не самой Та́лассы!

18:7-11 О ЗАПАДНЯХ

7 Го́ре ла-ьо́лам из-за са́мих что ни на ё́сть запа́дней, пото́му что ё́сть кра́йняя необхо́димость, что́бы срабо́тали [букв. пришли] э́ти запа́дни! Впро́чем, не́т! Не́т же! Го́ре а́даму то́му, из-за ра́ди кото́рого э́та са́мая запа́днá срабо́тывает [букв. приходит]. ◊ Если же ру́ка тво́я или но́га тво́я в запа́днó увлека́ет те́бя, то́гда отру́би их и по́дальше отбро́сь от се́бя! То́в для те́бя войти́ в хаХА́ЙА [т.е. жи́знь] увéчным или же иска́лёчным, 9 чéм, име́я 2 ру́ки или 2 но́ги, [в]бро́шенным бы́ть в о́гонь хао́лами! ◊ Таки да! Если гла́з тво́й в запа́днó увлека́ет те́бя, то́гда вы́рви его и по́дальше отбро́сь от се́бя! То́в для те́бя одно́глазы́м в хаХА́ЙА [т.е. жи́знь] войти́, чéм, име́я 2 гла́за, [в]бро́шенным бы́ть в хаГэхинно́м о́гненную!

10 Бди́те! Зри́те в ко́рени! Не пренебре́чь вам ни о́дним из ю́ных э́таких! Ве́дь говорю́ же вам, что хама́льбахим их в сре́де Шама́им че́рез всё ви́дят ли́цо Ав-и́ шэ-бэ-Шама́им!

11 ◊ Потому́-то и пришёл БЭ́н-Ада́м, что́бы йешуа́ дарова́ть по́гибшему [генóму]!

18:12-14 О ЗАБЛУДШЕЙ ОВЦЕ

12 Как вы са́ми счита́ете: как то́лько не́кий Ада́м заимéл 100 цо́н, и пе́рвая из них заблудила́сь, неужели́, че́рез хахарим отпра́вившись в по́исках э́той блужда́ющей, 13 не бро́сил бы те́х са́мых 99? ◊ Таки да! Как то́лько о́ная оказа́лась най́денной, “Амэн!” говорю́ вам: пото́му-то Он ра́дуется о ней бо́лее, чем о те́х са́мых 99-и не 14 заблудившихся! ◊ Э́так пе́ред гла́зами Ав-ихэм шэ-бэ-Шама́им не́т ни ма́лейшего волеизъя́вления, что́б таки са́мостоя́тельно по́гибнуть ришо́н из ю́ных э́таких!

18.4 Хан. 58*

и ХАЙЕЙ [т.е. жи́знь] их созре́ет в Ша́льо́ме, и го́да симхи́ их бу́дут преиспо́лнены сре́дь симхи́ непо́мерной и Ша́льо́ма О́лам, – на протя́жении все́х днéй, ХАЙЕЙ [т.е. жи́знь] их!

18.10 Хан. 100.5*

В те́ дни ма́льбахим сойдут в по́тайные ме́ста и со́берут вме́сте в о́дно ме́сто все́х те́х, кто до́пустил хэ́т, и Все́вышний по́дымется в то́т де́нь су́да, что́бы произве́сти вели́кий су́д [по]сре́ди хатта́им.

18.15–17 О СОГРЕШАЮЩЕМ БРАТЕ

15 Таки как то́лько а́х твой промахну́лся в тебя, пойдѣ и разоблачи́ его между
16 тобо́ю и им лева́д! Если уж он послу́шал тебя, [за]полу́чил ты а́ха твоего! ° А если
уж он не послу́шал, подтяни́ за собою ещё́ друго́го или двоих, чтоб таки **на губа́х**
17 **дво́ицы или тро́ицы э́дим утвержде́нным бытьь вся́кому э́мэр!** ° Но как то́лько о́ный
проигнори́ровал [и] и́х, расскажи́ о [нѣм все́й] ха́кэхильа́! А если уж о́ный проигнори́ровал
даже ха́кэхильа́, до́лжен быть для тебя та́ким же, как ха́го́й и налогосбо́рщик!

18.18–20 ВЛАСТЬ СВЯЗЫВАТЬ И РАЗРЕШАТЬ

18 “Амэ́н!” говорю́ вам: всё, что как то́лько закова́ли вы на ха́Эрэц, бу́дет зако́вано
о́ное в ха́Шамэ́, и всё, что как то́лько развяза́ли вы на ха́Эрэц, бу́дет развяза́но
19 о́ное в ха́Шамэ́! ° Сно́ва говорю́ вам, что если уж дво́е из вас догово́рились на
ха́Эрэц касате́льно любо́го наме́ренного [воз]де́йствия (как то́лько что́-то попроси́ли),
20 произойде́т для них из шехи́ны Ав-и́ шэ-бэ́-Шамáим! ° По сути, где нахо́дится дво́ица
или тро́ица, собра́вшаяся ради Мо́его ха́Шэм, там и Я нахо́жусь в се́рдечнике их.

18.21–35 О НЕМИЛОСЕРДНОМ ЗАИМОДАВЦЕ

21 И вот то́гда-то, подоше́дши к Нему, Пе́трос сказа́л [Ему]:
– 𐤓𐤓𐤕 ^{йхвх}, ско́лько ра́з а́х мой смо́жет промахну́ться в меня, а я проща́ть буду его?
До 7-и раз?
22 Йешу́а́ говори́т ему:
– Не говорю́ тебе “до 7-и раз”, но “до 70-и раз [по] 7”!
23 Из-за э́такого ради Ма́льху́т ха́Шамáим отождествле́на с Ада́мом Мэ́лехом, Который
24 захоте́л подве́сти с поднево́льными Своими ито́говый отче́т. ° Затем как то́лько
приня́лся Он подводи́ть бала́нс, приве́ли к Нему пе́рвого должни́ка 10-ты́сячных
25 тала́нтов, ° но так как о́ный не име́л [чем] расплати́ться, Адон его прика́зал прода́ть
его само́го и и́шу его, и даже йе́ладим, и та́ки абсолю́тно всё, что тот заиме́л,
26 и зако́нец-то погаси́ть [тот] до́лг. ° То́гда-то, па́в на ко́лени, э́тот поднево́льный
прекло́нился пе́ред Ним, произно́ся: «Адо́ни, прояви́ ко мне долготерпе́ние, и я всё
27 Тебе выпла́чу!» ° Таки сжа́лившись над [се́мейством его], Адон того поднево́льного
освобо́дил его, а сам до́лг прости́л ему!
28 За́те́м, вы́шедши на [во́лю], поднево́льный тот разыска́л ришо́н из сослужи́вцев
своих, который задолжа́л ему [все́го-то] 100 дина́риев. То́гда-то, схвати́в того, он стал
29 ду́шить [его], изрыга́я: «Выплати́ мне то́, что задолжа́л!» ° Потому́-то э́тот сослужи́вец
его, на ко́лени па́в прямо у но́г его, стал умоля́ть его, произно́ся: «Прояви́ ко мне
30 долготерпе́ние, и я всё выпла́чу тебе!» ° Одна́ко же о́ный не захоте́л [помилова́ть своего
должни́ка]. О, не́т! Не́т же! Уда́лившись [за подмо́гой], о́ный [в]бро́сил его в тюрму́
вплоть до того мо́мента, когда тот выпла́тил бы ту са́мую [ми́зерную] задол́женность.
31 ° То́гда-то сослужи́вцы его, уви́дев произоше́дшее, напо́лнились неопи́суюемой печа́лью
и, ворва́вшись к Адо́ну своему, подро́бно расска́зали [Ему] обо́ всех [воз]де́йствиях
32 произоше́дших. ° И вот то́гда-то, потре́бовав к Себе ту [не́чисть], Адон его говори́т
ему: «Поднево́льный ра́, Я прости́л тебе́ всю ту задол́женность, поско́льку упрости́л ты
33 Меня!» ° Не сле́довало ли и тебе́ ра́хам прояви́ть к сослужи́вцу твоему́ точно та́к же,
как и Я к тебе́ ра́хам прояви́л?»
34 Та́ки да! Рассви́репéв, Адон его пе́реда́л его истязате́лям на до́знáние пы́точное,
35 покуда́ тот не выпла́тил бы Ему́ всю ту [изнача́льно прощё́нную] задол́женность. ° Э́так

18.15 Вай. 19.17' не возненавидишь а́ха твоего сознáнием твоим! Разоблаче́нием доказа́тельным разоблачи́шь
бли́жнего твоего, и та́ки из-за ради него не [за]полу́чишь хэ́т!

18.16 Вай. 19.15' В ми́шпа́т вы не сотвори́те рэ́шáим: лице́приятие не прояви́ть тебе́ к ни́щему, и не запанику́ешь
ты из-за ро́жи дина́стийной! Сре́дь цэ́дэк суди́ть бу́дешь того́ самого бли́жнего твоего!

Двар. 19.15' Не о́кажется нэ́змáном э́д э́ха́д, чтобы́ против а́дама э́дом выступи́л: против все́й рэ́шáим,
против вся́кого фата́льного хэ́т и против вся́кого хэ́т, которым о́ный ни промахну́лся бы! На губа́х
двух э́дим, и тем бо́лее на губа́х трёх э́дим остано́вится вся́кий э́мэр.

и Ав'и шэ-мэаль-Шамáим для вáс сотворит, если уж вы кáждый не прогнáли для áха своего из хáлевим ваших преступлénия их!

19.1-12 УЧЕНИЕ ЙЕШУА О РАЗВОДЕ

19

Затем как только ЙЕШУА закончил рéчи éтакие, произошло наконец-то. Исчез Он из хáГалиль, а затем объявился в предéлах удела Йехúды на другом берегу хáИардэн.

2 °Таки да! Послédовали за Ним огромные толпы, так что [уврачевáл Он их на той сторонé.

3 Затем подошли к Нему хáпрушим, нисайон подвергáя Его и говоря Ему:

– Неужто разрешáется аdáму прогнáть ишú свою из-за любой провинности?

4 Тогда-то в отвéт Он сказа́л им:

– Разве не читáли вы о тóм, что “Из Рэшит Тот Самый сотворивший, **самцóm и сáмкой сотворил их**”?

5 Затем Он сказа́л:

– “Как раз таки из-за éтого аdáм позади оstäвит Áва и Эму, так что ишóй своей бúдет он приклéен, и тогда-то эти двóе сáми и окáжутся как басáр эхáд!”

6 °Поэто́му-то они уже не двóе, но как раз таки басáр эхáд! Так вóт, тó, что хáЭль скрепил воеди́но, аdáм рассоединя́ть не смéет!

7 Говорят Ему:

– Тогда кáк же Мошэ́ предписáл [вы́дать разводную рúкопись, а затем прогнáть её?

8 Говорит им:

– Потóму-то Мошэ́ ввиду жéсткости хáлэв вашего и разрешил вам прогнáть хáнашим ваших! О́днако же из среды́ Рэшит не происходило éтакое! °Говорю́ же вам, что ктó бы ни прогнáл ишú свою, если не на основáнии блудливости, и таки дру́гую связа́л с собою úзами бра́чными, при законной супрúге с чужóю сношáется! В свою очере́дь тóт, который про́гнанную связа́л с собою úзами бра́чными, при законном супрúге с чужóю сношáется!

10 Ученики́ Его говорят Ему:

– Если же тако́ва, по сути, провинность аdáма вслед за ишóй, тогда невы́годно опúтать и связа́ть себя úзами бра́чными!

11 Он же сказа́л им:

– Не всё способны́ вместить в себя хáдава́р éтакий, но те́, которым [пóдано!

12 °Потóму-то есть скопцы́, которые из утробы́ э́мы рождены́ éтак. Также есть скопцы́, котóрых оскóпили ада́мим. Бо́лее того, есть скопцы́, которые сáми оскóпили себя из-за ради Ма́лхут хáШамáим. Способный́ вмещáть в себя обяза́н для [этого́] найти́ в себе мéсто!

19.13-15 ЙЕШУА БРАХУ ПРИЗЫВАЕТ НА ДЕТЕЙ

13 И вот тогда-то привели́ к Нему йе́ладим, чтобы́ рúки возложил Он на них и

14 помолился о [них], но ученики́ упрека́ли тех родите́лей. °Тогда-то ЙЕШУА сказа́л им:

– Прóчь от этих йе́ладим и не препя́тствуйте им прийти́ ко Мне! Ведь из тако́вых же состоит Ма́лхут хáШамáим!

19.4 Брзш. 1.27° Таки хáЭль сотворил хáадам, в соответствии с отражéнием Э́лохíм сотворил Он его: самцóm и сáмкой сотворил их.

19.5 Брзш. 2.24 Как раз таки из-за éтого аdáм позади оstäвит Áва своего и Эму свою, так что ишóй своей бúдет он приклéен, и тогда-то эти двóе сáми и окáжутся как басáр эхáд!

19.7 Двар. 24.1° Таки как только нéкто завладе́л ишóй, и затем сожíteльствовал с нею, и таки если только окáжется, что она не обнару́жила хэн в шехинé его, потóму как он нашёл в ней непристойное и посты́дное намерённое [воздéйствие, тогда он напишет для неé разводную рúкопись, и таки вручит [оную] прямо в рúки её, и вот тогда-то [навсегдá] вы́дворит её из жилища своего!

15 Затѣм, возложив на них рѹки, Он удалѣлся оттуда.

19.16–30 БОГАТЫЙ ЮНОША

16 Так вѹт, пѣрвый, подошѣдший к Нему, сказáл Ему:

– Рабѣ хатѹв, какѹй тѹв сотворѣть мне, чтобъ таки имѣть ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] ОЛЬАМ?

17 Однако же Он сказáл тому:

– Почему ты Меня именѹешь хатѹв? Никтѹ не хатѹв, если не Ришѹн — хатѹль! Если же хочешь войти в хатѹАЙА [т.е. жизнь], тогда уберегѣ хамицвѹт!

18 Тот говорѣт Ему:

– Какие именно?

Тогда-то ЙешѹА сказáл:

– Это: «Не убьѣшь!», «Не нарушишь эмунѹ супружескую!», «Не украдѣшь!», «Не окажешься эд шакрани!», «Непрестáнно проявляй кáвѹд к áву твоему и к эме!», и «Жѣртвенно возлюбѣшь ближнего твоего словно самого себя!».

20 Тот мѹлодец говорѣт Ему:

– Все [мицвѹт] этáкие охранял я с юности моей! В чѣм же ещѣ претерпеваѹ крайнюю нуждѹ?

21 ЙешѹА заявлѣл ему:

– Если желáешь быть бриллиантом, тогда отправляйся [назад], продай собственное твоѣ имение и [раз]дай нищим, и тогда клáд заимѣешь в Шамѹ, а затем сейчáс же обрáтно! Следѹй за Мнѹю!

22 Таки услышав изречѣние это, этот мѹлодец ушѣл, охваченный печáлью, ведь был же он владѣльцем мнѹжества имений.

23 Тогда-то ЙешѹА сказáл ученикáм Своим:

– “Амѣн!” говорѹю вам: потому-то с сильной натяжкой богáч втѣскиваться будет в

24 Махѹт хашамáйм! ° Я таки снѹва говорѹю вам: по сути, лѣгче гамáль протянуть чѣрез ушко иглы, чем богáчá втѣснуть в Махѹт хатѹль!

25 Тогда-то, услышав этáкое, ученики Его оказáлись на грáни потѣри здравого рассу́дка, произнося:

– Так ктѹ ж[е] таки способен [за]получѣть йешѹа?

26 Тогда, взглянѹв на [них], ЙешѹА сказáл им:

– В шехинѣ адамим этáкое таки невозможно, но в шехинѣ Эльѹхим таки все [невозможные] возмо́жны!

27 И вот тогда-то, отвечáя, Пѣтрос сказáл Ему:

– Смотри, вот мы сáми брѹсили всех и послѣдовали за Тѹбою! Так чтѹ ж таки бѹдет для нáс?

28 Тогда-то ЙешѹА сказáл им:

– “Амѣн!” говорѹю вам: потому-то вы, послѣдовавшие за Мнѹю, как тѹлько в момѣнт

19.18 Шмѹт 20.13 Не нарушишь эмунѹ супружескую!

Шмѹт 20.14 Не украдѣшь!

Шмѹт 20.15 Не убьѣшь!

Шмѹт 20.16 Не окажешься эд шакрани против ближнего твоего — эдѹт, изрыгающей шѣкер!

19.19 Шмѹт 20.12 Непрестáнно проявляй кáвѹд к áву твоему и к эме, чтобы[и] сдѣлалось тебе тѹв, и чтобы[и] долголѣтним сдѣлалось пребывáние твоѣ на хатѹрэц товá, которую חתך [חזק] Эльѹх: эйха собственными рѹками [подаѣт тебе]!

Вай. 19.18 Бѹлее того, не отмѣстѣт твоя рѹкá, и таки не бѹдешь лелеать злѹбѹ в отношѣнии бнэй хатѹм твоего, так чтѹ жѣртвенно возлюбѣшь ближнего твоего точно так же, как и самого себя! Эхѣе Ашэр Эхѣе חתך [חזק]!

перерождения Сам Бэн-Адам [вос]сёл на Троне Кавод Своего, вы таки [вос]сядете на 12-и тронах, судя 12 колён Иисраэля! °Так что всякий, кто бросил семьи: ахим, ахайот, ава, эму, ишу, йельадим или поля как раз таки из-за хаШэм Шели, [за]получит стократные [товим] и, более того, унаследует ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] ОЛЬАМ! °Тогда-то многие начальные таки окажутся заключительными, а заключительные — начальными!

20.1-16 О РАБОТНИКАХ В ВИНОГРАДНИКЕ

20

Так вот, Мальхут хаШамאים, по сути, тождественна Адаму (Адо́ну до́ма), Который вышел рано-рано в 4-ю стражу ночную, чтобы нанять тружеников для Сада Виноградного Своего. °Затём, договорившись с теми тружениками (из дина́рия заканчивая день), Он посылал их в Сад Виноградный Свой. °А затём, вышедши около 3-го часа, увидел Он других безработных, стоящих на рыночной площади. °Также и тем Он сказал: «Отправляйтесь и вы в Сад Виноградный, и тогда только то, что если уж является справедливым, [вы]дам Я вам!» Таки оные отпра́вились [в Виногра́дник]. °Сно́ва вышедши около 6-го, а затем около 9-го часа, сотворил Он точно так же. °Затем около 11-го часа, вышедши, Он обнаружил других, стоящих безработными, и тогда говорит им: «Почему вы стояли здесь целый день безработными?» °Они говорят Ему: «Никто не захотел нанять нас!» Говорит им: «Отправляйтесь и вы в Сад Виноградный, и то, что как только таки справедливо, [за]получите!»

Затем как только наступил вечер, Адо́най Са́да Виноградного говорит распорядителю Своему: «Позови тружеников и выдай им [за]рплату, нача́в с заключительных, и э́так до нача́льных!» °Так что даже пришедшие около 11-го часа [за]получили по дина́рию. °Одна́ко же пришедшие нача́льными предположили, что [за]получат больше, но и они [за]получили по дина́рию. °И вот тогда, [за]получи́в [ме́ньше ожида́емого], они стали ворча́ть на Адо́на до́ма, °произнося: «Э́такие заключительные творили всего лишь 1 час, а ты сотворил их равными нам, перене́сшим тя́жесть дня и [вече́р] зно́йный!» °Тогда-то в отве́т Он обратился к ришо́н из них: «Милый дру́г Мой, Я ника́к не ущемляю тебя! Не [из] дина́рия ли ты договорился со Мною? °Забери то, что твоё, и убира́йся про́чы! Я же хочу э́такому заключительному [по]да́ть та́к же, как и тебе!» °Неу́жто Мне не разреша́ется сотвори́ть та́к, как Я хочу, — в Моих со́бственных [владениях]? Неу́жто гла́зом твоим оказа́лся Ра́, потому как, по сути, имен́но Я — хаТОВ?» °Э́так заключительные окажутся нача́льными, а нача́льные — заключительными, потому как есть мно́го пригла́шенных, но немно́гие — отбо́рные!

20.17-19 ЙЕШУА В ТРЕТИЙ РАЗ ГОВОРИТ О СВОЕЙ СМЕРТИ И ВОСКРЕШЕНИИ

Затём, в мо́мент восхожде́ния Йе́шуа в Йеруша́лим, на ха́дэрэх Он из толпы́ отозва́л 12 ученико́в Своих, и тогда сказа́л им:

— Смотрите, вот мы восхо́дим в Йеруша́лим, так что Бэн-Ада́м пе́редан бу́дет ла́-рошэй хако́хамим и софрим, и тогда о́ные у Ма́взта [т.е. сме́рти] осу́дят Его, °а затем пе́реда́дут Его ла́-го́им, чтобы поиздева́ться над [Ним], исхлеста́ть [Его] бичо́м, а затем распя́ть, но на 3-й де́нь подыме́тся Он [из сре́ды рафа́им]!

20.20-28 ПРОСЬБА МАТЕРИ СЫНОВЕЙ ЗЕВЕДЕЕВЫХ

И вот тогда-то подошла́ к Нему э́м бнэй-Завди́ бок-о-бок с ба́ним своими, преклоня́ясь пе́ред [Ним] и выпра́шивая не́что из ше́хины Его. °Он же сказа́л ей:

— Че́го ты хо́чешь?

Она говори́т Ему:

— Прикажи́, чтоб та́ки э́такие дво́е ба́ним моих [вос]се́ли в Ма́лхутэ́ха: о́дин со сторо́ны пра́вых Твоих, и о́дин со сторо́ны ро́ковых!

22 Тогда-то в отве́т Йе́шуа сказа́л:

19.30 Хан. 103.11* Чаяли мы быть головой, а стали хвостом: Мы тяжко трудились и не имели удовлетворения в труде нашем; и сделали мы пищей хаттаим и нечестивых, и наложили они бремя своё тяжёлое на нас.

– Не ве́даете вы о то́м, что и́менно тре́буете у [Меня]! Неужто вы спосо́бны испить из кúбка, из которого Я Са́м пить обя́зан, и быть погружёнными в ту тви́лю, в которую Мне Само́му приходится погружа́ться?

[Эти дво́е] отве́чают Ему:

– Мы? Ещё ка́к спосо́бны!

23 Тогда́-то гово́рит Он им:

– Таки вы выпьете из кúбка Моего, а также погру́жены будете в хатви́ля, в которую Мне Само́му приходится погружа́ться, но воссе́сть со сторо́ны пра́вых Мои́х и со сторо́ны роковых Мои́х – не Моё [реше́ние], чтобы [пода́ть, но то́му, которому пригото́влено Самим А́в-и!]

24 Тогда́-то остальные 10, услы́шав [их де́рзкое проше́ние], гне́вно возмути́лись против
25 этих двух а́хим, ° но Йешу́а, подо́звáv их, сказа́л им:

– Вы зна́ете отл́ично, что са́рим ха́гоим вла́дичествуют над ними, и возве́личенные
26 вла́сть проявля́ют над ними, ° но между ва́ми не бу́дет э́так! Впро́чем, если уж
27 кто жела́ет вели́ким сде́латься в сре́де ва́шей, таковой обя́зан оказа́ться ва́шим
28 услу́жником! ° Бо́лее того, если уж кто жела́ет сре́д вас оказа́ться нача́льным,
таковой обя́зан оказа́ться ва́шим поднево́льным! ° То́чно та́к же и Бэ́н-Ада́м не
прише́л [сюда], чтобы принима́ть [услу́жение, но услу́жить и [отда́ть ханэ́фэш Свою в
вы́куп взаме́н на мно́гих!]

20.29–34 ИСЦЕЛЕНИЕ ДВУХ ИВЭРИМ

29 Затем в мо́мент их попы́тки вы́рваться из Йе́рихо после́довала за Ним ма́ссовая
30 толпа́. ° Так во́т, дво́е сле́пых, сидя́щих в шехи́не хадрэ́х, услы́шав, что Йешу́а
прохо́дит мимо, гро́мко закрича́ли, произно́ся:

– Раха́м прояви́ к нам, Адони́, Бэ́н-Дави́д!

31 Таки э́та толпа́ стала упрека́ть их, чтоб[ы] о́ные онемели́, но они ещё гро́мче
закрича́ли, произно́ся:

– Раха́м прояви́ к нам, Адони́, Бэ́н-Дави́д!

32 Тогда́-то, остано́вившись, Йешу́а прозвуча́л к ним и сказа́л:

– Чтó вы жела́ете, чтобы сотвори́л Я для вас?

33 Они гово́рят Ему:

– Адона́й, чтоб[ы] откры́тыми быть на́шим гла́зам!

34 Тогда́-то Йешу́а, сжа́лившись над [ними], косну́лся гла́з их, и тогда их гла́зá то́тчас
же по́лностью восстано́вились, а они́, в свою оче́редь, после́довали за Ним.

21.1–11 ТРИУМФАЛЬНЫЙ ВХОД В ЙЕРУШАЛАИМ

21

Зате́м, в то вре́мя как прибли́жались они к Йе́руша́лаим, пришл́и та́ки в Бэ́йт-Па́гэ́й
(по напра́влению к [пеще́рному] ха́р ха́Зэ́йтим). Вот тогда́-то Йешу́а посла́л дво́ицу
2 учени́ков, ° гово́ря им:

– Отпра́вьтесь-ка в дере́вню, которая прямо́ перед ва́ми, и [та́м] то́тчас же обнару́жите
3 привяза́нную осли́цу и ослёнка бок-о́-бок с нею: отвя́зав, приве́дите [их] ко Мне! ° Но
как то́лько не́кто чтó-нибу́дь сказа́л вам, вы зая́вите, что «Сам הנה ^{йехв} имее́т в них
необходи́мость!», и та́ки о́ный то́тчас же пошлёт их [сюда]!

4 Абсолю́тно всё э́такое та́ки произошло́, чтоб та́ки испо́лнено было́ глаго́ленное
5 че́рез хана́ви, гово́рящего: ° «Скажи́те ба́т-Цио́н: “Смотри́, во́т же ха́Мэ́лех шельха́, –
к тебе́ прибли́жается! Крóткий и взобра́вшийся на осли́цу и ослёнка, отпрыска

6 **подъярёмой!»** ◊ Тогда-то отпра́вившись [туда], эти ученики сотворили именно та́к,
7 как повеле́л им Йешу́а, ◊ приве́дши к [Нему] ослицу́ вместе с ослёнком. Затем
они положи́ли прямо́ пове́рх о́ных та́литы свои, и тогда [вос]се́л Он прямо́ пове́рх
8 них [обои́х]. ◊ И вот тогда́-то мно́гочисленная толпа́ на ха́дэ́рэх стала постила́ть
со́бственные та́литы, а дру́гие стали с дере́вьев среза́ть ве́тви и постила́ть [их] на
9 ха́дэ́рэх. ◊ Сама́ же толпа́, продвига́ющаяся спе́реди, а также иду́щие всле́д за [Ним],
стали выкрики́вать, произно́ся:

– Хо́ша-на́ Бэ́н-Дави́д! **Бэ бра́ха** ^{хаба́ бэ-Шэм הוּהָ} ^{יְהוֹשֻׁעַ}! Хо́ша-на́ ба-Мро́мим!

10 Затем во вре́мя вхо́ждения Его́ в Йеруша́лим весь го́род был су́дорожно сотрясе́н,
перегова́риваясь:

– Кто́ же э́такий?

11 О́днако же толпа́ стала гово́рить:

– Ка́к раз та́ки он и е́сть Йешу́а ха́нави́, кото́рый из На́цра́т ха́Га́лиль!

21.12–17 ЙЕШУА В БЭЙТ-ХАМИКДАШ

12 Затем Йешу́а воше́л в Бэ́йт-ха́Микда́ш ха́Э́ль и си́лой вы́гнал всех торго́ующих и
покупа́ющих в Бэ́йт-ха́Микда́ш. Бо́лее того́, Он опрокину́л сто́лы ме́нял и ска́мьи
13 торго́ующих го́лубками. ◊ Та́к что гово́рит Он им:

– На́писано: **«ха́Ба́йт Шели́ на́зван бу́дет “Бэ́йт-Тфи́ля”!** **Вы́ же преврати́ли его́ в пе́щеру́ разбо́йников!**

14 Затем в Бэ́йт-ха́Микда́ш подошли́ к Нему́ сле́пые и увече́нные, и Он [у]вра́чевал
15 их. ◊ Та́ки рошэ́й ха́коха́ним вме́сте с ха́софри́м, уви́дев порази́тельные [воз]де́йствия,
кото́рые Он сотвори́л, а также́ мла́доле́тних, крича́щих в Бэ́йт-ха́Микда́ш и произно́сящих
16 «Хо́ша-на́ Бэ́н-Дави́д!», гне́вно возму́тились, ◊ и тогда́ сказа́ли Ему́:

– Ты слы́шишь, что гово́рят э́такие?

Тогда́-то Йешу́а гово́рит им:

– Та́ки да́! Разве́ нико́гда́ не чита́ли вы́ о то́м, что **“Из губ́ грудничко́в и сосу́щих гру́дь Ты органи́зовал совме́стную хва́лу!”?**

17 Та́к что, плёну́в на них, вы́шел Он за преде́лы того́ го́рода — в Бэ́йт-А́ния, и пробы́л
там всю́ но́чь.

21.18–22 ЗАСОХШЕЕ ФИГОВОЕ ДЕРЕВО

18 19 Затем у́тром, восхо́дя в го́род, Он изны́л от го́лода ◊ и, заме́тив не́кое фи́говое
дере́во, [расту́щее] прямо́ на ха́дэ́рэх, подоше́л к нему́, но ниче́го не наше́л на нём, если́
не учесть о́дну́ лишь листьё́. Та́к что гово́рит Он о́ному́:

– **От те́бя бо́льше нико́гда́ не произойти́ пло́ду́, ла́-О́лям!**

20 Та́к что то́тчас же то́ фи́говое дере́во засо́хло. ◊ Тогда́-то, уви́дев [э́такое], учени́ки
кра́йне уди́вились, произно́ся:

– Ка́к же э́то фи́говое дере́во то́тчас же засо́хло?

21 А в отве́т Йешу́а сказа́л им:

21.9 Мизм. 117.25' О́, о́ הוּהָ ^{יְהוֹשֻׁעַ}, незаме́дительно подари́ [нам] йешу́а! О́, о́ הוּהָ ^{יְהוֹשֻׁעַ}, незаме́дительно приди́ к [нам]
на по́мощь!

Мизм. 117.26' Бэ́ бра́ха ^{хаба́ бэ-Шэм הוּהָ} ^{יְהוֹשֻׁעַ}! Из Бэ́йт-הוּהָ ^{יְהוֹשֻׁעַ} мы браху́ призва́ли на вас!

21.13 Йеш. 56.7 Я́ введу́ их в ха́а́р Шели́ ха́кадо́ш, и возвеселю́ их в ха́Ба́йт ха́Тфи́ла́ Шели́! Всесо́жже́ния их и
жёртвы их на ха́мизбэ́ах Шели́ бу́дут прие́млемыми, пото́му что ха́Ба́йт Шели́ все́ми ха́го́им бу́дет
назы́ваться “Бэ́йт-Тфи́ля”!

Йир. 7.11 ха́Ба́йт Шели́, по́ве́рх кото́рого при́зван ха́шэм Шели́, в ме́сте том на о́ном, прямо́ на глаза́х ва́ших
не ви́дна ли на́дпись “Пе́щера́ разбо́йников”? Та́к во́т, та́ки Я́ воо́чию ви́дел её, – гово́рит הוּהָ ^{יְהוֹשֻׁעַ}!

21.16 Мизм. 8.3 Ка́к раз та́ки из-за вра́гов Твои́х из губ́ грудничко́в и сосу́щих гру́дь Ты органи́зовал совме́стную
хва́лу, что́ та́ки опрокину́ть вра́га и зло́бного мсти́теля!

– “Амэн!” говорю вам, если уж имёете Эмуну и не засомневались бы! Не только лишь то, что с этим фиговым деревом, вы сотворите, но даже если бы ла-хэр этакому приказали «Оторвись от адамы и будь вброшен в саму Талассу!», – обязательно произойдёт так! °Так что абсолютно всё, чего бы вы ни попросили в хатфиля, Эмуну имёя, обязательно заполучите!

21:23–27 ВОПРОС О ВЛАСТИ ЙЕШУА

23 Затем, когда Он пришёл в Бэйт-хаМикдаш, к Немү поучающему подошли рошэй хакоханним и экзним хаам, произнося:

– В чьей власти ты творишь силы этакие, и кто же отдал тебе власть этакую?

24 Тогда-то в ответ Йешуа сказал им:

– Я также задам вам один вопрос, и как только вы ответили Мне на него, тогда и Я скажу вам утвердительно, среди чьей власти творю силы этакие! °Твиля Йоханана откуда была: с хаШамэ или же от адамим?

Они же так в шехинэ своей собственной стали рассуждать, произнося:

– Если бы мы сказали «С хаШамэ», он заявит нам «Так по какой же причине не поверили вы ему?»! °А если бы сказали «От адамим», – боимся толпү, потому что они всё возымели Йоханана как навй!

27 Тогда-то в ответ они сказали Йешуа:

– Не знаем!

И Он заявил им:

– Тогда и Я не скажу вам, среди чьей власти творю силы этакие!

21:28–32 О ДВУХ СЫНОВЬЯХ

28 Что же вы сами думаете по этому поводу? Адам заимёл двух йельадим и, подошедши к начальному, Он сказал: «Йельади, пойдй поработай ныне в Садү Виноградном Моём!»

29 °Тогда-то в ответ тот сказал «Не хочу!», но впоследствии, передумав, отправился в Виноградник. °Затем, подошедши ко 2-му, сказал Он то же самое. Тогда-то в ответ тот сказал «Я, Адони!», но так и не отправился в Виноградник. °Который из этих двух сотворил волеизъявление хаАв?

Они говорят Емү:

– Начальный!

Йешуа говорит им:

– “Амэн!” говорю вам: потому-то налогосборщики и потаскухи идут впереди вас в Маьхут хаЭль! °Ведь Йоханан же пришёл к вам по Дэрах хацэдэк, но так и не поверили вы ему, а налогосборщики и потаскухи поверили ему! Вы же, собственными глазами увидев, впоследствии не передумали, чтоб так довериться ему!

21:33–46 О НЕЧЕСТИВЫХ ВИНОГРАДАРЯХ

33 Внимательно выслушайте другую притчу!

21.33 Йеш. 5.1° Для Возлюбленного сейчас же песню спою – песню Любимого Моего, посвящённую Саду Виноградному Моему! “У Возлюбленного на вершине, в месте плодородном, появился Сад Виноградный.

Йеш. 5.2° Таки изгородью обнёс Ты её и оградил частокóлом, а затем рассадил Лозү виноградную в несметном количестве. Ты даже в сердечнике этого Сада воздвиг башню! Затем Ты вкопал в нём глубокий резервуар для давяльного пресса, и таки Ты пребыл там на сотворение винограда, но Сад сотворил одни тернии!”

Оды 4.1° Шир Йешайаху. Для Возлюбленного таки песню спою – песню Любимого, посвящённую Саду Виноградному Моему! “У Возлюбленного на вершине, в месте плодородном, появился Сад Виноградный.

Оды 4.2° Таки изгородью обнёс Ты её, и тогда рассадили Лозү виноградную в несметном количестве. Ты даже в сердечнике этой Лозы воздвиг башню! Затем Ты вкопал в нём глубокий резервуар

Некий Адам был Адоном дома. Как раз таки Он засадил Сад Виноградный и обнёс его изгородью. Затем Он вкопал в нём [резервуар для] давяльного прёсса и воздвиг башню, и наконец-то доверил его виноградарям, и тогда отпёрнулся в другую страну.

34 Затем, как только приблизился хаМОЭД обильного урожая, Он посылал к тем
35 виноградарям подневольных Своих, чтобы [за]получить урожай обильный Свой. ° Но
36 те виноградары схватили подневольных Его: некого таки избili, другого же убили
37 хладнокровно, а другого забили камнями. ° Он снова посылал других подневольных,
38 многочисленнее начальных, и таки творили они для оных то же самое. ° Так что
напоследок посылал Он к ним Бэна Своего, произнося: «Оные постыдятся хаБЭН
38 Шели!» ° Однако же эти виноградары, увидев Самого Бэна, промолвили между собою:
39 «Этот же и есть тот самый наследник! Давайте-ка будем убивать его хладнокровно, и
тогда завладеем наследством его!» ° Так что, схватив Его, они силой выбросили [Его]
за пределы Сада Виноградного, а затем убили хладнокровно.

40 Так вот, как только объявился АДОНАЙ этого Сада Виноградного, что же сотворит
Он с виноградарями теми?

41 Говорят Ему:

– Этих раим беспощадно погубит, а затем доверит этот Сад Виноградный другим
виноградарям, которые Ему отдавать будут урожай обильный в момент хаМОЭДИМ их!

42 ЙЕШУА говорит им:

– Разве никогда не читали вы в Ктувим: “ЭВЭН, Который словно треснутый, отвергли
43 строящие, Этакий превратился в Рош угла. Этакое произошло из шехины הוֹרָה^{188x},
и таки изумительно в глазах наших!”? ° Из-за этакого ради говорю вам, что отнята
44 будет у вас Мальхут хаЭль и [от]дана будет гою, творящему обильный урожай её! ° Так
что, упавший на хаЭВЭН этакий, вдрызг разобьётся! Таки на кого бы Он ни упал,
раздробит оного!

45 Тогда-то рошэй хакоханним вместе с хапрушим, наслушавшись притч Его, наконец-то
46 поняли, что о них Он рассказывает [притчи этакие], ° но, стремясь схватить Его,
испытывали страх [пе]ред тем скопищем, поскольку те возымели Его как нави.

22.1-14 О БРАЧНОМ ПИРЕ

22

Затем, прервав [гудеж], ЙЕШУА среди притч снова обратился к ним, произнося:

2 – Мальхут хаШамайм отождествлена с Адамом Мэлахем, Который сотворил
3 свадебную гулянку для Бэна Своего. ° Так что посылал Он подневольных Своих,
чтобы позвать приглашённых на свадебную гулянку, но оные не захотели прийти.

для давяльного прёсса, и таки Ты пребыл там на сотворение винограда, но [Сад] сотворил одни тернии!”

21.42 Мизм. 117.22 ЭВЭН, Который словно треснутый, строящие отвергли, Этакий превратился в Рош угла!

Мизм. 117.23 Этакое произошло из шехины הוֹרָה^{188x}, и таки изумительно в наших глазах!

21.44 Йеш. 8.14* Таки как только оказался ты на Него положившимся, Он и окажется для тебя как хаК'Одэш: не как с ЭВЭН преткновения встретишься вы, и не как гуфа с Сэля! Таки в тенетах суккот Иаков, и в невылазной дыре в Йерушальаим занимающие свои позиции!

Дан. 2.34* Ты воочию видел оное до тех пор, покуда без участия рук не был ЭВЭН вырезан из хэр, и тогда-то оный напавал сразил это самое отражение, – по ногам, железным и глиняным, и таки раздробил их.

Дан. 2.35* Вот тогда-то одновременно измелченными сделались само железо и глина, медь, серебро и золото, и таки сделалось [всё] как шелуха, на молотильной площадке обмолоченная с соломой. Так что развеал их ветер, так чтобы ничему не остаться из них, а хаЭВЭН, напавал сразивший само отражение, превратился в Хэр Гадоль, и таки насмерть сразил всю хаЭрца!

Дан. 2.44* Так что в периодах хамляким этаким хаЭль хаШамэ и установит Мальхут другую, – именно она и останется ля:Ольаим, и таки не будет низложена. Более того, хаМальхут этакая ни за что не подпустит к себе гою другой, но насмерть сразит [его] и пожрёт хамальхутот этакие, так что оная устоит ля Ольам!

Зах. 12.3* Таки окажется в день тот: эвэн придавлю саму что ни на есть Йерушальаим, крушащим и дробящим [ее] для всех хаГоим! Всякий, поруганию подвергающий её, издеваясь и высмеивая [ее], сам и будет глумиться над [нею], так что будет собрано на неё: все хаГоим хаЭрца!

4 ◊ Он снова послал других подневольных, произнося: «Скажите тем приглашённым: «Вот же Я приготовил хаарухат цохорайм Шели! Быки Мои, да ещё и зажиревшие
5 заколоты, и все яства приготовлены! Давайте-ка на свадебную гулянку!»» ◊ Они же, плюнув на Него, удалились *каждый в свою сторону*: [один] таки на собственное
6 поле, [другой] же на мисхар свой, ◊ а остальные, схватив подневольных Его, позором
7 покрыли их, а затем убили хладнокровно. ◊ Тогда-то хаМЭлех, услышав об этом, рассвирепел и, отправив военное формирование Своё, погубил тех убийц, а город
8 их выжег огнём. ◊ И вот тогда-то говорит Он подневольным Своим: «Таки банкет свадебный вот-вот уже начнётся, но те самые приглашённые оказались абсолютно
9 недостойными! ◊ Так пойдите же на развилки хадрахим, и таки всех, кого бы вы
10 ни встретили, пригласите на свадебную гулянку!» ◊ Так что, когда те подневольные
11 вышли на хадрахим, собрали всех-всех, кого встретили — как раим, так и товим, и
12 тогда свадебный банкет наполнился возлежащими.

11 Затем хаМЭлех, вошедши туда, чтобы рассмотреть возлежащих, увидел там адама,
12 не облачившегося в свадебную одежду. ◊ Так что говорит Он тому: «Милый друг Мой, как ты вошёл сюда, не имея свадебной одежды?» Однако же онный проглотил свой язык.
13 ◊ И вот тогда-то хаМЭлех сказал служникам: «Заковав его ноги и руки, возьмите его и насильно выбросьте во тьму внешнюю! В месте том и состоится рыдание и скрежет
14 зубов, ◊ потому как есть много приглашённых, но немногие отборные!»

22.15–22 Вопрос об уплате податей

15 И вот тогда-то, удалившись, хапрушим провели совещание, чтобы Его загнать им в
16 капкан Его же даваром. ◊ Так что оные посылают к Нему учеников своих на пару с иродианами, говорящими Ему:

— Раби, мы знаем, что справедливый — ты, и средь эмт поучаешь дэрэх хаЭль, и таки
17 нет тебе заботы о ком-либо, потому что не всматриваешься в лицо адамим! ◊ Так вот, скажи нам, как тебе кажется, таки разрешается [отдать Кэйсару подать поголовную, или же нет?

18 Таки осмыслив хараим их, Йешуа сказал им:

19 — Почему Меня нисайон подвергаете, подсудимые? ◊ Покажите Мне монету этой подати поголовной!

20 Они таки принесли Ему динарий. ◊ Так что говорит Он им:

— Чьё отражение этакое и этот эпиграф?

21 Они говорят Ему:

— Кэйсара!

И вот тогда-то говорит Он им:

— Так вот, отдайте то, что принадлежит Кэйсару — Кэйсару, а то, что принадлежит хаЭль — льа-Эль!

22 Таки да! Услышав [такое], они крайне удивились и, плюнув на Него, удалились.

22.23–33 Вопрос о воскрешении

23 В тот же день подошли к Нему хацадуким, говорящие «Не быть поднятию!», и
24 спросили Его, ◊ произнося:

— Раби, Мошэ сказал: «Как только умер некто, не имея йеладим, ах его как дёверь
25 оженится на ише его, и таки подымет геном для аха своего!» ◊ Были же в шехине нашей 7 ахим. Таки да! Таки начальный [ах], опутав и связав себя ўзами брачными,
26 упокоился, но, не имея генома, оставил эту ишу свою аху своему. ◊ Аналогичным

27 образом и 2-й, и 3-й [áx], вплоть до 7-го! ◊ Затем напоследок, после всех умерла и эта
28 иша. ◊ Так вот, в том самом ПОДНЯТИИ, которого из этих 7-и будет она ишой, ведь
они же все поимели её?

29 Тогда-то в ответ ЙЕШУА сказал им:

30 – Вы в заблуждении пребываёте, не ведая ни о Ктувим, ни о гвурат-хаЭль, ◊ ведь в
ПОДНЯТИИ оные не привязывают к себе нашим и заму́ж не выходят, впрóчем, они
31 таковы́, как ма́льбахим хаЭль в хаШамэ! ◊ Так неужели вы не читали Самим хаЭль
32 глаго́ленное для вас касательно ПОДНЯТИЯ харафа́им, говоря́щее: ◊ «ЭХЪЕ АШЭР
ЭХЪЕ ЭЛЬОХЭЙ Авра́хам ваЭЛЬОХЭЙ Йицхак ваЭЛЬОХЭЙ Йааков!»? хаЭль не является
эльохэ́й харафа́им, но как раз таки ЭЛЬОХЭЙ хайим!

33 Так что, услы́шав [такое], о́громная толпа из-за учения Его оказа́лась в кра́йнем
изумле́нии.

22.34-40 НАИБОЛЬШАЯ ЗАПОВЕДЬ

34 Сами же хапру́шим, услы́шав, что Он заткну́л ро́т хацаду́ким, совме́стно собра́лись
35 прот́ив Него. ◊ Так что хранитель То́ры (ришо́н из них), спроси́л, нисайо́н подверга́я
Его и произно́ся:

36 – Раби́, ка́кая имен́но мицва́ — вели́чественная в То́ре?

37 Тогда-то ЙЕШУА сказа́л ему́:

– “Же́ртвенно возлю́бишь הוּא־יְהוָה ЭЛЬОХЭ́йха: в абсолю́тно все́м ха́лэв твоём, и
та́ки в абсолю́тно все́й ханзфэ́ш твое́й, и та́ки в абсолю́тно все́м созна́нии твоём!”

38 39 ◊ Э́такая и е́сть нача́льная и вели́чественная мицва́. ◊ Одна́ко же 2-я её тождё́ственна:

40 “Же́ртвенно возлю́бишь бли́жнего твоего́ сло́вно самого себя́!” ◊ На э́таких дву́х
хами́цвот подве́шены абсолю́тно все́я То́ра и Нви́им.

22.41-46 ВОПРОС О МАШИАХЕ

41 42 За́тем, как то́лько собра́лись хапру́шим, ЙЕШУА спроси́л их, ◊ произно́ся:

– Ка́к вам ка́жется касате́льно хаМа́шиах, чьим имен́но бо́ном Он явля́ется?

Они гово́рят Ему́:

– Само́го что ни на е́сть Дави́да!

43 Говори́т им:

– Тогда ка́к же Дави́д в сре́де Руа́х имен́но Его́ именует Адо́на́ем, произно́ся:

44 ◊ “הוּא־יְהוָה сказа́л ла́-Адо́н-и: «Восседа́й со сторо́ны пра́вых Мои́х, покуда Я не
45 уложи́л бы враго́в Твои́х подста́вкой для но́г Твои́х!»”? ◊ Так во́т, если Дави́д как раз
та́ки Его́ именует Адо́на́ем, тогда ка́к же О́ный та́ки бо́н его?

46 Та́ки да́! Та́ки никто́ не смо́г дать Ему́ в отве́т ни [одно́го] дава́ра. Так что с того́ дня
никто́ больше не осме́ливался спра́шивать Его́.

23.1-12 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ОТ СОФРИМ И ПРУШИМ

23 2 И вот тогда-то ЙЕШУА вы́сказал тем то́лпам, да ещё и учени́кам Свои́м, ◊ произно́ся:

3 – хаСо́фрим вме́сте с хапру́шим [у]се́ли[сь] на ка́федре Моше́! ◊ Так во́т, абсолю́тно

22.32 Шмот 3.6 Затем Он сказа́л: ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ — ЭЛЬОХЭ́й ха́ав шельха́, ЭЛЬОХЭ́й Авра́хам ваЭЛЬОХЭ́й Йицхак ваЭЛЬОХЭ́й Йааков! Та́ки Моше́ отверну́л лицо́ своё, потому́ как исполни́лся благогове́йного стра́ха и трéпета, чтобы́ загляну́ть в Ше́хину хаЭ́ль.

22.37 Двар 6.5 Так что же́ртвенно возлю́бишь הוּא־יְהוָה, ЭЛЬОХЭ́йха: из абсолю́тно все́го созна́ния твоего́, и та́ки из абсолю́тно все́й ханзфэ́ш шельха́, и та́ки из абсолю́тно все́й хагву́ра шельха́!

22.39 Вай. 19.18 Бо́лее того́, не отми́сти́т твоя́ ру́ка, и та́ки не бу́дешь леле́ять зло́бу в отноше́нии, бнэ́й ха́ам твоего́, та́к что же́ртвенно возлю́бишь бли́жнего твоего́ то́чно та́к же, как и само́го себя́! ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ הוּא־יְהוָה!

22.44 Мизм. 109.1 Давидов мизмо́р. הוּא־יְהוָה сказа́л ла́-Адо́н-и: «Восседа́й со сторо́ны пра́вых Мои́х, покуда Я не уложи́л бы враго́в Твои́х подста́вкой для но́г Твои́х!»

- всё, что бы они ни сказали вам оберегать, оберегайте и творите, но согласно
 4 воздействиям их не творите, потому что они говорят, и так не творят! ° Ведь они же умело надвизывают тяжёлые и неудобноносимые ноши, и так водружают [их] на
 5 плечи адамим, но пальцем руки своей не желают подтолкнуть оные! ° Творят же они все воздействия свои ради того, чтобы быть явно замеченными адамим. Они же расширяют хатфилин свои и увеличивают хацитцот на уголках талитов своих!
 6 ° Как они услаждают [себя] первыми местами для возлежания во время хаарухат эрвэ,
 7 так и первыми местами в Батэй-хаКнэсэт, ° да ещё и привёствиями в многолюдных местах и, более того, принятием обращёния от адамим «Раби, раби»!
- 8 Вам так не быть названными “раби”, потому как есть у вас Ришон — Морэ
 9 хаМашиах, а вы все — ахим! ° Более того, [никого] на хаЭрэц не смейте называть
 10 “Ав-ину!”, потому как есть у вас Ришон — хаАв шэ-ба-Шамайм! ° Тем более не быть
 11 вам названными “морим”, потому как есть у вас Ришон — Морэ хаМашиах! ° И
 12 вот тогда-то тот, который величественнее вас, окажется вашим услужником! ° Тот, который таки возвысит себя самого, унижен будет, а тот, который унизит себя самого, возвышен будет!

23.13–36 ОСУЖДЕНИЕ ЛИЦЕМЕРΙΑ СОФРИМ И ПРУШИМ

- 13 Горе же вам, софрим и прушим, подсудимые, потому что постоянно запираёте
 Маххут хаШамайм прямо перед нбсом хаадамим! Ведь вы же сами не входите в [неё],
 да и предпринимающих усилие войти, прогоняете от вхождения в [неё]!
- 14 Горе вам, софрим и прушим, подсудимые, потому что обжираете жилища вдов и
 напoкaз долго молитесь! Из-за этакoгo ради вы [за]получите непомерный [т.е. смертный] шэфэт!
- 15 Горе вам, софрим и прушим, подсудимые, потому что пересекаете глубоководье и
 сушу, чтобы первого превратить в приобщившегося к Йисраэлю, а затем, как только
 произошло наконец-то, превращаете его в бэн-Гэхинном, дважды [хуже] вас!
- 16 Горе вам, поводыри слепые, говорящие «Кто бы ни поклялся среди хаХэйкаль,
 это ничто, но кто бы ни поклялся среди зóлoтa хаХэйкаль, оный имеет долговое
 17 обязательство!» ° Схалим и слепые! Так что ж таки величественнее: зóлoтo или
 18 хаХэйкаль, который — от хэт отделяющий это зóлoтo? ° Более того: «Если уж кто
 поклялся в среде хамизбэх — это ничто, но кто бы ни поклялся в среде дара, который
 19 прямо повёрх оного, таковой имеет долговое обязательство!» ° Схалим и слепые! Так
 что же величественнее: дар или хамизбэх, который — от хэт отделяющий этот дар?
 20 ° Так вóт, кланущийся в среде хамизбэх, кланётся в среде оного и среди всего, что
 21 прямо повёрх него! ° Более того, кланущийся в среде хаХэйкаль, кланётся в среде
 22 оного и в среде Тогó, Который обитает в нём! ° Более того, кланущийся в среде
 хаШамэ, кланётся в среде Трoнa хаЭль и в среде Тогó, Который восседает прямо
 повёрх него!
- 23 Горе вам, софрим и прушим, подсудимые, потому что приносите десятую долю
 мяты, аниса и даже тмина, но прогнали от себя важнейшие [основы] Торы: хамишпат,
 харахам и хаЭмуна! [Тлénные] этакие должно было сотворить, и как раз таки эти
 24 [олямим] не прогонять от себя! ° Поводыри слепые, винную мошку отцёживающие, и
 таки хагамаль проглатывающие!
- 25 Горе вам, софрим и прушим, подсудимые, потому что окошериваете то, что снару́жи
 кубка и блюда, но внутри загружены [некошерностями] из среды вымогательства и

23.5 Хан. 98.2[†] Ведь вы, мужчины, оденете больше украшений, чем женщина, и наденете цветные одежды больше, чем дева: в убранстве императорском, и в пышности, и в силе, и в серебре, и в золоте, и в пурпуре, и в великолепии, и в пище будете вы излиты как вода. [Та же цитата для .6]
 Хан. 102.10[†] И что получат они и что увидят в вечности?

23.6 Хан. 98.3[†] Посему будут они испытывать недостаток в учении и мудрости, и потому погибнут они вместе с имуществом своим; и во всей своей славе и великолепии, и в сраме, и в погибели, и в великом разрушении, рухот их будут брошены в печь огненную. [Та же цитата для .7-23]

- 26 безудержной половой взбудораженности! ° Паруш слепой, [из]начально окошёрь то, что с внутренней стороны кубка и блюда, чтобы и то, что с наружной стороны их, сделалось кошёрным!
- 27 Горе вам, софрим и прушим, подсудимые, потому что уподобляетесь выбеленным известью склёпам, которые снаружи таки кажутся привлекательными, но внутри загружены костями рафаим и всякой некошёрностью! ° Этак же и вы сами снаружи таки для адаим кажетесь цадиким, но внутри таки пропитаны театральностью и беззаконием!
- 29 Горе вам, софрим и прушим, подсудимые, потому что облагораживаете склёпы
- 30 ханвийм и украшаете гробницы хацадиким, ° и ещё осмеливаетесь говорить «Если бы мы были в дни авотэйну, тогда не были бы сообщниками их в [пролитии] крови ханвийм!» ° Так что вы удостоверьте самих себя, что вы таки баним тех, которые
- 31 убили ханвийм! ° Ну же! Сами и доведите до полноты эту меру авотэйхэм!
- 33 Нхашим, генетические наследники Эхидн! Каким же образом убежать вам от
- 34 осуждения хаГэхинно́м? ° Так вот, из-за этакого ради Я самолично посылаю к вам нвийм, мудрых и софрим! Таки да! Вы [многих] из них хладнокровно убьёте, да ещё и распнёте, и таки [многих] из них бичевать будете в Батэй-хаКнэсэт ваших и начнёте преследовать [их] из города в город, ° чтобы таки обрушилась на вас вся кровь цэдэк, проливаемая на хаЭрц, – начиная с крови Хэвэл хацадик вплоть до крови Захарйаху бэн-Бэрэхйа, которого убили вы между хаХэйкаль и хамизбэах! ° «Амэн!» говорю вам: обрушатся все беды этакие на расу этакую!

23.37–39 ПЛАЧ ОБ ЙЕРУШАЛАИМ

- 37 Йерушала́им, Йерушала́им, хладнокровно убивающая ханвийм и камнями забивающая посланных к тебе этакой! Сколько раз желал Я собрать йеладим твоих таким же способом, как наседка под крыльями собирает птенцов своих
- 38 собственных, но не возжелала вы [этого]! ° Учтите, что для вас оставляется этот дом ваш мидба́р! ° Потому-то говорю вам: отныне ни за что не увидите вам Меня, покуда вы не сказали бы «Бэ браха хаба́ бэ-Шэм הוּאָ» ^{ЙХХ}!
- 39

24.1–2 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ РАЗРУШЕНИЕ БЭЙТ хаМИКДАШ

- 24 2 Затем Йешуа, вышедши [оттуда], стал удаляться из Бэйт-хаМикда́ш, и тогда подошли к [Нему] ученики Его, чтобы показать Ему архитектурные сооружения этого
- 2 Бэйт-хаМикда́ш. ° Тогда-то Йешуа сказал им:

– Не взирайте на все [сооружения] этакие! “Амэн!” говорю вам: ни за что не остаться здесь эвэн повёрх эвэн, который не был бы опрокинут!

24.3–14 БЕДСТВИЯ И ГОНЕНИЯ

- 3 Затем, когда сидёл Он на хár хаЗейтим, наедине подошли к Нему ученики, говоря:
- Скажи нам, когда именно произойдúт [события] этакие, и какое именно созвездие

- 23.35 Брэх. 4.8° Так что Каин обратился к Хэвэл, áху своему: Нам бы на равнине удалиться! Затем, когда они оказались на равнине, произошло наконец-то. Таки да! Восстал Каин на Хэвэл, áха своего, и таки убил его хладнокровно.
- Дивр. Б. 24.21° Тогда-то из-за ради мицва́ ма́леха Йе́хоаша они наложили на него руки и забили его камнями прямо во дворе Бэйт הוּאָ» ^{ЙХХ}.
- Дивр. Б. 24.22° Таки Йе́хоаш не вспомнил хара́хам, что сотворил с ним Йе́хора́д, ха́ав [Азарйаху], и таки умертвил б́на его. А когда тот оказался при смерти, произнёс: «הוּאָ» ^{ЙХХ} Сам [всё] увидел! Пусть Он и вынесет шэфет!»
- 23.38 Мизм. 68.28° Приложй беззаконие повёрх беззакония их, и пусть не войдут они средь ха́цэдэк Шельа́!
- Йир. 12.7° ха́Баит Шели Я оттолкнул от Себя, отказался от наследства Моего, любимую ха́нэфэш Шели [отдал прямо в руки врагов её!
- Йир. 22.5° Таки как только вы не сотворили ха́дварим этакие, против Себя же поклялся Я, – говорит הוּאָ» ^{ЙХХ}, – что в опустошение превратится ха́Баит этакий!
- 23.39 Мизм. 117.26° Бэ браха хаба́ бэ-Шэм הוּאָ» ^{ЙХХ}! Из Бэйт הוּאָ» ^{ЙХХ} мы браху призвали на вас!

Твоего пришествия и кульминации этого хаОльм?

4 Тогда-то в ответ Йешуа сказал им:

5 – Берегитесь, чтобы никто не ввёл вас в заблуждение, ° потому что многие придут под хаШэм Шели, произнося «Эхъё Ашёр Эхъё хаМашиах!», и таки многих введут в заблуждение! ° Вам таки придётся слышать о войнах, и даже отголоски военных действий. Бдите! Зрите в корни! Не ужасайтесь [этому], ведь необходимо же всему [этому] произойти! Впрочем, это ещё не хаСóf! ° Ведь будет же пробуждён гой на гой и махут на махут, так что начнутся голодомор наряд с глобальной пандемией, и таки землетрясения против мёстностей, ° однако же все этиакие – рэшит родовых мук! ° И вот тогда-то станут пёредавать вас на скóрьб и убивать вас хладнокрòвно, так что из-за ради хаШэм Шели будете ненавидимы всеми хагойм! ° И вот тогда-то многие угóят в западню, так что один другого пёредавать будут, и таки возненавидят друг дру́га! ° Таки да! Пробуждены будут многочисленныи нвийм шакраниям, так что óные многих введут в заблуждение! ° Таки да! Из-за ради размножения беззакония у многих обленеёт хаАХАВА, ° но выдержавшему до останóвки “Конечная” – этакому даровано будет йешуа!

14 Так что, этакая Бсорат хаМахут провозглашенá будет в абсолютно всём хаЬольм обитаемом для зóут пёред всеми хагойм, и вот тогда-то придёт хаСóf!

24.15–28 ВЕЛИКАЯ СКОРЬБ

15 Так вót, как тóлько вы увидели эльóхим шакраниям мёрзость опустошения, глабóленную чёрез Даниэля ханави, расположившуюся в мёсте кадош, читающий и вникающий обязан понимать! ° Вот тогда-то тё, которые в уде́ле Йехуды, обязаны в ўжасе бежать на [вершины] хахарим! ° Тóт, который на кры́ше до́ма, не смеёт спуска́ться, чтобы взять с собою что́-нибудь из жилища своего! ° Также тóт, который в по́ле, не смеёт возвраща́ться наза́д, чтобы взять с собою облаче́ние своё! ° Го́ре таки для бе́ременных и вскармливающих грудью в те дни! ° Вы же молитесь, чтоб таки бёгство ваше не случилось ни зимой, ни в Шабба́т, ° потому что в мо́мент

24.15 Дан. 8.13* Затем я расслышал ино́го кадо́ш, говорящего. Таки тот ино́й кадо́ш сказа́л определённой личности, говорящей: До како́го мо́мента в [воздействии это видение: жертва, отнимаемая, хэт опустошения [вы]дава́емый, и [что] ради попра́ния копы́тами сви́нскими хаКóдэш подвер́гнется опустоше́нию?

Дан. 9.27* Так что хаБрит для многих возымеёт могу́чую силу, и таки ха́ам снóва возврати́тся, и го́род будет воссозда́н как в широту́, так и долготу́, да ещё и в соответствии с кульмина́цией моэ́дим. Тогда-то по истечении 7-и и 70-и моэ́дим, а также 62-х лёт, – вплоть до моэ́д кульмина́ции войны, таки будет отсечена́ литургия: само́ что ни на е́сть опустоше́ние в то́м, чтобы на многие отрэ́зки от 7-го до 7-го превозмóч хаБрит, и таки на останóвке “Конечная”, отрэ́зка от 7-го до 7-го будет аннулирована́ жертва и ви́нное возлия́ние, а на самом Ба́йт-хаМикда́ш вплоть до кульмина́ции будет находя́ться мёрзость опустоше́ний эльóхим шакраниям. Так что на само́ опустоше́ние [по]дана́ будет кульмина́ция!

Дан. 11.31* Тогда-то в шехи́не его останóвятся “мо́гучие мышцы”, и они оскверня́т хаКóдэш хаМао́ц и отстраня́т жертву́, и тогда преподнесу́т опустошительную мёрзость эльóхим шакраниям.

Дан. 12.11* С того́ мо́мента, когда́ жертва́ оказа́лась бы отстранённой чёрез всё, тогда-то и бы́ть подгото́вленной [вы]даче́ опустошительной мёрзости эльóхим шакраниям: 1.290 су́ток.

24.21 Йир. 37.7/30.7 Потому-то хаЙом тот га́дóль, и таки нёт таково́го, но е́сть кратчайший пе́риод для Йаа́кова!

Дан. 12.1* Таки согласно́ террито́рии той ми́мо пройде́т Михаэ́ль, ма́льах хагадо́ль, остано́вившийся на ба́ним ха́ам твоего! Тот самый де́нь скорби – наподобие того́, который не происхо́дил с того́ мо́мента, когда́ На́филим стали рожда́ться, – вплоть до того́ самого хаЙом: в хаЙом тот самый возвыше́н будет всякий ха́ам, который обнару́жен был бы неизгладимо запечатлённым в самой что ни на е́сть руко́писи.

Хан. 1.21* Так что, вооружившись притчей своей, он сказа́л: Ханóх – ада́м ца́дик, для которого из сре́ды Эльóхим узрени́е оказа́лось отворённым, облада́ющий узрени́ем хаКадо́ш и хаШамэ. Таки Он показа́л мне безошибочно́ говорящих кдо́шим, [которы́х] я персона́льно услы́шал и, именно́ так и услы́шал всё из шехи́ны их и узна́л, персона́льно увидев собственными́ глазами. Таки [это] вообще́-то не ради ны́нешней расы́ я приня́лся размышля́ть, но касате́льно вдале́ке су́щей я само́лично́ говори́ю! [Та же цита́та для 22]

Хан. 1.81* Таки бок-ó-бок с хаца́диким сотвори́т Он хаШальóм, и пове́рх отбо́рных бу́дут находя́сь сохрãнность, подде́рка и Шальóм, и пове́рх них ра́хам стане́т ошутимой, и все они бу́дут принадле́жать хаЭ́ль, и благово́ление предоста́вится им, и Он на всех бра́ху призо́вет и всех

тот будет невообразимая скорбь наподобие той, которая доньне не происходила из Рэшит хаЪольам, а затем ни за что не произойти оной! ° А если бы не были укорочены те дни, ни за что не обрёл бы йешуа всякий басар, но из-за ради отборных днй те укорочены будут!

Вот тогда-то как только некто сказал вам «Смотри, вот здесь хаМашиах!», или «Здесь!», – не поверить бы вам! ° Ведь будут же пробуждены машихим шакраниим и нвийм шакраниим, так что оные преподнесут мега-созвездия и явления сверхъестественные, чтоб таки в заблуждение ввести, и если возможно, даже отборных! ° Так вот, Я предупредил вас обо ^[всём этом]!

Так вот, как только сказали вам «Смотрите, вот же Он в хамидбар!», – не выйти бы вам! «Смотрите, вот же [Он] в спальнях и опочивальнях!», – не поверить бы вам! ° По сути, точно так же, как молния выходит из выкатов хаШэмэш и видима вплоть до закатов хаШэмэш, этак и будет пришествие Бэн-Адам! ° Ведь в том же месте, где как только оказался хаГуфа ^[букв. трпн], там и будут собраны те самые беркуты!

24.29–35 О ПРИШЕСТВИИ БЭН ХААДАМ

Затем тотчас же вслед за скорбью днй тех хаШэмэш тьмой будет покрыт, и хаЛебанá не ^{[по]даст сияния своего}, и гуфот сверкающие на ^[хаЭрэц] осыпятся с хаШамэ, так что хаГурут шель хаШамáим будут сотрясены! ° И вот тогда-то в хаШамэ явлено будет созвездие Бэн-Адам! Таки да! Вот тогда-то горько зарыдают все племена хаЭрэц, и таки увидят они Бэн-Адам, грядущего повёрх облаков хаШамэ, – бок-о-бок с хаГура и хаКАВÓД тяжёлым! ° Так что пошлёт Он хамальахим Своих с шофаром громозвучным, и тогда отборных Его соберут они со стороны 4-х ветров Борéя, Нóта, Зефира и Евра – от предельных краёв Шамáим вплоть до предельных краёв их!

собственноручно поддержит. Так что Он во всеуслышание воззовет к нам, а для них засветит Ор, и Он сотворит повёрх них Шальом. [Та же цитата для 22]

24.22 Хан. 80.2† И в дни хаттаим годы будут сокращены, и семя их появится с опозданием на их землях и полях, и всё на земле изменится, и не явится в своё время: и будет удержан дождь и хаШамэ удержит его.

24.24 Хан. 5.8† и ХАЙЕЙ ^[т.е. жизни] их созреет в Шальоме, и годá симхи их будут преисполнены средь симхи непомерной и Шальома Ольам, – на протяжении всех днй, ХАЙЕЙ ^[т.е. жизни] их!

Хан. 62.7† Ведь от начала Бэн-Адам был сокрыт, а Всемогущий сохранил Его в шехинé Своего могущества и явил Его избранным.

24.29 Йеш. 13.9† Так вот, поэтому приближается неоправимый хаЙом ярости и гнёва יָהוָה ^{יְהוָה}, чтобы поместить хаЪольам обитаемый в мидбар, и таки хаттаим выгубить из него!

Йеш. 13.10† Потому-то гуфот сверкающие хаШамэ, Орион и весь хаЪольам хаШамэ не ^{[по]дадут хаор}, и таки у восходящего хаШэмэш лицо тьмой будет покрыто, да и хаЛебанá не ^{[по]даст хаор своего}!

Йехэз. 32.7† Таки чтоб угасить тебя, покрывалом накрою тебя, хаШамэ! Затемно Я созвездия оного, хаШэмэш в туче Я спрячу, и даже хаЛебанá никогда не испустит хаор своего!

Йоэль 2.10† [Не]задолго до настроения лица Его в смятении окажется хаЭрэц, и таки будут сейсмически сотрясены хаШамэ, хаШэмэш и хаЛебанá, – они угасят свеченье своё, а созвездия во тьму погрузят сиянье своё!

Йоэль 3.15† хаШэмэш и хаЛебанá угасят свеченье своё, а гуфот сверкающие во тьму погрузят сиянье своё!

24.30 Зах. 12.10† и тогда на бййт-Давид и на обитающих в Йерушальáим Я пролью рух хэн и сострадания! Тогда-то смотреть будут в Мою сторону, – вместо тех, которые выплясывали насмешливо, и таки как над любимым, о Нём горько зарыдают горестным плачем, и как над перворождённым, изнывать будут страданием скорбным!

Зах. 12.11† В тот день в Йерушальáим возвеличится плач горестный, – как горестный плач сада гранатового, в поле вырубáемого!

Зах. 12.12† Так что колéно за колéном горько зарыдаёт хаЭрэц: колéно бййт-Давид само по себе, а ханашим их сами по себе; колéно бййт-Натán само по себе, а ханашим их сами по себе;

Зах. 12.13† колéно бййт-Левй само по себе, а ханашим их сами по себе; колéно Шимьона само по себе, а ханашим их сами по себе;

Зах. 12.14† все остáтки разбитых и разгромленных колéн – колéно само по себе, и таки ханашим их сами по себе!

24.31 Хан. 5.7† Им больше никогда не промахнуться во все днй, ХАЙЕЙ ^[т.е. жизни] их, и никогда не умереть им средь яростного гнёва [Его], но количество днй их ХАЙЕЙ ^[т.е. жизни] приумножится,

Хан. 5.8† и ХАЙЕЙ ^[т.е. жизни] их созреет в Шальоме, и годá симхи их будут преисполнены средь симхи непомерной и Шальома Ольам, – на протяжении всех днй, ХАЙЕЙ ^[т.е. жизни] их!

32 У самого же фигового дерева выучите и осмыслите эту притчу: как только
наконец-то ветви его стали нежными и пускают листвѹ, распознаѣте, что близко
33 лето! ◊ Этак и вы, как только увидите все [события] этакіе, распознаѣте, потому
34 что близко таки, – поверѣх дверей! ◊ “Амэн!” говорю вам: ни за чтѹ не исчезнуть
35 расе этакой, покуда не произошли бы все [события] этакіе! ◊ хаШамэ и хаЭрэц сами
исчезнут, но хадварим Шели ни за чтѹ не исчезнут!

24.36–44 НИКТО НЕ ЗНАЕТ О ДНЕ И ЧАСЕ

36 А что касается хаЙом того и того самого Часа, никто не знает, и даже маляхам
37 хаШамאים, если не учесть Ав-и Левад. ◊ Таки точно так же, каковы дни Ноаха,
38 этак и будет пришествие Бэн-Адам! ◊ По сути, то же самое происходило в те самые
дни [незадолго до губительного потопления: в сыром виде обгладывали басар и
упивались [кровью], привязывали к себе нашим и выходили замуж вплоть до того
39 самого дня, когда Ноах вошёл в хатэвѹ, ◊ и таки не ведали о [грядущем], покуда не
ворвалось губительное потопление, и тогда поголовно забрало всех тех нечестивых.
Этак же и будет пришествие Бэн-Адам!

40 И вот тогда-то в этом Поле окажутся 2 генѹма: харишон родной забирается
41 в житницу, а харишон иной оставляется насильно! ◊ Обе спирали ДНК –
перемалывающие в хромосомной мельнице: родная ахат забирается в амбар, а
ахат иная оставляется насильно!

42 Поэтому бодрствуйте, потому что не ведаете о том, в который час Адонэйхэм
43 объявляется! ◊ Вы же отлично понимаете то, что если бы Адон Дома знал, в
какое именно время суток объявляется тот самый вѹр, тогда бодрствовал бы, и не
44 допустил бы, чтобы [тот] со взлоном проник в Жилище Его! ◊ Из-за этакого ради и
вы сами будьте наготове, потому что не можете догадаться, в который час Бэн-Адам
объявляется!

24.45–51 О ВЕРНОМ И НЕВЕРНОМ ПОДНЕВОЛЬНЫХ

45 Так кто же| таки ханээман и смышлѣный подневольный, которого назначил Адон
его над домработниками Своими, чтобы в момент МОЭД [раздавать им пропитание?
46 Мэушар тот подневольный, которого, пришедши, Адон его обнаружит творящим
47 этак! ◊ “Амэн!” говорю вам: потому-то и назначит его над всем имением Своим! ◊ Но
как только тот подневольный хара сказал в халѣв своём «Не спешит адоніи объявиться!»,
49 ◊ а затем стал избивать сослуживцев, таки нажравшись и налакавшись с алкашами,
50 ◊ нагрянёт Адон того подневольного в день, в который не ожидает оный, и в час,
51 которого не знает, ◊ и тогда-то пополам разрубит его и определит [букв. положит] участь
его на пару с подсудимыми! В месте том и состоится рыдание и скрежет зубов!

25.1–13 О ДЕСЯТИ ДЕВСТВЕННИЦАХ

25 И вот тогда-то Маляхут хаШамאים отожествленѹа будет с 10-ью альмот, которые,
2 [за]получив лампады свои, вышли навстрѣчу ХАТАНУ. ◊ Только лишь 5 из них
3 оказались смышлѣнными, и таки те самые 5 – схальот! ◊ Тѣ, которые схальот, таки
[за]получив лампады их персональные, не взяли с собою ни капли масла оливкового!
4 ◊ А те самые смышлѣнные в ёмкостях своих наряду с лампадами своими таки
[за]получили масло оливковое.

5 Затѣм, в то время как хаХАТАН замѣдлил, они всё задремали и погрузились в
6 состояние глубокого сна. ◊ Затем в сердечнике ночи раздался вопль: «Зрите! Вот
7 же ХАТАН приближается! Выходите навстрѣчу Ему!» ◊ И вот тогда-то все те альмот

24.35 Йеш. 51.16 Врѹт твой помещу Я хадварим Шели, и под тѣнью руки Моей защищѹ тебя! При том, что Я установил хаШамэ и хаЭрэц закрепил на устойчивом фундаменте, таки Цион скажет утвердительно: «Атѹ хаам Шели!»

24.37 Бреш. 7.4 Так вот, спустя 7 суток именно Я на хаЭрэц навлекѹа ливнѹ [на протяжении: 40 дней и 40 ночей, и таки с лица хаЭрэц выскоблю всякое телосложение, которое Сам и сотворил!

8 пробуждены были, так что украсили они лампы свои. ° Тогда-то хасхальот сказали
 9 смышлённым: «Отлейте нам от масла вашего, потому что гаснут лампы наши!» ° Но
 в ответ смышлённые говорят [этим схальот]: «Чтобы некогда не было ни малейшего
 10 недостатка ни у нас, ни у вас, отправляйтесь-ка лучше к продающим [масло] и купите
 для себя!» ° Затем как только удалились они на закупку [масла], объявился Сам ХАТАН,
 и тогда приготовленные [альмот] на пару с Ним вошли на свадебную гулянку, так что
 11 запертой оказалась та самая дверь. ° Затем напоследок объявляются и остальные
 12 альмот, говорящие «אֵין» ^{инок} АДОНАЙ, отвори же для нас!» ° Но в ответ Он сказал [им]:
 «Амэн!» говорю вам: не знаю Я вас!»

13 Потому-то бодрствуйте, потому что не имеете ни малейшего представления ни о
 том Дне, ни о том Часе, в который БЭН-АДАМ объявляется!

25.14–30 О ТАЛАНТАХ

14 Ведь [будет] же точно так же, как и адам, отправляющийся в другую страну!

15 Позвал он своих собственных подневольных, и доверил им имение своё. ° Так что
 одному таки [отдал он 5 талантов, а другому — 2, но другому — 1, — каждому согласно
 16 собственной гурьи, а затем тотчас же отправился в другую страну. ° И как только
 он удалился, тогда тот, который [заполучил 5 талантов, потрудился в своём [бизнесе],
 17 и сотворил другие 5 талантов. ° Точно так же [поступил и тот, который [заполучил]
 18 2 таланта], — и он [заполучил другие 2. ° Однако же тот, который [заполучил тот
 самый 1, вышедши из владений его, яму выкопал в адеме и многократно закриптовал
 серебро адона своего.

19 Затем, спустя долгий срок, объявляется адон подневольных тех и подводит с
 20 ними итоговый отчёт. ° Так что, подошедши к [нему], [заполучивший 5 талантов
 преподнёс другие 5 талантов, говоря [ему]: «Адоний, ты мне доверил 5 талантов!
 21 Посмотри, [заполучил я поверх них другие 5 талантов!» ° Тогда-то адон его объявил
 ему: «Тов, подневольный тови и нээман! Над скромными [суммами] оказался ты
 22 нээманом! Назначу тебя над огромными! Войди в симху адона твоего!» ° Затем
 23 так [заполучивший 2 таланта, подошедши к [нему], сказал [ему]: «Адоний, ты мне
 доверил 2 таланта! Посмотри, [заполучил я поверх них другие 2 таланта!» ° Адон его
 24 объявил ему: «Тов, подневольный тови и нээман! Над скромными [суммами] оказался
 ты нээманом! Назначу тебя над огромными! Войди в симху адона твоего!» ° Затем
 25 так [заполучивший 1 талант, подошедши к [нему], сказал [ему]: «Адоний, я раскусил
 тебя, потому что ты таки буйный адам, снимающий урожай в том месте, где не
 26 засеял, и собирающий с того места, где таки не разбрасывал!» ° Так что, страх
 испытыва [п]еред [тобою], вышедши из владений твоих, закриптовал я талант твой в
 27 адеме! Узри, у тебя имеется твоё собственное!» ° Тогда-то в ответ адон его сказал
 ему: «Подневольный рай и обленившийся! Ты же узнал, что урожай снимаю я в том
 28 месте, где не засеял, а собираю с того места, где таки не разбрасывал!» ° Потому-то
 тебе этакому необходимо было бросить серебро моё менялам и, пришедши [обратно],
 я этаким сполна [заполучил бы это собственное наряду с прибылью!»

28 «Так вот, отберите у него тот самый талант и [отдайте имеющему 10 талантов,
 29 ° потому что каждому имеющему [по]дано будет, а затем окажется в изобилии, а
 30 у не имеющего и то, что имеет, отнято будет у него!» ° Таки да! Этого негодного
 подневольного насильно выбросьте во тьму внешнюю! В месте том и состоится
 рыдание и скрежет зубов!»

25.31–46 О ПОСЛЕДНЕМ ХАМИШПАТ

31 Затем как только БЭН-АДАМ пришёл в хакавод Своём и все мальбахим хакдошим
 32 бок-о-бок с Ним, вот тогда-то Он и воссёял на троне Кавод Своего, ° так что прямо
 п[е]ред Ним собраны будут все хагойм, и тогда отделил Он одних от других точно
 33 так же, как рош отделяет хацон от козлят! ° Таки да! Он таки расположит хацон со
 стороны правых Своих, а козляток — со стороны роковых.

34 И вот тогда-то ^{ха}Мэ́лех заявит тём, которые со стороны правых Его: «Давайте-ка, ^{за}получившие браху́ Ав-и, унаследуйте ^{ха}Ма́лху́т, пригото́вленную для вас из-за ^{припа́дного} состояния Ё́ольа́м! ° Вeдь Я же изныва́л от го́лода, а вы ^{по}дава́ли Мне поeсть; слюну́ глота́л от жа́жды, а вы ^{на}поили Меня; оказа́лся внеземным, а вы́ таки подру́жились со Мною; ° без оде́жды, а вы покрýли наготу́ Мою; недо́мога́л, а вы наве́дывали́сь ко Мне; оказа́лся в тюрме́, а вы пришл́и ко Мне!» ° И вот тогда-то хацади́ким отве́тят Ему, произно́ся: «^{הוֹי} ^{יִשְׁרָאֵל}, когда́ же Тебя́ увидели мы от го́лода изны́вающим, и ^{на}кормили, или слюну́ глота́ющим от жа́жды, и ^{на}поили? ° Так когда́ же Тебя́ увидели мы внеземным, и подру́жились с ^[Тобою], или без оде́жды, и таки покрýли наготу́ ^[Твою]? ° Так когда́ же Тебя́ увидели мы немо́щным или в тюрме́, и пришл́и к Тебе?» ° Тогда-то в отве́т ^{ха}Мэ́лех заявит им: «Амэ́н!» говорю́ вам: по́ве́рх всего́, что сотвори́ли вы для ришо́н из э́таких а́хим Моих на́име́ньших, для Меня́ сотвори́ли!»

41 И вот тогда-то Он заявит и тём, которые со стороны роковых: «Убирайтесь от Меня, про́клятые, в о́гонь ^{ха}о́льа́м, пригото́вленный для ^{ха}Ба́льйаа́л и ^{ха}ма́льба́хим его! ° Вeдь Я же изныва́л от го́лода, но вы не ^{по}дава́ли Мне поeсть; слюну́ глота́л от жа́жды, но вы не ^{на}поили Меня; ° оказа́лся внеземным, но вы не подру́жились со Мною; без оде́жды, но вы не покрýли наготу́ Мою; немо́щен и в тюрме́, но вы ни ра́зу не наве́дались ко Мне!» ° И вот тогда-то о́ные таки отве́тят Ему, произно́ся: «^{הוֹי} ^{יִשְׁרָאֵל}, когда́ же Тебя́ увидели мы изны́вающим от го́лода, слюну́ глота́ющим от жа́жды, внеземным, без оде́жды, немо́щным или в тюрме́, и не ^услужи́ли Тебе?» ° И вот тогда-то отве́тит Он им, произно́ся: «Амэ́н!» говорю́ вам: по́ве́рх всего́, что не сотвори́ли вы для ришо́н из на́име́ньших э́таких, ни ра́зу не сотвори́ли для Меня́!»

46 Так что э́такие отпра́вятся в нака́зание о́льа́м, а хацади́ким — в ХАЙЕ́Й ^[т.е. жи́знь] О́льа́м!

26.1-5 ЗАГОВОР ПРОТИВ ЙЕШУА

26 Затем как то́лько Йе́шуа зако́нчил все ре́чи э́такие, произошло́ наконце́-то. Сказа́л Он учени́ка́м Своим:

2 — Вы зна́ете, что спу́стя 2 дня́ произойде́т ^{ха}Пэ́сах, так что Бэ́н-Ада́м пе́реда́н бу́дет на ра́спя́тие.

3 И вот тогда-то во дворе́ кохэ́н ^{ха}гадо́б, имену́емого Кайа́фой, собра́лись рошэ́й ^{ха}кохани́м вме́сте с ^{ха}софр́им и зкэ́нним ^{ха}а́м. ° Так что о́ные соста́вили совеща́ние, чтоб́ таки кова́рством схвати́ть им Йе́шуа, а затем нача́ть убива́ть ^[Его] хладнокро́вно.

5 ° Но ^[не́которые] ви́молвили:

— Не во вре́мя ^{ха}Ха́г, чтоб́и ^в ^{ха}а́м не произоше́л мяте́ж!

26.6-13 ПОМАЗАНИЕ ЙЕШУА В БЭЙТ АНЙА

6 За́тем, когда́ Йе́шуа находи́лся в Бэ́йт-А́нйа, в жили́ще Шимбо́на прокаже́нного, ° подошла́ к Нему́ иша́, у которой был алава́стр драгоценной ми́рры, и в то вре́мя как Он возлежа́л, она возли́ла ^[её] на го́лову Его. ° Тогда́, уви́дев ^[такое], учени́ки Его гне́вно возму́тились, произно́ся:

9 — Ради́ че́го же по́гибель э́такая? ° Вeдь мо́жно же было́ до́рого прода́ть ми́рру э́такую, а затем ^{вы́рученное} серебро́ ^[разда́ть] нищи́м!

10 Таки́ зна́я ^[при́чину] такого возму́щения, Йе́шуа сказа́л им:

— За́чем угне́тение прино́сите к э́той ише́? По сути́, ^[возде́йствие] превосхо́дное соверши́ла она для Меня́! ° Вeдь у вас же ^{по}сре́ди вас са́мих все́гда е́сть ни́щие, но Я у вас не наве́гда! ° Вeдь э́такая же, возли́в ми́рру э́такую на ^{ха}гу́ф Шели́, пригото́вила ^[букв. сотвори́ла] Меня́ к погребени́ю! ° «Амэ́н!» говорю́ вам: та́м, где как

то́лько в абсолю́тно всём хаЪольа́м провозглаше́на́ была хаБсорá э́такая, та́ки сказа́но бу́дет о то́м, что э́такая сотвори́ла, – в воспомина́ние о ней!

26.14–16 ЙЕХУДА И РОШЭЙ ХАКОХАНИМ

14 И вот тогда-то ришон из тех 12-и, прозываемый “Йехуда иш-крийот”, отправившись
15 к рошэй хакоханім, ° сказа́л:

– Что именно изволите [по]да́ть мне, и я самолично пе́редам его вам?

16 Тогда-то они и предложи́ли ему 30 сере́бряных моне́т. ° Так что с того са́мого моме́нта о́ный стал возмо́жность вы́искивать, чтоб[ы] пе́редать Его.

26.17–25 ЙЕШУА С УЧЕНИКАМИ ВКУШАЕТ ХАПЭСАХ

17 Затем в нача́льный [йом] хаМацот к Йешуа подошли́ учени́ки, говоря́ Ему:

– В ка́ком ме́сте жела́ешь, чтобы мы пригото́вили для Тебя, чтобы вку́сить [Тебе] хаПэсах?

18 Он же сказа́л [им]:

– Отправля́йтесь в го́род к тако́му-то и скажи́те ему: “хаРа́в говори́т: “хаМоэд Мой бли́зок как нико́гда! У теб́я творю́ Я хаПэсах бок-о-бок с учени́ками Мои́ми!”

19 Так что учени́ки сотвори́ли та́к, как предписа́л им Йешуа, и у а́дама того пригото́вили хаПэсах.

20 21 За́тем, как то́лько наступи́л ве́чер, Он возле́г [там] бок-о-бок с 12-ю. ° Затем во вре́мя ару́ха их сказа́л:

– “Аме́н!” говори́ю вам: пото́му-то ришон из сре́ды ва́шей пе́реда́ст Меня!

22 Тогда-то, неопи́суемо опе́ча́ленные, они ка́ждый из них стали говори́ть Ему:

– Неужели́ это я, Адони́?

23 Тогда-то в отве́т Он сказа́л [им]:

24 – Бок-о-бок со Мною опу́стивший ру́ку в эту пи́алу, э́тот и пе́реда́ст Меня! ° Бэ́н-Ада́м та́ки иде́т именно та́к, как написа́но о Не́м, но го́ре а́даму тому, из-за ради ко́торого пе́реда́ется Бэ́н-Ада́м! То́в было бы Ему, если бы не́ был ро́ждён тот а́дам!

25 Тогда-то в отве́т Йеху́да, пе́реда́ющий Его, сказа́л:

– Неужели́ это я, раби́?

Говори́т ему:

– Ты са́м сказа́л!

26.26–30 СЭДЭР ЙХВХ

26 Затем во вре́мя ару́ха их Йешуа́ взя́л ха́лехэм и́, браху́ призва́в, разломи́л и стал [по]дава́ть э́тим учени́кам, и сказа́л:

– Примите́, съе́шьте! [Лехэм] э́такий та́ки хагу́ф Шели́!

27 За́тем, [за]полу́чив ку́бок и тоду́ возда́вши, [по]да́л им, произно́ся:

28 – Вы все́ выпейте из него! ° Ве́дь э́такий же та́ки кро́вь Моя, ко́торая из хаБри́т

29 хаХадаша́, – о́ная за мно́гих пролива́ема ради освобожде́ния от хэ́тти́м! ° Говори́ю же вам, что отны́не ни за чо́ не выпить Мне от э́такого урожа́я лозы́ виногра́дной впло́ть до того хаЙом, как то́лько о́ным упива́ться начну́ бок-о-бок с вами, – хада́ш в хаМа́льхут Ав-и́!

30 За́тем, пропе́в мизмо́р, они ушли́ в [пеще́рный] ха́р хаЗейти́м.

26.31–35 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ ОТРЕЧЕНИЕ ПЭТРОСА

31 И вот тогда-то ЙЕШУА говорит им:

– В н^очь ^этакую в среде Моей вы всё угодите в западн^ю, ведь написано же:
32 «Я н^асмерть сраж^у х^аР^ой, и тогда разбегутся х^ац^он стада!»^а °Затём, вскоре после пробуждения Меня Самого, встречу Я вас в х^аГалиль!

33 Тогда-то в ответ Пётрос обратился к Нему:

– Даже если всё в западн^ю угодят в среде Твоей, я таки ни за чт^о не улож^у!

34 ЙЕШУА заявил ему:

– “Амэн!” говорю тебе: потому-то в н^очь ^этакую, до того как петух прозвучал, трижды откажешься от Меня!

35 Пётрос говорит Ему:

– Даже если бы должно было мне самому умереть совместно с Тобою, ни за чт^о не откажусь от Тебя!

Аналогичным образом таки все те ученики сказали [то же].

26.36–46 ТФИЛЬА ЙЕШУА В ГАТ-ШМАНИМ

36 И вот тогда-то ЙЕШУА бок-о-бок с ними приходит на земельный участок, прозываемый Гат-Шман^им, и говорит тем ученикам:

– Посидите здесь пок^уда, удалившись, не помолился Я там!

37 Тогда, взяв с Собою Пётроса и двух бн^ей-Завди, Он стал печалиться и испытывать
38 несносную депрессию. °И вот тогда-то говорит им:

– х^аНэфэш Шели непомёрно печальна вплоть до Мавэ^та [т.е. см^ерти]! Преб^удьте здесь и бодрствуйте на п^ару со Мною!

39 Так что, немного отошедши от [них], Он п^ал на лиц^о Своё, молясь и произнос^я:

– Ав-и, если возм^ожно таки, пусть к^убок ^этакий пройдёт вдаль от Меня! Впр^очем, не как Я хоч^у, но так, как Ты!

40 Затем Он подходит к тем ученикам и обнаруживает их спящими, и тогда говорит
Пётросу:

– ^Этак не ост^алось у вас силы, чтобы п^ервый ч^ас пободрствовать на п^ару со Мною?

41 °Бодрствуйте и молитесь, чтоб таки не вторгнуться [букв. войти] вам в нисайон! х^аР^уах
таки постоянно стремится вперёд, хотя и н^емощен х^абасар!

42 Опять же, во 2-й [р^аз] удалившись, Он взмолился, произнос^я:

– Ав-и, если не м^ожет к^убок ^этакий пройти вдаль от Меня, если только не выпить
Мне из него, д^олжно осуществиться волеизъявление Твоё!

43 Затем, подошедши к [ним], Он снова обнаруживает их спящими, потому что их
44 глаз^а были отяжелёвшими. °Тогда-то, пл^юнув на них, удалившись [оттуда], Он снова

45 в 3-й р^аз взмолился, произн^есши тот же хадав^ар. °И вот тогда-то подходит Он к тем
ученикам Своим и говорит им:

– Након^ец-то вы спите и в мэнухе пребываете? Смотрите же, приблизился тот самый
46 ч^ас, так что Бэн-Адам уже п^ередаётся в р^уки хаттаим! °Пробуждайтесь! Уходим!
Вот и приблизился п^ередающий Меня!

26.47–56 ВЗЯТИЕ ЙЕШУА ПОД СТРАЖУ

47 А в то время как Он всё ещё говорил, в^от и объявился Йехуда (ришон из тех 12-и),
а бок-о-бок с ним огромная толпа с махайрами и дубинками, – от рош^ай хакохан^им и

48 экн^им х^аам. °Затем п^ередающий Его [подал им условный знак, произнос^я:

– Кого бы ни поцеловал я как друга, он и есть тот самый: схватите его!

49 Так что, тотчас же приблизившись к Иешуа, он сказал:

– Шальом леха, раби!

50 Таки да! Онный нежно расцеловал Его. ◊ Тогда-то Иешуа сказал ему:

– Милый друг Мой, ради чего присутствуешь здесь?

И вот тогда-то приблизившиеся наложили руки на Иешуа, так что схватили они
51 Его. ◊ Так вот, ришон из тех, которые в [компании] Иешуа, протянув руку, извлёк из [ножен] махайру свою и, ударив [ею] подневольного того самого кохэн хагадоль, отсёк
52 его [правое] ухо. ◊ И вот тогда-то Иешуа говорит ему:

– Возврати твою эту махайру в [привычное] место её, ведь всё же, взявшие махайру,
53 в среде махайры погубят себя! ◊ Неужто ты думаешь, что прямо сейчас не способен
Я упросить Ав-и, и таки Он поставит в шехинэ Моей более, чем 12 боевых единиц
54 маляхим? ◊ Так как же исполнились бы Ктувим, что этак должно произойти?

55 В тот, тот самый час Иешуа сказал тому скопищу:

– Как на разбойника вышли вы с махайрами и дубинками, чтобы силой схватить Меня!
Каждый день напротив вас Я усаживался, поучая в Бэйт-хаМикдаш, но вы не хватали
56 Меня! ◊ Таки абсолютно всё этакое произошло, чтобы| исполнились ктувим ханвиим.

И вот тогда-то все те ученики, бросив Его, убежали.

26.57–68 ИЕШУА ПРЕД САНХЭДРИНОМ

57 Таки схватив Иешуа, они увели [Его] к кохэн хагадоль Кайафа: в то место, где
58 собрались хасофрим и хаэкэним. ◊ И вот тогда-то Пётрос издала последовал за
Ним вплоть до двора того кохэн хагадоль и, вошедши во внутреннюю территорию,
59 присёл [там] с подручными, чтобы увидеть хаСоф. ◊ Затем рошэй хакоханним вместе
с хаэкэним, и таки абсолютно весь хаСанхэдрин, стали выискивать эдút шакрани
60 против Иешуа, чтобы ле-мавэт пе|редать им Его, ◊ но не смогли найти оное. Так что,
среди многочисленных эдим шакраним, которые приходили из ниоткуда, не смогли
найти вёской причины. Затем напоследок таки объявилась двоица эдим шакраним.
61 ◊ Эти [двое] сказали:

– Этакий заявил: «Способен я опрокинуть хаХэйкаль хаЭль, а затем из-за ради 3-х
сүток воздвигнуть его!»

62 Тогда-то, поднявшись, кохэн хагадоль сказал Ему:

– Ничего не отвечаешь? Почему же они против тебя свидетельствуют?

63 Иешуа таки онемёл. Тогда, продолжая речь, кохэн хагадоль сказал Ему:

– Я клятвенно обяываю тебя перед Самим Эль-Хай, чтоб таки нам ты сказал, иль ты
этакий — хаМашиах, Бэн-Эль!

64 Иешуа говорит ему:

– Ты сам сказал! Впрочем, говорю вам: отныне увидите Бэн-Адам, восседающего со
стороны правых хаГвур^а, и таки грядущего повёрх облаков хаШамэ!

65 И вот тогда-то этот кохэн хагадоль разодрál облачение своё, произнося:

– Онный злословие изрыгает! Какую ещё необходимость имеем в эдим? Узрите же!

66 Ныне вы сами услышали это злословие его! ◊ Вы-то как считаете?

Тогда-то в ответ они сказали:

26.60 Мизм. 34.11* Поднявшиеся на меня — эдим харашайм, — стали допрашивать меня о том, о чём не ведаю!

26.64 Мизм. 109.1 Давидов мизмор. הוֹדָה ^{109.1}сказал Ёа-Адон-и: «Восседай со стороны правых Моих, покада Я не уложил бы врагов Твоих подставкой для ног Твоих!»

Дан. 7.13*

Я стал наблюдать в видении этой ночи, и вот же, повёрх облаков хаШамэ словно Бэн-Адам стал приближаться, и словно Истрёпанный днями оказался в шехинэ, и тогда сами что ни на есть представшие стали приближаться к Нему.

– Мавэту [т.е. смёрти] повинен он!

67 Вот тогда-то оные стали плевать прямо в лицо Его и бить Его кулаками. Затем они
68 пощёчинами стали забрасывать [Его], ◊ приговаривая:

– Изреки нвуа для нас, машиах! Кто же! так тот, который ударил тебя?

26.69–75 ОТРЕЧЕНИЕ ПЭТРОСА

69 Сам же Пётрос снаружи присёл во дворё. Так что подошла к нему некая девчонка-служанка, говорящая:

– Даже ты был в [компании] Йешуа хагалили!

70 Он же отрёкся от [Него] прямо пёред всіми, произнося:

– Не ведаю, о чём ты говоришь!

71 Когда же он вышел за укреплённые ворота, другая увидела его и говорит находящимся там:

– Таки да! Этакий был в [компании] Йешуа ханацри!

72 Тогда-то тот сно́ва с кля́твой отрёкся от [Него]:

– Не знаю этого ада́ма!

73 Затем, спустя малую малость, подошедши, стоявшие [там] сказа́ли Пётросу:

– Несомне́нно, и ты таки из их среды! Таки да! Ведь го́вор же твой выдаёт тебя!

74 И вот тогда-то [Пётрос] приня́лся обрека́ть себя на отсе́чение немину́емое, да ещё и кля́сться, де́скать:

– Не знаю этого ада́ма!

75 Таки да! Петух то́тчас же прозвуча́л, ◊ так что Пётрос вспо́мнил ха́змэр Йешуа, утверди́тельно по́данный ему: «До того как петух прозвуча́л, трижды отка́жешься от Меня!» Тогда, вы́шедши нару́жу, он го́рько зарыда́л.

27.1–2 ПРЕДАНИЕ ЙЕШУА ПИЛАТУ

27 Затем, как то́лько наступило у́тро, все рошэй хакоха́ним вместе с экза́ним ха́ам
2 соста́вили совеща́ние касате́льно Йешуа, чтоб таки пе́редать Его ле-ма́вэт. ◊ Та́к что, закова́в Его, они увели Его и пе́реда́ли Его предводи́телю Понти́ю Пила́ту.

27.3–10 СМЕРТЬ ИУДЫ

3 И вот тогда-то пе́редаю́щий Его Йеху́да, осозна́в, что осужде́н, передума́в, те самые
4 30 сере́бряных моне́т возвра́тил рошэй хакоха́ним вместе с ха́зкэ́ним, ◊ говоря́ им:

– Промахну́лся я, пе́реда́в Кро́вь неви́нную!

Они же сказа́ли [ему]:

– На́м-то что́ до [этого]? Ты са́м разберёшься!

5 Тогда́, прямо в ха́Хэйка́л швы́рну́в те сере́бряные моне́ты, он удали́лся из того́
6 ско́пища и, вы́шедши из [Бэйт-хаМикда́ш], пове́сился. ◊ Те рошэй хакоха́ним, таки́ взя́в эти сере́бряные моне́ты, сказа́ли:

– Ни в ко́ем слу́чае нельзя́ бро́сить их в ха́карба́н, поско́льку это дорога́я це́на кро́ви!

7 Тогда́-то, приня́вши совме́стное реше́ние, они купи́ли за них по́ле горше́чника, –
8 для погребё́ния тех самы́х внеземны́х. ◊ Вот по́тому-то и на́звано по́ле то «По́лем
9 кро́ви», – даже доны́не. ◊ И вот тогда́-то испо́лнилось глаго́ленное че́рез Йирме́йаху

26.67 Йеш. 50.6 Хребёт мой я отдал для плетей, а челюсти мои – для пощёчин, и такие не отвернул я лицо моё от позора плевков соплывых!

27.9 Зах. 11.12 Так что заявлю в сторону их: «Если хатов находится перед глазами вашими, [отдайте мне зарплату мою, а иначе на свет вынесите это и отвергните!» Таки они определили [зарплату мою: 30 серебряных!]

хана́ви, говорящего: «Тогда они взяли 30 серебряных монёт (ценность Оценённого, Которого оценили бнэй-Йисраэль), ^и и [о́т]дали их за по́ле горшечника, – именно та́к, как предписа́л мне ^{Ихвх}».

27:11–14 ЙЕШУА ПРЕД ПИЛАТОМ

11 Затем ЙЕШУА предста́л пе́ред лицом предводителя. Так что этот предводитель спросил Его, произнося:

– Ты́ таки мэ́лех ха́йехудим?

ЙЕШУА же заяви́л ему:

– Ты са́м говори́шь [та́к]!

12 Таки да́! В мо́мент обвине́ния Его рошэй ха́коханím и ха́зкэ́ním Он не отве́чал.

13 ^и И вот тогда-то Пила́т говори́т Ему:

– Неужто не слы́шишь, ско́лькие против теб́я сви́детельствуют?

14 Но не да́л Он тому́ в отве́т ни одно́го э́мэр, так что предводитель оказа́лся в неопи́суемом замеша́тельстве.

27:15–26 НАРОД ВЫБИРАЕТ ВАРАВВУ

15 На ха́Хаг же у этого предводителя приня́то было освобожда́ть для толпы пе́рвого заключённого: то́го, который ста́л для них жела́нным. ^и Как раз тогда-то ро́мийм та́ки завладе́ли ве́сьма́ уважа́емым заключённым, прозыва́емым Ба́р-Абой. ^и Так во́т, как то́лько они собра́лись, Пила́т сказа́л им:

– Кого́ же изво́лите, чтобы́ освободи́л я для вас? Ба́р-Абу́ или же ЙЕШУА, именёмого Маши́ахом?

18 19 Ве́дь о́ный узна́л же, что пе́редали́ Его из-за ради за́висти вражде́бной. ^и А когда он восседа́л на су́дейском ме́сте, иша́ его посыла́ла к нему́ ма́льа́ха, переда́в [ему]:

– Не́т ниче́го [между] то́бою и Тем ха́Цади́к! Потому́-то ны́не во́ снё́ я мно́го постра́дала из-за ради Него́!

20 Са́ми же рошэй ха́коханím вме́сте с ха́зкэ́ním убе́дили то ско́пище, чтобы́ они са́ми

21 Ба́р-Абу́ востре́бовали, и са́ми же погуби́ли ЙЕШУА. ^и Та́ки в отве́т предводитель сказа́л им:

– Кого́ изво́лите из э́тих дво́их, чтобы́ освободи́л я для вас?

Они́ же сказа́ли:

– Ба́р-Абу́!

22 Пила́т говори́т им:

– Та́к ка́к же поступи́ю я с ЙЕШУА, именёмым Маши́ахом?

Они́ все говори́ят ему:

– Обяза́н он бы́ть распы́тым!

23 Та́ки предводи́тель уси́лил свой зву́к:

– Та́к че́го́ же ра́й он сотвори́л?

Но о́ни ещё́ си́льнее́ закрича́ли, произнося́:

– Обяза́н он бы́ть распы́тым!

24 За́те́м, ка́к то́лько Пила́т по́нял, что от угово́ров его́ нет ника́кой по́льзы, но разгора́ется ещё́ бо́льший мяте́ж, набра́в воды́, он пря́мо пе́ред э́той толпо́й вы́мыл ру́ки, произнося́:

27:10 Зах. 11:13

Тогда-то ^{Ихвх} обратился ко мне: Бро́сь о́ные в пе́чь пла́вильную, а Я́ уж прове́рю, иль высоко́пробно́ [серебро́] э́то: ка́к раз та́ки э́таким ме́тодом на низко́пробность испы́танной [бы́ть] це́нности их! Та́к что взя́л я э́ти 30 сере́бряных, и [в]бро́сил их в Бэ́йт ^{Ихвх} ^{Ихвх}, – пря́ми́ком в пе́чь пла́вильную.

– Кто-кто, а я — невинный из-за крови цадика этакого! Вы сами вообще увидите [это]!

25 Тогда-то в ответ весь ха́ам вы́молвил:

– Кро́вь его пове́рх нас и пове́рх йе́лядим наших!

26 И вот тогда-то он освободил для них Ба́р-А́бу, а Йешу́а, исхлеста́в бичо́м, пе́реда́л [воина́м], что́бы́ бы́ть Ему́ распя́тым.

27:27–31 ИЗДЕВАТЕЛЬСТВА НАД ЙЕШУА

27 И вот тогда-то во́ины этого предводи́теля, взя́в с собою́ Йешу́а в резиде́нцию наместника рома́нского импе́ратора, собра́ли из-за Него́ абсолю́тно ве́сь во́енный
28 29 полк. ◊ За́тем, обнажи́в Его́, натяну́ли на Него́ бордо́вую ма́нтию. ◊ Бо́лее того́, из те́рний сплётши ве́нец, [во́ины] водрузи́ли [о́ный] на го́лову Его́, да ещё и трóсть [су́нули] в десни́цу Его́. Тогда-то, прямо пе́ред Ни́м па́в на ко́лени, стали издева́ться над Ни́м, произно́ся:

– Ша́лом леха́, мэ́лех ха́йехудим!

30 Затем плева́вшие в Него́ забра́ли [у Него́] ту самую трóсть и [е́ю же] стали би́ть по
31 го́лове Его́. ◊ За́тем, как то́лько о́ные зако́нчили издева́ться над Ни́м, содра́ли с Него́ ма́нтию, а затем облачи́ли Его́ в облаче́ние Его́, и тогда повели́ Его́ на распя́тие.

27:32–44 РАСПЯТИЕ ЙЕШУА

32 Затем во вре́мя [их] вы́хода они натолкну́лись на ада́ма ки́ринийца, шэ́м которому́ Шимъо́н: э́такого принуди́ли, чтоб та́ки о́ному ха́Цля́в Его́ оторва́ть от ада́мы.

33 Затем при́шли они на ме́сто, имену́емое “Та́льга́лта”, кото́рое, по су́ти, называ́ют
34 “Ме́сто че́репа”. ◊ О́ные [по]да́ли Ему́ выпить виногра́дный у́ксус, сме́шанный с же́льчью,

35 но, распрóбовав, Он на́прочь отка́зался выпить [эту сме́сь]. ◊ Затем распя́вшие Его́ распреде́лили облаче́ние Его́, броса́я жре́бий, чтоб та́ки испо́лнено бы́ло глаго́ленное самим ха́нави́: «О́ные между собо́ю распреде́лили облаче́ние Моё́, и над пла́тьем

36 37 Моим бро́сили жре́бий». ◊ И, [у]се́вши[сь] та́м, они взя́лись охра́нять Его́. ◊ За́тем, записа́в прови́нность Его́, прямо пове́рх го́ловы́ Его́ помести́ли *эпи́граф*: “Как раз

38 та́ки о́н и е́сть Йешу́а, мэ́лех ха́йехудим”. ◊ В тот самы́й моме́нт совме́стно с Ни́м распина́ют двух разбо́йников: о́дного со сторо́ны пра́вых и о́дного — со сторо́ны ро́ковых.

39 40 Затем ми́мо прохо́дящие стали злосло́вить Его́, кива́я го́лова́ми своими ◊ и произно́ся:

– Опроки́дывающий ха́Хэйка́ль и на протя́жении 3-х су́ток воздвига́ющий [его́], само́му себе́ подари́ йешу́а! Если Бэ́н-Э́ль ата́, тогда спусти́сь с ха́Цля́в!

41 Аналогичным же обра́зом и рошэ́й ха́коха́ним бок-о́-бок с ха́софри́м и зке́ним, насме́хаясь над [Ни́м], загово́рили:

42 – Други́х йешу́а он ода́ривал, [а] себе́ само́му не спосо́бен йешу́а подари́ть! Если же он та́ки мэ́лех Йисраэ́ль, тогда то́тчас же обяза́н спусти́ться с ха́Цля́в, и вот тогда-то

43 пове́рим ему́! ◊ О́ный упова́л на ха́Э́ль! Пусть Он прямо сейча́с подари́т ему́ гзу́ля, если таково́й ну́жен Ему́, потому что сказа́л он «Ано́хи Бэ́н-Э́льо́хим!»

44 Э́так же и сами разбо́йники, совме́стно распя́тые с Ни́м, стали насме́хаться над Ни́м.

27:35 Мизм. 21.19 Они между собою распределили облачение моё, а затем над пла́тьем моим бросили жребий!

27:43 Мизм. 21.7 Я же опарыш, а не адам, поругание у ада́ма, и у а́ма мусор презренный!

Мизм. 21.8 Всё, наблюдающие за мною, надо мною гордо смеялись, бормотали губами, дёрпали голову: «На

Мизм. 21.9 «הוא יצא» он понадеялся: пусть принесёт ему гзу́ля, пусть подарит ему йешу́а, потому что Он так желает его!»

27.45–56 СМЕРТЬ ЙЕШУА

45 Затем с 6-го часа тьма поглотила [абсолютно] всю хаЭрэц, – вплоть до часа 9-го.
 46 ◊ Затем около 9-го часа Йешуа завопил мегафонно, произнося:

– **Эли, Эли! Лема швактани?** (то есть “Эльохай, Эльохай, ради чего оттолкнул Ты Меня от Себя?”)

47 Тогда-то некоторые, стоявшие там, услышав [такое], стали говорить:

– К Элийаху звучит этаким!

48 И вот тогда-то ришон из них, тотчас же побежав и взяв губку, как напитав [ее]
 49 виноградным уксусом, так и наткнув [ее] на трость, стал поить Его. ◊ Остальные же
 взялись говорить:

– Прочь от [него]! Нам бы увидеть, может быть Элийаху придёт ради иешуа его!

50 51 Сам же Йешуа, снова закричав мегафонно, отпустил хаРуах. ◊ И вот же, сам
 что ни на есть занавес хаХэйкаль разорван был надвое, – с высшего уровня вплоть
 до нижнего и, свёрх того, хаЭрэц сейсмически сотряслась, так что скальные ущелья
 52 раскололись, ◊ и таки гробницы распечатались, и тогда многие гуфот беспробудно
 53 заснувших хакдошим пробуждены были, ◊ так что, вышедши из тех гробниц
 (одночасно с пробуждением Его), вошли они в ир хакодэш, и тогда-то ко многим
 54 пожаловали в гости. ◊ Сам же центурион и бок-о-бок с ним охранявшие Йешуа,
 увидев это землетрясение и произошедшие [воз]действия, были объаты паническим
 ужасом, произнося:

– Несомненно этаким был бэн-эльохим!

55 Были же там [и] многие нашим, наблюдающие издали. Как раз таки они и следили
 56 за Йешуа прямо из хаГалиль, услуживая Ему. ◊ Среди них были Мирйам хамагдалит,
 Мирйам (эм Йаакова и Йосэя), а также эм бнэй-Завди.

27.57–61 ПОГРЕБЕНИЕ ЙЕШУА

57 Затем, как только наступил вечер, из Рамы пришёл богатый адам, шэм которому
 58 Йосэф, который и сам оказался учеником Йешуа. ◊ Этаким, приблизившись к Пилату,
 выпросил у [него] хаГуф Йешуа. И вот тогда-то Пилат приказал, чтобы выдали хаГуф.

59 60 ◊ Так что, забрав хаГуф, Йосэф обернул его кошерной тканью льняной, ◊ а затем
 положил его в своей необыкновенной гробнице, которую высек в хасэля и, массивный
 61 эвэн подкатив к проходу в гробницу, ушёл. ◊ Однако же в месте том находилась
 Мирйам хамагдалит вместе с другой Мирйам, сидя напротив того склёпа.

27.62–66 СТРАЖА У ГРОБНИЦЫ

62 Затем на следующий день, который следует за хайом шиши, у Пилата собрались
 63 рошэй хакоханим вместе с хапрушим, ◊ произнося:

– Адонэйну, мы вспомнили, что тот обольстителъ сказа́л, всё ещё будучи хайим:

64 «Спустя трое суток пробуждаюсь!» ◊ Так вот, прикажи обезопасить тот склёп вплоть
 до 3-го дня, чтобы некогда ученики его, ночью пришедши, не выкрали его и не сказа́ли
 бы этому хаам: «Он пробуждён из среды харафа́им!» И тогда-то то заключительное
 заблуждение окажется намного хуже этого начального!

65 Но Пилат заявил им:

– У вас же имеется вооружённая охрана! Пойдите обезопасьте [тот склёп] так, как вам
 самим виднее!

66 Тогда они, отправившись [за охраной], обезопасили тот склёп, на пару с вооружённой
 охраной опечатав хаЭвэн.

28.1–10 ВОСКРЕШЕНИЕ

28

Затем по завершении Шаббатот, рано пѣред рассвѣтом в ришон шель Шаббатот пришлѣ Мирйѣм хамагдалит вместе с другой Мирйѣм, чтобы проверѣть склѣп Йешуѣ.

- 2 И вѣт же, произошлѣ мѣгаземлетрясение, потому что мальѣх ^{יְלֵחָם}, спустившийся с хаШамѣ, приблизившись, хаѣвэн откатил от прохода в [тот склѣп], а затем [вос]сѣл
3 прямо повѣрх оного. Наружность его была таки тождественна сиянію молнии,
4 а одѣжда его белѣ, словно снѣг. Тогда-то, из-за ужасающаго страха пѣред ним, охраняющие были судорожно сотрясены, так что сдѣлались они наподобіе раѣйм.
5 Затѣм, прервав молчаніе, хамальѣх обратился к ханашим:

– Кто-кто, а вы не ужасайтесь! Ведь я же знаю, что Йешуѣ распятого найти пытаетесь! Нѣт Его здѣсь, ведь пробуждѣн же Он, точь-в-точь как Сам и повѣдал вам! Давайте-ка осмотрите то самое мѣсто, где был положен Сам ^{יְשׁוּעָה}! Затѣм, без малѣйшаго промедлѣнія отправившись к своим, скажите ученикам Его: «Пробуждѣн Он из среды хараѣйм! Так вѣт, ожидает Он вас в хаГалиль! В мѣсте том и увидите Его!» Учтите, что я сказѣл вам [об этом]!

- 8 Тогда-то, без малѣйшаго промедлѣнія вышедши из гробницы, они с благоговѣніем и симхѣ гдольѣ стремительно побежали, чтобы обо *всѣм ѣтом* рассказѣть тем самым
9 ученикам Его. Однако же когда стали они продвигаться *по дорѣге*, чтобы *симхѣй ѣтакой* поделиться с учениками Его, вѣт же, Сам Йешуѣ встрѣтился с ними, произнося:

– Шальѣм алѣйхѣм!

Они же, приблизившись к [Нему], ухватились за Его те самые нѣги, и преклонились
10 пѣред Ним. И вот тогда-то Йешуѣ говорит им:

– Не ужасайтесь! Пойдите, возвестите ѣа-ахѣм Шели, чтоб таки удалиться им в хаГалиль, и тогда в мѣсте том они вѣочию увидѣт Меня!

28.11–15 СТРАЖИ У РОШѢЙ ХАКОХАНИМ И ХАЗКЭНИМ

- 11 Затем во время их продвиженія оказѣлось, что нѣкоторые из той вооружѣнной охраны, объявившись в самом городе, до мелочѣй рассказѣли ѣа-рошѣй хакоханим
12 обо всѣм произошедшем. Тогда-то, собравшись вместе с хазкэним, как составив совещаніе, так они и отсыпали тем воинам шальное количество серебряных монѣт,
13 говоря [им]:

– Растрезвѣньте, что “Ученики его, нѣчью пришедши к склѣпу, выкрали его, в то
14 время как мы спѣли беспробудно!” А как только сам предводитѣль услышал ѣшкер ѣтакий, мы сами таки убедим его и сотворим для вас избавленіе от неприятностей!

- 15 Тогда-то те [стражники], взяв серебряные монѣты, сотворили именно так, как научили их *те шакраним*, так что молва ѣтакая в шехинѣ йехудим распространиласѣ вплотную донѣе.

28.16–20 ВЕЛИКОЕ ПОРУЧЕНИЕ

- 16 Сами же 11 учеников отправились в хаГалиль прямиком в пещѣрный хаХар, – в
17 то мѣсто, которое Йешуѣ определил для них. Затѣм, как только они увидели Его, преклонились пѣред Ним, но онѣ, однако же, засомневались. Так что, приблизившись к [ним], Йешуѣ сказѣл им, произнося:

- 19 – (От)дана Мне вся власть в хаШамѣ и на хаѣрѣц! Так вѣт, отправившись, научите всех хагоим, твиѣу преподнося им полным погруженіем в хаШѣм хаѣВ, и таки в
20 хаШѣм хаБѣн, и таки в хаШѣм Тѣй, Которая Рѣух хаКдушѣ, поучѣя их оберегать абсолютно всѣ, что предписѣл Я вам! Так вѣт, учтите, что Я самолично нахожусѣ

бок-о-бок с вами все дни вплоть до кульминации этого хаОльа́м!

Амѣ́н!

БСОРА́Т ЛЪУКАС

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ БСОРАТ ЛЪУКАС

- I. Вступление (1.1-1.4)
- II. Рождение и детство Йоханана Окунающего и Йешуа Машиаха (1.5-5.25)
- III. Служение Йоханана Окунающего (3.1-3.20)
- IV. События, предшествовавшие началу служения Йешуа (3.21-4.13)
 - A. Окунание (3.21, 3.22)
 - Б. Родословие (3.23-3.38)
 - В. Искушение в пустыне (4.1-4.13)
- V. Йешуа в Галилее (4.14-9.50)
 - A. Проповедь в Назарете (4.14-4.30)
 - Б. Проповедь и исцеления в Галилее (4.31-5.39)
 - В. Шаббат (6.1-6.11)
 - Г. Избрание двенадцати Шлихим (6.12-6.16)
 - Д. Проповедь на равнине (6.17-6.49)
 - Е. Чудеса исцеления (7.1-7.17)
 - Ж. Вопрос Йоханана Окунающего и ответ на него Йешуа (7.18-7.35)
 - З. Женщины, почтившие Йешуа (7.36-8.3)
 - И. Поучения и притчи (8.4-8.18)
 - К. Чудеса (8.19-8.56)
 - Л. Служение двенадцати Шлихим (9.1-9.9)
 - М. Чудесное насыщение множества народа (9.10-9.17)
 - Н. Беседа с учениками и преображение (9.18-9.50)
- VI. Путь Йешуа из Галилеи в Йерушальаим (9.51-19.44)
 - A. Поучения народу и ученикам (9.51-10.42)
 - Б. Молитва Йешуа (11.1-11.13)
 - В. Изгнание бесов (11.14-11.26)
 - Г. «аБсорá и суд (11.27-13.9)
 - Д. Исцеление согбенной женщины (13.10-13.17)
 - Е. Царство Божье (13.18-13.30)
 - Ж. Йерушальаим, избивающая своих нвийм (13.31-13.35)
- З. Ужин с фарисеем (14.1-14.24)
- И. Ученичество (14.25-14.35)
- К. Притчи о потерянных овце, драхме и блудном сыне (гл. 15)
- Л. Богатство и служение Адоною (16.1-17.10)
- М. Благодарный исцелённый самарянин (17.11-17.19)
- Н. Пришествие Царства Самого Бога (17.20-17.37)
- О. Притчи о молитве (18.1-18.14)
- П. Йешуа и дети (18.15-18.17)
- Р. Молодой богатч (18.18-18.30)
- С. Пророчество о страданиях, смерти и воскресении Машиаха (18.31-18.34)
- Т. Исцеление слепого (18.35-18.43)
- У. Закхей (19.1-19.10)
- Ф. Притча о минах (19.11-19.27)
- Х. Вход ЙХВХ в Йерушальаим (19.28-19.44)
- VII. Йешуа в Йерушальаим (19.45-21.38)
 - A. Изгнание торговцев из храма (19.45, 19.46)
 - Б. Поучения в храме (19.47-20.18)
 - В. Вопросы лукавых людей и ответы на них Йешуа (20.19-20.47)
 - Г. Предсказание разрушения Йерушальаим; последняя проповедь в храме (гл. 21)
- VIII. Последние дни земной жизни, смерть и воскресение Йешуа Машиаха (22.1-24.53)
 - A. Предательство Йехуды Иш-Крийота (22.1-22.6)
 - Б. Тайная Вечеря (22.7-22.38)
 - В. Гефсиманский сад (22.39-22.53)
 - Г. Троекратное отречение Пётроса (22.54-22.62)
 - Д. Суд над Йешуа (22.63-23.25)
 - Е. Распятие (23.26-23.56)
 - Ж. Воскресение (24.1-24.49)
 - З. Вознесение (24.50-24.53)

1,1-25 ВЕСТЬ О РОЖДЕНИИ ЙОХАНАНА ОКУНАЮЩЕГО

1 Осознавая то, что многие осмелились скомпилировать повествование о вполне
2 достоверных средь нас реальных событиях, ° именно так, как передали нам те,
3 которые из Рэшит превратились в очевидцев и подручных хаДАВА́Р, ° рассудилось и
мне, крайне осторожно на высшем уровне проследовав по всем следам словно [их] тень,

- 4 упорядоченно записать для тебя, весьма уважаемый друг Эльохим, ◊ чтоб таки тебе самому испытать прочность тех дварим, касательно которых ты этаким осведомлён!
- 5 В дни Йрода, мэлеха удела Йехуды, объявился некий кохэн из цепочки Авийи (шэм которому Захарйаху) вместе с ишой своей, [которая] из банот-Ахарон. хаШэм её — Элишэва. ◊ Они таки оба кадики́м были пе́ред гла́зами хаЭ́ль, безупречными по жизни продвигаясь средь всех хамицвот и уставов הוה^י ^{יְהוָה}. ◊ Таки да! Не было у них йельадим, поскольку Элишэва оказа́лась бесплодной, а [к тому времени] они оба были состáрившимися в дня́х своих.
- 6 За́тем, в мо́мент свяще́ннодействия его пе́ред ли́цом хаЭ́ль в ра́нге цепочки его произо́шло наконё́ц-то. ◊ Согласно обы́чаю хаххуна́ он получи́л жре́бий для воску́рения фи́миама, воше́дши в хаХэ́йка́ль הוה^י ^{יְהוָה}. ◊ Так что всё мно́жество ха́ам находи́лось снару́жи, моля́сь в ча́с [воску́рения] фи́миама. ◊ И вот тогда́-то был явлен ему Ма́льах הוה^י ^{יְהוָה}, сто́я со сторо́ны пра́вых ха́мизбэ́ах ха́кторэ́т. ◊ Тогда́, уви́дев [Его], Захарйаху впа́л в смяте́ние, так что стра́х урага́нно обру́шился на него. ◊ Тогда́-то хаМа́льах обрати́лся к нему:
- Не ужаса́йся, Захарйаху, так как услы́шано ходата́йство твоё, так что иша́ твоя Элишэва таки роди́т для тебя бэ́на, и ты са́м назове́шь ха́шэм его “Йохана́н”! ◊ Таки да! Состо́ится для тебя симха́ и таки симха́ непоме́рная, так что мно́гие возра́дуются о ро́ждении его, ◊ потому что га́долом ока́жется пря́мо пе́ред ли́цом Са́мого הוה^י ^{יְהוָה}, и ни за чо́ не выпить ему ни йа́ин, ни шеха́р, и таки с са́мой утробы́ змы своей бу́дет напо́лнен он Ру́ах ха́Ко́дэш, ◊ так что мно́гих бнэй-Йисраэ́ль возврати́т он к הוה^י ^{יְהוָה} Э́льохэ́йхэн! ◊ Тогда́-то он и пойдёт пря́мо пе́ред ли́цом Его средь ру́ах и гвурат-Шэмэш, чтобы ле́вим ха́авот обрати́ть к йельа́дим, а непоко́рных — средь здраво́мислия кади́ким, чтобы предста́вить для הוה^י ^{יְהוָה} а́м обустро́енный.
- 18 Так что Захарйаху обрати́лся к хаМа́льах:
- По ка́кому же зна́ку узна́ю я э́такое, ве́дь я же ста́рик, да и иша́ моя — состáрившаяся в дня́х своих?
- 19 Тогда́-то в отве́т хаМа́льах сказа́л ему:
- Э́хъё Ашэ́р Э́хъё Гавриэ́ль, по́дле сто́ящий пря́мо пе́ред ли́цом хаЭ́ль, так что по́слан Я, чтобы обрати́ться к тебе и расска́зать тебе ха́бсора́ о то́вим э́таких! ◊ Так вот, ты буде́шь онемёвшим и неспо́собным говори́ть вплотную́ до того́ дня́, когда́ сбь́ились дварим э́такие, – вза́мен на то́, что не пове́рил ха́дварим шели, которые испо́лнены будут к ха́Моэ́д их!
- 21 Таки да! ха́Ам находи́лся в ожида́нии этого Захарйаху, но из-за промедле́ния его в хаХэ́йка́ль они впа́ли в по́льное замеша́тельство. ◊ Одна́ко же вы́шедши [оттуда], не смо́г он загово́рить с ними, и тогда́-то дошло́ до них, что в хаХэ́йка́ль он воо́чию ви́дел рука́ми ощути́мое ви́дение. Так что он стал зна́ки подава́ть им, и таки бессро́чно оста́лся неме́ым.
- 23 За́тем, когда́ напо́лнились дни́ литурги́и его, произо́шло наконё́ц-то. Возврати́лся он в до́м свой, ◊ и таки вскоре после́ дней э́таких иша́ его Элишэва забере́менела, но ута́ивала себя́ целых 5 лу́нных ци́клов, произно́ся:
- 25 – Э́так Са́м הוה^י ^{יְהוָה} сотвори́л для меня́ в дни́, в которые обрати́л Он взо́р Свой на [меня́], чтоб отсе́чь от [меня́] поруга́ние моё́ в среде́ ада́мим!

1.15 Шм.А. 1.11* Так что Само́му הוה^י ^{יְהוָה} преподнесла́ она́ кля́твенное обяза́тельство, произно́ся: הוה^י ^{יְהוָה} Адона́й, Э́льохэ́й Цвао́т! Как то́лько, обра́тив взо́р Свой, взгляну́л бы Ты на униже́ние, подневольной Твое́й и вспо́мнил бы обо́ мне и [отдал бы подневольной Твое́й ге́ном ишим, тогда́ безвозме́дно [отдам я его в шехину́ Твою, – впло́ть до дня́ кончи́ны его: так что ни йа́ин, ни жи́жи хмельной не косне́тся губа́ми сво́ими, и желе́зо не взойде́т над голо́вою его!]

1.17 Маё. 4.4 Так что, будьте́ очень внима́тельны: Я самоли́чно посла́лаю к вам Э́лийаху ха́тишиби́, – пря́мо перед насту́плением ха́Йом הוה^י ^{יְהוָה}, ха́гадо́ль и ле́гendáрного!

Маё. 4.5 Он-то и восстано́вит ха́лёв а́ва, – касате́льно бэ́на; а зате́м ха́лёв ада́ма, – касате́льно б́лижнего его. Иначе́, на́грянул бы Я и оконча́тельно, на́смерть срази́л бы ха́Эрэ́ц!

1.26–38 ДОБРОВЕСТЬ О РОЖДЕНИИ ЙЕШУА МАШИАХА

26 Затем в 6-й лунный цикл **хаМальбах** Гавриэль Самим **хаЭль** послан был в город
27 **хаГалиль**, шэм которому Нацрат: **к альме**, обручённой с ишем из бэйт-Давид, шэм
28 которому Йосэф, а **хашэм** той альмы — Мирйам. **Так что как только хаМальбах**
вторгся к ней, сказал ей:

– Шальом **лах**, хэн щедро осыпанная! Сам **יהוה** ^{יהוה} бок-б-бок с тобою! Бэ браха ата бэ-нашим!

29 Она же, увидев [Его], непомёрно взволновалась из-за **хадварим** его, так что стала
30 рассуждать: «Откуда же прибыло приветствие **этакое?**» **Тогда-то хаМальбах** сказал ей:

31 – Не бойся, Мирйам, ведь ты же нашла хэн в **ШЕХИНЕ** **хаЭль**! **Так вот, ты**
забеременеешь внутриутробно и родишь Бэна, и тогда назовёшь **хаШэм** Его “Йешуа”!

32 **Этакий Гадолем** окажется, и Бэн-Эльйон назван Он будет, так что **יהוה** ^{יהוה} **хаЭль**
33 [от]даст Ему **трон Давида**, **ава** Его, **и** таки будет Он императорствовать над
бэйт-Иааков **ла-Ольамим**, и **хаМальхут** Его не будет завершения!

34 Тогда-то Мирйам обратилась к **хаМальбах**:

– Каким же образом произойдёт **этакое**, поскольку ишем не познана я?

35 Тогда-то в ответ **хаМальбах** сказал ей:

– Рух **хаКодэш** молниеносно обрушится на тебя, и гвурат Эльйон затенит тебя!

36 Вот поэтому-то таки рождаемое из тебя **КАДОШ** и будет названо “Бэн-Эль”! **Так**
вот, родственница твоя Элишэва, даже она в старости своей забеременела бэном, и
37 **этакий** уже 6-й лунный цикл её — той **самой**, прозываемой “Бесплодной”! **Так что в**
ШЕХИНЕ **хаЭль** не потеряет силы ни один эмер!

38 Тогда-то Мирйам сказала:

– Так вот же эта подневольная **יהוה** ^{יהוה}! Пусть же произойдёт для меня согласно этому
эмер Твоему!

Затем **хаМальбах** удалился от неё.

1.39–45 МИРЙАМ И ЭЛИШЭВА

39 Затем, поднявшись в дни **этакие**, Мирйам с поспешностью отправилась в
40 местность гористую (в город Йехуды), **так что** вошла она в дом Захарйаху, да
41 и поприветствовала Элишэву. **А** когда Элишэва услышала это приветствие Мирйам,
произошло наконец-то. **Мальш** активно задвигался в утробе её, и тогда Элишэва
42 напóлнилась Рух **хаКодэш**, **так что** воскликнула она мегафонно, и сказала:

43 – Бэ браха ата бэ-нашим, и таки бэ браха произведение утробы твоей! **Так откуда**
44 **же для меня счастье** **этакое**, чтоб таки у меня объявилась **Эм** **יהוה** ^{יהוה} шели? **Вот**
потому-то, когда звук приветствия твоего оказался в ушах моих, в утробе моей **мальш**
45 активно задвигался в симхи непомёрной! **Таки да!** Мэушэрэт доверившаяся всецело!
Потому-то и будет завершение тех [дварим], которые переданы ей из **ШЕХИНЫ** **יהוה** ^{יהוה}!

1.46–56 ХВАЛЕБНАЯ ПЕСНЬ МИРЙАМ

46 Тогда-то Мирйам сказала:

47 – **хаНэфэш** шели возвеличивает **יהוה** ^{יהוה}, **и** да и **харух** шели возрадовалась безудержно
48 об **Эльохай**, **хаМошийа** шели, **потому что** обратил Он внимание на унижение

1.31 Йеш. 7.14 Из-за **этакого** ради Сам **יהוה** ^{יהוה} преподнесёт вам условный знак! Так вот, **альма** внутриутробно [за]получит **геном** и родит Бэна, и тогда-то назовёшь **хаШэм** Его “Имануэль”!

1.32 Микз. 131.117 В эмит **יהוה** ^{יהוה} поклонялся Давиду, так что никогда не ответит её: «Из плод[а] брюшной полости твоей посажу Я на троне твоём!»

1.33 Микх. 4.7 Тогда-то эту сломленную и разбитую **самолічно** помешу в остаток, а **расу** оттолкнуതു — в гої отважный! Так что на хар Цион Сам **יהוה** ^{יהוה} на троне Мэлеха, [вос]сядет над ними, — отныне вплоть до бесповоротного вхождения в **хаОльам**!

подневольной Своей! Вот потому́-то отныне все поколения меня называть будут
 49 мзушэрэт, ° потому что хаГИББОР сотворил для меня чюдное и величественное,
 50 и хаШэм Его — Кадóш, ° и харахам Его из поколения в поколение для тех,
 51 которые находятся в благоговейном трéпете пéред Ним! ° Сотворил Он власть
 безграничную в средé могучей мыщцы Своей: разогнал над другими превозносящихся
 52 [чванливым] суждением халév их, ° с трóнов сбросил рошим нечестíвых династий и
 53 возвысил смиренных; ° от голода изнывающих насытил я́ствами товím, а богáтых
 54 целенаправленно послал с руками пустыми; ° поддержал Йисраэля, малолетнего
 55 Своего, вспóмнив о рахам ° именно так, как изрёк Он к хаавотэйну: «Для Авраха́ма и
 для ге́но́ма его, — прямиком в хаО́лям!»

56 Мирйáм таки пребыла́ совме́стно с нею около 3-х лу́нных цíклов, а затем
 возврати́лась в до́м свой.

1.57–66 РОЖДЕНИЕ ЙОХАНАНА ОКУНАЮЩЕГО

57 Затем у Элишвы́ полно́ту набрал сро́к бе́ременности её, так что родила́ она б́на.
 58 ° Таки да! Услышали сосе́ди и ро́дственники её о то́м, что ППГ^{ИХХ} возвеличил над ней
 харахам Свой, так что и о́ни возрадовались совме́стно с нею.

59 Затем произошлó наконéц-то. На 8-й де́нь пришл́и они обре́зать хаёлед, а [тé]
 60 вознамéрились назва́ть его согласно хашэм áва его Захарйáху, ° но в отве́т э́м его
 сказа́ла:

– О, нёт! Нёт же! О́н таки на́зван бу́дет Йохана́ном!

61 Тогда́-то те обрати́лись к ней:

– В родне́ твоей нет никогó, кто имену́ется хашэм э́таким!

62 Тогда́-то они по-немо́му стали вопроша́ть áва его, ка́к бы хоте́л он назва́ть его.

63 ° Тогда́, выпросив у [них] дощечку, он написа́л, [безгласно] проговáривая:

– “Йохана́н” таки хашэм его!

64 Таки да! Они все́ крайне́ удиви́лись. ° И вот тогда́-то то́гчас же распеча́таны были
 65 ро́т его и язы́к его, так что заговорил он, браху́ призывáя на хаЭ́ль. ° Таки да! На всех
 66 сосе́дствующих с ними напáл стра́х, и по абсолю́тно все́й той гористой ме́стности
 уде́ла Йеху́ды стали пересказа́ывать все э́мэри́м э́такие. ° Так что все́, услышавшие
 [такое], расположи́лись в халév своём, произно́ся:

– Како́в же тогда́ в действительности бу́дет йéлед э́такий?

Таки да! Рука́ ППГ^{ИХХ} находи́лась бок-ó-бок с ним.

1.67–80 ПРОРОЧЕСТВО ЗАХАРИИ

67 Тогда́-то áв его Захарйáху напо́лнился Ру́ах хаКО́дэш, так что нву́а стал изрека́ть,
 произно́ся:

68 – БАРУ́х יהוה^{ИХХ} Э́льохэй́ Йисраэ́ль, потому что наве́дался к [нам] и сотвори́л геу́ля
 69 для хаám Своего, ° и таки пробуди́л для нас ро́г йешуá в бэйт-Дави́д, малолетнего
 70 71 Своего, ° как Он и пове́дал из хаО́лям че́рез ро́т ханви́им ха́кдошим Своих о ° йешуá
 72 от враго́в наших и из руки́ все́х, ненави́дящих нас, ° чтобы рахам сотвори́ть для
 73 авотэйну́ и вспóмнить Брит Кдуша́ Свою — ° кля́тву, которой покля́лся Он в сто́рону
 74 авину́ Авраха́ма: ° подарив геу́ля из руки́ враго́в наших, [пода́ть нам безбоя́зненно

1.55 Брш. 17.19° О́днако же хаЭ́ль обрати́лся к Авраха́му: Таки да! Так во́т, Сара́, иша́ шельха́, роди́т для тебя́ б́на, и ты объ́явишь хашэм его “Йицха́к”! Тогда́-то Я напро́тив него́ и располо́жу хаБри́т Шели́ как брит о́лами, и [пред] ге́но́мом его всле́д за ним!

Брш. 22.18° Бо́лее того́, в средé ге́но́ма твоего́ бу́дут при́званы брахо́т на все ха’о́йм взаме́н на то́, что ты проявил по́лную покóрность э́тому зву́ку Моему́!

1.73 Брш. 12.3° Так что браху́ призову́ Я на браху́ призыва́ющих на тебя́, и прокли́нающих тебя́ прокляну́ охóтно, и тогда́ в тебе́ все ко́лёна хаЭ́рэц непреме́нно [за]получа́т браху́!

Брш. 22.16° говоря́: Я покля́лся про́тив Себя́ Само́го, – говори́т יהוה^{ИХХ}, – как ра́з таки из-за того́, что ты сотвори́л э́мэр э́такий, и таки из-за ради́ Меня́ не пощади́л ты хаба́н шельха́ любимо́го,

- 75 Ему творить служение культовое ◊ среди кодэш и цэдэк, – п'е'ред лицом Его во все дни
 76 хаХайа́ [т.е. жизни] нашей! ◊ Таки да! Ты, о Йёлед, назван будешь Нави-Э́льйОН! Потому-то
 ты и будешь продвигаться впереди́, впереди́ лица ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ, чтобы подгото́вить Драхи́м
 77 Его: ◊ чтобы [по]да́ть ха́ам Его осозна́ние йешуа́ средь освобождéния от хэтти́м их, –
 78 ◊ че́рез нутро́ раха́м Э́льохэ́йну, в средé которого с Мромии́м навéдался к нам вы́кат
 79 хаШэмэ́ш, ◊ чтобы́ обозри́мо и ощути́мо выя́вить сидя́щих во тьме́ и тени́ Ма́вэ́та
 [т.е. сме́ртной], [и] напра́вить но́ги наши на Дэ́рэх хаША́льОм!
 80 Сам же йёлед этот стал взросле́ть и укрепля́ться в ру́ках, но находил́ся в ха́мидбарии́м
 впо́лть до дня́ гласно́го вы́хода своего́ перед Йисраэ́лем.

2.1-7 РОЖДЕНИЕ ЙЕШУА МАШИАХ

- 2 Затем в дни́ те произошло́ наконéц-то. Из шехины́ Кэйса́ра Авгу́ста вы́шло
 постановление́ с целью́ проведéния пéреписи населéния всего́ ха́ёльа́м обита́емого.
 2 ◊ Эта́кая пéрепись нача́льная проведена́ была́ Кви́ринием, пра́влящим Си́рией.
 3 ◊ Тогда́-то отпра́вились все для́ приня́тия уча́стия в пéреписи населéния: ка́ждый
 4 в свой родно́й го́род. ◊ Так что и Йосéф из ха́Гали́ль (из го́рода На́прат) взошёл в уде́л
 Йеху́ды – в го́род Дави́да, который́ назван “Бэ́йт-Лéхэм” (из-за́ это́го ради́ и оказа́лся
 5 он из до́ма и генети́ческой ли́нии Дави́да), ◊ чтобы́ совме́стно с обру́ченной с ним
 ишóй Ми́рийа́м, которая́ в тот мо́мент была́ бе́ременной, приня́ть уча́стие в пéреписи
 населéния.
 6 Затем произошло́ наконéц-то. Во вре́мя их пребы́вания в ме́сте том на́полнились
 7 дни́, чтобы́ она́ родила́. ◊ Так что родила́ она́ Бэ́на своего́ перво́рождённого, спелена́ла
 Его, и та́ки положи́ла Его́ в корму́шку для́ скота́, так как не оста́лось для́ них ме́ста в
 ко́мнате для́ госте́й.

2.8-20 ПАСТУХИ И МАЛЬБАХИМ

- 8 Та́ки да! В ме́стности́ той находили́сь ро́йи́м, ночю́ющие на по́ле и содер́жащие
 9 охра́ну, ночно́у у ста́да своего́. ◊ Так во́т, мальба́х ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ предста́л п'е'ред ними́, и
 ка́во́д ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ со всех сто́ро́н оза́рил их, а их са́мих объ́ял чуде́вищный, неопису́емый
 10 стра́х. ◊ Тогда́-то ха́мальба́х сказа́л им:
 – Не ужа́сайтесь! Вот потому́-то я рассказы́ваю вам ха́бсорá о симха́ гдо́ля, которая́
 11 бу́дет для́ всего́ ха́ам, ◊ потому́ что ны́не ро́ждён был для́ вас Мо́шийа, Который́ и
 12 ё́сть Маши́ах ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ [ОН] в го́роде Дави́да! ◊ Так что э́такий для́ вас это́т усло́вный
 зна́к: вы обнару́жите спелёна́того новоро́ждённого Младенца́, лежа́щего в корму́шке
 для́ скота́!
 13 Та́ки да! Внеза́пно совме́стно с э́тим мальба́хом яви́лась неисчисли́мая воéнная
 группиро́вка с ха́Шамэ́, – [мириа́ды] превозно́сящих ха́Э́ль и произно́сящих:
 14 – Бэ́-Мромии́м ка́во́д ле-Э́ль, а на Э́рэц ША́льОм: в ада́ми́м благово́ление!
 15 За́те́м, когда́ ха́мальба́хи́м удали́лись от них в ха́Шамэ́, произошло́ наконéц-то. Та́ки
 да! Те ада́ми́м ха́ро́йи́м обрати́лись друг к дру́гу:
 – На́м бы неме́дленно́ пройти́ впо́лть до Бэ́йт-Лéхэм и уви́деть э́мэр э́такий, которым
 уве́домил нас Сам ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ ꞒꞒꞒ, испо́лнвившимся!
 16 Так что о́ни, не теря́я ни секун́ды, пришли́ [туда] и разыска́ли ка́к Ми́рийа́м вместе с
 17 Йосéфом, так и новоро́ждённого Младенца́, лежа́щего в корму́шке для́ скота́. ◊ Та́ки

1.78 Бзм. 24.17* укажу́ на Него́, но не́т, не сейча́с; счита́ю [Его́] Мэушáр, но Он не прибли́жается! Взойде́т Созвё́здие из Иа́акова и поды́мется Ада́м из Йисраэ́ля, и тогда́ вдре́збеги́ разобьёт ха́сарим Моáв и словно́ огонь, пожре́т всех бнэй Шэ́т.

Маль. 4.2* А для́ вас, благогове́ющих п'е'ред ха́Шэм Шели́, взойде́т Шэмэ́ш шель цда́ка, и та́ки исцеле́ние в кры́льях Его́, так что вы выско́льзните и в симхе́ непо́мерной зарезви́тесь та́к же, как и новоро́ждённые теле́та, вы́рвавшиеся из пу́т!

1.79 Йеш. 9.2* ха́А́м, продвига́ющийся во тьме́, вы обяза́ны уви́деть Ё́р Га́до́ль! Обита́ющие в краю́ те́ни Ма́вэ́та [т.е. сме́ртной], О́Р засия́ет над вами!

увидев [Его], они подробно, ничего не скрывая, поведали о том самом э́мэр, сказанном им касательно хаЙе́лед Э́такого. ◊ Так что все слышавшие восторженно изумились из-за рассказанного им теми ро́йим, ◊ а Миря́им принялась сберегать все э́мэри́м э́такие, в ха́лэв своём связывая [их] воедино. ◊ Затем ха́ро́йим возвратились к цо́н своим, каво́д создавая и превознося ха́Эль за все те [воз]действия, которые услышали и увидели именно та́к, как и было обращено к ним.

2.21 ОБРЕЗАНИЕ МЛАДЕНЦА

21 За́тем, как то́лько полно́ту набра́ли 8 су́ток, ла́Йе́лед соверши́ли обре́зание, и тогда был на́зван ха́Шэм Его “Йе́шуа”, объя́вленный самим ха́ма́льа́х [не]задо́лго до вну́триу́тро́бного за́чатия Его.

2.22–38 ШИМЭОН И ХАННА

22 За́тем, как то́лько напо́лнились д́ни окоше́ривания её согласно То́рат Мошэ́, они
23 принесли́ Его в Йе́руша́лаим, чтобы предста́вить пе́ред הוה יְהוָה ◊ именно та́к, как и написа́но в То́рат הוה יְהוָה: “Вся́кий са́мец, распахива́ющий ма́трицу, на́зван бу́дет
24 ‘Кадо́ш ла́-הוה יְהוָה’”, ◊ и чтобы в же́ртву [от]да́ть согласо́нно утверди́тельно сказа́нному в То́рат הוה יְהוָה, “па́рочку го́рлиц, или же двух пте́нцо́в голу́бинных”.

25 Так во́т, в Йе́руша́лаим находи́лся а́да́м, шэ́м которому Шимьо́н. К то́му же а́да́м э́такий — ца́дик и хаси́д, ожида́ющий ободря́ющее утеше́ние Йисраэ́ля и, бо́лее того,
26 на нём та́ки была́ Ру́ах ха́Ко́дэш. ◊ Так что объя́влено было́ ему́ непосредственно То́й, Которая Ру́ах ха́Кду́ша: «Не уви́деть [ему́] Ма́вэ́та [т.е. сме́рть] до того́ мо́мента, покуда́ не уви́дел он ха́МАШИ́ах Само́го הוה יְהוָה». ◊ Та́ки да́! В сре́де ха́Ру́ах в сам Бэ́йт-ха́Микда́ш он прише́л. Так что в мо́мент вно́са ха́Йе́лед Йе́шуа́ роди́телями,
28 чтобы в соотве́тствии с То́ро́й сотвори́ть им, предписа́нное касательно́ Него́, ◊ о́ный при́нял Его в ру́ки свои́, браху́ призва́л на ха́Э́ль и сказа́л:

29 – Тепе́рь, о הוה יְהוָה ЦВАО́Т, Ты в ША́льО́ме отпуска́ешь поднево́льного Твоего́
30 согласно́ э́мэр Твоему́, ◊ потому́ что гла́за мои́ уви́дели ха́йе́шуа́ Ше́льха́, ◊ которое
32 Ты пригото́вил вопре́ки настро́ению всех ха́амим: ◊ О́Р для га́ла́ ха́го́им, и та́ки для каво́д ха́ам Ше́льха́ Йисраэ́ль!

33 Так что Йосэ́ф вместе с Э́мой Его, из-за рассказанного о Нём оказа́лись в
34 востор́женном изумле́нии. ◊ Затем Шимьо́н браху́ призва́л на них и обрати́лся к Э́ме Его Миря́им:

– Смотри́ же, Э́такий ле́жит как ради́ круши́тельного паде́ния, так и ради́ подня́тия
35 мно́гих в Йисраэ́ле, а также ради́ созве́здия проти́вореча́щего! ◊ Та́ки да́! Та́ки тебе́ са́мо́й ха́нэ́фэш пронзи́т ромфе́я, чтоб та́ки наве́рняка́ оказа́лись бы обна́жёнными рассу́ждения мно́гих ха́леви́м!

2.21 Вай. 12.7 Тогда-то п[е]ред лиц[ом] הוה יְהוָה преподнесёт она [ж]ертву э́такую, а ха́кохэ́н раха́м выпро́сит за неё и окоше́рит её от исто́чника кро́вотече́ния её. Э́такая — То́ра, ро́ждающей са́мца́ или са́мку.
[Та же цитата для .22]

2.22 Вай. 12.8 Та́ки если́ уж ру́ка́ её не собра́ла до́статочно́ для прио́бретения́ кэ́вэса, тогда́ за́владее́т она́ двумя́ го́рлицами́ или́ же́ двумя́ пте́нцами́ голу́бинными: о́дну́ для́ всесо́жже́ния, а о́дну́ за́ хэ́т. Так что ха́кохэ́н раха́м выпро́сит за неё, и тогда́ бу́дет она́ окоше́рена. [Та же цитата для .24]

2.23 Шмо́т 13.2 Отдели́ для́ Меня́ каждо́го перво́ро́ждённого́ прото́гено́ного, распахива́ющего́ вся́кую ма́трицу сре́дь о́ных Йисраэ́ль: от а́да́м впло́ть до копы́тного! Оно́е та́ки для́ Меня́ лично́!

2.32 Йеш. 49.6† Затем сказа́л Он мне: Э́то га́до́ль для́ Тебя́, чтобы́ бы́ть Тебе́ на́званным “Ма́лолетни́й Мой”, чтобы́ утверди́ть ко́лена́ Иа́акова́ и возвра́тить диа́спору́ Йисраэ́ля! Так во́т, Я преподнёс Тебя́ как Брит ге́нотипную, как О́Р ха́го́им, чтобы́ бы́ть Тебе́ как Йе́шуа́, — впло́ть до за́ключите́льного [мо́мента] ха́Э́рэц!

2.34 Йеш. 8.14† Та́ки как то́лько оказа́лся ты́ на Него́ положи́вшимися́, о́н и ока́жется́ для́ тебя́ как ха́Ко́дэш: не́ как с Э́вэн преткнове́ния встре́тись вы́, и не́ как гу́фа с Сэ́ла! Та́ки в те́нэ́тах су́кко́т Иа́аков, и в не́выла́зной ды́ре в Йе́руша́лаим занима́ющие́ свои́ пози́ции!

Йеш. 8.15† Из-за э́такого́ ради́ сре́дь о́ных бессильными́ бу́дут сде́ланы́ мно́гие, и та́ки упа́дут они́ и вре́збегу́ разби́ты бу́дут: а́да́мим, в пр́чности́ находя́щиеся́, подсту́пятя́ и та́ки попа́дутся́ в ка́пкан!

36 В мѣсте том| также присутствовала Ханна нвиá, бáт-Пнуэ́ль из колѣна Ашэ́ра. Э́такая –
 37 во мно́гих днѣх продвинувшаяся вперѣд, прожившая с íшем 7 лѣт с [момѣнта] цѣлковой
 нетро́нутости своей, ° да ещё она́я и вдова́ [вóзрaстом] о́коло 84-х лѣт, которая ни на
 38 мину́ту не отступáла от Б́йт-ха́Микда́ш, поста́ми и ходáтайствами ку́льтовое служѣние
 творя́ нóчно и дѣнно. ° Так что э́такая, в то́т же ча́с предстáв перед [ними], слáвить
 приня́лась Самого יְהוָה^{יהוה}, и рассказывать о Нѣм всѣм, в Йерушáлáйм о́жидáющим
 гáуля.

2.39–40 ВОЗВРАЩЕНИЕ В НАЦРАТ

39 Затѣм, когда всё до послѣдней мѣлочи завершили́ они сoгласно Торáт יְהוָה^{יהוה},
 40 возвратили́сь в хaГaлilь, – в гóрод их Нацрáт. ° Сам же хaЙéлед стал взрoслѣть и
 укрепля́ться в рúах, непрестáнно напóлненный хахмóй. Таки дá! Хэ́сэд Э́льохíм был
 на Нѣм!

2.41–52 ПОДРОСТОК ЙЕШУА В Б́ЙТ хaМикда́ш

41 Таки дá! Родители́ Его стали каждый гóд путешествовать в Йерушáлáйм, – [на] Хáг
 хaП́эсах. ° Затѣм, как то́лько исполнилось́ Ему 12 лѣт, они взoшли в Йерушáлáйм
 43 сoгласно с обыча́ем хaХáг. ° А как то́лько завершили́сь те дни, во в́рѣмя их
 возвращения́ малолѣтний Йешу́а о́стался в Йерушáлáйм, но Йосéф не замéтил
 44 [того], и даже Э́м Его. ° О́днако же предпола́гая, что Он нахо́дится сре́дь други́х,
 путеше́ствующих с [ними], они прошлí дневной д́эрэх, а в́ечером стали искáть Его
 45 среди́ рóдственников и среди́ зна́комых, ° нó, не нашéвши Его, возврати́лись в
 Йерушáлáйм, [тáм] пыта́ясь найти́ Его.

46 Затем спус́тя трóе сýток произошлó наконéц-то. Они таки обнaру́жили Его в самом
 Б́йт-хaМикда́ш, [у]сѣвшегo[ся] в се́рдѣчнике хaрабim, слúшающего их и штурмýющего
 47 их вопро́сами. ° Таки все слúшающие́ Его (из-за разумéния и отвѣтов Его) стали теря́ть
 48 ко́нтроль над собо́ю. ° Тогдá-то, увидев́ Его, [родители́] потеря́ли самообладáние. Так
 что Э́м Его обрати́лась к Нему:

– Йе́ляди, почему́ ты сотворил́ для нас э́так? Вóт же авиха, вместе со мно́ю сильно
 скорб́я, приня́лся разы́скивать тебя!

49 Тогдá-то Он обрати́лся к ним:

– Рáди чегó вы приня́лись разы́скивать Мeня? Неу́жто вы так и не пóняли, что дóлжно
 нахо́диться́ Мне сре́дь тех [реáлий], которые́ принадле́жат Ав-í?

50 Таки дá! Они не смо́гли осмы́слить тот самый э́мэр, который в́ымолвил Он для них.
 51 ° Тогдá-то Он бок-ó-бок с ними спу́стился из [Йерушáлáйм] и пришёл в Нацрáт, так
 что остава́лся у них в пóлной покóрности. Тогдá-то Э́м Его приня́лась уде́рживать в
 52 халéв своѣм все э́мэри́м э́такие, ° а Йешу́а стал преуспева́ть в хахмé, возмужáлости
 [т.е. вoзрaстным развiiтiем] и Хэ́сэд в шехинé Э́льохíм и ада́ми́м.

3.1–20 ВОЗВЕЩЕНИЕ ЙОХАНАНА ОКУНАЮЩЕГО

3 Затем в 15-й гóд гегемонíи Кэ́йсáра Тиб́ерия, в то в́рѣмя как Пóнтий Пилáт правил над
 уде́лом Йе́худы; Ирод явля́лся четве́ровла́стником хaГaлilь, а áх его Филíппос явля́лся
 четве́ровла́стником Йетýр и крáя Трахонíды; Лисаний явля́лся четве́ровла́стником
 2 хaАвilь; ° при рош́эй хaкохaним Ханáне и Кайáфе появи́лся э́мэр Э́льохíм
 3 непосре́дственно на Йохaнáне, б́эн-Захарйáху, [нахо́дящемся] в хaмидбáр. ° Так что
 прошёл он по всей окр́естности хaИард́эн, провозгла́шая тви́лү пóльным погру́жением
 в во́ду, – отмежева́ние от мышл́ения промáшливого пря́миком в освобожде́ние от
 4 э́ттíм. ° Именно́ тáк и написа́но в С́фeр изрече́ний Йешайáху хaнави́, гово́рящего:
 “Звук вопя́щего «В хaмидбáр подгото́вьте хaД́эрэх יְהוָה^{יהוה}! Вы́равнивайте избíтый

5 ^{ха}Дэ́рэх Е́го! [◊] В́сякое уще́лье запо́лнено бу́дет, в́сякий х́ар и хо́лм пони́жен бу́дет, и то́гда превратя́тся [драхи́м] изв́илистые в [дэ́рэх] пря́мой, а ска́листые — в драхи́м

6 гла́дкие, при́ятные для но́г бо́сых, [◊] и во́т то́гда-то в́сякий ба́са́р воо́чию уви́дит ха́йешу́а ^{ха}Э́ль”.

7 Так во́т, он ста́л обра́щаться к те́м, кото́рые вы́скальзы́вали из ма́ссового сто́лпотворе́ния зева́к, что́бы тви́лү́ при́нять от него́ по́лным погру́жением в во́ду:

– Генети́ческие насле́дники Эхи́дн, кто́ же разъя́сни́л и приме́р показа́л вам, как убе́жать от надвига́ющегося гне́ва? [◊] Ве́дь вы́ же обяза́ны сотвори́ть оби́льный урожа́й, абсолю́тно досто́йный отмежева́ния от прома́шливости ва́шей! Таки да! Не попы́таться вам говори́ть в са́мих себе́ «А́в у нас — Авраха́м! Ве́дь я же говори́ю вам, что ^{ха}Э́ль спосо́бен из ха́авани́м э́таких пробуди́ть йе́лади́м для Авраха́ма! [◊] У́же та́ки да́же то́по́р ле́жит у ко́рня дере́вьев! Та́к во́т, в́сякое дере́во, не творя́щее урожа́й то́ви, сруба́ется и броса́ется пря́мо в ого́нь!

10 Так что э́ти то́лпы ста́ли вопроша́ть у него́, произно́ся:

– Та́к че́м же занима́ться бу́дем?

11 То́гда-то в отве́т говори́т он им:

– То́т, у кото́рого име́ются две ку́танот, до́лжен поде́литься с неиме́ющим, а та́кже име́ющий разли́чную еду́ до́лжен твори́ть анало́гичным обра́зом!

12 Затем при́шли и нало́госбо́рщи́ки, что́бы при́нять тви́лү́ по́лным погру́жением в во́ду, и та́ки о́ные обрати́лись к нему́:

– Раби́, че́м же занима́ться бу́дем?

13 О́н же обрати́лся к ним:

– Ни́чего, бо́льшего из ше́хини́, о́преде́ленного для вас, не практикуй́те!

14 Затем да́же во́ины ста́ли вопроша́ть у него́, произно́ся:

– А мы́ че́м занима́ться бу́дем?

То́гда-то он обрати́лся к ним:

– Ни́кого́ бы вам не изна́сильова́ть и ни́чего́ не присво́ить пу́тём обма́нным! Та́к что все́гда дово́льствуй́тесь жа́лованье́м ва́шим!

15 Та́ки в то вре́мя ка́к ха́ам ожида́л и рассу́жда́ли все в ха́левим сво́их о Йо́ханане,

16 «Неу́жто не́когда при́был Са́м ха́МАШИ́ах?», [◊] Йо́ханан отве́ча́л, говоря́ всем пого́ловно:

– Я́ ж та́ки тви́лү́ преподно́шу́ вам по́лным погру́жением в во́де, но То́т, Кото́рый *всле́д за мно́ю* гряде́т, гораздо́ сильне́е мене́! Е́го-то та́ки не доста́точен я, что́бы развяза́ть реме́шок от са́нда́лий Е́го! Во́т О́н-то вам э́та́ким тви́лү́ преподно́сит бу́дет по́лным погру́жением в Ру́ах ха́Ко́дэш и в О́гне! [◊] Е́го соб́ственная лопа́та для ве́яния зерна́ та́ки в ру́ке Е́го, та́к что О́н о́т и до́ окоше́рит мо́лотильную пло́ща́дку Сво́ю, и та́ки со́берёт О́н пше́ницу в амба́р Сво́й, а со́лому́ дотла́ сожже́т о́гнем неуга́симым!

18 Потому́-то, та́ки и мно́гими ины́ми *аллего́риями* поуча́я, Йо́ханан при́нялся ха́Бсора́

19 возвеща́ть тому́ ха́ам. [◊] Са́м же Йо́род четве́ровла́стник, разоблача́емый им касате́льно *незако́нной иши́* Иро́диа́ды (иши́ а́ха сво́его Филиппоса) и касате́льно всех тех

20 [возде́йствий] ра́им, кото́рые сотвори́л э́тот Йо́род, [◊] о́ный приба́вил ко́ всем злоде́я́ниям сво́им е́щё и э́та́кое: заточи́л Йо́ханана́ в тюрме́.

3.21–22 ОКУНАНИЕ ЙЕШУА

21 Та́ки в мо́мент пого́ловной тви́лы́ все́го ха́ам произо́шло на́конце́-то, ко́гда и Йо́ешу́а тви́лү́ при́нял по́лным погру́жением в во́ду. Во вре́мя тфи́лы Е́го отво́рен бы́л ха́Шамá,

3.5 Йеш. 40.4 В́сякое уще́лье бу́дет запо́лнено, в́сякий х́ар и хо́лм бу́дет пони́жен, и то́гда превратя́тся все [драхи́м] изв́илистые в [дэ́рэх] пря́мой, а ска́листый — в равни́ны,

3.6 Йеш. 40.5 и во́т то́гда-то ха́каво́д הַכָּוֹד יִפָּתַח יִפָּתַח יִפָּתַח отќро́ется взору́, и в́сякий ба́са́р воо́чию уви́дит ха́йешу́а ^{ха}Э́ль, пото́му что Са́м הַכָּוֹד יִפָּתַח сказа́л!

- 22 ♦ и Та Сáмая, Которая РѸАХ хаКдушА, спусти́лась на Него телéсным силуэ́том словно голу́бка, и тогда прямо с хаШамэ́ разда́лся звѹк, изрека́ющий:

– Ты́ же и е́сть хаБЭ́н Шели́ люби́мый! В Тебе́ нахожѹ́ удоволь́ствие!

3.23–38 Родословная ветвь Мирйам и Йешуа Машиаха

- 23 Таки да! Самому́-то Йешу́А было́ около́ 30-и лѣт в момѣ́нт нача́ла [Его́ ми́ссии], Который́ бы́л, как они́ взя́лись предпола́гать, бЭ́н-Йосэ́ф, [но, по матери́нской ли́нии, т.е. по
- 24 X-хромосо́ме, пото́мком| Э́ли, ♦ [пото́мком| Матта́та, [пото́мком| Леви́, [пото́мком| Ма́льки,
- 25 [пото́мком| Йа́на́я, [пото́мком| Йосэ́фа, ♦ [пото́мком| Матти́тьйáху, [пото́мком| Амо́ца,
- 26 [пото́мком| Нахѹ́ма, [пото́мком| Хэ́сли, [пото́мком| Нага́я, ♦ [пото́мком| Маха́та, [пото́мком|
- 27 Матти́тьйáху, [пото́мком| Шимѹ́й, [пото́мком| Йосэ́фа, [пото́мком| Йехѹ́ды, ♦ [пото́мком|
- 28 Йохана́на, [пото́мком| Рэ́файи, [пото́мком| Зруба́вэля́, [пото́мком| Шэ́альтиэ́ля, [пото́мком|
- 29 Нэ́ри, ♦ [пото́мком| Ма́льки, [пото́мком| Ади́, [пото́мком| Коса́ма, [пото́мком| Альмо́дада,
- 30 [пото́мком| Э́ра, ♦ [пото́мком| Йосэ́фа, [пото́мком| Э́лиэ́эра, [пото́мком| Йо́ри́ма, [пото́мком|
- 31 Матта́та, [пото́мком| Леви́, ♦ [пото́мком| Шимѹ́бо́на, [пото́мком| Йехѹ́ды, [пото́мком| Йосэ́фа,
- 32 [пото́мком| Йо́на́ма, [пото́мком| Э́льяки́ма, ♦ [пото́мком| Мэ́лейá, [пото́мком| Ми́на́я,
- 33 [пото́мком| Матта́тьйáху, [пото́мком| На́тана, [пото́мком| Дави́да, ♦ [пото́мком| Йо́иша́я,
- 34 [пото́мком| Овэ́да, [пото́мком| Боа́за, [пото́мком| Са́льмо́на, [пото́мком| Нахшо́на, ♦ [пото́мком|
- 35 Амми́нада́ва, [пото́мком| Ра́мы, [пото́мком| Хэ́цро́на, [пото́мком| Пэ́рэца, [пото́мком| Йехѹ́ды,
- 36 ♦ [пото́мком| Йа́ако́ва, [пото́мком| Йо́ицха́ка, [пото́мком| Авра́ха́ма, [пото́мком| Тэ́раха,
- 37 [пото́мком| Нахо́ра, ♦ [пото́мком| Сэ́ру́га, [пото́мком| Рэ́у, [пото́мком| Пэ́ле́га, [пото́мком|
- 38 Э́вэ́ра, [пото́мком| Ше́ля́ха, ♦ [пото́мком| Кэ́йна́на, [пото́мком| Арпа́хша́да, [пото́мком|
- 39 Ше́ма, [пото́мком| Ноа́ха, [пото́мком| Лэ́мэ́ха, ♦ [пото́мком| Мэ́туше́ля́ха, [пото́мком|
- 40 Ха́но́ха, [пото́мком| Йэ́рэ́да, [пото́мком| Маха́лалéля, [пото́мком| Кэ́йна́на, ♦ [пото́мком|
- Э́но́ша, [пото́мком| Шэ́та, [пото́мком| Ада́ма, Са́мого хаЭ́ль.

4.1–13 Искушение Йешуа в пустыне

- 4 Затем Йешу́А, напо́лненный РѸАХ хаКодэ́ш, возврати́лся с хаЙардэ́н и в сре́де
- 2 хаРУАХ отве́ден был в ха́мидба́р, ♦ 40 су́ток ниса́йон подве́ргае́мый [там] са́мим
- 3 хаБэ́льйаа́ль. Так что́ не съе́л Он ниче́го на протяже́нии тех [40] су́ток, а в
- 3 ку́льминацио́нный момѣ́нт их напоследо́к изны́л от голо́да. ♦ Тогда́-то хаБэ́льйаа́ль сказа́л Ему́:

– Если́ БЭ́н-Э́ль ата́, тогда́ прикажи́ хаэ́вэ́н э́такому, чтоб́ та́ки о́ному́ преврати́ться в лэ́хэм!

- 4 Тогда́-то Йешу́А отве́тил проти́в него́, произно́ся:

– Напи́сано: **“Не на лэ́хэм лева́д жи́ть бу́дет а́да́м, но на вся́ком э́мэр Э́льохим!”**

- 5 Затем хаБэ́льйаа́ль, возве́дши Его́ на ха́р возвы́шенный, в момѣ́нтальный отпеча́ток
- 6 вре́мени показа́л Ему́ все хама́льхуто́т хаЪо́льа́м обита́емого, ♦ и та́ки хаБэ́льйаа́ль сказа́л Ему́:

– Тебе́ ли́чно це́ликом [от]да́м вла́сть э́такую и ха́каво́д их, пото́му что́ мне́ они́

7 пе́реданы, и как то́лько кому́ хочѹ́, то́му́ и [раз]даю́ их! ♦ Так во́т, как то́лько ты

персона́льно прекло́нился прямо пе́редо мно́ю, тво́им всё́ бу́дет!

- 8 Тогда́-то в отве́т Йешу́А сказа́л ему́:

– Убра́йся про́чь! Вслед за́ мно́ю, Са́та́н! Ве́дь напи́сано же: **“Ты прекло́ни́шься**

пéред ꝑꝑꝑ^{йхвх} Э́льохэ́йха, и Ему́ лева́д ку́льтовое́ служе́ние твори́ть бу́дешь!”

4.4 Двар. 8.3 Таки притесня́л Он те́бя и голо́дом морил Он те́бя, но хама́н, который́ не ви́дели авотэ́йха, с ру́к кормил те́бя [как голу́бку], чтоб́ [ы] Ему́ возвести́ть те́бе, что́ не на лэ́хэм лева́д жи́ть бу́дет хаа́да́м, но на вся́ком э́мэр, выска́льзыва́ющем че́рез ро́т Э́льохим, жи́ть бу́дет хаа́да́м!

4.8 Двар. 6.13 ꝑꝑꝑ^{йхвх} Э́льохэ́йха устращи́шься, и Ему́ ку́льтовое́ служе́ние твори́ть бу́дешь, и та́ки к Немѹ́ прикле́ишься и хаШэм Его́ покланя́ешься!

Двар. 10.20 ꝑꝑꝑ^{йхвх} Э́льохэ́йха устращи́шься, и Ему́ ку́льтовое́ служе́ние твори́ть бу́дешь, и та́ки к Немѹ́ прикле́ишься и хаШэм Его́ покланя́ешься!

9 Затем óный повёл Его в Йерушальáим и поставил Его на крылѣ Бэйт-хаМикдаш, а затем сказáл Ему:

10 – Если Бэн-Эль атá, тогда сбросься отсюда в самый низ, °ведь написано же, что “Ъа-мальахим Он Своим о Тебѣ [подаёт чёткий приказ: в целости и невредимости сохрани́ть Тебя]”, °а также, что “Они на руки подхва́тят Тебя, чтобы никогда не споткнётся Тебе об э́вэн ного́ю Твоею”!

12 Тогда-то в ответ Йешуá сказáл ему:

– Сказано утвердительно: “Не подвергнешь испытáнию Эмуну́ и Ёвурү́ הוּאָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ”!

13 Так что, до кульминации доведя всё нисайо́н, хаБэ́льаа́л отстранился от Него вплотную до моэд.

4.14–15 НАЧАЛО СЛУЖЕНИЯ ЙЕШУА В ХАГАЛИЛЬ

14 Затем Йешуá в Ёвурáт-хаРу́ах возвратился в хаГалиль, и тогда молва́ о Нём разошлась по абсолютно всей той окрестности, °так что Он самостоятельно взялся поучать в Батэй-хаКнэ́сэт их, от всяких принимая каво́д.

4.16–30 ОТВЕРЖЕНИЕ ЙЕШУА В НАЦРАТЕ

16 Затем пришёл Он в Нацра́т — туда, где был воспитан, и как это было принято у Него, в ха́йом Шаббатот вошёл Он в Бэйт-хаКнэ́сэт. Так что поднялся Он с мѣста Своего, чтобы [из рукописи] прочитать. °Тогда-то была передана Ему рукопись Йешайáху ханави́. И тогда, разверну́в эту рукопись, нашёл Он то мѣсто, где было написано:

18 – “Ру́ах הוּאָ יְהוָה на Мне, как раз таки из-за чего Он и помазал Меня, чтобы ни́щим возвещáть ха́Бсора́; Он послáл Меня, чтобы исцелить тѣх, у которых раздроблѣн ха́лѣв; чтобы для пленѣнных провозгласить освобождение из [подневолья], а для слепых — восстановление зрѣния; чтобы в освобождении отослать разбитых и подавленных; °чтобы провозгласить приёмлемый Юбилей הוּאָ יְהוָה”!

20 Затем, сверну́в эту рукопись, вернув [её] подру́чному, Он сѣл на мѣсто Своѣ. Таки да! У всѣх в этом Бэйт-хаКнэ́сэт гла́зá устремлены́ были на Него! °Тогда-то Он и нáчал обращѣние к ним:

– Ны́не в уша́х ваших исполнено́ было мѣсто э́такое из ТаНа́Ха!

22 Таки да! Они всё оказались у Него в хаэд́им, и стали восторженно изумля́ться из-за двари́м хахэ́н, выска́льзывающих изо рта́ Его, так что стали они приговáривать:

– Не бн ли тот самый бэн-Йосэф?

23 Тогда-то обратился Он к ним:

– Вы обяза́тельно утвердительно преподнесѣте Мне притчу́ э́такую: «Врач, уврачу́й самого себя!»

– Всѣ, что мы слы́шали о случившемся в Кфар-Наху́ме, сотвори́ и здѣсь, в отчизне твоей!

4.10 Мизм. 90.11 [Всѣ] потому, что ља-мальахим Он Своим о тебѣ [подаёт чёткий приказ: в целости и невредимости сохрани́ть тебя на [всех] хадрахим твоих!]

4.11 Мизм. 90.12 Они на руки подхва́тят тебя, чтоб тебе не споткнуться об э́вэн ного́ю твоею!

4.12 Двар. 6.16 Не подвергнешь испытáнию Эмуну́ и Ёвурү́ הוּאָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: таким образом, которым вы на прѣчность испытывали [Его] в Нисайо́н!

4.18 Йеш. 61.1 Ру́ах הוּאָ יְהוָה на Мне, как раз таки из-за чего Он и помазал Меня чтобы ни́щим возвещáть ха́Бсора́; Он послáл Меня, чтобы исцелить тѣх, у которых раздроблѣн ха́лѣв; чтобы для пленѣнных провозгласить освобождение из [подневолья], а для слепых — восстановление зрѣния;

Хан. 48.10† И в день их бедствия на земле будет покой, и перед ними они падут и не подымутся вновь; и не будет никого, кто возьмёт их своей рукой и подымет их: Ведь они отвергли Адонáя Рухот и Его Машиах.

4.19 Йеш. 61.2 чтобы подзвать приёмлемый Юбилей הוּאָ יְהוָה и Дѣнь возме́здя и вознагра́ждения, чтобы утѣшить всех рыдающих и печáлящихся,

24 Таки Он сказа́л:

25 – “Аме́н!” говорю́ вам: потому́-то никако́й нави́ не прие́млем в о́тчи́зне его! ° Я же поистине говорю́ вам: в ха́йомим ха́Шэмэш в Йисраэ́ле мно́гие оказа́лись вдово́ми, в то вре́мя как ха́Шамэ́ заперт был на 3 го́да и 6 лу́нных циклов, как если бы
26 произошёл ужасный изнури́тельный голо́д по всей ха́Эрэц! ° Таки да́! Э́лийаху́ не́ был
27 отпра́влен ни к о́днóй из них, если не в Царфа́т ха́Цидо́н к ише́ вдове́! ° Бо́лее того, в Йисраэ́ле пе́ред Э́лиша́ ха́нави́ находя́лись мно́гие прокажё́нные, но ни́кто из них не́ был окоше́рен, если не Наама́н си́риец!

28 29 Слы́ша [изрече́ния] э́такие, все в э́том Бэйт-ха́Кнэ́сэт напо́лнились я́ростью ° та́к что, подня́вшись, си́лой вы́гнали Его́ за преде́лы го́рода и наси́льно приве́ли Его́ прямо на о́бры́вистый вы́ступ ха́а́р, пове́рх кото́рого го́род их воздвигну́т, та́к что́бы, столкну́в
30 отту́да, [хладнокровно уби́ть] Его́. ° Он же, проше́дши че́рез се́рдечник их, удали́лся [отту́да].

4.31–37 ИЗГНАНИЕ РУАХ НЕКОШЕРНОЙ

31 Затем соше́л Он в Кфар-Наху́м (го́род ха́Гали́ль), и находя́лся [в ме́сте том], поуча́я
32 их в ха́Шаббатот. ° Таки да́! Из-за уче́ния Его́ они оказа́лись в кра́йнем изумле́нии, потому́ как ре́чь Его́ была во вла́сти.

33 Таки да́! В том самом Бэйт-ха́Кнэ́сэт находя́лся а́да́м, уде́рживающий ру́ах шэ́да
34 некоше́рного, та́к что закрича́л он неисто́во, мегафо́нно ° произно́ся:

– А-а-а́! Чтó Тебе́ [до] нас, Йешу́а ха́Но́цри? Неужто Ты пришёл, что́бы погуби́ть нас? Я отли́чно зна́ю Тебя́, кто́ Ты, Кадо́ш ха́Э́ль!

35 Тогда́-то Йешу́а стро́го запрети́л ему, произно́ся:

– **Заткни́сь и во́н из него́!**

Тогда́ ха́шэ́д, швырну́в его́ прямо в се́рдечник Бэйт-ха́Кнэ́сэт, вы́шел из него́,
36 ниско́лько не повре́див ему́. ° Та́к что на все́х напáл кро́вь леденя́щий стра́х, и они ста́ли перегово́риваться ме́жду собо́ю, произно́ся:

– Чтó же э́то за дава́р э́такий, что он во вла́сти и гву́ре стро́го прика́зывает ха́рухо́т некоше́рным, и тогда́ выхо́дят о́ные?

37 Таки да́! Трезво́н о Нём э́хом разоше́лся в ка́ждое о́крестное ме́сто.

4.38–41 ИСЦЕЛЕНИЕ ТЁЩИ ПЭТРОСА

38 За́те́м, подня́вшись из того́ Бэйт-ха́Кнэ́сэт, Он воше́л в жили́ще Шимьо́на. Сама́ же
39 те́ща Шимьо́на была́ зажима́ема сме́ртельно опа́сной лихора́дкой, та́к что [учени́ки] упрости́ли Его́ о ней. ° Тогда́-то, расположи́вшись прямо над о́ной, запрети́л Он той лихора́дке, и та́ки она поки́нула её. За́те́м, то́тчас же подня́вшись, она ста́ла услу́живать им.

40 Затем в мо́ме́нт погру́жения ха́Шэмэш абсолю́тно все́, у кото́рых заиме́лись недо́мога́ющие из-за всевозмо́жных боле́зней, приве́ли их к Нему́, и тогда́-то Он, на

4.25 Млэ.А. 17.1* Таки ха́нави́ Э́лийаху́, ха́тишиб из Тишбий ха́Г'ильа́д, обрати́лся к Аха́ву: Живе́т יהוה יֵהוָה, Э́льохэ́й ха́Г'вурот, Э́льохэ́й Йисраэ́ль, пе́ред Кото́рым предста́л я пе́ред гла́зами Его́: если в го́ды э́такие бу́дет роса́ и ливе́нь, та́к потому́, что если то́лько не из-за ра́ди дава́ра губ мо́их!

Млэ.А. 18.1* За́те́м, спустя́ мно́гие дни, произо́шло на́конце́-то. Та́ки в 3-м Ю́биле́е при́был к Э́лийаху́ э́мэр הָרֶחַץ יֵהוָה, говоря́щий: Пойди́ и предста́нь пе́ред взо́ром Аха́ва, и тогда́ Я ливе́нь [вы́йдам на ли́цо ха́Эрэц].

4.26 Млэ.А. 17.9* Поднима́йся и отпра́вля́йся в Царфа́т ха́Цидо́н! Та́к во́т, в ме́сте том Я предписа́л ише́ вдове́, что́бы [о́на] до́сыта корми́ла тебя́!

Млэ.А. 18.2* Та́к что Э́лийаху́ отпра́вился, что́бы предста́ть пе́ред взо́ром Аха́ва: та́ки в Шо́мроне вы́кашива́ющий изнури́тельный голо́д.

4.27 Млэ.Б. 5.14* Та́ки согласо́н э́мэр Э́лиши́ Наама́н спусти́лся и тиву́ль соверши́л по́лным погру́жением в ха́Йарда́н целых 7 ра́з, и тогда́ ха́баса́р его́ возврати́лся в та́кое состоя́ние, ка́к баса́р мо́лоде́нького мальчи́шки, та́к что бы́л он окоше́рен.

- 41 кáждого ришóн из них возложив рúки, |у|врачевáл их. ◊ Бóлее того, Он таки из мнóгих принялся выдворять шэдím, кричáщих и произносящих «Атá хАМАШИАХ, БЭН-ЭЛЬ!» Таки дá! Запрещáя стрóго, не позволял Он им рассказывать о тóм, что они знáют увёренно, что Он таки Сам что ни на ёсть хАМАШИАХ.

4.42-44 ЙЕШУА В БАТЭЙ хАКНЭСЭТ ВОЗВЕЩАЕТ МАЛЬХУТ хАЭЛЬОХИМ

- 42 Затём, как только наступил дéнь, вышедши из |дóма|, удалился Он в мéсто пустынное, но о́громные тóлпы стали выискивать Его и всё же добрались до Него, а затем попытались удержáть Его, чтобы снóва не убежáл от них. ◊ Он же обратился к ним:
 43 – Также в ины́е городá дóлжно Мне принести хАБсорá о |Мальхút хАЭль|, потому как для миссии этáкой послан Я |сюда|!
 44 Так что оказалсá Он |Мальхút хАЭль| провозглашáющим в Батэй-хАКнэсэт хАГалиль.

5.1-11 ПРИЗВАНИЕ ПЕРВЫХ УЧЕНИКОВ

- 5 Затем произошлó наконéц-то в тот самый |момéнт|, когда толпá тесни́ла Его, чтобы послушать Самого ДАВАР хАЭль. Таки дá! Он таки оказалсá стоящим в шехинé о́зера Кинэрэт. ◊ Тогдá-то и замéтил Он две рыба́цкие шхúны, стоящие в шехинé этóго о́зера, а рыбаки, сошéдшие с них, промывáли сéти. ◊ Неужто? Взошéдши на нéкое из сýден, которое оказалос́ь |сóбственностью| Шимьóна, Он попросил того отплы́ть немнóго от сýши и, |у|сéвши|сь| |поудóбнее|, с той рыба́цкой шхúны стал поучáть то ско́пище. ◊ Затём, когда прервáл Он рéчь Свою, обратился к Шимьóну:
 – Отплыви на глyбинú, а затем спустите сéти ваши для лóвли!
 5 Тогдá-то в отвéт Шимьóн сказáл Емy:
 – Капитáн, óт и дó, всю эту нóчь напролёт трудившись до пóльного изнурения, мы ничегó не поймáли, но э́мэр Твоим опуцú эту сеть!
 6 Тогдá-то, сотворив этáк, они поймáли невообразимое мнóжество дагím, и таки сéть их стала рвáться. ◊ Так что подáли они знак компаньóнам, которые на инóй рыба́цкой шхúне, чтóбы, пришéдши к |ним на пóмощь|, те помогли им завладéть |у́ловом|. Таки дá! Оные пришл́и к ним на пóмощь, и таки напóлнили |дагím| óбе шхúны, так что |стали|
 8 уходить они на днó! ◊ Осознав же происхóдящее, Шимьóн-Пётрос пáл к колéням Йешуа, произнося:
 – Выйди от меня, ó וָיָח^{йвх}, ведь я же и́ш хаттá!
 9 Так вót, егó и всéх, которые совмéстно с ним, обьял крóвь леденящий стрáх из-за такого уло́ва хАдагím, которым óные “обогатились”. ◊ О́днако же аналогичное |произошлó| как |с| Йааковом, так и |с| Йоханáном (бнэй-Завди), которые были напáрниками Шимьóна. Тогдá-то Йешуа обратилсá к Шимьóну:
 – Не ужасáйся! О́тныне адамím живё́м будешь захвáтывать!
 11 Таки дá! Рыба́цкие шхúны посадив на береговúю мéль, бросив всё до послéдней мéлочи, они послéдовали за Ним.

5.12-16 ИСЦЕЛЕНИЕ ПРОКАЖЁННОГО

- 12 Затем во врéмя пребывáния Его в нéком из городóв произошлó наконéц-то. Так вót, и́ш, с головы до пýток покрь́тый прокáзой, увидев Йешуа, пáв на лицó, стал вымáливать у Него, произнося:
 – Адонáй, если уж желáешь, способен Ты меня о́кошерить!
 13 Тогдá, протяну́в рúку, Он косну́лсá его, произнéсши:
 – Ещё бы! Желáю! Бúдь о́кошерен!
 14 Так что тóтчас же та прокáза удал́лась от него. ◊ Затем Он приказáл емy:

– Никому не проговориться, но удалившись, показать себя кохэну и принести *приношение* за *окошёривание* твоё так, как предписал Мошэ, – для эдút пѐред ними!

- 15 Тогда-то молва о Нём распространилась ещё дальше, так что стали сходиться многие толпы, – ради слúшать [Его] и принимáть от Него уврачевáние от нѐмощей
- 16 своих. °Таки оказалóсь, что Он незáметно скрывáлся в хамидбарим, и [там] молился.

5.17–26 ИСЦЕЛЕНИЕ ПАРАЛИЗОВАННОГО

- 17 Затем в нѐкий из тех днѐй, когда Он был поучáющим, произошлó наконѐц-то. Таки-то [у]сѐли[сь] прушим и законоучители, котóрые, как оказалóсь, пришлѝ [туда] со всех деревень хaГaлиль, удѐла Йехúды и Йерушaлáим, так что присутствовала [там] гвурá הוה¹⁰⁸⁸, – ради исцелѐния их. °Так вót, ишим, принеся на цинóвке адама, котóрый оказалóсь парализóванным, попытáлись пронести его [в дóm] и положѝт [того] пѐред глазáми Его, °но из-за ради толпы не нашѐдши, как пронести его [в дóm], взобрáвшись на крышу дóма, нарядú с цинóвкой чѐрез керамический [настил] спустили его в тот самый сердѐчник прямо пѐред глазáми Йешúа. °Тогда-то, увидев Эмунú их, сказáл Он тому несчáстному:

– Ó, ада́м, прощѐны тебе хэтти́м твои́!

- 21 Тогда-то хасофрим вместе с хапрушим стали рассуждáть, произнося́:
- Ктó же э́такий, котóрый произно́сит злослóвия безостанóвочные? Ктó же способен прощáть хэтти́м, если не ЛЕВА́Д – хаЭ́ль?

- 22 Тогда-то Йешúа, распозна́в рассу́ждения их, в отвѐт обратилсá к ним:

- 23 – О чём именно рассу́ждаете в хaлевим ваших? °Чтó жѐ| таки лѐгче? Сказáть «Прощѐны тебе хэтти́м твои́!», или же сказáть «Пробудис́ и ступáй по́ступью твёрдой!»?
- 24 °А чтóб таки узна́ли вы навернякá, чтó Бѐн-Ада́м облада́ет вла́стью хэтти́м прощáть на хаЭ́рэц, – сказáл Он тому парализóванному: Тебѐ говорю́, пробудис́ и, подня́в с ада́ми цинóвку твою́, отпра́вляйсá в дóm твой!

- 25 Таки да! Тóтчас же прямо пѐред нóсом их подня́вшись, подня́в с ада́ми тó, на чём он лежáл, напра́вился в дóm свой, восхваля́я хаЭ́ль. °Так чтó состоя́ние экста́за всех поголóвно прѝняло к себѐ, и тогда-то они стали слáвить хаЭ́ль и напóлнились благоговѐнием, произнося́:

– Ны́не увидели мы парадоксáльные [вѐщи]!

5.27–32 ПРИЗВАНИЕ ЛЕВИ (МАТТАЯ)

- 27 Затем вскоре после [воздѐйствий] э́таких вы́шел Он из [того дóма] и увидел налогосбóрщика (шѐм котóрому Леви), сидя́щего на мѐсте сбóра по́шлин, и тогда сказáл ему:

– Слѐду́й за Мнóю!

- 28 29 Тáк чтó, плóнуv на абсолю́тно всё, подня́вшись, óный послѐдовал за Ним. °Затем этот Леви в жилище своѐм сотворил для Него пы́шный торжѐственный банкѐт, а [там] былá огромная толпа́ налогосбóрщиков и другѝх, котóрые были возлежа́щими бок-ó-бок с ними. °Так чтó хасофрим вместе с хапрушим стали ворчáть на них, обраща́яс к ученикáм Его:

– По какóй же причѝне вы едите и пѐёте с налогосбóрщиками и хатта́им?

- 31 Тогда-то в отвѐт Йешúа обратилсá к ним:

- 32 – Здрáвствующие не имѐют нужды́ во врачѐ, но злóбно страда́ющие! °Нѐт! Не пришѐл Я [сюда], чтóбы пригласѝть цади́ким, но хатта́им в отмежева́ние от промáшливости своей!

5.33–39 ВОПРОС О ПОСТЕ

- 33 Они же обратили́сь к Нему́:

– По какой же причине ученики Иоханана часто постятся и творят ходатайства, и аналогичным образом те, которые из хапрушим, а эти твои едят и пьют?

34 Он же обратился к ним:

– Вы не способны заставить баним чертога брачного, в котором бок-о-бок с ними находится ХАТАН, поститься! ◊ Однако же наступят дни, и такие как только со всеми пожитками забран у них хаХАТАН, вот тогда-то в те самые дни они и будут поститься!

36 Тогда-то Он даже притчу рассказав для них:

– Никто не пришивает заплату от новенького талита к талиту изношенному! Если же не так, заплата, которая из новенького, и новенький разрывает, и с изношенным не может договориться. ◊ Более того, никто не вливает йаин не добродивший в бурдюки изношенные! Если же не так, этот не добродивший йаин взорвет те бурдюки, и тогда сам прольется, да и бурдюки загубятся! ◊ Впрочем, йаин не добродивший вливать необходимо в новенькие бурдюки, и тогда остаются неповрежденными и те, и другие! ◊ К тому же никто, выпив выдержанного йаин, не желает тотчас же не добродившего, потому что говорит «Этот выдержанный таки намного приятнее!»

6.1-5 КАСАТЕЛЬНО ШАББАТА

6 Затем в Шаббат на 2-й день Песаха в момент Его прохождения через засеянные поля произошло наконец-то. Такие да! ученики Его начали срывать колосья и, растирая

2 руками, принялись поедать [зерна]. ◊ Однако же некоторые из хапрушим сказали им:

– Зачем вы творите то, чего не разрешается творить в хаШаббатот?

3 Тогда-то в ответ против них Йешуа сказал:

– Разве вы не читали об этом, которое сотворил Давид, как только от голода изныл он сам и находившиеся бок-о-бок с ним? ◊ Каким же образом вошел он в Бэйт-Эль и взял лехэм хапаним, и такие вкусил от [оных], а затем [подал и бывшим бок-о-бок с ним то, чего никому не разрешается съесть, если не учесть левадим — хакоханим?

5 Так что сказал Он им:

– Потому-то הוה ילכח, по сути, таки Бэн-Адам и Бэн-Шаббат!

6.6-11 ИСЦЕЛЕНИЕ СУХОРУКОГО

6 Затем в иной Шаббат вошел Он в Бэйт-хаКнэсэт, и [когда] поучал [там], произошло наконец-то. Такие да! В месте том был адам, и такая рука его десница была усохшей. ◊ Однако же хасофрим вместе с хапрушим стали следить за Ним, иль

8 уврачует в хаШаббат, чтоб таки заиметь им обвинение против Него. ◊ Он же узнал умозаключения их, так что сказал тому адему, имеющему усохшую руку:

– Пробудись и выступи в этот сердечник!

9 Тогда-то он, поднявшись, выступил [в сердечник их]. ◊ Затем Йешуа обратился к ним:

– Спрошу у вас нечто! В хаШаббат таки разрешается сотворить тови, или может быть сотворить рай? Ле-нэфэш йешуа даровать иль погубить [её]?

10 Тогда-то, по кругу обозрев их всех, сказал Он тому адему:

– Протяни руку твою!

Он же этак и сотворил, и тогда рука его была восстановлена здоровой, как и другая. ◊ И вот тогда-то они неистовством наполнились и стали рассуждать между собою, что бы сотворить им для Йешуа.

6.12–16 ИЗБРАНИЕ ДВЕНАДЦАТИ ШЛИХИМ

12 Затем в дни́ эти́кие, когда Он подня́лся на ха́хár, чтобы помолиться, произошлò
 13 наконéц-то. Таки да! Он всю нóчь прòбыл [там] в тфи́лè хаЭ́ль. °Затéм, как тóлько
 14 наступи́л дeнь, воззвáл Он к ученикáм Своим и выбрал из них 12, котóрых и именовáл
 15 “Шлихíм”: °Шимьóна, которого и именовáл “Пéтрос”, а также áха его Андра́йа,
 16 Йаакóва и Йоханáна, Филиппоса и Бáр-Тальмáя, °Маттáя и Томý, Йаакóва (который
 от Хальфáя) и Шимьóна, прозывáемого “Канна́й”; °Йехúду (который́ от Йаакóва), и к
 томú же Йехúду иш-крийóта, который и сдeлался предáтелем.

6.17–19 ЙЕШУА УЧИТ И ИСЦЕЛЯЕТ

17 Затéм, бок-ó-бок с ними спустившись с того ха́хár, Он на рóвном мéсте расположи́лся
 с толпóй ученикóв Своих и огрóмным мнóжеством ха́ам из всего уде́ла Йехúды и
 Йерушáлайм, а также поберéжной Цóры и Цидóна: éти-то и пришлì [туда], чтобы
 18 услы́шать Его и [за]получи́ть исцелéние от болéзней своих. °Таки да! Тé, котóрые
 19 мúчимы из-за рухóт неκοшёрных, таки стали принима́ть [от Него] уврачевáние. °Так
 что всё то скоплéние устремилось косну́ться Его, потому что гýра стала исходить из
 шехинý Его и началá исцеля́ть всéх.

6.20–36 СЧАСТЬЕ

20 Тогдá-то Он, гла́зами Своими впи́вшись в ученикóв Своих, стал изреkáть:
 – Мэушарíм нíщие, потому что вáм таки принадлежи́т Ма́льхúт хаЭ́ль!
 21 Мэушарíм ны́не изнывáющие от гóлода, потому что насы́щены будете!
 Мэушарíм плáчущие ны́не, потому что засмеётесь!
 22 Вы таки мэушарíм, как тóлько возненави́дели вас а́дамим, и как тóлько отделили
 вас, а затем обесчéстили и выбросили ха́шэм ваш словно рай, как раз таки из-за
 23 Бэ́н-Ада́м! °Рáдуйтесь в тот дeнь и запляши́те в симхé непомéрной! Вот потóму-то
 и невообразима [за]плáта ваша в ха́Шамé, ведь та́кие же ‘пóчести’ против ханви́им
 приня́лись твори́ть хаавóт их!
 24 Впрóчем, **гóре вам, богачи́**, потому что сполна́ уже получа́ете ободря́ющее утешéние
 ваше!
 25 Гóре вам, насы́тившиеся, потому что от гóлода изнывáть будете!
 Гóре вам, ны́не смею́щиеся, потому что бóдете пла́кать и рыдáть!
 26 Гóре вам, как тóлько все а́дамим превосхóдно отозвáлись о вас, ведь та́кие же
 ‘пóчести’ против ханви́им шакрани́м приня́лись твори́ть хаавóт их!
 27 Впрóчем, вáм, слýшающим, Я говорю́: жéртвенно любите врагóв ваших, превосхóдно
 28 твори́те для ненави́дящих вас, °брахú призывáйте на прокли́нающих вас, а также
 29 мо́литесь [за-]ради оскорбля́ющих вас! °Для тогó, который неотстúпно ударяет тебя
 по éтой чéлюсти, подставля́й та́ки другóу! Бóлее того, отнима́ющему тво́й тали́т не
 30 воспрепятствóвать тебе, чтобы [содра́ть с тебя] и ха́ктóнэт! °Та́ки вся́кому, мíлостынóу
 прося́щему у тебя, [подава́й непрестáнно, а у отобравшего то́, что тебе принадлежи́т,
 не сме́й востребо́вать обрáтно!
 31 Так что именнó та́к, как хотíte, чтоб та́ки твори́ли для вас хаа́дамим, и вы сáми
 32 твори́те для них аналогичным óбразом! °Если та́ки вы любите любя́щих вас, тогда
 33 ка́кой же это для вас Хэ́сэд? Та́ки да! Ведь хатта́им же любя́т любя́щих их! °Если
 уж та́ки твори́те товím тём, которые для вас творя́т товím, ка́кой же это для вас
 34 Хэ́сэд? Та́ки да! Ведь хатта́им же творя́т то́ же сáмое! °Если уж та́ки взаймы́ даёте
 в шехинý тéх, у котóрых наде́етесь назáд забрáть, ка́кой же это для вас Хэ́сэд? Та́ки
 да! Ведь хатта́им же хатта́им даю́т взаймы́, чтоб та́ки назáд забрáть тó же сýмму!

- 35 ◊ Впрочем, жёртвенно любите врагов ваших, тов творите и дава́йте взаи́мы, ни в чём не теряя наде́жду, и тогда-то невообразимо́й ока́жется [за]рп́ла́та ваша, и таки ока́жетесь бнэ́й-Э́льйОН, потому что как раз таки О́н ми́лосе́рден к неблагода́рным и ра́им! ◊ Так во́т, становите́сь напо́лненными раха́м и сострада́нием точно та́к же, как и Ав-ихэ́м! Как раз таки О́н по́лон раха́м и сострада́ния!

6.37–42 ОБ ОТНОШЕНИИ К АНАШИМ

- 37 Не суди́те, и тогда́ нико́гда не ока́заться вам подсуди́мыми! Не выносите обвини́тельный приговóр, и тогда́ нико́гда не ока́заться вам пригово́рёнными!
- 38 Отпуска́йте [други́х на свобо́ду], и тогда́ са́ми освобо́ждены́ будете! ◊ Все́гда [по]дава́йте, и [по]́дано бу́дет вам: ме́рой то́ви, утрясе́нной, прида́вленной и переполне́нной отсы́плют за па́зуху вашу! Ве́дь точно та́кой же ё́мкостью ме́рной, кото́рой вы́меряете вы́, точно та́кой же в отве́т для ва́с вы́мерено бу́дет!
- 39 Затем расска́зал О́н им притчу:
- Разве слепо́й спосо́бен за́ руку ве́сти слепо́го? Не оба́ ли в вы́рытую я́му упаду́т?
- 40 ◊ Учени́к не мо́жет ока́заться вы́ше ра́ва своего, но́, усовершенствовавши́сь, любо́й ока́жется та́ким же, как и ра́в его. ◊ Почему́ же ты высма́триваешь су́чо́к, кото́рый в глазу́ а́ха твоего, но бревна́, кото́рое в со́бственном глазу́ не чу́ствуешь? ◊ Неужели́? Ка́к же спосо́бен ты гово́рить а́ху твоему: «Ахи́, отпу́сти [меня́]! Я вы́тяну су́чо́к, что в глазу́ твоём!»? Ты же са́м бревно́, кото́рое в глазу́ твоём, рассмотре́ть не спосо́бен! О́, подсуди́мый, [из]нача́льно вы́тяни бревно́ из гла́за твоего, и вот тогда́-то я́сно уви́дишь, что́бы вы́тянуть су́чо́к, что в глазу́ а́ха твоего!

6.43–45 ДЕРЕВО И ЕГО ПЛОДЫ

- 43 Так во́т, не то́ дере́во то́ви, кото́рое творит урожа́й гнило́й, и не то́ дере́во гнило́е, кото́рое творит урожа́й то́ви! ◊ Ве́дь ка́ждое же дере́во узнаётся по со́бственному урожа́ю, потому́ как с те́рний не собира́ют фи́ги, а с те́рнистого куста́рника не снима́ют виногра́д! ◊ Ада́м ха́тов из кладово́й ха́лёв ха́ТОВ своего выно́сит ха́тов, а ада́м ха́ра из кладово́й ха́лёв ха́РА своего выно́сит ха́ра, ве́дь из избы́тка же ха́лёв ро́т его гово́рит!

6.46–49 ДВА ДОМОСТРОИТЕЛЯ

- 46 Почему́ же Ме́ня называ́ете «יהוה»^{46хх} Адо́на́й!, но не творите́ те [дварим], кото́рые Я гово́рю? ◊ Все́кий, приходя́щий ко́ Мне и слу́шающий Мои́ ха́дварим, а также творя́щий их, разья́сню вам, кому́ именно́ он э́такий то́ждествен! ◊ То́ждествен он ада́му, строя́щему жили́ще, кото́рый нача́л копа́ть и углуби́лся до ска́листой поро́ды, и таки за́ложил фунда́мент пове́рх ха́Сэ́ля! За́тем, как то́лько случи́лось наводне́ние, на жили́ще то́ обруши́лся во́дный пото́к, и таки не смо́г пошатну́ть о́ное, потому́ как оказа́лось оно́ закреплё́нным на фунда́менте усто́йчивом пове́рх ха́Сэ́ля. ◊ О́дна́ко же то́т, кото́рый услы́шал [дава́р Мой], но не сотвори́л, та́ки то́ждествен ада́му, на ада́ме жили́ще воздвигше́му вда́ли от фунда́мента, на кото́рое обруши́лся во́дный пото́к, и тогда́ о́ное то́тчас же ру́хнуло. Та́ки да́! Круше́ние жили́ща того́ оказа́лось тра́гическим!

7.1–10 ИСЦЕЛЕНИЕ СЛУГИ РИМСКОГО ЦЕНТУРИОНА

- 7 За́тем, поскольку́ О́н зако́нчил все э́мэри́м Свои́, [на]пра́вленные в у́ши ха́ам, вошёл в Кфар-Наху́м. ◊ Та́ки поднево́льный не́кого центурио́на был сло́млен [и] оказа́лся при сме́рти: именно́ э́тот был для́ него́ кра́йне до́рог. ◊ Услы́шав же [мо́лву] касате́льно Йешу́а, он посы́лал к Нему́ экэ́ним ха́йехудим, упра́шивая Его́, что́бы, прише́дши к [нему́], от ги́бели уберё́г поднево́льного его́. ◊ Тогда́-то о́ные, прише́дши к Йешу́а, стали убе́дительно проси́ть Его́, произно́ся:
- 5 – Та́ки-[то] о́н абсолю́тно досто́ин, [что́бы] для́ него́ состоя́лся раха́м э́такий, ◊ потому́

что он горячо любит хаг'ой наш, и таки самостоятельно воздвиг для нас Бэйт-хаКнэсэт!

6 Тогда-то Йешуа пошёл совместно с ними. Так как Он уже недалеко находился, удерживаясь вдали от жилища, центурион отправил к Нему хавэрим, передав Ему:

– Адонй, не тревожься, потому что я не достаточен, чтобы войти Тебе под кровлю мою! ◊ Вот поэтому-то не себя посчитал я достойным, чтобы приблизиться к Тебе! Впрочем, произнеси только лишь единственный давэр, и тогда малолетний мой будет исцелён! ◊ Таки да! Ведь я ж таки адám, [как] подвластный назначаемый, под собою имеющий воинов! Так что говорю этакому: «Пойди!», – и идёт, и другому: «Приди!», – и приходит, и тому подневольному моему: «Сотвори этакое!», – и таки тот творит!

9 Услышав же всё этакое, Йешуа крайне удивился ему и, повернувшись к следующей за Ним толпе, сказал:

– **Говорю вам: даже в Йисраэле не нашёл Я столько Эмуны!**

10 Затем те, которых отправил [центурион], возвратившись в дом, обнаружили того самого недомогающего подневольного здравствующим.

7.11–17 ВОСКРЕШЕНИЕ СЫНА ВДОВЫ

11 Затем на следующий [день] произошло наконец-то. Он направился в город, прозываемый “Найм”, так что принялись сопровождать Его многие ученики Его вместе с толпой многочисленной. ◊ Затем как только Он приблизился к воротам того города, вот тогда-то и стали выносить скончавшегося бэна, йахид у эмы его. Более того, она была вдовой, так что совместно с нею находилась достаточно большая городская толпа. ◊ Тогда, увидев её, ḥḥḥḥ сжалился над ней и сказал ей:

– **Не плачь!**

14 Затем, подошедши, Он прикоснулся к тому гробу, и таки несущие скончавшегося остановились. Тогда-то Он сказал:

– **Молодец, тебе говорю: пробудись!**

15 Так что харафá принял сидячее положение и таки заговорил. Затем Он [от]дал этого [молодца] эме его. ◊ И вот тогда-то всех поголовно объял страх, так что они хаЭль стали славить, произнося:

– Нави гадоль пробуждён был средь нас!

и

– хаЭль навёдался к хаám Своему!

17 Так что изречение этакое о Нём разошлось по абсолютно всему уделу Йехуды и по всей той окрестности.

7.18–35 ЙЕШУА О ЙОХАНАНЕ ОКУНАЮЩЕМ

18 Тогда-то Йоханану ученики его и возвестили обо всех [воздействиях] этаких.

19 ◊ Тогда-то, подозревав неких двух из учеников своих, Йоханан отправил [их] к ЙЕШУА, произнося:

– Ты ли Грядущий, иль другого мы ожидаём?

20 Тогда-то, пришедши к Нему, хаишим сказали:

– Йоханан Окуняющий послал нас к Тебе, произнося: «Ты ли Грядущий, иль другого мы ожидаём?»

21 Тогда в тот же час Он многих [у]врачевал от болезней, плетей и рухот рабт, и таки многим слепым сделал щедрый подарок – видеть вообще. ◊ Так что в ответ ЙЕШУА сказал им:

– Отправившись, возвестите Йоханану то, что вы увидели и слышали: слепые прозревают, увечные ступают поступью твёрдой, прокажённые принимают окошеривание, глухие слышат, рафáим пробуждаются, нищие слышат хаБсорá! ◊ Таки

да! Мэушар такi тóт, который если уж в западнó не угоди́л в сре́де Моей!

24 За́тем, как то́лько ма́льба́хим Йо́ханана ушли, Он на́чал бесéдовать с той о́громной толпо́й касате́льно Йо́ханана:

25 – Чтó же вы́шли вы рассмо́треть в ха́мидба́р? Тростни́к, из-за ве́тра коле́блемый? ° О, нёт! Нёт же! Так на чтó же вы́шли вы посмо́треть? На жа́лкого а́дама, выра́женного в же́нственном убра́нстве? Зрите в ко́рены! Те самы́е [шлю́хари], посто́янные в обворо́жительно́м и роско́шном пла́тье, нахо́дятся в дво́рцах ма́льхим! ° О, нёт! Нёт же! Так на чтó же вы́шли вы посмо́треть? На нави́? Таки да! Гово́рю вам: таки на́много бо́льше, чем нави́! ° Он таки то́т, касате́льно кото́рого и напи́сано: «Та́к во́т, Я посыла́ю ха́маля́х Шели́ перед ли́цом Твои́м! Как раз та́ки он и обустро́ит ха́Дэ́рэх Шельха́ впе́реди Те́бя!» ° Поэто́му-то гово́рю вам: сре́д геноти́пных от на́шим, по сути, не́т нико́го, ве́личественнее нави́ Йо́ханана Окуна́ющего, но на́именьший в Ма́льхут ха́Эль, по сути, ве́личественнее его!

29 Тогда́-то весь ха́ам вме́сте с нало́госбо́рщиками, по́льным погру́жением в во́ду
30 омы́тые тви́лой Йо́ханана, услы́шав [такое], при́знали ха́Эль пра́вым, ° но ха́прушим и храни́тели То́ры отве́ргли за́мысел ха́Эль касате́льно их са́мих, не приня́вши от того́ тви́лю по́льным погру́жением в во́ду.

31 За́тем הוה¹⁸⁸⁸ сказа́л:

– Так с кéм же отождествлю́ Я а́дами́м ра́сы э́такой, и чему́ о́ные, по сути, тождéственны? ° Они тождéственны йе́льади́м, кото́рые, си́дя на рыно́чной пло́щади, вызы́аю́т один к друго́му и гово́рят: «Мы игра́ли для вас на фле́йте, но вы не пля́сали! Мы пе́ли для вас погребальны́е ги́мны, но вы не ры́дали!» ° Потому́-то объя́вился Йо́ханан Окуна́ющий: не ё́ст ле́хэм, не пьёт йа́ин, и та́ки гово́рите «ха́Шэ́д у него!» ° Объя́вился Ба́н-Ада́м: ё́ст баса́р и пьёт йа́ин, и та́ки гово́рите «Во́т э́то мужла́н – обжо́ра и пья́ница, хавэ́р нало́госбо́рщиков и хавэ́р хатта́им!» ° Так что э́та ‘ха́хма’ огра́нена́ всеми йе́льади́м еé!

7.36–50 ЙЕШУА В ДОМЕ СИМОНА, ПАРУША

36 За́тем не́кто из ха́прушим попроси́л Его, чтобы́| по́кушать Ему бо́к-о-бо́к с ним.
37 Так что Он, воше́дши в жили́ще ха́пару́ш, возле́г. ° Та́ки да! Во́т же иша́, в том го́роде кото́рая бытовала́ как хатта́, разузна́в, что Он возле́жит в жили́ще ха́пару́ш,
38 раздобы́в алава́стр ми́рры ° и позади́ располо́жившись в шехи́не но́г Его, обли́ваясь слеза́ми, приня́лась проли́вать слё́зы на но́ги Его и обтира́ть волоса́ми голо́вы сво́ей,
39 да е́щё и расце́ловывать но́ги Его и обма́зывать э́той ми́ррой. ° Тогда́-то ха́пару́ш, при́гласи́вший Его, уви́дев [такое], сказа́л про се́бя, произно́ся: «Если бы э́такий был нави́, тогда́ узна́л бы, кто имен́но и отку́да иша́ э́та, кото́рая каса́ется его, потому́ что хатта́ она!» ° Так что прерва́в [о́ного], ЙЕШУА обрати́лся к нему́:

– Шимьо́н! У Меня́ е́сть не́что, чтобы́ пове́дать тебе́!

Тогда́-то тот уси́ливает сво́й зву́к:

– Раби́, пове́дай!

41 – У не́кого заимода́вца появи́лись два должни́ка: харишо́н задолжа́л [ему́] 500
42 дина́риев, а ино́й 50. ° Одна́ко же о́ным, не име́ющим, [чем] расплати́ться, он обо́им сде́лал ще́дрый пода́рок. Так кото́рый же из них, скажи́ [Мне], возлю́бит его на́много сильнее́?

43 Тогда́-то в отве́т Шимьо́н сказа́л:

– Предполага́ю, что то́т, которо́му [заимода́вец] сде́лал бо́лее ще́дрый пода́рок.

Он же сказа́л тому́:

7.27 Ма́лх. 3.1

Так во́т, Я целена́правленно посыла́ю ха́маля́х Шели́, и он внима́ние обрати́т на дэ́рэх, [не]задо́лго до появи́ения ли́ца Моего, и тогда́ в ха́Хэйка́ль Сво́й внеза́пно приде́т הוה¹⁸⁸⁸, Кото́рого вы выи́скиваете, и ма́лях ха́Брит, кото́рого вы та́к жела́ете! Во́т же, Он грядёт, – гово́рит הוה¹⁸⁸⁸ Цвао́т!

— Справедливо ты рассудил!

44 Затем, повернувшись в сторону той иши, заявил Он этому Шимбону:

— Ты смотришь на ишу этакую? Я вошёл в твоё это жилище, но ты не [по]дал воды на ноги Мои, а этакая слезами как дождём намочила Мои эти ноги, а затем обтерла [их] волосами головы своей! ° Ты не преподнёс Мне поцелуй дружеский, но с той поры, как Я вошёл под крышу твою, этакая не останавливается ни на минуту, расцеловывая Мои эти ноги! ° Ты не обмазал голову Мою оливковым маслом, а этакая миррой обмазала Мои эти ноги! ° Этого ради говорю Я тебе: прощены тяжкие хэттим её, потому как она всем халёв возлюбила крайне тяжело! Кому таки мелкий [хэт] прощается, тот вёрменно любит!

48 Затем Он сказал ей:

— Прощены твой те самые хэттим!

49 Таки да! Совместно возлежащие стали говорить в самих себе:

— Кто ж таки этот, который даже хэттим прощает?

50 Тогда-то Он обратился к той ише:

— ЭМУНА твоя даровала тебе йешуа! Отправляйся в Шальоме!

8.1-3 НАШИМ, СОПРОВОЖДАВШИЕ ЙЕШУА

8 Затем в строгом порядке произошло наконец-то. Он принялсЯ путешествовать то через город, то через деревню, провозглашая и распространяя хаБсора о Мальхут хаЭль, и таки те самые 12 — совместно с Ним, ° да ещё и некие нашим, которые были уврачеваны от рухот раот и немощей: Мирйам, прозываемая той, которая магдалит (из которой вышли 7 шэдим), ° Йохана (иша Хузы, распорядителя Йрода), Шошанна и многие иные [нашим], которые стали услуживать Ему из имений своих.

8.4-8 О СЕЯТЕЛЕ

4 Затем, как только собралась многочисленная толпа и из города поприходили к Нему, Он таки высловился через притчу:

5 — Засаеающий вышел для засева посевного генёма Своего, но во время засева́ния Его некий таки упал в шехине хадэрэх, так что был он растоптан, и таки крылатые хаШамэ склевали его. ° К тому же иной упал прямо поверх хасэ́ля, и таки взошедши, из-за ради неимения влаги засох. ° Более того, иной упал в сердечнике терний, но затем, выросши совместно, эти тернии собью задавили его. ° И наконец-то иной упал на адама́ хатова́, так что, проросши, сотворил он урожай стократный.

Произнося секреты этакие, Он зазвучал:

— Тот, у которого имеются в распоряжении уши слышащие, обязан слушать внимательно!

8.9-10 ПОЧЕМУ ПРИТЧИ?

9 Затем Его ученики спросили Его, произнося:

— Так чем же оказалась притча этакая?

10 Он же сказал им:

— Как раз таки вам и [по]дано узнать секреты Мальхут хаЭль, но остальным среди притч, чтоб таки **взира́я не видели, и слуша́я не могли осмысливать!**

8.10 Йеш.6.9

Тогда-то Он сказал: Отправься и скажи лаам этакому: «Ухом услышите, но ни за что не осмыслить вам и, взирая будете смотреть, но ни за что не увидите вам!

Йеш.6.10

Так вот, халёв ха́м этакого покрылся толстым слоём жира, и с огромным трудом уша́ми своими мо́гут различать звуки, и к тому же глаза́ [свои] на́крепко за́перли, чтобы некогда не увидеть глазами, и не услышать уша́ми, и не постичь самим халёв, и не возвратиться ко [Мне]! Таки да! Исцелил бы Я их самолично!»

8.11–15 ОБРАЗ СЕЯТЕЛЯ

- 11 Таковá же прѣтчá э́такáя: посе́внóй ге́но́м явля́ется не чем инѣм, как Самим
 12 что ни на е́сть ДАВА́Р хаЭ́ль. °Таки те́, которые в шехинѣ ха́дэ́рэх, они и е́сть
 э́ти самы́е слѹ́шающ́ие. И только́ после э́того́ прихóдит ха́Бэ́льйаа́ль, и таки Самого́
 13 ДАВА́РА вырывáет из ха́лѣв их, чтобы́ не прѣн́ять им йешу́а, не доверѣ́вшись!
 14 °Таки те́, которые пове́рх ха́сэ́льа, как то́лько они слы́шали, Самого́ ДАВА́РА с
 симхóй прѣнима́ют к себе, но э́такие не имѣ́ют ко́рня: о́ные к МОЭ́Д [благопри́ятному]
 14 доверѣ́ются, но в МОЭ́Д нисайо́н отступáют! °Таки те́, которые упáли в те́рнии, э́ти
 и е́сть слы́шавши́е [ха́ДАВА́р], но из-за забóт и богáтства, и к то́му же, удаля́ясь за
 жите́йскими наслажде́ниями прома́шливými, хэ́тти́м зажима́ются со всех сто́ро́н и
 15 не созре́вают для плодоно́шения. °Одна́ко же то́, что в адама́ ха́товá: э́ти и е́сть те
 са́мы́е, кото́рые, в ха́лѣв превосхо́дном и то́в Самого́ ДАВА́РА слы́шав, уде́рживают
 [ДАВА́р Его́], так что плодоно́сят они в постоя́нстве!

8.16–18 О СВЕЧЕ ПОД СОСУДОМ

- 16 Никто́ же, свечу́ зажѣ́гши, не накрывáет её сосу́дом или ста́вит под ло́же, но как
 17 раз та́ки ста́вит её на ха́мэно́ра, чтоб та́ки прохо́дящие в [до́м] ви́дели хао́р! °Ведь
 нѣ́т же ниче́го закрипто́ванного, которое не́ было бы раскрипто́вано, и тем бо́лее
 18 ниче́го, тща́тельно утаё́нного, которое не ста́ло бы изве́стным, а затем при́было бы
 на раскрипто́вку! °Поэто́му внима́тельны бу́дьте к то́му, как и́менно слѹ́шаете! Так
 во́т, то́т, у которого имѣ́лось бы, то́му и бу́дет [по́дано, а то́т, у которого не имѣ́лось
 бы, даже то́, что о́ный рассчиты́вает имѣ́ть, о́тнято бу́дет у него́!

8.19–21 ЙЕШУА О МАТЕРИ И БРАТЬЯХ

- 19 Затем пришлѣ́ к Нему́ Э́м и а́хим Его́, но из-за ради то́лпы́ не смо́гли встре́титься с
 20 Ним. °Так что сообщи́ли Ему́, произно́ся:
 – Э́м твоя́ и а́хим твои́ сто́ят снару́жи, жела́я уви́деть те́бя!
 21 Тогда́-то в отве́т Он обрати́лся к ним:
 – Э́такие, по су́ти, э́м Шели́ и а́хим Шели́, – те́, кото́рые, слѹ́шая ДАВА́Р хаЭ́ль, та́ки
 непрер́ывно повинѹ́ются Ему́!

8.22–25 УСМИРЕНИЕ БУРИ

- 22 Затем в не́кий из тех дне́й произошлó на́конѣ́ц-то. Взошѣ́л Он на рыба́цкую шху́ну
 вместе с учени́ками Своими́ и обрати́лся к ним:
 – Пере́правиться́ бы нам на друго́й бе́рег э́того́ о́зера!
 23 Так что они отча́лили. °Затем во вре́мя их пла́вания Он засну́л, и тогда́-то на
 э́то о́зеро спусти́лся шквáлистый Борѣ́й, так что их практи́чески по́лностью накрýло
 24 водо́й. Та́ки да́! Они изо́ всех си́л выче́рпыва́ли во́ду. °И вот тогда́-то, при́близивши́сь
 к [Нему́], они пробуди́ли Его́, произно́ся:
 – Капита́н, Капита́н, по́гибаём!
 О́н же, пробуди́вшись, стро́го запрети́л э́тому́ Борѣ́ю и водо́яному ва́лу, и те умо́лкли,
 а затем наступи́ло зати́шье.
 25 Он та́ки сказа́л им:
 – Где́ же на са́мом-то де́ле Э́мунá ваша́?
 Они́ же, стра́хом объ́ятые, впа́ли в по́лное замешáтельство, говоря́ ме́жду собо́ю:
 – Так кто́ же Он та́ко́й, что даже́ ветра́м Борѣ́ю, Но́ту, Зефи́ру, Ё́вру и э́той воде́
 стро́го прика́зывает, и та́ки о́ные повинѹ́ются Ему́?

8:26–40 ИСЦЕЛЕНИЕ ПОРАБОЩЁННОГО РУХОТ НЕКОШЕРНЫМИ

26 Так что приплыли они в мѣстность ха҃дрийим, которая находится по другую
 27 сторону от ха҃галиль. ° Таки как то́лько Он спустился на су́шу, из го́рода навстрѣчу Ему
 вышел не́кий иш, у которого на протяжении длительных пери́одов имѣлись шэ́дим, и
 28 таки он не одева́л талит и не возжелáл пребыва́ть в жилище, но стал *околачиваться*
 в гробни́цах мемориáльных. ° А уви́дев Йешу́а и неисто́во закрича́в, тот па́л пе́ред
 Ним и произнёс мегафо́нно:

– Это что́, у меня с Тобою [поединок]? О́, Йешу́а, Бэ́н-Э́ль Э́льйон, умоляю Тебя, не
 меня́ Тебе замучать!

29 Ведь Он же приказа́л той ру́ах некоше́рной вы́йти из этого ада́ма, потому что
 она́ неимоверно́ долги́е пери́оды мучила его, и этого *несча́стного* пыта́лись о́путать
 30 цепя́ми и для сохрани́тости уде́рживать в око́вах, но, разрыва́я око́вы, он гоним был
 тем са́р хашэ́д в ха́мидбарим. ° Йешу́а таки спроси́л его, говоря́:

– **Какой и́менно у тебя шэ́м?**

Он же сказа́л:

– Боева́я едини́ца! (потому что мно́гие шэ́дим вошлѣ в него).

31 Тогда́-то о́ные стали умоля́ть Его, чтоб таки не приказа́л им отпра́виться в глубину́
 непрогля́дную.

32 Таки в мѣсте том находи́лось доста́точно крупно́е ста́до сви́ней, выка́рмливаемое
 33 сре́д хаха́р, и тогда они стали упра́шивать Его, чтоб таки разреши́л им войти́
 в о́ных. Таки да! Разреши́л Он им. ° Тогда́-то хашэ́дим, вы́шедши из этого ада́ма,
 34 вошлѣ в тех сви́ней, так что это ста́до стремительно́ понесло́сь напра́мую с, обрыва́
 пря́мико́м в это о́зеро, и таки утопи́лось. ° Сами же свинопáсы, уви́дев произоше́дшее,
 35 убежа́ли и, удаливши́сь [в го́род], растрезво́нили в том го́роде и на *други́х* па́стбищах.

35 ° Тогда́-то *любопы́тные* вы́шли [туда], чтобы уви́деть произоше́дшее, так что пришлѣ
 они к Самому Йешу́а, и обнару́жили того ада́ма, из которого вы́шли хашэ́дим,
 оде́тым и находя́щимся в здра́вом рассу́дке, сидя́щим в шехинé ног Йешу́а, и таки
 36 ужасну́лись. ° Затем уви́девшие таки рассказа́ли им о то́м, каким о́бразом при́нял
 37 йешу́а находи́вшийся под вла́стью шэ́дим. ° Тогда́-то пого́ловно всё мно́жество из
 окрѣстности ха҃дрийим стало проси́ть Его удалиться́ от них, потому что зажа́ты
 38 они оказа́лись стра́хом чудови́щным. Он же, таки взоше́дши на рыба́цкую шху́ну,
 возврати́лся [туда, отку́да приплы́л]. ° Сам же иш, из которого вы́шли хашэ́дим, стал
 умоля́ть Его, чтобы оста́ться совме́стно с Ним, но Йешу́а прогна́л его, говоря́ [ему]:

39 – **Возвраща́йся в до́м твой и [та́м] подро́бно разья́сний обо́ всё́м то́м, что сотвори́л
 для́ тебя хаЭ́ль!**

Тогда́-то он и уше́л, по абсолю́тно все́му го́роду откры́то возвеща́я обо́ всё́м, что
 сотвори́л для́ него Йешу́а.

40 Затем в мо́мент возвраще́ния Йешу́а, когда толпа́ приня́ла Его с откры́тыми
 объ́ятиями, потому как они все́ находи́лись в ожида́нии Его, произошло́ наконѣ́ц-то.

8:41–56 ДОЧЬ ЙАИРА И ИША, ПРИКОСНУВШАЯСЯ К ТАЛИТУ ЙЕШУА

41 Так во́т, прибли́зился иш, шэ́м которому Йа́ир, и к тому́ же он оказа́лся са́р
 Бэ́йт-хаКнэ́сэт. Так что на лицо́ своѣ па́в в шехинé ног Йешу́а, тот стал умоля́ть Его
 42 войти́ в до́м его, ° потому как была́ у него ба́т йехида́ [возра́стом] около́ 12-и ле́т, и
 э́такая оказа́лась при́ смерти.

43 Во вре́мя ше́ствия Его то ско́пище таки со всех сторо́н стало зажима́ть Его. ° Так
 что иша́, страда́ющая длите́льным [ма́точным] кровоте́чением на протя́жении 12-и ле́т,
 44 которая на враче́й израсхо́довала абсолю́тно все́ жи́зненное обеспе́чение, [которую́]
 45 никто́ не́ был спосо́бен уврачевáть, ° сза́ди подоше́дши, прикосну́лась к ха́цицит
 на уго́лке тали́та Его, и тогда кровоте́чение её то́тчас же остано́вилось. ° Тогда́-то
 Йешу́а сказа́л:

– Ктó же тóт, который косну́лся Меня?

А в то время как все отрицали, Пётрос сказа́л вместе с теми, которые с Ним:

– Капита́н, то́лпы зажима́ют и тесня́т Тебя, а Ты говори́шь «Ктó же тóт, который косну́лся Меня?»!

46 Но Иису́ша сказа́л [ему]:

– Косну́лась Меня не́кая, ведь Я же самоли́чно почу́ствовал гвуру́, вы́шедшую из Меня!

47 Тогда́-то та иша́, уви́дев, что не смогла́ оста́ться незаме́ченной, подошла́, дрожа́ от стра́ха, и таки́ пав пе́ред Ним на коле́ни, прямо пе́ред всем ха́ам рассказа́ла Ему, из-за ради́ какой провинности́ косну́лась Его и как то́тчас же [за]получи́ла исцеле́ние.

48 ° Он же сказа́л ей:

– Не робей, ба́ти! Э́муна твоя́ дарова́ла тебе йешуа́! Отправля́йся в Ша́льоме!

49 Когда Он всё ещё говори́л, приближа́ется не́кто из шехины́ ха́сар Бэйт-ха́Кнэ́сэ́т, говоря́ тому:

– Сконча́лась ха́ба́т шельха́! Не трево́жь ра́ва!

50 Тогда́-то Иису́ша, услы́шав [такое], отве́тил ему, произно́ся:

– Не бойся! Лишь только́ доверя́йся, и тогда́ йешуа́ дарова́но бу́дет ей!

51 За́тем, воше́дши в жили́ще, Он нико́го не допу́стил, чтобы́ [они] вошли́, если не
52 учесть Пётроса́ с Йаа́ковым и Йохана́ном, а также́ а́ва этой йа́лды и э́му. ° Тогда́-то они все запла́кали и го́рько зары́дали о ней. Он же сказа́л [им]:

– Не пла́чьте! Не умерла́ она, но спи́т беспробу́дно!

53 54 Таки́ да́! Они с изде́вкой стали высме́ивать Его, то́чно зная́, что она умерла́. ° Он же, си́лой выгна́в всех на́ру́жу, а за́тем, схвати́в её за́ руку, прозвуча́л к [ней], произно́ся:

– Йе́ляди́ кúми!

55 Так что ха́руах её возвра́тилась, и она то́тчас же подня́лась, а за́тем Он распо́ряди́лся,
56 чтобы́ накорми́ли её. ° Таки́ да́! Родите́ли её потеря́ли контро́ль над собою́, но Он прика́зал им, чтобы́ нико́му не расска́зывали о произоше́дшем.

9.1-6 ЙЕШУА ПОСЫЛАЕТ ДВЕНАДЦАТЬ УЧЕНИКОВ

9 За́тем, созда́в 12 ученико́в Своих, Он по́дал им гвуру́ и вла́сть над все́ми ха́шэди́м, и
2 чтобы́ увра́чевывать боле́зни. ° Так что посы́лал Он их провозглаша́ть Ма́льху́т ха́Э́ль
3 и исцеля́ть недомога́ющих, ° но обрати́лся к ним:

– Ниче́го не берите́ в ха́дэрэх: ни посо́хов, ни ко́жаного мешка́, ни ле́хэм, ни серебра́,
4 и не имейте́ по две ку́танот! ° Бо́лее того́, в какое́ бы жили́ще ни вошли́ вы, та́м и
5 пребыва́йте и отту́да [да́льше] отпра́вляйтесь! ° А для́ все́х, которые́ не при́няли бы
вас к себе́, выходя́ из того́ го́рода, таки́ о́блако́ пыли́ стряхните́ с но́г ваших, – как
зду́т на них!

6 За́тем, как то́лько́ они вы́шли [оттуда], стали проходи́ть че́рез дере́вни, повсю́ду
распростра́няя ха́Бсора́ и увра́чевывая.

9.7-9 НЕДОУМЕНИЕ ИРОДА

7 Ирод же́ четверова́стник услы́шал обо́ всех [возде́йствиях], соверша́емых Им, и таки́
стал недоумева́ть из-за ради́ произно́симого не́которыми́, что «Йохана́н пробужде́н
8 из сре́ды ра́фаим». ° Не́которые́ же стали говори́ть, что «Э́лийаху́ яви́лся!», а дру́гие,
9 что «Нави́ ришо́н из тех самых дре́вних подня́лся!» ° Тогда́-то э́тот Ирод сказа́л:

– Йохана́ну я самоли́чно го́лову отруби́л! Тогда́ ктó же э́такий, о кото́ром я
собственны́ми уша́ми слы́шу всё э́то?

Так что э́тот [убийца] устреми́лся персона́льно уви́деть Его.

9.10–17 НАСЫЩЕНИЕ ПЯТИ ТЫСЯЧ ИШИМ

- 10 Затѣм, по возвращѣнію с [міссіи], хаШлихім подробно разъяснили Ему обо всѣм томъ, что сотворили. Тогда-то Он, взяв их с Собою, незамѣтно скрылся наединѣ въ мѣсто
- 11 пустынное *вблизи* города, прозываемаго “Бѣйт-Цайда”. ◊ Само же скопище, узнавъ [Его], последовало за Ним. Тогда-то, подпустив их к Себѣ, Он принялся рассказывать им о
- 12 Маѡхут хаЭль и взялся исцѣлять имѣющих нужду въ терапіи. ◊ Затем тот день стал клониться к [ночи], и тогда, приблизившись к [Нему], те самые 12 сказа́ли Ему:

– Распусти эту толпу, чтобъ таки, отпра́вившись въ о́крестные дере́вни и поля, заночевать им [там], да и запастись бы продовольствіем, потому что находимся мы здесь въ мѣсте пустынном!

- 13 Тогда-то Он обратился к ним:

– **Вы са́ми [по]да́йте им еды́!**

Они же сказа́ли [Ему]:

– У нас таки нѣтъ болѣе, чем 5 лѣхэм и 2 дагім! Разве что, отпра́вившись въ дере́вню, нам са́мим закупить различной еды́ для всего ха́ам э́такого?

- 14 Так вот, ишим *там* было около 5.000. Тогда-то Он обратился к ученикам Своим:

– **Расса́дите их ряда́ми по 50 как на засто́лье!**

- 15 16 Так что они сотворили э́так, и расса́дили всех до послѣднего. ◊ Затѣм, взяв те 5 ха́лѣхэм и те 2 ха́дагім, устремив взоръ Свой въ ха́Шамэ, Он браху́ призвалъ на них, и тогда разломилъ на куски, а затем стал [по]дава́ть этимъ ученикамъ, чтобы разда́ть той
- 17 толпѣ. ◊ Так что они поѣли, и таки все были насыщены. Затем приумножившіеся объѣдки были собраны ими въ 12 корзин.

9.18–20 ПѢТРОС ИСПОВЕДУЕТ ЙЕШУА МАШИАХОМ

- 18 Затем въ мо́мент Его уединѣнія въ тфи́лѣ, когда находились совме́стно с Нимъ ученики, произошло наконецъ-то. Он спросилъ их, произнося́:

– **Кѣмъ же имену́ет Меня э́та толпа?**

- 19 Тогда-то въ отвѣтъ они сказа́ли:

– Йохана́ном Окуна́ющимъ, а другіе Эли́яху, а ины́е, что нави́ не́кий изъ техъ самыхъ дре́внихъ подня́лся!

- 20 Тогда Он сказа́лъ им:

– **А вы́ кемъ именно́ имену́ете Меня?**

Тогда-то въ отвѣтъ Пѣ́трос сказа́лъ:

– ха́МАШИ́АХ ха́Эль!

9.21–27 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ СВОЮ СМЕРТЬ И ВОСКРЕШЕНИЕ

- 21 Онъ же, стро́го запрети́въ имъ, приказа́лъ, чтобы́ никому́ не проговори́лись объ э́такомъ,
- 22 ◊ сказа́въ [им]:

– Бѣ́н-Ада́мъ обяза́н мно́го несправедливо́ пострада́ть и, словно́ трѣ́снутый звѣ́н, оказа́ться отве́ргнутымъ са́мими ха́зкэ́нимъ, рошэ́й ха́кохани́мъ и софрѣ́мъ, а затемъ убитымъ быть хладнокро́внѣю, но на 3-й де́нь пробужде́ннымъ бы́ть [изъ сре́ды рафа́им]!

- 23 Затем Он обратился ко всемъ [присутствующим]:

– Если не́кто жела́етъ вследъ за Мнѡ́ю и́дти, о́ный отказа́ться обяза́н отъ себя́ са́мого, и таки́ вопреки́ днѡ́ ха́цля́въ свой оторва́ть отъ ада́мы и сле́довать за Мнѡ́ю!

- 24 ◊ Ве́дь именно́ то́тъ, который устремѣ́лся бы ха́нэ́фэшъ свою́ сбере́чь, собственнору́чно погуби́тъ её, но то́тъ, который собственнору́чно погуби́лъ бы ха́нэ́фэшъ свою́ какъ разъ таки́ изъ-за Меня́, э́такий пода́ритъ ей йешу́а! ◊ Такъ ка́кую же пользу́ извлека́етъ ада́мъ,
- 25 [за]получи́вший абсолю́тно ве́сь ха́зо́ля́мъ, но са́мого себя́ собственнору́чно погуби́вший
- 26 или́ потерпе́вший уще́рбъ? ◊ Ве́дь именно́ того́, который посты́дился бы́ Меня́ и Моѣ́хъ

27 **ха**дварим, **этакого** постыдѣтсѣ **Бѣн-Адам**, как толькѣ пришѣл Он средь **ха**кавѣд Своего и средь **ха**кавѣд **ха**Ав, а также средь **ха**кавѣд ма^{ль}ахѣим **ха**кдошим! [◊] Я же говорю вам **непрелѣожную эмѣт**: **нѣкоторые** из **стоящих** здѣсь ни за что не **распрѣбуют** **Мавѣта** [т.е. смѣртѣ], **покуда** не увидели бы **Ма^{ль}хут** **ха**Эль!

9.28-36 **ПРЕОБРАЖЕНИЕ**

28 Затем вскоре после речей **этаких**, спустя 8 сѣток, произошло наконѣц-то. Взяв с Собою **Пѣтроса**, а также **Йоханана** вместе с **Йааковом**, Он поднялся на **ха**хѣр, чтобы помолѣтсѣ. [◊] Затем во время тѣилы Его **силуѣт** лицѣ Его сдѣлался **инаким**, а **плѣтье** Его — **бѣлым**, как **мѣлния** **сверкающим**. [◊] Так вѣт, двѣе ишим стали **бесѣдовать** с 31 Ним, которые **оказались** **Мошѣ** и **Элийаху**. [◊] Они, явившиеся средь **кавѣд**, стали говорить о **завершающем** **выходе** Его, который **надлежало** Ему до **полноты** довести в **Йерушалаим**. [◊] Сам же **Пѣтрос** и **тѣ**, которые **совмѣстно** с Ним, **находились** в состоянии **глубѣкого** **гипнѣтического сна**. Затем, **полностью** **проснѣвшись**, они увидели **ха**кавѣд Его, а также **тех** **самых** **двух** **ха**ишим, **стоявших** **бок-ѣ-бок** с Ним.

33 Затем в момент их **расставания** с Ним произошло наконѣц-то. **Пѣтрос** обратился к **Йешуа**:

– **Капитан**, **тѣв** для нас **здѣсь** **оставаться**, и **таки** мы **сами** **сотворили** бы **з** **суккѣт**: **ахѣт** для Тебѣ, для **Мошѣ** **ахѣт**, а также **ахѣт** для **Элийаху**!, – не понимая того, о чѣм говорит.

34 Но как толькѣ он **промѣлвил** [дварим] **этакие**, **образовалось** **ѣлако** и **затенило** их, 35 а в момент их **вхождѣния** в **это ѣлако** они **ужаснулись**. [◊] И тогда из **этого ѣлака** **раздѣлсѣ** **звѣк**, **говорящий**:

– Как раз **таки** **Он** и **ѣсть** **ха**Бѣн Шели **любимый**! Его **слѣшайте** **внимѣтельно**!

36 Таки **дѣ**! Во время **звучания** **этого звѣка** **Йешуа** **осталсѣ** **левад**, а **те** [ученики] **засекрѣтили** [это событие] и **никому** в **те дни** **ничего** не **рассказали** о **тѣм**, что **видели** **воѣчию**.

9.37-42 **ИСЦЕЛЕНИЕ ОТПРЫСКА, НАХОДЯЩЕГОСЯ ПОД ВЛАСТЬЮ ХАШЕД**

37 Затем на **слѣдующий** **дѣнь** в момент их **спуска** с **ха**хѣр, когда **встрѣтила** Его 38 **многѣисленная толпа**, произошло наконѣц-то. [◊] Так вѣт, из **этой толпы** **иш** **завопил** **истерично**, **произносѣ**:

– **Рабѣ**, **умоляю** Тебѣ, **обрати** **внимѣние** на **бѣна** моего, **потому** как он у **меня** **йахид**!

39 [◊] Так вѣт, **руах** **овладевает** им, и он **внезапно** **начинаѣт** **кричать**, и **тогда** **та руах** **вызывает** у него **сѣдѣрожный** **припадок** с **пѣной**, и **таки** в **самый** **последний** **момент** **отстраняѣтсѣ** от него, **сламывая** и **разбивая** его! [◊] Я **даже** **умолял** **учеников** **Твоих**, **чтоб** **таки** **выгоняли** **ѣную**, но не **оказались** они **способными** [на такое]!

41 Тогда-то в **ответ** **Йешуа** **сказал**:

– **О, раса** **неуверѣнная** и **деформированная**! **До** **котѣрой поры** **буду** **находиться** у **вас** и **терпѣть** **буду** **вас**? **Сюда** **приведи** **бѣна** **твоего**!

42 Затем в момент его **приближения** к [Йешуа] **ха**шѣд **принялсѣ** на **куски** **рвать** его и **сѣдѣрожно** **крѣчить**, но **Йешуа** **стрѣго** **запретил** **этой руах** **некошѣрной** и **исцѣлил** **того малѣлетнего**, а **затем** **ѣдал** его **аву** его.

9.43-45 **ЙЕШУА ВНОВЬ ГОВОРIT О СВОЕЙ СМЕРТИ**

43 Таки из-за **величия** **ха**Эль **всѣ** **оказались** в **крайнем** **изумлении**. **Однако** же в **тѣт** **момент** **все** как **изумлялись** **всем** **тѣм** [воздействиям], **которые** Он **сотворил**, **Йешуа** **обратилсѣ** к **ученикам** **Своим**:

44 – **Вы** **самостоятельно** **вложите** в **уши** **ваши** **ха**дварим **этакие**: “**Вѣдь** **ѣязан** же **Бѣн-Адам** **пѣредаваемым** **быть** в **руки** **адамим**!”

45 Они **таки** не **пѣняли** **ха**ѣмѣр **этакий**, **так** как **ѣный** **был** **сокрыт** от них, **чтоб[ы]** им не **воспринять** его, а **спросить** Его **ѣбѣмѣр** **этакѣм** **пѣбоялись**.

9.46–50 КТО БОЛЬШЕ?

46 Затем ворвалось к ним рассуждение: кто бы из них оказался величественнее.
 47 ◊ Однако же Йешуа, уловив рассуждение халёв их, выхватив *первого, под руку*
 48 *попавшегося* йёлед, поставил его в шехинэ Своей ◊ и сказал им:

– Как только кто принял к себе йёлед этакое ради хаШэм Шели, таковой Меня к себе принимает! Таки да! Как только кто Меня принял к себе, таковой принимает Того, Кто посылал Меня к [вам]! Потому-то тот, кто наименьшим среди всех вас оказался, этаким и будет великим!

49 Тогда-то в ответ Йоханан сказал:

– Капитан, мы видели адама, хаШэм Твоим насильно выбрасывающего хаШэдим, так что воспрепятствовали мы ему, потому что не ходит он за нами!

50 Тогда-то Йешуа обратился к нему:

– Не препятствуйте [ему], потому что тот, который, по сути, не противоречит нам, таки выше нас!

9.51–56 ОБ ОГНЕ С ХАШАМЭ

51 Затем, в момент лавинно несущихся на [Него] дней вознесения Его, когда Он основательно устремил взор Свой в сторону Иерушалаим, чтобы направиться
 52 [туда], произошло наконец-то. ◊ Посылал Он мальхалим перед лицом Своим, так что, отправившись, они вошли в деревню шомроним, так чтобы приготовить для
 53 Него *ночлэг*, ◊ но те наотрез отказались принять Его к себе, потому что Он всем
 54 Своим видом показывал, что направляется в Иерушалаим. ◊ Тогда-то, увидев [такое отношение], ученики Его Йааков и Йоханан сказали [Ему]:

– Адонай, желаешь ли, чтобы приказали мы огню спуститься с хаШамэ и истребить их точно так же, как и Элийаху сотворил?

55 Повернувшись же к [ним], Он строго запретил им и сказал:

56 – Не ведаете вы о том, какой именно руах вы этакие сейчас [увлекаемы]! ◊ Ведь не пришёл же Бэн-Адам, чтобы погубить нафшот адамим, но чтобы йешуа даровать!

Затем они отправились в иную деревню.

9.57–62 О СЛЕДОВАНИИ ЗА ЙЕШУА

57 Затем в момент их продвижения на хадэрэх произошло наконец-то. Нёкто обратился к Нему:

– Адони, я последую за тобою туда, куда бы ты ни отправился!

58 Тогда-то Йешуа сказал ему:

– Лисицы имеют норы, а крылатые хаШамэ имеют гнездовья, но Бэн-Адам не имеет [места], где голову Ему преклонять!

59 Затем Он обратился к иному:

– Слédуй за Мною!

Онйй таки сказал [Ему]:

– Адони, разреши мне, удалившись, [изначально похоронить] ави!

60 Тогда-то Йешуа сказал ему:

– Отвяжись от харафаим, чтобы похоронить [им] собственных харафаим! Ты же, удалившись [отсюда], распространяй послание о Мальхут хаЭль!

61 Затем и иной сказал:

– Адони, я пойду за тобою, но [изначально разреши мне проститься с теми, которые в доме моём!]

62 Тогда-то Йешуа обратился к нему:

– Никто́, положи́в ру́ку свою на плу́г, и таки озира́ясь наза́д, не приго́ден для Ма́лху́т хаЭ́ль!

10.1-12 ЙЕШУА ПОСЫЛАЕТ СЕМЬДЕСЯТ УЧЕНИКОВ

10

Затем вскоре после *заявлений* э́таких, *ןןן*^{99хх} объя́вил и ины́х 70, так что *посы́лал* Он их *попа́рно* перед *лицо́м* Своим во *вся́кий* го́род и ме́сто, где Он Са́м *вознаме́рился* объя́виться. °Так *во́т*, Он *обрати́лся* к ним:

– Э́то же *жа́тва* *оби́льная*, а *тру́женики-то* *малочи́сленны*! Поэто́му *вы́молите* у *Адо́на жа́твы*, *чтобы* *вы́гнал* *тру́жеников* на *жа́тву* *Свою*! °*Отпра́вляйтесь*! *Во́т* же, Я *самолі́чно* *посы́лаю* вас как *ба́рашек* в *серде́чнике* *волко́в*! °Не *бе́рите* ни *кошелька́*, ни *кожа́ного* *мешка́*, ни *санда́лий*, и *нико́го* на *хаДэ́рэх* не *поприве́тствовать* вам! °Но *се́мье*, в *кото́рую* вы ни *вторга́лись* бы, *изнача́льно* *говори́те* «*Шало́м* *лаба́йт* *хаэ́э*!» °И *если* *уж* *таки* *оказа́лся* там *бэ́н-Шальо́м*, *хаШальо́м* *ваш* *упоко́ится* на *не́м*. *Если* же не *та́к*, на *ва́с* *возврати́тся*. °Так *что* в *той* *се́мье* и *пребыва́йте*: *е́шьте* [*с* *ними*] и *пе́йте* *то́*, *что* в *ше́хине* *их*, *потому* как *тру́женик* *абсолю́тно* *досто́ин* [*за*р]п́ла́ты *своей*! Не *перемеща́йтесь* из *се́мей* в *се́мью*! °Таки *да́*! В *како́й* бы *го́род* вы ни *входи́ли*, и *они* *принима́ют* вас к *себе*, *е́шьте* *предлага́емые* вам [*угоще́ния*], °*увраче́вывайте* *находя́щихся* в *не́м* *немо́щны*х и *говори́те* им: «*Прибли́зилась* к вам *Ма́лху́т* *хаЭ́ль*!» °Таки в *како́й* бы *го́род* вы ни *входи́ли*, и *они* не *принима́ют* вас к *себе*, *выше́дши* на *бульва́ры* *его*, *скажи́те* *им*: °«Таки *да́*! *Обла́ко* *пы́ли*, *облепи́вшее* нас *из-за* *этого́* *го́рода* *вашего*, *до* *последне́го* *стряса́ем* *для* *вас*! *Впро́чем*, *зна́йте* *э́такое*, *что* *прибли́зилась* к вам *Ма́лху́т* *хаЭ́ль*!» °Гово́рю же вам, *что* *для* *Сдомі́м* в *хаЙо́м* *тот* *терпи́мее* *будет*, *чем* *го́роду* *тому́*!

10.13-16 УЧАСТЬ ОТВЕРГАЮЩИХ ЭЛЬОХИМ

Го́ре тебе, *Хоразі́н*! Го́ре тебе, *Бэ́йт-Ца́йда*! Ве́дь *если* бы в *Цо́ре* и *Цидо́не* *объя́вились* *хаГву́рот*, *объя́вившиеся* *среди́* *ва́с*, *они* бы *давным* *давно́*, в *мешкови́не* и *пе́пле* *си́дя*, *отмежева́лись* от *прома́шливости* *своей*! °Впро́чем, *Цо́ре* и *Цидо́ну* *терпи́мее* *будет* во *вре́мя* *хаМишпа́т*, *нежели* *ва́м*! °А *ты́*, *Кфар-Наху́м*, *вплоть* *до* *хаШамо́* *возвы́шенный*, *до* *самого* *Шэ́о́ла* *сбро́шен* *буде́шь*! °*Слу́шающий* *ва́с* *Ме́ня* *слу́шает*, и *отверга́ющий* *ва́с* *Ме́ня* *отверга́ет*, а *Ме́ня* *отверга́ющий* *отверга́ет* *Того́*, *Кото́рый* *посы́лал* *Ме́ня* к [*вам*]!

10.17-20 ВОЗВРАЩЕНИЕ СЕМИДЕСЯТИ УЧЕНИКОВ

Затем *те* *самые* *70* *возврати́лись* с *симхо́й*, *говоря́* [*Ему́*]:
– *Адо́най*, *даже* *хашэ́ді́м* *покоря́ются* нам в *среде́* *хаШэ́м* *Шельха́*!
Тогда́-то Он *сказа́л* им:
– *Наблюда́л* Я *за* *хаСата́н*, *словно* *мо́лния* с *гро́хотом* *свали́вшимся* с *хаШамо́*! °Так *во́т*, [*по*]даю́ Я вам *вла́сть*, *чтобы* *вытира́ть* *но́ги* *свои* *прямо* *пове́рх* *нха́шим* и *скорпио́нов*, и *взды́мать* *над* *всяко́й* *хаГву́ра* *вра́жеской*, *так* *что* *ни́что* *нико́гда* не *повре́дит* *ва́шу* *цэдэк*! °Впро́чем, не *среди́* *э́такого* *ра́дуйтесь*, *что* *харухо́т* *покоря́ются* вам, но *лучше* *ра́дуйтесь* о *то́м*, *что* *хашмо́т* *ваши* *запи́саны* в *среде́* *хаШамай́м*!

10.21-24 РАДОСТЬ ЙЕШУА

В *то́т* же *ча́с* *Йешу́а* *безу́держно* *возра́довался* *самой* *ха́руах*, и *сказа́л*:
– С *симхо́й* *признаю́сь* в Тебе, *Ави́*, *Адо́най* *хаШамо́* и *хаЭ́рэц*, *потому* *что* Ты *мно́гокра́тно* *закриптова́л* [*секре́ты*] *э́такие* *из-за* *мудри́л* и *проница́тельных*, *но* *раскры́л* *их* *грудни́чкам*! Таки *да́*, *Ави́*, *потому* *что* *э́такой* *оказа́лась* *во́ля* *благая́* *прямо* *пе́ред* *глаза́ми* *Твоими́*!
Все́ *пéредано* *Мне* *Самим* *Ав-и́*! Да и *нико́то* не *зна́ет*, *кто́* же на *са́мом-то* *де́ле* *хаБэ́н*, *если* не *хаАв* *и́*, *более́* *того́*, *кто́* на *са́мом-то* *де́ле* *хаАв*, *если* не *хаБэ́н*, и *если* *уж* не *то́т*, *кому́* *хаБэ́н* *намерева́ется* *раскры́ть* [*эту* *мисте́рию*]!

23 Затѣм, наединѣ обратившись к ученикам, Он сказа́л:

24 – Мэушарім глаза́, чѣтко видящие те [реалии], которые вы видите! ◊ Ведь Я же говорю вам, что мно́гие нвиим и мѡхѡим хотѣли увидѣть те *сверхъестественные явлѣния*, которые вы видите собственными глазами, но не смогли увидѣть, и услышать те *рѣчи*, которые слышите собственными уша́ми, но не смогли услышать.

10.25–37 О ДОБРОМ ШОМРОНИ

25 Так вѡт, поднялся нѣкий хранитель Торы, на про́чность испытывая Его и произнося:

– Раби́, чтѡ же сотворив, унаслѣдую ХАЙѢЙ [т.е. жизнь] О́льам?

26 О́н же обратился к тому *искусителю*:

– Чтѡ *именно* написано в *Торѣ*? Как *именно* ты чита́ешь и вника́ешь?

27 Тогда-то в отвѣт тот сказа́л [Ему]:

– “**Жѣртвенно возлюбѡишь** **וְיָחַד** ^{ИХДХ} **Э́льохэ́йха**: из абсолю́тно всего́ **חָלֶלֶךְ** твоего, и **таки** из абсолю́тно все́й **חָנָפְשֶׁךְ** твоей, и **таки** из абсолю́тно всего́ **חֻקֶּיךָ** твоего, и **таки** из абсолю́тно всего́ **סֵדְרֹת** твоего!”, и “ближнего твоего словно самого себя!”

28 Тогда-то Он сказа́л ему:

– **Справедливо ты отвѣтил!** Э́так твори́, и тогда жить будешь!

29 О́н же, желая ограни́ться самосто́ятельно, обратился к ЙѢШУА:

– Так ктѡ же на са́мом-то де́ле мо́й бли́жний?

30 Тогда-то, продолжая, ЙѢШУА сказа́л:

– Нѣкий а́дам реши́л спустѡться из Йеруша́лим в Йерихѡ, но попáлся разбѡйникам, ко́торые, как обнажив его, так и нанеся́ [ему] многочисленны́е побѡи, исче́зли, бросив

31 [его там] в полумѣртвом состоя́нии. ◊ Таки соверше́нно случа́йно нѣкому кохэ́ну пришло́сь спуска́ться по тому **חֲדָרָאֵךְ**, но, увидев того [бедола́гу], о́ный прошѣл мимо.

32 ◊ Затем аналогично [тому кохэ́ну] и левѡи, оказавшись на том ме́сте, натолкнѡвшись на [того бедола́гу], и **таки** увидев [его полумѣртвым], прошѣл мимо. ◊ Затем нѣкий шомро́ни, [по той доро́ге] продвигая́сь в своѣм путеше́ствии, натолкнѡвшись на того

34 [бедола́гу] и увидев его, **желает** испытáл к [нему]. ◊ Так что, подоше́вши к [нему], он **перевязáл** раны́ его, **возлива́я** на [него] оли́вковое ма́сло и йа́ин. Затѣм, посадив его на **собственное** копы́тное, привѣз его в гостиницу и проявил кра́йнюю за́боту о нём.

35 ◊ Затем на **сле́дующий де́нь**, оставля́я *его одного*, о́н, *как бы* выбросив 2 дина́рия, [от]дал [их] **содержателю** гостиницы и сказа́л ему: «Позабо́ться о нём, и всё то́, что я **израсхо́довал** бы **сверх ме́ры**, в мо́мент моего́ **возвращѣния** обяза́тельно заплачу́ тебе!»

36 ◊ Так ктѡ же из *этиких трѣх*, *как ка́жется* тебе **пра́вильным**, оказа́лся бли́жним *этого* попáвшегос́я в *волчьи ла́пы* разбѡйников?

37 Тогда-то тот сказа́л [Ему]:

– Бок-ѡ-бок с ним **сотворѡивший** **חַרָּאָהָם**!

Потому́-то ЙѢШУА сказа́л ему:

– **Отправля́йся на *опа́сный де́рзех*, и само́лично твори́ аналогичным о́бразом!**

10.38–42 ЙѢШУА У МАРТЫ И МИРЯ́М

38 Затем в мо́мент их **продви́жения**, когда Он воше́л в нѣкую дере́вню, произошлѡ **нако́нѣц-то**. Таки нѣкая **иша́**, шѣм **которой** Ма́рта, как **гостя́** приня́ла Его в до́м свой,

10.27 Вай. 19.18 Бо́лее того, не отми́тит твоя́ рука́, и **таки** не **будешь** **леле́ать** злѡбу́ в **отноше́нии** бнэй **חָאָם** твоего, так что **жѣртвенно** возлюбѡишь **ближнего** твоего́ **точно** та́к же, как и **самого** се́бя! Э́хбѣ Ашэ́р Э́хбѣ **וְיָחַד** ^{ИХДХ}!

Двар. 6.5 Так что **жѣртвенно** возлюбѡишь **וְיָחַד** ^{ИХДХ} **Э́льохэ́йха**: из абсолю́тно всего́ **סֵדְרֹת** твоего, и **таки** из абсолю́тно все́й **חָנָפְשֶׁךְ** шельха́, и **таки** из абсолю́тно все́й **חֻקֶּיךָ** шельха́!

10.28 Вай. 18.5 Так что вы **сбережѣте** все **постановле́ния Мои** и все **חַמִּישֵׁי** **пата́тим Мои**, и **таки** **сотворите** **вы их**: а́дам, **сотворѡивший** о́ные, **жить** **будет** **сре́дь них**! А́ни **וְיָחַד** ^{ИХДХ} **Э́льохэ́йхам**!

39 °а та́ таки, прозыва́емая Миря́ам, оказа́лась ахо́т [еѐ], кото́рая, таки [у/сѣвши|сь] в
 40 шехи́не но́г Йѣшу́а, приня́лась слу́шать Дава́р Его. °Сама́ же Ма́рта в попы́хах засуе́тилась о большо́м [у/служе́нии и, предста́в пѣред [Йѣшу́а], сказа́ла [Ему́:

– Адони́, тебе́ не всё ли равно́, что ахо́т моя́ оста́вила меня́ лева́ди в услу́жницах? Так скажи́ же ей, чтобы́| совме́стно со мно́ю спра́вилась с [угоше́нием]!

41 Тогда́-то в отве́т Йѣшу́а сказа́л ей:

42 – Ма́рта, Ма́рта! Ты́ беспоко́ишься и суе́тишься о мно́гом, °но́ есть пе́рвая необходи́мость, и Миря́ам таки́ выбра́ла до́лю ха́това́, кото́рая ни за чо́ не бу́дет отсече́на от неѐ!

11.1-4 УЧЕНИЕ ЙЕШУА О ТФИЛЕ

11 Затем в не́ком ме́сте в момен́т Его́ тфи́лы, когда́ Он умо́лк, произо́шло наконѐц-то. Обрати́лся к Нему́ не́кий из учени́ков Его́:

– Адона́й, научи́ нас моли́ться подобно́ тому́, как и Йохана́н научи́л учени́ков своих!

2 Тогда́-то Он сказа́л им:

– Как то́лько вы взмоли́лись, разгово́ривайте, произно́ся:

«Ав-и́ну шэ-ба-Шама́им! Йитка́дэш Шимха́! Таво́ Ма́льхутха́! Йэасэ́ рцонха́ кмо
 3 4 бэ-Шамэ́ кэн ба-А́рэц! °Эт ле́хэм ху́кэну тэн лану́ йом йом! °У-сла́х лану́ эт ховотэ́ну! Таки́ да́! Ки со́лхим анахну́ ле-ко́ль хайа́в лану́! Вэ-а́ль твиэ́ну ли-дэ́й ниса́йон, ки им ха́лцэну́ мин ха́Ра́!»

11.5-13 ПРОСИТЕ, ИЩИТЕ, СТУЧИТЕ!

5 Затем Он обрати́лся к ним:

– Не́кто из вас заиме́ет хавэ́ра, а затем приде́т к нему́ в по́лночь, и таки́ сказа́л бы ему́:

6 «Хавэ́ри, одолжи́ мне з ле́хэм, °поско́льку хавэ́р мой ко́ мне заше́л с дэ́рэх, а у меня́
 7 не́т ничего́! Что́ же мне предло́жить ему́?» °И вот тогда́-то [хавэ́р] тот, отве́чая изну́три,
 8 сказа́л бы: «Не сме́й ко́ мне прино́сить угне́тение! Две́ри уже́ за́перты, да и йе́ладим
 9 мои́ со мно́ю нахо́дятся в по́стели! Не могу́, подня́вшись, [пода́ть тебе́]!» °Говору́ вам:
 10 если́ [хавэ́р] тот таки́ не [пода́ст ему́ [ле́хэм] (подня́вшись с ло́жа сво́его из-за ради́
 11 ны́нешней его́ дру́жбы), тогда́, в действите́льности, из-за ради́ неоте́стүпности́ о́ного, пробуди́вшись, [пода́ст ему́ всё, чего́ ему́ не хвата́ет]!

9 Таки́ да́! Я ва́м говору́: проси́те, и таки́ [по́дано́ будет ва́м; выи́скивайте, и таки́
 10 найде́те; стучи́те со все́й насто́йчивостью, и таки́ отве́рено́ будет ва́м! °Потому́-то
 11 вся́кий прося́щий полу́чает, выи́скиваю́щий нахо́дит, и таки́ сту́чащему́ отве́рено́
 12 будет!

11 Так кото́рый же из вас ха́ав, [когда́] бэ́н по́просит у [него́] ле́хэм, не(уже́ли) пода́ст
 12 ему́ э́вэн? А если́ таки́ [по́просит он] да́г, взаме́н на да́г не(уже́ли) пода́ст ему́ наха́ш?
 13 °Неу́жто́ таки́ как то́лько тот яйцо́ по́проси́л, не(уже́ли) пода́ст ему́ скорпио́на? °Так
 14 во́т, ра́з уж вы́, явля́ясь ра́им, зна́ете то́чно, ка́к пода́рки то́вим [подава́ть йе́ладим
 15 ва́шим, тогда́ ско́лким же́ намно́го́ боле́е ха́А́в, Который́ с ха́Шамэ́, [разда́ст Ру́ах
 16 ха́КО́дэш те́м, кото́рые про́сят у Него́?

11.14-23 ЙЕШУА ИЛИ БААЛ ЗВУВ

14 Затем пришло́сь Ему́ наси́льно выбра́сывать ха́шэд, а тот оказа́лся глухонемы́м.
 15 Затем произо́шло наконѐц-то. Как то́лько ха́шэд вы́шел, глухонемо́й загово́рил, а
 16 о́громная́ толпа́ впа́ла в по́лное замеша́тельство. °Тогда́-то не́которые́ из них сказа́ли:
 17 – О́ный выгоня́ет ха́шэди́м в сре́де Баа́ль Зву́ва – са́р ха́шэди́м!

16 Иные́ же, ниса́йон подве́ргая [Его́], созве́здие потре́бовали в шехи́не Его́, –
 17 непосредстве́нно с ха́Шамэ́. °Он таки́, отли́чно зна́я их про́дүманные наме́рения,
 18 сказа́л им:

– Всякая ма^лх^ут, против самой себя распределённая, опустошается, и тогда семейство на семейство нападает! ° Если же таки ха^аСа^атан против самого же себя распределён, каким же образом устоит ха^ама^лх^ут его? Вы же говорите, что Я выгоняю ха^ашэд^им в среде Ба^аль Зв^ува! ° Если же Я выгоняю ха^ашэд^им в среде Ба^аль Зв^ува, тогда в чьей же среде баним ваши выгоняют ^[оны]? Из-за э^акого ради они-то и окажутся шоф^ти^м вашими! ° Если же Я в среде па^льца Э^ло^хи^м выгоняю ха^ашэд^им, тогда действительно пер^вой добра^лась до вас Ма^лх^ут ха^аЭ^л! ° Как только ха^агиб^бор, будучи вооружён, взялся охранять соб^свенную террито^рию, имение его находится в Ша^лб^оме. ° Но когда тот, который сильнее его, молниеносно устремившись на ^[него], одержал таки победу над ним, забирает всё ору^жие его, на которое тот понадеялся, затем среди сво^их распределяет о^тнятое у него. ° Тот, который не находится бок-о-бок со Мною, о^ный таки против Меня! Более того, тот, который не собирает бок-о-бок со Мною, разбрасывает!

11:24–28 О ВОЗВРАЩЕНИИ РУАХ НЕКОШЕРНОЙ

24 Как только ха^ару^ах некошерная вышла из ада^а, оная проходит че^рез ме^ста безводные, сно^ва выискивая м^енуху, но, не обнаруживая ^[её], говорит: «Возвращусь я в ха^аба^ит шели, откуда я вышла!» ° Так что пришедши ^[туда], оная обнаруживает ^[его] выметенным и украшенным. ° И вот тогда-то уходит обратно, и таки подтягивает ^[за собою] 7 иных ру^хот, намно^го лукавее чем она сама, и тогда, ворвавшись ^[вместе с ними], находит там убежище. Затем оказывается, что за^аключительные ру^хот ада^а э^акого намно^го хуже нача^льных!

27 Затем, в тот момент как Он рассказывал сек^реты э^акие, произошло наконец-то. Некая иш^а, из той толпы возвысив звук, сказала Ему:

– Мэушэ^рт утр^оба, которая вынашивала тебя, и гру^ди, которые ты сосал!

28 Тогда-то Он сказа^л:

– О, нёт, только не э^то! Мэушари^м сл^ушающие Самого что ни на е^сть ДАВА^Р ха^аЭ^л, да ещё и охраняющие Его!

11:29–32 О ЗНАМЕНИЯХ

29 Затем Он принялся говорить то^лпам, стекающим^ся отовсюду:

– Ра^са э^акая, по сути, лукавая! Созвездие оная выискивает без у^стали, но созвездие не бу^дет ^[по]дано ей, если не учесть созвездия Йо^на ха^анави! ° Так вот, точно так же, как Йо^на сде^лался созвездием для те^х, которые в Ни^нэвэ, э^ак же бу^дет и Бэ^н-Ада^м для ра^сы э^акой! ° Ма^лка Но^та пробуждена бу^дет в ха^аМишпа^т бок-о-бок с ха^аиши^м ра^сы э^акой, и таки вынесет им шэ^фэт, потому что пришла она с пре^дельных границ ха^аЭ^рэц, чтобы услышать ха^аму^л Шльо^мо! Так вот, здесь больший, чем Шльо^мо! ° Иши^м, ^[которые в] Ни^нэвэ, подымутся в ха^аМишпа^т бок-о-бок с ра^сой э^акой, и таки вынесут ей шэ^фэт, потому что отмежевались они от про^машливости своей, – прямо^ком в пуб^личное возве^шение Йо^ны! Так вот, здесь больший, чем Йо^на!

11:33–36 СВЕТИЛЬНИК ТЕЛА

33 Таки никт^о, свечу зажёгши, не ста^вит ^[её] в закриптованность или под со^суд, но на ха^амо^но^ра, чтоб таки в ^[до]м про^хо^дящим видеть то са^мое сияние! ° Свечой ха^аг^уф является гла^зной зрач^ок! Поэтому как только зрач^оком твоим Безовидный

11.30 Йо^на 2.1* Таки ^{וַיִּכְתֹּב} предписал огромному чудовищу Та^лассы, чтобы проглотить Йо^ну. Так что находился Йо^на в желу^дке чудовища Та^лассы 3 дня и 3 но^чи.

Йо^на 3.1-10** Текст слишком длинный для цитирования

Йо^на 4.1-11** Текст слишком длинный для цитирования

11.31 Див^р.Б. 9.1* Таки ма^лка Шэ^ва слышала об ха^ашэ^м Шльо^мо, и чтобы сре^дь зни^гм нисай^н подвёргнуть Шльо^мо, нагрянула в Иеруша^лаим, – сре^дь неописуемо тяжёлой г^уры и га^малим, навьюченных благоуханиями, и обвешанных множеством зо^лота и ка^мнем драгоценным. Так что прибыла она к Шльо^мо и таки выговорила ему абсолютно всё, что в ха^анэ^фэш е^е.

оказáлся, тогда абсолю́тно всё ха́гүф твой — свѣтящійся! Но как то́лько Ра́ оказáлся
 35 оным, тогда ха́гүф твой — тьма́ непроглядная! ° Поэтому внима́тельно и постоянно́
 36 наблюда́й: так может быть ха́ор, который в тебе, и е́сть тьма́? ° Так во́т, если абсолю́тно
 всё ха́гүф твой свѣтящійся, не име́ющий ка́кой-либо ча́сти тѣмной непроглядной,
 тогда абсолю́тно всё бу́дет свѣтящимся, сло́вно, как то́лько свѣча́ за́ревом приня́лась
 озаря́ть тебя.

11. 37–54 ЙЕШУА ОСУЖДАЕТ ЛИЦЕМЕРИЕ ПРУШИМ И СОФРИМ

37 Таки как то́лько [Он] сказа́л это, не́кий па́руш стал упрáшивать Его, чтобы
 38 отобѣдать Ему в шехинѣ о́ного. Тогда́, воше́дши в его́ до́м, Он возлѣг. ° Одна́ко же
 ха́па́руш оказа́лся в по́лном замешáтельстве, уви́дев, что перед ха́арухáт цохора́им
 39 Он [из]нача́льно не приня́л тви́лү по́лным погру́жением в во́ду. ° Тогда́-то הוּא יִשְׁרָאֵל
 обрати́лся к нему:

– Прямо сейча́с вы́, ха́прушим, окоше́риваете то́, что снару́жи ку́бка и блю́да, но
 40 то́, что внут́ри у вас, загру́жено вымога́тельством и ра́им! ° Безрассу́дные! Не То́т
 41 ли, Который сотвори́л то́, что снару́жи, также сотвори́л то́, что внут́ри? ° Впро́чем,
 [по]да́йте милосты́ню из тех це́нностей, которые нахо́дятся внут́ри вас са́мих, и вот
 тогда́-то всё таки коше́рны для вас!

42 Впро́чем, го́ре вам, ха́прушим, потому что вы прино́сите деся́тую до́лю мя́ты, ру́ты и
 вся́ких огоро́дных расте́ний, но прохо́дите мимо ха́мишпа́т и А́ХАВА́Т ха́Эль! [Тлѣнные]
 э́такие до́лжно было сотвори́ть, и как раз таки э́ти [о́льями́м] не прогоня́ть от себя!

43 Го́ре вам, ха́прушим, потому что вы всем ха́лѣв обожа́ете пе́рвые ме́ста в
 Батзй-ха́Кнэ́сэт, да ещё и привѣ́стствия в мно́гочисленны́х ме́стах!

44 Го́ре вам, софри́м и прущи́м, подсуди́мые, потому что вы́ такие же, как и гробни́цы
 непримѣ́тные, так что а́даим, прохо́дящие прямо по́верх [вас], не замеча́ют [э́того]!

45 Тогда́-то в отве́т не́кто из храни́телей Тору́ говорит Ему:

– Раби́, произно́ся рѣ́чи э́такие ты даже на́с покрывáешь позоро́м!

46 Он же сказа́л:

– Го́ре и ва́м, храни́телям Тору́, потому что возлага́ете на а́даим тяжѣ́лые
 неудобно́симые но́ши, а са́ми пе́рвым из па́льцев ваших не прикаса́етесь к э́тим
 47 но́шам! ° Го́ре вам, потому что облагора́живаете гробни́цы ха́нви́м, кото́рых таки
 48 авотэ́йхэм убили хладнокро́вно! ° Сле́довательно, вы явля́етесь ха́эди́м и одобря́ете
 [воз]де́йствия авотэ́йхэм, потому как таки они́ хладнокро́вно убили о́ных! Вы́ же
 49 облагора́живаете их со́бственные гробни́цы! ° Из-за э́такого ради ХА́ХМА́ ха́Эль и
 сказа́ла: «Я пошлю́ к ним нви́м и шли́хим, и мно́гих из них они́ убью́т хладнокро́вно,
 50 да ещё и пресле́довать будут беспоща́дно!», ° чтоб таки взы́скана была́ кро́вь всех
 51 ха́нви́м, пролива́ющаяся из-за припа́дочного состоя́ния Ё́льа́м, – с ра́сы э́такой: ° от
 кро́ви Хэ́вэ́ль впло́ть до кро́ви Захари́аху, погубленно́го между ха́мизбо́ах и ха́Баи́т!
 52 “Амэ́н!” говорю́ вам! Она́я взы́скана бу́дет с ра́сы э́такой! ° Го́ре вам, храни́телям Тору́,
 потому что вы́ с собо́ю забра́ли ключо́ знáния: са́ми не вошли́, да и предпри́нима́ющим
 усил́ие войти́ в [него́] воспре́пятствовали!

53 А в то вре́мя как Он изрекáл против них *разобла́чения* э́такие, ха́софри́м вместе с
 ха́прушим нача́ли раздра́женно враждова́ть против [Него́], да ещё и забра́сывать Его
 54 вопро́сами касате́льно всевозмо́жных *тради́ций и до́гм*, ° заса́ду устраи́вая на Него́ и

11.51 Брзш. 4.8° Так что Ка́ин обрати́лся к Хэ́вэ́ль, áху своему: На́м бы на равни́ну удалиться! За́тем, когда они
 оказа́лись на равни́не, произо́шло на́конец-то. Таки да! Восста́л Ка́ин на Хэ́вэ́ль, áха своего, и
 таки убил его хладнокро́вно.

Дивр. Б. 24.21° Тогда́-то из-за ради ми́цва́ мэ́леха Йе́хоа́ша они́ наложи́ли на него́ ру́ки и забили его́ ка́мнями
 прямо во́ дворе Бзй́т הוּא יִשְׁרָאֵל.

Дивр. Б. 24.22° Таки Йе́хоа́ш не вспо́мнил хара́а́м, что сотвори́л с ним Йе́хоада́, ха́ав [Азари́аху], и таки умертви́л
 ба́на его. А когда тот оказа́лся при сме́рти, произнёс: «הוּא יִשְׁרָאֵל» Са́м [всё] уви́дел! Пусть Он и
 вы́несет шэ́фэт!»

пытаясь, как на охоте, заарканить что-нибудь, *вырывающееся* из рта Его, чтоб так обвинить им Его.

12.1-3 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ОТ ЛИЦЕМЕРИЯ

12 Между тем, когда стеклась 10-тысячная толпа, так что [они стали] теснить друг друга, изначально Он принялся за разговор с учениками Своими:

- На непреодолимом расстоянии удерживайтесь от сбора хапрушим, который является театральностью! °Нет же ничего, тщательно припрятанного, которое не оказалось бы вынесенным на свет, и закриптованного, которое не было бы раскриптовано! °Взамен на все те *секреты*, которые вы сказали во Мглé, услышано будет в среде хаОр! Также то, что вы на ухо прошептали в спальнях и опочивальнях, выкрикиваться будет на крышах домов!

12.4-7 КОГО ИМЕННО БОЯТЬСЯ

- 4 Я же говорю вам, хавэрим Шели: не бойтесь хладнокровно убивающих хагүф, и след за [воздействиями] такими не способных сотворить чего-либо непомёрнее [т.е. смертоноснее]!
- 5 °Таки Я разъясню вам, кого именно следует вам убояться: испытайте страх пëред Тем, Который властью обладает вскоре после хладнокровного умерщвления гүф
- 6 [вбросить *оного* в хаГэхинном! "Амэн!" говорю вам! Этакого ужаснитесь! °Не 5 ли воробьёв продаются за 2 ассария? Так что первый из них так не проигнорирован
- 7 пëред глазами хаЭль! °Впрóчем, даже волосы на голове вашей все сосчитаны до единого! Так вот, не бойтесь их! Разнитесь! Превосходите всех воробьёв!

12.8-12 ОБ ИСПОВЕДАНИИ И ОТВЕРЖЕНИИ

- 8 Я же говорю вам: всякий, кто бы ни признался во Мне пëред хаадаим, также и
- 9 Бэн-Адам признаётся в оном, – пëред самими мальхаким хаЭль! °А тот, который отрёкся от Меня пëред лицом хаадаим, таковой отвергнут будет прямо пëред
- 10 лицом мальхаким хаЭль! °Также всякому, который утвердительно произнесёт давэр в сторону Бэн-Адам, прощено будет оному, но изрыгнувший злословие в сторону Той
- 11 Самой, Которая Руах хаКдушá, не будет отвязан! °Таки как только стали водить вас по Батэй-хаКнэсэ, а также харэшийот и властям, не беспокойтесь о том, как или
- 12 что сказать вам в своё оправдание, или что вам изречь! °Так вот, Та Самая, Которая Руах хаКдушá, научит вас в тот час тому, что должно [вам] сказать!

12.13-21 О БЕЗУМНОМ БОГАЧЕ

- 13 Затем некто из той толпы сказал Ему:
- Раби, прикажи áху моему разделить со мною наследство!
- 14 Он же сказал ему:
- О, адам, кто же так назначил Меня судьёй-воздаятелем или же [наследство] распределяющим между вами?
- 15 А затём Он обратился к той [толпе]:
- Бдите! Зрите в корень! Таки да! Берегайте себя от жадной ненасытности, потому что не средь неиссякаемого изобилия некого находится хаХайÁ [т.е. жизнь] его, – из имущества его!
- 16 Затем обратил Он к ним притчу, произнося:
- 17 – У некого богатого адама территория оказалась неописуемо плодородной, °и тогда он стал рассуждать с самим собою, произнося: «Что же сотворить мне, так как нет у меня места, куда собрать этот обильный урожай мой?» °Затем он сказал: «Этакое сотворю я: до основания снесу мои эти хранилища и построю более объёмные, и тогда
- 19 соберу там всех генетических наследников моих и хатовим мои, °и тогда заявлю ль-нэфэш моей: "Нэфэш [ты моя], есть у тебя многие тоvim, лежащие на многие годы!

- 20 Пребыва́й в мѣнухѣ, нае́шься, напе́йся, наслажда́йся весе́льем!». ◊ Но хаЭ́ль сказа́л ему: «О, безра́ссу́дный! Но́чью э́такой тре́буют возврати́ть из те́бя ха́нэфэ́ш шельха́!
- 21 Таки те́, кото́рых ты пригото́вил, что́ это та́кое на са́мом-то де́ле?» ◊ Э́так и запáсы склади́рующий для сво́его собствѣнного, а не в Э́льохим бога́теющий!

12.22–31 ОБ УПОВАНИИ НА Э́ЛЬОХИМ

- 22 Затем Он обрати́лся к учени́кам Своим:
- Из-за э́такого ради ва́м говорю́: не беспоко́йтесь о ха́нэфэ́ш шельа́хэм, что́ вам пое́сть, ни о гѹ́ф, во что́ вам облачи́ться! ◊ ха́нэфэ́ш, по сути, бо́льше пропитáния, а ха́гѹ́ф — бо́льше оде́жды! ◊ Внима́тельно рассмотре́те са́мих что́ ни на е́сть во́ронов, потому́ что́ не засева́ют, урожа́й не снима́ют! Не́т у них ни спа́льни, ни амба́ра, но ха́Э́ль пита́ет о́ных! Ско́льким же вы́ намно́го бо́льше? Разни́тесь! Превосходи́те э́тих крыла́тых!
- 25 Так кто́ же из вас, беспоко́ясь, спосо́бность имѣет прибáвить к во́зрасту сво́ему пе́рвый ло́коть? ◊ Поэто́му если вы не мо́жете [сотвори́ть] да́же малѣ́йшего, тогда поче́му беспоко́йтесь об оста́льных сло́жностях? ◊ Внима́тельно рассмотре́те дѣли́и, как они́ созрева́ют: не тру́дятся, ни пряду́т! Говорю́ же вам, [что] да́же Шльо́мо во всѣ́м ха́хадáр своѣ́м не смо́г покры́ть наготу́ сво́ю та́к, как хотя́ бы о́дна из э́таких!
- 28 ◊ Если же э́ту траву́ в по́ле, ны́не существую́щую, а за́втра броса́емую в пе́чь, ха́Э́ль выража́ет э́так, тогда ско́льким же нарядне́е вас са́мих, малоуве́ренны́е? ◊ Так что́ вы э́такие не выиски́вайте, чем нае́сться и чем напи́ться! Таки да́! Не трево́жьтесь так си́льно! ◊ По су́ти, [тле́нны́е] э́такие без у́стали выиски́вают все ха́гоим ха́ьо́лам, но ва́ш ха́Ав зна́ет отли́чно, что́ нужду́ имѣ́ете в [мелоча́х] э́таких! ◊ Впроче́м, ре́вно́стно выиски́вайте Ма́льхут ха́Э́ль, и тогда́ все [тле́нны́е] э́такие прибáвлены́ будут к вам!

12.32–34 О СОКРОВИЩАХ В ха́ШАМЭ

- 32 Не бойся́, мизерно́е ста́до, потому́ что́ Ав-ихэм́ благово́лит [пода́ть вам ха́Ма́льхут!]
- 33 ◊ Прода́йте имѣ́ния ва́ши, и та́ки ми́лостыню [разда́йте! Са́ми сотвори́те собствѣнные кошельки́ не изна́шивающимися — неисто́щимо́й кладово́й в сре́де ха́Шама́им, где во́р не прибли́жается, да и мо́ль не уни́чтожа́ет! ◊ Ве́дь в то́м же ме́сте, где нахо́дится кладова́я ва́ша, в ме́сте том и ока́жется ха́лѣв ва́ш!

12.35–40 БОДРСТВУЮЩИЕ ПОДНЕВОЛЬНЫЕ

- 35 36 Ва́ши бе́дра все́гда обяза́ны бы́ть подпоя́санны́ми, а све́чи — горя́щими, ◊ а вы́ тождѣ́ственны́ а́даим, ожида́ющим Адо́на собствѣнного, когда́ Он отвя́жется от гуля́нки сва́дебной, чтоб та́ки как то́лько пришѣ́л и в две́рь посту́чался, вы то́тчас же отвори́ли Ему́! ◊ Мэуша́рим те поднево́льные, кото́рых, объя́вившись, Адо́н обнару́жит бо́дрствующи́ми! “Аме́н!” говорю́ вам: пото́му-то Он опо́яшется, а затем рассáдит их
- 38 и́, не обра́щая на [них] внима́ние, стане́т услу́живать им! ◊ За́тем, как то́лько пришѣ́л Он во 2-й стра́же, а затем пришѣ́л и в 3-й стра́же, и обнару́жил э́так, та́ки мэуша́рим те поднево́льные! ◊ О́дна́ко же зна́йте э́такое, что́ если бы́ Адо́н До́ма зна́л, в како́й имен́но ча́с объя́вляется то́т са́мый во́р, тогда́ поджи́дал бы [его] и ни за что́ не допу́стил бы, чтобы́ [тот] со взло́мом прони́к в До́м Его! ◊ Поэто́му и вы са́ми бу́дьте нагото́ве, потому́ что́ не мо́жете догада́ться, в кото́рый ча́с Бе́н-Ада́м объя́вляется!

12.41–48 О ВЕРНОМ И НЕВЕРНОМ ПОДНЕВОЛЬНЫХ

- 41 Тогда́-то Пе́трос сказа́л Ему́:
- הוֹי יְהוָה, неужто́ к на́м Ты обра́щаешь прѣ́тчу э́такую, иль та́ки ко все́м?
- 42 Тогда́-то הוֹי יְהוָה сказа́л:
- Так кто́ же| та́ки на са́мом-то де́ле ха́нээма́н и смы́шле́нный домо́правите́ль, которого́ Адо́н назна́чит над до́мработни́ками Своими́, чтобы́ в мо́мент МОЭ́д [раздава́ть ме́ру хлѣба? ◊ Мэуша́р тот поднево́льный, кото́рого, пришѣ́вши, Адо́н его́ обнару́жит творя́щим э́так! ◊ Я говорю́ вам непрело́жную э́мэ́т: назна́чит того́ [поднево́льного] над все́м имѣ́нием Своим! ◊ Та́ки как то́лько то́т поднево́льный сказа́л в ха́лѣв своѣ́м:

«Не спешит адоні объявляться!», и таки принялся избивать малолетних ребят и
 46 девчонок-служанок, как обжираясь, так и напиваясь до беспамятства: ° придет Адон
 того подневольного в день, в который тот не ожидает, и в час, в который тот не
 47 знает, и тогда разрубит того [подневольного] пополам и поместит одну его часть рядом
 с неувёренными! ° Однако же тот подневольный, который узнал волеизъявление
 48 Адона собственного, но не приготовился к встрече с Ним и не сотворил по
 волеизъявлению Его, избит будет жестоко, ° тогда как не узнавший волеизъявление
 Его, но таки сотворивший мёрзости, абсолютно достойные побоев, избит будет
 меньше. Каждый же, которому по́дано много, из шехины его много востребовано
 будет, и тот, которому вверено много, востребуют с него намного больше!

12.49–53 ЙЕШУА — ПРИЧИНА РАЗДЕЛЕНИЯ

49 Я пришёл сюда, чтобы забросить огонь в хаэрец! Чего Я так жажду, так если бы она
 50 уже была воспламенена! ° Есть же у Меня твильа, чтобы принять в неё погружение,
 51 и как [сильно] со всех сторон зажимает Меня, покуда не завершилось бы! ° [Неужели]
 вы думаете, что Я прибыл сюда, чтобы раздать ШАЛЬОМ в хаэрец? “О, нёт! Нёт же!”
 52 говорю вам, но разве что разделение и несогласие! ° Поэтому отныне в Байт ришон
 53 находиться будут 5 распределённых: трое на двоих и двое на троих! ° Распределены
 будут ав на бэна и бэн на ава; эм на бат и бат на эму; свекровь на невестку свою и
 невестка на свекровь свою!

12.54–57 ЗНАМЕНАЯ ВРЕМЕНИ

54 Затем сказал Он и тому скопищу:
 – Как только вы увидели из закатов хаШэмэш восходящую тучу, тотчас же говорите
 55 «Дождь приближается!», так что происходит этак. ° А как только Нот начал
 упорствовать в дуновении своём, говорите, что «Будет [ветер] знойный!», так что
 56 объявляется оный! ° О, подсудимые, вы знаете отлично, как на низкопробность
 испытывать настроение хаШамэ и хаЭрец, но хаМОЭД этаким по какой же причине
 57 не испытываете на низкопробность? ° Почему же таки из-за самих себя не судите
 хаэздэк?

12.58–59 МИРИСЬ С СОПЕРНИКОМ СВОИМ

58 Ведь необходимо же рассуждать именно так, как если бы [каждый из вас] отправился
 с антагонистом своим к сару! На хадэрэх [отдай] [оному] весь заработок свой, чтобы
 освободиться от него, чтобы некогда не затянул он тебя к хашофэт, а хашофэт не
 пёредал тебя самому истязателю, а этот истязатель не бросал бы тебя прямо в
 59 тюрьму! ° Говорю тебе: ни за что не выйти тебе оттуда, покуда не отдал бы даже
 последнюю лепту!

13.1–5 ПОКАЙТЕСЬ ИЛИ ПОГИБНЕТЕ!

13 Затем в момент того же хаМОЭД объявились некие, рассказывающие Ему об
 2 хаГлилим, кровь которых Пилат смешал с [кровью] жертв их. ° Тогда-то в ответ ЙЕШУА
 сказал им:

– Вы думаете, что хаГлилим этакие сделались хаттаим в шехине всех хаГлилим, потому
 3 что как раз таки оные пострадали? ° “О, нёт! Нёт же!” говорю вам! Впрочем, если
 уж вы не желаете отмежеваться от промашливости своей, всё аналогичным образом
 4 погубите себя! ° Неужто те 18, на которых упала башня в Шильоахе и убила их
 хладнокровно, вы думаете, что этакие должниками сделались в шехине всех адаим,
 5 живущих в Йерушааим? ° “О, нёт! Нёт же!” говорю вам! Впрочем, если уж не желаете
 отмежеваться от промашливости своей, всё аналогичным образом погубите себя!

13.⁶⁻⁹ О БЕСПЛОДНОМ ФИГОВОМ ДЕРЕВЕ

6 Затем Он принялся рассказывать притчу такую:

– Нѣкто заимѣл фѣговое дѣрево, посаженное в Саду Виноградном Своѣм. Затѣм, объявившись [у того дѣрева], Он долго выѣскивал на нём плод, но ничего не обнаружил.

7 [◊] Тогда-то обратился Он к виноградарю: «Смотри, вот Я прихожу ^[здесь] целых 3 года, выискивая плод на фиговом дереве этаким, но ничего не могу обнаружить ^[на нём]!

8 Немедленно сруби его! Чего ради таки хаадамá истощается?» [◊] Тогда-то в ответ тот говорит ему: «הוּהוּ» ^{Иху}, оставь его и на год éтакий, – до той поры, покуда вокруг не

9 взрыхлил я его и не обложил его навозом! ♦ А вдруг таки сотворило бы плод! Если же не так, на [гoд] грядущий срубишь его!»

13.¹⁰⁻¹⁷ ЙЕШУА В ШАББАТ ИСЦЕЛЯЕТ СКОРЧЕННУЮ ИШУ

10 11 Затем в хаШаббатот оказался Он поучающим в не́ком из Батэй-хаКнэсэт. ♦ Так вот,
была [там] иша, удерживающая ру́х нemoщей на протяжении 18 лeт, так что была
12 она сгoрбленной. Таки да! Не могла она выпрямиться в пoлный pocт. ♦ Тогда, увидев
ее, Йешуа́ воззвал к [ней], и сказа́л ей:

– О, иша! Ты уже освобождена от этой нёмоши твоей!

13 Так что возложил Он на неё руки, и она тотчас же была выпрямлена и
14 принялась славить хаЭль. ♦ Тогда, встрянув, хаСар Бэйт-хаКнэсэт, исполненный гнѣвного
возмущенія, потому как Йешуа в хаШаббат ѳврачевал, сказаъл, столпотворенію:

– Есть 6 суток, в которые должно трудиться! Так вот, в [дни] этикие приходите [и] принимайте уврачевание, но не в ха́йом Шабба́т!

15 Тогда-то в ответ ему יהוה^{ИХВХ} таки́-[то] сказа́л:

– О, подсудимый, неужто никто из вас не отвязывает от кормушки волá своего или

16 ослицу в хаШаббат и, уведя на водопой, не напáивает? [◊] Этакую же, которая таки бáт-Аврахáм, которую хаСатán закóванной удерживает уже как 18 лét, не надлежáло ли высвободить из око́в э́таких в хайóм Шаббат?

17 Таки да! В то время как Он произносил [обличения] éтакие, всё, агрессивно настроенные против Него, покрылись позóром, а вся толпа возрадовалась обо всех славных [воздействиях], совершаемых Им.

13.¹⁸⁻¹⁹ О ГОРЧИЧНОМ ЗЕРНЕ

18 Затем Он сказа́л:

– Чему же, по сути, тождественна Мальхут хаЭль, и с чем именно отождествлю Я её? ° Она тождественна зёрнышку горчицы, которое, [за]получив, адám бросил в садú его собственном, так что оно созрело и таки превратилось в массивное дерево, и тогда-то крылатые хаШамé в ветвях его свили себе гнёзда.

13.20-21 0 ХАМЦЕ

20 Затем Он снова сказа́л:

21 – С чем именно отождествлю Я Мальхут ха'Эль? ° Она тождественна съор, который, [за]получив, иша закриптовала [перен. замесила] прямиком в з съахм муки, покуда не [перебродило абсолютно всё!]

13.²²⁻³⁰ УЗКАЯ КАЛИТКА

22 Затем Он стал проходить по городам и деревням, поучая и *так* творя
23 целенаправленный дѣрэх в Йерушала́им. [♦]Тогда-то некто сказа́л ему:

– АДОНА́Й, неужто немно́гие, [за]получа́ющие йешу́а?

Тогда-то Он обратился к ним:

²⁴ – Идите напролом, чтобы втиснуться через узкий хадэлет, потому что многие, –

- 25 Я говорю вам, – захотят войти, но не окажутся сильны [сделать этакое!]. ° С того момента, как только Адон дома пробудился и наглухо запер двери, но вы таки решились остаться снару́жи и стучать в дверь, произнося «הָאֵלֹהִים» ^{ИХВХ} АДОНаЙ, отвори нам!», таки в ответ Он утвердительно скажет вам: «Не знаю вас! Откуда вы?» ° И вот тогда-то вы приметесь говорить: «Мы ели и пили п[е]ред глазами Твоими, и нас поучал Ты на бульварах!» ° Тогда-то Он скажет утвердительно: «Говорю вам: не знаю вас! Откуда вы? Прочь от Меня, все труженики ха^рэшайм!» ° В месте том и состоится рыдание и скрежет зубов, как только воочию увидели вы Аврахама, Йицхака и Иакова, а также всех ханвийм в Мальхут ха^Эль, но себя насильно выбрасываемыми нару́жу! ° Так что придут с выкатов и закатов ха^Шэмэш, а также со стороны Борёя и Нота, и возлягут в Мальхут ха^Эль. ° Так вот, есть заключительные, которые окажутся начальными, и есть начальные, которые окажутся заключительными!

13:31–35 ПЛАЧ ОБ ЙЕРУШАЛАИМ

- 31 В тот же день приблизились к [Нему] некие прущим, говоря Ему:
– Выйди и уходи отсюда, потому что Йрод желает убить тебя хладнокр[о]вно!
- 32 Тогда-то сказал Он им:
– Отправившись к [нему], скажите лисице этакой: «Узри же! Я выгоняю шэд[им]! Так что ныне и завтра завершаю исцеления, а на 3-й [день] доводят Меня до остановки «Конечная»!» ° Впрочем, Мне должно ныне, завтра и в последующий [день] продвигаться в Йерушалаим, потому как нав[е] не способен погибнуть за пределами Йерушалаим!»
- 34 Йерушалаим, Йерушалаим, хладнокр[о]вно убивающая ханвийм, и камнями забивающая посланных к тебе! Сколько раз желал Я собрать йельадим твоих таким же способом, как наседка под крыльями [собирает] гнёздышко своё собственное, но вы ни за что не возжелали! ° Учите, что для вас оставляется этот дом ваш мидбар! Таки «Амэн!» говорю вам: потому-то ни за что не увидите вам Меня, покуда истребл[е]ние не обрушилось бы на вас! Во время то произнести бы вам «בְּבְרַחָא חֲבָבָא בְּ-שֵׁם הָאֵלֹהִים» ^{ИХВХ}!»

14:1–6 ИСЦЕЛЕНИЕ БОЛЬНОГО СЛОНОВОЙ БОЛЕЗНЬЮ

- 14 Затем в момент Его вхождения в дом некого из сарим ха^прушим, чтобы в Шаббат поесть лехэм, произошло наконец-то. Оные стали следить за Ним. ° Так вот, п[е]ред глазами Его находился некий адам, поражённый слоновой болезнью. ° Тогда, прервав их, Йешуа обратился к хранителям Торы и прущим, говоря им:

– Разрешается ли в хаШаббат врачевать?

- 4 Они таки утихли. Так что, коснувшись того несчастного, Он исцелил его и
5 отпустил. ° Затем в ответ против них Он сказал:

– Чей из вас осёл или вол упадёт в колодец, и [кто из вас] тотчас же не вытащит его в йом хаШаббат?

- 6 Таки да! Не были они сильны, чтобы осмелиться возразить Ему в сторону укори́зн этаких.

14:7–14 О СМирЕНИИ И ВЫБОРЕ ГОСТЕЙ

- 7 Затем обратил Он к тем приглашённым притчу, внимательно наблюдая за тем, каким именно образом они стали выбирать п[е]рвые места для возлежания, высказываясь против них:

13:27 Мизм. 6:9 Отступите от меня все, упражняющиеся в беззаконии, потому что הָאֵלֹהִים ^{ИХВХ} услышал звук рыдания моего,

13:35 Мизм. 117:26 * Йир. 12:7 * Бэ браха ха^ббэ бэ-Шэм הָאֵלֹהִים ^{ИХВХ}! Из Бэйт הָאֵלֹהִים ^{ИХВХ} мы браху призвали на вас! ха^Баит Шели Я оттолкнул от Себя, отказался от наследства Моего, любимую ханэфэш Шели [отдал прямо в руки врагов её!]

Йир. 22:5 Таки как только вы не сотворили хадварим этакие, против Себя же поклялся Я, – говорит הָאֵלֹהִים ^{ИХВХ}, – что в опустошение превратится ха^Баит этакий!

8 – Как только некто пригласил тебя на свадебную гулянку, **не оказаться тебе**
 9 **возлежащим на первом месте для возложения**, чтобы некогда приглашённый им не
 10 оказался почётнее тебя этакого! ° Тогда-то, подошедши к тебе, пригласивший тебя и
 его заявит тебе: «Этакому уступй место!», и вот тогда-то с позором примешься занимать
 11 последнее место! ° Впрочем, как только [за]получил ты приглашение, отправившись
 [туда], приляг на последнем месте, чтобы [как только пришёл пригласивший тебя,
 12 сказа́л бы тебе: «Хавэри, пересядь-ка вы́ше!» И вот тогда-то бу́дет тебе каво́д прямо
 пе́ред но́сом, возлежащих совме́стно с тобою! ° Поэтому всякий, возвышающий себя
 унижен будет, а унижающий себя возвышен будет!

12 Затем сказа́л Он и тому са́мому, пригласи́вшему Его:

– Как только творишь ты аруха́т цохора́им или аруха́т э́рэв, не трезво́нь ни к хавэ́рим
 твоим, ни к а́хим твоим, и тем бо́лее к ро́дственникам твоим, и даже к сосе́дам
 13 бога́тым, чтобы некогда и о́ни не пригласи́ли тебя в отве́т, и чтобы не соверши́лось для
 14 тебя равноце́нное воздая́ние! ° Впрочем, как только творишь ты банкéт, приглаша́й
 нищих, хро́мых, увече́ных, сле́пых, ° и вот тогда-то ока́жешься мэуша́ром, потому как
 не смо́гут они расплати́ться с тобой, ведь тебе же возда́ется в мо́мент подня́тия
 хацади́ким!

14.15-24 О ЗВАНОМ УЖИНЕ

15 Тогда-то некто из лежащих совместно, услышав рече́и э́такие, сказа́л Ему:

– Мэуша́р то́т, который вкуша́ть будет ле́хэм в Ма́льхут хаЭ́ль!

16 Он же сказа́л ему:

– Некий Ада́м сотвори́л пы́шный аруха́т э́рэв, так что пригласи́л Он мно́гих. ° Таки
 17 да! Посы́лал Он поднево́льного Своего к ча́су хааруха́т э́рэв, чтобы сказа́ть тем
 18 пригла́нным: «Приходи́те, потому что гото́вы уже таки все!» ° Тогда-то они все́
 пооди́ночке приня́лись изви́няться. Нача́льный сказа́л ему: «По́ле купи́л я, так что
 19 е́сть у меня кра́йняя необходи́мость, чтобы пойти́ и посмотре́ть на него. Прошу́
 Тебя, прими́ мой отка́з!» ° Затем ино́й сказа́л: «5 па́р воло́в купи́л я, так что на
 20 низкопрóбность напра́вляюсь испыты́ть их. Прошу́ Тебя, прими́ мой отка́з!» ° Затем
 ино́й сказа́л: «Ишу́ привяза́л я к себе, так что из-за э́такого ради не могу́ я прийти́!»
 21 ° Таки да! Возврати́вшись ни с че́м, поднево́льный то́т рассказа́л Адóну своему об
 [изви́нени́ях] э́таких. И вот тогда-то, рассви́репéв, Адóн до́ма сказа́л поднево́льному
 22 Своему: «Скоре́е выйди на бу́льва́ры и переу́лки э́того го́рода, и таки введи́ сюда́
 23 нищих, хро́мых, увече́ных и сле́пых!» ° Затем поднево́льный сказа́л [Ему]: «Адо́ни,
 испол́нено та́к, как Ты прика́зал, но все́ ещё е́сть ме́сто!» ° Тогда-то Адóн обрати́лся
 к тому поднево́льному: «Выйди на хадра́хим и к изгоро́дям, и принуди́ *ошива́ющих*
 24 там войти́ ко [Мне], чтоб таки напо́лнен был хаБа́ит Шели́!»

24 Потому́-то гово́рю вам, что никто́ из тех пригла́нных хаи́шим не распрóбует Мой
 со́бственный хаСэ́дэр!

14.25-33 ЦЕНА СЛЕДОВАНИЯ ЗА ЙЕШУА

25 Затем стали собира́ться к Нему мно́гие то́лпы, та́к что, оберну́вшись к [ним],
 обрати́лся Он к ним:

26 – Если кто-нибу́дь приходи́т ко Мне, но не пита́ет отвраще́ния к а́ву со́бственному и
 27 э́ме, а также [к] ише́ и йе́ладим, да к тому́ же [к] а́хим и ахайо́т, да ещё и [к] со́бственной
 ха́нэфэш, таковой не спосо́бен быть Моим учени́ком! ° Таки да! То́т, который хаЦ́льав
 свой не несёт на себе, но идёт всле́д за Мнёю, не спосо́бен о́ный быть Моим учени́ком!

14.8 Миш. 25.6' Превосходство своё над други́ми не подчёркива́й пе́ред носом мэ́леха, да и в ме́стах ро́шим
 дина́стий не подставля́йся,

14.26 Михá 7.6' Потому́-то ба́н жесто́кому надру́гательству подве́ргает а́ва; ба́т восста́нет на э́му свою; неве́стка
 на,свекро́вь свою; вра́ги у и́ша — все́, которые в до́ме его!

28 Так кто же из вас, ба́шню жела́я построи́ть, присе́в [из]нача́льно, не броса́ет го́лыш
своей в сто́рону тех самых расхо́дов, иль име́ет те *сре́дства*, что на затра́ты отде́лочные,
29 °чтоб таки́ неко́гда все на́блюда́ющие не стали высме́ивать его, заложившего свой
30 ли́чный фунда́мент, но не име́ющего сил *под ключ* заверши́ть, °произно́ся: «Ада́м
э́такий нача́л строи́ть, но не́ был си́лен, чтобы *под ключ* заверши́ть!»

31 Неу́жто не́кий ма́лех, проти́в ино́го ма́леха иду́щий на войну́, присе́в [из]нача́льно,
не посовету́ется, иль ги́ббо́р он с 10.000 вы́йти навстре́чу иду́щему на него с 20.000?
32 °Если же это не та́к, тогда по́ка ещё тот *завоева́тель* нахо́дится вдалеке́, посольство
33 посла́в, стане́т умоля́ть [его] о тех самых *откупных* ради́ ША́лбома. °Потому́-то э́так
ка́ждый из вас, кто не жела́ет прости́ться со все́м иму́ществом своим, не спосо́бен
таково́й бы́ть Мои́м учени́ком!

14.34–35 НЕГОДНАЯ СОЛЬ

34 Това́ та самая со́ль! Но как то́лько эта со́ль отупе́ла, в че́м же сно́ва обретёт
35 соле́ность? °Ни в ада́му, ни в наво́з она не приго́дна! Нару́жу выбра́сывают её!

То́т, у которого́ име́ются в распоря́жении у́ши слы́шащие, обяза́н слу́шать
внима́тельно!

15.1–7 О ПРОПАВШЕЙ ОВЦЕ

15 Затем стали приближа́ться к Нему́ все *налогосбо́рщики* и хатта́им, чтобы послу́шать
2 Его. °Так что ха́прушим вме́сте с ха́софри́м стали ропта́ть, произно́ся:

– Э́такий споко́йно воспри́нимает хатта́им и сотрапе́зничает совме́стно с ними!

3 Тогда́-то Он обрати́л к ним при́тчу э́такую, произно́ся:

4 – Ко́торый из вас ада́м, име́я 100 цо́н, а затем поте́рив [букв. погуби́в] пе́рвую из них,
не оста́вляет в ха́мидба́р 99 и не и́дет за той поги́бшей, покуда́ не на́шёл бы её?

5 °За́тем, наше́дши [её], он кладёт [её] на плéчи свои́ собственны́е, переполня́ясь симхо́й,

6 °а прише́дши в до́м, созыва́ет ха́вэри́м и сосе́дей, говоря́ им: «Разделе́йте со мно́ю

7 симху́ [мою], потому́ что на́шёл я ха́сэ шели по́гибшую!» °Говору́ вам, что э́так симха́
состои́тся в ха́Шамэ́, – из-за хатта́ ришо́н, отме́жывающего́ся от прома́шливости
своей, чем из-за 99-и ца́диким, кото́рые не име́ют необходи́мости в отме́живании́ от
прома́шливости́ своей!

15.8–10 О ПОТЕРЯННОЙ ДРАХМЕ

8 Неу́жто не́кая иша́, име́я 10 драхм, как то́лько поте́рала́ всего́ лишь одну́ дра́хму,
не зажига́ет свечу́, и не замеча́ет ли жили́ще, и не и́щет ли стара́тельно до тех по́р,

9 покуда́ не нашла́ бы [её]? °За́тем, наше́дши [её], она созыва́ет подро́г и сосе́док, говоря́
им: «Разделе́йте со мно́ю симху́ [мою], потому́ что нашла́ я ту самую́ дра́хму, что сама́

10 погуби́ла!» °Э́так, говору́ вам, в шехи́не ха́малья́хим ха́Эль симха́ заро́ждается́ из-за
хатта́ ришо́н, отме́жывающего́ся от прома́шливости́ своей!

15.11–32 О БЛУДНОМ СЫНЕ

11 Затем Он сказа́л [им]:

12 – Не́кий Ада́м заиме́л двух бани́м. °Так что мо́лочный из них сказа́л А́ву: «Ави́,
[от]да́й мне причита́ющуюся́ мне ча́сть на́житого [Тобо́ю] иму́щества!» Таки́ да! Раздели́л

13 Он ме́жду ними́ жи́зненное обеспе́чение [Свое́]. °За́тем, спу́стя не́сколько днёй, собра́в
всё до по́следней ме́лочи, мо́локо́ ещё с губ не отбе́рший ба́н отпра́вился в дру́гую

14 страну́ (в да́льную террито́рию) и в ме́сте том растрати́л *так называ́емое* на́житое
иму́щество своё, живя́ на широ́кую но́гу. °За́тем, как то́лько он разба́зил всё до

15 по́следнего гроша́, на ту террито́рию обру́шился го́лод ги́ббо́р, так что он э́такий
нача́л претерпева́ть крайнюю́ нужду́. °Тогда́-то, отпра́вившись на [по́иски пропита́ния],

16 он прили́п к ришо́н из горожа́н той террито́рии, а тот отпра́вил его на поля́ свои́,
чтобы́ корми́ть сви́ней. °Таки́ да! Он безу́держно возжелáл напо́лнить желу́док

свой рождками цератонии, которыми питались свиньи, но никто не позволил ему
 17 *дотянуться до оных.* ° Таки пришедши в себя, он сказал: «Сколько работники Ав-и
 18 избывают голодом, а я здесь *по* среди этих свиней гублю себя изнурительным
 19 голодом! ° Поднявшись на свои ноги, отправлюсь я к Ав-и и заявлю Ему: “Ави,
 20 промахнулся я в хаШамэ, и таки прямо в лицо Твоё, ° и больше уже не являюсь
 достойным, чтобы названным быть бэном Твоим! Сотвори меня таким же, как и ришон
 из работников Твоих!” ° Так что, поднявшись на свои ноги, пришёл он к собственному
 Аву. А в то время как оный вдалеке удерживался от дома Отчего, хаАВ его увидел его
 и сжалился над ним. Тогда-то, стремительно прибежав к нему, Он навалился на шею
 21 этого заблудившегося бэна Своего, и таки нежно расцеловал его. ° Тогда-то этот бэн
 сказал Ему: «Ави, промахнулся я в хаШамэ, и таки прямо в лицо Твоё, так что больше
 22 уже не являюсь достойным, чтобы названным быть бэном Твоим!» ° И вот тогда-то
 хаАВ обратился к подневольным Своим: «Вынесите начальное торжественное платье
 и на него наденьте, и таки наследственный перстень подайте в руку его и, более
 23 того, сандали на ноги эти! ° Таки да! Приведши откормленного телёнка, заколите
 24 его! Тогда-то, вдвоём наевшись, нам бы возрадоваться и возвеселиться, ° потому
 как этаким бэн Мой был рафá, но ожил, был погибшим, и таки найден!» Так что они
 начали упиваться симхой и весельем.

25 Сам же бэн Его закэн в поле находился. А когда в момент своего возвращения
 он приблизился к тому самому жилищу, услышал музыку и хороводную пляску
 26 [Маханáим]. ° Тогда-то, подозревав ришон из малолетних, он попытался выведать у того,
 27 что же этакое происходит? ° А тот сказал оному: «хаАх шельха вернулся, так что
 заколол Ав-иха того самого телёнка откормленного, потому что Он здравствующим
 28 отведал его!» ° Тогда-то оный рассвирепел и не захотел войти во владения Отчие.
 29 Потому-то хаАВ его, вышедши наружу, стал уговаривать его. ° Но в ответ он
 сказал Аву: «Смотри, вот я столько годы подневольно служу Тебе и никогда не
 проигнорировал мицву Твою, и таки мне Ты ни разу не отдал козлёнка, чтоб таки
 30 возвеселиться мне с хавэрим шели! ° Но как только бэн Твой этаким, с потаскухами
 выжравший Твоё личное обеспечение жизненное, пришёл к Тебе голый и босый, Ты
 31 заколол для него того самого телёнка откормленного!» ° Однако же [хаАВ] сказал ему:
 «Иельади, ты же всегда находишься бок-о-бок со Мной, так что все эти Мой, по сути,
 32 твой! ° Ведь надлежало же возрадоваться и возвеселиться, потому как этаким ах
 твой был рафá, но ожил, был погибшим, и таки найден!»

16.1-13 О НЕВЕРНОМ ДОМОУПРАВИТЕЛЕ

16 Затем Он обратился и к ученикам Своим:

– Был некий богатый адам, у которого был домоправитель. Так что ему был
 сделан донос *домоправителя* этакого, дескать он^и непрестанно разоряет имение
 2 его. ° Тогда, прозвучав к нему, адон^и сказал ему: «Что же этакое слышу я о тебе?
 Предоставь мне^и полный отчёт касательно домоуправления твоего, потому как
 3 больше не сможешь управлять домом!» ° Тогда-то этот домоправитель сказал в
 самом себе: «Что же сотворить мне, так как адон мой домоуправление намеренно
 отсекает от меня? Чтобы заниматься земледелием, нет силы, а^и просить других
 4 о помощи, стыдом покрываю свою же голову! ° Я же давно уже узнал, как
 именно придётся мне сотворить, чтоб^и как только оказался я смещённым с этого
 5 домоуправления, заложники мои к себе приняли бы^и меня в домá свои!» ° Тогда-то, по
 одному подозревав к себе каждого из должников адона собственного, домоправитель
 6 сказал начальному: «Сколько задолжал ты адон^и?» ° Он же ответил: «100 батов
 оливкового масла. Тогда-то домоправитель сказал ему: «Держи твою эту расписку
 7 и, [усевшись] [посуднее], незамедлительно напиши новую на 50!» ° Вслед за тем
 сказал иному: «А ты сколько задолжал?» Тогда тот ответил: «100 коров пшеницы».
 Тогда-то домоправитель говорит ему: «Держи твою эту расписку и напиши новую
 8 на 80!» ° Таки да! Адон одобрил этого домоправителя — домоправителя хаэрэшаим,

потому как предусмотрительно сотворил оный, потому что бнэй хаОльам этакого сообразительнее, чем бнэй хаОР, – ради расы своей собственной оные и существуют!

- 9 Также и Я говорю вам: из-за Мамо́на хара́шайм сотворите для себя хавэ́рим,
10 чтобы́ как то́лько вы исчерпались, к себе́ приняли бы вас в сукко́т хаОльа́мийм! ° То́т,
11 который нэ́эмáн в малова́жном, по сути, нэ́эмáн и в неимоверно́м. Но то́т,
12 который ра́шá в малова́жном, по сути, ра́шá и в неимоверно́м. ° Так во́т, если
13 вы не оказа́лись нэ́эмáнийм в сре́де Мамо́на хара́шá, тогда кто́ же дове́рит вам то самое
амити́? ° Таки да́! Если вы не оказа́лись нэ́эмáнийм в чу́жом домоуправле́нии, тогда
кто́ же [от]да́ст вам принадлежа́щую ва́м до́лю? ° Никако́й прислу́га подневольный не
мо́жет подневольно́ служить дво́им адони́м, потому что либо харишо́н возненавидит,
а ино́го возлюбит, либо ришо́н держа́ться будет, а ино́го презира́ть! Не спосо́бны вы
Эльо́хим служи́ть, и Мамо́ну подневольно́!

16:14–18 ЙЕШУА О ПРУШИМ И ТОРЕ

- 14 Таки хাপру́шим та́кже слу́шали все двари́м э́такие, но го́рдо засмея́лись над Ним, в
15 действите́льности явля́ясь сребролю́бцами. ° Тогда́-то сказа́л Он им:
– Вы́ же! та́ки те са́мые, самих себя́ ограни́ающие пе́ред лицо́м ада́мийм, но хаЭ́ль
отли́чно зна́ет хале́вийм ва́ши, потому что то́, что высо́ко сре́д ада́мийм, та́ки ме́рзость
16 э́лохим ша́кранийм пе́ред лицо́м хаЭ́ль! ° То́ра и Нвийм [воз]действова́ли впло́ть до
Йохана́на. С того́ са́мого мо́мента распро́страня́ется хаБсора́ о Ма́льхут хаЭ́ль, и та́ки
17 вся́кий ради́ э́тако́й по отноше́нию к са́мому себе́ допуска́ет наси́лие! ° Ле́гче же, по
18 сути, исче́знуть хаШамэ́ и хаЭ́рэц, чем [хотя́ бы] одной ва́в выпáсть из То́ры! ° Ка́ждый,
прогоня́ющий ишу́ свою и у́зами бра́чными связа́вающий с собо́ю ино́ую, наруша́ет
э́муну́ супру́жескую! Та́ки да́! Ка́ждый, э́ту, про́гнанную и́шем, в на́ших беру́щий,
наруша́ет э́муну́ супру́жескую!

16:19–31 БОГАЧ И ЭЛЬАЗАР

- 19 Та́ки ада́м не́кий был бога́чо́м, та́к что приня́лся одева́ться в пурпу́рное и ви́ссон,
20 ка́ждый де́нь весе́лясь роско́шно. ° Но был не́кий ни́щий, шэ́м кото́рому Э́льаза́р,
кото́рого, по́крытого незажива́ющими я́звами гно́йными, бро́сили прямо́ перед
21 укрепле́нными воро́тами его́. ° Та́ки да́! Он безу́держно возжелáл желу́док напо́лнить
теми́ са́мыми кро́шками, па́дающими с обе́денного сто́ла э́того бога́ча. Впро́чем, та́ки
псы́, подхо́дя к нему́, ста́ли обли́зывать незажива́ющие гно́йные я́звы его́.
22 Когда́ же э́тот ни́щий у́мер, и хама́льахим отнесе́ли его́ в о́бьятия Авра́хама,
произо́шло наконце́-то. Затем у́мер и бога́ч, и тогда́ устро́или ему́ пы́шные по́хороны.
23 ° Но в сре́де Шэ́о́ла, находя́сь сре́д невыно́симых истязáний, подня́в гла́за свои, он
на о́громном рассто́янии во́общю ви́дит Авра́хама, а та́кже Э́льаза́ра на гру́дях его́.
24 ° Тогда́-то о́ный, прозвучáв, сказа́л: «А́ви Авра́хам, ра́хам проя́ви ко мне́ и отпра́вь
Э́льаза́ра, чтоб та́ки намочи́л он в воде́ ко́нчик па́льца сво́его и охлади́л бы язы́к мой,
25 потому́ как изны́ваю я из-за невыно́симо́го муче́ния в пла́мени э́таком!» ° Тогда́-то
Авра́хам сказа́л: «Йе́лади, вспо́мни же, что ты э́такий уже́ вы́черпал “хатови́м”
тво́и в хаХАЙА́ [т.е. жи́зни] шельха́, а Э́льаза́р аналогичным о́бразом те са́мые ра́им! Та́к
что о́н-то прямо́ сейча́с наслажда́ется утеше́нием, а ты́ изны́ваешь из-за муче́ния
26 невыно́симо́го! ° Да и ко́ всем ‘тови́м’ э́таким между́ на́ми и ва́ми утвержде́на
про́пасть невообра́зима́я, чтобы́ жела́ющие пере́йти от на́с к ва́м не оказа́лись
способными́ на [та́кое], а та́кже те́, кото́рые у ва́с, к на́м не смо́гли переправля́ться!»
27 ° Тогда́-то то́т сказа́л: «Тогда́ прошу́ тебя́, а́ви, чтобы́ тебе́ само́лично отпра́вить

16:20 Хан. 100:61

А над всеми цади́ким и святы́ми Он назна́чит страже́й из сре́ды святы́х ма́льахим, чтоб та́ки охраня́ть их как зени́цу ока́, пока́ Он не положи́т ко́нцу вся́кому́ злу́ и вся́кому́ хэ́т, и хотя́ цади́ким спя́т долги́м сном, ничто́ им не страшно́.

[Та́ же цита́та для́ .21-31]

16:25 Хан. 94:81

И овладе́вающие золо́том и сере́бром внеза́пно сгину́т в суде́. Го́ре ва́м, бога́тые, ве́дь наде́етесь вы́ на своё́ бога́тство, и от бога́тства сво́его отде́литесь вы́, потому́ что в дни́ бога́тства сво́его забы́ли вы́ Все́вышнего́.

28 его в хаба́йт ави́, °ведь ёсть же у меня 5 ахи́м, чтобы для них предоста́вил он
29 здуйо́т неоспоримые, чтоб таки и они́ не оказа́лись в ме́сте э́таком э́того истяза́ния
30 невыно́симо́го!» °Авраха́м говори́т ему: «У них есть Моше́ и Нвийи́м! Они их обяза́ны
31 услы́шать!» °Он же сказа́л: «О, не́т! Не́т же, ави́ Авраха́м, но как то́лько не́кто из
рафа́им отпра́вился к ним, отмежу́ются от прома́шливости своей!» °Тогда́-то [Авраха́м]
сказа́л ему: «Ко́ли Моше́ и Нвийи́м не жела́ют слу́шать, тогда даже если бы и подня́лся
кто́-нибудь из сре́ды рафа́им, не уве́рятся!»

17.1-4 О ПРОМАХЕ

17 Затем Он обратился к ученикам:

– Невозможно, чтобы не появи́лись запа́дни. Одна́ко же го́ре из-за ради то́го,
2 кото́рый прихо́дит с ними́! °Поле́знее о́ному, если ослóм враща́емый ме́льничный
ка́менный кру́г со всех сторо́н на его́ же шее́ окружа́ет его, и таки швы́рнули
[э́такого] прямо́ к самой Та́лассе, чем чтоб таки в запа́дну увле́чь ему ришо́н из ю́ных
3 э́таких! °Будьте преде́льно внима́тельны к самим себе́! Таки как то́лько а́х твой
прома́хну́лся в тебя, **стро́го выговори́ ему!** Таки да́! Как то́лько о́ный отмежева́лся
4 от прома́шливости своей, ты обяза́н отпу́стить его! °Даже если уж 7 ра́з в *тече́ние*
д́ня он прома́хну́лся в тебя и 7 ра́з *в течение́* д́ня обрати́лся к тебе, произно́ся
«Отмеже́ываюсь от прома́шливости своей!», обяза́тельно отпу́стишь его!

17.5-6 ОБ ЭМУНЕ

5 Тогда́-то хаШлихи́м сказа́ли הוֹרָה יְהוֹכָדִים.

– Доба́вь нам Эмуны́!

6 Но הוֹרָה יְהוֹכָדִים сказа́л [им]:

– Если бы Эмуну́ возymeли вы та́к же, как зёрнышко горчи́цы, тогда сказа́ли бы
шелкови́це э́такой «Будь вы́корчевана и поса́жена сре́д самой Та́лассы!», о́ная таки
покори́лась бы вам!

17.7-10 ПРИМЕР ПОДНЕВОЛЬНОГО

7 Так кто́ же из вас, име́я поднево́льного, вспа́хивающего [ва́ше по́ле] или же
выпаса́ющего [ва́ш скóт], кото́рый, возвра́тившемуся с по́ля, заявит: «То́час же,
8 внима́ние не обра́щая на меня́, возля́г у стола́!»? °Не́т же! Не та́к ли о́ный заявит
ему: «Пригото́вь что́-нибудь, чтобы по́ужинать мне и, подпоясавшись, услу́живай мне,
покуда я не нае́лся бы и не напи́лся, и то́лько лишь после [услу́жений] э́таких са́м пое́шь
9 и выпье́шь!»? °Неу́жто не име́ет он ника́кого Хэ́сэд к поднево́льному э́тому, так как
10 о́ный сотвори́л прика́занное ему? Не ду́маю так! °Э́так и вы́, как то́лько сотвори́ли
все [возде́йствия], предпи́санные вам, говори́те же, что «Мы́ же поднево́льные, ни на
что́ не го́дные, так что то́, что задолжа́ли, чтоб таки сотвори́ть, сотвори́ли!»

17.11-19 ИСЦЕЛЕНИЕ ДЕСЯТИ ПРОКАЖЁННЫХ

11 Затем в мо́мент Его продви́жения в Йеруша́лайм, когда Он стал прохо́дить че́рез
12 серде́чник Шомро́на и хаГа́лий, произо́шло наконё́ц-то. °В мо́мент вхо́да Его в не́кую
13 дере́вню встре́тили Его 10 прока́женных иши́м, кото́рые остано́вились издале́и. °Так
что они́ возвы́сили зву́к, произно́ся:

– Йешу́а Капита́н, раха́м прояви́ к нам!

14 Таки да́! Увидев их, сказа́л Он им:

– **Пойди́те, покажи́те себя́ хако́ханизм!**

15 Затем в мо́мент их ухо́да произо́шло наконё́ц-то. Бы́ли они окоше́рены. °Одна́ко
же ришо́н из них, увидев, что исцеле́н, возвра́тился к [Йешу́а], мегафо́нно воздава́я

17.3 Вай. 19.17° не возненавидишь а́ха твоего́ созна́нием твои́м! Разобла́чением доказа́тельным разоблачи́шь
бли́жнего твоего, и таки из-за ради него́ не [за]полу́чишь хэ́т!

- 16 кавод ља-Эль: ◊ он пал на лицо прямо в шехинэ нóg Его, тодú воздавáя Ему. Таки да!
 17 Он таки оказал́ся шомронí. ◊ Таки прервáv его, ЙЕШУА́ сказа́л [о́кружа́ющим Его]:
 18 – Не_10 ли были окоше́рены? Так гдé же те самы́е 9? ◊ Не нашлòсь никогò, чтòбы,
 возвратившись, кавод [воздàть] ља-Эль, если не учесть этàкого, который из инóй рáсы!
 19 Так что сказа́л Он тому [шомронí]:
 – Подня́вшись нà ноги, отпра́вля́йся домо́й! ЭМУНА́ тво́я дарова́ла тебе йешуа́!

17:20–37 ПРИШЕСТВИЕ МАЛЬХУТ ХАЭЛЬОХИМ

- 20 Когда хапруши́м спроси́ли Его, в каку́ю по́ру грядёт Мальхúт хаЭ́ль, в отве́т им Он сказа́л:
 21 – Мальхúт хаЭ́ль не грядёт с ликовáнием и пля́сками, ◊ и не ска́жут вам утверди́тельно: «Смотри́, вот здесь!» или «Смотри́, вот та́м!» Вот потому́-то Мальхúт хаЭ́ль, по сути́, с вну́тренней сторо́ны ва́шей!
 22 Затем Он обрати́лся к учени́кам:
 – Настúпят дни, когда жела́нием безúдержным воспламени́тесь вы [в] нёкий из тех
 23 днёй, чтобы уви́деть БЭ́н-Ада́м, но не уви́дите со́бственными гла́зами! ◊ Тогда́-то утверди́тельно говори́ть будут вам: «Смотри́, вот здесь!» или «Смотри́, вот та́м!», – не уйти́ бы вам с ме́ста своего́, и не послéдовать по íх следа́м! ◊ Так во́т, точно так же, как мо́лния, моли́ио́сные разря́ды мета́ющая из тогò, что под хаШамэ́, в то́, что под хаШамэ́, озаря́ет всё вокруг, э́так же и ока́жется БЭ́н-Ада́м в хаЙóм Его со́бственный!
 25 ◊ О́днако же [изнача́льно] до́лжно Ему мно́го пострада́ть несправедли́во и, словно трéснутый э́вэн, оказа́ться отве́ргнутым ра́сой э́такой!
 26 Таки да! Точно так же, как произо́шло в дни Но́аха, э́так и бу́дет в дни БЭ́н-Ада́м:
 27 ◊ приня́лись пожирáть басáр, упивáться кро́вью, привязывáть к себе на́шим, выходи́ть зáмуж, – вплотnúю до тогò дня, когда Но́ах вошёл в хаТэ́вá, а затем обру́шилось
 28 губи́тельное потопле́ние, так что поголо́вно погуби́ло всех тех нечес́тíвых. ◊ И а́налогично то́му, как произо́шло в дни Лё́та: стали нажи́раться, напивáться,
 29 закупáться, распро́давать, засáживать виногра́дные сады́, воздвигáть стро́ения, ◊ но в то́т де́нь, когда Лё́т вы́шел из Сдо́мим, с хаШамэ́ нача́л проли́ваться се́рный
 30 о́гненный до́ждь, так что поголо́вно погуби́л всех тех нечес́тíвых. ◊ В соотве́тствии с симпто́мами э́такими и настúпит хаЙóм, [когда] БЭ́н-Ада́м обна́жит шехину́ Свою́!
 31 ◊ В то́т хаЙóм, кто ока́жется на ќрыше до́ма, а пожитки́ его в жили́ще, не сме́ет спуститься в [ю́ное], чтобы с собо́ю забра́ть их! Так что то́т, который в по́ле, а́налогичным
 32 33 о́бразом не сме́ет возвра́титься наза́д! ◊ Непрестáнно воспомина́йте ишú Лё́та! То́т, который как то́лько устреми́лся сбере́чь ха́нзфэш свою́, со́бственнору́чно погуби́т её,
 а то́т, который как то́лько со́бственнору́чно погуби́л её, убере́жит её от истребле́ния!
 34 ◊ Говорю́ вам: но́чью э́такой 2 ге́но́ма ока́жутся на ло́же це́льном: ха́ришон родно́й
 35 забра́н будет на банкéт сва́дебный, а то́т самы́й инóй оста́влен будет насильно́! ◊ О́бе спи́рали ДНК ока́жутся переме́лывающими на одно́й и то́й же цепóчке: родна́я хаа́хат
 36 забра́на будет в амба́р, а та самая́ инáя оста́влена будет насильно́! ◊ В э́том По́ле ока́жутся 2 ге́но́ма: ха́ришон родно́й забра́н будет в жи́тницу, а то́т самы́й инóй оста́влен будет насильно́!
 37 Тогда́-то в отве́т они говори́т Ему:
 – В ка́ком и́менно ме́сте, Адо́на́й?
 О́н же сказа́л им:

- 17:27 Брæш. 7.7* Так что вошёл Ноах, ха́баним его, хаи́шá его и на́шим ха́баним его, которые бок-ò-бок с ним, в хаТэ́вá, – из-за ради́ воды э́того губи́тельного потопле́ния.
 17:29 Брæш. 19:16* Таки смяте́ние захвати́ло его. Тогда́-то хама́льба́хим цепко́ ухвати́лись за ру́ки их, – как за ру́ку и́ши его, так и за ру́ки двоих ба́нот его, – сре́дь поща́ды от חַתָּה* 17:28 его.
 Брæш. 19:24* И тогда́-то из шехи́ны חַתָּה* 17:28, с хаШамэ́ на Сдо́мим и Амору́ חַתָּה* 17:28 ливне́м проли́л се́ру с огне́м,
 17:32 Брæш. 19:26* Таки и́шá его наза́д обрати́ла взгля́д свой, и преврати́лась она в соляну́ю сте́лу.

– В том месте, где ха́џѳ, там и будут собраны те самые беркуты!

18.1-8 О НЕОТСТУПНОЙ ВДОВЕ И НЕОГРАНЁННОМ ШОФЭТЕ

18 Затем вдобавок ко всему рассказа́л Он им притчу касательно необходимости всегда
2 молиться и никогда не отчаиваться, ° произнося:

– В не́ком го́роде был не́кий шо́фэт, ха́Эль не боя́щийся и а́дама не стыдя́щийся.
3 ° А в том го́роде была́ вдова́, так что она стала приходи́ть к нему, произнося:
4 «Сотвори мишпа́т справедливый между мно́й и антаго́нистом моим!» ° Таки да! До
определе́нного вре́мени он не изво́лил услы́шать мо́льбу её. Затем вскоре после
надоеда́ний э́таких сказа́л он в самом себе: «Хотя я и ха́Эль не бою́сь и а́дама не
5 стыжу́сь, ° но из-за ради то́го, что вдова́ э́такая прино́сит ко мне (одно лишь) угнетение,
справедливо защи́шу её, чтобы́ не надоеда́ла мне, до конца́ волоча́сь [за] мною!»

6 Затем [חנה] ^{Ихв} сказа́л:

– Вы слы́шали то́, что говори́т ха́шо́фэт ха́рэша́им?

7 Так неужели ха́Эль от́мщение не сотвори́т за отбо́рных Своих, вопи́ющих к Нему
8 де́нно и но́чно? Таки да! Он долготерпе́ние Своё демонст́рирует на них! ° Говорю́
вам, что от́мщение сотвори́т Он за них со ско́ростью мо́лнии! Впро́чем, Бэ́н-Ада́м,
[сно́ва] прише́дши [сюда], неужто таки обнару́жит Э́муну́ на ха́Эрэц?

18.9-14 О ПАРУШЕ И НАЛОГОСБОРЩИКЕ

9 Затем Он также обрати́лся к не́которым, полага́ющимся на самих себя́, что де́скать
они таки цади́ким, но презира́ющие и унижа́ющие о́стальных, [рассказа́в им] притчу
э́такую:

10 – В Бэ́йт-ха́Микда́ш взошли́ дво́е а́дама́м, чтобы́ помоли́ться: ришо́н — па́руш, а
11 и́ной — нало́госбо́рщик. ° Сто́я на но́гах, ха́па́руш э́так стал моли́ться к самому
себе́: «О, ха́Эль, то́ду воздаю́ Тебе́ за то́, что я ж таки не тако́й, как о́стальные из
а́дама́м: не́чисти кро́вожа́дные, раша́им, наруша́ющие э́муну́ супру́жескую, или даже́
12 как нало́госбо́рщик э́такий!» ° В ха́Шабба́т пошусь я два́жды! Отдаю́ де́сятую до́лю от
13 абсолю́тно всего́, что то́лько приобрета́ю!» ° Таки да! Тот самый нало́госбо́рщик, сто́я
издали, не заиме́л де́рзости даже́ гла́за́ возвести́ к ха́Шамэ́, но приня́лся колоти́ть
14 себя́ в гру́дь, произнося́: «О, ха́Эль, раха́м прояви́ ко мне, хатта́!» ° Говорю́ вам:
э́такий спусти́лся в до́м свой цади́к, но ника́к не то́т [ха́па́руш], потому́ что вся́кий,
возвыша́ющий себя́, уни́жен бу́дет, но то́т, кото́рый сам себя́ унижа́ет, возвы́шен бу́дет!

18.15-17 ЙЕШУА БРАХУ ПРИЗЫВАЕТ НА ДЕТЕЙ

15 Затем стали прино́сить к Нему́ даже́ новорождё́нных младе́нцев, чтоб таки косну́лся
16 Он их. Одна́ко же уви́дев [такое], учени́ки стали упрека́ть тех [принося́щих]. ° Так что
Йе́шуа, подозва́в их, сказа́л [им]:

– Проче́ от э́тих йе́ляди́м! [Позво́льте им] приходи́ть ко Мне и не пре́пятствуйте им!
17 Ве́дь из та́ковых же состои́т Ма́льху́т ха́Эль! ° «Амэ́н!» говорю́ вам: как то́лько кто не
приня́л к себе́ Ма́льху́т ха́Эль словно́ йе́лед, ни за чо́ не войти́ ему́ в о́ную!

18.18-30 ЙЕШУА И БОГАТЫЙ АДАМ

18 Затем спроси́л Его́ не́кий са́р, произнося́:

– Раби́ ха́тов, чо́ же сотвори́в, унасле́дуя Ха́йёй [т.е. жизнь] О́льа́м?

19 Одна́ко же Йе́шуа сказа́л ему́:

- 20 – Почему ты Меня именуешь хаТОВ? Никто не хаТОВ, если не РишОН — хаЭль! ° Ты же отлично знаешь хаМицвот: «Не нарушишь эмуну супружескую!», «Не убьёшь!», «Не украдёшь!», «Не окажешься эд шакрани!», «Непрестанно проявляй кавод к а́ву твоему и к э́ме твоей!»
- 21 Он же сказа́л:
– Все [мицвот] э́такие охраня́л я с юности моей!
- 22 Одна́ко же услы́шав [заявление] э́такое, Йешуа́ сказа́л ему:
– Все ещё пер́вое тебе не удаётся: ско́пом, всё что только име́ешь, продай и разда́й нищим, и тогда заиме́ешь кла́д в Шамэ, а затем сейча́с же о́братно! Сле́дуй за Мнóю!
- 23 Но он, услы́шав дварим э́такие, сде́лался непо́мерно печа́льным, потому́ как был неопи́сүемо бога́т.
- 24 Тогда́, взгляну́в на него, сде́лавшегося непо́мерно печа́льным, Йешуа́ сказа́л:
– Ка́к же сильна́ натя́жка для те́х, кото́рые, име́я избы́ток фи́нансовый, втиски́ваться бу́дут в Ма́лхут хаЭль! ° Ведь по су́ти, лёгче гама́ль протяну́ть че́рез у́шко иглы́, чем бога́ча втисну́ть в Ма́лхут хаЭль!
- 26 Тогда́-то услы́шавшие сказа́ли [Ему]:
– Ктó же тогда́ спосо́бен [за]получи́ть йешуа́?
- 27 Он же сказа́л [им]:
– Те самы́е [воз]действия́, невозмо́жные в шехинé ада́мим, та́ки возмо́жны в шехинé хаЭль!
- 28 Тогда́-то Пётрос сказа́л:
– Смотри́, вот мы са́ми бро́сили всех и послёдовали за Тобóю!
- 29 Он же сказа́л им:
– “Амэн!” говорю́ вам: потому́-то нет никогó, кто бро́сил семью́ — родите́лей, ахим, ишу́ или йе́ладим как раз та́ки из-за Ма́лхут хаЭль, ° кото́рый наза́д не забра́л бы на́много бо́льше в мо́мент хаМОЭд э́такого, а в мо́мент хаО́лам грядү́щего — ХАЙЕЙ [т.е. жи́знь] О́лам!
- 18.31–34 ЙЕШУА В ТРЕТИЙ РАЗ ГОВОРИТ О СВОЕЙ СМЕРТИ И ВОСКРЕШЕНИИ
- 31 За́тем, взя́в с Собо́ю тех самы́х 12, Он о́братился к ним:
– Смотри́те, вот мы восхо́дим в Йеруша́лаим, и [там] дости́гнут своего́ фина́льного мо́мента́ все те [нвуот], запи́санные че́рез ханви́им для БЭН-Ада́м! ° Ведь пе́редаду́т же Его́ ла-го́им, издева́ться бу́дут над Ни́м, позóром покрóют Его́, оплю́ют Его́ ° и, бичо́м исхлеста́в, убью́т Его́ хладнокро́вно, но на 3-й де́нь поды́мется Он [из сре́ды рафа́им]!
- 34 Та́ки да́! Они та́ки ниче́го из [дварим] э́таких не осмы́лили, да и э́мэр э́такий оказа́лся сокры́тым от них, та́к что не мо́гли они по́нять произно́симые Им нвуот.
- 18.35–43 ИСЦЕЛЕНИЕ НИЩЕГО ИВЭРА
- 35 Затем в мо́мент Его́ прибли́жения к Йерихó произо́шло на́конце́-то. Не́кий слепо́й
- 36 [исе́лся] в шехинé хаДэ́рэх, прося́ милосты́ню ° и, услы́шав прохо́дящую ми́мо толпу́,

18.20	Шмот 20.12	Непрестанно проявляй кавод к а́ву твоему и к э́ме, чтобы́ сде́лалось тебе́ то́в, и чтобы́ долголети́м сде́лалось пребы́вание твоё на хаэ́рэц то́ва, которую́ חַיִּים יְהוֹחֵם, Э́льох:э́йха со́бственными ру́ками [подаёт тебе́]!
	Двар. 5.16	Непрестанно проявляй кавод к а́ву твоему и к э́ме твоей та́ким о́бразом, как предписа́л Сам חַיִּים יְהוֹחֵם, Э́льох:э́йха, чтобы́ сде́лалось тебе́ то́в, и чтобы́ долголети́ми оказа́лись вы на хаэ́рэц, которую́ חַיִּים יְהוֹחֵם, Э́льох:э́йха со́бственными ру́ками [подаёт тебе́]!
	Двар. 5.17	Не наруши́шь э́муну супру́жескую!
	Двар. 5.18	Не убьёшь!
	Двар. 5.19	Не украдёшь!
	Двар. 5.20	Не окажешься э́д шакрани́ против б́лижнего твоего: э́дут, изы́ггающей шэ́кер!

попыта́лся вы́ведать у [них]:

– Что́ же э́такое происхо́дит?

37 38 Тогда́-то они пове́дали тому, что ЙЕШУА́ ха́нацри прохо́дит ми́мо [него]. ◊ Так что он завопи́л, произно́ся:

– ЙЕШУА́ Бэ́н-Дави́д, раха́м прояви́ ко мне!

39 Тогда́-то спе́реди проди́вигающиеся стали упрека́ть его, чтоб́ таки онемéл, но он ещё гро́мче закрича́л:

– Бэ́н-Дави́д, раха́м прояви́ ко мне!

40 Тогда́-то, остано́вившись, ЙЕШУА́ прика́зал приве́сти его к Нему. Таки́ как то́лько

41 о́ный прибли́зился к [Нему], Он спроси́л [его], ◊ произно́ся:

– **Что́ имен́но ты э́такий жела́ешь, чтобы́ Я сотвори́л?**

Тогда́-то о́ный сказа́л:

– Адони́, чтоб[ы] прозре́ть мне!

42 Тогда́ ЙЕШУА́ сказа́л ему́:

– **Прозри́! Э́муна́ твоя́ дарова́ла тебе́ йешуа́!**

43 Так что он то́тчас же прозре́л и после́довал за Ним, воздава́я каво́д лъа-Э́ль, да и весь ха́ам, со́бственными́ глаза́ми уви́дев [э́такое], [воз]да́л совме́стную хвалу́ лъа-Э́ль.

19.1–10 ЗАККАЙ

19 2 За́те́м, воше́дши на *террито́рию го́йм*, Он стал проди́гаться че́рез Йерихо́. ◊ Так во́т, иш, прозыва́емый шэ́м “Закка́й”, а он таки́ оказа́лся са́ром нало́госбо́рщиков, так

3 что э́такий был богачо́м, ◊ также́ попыта́лся уви́деть ЙЕШУА́, кто́ же Он тако́й на са́мом-то де́ле, но из-за́ толпы́ у него́ ника́к не получа́лось *осу́ществи́ть заду́манное*,

4 пото́му как оказа́лся он ка́рликом! ◊ Таќ что, побежа́в впе́реди *всей то́й толпы́*,

5 о́ный взобра́лся на сикомо́рное де́рево, чтоб́ таки уви́деть Его́, пото́му как надлежа́ло Ему́ прохо́дить че́рез то́ [ме́сто]. ◊ Таќ что, когда́ прише́л Он на то́ ме́сто, взо́р Свой устреми́в в [сто́рону Закха́я], ЙЕШУА́ уви́дел его́ и обрати́лся к нему́:

– **Закка́й, не теря́я ни се́кунды, спусти́сь с [де́рева], пото́му как ны́не до́лжно Мне в до́ме твоё́м пребы́ть!**

6 Тогда́-то он в то́ же мгнове́ние спусти́лся с [того́ де́рева] и при́нял Его́ как го́стя, переполне́нный симхо́й. ◊ Таќ что всё, созе́рцающие [такое́], пого́ловно стали ропта́ть, произно́ся:

– В шехину́ иша́ хатта́ заночева́ть Он воше́л!

8 Тогда́-то подня́вшись на́ ноги, Закка́й обрати́лся к Само́му יהוה́ *йхвх*.

– Во́т же, Адо́на́й, эту́ полови́ну и́мения моего́ я прямо́ сейча́с [раздаю́ этим ни́щим, и если́ я ко́г-нибу́дь обма́ном лиши́л чего́-нибу́дь, тогда́ самоли́чно возме́щаю [тако́вому] в 4 ра́за больше́!

9 Тогда́-то ЙЕШУА́ обрати́лся к нему́:

– **Ны́не йешуа́ объя́вилось в до́ме э́таким, поско́льку даже́ он э́такий — бэ́н-Авраха́м!**

10 ◊ Пото́му-то и прише́л Бэ́н-Ада́м, чтобы́ вы́искать и йешуа́ дарова́ть по́гибшему [гено́му]!

19.11–27 О ДЕСЯТИ МИНАХ

11 А в то́ вре́мя как они́ слу́шали *изрече́ния* э́такие, вдо́бавок ко все́му́ рассказа́л Он [им] притчу́, из-за́ ради́ чего́ Он таки́ бли́зок был к Йеруша́ла́им, а они́-то рассу́читывали,

12 что Ма́лху́т ха-Э́ль долж́на то́тчас же предста́ть на всео́бщее обо́зрение. ◊ Пото́му-то Он и сказа́л:

– Не́кий Ада́м благо́родной генеало́гии отпра́вился в да́льную террито́рию, чтобы́

13 [за]получить для Себя Мальхут, а затем возвратиться к Своим. ◊ Тогда-то, подозвав
14 10 подневольных Своих собственных, Он [раздал им 10 мин, а затем обратился к
14 ним: «Пустите [эти мины] в оборот, покуда не возвращусь!» ◊ Сами же горожане Его
возненавидели Его, так что вслѣд за Ним посылали посольство, передав [Ему]: «Не
изволим, чтобы ѣтакий на троне [вос]сѣл над нами!»

15 Затѣм, [за]получив хаМальхут, в момент Его [возвращения произошло наконец-то.
Приказал Он у Себя услышать звук подневольных ѣтаких, которым [раздал серебро,
16 чтобы] узнать Ему, кто и как именно преуспѣл в бизнесе. ◊ Тогда-то приблизился к
17 [Нему] начальный, говоря [Ему]: «Адоні, мина Твоя принесла прибыль в 10 мин!» ◊ Так
что [Адон] сказал ему: «Тов, тов подневольный! Потому как ты в малейшем оказался
18 нээманом, быть тебе власть имѣющим прямо повѣрх 10-и городѡв!» ◊ Затем пришѣл
19 2-й, говоря [Ему]: «Адоні, мина Твоя сотворила 5 мин!» ◊ Затем и ѣтакому [Адон]
20 сказал: «Ты также становись прямо повѣрх 5-и городѡв!» ◊ Таки да! Пришѣл и иной,
говоря [Ему]: «Адоні, смотри! Вот мина твоя, которую заимѣл я, в ожидании лежащая
21 в похоронном платкѣ. ◊ Ведь я же ужаснулся пѣред тобою, потому что ты сурѡвый
адам: берѣшь в рѣки то, чего никогда не выпускал из своих рѣк, и снимаѣшь урожай
22 с того, чего никогда не засевал!» ◊ Тогда-то [Адон] говорит ему: «Твоим же рѣтом буду
судить тебя, подневольный рай! Ты же узнал, что Я таки Адам сурѡвый, берѣущий в
рѣки то, чего никогда не выпускал из Своих рѣк, и снимающий урожай с того, чего
23 никогда не засевал!» ◊ Так по какой же причине не [от]дал ты серебро Моѣ на стол
менял, а затем Я, пришѣдши с владычеством, совместно с прибылью применил бы
24 ѡное как Мне виднѣе?» ◊ Так что Он сказал стоящим рядом: «Заберите у него эту
25 мину и [от]дайте томѹ, у которого имѣется 10 мин!» ◊ Тогда-то остальные сказали
Ему: «Адонѣину, у него же 10 мин!»

26 Потому-то говорю вам, что каждому имѣющему [пѡ]дано будет, а у не имѣющего и
то, что ѣсть у него, ѡнято будет у ѡного!

27 «Впрѡчем, тех врагов Моих, которые не возжелали, чтобы на троне воссѣсть Мне
над ними, приведите сюда и насмерть перебейте прямо пѣред глазами Моими!»

19.28–40 ТРИУМФАЛЬНЫЙ ВЪЕЗД В ЙЕРУШАЛАИМ

28 Так что, повѣдав [им] откровенности ѣтакие, Он впереди продолжил Свой дѣрѣх,
всходя в Йерушалаим.

29 Затѣм, когда Он приблизился к Бѣйт-Пагѣй и Бѣйт-Анна, (по направлѣнию к
пещерному) хахѣр, который прозывается «хаЗѣйтим»), произошло наконец-то. Послал
30 Он двух учеников Своих, ◊ сказав [им]:

– Отправляйтесь в противолежащую деревню, в которой в момент вхождѣния
обнаружите привязанного ослѣнка, на которого никто из адамим никогда не садился!
31 Отвязав его, приведите ко [Мне]! ◊ Но как только некто спросил вас «С какой это стѣти
вы отвязываете [его]?, ѣтак заявите ему, что «Сам הוה^{19хх} имѣет в нем необходимость!»

32 Тогда-то, удалившись [туда], посланные обнаружили [всѣ] именно так, как Он и сказал
33 им. ◊ Но как только они стали отвязывать ослѣнка, адоним его обратились к ним:

– Зачем вы отвязываете этого ослѣнка?

34 Тогда-то они произнесли:

– Сам הוה^{19хх} имѣет в нем необходимость!

35 Так что [те двое] привели его к Йѣшуа, а затѣм, набросив на этого ослѣнка
36 собственные талиты, посадили на [него] Самого Йѣшуа. ◊ Затѣм, в то время как Он
продвигался на том ослѣнке, адамим стали на хадѣрѣх постилатъ талиты свои.

37 Затем уже в момент Его приближения к спуску с хѣр хаЗѣйтим, поголовно всѣ

19.27 Нах. 1.2

הוה^{19хх} — Эль Канно, таки вслед за яростью творящий отмщѣние! הוה^{19хх} — отмщѣние творящий
тем самым, находящимся по ту сторону баррикад Его, и таки самостоятельно искореняющий
врагов Своих!

множество учеников начало переливаться симхой, мегафонно превознося хаЭль за

38 всё хагвурот, что они увидели, ° произнося:

– Бэ браха МЭЛЕХ хаба́ бэ-Шэм הלהי! Шальом бэ-Шамэ вэ-кавод бэ-Мромим!

39 Тогда-то из той толпы некоторые из хапрушим обратились к Нему:

– Раби, запрети ученикам твоим!

40 Таки да! В ответ Он сказа́л им:

– **Говорю вам, что как только этикие онемели, хааваним закрича́т!**

19.41–44 ЙЕШУА ОПЛАКИВАЕТ ЙЕРУШАЛЬАИМ

41 А когда Он приблизился к Йеруша́лим, увидев этот город, горько зарыда́л о ней,

42 ° произнося:

– Если бы ты таки, по сути, распознала, что в день твой этакий [всё] это к Шальому
43 твоему, но сейчас оно сокрыто от глаз твоих, ° потому что обрушатся на тебя дни,
когда враги твои обнесут тебя частоколом и окружа́т тебя, и таки зажмут тебя
44 отовсюду, ° и тогда с адамо́й сравня́ют тебя и йельадим твоих в тебе же само́й, и ни
за что не оставят в тебе э́ван пове́рх э́ван, – взаме́н на то, что не распознала ты
хаМОЭД ревизорской проверки твоей!

19.45–48 ЙЕШУА В БЭЙТ ХАМИКДАШ

45 Таки да! Воше́дши в Бэйт-хаМикда́ш, Он приня́л силой выгоня́ть торго́ующих и
46 покупа́ющих в нём, ° говоря им:

– Напи́сано: «**хаБаит Шели таки “Бэйт-Тфи́ля”!**» **Вы же превратили его в пещеру
разбойников!**

47 Таки да! Он ка́ждый де́нь был поуча́ющим в Бэйт-хаМикда́ш, одна́ко же хоро́шый
хакоха́ним вместе с хасофрим устреми́лись Его́ погуби́ть, так что на сто́рону их

48 стали нача́льные лица́ ха́ам, ° но не могли они докуме́кать, что именно им сотвори́ть,
потому как поголо́вно весь ха́ам не захоте́л отцепи́ться от [Него], внима́я Ему.

20.1–8 ВОПРОС О ВЛАСТИ ЙЕШУА

20 **2** За́тем, в то вре́мя как Он в не́кий из дне́й тех в Бэйт-хаМикда́ш поуча́л ха́ам
и с симхо́й распро́страня́л хаБсора́, произошло́ наконце́-то. Предста́ли пе́ред [Ним]
2 ро́шэй хакоха́ним и хасофрим совме́стно с хазкэ́ним, ° и тогда они обрати́лись к Нему,
произнося:

– Скажи́ нам, в че́ей вла́сти ты твори́шь си́лы э́такие, и кто́ же тот са́мый, который
[от]дал тебе вла́сть э́такую?

3 Тогда-то в отве́т Он обрати́лся к ним:

4 – Я та́кже зада́м вам о́дин вопро́с, и таки скажи́те Мне: ° тви́ля Йохана́на была с
хаШамэ́ или же от адами́м?

5 Они же обсу́ждали между собою, произнося:

– Если бы мы сказа́ли «С хаШамэ́», он зая́вит «Так по ка́кой же причи́не не пове́рили
6 вы ему?»! ° А если бы сказа́ли «От адами́м», весь ха́ам побьёт нас ка́мнями, потому как
он убе́ждён: Йохана́н — нави́!

7 Тогда-то они отве́тили:

– Не зна́ем, отку́да!

19.46 Йеш. 56.7

Я введу́ их в ха́ар Шели хакадо́ш, и возвеселю́ их в хаБаит хатфи́ля Шели! Всесо́жже́ния их и
жёртвы их на ха́мизба́х Шели бу́дут прие́млемы, потому что хаБаит Шели́ всеми ха́гойм бу́дет
называ́ться "Бэйт-Тфи́ля"!

Йир. 7.11

хаБаит Шели́, пове́рх которого́ при́зван ха́шэм Шели́, в ме́сте том на оно́м, прямо на гла́зах ваших
не ви́дна ли на́дпись "Пеще́ра разбойников"? Так во́т, таки Я во́очию ви́дел её, – говори́т הלהי! ^{19.46}!

8 ЙЕШУА также сказа́л им:

– Тогда и Я не скажу́ вам, *среди чьей власти творю́ силы́ эти́кие!*

20.9–18 О НЕЧЕСТИВЫХ ВИНОГРАДАряХ

9 Затем Он для ха́ам взя́лся рассказы́вать притчу́ э́такую:

– Не́кий Ада́м засади́л Са́д Виногра́дный и дове́рил его виногра́дарям, а затем на дово́льно до́лгие пе́риоды вре́мени отпра́вился в дру́гую страну́. °Затем в мо́эд [урожа́я] Он посылáл к тем виногра́дарям [Своего] поднево́льного, чтобы́ они [пода́ли ему от урожа́я Са́да Виногра́дного. Одна́ко те виногра́дари, избив́ его, целена́правленно посла́ли с пусты́ми рука́ми. °Тогда́-то Он прибáвил отпра́вить ино́го поднево́льного. Онí же и того́, избив́ и жесто́ко надругáвшись над [ним], целена́правленно посла́ли с пусты́ми рука́ми. °Тогда́-то Он прибáвил отпра́вить 3-го. Онí же и э́такого, изуве́чив, си́лой выброси́ли [на́ружу]. °И вот тогда́-то Адо́на́й Са́да Виногра́дного сказа́л: «Что́ же сотвори́ть Мне? Отпра́влю ха́Бэ́н Шели́ лю́бимого, мо́жет быть Э́такого, уви́дев, посты́дятся!» °Одна́ко же уви́дев Его, э́ти виногра́дари ста́ли рассу́ждать ме́жду собо́ю, произно́ся: «Э́тот же и е́сть тот са́мый насле́дник! Дáвайте-ка бу́дем убивáть его́ хладнокрóвно, чтоб́ та́ки на́шим оказа́лось э́то насле́дство!» °Та́к что, выброси́в Его́ за преде́лы Са́да Виногра́дного, они́ уби́ли Его́ хладнокрóвно.

16 Так что́ же сотвори́т с ними́ Адо́на́й э́того Са́да Виногра́дного? °Нагрáнет и погуби́т виногра́дарей э́таких, а затем дру́гим [отда́ст э́тот Са́д Виногра́дный!

Тогда́-то услы́шавшие [та́кое осужде́ние] сказа́ли [Ему́]:

– Нико́гда не произойти́ та́кому!

17 Одна́ко же Он, взгляну́в на них, сказа́л [им]:

– Так что́ же тогда́ значи́т на́писанное э́такое: “Э́вэн, Который́ словно́ тресну́тый, отве́ргли стро́ящие, Э́такий преврати́лся в Ро́ш угла́”? °Вся́кий, упáвший на То́т ха́Эвэн, *вдребезги́ разобьётся!* Та́ки на ко́го бы Он ни упáл, *раздоби́т о́ного!*

20.19–26 ВОПРОС ОБ УПЛАТЕ ПОДАТЕЙ

19 Тогда́-то в э́тот же ча́с рошэ́й ха́коха́ним вме́сте с ха́софр́им попы́тались нало́жить на Не́го ру́ки, но испы́тывали стра́х пе́ред ха́ам, ве́дь зна́ли же они́, что в их сто́рону Он вы́молвил притчу́ э́такую.

20.9 Йеш. 5.1° Для Возлю́бленного сейча́с же пе́сно спою́ — пе́сно Лю́бимого́ Моего́, *посвящё́нную Са́ду Виногра́дному Моему́!* “У Возлю́бленного на ве́ршине, в ме́сте плодородно́м, появи́лся Са́д Виногра́дный.

Йеш. 5.2° Та́ки изгоро́дью обнёс Ты её́ и ограда́л частокóлом, а затем рассади́л Лозу́ виногра́дную в несметно́м количе́стве. Ты да́же в се́рдечнике э́того [Са́да] воздвиг ба́шню! Затем Ты вкопа́л в нём́ *глубо́кий* резервуа́р для дави́льного прёсса, и та́ки Ты пребы́л [та́м] на сотворе́ние виногра́да, но [Са́д] сотвори́л оди́н те́рнии!”

Оды 4.1° Ши́р Йешайáху. Для Возлю́бленного та́ки пе́сно спою́ — пе́сно Лю́бимого́, *посвящё́нную Са́ду Виногра́дному Моему́!* “У Возлю́бленного на ве́ршине, в ме́сте плодородно́м, появи́лся Са́д Виногра́дный.

Оды 4.2° Та́ки изгоро́дью обнёс Ты её́, и тогда́ рассади́ли Лозу́ виногра́дную в несметно́м количе́стве. Ты да́же в се́рдечнике э́той Лозы́ воздвиг ба́шню! Затем Ты вкопа́л в нём́ *глубо́кий* резервуа́р для дави́льного прёсса, и та́ки Ты пребы́л [та́м] на сотворе́ние виногра́да, но [Са́д] сотвори́л оди́н те́рнии!”

20.17 Мизм. 117.22 Э́вэн, Который́ словно́ тресну́тый, стро́ящие отве́ргли, Э́такий преврати́лся в Ро́ш угла́!

20.18 Йеш. 8.14° Та́ки ка́к то́лько оказа́лся ты на Не́го положи́вшимся, Он и ока́жется для те́бя ка́к ха́Ко́дэш: не ка́к с Э́вэн преткнове́ния встре́тятся вы́, и не ка́к гу́фа́ с Са́ль! Та́ки в те́нечах,су́кку́т Иа́ако́в, и в не́вылазной ды́ре в Иеруша́лим занима́ющие свои́ пози́ции!

Дан. 2.44° Так что́ в пе́риодах ха́мáхим э́таких ха́Э́ль ха́Шамэ́ и устано́вит Ма́льхут дру́гую, — именно́ она́ и остано́ится ля́.О́ла́мим, и та́ки не бу́дет низло́жена. Бо́лее того́, ха́Ма́льхут э́такая ни за́ что́ не подпу́стит к себе́ го́й дру́гой, но на́смерть срáзит [его́] и пожрёт ха́ма́льхут э́такие, та́к что она́я устои́т ля́ О́ла́м!

Зах. 12.3° Та́ки ока́жется в де́нь то́т: э́вэн прида́влю́ са́му что́ ни на е́сть Иеруша́лим, круша́щим и дробя́щим [её́] для всех ха́го́им! Вся́кий, поруга́нию подве́ргающий её́, издева́ясь и высме́ивая [её́], са́м и бу́дет глуми́ться над [нею́], та́к что бу́дет собра́но на не́е: все ха́го́им ха́Эрэ́ц!

20 Затем следившие за [Ним] пос[ы]лали шпионов, словно в театре изображающих из себя кадики́м, чтоб таки завладеть им Его дварим для того, чтобы пе[ре]дать Его
 21 ла-рэшит и власти предводителя *Пилата*. ° Так что оные спросили Его, говоря [Ему]:
 – Раби́, мы знаём отлично, что справедливо говоришь и поучаешь, да и не принимаешь
 22 лицо́ [адама], но поистине дэ́рэх хаЭ́ль поучаешь! ° Так разрешается ли нам Кэйса́ру, как завоевателю, да́нь [от]да́ть, или же не́т?

23 Таки во внима́ние приня́вши их это кова́рство, обратился Он к ним:
 24 – Почему́ Меня́ нисайон подверга́ете? ° Покажите Мне дина́рий! Чьё у него отраже́ние и эпита́ф?

Тогда́-то в отве́т они сказа́ли [Ему]:

– Кэйса́ру!

25 Тогда́-то Он и сказа́л им:

– Ста́ло быть, отда́йте то́, что принадле́жит Кэйса́ру — Кэйса́ру, а то́, что принадле́жит хаЭ́ль — ла-Э́ль!

26 Таки да́! Эти [подсудимые] не оказа́лись си́льны, чтобы прямо пе[ре]д глаза́ми ха́ам вцепи́ться в Его э́мэр, так что из-за этого отве́та Его впа́в в полное замеша́тельство, они потеря́ли дар ре́чи.

20.27-40 О ВОСКРЕШЕНИИ

27 За́тем, как то́лько приблизи́лись к [Нему] не́кие из хацаду́ким, опроверга́ющие и
 28 заявля́ющие, что не существу́ет подня́тия, они спросили Его, ° говоря [Ему]:

– Раби́, Мошэ́ записа́л для нас: “как то́лько чей-ли́бо а́х у́мер, име́я ишү́, и э́такий у́мер безде́тным, то́бы[и] а́х его́ взял ту ишү́ и прину́дительно подня́л гено́м для а́ха своего́”! ° Так во́т, [роди́лись] 7 а́хим: нача́льный [а́х], завладе́в ишо́й, у́мер безде́тным.

29 ° Затем 2-й [а́х] завладе́л той ишо́й, но и э́такий у́мер безде́тным. ° Затем 3-й [а́х]
 30 31 завладе́л ею. Затем точно та́к же и [все] 7, но они не оста́вили после́ себя йе́ладим, так что у́мерли! ° Напоследок, после́ все́х умерла́ и эта иша́. ° Так во́т, в том самом подня́тии, кото́рого из них о́ная стано́вится ишо́й, потому́ что эти се́меро поиме́ли её — ишү́?

34 Тогда́-то в отве́т Йешу́а сказа́л им:

35 – Бнэй́ хаО́ла́м э́такого привя́зывают к себе́ на́шим и за́муж выхо́дят, ° а удо́стоившиеся дости́чь хаО́ла́м того́ и подня́тия того́, что из сре́ды рафа́им, не привя́зывают к себе́ на́шим и за́муж не выхо́дят, ° потому́ что больше́ уже́ не мо́гут умере́ть, ве́дь тепе́рь же они ра́вны ма́льахим и явля́ются бнэй́ Э́ль, будучи бани́м подня́тия! ° Одна́ко же то́, что хара́фаим пробужда́ются, та́ки Мошэ́ выя́вил у того́ са́мого ку́ста́рника терни́стого, когда́ о́ный разгово́ривает с וְהָיָה ^{йхвх} — Э́льохэй́
 38 Авра́хам ва-Э́льохэй́ Йи́цха́к ва-Э́льохэй́ Йаако́в! ° Он та́ки не явля́ется э́льохэй́ хара́фа́им, но ка́к ра́з та́ки Э́льохэй́ хахайи́м, потому́ как вся́кие Йи́м-то и живу́т!

39 Тогда́-то в отве́т не́которые из ха́софри́м произнесли́:

– Раби́, Ты превосхо́дно сказа́л!

40 И вот тогда́-то они больше́ не осме́лились спра́шивать Его́ о чём-ли́бо.

20.28 Двар. 25.5 Таки если бы ахим обитали воедино, и таки ришон из них умер, но гено́ма не́ было у него, не ока́жется хаи́ша э́того сконча́вшегося вне́ иша, не приближа́ющегося к [ней]: а́х иша́ её во́йдёт к ней, и та́ки для себя́ завладе́ет ею [как] ишо́й, и тогда́ ока́жется в сожи́тельстве с нею́!

20.37 Шмот 3.6 Та́зем Он сказа́л: Э́хьё А́шэ́р Э́хьё — Э́льохэй́ ха́ав шельха́, Э́льохэй́ Авра́хам ва-Э́льохэй́ Йи́цха́к ва-Э́льохэй́ Йаако́в! Та́ки Мошэ́ отверну́л лица́ своё, потому́ как испо́лнился благово́ейного стра́ха и тре́пета, чтобы́ загляну́ть в Ше́хину хаЭ́ль.

14 в эдѹт. °Так вѹт, поместите в халевим ваши, чтобы не обдѹмывать заранее, [что]
 15 говорить в своё оправдание, °ведь Я же Сам [по]дам вам рѹт и хахмѹ, которой
 не смѹгут ни возразить, ни противостать всѣ, агрессивно настроенные против вас!
 16 °Вас же передадут даже [собственные] родители, ахим, родственники и хавэрим, а
 17 затем *многих* из вас передадут ле-мавэт! °Так что из-за ради хаШэм Шели будете
 18 ненавидимы всѣми, °но даже вблосу с головы вашей ни за чтѹ не погибнуть
 19 самостоятельно! °[По]среди стойкости вашей приобретите нафшѹт ваши!

21.20-24 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ РАЗРУШЕНИЕ ЙЕРУШАЛАИМ

20 Таки как только вы увидели Йерушалаим, окружаемую дислокационными войсками,
 21 вот тогда-то вы уже узнали, что приблизилось опустошение её. °И вот тогда-то
 те, которые в уделе Йехѹды, обязаны в ужасе бежать в [пещерные] хахарим! Таки
 да! Те, которые в сердечнике её, обязаны обратиться в бегство! Даже те, которые в
 22 пригородах, не смѹют входить в неё, °потому что это и есть дни отмщения, чтобы
 23 исполниться всему написанному! °Таки горе в утробе имеющим и вскармливающим
 грудью в те самые дни, потому что на хаЭрэц будет невообразимая, крайняя нужда *в*
 24 *пище* и, более того, гнѣв в хаам этаком. °Тогда-то от острия гладиуса падут *многие*
дѣти Йерушалаим, а остальные отведены будут в плѣн во все хагойм, так что гоим
 нѹги вытирать будут о самѹ Йерушалаим, – вплотную до того момента, когда до
 полноты доведены моэдим хагойм!

21.25-28 О ПРИШЕСТВИИ БЭН ХААДАМ

25 Таки да! В хаШэмэш, в хаЛебанá и в созвѣздіях появятся условные знаки, а на
 поверхности хаЭрэц массовая стесненность гоим [по]среди истерического недоумения
 26 ревущей Талассы и бешеной неукротимой ярости [её]: °адамим, гибнущих от разрыва
 сердца из-за ужаса и ожидания *неминуемых бедствий*, молниеносно обрушивающихся
 27 на хаБѹлам обитаемый, потому что сотрясены будут хаГвурѹт шель хаШамайм! °И вот
 тогда-то они увидят Бэн-Адам, грядущего среди облака, – бок-ѹ-бок с хаГвурá и хаКавѹд
 28 тяжѣлым! °Затѣм, как только начали происходить [события] этакие, выпрямите спины
 ваши и подымите головы ваши, так как приближается выкуп вас этаких!

21.29-33 О ФИГОВОМ ДЕРЕВЕ

29 Затем рассказáл Он им притчу:
 30 – Рассмотрите фиговое дерево, да и все *остальные деревья*! °Как только они вот-вѹт
 распустили листвѹ, созерцая на [них], по самим себе знáете отлично, что лѣто уже
 31 стоит на пороге. °Этак и вы, как только увидели [события] этакие происходящими,
 32 будьте увѣрены, что Махлѹт хаЭль таки у ваших дверей! °“Амэн!” говорю вам:
 потому-то ни за чтѹ не исчезнуть расе этакой, покуда не произошло бы всѣ [это]!
 33 °хаШамэ и хаЭрэц сами исчезнут, но хадварим Шели ни за чтѹ не исчезнут!

21.34-38 О НЕОБХОДИМОСТИ БОДРСТВОВАНИЯ

34 Вы же к самим себе будьте предельно внимательны, чтобы никогда ваши халевим
 не были отягощены среди обжорства, пьянства и забот житѣйских, *иначе* и на
 35 вас непредвиденным таки обрушится тому хаЙѹм! °Ведь словно тенѣта, хаЙѹм
 молниеносно обрушится на всѣх, расположившихся на поверхности лица всей хаЭрэц!
 36 °Так вѹт, бодрствуйте, в момент каждаго моэд вымáливая у Áва, чтоб таки оказаться
 вам достойными избежать этаких всех событий грядущих, и таки поставленными
 быть прямо перед глазами Самого что ни на есть Бэн-Адам!

37 Таки в те дни при свѣте хаШэмэш находился Он в самѹм Бэйт-хаМикдаш, жаждущих
 поучáя, а нѹчами, из толпы выскальзывая в хахар [пещерный], который прозывается
 38 “хаЗэйтим”, проводил [там] всю ночь, °а затем весь хаам рано на рассвете сно́ва
 сходил к Нему в тот самый Бэйт-хаМикдаш, чтоб таки внимать Ему [непрестанно]!

22.1-2 ПРОИСКИ РОШЭЙ ХАКОХАНИМ

22.2 Затем стал приближаться Хаг хаМацот, который именётся Пэсахом. ◊ Так что рошэй хакоханим вместе с хасофрим стали выискивать, как бы им ликвидировать Его. Ведь они же стали испытывать страх пѐред хаам.

22.3-6 ЗАГОВОР

3 Тогда-то хаСатан втиснулся в Йехуду, носящего прозвище “иш-крийот”, который
4 оказался из числа 12-и. ◊ Так что, удалившись из компании Йешуа, он совещался с
5 рошэй хакоханим и стратегами, как бы тому пѐредать Его им. ◊ Таки да! Они таки
6 обрадовались и договорились, чтобы отсыпать ему серебра. ◊ Тогда-то признался он в предательстве своём и стал возможность выискивать, чтобы пѐредать Его им в
отсутствии толпы.

22.7-13 ПРИГОТОВЛЕНИЕ К ВКУШЕНИЮ ХАПЭСАХ

7.8 Затем наступил Йом хаМацот, в который должен был закалываться хаПэсах. ◊ Так что послылал Он Пэтрота и Йоханана, произнёсши:

– Пойдите, приготовьте для нас хаПэсах, чтобы вкусили мы этикие!

9 Онѝ же сказаѝли Ему:

– Где Ты желаешь, чтобы приготовить нам хаПэсах?

10 Он же сказаѝ им:

– Так вот, как только вы войдёте в город, встретит вас адам, на себе несущий
гончарный кувшин воды: проследуйте за ним в жилище, в которое заходит оный! ◊ И
вот тогда-то заявите адону того жилища: “хаРав говорит тебе: «Где находится комната
для гостей, в которой бок-о-бок с учениками Моими вкусить Мне хаПэсах?»” ◊ Таки
да! Тогда-то он и покажет вам просторную, прибранную верхнюю комнату! В месте
том приготовьте Сэдэр!

13 Тогда, удалившись, они обнаружали так, как Он и сказаѝ им утвердительно, так что приготовили они хаПэсах.

22.14-23 СЭДЭР ЙХВХ

14 Затем как только наступил тот самый час, Он возлѐг [там], и совместно с Ним 12
хаШлихим.

15 Затем Он обратился к ним:

– Имеется у Меня безудержное, безудержное страстное желание бок-о-бок с вами
16 вкусить хаПэсах этакий прежде Моего страдания несправедливого! ◊ Потому-то
говорю вам, что больше ни за что не вкусить Мне от него до тех пор, пока до полноты
не доведѐн он в Махут хаЭль!

17 Затем кубок принявши из [других рук], тоду́ воздавши, сказаѝл:

18 – Примите этакий и распределите между собою! ◊ Потому-то говорю вам, что ни за
что не выпить Мне от урожая этой лозы виноградной до тех пор, покуда не прибыла
Махут хаЭль!

19 Затем, взяв лѐхем, тоду́ воздавши, разломил, а затем [по]дал им, произнося:

– Этакое таки хагүф Шели, [за-]ради вас [пре]даваемый! Этакое творите ради
вспоминания Меня Самого!

20 Вскоре после хаСэдэр [Он] точно так же [по]дал им и кубок, произнося:

– Кубок этакий — хаБрит хахадаша в крови Моей, [за-]ради вас проливаемый!
21 ◊ Впрочем, о, вот же рука пѐредающего Меня: на этом столе бок-о-бок с Моёю!

22 Таки да! Бэн-Адам таки продвигается согласно назначенному для [Hero]! Впрочем,
горе адаму тому, из-за ради которого Он пѐредаётся!

- 23 Тогда-то они стали спорить между собою о том, кто же из них в действительности смог оказаться тем, который собирается содейть этокое.

22.24–30 КТО БОЛЬШЕ?

- 24 Затем и состязание состоялось между ними: кто же из них, по сути, считается
25 величественнее остальных. ◊ Он же сказал им:

– Малхэй хагойм владичествуют над ними, а власть имущие их благодетелями называются! ◊ Вы же никогда не *поступайте* этак! Впрочем, тот, который величественнее среди вас, обязан сделаться таким же, как и тот самый, молоко ещё с губ не обтёрший, а руководящий *среди вас* таким же, как и *услуживающий*! ◊ Так кто же величественнее: возлежащий или же *услуживающий*? Не возлежащий ли?
28 Я таки Сам нахожусь в сердечнике вашем словно *услуживающий*, ◊ а вы таки те, которые неотступно находятся бок-о-бок со Мною среди неоднократных нисайон Моих! ◊ Так что заключаю Я с вами Брит так же, как и Ав-и заключил Брит со Мною — Малхут, ◊ чтоб таки вкушали вы и пили прямо за обеденным столом Моим в хаМалхут Шели, а также воссели на тронах, судя 12 колён Йисраэля!

22.31–34 ЙЕШУА ПРЕДСКАЗЫВАЕТ ОТРЕЧЕНИЕ ПЭТРОСА

- 31 Затем הוה^{ЙХВХ} сказал:

– Шимьон, Шимьон, смотри! хаСатан настоятельно требовал касательно вас, чтобы
32 просеять вас¹ словно хлебные злаки! ◊ Я же персонально умолял о тебе, чтоб таки не исчерпывалась ЭмунА твоя! Так что ты, некогда возвратившись ко Мне,крепи ахим твоих на основании твёрдом!

- 33 Тогда-то [Шимьон] сказал Ему:

– הוה^{ЙХВХ}, бок-о-бок с Тобою готов я отправиться как в тюрьму, так и к Мавэту [т.е. смерти]!

- 34 Он же сказал:

– Говорю тебе, Пётрос: ныне петух ни за что не прозвучит до того момента, покуда трижды не откажешься от [Меня, утверждая, что] не знаешь Меня!

22.35–38 КОШЕЛЁК, КОЖАНЫЙ МЕШОК И МАХАЙРА

- 35 Затем сказал Он им:

– В то время как посылал Я вас без кошелька, без кожаного мешка и сандалий, неужели некую нужду вы испытывали?

Тогда-то они произнесли:

– Никакой!

- 36 Поэтому Он сказал им:

– О, нет же! Ныне имеющий кошелек аналогичным образом должен забрать с собою и кожаный мешок, а неимеющий *оного* должен продать талит свой и непременно
37 купить махайру! ◊ Ведь Я же говорю вам, что всё ещё записанное этокое во Мне должно завершиться: **“И бок-о-бок с незаконными засчитан Он был”**. Таки да! Потому-то то, что касается Меня, имеет остановку “Конечная”!

- 38 Они же сказали [Ему]:

– Адонай, смотри! Вот здесь две махайры!

Он же сказал им:

– Этого вполне достаточно!

22.37 Йеш. 53.12

Из-за этого ради Он в удёл [за]получит многих, и с сильными разделит добычу, отобранную у врагов: взамен на то, что к Мавэту [т.е. смерти] [в]брошена была ханфаш Его, и [по]среди незаконных засчитан Он был. Так что Он самолично хэттим многих на Себе и понёс, и из-за ради незаконий оных п[е]редан был [на смерти].

22:39–46 НА ОЛИВКОВОЙ ГОРЕ

39 Затѣм, вышедши [оттуда], согласно обычаю Он отпра́вился к [пещёрному] х́ар хаЗейтѣм,
40 а ученики Его последовали за Ним. ◊ Затѣм, как только пришёл Он на то мѣсто, сказа́л им:

– **Моли́тесь непрестанно, чтобы не вто́ргнуться** [букв. войти] **в нисайо́н!**

41 Затем Он отдалѣлся от них примѣрно на [расстояние] броска́ ка́мня, и тогда,
42 опу́стившись на ко́лѣни, стал моли́ться, ◊ произно́ся:

– **Ави́, если е́сть у Тебя на́мерение, ми́мо проне́си ку́бок э́такий, [вдали] от Меня! Впро́чем, не э́то волеизъя́вление Моё, но, Твоё до́лжно испо́лниться!**

43 44 Тогда-то был я́влен Ему ма́лъах с хаШамэ́, поддержа́вая Его физиче́ски. ◊ Таки да́! Оказа́вшись в агони́и, взмоли́лся Он усе́леннее, и тогда-то интенсивно выделя́ющийся по́т Его сде́лался как запѣкшиеся трóмбовые сгу́стки кро́ви, па́дающие на а́даму.
45 ◊ Затѣм, подня́вшись с хаТфи́ла́, пришѣ́дши к ученика́м Своим, Он обна́ружил их из-за
46 печа́ли спя́щими беспро́будно. ◊ Так что сказа́л Он им:

– **Почему́ вы спите? Подня́вшись на́ ноги, моли́тесь непрестанно, чтоб та́ки не вто́ргнуться** [букв. войти] **вам в нисайо́н!**

22:47–53 ВЗЯТИЕ ЙЕШУА ПОД СТРАЖУ

47 Таки в то вре́мя как Он всё ещё говори́л с *ними*, वो́т и толпа́, и имену́емый Йеху́дой (ришо́н из тех 12-и) опереди́л их и прибли́зился к ЙЕШУ́А, чтобы по-дру́жески
48 поцелова́ть Его. ◊ Тогда-то ЙЕШУ́А сказа́л ему:

– **Йеху́да, дру́жеским поцелу́ем пе́редаёшь БѢ́Н-Ада́м?**

49 Тогда-то находя́щиеся около Него, осозна́в то, что до́лжно произойти́, сказа́ли Ему:

– **Адо́най, что́, если ско́сим [их] э́той махайрой?**

50 Таки да́! Ришо́н не́кто из них [махайрой] уда́рил поднево́льного того са́мого кох́эн
51 хаґадо́ль, но отсе́к его́ пра́вое у́хо. ◊ Таки остано́вив их, ЙЕШУ́А сказа́л им:

– **Вы допу́скаете впло́ть до э́такого?**

Та́к что, косну́вшись у́ха его, исцели́л Он его.

52 Затем ЙЕШУ́А обрати́лся к обру́шившимся на Него рошэ́й хакох́ани́м вместе со
страте́гами Бэй́т-хаМикда́ш и зкэ́ним:

53 – **Словно на разбо́йника вы́шли вы с махайра́ми и дубинка́ми! ◊ Каждый де́нь, когда в Бэй́т-хаМикда́ш находи́лся Я с вами бок-о́-бок, вы ру́ки не протя́гивали на Меня! Впро́чем, э́такий, по су́ти, ва́ш тот са́мый ча́с, и та́ки вла́сть са́мой Тьмы!**

22:54–62 ОТРЕЧЕНИЕ ПЭТРОСА

54 Таки си́лой схвати́в Его, они привели́ и ввели́ Его в до́м кох́эн хаґадо́ль, а Пётрос
55 издали просле́довал за *ними*. ◊ А когда они в серде́чнике того двора́ развели́
56 костѣр и вме́сте [у́селись] *грѣться*, Пётрос [у́селись] в серде́чнике их. ◊ Затем не́кая де́вчо́нка-служанка, увидев его, сидя́щего напро́тив хаО́Р, и та́ки разгляде́в его, сказа́ла:

– **Даже э́такий был совме́стно с ним!**

57 О́н же отрѣ́кся от Него, произно́ся:

– **О́, иша́! Не зна́ю его!**

58 Затѣм, спустя не́которое вре́мя, ино́й, уви́дев его, объя́вил:

– **Так ты́ же[е] та́ки из сре́ды их!**

Одна́ко же Пётрос сказа́л:

– **О́, ада́м, не я́ это!**

59 Затем по прошѣ́ствии около одного ча́са друго́й не́кто стал утвержда́ть настоя́тельно,

произнося:

– Поистине, даже *этакий* был бок-о-бок с ним! Таки да! Ведь он же *г*лилий!

60 Однако же Пётрос сказал:

– О, адáм, не ведаю, о чём ты говоришь!

61 Таки да! Тóтчас же, пока он всё ещё говорил, прозвучáл петух. ◊ Тогда-то, обернувшись, Сам *יהוה*^{יהוה} пристально посмотрел на Пётроса, и так напóмнил Пётросу изречéние *יהוה*^{יהוה}, точь-в-точь как сказал Он ему: «До того как петух прозвучит,

62 трижды откажешься от Меня!» ◊ Так что, вышедши наружу, Пётрос горько зарыдал.

22.63-65 ГЛУМЛЕНИЕ НАД ЙЕШУА

63 Затем хаишим, со всех сторон зажимающие ЙЕШУА, стали издеваться над Ним, избивая Его. ◊ Так что, набросив на Него покрывáло, они стали *трóстью* бить Его по лицу, да ещё и спрашивать у Него, приговаривая:

– Изреки нвуá! Ктó же тóт, который удáрил тебя?

65 Более того, они взялись произносить много иного, злослóвия изрыгáя в стóрону Его.

22.66-71 ЙЕШУА ПРЕД САНХЭДРИНОМ

66 Затём, когда наступил день, собрался совет экнэим хаáм: как рошэй хакоханím, так и софрím. Так что óные привели Его в собствéнный хаСанхэдрин, говоря Ему:

67 – Так неужели ты таки хаМАШИАХ? Скажи нам!

Он же сказал им:

68 – Если бы Я сказал вам, ни за что не повéрили бы! ◊ А если бы и спросил, вы бы ни за что не отвéтили Мне, да и не отпустили бы! ◊ Отныне БЭН-Адáм бóдет непрестáнно восседáть со стóроны прáвых Гвурáт-хаЭль!

70 Тогда-то они все хóром произнесли:

– Так знáчит ты таки БЭН-Эль?

Он же прокричáл к ним:

– Вы же сáми говорите, что «ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ»!

71 Тогда-то óные произнесли:

– Какую ещё необходимость имеем в эдút? Ведь мы же сáми изo ртá его услышали самоосуждéние!

23.1-5 ЙЕШУА ПРЕД ПИЛАТОМ

23.1-5 Таки да! Поднявшись на свои нóги, поголóвно всё их то мнóжество привелó Его к Пилáту. ◊ Тогда-то они принялись обвинять Его, говоря Пилáту:

– Этакого мы обнару́жили деформирующим хагóй и препя́тствующим Кэйса́ру, как завоевателю, совоку́пную да́нь [от]дава́ть, заявляющего о себе, что он таки МЭЛЕХ МАШИ́АХ!

3 Тогда-то этот Пилáт спросил Его, произнося:

– Ты таки сам что ни на ёсть мэле́х хаЙехудíм?

Тогда-то в отвéт тому Он заявил:

– Ты сáм говоришь [э́так]!

4 И вот тогда-то Пилáт обратился к этим рошэй хакоханím и к о́громной толпé:

– Никако́й погрéшности не нахожé я в адáме э́таком!

5 О́ни же нáчали настаивать, произнося:

– Он провоци́рует хаáм, распростра́няя своё учéние по абсолю́тно все́му уде́лу Йехуды, нача́в с хаГали́л вплоть до этого ме́ста!

23.6–12 ЙЕШУА ОТОСЛАН К ИРОДУ

- 6 Тогда-то Пилат, услышав о хаГалиль, спросил их:
– Неужто этот адам таки гилил?
- 7 Таки да! Разузнав, что Он таки из власти Ирода, [Пилат] отослал Его к Ироду, таки собственной персоной в дни этакие находившемся в пределах Иерушальим.
- 8 ◊ И вот тогда-то этот Ирод, увидев Самого ЙЕШУА, обрадовался неописуемо, ведь он же на протяжении довольно долгого [времени] маниакально стремился увидеть Его, – из-за ради того, что очень много слышал о Нём, так что оный понадеялся
- 9 увидеть какое-нибудь созвездие, Им Самим порождаемое. ◊ Тогда-то оный засыпал Его грудой вопросов, но Он ничего не отвечал этому *убийце*.
- 10 11 Стояли [там] и рошэй хакоханам вместе с хасофрим, неистово обвиняя Его. ◊ Сам же Ирод, совместно с военным формированием своим невообразимо унизив Его, да ещё и поиздевавшись над [Ним], закутав Его в блистающее убранство, отослал
- 12 Его обратно к Пилату. ◊ Таки в тот же день как Пилат, так и Ирод между собою сделали хавэрим, потому как до этого момента они находились в антагонизме, существовавшем между ними.

23.13–25 ЙЕШУА ПРЕДАН НА РАСПЯТИЕ

- 13 14 Затем Пилат, создав рошэй хакоханам вместе с хасарим, а также хаам, ◊ обратился к ним:
- Вы привели ко мне адáма этакого как совращающего хаам. Так вот, я, прямо на глазах у вас проведя тщательное расследование, не обнаружил в адáме этаким никакой погрешности, которую вы выдвигаете в обвинение против него! ◊ Впрочем, даже Ирод не признал его виновным! Ведь я же отсылал вас к нему! Так вот, ничего абсолютно достойного Мавэта [т.е. смерти] не было содеяно им! ◊ Поэтому, выпоров его, освобожу!
- 17 Он же заимел крайнюю необходимость в том, чтобы на хаХаг освободить для них
- 18 первого [заключённого]. ◊ Тогда-то они все вместе неистово закричали, произнося:
- Забирай этакого, а для нас освободи Бар-Абу!
- 19 Как раз таки этот был брошен в тюрьму из-за ради некого восстания мятежного,
- 20 произошедшего в этом городе, и таки повлёкшего за собою убийство. ◊ Так вот, Пилат
- 21 снова воззвал к [ним], стремясь освободить ЙЕШУА. ◊ Они таки завопили, без умолку произнося:
- Распни, распни его!
- 22 Он же в 3-й раз обратился к ним:
- Так чего же рай сотворил этаким? Никакой погрешности Мавэта [т.е. смертной] не обнаружил я в нём! Так что выпоров его, освобожу!
- 23 Тогда-то они агрессивнее стали давить на [него], мегафонно требуя распять именно
- 24 Его, и таки превозмогли эти звуки их и тех самых рошэй хакоханам. ◊ Так что Пилат
- 25 распорядился исполнить это *кроважádное* требование их. ◊ Тогда-то и освободил он для них того самого, из-за ради восстания мятежного и убийства [брошенного в тюрьму – того, которого они востребовать осмелились, а ЙЕШУА отдал в лапы волеизъявления их.

23.26–43 РАСПЯТИЕ

- 26 Затем, когда они повели Его, схватив некого Шимьона кириинца, топающего с поля, на оного [воины] водрузили хаЦльав, чтобы нести [ему] позади ЙЕШУА.
- 27 За Ним же последовало огромное множество того хаам, а также наших, которые
- 28 таки стали горько рыдать и погребальные гимны запели о Нём. ◊ Однако же обернувшись к ним, ЙЕШУА сказал:

- Банот Йеруша́лѣим, не пла́чьте обо Мне! Впро́чем, за себя́ пла́чьте и за ѡе́лѣдим
 29 ваших, [◊] потому что вѡ́т же дни наступа́ют, в которые ска́жут утверди́тельно:
 30 «Ма́шарот беспло́дные и утробы́, которые ника́к не разро́дись, и гру́ди, которые
 31 никогó не вска́рмливали!» [◊] И вот тогда́-то они при́мутся говори́ть ха́рим «Упади́те
 на нас!», и холма́м «Накро́йте нас!» [◊] Поэто́му-то, если в сокови́том ство́ле творя́т
 ме́рзости э́такие, тогда в вы́сохшем что́ произошло́ бы?
- 32 33 Таки совме́стно с Ним повели́ на ликвида́цию и двух ины́х престу́пников. [◊] За́тем,
 как то́лько пришли́ они на то самое ме́сто, прозыва́емое “Че́реп”, та́м и распы́ли Его́
 34 беспоща́дных. [◊] Тогда́-то Йѣшу́а заговори́л:
- Ави́, оста́вь их, потому́ что не ве́дают, что творя́т!
- 35 Затем распреде́ляющие облаче́нье Его́ бро́сили жре́бий, [◊] а тот ха́м стоя́л [там],
 наблюда́я за [происходя́щим]. Тогда́-то над [Ним] стали го́рдо смея́ться как ха́сарим, так
 и те́, которые на па́ру с ними, произно́ся:
- Други́х он йѣшу́а ода́ривал! До́лжен он себе́ самому́ йѣшу́а дарова́ть, если он таки
 на само́м-то де́ле ха́Машиа́х, О́твѣрный ха́Эль!
- 36 Затем даже во́ины стали издева́ться над Ним, подхо́дя и подно́ся Ему́ виногра́дный
 37 уку́с [◊] и приговора́ывая:
- Если ты́ таки мэ́лех ха́йехудим, тогда себе́ самому́ подари́ йѣшу́а!
- 38 Таки вдоба́вок ко все́му, над Ни́м распо́ложен был эпи́граф, записа́нный э́ллинскими,
 рома́нскими и иври́тскими написа́ниями: “Он таки мэ́лех ха́йехудим”.
- 39 Таки ришо́н из пове́шенных престу́пников стал злосло́вить Его́, произно́ся:
- Если ты́ таки ха́Машиа́х, тогда йѣшу́а подари́ себе́ самому́, да и на́м заодно́!
- 40 Тогда́-то прерва́в [его́], тот самый ино́й стал упрека́ть его́, произно́ся:
- Неу́жто ты э́такий ха́Эль не бои́шься, потому́ что нахо́дишься в сре́де того́ же
 41 ха́мишпа́т? [◊] Таки да́! Мы́ таки осужде́ны справедливо́! Потому́-то, что соде́яля, то́
 абсолю́тно досто́йно забира́ем наза́д, но Э́такий не соде́ял ниче́го па́губного́!
- 42 Затем он обрати́лся к Йѣшу́а:
- Вспо́мни обо мне, о חנן ^{ḥnḥ}, как то́лько объя́вился Ты в Ма́лхутэ́ха!
- 43 Тогда́-то Йѣшу́а сказа́л ему́:
- “Аме́н!” говори́ тебе: се́годня́ же бок-о́-бок со Мно́ю ока́жешься в ха́Ган!

23.44–49 СМЕРТЬ ЙѢШУА

- 44 Бы́ло же около́ 6-го ча́са, так что тьма́ поглоти́ла абсолю́тно всю́ ха́Э́рец, – впло́ть
 45 до ча́са 9-го. [◊] Таки да́! ха́Шэмэ́ш покрыв́лся тьмо́й, и таки разо́рван был тот самый
 46 за́навес ха́Хэ́йка́ль — се́рдечник. [◊] Тогда́-то, прозвуча́в мегафо́нно, Йѣшу́а произне́с:
- Ави́, в ру́ки Твои́ п[е]редаю́ ха́Ру́ах Шели́!
- 47 Так что произне́сши [дварим] э́такие, Он испусти́л послéдний вздо́х. [◊] Тогда́-то
 центурио́н, уви́девший произоше́дшее, восхва́лил ха́Эль, произно́ся:
- По́длинно а́да́м э́такий был цади́ком!

23.29 Йеш. 54.1⁷ Возвеселись и возрадуйся, бесплодная, которая не рождает! Разразись и закричи неистово, не знаящая, что такое муки деторождения, потому как у хамидбар много ѡе́лѣдим, – намного больше, чем у имеющей иша! Ведь сказа́л же Сам חנן ^{ḥnḥ}.

Хан. 99.5⁷ И в те дни лишение выйдет и унесёт их детей, и они оставят их, так что дети их погибнут из-за них: Да, покинут они детей своих грудных, и не возвратятся к ним, и не пожалеют своих возлюбленных.

23.30 Оша. 10.8⁷ так что искоренены будут курга́ны Авэ́на – фата́льные хэ́ттим Йисра́эля: те́рнии и за́росли чертополо́ха взойду́т над ха́мизбэхот их, и тогда они утверди́тельно ска́жут ѡ́а ха́рим «Накро́йте нас!», и холма́м «Упади́те на нас!»

23.46 Мизм. 30.6 В ру́ки Твои́ переда́м я ха́руа́х шели́! Ты вы́звалил меня, о חנן ^{ḥnḥ}, Э́льо́хэй ха́Э́мэ́т!

- 48 Таки да! Всё столпотворение, собравшееся на зрелище этакое, собственными глазами видя [всё] произошедшее, ударяя себя в груди, стали возвращаться [по домам].
- 49 °Однако же всё, знающие Его, стояли издали, [а с ними] и нашим, следовавшие совместно с Ним из хаГалиль, вообще видя [воздействия] этакие.

23.50-56 ПОГРЕБЕНИЕ ЙЕШУА

- 50 Так вот, иш, шэм которому Йосэф, являющийся членом Санхэдрина, иш тов и цадик, °этаким как раз таки не был в согласии с замыслом и деятельностью их, родом из Рамы (города хайехудим), как раз этот и сам оказался в ожидании Мальхут хаЭль. °Этаким, приблизившись к Пилату, выпросил у [него] хагүф Йешуа. °Затем, с [хаЦлав] спустив оный, он обернул его тканью льняной, а затем положил его в гробнице мемориальной, высеченной в скале, в которой ещё никто не был лежащим.
- 54 °Таки да! День [тот] был йом шиши, так что Шаббат только начал рассветать.
- 55 Сами же нашим, которые совместно с Ним пришли из хаГалиль, следом отправившись за [Йосэфом], чётко рассмотрели гробницу, и каким именно образом был положен [в ней] хагүф Его. °Затем, возвратившись [оттуда], они приготовили благоухания и масла ароматные, но в хаШаббат они таки утихли в соответствии с хамицва.

24.1-12 ВОСКРЕШЕНИЕ

24

- Затем в ришон шель хаШаббатот рано-рано на рассвете пришли они к той самой гробнице мемориальной, принеся с собою благоухания, которые приготовили. Таки да! Совместно с ними [пришли] другие нашим. °Тогда-то и обнаружили они хаэвэн откаченным от гробницы, °но, вошедши в [неё], не обнаружили [в ней] хагүф, וְהָיָה יֵשׁוּא.
- 4 Таки да! В то время как они недоумевали об этаким, произошло наконец-то. Так вот, двое ишим предстали перед ними в убранствах, молнии метящих. °Они же, одолённые ужасом, таки склонили лица к адеме. Те [двое] обратились к ним:
- 6 – Почему вы выискиваете хаХай, – вслед за харафаим? °Нёт Его здесь! Нёт же, нёт! Он пробуждён! Вспомните так, как Он вам сказал, всё ещё находясь в хаГалиль,
- 7 °неоднократно говоря [вам], что Бэн-Адам обязан быть переданным в руки адаим хаттаим, а затем распятым быть, но на 3-й день подняться [из среды рафаим]!
- 8 Тогда-то и вспомнили они хаэмэрим Его. °Так что, возвратившись из той гробницы, обо всём этаким рассказали они тем самым 11-и и всём остальным. °А теми глашатайками таки оказались Мирйам хамагдалит вместе с Йоханой и Мирйам [которая Йаакова], да ещё и остальные нашим, которые совместно с ними [пошли к гробнице]: оный-то и протрезвонили к хаШлихим обо [всём] этаким. °Таки да! В шехинэ оных эмэрим их показали как бы бессмысленными, так что те отказались поверить им этаким.
- 12 Сам же Пётрос, поднявшись, прибежал к той гробнице и, наклонившись [в неё], видит ткани льняные, лежащие левадим. Так что ушёл он [оттуда], внутренне крайне удивляясь произошедшему.

24.13-35 НА ПУТИ В ЭММАУС

- 13 Так вот, двое из них в тот же день оказались на дэрэх, направляясь в деревню, на 60 стадиев отдалённую от Йерушалям, шэм которой Хаммат. °Таки да! Оные стали беседовать друг с другом обо всех событиях этаким.
- 15 Затем в момент их беседы, когда они таки начали спорить, произошло наконец-то. Сам Йешуа, приблизившись к [ним], совместно с ними продолжил путь, °но глаза их оказались затуманенными, чтобы не распознали Его. °Он таки обратился к ним:
- Что это за выражения этакие, которыми вы бросаетесь один в другого, путь держа в [Хаммат], да и [чего] так урюмы?
- 18 Тогда-то харишон в ответ, шэм которому Клеопа, обратился к Нему:

– Ты левáд направляешься в Йерушaльáим, и таки ничегó не узнáл о [событиях,] произошэдших в ней в дни этáкие?

19 Тогдá-то сказáл Он им:

– **Что íменно?**

Они же сказáли Ему:

– То сáмое, что касáется Йешу́а ханацрí, который оказáлся íшем навí, гиббóр
20 в [воз]дéйстви и давáре в шехинé хаЭ́ль и всего хаáм! ◊ Тó-то, что как ха́рошэй
хакохaнiм вместе с ха́сарiм нашими пeредáли его на мишпáт Мáвэ́та [т.е. смéртный приговóр],
21 этáк сáми же и распя́ли его! ◊ А мы-то понадéялись, что он таки тот сáмый, дóлжный
вызволить Йисраэ́ль! Впрóчем, как раз таки совмéстно со всеми [событиями] этáкими
ны́не проходit 3-й дeнь этáкий с момéнта того, как произошли [события] этáкие!
22 ◊ Впрóчем, таки нéкоторые из наших наших сб́или нас с тóлку, рáно на рассвéте
23 яв́ившись у гробни́цы, ◊ нó, не обнару́жив ха́у́ф его, пришлi к [нам], трезвóня о [тóм,
что] таки воóчию видели ру́ками о́щутимое видéние ма́льхaи́м, которые говорят «Он
24 же ха́ХАЙ!» ◊ Тогдá-то нéкоторые из тéх, которые совмéстно с нами, отпра́вились к
той сáмой гробни́це и обнару́жили этáк, – как и сказáли ха́нашим, но его сáмого так
и не увидели.

25 Тогдá-то Он обрат́ился к ним:

– **О, глúпые и медлительные самим халéв, чтоб таки [увéрeннo] полож́иться на всё тó,
26 что изрека́ли хaнви́им! ◊ Не этáк ли несправедлiво ха́Мaшiах пострадáть надлежáло,
а затем войт́и в ха́кавóд Свою?**

27 Таки дá! Начáв с Мошэ́, а затем из всех Нви́им, приня́лся Он разъя́снять им по всем
Ктувiм [всё], что касáется Его Сaмого́.

28 Затем прибли́зились они к той сáмой деревне, в которую направля́лись, так что Он
29 сдéлал вид, как бóдто дáльше продолжáет идт́и. ◊ Так что они попытáлись задержáть
Его, говоря [Ему]:

– Пребудь вместе с нáми, потому что дeнь уже склони́лся к вéчеру!

Так что вошёл Он в дeрeвню их, чтобы пребы́ть совмéстно с ними.

30 Затем в момéнт Его возлeжания вместе с ними произошлó наконeц-то. Взяв
31 халéхэм, Он браху́ призвáл, а зaтeм, разломив, пода́л им. ◊ Тогдá-то их-то глaзá и
32 раскрýлись широкó, так что распознáли Его, а Он стал невидим для них. ◊ Тогдá-то
они обрат́ились друг к другу:

– Нé был ли халéв наш воспламеня́ем в нас, когда Он стал разговáривать с нами на
хадéрэх, и когда взя́лся доходчиво разъя́снять нам Ктувiм?

33 Таки дá! В тóт же чáс подня́вшись, возврат́ились они в Йерушaльáим и обнару́жили
[там] тех сáмых 11, собранных вméсте, а также [други́х], которые [находились] совмéстно
34 с ними, ◊ говоря́щих, что «Сам הוּא»¹⁰⁸ пóдлинно пробуждён был, так что явлен был
35 Шимьóну!» ◊ Тогдá-то они подрóбно изложи́ли [Шлихiм] обо [всё́м], что [произошлó с
ними] на хадéрэх, и как Он ўзнaн был ими в момéнт преломлeния халéхэм.

24.36–53 ЯВЛЕНИЕ ЙЕШУА УЧЕНИКАМ

36 Зaтeм, в то вréмя как они рассказывали о явлeния́х этáких, Сам Йешу́а вы́ступил
в сердéчнике их, и обраща́ется к ним:

– **Шальóм алéйхэм!**

37 Таки ужасну́вшись и осто́лбенев от ўжаса, и таки одолённые невообразiмым
38 стpáхом, они предположи́ли, что ру́ах видят воóчию. ◊ Тогда Он сказáл им:

– **Чегó это вы этáкие запаниковáли, и с какóй это стáти в халевiм ваших вздыма́ются
39 рассу́ждения? ◊ Рассмотрите ру́ки Мои и нóги Мои, потому как таковóй Э́хъе́ Ашэ́р
Э́хъе́! Прикоснитесь ко Мне и поймите, что ру́ах басáра и костéй не имéет подобно
тому́, как видите у Меня́!**

40 41 Так что, сказа́в э́такое, показа́л Он им *пробы́тые* ру́ки и но́ги. ◊ Таки́ им, всё ещё откazyвающимся поверить [увиденному], из-за симхи́ таки находящимся в восторженном изумлени́и, Он сказа́л им:

– У вас здесь е́сть что́-нибудь съедо́бное?

42 43 Тогда́-то они пода́ли Ему кусо́к печёного да́г и небольшо́ со́тового ме́да. ◊ Таки да́! [за]получи́в *эти я́ства*, прямо пе́ред но́сом их взял, да и съе́л!

44 Затем Он сказа́л им:

– Э́такие — *ха*дварим, которые обрати́л Я к вам, всё ещё находя́сь совме́стно с вами, что надлежи́т быть испо́лненным все́му, записанному касате́льно Меня в *Тора́т Моше́* и в *Нви́им*, а также в *Тэ́хили́м*.

45 И вот тогда́-то Он широ́ко раскрýл их со́бственный ра́зум для осмысле́ния *Кту́вим*.

46 Также сказа́л им:

– Э́так написа́но, и э́так несправедливо́ надлежа́ло пострада́ть *ха*Маши́ах, а затем на 3-й де́нь подня́ться из сре́ды рафа́им, ◊ и ради *ха*Шэм Его провозглаше́нным быть отмежева́нию от мышле́ния прома́шливового, и таки́ освобожде́нию от хэ́ттим во всех *ха*го́им, взявшему своё нача́ло с самой *Йеруша́лим*. ◊ Вы же́ таки́ э́дим *всего́* э́такого! ◊ Так во́т, Я самоли́чно посыла́ю на вас обеща́ние *Ав-и́*! Вы же остава́йтесь в *го́роде Йеруша́лим*, покуда́ не облачи́лись в *гву́ру* с *Мромим́*!

50 Затем Он вы́вел их за преде́лы [того́ го́рода], впло́ть до Бэ́йт-А́ния, а зате́м, ввы́сь вознесе́я ру́ки Свои́, браху́ призва́л на них.

51 Затем, в то вре́мя как Он браху́ на них призыва́л, произошло́ наконце́ц-то. Он
52 отдали́лся от них и стал возно́ситься в *ха*Шамэ́, ◊ а они́, преклонивши́сь пе́ред Ним, с
53 го́доля симха́ возврати́лись в *Йеруша́лим* ◊ и постоянно́ находи́лись в Бэ́йт-*ха*Микда́ш, превозно́ся и браху́ призыва́я на *ха*Э́ль.

Амэ́н!

24.46 Йеш. 53.4

Э́такий хэ́ттим наши́ на Себе́ несёт, да и за нас Он те́рпит ско́рбные муче́нья, а мы-то посчита́ли, что бы́ть Ему́ сре́д страда́нья, сре́д изби́енья и сре́д злоде́йства, *дэ́скаш оно́ Егó*.

Йеш. 53.5

Он же́ изуве́чен был из-за ради́ наших хэ́ттим и злодея́ний, и в баса́р отбивно́й превращё́н Он из-за ради́ наших личны́х беззако́ний: на Не́м поко́ится на́шенская ша́льомная ро́зга отцо́вская; тем самым рубцо́м крова́ным Его́ никто́ как мы́ исцелены́!

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ШЛИХИМ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ КНИГИ ДЕЯНИЙ ШЛИХИМ

- I. Пётрос и благовествование иудеям в Йерушальаим, Иудее и Самарии (1.1-12.24)
 - A. Наставления, полученные от Йешуа, и ожидание Духа Святого (гл. 1)
 - Б. Возникновение Церкви (гл. 2-7)
 1. Сошествие Духа Святого и первая проповедь Пётроса (2.1-2.41)
 2. Общение верующих (2.42-2.47)
 3. Исцеление нищего и вторая проповедь Пётроса (гл. 3)
 4. Преследование со стороны синедриона (4.1-4.31)
 5. Общинная жизнь и церковная дисциплина (4.32-5.11)
 6. Дальнейшие преследования со стороны синедриона (5.12-5.42)
 7. Избрание семи диаконов (6.1-6.7)
 8. Гонения и смерть Стефана (6.8-7.60)
 - В. Преследуемая Церковь рассеивается и несёт хаБсорá по Иудее и Самарии (гл. 8)
 1. Филипп проповедует в Самарии и обращает эфиопского вельможу (гл. 8)
 2. Обращение Савла (9.1-9.31)
 3. Проповедь Пётроса в Лидде и Иоппии (9.32-9.43)
 4. Проповедь Пётроса Корнилию в Кесарии; излияние Духа Святого на язычников (10.1-11.18)
 5. Церковь в Антиохии Сирийской (11.19-11.30)
 6. Преследование Церкви Иродом Агриппой I и его смерть (12.1-12.24)
- II. Пауль и благовествование язычникам (12.25-28.31)
 - A. Первое миссионерское путешествие Пауля, распространение хаБсорá на Кипре и в Малой Азии (12.25-14.28)
 1. Йерушальaimский собор (15.1-15.35)
 2. Второе миссионерское путешествие Пауля — снова Малая Азия, затем — Европа (15.36-18.22)
 3. Третье миссионерское путешествие Пауля — и вновь Малая Азия, затем — Македония и Греция (18.23-21.16)
 4. Арест Пауля, суд над ним и заключение в Палестине (21.17-26.32)
 5. Путешествие в Рим (27.1-28.16)
 6. Проповедь Пауля в Риме в течение двух лет (28.17-28.31)

1.¹⁻⁵ ПРОЛОГ

1 О, друг Эльохим, таки сотворил я тот самый начальньный отчёт обо всём том, что
2 Йешуа принялс как творить, так и преподавать, ° вплотную до того дня, [в который]
3 дав хаШлихим, которых Он выбрал, распоряжение че́рез Руах хаКодэш, был забран
назад, ° которым и явил Себя Хайим вскоре после страдания Своего, среди многих
позитивных доказательств на протяжении 40 суток видимо появляясь пе́ред ними и
рассказывая о тех реáлиях, которые касаются Маьхут хаЭль.

4 Таки да! Во вре́мя встре́ч с ними приказáл Он им:

– Не исче́зать из окрестностей Йерушальаим, но ожида́ть [исполне́ния] обеща́ния хаАв,
5 о котором вы слышали от Меня! ° Потому-то Йоханан таки тви́лү препода́л полным
погруже́нием в воде, одна́ко по прошествии э́таких немно́гих днёй вы э́такие
погру́жены будете в Руах хаКодэш!

1.6–11 ВОЗНЕСЕНИЕ

- 6 Так вот, когда они таки собрались все вместе, стали вопрошать у Него, произнося:
 – הוּחַ ^{ИХХ}, так в этакый ли период Ты восстанавливаешь хаМальхут для Йисраэля?
- 7 Тогда-то Он обратился к ним:
 – Не ваше это, чтобы узнать срóки или моэ́дím, которые хаА́в определил в Своей
 8 собственности власти! ◊ Впрочем, вы [за]получите гву́ру молниенóсно соше́дшей на вас – Той Са́мой, Которая Ру́ах хаКдуша́, так что бу́дете у Меня э́дím как в Йеруша́лаím, так и по всему́ уде́лу Йеху́ды, да к тому́ же и [в] Шо́мроне, и даже
 вплоть до са́мой кра́йней точки хаЭ́рэц!
- 9 Затем, произне́сши [дварím] э́такие, Он вознесе́н был прямо в шехи́не их, так что
 10 облако, подхвяти́в, унесло́ Его из по́ля зрени́я их. ◊ А в то вре́мя как они в мо́мент
 восхожде́ния Его всё ещё всма́тривались в хаШамэ́, вот и дво́ица иши́м стала пе́ред
 11 ними в бе́лом убра́нстве, ◊ которые таки сказа́ли [им]:
 – Иши́м глили́м! Че́го вы стоите, всма́триваясь в хаШамэ́? Э́такий Йешу́а, за́бранный
 от вас в хаШамэ́, э́так и приде́т (обра́тно): та́ким же спо́собом, как вы воо́чию уви́дели
 Его отпра́вляющимся в хаШамэ́!

1.12–26 ИЗБРАНИЕ МАТТИЯ

- 12 И вот тогда-то возврати́лись они в Йеруша́лаím, – с [пеще́рного] хаХа́р, прозыва́емого
 “Са́д Оливковый”, который нахо́дится вблизи́ Йеруша́лаím на расстоя́нии шель
 13 Шабба́т дэ́рэх. ◊ Затем как то́лько вошли они в [до́м], все иши́м возо́шли в манса́рду,
 где и оста́лись, словно в заклю́чении: как сам Пе́трос, так и Йаако́в, Йохана́н и
 14 Андра́й, Филиппос и Тома́, Ба́р-Та́лмай и Матта́й, Йаако́в (ко́торый от Ха́льфа́я) и
 Шимьо́н хаКанна́й, а также Йеху́да (ах Йаако́ва). ◊ Все э́такие оказа́лись единоду́шно
 упо́рствующими тфи́лой и хо́датайством, – совме́стно с нашим и Миря́ам (Э́мой
 Йешу́а), а также совме́стно с ахи́м Его.
- 15 Таки да́! В дни́ э́такие Пе́трос, подня́вшись в серде́чнике учени́ков, сказа́л (да и при
 все́м э́том было ско́пление около́ 120 шмо́т):
- 16 – Иши́м ахи́м, надлежа́ло быть испо́лненным э́такому ме́сту из ТаНа́Ха, которое Та́,
 Которая Ру́ах хаКдуша́, че́рез ро́т Дави́да предска́зала касате́льно Йеху́ды, ста́вшего
 17 поводы́рем си́лой схвативши́х Йешу́а, ◊ что о́ный причислен был совме́стно с нами,
 18 так что [за]получи́л он ссу́женную до́лю [у]слу́жения э́такого! ◊ Поэ́тому-то э́такий
 таки приобрёл земе́льный уча́сток из [за]рпа́ты ха́реша́им и, с высоты́ гро́хнувшись
 головой, оказа́лся в [та́ком положении, что] мгнове́нно ло́пнул серде́чник [его], так что
 19 вы́скользнули [оттуда] все вну́тренние о́рганы его. ◊ Таки да́! [Э́то] стало изве́стно
 все́м, населя́ющим Йеруша́лаím, чтоб таки тому́ земе́льному уча́стку на их родно́м
 20 диале́кте быть названнóм “Акэ́л Дамá” (то́ есть “Сдэ́ хаДа́м”). ◊ Ве́дь написа́но же в
 Сэ́фер Тэхили́м: “Земе́льное владение́ его до́лжно стать мидба́р, и не до́лжно быть
 21 обита́ющего в нём!”, и “Пусть ино́й займе́т до́лжность его!” ◊ Поэ́тому необходи́мо
 из тех иши́м, которые совме́стно с нами ходи́ли на протя́жении всего́ сро́ка, в кото́рый
 22 воше́л к [нам], и вышел от нас הוּחַ ^{ИХХ} Йешу́а, ◊ нача́в с тви́лы по́льным погру́жением
 в во́ду (что от Йохана́на) впло́ть до того́ дня, в кото́рый был за́бран от нас: ришо́н из
 э́таких совме́стно с нами преврати́ться в э́да подня́тия Его!
- 23 Так что они пе́ред жре́бием поста́вили обо́их: Йосэ́фа, но́сящего про́звище
 24 “Ба́р-Ша́ба” (о́ный называ́лся Йусто́сом), и Матти́яху. ◊ Тогда-то, взмоли́вшись,
 [Шлихи́м] произнесли́:
 – Ты, ó הוּחַ ^{ИХХ}, Зна́ток все́х леви́м, объя́ви из э́таких дво́их, которого ришо́н Ты
 25 Са́м выбра́л, ◊ чтобы [о́ному] приня́ть ссу́женную до́лю [у]слу́жения и посольства

этакого, вдалеке от которого прошёл Йехуذا, чтобы осознанно дэрэх свой устремить в местность ту самую собственную!

- 26 Таки да! Они [от]дали за них свои голоса, и таки звук большинства пал на Маттияху: общим голосованием он избран был вслед за теми 11-ю Шлихим.

2.1-13 СОШЕСТВИЕ РУАХ хаКДУША

- 2 Таки да! В момент лавинно несущегося завершения Йом хаШавуот они все поголовно оказались единодушно при том же. [◊]Так что с хаШамэ внезапно пронеслось эхо словно отзвук нейстового гнетущего порыва ветра, и [этот отзвук] пронзил абсолютно весь тот дом, в котором они находились, отсидживаясь, [◊] и тогда взору их явлены были распределяющиеся языки словно пламенные, и таки по одному осели поверх каждого из них. [◊]Так что они поголовно наполнились РУАХ хаКодэш и стали говорить на иных глоссах именно так, как хаРУАХ [по]давала им, чтобы высвободать послание.

- 5 В Йерушалаим же находились обосновавшиеся [там] хасидим, ишим йехудим, –
6 из всякого го́я тех, которые под хаШамэ. [◊]Таки как только появился звук этакий, собралось всё то множество. Таки да! В смятение приведены они были, потому что каждый персонально услышал тех говорящими на их собственном диалекте.
7 [◊]И тогда-то они все поголовно стали терять контроль над собою, и таки впали в полное замешательство, говоря друг другу:

- 8 – Неужто вот все эти говорящие таки хаглилим? [◊]Тогда как же мы каждый слышим
9 наш собственный диалект, в котором рождены были: [◊]парфяне, мидяне, эйлямим; также те, которые населяют Арам Нахараим, как удел Йехуды, так и Каппадокию,
10 Понт и Асию, [◊]как Фригию, так и Памфилию, Мицраим и край Ливии со стороны Кириини; также оседлые как романские йехудим, так и приобщившиеся к Йисраэлю;
11 [◊]критяне и арабы? Мы собственными ушами слышим их, рассказывающих на наших совокупных глоссах о чудных и величественных [воз]действиях хаЭль!

- 12 Таки они все поголовно стали терять контроль над собою и оказались в недоумении, говоря один другому:

– Чем бы такое соизволило быть?

- 13 А иные, высмеивая [учеников], заговорили:

– Так они же никакие, перебрав асис!

2.14-42 ВОЗВЕЩЕНИЕ ПЭТРОСА

- 14 Тогда-то Пэтрос совместно с 11-ю, встав на ноги, возвысил звук свой и высвободил для них послание:

- Ишим йехудим, а также те, которые поголовно обосновались в Йерушалаим! Этакое
15 должно быть известно вам, и вы внимательно выслушайте эмэрим мои, [◊] потому как этакие не напиваются именно таким образом, как вы предполагаете, и тем более
16 сейчас 3-й час дня! [◊]Впрочем, этакое и есть то, что утвердительно сказано было
17 ч[е]рез Иоэль ханави: [◊]Затем будет в дни заключительные, – говорит хаЭль, – пролью
Я из среды хаРУАХ Шели на всякий басар, и тогда баним ваши и банот ваши нвуот
изрекать будут, а молодцы ваши воочию возымеют узрения невидимого, и таки
18 экзним ваши сновиденьями руководимы будут! [◊]Таки да! В действительности
на подневольных ишим Моих и на подневольных нашим Моих в дни те пролью
19 Я из среды хаРУАХ Шели, так что нвуот изрекать будут! [◊]Так что предоставляю

2.17 Иоэль 2.28/31 Затем будет вслед за этакими: пролью Я из среды хаРУАХ Шели на всякий басар, и тогда баним ваши и банот ваши нвуот изрекать будут, а экзним ваши сновиденьями будут руководимы, и таки молодцы ваши воочию возымеют узрения невидимого!

2.18 Иоэль 2.29/32 Таки да! На подневольных ишим Моих и на подневольных нашим в дни те пролью Я из среды хаРУАХ Шели!

2.19 Иоэль 2.30/33 Так что предоставляю Я сверхъестественные явления в хаШамэ и на поверхности хаЭрэц: кровь, огонь и клубы дыма.

- Я сверхъестественные явления в хаШамэ́ вверху́, а созвездия — по́верх хаЭ́рэц внизу́:
 20 кро́вь, о́гонь и клубы́ дыма. ° хаШэмэ́ш лицевой стороны́ своей по́вернут будет во тьму́, а хаЛебана́ — в кро́вь: прямо́ перед наступле́нием вели́кого и легендарного
 21 хаЙом́ הוּיָם^{ИХВ}. ° Так что произойдёт наконец-то. Каждый́, кто́ бы ни призва́л хаШэм́ הוּיָם^{ИХВ}, обретёт́ иешу́а.
- 22 Ии́шим йисраэ́лим, внима́тельно выслу́шайте ха́дварим э́такие: Йешу́а ха́нацри́ —
 Иш, из сре́ды Самого́ хаЭ́ль убе́дительно огла́шенный для вас самими́ Гвуро́т,
 23 сверхъестественными явления́ми и созвездия́ми, которые́ хаЭ́ль из-за Не́го ради
 выда́нного вам, [за]полу́чив [Его́ и] че́рез ру́ки беззаконных́ пригвозди́л к [стволу́],
 24 вы ликвидиро́вали! ° Именно́ Его́ хаЭ́ль подня́л [из сре́ды рафа́им], разорва́в це́пи
 родо́вых му́к Ма́вэ́та [т.е. сме́рти], поско́льку о́ный оказа́лся неспособным́ уде́рживать
 25 Его́! ° Так во́т, Дави́д говори́т в сто́рону Его́: «Сквозь́ всё́ лицом́ к лицу́́ ви́дел
 я הוּיָם^{ИХВ} [пе́ред глаза́ми моими́, потому́ как Он со сто́роны́ пра́вых моих, чтобы́]
 26 мне́ не пошатну́ться. ° Из-за э́такого́ ради ха́лёв мой напо́лнился востро́женной
 симхо́й, да и язы́к мой о́пынел от симхи́ и, swéрх того́, даже ха́басар́ шли́ сове́т
 27 себе́ гнездо́ над наде́ждой, ° потому́ что не оттолкнёшь Ты́ ха́нэфэ́ш шли́ к
 Шэ́олу, и не до́пустишь, чтобы́ сна́йперски ме́ткий Твой́ вкуси́л от биологиче́ского
 28 разложе́ния! ° Ты пове́дал мне о драхи́м ХА́ЙА́ [т.е. жи́зни]! Ты наряду́ с настро́ением
 Твои́м напо́лнишь меня́ эйфо́рией!»
- 29 Ии́шим ахим, е́сть у меня́ разреше́ние с де́рзкой сме́лостью обрати́ться к вам
 касате́льно патриар́ха Дави́да: та́ки он упоко́ился, та́к что бы́л похоро́нен, и гробни́ца
 30 мемориа́льная его́ у нас нахо́дится вплотную́ до дн́я э́такого! ° Так во́т, будучи́ нави́ и
 отли́чно зная́ то, что хаЭ́ль кля́твой покл́ялся ему́ из урожа́я тазобе́дренного́ поя́са его́
 31 (т.е. согласо́но басара́) подня́ть ха́МАШИ́АХ, чтобы́ посади́ть на троне́ его́, ° предви́дя,
 сказа́л он касате́льно подня́тия ха́МАШИ́АХ, что “Нэфэ́ш Его́ не отве́ргнута к
 32 Шэ́олу, и баса́р Его́ не вкуси́л от биологиче́ского разложе́ния”. ° Йешу́а Э́такого́
 33 хаЭ́ль подня́л [из сре́ды рафа́им], чему́ мы все́ явля́емся э́дм. ° Так во́т, вознесе́нный
 десни́цей хаЭ́ль, ка́к приня́вши из ШЕХИ́НЫ ха́А́в обеща́ние Той Са́мой, Котора́я
 Ру́ах ха́Кдуша́, та́к Он и проли́л Э́такую, Которую́ прямо́ сейча́с вы та́ки ви́дите
 34 воочи́ю и слы́шите собстве́нными у́шами! ° Ве́дь Дави́д же не возо́шел в ха́Шамáим,
 но говори́т самоли́чно: “הוּיָם^{ИХВ} сказа́л ля́ Адон-и́: «Воссе́дай со сто́роны́ пра́вых

2.20 Йоэль 2:31/34 хаШэмэ́ш лицевой стороны́ своей по́вернут будет во тьму́, а хаЛебана́ — в кро́вь: прямо́ перед наступле́нием вели́кого и легендарного́ хаЙом́ הוּיָם^{ИХВ}.

2.21 Йоэль 2:32/35 Так что произойдёт наконец-то. Каждый́, кто́ бы ни призва́л хаШэм́ הוּיָם^{ИХВ}, обретёт́ иешу́а, потому́ что на ха́р Ци́он и в Иеру́шала́им обя́вится дару́ющий иешу́а поте́рянным! Поско́льку высказы́ался Сам הוּיָם^{ИХВ}, та́ки распро́страняющие ха́басора́ — те́, кото́рых הוּיָם^{ИХВ} подозре́вал!

2.25 Мизм. 15.8 Сквозь́ всё́ лицом́ к лицу́́ ви́дел я הוּיָם^{ИХВ} пе́ред глаза́ми моими́, потому́ как Он со сто́роны́ пра́вых моих, чтобы́ [и] не пошатну́ться мне!

2.26 Мизм. 15.9 Из-за э́такого́ ради ха́лёв мой напо́лнился востро́женной симхо́й, да и язы́к мой о́пынел от симхи́ и, swéрх того́, даже ха́басар́ шли́ сове́т себе́ гнездо́ над наде́ждой,

2.27 Мизм. 15.10 потому́ что не оттолкнёшь Ты́ ха́нэфэ́ш шли́ к Шэ́олу, и не до́пустишь, чтобы́ сна́йперски ме́ткий Твой́ вкуси́л от биологиче́ского разложе́ния!

2.28 Мизм. 15.11 Ты пове́дал мне о драхи́м ХА́ЙА́ [т.е. жи́зни]! Ты наряду́ с настро́ением Твои́м напо́лнишь меня́ эйфо́рией! Абсолю́тная симха́ и восхи́щение в десни́це Твое́й, — пря́мым куро́сом до остано́вки конече́ной!

2.30 Шм.Б. 7.12 Так что ка́к то́лько истеку́т дни́ твои́, и ты беспро́будо засне́шь бок-о́-бок с аво́тайха́, произойде́т наконец-то. Я поды́му ге́ном твой́ вслед за то́бою, кото́рый бу́дет из утробы́ твое́й, и тогда́ подгото́влю Я ха́мáлхут его́:

Мизм. 88.4° Брит за́ключил Я с отбо́рным Мои́м! Я покл́ялся Дави́ду, Моему́ поднево́льному:

Мизм. 88.5° «Вплоть до ха́Ола́м подгото́вывать бу́ду ге́ном твой́, та́к что на поко́ление и поко́ление ка́к архитекту́рное сооруже́ние воздвигну́ твой трон!» Сэ́льа.

2.31 Мизм. 15.10 См. выше

2.34 Мизм. 109.1 Дави́дов мизмо́р. הוּיָם^{ИХВ} сказа́л ля́ Адон-и́: «Воссе́дай со сто́роны́ пра́вых Мои́х, по́куда Я не уложи́л бы враго́в Твои́х подста́вкой для но́г Твои́х!

35 36 **Монх,** ◊ **покуда Я не уложил бы врагов Твоих подставкой для ног Твоих!**” ◊ Так вот, весь бэйт-Исраэль неизбежно должен узнать, что Йешуа Этакого, Которого вы распяли, хаЭль сотворил Его и Адоном, и Машиахом!

37 Тогда-то, услышав [такое], они пронзены были прямо в халёв и обратились как к Пётросу, так и к остальным хаШлихим:

– Ишим ахим, что же творить будем?

38 Тогда-то Пётрос прокричал к ним:

– Отмежуйтесь от промашливости своей, и таки на основании хаШэм Йешуа Машиах каждый из вас обязан твильу принять полным погружением в освобождение от хэттим, и тогда [за]получите подарок Той, Которая Руха хаКдушА! ◊ Ведь это же таки для вас обещание и для йельадим ваших, а также для всех тех, которые вдалекё, – всех, кого бы ни позвал к Себе הוה^י יהוה Эльохэину!

40 Как многими иными изречениями он стал убедительно свидетельствовать, так и умолять, произнося:

– Примите йешуа из развращённой расыэтакой!

41 Поэтому они таки с симхой, халёв открытым принявши хадавар его, приняли твильу полным погружением в воду, так что добавлено было в день тот около 3.000 нафшот.

42 ◊ Тогда-то и оказались они упорствующими учением хаШлихим, койнонией, преломлением халэхэм, и хатфильот.

2.43–47 ХАЙМ ВЕРНЫХ

43 Таки на каждую нэфэш напал страх. Через хаШлихим стали происходить как 44 многие сверхъестественные явления, так и многие созвездия. ◊ И тогда-то всё, всецело доверяющиеся [Ему], оказались вместе, так что у них всё до последней мелочи было 45 в совместном пользовании. ◊ Таки да! Они стали продавать имения и владения, и средь всех распределять [вырученные средства] ровно столько, какую кто ни заимёл бы 46 нужду. ◊ Каждый день, как единодушно упорствуя в Бэйт-хаМикдаш, так и разломляя по домам лёхэм, они стали совместно принимать пищу в симхе непомерной, простоте 47 и щедрости халёв, ◊ превознося хаЭль и хэн имья пёред лицом абсолютно всего хаам. Сам же הוה^י יהוה каждый день к хаКэхильа принялся добавлять, обретающих йешуа.

3.1–10 ИСЦЕЛЕНИЕ ХРОМОГО

3 Затем Пётрос и Йоханан вместе решили взойти в Бэйт-хаМикдаш (в 9-й час хатфильа), 2 ◊ а [там был] некий иш, увечный из самой утробы эмы своей. Его-то, которого постоянно носили на себе, каждый день располагали у ворот Бэйт-хаМикдаш, именуемых “Прекрасные”, чтобы из шехины проходящих в Бэйт-хаМикдаш выпрашивать 3 милостыню. ◊ Как раз таки он, увидев Пётроса вместе с Йохананом, надлежащим образом намеревающихся войти в Бэйт-хаМикдаш, стал выклянчивать у [них] 4 милостыню. ◊ Тогда-то Пётрос совместно с Йохананом, всмотревшись в него, сказал [ему]:

– Взгляни на нас!

5 Он таки вцепился в них глазами своими, нечто ожидая [за]получить из шехины их,

6 ◊ но Пётрос сказал [ему]:

– Нёт у меня ни серебра, ни золота, но то, что имёю,этакое [подаю тебе: в среде хаШэм Йешуа Машиах ханацри пробудись и ступай поступью твёрдой!]

7 Таки да! Схватив его за десницу, [Пётрос] пробудил [его]. Вот тогда-то его ступни

8 и лодыжки тотчас же сделались упругими. ◊ Так что, вскочив, он встал на ноги свои и начал передвигаться, и таки совместно с ними вошёл в Бэйт-хаМикдаш,

9 расхаживая и прыгая [в Бэйт-хаМикдаш] и, свёрх того, перевознося ^{хаЭль}. ♦ Так что весь
10 хаам увидел его, расхаживающего [в Бэйт-хаМикдаш] и перевозносящего хаЭль. ♦ Они
таки узнали его, потому как ^этакий ради милостыни постоянно сидёл у Прекрасных
ворот Бэйт-хаМикдаш. Таки да! Из-за произошедшего с ним они охвачены были
неописуемым изумлением и состоянием экстаза.

3.11–26 Возвещение Пётроса в Бэйт-хаМикдаш

11 А так как этот исцелённый увечный не отходил от Пётроса и Йоханана, весь
12 изумлённый хаам сбегался к ним в портик,носящий шэм Шьомб. ♦ Таки осмыслив
происходящее, Пётрос с разъяснением обратился к хаам:

– Ишим йисраэлим, чего вы из-за ^этакого находитесь в полном замешательстве
и чего нас разглядываете, как будто своей собственной гвурой или благочестием
13 мы сотворили его ^{ступаящим} поступью твёрдой? ♦ Эльохэй Аврахам вз-Йицхак
вз-Йаакóв – Эльохэй авотэину прославил малолётнего Своего Йешуа, Которого вы
са́ми пе́редали и отве́ргли: Его Самого́ прямо перед лицом Пилата, присудившего
14 освободить Его! ♦ Вы же са́ми отве́ргли хаКадош и хаЦади́к, и таки потребовали
15 сде́лать вам ще́дрый подаро́к: иша убийцу! ♦ Ве́дь вы же ^{САР} хаХАЙА ^[т.е. жизни]
убили хладнокрòвно, Которого хаЭль пробудил из сре́ды рафа́им, э́дím Которого
16 мы и являе́мся! ♦ Таки да! На основа́нии Эмуны́ хаШэм Его, ^этакого, которого вы
са́ми ви́дите и зна́ете отлйчно, хаШэм Его и упру́жил, а Эмуна́, которая че́рез
17 Него́, исцелёние ^этакое подала́ о́ному́ прямо в шехинé всех ва́с! ♦ Так что те́перь,
ахи́м, я то́чно зна́ю, что по неве́дению вы соде́ляли то́ же са́мое, что и хасарим
18 ваши! ♦ Сам же хаЭль всё то́, что за́ранее объя́вил че́рез ро́т всех ханви́им Своих,
19 [что] несправедливо [надлежит] постра́дать хаМАШИАХ, ^этак и испо́лнил. ♦ Поэтому
отме́жуйте́сь от прома́шливости своей, и таки возврати́тесь к [Нему́], чтобы изве́стью
засы́паны были ва́ши ли́чные хэтти́м, чтоб таки при́шли бы моэ́дím осве́жения
20 нэ́фэш, – от лица́ הוה ^{יהוה}, ♦ и [чтобы] послать́ Ему за́ранее провозгла́щенного для
21 ва́с Йешуа́ МАШИАХ, ♦ Которого хаШамэ́ таки обя́зан при́нять к себе́ вплотную́ до
пе́риодов по́льного возвра́щения и восста́новле́ния все́х, о кото́рых из хаОла́м говори́л
22 хаЭль че́рез ро́т всех Его нви́им кдоши́м! ♦ Потому-то Моше́ таки обрати́лся к хаавот́:
^{יהוה} ^{יהוה} Эльохэйхэм поды́мет для ва́с Нави́ из сре́ды ахи́м ва́ших то́чно та́к же,
как и меня́! Егò внима́тельно слу́шайте вопре́ки абсолю́тно все́му то́му, что́ Он ни
23 изре́к бы в сто́рону ва́шу! ♦ Таки произойде́т наконё́ц-то. Все́кая нэ́фэш, которая
24 не послу́шала бы То́го Самого́ хаНави́, оная́ истребле́на бу́дет из хаам! ♦ Та́к что,
таки все ханви́им от Шмуэ́ля и по по́рядку все́, кото́рые [нвуо́т] изре́кали, таки за́ранее
25 объя́вили дни́ ^этакие! ♦ Вы же являе́тесь бнэй-ханви́им и хаБри́т, кото́рую хаЭль
заключи́л с авотэ́ину, обра́щаясь к Аврахáму: «Таки да! **Гено́мом твои́м призваны́**
26 **будут брахо́т на все генети́ческие ли́нии хаЭ́рец!**» ♦ Пе́рвично́ к ва́м хаЭль, подня́в
малолётнего Своего́ Йешуа́, посылáл Его, браху́ призы́вая на ва́с в отве́рчивании
ка́ждого [из ва́с] от пато́логического ра́им ва́шего!

4.1–22 Пётрос и Йоханан пред Санхэдрином

4 За́тем, в то вре́мя как они говори́ли к хаам, пе́ред ними предста́ли хакохани́м
2 вме́сте со стра́тегами Бэйт-хаМикда́ш и хацаду́ким, ♦ него́дуя из-за ради́ того́, что

3.22 Двар. 18.15 הוה ^{יהוה} Эльохэйха поды́мет для те́бя Нави́ из сре́ды ахи́м твоих то́чно та́к же, как и меня́! Егò
бу́дете слу́шать внима́тельно

Двар. 18.18 Из хаахи́м их для нйх поды́му! Я Нави́ подобно то́му, как те́бя, и во рту́ Его [вы]дам,эмэ́рим Мои,
так что говори́ть бу́дет с ними посто́лько, поско́льку Я предпи́сал бы Ему!

3.23 Двар. 18.19 Так что хаа́дам, кото́рый как то́лько не вня́л бы все́му, что как то́лько ха́нави́ тот сказа́л бы пове́рх
хаШэм Моего́, Я само́лично отми́чение из-за него́ сотвори́ю!

3.25 Брэш. 12.3* Так что браху́ призы́ву Я на браху́ призы́вающих на те́бя, и,прокли́нающих те́бя прокляну́ охот́но,
и тогда в тебе́ все ко́лена хаЭ́рец непре́менно [за]получа́т браху́!

Брэш. 22.18 Бо́лее того́, в сре́де гено́ма твоего́ бу́дут призы́ваны брахо́т на все хаГо́йм взаме́н на то́, что ты
прояви́л по́лную по́корность это́му зву́ку Моему́!

они поучают ха́ам, да ещё и в Йешу́а провозглашают ПОДНЯТИЕ, которое из среды
 3 рафа́им. ◊ Так что о́ные наложили на них ру́ки и до сле́дующего дня помести́ли под
 4 охра́ну, потому как был уже ве́чер. ◊ Тем не ме́нее, мно́гие из услы́шавших эту ре́чь
 уве́рились, так что чи́сленность дости́гла около 5.000 хаи́шим.

5 Затем произошёл наконёц-то. На сле́дующий де́нь в Йеруша́лим собра́лись все
 6 хасари́м, экзэ́ним и софри́м ◊ вместе с кохэ́н хагадо́ль Хана́н, а также Кайа́фа, Йохана́н,
 7 Алекса́ндрос и все те́, которые оказа́лись из ге́нотипа рошэ́й хакоха́ним. ◊ Так что,
 поста́вив их в том се́рдечнике, о́ные попы́тались выве́дать у [них]:

– Сре́дь чьёй гву́ры и в се́реде чьёго шэ́м сотвори́ли вы́ э́такое?

8 И вот тогда-то Пётрос, напо́лнившись Ру́ах хаКо́дэш, обрати́лся к ним:

9 – Сари́м ха́ам, а также экзэ́ним Йисраэ́ль! ◊ Если мы ны́не подве́ргаемся тща́тельному
 рассле́дованию в благоде́янии а́даму немо́щному, в ком и́менно э́такий обрёл йешу́а,
 10 ◊ до́лжно быть изве́стно всем вам и все́му ха́ам Йисраэ́ль, что в се́реде хаШэ́м Йешу́а
 МАШИ́ах ханацри́, Которого вы са́ми распы́ли, Которого хаЭ́ль пробуди́л из сре́ды
 11 рафа́им, в се́реде Э́такого о́ный прямо пе́ред но́сом ва́шим поста́влен здоро́вым и
 невре́димым! ◊ Как раз таки Он и е́сть хаЭ́вэн, **Который вы́, стро́ящие, выбросили с**
 12 **презрёнием, но Он-то и преврати́лся в Ро́ш у́гла!** ◊ Таки да! Не́т же ни в ком ино́м
 хаЙешу́а, потому что не́т ино́го шэ́м под хаШамэ́, [по́данного в се́реде адами́м, сре́ды
 которого надле́жит нам обрести́ йешу́а!

13 Таки созерца́я такую де́рзкую сме́лость Пётроса и Йохана́на, и обна́ружив то́,
 что о́ни, по су́ти, адами́м негра́мотные, да ещё и иди́оты, о́ные впали́ в полное
 14 замеша́тельство, таки узна́в их, потому что бы́ли они совме́стно с Йешу́а, ◊ и таки
 созерца́я того а́дама, совме́стно с ни́ми стоя́щего увраче́ванным, ниче́го не смогли́
 15 возра́зить. ◊ Тогда-то, прика́зав им вы́йти вон из хаСанхэ́дрин, о́ные рассу́дили ме́жду
 16 собою, ◊ произно́ся:

– Чтó же сотвори́м мы для адами́м э́таких? Ве́дь созвэ́дие же, таки я́вленное че́рез
 них, изве́стно все́м, обосно́вавшимся в Йеруша́лим! [О́ное] раскри́птовано, так что не
 17 спосо́бны мы отве́ргнуть [его], ◊ но чтобы́ о́ному да́льше не распро́страниться в ха́ам,
 нам бы с угро́зой пригро́зить им, чтобы́ нико́му из адами́м больше́ не говори́ть об
 хаШэ́м э́таким!

18 Так что, позва́в их, о́ные прика́зали им сле́дующее: ни при ка́ких обстоя́тельствах не
 19 произно́сить и не поуча́ть об хаШэ́м Йешу́а. ◊ Тогда-то Пётрос вме́сте с Йохана́ном,
 отве́чая на *это безу́мие*, высказы́ли проти́в них:

– Неужто э́то таки цё́дек пе́ред гла́зами хаЭ́ль, чтоб та́ки ва́с слу́шать бо́лее, чем
 20 хаЭ́ль? Са́ми рассу́дите-ка! ◊ Ве́дь мы́ же, которые ви́дели и слы́шали [Его], неспо́сны
 не говори́ть о [Не́м]!

21 Тогда-то те *вла́сть иму́щие*, сно́ва пригро́зи́в [им], отпу́стили их из-за ради ха́ам,
 не имéя ника́кого осно́вания, чтобы́ подве́ргнуть их наказа́нию, потому как все до
 22 еди́ного стали *ла-Э́ль* каво́д возда́вать за произоше́дшее. ◊ Так во́т, тому а́даму, над
 кото́рым я́влено было э́такое созвэ́дие исцеле́ния, было бо́лее 40 ле́т!

4.23–31 ВЕРНЫЕ МОЛЯТСЯ О ДАРОВАНИИ ИМ СМЕЛОСТИ

23 За́тем, как то́лько их отпу́стили, приш́ли они к сво́им и соо́бщили [им] обо́ все́м, что
 24 изрекли́ проти́в них рошэ́й хакоха́ним с хаэкзэ́ним. ◊ Так что о́ни, выслу́шав [тех дво́их],
 единоду́шно зву́к возвы́сили к хаЭ́ль и произнесли́:

– О́, הוֹהֵי ^{יוֹהֵי} Цвао́т, Ата́ хаЭ́ль, сотво́ривший хаШамэ́ и хаЭ́рэц, а также глубоководье́

4.11 Мизм. 117.22
 Йеш. 28.16

Э́вэн, Который словно трэ́снутый, стро́ящие отве́ргли, Э́такий преврати́лся в Ро́ш у́гла!
 Из-за э́такого ради э́так говори́т הוֹהֵי ^{יוֹהֵי}; Так во́т, в фундаме́нтные осно́вания Ци́она Я самоли́чно
 за́таткиваю Э́вэн доро́гой, отбо́рный, краеуго́льный, драгоце́нный, – пря́миком в фундаме́нтные
осно́вания его, так что всеце́ло полага́ющийся на [Него] ни за чтó не бу́дет опозо́рен!

25 и всѣх, которые в них! [◊]Оное через рот Давида, малолѣтнего Твоего, Ты сказал: «**Ради чего рассвирепѣли гоим, и амим напрягли разум свой пустыми и бесполезными мыслями?** [◊]**Рядом выстроились мальхэй хаЭрец, и хасарим собрались на оное: против הוה ^{יְהוָה} и против хаМАШИАХ Его!** [◊]Ведь поистине же собрались оные против хаКадош малолѣтнего Твоего Йешуа, Которого Ты самолично помазал: как Йрод, так и Понтий Пилат совместно с гоим и амим Йисраэль, [◊]чтобы сотворить всё, что рука Твоя и замысел Твой заранее определил совершиться! [◊]Так что прямо сейчас, о הוה ^{יְהוָה}, внимание обрати на угрозы их и [подай подневольным Твоим со всем дерзованием приносить хаДавар Твой: [◊]в том, чтобы Тебѣ протягивать руку Твою для исцеления и созвѣздий, и чтобы сверхъестественным явлениям происходить из-за ради хаШэм хаКадош малолѣтнего Твоего Йешуа!

31 Таки да! Как только они вымолили Хэсэд, поколѣблено было то мѣсто, в котором собраны были, так что они поголовно наполнились Руах хаКодэш, и таки принялись говорить о Самом что ни на есть ДАВАР хаЭль, – со смѣлостью дерзкой.

4.32–37 ОБЩНОСТЬ ИМУЩЕСТВА У ВЕРНЫХ

32 Тем не мѣнее, у этого множества всецѣло доверившихся [Ему] халев и ханэфэш оказа́лись эхад, так что никто ничего из имения своего не осмѣлился называть своим собственным, но всё до послѣдней мелочи было между ними в совместном пользовании. [◊]Таки да! Тогда-то хаШлихим безудержной гвурой стали распространять хаэдут о ПОДНЯТИИ Самого הוה ^{יְהוָה} Йешуа, и таки на всех них очутился великий Хэсэд. [◊]Ведь поэтому никто среди них и не был безденежным, потому как все, которые оказа́лись владельцами земельных участков или жилищ, продавая [их], стали приносить суммы, полученные от проданных имений, и класть в шехинэ ног хаШлихим. [◊]Тогда-то те и начали каждому выделять ровно столько, какую кто ни заимѣл бы нужду.

36 Затем Йосэй, самими хаШлихим прозванный Бар-Набой (что таки переводится как 37 “Бэн ободряющего утешения”), леви, генотипом кипрянин, [◊]имѣя в распоряжении собственное поле, продав [оное], принёс крупную сумму денег и положил в шехинэ ног хаШлихим.

5.1–11 АНАНИЯ И САПФИРА

5 Затем некий иш, шэм которому Хананйа, совместно с ишой своей Сапфирой 2 продал имение, [◊]но словно вор утаил [некую сумму] из цены *проданного*, и таки посоветовавшись с ишой своей, в послѣдствии принеся некую часть, положил в шехинэ ног хаШлихим. [◊]Тогда-то Пётрос сказал [ему]:

– Хананйа, так почему же хаСатан заполнил халев твой, чтобы шэкер изрыгнул ты Той, Которая Руах хаКдушА, и [твоѣ же] как мошенник утаил из цены [проданного] участка 4 земельного? [◊]Неужто остающееся не оставалось твоим, и проданное не в твоѣй ли власти находилось! Зачѣм же поместил ты в халев твоѣм продуманное деяние этакое? Ты шэкер изрыгнул не ле-адамим, но ла-Эль!

5 Тогда-то Хананйа, услышав хадварим этакие, упав навзничь, выпустил нэфэш, и тогда 6 на всѣх, слышавших [эмэрим] этакие, напал чудовищный страх. [◊]Тогда-то поднявшись, молоко ещё с губ не обтершие в саван завернули его и, вынеся [хагуфа], похоронили.

7 Затем спустя около 3-х часов произошло наконец-то. Таки да! Вошла иша его, не 8 вѣдая о произошедшем. [◊]Тогда-то Пётрос спросил её:

– Скажи мне, за сколько ли вы продали земельный участок?

Тогда-то она сказала [ему]:

4.25 Мизм. 2.1

Ради чего рассвирепѣли гоим, и амим напрягли разум свой пустыми и бесполезными мыслями?

4.26 Мизм. 2.2

Рядом выстроились мальхэй хаЭрец, и хасарим собрались на оное: против הוה ^{יְהוָה} и против хаМАШИАХ Его! Сэла.

– Таки да́, за столько!

9 Тем не мѣнее, Пѣтрос изрѣк против неѣ:

– Зачѣм же между вами [обоими] составлен был сгѡвор, чтобы нисайѡн подвергну́ть хаРѸАХ ^{йхвх} ^{йхвх}? Так вѡт, нѡги похоронивших йша твоего на [порѡге] ѣтих дверѣй, так что вынесут ѡные и тебѣ!

10 Она тѡтчас же упала в шехинѣ нѡг его и выпустила нѣфѣш. Тогдѣ-то, вошедши в [дѡм], мѡлодцы обнару́жили еѣ рафа́, так что, вынесѣ [еѣ], похоронили напро́тив йша еѣ.

11 ◊Таки да́! Стра́х чудѡвищный напѣл на абсолютно всю хаКѣХильѣ и на всѣх, слы́шащих [ѣмѣрим] ѣтакие.

5,12-16 ЗНАМЕНА И ЧУДЕСА

12 Затем чѣрез рѸки хаШлихим в хаѣм стали порождѣться мнѡгие созвѣздія и сверхъестественные явленія, так что они были поголовно единомѸшными в портике Шьѡмѡ. ◊Однако же из дѡсторонних никто не осмѣлился присоеди́нѣться к ним, впрѡчем, хаѣм нѣчал возвеличивать их. ◊Тогдѣ-то к КѣХилѣ стало присоеди́нѣться несравненное мнѡжество всецѣло доверя́ющихся Самому ^{йхвх} ^{йхвх}: как иши́м, так и наши́м. ◊Так что нѣмощных [стали] выно́сить на бульва́ры и кла́сть [их] на носилках и цино́вках, чтоб таки хотя бы те́нь Пѣтроса, проходящего мимо, собо́ю укрьѣла нѣкоторых из них. ◊Затем даже мнѡжество те́х, которые из окрѣстных городѡв, стали соби́раться в Йеруша́лим, прино́ся нѣмощных и мѸчимых теми самими рухѡт неκοшѣрными: ѡни-то все поголовно и прѣняли уврачевѣние.

5,17-42 ГОНЕНИЯ НА ШЛИХИМ

17 Затем подня́вшись, кохѡ́н хагадо́ль и все, которые совме́стно с ним (те́, которые из существѸющего бездорѡ́жья хацаду́ким), напѡлни́лись ре́вностной стра́стью. ◊Так что ѡные на хаШлихим наложи́ли рѸки свои и помести́ли их в ѡбщественную тюрѸмѸ. 19 ◊Одна́ко же ма́льѣх ^{йхвх} ^{йхвх} скво́зь нѡчь отворѣл дѡѣри этой тюрѸмѸ, а затем выведши их [оттуда], сказа́л:

20 – Пойдите й, ста́в в Бѣйт-хаМикда́ш, возвѣщѣйте этому хаѣм все ѣмѣрим хаХАЙѣ [т.е. жи́зни] ѣтакой!

21 Тогдѣ-то, услы́шав [такое], они ра́но на рассвѣте вошли в Бѣйт-хаМикда́ш, и таки стали поучѣть [там]. Затем по прибы́тию кохѡ́н хагадо́ль и те́, которые совме́стно с ним, созда́ли хаСанхѣдрѣн вместе со всем со́ветѡм кзѣним бнѣй-Йисраѣ́ль, и тогда [подрѸчных] посла́ли в то самое тюрѸмное затѡчѣние, чтобы привести их. ◊Но те подрѸчные, прише́дши, не обнару́жили их в той тюрѸмѣ. Тогдѣ-то, возврати́вшись [с пустыми ру́ками], они извести́ли [Санхѣдрѣн], ◊произно́ся:

– То самое тюрѸмное затѡчѣние мы таки обнару́жили за́пертым со всей прѡчно́стью, и охрѣнников, снару́жи стоя́щих перед дѡверѸми, нѡ, отворѣв [еѣ], мы никого́ внутри не обнару́жили!

24 Когда же ѡные услы́шали хадварѣм ѣтакие, как хакохѡ́н, так и стрѣте́г Бѣйт-хаМикда́ш вместе с ро́шѣй хакохѡ́н оказѣлись в недоумѣнии о них, что бы ѣтакое мо́гло произойти́. ◊Затѣм, прибли́зившись к [ним], нѣкто извести́л их, произно́ся:

– Учтите, что хаиши́м, кото́рых вы помести́ли в тюрѸмѸ, нахо́дятся в Бѣйт-хаМикда́ш, сто́я [там] и поучѣя хаѣм!

26 И вот тогдѣ-то, удали́вшись [в Бѣйт-хаМикда́ш], стрѣте́г совме́стно с теми подрѸчными привѣл их без како́го-либо наси́лия, потому как ѡные стали испыты́вать стра́х пѣред хаѣм, что́бы им самим не оказа́ться забитыми ка́мнями. ◊Так что, привѣдши их, те поста́вили [их] в хаСанхѣдрѣн. Тогдѣ-то кохѡ́н хагадо́ль спроси́л их, ◊произно́ся:

– Неужто не прика́зом мы стро́го запрети́ли вам не поучѣть ѡ хашѣм ѣтакѡм? И вот тогдѣ-то учѣнием вашим вы затѡпи́ли [всю] Йеруша́лим, и таки намерѣва́етесь навле́чь на нас кро́вь ада́ма ѣтакого!

- 29 Но в отвѣтъ Пѣтрос вместе съ хашлихим сказа́ли [им]:
- 30 – Э́льохим дол́жно подчиня́ться бо́лее, чем ада́мим! Э́льохэ́й авотэ́йну пробуди́л Йешу́а, Которого вы э́такие убили́ собственными́ рука́ми, че́рез повѣшение умертви́в [Его] на бревне́! Э́ как раз таки́ Его́ — Са́р и Моши́йа, ха́Эль возне́с десни́цей Своей, чтобы́ Йисраэ́лю [по]да́ть отмежева́ние от прома́шливости его, и таки́ освобожде́ние от хэтти́м! Э́ Таки да́! Мы э́такие явля́емся Его́ личными́ э́дим — э́мэри́м э́таких и таки́ Той Са́мой, Которая Ру́ах ха́Кдуша́, Которую ха́Эль [по]да́л подчиня́ющимся Ему́!
- 33 Тогда́-то о́ные, услы́шав [такое], взорва́лись в бе́шенной я́рости и таки́ реши́лись ликвидиро́вать их. Э́ Тогда́-то подня́вшись, не́кий па́руш в ха́Санхэ́дрин (шэ́м которому́ Га́мליэ́ль), законоучи́тель, уважа́емый все́м ха́ам, прика́зал на не́которое вре́мя на́ру́жу выстави́ть хашли́хим. Э́ Затем он обрати́лся к ним:
- Иши́м йисраэ́лим, на рассто́янии непреодоли́мом уде́рживайтесь от ада́мим э́таких! Чтó же вы собира́етесь нача́ть вытворя́ть? Э́ Ведь [не]задо́лго же до днѣ́й э́таких подня́лся То́дас, называ́я себя́ не́ким, к которому́ прили́пи иши́м в количе́стве около́ 4-х соте́н. О́ный был ликвидиро́ван, и тогда́ абсолю́тно все́, кото́рых он одурма́нил, в во́здухе раство́рились и превра́тились в ничто́. Э́ Вскоре после́ э́такого в днѣ́ перепи́си подня́лся Йехуда ха́ги́ли, и таки́ увле́к за собо́ю доста́точный а́м. Затем он поги́б, и тогда́ абсолю́тно все́, кото́рых он одурма́нил, были́ разо́гнаны. Э́ Так что э́такое прямо́ сейча́с гово́рю вам: про́чь от ада́мим э́таких, и таки́ [да́йте] им свобо́ду де́йствий! Ведь если́ уж́ таки́ от ада́мим за́мысел э́такий или́ [воз]де́йствие э́такое, опроки́нуто бу́дет оное́, э́ а если́ оно́ на са́мом-то де́ле из сре́ды Э́льохим, не спосо́бны вы опроки́нуть его́! О́, как бы не оказа́ться вам вою́ющими проти́в Э́льохим!
- 40 Они́ таки́ бы́ли убежде́ны им, но́, подозва́в хашли́хим [и] избѣ́в [их], прика́зали [им] не расска́зывать об ха́Шэ́м Йешу́а, а затем отпу́стили их. Э́ Так во́т, они́ таки́ удали́лись из настро́ения [букв. от лица́] ха́Санхэ́дрин, напо́лненные симхо́й, потому́ что
- 42 [за-ра́ди ха́Шэ́м Его́ удосто́ились надруга́тельство претерпе́ть над собо́ю. Э́ Тем не ме́нее, кажды́й де́нь в са́мом Бэ́йт-ха́Микда́ш, а также́ по дома́м они́ не умолка́ли, поуча́я и распро́страня́я ха́Бсро́а о Йешу́а ха́Маши́ах.

6:1-7 ИЗБРАНИЕ СЕМИ СЛУЖИТЕЛЕЙ

- 6 Затем в днѣ́ э́такие при умно́жении́ ученико́в нача́лось ворча́ние ха́йева́ним в сто́рону ха́иври́им, потому́ как вдов́ их ста́ли пренебрега́ть в ежедне́нном [у]служе́нии.
- 2 Э́ Тогда́-то те са́мые 12, созва́в большо́е количе́ство ученико́в, сказа́ли:
- Не уго́дно таки́ для нас э́таких, забыв́ о Са́мом что ни на е́сть ДАВА́Р ха́Э́ль, услу́живать за обе́днными сто́ла́ми! Э́ Так во́т, ахи́м, из вас са́мих вы́смотрите 7 засвидете́льствованных иши́м, напо́лненных Ру́ах ха́Кодэ́ш и ха́хмо́й, кото́рых и назна́чим на необходи́мость э́такую! Э́ Мы же упо́рствовать бу́дем тфи́лой и [у]служе́нием Са́мого что ни на е́сть ДАВА́РА!
- 5 Таки́ да́! Ре́чь э́та оказа́лась уго́дной пе́ред лица́м все́го́ того́ мно́жества́, так что выбра́ли они́ Стэ́фаноса — и́ша, напо́лненного Э́муно́й и Ру́ах ха́Кодэ́ш, а также́ Фили́ппоса, Про́хора, Ни́канора́, Тимо́на, Парме́на и Никола́я антиохийца́, приобщи́вшего к Йисраэ́лю. Э́ Эти́х и поста́вили́ прямо́ пе́ред лица́м хашли́хим и́,
- 7 помолѣ́вшись, возложи́ли на них ру́ки. Э́ И тогда́-то Са́м что ни на е́сть ДАВА́Р ха́Э́ль ста́л созрева́ть, так что количе́ство ученико́в в Йеруша́ла́им ста́ло умно́жаться со ско́ростью́ неопису́емой, да и о́громная́ гру́ппа ха́кохани́м таки́ нача́ла покоря́ться Э́муне́.

6:8-15 СТЭФАНОС ПРЕД САНХЭДРИНОМ

- 8 Стэ́фанос же́, напо́лненный Э́муно́й и гвуро́й, приня́лся творить́ явле́ния
- 9 сверхъесте́ственные и мега-созве́здия в ха́ам. Э́ О́днако́ же подня́лись не́которые, которые́ из так называ́емого Бэ́йт-ха́Кнэ́сэ́т либерти́нцев [букв. освобождё́нных из поднево́ля], ки́ринийцев, алекса́ндрийцев, а также́ те́х, которые́ из Кили́кии и А́сии, пыта́ясь

- 10 оспóрить самого Стэфаноса. ◊ Таки да! Не о́казались они способными противостáть
11 хахмé и хаРУАХ, Которой он заговорил. ◊ И вот тогдá-то подстрекну́ли они [нéких]
и́шим, которые стали говорить:

– Мы отчётливо слы́шали его эмэ́рим оскорби́тельные произно́сящим в сто́рону Мошó и хаЭ́ль!

- 12 О́ные в движе́ние привели́ как ха́ам, так и ха́зкэ́ним вместе с ха́софр́им, так что
13 те, обру́шившись на [него], си́лой схвати́ли его и привели́ в ха́Санхэ́дрин. ◊ Они таки́
предоста́вили э́дим, шкэ́р изрыга́ющих, выгова́ривающих:

- Ада́м э́такий не умолка́ет, эмэ́рим оскорби́тельные непреста́нно изрыга́я против
14 ме́ста э́такого ха́кадо́ш и против самой То́ры! ◊ Ве́дь мы же слы́шали его говоря́щим,
что э́такий Йешу́а ха́на́цци опроки́нет ме́сто э́такое, а также по́лностью иска́зит те
самые обы́чаи, которые пе́редáл нам Мошó!

- 15 Таки да! Те са́мые, [у]сёвшеи́ся в ха́Санхэ́дрин, пого́ловно уста́вившись на него,
узре́ли лицó его, *каво́д засия́вшее* как лицó ма́льхаа.

7.1–53 РЕЧЬ СТЕФАНОСА

- 7 Тогдá-то ко́хэн ха́гадо́ль сказа́л:

– Неужели́? Неужто́ [обвинения́] э́такие э́так и обсто́ят?

- 2 Сам же [Стэфанос] у́силил свой звук:

– И́шим а́хим и аво́т, выслу́шайте [меня] внима́тельно! Э́льоХэ́й ха́КАво́д я́влен был
ави́ну Авра́хаму, в то вре́мя как нахо́дился он в Ара́м Наха́раим, до то́го как
3 обоснова́лся он в Ха́ране, ◊ и обрати́лся к нему: «**Выйди́ из ха́э́рец твое́й и из родни́**
4 **твое́й, и сейча́с же о́брати́: в э́рец, которую́ Я таки́ покажу́ тебе!**» ◊ И вот тогдá-то,
вы́шедши из э́рец касди́м, обоснова́лся он в Ха́ране, а оттуда́ вскоре после́ кончи́ны а́ва
его пересели́л его [ха́Эль] в ха́э́рец э́такую, в которой вы э́такие ны́не обу́страиваетесь.

- 5 ◊ Таки да! Не преподнё́с ему [ха́Эль] насле́дства в ней ни на о́дин отпеча́ток но́ги, и таки́
пообеща́л ему [от]да́ть её ему в со́бственное вла́дение, а вслед за ни́м и ге́но́му его, в
6 то вре́мя как не́ было у него́ ни одно́го йе́лед! ◊ Таки ха́Э́ль сказа́л э́так, что **ге́но́м его**
будет загра́нчным в чу́жой э́рец, так что пора́ботят его́ и злоде́йствовать будут 400

- 7 **ле́т.** ◊ Тогдá-то ха́гóй, у которого́ как то́лько о́казались они поднево́льными, суди́ть

7.2 Брәш. 15.7* Затем הָיָה ^{יהוה} сказа́л ему: Ани́ ха́Э́ль, вы́ведший те́бя из краёв касди́м, так чтобы́ [по]да́ть тебе ха́э́рец э́такую, чтобы́ унасле́довать [ее]!

Нәх. 9.7* Ты́ же и е́сть ха́Э́лохим! Ты́ на Авра́ме сде́лал Сво́й вы́бор, и таки́ вывел его́ из террито́рии ха́касди́м, а затем возложи́л на него́ шэм "Авра́хам"!

7.3 Брәш. 12.1 Таки הָיָה ^{יהוה} сказа́л Авра́му: Выйди́ из ха́э́рец шельха́, из родни́ шельха́ и из ха́баит ха́ав шельха́, – пря́мико́м в ха́э́рец, которую́ как раз таки́ Я и покажу́ тебе!

7.4 Брәш. 11.31* Затем Э́зрах взял Авра́ма, ба́на своего́, и Лё́та, ба́на Ха́рана (ба́на ба́на своего́), а также Сара́й, не́вестку свою́ (ишу́ ба́на своего́), и тогда́ вывел их из кра́я ха́касди́м, чтобы́ отпра́виться в ха́э́рец Кна́ан, и таки́ дошёл он впло́ть до Ха́рана и обоснова́лся в ме́сте том.

Брәш. 12.4* Тогдá-то Авра́м отпра́вился имен́но та́к, как הָיָה ^{יהוה} расска́зал ему, а вслед за ним отпра́вился и Лё́т. Авра́м же бы́л 75-ле́тним, когда́ вы́шел он из Ха́рана.

Брәш. 12.5* Так что́ Авра́м взял с со́бою Сара́й (ишу́ свою́), Лё́та (ба́на а́ха своего́), всё иму́щество их (всё, что то́лько приобрели́ они) и вся́кую на́фэш, которую́ приобрели́ они у Ха́рана, и тогда́ вышли́ они, чтобы́ отпра́виться в э́рец Кна́ан. Та́к что́, прише́л он в э́рец Кна́ан.

7.5 Брәш. 12.7* Тогдá-то הָיָה ^{יהוה} предста́л пе́ред гла́зами Авра́ма, и сказа́л ему: Ге́но́му твое́му [от]да́м Я ха́э́рец э́такую! Та́к что́ в ме́сте том Авра́м воздвиг ми́збэа́х для הָיָה ^{יהוה}, Который́ ви́димо предста́л пе́ред ним.

Брәш. 13.15* пото́му что́ всю ха́э́рец, которую́ ты́ таки́ воо́чию ви́дишь, Я [от]да́м её тебе́ и ге́но́му твое́му, – впло́ть до ха́Оля́м!

7.6 Брәш. 15.13 Та́к что́ глаго́лимо́ было́ к Авра́му: Зна́я, узна́ешь, что загра́нчным о́кажется ге́но́м тво́й в э́рец таки́ не со́бственно́й, и таки́ сотворят злодея́ния в отноше́нии его́, и пора́ботят их, и унижа́ть будут их 400 ле́т!

7.7 Брәш. 15.14 О́дна́ко же ха́гóй, которому́ как то́лько они послужи́ли поднево́льно, суди́ть Я буду́ само́лично. Затем вслед за ли́шениями э́такими вы́йдут они сю́да на ме́сто это́, – бо́к-о́бок с веща́ми доро́гими!

буду самолично, – сказа́л ха́Эль, – и вскоре после [событий] э́таких вы́йдут они из [поднево́ля], и тогда́ для Меня́ служе́ние ку́льтовое творить́ будет в ме́сте э́таком!

8 * Так что преподнёс ему [ха́Эль] “Бри́т ха́Ми́ль”. Таки да! Э́так и поро́дил он Йи́цха́ка, а затем обре́зал его на 8-й де́нь. Затем Йи́цха́к [аналогичное сотвори́л] для Йаако́ва, а Йаако́в — для 12-и патриа́рхов.

9 Затем эти патриа́рхи, воспламе́нные за́вистью, в Ми́цра́им про́дали само́го
10 Йосе́фа, и таки на его́ сторо́не оказа́лся ха́Эль, * так что вы́дернул Он его́ из всех ско́рбей его́ и преподнёс ему́ хэ́н и хахму́ в шехи́не Па́ро (ма́леха Ми́цра́им), а затем поста́вил его́ руково́дящим как над Ми́цра́им, так и над абсолю́тно все́м
11 до́мом его́! * Затем на абсолю́тно всю́ ха́э́рэц Ми́цра́им и ха́э́рэц Кна́ан обру́шили изну́рительный го́лод и невообри́змая ско́рбь, так что аво́тэ́йну не смо́гли най́ти
12 ко́рму. * Таки услы́шав, что в Ми́цра́им нахо́дится пше́ница, [из]нача́льно Йаако́в
13 це́ленап́равленно посла́л [туда́] аво́тэ́йну. * Таки да! В мо́мент той само́й 2-й [встре́чи] а́хим его́ распо́знали Йосе́фа, и тогда́ ге́нотип Йосе́фа раскри́птованным оказа́лся для
14 само́го Па́ро. * Затем Йосе́ф, посла́в [ма́ляхэ́им], в [Ми́цра́им] к себе́ вы́звал а́ва своего́
15 Йаако́ва вме́сте со все́й родне́й его́: сре́дь 75-и на́шшот. * Тогда́-то Йаако́в спусти́лся

-
- 7.8 Брәш. 17.9* Затем ха́Эль обратился к Авра́хаму: Ты́ же ха́брит Шели́ будешь уде́рживать при себе́: ты́ и ге́ном твой́ вслед за то́бою, – пря́миком в поколе́ния их!
- Брәш. 17.10* Так что э́такая – ха́брит, которую́ ты будешь уде́рживать ме́жду се́рдечником Моим и ва́шим, а также ме́жду се́рдечником ге́нома твоего́ вслед за то́бою, – пря́миком в поколе́ния их: [посре́ди вас бу́дет обре́зан вся́кий мужско́го по́ла!]
- Брәш. 21.3* Так что Авра́хам прозва́л ха́шэ́м, ба́на своего́, роди́вшегося для него́ — то́го, которого Са́ра родила́ для него́: Йи́цха́к.
- Брәш. 21.4* Затем на 8-й де́нь Авра́хам обре́зал Йи́цха́ка имен́но та́к, как ха́Эль предписа́л ему́.
- Брәш. 25.26* Затем сле́д за э́таким вы́шел и а́х его́, и та́ки ру́ченка его́ це́пко ухва́тилась за па́тку Э́са́ва. Так что [Йи́цха́к] прозва́л ха́шэ́м его́ “Йаако́в”. Йи́цха́к же бы́л 60-ле́тним, как то́лько Ривка́ родила́ их.
- Брәш. 42.13* Тогда́-то они сказа́ли: На́с — ма́лоле́тних твоих, 12 а́хим в э́рэц Кна́ан! Но заме́ть, что мо́локо́ е́ще с губ не о́бтерши́ ны́не с а́вом на́шим, а ино́й, – не́т его́!
- 7.9 Брәш. 37.4* Тогда́-то а́хим его́, на́конец-то осозна́в, что из всех ба́ним его́ а́в его́ имен́но к нему́ испы́тывает не́жные чув́ства, возненави́дели его́, так что бо́льше не смо́гли они гово́рить с ним ни о че́м, перепо́лненным Ша́льо́мом.
- Брәш. 37.11* Са́ми же а́хим его́ позави́довали ему́, одна́ко же ха́ав его́ уде́ржал тот э́мэр.
- Брәш. 37.28* Затем, ада́ким ста́ли прохо́дить мимо́ (ха́мидья́ним, торго́вцы), и тогда́ а́хим за́вистливые́ из той я́мы вы́тащили и на́пока́з выстави́ли Йосе́фа, так что те́м Йи́шмаэ́лим прода́ли они́ Йосе́фа за 20 зо́лотых ша́калим, и тогда́ те́ привели́ Йосе́фа пря́мо в Ми́цра́им.
- Брәш. 39.1* Та́ки Йосе́фа привели́ в Ми́цра́им, и тогда́ Потифа́р (ско́пец Па́ро, са́р поваро́в, иш ми́цри) прио́брёл его́ из ру́к Йи́шмаэ́лим, кото́рые привели́ его́ туда́.
- Брәш. 39.2* Бо́лее того́, הָרֶכֶס ^{рэ́к} бок-о́-бок бы́л с Йосе́фом, и бы́л он и́шем, дости́гающим поста́вленной це́ли, так что очу́тился он в том са́мом до́ме в шехи́не адо́на [своего́] ми́цри.
- Брәш. 39.21* Но, הָרֶכֶס ^{рэ́к} бок-о́-бок бы́л с Йосе́фом, так что вози́л Он на него́ ра́хам и [о́т]дал ему́ хэ́н в шехи́не са́ра то́ремщи́ков.
- 7.10 Брәш. 41.37* Та́ки э́ма́рим э́ти уго́дили в шехи́не Па́ро и в шехи́не всех ма́лоле́тних его́.
- Брәш. 41.40* Ты́-то и ока́жешься над до́мом моим, и гу́ба́м твоим пови́новаться бу́дет весь ха́ам шели́! Впро́чем, [лишь] я́ превзойду́ тебя́ э́тим тро́ном!
- 7.11 Брәш. 41.54* а затем гла́венство взя́ли 7 ле́т го́лода изну́рительного, чтобы́ сверши́ться [им] имен́но та́к, как сказа́л Йосе́ф. Так что произо́шёл го́лод изну́рительный во все́й ха́э́рэц, и та́ки во все́й э́рэц Ми́цра́им не оказа́лось ле́хэм.
- 7.12 Брәш. 42.1* Йаако́в же, узна́в, что в Ми́цра́им ки́пит торго́вля, сказа́л ба́ним сво́им: Ну́ чего́ же вы́ засты́ли как сте́лы?
- Брәш. 42.2* Во́т же, я́ услы́шал, что в Ми́цра́им е́сть пше́ница! Спу́ститесь-ка́ туда́, и любо́й це́ной хо́ть не́много́ е́ды для нас купи́те, чтобы́ [и] в жи́вых оста́ться нам и не́ умере́ть!
- 7.13 Брәш. 45.1* Та́ки да́, при́ всё́х, стоя́вших возле́ него́, Йосе́ф не смо́г держа́ться мо́лодчи́ной, и все́-та́ки про́молви́л: Во́н! Проче́ все́ от меня́! Так что бо́льше ни́кого́ не оста́лось в шехи́не Йосе́фа, в то вре́мя как Йосе́ф приня́лся ма́ску снима́ть пе́ред а́хим сво́ими.
- Брәш. 45.9* Так во́т, не́ теря́я ни се́кунды́, взойди́те к ха́ав шели́ и ска́жите ему́: “Э́так гово́рит ха́ба́н шельха́ Йосе́ф: «ха́Эль сотвори́л меня́ адо́ном все́й э́рэц Ми́цра́им! Так что спу́стись-ка́ ко́ мне, и та́ки не пребы́ть тебе́ [там],
- 7.14 Брәш. 45.1:28* *Текст слишком длинный для цитирования*
- 7.15 Брәш. 45.1:28* *Текст слишком длинный для цитирования*

- 16 в Мицра́им, а затем упокоился он са́м, и эти авотэйну. [◊]Таки да! Таки [кости] их транспозированы были прямо в Шхэм и помещены в гробнице мемориальной, которую Аврахам ценю́ серебра́ откупил из шехины́ бнэй-Хамор, что из Шхэм.
- 17 Так как ста́л таки приближаться сро́к исполне́ния обеща́ния, о котором хаЭ́ль
18 покля́лся Аврахаму, ха́ам в Мицра́им созрева́л и размножа́лся, [◊]покуда не подня́лся
19 ино́й мэ́лех, который не ве́дал о Йосэ́фе. [◊]Этакий, перехитри́в геноти́п наш, сотвори́л
злodeя́ния в отноше́нии авотэйну, чтобы из до́мов на ве́рную погибель выбра́сывали
20 новорождённых младе́нцев их собственных, – как геноци́д [нашего геноти́па]! [◊]В э́том
же моэ́д рождё́н был Мошэ́! Таки да! У хаЭ́ль бы́л он миловидным красавчи́ком,
21 которого гру́дью 3 лу́нных цикла́ выкармливали в до́ме а́ва его! [◊]За́тем, когда́ как
будто ‘выбросили́ его на погибель’, ба́т-Паро́ ‘поко́нчила’ с ним, так что для́ самой
22 себя́ вы́кормила и воспита́ла его́ как бэ́на. [◊]Таки да! Мошэ́ не без по́рки обу́чен был
всей хахмэ́ мицрийи́м, и тогда́-то оказа́лся он динамитным как в изрече́ниях, так и в
[воздей́ствиях].
- 23 За́тем в кану́н его́ 40-ле́тнего сро́ка возо́шло по́ве́рх ха́лeв его́, чтобы наве́даться
24 к ха́ахим своим, бнэй-Йисраэ́ль. [◊]Так что, уви́дев не́кого, снося́щего отноше́ние
вредоно́сное, он инстинктивно́ за́щити́л [его] и таки́ сотвори́л воздая́ние справедливо́е
25 для́ этого претерпева́ющего издева́тельства зло́стные, на́смерть срази́в ха́мицри. [◊]Он
же предпо́ложил таки́, что осмы́слят а́хим его́, что хаЭ́ль че́рез руку́ его́ йешу́а
26 преподно́сит им, но они́ так и не осмы́слили [оного]. [◊]За́тем на сле́дующий де́нь
он я́влен был им, дере́щимся, и таки́ побужда́л их к Шальо́му, сказа́в: «Иши́м,
27 вы́ же а́хим! Ради́ че́го цэ́дэк поврежда́ете друг дру́гу?» [◊]Тогда́-то тот са́мый,
цэ́дэк бли́жнему поврежда́ющий, оттолкну́л его́, сказа́в [ему]: «Кто́ же назна́чил те́бя
28 са́ром и судье́й-воздая́телем над нами?» Неужто́ ты этакий со мно́ю по́кончить
намерева́ешься таким же ме́тодом, как вчера́ по́кончил с тем самым мицри́?»
29 [◊]Тогда́-то Мошэ́ и убежа́л из [Мицра́им] (сре́дь дава́ра э́такого [обвинительного]), так
что сде́лался он загра́нничным в э́рец Ми́дйан, где и поро́дил двух ба́ним.

- 7.16 Й.Нун 24.32* Таки кости́ Йосэ́фа бнэй-Йисраэ́ль вознесли́ из Мицра́им и в ада́ме погребли́ сре́дь шхэмим: в уде́ле того́ самого́ поля́, которое́ за 100 мо́лодых ки́всot Исаа́ков приобрёл из шехины́ ха́эморим, обита́ющих сре́дь шхэмим.
- 7.17 Шмóт 1.7* Сами́ же бнэй-Йисраэ́ль, окре́пнув, вы́зрели и были́ размно́жены, так что оказа́лись они́ словно́ пото́ки во́д бу́рящих, и таки́ стали́ укрепля́ться и превозмога́ть непо́мерно: ха́эрец размно́жила их неопи́суюемо.
- 7.18 Шмóт 1.8* За́тем над Мицра́им подня́лся мэ́лех ино́й, который́ не был зна́ком с Йосэ́фом.
- 7.19 Шмóт 1.9* Тогда́-то он сказа́л [го́ю своему́: Так во́т, геноти́п бнэй-Йисраэ́ль все́ма́ многочислен и си́лой превосхо́дит нас!]
- Шмóт 1.10* Так во́т, дава́йте-ка пере́хитрим их, чтоб не́когда́ не размно́жился [ха́ам], и как то́лько война́ случи́лась бы у нас, и э́такие бу́дут присоеди́нены к находя́щимся по ту́ сторо́ну баррика́д, и тогда́, ополчи́вшись на нас, вы́йдут они́ из ха́эрец!
- Шмóт 1.22* Тогда́-то Паро́ обяза́л все́ ха́ам свой, говоря́: Все́якого́ самца́, который́ как то́лько рождё́н для́ ха́врийи́м, в ре́ку швырни́те, а все́якую́ самку́ в живых оста́вляйте её!
- 7.20 Шмóт 2.2* Таки́ она́ [заполучила́ внутриу́тро́бно и родила́ самца́. Тогда́-то, уви́дев э́такого красавчи́ка миловидного, [родители́] защи́щали́ его́ целых 3 лу́нных цикла́.
- 7.21 Шмóт 2.3-10** Текст сли́шком дли́нный для́ цитирова́ния
- 7.24 Шмóт 2.11* За́тем, спустя́ мно́гие дни́ те, произо́шло на́конец-то. Мошэ́, сде́лавшись га́до́лем, вы́шел к а́хим своим — бнэй-Йисраэ́ль. Таки́ вникну́в в стра́дание их, он во́очию ви́дит ада́ма мицри́, избива́ющего не́кого иври́ — собственно́го по́дыре́много из а́хим, бнэй-Йисраэ́ль.
- 7.26 Шмóт 2.13 За́тем, на 2-й де́нь вы́шедши, он во́очию ви́дит двух иври́м в сты́чке друг с дру́гом, и говори́т, цэ́дэк поврежда́ющему: Из-за́ чего́ ради́ ты́ [бли́жнего] избива́ешь?
- 7.27 Шмóт 2.14 Тогда́-то тот сказа́л [ему]: Кто́ же назна́чил те́бя са́ром и судье́й-воздая́телем над нами? Неужто́ ты́ намерева́ешься по́кончить со мно́ю таким же спо́собом, как вчера́ по́кончил с тем мицри́? Таки́ Мошэ́ ужасну́лся, и сказа́л: Неужто́ э́так изве́стным сде́лался э́мэр этакий? [Та́ же цитата́ [де́я.] 28]
- 7.29 Шмóт 18.2* Тогда́-то Итро́, те́сть Мошэ́, взя́л Циппо́ру, ишу́ Мошэ́ (после́ освобожде́ния её),
Шмóт 18.3* а́ также́ двух ба́ним её: шэ́м, э́хад их — Га́ршoм (Мошэ́, говоря́щий: «Загра́нничным оказа́лся я в э́рец чужо́й!»),

30 Затем в кану́н [2-го] 40-лѣтія: в хамидба́р х́ар Сина́й в пла́мени о́гненного
 31 терни́стого ку́старника был я́влен ему Ма́льа́х הַמַּלְאָךְ^{ИХВХ}. ◊ Сам же Мошэ́, уви́дев
 [такое], ве́сьма удиви́лся тому ви́дѣнію. О́днако же как то́лько он стал приближа́ться,
 32 чтобы рассу́мотрѣть [о́ное], в сто́рону его разда́лся зву́к הַקוֹל^{ИХВХ}: ◊ «А́ни Э́льохэ́й
 авотэ́йха: Э́льохэ́й Авра́хам ва-Э́льохэ́й Йи́цхак ва-Э́льохэ́й Йаако́в!» Мошэ́ же,
 но́ги кося́щим трѣ́петом охва́ченный, не осме́лился внима́тельно рассу́мотрѣть э́то
 33 я́влѣніе. ◊ Тогда-то, הַקוֹל^{ИХВХ} сказа́л ему: «Сни́ми о́бу́вку с но́г твои́х, пото́му как ме́сто,
 34 в кото́ром ты стои́шь — ада́ма́ кдуша́! ◊ Во́зр Свой напра́вив, уви́дел Я сло́мленное
 состоя́ние ха́ам Шели́, кото́рый в Ми́цра́им, и та́ки собственны́ми уша́ми услы́шал
 жа́лобный сто́н их, та́к что спусти́лся Я, чтобы вы́дернуть их [оттуда]! Та́к что те́перь
 35 сейча́с же о́брати́: пошлю́ Я те́бя в Ми́цра́им!» ◊ Э́такого Мошэ́, кото́рого они
 отве́ргли, сказа́в [ему]: «Кто́ же назна́чил те́бя са́ром и судье́й-воздая́телем?», э́такого
 са́ра и освободи́теля ха́Эль посылáл в ру́ке Ма́льа́ха, я́вившего́ся ему в терни́стом
 36 ку́старнике. ◊ Э́такий и вы́вел их из [Ми́цра́им], сотвори́в я́влѣнія́ свѣрхесте́ственные
 37 и созвѣ́здія в э́рэц Ми́цра́им и в Йа́м Су́ф, а зате́м и в хамидба́р, сно́ся их 40 ле́т! ◊ Э́тот
 та́ки то́т самы́й Мошэ́, сказа́вший бнэ́й-Йисраэ́ль: «הַקוֹל^{ИХВХ} Э́льохэ́йхэм поды́мет для
 38 внима́тельно!» ◊ Э́тот та́ки то́т самы́й, в хамидба́р в ха́кэхи́ля оказав́шийся бок-о-бок
 с ха́Ма́льа́х, Кото́рый продо́лжител́но разгово́ривал с ним в [пеще́рном] ха́х́ар Сина́й,

- 7.30 Шмѳт 3.1* Таки Мошэ́ оказа́лся ро́й ха́цон у те́стя своего И́тро, ха́кохэ́н Ми́ди́ан, та́к что че́рез хамидба́р по́вел он ха́цон и прише́л к ха́х́ар Хо́рэв.
- Шмѳт 3.2* Тогда-то сре́дь о́гня пла́менного́ был я́влен ему ма́льа́х הַמַּלְאָךְ^{ИХВХ} из терни́стого ку́старника, и та́ки [Мошэ́] ви́дит воо́чину, что э́тот терни́стый ку́старник пы́лает о́гнем, но ку́старник э́тот не собира́ется возго́раться.
- Шмѳт 3.3* Мошэ́ же сказа́л: Пойду́-ка посмотру́ я на уди́вительное ви́дѣніе э́такое, поче́му не воспламе́няется э́тот ку́старник терни́стый.
- 7.32 Шмѳт 3.6 Затем О́н сказа́л: Э́хбэ́ Ашэ́р Э́хбэ́ —, Э́льохэ́й ха́ав ше́льа, Э́льохэ́й Авра́хам ва-Э́льохэ́й Йи́цхак ва-Э́льохэ́й Йаако́в! Та́ки Мошэ́ отверну́л ли́цо своё́, пото́му как испо́лнились благого́вейного́ стра́ха и трѣ́пета, чтобы за́глянуть в Ше́хину ха́Э́ль.
- 7.33 Шмѳт 3.5 О́н же сказа́л: Не прибли́зиться тебе́ сю́да! Расшнурова́ть са́нда́лий с но́г твои́х, пото́му как э́то ме́сто, в кото́ром ты остано́вился — та́ки э́рэц кдо́ша!
- 7.34 Шмѳт 3.7 Тогда-то הַקוֹל^{ИХВХ} обрати́лся к Мошэ́: Обрати́в Свой взгля́д, Я уви́дел сло́мленное состоя́ние а́ма Шели́, что в Ми́цра́им, и та́ки из-за те́х самы́х брига́дных надзи́рателей услы́шал во́плъ их! Пото́му Я о́тлично зна́ю о ско́рбном стра́дании их.
- Шмѳт 3.8 Та́к что Я спусти́лся [сю́да], чтобы вы́дернуть их из ру́ки ми́цри́им, и чтобы вы́вести их из ха́э́рэц той, а зате́м вве́сти их в э́рэц то́ва и о́бширную, — пря́миком в э́рэц, исто́чающую́ ре́ки моло́ка и ме́да, в са́му ме́стность ха́кна́аним, хэ́тти́м, э́морим, пе́ризим, гирга́шим, хивим и йеву́сим!
- Шмѳт 3.10 Та́к что пря́мо сейча́с о́брати́! Мне бы посла́ть те́бя к Па́ро, ма́леху Ми́цра́им, и то́гда ты вы́ведешь ха́ам Шели́ из э́рэц Ми́цра́им — ха́бнэ́й-Йисраэ́ль!
- 7.35 Шмѳт 2.14 См. выше
- Шмѳт 3.15^{18*} Те́ст сли́шком дли́нный для цитиро́вания
- 7.36 Шмѳт 7.1^{12-51**} Те́ст сли́шком дли́нный для цитиро́вания
- Шмѳт 14.21* Затем Мошэ́ протяну́л ру́ку на глубо́ководье, а הַקוֹל^{ИХВХ} напроле́т всю ту но́чь в сре́де ве́тра Но́та наси́льного́ увлекáл э́то глубо́ководье, и та́ки в су́хую по́верхность пре́вратил О́н э́то глубо́ководье, та́к что во́де пришло́сь рассу́питься.
- Шмѳт 14.22* Вот тогда-то по той су́хой по́верхности́ как по су́ше бнэ́й-Йисраэ́ль всту́пили́ пря́мо в се́рдечник глубо́ководья́, а са́ма во́да у них — нару́жная сте́на из сре́ды пра́вых, и нару́жная сте́на из сре́ды ро́ковых.
- Шмѳт 15.23* Затем они́ при́шли в Ма́ру, но пи́ть не смо́гли из Ма́ры, пото́му как та [во́да] оказа́лась го́рьюкой. Из-за э́такого́ ради [Мошэ́] наре́к ха́шэ́м ме́стности́ той: "Го́рская".
- Шмѳт 15.24* Та́ки ха́ам ста́л ро́птать на Мошэ́, гово́ря: Чт́о же мы пи́ть бу́дем?
- Шмѳт 16.1^{36**} Те́ст сли́шком дли́нный для цитиро́вания
- 7.37 Двар. 18.15 הַקוֹל^{ИХВХ} Э́льохэ́йха́ поды́мет для те́бя На́ви из сре́ды а́хим твои́х то́чно та́к же, как и мене́! Еѓо бу́дете слу́шать внима́тельно
- Двар. 18.18 Из ха́ахим их для́ них поды́му́ Я На́ви́ подобно́ то́му, ка́к те́бя, и во́ рту́ Еѓо [ви́дам э́мэ́рим Мои, та́к что гово́рить бу́дет с ними́ посто́льку, поско́льку Я предписа́л бы́ Е́му!
- 7.38 Шмѳт 19.3* Та́к что Мошэ́ возо́шёл в х́ар ха́Э́ль, и то́гда ха́Э́ль позва́л его́ с ха́Шамэ́, гово́ря: Э́та́к за́явишь ля́ бэй́т-Йаако́в и возвести́шь ля́ бнэ́й-Йисраэ́ль:
- Шмѳт 20.1^{24-18**} Те́ст сли́шком дли́нный для цитиро́вания

да и с авотэйну! Как раз таки он к себе принял дварим хайим, чтобы преподнести
 39 [их] нам, ◊ которому авотэйну не возжелали сделаться покорными, но оттолкнули
 40 [его], и таки халевим своими повернулись в Мицраим, ◊ сказав Ахарону: «Сотвори для
 нас элохим, которые впереди нас продвигаться будут, потому что [с] Мошэ́ этаким,
 который вывел нас из эрэц Мицраим, не ведаем о том, что случилось с ним!»

41 Так что в те дни сотворили они отображение телёнка, и тогда жертву вознесли
 тому самому эль шакрани, да и возвеселились средь [воздействий] рук своих.
 42 ◊ Тогда-то хаЭль отвернулся от них и передал их, чтобы кúлтовое служение творить
 для военной группировки хаШамэ́, как и написано в Сэфер хаНвиим: «Бэйт-Йисраэль,
 неужели вы Мне 40 лет в хамидбáр приносили хладнокровные закалывания и
 43 жертвы? ◊ Таки да! Вы вооружились, с собою унёсши хасикку́т Молек и то
 самое созвездие элохэхэм Кийун: чёткие формы, которые вы сотворили, чтобы
 44 преклоняться пeред ними! Так что переселю Я вас за пределы Бавзли!» ◊ В хамидбáр
 у авотэйну находился Мишкán хаЭдúт, как и предписал Тот Сáмый, разговаривавший
 с Мошэ́, чтобы сотворить его в соответствии с той самой чёткой формой, которую
 45 увидел он воочию, ◊ который авотэйну бок-о-бок с Йехошуа, принявши из рук в
 руки, и внесли в собственные владения хагоим, которых хаЭль презренно прогна́л
 46 от лица авотэйну. [Продолжалось это] вплоть до дней Дáвида, ◊ который хэн обрёл
 пeред лицом хаЭль, и таки попросил он найти передвижную сукку́ для Элохэй
 47 48 Йаакóв, ◊ однако же дóм для Него воздвиг Шьомó. ◊ Впрочем, хаЭльион никогда
 не раскидывает хаМишкán Свой в хэйкалим рукотворных, точь-в-точь как говорит
 49 хана́ви: ◊ «хаШамэ́ — трóн у Меня, и таки хаЭрэц — подста́вка для но́г Моих! Какой
 именно ба́ит вы воздвигнете для Меня́, — говорит יְהוָה^{ИХВХ}, — и неужели [есть] некое

- 7.40 Шмóт 32.1 Таки хаáм, увидев, что Мошэ́ замедлил спуститься из хаҳáр, хаáм надавил на Ахарона, так что они говорят ему: Давай-ка подымайся и сотвори для нас элохим, которые будут продвигаться впереди нас, потому что [с] Мошэ́, [с] ада́мом этаким, который вывел нас из Мицраим, не ведаем о том, что случилось с ним!
- 7.41 Шмóт 32.17* Затем Йехошуа, услышав звук хаáм кричащего, обращается к Мошэ́: Звук сражения в лагере!
 Шмóт 32.18* Но [Мошэ́] говорит: Нёт! Это не звук выкрикивающих "В атаку!", и тем более не звук выкрикивающих "Отступаем!", но звук завывающих "Йаин, йаин!" я таки слышу!
- Шмóт 32.19* Затем как только [Мошэ́] к лагерию стал приближаться, он воочию видит того самого телёнка и хороводные пляски. Таки в ярости рассвирепевший, Мошэ́ швырнул из рук своих сами что ни на есть 2 плиты, и таки об хаҳáр вдребезги разбил их.
- 7.42 Амóс 5.25* Бэйт-Йисраэль, неужели вы Мне 40 лет в хамидбáр приносили хладнокровные закалывания и жертвы?
- 7.43 Амóс 5.26* Таки вы вооружились, с собою унёсши хасикку́т Молек и то самое созвездие элохэйхэм Кийун: чёткие формы оных, которые вы сотворили для себя!
 Амóс 5.27* Так что переселю Я вас за пределы Дамэ́сэка, — говорит יְהוָה^{ИХВХ}: Элохэй Цваóт — Шэм у Него!
- 7.44 Шмóт 25.40* Бди! Зри в корены! Ты сотворишь [это всё] в соответствии с тем самым образцовым примером, показанным тебе в [пещере] хаҳáр!
 Шмóт 26.30* Затем ты подымешь хаМишкán в соответствии с тем самым силуэтом, показанным тебе в [пещерном] хаҳáр!
- 7.45 Й.Нун 3.14* Затем хаáм снялся с якорей передвижных суккóт своих, чтобы пересечь хаЙардэн. Таки хахохани́м подняли Арóн хаБрит прежде, чем хаáм снялся с якорей.
 Й.Нун 18.1* Затем в Шильó было собрано народное собрание — вся кнэ́ст бнэй-Йисраэль, и тогда они в месте том на постоянной основе установили, Мишкán хаэдúт, так что хаЭрэц задержалась под ними.
- 7.46 Шм.Б. 7.2* хаМáлех обратился к Натán хана́ви: Смотри, вот я сразу же обитаю в до́ме кедровом, а хаАрóн шель хаЭль располагается в сердечнике хаМишкán!
 Мизм. 131.1* Шир-лестничных маршей. Вспомни Дáвида, ó יהוה^{ИХВХ}, и всю крóтость его,
 Мизм. 131.2* как он Самому יהוה^{ИХВХ} поклонялся, как взмолился к Элохэй Йаакóв:
 Мизм. 131.3* «Войду ли в передвижную сукку́ дóма моего? Взойрётся ли на роскошное ложе моё?
 Мизм. 131.4* Глазám моим предложу ли я гипнотический сóн, дремоту — ресницам моим, да и вискам моим — мзнуху́,
 Мизм. 131.5* покуда для Самого יהוה^{ИХВХ} не нашёл бы я место, — передвижной Мишкán для Элохэй Йаакóв?»!
- 7.47 Мл.А. 8.1^{66*} Текст слишком длинный для цитирования
- 7.49 Йеш. 66.1 Этак говорит יהוה^{ИХВХ}: хаШамэ́ — Мой личный трóн, и таки хаЭрэц — подста́вка для но́г Моих! Какой именно ба́ит вы воздвигнете для Меня́, и каковó же место у хаМзнухá Шели?

50 **мѣсто у хамэнуха Шели? ° Не рука ли Моя сотворила все [реалии] ѓтакие?°**

51 Упрямые и необрезанные самим халѣв и ушáми! Вы ѓтакие со всей одержимостью
враждуете против Той, Которая РѸАХ хакДушá, – как авотѣйхэм, точно так же и
52 вы! ° Которого из ханвийм не преслѣдовали авотѣйхэм и не убили хладнокрѣвно
тѣх, которые зарáнее объявили о “посещении” хаЦадик, Которого ныне вы ѓтакие
53 сдѣлались предáтелями и убийцами? ° Вы, которые Торú [за]получили как приказные
распоряжения маьлахим, таки никак не смогли удержáть в сохранности!

7.54-60 **ПОБИЕНИЕ СТѢФАНОСА КАМНЯМИ**

54 Тогдá-то слышáщие [обвинения] ѓтакие в бѣшенной ярости взорвались в халѣвим
55 своих, да ещё и зубáми заскрежетáли на него. ° Ондáко же оставáясь напѣлненным
РѸАХ хакѢдэш, глазáми впившись в хаШамэ, увидѣл он КавѢд ЭльѢхим, и таки
56 СамогѢ Йешуá, стоящего со стороны прáвых хаЭль, ° и тогда произнѣс:

– ВѢт же, воѢчию вижу я отвѢренными хаШамáим, и СамогѢ БѢн-Адáм, стоящего со
стороны прáвых хаЭль!

57 Тогдá-то, закричáв мегафѢнно, они заткнúли úши свои и единодúшно стремительно
58 ринулись на него, ° и таки силой выгнав [его] за предѣлы гѢрода, стали забивáть [его]
камями. Таки дá! хаЭдим побросáли талиты свои в шехинѣ нѢг юноши, прозывáемого
59 Шаулем, ° так что и онѣ стали забивáть СтѢфаноса камнáми, вызывающего и
вымáвливающего:

– יהוה ^{יהוה} Йешуá, прими к Себе харѸах шели!

60 Затѣм, опустившись на колѣни, он завопил мегафѢнно:

– יהוה ^{יהוה}, не ТебѢ остановитъ для них хѢт ѓтакий!

Тогдá-то, произнѣсши ѓтакое, заснúл он беспробудно.

8.1-3 **ШАУЛЬ ТЕРЗАЕТ КѢХИЛЬ ЙЕШУА МАШИАХА**

8 А одобряющим убийение его таки оказáлся Шауль.

Таки в тот самый дѣнь началось невообразимое гонение на хакѢхильá, которая
в окрѣстности Йерушáлим. Тогдá-то они все рассѣяны были по пригородам удѣла
2 Йехуды и ШомрѢна, за исключением хаШлихим. ° СтѢфаноса же похоронили ишим
3 хасидим, так что они сотворили невообразимый горестный плач о нём. ° А Шауль
принялся жестоко уничтожать хаКѢхильá, проходя по домáм и волочá за собою как
ишим, так и нашим, отправляя [их] в тюрьму.

8.4-25 **ВОЗВЕЩЕНИЕ ДОВОРЕСТИ В ШОМРОНЕ**

4 Так вѢт, онѣ, таки рассѣянными оказáвшись, разошлись [кто куда], распространяя
хаБсорá о хаДАВАР.

5 Тогдá-то Филиппос, сошедши в гѢрод ШомрѢна, стал провозглашать у них хаМА-
6 шиáх. ° ОгрѢмные толпы внимáтельны оказáлись как к [изречениям], произносимым
Филиппосом, единодúшно внимáя ему, так и созерцáя созвѣздя, которые он стал
7 творить [среди них]. ° Веь из мнѢгих же, удѣрживающих рухѢт некошѢрных, вопя
мегафѢнно, Ѣные стали выходить из [них], так что мнѢгие парализѢванные и увѢчные
8 приняли уврачевание. ° Таки дá! В гѢроде том объявилась симхá гѢдѢлá!

9 Ондáко же до этого момѢнта в том гѢроде ужѢ находилсá нѢкий иш, шѢм которому
ШимѢон, испѢльзующий ма́гию и из равновѢсия выводящий гѢй хаШомрѢн, таки
10 назывáющий себя нѢким великим. ° К Ѣному как пивáка, стали присáсываться все
поголовно — от молодѢго до пожилогѢ, произносá:

– Как раз таки он и ёсть безудержная хагвурá шель хаЭль!

11 Они же стали увлекáться им из-за ради того, что он достáточный срóк восторгáл
12 их ма́гией. ◊ Таки как то́лько они пове́рили Филиппосу, распро́страняющему хаБсорá
о тех [реáлиях], которые касаются Ма́льхут хаЭль и хаШэм Йешу́а Маши́ах, как
13 иши́м, так и наши́м стали принима́ть тви́лү по́льным погруже́нием в во́ду. ◊ О́днако
же этот Шимьóн, даже он уве́рился и таки дове́рился, и, приня́вши тви́лү по́льным
погруже́нием в во́ду, оказа́лся упо́рно пребы́вающим при Филиппосе. Наблюда́я как
за Гвурóт, так и за объя́вляющимися созвёздиями, о́ный стал теря́ть контро́ль над
собою.

14 Затем как то́лько Шлихи́м, находя́щиеся в окрестности Йеруша́лим, услы́шали,
что Шомро́н приня́л к себе Самого́ что ни на ёсть ДАВА́Р хаЭль, посла́ли к ним
15 Пётроса́ вместе с Йохана́ном. ◊ Те [дво́е], спустивши́сь из Йеруша́лим, помоли́лись
16 о тех [изэма́ним], чтобы́ приня́ли они Ру́ах хаКóдэш, ◊ потому́ как ещё́ не́ было [Её],
урага́нно обру́шившейся хоть на одно́го из них, но о́ные погру́жены были то́лько
17 лишь в хаШэм הוֹן יֵשׁוּעַ Йешу́а. ◊ И вот тогда́-то те [дво́е] возложи́ли на них ру́ки, так
18 что нача́ли они [за]получа́ть Ру́ах хаКóдэш. ◊ Сам же Шимьóн, воо́чию уви́дев, что
че́рез возложе́ние ру́к хаШлихи́м [по]даётся Та́, Которая́ Ру́ах хаКдуша́, принёс им
19 круп́ную сýмму де́нег, ◊ говоря́:

– [По]да́йте и мне́ вла́сть э́такую, чтоб таки то́т, на кого́ как то́лько возложи́л я ру́ки,
получа́л бы Ру́ах хаКóдэш!

20 Тогда́-то Пётрос обрати́лся к нему́:

– Серебро́ твоё совме́стно с тобо́ю ока́жется в [па́сти] спúтницы Аваддо́на, потому́ как
21 взду́мал ты че́рез де́ньги приобре́сти подаро́к хаЭль! ◊ Не существу́ет для тебя́ ни
доли, ни жреб́ия в среде́ ДАВА́РА Э́такого, ведь ха́лёв твой не мо́жет быть прямы́м
22 пё́ред гла́зами хаЭль! ◊ Поэто́му отме́жуйся от прома́шливости своей — от э́такой
злобы́ твоей, и попы́тайся вы́молить у хаЭль, может быть тогда́ в действительности
23 прощё́н будет тебе́ этот за́мысел ха́лёв твоего́! ◊ Ведь я же воо́чию ви́жу тебя́
погря́зшим в го́рькой же́лчи и неразры́вных пу́тах рэша́им!

24 Тогда́-то в отве́т этот Шимьóн произне́с:

– Вы са́ми [за-]ради́ меня́ вы́молите у הוֹן יֵשׁוּעַ, чтобы́ никогда́ не обру́шилось на меня́
то́, что вы утверди́тельно вы́молвили!

25 Так во́т, о́ны, таки убе́дительно засвиде́тельствовав и пове́дав о Самом́ что ни на ёсть
ДАВА́Р הוֹן יֵשׁוּעַ, возврати́лись в Йеруша́лим, таки во мно́гие дере́вни хашомронíм
принесе́ хаБсорá.

8.26–40 Филиппос и эфиопский вельможа

26 Затем ма́льах הוֹן יֵשׁוּעַ обрати́лся к Филиппосу, говоря́ [ему́]:

– Поднимись и отпра́вляйся в сто́рону ча́са жары́ полу́денной — по хаде́рэх, из
Йеруша́лим, спуска́ющемуся в А́ззу, – э́такая таки мидба́р!

27 Тогда́-то, подня́вшись, он отпра́вился в дэ́рэх. Так во́т, куши́, могу́щественный и
власти́тельный иш, скопе́ц Канда́ции (хамалька́ куши́т), который́ был отве́тственен за
всё ка́знохрани́лище импе́раторское её, о́ный и при́был в Йеруша́лим, намерева́ясь
28 прекло́ниться пе́ред [хаЭль]. ◊ Затем оказа́лся он возвра́щающимися [домой], та́к что,
29 восседа́я на колесни́це своей, приня́лся за чтё́ние Йешайáху ха́нави. ◊ Так что хаРу́ах
сказа́ла Филиппосу:

– Приблизься́ и прили́пни к колесни́це э́такой!

30 Тогда́, подбе́жав к [ней], Филиппос услы́шал его, чита́ющего Йешайáху ха́нави.
Тогда́-то он сказа́л [о́ному]:

– Неужто́ ты таки на са́мом-то де́ле понима́ешь то́, что чита́ешь?

31 Он же сказа́л:

– Так как же я смог бы, если уж некто не наставлял меня?

Он так попросил Филиппоса, чтобы, взошедши в колесницу, [у]сел[ся] совместно с ним. ³² Сам же отрывок из ТаНаХа, который он принялся читать, был таким: “Как с³², на забой Его повели, и точно так же, как кэвэс в шехинэ остригающего его беззвучен,
³³ **этак же и Он не открывает рта Своего.** ³³ В унижении Его несправедливым оказался мишпат над Ним. Само же происхождение Его кто именно разъяснит подробно? Потому-то хаХай [т.е. жизнь] Его и забирается с хаЭрэц”.

³⁴ Этот скопец, таки прервав [чтение], сказал Филиппосу:

– Умоляю тебя, [скажи мне], о ком именно ханави говорит этакое? О самом себе, или же касательно кого-то иного?

³⁵ Тогда-то Филиппос, рот свой открыв, и таки начав с этакого места из ТаНаХа,
³⁶ преподнес ему хаБсорá о Йешуа. ³⁶ Затем во время их продвижения по хаДэрэх они таки подъехали к воде, так что скопец усиливает звук свой:

– Смотри, вот же вода! Что же препятствует мне принять твильу полным погружением в воду?

³⁷ Тогда-то Филиппос сказал [ему]:

– Если ты из абсолютно всего халév доверяешься [Ему], тогда разрешается [окупнуться]! Тогда-то в ответ он сказал:

– Доверяюсь всецело! БЭН-Эль таки Сам Йешуа Машиах!

³⁸ Таки да! Приказал он остановить колесницу, и тогда они оба спустились в воду, – как Филиппос, так и скопец. Тогда-то [Филиппос] и преподнес ему твильу полным погружением в воду. ³⁹ Затем как только взошли они из воды, Руах הוה³⁹ похитила [Филиппоса. Таки да! Этот скопец больше не видел его, и потому-то продолжил хаДэрэх
⁴⁰ свой, переполненный симхой. ⁴⁰ А Филиппоса обнаружили в Ашдоде. Так что, дэрэх свой держа, он принялся хаБсорá возвещать всем городам, – вплоть до появления своего в Кэйсарйа.

9:1-19 ОБРАЩЕНИЕ ШАУЛЯ

⁹ Сам же Шауль, всё ещё продолжая источать “адскую вонь”, угрозы и убийства в сторону учеников Самого הוה⁹, подошедши к кохэн хагадоль, ² выпросил из шехины его письма в Дамэсэк к Батэй хаКнэсэт, чтобы, как только обнаружил он кого-либо, находящегося на хаДэрэх, как ишим, так и нашим закованными привести ему в Йеруша'аим.

³ Затем в момент продвижения [его] произошло наконец-то. Он уже приближался к Дамэсэку, и тогда внезапно с хаШамэ со всех сторон озарил его ОР. ⁴ Тогда-то, пав лицом своим на а́даму, он услышал звук, обращающийся к нему:

– **Шауль, Шауль! Почему ты Меня преследуешь?**

⁵ Тогда-то он сказал:

– Кто же ты, адони?

Тогда-то הוה⁵ сказал [ему]:

– **Эхъё Ашэр Эхъё Йешуа, Которого ты этаким преследуешь! Невыносимо больно тебе лбóm биться о стрекáла!**

⁶ Как дрожá от страха, так и одолеваемый ужасом, он произнёс:

– הוה⁶, каковá же воля Твоя для меня, чтобы сотворить [её]?

8.32 Йеш. 53.7

Таки Он, из-за ради того, чтоб злодеяния снести, рот запер на замо́к: как с³², на забой Его велí, и точно так же, как кэвэс в шехинэ остригающего беззвучен, этак же и Он не открывает рта Своего.

8.33 Йеш. 53.8

В унижении [Его] несправедливым оказался мишпат над Ним. Происхождение Его кто именно разъяснит подробно? Потому-то ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] Его и забирается с хаЭрэц, – за беззакония хаám Шели к Мавэту [т.е. смерти] отведён Он.

Так что הוה י^{יХВХ} [в ответ] к нему:

– Поднимись и войди в город, и тогда рассказано будет тебе, как именно должно тебе творить!

- 7 Сами же ишим, сопровождающие его в миссии [этакой], остановились, парализованные от ужаса, так собственными ушами слыша этот звук, но вообще
8 никого не способные увидеть. ◊ Шауль так был пробуждён с адамы, но никого не смог увидеть распечатанными глазами своими. Затем, ведя за руку, привели его в
9 Дамэсэк. ◊ Таки да! Трое суток был он незрячим, и так не съёл ничего, и не выпил ни одного глотка воды.

- 10 Таки в Дамэсэке находился некий ученик, шэм которому Хананйа. Так что Сам הוה י^{יХВХ} в видении обратился к нему:

– Хананйа!

Он же произнёс:

– Вот же я, הוה י^{יХВХ}!

- 11 Тогда-то הוה י^{יХВХ} [в ответ] к нему:

– Поднявшись, пойдй на улицу, прозываемую “Прямая”, и обязательно в жилище Йехуды найдй уроженца Тарсоса, шэм которому Шауль! Смотри же! Он же ради [этакого] и молится, ◊ и таки увидел он в видении иша, шэм которому Хананйа, вошедшего к [нему] и возложившего на него руку, чтобы прозреть ему!

- 13 Однако же Хананйа ответил:

– הוה י^{יХВХ}, я слышал от многих касательно иша этакого, – обо всём, что раи сотворил он лъа-кдошим Шельха в Йерушальаим! ◊ И даже здесь есть у него власть из шехины рошэй хакоханым, чтобы заковать всех, призывающих хаШэм Шельха!

- 15 Тогда-то הוה י^{יХВХ} обратился к нему:

– Отправляйся к [нему], потому что этакий и есть Мой парус отборности, чтобы оному на себе пронести хаШэм Шели прямо перед глазами гоим и млахим, а также
16 бнэй-Йисраэль! ◊ Ведь Я же самолично разъясню ему обо всём, как должно ему несправедливо пострадать [за-]ради хаШэм Шели!

- 17 Тогда-то Хананйа отправился к [нему], и таки вошёл в то жилище и, руки возложив на него, сказал [ему]:

– Ахи Шауль, послал меня Сам הוה י^{יХВХ} Йешуа, Которого ты увидел вообще на хадэрэх, по которому пришёл [сюда]! [Я здесь], чтобы прозреть тебе и оказаться наполненным Руах хаКодэш!

- 18 Тогда-то тотчас же с глаз его спала как бы тонкая плёнка, и таки в тот же момент он
19 прозрёл, и тогда, поднявшись, принял твильу полным погружением в воду, ◊ а затем, принявши пищу, набрал сил. Таки этот Шауль несколько дней пробыл бок-о-бок с теми учениками, которые в Дамэсэке.

9,20–25 ВОЗВЕЩЕНИЕ ШАУЛЯ

- 20 Таки да! Он тотчас же в Батэй-хаКнэсэт стал возвещать хаМАШИАХ, что как раз
21 таки Он и есть Бэн-Эль. ◊ И тогда-то все слушающие [его] стали терять контроль над собою, так что заговорили они:

– Неужто этот таки тот, который без устали истреблял в Йерушальаим призывающих хаШэм этакий? Даже сюда он пришёл ради этакого, чтобы [закованными] привести их к рошэй хакоханым!

- 22 Шауль же стал получать укрепление невообразимое [свыше], и таки возмущение вызвал у хаЙехудим, обитающих в Дамэсэке, воедино соединя [все нвуот, доказывая им], что как раз таки Он и есть хаМАШИАХ.

- 23 Затем по прошествии достаточного количества дней хаЙехудим составили

- 24 совещание, чтобы ликвидировать его, [◊] но заговор их стал известен самому Шаулю. Они таки стали следить за внешними воротами днём и ночью, чтобы ликвидировать им его. [◊] Так что ученики, взяв его, ночью спустили через наружную стену города, медленно спустив в тростниковой корзине.

9.26–31 ШАУЛЬ В ЙЕРУШАЛАИМ

- 26 Затем Шауль, прибыв в Йерушалаим, предпринял многократные попытки, чтобы присоединиться к ученикам, но все поголовно испытывали страх перед ним, доверия не питая к тому, что он таки ученик ^{יוהנן} ^{Йоханн}. [◊] Тогда-то Бар-Наба, схватив его, привёл прямо к хаШлихим и подробно разъяснил им, каким именно образом на хадэрэх увидел он Самого ^{יהושע} ^{Йешуа}, а также то, о чём Он говорил с ним, и каким именно образом в Дамэске [Шауль] со всей смелостью высвободил [Давар] в среде хаШэм Йешуа. [◊] Таки да! Остался он у них, проскальзывая и выскальзывая в Йерушалаим. [◊] Так что, со всей смелостью говоря в среде хаШэм ^{יהושע} ^{Йешуа}, он как взялся говорить, так и выдвинул против хаИеваним оспаривающие аргументы, и таки оные осмелились ликвидировать его. [◊] Узнав же об этом, ахим самолично привели его в Кэйсарйа, а [оттуда] целенаправленно послали его в Тарсос.
- 31 Так вот, хаКэхильот по абсолютно всему уделу Йехуды, хаГалиль и Шомрона таки возымели Шальом, созидаемые и продвигающиеся по жизненному дэрэх, – в благоговении перед ^{יהוה} ^{Йехве} и ободряющем утешении Той, Которая Руха хаКдушА, стали умножаться.

9.32–43 ПЭТРОС В ЛОД И ЙАФО

- 32 Затем произошло наконец-то. Пётрос, проходя через все [кэхильот], сошёл таки к хаКдошим, населяющим Лод. [◊] А там обнаружил он некого адама, шэм которому Энэй, с 8-летнего [возраста] распростёртого на циновке, который был таки парализованным.
- 34 [◊] Так что Пётрос сказал ему:
– Энэй, Йешуа хаМашиах исцеляет тебя! Поднимись, и таки застели за собою!
- 35 Так что он тотчас же поднялся. [◊] Таки да! Все, населяющие Лод и Шарон, увидели его [исцелённым]. Они-то и возвратились к Самому ^{יהוה} ^{Йехве}.
- 36 А в Йафо находилась некая ученица, шэм которой Тавита, что в переводе значит “цвийа”. Этакая была напóлненной [воз]действиями товим и взялась творить некоторые милостыни.
- 37 Однако же в дни те произошло наконец-то. Ослабев гүф, она таки умерла. Так что, отмыв [гүф её], положили её в мансарде. [◊] Таки Лод оказалась недалёко от Йафо, [так что] ученики, услышав, что Пётрос находится в городе том, послали к нему двух ишим, настаивая, чтобы незамедлительно добрался до них. [◊] Тогда-то, поднявшись, Пётрос пошёл вместе с ними, котóрого, как только он прибыл [туда], ввели в ту самую мансарду, и тогда окружили его все вдовы, горько рыдая и показывая [ему] все те кутанот и облаченья, которые так и не закончила творить с ними находившаяся
- 40 Цвийа. [◊] Таки выпроводивши всех наружу, опустившись на колени, Пётрос взмолился и, обратившись к бездыханному гүф [Цвийи], сказал [ей]:
– Тавита куми!
- Тогда-то раскрыла она глаза свои и, увидев Пётроса, приняла сидячее положение.
- 41 [◊] Так что, подав ей руку, он помог ей подняться. Затем, прозвучав к хаКдошим и вдовам, он поставил её перед [ними] живущей. [◊] [Событие] же [этакое] известным сделалось по абсолютно всей Йафо, и тогда многие всецело положились на Самого ^{יהוה} ^{Йехве}.
- 43 Затем произошло наконец-то. Пребыл он в Йафо многие дни, проживая в шехинé некого Шимьона кожевника.

10.^{1–33} Видения Пётроса и Корнилия

10

Был же в Кэйсарйа некий йш, шэм которому Корнилий, центурион из военного полка, прозываемого “Италийский”, ◊ благочестивый и перед хаЭль благоговéющий совместно со всём домом своим, как творящий многие милостыни ла-ам, так и сквозь всё [Хэсэд] вымáливающий у хаЭль. ◊ Около 9-го часа дня в видении он ясно увидел мальáха хаЭль, вошедшего к нему и сказавшего ему:

– Корнилий!

4 Тогда-то он, разглядéв его и одолённый ўжасом, сказа́л [ему]:

– Что же это такое, адони?

Тогда-то тот сказа́л ему:

– Тфи́лът твои и милостыни твои взошли в воспоми́нание прямо перед лицо́ хаЭль!

5 ◊ Так что прямо сейчас ишим отпра́вь в Йафо и пригласи Шимьона, которого

6 прозывают Пётросом! ◊ Этакий гостит в шехинé некого Шимьона ко́жевника, чьё жилище находится в шехинé глубоководья. Этакий и ска́жет тебе, что именно должно тебе творить!

7 Затем когда хама́льáх, говоривший с Корни́лием, ушёл, прозвучав к двоим поднево́льным прислугам своим и к воину благочестивому, упóрно пребывающему при нём, ◊ и рассказав им обо всём до последней мелочи, посла́л он их в Йафо.

9 Затем, на слéдующий день во время того путешéствия, и таки в момент прибли́жения [о́ных] к тому го́роду, около 6-го часа Пётрос взошёл на ве́рхнюю часть дома, чтобы помолиться.

10 Затем произошёл наконец-то. Он си́льно был голоден, так что еду́ захотёл

распрóбовать, но приготáвливаемую другими, [и вот тогда-то] состояние экста́за

11 ураганно обру́шилось на него, ◊ так что воочи́ю созерца́ет он хаШамэ́ отворенным, и

спускающийся по́верх него само́го некий па́рус корабельный наподобие о́громного

12 тонкого полотни́ща, 4-мя рэши́йот в о́ковах уде́рживаемый и [ими же] опуска́емый

13 по́верх хаЭ́рэц, ◊ в сре́де ко́торого и оказа́лись все без исключения́ четве́роногие

13 тва́ри хаЭ́рэц, ди́кие тва́ри, репти́лии, и даже кры́латые хаШамэ́. ◊ Так что прозвуча́л к нему́ звук:

– Пётрос, подня́вшись, зако́ли и обжа́рь на о́гне, а затем съе́шь!

14 Но Пётрос сказа́л:

– Ни в коём слúчае, חַיִּיבָא ^{йхвх}, потому как никогда не употребля́л я в пи́щу ничего́ осквернённого, и тем более́ некоше́рного!

15 Но зву́к сно́ва во 2-й раз [обрати́лся] к нему́:

– Те́х, ко́торых хаЭ́ль окоше́рил, вот ты-то не оскверня́й!

16 Таки [действо́] э́такое произошёлó трижды, и тогда э́тот па́рус корабельный сно́ва забра́н был прямо в хаШамэ́.

17 Затем, когда Пётрос в себе само́м стал недоумева́ть о то́м, чём бы соизво́лило быть э́то видение, которое он уви́дел, так во́т же: хаи́шим, по́сланные самим Корни́лием,

18 расспроси́в о жилище Шимьона, остано́вились прямо у укреплённых воро́т! ◊ Та́к что, прозвучав, они попыта́лись выве́дать, действительнó ли Шимьон, прозыва́емый

19 Пётросом, гостит в ме́сте э́таким. ◊ Тогда-то Пётросу, размышля́ющему об э́том видении, хаРу́ах сказа́ла ему́:

20 – Смотри́ же, тро́е ишим тебя́ пыта́ются разыска́ть! ◊ Впрóчем, подня́вшись, спусти́сь и пойдí вместе с ними, нимáло не сомне́ваясь, так как Я само́лично посла́ла их [к тебе]!

21 Тогда-то Пётрос, спусти́вшись с хаи́шим, по́сланным к нему́ Корни́лием, сказа́л:

– Так во́т, я и е́сть то́т, которого вы и́щете! Како́ва та провинно́сть, из-за ради ко́торой объя́вились вы здесь?

22 Тогда-то они и сказа́ли:

– Центурион Корнилий, иш цади́к и благоговéющий пéред хаЭ́ль, таки имéя |хорóшую| э́дүт от абсолю́тно всего́ го́й хайехудим, |за|получи́л от ма́льах кадо́ш указа́ние, чтобы пригласи́ть те́бя в до́м его́ и в шехинé твое́й услы́шать э́мэри́м!

23 Тогда-то, пригласи́в их, он при́нял |их| как гостéй. Затем на слéдующий де́нь Пётрос вы́шел вместе с ни́ми, а также не́которые из ахи́м, которые из Йа́фо, пошл́и совме́стно с ним. °Таки да́! На слéдующий де́нь вошл́и они в Кэ́йсáрия, а Корни́лий находи́лся в ожида́нии их, созда́в ро́дственников своих и бли́зких хавэ́ри́м.

25 Затем в мо́мэнт вхо́ждения Пётроса произошлó наконéц-то. Встрéтивший его́
26 Корни́лий, пав на ко́лени, преклони́лся пéред |ним|, °но Пётрос пробуди́л его, произно́ся:

– Подними́сь! Да я же́ |таки са́м ада́м|

27 За́тэ́м, продолжа́я бесе́ду с ним, вошёл он в |до́м Корни́лия| и обна́руживает |там|
28 о́громное количество собра́вшихся. °Он таки прокрича́л к ним:

– Вы же са́ми настаиваете, де́ска́ть противопра́вно иш йехуди́ присоеди́няться или прибли́жаться к иноро́дному, но мне хаЭ́ль показáл: ни одно́го ада́ма не называ́ть осквернённым, и тем бо́лее нечо́שרным! °Вот поэ́тому-то, как пригласи́ли меня, та́к я и прише́л без малéйшего сопроти́вления! Тепе́рь-то я вопроша́ю: по ка́кой имен́но причи́не пригласи́ли вы меня́?

30 Тогда-то Корни́лий объя́вил |ему|:

– На протя́жении 4-х днёй впло́тную до ча́са э́такого пребы́вал я в посте́, и в 9-м ча́се прямо в до́ме моё́м твори́л тфи́лу. Так во́т, прямо пéредо мно́ю остано́вился
31 иш в убра́нстве блиста́ющем, °и таки заявля́ет |мне|: «Корни́лий, услы́шана тво́я
32 хатфи́ля, так что пéред ли́цом хаЭ́ль вспо́мнили о ми́лостынях твоих! °Так во́т, в Йа́фо отпра́вь ма́льахим и вызови́ к себе Шимьóна, которого прозывают Пётросом! Э́такий гостит в жили́ще Шимьóна ко́жевника в шехинé глубоководья, кото́рый,
33 прибыв к |тебе|, пове́дает тебе |э́мэри́м|!» °Потому́-то без малéйшего промедле́ния отпра́вил я за тобой, и ты́ таки превосхо́дно сотвори́л, прибыв |сю́да! Так во́т, ны́не мы все́ прису́тствуем здесь пéред гла́зами хаЭ́ль, чтобы услы́шать все́ без исклю́чения |э́мэри́м|, предписа́нные тебе́ Самим хаЭ́ль!

10:34–48 РЕЧЬ ПЭТРОСА

34 Тогда, открыв ро́т, Пётрос произне́с:

35 – Поистине постига́ю, что хаЭ́ль та́ки не имéет ни ка́пли предвзя́тости, °но во вся́ком го́е благоговéющий пéред Ним и упражня́ющийся в цэдэ́к, по сути, прие́млем для Него́! °хаДАВА́Р, Которого посы́лал Он к бнэ́й-Йисраэ́ль, распро́страня́я хаБсора́
36 о Ша́льоме че́рез Йешу́а Маши́ах, Он же и е́сть Адо́на́й все́х! °Вы са́ми отл́ично зна́ете э́мэр, разоше́дшийся по абсолю́тно все́му уде́лу Йеху́ды, с хаГа́лиль взя́вший нача́ло своё́ вслед за тви́ло́й по́льным погру́жением в во́ду, которую́ откры́то провозглаша́л Йохана́н, –
37 °|о| Йешу́а, Который из На́цра́та: как хаЭ́ль пома́зал Его Ру́ах хаКо́дэш и гвурóй, Который проложи́л хаДэ́рэ́х Свой, творя́ то́вим и исцеля́я все́х, претерпева́ющих издева́тельства от хаБэ́льйаа́ль, потому́ как хаЭ́ль находи́лся
38 бок-ó-бок с Ним. °Та́ки да́! Мы та́ки – э́дим всего́ того́, что сотвори́л Он как на террито́рии хайехудим, так и в Йеруша́лим. Его́ же они ликви́дировали, че́рез
40 пове́шение умертви́в на бревне́! Э́такого хаЭ́ль пробуди́л на 3-й де́нь, а затем
41 поручи́л Ему́ объя́виться с э́дүт неоспори́мой: °не |пéред| все́м ха́дм, но |пéред|

10:34 Двар. 10:17°

потому́ как, הָיָה עִמָּו, Э́льох-э́йхэм – э́такий Э́льохэ́й хаЭ́лохим и Адо́на́й хаадо́ним: Э́ль ха́Гадóль, хаГиббо́р и Ужаса́ющий, та́ки Который из-за чу́жого настро́ения не впа́дает в истери́ку, и никогда́, никогда́ взя́тку не берё́т!

Ийёс 34:19°

Как раз та́ки Он не возжелáл постыди́ться ли́ца многоува́жаемого, и не обрати́л Он внима́ние на каво́д, что с но́г ва́лит пéред многовла́стными: чтоб в глубо́кой истери́ке иска́зились физионо́мии их.

хаэд́им, за́ранее отоб́ранными Самим хаЭ́ль — [п]е́ред на́ми, кото́рые, вско́ре после подня́тия Его из сре́ды рафа́им, совме́стно с Ни́м сотрапе́зничали и разде́лили с Ни́м ку́бок йа́иң! ♦ Так что предписа́л Он нам для хаа́м провозгласи́ть йешу́а и убе́дительно засвиде́тельствовать о то́м, что Он та́ки Тот Са́мый, опреде́ленный Самим хаЭ́ль — Шо́фэт хай́им и рафа́им! ♦ Все Нви́им явля́ются хаэд́им э́такому обрете́нию освобожде́ния от хэтти́м че́рез хаШэ́м Его: ка́ждым, вве́ряющимся в ру́ки Его!

В то вре́мя как Пе́трос всё е́щё произноси́л эме́рим э́такие, Та Са́мая, Котора́я Руа́х хаКду́ша, урага́нно обру́шилась на все́х, слу́шающих Самого ДАВА́Р. ♦ Так что поте́ряли ко́нтроль над собо́ю все ха́нзема́ним, кото́рые из обреза́ния, кото́рые и собра́лись совме́стно с Пе́тросом, *ликю́а* о то́м, что даже по́верх хаго́им проли́т пода́рок Той Са́мой, Котора́я Руа́х хаКду́ша, ♦ ве́дь они же со́бственными уша́ми услы́шали тех глоссола́лящими и возвели́чивающими хаЭ́ль. И вот то́гда-то Пе́трос прерва́л [их]:

— Разве мо́жет кто́-нибудь пре́пятствие созда́ть пе́ред э́той водо́й, чтобы не погрузи́ть в не́ё э́таких, кото́рые при́няли Ту Са́мую, Котора́я Руа́х хаКду́ша, — точно та́к же, как и мы́?

То́гда-то повеле́л он им, чтобы при́няли тви́лю́ по́льным погруже́нием в во́ду, — в сре́де хаШэ́м Самого הוּא ^{йух}. И вот то́гда-то они упроси́ли его, чтобы посв́ящё́нно пребы́л у [них] не́сколько су́ток.

11.1-18 СООБЩЕНИЕ ПЭТРОСА ДЛЯ ЙЕРУШАЛЪАИМСКОЙ КЭХИЛЫ

11 Затем хаШли́хим вме́сте с а́хим, находя́щимися в уде́ле Йеху́ды, услы́шали о то́м, что даже хаго́им при́няли к себе Самого что ни на е́сть ДАВА́Р хаЭ́ль. ♦ А как то́лько Пе́трос возо́шёл в Йеруша́лим, касате́льно него́ сомне́ние вы́разили те́, кото́рые из обреза́ния, ♦ гово́рящие:

— Воше́л ты к и́шим, име́ющим кра́йнюю пло́ть, и даже сотрапе́зничал совме́стно с ними́!

4 То́гда-то, при́нявшись [говори́ть в своё оправда́ние], Пе́трос ста́л упоря́дочно ра́столковы́вать им, гово́ря:

5 — Я та́ки находя́лся в го́роде Йа́фо, пребы́вая в тфи́ле, а затем в состо́янии экста́за уви́дел ви́дение: спуска́ющийся не́кий па́рус корабе́льный напо́добие о́грома́ного то́нкого полотни́ща, 4-мя рэ́шийо́т опу́скаемого с хаШамэ́, — и та́ки о́ное дошло́ вплотну́ю до меня́, ♦ гла́зами впи́вшись в кото́рое, я внима́тельно рассмотре́л [его], и то́гда-то уви́дел четве́роного́их тва́рей хаЭ́рэц, ди́ких тва́рей, репти́лий, и даже кры́латых хаШамэ́. ♦ Затем я услы́шал зву́к, гово́рящий мне: «Пе́трос, подня́вшись, за́коли и обжа́рь на о́гне, а затем съе́шь!» ♦ Но я сказа́л: «Ни в коём́ случае, הוּא ^{йух}, потому́ как ниче́го оскве́рнённого, и тем бо́лее не́коше́рного нико́гда не во́ходило в ро́т мой!» ♦ Затем зву́к с хаШамэ́ отве́тил мне во 2-й ра́з: «Те́х, кото́рых хаЭ́ль окоше́рил, вот ты́-то не оскве́рня́й!» ♦ Та́ки [де́йство] э́такое произо́шло три́жды, и то́гда всё до по́следней ме́лочи сно́ва подня́лось прямо в хаШамэ́. ♦ Так во́т, мо́ментально, в то́т же мо́мент тро́е и́шим, из Кэйса́рйа по́сланные за мной, остано́вились прямо пе́ред жили́щем, в кото́ром я находя́лся. ♦ То́гда-то хаРуа́х сказа́ла мне по́йти с ними́, нима́ло не сомне́ваясь. Пошли́ же вме́сте со мно́ю и 6 а́хим э́таких, та́к что мы́ вошли́ в до́м йи́ша, ♦ и он та́ки сказа́л нам, как имен́но уви́дел ма́льаха, остано́вившегося в до́ме его и сказа́вшего ему: «И́шим пошли́ в Йа́фо и при́гласи́ Шимьо́на, прозы́ваемого Пе́тросом, ♦ кото́рый и проговори́т к тебе́ эме́рим, в сре́де кото́рых обрете́шь йешу́а́ как ты́, та́к и всё семе́йство твоё!» ♦ За́тем, в то вре́мя как я э́такий при́нялся гово́рить, Та́, Котора́я Руа́х хаКду́ша, урага́нно обру́шилась на них то́чно та́к же, как и на на́с сре́д рэ́шит! ♦ То́гда-то та́ки вспо́мнил я то́т са́мый э́мэр הוּא ^{йух} имен́но та́к, как Он вы́молвил: «Йохана́н та́ки тви́лю́ преподне́с по́льным погруже́нием в во́ду, одна́ко же вы́ тви́лю́ при́мете погруже́нием по́льным в Руа́х хаКо́дэш!» ♦ Так во́т, е́сли хаЭ́ль [по]да́л им ра́вноце́нный пода́рок то́чно та́к же, как и на́м, всеце́ло положи́вшимся на Самого הוּא ^{йух} Йешу́а́ Маши́ах, то́гда кто́ же я

такой на самом-то деле, гвурú имеющий воспрепятствовать хаЭль?

- 18 Так что, услышав дварим| этакие, они утихли и таки восславили хаЭль, произнося:
– Стало быть, и ља-гойм Сам хаЭль |по|дал |отмежевание от промáшливости их, –
прямиком в Хайá |т.е. в жизнь|!

11.19-30 Кэхильа Йешуа Машиаха в Антиохии Сирийской

- 19 Так вót, рассéянные из-за гнетúщего притеснения, наступившего при Стéфаносе, таки прошли вплоть до Финикии, Кипра и Антиохии, никому не рассказывая о ДАВАРЕ, если не учесть левáд – ле-йехудим.
- 20 Одна́ко же из среды их появи́лись не́кие ишим кипряне и киринийцы, которые как то́лько вошли в Антио́хию, заговорили с ха́йеваним, распространя́я хаБсорá о Самом
- 21 הוה| Йешуá. ◊ Таки да! Была́ с ними рука́ הוה|, и таки о́громное количество
- 22 уверившихся обрати́лось к Самому הוה|, ◊ Затем молва́ о них прозвенела в уша́х хаКэхильá, которая в окрестности Йеруша́лаим, так что они целена́правленно посла́ли
- 23 Ба́р-Набу, чтобы че́рез |те места| пройти |ему| вплоть до Антио́хии, ◊ кото́рый, прибыв |туда| и увидев Хэсэд хаЭль, возра́довался |о них| и стал умоля́ть всех пого́ловно, чтобы
- 24 целеустремлённостью халéв крёпко держа́лись за Самого הוה|, ◊ Потому как бы́л он иш то́в и, бо́лее того, на́полненным Ру́ах хаКодэ́ш и Эмуно́й, таки не́мáлое
- 25 количество а́даим до́бавлено было к Самому הוה|, ◊ Затем этот Ба́р-Наба поше́л
- 26 в Та́рос, чтобы разыска́ть Шау́ля, ◊ и таки наше́дши его, привё́л его в Антио́хию.

Затем произошёл наконéц-то. Они э́такие о́т и до́ всё́ Юбилéй собира́лись в хаКэхильá, так что научи́ли они не́мáлое количество а́даим, и таки |изнача́льно в Антио́хии этих ученико́в объя́вили послéдователями МАШИ́АХ.

- 27 Затем в дни э́такие из окрестностей Йеруша́лаим прямо в Антио́хию сошли́
- 28 нвийм. ◊ Тогда́-то пе́рвый из них, шэм которому Хага́в, поднявши́сь, напра́мую че́рез хаРу́ах указа́л на надвигающийся ужáсный голо́д, кото́рый немину́емо обру́шится на абсолю́тно всё́ хаЪольáм обита́емый, кото́рый и наступи́л при Кэйса́ре Кля́вдии.
- 29 ◊ Са́ми же учени́ки такой доста́ток, како́й кто заимéл, без исклю́чения ка́ждый из них о́собо́били, отде́лив для |услу́жения, чтобы отпра́вить тем са́мым а́хим, обита́ющим
- 30 в уде́ле Йеху́ды, ◊ что они и сотвори́ли, че́рез ру́ку Ба́р-Набы и Шау́ля |серебро́| отосла́вши к хаКэ́нним.

12.1-5 Убийство Йаакова и взятие Пэтроса под стражу

- 12.1-5 Таки в то́м же хаМО́зд хаМэ́лех Ирод распустил ла́пы |свои|, чтобы злоде́яние
- 2 сотвори́ть в отноше́нии не́которых, кото́рые из хаКэхильá, ◊ так что он гла́диусом
- 3 ликвидиро́вал Йаако́ва, áха Йохана́на. ◊ Тогда́-то увидев, что тако́е |убийство| оказа́лось
- 4 уго́дным для хайе́худим, вдоба́вок к |злодея́нию своему| он си́лой схвати́л и Пэ́троса
- (тогда́ были́ дни хаМа́цот), ◊ кото́рого схвати́в таки, поместил в тюрму́, прика́зав
- 4-м сме́нам по 4 во́ина охра́нять его, намерева́ясь вскоре после Пэ́саха вы́вести его
- 5 к ха́ам. ◊ Так вót, Пэ́троса таки́ взяли́ под охра́ну прямо в тюрме́, одна́ко са́мой хаКэхильá приле́жно была́ соверша́ема о нём тфи́ля́ к хаЭль.

12.6-19 Освобождение Пэтроса

- 6 За́тем, как то́лько этот Ирод собра́лся выводи́ть его к |ха́ам|, имен́но то́й но́чью
- Пэ́трос беспро́будно был спя́щим между́ двумя во́инами, зако́ванный двумя́ це́пями,
- 7 а охра́нники |снару́жи| перед двере́ми взяли́ ту тюрму́ под охра́ну. ◊ Так вót, ма́льáх הוה|
- заяви́лся к |нему|, так что О́Р засия́л в зда́нии тюрмы́. За́тем, со всех сил
- уда́рив Пэ́троса в плéвру, он пробуди́л его, говоря́:
- Ре́зко поды́мись!
- 8 Так что с за́пястий спа́ли его́ це́пи. ◊ Затем хама́льáх обрати́лся к нему́:
- Подпо́яшься и подвяжи́ са́нда́лии твои́!
- Так что э́так он и сотвори́л. Тогда́-то |ма́льáх| говори́т ему́:

– Закутайся в талит твой и слéдуй за мною!

- 9 Таки да! Вы́шедши из [той тюрьмы], последовал он за ним, но не ведал о том, что соверша́емое че́рез хама́льах таки реа́льность, и таки предпо́ложил, что ви́дит ви́дение. [◊] Тогда́-то, проше́дши че́рез нача́льную охра́ну, а затем и че́рез 2-ю, подошли они к вору́там желе́зным, [из тюрьмы] веду́щим в го́род: о́ные самосто́ятельно отвори́лись и откры́лись пе́ред ними. Та́к что, вы́шедши на́ру́жу, они [вме́сте] прошли́сь по пе́рвой у́лице, и тогда хама́льах то́тчас же отстраи́лся от него. [◊] Тогда́-то Пе́трос, прише́дши в себя, промóлвил вслу́х:

– Тепе́рь-то зна́ю я на́верняка, что ^{ⲁⲓⲃⲁⲕ} ^{ⲛⲓⲁⲓⲛⲁⲓ} целена́правленно посла́л ма́льаха Своего и вы́дернул меня из ла́пы И́рода и из всего того́, что ожида́л от [о́ного] а́м ха́йехудим!

- 12 Осозна́в же [произоше́дшее], прише́л он к жили́щу Мириа́м (э́мы Йо́ханана, прозыва́емого Ма́ркосом), где находи́лись мно́гие, со́бранные все вме́сте и возно́сящие тфи́лу. [◊] За́тем, когда Пе́трос постуча́лся, к двере́ этих укреплённых вору́т подошла 13 де́вчонка-служанка, шэ́м которой Ро́да, чтобы подслу́шать, [кто же стучи́тся]. [◊] Таки да! У́знав зву́к Пе́троса, она из-за [переполня́ющей её] симхи́ не отвори́ла [ему] эти укреплённые вору́та, но, вбежа́в в [до́м], объя́вила [присутствующим]: 14

– Пе́трос стои́т [сна́ружи] перед вору́тами укреплёнными!

- 15 Тогда́-то они обрати́лись к ней:

– Ты то́чно рехну́лась!

Она́ же стала наста́ивать, что э́так и е́сть. А о́ни стали выма́лвливать:

– Так э́то же хама́льах его!

- 16 Тем вре́менем Пе́трос продолжа́л упо́рствовать насто́йчиво, кулако́м колотя́ в вору́та. Таки отвори́в [ему], они уви́дели его, и таки контро́ль потеря́ли над собою. 17 [◊] Он же руко́ю пода́л им зна́к «Потеря́ть над ре́чи!», [и тогда] подро́бно разья́снил им, ка́ким имен́но о́бразом Сам ^{ⲁⲓⲃⲁⲕ} ^{ⲛⲓⲁⲓⲛⲁⲓ} вы́вел его из тюрьмы́. Затем сказа́л [им]:

– Переска́жите [э́мэри́м] э́такие Йаако́ву и а́хим!

За́тем, вы́шедши от [них], отпра́вился он в ино́е ме́сто.

- 18 За́тем, как то́лько наступи́л де́нь, сре́дь вои́нов произошла́ нема́лая трево́га: что́ 19 же в действите́льности произошло́ с э́тим Пе́тросом? [◊] Иро́д же, всё переверну́в в по́исках его, но так и не нашедши, прове́дя тща́тельное рассле́дование [в де́ле] охра́нников, прика́зав увести́ их, а затем из уде́ла Йеху́ды спусти́вшись в Кэ́йсáрия, у́веселительно провёл [там] вре́мя.

12.20–25 СМЕРТЬ ИРОДА

- 20 Затем э́тот И́род оказа́лся неопи́суемо раздражённым на цори́м и цидони́м. Тогда́-то о́ные единоду́шно объя́вились у него, и таки убе́див Вла́ста (посте́льничного э́того ма́леха), ша́льом приня́лись выпра́шивать у [него], – из-за ради про́дления субси́дирования их со́бственной террито́рии из самой что ни на е́сть импе́раторской [казны́].

- 21 Затем э́тот И́род, в официа́льно назна́ченный де́нь облачи́вшись в импе́раторское 22 уба́рство и [воссе́вши на су́дэйском ме́сте, обрати́лся к ним с ре́чью]. [◊] Одна́ко же то наро́дное собра́ние завопи́ло:

– Зву́к э́лох́им, но ника́к не ада́ма!

- 23 И тогда́-то ма́льах ^{ⲁⲓⲃⲁⲕ} ^{ⲛⲓⲁⲓⲛⲁⲓ} то́тчас же смерте́льно порази́л его взаме́н на то́, что не [от]дал он ха́каво́д ла́-Э́ль, та́к что, преврати́вшись в [гни́ль], изье́денный червя́ми, 24 выпусти́л изфе́ш, [◊] и тогда́-то Сам что ни на е́сть ДАВА́Р ха́Э́ль стал созрева́ть и размножа́ться.

- 25 Затем Ба́р-На́ба вме́сте с Ша́улем возвра́тились из Йеруша́лим, доверши́в [у]служи́ение, с собо́ю таки взя́в Йо́ханана, про́званного Ма́ркосом.

13.1-3 ИЗБРАНИЕ БАР НАБЫ И ШАУЛЯ НА СЛУЖЕНИЕ

13

В Антиохии при существующей ^{ха}кэхиля́ некоторые таки оказа́лись нвиим и рабим: как Ба́р-На́ба, так и Шимьо́н (прозываемый “Нигер”), а также Лукйос ^{кириниец}, Мэнахэм (совоспитанник Ирода ^{четверовла́стника}), и конечно же Шау́ль.

2 Затем в мо́мент их литургии Самому ^{лук} ^{лук}, да к тому́ же продолжительного поста́, Та́, Которая Руах ^{ха}Кдуша́, сказа́ла:

– Немедленно отде́лите для Меня́ как Ба́р-На́бу, так и Шау́ля: на ^{лук} ^{лук}возде́йствие, на которое Я позвала́ их!

3 И вот тогда́-то, сотворив заты́жной по́ст и тфи́лю, а затем возложив на них ру́ки, те отпу́стили ^{лук} ^{лук}их с Ша́ло́мом.

13.4-12 НА КИПРЕ

4 Так во́т, э́такие ^{лук} ^{лук}дво́е, таки отпра́вленные непосредственно То́й, Которая Руах ^{ха}Кдуша́, сошли́ в Сэ́лукйа́, а отту́да отча́лили прямо в Кипр. ^{лук} ^{лук}Та́к что, объя́вившись в Шамле́, в Ба́тэй-^{ха}Кнэ́сэ́т ^{лук} ^{лук}хайехудим они приня́лись провозглаша́ть Самого́ что ни на е́сть ДАВА́Р ^{ха}Э́ль, одна́ко же Йо́ханан оказа́лся у них подро́чным.

6 За́тем, протóбив тот о́стров вплотную́ до Па́фоса, они наткну́лись на не́кого ма́га — нави́ шакрани́ йехуди́, че́й шэ́м “Ба́р-Иешу́а” [^{т.е. Бэн Йешуа́}], ^{лук} ^{лук}ко́торый, по сути, как пия́вка прили́п к проко́нсулу Серге́осу-Пау́лю, и́шу прони́цательному. [Проконсу́л] э́такий, позва́в к себе Ба́р-На́бу и Шау́ля, возмо́жность вы́искивал, что́б таки услы́шать Самого́ что ни на е́сть ДАВА́Р ^{ха}Э́ль. ^{лук} ^{лук}Тогда́-то и взя́лся противосто́ять им Э́лима (ведь э́так же “ма́г” перево́дится ^{ха}шэ́м его), вся́кую возмо́жность вы́искивая, чтобы деформиро́вать э́того проко́нсула, ^{лук} ^{лук}откло́няя его) от Э́муны́. ^{лук} ^{лук}Тогда́-то Шау́ль (о́н же и Пау́ль), напо́лнившись Руах ^{ха}Кодэ́ш и гла́зами впи́вшись в него, ^{лук} ^{лук}промо́лвил:

– О́, напо́лненный вся́ким кова́рством и вся́ким моше́нничеством — бэ́н-Бэ́льяа́ль, вра́г вся́кой цэ́дэк, неуж́то не умо́лкнешь, деформи́рующий пря́мые ^{лук} ^{лук}хадрахим ^{лук} ^{лук}йехе́х?
11 ^{лук} ^{лук}Та́ки да! Сейча́с же, узри́, во́т рука́ ^{лук} ^{лук}йехе́х ^{лук} ^{лук}пря́мо на тебе́, так что бу́дешь ты сле́пым, не спо́собным ви́деть ^{ха}Шэ́мэш впло́ть до МОЭ́Д!

Тогда́-то то́тчас же му́тность и темнота́ урага́нно обру́шилась на него, та́к что, броса́ясь то впра́во, то вле́во, о́ный стал вы́искивать прово́дника. ^{лук} ^{лук}И вот тогда́-то э́тот проко́нсул, уви́дев ^{лук} ^{лук}произо́шедшее, уве́рился в [Не́м], кра́йне изумля́ясь из-за у́чения, принадле́жащего Самому ^{лук} ^{лук}йехе́х.

13.13-52 В Антиохии Писидийской

13 За́тем, отплыв́ из Па́фоса, те́, которые при Пау́ле, при́были в Пе́ргию, которая в Памфи́лии. Йо́ханан же, отстра́нившись [^{перен. отрестившись}] от них, ^{лук} ^{лук}возврати́лся в Йеруша́лаим. ^{лук} ^{лук}Та́кже, прошéвши из Пе́ргии, при́были в Антио́хию, которая в Писидии́, и тогда́, в хай́ом ^{лук} ^{лук}Шаббатот воше́дши в Ба́йт-^{ха}Кнэ́сэ́т, [^{лук} ^{лук}у́селись] [^{лук} ^{лук}поудобнее].
15 ^{лук} ^{лук}Та́кже, вслед за систе́матическим чте́нием ^{лук} ^{лук}Торы́ и ^{лук} ^{лук}Нви́им, ^{лук} ^{лук}ха́сарим Ба́йт-^{ха}Кнэ́сэ́т посла́ли к ним [^{лук} ^{лук}призы́в], ^{лук} ^{лук}переда́в:

– Иши́м ахи́м! Если сре́дь ва́с е́сть дава́р утеше́ния ободря́ющего, тогда говори́те к ха́ам!

16 Тогда́-то Пау́ль, подня́вшись и руко́ю пода́в зна́к, сказа́л:

– Иши́м йисраэ́лим, и та́ки те́, которые непреста́нно благоговéют пе́ред ^{лук} ^{лук}ха́Э́ль:

17 внима́тельно вы́слушайте [меня́]! ^{лук} ^{лук}Та́кже ^{лук} ^{лук}ха́ам э́такого Йисраэ́ля выбра́л авотэ́йну, и

13.9 Хан. 99.2* ^{лук} ^{лук}Горе тем, которые извращают слова цади́ким, и преступа́ют зако́н вечный, и стано́вятся теми, кем они не были хатта́им: на земле́ их бу́дут попира́ть но́гами. [^{лук} ^{лук}Та́к же цита́та для .10-11]

13.17 Шмóт 12.37* ^{лук} ^{лук}За́тем, сня́вшись с я́коро, бнэй́ Йисраэ́ль отпра́вились из Раамсэ́са в Сокхóт, – до 600.000 пе́ших иши́м, не счита́я по́житки:

Йеш. 1.2* ^{лук} ^{лук}Слу́шай, о́ Шамз, и внима́тельно слу́шай, Э́рэц, потому́ что ^{лук} ^{лук}йехе́х ^{лук} ^{лук}говорил: Я бани́м поро́дил и возвы́сил Я их, но они отве́ргли Меня́!

- 18 такi возвысил ха́ам во вре́мя загра́ничного обита́ния в э́рэц Мицра́им, и на па́ру с
 19 мо́гучей вели́чественной мышцей вы́вел их из неё. ◊ Таки да! Около 40-лётнего сро́ка
 20 несно́сный ха́рактер их сно́сил Он в ха́мидба́р, ◊ но за́тем, по́лностью уни́что́жив 7
 21 го́йм в э́рэц Кна́ан, насле́дственнo раздели́л для них ха́э́рэц о́ных, ◊ а за́тем вслед за
 22 [со́бытиями] э́такими около 450-и лёт [по]дава́л [им] шо́фти́м впло́ть до Шмуэ́ль ха́нави́.
 21 ◊ После э́того они потре́бовали мэ́леха, и тогда ха́Э́ль [вы́дал им] Шау́ль ба́н-Киш, иша
 22 из ко́лена Ба́нйамина: [на] 40 лёт. ◊ За́тем, сме́стив его, Он как 'мэ́леха' пробуди́л для
 23 них Дави́да, о кото́ром и сказа́л, засви́детельствова́в: «Нако́нéc-то наше́ Я Дави́да,
 24 того́ са́мого [ба́на] Ийша́я, иша в соотве́тствии с ха́лэв Моим, кото́рый и сотвори́т все
 25 волеизъя́вления Мои!» ◊ Из сре́ды ге́но́ма э́такого ха́Э́ль, в соотве́тствии с обеща́нным,
 24 для Йисраэ́ля пробуди́л Моши́яа Йешу́а! ◊ Йохана́н прямо перед ли́цо́м вхожде́ния
 25 Его́ за́ра́нее провозгласи́л все́му ха́ам Йисраэ́ль тви́лу по́лным погру́жением в
 25 во́ду — отме́жева́ние от мышле́ния прома́шливoго. ◊ За́тем как то́лько э́тот Йохана́н
 25 заверши́л то́т са́мый забёг, вы́омовил: «За ко́го вы принима́ете меня? Не́т, э́то не я!
 25 Проче́м, учти́те, что вслед за мно́ю грядёт Он Са́мый, на но́гах Кото́рого таки я
 25 недо́стоин, чтобы́ развяза́ть са́ндали́и!»
- 26 Иши́м ахи́м, ба́ним ге́ноти́па Авра́хама, и таки те́, кото́рые сре́д вас непреста́нно
 27 благогове́ют пе́ред ха́Э́ль: именнo к ва́м по́слан был Са́м что ни на е́сть ДАВА́Р
 27 ха́Йешу́а э́такого! ◊ По су́ти, обита́ющие в Йеруша́лаим, а та́кже ха́сарим их, не узнáв
 28 Э́такого, да к то́му же и зву́ки Нви́им, кото́рые прочи́тываются со́гласно́ ка́ждому
 28 Шабба́т, приговори́в [Его́], испо́лни́ли [запи́санные] нву́от. ◊ Таки да! Не обнару́жив
 28 ника́кой провинно́сти Ма́взта [т.е. сме́ртной], о́ные потре́бовали у Пила́та ликви́дировать
 29 Его́. ◊ Когда́ же они до послéдней мелочи́ заверши́ли все те [нву́от] запи́санные,
 29 касáющиеся именнo Его́, спу́стив [ха́гуф] Его́ с то́го са́мого бревна́, положи́ли в
 30 31 гробни́цу, ◊ но ха́Э́ль пробуди́л Его́ из сре́ды ра́фаим. ◊ Он-то на протя́жении мно́гих
 32 днёй и был обнару́живаем из ха́Гали́л совме́стно с Ни́м прише́дшими в Йеруша́лаим,
 32 кото́рые и явля́ются э́дним Его́ перед ха́ам. ◊ Та́к что мы э́такие возвеща́ем ва́м ха́Бсора́
 33 об обеща́нии, оказа́вшемся у ха́авот, ◊ пото́му как ха́Э́ль испо́лни́л э́такое [ради́] нас —

- 13.18 Бэм. 14.33* а ха́бани́м ва́ши бу́дут 40 лёт в ха́мидба́р выпаса́ться, и та́ки на себё́ понесу́т блудли́вость ва́шу, по́куда не истребле́ны, ко́нечности ва́ши в ха́мидба́р!
 Двар. 1.31* Та́ки в ха́мидба́р э́таком, кото́рый — дэ́рэх ха́р ха́эмори́, вы уви́дели, как הוּא־אֵלֹהִים Э́льох' э́йха пи́щей снабжа́л тебя́ то́чно та́к же, как е́сли не́кий а́дам ба́на сво́его пи́щей снабжа́ет, — на протя́жении все́го ха́дэ́рэх, в кото́рый вы отпра́вились, по́куда не при́шли в ме́стность э́такую!
 Мизм. 94.10* 40 лёт него́дова́л Я на ту са́мую ра́су, та́к что сказа́л Я: «Они со́ все́й одержи́мостью в заблужде́ние вво́дятся ха́лэв [своим], и как раз та́ки они не распо́знали ха́драхим Шели!»
- 13.19 Двар. 7.1* Та́ки как то́лько הוּא־אֵלֹהִים Э́льох' э́йха вве́л тебя́ в ха́э́рэц, в кото́рую ты проска́льзывае́шь в ме́сто то, чтобы́ унасле́довать [его́], Он из настро́ения твое́го иско́рени́т го́йм гдо́лим: того́ са́мого хэ́тти, э́мори́, ги́р'гаши́, кна́ани́, пе́ризи́, хиви́ и йеву́си — 7 го́йм мно́гочисленны́х и гораздо́ сильнее́ вас!
 Й. Нун. 14.1* Э́такие — насле́дственны́е за́владения́ ба́нй Йисраэ́ль в э́рэц Кна́ан, кото́рые насле́дственнo расписа́ли для них Э́льаза́р ха́кохэ́н, Йе́хошуа́ (кото́рый у Ну́на), а та́кже ха́сарим по́ отцо́вской ли́нии [т.е. по У-хро́мосо́м] ко́лен ба́нй Йисраэ́ль.
- 13.20 Шоф. 2.16* Та́к что הוּא־אֵלֹהִים пробужда́л шо́фти́м и הוּא־אֵלֹהִים дарова́л им йешу́а из ла́пы по́жирáющих их словно́ о́гонь.
 Шм.А. 3.20* Та́к что все́й Йисраэ́ль узнáли (от Да́на и та́ки впло́ть до Ба́э́р-Шэ́вы), что́ как на́ви, Шмуэ́ль нэ́змáн Са́мому הוּא־אֵלֹהִים.
- 13.21 Шм.А. 8.5* Та́к что они сказа́ли ему́: Та́к во́т, ты сде́лался дря́хлым, а ха́бани́м твои́ не продвига́ются по ха́дэ́рэх шэ́хля́, та́к что те́перь-то мэ́леха назна́ч над на́ми, что́ ми́шпат [ему́] верши́ть над на́ми та́к, как и оста́льные го́йм [верша́т]!
 Шм.А. 10.21* та́к что он как ко́лено прибли́жает к себе́ ски́птр Ба́нйамина, и та́ки жре́бий выпа́дает на ко́лено Ма́трия. То́гда-то как иши́м подво́дят к [Шмуэ́лю] ко́лено Ма́трия, и та́ки жре́бий выпа́дает на Шау́ль ба́н-Киш. То́гда-то [Шмуэ́ль] начина́ет иска́ть его́, но не нахо́дит его́.
- 13.22 Шм.А. 13.14 Та́ки те́перь ха́малэху́т шэ́хля́ не усто́ит! Та́к что הוּא־אֵלֹהִים выи́щет для Се́бя а́дама в со́гласии с ха́лэв Свои́м! То́гда-то הוּא־אֵלֹהִים и предпи́шет ему́ как са́ру над ха́ам Своим, пото́му что́ ты не сбере́г то́ не́что, кото́рое Са́м הוּא־אֵלֹהִים тебе́ предпи́сал!
 Дивр.А. 10.14* и та́ки הוּא־אֵלֹהִים он не выи́скаивáл, та́к что הוּא־אֵלֹהִים уби́л его́ хладно́кро́вно, и тогда́ ха́малэху́т возвра́тил Он Дави́ду, ба́н-Ийша́я.
 Мизм. 88.19 Пото́му как подде́ржка у הוּא־אֵלֹהִים, та́ки мэ́лех наш то́т, кото́рый кадо́ш у Йисраэ́ля!
- 13.33 Мизм. 2.7 без у́стали во всеу́слышание объя́вляя о постано́влении הוּא־אֵלֹהִים! הוּא־אֵלֹהִים обрати́лся ко́ Мне:

- йешуа́дīm их, [из среды рафа́īm] подня́в Йешу́а, как и во 2-м хаМизмо́р написа́но:
- 34 **«Ты же Бни! Ны́не Я поро́дил Тебя!»** ◊ А то́, что Он подня́л Его из среды́ рафа́īm, [так Он] больше и не собира́ется возвра́щаться в биологиче́ского разложе́ние, – э́так же сказа́л Он утврди́тельно, что **«Я [по]да́м вам ха́нэма́ним Дави́да, сна́йперски**
- 35 **ме́тки!»** ◊ Вот по́тому-то гово́рит Он и в ино́м [ме́сте]: **«Ты не до́пустишь, чтобы Твой**
- 36 **сна́йперски ме́ткий вкуси́л от биологиче́ского разложе́ния!»** ◊ Потому́-то Дави́д, та́ки [в] со́бственном поколе́нии прислу́живавши за́мыслу ха́Эль, засну́л беспробу́дно, и та́ки присоеди́нился к ха́аво́т своим, так что вкуси́л он от биологиче́ского разложе́ния,
- 37 38 ◊ но То́т, Которо́го пробуди́л ха́Эль, не уви́дел биологиче́ского разложе́ния! ◊ Так во́т, иши́м ахи́м, до́лжно бы́ть изве́стно вам, что из-за ради́ Его́ Э́такого провозгла́шается
- 39 для вас освобо́ждение от хэ́тти́м! ◊ Та́ки да́! Из-за всех [хэ́тти́м], из-за кото́рых неспосо́бными оказа́лись вы, чтобы́ в сре́де То́ра́т Мошэ́ ограни́ться, в сре́де Его́ Э́такого ограни́ется ка́ждый все́цело́ доверя́ющийся [Ему́]! ◊ По́тому острега́йтесь,
- 40 чтобы́ не обру́шилось на вас утврди́тельно сказа́нное в Нви́им: ◊ **«Посмотрите, прези́ратели, и впав́ите в глүбо́кую истэ́рику, и в во́здухе раство́ритесь, потому́ что**
- 41 **в дни́ ваши́ Я соверша́ю [воз]де́йствие — [воз]де́йствие, к которо́му вы́ ни за чо́ не проя́вили бы до́верие, если́ уж не́кто и рассказы́вает вам!»**
- 42 За́тем, как то́лько они рети́ровались из того́ Бэй́т-ха́Кнэ́сэ́т ха́йеху́ди́м, ха́го́йи́м приня́лись проси́ть их не [дожида́ться] сле́дующе́го Ша́бба́та, но продо́лжить гово́рить
- 43 им э́маэ́рим э́такие. ◊ Та́ки как то́лько распусти́ли тот Бэй́т-ха́Кнэ́сэ́т, за Па́улем и Ба́р-На́бой послéдовали мно́гие из ха́йеху́ди́м и на́божны́х, приобщи́вшихся к Йисраэ́лю. О́ни, бесе́дуя с о́ными, ста́ли убежда́ть их посвяще́нно пребы́вать [по]сре́ди
- 44 Хэ́сэ́д ха́Эль.
- 45 За́тем в грядү́щий ха́Ша́бба́т практиче́ски весь го́род был со́бран, чтобы́ услы́шать Само́го что́ ни на е́сть ДАВА́Р ха́Эль. ◊ Но как то́лько ха́йеху́ди́м уви́дели э́то столпто́воре́ние, на́полни́лись стра́стью ре́вностно́й, так что приня́лись они́ проти́ворече́ить все́му, изрека́емому Па́улем, опроверга́я [его́] и изрыга́я злосло́вия.
- 46 ◊ Тогда́-то, набравши́сь сме́лости, Па́уль вме́сте с Ба́р-На́бой сказа́ли:
- Перви́чно ва́м необходи́мо было́ расска́зать о ДАВА́Р ха́Эль! Но имен́но потому́, что вы отта́лкиваете Его́, и та́ки самосто́ятельно выно́сите себе́ шэфэ́т «Недостойны́ Хайе́й [т.е. жизни́] О́ля́м!», так во́т, учти́те: мы отво́рачива́емся пря́мико́м в ха́го́йи́м!
- 47 ◊ Ве́дь э́так же предписа́л нам Сам הוֹי' יְהוָה: **«Я опреде́лил Тебя́ как О́Р ха́го́йи́м, чтобы́ Тебе́ все́гда бы́ть как йешу́а, – впло́ть до са́мой кра́йней то́чки ха́Э́рэц!»**
- 48 Со́бственными уша́ми слы́ша [э́такое], ха́го́йи́м та́ки возо́радова́лись и ста́ли Само́му что́ ни на е́сть ДАВА́РУ הוֹי' יְהוָה воздава́ть каво́д, так что все́цело́ дове́рились [Ему́] все́,
- 49 кото́рые опреде́лены́ были́ ле-Хайе́й [т.е. жизни́] О́ля́м. ◊ Тогда́-то ха́ДАВА́Р הוֹי' יְהוָה та́ки ста́л беспрепятственно́ продви́гаться че́рез абсолю́тно всю́ ту террито́рию. ◊ Одна́ко

«Ты же Бни! Ны́не Я поро́дил Тебя́,

- 13.34 Йеш. 55.3 Прижима́йтесь ко [Мне] уша́ми сво́ими и сле́дуйте по ха́драхи́м Мои́м! Услы́шите Меня́, и та́ки сре́де то́вим бу́дет жи́ть ха́нэфэ́ш ва́ша, и то́гда-то заклю́чу Я с ва́ми Бри́т О́ля́ми — ха́нэма́ним Дави́да, сна́йперски ме́ткие!
- 13.35 Мизм. 15.10 потому́ что не оттолкне́шь Ты ха́нэфэ́ш шели́ к Шэ́о́лу, и не до́пустишь, чтобы́ сна́йперски ме́ткий Твой вкуси́л от биологиче́ского разложе́ния!
- 13.36 Мл. А. 2.10' Так что Дави́д вслед за аво́т сво́ими засну́л беспробу́дно, и был похоро́нен в го́роде Дави́да.
- 13.41 Хав. 1.5 Посмотрите, прези́ратели, и взгля́д свой за́держите, и впав́ите в глүбо́кую истэ́рику из-за парази́тельных [воз]де́йствий, и та́ки в во́здухе раство́ритесь, так как в дни́ ваши́ Я соверша́ю [воз]де́йствие, к которо́му вы́ ни за чо́ не проя́вили бы до́верие, если́ уж не́кто и рассказы́вает ва́м!]
- 13.47 Йеш. 11.10' Так что́ в де́нь тот обя́вится Сам что́ ни на е́сть Ко́рень Йи́ша́а и подыма́ющийся [из среды́ рафа́īm], чтобы́ [Ему́] возо́главля́ть го́йи́м: на Него́ го́йи́м возо́ложат всю́ наде́жду, и ха́ме́нуха́ Его́ бу́дет каво́д! Йеш. 49.6 За́тем сказа́л Он мне: Э́то га́дло́ для Тебя́, чтобы́ бы́ть Тебе́ названым «Малолэ́тний Мой», чтобы́ утврди́ть ко́лена́ Иаа́кова́ и возо́зврати́ть диа́спору Йисраэ́ля! Так во́т, Я преподне́с Тебе́ как Бри́т ге́ноти́пную, как О́Р ха́го́йи́м, чтобы́ бы́ть Тебе́ как Йешу́а, – впло́ть до заклю́чительного́ [момента́] ха́Э́рэц!

14.21–28 **ВОЗВРАЩЕНИЕ В АНТИОХИЮ СИРИЙСКУЮ**

21 Таки поведава тому городу хаБсорá, а также приобретши достáточных ученико́в,
 22 возврати́лись они в Листру, а [оттуда отпра́вились] в Ико́нию и Антио́хию, ◊ утвержда́я
 ха́нафшот ученико́в: увещева́я [их] беспре́рывно остава́ться в Э́мунé, и что та́ки
 23 че́рез мно́гие ско́рби до́лжно нам войти́ в Ма́льхут ха́Эль. ◊ За́тем, в каждой кэ́хилé
 рукоположив для них экзэ́ним, с тфи́лбóй и постóм они преподнесли́ их Самому
 24 הוהוּ ^{יהוה}, в руки Которого вве́рились оные. ◊ Та́к что, прошéдши Писидию, пришли́
 25 26 они в Памфи́лию. ◊ За́тем, в Пе́ргии произнёсши Давáр, спусти́лись в Атта́лию, ◊ а
 оттуда отча́лили [обра́тно] в Антио́хию, вследствие че́го были пе́реданы прямо в руки
 27 Хэ́сэд ха́Эль: ради [возде́йствия, которое довели́ они до полно́ты. ◊ За́тем, прибыв в
 [Антио́хию] и собрав ха́кэхи́лá, они сообщи́ли [им] обо всём то́м, что ха́Эль сотвори́л
 28 бок-ó-бок с ними, и что отвори́л Он для ха́го́йм двéрь Э́муны́. ◊ Они та́ки прбы́ли
 там нема́лый сро́к совме́стно с теми учени́ками.

15.1–21 **СОБОР В ЙЕРУШАЛЬАИМ**

15 Та́ки да́! Не́кие, соше́дшие из уде́ла Йеху́ды, стали поуча́ть а́хим, что́, де́скать «Если
 2 уж не обре́зывается по обы́чаю Мошэ́, не спосо́бны обрести́ йешу́á!» ◊ Пото́му-то,
 как то́лько произошёл раздо́р, и та́ки нема́лые деба́ты между Пау́лем с Ба́р-На́бой
 и о́ными, они постано́вили: касательно э́такого вопро́са спо́рного Пау́лю и Ба́р-На́бе
 вместе с не́которыми други́ми из них восходи́ть в Йеруша́лайм к ха́Шлихим и экзэ́ним.
 3 ◊ Поэто́му о́ни та́ки, по́сланные само́й ха́кэхи́лá, прошли́ че́рез Фини́кию и Шо́мрон,
 рассказы́вая об измене́нии напра́вления дви́жения ха́го́йм, та́к что для всех ха́ахим
 4 сотвори́ли они симха́ гдо́лá. ◊ За́тем, прише́дши в Йеруша́лайм, они с откры́тыми
 объ́ятиями пр́няты были само́й ха́кэхи́лá, ха́Шлихим и ха́экзэ́ним, и та́ки пове́дали
 5 [им] обо всём то́м, что ха́Эль сотвори́л бок-ó-бок с ними. ◊ О́дна́ко же не́которые
 из те́х, которые из бездо́рожья ха́пруши́м, всеце́ло дове́рившиеся [Ему́], подня́лись
 во́лей-нево́лей, произно́ся:

– До́лжно обре́зывать о́ных и та́ки предписыва́ть [им] оберега́ть То́ра́т Мошэ́!

6 То́гда-то ха́Шлихим и ха́экзэ́ним собра́лись, чтобы рассмотре́ть каса́ющееся
 7 высказы́вания э́такого. ◊ За́тем по оконча́нии до́лгих деба́тов, подня́вшись, Пе́трос
 обрати́лся к ним:

– Иши́м а́хим! Вы же са́ми настаиваете на то́м, что с днёй дре́вних ха́Эль в сре́де

нашей сде́лал выбо́р: че́рез э́тот ро́т мой ха́го́йм услы́шать ДАВА́Р ха́Бсорá и та́ки

8 всеце́ло дове́риться [Ему́]! ◊ Та́ки да́! ха́Эль, Знато́к леви́м, преподнёс им э́дут, [пода́в им

9 Ту́, Которая Ру́ах ха́Кдуша́, точно та́к же, как и на́м, ◊ и та́ки не прояви́л ника́кого

сомне́ния как между на́ми, та́к и между ни́ми, Э́муно́й окоше́рив ха́левим их.

10 ◊ Поэто́му че́го вы ны́не ха́Эль нисайо́н подверга́ете, [стремя́сь] на шею́ э́тих ученико́в

возложити́ я́рмо, которое ни́ авотэ́йну, ни мы́ не заиме́ли спосо́бности понести́?

11 ◊ Впроче́м, из-за ради́ ха́Хэ́сэд הוהוּ ^{יהוה} Йешу́á МАШИ́ах мы всеце́ло доверя́емся

[Ему́], чтобы обрести́ [нам] йешу́á, – как раз та́ким же спо́собом, как и те́!

12 За́тем всё э́то мно́жество умо́клó, та́к что приня́лись они слу́шать Ба́р-На́бу

с Пау́лем, рассказы́вающих [им] обо всём: ка́кие созве́здия и сверхъесте́ственные

13 явле́ния ха́Эль сотвори́л че́рез них в сре́де ха́го́йм. ◊ За́тем, вскоре после то́го, как

они умо́кли, Йаако́в продо́лжил ре́чь, произно́ся:

14 – Иши́м а́хим, внима́тельно выслу́шайте меня́! ◊ Шимьо́н же разъясни́л [вам], как

[изнача́льно ха́Эль всё устро́ил, позабо́тившись, чтобы из го́йм [заполу́чить а́м,

15 [бази́рующийся] на ха́Шэм Его́]! ◊ Та́ки да́! С [заявле́нием] э́таким обою́дно соглаша́ются и

16 двари́м ха́Нвийм, как и написа́но: ◊ «Вскоре после [собы́тий] э́таких Я возвращу́сь и
 воссозда́м обру́шившуюся сукку́ Дави́да, а та́кже воссозда́м разру́шенные [опоры́]

- 17 **её, и таки выпрямлю её, °чтоб таки остальные из адаимм выискали бы Самого** **הוה**^{יהוה}: **все** хаГоим, которым возвещён будет у них хаШэм Шели, – говорит **הוה**^{יהוה},
 18 **творящий** [воздействия] **все** **этакие**. °Из хаОламь лаЭль известны все [воздействия
 19 Его! °Вот поэтому-то я этакий выношу заключение: не тревожить тех самых,
 20 из хаГоим обращающихся к хаЭль, °но написать им [следующее]: “На расстоянии
 21 непреодолимом удерживаться от загрязнений самих что ни на есть элохим
 шакраниим, от блудливости, от задущенного и от крови!” °Ведь Мошэ же из
 древних поколений в каждом городе имеет провозглашающих его, в Батэй-хаКнэсэт
 прочитываемый согласно каждому Шаббату!

15.22–35 ПОСЛАНИЕ К ВЕРНЫМ ИЗ ГОИМ

- 22 И вот тогда-то рассудилось хаШлихим и хаКзэним совместно с абсолютно всёй
 хаКэхильа, выбрав из них ишим, отправить в Антиохию совместно с Паулем и
 Бар-Набой: Йеху́ду, носящего прозвище “Бар-Ша́ба”, и Силу – ишим, руководящих
 23 среди ахим, °написав че́рез ру́ки их следующие [дварим]:
 “хаШлихим, хаКзэним и хаахим те́м, которые по всей Антио́хии, Си́рии и Кили́кии:
 24 ахим, которые из среды гоим, Шальом! °Поскольку мы услышали, что некоторые,
 вышедшие из среды нашей, реча́ми [своими] ввели вас в смяте́ние, разруша́я ханафшо́т
 25 ваши, недоумливая [вас] обр́езываться и оберега́ть Тору́, которым мы́ таки не
 26 запреща́ли [творить о́ные], °собра́вшись единоду́шно, рассудило́сь нам, выбрав ишим,
 27 отпра́вить [их] к вам совместно с горячо́ любимыми нашими Бар-На́бой и Пау́лем –
 28 °адаимм, пе́редавшими ханафшо́т свои [за-ра́ди хаШэм **הוה**^{יהוה} шельа́ну Йешу́а
 МАШИ́ах! °Потому́-то мы и посла́ли Йеху́ду вместе с Си́лой, а о́ни-то из-за ради
 29 ДАВА́РА возвеща́ют те́ же [амито́т]! °Так во́т, Сама что ни на есть Ру́ах хаКдуша́
 посчита́ла уме́стным (конечно́ же и мы), не возлага́ть на вас ника́кой бо́льшей тя́жести,
 30 за исклю́чением неизбе́жных э́таких: °на расстоя́нии непреодоли́мом уде́рживаться
 от гуфо́т, в же́ртву принесённых к э́лохим шакрани́им, от кро́ви, от заду́шенного и
 от блудливости, – уде́рживаясь от ко́торых посту́пите то́в в отноше́нии самих себя́!
 Шальо́м алейхэм!”
 31 Поэтому о́ни таки, отпра́вленные в пу́ть, пришл́и в Антио́хию и, собра́в то
 мно́жество, пе́редали [им] это письмо́. °Та́к что, прочита́в [его], обра́довались о́ни
 32 из-за этого увещева́ния и утешения. °К тому́ же Йеху́да с Си́лой, и о́ни оказавши́сь
 33 нви́им, че́рез мно́гие ре́чи обо́дрили и утверди́ли хаахим. °За́те́м, сотвори́вших [там
 34 определённый] сро́к, ахим с Шальо́мом отпра́вили их к хаШлихим. °Одна́ко же Си́ла
 35 посчита́л уме́стным, чтобы́ посвящё́нно пребы́ть в ме́сте том, °а Пау́л с Бар-На́бой
 пробы́ли в Антио́хии, таки бок-о́-бок со мно́гими ины́ми поуча́я и распро́страня́я
 хаБсора́ о Само́м что ни на есть ДАВА́Р **הוה**^{יהוה}.

15.36–41 РАЗЛУКА ПАУЛЯ С БАР НАБОЙ

- 36 За́те́м, спустя не́кие дни, Пау́л обратил́ся к Бар-На́бе:
 – Возврати́вшись, во всех городáх, в ко́торых провозглаша́ли мы Самого ДАВА́Р
הוה^{יהוה}, нам бы́ не ме́дленно наве́даться к хаахим нашим, [чтоб таки прове́рить], ка́к о́ни
 уде́рживают [Его]!
 37 Ба́р-На́ба таки реши́лся взять с собо́ю того́ самого Йохана́на, прозыва́емого
 38 Ма́рксом, °но Пау́л досто́йным посчита́л этого́ отстраня́вшегося от них в Памфи́лии
 и не отпра́вившегося совме́стно с ними на то [нача́льное] [возде́йствие, не бра́ть
 39 э́такого с собо́ю. °Потому́-то и произошло́ между [ними] о́строе разногла́сие, так что
 [пришлось] им разлучи́ться друг с дру́гом: Ба́р-На́ба, таки взя́в с собо́ю этого́ Ма́рксо́с,
 40 отплы́л в Ки́пр, °а Пау́л, ото́звав Си́лу, отпра́вился к на́меченной це́ли, теми́ ахим
 41 пе́реданны́й в ру́ки Хэ́сэд хаЭ́ль. °Тогда́-то ста́л он проходи́ть че́рез Си́рию и

Кили́кию, утвержда́я ха́кэҳильо́т.

16.¹⁻⁵ ПРИЗВАНИЕ ТИМОТИОСА

16 Затем прибыл он в Дёрвию и Листру. Так вѳт, находился там нѳкий ученик, шѳм
 которому Тѳмоти, бѳн нѳкой нѳэманѳ — ишѳ из удѳла Йѳхудѳ, но ѳв [которого]
 2 3 йѳванѳ. ѳ Этот и бѳл засвидѳтельствѳван ахѳм, которые в Лѳстрах и Икѳнии. ѳ [Пауѳ
 захѳтелъ взѳтъ ѳтакого совмѳстно с собою. Таки дѳ! Заполучѳв [его], он обрѳзал его
 из-за ради хѳйехудѳм, находящѳхся в тѳх мѳстѳх, потому как они все поголовѳно зѳнѳют
 4 ѳва его, потому что ѳный — йѳванѳ. ѳ Затѳм, когда они нѳчѳли проходить чѳрѳз
 те городѳ, стали пѳредѳвѳтъ ѳным [пѳсланѳе ѳ] непрѳстѳнной охрѳне пѳстановлѳний,
 которые были присужѳны теми хѳшлихѳм и хѳзкѳним, чѳто в Йѳрушѳлѳим.
 5 ѳ Потому-ѳ хѳкѳхѳильѳтѳ таки стали упружѳваться ѳмунѳй ѳ, бѳлее того, каждый дѳнь
 увеличивѳться чѳслѳнно.

16.6-10 Видение Пауля в Троаде

6 Затѣмъ, пройдѣши чѣрезъ Фрігію и территорію хаГалѣатійя, встрѣтивъ препятствие от
7 Той, Которая Руах хаКдушА, чтобы в Асии [не] произнести Давар, ◊ приблизившись
8 к границе с] Мисией, они нисайон поддались, чтобы направиться в Вифинию, но
9 хаРуах не позволила им. ◊ Так что, миновав Мисию, они спустились в Троаду, ◊ и
 тогда сквозь ночь Паулю явлено было видение: некий іш македонец был стоящим,
 уговаривающим его и произносящим: «Пересѣкши в Македонію, заступись за нас!»
10 Такимъ образомъ увидел он это виденіе, мы рѣшили тотчас же отправиться в
 Македонію, держась друг друга словно одно, потому как Сам ѡн^и_{хвх} позвал нас
 туда, чтобы хаБсора повѣдать им.

16.¹¹⁻¹⁵ ОБРАЩЕНИЕ Лидии

11 Так вот, отплыв из Троады, прибыли мы прямо в Самофракию, и таки на следующий
12 день в Неаполь, ^и и таки оттуда в Филипы, который — начальный в той части
Македонии колонизированный город. Тем не менее, пришлось нам задержаться в
городе Этакон, оставаясь там несколько дней.

13 В хайом Шаббатот таки вышли мы за пределы города прямо в шехину реки, где,
как можно было предположить, проходила тифля. Так что, *усевшись на том берегу*
14 *поудобнее*, мы стали разговаривать с собравшимися там ханашим. ^и Таки да! Некая
иша, шэм которой Лидия, продащица пурпура из города Фиатир, трепещущая
перед хаэль, стала внимать: Сам הוה ^и широко раскрыл её халёв, чтобы быть ей
15 предельно внимательной к произносимому Паулем. ^и Затем как только приняла она
твиль полным погружением в воду, а также семейство её, попросила нас, произнося:
— Если вы таки признали меня нэманой у Самого הוה ^и, тогда, вошедши в дом
мой, пребудте у меня!

Таки да! Она таки убедила нас.

16.¹⁶⁻⁴⁰ ПАУЛЬ И СИЛА В ТЕМНИЦЕ

16 Затем произошло наконец-то. Когда направлялись мы на тѣлѹ, повстрѣчалась с
нами некая девчѡнка-служанка, удѣрживающая рѹх Питѡна, котѡрая, выдавая себя
17 за оракула, стала приносить адоним своим огромную прибыль. ◊ Этакая, слѣдом
отправившись за Паулем и за нами, стала кричать, произнося:
– Адамим ѣтакие — сами что ни на ёсть подневѡльные Эль-Эльйон! Они ж таки
провозглашают для нас Дѣрэх хайешуа!
18 Она таки продолжала творить ѣтакое на протяженіи многіх днѣй. Тогда-то Пауль,
вознегодовав и повернувшись к ней, сказа́л той хараух:
– Я приказываю тебе в среде хаШэм Йешуа Машиах: выйти из неё!
19 Таки да! В тот же час она вышла из неё. ◊ Сами же адоним её, осознав, что

исчез надёжный источник обогащения их, схватив Пауля и Силу, выволокли [их] на рыночную площадь к хасарим [◊] и, приведши их к стратегам, произнесли:

21 – Этакие – эти адамим, которые беспокоят наш этот город, будучи йехудим, [◊] да ещё и провозглашают обычаи, которые не разрешается нам, таки[-то] ромиим, ни принимать как родные, ни творить!

22 Так что та толпа сообщила набросилась на них, а стратеги, сорвав с них облачение, 23 приказали колотить [их] палками. [◊] Таки нанеся им многочисленные побои, бросили 24 [их] в тюрьму, приказав тюремщику крепко стеречь их, [◊] который, [заполучив такой приказ, бросил их во внутреннюю тюремную камеру, а ноги их забил в колодки.

25 Затем около полуночи Пауль вместе с Силой, пребывая в тфиле, в тэхильот стали 26 льа-Эль воздавать кавод, а тамошние заключённые стали вслушиваться в их [хвалу].

27 [◊] Затем внезапно произошло мегаземлетрясение, так что фундаментные основания этого тюремного заточения задрожали: как тотчас же отворились все двери, так и окопы у всех разомкнулись. [◊] Сам же тюремщик, моментально отрезвевший ото сна и увидевший отворённые двери тюрьмы, из [ножен] извлёкши гладиус, попытался 28 покончить с собою, предполагая, что заключённые сбежали. [◊] Тогда-то Пауль и прозвучал мегафонно, произнося:

– Не причини себе ничего рай, ведь мы же все до последнего здесь!

29 Тогда-то, потребовав огня, он стремительно вбежал во [внутреннюю камеру] и, 30 находясь в бесконтрольном трепете, пал прямо перед Паулем и Силой. [◊] Затем, выведши их наружу, он усилил свой звук:

– О, адоним, что же должно мне творить, чтоб таки обрести мне йешуа?

31 Тогда-то они сказали [ему]:

– Всецело положишься на יהוה ^{יְהוָה} Йешуа Машиах, и тогда йешуа обретёшь ты сам, да ещё и семейство твоё!

32 Таки да! Поведали они ему о Самом ДАВАР יהוה ^{יְהוָה}, да и всем тем, которые в жилище его. [◊] Так что, в такой час ночи принявши их у себя, отмыл их раны, а затем он этаким принял твилю полным погружением в воду, и тотчас же все те, которые его.

34 [◊] Таки приведши их в дом свой, преподнёс он [им] аруха и безудержно возрадовался со всей семьёй, всецело доверившись ха-Эль.

35 Затем, как только наступил день, стратеги послали жезлоносцев, передав [ему]:

– Освободи тех адамим!

36 Тогда-то этот самый тюремщик разгласил Паулю хадварим этакие:

– Стратеги послали ко [мне], чтобы[ы] освободить вас! Поэтому прямо сейчас, вышедши из [тюрьмы], идите в ШАЛЬОМЕ!

37 Но Пауль прокричал к ним:

– Без какого-либо шэфет публично избив нас, являющихся адамим ромиим, бросили [нас] в тюрьму, а ныне насильно тайно выгоняют нас? Нет уж! Впрочем, пришедши [сюда], они самолично обязаны вывести нас из [заточения]!

38 Тогда-то эти жезлоносцы передали стратегам хаэмэрим этакие, а те оцепенели от 39 ужаса, услышав о том, что они ромиим. [◊] Так что, пришедши к [ним], те упросили их,

40 а затем выведши [их] из [тюрьмы], попросили удалиться из города. [◊] Тогда, вышедши из той тюрьмы, вошли они к Лидии и, увидевшись с ахим, утешили и ободрили их, а затем удалились из [тех мест].

17.1-9 ПАУЛЬ И СИЛА В ФЕССАЛОНИКЕ

17 Затем, пропутешествовав через Амфиполь и Аполония, пришли они в Фессалонику, 2 где находился Бэйт-хаКнэсэт хайехудим. [◊] И таки как это было принято у Пауля, вошёл он к ним, и на [протяжении] 3-х Шаббатот принял из Ктувим дискутировать с

- 3 ними, ◊ доходчиво разъясняя и доказывая [им], что
 – хаМашиах надлежало несправедливо пострадать, а затем подняться из среды рафаим,
 и что
 – Как раз таки Он и есть хаМашиах Йешуа, Которого я таки провозглашаю у вас!
- 4 Таки да! Некоторые из них были убеждены [им], а затем присоединены к Паулю и
 Силе: как из набожных иеванам огромное множество, так и из начальных нашим
 5 нема́ло количество. ◊ Но не покоряющиеся хаЙехудим, воспламенившись завистью,
 с распростёртыми объятиями принявши неких ишим раим из среды уличных бродяг,
 а затем собрав толпу, взволновали тот город. Тогда-то, обрушившись на жилище
 6 Йасона, они попытались привести их в то народное собрание, ◊ но не обнаружив их [в
 том доме], Йасона и некоторых ахим поволокли прямо к градоначальникам, неистово
 крича:
 – Эти, возмущающие и лишаящие мэнухи хаЪольам обитаемый, этакие и здесь
 7 объявились! ◊ Вот их-то Йасон принял как гостей, и таки все этакие практикуют
 вопреки постановлениям Кэйсара, заявляя, что есть таки иной мэlex — Йешуа!
- 8 Оным таки удалось возмутить ту толпу и градоначальников, слышавших [заявления]
 9 этакие. ◊ Таки да! [Заполучив из шехины Йасона и из шехины остальных [ахим]
 достаточный [залог], те отпустили их.

17.^{10–15} В ВЕРИИ

- 10 Затем ахим сквозь ночь тотчас же отправили в Берию как Пауля, так и Силу,
 11 которые, прибыв [туда], направились в Бэйт-хаКнэсэт хаЙехудим. ◊ Однако же этакие
 оказа́лись благороднее тех, которые в Фессалонике. Они этакие Самого ДАВАРА
 приняли к себе со всей готовностью, каждый день исследуя [Ктувим, иль на самом-то
 12 деле таковы] [заявления] этакие. ◊ Потому-то таки многие из них всецело доверились
 [Ему], да к тому же и те, которые из влиятельных ханашим иеванийот, да ещё и
 13 нема́ло ишим. ◊ Затем как только хаЙехудим из Фессалоники узнали о том, что и в
 Берии Пауль провозгласил Самого что ни на есть ДАВАР хаЭль, оные пришли и туда,
 14 на сторону свою склоняя тамошнее скопище. ◊ Тогда-то тотчас же в тот же момент
 ахим целенаправленно послали Пауля, дэска́ть направляющегося к глубоководью.
 15 Но как Сила, так и Тимоти, оные решились остаться в месте том. ◊ Сами же [ахим],
 эвакуирующие Пауля, провели его вплоть до Афин, и тогда, для Силы и Тимоти
 [заполучив неукоснительное предписание, чтобы] те как можно скорее прибыли к
 нему, направились [обратно].

17.^{16–34} В АФИНАХ

- 16 Затем в Афинах, в то время как Пауль ожидал их, хараух его стала буйствовать в нём,
 17 воочию созерцающем тот город, до отказа забитый элохим шакраним. ◊ Потому-то
 в тамошнем Бэйт-хаКнэсэт он таки стал дискутировать с хаЙехудим и набожными, а
 18 на рыночной площади изо дня в день [обращался] к случайным встречным. ◊ Тогда-то
 некие из философов (приверженцев философа Эпикура и философского учения
 стоицизма) стали спорить с ним, а некие принялись говорить:

– Что бы пустобрёх этакый хотёл пове́дать [нам]?

[Другие] же:

– Скорее всего он таки глашатай вземных шэдим!

- Потому-то заговорили они так, ведь он же принялсЯ возвещать им Самого Йешуа,
 19 да ещё и ПОДНЯТИЕ [из среды рафаим]. ◊ Схватив его, они таки привели [его] прямо на
 вершину Арэса, говоря:

- Можем ли узнать мы от [тебя], что же этакое за необыкновенное учение, струящееся
 20 из тебя? ◊ Ведь ты же вносишь нечто потрясающее и желанное в уши наши! Поэтому

пламенеем мы желанием безудержным, чтобы узнать, чего бы [речи] этикие могут быть такими желанными!

21 Таки поголовно все афиняне и те самые оседлые взеземные ничего иного не могли представить возможным, кроме как что-нибудь трепать языком и слушать что-нибудь необыкновенное.

22 Пауль таки, став в сердечнике вершины Ареса, усилил свой звук:

– Ишим афиняне! На [основании] всего, что я вижу, вы нетеатрально трепещете [перед] сарим ^{ха}шэдим! ♦ Так вот, прогуливаясь и внимательно рассматривая ^{ха}каэдшим ваши, я таки обнаружил курган, на котором написано: “Агносто Тзо”. Так вот, Его, Которого, не зная, вы трепетно почитаете, Этакого я самолично провозглашаю для вас! ♦ ^{ха}Эль, сотворивший ^{ха}болям и всех, которые в нём, Этакий, являясь Адонаем ^{ха}Шамэ и ^{ха}Эрц, никогда не раскидывает ^{ха}Мишкан Свой в хэйкалим рукотворных, ♦ и никогда не принимает помощь из рук адамим, *якобы* нуждающийся в чём-либо, самовлично всем поголовно предоставляя ХайА [т.е. жизнь] и движение лёгких, да и всё [остальное]! ♦ Из первой крови таки сотворил Он весь гой адамим для обитания по всему лицу ^{ха}Эрц, назначив заранее определённые моздим и пограничные зоны обитания их, ♦ чтобы выискивать Самого ^{יהוה} ^{יהוה}, может быть тогда в действительности вот-вот прикоснутся к Нему и наконец-то обнаружат [Его], хотя, Он постоянно находится недалеко персонально от каждого из нас! ♦ Ведь в среде же Его мы живём, приводимся в движение и существуем! Подобным образом даже некоторые из тех самых ваших творцов заявили: «Ведь мы же и есть Его генотип!» ♦ Так вот, являясь генотипом ^{ха}Эль, не должники мы того, чтобы предполагать, что присущее элохим [должно] быть тождественно золоту или серебру, или эвэн — хитросплетённой и продуманной гравировке адама! ♦ Потому-то ^{ха}Эль, таки пренебрегши сроками неведения, прямо сейчас приказывает всем адамим повсюду и во всём пребывать в отмежевании от промашливости их, ♦ так как ^{хай}Ом утвердил Он, в который средь Цэдэк намеревается судить ^{ха}болям обитаемый — в среде Иша, Которого Он назначил, всем предложив Эмуну, подняв Его из среды рафайм!

32 Услышав же о поднятии рафайм, [одни] таки стали высмеивать [его], а [другие] сказали [ему]:

– Мы готовы снова слушать тебя касательно *благости* этойкой!

33 34 Таки да! Этак Пауль и вышел из сердечника их. ♦ Тогда-то некоторые ишим, присоединившись к нему, доверились всецело, средь которых и Дионисий Ареопагит, и иша, шэм которой Дамарис, а также иные совместно с ними.

18.1-17 В КОРИНФЕ

18

Затем вскоре после [событий] этихих Пауль, бесследно исчезнув из Афин, прибыл в Коринф. ♦ Затем, натолкнувшись на некого йехудй, шэм которому Акила, генотипом понтийнина, недавно из Италии пришедшего вместе с ишой своей Прискиллой, в Коринфе оказавшихся из-за ради приказа Клавдия на высылку из Рёма всех ^{ха}йехудим, он приблизился к ним. ♦ Таки да! Из-за ради общности ремёсел решил он пребыть в шехинэ их, так что начал он зарабатывать, ведь они же по ремеслу были творцами суккот. ♦ Он таки согласно каждому Шаббату начал дискутировать в тамошнем Бййт-^{ха}Кнэсэт, [и] стал успешно убеждать как йехудим, так и йеванам.

17.31 Мизм. 9.8'

Мизм. 9.9'

Таки, ^{יהוה} ^{יהוה} пребывает ля Олям: Он подготовил трон Свой в Мишпат.

Он-то средь цэдэк и сотворит мишпат над ^{ха}болям обитаемым, – средь прямолинейности сотворит Он мишпат над амим.

Мизм. 95.13'

[не]задолго до настроения ^{יהוה} ^{יהוה}, потому как Он приближается, потому что грядёт Он, чтобы мишпат сотворит над ^{ха}Эрц! Он над ^{ха}болям обитаемым средь цэдэк мишпат сотворит, и средь ^{ха}эмэт Своей — мишпат над амим!

Мизм. 97.9'

потому что Он приближается, чтобы мишпат сотворит над ^{ха}Эрц: Он средь цэдэк мишпат сотворит над ^{ха}болям обитаемым, и средь прямолинейности — мишпат над амим!

5 Затем, как только из Македонии спустились как Сила, так и Тимоти, Пауль оказался зажётым самой харуах, в то время как убедительно свидетельствовал хайехудим о
6 хаМашиах Йешуа. ◊ А в то время как оные агрессивно противостали [ему] и стали злословия изрыгать в [его] сторону, отряхнув облачение, он обратился к ним:

– Кровь ваша на голове вашей! Лично я кошэрен! Отныне отправляюсь я прямиком в хаГоим!

7 Так что, исчезнув оттуда, пришёл он в жилище некого, шэм которому Йустос, трепещущего пёред хаЭль, у которого жилище находилось на одной меже с тамошним
8 Бэйт-хаКнэсэт. ◊ Крисп таки, хасар Бэйт-хаКнэсэт, совместно с абсолютно всём домом своим доверился Самому הוה^י_י и, свёрх того, многие из коринфян, слущающих [Пауля], также уверились, так что стали они твилю принимать полным погружением в воду.

9 Затем в ночи сквозь видение Сам הוה^י_י сказа́л Паулю:

10 – Не бойсь, но продолжай говорить, и таки не онемёт тебе, ◊ потому-то Эхъё Ашэр Эхъё — бок-о-бок с тобою, так что ни одно из злодейств, направленных в сторону твою, не навалится на тебя, так как хаам Шели́ таки многочислен в городе этаким!

11 Прожил [там Пауль] как Юбилей, так и 6 лунных циклов, в среде их поучая ДАВАРУ хаЭль.

12 Затем, как только Галлион стал проконсулом Ахеи, хайехудим единодушно поднялись
13 против Пауля и таки привели его на место судебного заседания, ◊ говоря, дескать:

– Он в шехинэ законоположения этакого подстрекает адамим трепетать пёред хаЭль!

14 Но как только Пауль попытался открыть рот, Галлион обратился к хайехудим:

– Так вот, если бы было какое-нибудь вредоносное деяние или мошеничество раим,

15 о йехудим, таки по [какой] причине я бы задержался у вас! ◊ А если уж есть спорная позиция касательно ва́шего религиозного вопро́са, шмот и сво́да пра́вил, касающегося вас, разбирайтесь в [этом] самостоятельно, потому что я таки не намереваюсь оказаться шофэтом в [спорах] этаких!

16 17 Таки да! Прогнал он их из суда! ◊ Тогда-то все хайеванам, схватив Сосфэна, хасар Бэйт-хаКнэсэт, стали избивать [его] прямо пёред судом, а Галлион таки не обратил внимания на [беззакония] этакие.

18.18–23 ВОЗВРАЩЕНИЕ В АНТИОХИЮ СИРИЙСКУЮ

18 Затем [Пауль, таки ещё задержавшись [там] нема́ло днёй, простившись с ахим, отплыл

в Сирию, а совместно с ним Прискилла и Акила, под корень остригший голову в

19 Кенхрэх, ведь заимёл же он клятвенное обязательство. ◊ Затем как только [Пауль]

прибыл в Эфэсос, в месте том он даже их этаких проигнорировал полностью, и таки

20 в одиночку вошедши в Бэйт-хаКнэсэт, устроил с хайехудим дискуссию. ◊ Затем, когда

эта [парочка] попросила [его] пребыть в шехинэ их на длительный срок, он наотрэз

21 отказался [услышать их], ◊ но простился с ними, сказа́в [им]:

– Мне обяза́тельно необходимо приближающийся хаХаг сотворить в Йеруша́аим!

Затем я снова вернусь к вам, как только хаЭль пожелает!

22 Так что, отча́лил он из Эфэсос. ◊ За́тем, выса́дившись в Кэйсáрия, взоше́дши в

23 [Йеруша́аим] и поприветствовав ха́кэхильá, спусти́лся в Антио́хию ◊ и, сотвори́в [там]

не́кий пе́риод, удали́лся [оттуда], упоря́доченно прохо́дя че́рез террито́рию ха́Гальáтияа

и Фри́гию, утвержда́я всех тех учени́ков.

18.24–28 АПОЛЛОС В ЭФЕСЕ И КОРИНФЕ

24 Затем не́кий йехуди́, шэм которому Апо́лос, геноти́пом александри́ец, иш

25 красноречивый, прибыл в Эфэсос, будучи отлично подкованным в Ктувим: ◊ э́такий

и бы́л осведомле́н о ха́Дэ́рэх Самого הוה^י_י. Таки да! Кипято́чный и бурля́щий самой

харуах, нача́л он говори́ть и безошибочно поуча́ть о тех [амито́т], которые каса́ются

- Самого יוהן^{йхвх}, настаивая на левад, – на твилье полным погружением в воду, – на той, что от Йоханана. ◊ Он таки со всей смелостью начал [послание] высвободать в Бэйт-хаКнэсэт тамошнем. Затем Акила и Прискилла, услышав его, с распростёртыми объятиями приняли его, и тогда они максимально точно растолковали ему о том, каков именно Дэрэх хаЭль. ◊ Затем, как только он вознамерился пройти в Ахею, поддержав [его] в [таком] решении, ахим написали тамошним ученикам, чтобы приняли его с открытыми объятиями, который, прибыв [туда], че|рез хаХэсэд много посодействовал всецело доверившимся. ◊ Потому-то он взялся прилюдно неистово опровергать хайехудим, демонстрируя че|рез Ктувим, что Йешуа таки хаМашиах.

19.1–10 ПАУЛЬ В ЭФЕСЕ

19

Затем произошло наконец-то. Во время пребывания Апольоса в Коринфе Пауль, прошедши горные края, пришёл в Эфэсос и, нашедши [там] некоторых учеников,

- 2 ◊ обратился к ним:

– Иль [за]получили вы РУАХ хаКодэш, уверившись?

Тогда-то они обратились к нему:

– Нёт! Нёт таки! Даже если и существует РУАХ хаКодэш, не слышали об [этом]!

- 3 Тогда он обратился к ним:

– Так во чтó же вы погружены были?

Они же произнесли:

– В твильу Йоханана!

- 4 Тогда-то Пауль сказал [им]:

– Йоханан таки твильу преподносил, погружая в воду как погружение в отмежевание от мышления промашливого, говоря лья-ам, чтобы они вверились в руки Грядущего вслед за ним, то есть в руки хаМашиах Йешуа!

- 5 Тогда, услышав [такое], твильу приняли они полным погружением в хаШэм יוהן^{йхвх}

- 6 Йешуа. ◊ Таки да! Как только Пауль возложил на них руки, обрушилась на них Та Самая, Которая РУАХ хаКдушА: начали они как глоссоалать, так и нвуот изрекать.

- 7 ◊ Было же всех хайишим около 12-и.

- 8 Затем, вошедши в тамошний Бэйт-хаКнэсэт, он со всей смелостью стал высвободать [послание], на [протяжении] 3-х лунных циклов дискутируя с [ними] и убеждая [их] в

- 9 том, что касается Мальхут хаЭль. ◊ А когда некоторые ожесточились и не захотели покориться [Давару], в сторону хаДэрэх злословие изыгая прямо пе|ред лицом [всего] того множества, отстранившись от них, он отделил учеников, изо дня в день

- 10 дискутируя в школе некого Тиранна. ◊ Этакое таки продолжалось на [протяжении] двух лет, так что все, населяющие Асию, [смогли] услышать Давар Самого יוהן^{йхвх} Йешуа, – как йехудим, так и йеванам.

19.11–20 БНЭЙ-СКЭВА

- 11 12 Из-за ради рук Пауля таки хаЭль принялс вызывать недостижимые Гвурот, ◊ так что даже на недомогающих с поверхноти гуф его были накладываемы платочки или повязочки, чтобы болезням тем высвободаться из них, и таки рухот хараот выходить из них.

- 13 Затем некоторые из скитающихся йехудим заклинателей осмелились над удерживающими рухот хараот именовать хаШэм Самого יוהן^{йхвх} Йешуа, производящие:

– Заклинаем вас самим Йешуа, которого Пауль возвещает!

- 14 Затем таки появились некие 7 бнэй-Скэва (кохэн хагадобл хайехудим), этакое
- 15 творящие. ◊ Тогда-то в ответ харуах хара сказала [им]:

– Йешуа я знаю отлично, да и на Пауля постоянно натыкаюсь! А вы кто такие?

16 Таки да! Набрóсившись на них, этот адáм, в котором находíлась ру́ах ха́ра, таки
взяв владычество над ними, пересилил их, так что в то́м, в чём э́ма родила, да
ещё и изуве́ченными [пришлось им] вы́скользнуть из того до́ма. ◊ Э́такое таки ста́ло
17 изве́стно всем: как йехудíм, так и йевани́м, обоснова́вшимся в Э́фэсос, та́к что стра́х
урага́нно обру́шился на них всёх, и тогда ста́л возвеличиваться ха́шШэм Самого הוה ייחב
18 Йешуа. ◊ Тогда́-то мно́гие из уве́рившихся стали приходи́ть, признава́я и разглаша́я
19 делишки свои. ◊ Затем мно́гие из практикова́вших нау́ки маги́ческие, в одну кучу
собра́в ха́сфарíм, на глаза́х у всёх приня́лись сжига́ть [их] дотла́, и таки сумми́ровали
20 де́нность их и обна́ружили серебрóм 50.000. ◊ Э́так с вла́стью безграницной Сам что
ни на е́сть ДАВА́Р הוה ייחב стал созрева́ть и ока́зывать влия́ние.

19.21–41 МЯТЕЖ В ЭФЕСЕ

21 За́тем, как то́лько соверше́ны были [воз]де́йствия| э́такие, Пау́л определи́л в ха́руах,
проше́дши Македо́нию и Ахе́ю, напра́вить дэ́рэх свой в Йеруша́лаим, произне́си:

– После появле́ния моего в ме́сте том до́лжно мне и Ро́м уви́деть!

22 Так что посла́в в Македо́нию двух из служи́вших ему (Тимо́ти и Э́раста), он са́м
задержáлся в А́сии на не́кий пе́риод.

23 24 Таки в ха́МОЗД том произошёл нема́лый мяте́ж против ха́Дэ́рэх, ◊ потому как не́кто,
шэ́м которому Димитрий, сере́бряных дел ма́стер, творя́щий сере́бряные хэ́йкали́м
25 [э́лы] Артеми́ды, стал приноси́ть та́мошним реме́слени́кам нема́лый дохо́д, ◊ кото́рых,
собра́в всех воеди́но, а также те́х, которые при таких тру́жени́ках, сказа́л [им]:

– Иши́м, вы наста́иваете на то́м, что от э́такого при́быльного заня́тия — осно́ва

26 благо́состоя́ния нашего! ◊ Таки да! Вы воо́чию ви́дите и соб́ственными уша́ми
слы́шите, что не то́лько лишь из Э́фэсос, но практи́чески изо всей А́сии Пау́л э́такий,
убеди́в [мно́гих], увле́к за собою доста́точную толпу́, говоря́, что не явля́ются э́лохíм те́,

27 кото́рые че́рез ру́ки материализу́ются! ◊ Так что э́таким он не то́лько лишь угрожа́ет
обрати́ть на́ш этот уде́л в нико́му не ну́жный му́сор, но даже сам бэ́йт ха́микда́ш
вели́кой э́лы Артеми́ды [преврати́тся] в непотре́бство, и таки не за го́рами сверже́ние
вели́чия то́й, пе́ред которой тре́пещет абсолю́тно вся А́сия и таки ха́зо́ла́м обита́емый!

28 Тогда́-то, услы́шав [такое] и испо́лнившись я́ростью, они закрича́ли, произно́я:

– Вели́ка Артеми́да э́фэсíм!

29 Так что абсолю́тно ве́сь тот го́род напóлнился повста́нческим настро́ением. Затем
они единоду́шно устреми́лись в та́мошний теа́тр, схвати́в македо́нцев Га́йя и Аристáрха
30 (попу́тчиков Пау́ля). ◊ Но как то́лько Пау́л попы́тался вти́снуться в то наро́дное
31 собра́ние, учени́ки не допу́стили его. ◊ Бо́лее того, даже не́которые из ха́сарíм

а́сийских, будучи егó хавэ́рím, отпра́вив к нему ма́льхахíм, стали упра́шивать [его],
32 чтобы не пода́лся [он] в тот теа́тр. ◊ Так во́т, о́ные таки пого́ловно стали выкри́кивать
что́-то своё, ве́дь это сбо́рище приведе́но было в смяте́ние, и таки бо́льшинство из

33 них не имéли ни ма́лейшего поня́тия о то́м, из-за чего и́менно они собра́лись. ◊ Затем
ха́йехудíм, вы́та́кивая Алекса́ндроса из толпы́, спрово́цировали его. Тогда́-то этот
Алекса́ндрос, руко́ю пода́в зна́к, вознаме́рился говори́ть в своё оправда́ние пе́ред

34 э́тим наро́дным собра́нием. ◊ Но как то́лько [они] по́няли, что он йехудí, ото всёх
разда́лся зву́к единоду́шный, крича́вших на протя́жении о́коло двух часо́в:

– Вели́ка Артеми́да э́фэсíм!

35 За́тем, усми́рив эту толпу́, э́тот публíчный служа́щий уси́ливает свой зву́к:

– Иши́м э́фэсíм! Так неужели́ есть не́кий адáм, кото́рый не зна́ет го́род э́фэсíм,
явля́ющийся поклóнником вели́кой э́лы Артеми́ды и са́мого что ни на е́сть

36 низри́нутого Зёвсом? ◊ Потому как э́такие явля́ются неоспорíмыми, надле́жит вам
37 бы́ть обу́зданными и ни в чём не практи́ковать безотве́тственное [пове́дение]! ◊ Ве́дь
вы же привели́ иши́м э́таких без како́й-либо ви́ны посяга́тельства на хэ́йка́л, и даже

38 не злосло́вющих э́лу вашу! ◊ Так во́т, если Димитрий и [дру́гие] совме́стно с ним

- ремесленники имеют против [оных] какую-либо тяжбу, таки проводятся общественные собрания, а также есть проконсулы: [там] обязаны они обвинять один друго́го! ° Если же вы пытаетесь выискать нечто касательно иных *вопросов*, тогда решение принято будет в законном собрании! ° Таки да! Ведь мы же в опасности быть обвинёнными в мятежном восстании, затронувшем то, что ныне не имеет никакой погрешности, согласно которой сможем оправдать причину для стихийного восстания этакого!
- 41 Так что, произне́сши [дварим] этакие, он распустил собрание.

20.1-6 ПАУЛЬ ПРОДОЛЖАЕТ СВОЁ ПУТЕШЕСТВИЕ

- 20 **20** Затем, вскоре после прекращения мятежа позвав к себе учеников и пожелав [им] здравия, Пауль выдворился, чтобы направиться в Македонию. ° Так что, прошедши те края и утешив их обильным даром, пришёл он в Элладу. ° Таки сотворив [там] 3 лунных цикла, он вознамерился отчаливать в Сирию. В то время хайехудим составили против него заговор, [поэтому] он принял решение возвращаться чёрез Македонию, ° и тогда-то вплоть до Асии сопроводили его Сопатр (уроженец Бэрии), а из фессалоникийцев Аристарх и Секунд, Гай (уроженец Дервии) вместе с Тимоти, да и асийцы Тихик вместе с Трофимом. ° Этакие, опередив нас, принялись ожидать нас в Троаде.
- 6 Затем вскоре после днэй хаМацот мы таки отплыли из Филип и спустя 5 суток прибыли к ним в Троаду, где пробыли 7 суток.

20.7-12 ПОСЛЕДНЕЕ ПОСЕЩЕНИЕ ПАУЛЕМ ТРОАДЫ

- 7 Затем в ришон шель Шаббатот, как только собрались ученики, чтобы разломить лёхэм, Пауль принялся дискутировать с ними. Намереваясь выдвориться на следующий день, он таки до самой полуночи затянул [свою] речь. ° В самой же мансарде, в которой были они собраны, таки находились достаточные лампы. ° Однако же некий юноша, шэм которому Эвтих, усевшийся прямо в оконном проёме, во время затяжной дискуссии Пауля погружаясь в глубокий гипнотический сон, потерявшись из-за этого состояния глубокого сна, с 3-го этажа грохнулся в самый низ, так что с адамы поднят был рафа. ° Тогда-то спустившись, Пауль всем своим вёсом навалился на него и, со всех сил обняв, сказал:
- Не волнуйтесь, потому что ханэфэш его в нём покоится!
- 11 Затем, взошёлши [обратно] и разломив лёхэм, а затем распробовал пищу, таки достаточно долго наслаждался обоюдной шехиной аж до зэрера утреннего, – этак он и вышел от [них]. ° Затем таки привели того малолётнего хайим, и таки немало были утешены.

20.13-16 ИЗ ТРОАДЫ В МИЛЕТ

- 13 Мы же, прошедши на [палубу] корабля, отчалили в Асс, откуда с собою вознамерившись забрать Пауля, ведь этак же было приказано [им самим], намеревающимся самостоятельно продвигаться пешком. ° Затем, как только он встретил нас в Ассе, забрав его с собою, мы пришли в Митилину. ° Оттуда таки отплыв, на следующий [день] мы сравнялись с Хиосом, а в иной [день] пристали к Самосу, так что, пробывши в Трогиллии, текущим [днём] прибыли в Милет, ° потому как Пауль рассудил проплыть мимо Эфесос, чтобы не пришлось ему останавливаться в Асии, потому что он начал критически смотреть на время, если таки возможно для него, чтобы Йом хаШавуот провести в Йерушалаим.

20.17-38 ПРОЩАЛЬНАЯ РЕЧЬ ПАУЛЯ К ЭФЕССКИМ ЗКАНИМ

- 17 Затем, из Милета *малыхайим* отправив в Эфесос, он вызвал к себе хаэкэним
- 18 хаэкэхильа. ° И как только они прибыли к нему, сказал им:
- Вы же сами настаиваете на том, что с начального дня, в который вторгся я в

19 А́сию, как и́менно я бок-о-бок с вами находился весь этот пе́риод, [◊]Са́мому הוּהוּ ^{יְהוָה}
 20 служа́ поднево́льно со всяко́й скро́мностью, мно́гими слеза́ми и нео́днократными
 21 ниса́йон, при́кличьшимися со мно́ю сре́д за́говоров חַיְיֵהוּדִים; [◊]как ниче́го не
 приу́меньшил по́лезного, что́бы не о́бъявить вам, и не на́учить вас всена́родно
 и по до́мам, [◊]как ле-йְהוּדִים, так и ле-йְהוּדִים у́бедительно сви́детельствуя о́б
 отме́жевании о́т мы́шления про́шлого, — прями́ком в חַא'Эל, и о́б עֲמֻנֶה, кото́рая
 прями́ком в הוּהוּ ^{יְהוָה} ше́ла́ну יְהֵשׁוּא מַשִּׁיחַ!

22 Таки да! Вот же ныне я таки закованный Самой хаРѹах, направляюсь в Йерушааим,
23 [и] что встретится в ней со мною, не имѣю ни малѣйшего понятія, ◊ за исключеніем
того, что Эта Рѹах хаКдушѹа по [всему] городу удостоверяет, говоря, что ожидаѹт меня
24 оковы и скорби многочисленныя! ◊ Впрочем, ни один давѹр не творѹ самолічно, и не
удѣрживаю хаанѣфш мою драгоценной для меня самогѹ, только бы бок-ѹ-бок с симхѹй
завершитъ этот забѹг мой, и то [у]служение, которое пріяня я из шехинѹи Самого
הוה ייחַ יְשׁוּעָה, чтобы убедительно засвидѣтельствовать о Бсорѹт хаХэсэд хаЭль

25 Таки да! Вот же ныне я таки точно знаю, что больше не увидите лица моего —
26 вы все, среди которых ходил я, провозглашая Махьут хаЭль! ♦ Вот поэтому-то и
27 свидетельствую вам в день нынешний, что лично я кошерен от крови всех, ♦ потому
28 как не умалчивал, чтобы не сообщить вам обо всём замысле хаЭль! ♦ Поэтому будьте
 предельно внимательны к самим себе и всему мелкому стаду, в котором
 Руха хаКдушА поставила вас смотрящими, чтобы (словно рой) выпасать Кэхилят
 хаЭль, которую приобрёл Он для Себя через, из-за ради, и благодаря собственной
29 крови! ♦ Ведь я же отлично знаю этакое, что вскоре после отшествия моего смогут
30 втиснуться к вам лютые волки, не щадящие мелкого стада! ♦ Таки да! Из вашей
 собственной среды таки подымутся ишим, произносящие деформированные [амитот],
31 чтобы учеников в плен уводить за собою! ♦ Вот поэтому-то и бодрствуйте, вспоминая,
 что за 3 года я ни разу не умолк, ночью и днём со слезами вразумляя каждого
32 персонально! ♦ Таки да! Теперь же вверю вас, ахим, ля-Эль и ля-ДАВАР хаХэсэд
 Его, гвурү имеющему, чтобы выстроить [все] архитектурное сооружение и [подать] вам
33 наследство среди всех, отделённых от хэт! ♦ Ни серебра, ни золота, и ничего платья
34 не возжелал я безудержно! ♦ Вы же сами знаете, что нуждам моим и тем самым,
35 находящимся со мною, прислуживали руки этакие! ♦ Во всём подал я вам пример,
 что этак трудясь усиленно, должно поддерживать недомогающих, и таки постоянно
 помнить хадварим Самого ^{Ихв}ИешуА, которые Он произнёс: «Намного больше
 счастье **подавать, чем принимать!**»

36 Так что, произнёсши *напутствия* этикие, опустившись на колёни свои, он
37 взмолился совместно со всеми ними. ♦ Тогда-то и произошло немалое рыдание
38 поголовное. Так! да! Навалившись на шею Паўля, они стали расцеловывать его, ♦ в
особенности сильно скорбя от изречения, которое он утвердительно вымолвил, что
больше не придётся им видеть лица его. Затем они сопроводили его на корабль.

21.¹⁻¹⁶ ПУТЕШЕСТВИЕ ПАУЛЯ В ЙЕРУШАЛЪАИМ

21 Зате́м, в мо́мент со́стоявшегося отплы́тия на́шего расста́вшись с ни́ми, мы
 2 прямы́м ку́рсом при́были в Ко́с, а на сле́дующий [де́нь] в Ро́дос, и отту́да в Па́тару.
 3 ◊Зате́м, наше́дши [та́м] ко́рабль, на́правляющийся в Фи́никий, подня́вшись на [не́го],
 4 мы отча́лили. ◊Зате́м, засве́тившись у Ки́пра и та́ки уда́чно миновав его ро́ковой
 5 [сто́роной], мы поплы́ли в Си́рию и прича́лили к Цо́ре, пото́му как в ме́сте то́м [наш]
 6 ко́рабль нахо́дился на вы́грузке то́вара. ◊Та́к что, разы́скав учени́ков, мы посвяти́нно
 7 пробы́ли в ме́сте то́м целых 7 су́ток. Они́-то че́рез ха́РУАХ и ста́ли гово́рить Па́ўлу:
 8 – Не сме́й восходи́ть в Йе́руша́лим!

5 Затем, как только представилось возможным для нас провести [у них] эти дни, выйдя из Цоры, мы направились к кораблю. Все совместно с нашим и йедаим взяли провожать нас аж за пределы города. Таки да! На песчаном берегу

6 опустившись на колёни, мы вознесли тфилю, [◊] а затём, здравия пожелав друг другу, поднялись на корабль, а те возвратились по домам своим.

7 Затем мы, завершив плавание, из Цоры прибыли в Птолемаиду и, поприветствовав

8 тамошних ахим, пробыли в шехинэ их целые сутки. [◊] Затём, на следующий день вышедши оттуда, [все] мы, которые около Пауля, пришли в Кэйсаря и, вошедши в дом Филиппоса, глашатая хаБсорá, который как раз таки [один] из тех самых 7-и,

9 10 пребыли в шехинэ его. [◊] У него таки были 4 банот альмот, нвуот изрекающие. [◊] Таки во время нашего многоднёвного посвящённого гощения у [него] сошёл некто из удёла

11 Йехуды — навй, шэм которому Хагáв. [◊] Так что, пришедши к нам и в руки свои взяв пояс Пауля, связав как свои руки, так и ноги, он произнёс:

— Этак говорит Та, Которая Руáх хаКдушá: «хаИш, которому принадлежит пояс этакий, этак хайехудим закуёт прямо в Йерушáлим и таки пёредадут в руки гоим!»

12 Но как только мы услышали [дварим] этакие, стали умолять [его] как мы, так и

13 здёшние, чтобы не восходить ему в Йерушáлим. [◊] Но Пауль ответил:

— Чтó вы творите, плача и сокрушая мой халёв? Ведь я же не только лишь быть закованным, но [за-]ради хаШэм Самого הוה^{יֵשׁוּעַ} Йешуá даже имёю готовность умереть прямо в Йерушáлим!

14 Таки не способные убедить его, мы утихли, произнёсши:

— Должно исполниться волеизъявление הוה^{יֵשׁוּעַ}!

15 Затем вскоре после днёй этаких, упаковав вещи, мы начали восходить в

16 Йерушáлим. [◊] Сошлись же и те из учеников, которые из Кэйсаря (совместно с нами), ведя [нас] к некому давнишнему ученику Мнасону киприянину, в шехинэ которого можем погостить.

21:26 ПОСЕЩЕНИЕ ПАУЛЕМ ЙААКОВА

17 Затем, как только объявились мы в Йерушáлим, тамошние ахим с симхой приняли

18 нас к себе. [◊] Затем на следующий [день] Пауль совместно с нами надлежащим образом

19 вошёл к Йаáкову, [куда] таки прибыли все хаЗкэним. [◊] Так что, поприветствовав их, он подробно по отдельности рассказáл о каждом [воздействии], которое хаЭль чёрез

20 [у]служение его сотворил в среде хаГоим. [◊] Так что они, услышав [этакое], восхвалять стали Самого הוה^{יֵשׁוּעַ}, и таки сказа́ли ему:

— Ты видишь, ахи, ско́лкие десятки тысяч хайехудим всецёло уверились, и таки они

21 всё являются каннаим хаТора! [◊] Они таки осведомлены касательно тебя, потому что отступничество от Мошэ преподаёшь ты всем хайехудим, которые супротив хаГоим, говоря [им] не обрезать своих собственных йельадим и обычаями не устилать свой

22 жизненный дэрэх! [◊] Так как же [нам] быть? Обязáтельно должно собраться мно́жество,

23 ведь они же услышат, что объявился ты [здесь]! [◊] Так вót, сотвори [этакое], что говорим

24 мы тебе! Есть у нас чётверо ишим, имёющих на себе кля́твенное обяза́тельство! [◊] Взяв

этих с собою, совместно с ними соверши твилю, да и раскошёрся на них, чтоб[ы]

им на́лысо обрить го́лову, и вот тогда-то всё узна́ли бы, что то́, чему они осведомлены касательно тебя, не правдиво, но все́м наоборот: ты руководи́туешься мицвот и

25 самоли́чно непреста́нно охраня́ешь Тору! [◊] А что каса́ется тех са́мых, из гоим всецёло доверившихся [Ему́], мы, рассудив, написа́ли им: “Именно [этакого] ничего́ не оберега́ть, если не охраня́ть себя как от [жертву] принесённого к эло́хим шакрани́м, так и от кро́ви, от заду́шенного и от блудливости!”

26 И вот тогда-то Пауль, взяв с собою хаИшим, [посвятив [этому] целый день, совместно с ними совершив твилю, надлежащим образом вошёл в Бэйт-хаМикда́ш, без у́стали во всеуслы́шание объявля́я о полном заверше́нии днёй хатви́ля, — вплоть до того мо́мента, когда преподнесёно было [приноше́ние] персона́льно [за-]ради́ каждого из них.

21:27–36 ВЗЯТИЕ ПАУЛЯ ПОД СТРАЖУ

27 Затем, как только наступил кульминирующий мо́мент тех 7-и су́ток, те самые из

асийских ^{ха}йехудим, воочию увидев его в Бэйт-^{ха}Микдаш, возмущение вызвали у всей толпы и такие наложили на него руки, ^и крича во всё горло:

– Ишим Йисраэлим, на помощь! Он же таки тот самый адам, повсюду поучающий всех против ^{ха}а́м, против самой Торы и против ме́ста э́того! Помимо всего э́того он таки даже йевани́м ввёл в Бэйт-^{ха}Микдаш, так что оскверни́л он ме́сто э́такое ^{ха}кадо́ш!

По сути, они же и раньше Трофима ^{ха}эфэси видели совместно с ним в городе, которого, как они предположили, Пауль завёл в сам Бэйт-^{ха}Микдаш. ^и В движение пришёл таки абсолютно весь город, так что образовался наплыв ^{ха}а́м. Таки да! Схватив Пауля, они выволокли его за пределы Бэйт-^{ха}Микдаш, и тогда дв́ери то́час же были за́перты. ^и За́тем, как только они устремились уби́ть его хладнокр́вно, к хилиа́рху во́енного полка взлетёл се́кретный доно́с о то́м, что абсолютно вся Йеруша́лаим оказа́лась в смяте́нии, ^и кото́рый, таки без малейшего промедле́ния взяв с собою во́инов и центурио́нов, молниеносно обру́шился на о́ных. Тогда-то о́ни, уви́дев хилиа́рха и во́инов, прекра́тили групповое изби́ение Пауля. ^и И вот тогда-то прибли́зившись к [ним], хилиа́рх выхватил его из [того ско́пища] и таки прика́зал закова́ть [его] двумя́ цепя́ми, а затем попы́тался вы́ведать у [них], кто́ ж таки он на са́мом-то де́ле, и че́го э́такого сотвори́л. ^и Одна́ко же в той толпе́ ка́ждый стал выкрики́вать не́что своё. Таки из-за ради э́того мяте́жа не представля́я возмо́жным получи́ть до́стоверные све́дения, о́ный прика́зал отве́сти его в кр́пость “Анто́ния”. ^и За́тем, как то́лько [Пауль] оказа́лся на ле́стничном марше, из-за ради не́истовства той толпы́ во́инам пришло́сь нести́ его на рука́х, ^и потому как всле́д за ни́ми отпра́вилась де́лая толпа́ ^{ха}а́м, крича́щего во всё горло:

– Забира́й его!

21.37–40 РЕЧЬ ПАУЛЯ ПЕРЕД НАРОДОМ

Таки в мо́мент вхо́да в кр́пость Пауль обра́щается к хилиа́рху:

– Разреша́ется ли мне сказа́ть тебе не́что?

О́н таки уси́лил свой зву́к:

– Ты понима́ешь по-э́ллински? ^и О́, не́т! Ста́ло быть, ты таки ^{ха}мицри́, кото́рый перед дня́ми э́такими вызвал возмущение, а затем в ^{ха}мидба́р вы́вел 4.000 ^{ха}ишим, которые из [ба́нды] кинжа́льщиков?

Но Пауль сказа́л:

– Я таки адам, явля́ющийся йехуди́, уро́женец Та́рсоса из Ки́лии, не безызвёстного го́рода горожа́нин! Таки умо́ляю тебя, разреши́ мне обра́титься к ^{ха}а́м!

За́тем, как то́лько о́ный да́л разре́шение, ста́в на ле́стничном марше, Пауль руко́ю пода́л зна́к ^{ла}-а́м. А как то́лько наступи́ла глубо́кая тишина́, он воззва́л к [ним], на ивритском диалекте произно́ся:

22.1–5 СЛОВЕСНАЯ САМОЗАЩИТА ПАУЛЯ

22

–Ишим а́хим и аво́т! Внима́тельно выслу́шайте мою́ пе́ред ва́ми эту ны́нешнюю словесную́ за́щиту!

Услы́шав же, что воззва́л он к ним на ивритском диалекте, они вы́нудили ещё́ бо́льшую умиротво́ренность, и тогда он уси́лил свой зву́к:

– Я таки — и́й йехуди́, ро́ждённый в Та́рсосе из Ки́лии, но с само́го младе́нчества воспита́нный в го́роде э́таком в шехине́ ног Гамлиэ́ля, не без по́рки обу́ченный в то́чности Торы́, приня́той от аво́т, будучи канна́й ^{ха}э́ль, каковы́ми ны́не и вы́ все явля́етесь! ^и Я то́т, кото́рый пресле́довал ^{ха}Дэ́рэх э́такий вплотную́ до Ма́вэ́та [т.е. сме́рти], цепя́ми связа́ывая и в тью́рмы пе́редава́я как ишим, так и нашим, ^и чему́ как ко́хэн ^{ха}гадо́ль явля́ется ^{ха}а́д шели́, так и весь сове́т экзэ́ним, из шехины́ которых, [за]полу́чив таки пи́сьма, адре́сованные к та́мошним а́хим, я отпра́вился в Дамэ́сск, чтобы́ зако́ванными в Йеруша́лаим приве́сти даже те́х, которые нахо́дятся в [го́роде]

том, чтоб таки в исполнение привести “шэфэт правосудия”.

22.6–16 РАССКАЗ ПАУЛЯ О СВОЁМ ОБРАЩЕНИИ

- 6 Однако же в момент моего продвижения произошло наконец-то! Когда приближался
я к Дамэску, примерно в час полуденной жары внезапно с хаШамэ со всех сторон
7 плотную озарил меня ослепительный Ор. ◊ Как уткнулся я лицом своим в пыльную
адаму, так и услышал звук, обращающийся ко мне: «Шауль, Шауль! Почему ты Меня
8 преследуешь?» ◊ Я этаким таки[-то] ответил: «Кто же ты, адони?» Тогда-то Он обратился
9 ко мне: «Эхъё Ашэр Эхъё Йешуа ханацри, Которого ты этаким преследуешь!» ◊ Тем
не менее те, которые были совместно со мною, хаОр таки узрели, так что и их самих
10 одолел ужас, но оные не слышали звук Его, разговаривающего со мною. ◊ Затем
сказал я [Ему]: «Что же сотворить мне, о הוה^{ИХВХ}?» Тогда-то הוה^{ИХВХ} обратился ко мне:
«Поднявшись, отправляйся в Дамэсэк, и в месте том сказано будет тебе обо всех тех
11 [[воз]действиях], которые назначено тебе сотворить!» ◊ А в то время как не мог я видеть
из-за хакавёд Того хаОр, за руку ведомый на пару бывшими со мною, таки добрался
до Дамэсэка.
- 12 Затем некто Хананйа, иш благочестивый согласно Торé, засвидетельствованный
13 всеми хайехудим, обосновавшимися [там], ◊ пришедши ко мне и таки став прямо
пéредо [мною], сказал мне: «Ахи Шауль, прозри!» Таки да! Я в тот же час устремил на
14 него свой взор! ◊ Он же сказал [мне]: «Эльохэй авотэйну самолично активизировал
тебя, чтоб таки узнать [тебе] волеизъявление Его, и таки увидеться с хаЦадик, да ещё
15 и звук услышать изо рта Его, ◊ потому что ты пéред всеми адами́м будешь у Него
16 хаэд о тех [невидимых], которых видел воочию и собственными слышал ушами!» ◊ Так
что же ныне застыл ты на одном месте? Поднявшись на ноги, соверши твильу полным
погружением в воду, и таки смой с себя хэттим твои, призвав хаШэм Самого הוה^{ИХВХ}!»

22.17–29 ПАУЛЬ — ГЛАШАТАЙ МАЛЬХУТ хаЭЛЬОХИМ У ГОИМ

- 17 Затем произошло наконец-то. Я этаким возвратился в Йерушальаим и я этаким,
18 молясь в самом Бэйт-хаМикдаш, я же и оказался в состоянии экстаза, ◊ и тогда увидел
Его, разговаривающего со мною: «Не потеряй ни секунды и таки без промедления
выйди из Йерушальаим, так как словно вражескую, не примут [в ней] твою хаэдут обо
19 Мне!» ◊ Тогда-то я этаким сказал [Ему]: «הוה^{ИХВХ}, они же сами настаивают на том, что
я таки оказался тем самым, свободы лишаящим и по Батэй-хаКнэсэт избивающим
20 тех, которые всецело полагаются на Тебя!» ◊ А как только стала проливаться кровь
хаэд Шельха Стэфаноса, таки я самолично оказался стоящим над [ним] и одобряющим
21 убийство его, да ещё и стерегущим талиты, ликвидирующих его!» ◊ Но Он обратился ко
мне: «Отправляйся, потому что Я самолично целенаправленно пошлю тебя далеко, —
прямо в гоим!»
- 22 Они таки слúшали его плотную до фразы этакой, но затем возвысили звук свой,
произнося:
— Забирай этакого с хаЭрэц, потому что несоответственно ему продолжать жить!
- 23 Когда же они закричали и стали швырять талиты, таки облако пыли взвивая
24 в пространство воздушное, ◊ хилиарх приказал ввести его в крепость, приказав
плетями пытать его, чтоб таки узнать ему достоверно, из-за ради которой провинности
25 оные этак завопили в сторону его. ◊ Но как только растянули его кожаными ремнями,
Пауль обратился к стоящему [там] центуриону:
— Неужто разрешается вам бичевать адама ромй, да к тому же неосуждённого?
- 26 Тогда-то этот центурион, услышав [такое], подошедши к хилиарху, заявил [ему],
произнося:
— Бди! Зри в корень! Что ты творить собираешься? Ведь ада́м же этаким таки ромй!
- 27 Тогда, подошедши к [Паулю], хилиарх сказал ему:
— Скажи мне, неужто ты таки ромй?

Он же заявил:

– Таки да!

28 Тогда хилиáрх отвéтил (ему):

– Я же за крупный капита́л приобрёл гражда́нство э́такое!

Одна́ко Пау́ль заявиль (ему):

– Я же таки рождён был (э́так)!

29 Так вóт, собира́вшиеся пыта́ть его то́тчас же отстрани́лись от него. Таки да! Тот хилиáрх таки испуга́лся, удостове́рившись, что он таки, ромí, да ещё и потому́, что он са́м же и закова́л (Пау́ля).

22.30 ПАУЛЬ ПРЕД САНХЭДРИНОМ

30 За́тем, на сле́дующий де́нь намерева́ясь со всей досто́верностью узна́ть о то́м, в чём именно он обвиня́ем из шехины́ хайехудíм, вы́свободил его из о́ков и таки приказа́л рошáй ха́коханíм и абсолю́тно все́му ха́Санхэдрíн их прийтí в (кре́пость), а за́тем, само́лично привёвши (Пау́ля, поста́вил (его) в сре́де их.

23.1-11 СМЕЛАЯ РЕЧЬ ПАУЛЯ ПРЕД САНХЭДРИНОМ

23

Тогда́-то, всмотрéвшись в (них), Пау́ль обрати́лся к ха́Санхэдрíн:

– Иши́м ахи́м! Я э́такий всей со́вестью приме́рной прожи́л в соотве́тствии с зако́ном гражда́нства ха́Эль, – впло́тную до дня́ э́такого!

2 Но ко́хэ́н ха́гадо́ль Ханани́а стро́го приказа́л сто́ящим возле него уда́рять его по губáм. °И вот тогда́-то Пау́ль вы́словил против него:

– Самому ха́Эль надле́жит избива́ть тебя, стена́ (ты, изве́стью побёленная! Таки да! Ты э́такий восседа́ешь (здесь), сýдя меня на основа́нии самой Тору́, но (са́м же), наруша́я Тору́, прика́зываешь избива́ть меня!

4 Тогда́-то те́, которые ря́дом стоя́ли, сказа́ли:

– Скверносло́вишь ко́хэ́н ха́гадо́ль шель ха́Эль!

5 Пау́ль таки у́силил свой звúк:

– Ахи́м, я же не ве́дал о то́м, что о́ный таки ко́хэ́н ха́гадо́ль! Ве́дь написа́но же: **“Не заяви́шь нече́стиво на са́р ха́а́м твоего!”**

6 Пау́ль, опреде́лив таки, что пе́рвая ча́сть состои́т из цаду́ким, а ина́я — из пру́шим, во всё го́рло закрича́л в ха́Санхэдрíн:

– Иши́м ахи́м! Анохи па́руш, бэ́н-па́руш! Из-за наде́жды и подня́тия рафа́им сýдят меня ны́нче!

7 Таки как то́лько он вы́молвил э́такое, произошёл раздо́р между ха́пру́шим и

8 ха́цаду́ким, и таки это мно́жество бы́ло раско́лото, °ведь цаду́ким же таки гово́рят:

«Не мо́жет существова́ть ни подня́тия, ни ма́льаха, ни ру́ах!», но пру́шим признаю́т

9 и то́, и друго́е. °Тогда́-то и подня́лся во́пл оглу́шительный, и таки ха́софрíм, подня́вшиеся со сто́роны ха́пру́шим, с пе́ной у рта́ стали возража́ть (цаду́ким), гово́ря (в его́ оправда́ние):

– Не нахо́дим мы ниче́го ра́й в ада́ме э́такое! Если же Ру́ах разгово́ривала с ним, или ма́льах, не проти́виться бы́ нам Эльо́хим!

10 Таки из-за произоше́дшего ма́ссового раздо́ра хилиáрх, опасая́сь, чтобы о́ные не разо́рва́ли Пау́ля на ча́сти, приказа́л во́енному формиро́ванию, спу́стившись к (ним), си́лой вы́хватить его из се́рдечника их и таки отве́сти его в кре́пость.

11 За́тем, сле́дующей но́чью заяв́ившись к нему, הוֹרָא¹⁰⁸ сказа́л (ему):

– Не робей же, Пауль! Ведь точно так же, как ты в Йерушааим убедительно засвидетельствовал всё то, что обо Мнѣ, этак должно тебе и в Рóме засвидетельствовать!

23.12–22 ЗАГОВОР ПРОТИВ ПАУЛЯ

12 Затѣм, как только наступил день, некоторые из хайехудим, сотворив секретный сговор, обrekli на себя отсечение неминуемое, произнося:

– Не вкушать [нам] и не пить, покуда не начнём убивать этого Пауля хладнокрòвно!

13 14 Было же оных более сорока, сотворивших этакую клятву совместно. [◊] [Самоубийцы] этакие, приблизившись к рошэй хакоханім и хаэкзнім, сказали [им]:

– Мы отсечением обrekli себя на отсечение неминуемое, чтобы ничего не положить

15 в рот, покуда не начнём убивать этого Пауля хладнокрòвно! [◊] Так вòт, прямо сейчас вы самолично совместно с хаСанхэдрін заявитесь к хилиáрху, чтобы зàвтра персонально привёл его к вам, якобы намереваясь более основательно выяснить [всё], что касàется óного! А мы таки не!зàдòлго до приближения его окажемся в пòлной [боевой] гòтòвности, чтобы ликвидировать этого [Пауля]!

16 Однако же бзнахòт Пауля, услышав об этой засаде, пришедши и вошедши в
17 крèпость, доложил об [этом] самому Паулю. [◊] Тогда-то Пауль, позвав ришòн из центуриòнов, заявил [тому]:

– Немедленно отведи юношу этакого к самому хилиáрху, потому как ёсть у него нèчто, чтобы доложить ему.

18 Так вòт, тòт таки, взяв его с собою, привёл к хилиáрху, и объявляет [ему]:

– Зàключённый Пауль, позвав меня, попросил отвести юношу этакого непосредственно к тебе самому! Ёсть у [него] нèчто, чтобы повèдать тебе!

19 Сам же хилиáрх, схватив его зà руку и отошедши в стòрону, наедине попытáлся выведать у [него]:

– Чтò есть тàкого, о чём имèешь доложить мне?

20 Тогда-то сказàл он:

– хайехудим договорились о тóм, чтобы попросить тебя, чтобы зàвтра ты самолично привёл Пауля в хаСанхэдрін, якобы намереваясь более основательно выведать нèчто
21 о нём. [◊] Потому-то не дòлжно попáсть тебе под влияние их, ведь в засаде же подстерегають его более 40 ишим из среды оных, которые обrekli себя на отсечение неминуемое: не вкушать и не пить, покуда оные не ликвидировали его! Таки дà! Они уже прямо сейчас находятся в пòлной [боевой] гòтòвности, ожидая от тебя обещания!

22 Так вòт, этот хилиáрх таки отпустил того юношу, приказав [ему]:

– Никому не разгласить [тебе] о тóм, что донёс ты до меня [извèстия] этакие!

23.23–35 ОТПРАВКА ПАУЛЯ В КЕСАРИЮ

23 Так что, вызвав к себе двух нèких из тáмошних центуриòнов, он сказàл [им]:

– Снарядите 200 воинов, чтобы [живыми] дойти им вплоть до Кэйсáрия, а также 70 колесничных всáдников и 200 лóчников! В 3-м чáсе этой нóчи *начните пострòение!*

24 [◊] И таки предоставит копытных, чтòб таки, посадив на [них] [Пауля, без каких-либо потерь] [добрáться] им к [предводителю Феликсу]!

25 Написàл [он] письмò, содержащее стàндáртную фòрму этакую:

26 “Клáвдий Лисий весьма уважаемому предводителю Феликсу: рáдоваться!

27 [◊] Мужчину этакого, силой схваченного самими иудействующими, и намеревающимися самостоятельно ликвидировать его, я совместно с воённым формированием, обрушившись на [них], выдернул его из [их рук], убедившись в тóм, что он таки римлянин.

28 [◊] Затѣм, намереваясь узнать о провинности, из-за ради котóрой они взялись обвинять

29 его, я самолично привёл его в Санхэдрин их. [◊] [Там] я обнаружил его обвиняемым в спорных вопросах касательно Торы их, но не имеющего никакого обвинения в [свою]
 30 сторону, абсолютно достойного Мавэта [т.е. смерти] или оков! [◊] Однако же как только я самолично выявил заговор против этого мужчины, должный быть осуществлённым теми иудействующими, без малейшего промедления отправил [его] непосредственно к тебе самому, приказав таки тем обвинителям, чтобы *обвинительные речи* против него произносили непосредственно перед тобою! Будь здоров!”

31 Так вот, воины, согласно предписанному им, таки с собою забрав Паўля, сквозь
 32 ночь отвели [его] в Антипатриду, [◊] а на следующий день, колесничным всадникам доверив дальнейшее продвижение с ним, возвратились в крепость “Антония”. [◊] Те,
 33 прибыв в Кэйсаря и письмо вручив тому предводителю, представили перед ним и самого Паўля. [◊] Тогда-то, прочитав [то письмо], этот предводитель таки спросил, из какой именно он провинции. Таки выведав, что [он] из Киликии, [сказал Паўлю]:

35 – Я полностью выслушаю тебя, – заявил он, – как только таки объявятся [здесь] те самые обвинители твои!

Онны таки приказал, чтобы под охраной содержали его в той самой резиденции [червями изъеденного] Ирода.

24.1-9 Обвинения иудеев против Пауля

24 ^{24.1-9} Затем, спустя 5 суток, в [Кэйсаря] спустился сам что ни на есть тот самый кохэн хагадо́л Хананйа, – бок-о-бок с хазкэним и неким оратором Тэртилом. Онны-то и
 2 заявили к предводителю [с обвинением] против Паўля. [◊] Затем, как только позвали его [т.е. Паўля], Тэртил принялся выдвигать обвинение против [него], произнося:

– Из-за ради тебя достигши неописуемого Шальба и всесторонних успехов,
 3 являющихся результатом твоей предусмотрительной заботы об хагой этаким, [◊] таки всегда и повсюду, весьма уважаемый Феликс, мы со всей тодой, с открытыми
 4 объятиями принимаем [оны]! [◊] Но чтобы не встретиться тебе с ещё большим препятствием, умоляю кратко выслушать нас со свойственной тебе ласковостью!
 5 [◊] По сути, мы обнаружили иша этакого пандемией и возбудителем мятежной горячки у всех хайехудим, которые [рассеяны] по хаьольам обитаемому, и таки
 6 представителем бездорожья ханацриим, [◊] который осмелился нисайон поддаться, чтобы даже сам Бэйт-хаМикдаш подвергнуть нечестию! Егё-то мы и схватили, и
 7 таки судить намеревались на основании нашей личной [Торы]! [◊] Однако же хилиа́рх Лисий, проигнорировав [нас], с невообразимым насилием выхватил [его] из рук наших,
 8 [◊] приказав [обвинителям] его навёдываться к тебе лично! В шехине его ты сможешь, самолично проведя тщательное расследование касательно всех [обвинений] этаких, безошибочно узнать о тех [преступлениях], в которых мы этаким обвиняем его!

9 А хайехудим таки сговорились, с пеной у рта заявляя, что [заявления] этаким таковы и есть.

24.10-23 Пауль пред Феликсом

10 Затем Паўль, как только предводитель подал ему знак говорить, ответил:
 – Ты же с давних лет являешься шофэтом у хагой этакого! Настаивая на этом, с
 11 облегчённым халёв о самом себе говорю всё это в своё же оправдание — [◊] [пред] тобою, способность имеющим раззнать о том, что при мне не более, чем 12 суток с
 того момента, как взшёл я в Йеруша́лим, намереваясь преклониться перед [хаЭль].
 12 [◊] Они таки не смогли уловить меня ни дискутирующим с кем-либо в Бэйт-хаМикдаш, и тем более творящим мятежное стечение толпы, – ни в тамошних Батэй-хаКнэ́сэ,
 13 ни в самом городе! [◊] Да и не способны же они зду́ют предоставить касательно того, в чём ныне обвиняют меня! [◊] Но этакое признаю перед тобою, что согласно
 14 хаДэ́рэх, который оны ересью называют, этак по наследству лаЭль творю служение культовое, всецело доверяясь всем тем [нвуот], которые записаны в Торе и Нвийм,

15 ◊ имѣя надѣжду на хаЭль, которую и этакіе сáми воспринимают: должно быть
 16 ПОДНЯТИЮ рафа́им — как цади́ким, так и раша́им! ◊ Среди э́тогого таки я и сáм
 17 прилагаю́ усилія неимоверны́е, чтобы че́рез всё имѣть непреткновенную со́бость
 18 как пе́ред хаЭль, так и пе́ред адами́м! ◊ Спустя таки мно́гіе го́ды, прибы́л я в
 18 Йеруша́лаим, чтобы сотворить́ милостыни́ и приноше́ния для ха́гой моего! ◊ Среди́
 19 [возде́йствий] э́таких не́кие из а́сийских ха́йехуди́м прямо в Бэ́йт-ха́Микда́ш обнару́жили
 19 меня соверши́вшим тви́лү, — без ка́кой-либо толпы́ и без ка́кого-либо мятежа́! ◊ Вот
 20 им-то и надле́жало бы прису́тствовать пе́ред тобою, и таки само́лично обвиня́ть
 20 меня, если уж о́ные имѣют хо́ть что́-нибудь проти́в меня! ◊ Таки да! Неужто э́такие
 21 без посредни́ков таки вы́ступят с *обвинѣ́нием*, ко́ли обнару́жили во мне не́кое де́яние
 21 вредоно́сное, таки поста́вив меня пе́ред ха́Санхэ́дрин? ◊ Иль может быть *виновен*
 я в о́дном зву́ке э́таком, ко́торым прогреме́л, сто́я среди́ них, что́, де́скать «Из-за
 подня́тия рафа́им меня́ вы́судите ны́не!»?

22 Услы́шав же [заявле́ния] э́такие, Фели́кс притормози́л их:

— До послѣдней ме́лочи разузна́в обо всѣ́м, каса́ющемся э́той Тропы́, — сказа́л он, — как
 то́лько Лисий хилиа́рх спусти́лся [сюда], как сле́дует выясно́ обо всѣ́м, что каса́ется
 вас э́таких!

23 За́тем таки прика́зал он центурио́ну неусы́пно охра́нять и оберега́ть Пау́ля, и таки
 соде́ржать [его] нестесне́нным и, бо́лее того, нико́му из бли́зких его не препя́тствовать
 прислужива́ть [ему] или навеща́ть его.

24.24–27 ПАУЛЬ ПРЕД ФЕЛИКСОМ И ДРУЗИЛЛОЙ

24 Затем Фели́кс, спустя не́сколько днѣ́й, прибыв́ [туда] совме́стно с ишо́й своей
 24 Друзи́ллой, которая оказа́лась ба́т-Йеху́да, пригласи́л к себе Пау́ля, так что слу́шал
 25 он его каса́тельно Эмуны́, напра́вленной в сто́рону МАШИ́АХ. ◊ Но как то́лько он
 25 [т.е. Пау́ль] нача́л дискути́ровать на те́му цѣ́дек и энкра́тии, да ещё и [гряду́щего] ха́Мишпа́т,
 должно́ обяза́тельно состоя́ться, не на шу́тку одоле́нный у́жасом, э́тот Фели́кс
 отве́тил:

— Сейча́с же, неме́дленно уходи́! Когда заимѣю́ до́лю в МОЭ́Д, вот то́гда-то непре́менно
 вы́зову те́бя к себе!

26 Тем не ме́нее, в то́ же вре́мя о́ный таки [на́гло] понаде́ялся, что́, де́скать Пау́ль
 26 предло́жит ему́ крѣ́пную сѹ́мму де́нег, чтобы́ тот вы́свободи́л его. Вот по́этого-то таки
 ой как ча́сто, приглаша́я его к себе, о́ный умиля́лся шехи́ной его, *выжида́я взя́тки*.

27 За́тем, двумя́ года́ми по́зже э́тот Фели́кс [за]получи́л преѣ́мника Порция́ Фэ́ста, но
 27 пыла́я жела́нием прояви́ть неимоверны́й хэ́сэд к ха́йехуди́м, э́тот *предпри́имчивый*
 Фели́кс так и оста́вил Пау́ля 'зако́ванным'.

25.1–12 ПАУЛЬ ПРЕД ФЭСТОМ

25 Так во́т, Фэ́ст, вто́ргшись в про́винцию, прямо́ из Кэ́йсáрья спу́стя тро́е су́ток
 25 возо́шел в Йеруша́лаим. ◊ То́гда-то кохэ́н ха́гадо́ль вместе с нача́льными ха́йехуди́м
 25 и преподнесли́ ему [обвинѣ́ние] проти́в Пау́ля и таки приня́лись убежда́ть его,
 3 ◊ выпра́шивая хэ́сэд проти́в него, чтобы́ тот пригласи́л его в Йеруша́лаим, в то́ же
 4 вре́мя творя́ заса́ду, чтобы́ на ха́Дэ́рэх ликви́дировать его. ◊ Потому́-то Фэ́ст таки
 4 отве́тил [им, что] Пау́ль охра́няется в Кэ́йсáрья, а он сáм собира́ется без промедле́ния
 вы́рваться [туда].

5 — Так во́т, те из вас, ко́торые имѣ́ют возмо́жность, — он заявля́ет, — отпра́вившись
 5 вместе со [мно́ю], если е́сть что́-нибудь па́губное в [и́ше] э́таком, то́гда вы сáми обяза́ны
 вы́двинуть проти́в него обвинѣ́ние!

6 Таки пробыв́ в сре́де их бо́лее 10-и су́ток, спу́тившись в Кэ́йсáрья, на сле́дующий
 7 де́нь [воссе́вши на суде́йском ме́сте, прика́зал он приве́сти Пау́ля. ◊ Затем как то́лько
 7 он прибы́л, обступи́ли [его] йехуди́м, спу́тившиеся из о́крестностей Йеруша́лаим,
 преподно́ся проти́в Пау́ля мно́гіе, и таки тяж́кие обвинѣ́ния, ко́торые не в сила́х были́

- 8 обосновать, [◊] в то время как говорил он в своё оправдание:
- Ни в Торат хайехудим, ни в Бэйт-хаМикдаш, ни в Кэйсара я таки не промахнулся!
- 9 Однако же Фэст, желая хэсэд проявить к хайехудим, в ответ Паулю сказал:
- Неужто пылаешь желанием, чтобы, взошедши в Йерушалаим, там быть судимым мною касательно [обвинений] этаких?
- 10 Тем не менее, Пауль сказал [ему]:
- В месте судебного заседания Кэйсара стою я сейчас, где и должно быть мне судимым! Ничем не повредил я ле-йехудим, как ты и сам отлично знаешь! [◊] Так вот, если же таки приношу я вред, и таки содеял что-нибудь, абсолютно достойное Мавэта [т.е. смерти], не отказываюсь умереть! Но если нет ничего того, в чём этакие обвиняют меня, тогда никто не может подарить им меня! Кэйсара требую!
- 12 И вот тогда-то Фэст, посоветавшись с советом, ответил [ему]:
- Кэйсара ты потребовал? К Кэйсару и отправьшься!

25.13-27 ПАУЛЬ ПРЕД АГРИППОЙ И БЕРНИКОЙ

- 13 Затем по прошествии нескольких дней хамэлех Агриппа вместе с Берникой прибыли
- 14 в Кэйсарья, чтобы поприветствовать Фэста. [◊] А так как они решили провести в месте том большую часть дней, Фэст сообщил этому мэлеху о тех самых [тяжбах], касающихся Пауля, говоря [ему]:
- 15 – Есть некий иш, Феликсом оставленный в узах, [◊] на которого, когда оказался я в Йерушалаим, рошэй хакоханим вместе с экзним хайехудим преподнесли [обвинение], требуя против него судебного разбирательства, [◊] против которых подал я чёткий ответ, что у ромим никогда не существовало [такого] обычая, чтобы какого-либо адама со всей щедростью выдавать в [пасть] спутницы Аваддо́на, прежде чем этот обвиняемый лицом к лицу заимёл обвинителей, и таки вознамерится принять позицию словесной защиты против обвинения в [свою] сторону. [◊] Потому-то, совместно с ними пришедши сюда, не сотворив ни малейшего отлагательства, на следующий [день] [воссёвши на месте судейском, я приказал привести этого иша, [◊] обступив которого, обвинители не стали предъявлять ни одного обвинения из тех, в которых я таки стал подозревать [его]. [◊] Некоторые же заимели спорную позицию против него, – касательно их собственного трéпета [перед сарим хашэдим и касательно некого
- 20 Йешуа скончавшегося, о котором Пауль стал утверждать, что [тот] жив. [◊] Я таки, находясь в полном замешательстве касательно спора этакого, спросил [его], иль пламенее он желанием безудержным, чтобы отправиться в Йерушалаим, и там судимым быть касательно [тяжб] этаких. [◊] Самого же Пауля, потребовавшего уберечь его ради окончательного решения Августа, я самолично приказал содержать этакого под стражей, куда не отправил его к Кэйсару.
- 22 Тогда-то Агриппа заявил в сторону Фэста:
- Я и сам воспламенился желанием безудержным, чтобы услышать адама этого! Таки оный [сказал]:
- Завтра, – он заявляет, – персонально услышишь его!
- 23 Поэтому на следующий день, когда Агриппа пришёл вместе с роскошной, оборотительно разодетой Берникой, таки совместно с хилиархами и ишим, которые при наивысшей степени власти, находящимися в том городе, вошли они в место, предназначенное для судебного слушания. Затем по приказу Фэста привел самого Пауля.
- 24 Таки да! Фэст объявляет:
- Мэлех Агриппа и все, присутствующие с нами ишим! Вы вообще видите этакого, из-за которого против меня выступило всё множество хайехудим как в окрестности Йерушалаим, так и здесь, крича во всё горло: «Не должно более жить таковому!»

- 25 ◊ Я же, не обнаружив ничего им содеянного, абсолютно достойного Мавзета [т.е. смерти],
таки ему же этакому, потребовавшему Августа, присудил отправить его к [самому]
26 Кэйсару! ◊ Касательно его самого не имею ничего убедительного, чтобы написать для
адона. Вот поэтому-то и привёл я его к вам, и в особенности к тебе, мэлех Агриппа,
чтобы по окончании этого судебного разбирательства иметь мне хоть что-нибудь,
27 чтобы [Кэйсару] написать! ◊ Таки да! Ведь я же считаю абсурдным, чтобы, отправив
заключённого, не указать таки на те [злодеяния], в которых обвиняют его!

26.1-11 ЗАЩИТНАЯ РЕЧЬ ПАУЛЯ

26

Тогда-то Агриппа с заявлением обратился к Паулю:

– Лично тебе разрешается говорить [за-]ради себя самого!

И вот тогда-то Пауль, протянув руку, принялся говорить в своё оправдание:

- 2 – Касательно всего, в чём иеудим обвиняют меня, о мэлех Агриппа, считаю себя
3 мзушаром, ныне вынужденный перед тобою говорить в своё оправдание, ◊ особенно
когда ты являешься экспертом, отлично знающим как все обычаи, касающиеся
хайехудим, так и спорные вопросы! Вот поэтому-то и умоляю тебя долготерпеливо
4 выслушать меня! ◊ Так вот, таки образ жизни моей с самой юности, с самого рэшит
проводимой в среде хагой моего, в пределах Йерушалаим знают поголовно все
5 хайехудим, ◊ изначально зная меня на высшем уровне, если только оные соизволят
выступить хаэдим того, что согласно изысканно строжайшего и расчётливого
6 бездорожья нашей совокупной религии прожил я как парус! ◊ Так что нынче за
7 надежду на обещание, Самим хаЭль данное ла-авот, стою я, будучи судимым! ◊ Ради
этого [12 колён] наших, в усердии ночно и дённо культовое служение творя,
надеются достигнуть *воплощения одного*! Касательно надежды этакой, мэлех Агриппа,
8 обвиняют меня хайехудим! ◊ Почему же неправдоподобным кажется в шехине вашей,
что хаЭль рафаим пробуждает?
- 9 Так вот, я таки самолично рассудил с самим собою, что против хаШэм Йешуа
10 ханацри содейть необходимо многие маниакальные [зверства]! ◊ Именно так и творил
я в окрестности Йерушалаим, так что многих хақдошим я этаким в тюрьмах заточал,
власть принявши из шехины рошэй хақоҳаним, и таки против этаких ликвидлируемых
11 самолично бросал [чёрный] голяш! ◊ Таки да! По всем Батэй-хаКнэсэт, многократно
приводя в исполнение “шэфэт правосудия”, я принуждал их изрыгать злословия, –
как непомерно свирепствуя по отношению к ним, так и принялся преследовать их
вплоть до запредельных городов!

26.12-18 ЭДУТ ПАУЛЯ

- 12 Затем, с таким [настроением] направляясь в Дамэсэк (с властью и официальным
13 поручением, которое из шехины рошэй хақоҳаним), ◊ в сердечнике полдня на хадэрех
увидел я, о мэлех, с хаШамэ сильнее сияния хаШэмэш ОР, засиявший вокруг меня и
14 тех, которые на пару со мною направлялись в Дамэсэк! ◊ Мы все таки лицами своими
пали на а́даму, [а] я услышал звук, обращающийся ко мне и говорящий на ивритском
диалекте: «Шауль, Шауль! Почему ты Меня преследуешь? Невыносимо больно тебе
15 лбóm биться о стрекáла!» ◊ Я этаким таки[-то] сказал: «Кто же ты, адони?» Он же сказал:
16 «Эхъё Ашэр Эхъё Йешуа, Которого ты этаким преследуешь! ◊ Впрочем, подымись
и прямо встань на ноги твои, потому как ради этакого явлен Я перед тобою, чтобы
самолично активизировать тебя как подручного и хаэд тех [невидимых], которых ты
17 таки увидел, и которых Я таки позволю тебе созерцать, ◊ выдёргивая тебя из хаám
18 [твоего] и из хагойм, к которым прямо сейчас отсылаю тебя, ◊ чтобы распечатать глаза
их и вернуть из тьмы обратно в ОР, и из-под власти хаСатан наверх к хаЭль, чтобы
принять им освобождение от хэттим и ссу́женную долю средь тех, которые Эмуной
отделены от хэт, — Эмуной, которая направлена в сторону Мою!»

26.19-32 ПАУЛЬ О СВОЁМ СЛУЖЕНИИ

19 Вследствие чего, мэлах Агриппа, не сделался я непокорным руками ощутимому
 20 видению, которое с хаШамэ, °впрóчем, [из]начáльно тём, которые в Дамэске, а
 затем тём, которые в окрестности Иерушáлáим, и таки по всей территóрии удела
 Йехуды, а затем тём, которые из хаГо́им, принялся возвещать хаБсорá, чтобы
 21 пребывáть в отмежевáнии от промáшливости своей, и таки без у́стали продвигáться
 в стóрону хаЭ́ль, практикүя воздéйствия, абсолю́тно достóйные отмежевáнию от
 22 мышлénия промáшливого! °Вот как раз таки из-за [речéй] éтаких хаЙехудим, силой
 схватив меня в Бэйт-хаМикда́ш, попыта́лись убить собственными рука́ми! °Поэ́тому,
 воспóльзовавшись по́мощью, которая из ШЕХИНЫ хаЭ́ль, стою я вплоть до дня éтогого,
 эдүт принимáя как от молодóго, так и от пожилóго, не говоря ничегó лишнего из всего
 тогó, что произноси́ли как Нвийм (из [воздéствий,] дол́жных произойти́), так и Мошэ:
 23 °ко́ли Самому хаМАШИ́АХ [постра́дать назна́чено, ко́ли [Ему́ оказáться] нача́льным из
 подня́тия рафа́им, тогда дол́жно О́р провозглаша́ть хаа́м [моему́] и хаГо́им!

24 За́тем, в то вре́мя как всё éтакое говорил он в своё оправда́ние, Фэ́ст прокрича́л
 мегафо́нно:

– Пау́ль, ты точно рехну́лся! Вся éта, из ря́да во́н выходя́щая образо́ванность,
 превраща́ет тебя в ма́ньяка!

25 О́н же [в отве́т]:

– Не рехну́лся я, – он заявля́ет, – все́ма́ уважа́емый Фэ́ст, впрóчем, из у́ст
 26 своих высвобожда́ю э́мэт и благо́разумия э́мэри́м! °Ведь ха́мэ́лех же непреста́нно
 настаивает касате́льно [реа́лий] éтаких, – пе́ред ни́м и говорю́ я со все́й сме́лостью,
 потому́ что не уве́рен, [мо́жно ли] что́-нибудь из éтаких скрыва́ть от него, ведь не́т
 27 же ничегó éтогого, в те́мном переу́лке соде́янного! °Доверя́ешь ли ха́Нвийм, мэ́лех
 Агри́ппа? Я бо́лее чем уве́рен, что доверя́ешь!

28 Тогда́-то Агри́ппа прокрича́л к Пау́лю:

– Сре́дь совсем немно́гого таки убежда́ешь меня, чтобы превра́титься в послéдователя
 МАШИ́АХ!

29 Тогда́-то Пау́ль сказа́л [ему́]:

– Я бы горячо́ выма́ливал хаЭ́ль, как в ма́лом, так и во мно́гом, [чтобы́] не то́лько лишь
 ты са́м, но и все́, слү́шающие меня ны́не, сдела́лись таки́ми же, как и я ны́нче, за
 исклю́чением о́ков éтаких!

30 Затем как то́лько произнёс он [оправда́тельные рече́и] éтакие, подня́лись ха́мэ́лех,
 31 затем предво́дитель, а затем Берни́ка вместе с сидя́щими ря́дом с ними. °Та́к что,
 отоше́дши в стóрону, они разгово́р завели́ между собою, говоря́:

– Ничегó, абсолю́тно достóйного о́ков или Ма́взта [т.е. сме́рти] ада́м éтакий не практикү́ет!

32 Тогда́-то Агри́ппа заяви́л Фэ́сту:

– Ада́м éтакий мо́г бы быть освобожде́н, если бы не потре́бовал Кэ́йсара!

27.1-12 ОТПЛЫТИЕ ПАУЛЯ В РОМ

27

За́тем, как то́лько было решено́ для нас плы́ть в Ита́лию, они пе́реда́ли центурио́ну
 из во́енного полка́ А́вгуста, шéм которому́ Юлий, как Пау́ля, так и не́которых
 2 иных заклю́ченных. °За́тем таки подня́вшись на Адрами́тский кора́бль, намерева́ясь
 плы́ть вдоль Асийских бере́гов, мы отча́лили. Совме́стно с нами находился́ Аристáрх
 (македо́нец из Фессалони́ки).

3 Ины́м днём] я таки прича́лил к Цидо́ну, и таки Юлий, обоше́дшись с Пау́лем
 челове́чно, разреши́л [ему́], отпра́вившись к хавэ́рим, воспóльзоваться [их] за́ботой.

4 За́тем, отплыв отту́да, из-за ради ветро́в вражде́бных поплы́ли мы под засло́ном
 5 Кипра. °Пере́плыв таки́ откры́тое глубоководье́, которое́ вдоль Ки́ликии и Памфи́лии,
 6 мы выса́дились в Мирах Ли́кийских. °Затем в ме́сте том, когда́ центурио́н нашёл

Александрійский корабль, плывущий в Италию, посадил нас на него.

7 Затем, на протяжении достаточного [количества] дней медленно плывя, и таки с огромным усилием оказавшись у Кнйда, из-за неблагоприятствующего нам ветра мы (снова) поплыли под заслоном Крита, – вдоль Салмоны. ◊ С огромным усилием таки проплыв вдоль одного, мы прибыли в некое место, прозываемое “Хорошие Пристани” [перен. добрые убежища], вблизи которого находился город Ласея.

9 Но, так как истёк достаточный срок, и плавание, по сути, уже было опасным, из-за ради чего и пост уже прошёл, Пауль принялся предостерегать их, ◊ говоря им:

– Ишим, я вообще вижу, что с ущербом и пагубным убытком не только лишь для груза и этого корабля, но и для нафшот наших предстоит быть плаванью этому!

11 Но центурион решил доверяться кормчему и владельцу корабля более, чем 12 высказываниям Пауля. ◊ Так как та гавань оказалась непригодной для зимовки, многие возымели замысел отплыть оттуда, чтобы, если действительно возможно, прибыв в Финикс, перезимовать в пристани Крита, видом направленной к Либу и к Хорону.

27.13-38 БУРЯ НА МОРЕ

13 Затем, как только слегка подул Нот, рассчитывая со всех сил ухватиться за такую возможность, подняв [якоря], они поплыли практически вплотную к Криту. 14 ◊ Затем, спустя некоторое время, на оный набросился ветер бурный, прозываемый 15 “Евклидон”. ◊ Затем, как только корабль оказался захвачен [Евклидоном], и таки неспособный сопротивляться этому ветру, потерпев фиаско, мы начали дрейфовать.

16 Затем, натолкнувшись на некий маленький остров, прозываемый “Кладва”, мы с огромным усилием смогли взять управление над [спасательной] шлюпкой. ◊ Поднимая её [на борт], они воспользовались вспомогательными канатами, со всех сторон подвязывая корабль. Таки опасаясь, чтобы не сесть им на Сирт, немедленно спустив 18 парус, этак и стали носиться [по волнам]. ◊ Так как буря одолевала нас невыносимо, на 19 следующий [день] [моряки] учудили выбрасывание [груза], ◊ а на 3-й [день] собственными 20 руками мы повышвыривали с корабля [все] корабельное снаряжение. ◊ Так как не было ни хаШэмэш, ни созвездий, обозримых на протяжении многих дней, и таки нешуточный зимний шторм свирепствовал долгое время, напоследок стала иссякать всякая надежда для хайешуа нашего.

21 Однако же из-за вынужденного долгого воздержания от пищи, в тот самый момент став в сердечнике их, Пауль сказал:

– Следовало таки, о ишим, подчинившись мне, не отчаивать от Крита, чтобы 22 заблаговременно избежать как ущерба этакого, так и убытка этого! ◊ Так что теперь всем халев призываю вас собраться с рух, потому как не будет потери ни одной 23 изфэш из вашей среды, за исключением этого корабля! ◊ Ведь ночью этаким предстал же [передо мною] Мальах хаЭль, Которому принадлежу я этаким, Которому и творю 24 служение культовое, ◊ говорящий [мне]: «Не бойся, Пауль! Должно тебе предстать [перед Кэйсаром! Так что учти, что хаЭль сделал тебе щедры подарок – всех, 25 плывущих с тобою!» ◊ Вот поэтому-то соберитесь-ка с рух, о ишим, ведь я же верю хаЭль, что этак и будет, – точь-в-точь таким способом, который поведан был мне! 26 ◊ Таки должно быть выброшенными нам на некий остров!

27 Затем, когда наступила 14-я ночь, в то время как мы бесконтрольно дрейфовали в Адрии, около полуночи матросы стали предполагать, что приближается к ним 28 некая территория. ◊ Так что, вымерив глубину, они обнаружили 20 сажень. Затем, немного сместившись в сторону и снова вымерив глубину, обнаружили 15 сажень.

29 ◊ Таки опасаясь, чтобы не натолкнуться нам на рифовое плато, с кормы швырнув 30 4 якоря, они принялись вымалкивать наступление дня. ◊ А как только эти матросы попытались сбежать с корабля и таки уже шлюпку спустили в глубоководье, делая 31 вид, якобы прямо с носовой части корабля собираются бросать якоря, ◊ Пауль сказал

дентуриону и воинам:

– Если бы этакие не пребыли на этом корабле, вы сами не можете обрести йешуа!

32 И вот тогда-то воины отсекли верёвки у той шлюпки и таки допустили, чтобы она выпала [за борт].

33 Затем прямо [п]еред тем, как наступил день, Пауль всех поголовно принялся умолять вместе с другими принять пищу, говоря [им]:

– Ныне, 14-й день находясь в ожидании, без пищи доводите себя до смерти, так ничегó и не вкусив! ° Вот поэтому-то и умоляю я вас с симхой принять пищу, ведь этакое же служит к вашему личному хайешуа! Так вот, ни у кого из вас даже волос с головы не упадёт!

35 Тогда-то, произнёсши всё этакое и взяв лёхэм, на глазах у всех он тоду воздал
36 ла-Эль и, разломив, начал вкушать. ° Таки всё, набравшись смелости, с облегчёнными
37 халевим и сами с симхой приняли пищу, ° а на том корабле нас всех оказалось
38 276 нафшот. ° Затем, насытившись пищей, они стали облегчать корабль, прямо в глубоководье выбрасывая пшеницу.

27.39-44 КОРАБЛЕКРУШЕНИЕ

39 Затем, как только наступил день, не смогли они распознать хаэреэц, однако смогли рассмотреть некий залив с песчаным берегом, на который решились, если возможно,
40 аварийно посадить корабль. ° Так что, со всех сторон отцепив якоря, они отбросили [их] в глубоководье, в то же время отвязав направляющие верёвки рулей и поставив
41 брамсель, по ветру стали удерживать [корабль] в направлении к тому песчаному берегу. ° Таки врезавшись в межглубоководный перешеек, они на отмель посадили это огромное судно, и таки носовой частью корабля увязнув в [песке], оно пребыло неподвижным, и тогда-то корму стало разбивать неистовством бушующих волн.

42 У воинов таки появился замысел, чтобы перерезать тех заключённых, так чтобы,
43 выплыв, никто не смог совершить побег. ° Но дентурион, пламенея желанием безудержным, чтобы от гибели уберечь Пауля, воспрепятствовал им в этом намерении, и таки приказал умеющим плавать, выпрыгнув начальными, ретироваться в сторону
44 сүши, ° а остальным кому таки на досках, а кому на чём-либо, [сорванном] с корабля. Таки да! Этак всем без исключения на сүшу удалось избежать гибели.

28.1-10 НА ОСТРОВЕ МЕЛИТ

28

Так что, избавленные от гибели, в тот самый момент они и узнали, что
2 остров именуется “Мелит”. ° Сами же варвары тамошние стали проявлять к нам невообразимое человеколюбие. Поэтому, разведя костёр, они с распростёртыми объятиями приняли всех нас: из-за ради внезапно начавшегося дождя и из-за ради стужи.

3 Затем, как только Пауль набрал огромную охапку хвороста и положил [его] прямо в
4 костёр, гадюка, из-за жарá выскользнувшая из [хвороста], впиалась в руку его. ° А как только те варвары увидели эту тварь дикую, свисающую с руки его, стали говорить между собою:

– Несомненно адам этакий таки[-то] убийца, которого, безопасно избавленного от самой Талассы, хашэфэт судебный не допускает остаться в живых!

5 Так вот, он таки, в огонь стряхнув эту дикую тварь, не претерпел ничегó рай.
6 ° Они же принялись ожидать, что надлежит ему распухнуть или внезапно как рафа грохнуться прямо в [огонь]. Но из-за их длительного ожидания, и таки собственными глазами видящих, что не происходит с ним ничегó пагубного, перепрыгивая в другую крайность, заговорили: «Так он же эль!»

7 Таки в окрестностях того места у начального лица острова (шэм которому Публий), находились земельные участки, который, взяв нас под свою ответственность, трое

сѹток дружелюбно обхаживал как гостей.

- 8 Затем произошло наконец-то. Ав Публия распластался, зажимáемый лихорадкой и дизентерией. Паўл, вошедши к нему и помолившись, возложив на него рѹки, исцелил его. ⁹ Так вот, после события éтого и остальные на том острове, имéющие ¹⁰ нéмощи, стали приходíть к [нему] и принимáть уврачевáние. ¹¹ Онí-то и почтили нас многочисленными почестями, а затем при отправлénии в плавание нагрузили [корабль] тём, что по необходимости.

28.11–15 С МЕЛИТА В РОМ

- 11 Таки спустя 3 лѹнных цíкла отчáлили мы на Александрийском кораблѣ с именнóй ¹² надписью “Диоскюриc” [букв. подростки Зѣвса], зимовáвшем на том острове. ¹³ Затём, причáлив к Сиракузам, мы посвящённо пробыли [там] трóе сѹток, ¹⁴ откуда, продвигáясь вдоль береговой лíнии, прибыли в Ригию. Так что, спустя всего лишь óдин дéнь, как с цепи сорвáлся Нót, *так что только лишь* на вторые [сѹтки] прибыли мы в Путеóлы, ¹⁵ гдѣ, как только разыскали [мы] ахíм, [те] уговорили нас посвящённо пребыть у них 7 сѹток.

Таки дá! éтак мы прибыли в Рóм.

- 15 Затем тáмошние ахíм, услышав [молвѹ] о нас, вы́шли навстрéчу нам, [дошедши] до Фóрума Аппия и Трёх Тавérн. Как только Паўл увидел их, тодѹ воздáвши лѹ-Эль, набрáлся смелости.

28.16–31 В РОМЕ

- 16 Затем, как только мы прибыли в Рóм, центурион пѣредáл заключённых главнокомáнующему имперáторского полкá, а Паўлю разрешено было пребывать на собственном [обеспечении], – совместно с воином, охраняющим его.

- 17 Затем произошло наконец-то. Спустя трóе сѹток Паўл созвáл находившихся [там] начáльных хайехудíм. Затем, как только сошлись óные, он обратился к ним:

– Ишим ахíм! Я, не сотворив ничегó *маниакáльного* в шехинé хаám [моего] или [против] обычаев, принятых от авót, в узах из окрестности Йерушáлим пѣредан в

- 18 рѹки харомийм! ¹⁹ Как раз таки онí, проведя тщáтельное расслѣдование моего [дѣла], вознамѣрились освободить [меня] из-за ради того, что во мне не существует никакой провинности Мавэ́та [т.е. смёртнóй]! ²⁰ Нó, благодаря противорéчившим хайехудíм, я был вынужден потребовать Кэйсáра, – не с тём, чтóбы, имéя чтó-нибудь, обвинить хагóй

- 20 шели! ²¹ Так вót, из-за ради обвинénия éтого позвáл я вас [сюда], чтобы увидеться и поговорить с [вами], ведь из-за самой же надéжды Йисраэ́ля я со всех сторон окружён чѣпью éтакой!

- 21 Они таки обратились к нему:

– Лично мы из удѣла Йехúды не получáли касательно тебя никаких писем, и никто из пришѣдших ахíм не известил [нас] и не сказáл чегó-нибудь ра́им касательно тебя!

- 22 ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹

- 27 не осмыслить вам, и, взирая смотреть будете, но ни за что не увидеть вам! [◊] Ведь ^{ха}же ^лев ^{ха}ам ^этакого ^покрылся ^толстым ^слоем ^жира, так что с ^огрымным ^трудом ^ушами ^могут ^различать ^звуки, и к ^тому же ^накрепко ^заперли ^глаза ^свои, чтобы ^никогда ^не увидеть ^глазами, и не ^услышать ^ушами, и не ^постичь ^самим ^{ха}лев, и не
- 28 ^возвратиться ко ^Мне! Таки да! Исцелил бы Я их ^самолично!" [◊] Так вот, должно быть известно вам, что для ^{ха}гойм таки послано было ^йешуа ^{ха}Эль! Они-то и будут слушать!
- 29 Таки да! Как только произнёс он всё ^этакое, ^{ха}йехудим удалились, имёя между собою ^напряжённые ^дебаты.
- 30 Пауль таки целых 2 года пребывал в индивидуально арендуемом доме, так что с
- 31 открытыми объятиями принимал всех, ^проскальзывающих к нему, [◊] провозглашая ^Мальхут ^{ха}Эль и поучая обо ^всём, что касается ^{הוה} ^יешуа ^מашиах, – со всей дерзкой смелостью, без какого-либо препятствия.

УЧЕНИЕ ШЛИХИМ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИДАХЕ

I. Две тропы: одна принадлежит хаХайим, а другая — Смерти (гл. 1)	IX. Евхаристия (гл. 9)
II. Мицвот (гл. 2)	X. Действие хэсэд (гл. 10)
III. Наставление мудреца (гл. 3)	XI. Рабим (гл. 11)
IV. Отношение к братьям (гл. 4)	XII. Христианское странноприимство (гл. 12)
V. Тропа Смерти (гл. 5)	XIII. Вознаграждение нвийм и рабим (гл. 13)
VI. Следование по тропе хаХайим (гл. 6)	XIV. Собрание в личный день ЙХВХ (гл. 14)
VII. Окувание (гл. 7)	XV. Поместные служители (гл. 15)
VIII. Богослужение (гл. 8)	XVI. Ожидание пришествия ЙХВХ (гл. 16)

1 Учение הנהיג' ч'ерез 12 хаШлихим: для ха'ойим.

1.1-6 ДВА ДРАХИМ: ОДИН У хаХАЙИМ, А ДРУГОЙ — У хаМАВЭТ

Существуют 2 драхим: один принадлежит хаХАЙА [т.е. жизни], и таки один принадлежит Мавэту [т.е. смерти], но эти 2 драхим невообразимо отличаются один от другого.

- 2 Так вот, таки хаДэрэх хаХАЙА [т.е. жизни] — этакий: [из]начально, «Жертвенно возлюбилъ хаЭль», сотворившего тебя, [и] вторично, «ближнего твоего словно самого себя!». Всё ж таки все [воз]действия, которые как только пожелал ты, чтобы не происходили с тобою, таки ты сам для другого не твори!
- 3 Так что учение хадварим этаких этакое: браху́ призывайте на проклинающих вас, а также молитесь [за-]ради врагов ваших, однако же поститесь [за-]ради преследующих

1.2	Вай. 19.18	Более того, не отмстит твоя рука, и таки не будешь лелеять злобу в отношении бнэй хаам твоего, так что жертвенно возлюбилъ ближнего твоего точно так же, как и самого себя! Эхъе Ашэр Эхъе הנהיג'!
	Двар. 6.5	Так что жертвенно возлюбилъ הנהיג' Элюх'эйха: из абсолютно всего сознания твоего, и таки из абсолютно всей ханэфэш шельха, и таки из абсолютно всей ха'гура шельха!
	Тов. 4.15'	AST: Что ненавистно тебе самому, того не делай никому! Вина до опьянения не пей, и пьянство да не ходит с тобою в пути твоём!
	Мат. 7.12'	Поэтому абсолютно всё, что вы хотели бы, чтобы [и] адамим творили для вас, этак и вы сами творите для них, ведь этакое же таки, Тора и Нвийм!
	Мат. 22.37*	Тогда-то Йешуа сказал ему: "Жертвенно возлюбилъ הנהיג' Элюх'эйха: в абсолютно всём халев твоём, и таки в абсолютно всей ханэфэш твоей, и таки в абсолютно всём сознании твоём!"
	Мат. 22.38*	Этакая и есть начальная и величественная мицва.
	Мат. 22.39*	Однако же 2-я ей тожеждественна: "Жертвенно возлюбилъ ближнего твоего словно самого себя!"
1.3	Мат. 5.44*	Я же говорю вам: жертвенно любите врагов ваших, браху́ призывайте на проклинающих вас, превосходно творите для ненавидящих вас, а также молитесь (за-)ради оскорбляющих вас и преследующих вас,
	Мат. 5.45*	чтоб таки превратиться вам в баним Ав'ихэм шэ-бэ-Шамайм, потому что Он же выкатывает хаШэмэш Свой повёрх раим и товим, а также дождь проливает на цадиким и рашаим!
	Мат. 5.46*	Ведь как только вы проявили ахаву к любящим вас, какая же [зар]плата у вас? Неужто таки ,налогосборщики не,то же творят?

вас! Так каков же тогда Хэсэд, если уж любите любящих вас? Неужто таки хаГоим не творят то же самое? Вы же жертвенно любите ненавидящих вас, и тогда у вас не будет ни одного врага!

- 4 Удаляйся от тлеющих, и таки телесных безудержных страстных влечений! Как только некто тебе пощечину отвесил в правую часть челюсти, венók натяни на голову его, и таки подставь под удар другую, и тогда-то окажешься бриллиантом! Как только некто принудил тебя идти вместе с ним один миль, пойдí бок-ó-бок с ним два! Как только некто отобрал талит твой, таки отдай ему хактónэт! Как только некто взял у тебя то, что тебе принадлежит, не смей востребовать обратно, ведь ты же таки не способен поступить этак!
- 5 Всякому, просящему милостыню у тебя, собственноручно подавай и не смей востребовать обратно! Так вот, хаАв желает, чтобы всем подавалось из собственных благодетельностей хэсэд! Мэушар подающий в согласии с этой мицвой, ведь это таки невинно! Горе тому, который непрестанно принимает от некого то, что невинным окажется! Этот, который таки не имеет нужды постоянной, обогатившись чужою невинностью, обоснует шэфэт свой судебный, – ради чего взял он предназначенное для другого и на что разбазарил. Так что, в совместном слушании подвергшись расследованию и разоблачению во всем, что оный содеял, таки ни за что не выйдет оттуда, покуда не отдал бы всё до последнего кодранта. ◊ Впрочем, и об этаким таки сказано утвердительно: «Милостыня твоя в руках твоих обязана запотеть, покуда ты не узнал бы того самого, которому подал бы!»
- 6

2.1-7 Мицвот

2

Вторая же мицва учения этого такова:

2

Не убьёшь!

Не нарушишь эмуну супружескую!

Не будешь детей развращать!

Не будешь предаваться распутству!

Не украдёшь!

Не будешь магией заниматься!

Не будешь наркотелием заниматься!

Не убьёшь йёлед в водах околуплодных, и тем более рождённое не убьёшь хладнокровно!

Не воспламенишься безудержным влечением страстным ко всему тому, что у ближнего!

-
- 1.4 Мат. 5.39+1* Текст слишком длинный для цитирования
Мат. 5.48* Так вот, быть вам бриллиантами точно такими же, каков и Ав: ихэм шэ-ба-Шамáим – сам что ни на есть Бриллиант!
- 1.5 Мат. 5.26* "Амэн!" говорю тебе: ни за что не выйти тебе оттуда, покуда не отдал бы ты последний кодрánt!
Мат. 5.42* Тому, который просит милостыню у тебя, подавай непрестанно, и таки спиной не повернуться тебе к желающему у тебя взять взаймы!
Лук. 6.30* Таки всякому, милостыню просящему у тебя, подавай непрестанно, а у отобравшего то, что тебе принадлежит, не смей востребовать обратно!
Лук. 12.59* Говорю тебе: ни за что не выйти тебе оттуда, покуда не отдал бы даже последнюю лепту!
- 1.6 Сирах 12.1* Как только ты то́в сотворил, узнай, для кого именно ты творишь, и тогда будет Хэсэд для [воздействий] хаТовим твоих!
Сирах 12.7* [Подай] [адаму] хаТов, и таки не поддержи́ть тебе хатта́!
- 2.2 Мат. 5.33* Ещё вы слышали, что глаголимо было для древних: «Не поклонёшься ложно, но исполнять будешь [пред.] **יהוה**» ^{יהוה} клятвы твои!»
Мат. 19.18* Тот говорит Ему: Какие именно? Тогда-то Йешуа́ сказал: Это: «Не убьёшь!», «Не нарушишь эмуну супружескую!», «Не украдёшь!», «Не окажешься эд шакрини́!»

- 3 Не покланѣшься лѣжно!
Не окажешься ѣд шакраний!
Не изрыгнѣшь злословіе!
Не бѹдешь злопамѣтствовать!
- 4 Не окажешься [ада́мом] с раздво́нными мы́слями, и тем бо́лее с раздво́нным языко́м, потому́ как тенѣ́та Ма́вэ́та [т.е. сме́рти] — раздво́ение языка!
- 5 Дава́р твой не ока́жется ни соде́ржащим шѣ́кер, ни пусто́ту и беспо́лезность, но от пе́рвого и до послѣ́днего зву́ка пропита́нный [возде́йствиями] активны́ми!
- 6 Не окажешься [ада́мом], жа́ждущим чужо́го, и тем бо́лее не́чистью кровожа́дной и́, бо́лее того, ни подсу́димым, ни извра́щенцем, и даже ни на секúнду не превозно́сящимся над други́ми!
Не воспримѣшь за́мысел ра́й против б́лижнего твоего!
- 7 Не возненави́дишь ни одно́го ада́ма, но всё-таки одних обяза́тельно разоблача́ть будешь, таки́ за други́х — моли́ться, а остальных же́ртвенно возлю́бишь [за-ра́ди] твоёй же ха́нэфэш!

3.1–10 НАСТАВЛЕНИЕ МУДРЕЦА

- 3 Йеледи́, в у́жасе убега́й от ка́ждого ра́ и от ка́ждого, тождѣ́ственного ему!
- 2 Не станови́сь ни гневли́вым (потому́ как гне́в за руку ве́дет навстре́чу к убийству), ни кинна́, ни упѣ́рым, и даже рети́вым, потому́ что из э́таких совоку́пных рожда́ются убийства!
- 3 Йеледи́, не станови́сь ни неукроти́мой *тва́рю* ди́кой (потому́ как безу́держное стра́стное влече́ние за руку ве́дет прямо навстре́чу к блудливости), ни словоблúдником, ни за́ка́тывающим свои глаза́, потому́ что из э́таких совоку́пных рожда́ются изме́ны супру́жеские!
- 4 Йеледи́, не станови́сь ни птицега́дате́лем (поско́льку [э́то] за руку ве́дет прямо́м в покло́нение злю́хим шакрани́м), ни вороже́ем, ни астрóлогом, ни чи́стильщиком, и даже не возжела́й зри́ть на о́ные, потому́ что из э́таких совоку́пных поро́ждается покло́нение злю́хим шакрани́м!
- 5 Йеледи́, не станови́сь ни ша́кра́ном (поско́льку сама́ лжи́вость за руку ве́дет прямо́м в воровство́), ни серебролю́бцем, ни самоуве́ренным, потому́ что из э́таких совоку́пных поро́ждаются кра́жи!
- 6 Йеледи́, не станови́сь ни ворчу́ном (поско́льку [э́то] за руку ве́дет прямо́м в злосло́вие), ни своево́льным, ни безу́мцем лука́вым, потому́ что из э́таких совоку́пных поро́ждаются злосло́вия безоста́новочные!
- 7 Так что бы́ть тебе́ крóтким, поско́льку крóткие и унасле́дуют ха́Эрэц! ◊ Станови́сь долготерпели́вым, ми́лостивым, ни в че́м не повинным, не буйны́м, тови́, и таки́ че́рез всё от стра́ха дрожа́щим пе́ред ха́дварим, кото́рые ты услы́шал!
- 9 Ни за чо́ не возвы́сишь себя́ само́го, и таки́ не [по]да́шь ля́-нэфэш твоей де́рзость! ха́Нэфэш твоя́ не бу́дет прикле́на к возвы́шенным, но к ца́диким и унижа́ющимся, [чтобы́] прожити́ тебе́ досто́йно! ◊ Те активные [возде́йствия, кото́рые обруши́ваются на тебя́, восприня́ть бы тебе́ словно́ тови́м, зная́ отлúчно, что ниче́го не происхо́дит в отсу́тствии Элю́хим!

2.3 Мат. 5:33* Ещё вы слышали, что глаго́лимо было́ для́ дрéвних: «Не покланѣшься лѣжно, но исполня́ть будешь [пред.] **הַחַיִּים** ^{יהוה} кля́твы твои́!»

3.7 Микм. 35:11* Мат. 5:5* Как можно́ до́льше продли́ ха́рахам Твоей к зна́ющим Тебя́, и ха́цэдэк Твою́ — к пря́мым самим ха́лелé! Ма́ушарим, крóткие, потому́ как они́ унасле́дуют ха́Эрэц!

3.8 Йеш. 62:2* Тогда́-то го́им воо́чию увидя́т ха́цэдэк твою́, и мльахим ха́каво́д твой, так что *иной* называ́ть тебя́ бу́дет ха́шэм ха́хада́ш, кото́рый Сам **הַחַיִּים** ^{יהוה} о́ное бу́дет именова́ть!

4.1-14 ОТНОШЕНИЕ К БРАТЬЯМ

- 4** Йеледи, рассказывающего тебе о Самом ДАВАР хаЭль вспоминать будешь ночью и дённо, и таки кавод проявишь к нему как к **לְהַי**^{йхвх}, потому что в том месте, где таки происходит разговор о Верховной Власти, в месте том и находится **לְהַי**^{йхвх}!
- 2** ♦ Ты ж таки изо дня в день встречи выискивать будешь с настроением тех, которые кдошим, чтобы утешиться тебе реченьями их!
- 3** Не будешь гнаться за расколом, и таки с дерущимися будешь ты жить в шальо́ме!
Судить будешь справедливо: не примешь во внимание внешность [ада́ма], чтобы в преступлени́ях разоблачить ego!
- 4** Не заимеешь двойную нэ́фэш, вопрошающую: «Так ли будет, или иначе?»!
- 5** Таки не становись протягивающим руки для принятия, но судорожно сжимающим
- 6** [их] для совершения [пода́ния]! ♦ Раз уж ты имеешь [не́что] из-за ради рук твоих,
- 7** сам и пода́шь гуэ́ль от хэтти́м твоих! ♦ Ты не окажешься в нерешительности, чтобы [пода́ть, и таки, пода́вая, не станешь ворча́ть, потому как узна́ешь, кто́ же на са́мом-то де́ле [запла́ты о́ной превосходный Воздаяте́ль! ♦ Не посме́ешь спи́ною поверну́ться к то́му, который находится в мо́льбе о раха́м, и таки во всём сдела́ешься соуча́стником этого а́ха твоего, так что ни́когда [ниче́го] утверди́тельно не назове́шь своим собстве́нным! Ведь если же в бессме́ртном вы являетесь соуча́стниками, тогда ско́льким же бо́лее в эти́х сме́ртных!
- 9** Ни за что́ не оторве́шь ру́ку твою от бо́на твоего или от ба́т твоей, но как раз таки с са́мой юности нау́чишь [их] трéпетному благоговéнию пе́ред хаЭ́ль!
- 10** Ни за что́ не прикажешь поднево́льному твоему или служáнке – те́м, которые на то́го же хаЭ́ль возлага́ют всю наде́жду свою в мо́мент го́речи твоей, – чтобы о́ные ни́когда не испыты́вали у́жас пе́ред хаЭ́ль, Который как над тобо́ю, так и над ни́ми, потому как Он не приходи́т, чтобы согласо́но внешне́сти пригласи́ть к [Себе], но *опуска́ется* по́верх тех, кото́рых хаРУ́ах пригото́вливала! ♦ В свою оче́редь вы, поднево́льные, бу́дете покóрны хаадони́м вашим как че́ткой фо́рме Э́льохим, – как сре́дь позо́ра, так и сре́дь у́жаса!
- 12** Возненави́дишь всякую теа́тральность и всё, что таки не у́годно Са́мому **לְהַי**^{йхвх}!
- 13** Тебе ни́когда не оттолкну́ть от себя ми́цвот **לְהַי**^{йхвх}, о́днако же в сохрáнности уде́ржишь всё то́, что при́нял к себе, ни ка́пли не прибáвив и ни́чего не отсека́я!
- 14** Прямо в Кэ́хилé призна́ешься в преступлени́ях твоих, и таки не осме́лишься прибли́зиться к тфи́ле твоей, – в сре́де со́вести ра́им!
Э́такий и е́сть хаДэ́рэх хаХА́йА [т.е. жи́зни].

-
- 4.1** Иер. 13.7' Всегда вспоминайте руководящих ваших, которые преподнесли вам Самого что ни на есть Давар хаЭль! Внимательно рассматривая торжественное завершение их земного образа жизни, подражайте этой Эмуне!
- 4.8** Деян. 4.32' Тем не менее, у этого множества всецело доверившихся [Ему] халёв и ханэфаш оказались эхад, так что никто ничего из имения своего не осмелился называть своим собственным, но всё до последней мелочи было между ними в совместном пользовании.
- Ром. 15.27' Потому-то те и благоволили, хотя и являются должниками оных! Ведь если же хаго́им сотворили койно́нию с духо́вными бога́тствами их, тогда о́ные задолжа́ли, чтоб таки и сре́дь ну́жд тле́ющих соверши́ть для них литурги́ю!
- 4.13** Двар. 4.2' Не присоединяйте к хаэмэр, который я предписываю вам, и не отсечёте от него! Охраняйте ми́цвот **לְהַי**^{йхвх} Э́льох-эйхэм: всё, которые я предписываю вам ны́не!
- Двар. 12.32' Каждый э́мэр, который я предписываю вам ны́не, убережёт э́такий, чтобы творить [его]! Не присоеди́нишь по́верх него, и не отсече́шь от него!
- Хитга́ль. 22.19' Таки да! Если уж не́кто отсека́ет из ха́дварим э́такого Сэ́фер ха́нвуа́, хаЭ́ль отсече́т уча́сть э́такого из Сэ́фер ха́ХА́йА [т.е. жи́зни], и таки из ир ха́кодош, и таки из за́писанного в ру́кописи э́такой!»

5.1-2 ДЭРЭХ ХАМАВЭТ

5 Сам же дэрэх Мавэта [т.е. смёрти] такиэтакий: прежде всего оный по сути, рай и пропитан проклятием!

[На оном] убийства, измены супружеские, безудержные влечения страстные, оргии сексуальные, кражи, поклонение элохим шакраним, магия, наркоты, вымогательства, эдуйот шакраниот, театральность безостановочная, двойственность халев, коварство, высокомерие надменное, злоба, самоуверенность, ненасытность жадная, словоблудие, завистливость, наглость, высокомерие, выпендрёж!

2 [На оном] преследователи хатовим, к ЭМЭТ питающие отвращение, шкер обожающие всем халев, не признающие [зар]плату цэдэк, наотрез отказывающиеся приклеиваться как к хатов, так и к Мишпат Цадик, бодрствующие не на хатов, но на хара!

Как раз таки от таковых вдалекэ кротость и стойкость — вдалекэ от всем халев обожающих бесполезное и бессмысленное, неотступно следующих по стопам равноценного воздаяния, ни в какую не желающих ничего рахам одарить, не желающих злостные издевательства претерпевающему руку помощи подать, не признающих Сотворившего их! Оные — убийцы йельадим, растлители лепной скульптуры Элохим, спиной поворачивающиеся к тому, который находится в мольбе о рахам, злостно издевающиеся над притесняемым и скорбящим, адвокаты богачей, незаконные шофтим неимущих, во всех отношениях хэттим творящие!

Йельадим, вам бы побыстрее избавиться от всехэтаких, — до последнего!

6.1-3 СЛЕДОВАНИЕ ПО ДЭРЭХ ХАХАЙИМ

6 Бди! Зри в корень! Никому не ввести тебя в заблуждение, увлекая тебя сэтакого хаДэрэх учения этого, поскольку таковой поучает тебя в стороне от Элохим!

2 Так вот, если ты таки способен на себе понести абсолютно всё ярмо, יִלְחָץ ^{йлах}, будешь бриллиантом, а если же не способен, тогда то, на что способен,этакое и твори!

3 Что жекасается того самого поедания: что ты способен *вкусить*, на себе понеси! Однако же от в жертву принесённого к элохим шакраним безкакого-либо компромисса удерживайся на расстоянии непреодолимом, ведь это же и есть “культовое служение” элохим харафаим!

7.1-4 ОКУНАНИЕ

7 Что жекасается хатвиля полным погружением в воду,этак преподнесите эту твиль: все *мицвот* этикие предварительно произне́вши, погрузите в хаШэм хаАв, и таки в

2 хаШэм хаБэн, и таки в хаШэм Той, Которая Руах хаКдушА, — в маим хайим! ♦ А если уж у тебя нет маим хайим, в другой маим преподнеси твиль полным погружением!

3 Таки если ты не способен *окупать* в холодной воде, тогда окуни в подогретой! ♦ Но а если уж нет у тебя ни той, ни другой, трижды воду пролей на голову: в хаШэм Ава, и таки Бэна, и таки Руах хаКдушА!

4 Однако же прямо перед хатвилья обязан заранее сотворить пост как преподносящий твиль, так и принимающий твиль полным погружением в воду, и, некоторые другие *из вас*, если способны! Ты же обязываешь погружаемого сотворить пост за один или два [дня] до [этого].

5.1 Мат. 15.19*

Ведь из халев же вырываются умозаклчения раим, убийства, измены супружеские, оргии сексуальные, кражи, эдуйот шакраниот, злословия безостановочные!

7.1 Мат. 28.19*

Так вот, отправившись, научите всех хаГоим, твиль преподнося им полным погружением в хаШэм хаАв, и таки в хаШэм хаБэн, и таки в хаШэм Той, Которая Руах хаКдушА,

8.1-3 СЛУЖЕНИЕ САМОМУ ХАЭЛЬОХИМ

8

Самим же поста́м вашим не бы́ть с теми самыми подсудимыми, ведь о́ные поста́тся в йом шэни́ [т.е. в понеде́льник] и в йом хамиши́ [т.е. в четве́рг]! Вы́ же по́ст сотвори́те в йом рэви́и [т.е. в сре́ду] и в йом шиши́ [т.е. в пя́тницу перед шабба́том]!

2

Тем бо́лее не моли́тесь, как эти подсудимые, но та́к, как приказа́л Сам הוה^{יבחק} в хаБсора́ Своей, э́так и моли́тесь:

«Ав-йну шэ-ба-Шамэ́! Йиткадэ́ш Шимха́! Таво́ Мальхутха́! Йэсэ́ рцонха́ кмо бэ-Шамэ́ кэн бэ-Арэц! Э́т лэхэм хукэ́ну тэн лану́! Ка мэуша́р сольхи́м гам анахну́ лә-хайавэйну, кэна́ль твиэ́ну ли-дэй нисайо́н, ки им хальэ́ну мин хаРа́! Ки Леха́ хаГвура́ ва-Каво́д лә-О́лямим!»

3

Три́жды в де́нь э́так и моли́тесь!

9.1-5 ЕВХАРИСТИЯ

9

Что же каса́ется то́ды, э́так то́ду возда́йте ...

2

Перви́чно, о то́м, что каса́ется кю́бка.

«То́ду возда́ем Тебе́, Ав-йну, [за-]ра́ди хакадо́ш виногра́д Дави́да, малолётне́го Твоего́! Тебе́ хакаво́д лә-О́лямим!»

3

Зате́м о то́м, что каса́ется разло́мленне́го лэхэм.

«То́ду возда́ем Тебе́, Ав-йну, [за-]ра́ди хаХАЙА́ [т.е. жи́знь] и [за-]ра́ди зна́ния, кото́рых пе́ред на́ми обнажи́л Ты из-за ра́ди Йешу́а, малолётне́го Твоего́! Тебе́ хакаво́д лә-О́лямим!»

4

«Точно́ та́к же, как э́такий разло́мленне́й лэхэм был по кусо́чку распределе́н по вершина́м хахарим, а зате́м, собра́нный, сде́лался эха́д, э́так пусть и хаКэхильа́ Шельха́ со́берётся с преде́льных гра́ниц хаЭрэ́ц пря́миком в Ма́льхутэ́ха! Потому́-то Тебе́ и принадлежа́т хаКАво́д и хаГвура́, – из-за ра́ди Йешу́а, – лә-О́лямим!»

5

Таки́ никто́ не сме́ет ни вкуша́ть, ни пи́ть от то́ды вашей, но те́, кото́рые оказа́лись в состоя́нии твиль по́лным погру́жением в хаШло́м הוה^{יבחק}! Таки́ да́! Ве́дь имен́но об э́таком же зая́вил Сам הוה^{יבחק}: «Не [от]да́ть вам хакадо́ш тем самы́м пса́м!»

8.1 Мат. 6.16*

Одна́ко же как то́лько вы по́ститесь, не становите́сь угрю́мыми то́чь-в-то́ч как те самы́е подсудимые, потому́ что о́ные печа́лью покрыва́ют лица́ свои, чтобы́ не оказа́ться вам замеча́нными а́дамит, [словно́] поста́ющиеся! “Аме́н!” говорю́ вам: потому́-то они́ спо́лнә уже́ получа́ют [за]рплату́ свою́!

Мар. 15.42*

Лук. 18.12*

Йох. 19.14*

Зате́м, ко́гда уже́ наступи́л ве́чер, поско́льку был йом шиши́, кото́рый, по су́ти, перед Шабба́том, В хаШабба́т пошу́сь я два́жды! Отдаю́ де́сятую до́лю от абсолю́тно всего́, что то́лько приобрета́ю!» Был же йом шиши́ шель хаПэ́сах, – та́ки о́коло 6-го ча́са. Так что [Пила́т] говори́т хайехудим: Уэ́рите же, хаМэ́лех шельахэм!

Йох. 19.31*

Поско́льку был йом шиши́, потому́-то хайехудим, чтобы́ в Шабба́т хаґуфо́т не пребы́ли на хац́равим, потому́ как ха́йом имен́но то́го Шабба́та был вели́ким, уговари́ли Пила́та, чтоб та́ки перелома́ли их го́лени и унесли́ их.

8.2 Мат. 6.5*

Таки́ да́! Как то́лько ты мо́лишься, не окажи́сь та́ким же, как и те самы́е подсудимые, потому́ что испытыва́ют они́ блаже́нство, в Батэй-хаКне́сэ́т и на угла́х бульва́ров остано́вившись, до́лго моля́сь, чтобы́ оных наве́рняка́ замети́ли бы а́дамит. “Аме́н!” говорю́ вам: имен́но поэ́тому они́ спо́лнә уже́ получа́ют [за]рплату́ свою́!

Мат. 6.9

Мат. 6.10

Мат. 6.11

Мат. 6.12

Мат. 6.13

Так во́т, вы са́ми моли́тесь э́так: «Ав-йну шэ-ба-Шамим! Йиткадэ́ш Шимха́!

Таво́ Мальхутха́! Йэсэ́ рцонха́ кмо бэ-Шамэ́ кэн бэ-Арэц!

Э́т лэхэм хукэ́ну тэн лану́ хайом!

У-съя́х лану́ э́т ховотэ́ну ка-аше́р сольхи́м гам анахну́ лә-хайавэйну!

Во а́ль твиэ́ну ли-дэй нисайо́н, ки им хальэ́ну мин хаРа́! Ки Леха́ хаМа́льхут ва-гвура́ ва-Каво́д лә-О́лямим! Аме́н!»

8.3 Мизм. 54.18*

Ве́чером и в 4-ю стра́жу но́чную, и да́же в ча́с полу́денной жа́ры буду́ изъя́сняться [пе́ред Ним! Пове́даю [Ему́] о [тай́ных мои́х], и та́ки Он услы́шит [звук мой]!

9.3 Йеш. 52.13†

Так во́т, малолётни́й Мой осмы́слит и бу́дет возо́вышен, так что просла́влен он бу́дет неопису́емо!

9.5 Мат. 7.6

Не [от]да́ть вам хакадо́ш тем самы́м пса́м, и не бро́сить вам жемчу́жины ва́ши пе́ред ры́лом тех самы́х сви́ней, чтобы́ неко́гда о́ным не потопта́ть их ко́пытами́ свои́ми, а зате́м, оберну́вшись в сто́рону ва́шу, не порва́ть вас на кусо́ки!

10.1-7 ДЕЙСТВИЕ ХЭСЭД

10

Затём, вслед за насыщением этим, этак тодۇ въздайте:

- 2 «Тодۇ въздаём Тебе, Ави́ну Кадо́ш, [за-]ра́ди хаШэм Шельха́ кадо́ш, который Ты, словно в гнезде, поселил в халевим наших, а также [за-]ра́ди з́нания, Эмуну́ и бессме́ртие, [дарованные] нам че́рез Йешу́а, малолётнего Твоего! Тебе́ хакаво́д лья-О́лямим!
- 3 Ты, о יהוה ייִהוּ Цвао́т, о Цвао́т, со́здал этих самых все́х как раз таки из-за хаШэм Шельха́, и таки как пропита́ние, так и опьяня́ющий на́питок Ты [по]да́л этим ада́мим ради наслажде́ния, чтоб[ы] Тебе́ тодۇ възда́ли они, а на́м Ты сде́лал ще́дрый по́дарок: духо́вное пропита́ние и опьяня́ющий на́питок, и, бо́лее того, ХА́ЙА [т.е. жизнь] хаО́лямим
- 4 из-за ради малолётнего Твоего! ♦ Прежде всего тодۇ въздаём Тебе за то, что хаГиббо́р таки Ты! Тебе́ хакаво́д лья-О́лямим!
- 5 Вспо́мни, о יהוה ייִהוּ, хаКэхи́ля Шельха́, чтобы дарова́ть ей гзу́ля сре́дь А́хавы Твоей, и таки собери́ её с 4-х ветро́в, от хэт отде́ленную, – прямо́ком в Ма́лхутэ́ха, которую пригото́вил Ты для не́! Потому́-то Тебе́ и принадле́жит хаГву́ра и хаКаво́д лья-О́лямим!»
- 6 Хэсэд обяза́н неминү́емо прийти́, а хаЪо́лям э́такий обяза́н исче́знуть!
«Хо́ша на́ Э́лохэ́й Дави́д!»
Если же не́кто таки кадо́ш, таково́й обяза́н приходи́ть! Если же не́кто не тако́в, о́ный обяза́н пребыва́ть в отмежева́нии от прома́шливости свое́й! Маран ата́! Амэ́н!
- 7 Сами́х же ханви́им вы обяза́ны допуска́ть к вознесе́нию тоды́ вся́кий ра́з, когда они жела́ют!

11.1-12 РАБИМ

11

- Так во́т, кто́ бы, ни прише́дши, научи́л вас все́м э́таким пре́жде упомя́нутым а́митот,
- 2 обяза́тельно примите́ его к себе! ♦ Таки если уж сам поуча́ющий, напра́вившись против *привы́чного тече́ния*, поуча́ет друго́му уче́нию для того́, чтобы опроки́нуть э́мэт, не услыша́ть бы вам о́ного! О́днако же *если он изме́нил напра́вление* ради того́, чтобы приумно́жить цэдэк и з́нание Само́го יהוה ייִהוּ, обяза́тельно примите́ его к себе словно Само́го יהוה ייִהוּ!
 - 3 Что же каса́ется хашли́хим и нви́им, э́так и вы́ сотвори́те согласо́но постано́влений хаБсо́ра! ♦ Таки вся́кий шали́ах, объя́вившийся у вас, обяза́н быть при́нят словно יהוה ייִהוּ! ♦ О́днако же о́ный не пребу́дет [у вас], если то́лько не йом ришо́н! Если уж таки е́сть необходи́мость, также и друго́й [ришо́н]. Но если уж пребы́л он 3-й [ришо́н], о́ный таки на́ви ша́крани!
 - 6 Таки объя́вившийся у [вас] хашали́ах ниче́го не сме́ет принима́ть, если то́лько лишь не лэхэм, покуда не провёл у вас но́чь о́ную. Но если уж о́ный потре́бовал серебра́, таково́й таки на́ви ша́крани!
 - 7 Так что вся́кого на́ви, говоря́щего в сре́де Ру́ах, не сме́ете ниса́йон подве́ргнуть и даже сомне́нию подве́ргать, потому́ как вся́кий хэт прощё́н бу́дет, но хэт э́такий не бу́дет прощё́н! ♦ Таки не ка́ждый, говоря́щий в сре́де Ру́ах, по су́ти, на́ви, но если уж то́т, который име́ет ха́рактер и посту́пки יהוה ייִהוּ! Так во́т, по ха́рактеру и посту́пкам

10.5 Мат. 24.31*

Так что пошлёт Он хама́льяхим Своих с шо́фаром гро́мозвү́чным, и тогда отбо́рных Его соберу́т они со сторо́ны 4-х ветро́в Бо́рея, Но́та, Зефи́ра и Евра — от преде́льных краёв Шама́им впло́ть до преде́льных краёв их!

10.6 Мат. 21.9*

Сама же толпа́, продви́гающаяся спе́реди, а также иду́щие след за [Ним], стали выкри́кивать, произно́ся: Хо́ша на́ Ба́н Дави́д! Ба́ бра́ха хаба́ ба́-Шэм יהוה ייִהוּ Хо́ша на́ ба́ Мро́мим!

1Кор. 16.22*

Если не́кто не испыты́вает не́жных чувств יהוה ייִהוּ Йешу́а Ма́ших, таково́й обяза́н быть неминү́емо отсече́н! Маран ата́!

11.7 Мат. 12.31*

Из-за э́такого ради гово́рю вам: вся́кий хэт и злосло́вие прощё́ны бу́дут лья-ада́мим, о́днако же злосло́вие в сто́рону хаРу́ах не бу́дет прощё́но э́тим ада́мим!

у́знан будет как *ха*нави́ шакрани́, так и *ха*нави́!

9 Так что всякий нави́, предписы́вающий аруха́ в сре́де Ру́ах, не вку́сит от неё, а если же это не та́к, тогда таковой́ таки нави́ шакрани́!

10 О́днако же всякий нави́, поуча́ющий *ха*эмэ́т, если то́, чему поуча́ет, са́м не твори́т, таковой́ таки нави́ шакрани́!

11 Таки́ всякий нави́, на низкопробно́сть испытанны́, амити́, творя́щий прямиком́ в мистери́ю вселенско́й Кэхили́, но не поуча́ющий твори́ть всё то́, что са́м твори́т, не сме́ет быть ва́ми суди́мым, потому́ как с Э́льохи́м име́ет он разби́рательство! Так во́т, точно та́к же сотвори́ли и дре́вние Нви́им.

12 Таки́ кто́ бы ни сказа́л в сре́де Ру́ах «По́дай мне сере́бряных моне́т!» или же не́что иное́, ни в ко́ем слу́чае не послу́шаете о́ного! Но если уж за други́х, претерпева́ющих крайнюю́ нужду́, огласи́л он [пода́ние, никто́ не име́ет права́ суди́ть его]!

12.1-5 ХРИСТИАНСКОЕ СТРАННОПРИИМСТВО

12 Таки́ всякий, обя́вившийся у [вас] сре́д *ха*Шэм *יהוה*^{יהוה}, обя́зан быть при́нят! Вслед за те́м, таки на низкопробно́сть тща́тельно испытáв его, смо́жете распо́знать как пра́вую, так и беспоща́дную *сто́рону*, потому́ как бу́дете име́ть разу́мение!

2 Если таки́ приходя́щий — пу́тник, тогда заступа́йтесь за него́ вся́к, как мо́жете!

Таки он не пребу́дет у вас, если то́лько не дв́е или тро́е су́ток, если уж е́сть крайняя́

3 нужда́! [◊]Если же о́ный, оказа́вшись реме́сленником, желе́ет обоснова́ться у вас, тогда

4 до́лжен он труди́ться и обя́зан вкуша́ть! [◊]Если же не́т у него реме́сленных на́выков,

тогда по разу́мению ва́шему предвосхи́тите то́, ка́ким имен́но о́бразом безрабо́тному

5 послéдователю́ МАШИ́ах [по]сре́ди ва́с не оказа́ться тру́тнем! [◊]Если же о́ный не

желе́ет твори́ть э́так, тогда о́ный та́ки работоро́говец, на ры́нке ра́бском торго́ующий

МАШИ́ахом! На непреодоли́мом рассто́янии уде́рживайтесь от те́х, кото́рые таковы́!

13.1-7 ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ НВИИМ И РАБИМ

13 Таки́ всякий нави́ амити́, желе́нием пыла́ющий обоснова́ться у вас, та́ки абсолю́тно

2 досто́ин пропита́ния своего́! [◊]Точно та́к же и ра́в амити́: та́ки и э́тот абсолю́тно

досто́ин точно та́к же, как и тру́женик, — пропита́ния своего́!

3 Так во́т, всякий нача́ток неоднократно́го урожа́я дави́льного прёсса и молоти́льной

площа́дки, как от воло́в так и от цо́н, завладе́в о́ными, [по]да́шь са́м нача́ток *ла*-нви́им,

потому́ как о́ные — что́ ни на е́сть рошэ́й *ха*коха́ним ва́ши!

4 5 Та́ки если уж не́т у вас нави́, [по]да́йте нача́ток э́такий те́м самым ни́щим! [◊]Е́сли

уж твори́шь продо́вольствие, завладе́в са́мим нача́тком, [по]да́й [его́] в согла́сии с э́той

6 мицво́й! [◊]Точно та́к же, распеча́тав гонча́рный кувши́н йа́ин или мэша́х, завладе́в

7 са́мим нача́тком, [по]да́й [его́] *ханви́им*! [◊]Та́ки от серебра́, от нарядно́й оде́жды и от

всего́ и́мениа, завладе́в са́мим нача́тком, как бы тебé в каво́д, [по]да́й [его́] в согла́сии

с э́той мицво́й!

14.1-3 СОБРАНИЕ В ЛИЧНЫЙ ДЕНЬ ЙХВХ

14 На ли́чный *ха*Йом́ Само́го *יהוה*^{יהוה}, та́ки принадлежа́щий Само́му *יהוה*^{יהוה}, вме́сте собра́вшись, разло́мите ле́хем и тоду́ возда́йте, пре́жде всего́ призна́в преступле́ния ва́ши, что́бы же́ртва ва́ша оказа́лась коше́рной!

2 О́днако же всякий, име́ющий *на́тянутые* отноше́ния с *закады́чным* дру́гом своим,

13.2 Мат. 10.10⁺ Не берите́ ни ко́жаного мешка́ в дэ́рэх, ни двух кута́нот, ни санда́лий, ни по́соха, потому́ как тру́женик та́ки абсолю́тно досто́ин пропита́ния своего́!

14.2 Мат. 5.23⁺ Так во́т, если́ уж прино́сишь ты да́р твой на *ха*мизба́х, но прямо́ та́м та́ки вспо́мнил, что́ а́х твой не́что име́ет проти́в теб́я,

Мат. 5.24⁺ та́м же, пе́ред *ха*мизба́х оста́вь э́тот да́р твой, и та́ки по́йди и [из]нача́льно прими́рись с э́тим а́хом твоим, и во́т тогда́-то, верну́вшись о́брáтно, преподо́си да́р э́тот твой!

- 5 никогда не имели бытия! ◊ Вот тогда-то хабриа шель хаадаим прямиком войдёт в пожирающее пламя для определения пробы, и тогда многие угодят в западню, и таки собственноручно погубят себя, но те, которые среди Эмуны своей претерпели [испытание], обретут иешуа из-под его необратимого проклятия!
- 6 И вот тогда-то явлены будут созвездия хаЭМЭТ: [изначально созвездие видимого обнаружения раскупорки в хаШамэ, и только после этого созвездия — звук шофара, а в третьей очереди — поднятие рафаим, ◊ но не всех, а именно так, как и было глаголимо: **“Нагрянёт Сам יהוה^{יהוה} и все хаКдошим бок-о-бок с Ним!”** ◊ Вот тогда-то хаХоля́м воочию увидит Самого יהוה^{יהוה}, грядущего прямо повёрх облаков хаШамэ.

-
- 16.5 Мат. 24.10† И вот тогда-то многие угодят в западню, так что один другого передавать будут, и таки возненавидят друг друга!
- Мат. 24.13† но выдержавшему до остановки “Конечная” — этакому даровано будет иешуа!
- 16.6 Мат. 24.30† И вот тогда-то в хаШамэ явлено будет созвездие Бэ́н: ‘Ада́м! Таки да! Вот тогда-то горько зарыдают все племена хаЭрэц, и таки увидят они Бэ́н: ‘Ада́м, грядущего повёрх облаков хаШамэ, – бок-о-бок с хаГвура́ и хаКаво́д тяжёлым!
- 1Фес. 4.16† потому что Сам что ни на есть יהוה^{יהוה}, среди призыва оглушительного, среди звука сар хамаляхим и среди звучания шофара Эльо́хим спустится с хаШамэ, и тогда в среде Маших харафаим подымутся [изначально!]
- 16.7 Зах. 14.5 Так что ущелье харим Моих камнями завалено будет, так что соединится сровненное ущелье харим (вплоть до Аца́ла), и камнями завалено будет подобно тому, как завалило в те самые дни землетрясения во дни Узийа́ху, мэ́леха Йехуды́! Тогда יהוה^{יהוה} Эльо́х:а́й и нагрянёт, а также все хаКдошим, – бок-о-бок с Ним!
- 1Фес. 3.13† чтобы среди ко́дэш про́чно укрепить ва́ши безупре́чные ха́левим: прямо п[е]ред гла́зами Эльо́х:а́йну и Ав:ину, – в мо́мент прише́ствия יהוה^{יהוה} шельа́ну Иешуа Маших бок-о-бок со всеми хаКдошим Его.
- 16.8 Дан. 7.13 Я стал наблюдать в видении этой но́чи, и вóт же, повёрх облаков хаШамэ словно Бэ́н-Ада́м стал приближаться, и словно Истрёпанный дня́ми оказа́лся в шехине́, и тогда сами что ни на есть предста́вшие стали приближаться к Нему.
- Мат. 24.30† И вот тогда-то в хаШамэ явлено будет созвездие Бэ́н: ‘Ада́м! Таки да! Вот тогда-то горько зарыдают все племена хаЭрэц, и таки увидят они Бэ́н: ‘Ада́м, грядущего повёрх облаков хаШамэ, – бок-о-бок с хаГвура́ и хаКаво́д тяжёлым!
- Мат. 26.64† Иешуа говорит ему: Ты са́м сказа́л! Впрóчем, говорю́ вам: отны́не увидите Бэ́н: ‘Ада́м, восседа́ющего со сторо́ны пра́вых хаГвура́, и таки грядущего повёрх облаков хаШамэ!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К РОМИИМ ПИСЬМО

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА К РОМИИМ

- I. Приветствие и личное представление Пауля (1.1-1.15)
- II. Праведность Божья для иудеев и для язычников (1.16, 1.17)
- III. Греховность всего человечества (1.18-3.20)
 - A. Греховность язычников (1.18-1.32)
 - Б. Греховность иудеев (2.1-3.8)
 - В. Всеобщая греховность (3.9-3.20)
- IV. Праведность Божья для оправдания (3.21-5.21)
 - A. Она даруется Машиахом через веру (3.21-3.31)
 - Б. Её доказывает пример Авраама (гл. 4)
 - В. В ней залог благодатных даров праведнику (5.1-5.11)
 - Г. Она коренится в послушании Машиаха — нового Адама (5.12-5.21)
- V. Благодать воцаряется посредством праведности Божьей (6.1-8.39)
 - A. Власть греха сломлена, и его влияние ограничено (гл. 6)
 - Б. Верующие мертвы для осуждения законом, хотя ещё не стали безгрешными (гл. 7)
 - В. Живущие Духом доказывают победу над плотью (гл. 8)
- VI. Бог являет Свою праведность в иудеях и язычниках (9.1-11.36)
 - A. Праведность Божья утверждается в истории (гл. 9)
 - Б. Праведность Божья даруется только в ответ на веру (гл. 10)
 - В. Праведность Божья открывается в иудеях и язычниках (гл. 11)
- VII. Праведность Божья проявляется и выражается в жизни Его народа (12.1-15.13)
 - A. В ответ на освящение (12.1, 12.2)
 - Б. В служении телу Машиаха (12.3-12.21)
 - В. В реалиях политической и общественной жизни (гл. 13)
 - Г. В единстве немощных и сильных (14.1-15.3)
- VIII. Намерения Пауля и заключительные приветствия (15.14-16.27)
 - A. Понимание Паулем своей задачи в служении (15.14-15.22)
 - Б. Намерение Пауля посетить Рим (15.23-15.33)
 - В. Приветствия Пауля римским христианам (16.1-16.16)
 - Г. Предостережения против врагов и уверенность в их поражении (16.17-16.20)
 - Д. Приветствие сотрудников Пауля (16.21-16.24)
 - Е. Заключительное славословие Богу (16.25-16.27)

1.1-15 ТФИЛЪ ТОДЫ

- 1 Пауль, подневольный Йешуа Машиах, приглашённый Шалиах, определённый для
 2 Бсорат Эльохим, [◊] которую Он заранее возвестил че'рез ханнийм Своих в Ктувим
 3 хаКодэш [◊] касательно Бэна Своего, согласно басару, объявившегося из генёма Давида,
 4 [◊] Бэн-Эль, назначенного средь г'вурь, в согласи́и с Руах хаКдушА, *явившегося* из
 5 поднятия рафаим — Йешуа Машиах יְהוֹשֻׁעַ ^{יֵשׁוּעַ} шельану. [◊] Че'рез Него [за]получили
 6 мы хэн и посольство как целостную покорность Эмунь во всех хаГоим [за-]ради хаШэм
 7 Его, [◊] средь кото́рых находитесь и вы, приглашённые Самого Йешуа Машиах.
 8 [◊] Всём, находящимся в Ро́ме горячо любимым Эльохим, приглашённым, кдошим:
 9 Хэсэд вам и Шальо́м от Эльохэйну Ав-йну и от יְהוָה ^{יְהוָה} Йешуа Машиах!
- 8 Первично таки [за-]ради всех вас че'рез Йешуа Машиах тоду воздао ла'Эльохай,
 9 потому как Эмуна ваша провозглашается в абсолютно всём хаЪолам! [◊] Так вот,
 Эд мой таки хаЭль, Кото́рому ку́льтовое служе́ние творю я в среде харуах шели
 средь хаБсорат Бэна Его, *подтвержда́ющий* тот *фа́кт*, что я творю бесперывное

10 воспоминание о вас, [◊] всегда вымаливая в тфильот моих, если действительно теперь или когда-то оказано будет содействие среди волеизъявления хаЭль, чтобы прийти

11 мне к вам, [◊] потому как я безудержно стремлюсь увидеть вас, чтобы разделить мне с вами некую благодетельность духовную ради прочного укрепления вашего, –

12 [◊] то есть утешиться вместе с вами че|рез ЭМУНУ вашу, которая в каждом из вас, и таки че|рез мою!

13 Таки не хочú, чтобы оставались вы в неведении, ахим! Потому-то я многократно намеревáлся прийти к вам, но имёл препятствие вплотnúю до нынешнего возвращения, – чтоб таки мне и среди вас займёт некий урожай точно так же,

14 как и в среде остальных хагойм! [◊] Я же задолжал как йеваним, так и барварам, да ещё мудрилам и глúпым! [◊] Этак, что касáется меня самого, я постоянно стремлюсь вперёд, и тем более к вам, которые в Рóме, чтобы повéдать [вам] хаБсорá!

1.16–17 СИЛА ДОБРОВЕСТИ

16 Ведь не стыжúсь же я Бсорáт хаМАШИАХ, потому как óная таки гвурá Эльохим к йешуá для каждого, доверяющегося [Ему] всецело: из|начáльно как йехуди, так и йевани! [◊] Так вóт, в среде её снимáется покрóв с цэдэк Эльохим, из эмуны [Ему] в ЭМУНУ [Его], как и написано: “Таки хаЦАДИК на основáнии хаЭМУНА [Шели] жить будет!”

1.18–32 ПРОМАШИВЕСТЬ ГЕНОМА ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО

18 Потому-то гнév Эльохим уже явно обнаруживается, *изливаясь* с хаШамó на всю нечестивость и рэшáим адаим, которые хаЭМЭТ постоянно удерживают в среде рэшáим, [◊] так как úзнáнное *величье* хаЭль таки раскриптовано среди них, потому

20 как хаЭль для них обнарудовал *величье Своё*. [◊] Так вóт, невидимые Его, с момéнта бриá Ёльáм *видимые в* тех самых поэмах, всегда поддаются осмыслению, ясно воспринимаемые глазáми, – как Его бессрóчная гвурá, так и Всесущий характер

21 Всемогущий: для того, чтобы остáться им без óправы, [◊] так как, узнáв хаЭль, они не прослáвили [Его] как Эльохим и тодú не воздáли [Ему], но среди рассу́ждений своих довели себя до отупления, так что невежественный их халév покрýлся тьмóй.

22 23 [◊] Заявляя о себе, что они ж таки мудрецы, сáми и отупели, [◊] так что они пóлностью исказили Кавóд хаЭль: нетлénного в тождестве отражения тлénного адама, а также крылатых и четвероногих твáрей, и даже рептилий!

24 Вот поэтому-то хаЭль и вбросил их среди безудержных страстных влечений халевим их прямо в некошерность, чтобы собственные гүфóт подвергáть [им] жесто́кому надругáтельству среди обоюдных *извращённых утэх*. [◊] Óные хаЭМЭТ хаЭль обменяли на хаШэкер, и таки в страхе и трéпете преклонялись и культовое служение творили самой что ни на есть бриá, – прямо в шЕХИНÉ Создáвшего, Котóрый таки БАРУх лá-Ольáим! Амэн!

26 Из-за этáкого ради хаЭль *справедливо* вбросил ‘этих’ и ‘тэх’ в позóрные безудержные страсти: как ‘тэх’, так и ‘этих’, потому что [они] сáмки ‘тэх’. Они обменяли природное инстинктивное совокупление на неприродное. [◊] Аналогичным образом как ‘эти’, так и ‘тэ’ самцы, прогна́в от себя природное инстинктивное совокупление с сáмкой, разжигáлись, дотлá сгорáя среди своей безудержной животной страстной ненасытности: один в друго́го, самцы в самцáх воспроизводá женские гениталии и, *тем сáмым* в самих себе óбрáтно забирáя справедливое возмéдие, которое неизбежно слéдует за тем самым заблуждением их.

28 Так что, так как невысокопрóбным óные посчитáли хаЭль, чтобы удерживать [Его] в познáнии, хаЭль и вбросил их в низкопрóбный рáзум, чтобы творить им

1.17 Хаав. 2.4 Как только Он отступил, уступив, хаНэфаш Шели не находит в Нём благоволения! Таки хаЦАДИК на основáнии хаЭМУНА Шели жить будет!

1.22 Йир. 10.14' Из-за знáния всáя ада́м отупел. Изваянными своими всáкий ма́стер дёл золотых был позóром покрýт, потому что изрыгающее шэкер он в фóрме отлил: нёт же в них ру́х.

- 29 несоответственные *Его замыслу*. ◊ [Они] переполнены всякой рэшаим, блудливостью, раим, жадной ненасытностью, злобой, утопающие в зависти враждебной, убийстве, соперничестве, коварстве, замыслах раим, на других наговаривающие, ◊ клеветники гнусные, ненавидящие и ненавидимые Эльохим, оскорбители, превозносящиеся над другими, самохвалы, изобретатели рай, родителям непокорны, ◊ невежественные, злоупотребляющие чужим доверием, гнилой сухостой, упрямые, безжалостные.
- 32 ◊ Именно они, познав устав хаЭль и зная то, что те, которые практикующие [некошерности], такие, таки абсолютно достойны Мавэта [т.е. смерти]; не только лишь творят оные, но и одобряют практикующих!

2.1-16 Мишпат Эльохим

- 2 Вот поэтому-то ты таки без оправы, о всякий адам, судящий *иного*! Так вот, средь чего ты судишь иного, средь того и осуждаешь себя самого, потому как уже практикующь то же самое, судящий *иного*! ◊ Мы же знаем, что мишпат хаЭль творится в согласии с хаЭмэт над теми, которые непрестанно практикуют такие [некошерности]. ◊ Таки рассчитываешь ты на этакое, о адам, судящий практикующих такие [некошерности], и таки творящий оные, что сам таки сможешь избежать Мишпат хаЭль? ◊ Неужто ты пренебрегаешь богатством милосердия Его, терпимости и долготерпения, не понимая того, что милосердное отношение хаЭль приводит тебя в отмежевание от промашливости твоей? ◊ Однако же в согласии с непреклонной жестокостью твоей и неисправимым халев для самого себя гнев складирuish на хаЙом гнева и Галья непредвзятого Мишпат хаЭль, ◊ **Который каждому воздаст в согласии с [воздействиями его]**: ◊ тем, которые таки в постоянстве [воздействия тово] выискивают хадар, кавод и нетленность — ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] ОЛАМ, ◊ но тем, которые из среды честолюбия, и таки не покоряются хаЭмэт, но полагаются на харэшаим — ярость и гнев!
- 9 Скóрьбь и притеснение всякой нэфэш адама, вырабатывающего хараи: [изначально как йехуди, так и йевани]! ◊ Так что хадар, кавод и ШАЛЬОМ всякому, упражняющемуся в хатов: [изначально как йехуди, так и йевани], ◊ **потому как в шехинэ хаЭль не существует лицепрятия!** ◊ Потому-то всё, которые вне Торы промахнулись, вне Торы и погибнут, так что всё, которые в среде Торы промахнулись, ч'е'рез Тору и будут приговорены, ◊ потому как не слушатели Торы — цадиким в шехинэ хаЭль, но творцы Торы оранены будут! ◊ Ведь как только же хаГоим, не имеющие Торы, природно творят те [воздействия], которые из Торы, этакие, не имей Торы, сами себе и есть Тора. ◊ Вот они-то сами и указывают на [воздействие Торы, записанное в халевим их: [халев] их удостоверяет совместно с совестью их и с обоюдными, соображениями, поочередно обвиняющими [их], иль таки в оправу пытающимися втиснуть [их], — ◊ на хаЙом, когда хаЭль судит закриптованности адамим (согласно хаБсорá шели), — ч'е'рез Йешуа Машиах!

2.6 Микм. 61.13' и таки у Тебя харахам, ◊ הרהר רַהַר, потому что как раз таки Ты выплатишь каждому согласно [воздействиям его]!

Миш. 24.12' Однако же ты, как только сказал бы «Не ведаю об этакое!», знай, что הרהר רַהַר распознаёт все левим, и таки Он, собственными руками вылепивший дыхание для всего, Он-то ведаёт обо всём, [и] как раз таки Он каждому выплачивает согласно [воздействиям его]!

2.11 Двар. 10.17' потому как הרהר רַהַר, Эльох-эйхам — этаким Эльохэй хаЭльохим и Адонай хаадоним: Э́ль хаГ'Адóль, хаГ'Ибóр и Ужасáющий, таки Который из-за чужого настроения не впадает в истерику, и никогда, никогда взятку не берёт!

Ийда 34.19' Как раз таки Он не возжелал постыдиться лица многоуважаемого, и не обратил Он внимание на кавод, что с ног валит п'е'ред многовластными: чтоб в глубокой истерике исказились физиономии их.

2.16 Хан. 49.4' И будет Он судить тайные вещи, и никто не сможет произнести лживое слово перед Ним, ведь Он Избранный п'е'ред Адонаем рухот по Его благой воле.

Хан. 98.6' Покаялся я вам, хаттаим, Святым Великим, что все злые дела ваши открыты в среде хаШамим, и что ни одно из ваших тягостных деяний не покрыто и не сокрыто.

2.17-29 Иудеи и Тора

17 Так вот, ты же сам себя именёуешь йехуди и успокаиваешь себя Торой, а также
 18 хва́лишься в сре́де Э́льоХИМ ^и, бо́лее того, без посто́ронней по́мощи узнаёшь
 19 волеизъявление и на низкопробность испытываешь *превосходные реáлици*, [за]получая
 19 осведомленность из Тору́! ^и Ты уве́рен в самом себе как в поводыре́ слепых, так
 20 и о́р для тех, которые во тьме, ^и воспитателе безрассудных, ра́ве грудничко́в, имёя
 21 при себе внешне́ую формальность зна́ния и э́мэ́т в Торе́. ^и Так почему́ же ты, поучая
 22 и́ного, не наста́вляешь самого себя? Откры́то провозглаша́я «Не воровать!», ты са́м же
 22 и вору́ешь! ^и Прика́зывая «Не наруша́ть э́муну супру́жескую!», ты са́м же и изменя́ешь
 23 своей супру́ге! Отвраще́ние пита́я к э́льоХИМ ша́крани́м, ты са́м же и разво́ровываешь
 23 Бэ́йт-ха́Микда́ш! ^и Ты, который хва́лишься в Торе́, че́рез преступле́ние против этой
 24 Тору́ самоли́чно плюёшь в лица́ ха́Э́ль! ^и “Ведь **из-за ради́ вас же злосло́вится** ха́Шэм
 ха́Э́ль в сре́де ха́Го́йм!” – именно та́к, как и написа́но.

25 Так вот, обре́зание та́ки доставля́ет поль́зу, если уж ты практи́куешь Тору́. Но
 25 ра́з уж ты та́ки преступни́к Тору́, обре́зание твоё преврати́лось в кра́йнюю плоть!
 26 ^и Так вот, если уж кра́йняя плоть охра́няет уста́вы Тору́, неужели́ эта кра́йняя
 27 плоть его не заче́тётся в обре́зание? ^и Так что пригово́рит тебя́ вро́ждённая кра́йняя
 27 плоть, до бриллиáнтности доводя́щая Тору́: тебя́, преступни́ка [той же] Тору́, которая
 28 че́рез “бу́кву” и обре́зание! ^и Потому́-то йехуди́ является не то́т, который в
 28 раскри́птованности, и тем бо́лее не то́ [верное] обре́зание, которое на том са́мом
 29 раскри́тованном сре́д баса́ра, ^и впро́чем, то́т, который в закри́птованности йехуди́,
 29 и та́ки *име́ющий* обре́зание ха́лёв в сре́де Ру́ах, – ника́к не в сре́де “бу́квы”. Вот
 та́кому-то йехуди́ похва́ла не от адами́м, но от ха́Э́ль!

3.1-8 Э́муна Э́льоХИМ

3.2 Так какое же превосхо́дство у йехуди́, или ка́кая поль́за от обре́зания? ^и Огро́мное
 в любо́м отноше́нии! Перви́чно, та́ки потому́, что им дове́рены были изрече́ния
 3 ха́Э́ль. ^и Так что́ же, если не́которые не оказа́лись нэ́эмани́м? Неужто́ не[уве́ренность
 4 их уни́чтожит Э́муну́ ха́Э́ль? ^и Никогда́ не произойти́ та́кому! Та́ки ха́Э́ль всегда́
 4 оказыва́ется правди́вым, а вся́кий ада́м – ша́кра́ном подобно́ тому́, как и написа́но:
 5 “Что́б Ты та́ки пра́вым призна́н был в ха́двари́м Шельха́, и та́ки одержа́л побе́ду в
 5 ха́Мишпа́т Шельха́!” ^и Если же ха́рэша́им на́ша утвержда́ет ха́цэдэ́к Э́льоХИМ, тогда́ что
 5 же мы ска́жем утверди́тельно? Неужто́ ха́Э́ль, гне́в излива́ющий на *хамта́им*, раша́?
 6 Вопре́ки ада́му гово́рю: ^и “Никогда́ не произойти́ та́кому!” Иначе́ ка́ким же о́бразом
 7 ха́Э́ль суди́ть будет ха́о́льа́м? ^и Так вот, если э́мэ́т ха́Э́ль ради́ ха́каво́д Его́ избоби́лует
 8 сре́д моёй дживо́сти, тогда́ почему́ даже́ я до сих по́р суди́м словно́ хатта́? ^и А не
 потому́ ли и злосло́вят нас, и та́ки как заявля́ют не́которые, *де́ска́ть* мы гово́рим, что
 «Нам сами́м сотвори́ть бы [возде́йствия] ха́ра́им, чтоб та́ки при́шли к на́м ха́товим!?»
 Справедли́в та́ки мишпа́т о́ных!

2.24 Йеш. 52.5 А тепе́рь чего́ же вы нахо́дитесь зде́сь?» Э́так говори́т הוּא ^{יְהוָה}: «Потому́ как ха́а́м Шели́ да́ром [за]получе́н, чепене́йте в у́жасе и во всё го́рло рыда́йте!» Э́так говори́т הוּא ^{יְהוָה}: «Из-за ради́, из-за ради́ ка́ждого из вас ха́Шэм Шели́ в сре́де ха́Го́йм злосло́вию подве́ргнется!»

Йехезк. 36.20 Бо́лее того, вошли́ они к ха́Го́йм, где вошли́ они в ме́сто то, и нече́стию подве́рли [там] ха́Шэм Шели́ ха́Кадо́ш, – сре́д произноси́мого в сто́рону их: «Та́кие – а́м הוּא ^{יְהוָה}, та́к что вы́шли они из ха́э́рэ́ц Его́!»

3.4 Мизм. 50.6 [П]е́ред Тобо́ю лева́д прома́хну́лся я и ха́ра́и сотвори́л [п]е́ред гла́зами Твоими́, чтоб Ты та́ки пра́вым призна́н был в ха́двари́м Шельха́, и та́ки одержа́л побе́ду в ха́Мишпа́т Шельха́!

3.5 Нах. 1.2 הוּא ^{יְהוָה} – Э́ль Ка́нно, та́ки вслед за я́ростью творя́щий отмще́ние! הוּא ^{יְהוָה} – отмще́ние творя́щий тем са́мым, находя́щимся по ту сто́рону баррика́д Его́, и та́ки самосто́ятельно искоре́няющий враго́в Свои́х!

3.8 Йир. 18.12* Но они сказа́ли: «Мы пово́димся как го́же иши́м, поэ́тому вслед за отво́ротом-пово́ротом на́шим бу́дем мы продвига́ться, и ка́ждый та́к, как угод́но ха́лёв своему́, ра́и сотвори́м!»

3.9–20 НИКТО НЕ ОГРАНЁН

- 9 Так что же, неужели мы превозносимся? Ни в коей мере! Потому-то мы изначально доказали, что как иеудим, так и иеванит — всё до единого находятся под владичеством Хэт — именно так, как и написано: «Никто ж таки не цадик, никто не эхад! — Нет таки никого, постигающего эмэт! Нет таки никого, выискивающего встречи с хаЭль! — Все уклонились с дэрэх отделённости и в то же время оказались непотребными словно отбросы! Нет таки никого, творящего милосердие, нет никого, вплоть до ришон! — Вскрытый склёп — гортань их, языками своими они вводят в заблуждение! Яд египетских пустынных кобр стекает по [змеиным] губам их! — Их пасть загружена горечью и словесным проклятием! — Лапы их заострены для пролития крови! — На хадрахим их руины и телесное мучение! — Так что они не распознали Дэрэх хаШальом! — Нет же боязни Эльохим перед глазами их!»
- 19 Мы же знаем, что всё, что говорит Торá, говорит к тем, которые в среде Торы, чтоб так каждому ртү под намордником оказаться, и [чтобы] весь хаЪольам виновным и подсудным сделался пѐред хаЭль, — так как из [воздействий] Торы пѐред глазами Его не будет признан цадик весь басар, так как чѐрез Торү — распознавание хэт!

3.21–31 ОПРАВДАНИЕ ЧЕРЕЗ АБСОЛЮТНУЮ ЭМУНУ

- 21 Теперь же вдаль от Торы явно обнаружена цэдэк Эльохим, засвидетельствованная как Торой, так и Нвийм. — Однако же цэдэк Эльохим *изливается* чѐрез Эмунү Йешуа Машиах, — во всех и на всех, доверяющихся [Ему] всецело, ведь не существует же различия между *йехуди и иевани*, — потому как всё промахнулись, и всё претерпевают крайнюю нужду в Кавод хаЭль, — безвозмездно ограниваемые Его хаХэсэд, — из-за ради того самого выкупа, который в среде Машиах Йешуа!
- 25 — Его ж таки хаЭль преподнес в умилоствление, — через Эмунү в Его крови, как доказательство хацэдэк Его, из-за ради полного игнорирования ранее совершённых фатальных хэттим, в терпимости хаЭль: — с целью доказательства хацэдэк Его в нынешнем хаМоэд, чтобы оказаться Ему Цади́ком, таки огранивающим того, который из Эмуны Самой Йешуа.

- 3.10 Мизм. 13.1 До остановки "Конечная": мизмор Давида. В халев своём безрассудный сказал «Эльохим не существует!» Они развратились и скверной наполнились среди [их] нравов [развратных]: нет никого, творящего милосердие, нет никого, вплоть до ришон! [Та же цитата для .12]
- Мизм. 52.2 В халев своём безрассудный сказал «Эльохим не существует!» Они развратились и скверной наполнились среди беззаконий: нет никого, творящего тови! [Та же цитата для .12-13]
- 3.11 Мизм. 13.2 הָיָה ^{יהוה} из хаШамэ выглянул и устремил Свой взор, на хабанит, адамит, чтобы увидеть, есть ли постигающие эмэт или выискивающий встречи с хаЭль.
- Мизм. 52.3 хаЭль из хаШамэ выглянул и устремил Свой взор на хабанит, адамит, чтобы увидеть, есть ли постигающие эмэт или выискивающий встречи с хаЭль.
- 3.12 Мизм. 13.3 Все уклонились с дэрэх отделённости и в то же время оказались непотребными словно отбросы! Нет никого, творящего милосердие, нет никого, вплоть до ришон! Вскрытый склёп — гортань их, языками своими они вводят в заблуждение! Яд египетских пустынных кобр стекает по [змеиным] губам их! Их пасть загружена горечью и словесным проклятием! Лапы их заострены для пролития крови! На хадрахим их руины и телесное мучение! Так что они не распознали дэрэх хаШальом! Нет же боязни Эльохим перед глазами их! [Та же цитата для .13-18]
- Мизм. 52.4 Все уклонились с дэрэх отделённости и в то же время оказались непотребными словно отбросы! Нет никого, творящего тови, нет никого, вплоть до ришон!
- 3.13 Мизм. 5.10 Ведь нет же эмэт в ласти их! хаЛев их бесполезен и бессмыслен! Вскрытый склёп — гортань их! Языками своими они вводят в заблуждение!
- Мизм. 139.4 они заострили язык свой как нахаш, яд египетских пустынных кобр стекает по [змеиным] губам их. Сэльа.
- 3.15 Йеш. 59.7 Сами же быстрые ноги их мчатся по раим, чтобы кровь пролить, и таки умозаключения их из-за ради убийств! Руины и телесное мучение на хадрахим их! [Та же цитата для .16]
- 3.17 Йеш. 59.8 Так что они не распознали дэрэх хаШальом, и не существует мишпат на хадрахим их. Потому-то деформированы избитые хадрахим их, по которым они путешествуют: так и не увидели, не распознали они Шальом.
- 3.18 Мизм. 35.2 Нарушитель Торы заявляет о повторяющемся хэт в самом себе: нет же боязни Эльохим перед глазами его!

- 27 Так гдѣ же хвастовство? Не бѹдет допущено такогo! Чѣрез каку́ю Тору́ *огрѣнка и опрѣвка*? Чѣрез Тору́ *воздѣйствій*? “Нѣт!”, ни в коѣм слѹчаѣ! Впрѹчем, как раз
- 28 таки чѣрез Тору́ Эмуны! ♦ Так вѹт, мы приходим к заключѣнию: адѣм Эмуной признаѣтся цади́ком, – вдѣли от *воздѣйствій* Тору́!
- 29 Неужто хаЭль у одних лишь йехудим? А у гоим таки нѣт? Таки да, и у гоим!
- 30 ♦ Неопровержим неоспоримый фѣкт: Ришон — хаЭль, Который обрезѣние огранит на основѣнии Эмуны, а крайнюю плѹть из-за ради самой Эмуны! ♦ Так чтѹ, уничтожаѣм Тору́ из-за ради этой Эмуны? Никогдѣ не произойти тако́му! Впрѹчем, утверждаѣм правомѹчность Тору́!

4.1-12 ПРИМЕР АВРАХАМА

- 4 Так чтѹ же скажем утвердительно? Таки авину Аврахѣм приобрѣл [чтѹ-нибѹдь
- 2 стоящее] согласно басѣру? ♦ Вѣдь если же Аврахѣм на основѣнии *воздѣйствій* оказа́лся цади́к, тогда имѣет он похвалѹ, но как раз таки не по направлѣнию к хаЭль!
- 3 ♦ Так как же говорит сам ТаНѣХ? “Тогда Аврахѣм всецѣло доверился хаЭль, и это было **вменѣно ему в цѣдѣк**”. Самому же “трудо́ящемуся” зарплатѣ не вменяется по
- 5 Хэсѣд, но по должнѹму обяза́тельству. ♦ Одна́ко же томѹ, который не “трудо́ится”, таки всецѣло полага́ясь на Огранжего самого что ни на ѣсть нечестивого, ЭМУНА
- 6 оного вменяется в цѣдѣк! ♦ Точно так же и Давид говорит о неописѹемом сча́стье
- 7 адѣма, которому хаЭль вменяет цѣдѣк вдѣли от *воздѣйствій*: ♦ “Мѣушарим тѣ, чьи
- 8 беззакѹния прощѣны и чьи хэттим покрыты полнѹстью! ♦ Мѣушѣр хаиш, которому
- 9 הוֹחֵם ^{йехѣ} **никогдѣ не вменил бы хѣт**!” ♦ Так вѹт, ѣтакое сча́стье неописѹемое — на
- 10 ЭМУНА вменѣна в цѣдѣк!” ♦ Так когдѣ же вменѣна была она? Когдѣ он находился в обрезѣнии, или же средь крайней плѹти? Никѣк не в обрезѣнии, но средь крайней
- 11 плѹти! ♦ Так что он завладел зна́менем обрезѣния — ТАВ хацѣдѣк нѣэмани, которая
- 12 средь крайней плѹти, чтобы всегдѣ бѣть ему ѣвом всѣх, всецѣло доверя́ющихся чѣрез крайнюю плѹть, так чтобы и оным вменѣна была хацѣдѣк. ♦ Так что бѣить ему ѣвом
- обрезѣния — тѣх, которые как раз таки не из средь одного лишь обрезѣния, впрѹчем, таки тѣх, которые руково́дствуются вѣрной по́ступью, авину Аврахѣма, которая в средѣ
- крайней плѹти нѣэмани!

4.13-25 ОБЕЩАНИЯ ЭЛЬОХИМ ПРИНИМАЮТСЯ ВЕРОЙ

- 13 Потому-то обеща́ние для Аврахѣма и генѹма его не из-за ради Тору́, чтобы
- наслѣднику самому оказа́ться *адѹном* хаЭльѣм. Таки да! Напрямѹю чѣрез цѣдѣк нѣэманѣ!
- 14 Так вѹт, если тѣ, которые *чѣрпают* из Тору́ — наслѣдники, тогда ЭМУНА
- 15 *Обѣца́вшего* оказа́лась беспѹлезной, и таки обеща́ние это уничтожено, ♦ потому как Тору́ производит гнѣв! Потому-то гдѣ таки нѣт Тору́, там таки нѣт переступѣния
- 16 ра́мок таковой! ♦ Из-за ѣтакого ради *наслѣдие* — из средь ЭМУНЫ, чтоб таки было в соотвѣтствии с Хэсѣд ради тогѹ, чтобы это обеща́ние всегдѣ оставѣлось непоколебимым для всѣякого генѹма, который не из средь одной лишь Тору́. Таки да! Так что томѹ, который из средь ЭМУНЫ Аврахѣма, который таки ѣв всеобщий
- 17 наш, ♦ подобно томѹ, как и написано: “ѣвом мно́гих гоим **опредѣлил Я тебя**”, – прямо

- 4.3 Брѣш. 15.6 Тогда-то Аврам всецѣло доверился хаЭль, и это было вменѣно ему в цѣдѣк.
- 4.7 Мизм. 31.1 Разумѣние Давида. Мѣушарим тѣ, чьи беззакѹния прощѣны и чьи хэттим покрыты полнѹстью!
- 4.8 Мизм. 31.2 Мѣушѣр хаиш, которому הוֹחֵם ^{йехѣ} **никогдѣ не вменил бы хѣт**, и во рѹту которого не находится коварство!
- 4.11 Брѣш. 17.10 Так что ѣтакая — хѣбрит, которую ты будѣшь удерживѣть между сердѣчником Моим и твоим, а также между сердѣчником генѹма твоего следѣ за тобою, – прямиком в поколѣния их: посреди вас будѣт обрѣзан всѣякий мужского пола!
- 4.17 Брѣш. 17.4 Таки да! Я, смотри же, хѣбрит Шелѣ с тобою, так что окажѣшься ты ѣвом мно́жества гоим!
- Брѣш. 17.5 Более того, больше не будѣт произноситься хашѣм шельха “Авра́м”, и, несмотря ни на чтѹ, хашѣм шельха будѣт “Аврахѣм”, потому как ѣвом мно́гих гоим **опредѣлил Я тебя**!

напротив Того, Которому он доверился всецело — хаЭль, животворящего харафаим, и
 18 так подзывающего к Себе тех самых не бытующих *рухот* как бы бытующих. ° Этот
 [Аврахам] в шехинэ надежды всецело доверился повёрх надежды, чтобы сделаться
 19 ему авом многих гоим согласно тому, что сказано было утвердительно: «**Этак
 окажется геном твой!**» ° Так что, не выдохшись Эмуной, не принял он во внимание
 собственный уже омертвевший хагүф, таки оказавшись 100-лётним, и, более того,
 20 *проигнорировал* омертвление матрицы Сары, ° но ради обещанного Самим хаЭль не
 был поколеблен неуверенностью, впрочем, *своевременно* получил укрепление самой
 21 Эмуной, как должно кавод воздав ла-Эль, ° таки вполне уверенный в том, что то,
 22 что Он пообещал, таки хаГибБОР, чтоб таки сотворить! ° Вот поэтому-то и вменено
 23 ему в цэдэк! ° Однако же не написано из-за ради него левад, что вменено ему в
 24 [цэдэк]! ° Впрочем, таки из-за ради нас и *написано*, — из-за ради тех, которым должно
 вмениться в *цэдэк* — всецело полагающихся на из среды рафаим Пробудившего
 25 Йешуа, יהושע^{йехв} шельану, ° Который к *мавэт* передан был из-за ради преступлений
 наших, но Авом пробуждён был из-за ради полной огранки нашей!

5.1-11 ОГРАНИЧЕНИЕ КРОВЬЮ ЕГО

5 Так вот, цадики́м на основании эмуни, Шальом имеем по направлению к хаЭль, —
 2 *че*рез יהוה^{йехв} шельану Йешуа Машиах, ° *че*рез Которого Эмуной и имеем
 подступ к хаХэсэд этакому, среди котором прочно стоим и надеждой хвалимся в
 3 предвкушении КАВОД хаЭль! ° Но не только лишь *это*. Впрочем, таки хвалимся
 среди скорбей, зная отлично, что скорбь вырабатывает выносливость и постоянство,
 4 ° а постоянство *производит* испытание и доказательство высокопробности, и таки
 5 это доказательство высокопробности — надежду! ° Сама же надежда не покрывает
 позором, потому что АХАВАТ хаЭль вылита в халевим наши *че*рез РУАХ хаКДУША,
 6 [по]данную нам! ° Так вот, пока мы всё ещё находились в наших собственных
 7 немоцах, МАШИАХ согласно МОЗД [за-]ради нечестивых пошёл на смерть. ° Ведь
 с огромным же нежеланием цадика [за-]ради кто-нибудь и пойдёт на смерть, хотя,
 8 [за-]ради этакого *адам* хатов может быть кто-нибудь и имеет смелость умереть! ° Таки
 хаЭль подтверждает собственную АХАВУ к нам тем, что когда мы всё ещё являлись
 9 хаттаим, МАШИАХ [за-]ради нас самолично пошёл на смерть. ° Так вот, теперь, тем
 более цадики́м в крови Его, *че*рез Него обретём йешуа от *надвигающегося* гнева.
 10 ° Ведь если же мы, будучи врагами, примирены с хаЭль *че*рез *Мавэта* [т.е. смерти] Бэна
 Его, тогда тем более примирённые с Авом, йешуа обретём в *среде* хаХАЙА [т.е. жизни] Его.
 11 ° Но не только лишь *это*. Впрочем, таки мы хвалимся в *среде* хаЭль из-за ради יהוה^{йехв}
 шельану Йешуа Машиах, *че*рез Которого теперь-то [за]получили мы окончательное
 примирение с Авом!

5.12-21 АДАМ И МАШИАХ

12 Из-за этакого ради подобно тому, как *че*рез первого а́дама хаХэт вошёл в хаЪолам,
 а *че*рез хаХэт сам хаМавэт [т.е. смерти], и *этак* этот Мавэт во всех адами́м проложил свой
 13 дэрэх, — об него промахнулись всякие! ° Ведь Хэт же находился в Ёолам вплоть до
 14 *дарования* Торы, но хэт не засчитывается без [воздействующей] Торы. ° Впрочем, этот
 Мавэт [т.е. смерти] императорствовал и над теми, которые не промахнувшись: от Адама
 вплотную до Мошэ по тождеству того самого преступления Адама, который и есть
 чёткая форма Того, Которому предстоит прийти.
 15 Впрочем, таки *благодёйственность* хэсэд не такова, как преступление. Ведь если же
 тем самым преступлением этого первого те многие встретились с Мавэтом [т.е. со смертью],
 тем более Хэсэд хаЭль и подарок в *среде* Хэсэд, который принадлежит Ришон —
 16 Адаму Йешуа Машиах, для многих явились в *преизбытке*: ° совсем не так, как
 подношение из-за ради первого промахнувшегося, потому как таки мишпат из-за

пёрвого — к безоговорочному осуждению, а благодёйственность хэсэд — из среды
 17 многих преступлений прямо́к в уста́в. ♦ Так во́т, если преступле́нием пёрвого
 сам Ма́взт ^[т.е. сме́рти] импе́ра́торствовал из-за ради этого пёрвого, тогда тем бо́лее те́,
 которые принима́ют избы́ток хаХэсэд и пода́рок хацэдэк от То́го, Кото́рый в среде́
 18 ХА́ЙА́ ^[т.е. жи́зни], импе́ра́торствовать будут из-за ради хаРишо́н, — из-за ради Йешу́а
Маши́ах! ♦ Слёдо́вательно, по́это́му-то как из-за ради преступле́ния пёрвого — для
 19 всё́х ада́ми́м и́шфэ́т к безоговорочному осу́ждению, э́так и из-за ради уста́ва Ришо́н —
для всё́х ада́ми́м опра́вда́ние к по́лно́й опра́вке ХА́ЙА́ ^[т.е. жи́зни]! ♦ Ве́дь по́добно же то́му,
 как из-за ради непослуша́ния пёрвого ада́ма мно́гие назна́чены как хатта́им, э́так и
 из-за ради це́лостной поко́рности хаРишо́н мно́гие назна́чены будут как цади́ким!
 20 ♦ То́ра же пришла́ в дополне́ние, что́б таки распло́дилось преступле́ние. Где таки
 21 распло́дился хаХэ́т, та́м и ста́л преизоби́ловать хаХэ́сэд, ♦ что́б таки по́добно то́му,
 как в среде́ самого Ма́взта ^[т.е. сме́рти] на тро́не воссе́л са́м Хэ́т, э́так и хаХэ́сэд на тро́не
воссе́сь из-за ради цэдэк, ле-ХА́ЙЕ́Й ^[т.е. жи́знь] О́ля́м че́рез Йешу́а Маши́ах ^{יְהוֹשֻׁעַ}
ше́ляну́!

6.1-14 МЕРТВЫ ДЛЯ ПРОМАХА, НО ЖИВЫ С МАШИАХОМ

6 Та́к что́ же ска́жем утверди́тельно? Упо́рно пребу́дем у хаХэ́т, что́б таки умно́жился
 2 хаХэ́сэд? ♦ Ни́когда́ не произо́йти тако́му! Мы́, которые оконча́тельно у́мерли для
 3 хаХэ́т, ка́к же сно́ва смо́жем жи́ть в среде́ его́? ♦ Разве вы не пони́маете, что всё мы
 4 погру́жены в Маши́ах Йешу́а, — погру́жены в Ма́взта ^[т.е. сме́рти] Его́? ♦ Та́к во́т, мы
 совме́стно с Ни́м погребены́ че́рез тви́лю́ по́лно́м погру́жением в Ма́взта ^[т.е. сме́рти],
 чтобы́ по́добно то́му, ка́к Маши́ах пробужде́н был из сре́ды рафа́им из-за ради
 5 КА́ВО́Д хаА́в, э́так и на́м в новизне́ ХА́ЙА́ ^[т.е. жи́зни] устели́ть бы свой жи́зненный дэ́рэх!
 6 ♦ Та́к во́т, если мы оказа́лись соединё́нными с Ни́м тождество́м Ма́взта ^[т.е. сме́рти] Его́,
 7 та́к всё́-таки ока́жемся ^[в] ПО́ДНЯ́ТИИ, ♦ э́такое узнава́я, что тот самый истре́панный,
на́м принадле́жащий ада́м, распя́т совме́стно, что́б таки истре́бле́н был хаГу́ф самого
 8 Хэ́т, чтобы больше не остава́ться на́м в поднево́лье у хаХэ́т, ♦ потому́ ка́к э́тот самый
 9 у́мерший из-за хаХэ́т при́знан цади́ком! ♦ Та́ки если мы́, по сути, у́мерли совме́стно с
 10 Маши́ахом, тогда Э́муну́ имее́м в то́м, что и жи́ть будем совме́стно с Ни́м, ♦ зна́я
 11 наверняка́, что Маши́ах, пробужде́нный из сре́ды рафа́им, больше не умира́ет: Ма́взт
^[т.е. сме́рти] больше не имее́т над Ни́м влады́чества. ♦ Ве́дь Он же, Кото́рый у́мер для Хэ́т,
 12 у́мер одна́жды. Та́ки Он, Кото́рый живе́т, живе́т для хаЭ́ль. ♦ Э́так и вы́ постоя́нно
 13 признава́йтесь самим себе́ в то́м, что вы́ та́ки явля́етесь рафа́им для хаХэ́т, и та́ки
 14 хайи́м для хаЭ́ль, — в среде́ Маши́ах Йешу́а, ^{יְהוֹשֻׁעַ} ше́ляну́!

12 Та́к во́т, хаХэ́т не сме́ет импе́ра́торствовать в сме́ртном хаГу́ф вашем, чтобы
 13 повинова́ться ему́ сре́д бе́зудержных стра́стных влече́ний его́! ♦ Бо́лее того́, не
приставля́йте к хаХэ́т ко́нечности ваши́ ^[ка́к] ору́жие реша́им, но само́лично приста́вьте
 себя́ к хаЭ́ль именно́ та́к, ка́к из сре́ды рафа́им ожившие, та́к что у хаЭ́ль ко́нечности
 14 ваши́ — ору́жие цэдэк! ♦ По́это́му-то Хэ́т не возыме́ет влады́чество над вами, ве́дь вы
же не находи́тесь под То́рой, но ка́к раз та́ки под Хэ́сэд!

6.15-23 ПОДНЕВОЛЬНЫЕ ОГРАНИЧЕННОСТИ

15 Та́к что́ же? Начне́м прома́хиваться, потому́ что больше не находи́мся под То́рой,
 16 но под Хэ́сэд? Ни́когда́ не произо́йти тако́му! ♦ Неужто не зна́ете, что к кому́
вы приставля́ете самих себя́ поднево́льными в це́лостную поко́рность, и явля́етесь
поднево́льными того́, кото́рому повину́етесь: либо поднево́льными Хэ́т — в сто́рону
 17 Ма́взта ^[т.е. сме́рти], или же поднево́льными це́лостной поко́рности — в сто́рону цэдэк?
 18 ♦ Одна́ко же Хэ́сэд у хаЭ́ль: вы всё́ вре́мя были поднево́льными хаХэ́т, но из глуби́ны
 19 халёв покоря́лись то́му, что вве́рено вам — че́ткой фо́рме уче́ния! ♦ Потому́-то,
 20 вызволённые из поднево́лья Хэ́т, вы порабоще́ны ля-цэдэк. ♦ Сво́йственное ада́ми́м
гово́рю из-за ради не́мощи того́ самого баса́ра ваше́го! Да́, да́! Напо́добие того́,
 как вы приставля́ли ко́нечности ваши́ прислу́гами некоше́рности и беззако́ния ради
 того́ же беззако́ния, тепе́рь-то э́так приста́вьте ко́нечности ваши́ прислу́гами хацэдэк

- 20 ради отмежёвывания от промáшливого образа жизни! ♦ Ведь когда же вы были
 21 подневольными хаХэт, вольны были от хаЦэдэк. ♦ Так какой же урожай возымели
 вы во время то? Такие мёрзости, которых сейчас сами стыдитесь, потому как хасоф
 22 оных — Мávэт [т.е. смерти]! ♦ Однако же теперь, вызволенные из подневолья хаХэт, но
 порабощённые Самим хаЭль, имёете урожай ваш, устремлённый в отмежёвывание от
 23 промáшливого образа жизни, а хасоф — в ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] О́лам! ♦ Вот поэтому-то
 жалование хаХэт — Мávэт [т.е. смерти], а благодéйственность Хэсэд хаЭль — ХАЙЕЙ [т.е. жизнь]
 О́лам в среде Машиах Йешуа יהושע шельáну!

7.1-6 МЁРТВЫЕ ДЛЯ ТОРЫ

- 7 Ахím, неужели вы не понимаете (ведь я обращаюсь к знающим Торó), что Тóра
 2 владычествует над а́дамом на [протяжении] всего периода, пока он живёт? ♦ Так вót,
 замужняя иша самой Тóрой прикована к живущему ишу, но как только этот иш
 3 умер, отцплена она от тóры замужества. ♦ Следовательно, поэтому как только [при]
 живущем ише замуж вышла за ино́го иша, самолично объявит себя собственному
 ишу изменяющей. Но как только этот иш умер, она ж таки вольна от тóры [замужества],
 чтобы не быть ей собственному ишу изменяющей, замуж вышедши за ино́го иша.
 4 ♦ Так что, ахím шели, и вы́ че́рез гу́ф хаМашиах умерщвлены́ для Тóры, чтобы
 принадлежать вам Ино́му, пробуждённому из среды рафа́им, чтоб таки для хаЭль
 5 принести́ нам плоды! ♦ Ведь когда же мы находились во [власти] того самого басара,
 страсти хэтти́м, которые че́рез Тóру, стали [воздействовать] средь конечностей наших,
 6 чтобы для Мávэта [т.е. смерти] принести́ плоды. ♦ Таки те́перь мы отцплены от Тóры,
 самолично умерши средь то́го, чем и бы́ли связа́ны, так чтобы нам подневольно
 служить средь новизны́ руах, а не изно́шенностью “буквы”.

7.7-13 ТОРА И ПРОМАХ

- 7 Так что́ же ска́жем утверди́тельно? Тóра — Хэт? Никогда́ не произойти́ тако́му!
 Впро́чем, я бы не распозна́л хаХэт, если бы не че́рез Тóру. Так вót, я бы́) таки и не
 узна́л безудержное стра́стное влече́ние, если бы Тóра не сказа́ла: **«Не воспламени́шься**
 8 **безудержным влече́нием стра́стным!»** ♦ Таки [заполучи́в повод, хаХэт че́рез ми́цву
 вы́творил во мне вся́кое безудержное стра́стное влече́ние, ведь вдали́ от Тóры Хэт —
 9 рафа́! ♦ Так что я са́м неко́гда стал жи́ть вдали́ от Тóры, но как то́лько пришла́ ми́цва́,
 10 хаХэт ожил, одна́ко же я персона́льно умер раз и наве́гда! ♦ Так что, обнару́женная
 мно́ю ми́цва́, которая веде́т пря́миком в ХАЙА́ [т.е. жизнь], э́такая — в сто́рону Мávэта
 11 [т.е. смерти], ♦ поэтому что хаХэт, [заполучи́в повод, че́рез ми́цву обману́л меня и че́рез
 12 о́ную убил хладнокро́вно. ♦ Так что, таки Тóра — кдушá, да и ми́цва — кдушá и ца́дэка,
 да к то́му же ещё и това́!
 13 Так неужели ха́тов преврати́лось для меня в Мávэта [т.е. смерти]? Никогда́ не произойти́
 тако́му! Впро́чем, сам Хэт, чтобы́) обнару́житься ему как хэт, че́рез ха́тов для меня́
 вы́творяет Мávэта [т.е. смерти], чтоб таки вопреки́ гипе́рболе э́тот Хэт из-за ради ха́ми́цва
 сде́лал хатта́!

7.14-25 КОНФЛИКТ МЕЖДУ РУАХ И БАСАРОМ

- 14 Ведь мы же знаём наверняка, что Тóра, по сути, духо́вна, а я бесспорно тлеющий,
 15 всеце́ло про́данный под влады́чество самого Хэт. ♦ Поэ́тому-то я и вы́творяю то́, чего
 не понимаю́: соотве́тственно э́такое, которое не хочу́ практикова́ть, и всё-таки то́, что
 16 мне так отврати́тельно, э́такое и творю́! ♦ Если же творю́ э́такое, которого не желаю́,

7.7 Шмóт 20.17

Не воспламени́шься безудержным влече́нием стра́стным к ише́ б́лижнего твоего! Не возжелáешь стра́стно ни жилища́ б́лижнего твоего, ни по́ля его, ни малолётнего его, ни де́вчо́нки-служáнки его, ни вола́ его, ни, подъя́рмной его, ниче́го из копы́тного его, и ниче́го, что таки принадле́жит б́лижнему твоему!»

Двар. 5.21

Не воспламени́шься безудержным влече́нием стра́стным к ише́ б́лижнего твоего! Не возжелáешь стра́стно ни жилища́ б́лижнего твоего, ни по́ля его, ни малолётнего его, ни де́вчо́нки-служáнки его, ни вола́ его, ни, подъя́рмной его, ниче́го из копы́тного его и ниче́го, что таки принадле́жит б́лижнему твоему!

17 тогда я безоговорочно согласен с тем фактом, что Тора добра! ♦ Таки теперь уже не я вытворяю всё это, но сам Хэт, живущий во мне так, словно я его собственный
18 дом. ♦ Ведь я же знаю отлично, что во мне (то есть в том самом басаре моём) не обитает никакого твоего. Потому-то желание лежит предо мною, но того, чтобы
19 хатови вытворять, не нахожу! ♦ Так вот, тов, которое желаю, не творю, и всё-таки
20 хараи, которого не желаю, этакое практикую! ♦ Если же я самолично творю этакое, которого не желаю, тогда больше уже не я вытворяю всё это, но сам Хэт, живущий во
21 мне так, словно я его собственный дом. ♦ Следовательно, я обнаруживаю тору: этому
22 самому мне, желающему хатов творить, мне же и предложит хараи. ♦ Ведь в согласии
23 с внутренним адамом я внутренне наслаждаюсь Торат хаЭль, ♦ но в конечностях
моих вижу иную тору, противоборствующую торе разума моего и пленяющую меня
24 в тору самого Хэт, находящегося в конечностях моих. ♦ Я ж таки многострадальный
25 адам! Кто же подарит мне гаула из хагүф Мавэта [т.е. смерти] этакое? ♦ Через Йешуа
Машиах, גִּלְגָּלִי ^{йхх} шельану, тоду воздаю лаЭль! Следовательно, потому-то тот же
самый я ж таки разумом подневнольно служу Торат Эльохим, а тем самым басаром —
торе Хэт.

8.1-17 ХАЙИМ В СРЕДЕ РУАХ

8 Следовательно, теперь-то нет никакого осуждения тем, которые в среде Машиах
Йешуа продвигаются по жизненному дэрэх не согласно басару, но согласно руах!
2 ♦ Так вот, Торат Руах хаХайа [т.е. жизни] в среде Машиах Йешуа вызволила меня из
подневоля торы как Хэт, так и самого Мавэта [т.е. смерти].
3 Потому как неспособность Торы в том, что она обессилела из-за ради того самого
басара, хаЭль, собственного Бэна отправив в тождестве басара Хэт, таки касательно
4 хэт осудил этого Хэт в том самом басаре, ♦ чтоб таки в нас, продвигающихся по
жизненному дэрэх не согласно басару, но как раз таки согласно руах, исполнен был
5 устав Торы. ♦ Поэтому те, которые бытуют в согласии с басаром, мыслят обо всём
том, что принадлежит этому басару, но те, которые в согласии с руах — обо всём том,
6 что принадлежит хаРуах! ♦ Так вот, мысли и намерения того самого басара — Мавэт
7 [т.е. смерть], а мысли и намерения хаРуах — Хайа [т.е. жизнь] и Шальом, ♦ так как мысли
и намерения того самого басара — антагонизм по направлению к Эльохим, потому
8 как оные не покоряются Торат хаЭль, да и не могут же! ♦ Таки те, которые бытуют в
9 среде басара, Эльохим угодить не могут! ♦ Вы же не находитесь в среде басара, но в
среде руах, — теоретически, Руах Эльохим как гвэрэт собственного дома обитает
в вас! Если же у некого отсутствует Руах Машиах, этаким таки не принадлежит Ему!
10 ♦ Если же Машиах в вас, хагүф таки рафа из-за Хэт ради, но харуах — Хайа [т.е. жизнь]
11 из-за цэдэк ради! ♦ Если таки хаРуах Пробудившего Йешуа из среды рафам обитает
в вас, тогда Пробудивший хаМашиах из среды рафам оживит и эти смертные гуфот
ваши через Его хаРуах, в вас раскинувшую хаМишкан Свой!

12 Следовательно, ахим, поэтому мы и не являемся должниками того самого басара,
13 чтобы жить согласно басару! ♦ Ведь если же живёте согласно басару, тогда
надлежит вам умирать! Но если в руах умерщвляете делишки этого гүф, тогда
14 жить будете, ♦ потому как всё, ведомые Руах Эльохим, эти и есть бнэй-Эль!
15 ♦ Ведь вы же приняли не руах подневоля, снова вводящую в страх, но приняли
Руах доказательного подтверждения сыновства, вместе с Которой зываем «Аба,
16 Ави!» ♦ Именно Эта хаРуах удостоверяет совместно с харуах шельану, что мы таки
17 йельадим Эльохим. ♦ Если же [мы] — йельадим, тогда и наследники: таки наследники
Эльохим, но сонаследники Машиах, — теоретически, страдаем мы совместно, чтобы
и прославленными быть нам совместно!

8.18-30 ГРЯДУЩАЯ СЛАВА

18 Поэтому-то я считаю, что страсти нынешнего хаМОЭД недостойны приблизиться к
19 тому грядущему хаКАВОД, который раскрыт будет явно, — прямиком в нас! ♦ Потому-то
20 терпеливое ожидание хабриа неутомимо предкушает хагаля бнэй-Эль, ♦ потому как

самой что ни на есть бесцельности ^{ха}бриа покорено недобровольно, но из-за ради того
 21 самого покорившего, – верхом на надежде, ^о потому как даже само ^{ха}бриа вызволено
 22 будет из подневолья тленности, – в “свободу” ^{ха}Кавод Йельадим ^{ха}Эль! ^о Ведь мы же
 23 знаем отлично, что всё ^{ха}бриа совокупно жалобно стонет и мучится вплотную до этого
 24 момента. ^о Но не только лишь это. Впрочем, и мы сами, имеющие начаток ^{ха}Рух:
 мы сами внутренне жалобно стонем, доказательного подтверждения сыновства
 24 терпеливо ожидая – выкупа ^{ха}гуф нашего! ^о Потому-то надеждой [за]получили мы
 25 Йешуа, но видимая надежда не является настоящей надеждой, потому что если некто
 25 видит [что-либо], тогда зачем ему надеяться. ^о Если же чего не видим, на то надеемся,
 тогда из-за постоянства ради терпеливо ожидаем.

26 Однако же точно так же и ^{ха}Рух совместно справляется с немощами нашими,
 потому что о чём взмолиться как должно, не ведаем, но Сама ^{ха}Рух ходатайствует
 27 [за-]ради нас жалобными стонами, которые невозможно передать словесно. ^о Таки
 Тот, Который непрестанно исследует ^{халевим}, знает отлично, какие именно мысли
 и намерения у ^{ха}Рух, потому как Она в согласии с Эльохим выступает в
 28 защиту кдошим. ^о Мы же знаем наверняка, что всем ^{халев} любящим ^{ха}Эль всё
 содействует прямоком в твои, – тем, которые, по сути, приглашены согласу
 29 Его замыслу! ^о Потому-то тех, которых узнал Он изначально, этих таки заранее
 определил быть идеальными отображениями отражения Бэна Своего, чтобы быть Ему
 30 перворождённым среди многих ахим. ^о А тех, которых предназначил Он самолично,
 этаких и пригласил, так что тех, которых пригласил, этаких и огранил, и таки тех,
 которых огранил, этаких и прославил!

8.31–39 АХАВА Эльохим в МАШИАХ ЙЕШУА

31 Так что же утвердительное скажем в сторону заявлёний этаких? Если [за-]ради нас
 32 ^{ха}Эль, тогда кто же против нас? ^о Тот, Который в действительности не пожалел ^{ха}Бэн
 Йахид, но [за-]ради всех нас передал Его в руки нечестивых, неужели совместно с Ним
 33 не осыплет нас всеми подарками? ^о Кто же обвинение выдвинет против отборных
 34 Эльохим? ^{ха}Эль – Огранивающий! ^о Кто же тот, который осуждает непрестанно?
 Машиах – умерший за нас, и более того, таки пробуждённый: как раз таки Он и
 35 находится одесную ^{ха}Эль, и как раз таки Он выступает в нашу защиту! ^о Так кто
 же нас этаких оторвать сможет от АХАВАТ ^{ха}МАШИАХ? Скорбь ли, иль притеснение,
 или быть может гонение, иль изнурительный голод, иль нагота, или опасность, иль
 36 гладиус, – ^о именно так, как и написано: “Потому-то как раз таки из-за Тебя
 37 умерщвляют нас целый день! Воспринимают нас так, как цон забоя!”? ^о Впрочем,
 среди всех скорбей этаких непрезойдённую победу обретаем че|рез Того, Который
 38 возлюбил нас жертвенно! ^о Потому-то я абсолютно убеждён, что ни Мавэт [т.е. смерти],
 39 ни ХАЙА [т.е. жизни], ни мальбахим, ни рэшиот, ни гвурот, ни текущее, ни грядущее, ^о ни
 вышина, ни глубина, и никакая вражеская бриа не возымеет способности оторвать
 нас от АХАВАТ ^{ха}Эль, которая в среде МАШИАХ ЙЕШУА, הַחַיִּים шельану!

9.1–18 Эльохим и Его народ

9 Эмэт говорю в среде МАШИАХ, шэкер не изыгваю: удостоверяет совместно со
 2 мною совесть моя в среде Рух ^{ха}Кодэш, ^о что у меня есть невообразимая печаль,
 3 и таки ^{халев} мой находится в непрерывном страдании скорбном! ^о Потому-то я
 и взмолился, чтобы мне самому быть неминуемо отсечённым от ^{ха}МАШИАХ, – [за-]ради
 4 ахим моих, родственников моих согласно басару. ^о Именно они таки являются
 йисраэлим, у которых доказательное подтверждение сыновства и ^{ха}кавод, ^{ха}Бритот
 и доказательное подтверждение Торы, а также культовое служение и обещания,
 5 ^о чьи ^{ха}авот, и из среды которых ^{ха}МАШИАХ (то, что согласно басару), – Он же
 Существующий повёрх всё! Эльохим барух ла-Олямим! Амэн!

6 Однако же такое [осознание действительности] не говорит о том, что Этот ДАВА́ хаЭль
сва́лится от усталости, ведь не все же те, которые из Йисраэля, этикие — Йисраэль,
7 °и во́все не потому́, что те, которые являются гено́мом Авраха́ма, все — йельади́м
8 его, впро́чем, «В Йицха́ке назван будет для тебя гено́м!» °То есть, не те йельади́м,
которые принадле́жат баса́ру, этикие — йельади́м хаЭль, впро́чем, хаЙельади́м обеща́ния
9 призна́ются как гено́м, °потому как хадава́р обеща́ния этакий: «Нагряну́ к хаМОэ́д
10 э́такому, так что ба́н бу́дет у Са́ры!» °Но не только лишь это. Впро́чем, и беспло́дная
11 Ривка́ от первого [двойно́] заиме́ла на бра́чном ло́же, — от Йицха́ка а́вину. °Ведь ещё
не роди́вшись и не соде́яв како́го-либо то́ви или ра́й, чтобы́| за́мысел пребы́вал в
12 соотве́тствии с отбо́рностью хаЭль (не из [воз]де́йствий, но от Приглаша́ющего), °ей
13 глаго́лимо было, что «Ста́рший поднево́льно служи́ть бу́дет мла́дшему!», °именно
та́к, как и написа́но: «Йаако́ва Я возлю́бил всем хаЛёв, а Эса́ва возненави́дел!»

14 Чтó же тогда ска́жем утверди́тельно? Неужто в шехи́не хаЭль рэша́им? Нико́гда
15 не произойти́ тако́му! °Потому́-то Он и заявля́ет Мошэ́: «Раха́м изолью́ Я на то́го,
которо́го со всей симхо́й миловал бы, и проявлю́ всё сострада́ние к то́му, к которому́
16 проявля́л бы се́рдечное сострада́ние!» °Сле́довательно, поэ́тому удо́бность не
зависит от жела́ющего, и тем бо́лее от стремите́льно бегу́щего впе́ред, но как
17 раз таки́ от хаЭль, раха́м излива́ющего. °Ведь ТаНаХ же говори́т самому́ Паро́:
«Ради э́такого са́мого из состоя́ния со́нного вы́вел Я тебя, чтобы́ в сре́де твое́й
Мне Само́му проде́монстрирова́ть хаГву́ра Шели́, и чтобы́ послание́ об хаШэ́м
18 Шели́ распро́стране́но было́ во́ всей хаЭ́рец!» °Сле́довательно, поэ́тому кого́ жела́ет
[помило́вать], то́го и ми́лует, а кого́ жела́ет [ожесточи́ть], то́го и ожесточа́ет.

9.19-33 ГНЕВ ЭЛЬОХИМ И ЕГО МИЛОСЕРДИЕ

19 Так во́т, ты заяви́шь мне: «Так че́го же до сих по́р порица́ет? Так кто́ же хоть
20 ка́к-нибудь смо́г противоста́ть это́му волеизъя́влению Его́?» °О, не́т, только́ не
это! О, ада́м, ты кто́ то́кой, осме́ливающийся пре́кослови́ть лаЭ́ль? «Не́ зая́вит ли
21 скульпто́ру ле́пная скульпту́ра: «За́чем же ты сотвори́л меня́ э́так?»» °Неужто
горше́чник не облада́ет вла́стью гли́няной сме́си, чтобы́ из то́го же за́меса́ таки́

9.7 Брәш. 21.12 Однако же хаЭль сказал Авраха́му: В шехи́не твое́й э́мэр касате́льно хаЙеле́д и касате́льно это́й
де́вчо́нчи-служи́жки не долж́ен быть буйны́м! Абсолю́тно всё, что как то́лько Са́ра сказа́ла тебе́,
наслажда́йся э́тим зву́ком её, потому́ что в Йицха́ке назван будет для тебя́ гено́м!

9.9 Брәш. 18.10 Однако́ же Они́ сказа́ли: Сде́лав кру́г, Я во́время приду́ к тебе́ к хаМОэ́д э́такому, так что Са́ра, хаиша́
ше́льха, за́име́ет ба́на! Са́ра ж таки́, находя́сь позади́ [иша] своего́ у про́хода в сукку́, подслу́шала
разго́вор| их.

9.12 Брәш. 25.23 Так что **הַיָּה** ^{ИХВ} сказа́л ей: Дво́е го́им находя́тся в мате́ринской утробе́ твое́й, и два а́мим из
утробы́ твое́й разо́рваны́ будут! Так что о́дин а́м превзойде́т дру́гой а́м, и таки́ вели́чайший
поднево́льно служи́ть бу́дет ме́нее досто́йному!

9.13 Маь. 1.2 Я всем хаЛёв возлю́бил вас, — говори́т **הַיָּה** ^{ИХВ}! Таки́ вы сказа́ли: «Сре́де че́го Ты возлю́бил нас?»
Наве́рное Эса́в не был а́хом. Йаако́ва, — говори́т **הַיָּה** ^{ИХВ}? Таки́ Я всем хаЛёв возлю́бил Йаако́ва,
Маь. 1.3 одна́ко же Эса́ва Я возненави́дел, и таки́ опреде́лил пре́делы его́ к истре́бле́нию, и насле́дство
его́ в пода́рки ха́мидба́р!

9.15 Шмо́т 33.19 Тогда́-то Он сказа́л: Я само́лично прове́ду́ перед то́бою ха́каво́д Шели́, и в шехи́не твое́й говори́ть
буду́ по́верх хаШэ́м Шели́ "**הַיָּה**" ^{ИХВ}, так что раха́м изолью́ Я на то́го, которо́го со всей симхо́й
миловал бы, и проявлю́ всё сострада́ние к то́му, к которому́ проявля́л бы се́рдечное сострада́ние!

Шмо́т 34.6 Таки́ да! **הַיָּה** ^{ИХВ} обо́к проше́л прямо́ перед ли́цом его́, и возгласи́л: **הַיָּה** ^{ИХВ} хаЭ́ль по́лон
сострада́ния и милости́, долготерпе́ливый и много́милостивый, и таки́ А́мити,

9.17 Шмо́т 9.16 И как раз таки́ из-за э́такого ты был уде́ржан, чтобы́| в сре́де твое́й Мне Само́му
проде́монстрирова́ть ха́коах Шели́, и чтобы́ послание́ об хаШэ́м Шели́ распро́стране́но было́
во́ всей хаЭ́рец!

9.20 Йеш. 45.9° С ка́кой ста́ти превозне́с ты себя́ выше́ гли́няной сме́си горше́чника? Не бу́дет ли па́харь
всплыва́ть ада́му на протяже́нии цело́го дня́? Не зая́вит ли горше́чнику гли́няная сме́сь: «Чтó же
ты твори́шь? Ты не практи́к, иль ру́к не име́ешь?»

Йеш. 45.10° Не отве́тит ли ле́пная скульпту́ра к сто́рону скульпто́ра своего́? О́ ты, гово́рящий а́ву «Чтó же ты
породи́шь?», и э́ме «Че́го же ты в му́ках ро́жашь?»!

9.21 Йир. 18.6° Неужто́ как горше́чник э́такий, не смо́гу Я сотвори́ть с вами́ то́ же, ба́йт Йисраэ́ль? Так во́т, точно́
та́к же, как гли́няная сме́сь у горше́чника, та́к и вы́ в ру́ках Мои́х!

- 22 сотворить некий сосуд для кавод, а другой для позора? ◊ Даже если хаЭль и пожелал продемонстрировать гнев, и таки обнародовать гвурь Свою, всё же Он с огромным долготерпением стерпел “сосуды гнева”, бережённые для спутницы Аваддо́на,
- 23 ◊ и чтоб таки обнародовать Ему богатство хакавот Своей над “сосудами рахам”,
- 24 которых заранее приготовил для кавод, ◊ которых и пригласил — нас (не только
- 25 лишь [тёх, которые] из йехудим, но и [тёх, которые] из гоим), ◊ как и в рукописи Хо́шэа говорит: «Я назову хаам не Мой а́мом Моим, а ту, которая не возлюблена — возлюбленной!» Так что будет: в том месте, где глаголимо было для них «Вы
- 26 ам не Мой!», там и названы будут бнэй-Эльо́хим Хайим! ◊ Однако же Йешайаху
- 27 громко возглашает касательно Йисраэ́ля: «Если уж численность бнэй-Йисраэ́ль таки словно песок глубоководья, лишь только то немногочисленное, что о́станется от
- 28 [них], обретёт йешуа́, ◊ ведь в среде цэдэк кульминирующий и незамедлительный
- 29 Дава́р, потому что над хаЭ́рец הָאָרֶץ материализует окончательный Дава́р!» ◊ Так что именно так, как и предсказал Йешайаху: «Если бы הָאָרֶץ Цваот не оставил для нас гено́м, тогда мы сделали бы такими же, как и Сдомим, и были бы отождествлены с тем, какова́ Амора́».
- 30 Что же тогда скажем утвердительно? Так именно то, что хагоим, не следовавшие по сто́пам цэдэк, наконец-то добрались до цэдэк, и таки до цэдэк, которая из среды
- 31 Эмуны! ◊ Йисраэ́ль таки, неотступно слéдующий за Торо́й цэдэк, так и не добрался
- 32 до Торо́й цэдэк. ◊ По какой же причине? Потому что че́рпали не из Эмуны, впро́чем,
- 33 как бы из [воздéйстви] Торо́й, потому что споткнулись об хаЭ́вэн преткно́вения, ◊ как и написано: «Так во́т, Я кладу́ на Цио́не Э́вэн преткно́вения и Сэ́ль с каменистой запа́дней. Таки да! Таки всякий, всеце́ло полага́ющийся на Него, не бу́дет опозо́рен!»

10.1-4 Тфи́ль Пауля за Йисраэ́ль

- 10 Ахим, таки благоволение моего ха́лэв и ходата́йство, которое к хаЭ́ль: [за]-ради
- 2 Йисраэ́ль таки ради йешуа́! ◊ Ведь я же лично свидетельствую им, что они имеют о́гненную ре́вность касательно Э́льо́хим, но не в соответствии с позна́нием [хаЭ́мэ́т].
- 3 ◊ Ведь не зная́ же с цэдэк хаЭ́ль и стремя́сь устано́вить собственную ха́цэдэк, они
- 4 не покоре́ны цэдэк хаЭ́ль, ◊ потому как хаСо́ф Торо́й — Маши́ах: к цэдэк ка́ждому, доверя́ющемуся [Ему] всеце́ло!

10.5-21 МИСТЕРИЯ ЙЕШУА

- 5 Поэтому Мошэ́ [та́к] о́писывает ха́цэдэк, которая из самой Торо́й: “Ада́м, сотвори́вший

- 9.25 Оша́а 2.23 Так что для Самого Себя засею её на хаЭ́рец, и таки возлюблю не возлюбленную, и заявлю не Моему а́му: «Ты же и е́сть Мой а́м!», и таки о́ный скажет утвердительно: «О, הָאָרֶץ, Ата́ Э́льо́х а́й!»
- 9.26 Оша́а 1.10 Так что оказа́лась численность бнэй-Йисраэ́ль такой же, как песок глубоководья, который не возможно́ будет ни вы́мерить, ни вы́считать. Тогда́-то и бу́дет в ме́сте то́м, где глаго́лимо было им «Не вы — ха́ам Шели!», и они про́званы бу́дут “Бнэй Э́льо́хим Хайим”!
- 9.27 Йеш. 10.22 Так что как то́лько а́м Йисраэ́ль сде́лался словно песок глубоководья, лишь только то немногочисленное, что о́станется от них, обретёт йешуа́! В сре́де цэдэк кульминирующий и незамедлительный Дава́р, [Та же цита́та для .28]
- 9.28 Йеш. 10.23 потому что в абсолю́тно все́м хабо́ла́м обита́емом הָאָרֶץ материализует оконча́тельный Дава́р!
- 9.29 Йеш. 1.9 Таки если бы הָאָרֶץ Цваот не оставил для нас гено́м, тогда мы сде́лались бы такими же, как и Сдомим, и были бы отождествлены с тем, какова́ Амора́!
- 9.33 Йеш. 8.14 Таки как то́лько оказа́лся ты на Него положи́вшимся, Он и ока́жется для тебя как хаКо́дэш: не как с Э́вэн преткно́вения встре́титесь вы, и не как гу́фа с Сэ́ль! Таки в те́нетах сукко́т Исако́в, и в невы́лазной ды́ре в Иеруша́лаим занима́ющие свои по́зиции!
- Йеш. 28.16 Из-за э́того ра́ди э́так говори́т הָאָרֶץ: Так во́т, в фунда́ментные основа́ния Цио́на Я само́лично за́та́лкаю Э́вэн доро́гой, отбо́рный, краеуго́льный, драгоценный, — пря́миком в фунда́ментные основа́ния его, так что всеце́ло полага́ющийся на [Него] ни за что́ не бу́дет опозо́рен!
- 10.5 Вай. 18.5 Так что вы сбережё́те все постано́вления Мои и все ха́мишпатим Мои, и таки сотвори́те вы их: ада́м, сотвори́вший о́ные, жи́ть бу́дет сре́д них! Ани הָאָרֶץ Э́льо́х а́йхам!
- Йехэз. 20.11 и тогда преподи́не́с им постано́вления Мои, и уста́вы Мои обноро́дова́л пе́ред ними. Ада́м их все бу́дет твори́ть и сре́д них бу́дет жи́ть!

6 **их, жить будет среди оных**. ◊ Однако же цэдэк, которая из Эмуны, этак говорит: «Не
 7 вымолвить тебе в халёв твоём “Кто же взойдёт в хаШамэ?” (то есть МАШИАХ свёрху
 8 навёрх поднять из среды рафаим)!» ◊ Впрочем, что именно говорит? **«Таки близок
 к тебе эмэр: во ртү твоём и в халёв твоём!»** (то есть эмэр Эмуны, который мы и
 9 возвещаем). ◊ Поэтому как только ты во ртү твоём признал הוה^{יהוה} Йешуа, да ещё и
 10 увёрился в халёв твоём, что хаЭль именно Его пробудил из среды рафаим, обязательно
 11 обретёшь йешуа! ◊ Так вот, самим халёв ЭМУНА упирается прямо в цэдэк, а ртём
 12 оная действительной признаётся прямиком в йешуа! ◊ Потому-то сам ТаНаХ говорит:
«Всякий, всецело полагающийся на Него не будет опозорен!» ◊ Ведь нёт же различия
 как между йехуди, так и йевани, потому что Он Сам — АДОНАЙ всех, в рахамим
 13 богаты для всех, призывающих Его! ◊ **Потому-то каждый, кто бы ни призвал хаШэм
 הוה^{יהוה}, обретёт йешуа!**

14 Так как же взывать будут к Тому, Которому не доверились? Как же смогут
 довериться Тому, о Котором не слышали? Как же услышат вдали от провозгла-
 15 шающего? ◊ Как же провозгласят, если уж не оказались посланными? Ведь именно
 16 **с симхой рассказывающих о подарках хаТовим!** ◊ Впрочем, не всё покорились
 хаБсорá. Ведь Йешайáху же говорит: הוה^{יהוה}, **кто ж таки доверился молвё нашей?**
 17 ◊ Следовательно, ЭМУНА *проистекает* из слухового восприятия. Само же слуховое
 восприятие *пробуждается* через эмэр Эльоҳим.

18 Впрочем, теперь говорю я! Неужели те не слышали? О, нёт, только не это! **Во всю
 хаЭрэц удалился гласный звук их, а эмэрим их — до предельных границ хаёльам
 обитаемого!**

19 Впрочем, теперь говорю я! Неужели Йисраэль не распознал Йего? Мошэ
 начальным произносит: **«Я самолично гоём убогим воспламеню ревность вашу! Гоём**

-
- 10.6 Двар. 30.11* Потому-то хамицвá этакая, которую ныне я подписываю тебе, таки не непомерная, и не вдалекé
 (она) от тебя!
 Двар. 30.12* Она не вверху в хаШамэ, ó говорящий «Кто же взойдёт для нас в хаШамэ и для нас (за)получит её,
 и тогда-то услышав, творить будем óную?»!
 Миш. 24.42*/30.4 Кто же взошёл в хаШамэ и спустился (обратно)? Кто же за пазухой собрал ветры? Кто же воду
 завязал в талите? Кто же ухватился за предельные края хаЭрэц? Чтó же за хашэм у него, иль
 может быть каков хашэм у хаЙельадим его?
- 10.7 Двар. 30.13* Она даже не на другом берегу глубоководья, ó говорящий «Кто же переправится для нас на
 другой берег глубоководья и для нас (за)получил бы её, и тогда-то сдéлал бы внятно слышимой
 нами, так что творить будем óную?»!
- 10.8 Двар. 30.14 Таки(-то) неописýемо близок к тебе этот эмэр: во ртү твоём и в халёв твоём, да и в руках твоих,
 чтобы материализовывать оный!
- 10.11 Йеш. 28.16 Из-за этакого ради этак говорит הוה^{יהוה}. Так вот, в фундаментные основания Циона Я самолично
 заатлживаю звон дорогой, отборный, краеугольный, драгоценный, – прямиком в фундаментные
 основания его, так что всецело полагающийся на (Него) ни за чтó не будет опозорен!
- 10.13 Йосёф. 2.32*/3.5 Так что произойдёт наконец-то. Каждый, кто бы ни призвал хаШэм הוה^{יהוה}, обретёт йешуа,
 потому что на хар Цион и в Йерушалаим объявится дарующий йешуа потерянным! Поскольку
 высказался Сам הוה^{יהוה}, таки распространяющие хаБсорá – те, которых הוה^{יהוה} подозвал!
- 10.15 Йеш. 52.7 Как час на хахарим, так и ноги с симхой распространяющего слух о Шальóме, словно с симхой
 рассказывающий о подарках хаТовим, потому что внятно слышимым сотворю Я хаЙешуа твоё,
 говорящий Циону: «На Малеха троне воссáдет твой хаЭль!»
 Нах. 1.15 Смотрите, вот же на хахарим ноги распространяющего хаБсорá и объявляющего о Шальóме!
 С веселием отмечай, Йехуда, Хагим твои, погаси клятвенные обязательства твои, так как
 обветшанию больше никогда не прилипнуть, чтоб пробороздить тебя!
- 10.16 Йеш. 53.1 הוה^{יהוה}, кто ж таки доверился молвё нашей, и пéред кём раскрыта была הוה^{יהוה} могучая
 мыщца?
- 10.18 Мизм. 18.5 Во всю хаЭрэц удалился гласный звук их, а эмэрим их — до предельных границ хаёльам
 обитаемого.
- 10.19 Двар. 32.21 Они же эльоҳим убогим воспламенили ревность Мою, буйствовали против Меня в средé
 эльоҳим шакраним свои! Так что Я самолично гоём убогим воспламеню ревность их! Гоём
 невежественным спровоцирую их на гнев!

- 20 **невёжественным спровоцирую вас на гнев!** ♦ Таки Йешайаху набираётся смелости и говорит: «Меня обнаружили те, которые не Меня выискивающие! Для тех, которые
- 21 **не обо Мне расспрашивающие, сделался Я известным!**» ♦ Однако же в сторону Йисраэля говорит: «Целый день простира́л Я ру́ки Мои к а́му не покоряющемуся и непрестанно пререкающемуся!»

11.1-12 РАХАМИМ ЭЛЬОХИМ К ЙИСРАЭЛЮ

11

- Так вот, теперь говорю я! Неужели хаЭль оттолкну́л хаАм Свой? Никогда не произойти́ такому! Таки да! Ведь я ж таки б́н-Йисраэ́ль, из гено́ма Авраха́ма, из ко́лена Бэ́нйамина! ♦ Не́т, хаЭ́ль не оттолкну́л хаА́м Свой, который зна́л Он изначально́! Неужто не зна́ете, что ТаНаХ говорит в *рукописи* Э́лийаху? Именно та́к он п́е́ред хаЭ́ль выступает против Йисраэ́ля, произно́ся: «יְהוָה ^{יהוה}, они ха́нвийм Шельха́ убили хладнокро́вно и ха́мизбэхот Шельха́ разру́шили, и та́ки лишь я лева́д оста́лся в живых, та́к что [тепе́рь] они разыски́вают ха́нзэфш шели!» ♦ Впро́чем, что и́менно говори́т ему в отве́т Сам хаЭ́ль? «Я оста́вил для Се́бя 7.000 иши́м, которые не прекло́нили ко́лено п́е́ред Баа́лем!» ♦ Так вот, э́так и в ны́нешнем хаМО́Д согласно отбо́рности снисхо́дительно сохрани́лся «оста́ток»! ♦ Если же [отбо́рность] — благода́ря х́н, тогда уже не из [возде́йствий, поскольку [от [возде́йствий] хах́н больше не поро́ждает Хэ́сэд. Если же [отбо́рность] — из [возде́йствий, тогда х́н больше не явля́ется Хэ́сэд, поскольку из-за х́н [возде́йствие больше не явля́ется [возде́йстви́ем.
- ♦ Так что́ же? То́, что Йисраэ́ль выиски́вает без у́стали, э́такого он не дости́г, но отбо́рность дости́гла, а оста́льные очерствели́ ♦ подобно то́му, как и напи́сано: «хаЭ́ль [по]да́л им ру́ах непоме́рной печа́ли, гла́з незря́чего и у́ши неслы́шащего», — впло́ть до ны́нешнего дня. ♦ Дави́д та́кже говори́т: «А́рух их обяза́н преврати́ться в те́нёт, в безжа́лостную охоту́ на ди́ких тва́рей, в запа́дню и в равнове́нное воздая́ние о́ным!
- ♦ Гла́з их непре́менно обяза́ны покрыва́ться тьмо́ю, чтобы не ви́деть [им] воо́чию, да и х́ребет их весь насквозь обяза́н сго́рбиться неисп्रा́вимо!»
- 11 Так вот, теперь говорю я! Неужели они оступили́сь, чтоб та́ки упа́сть им оконча́тельно? Никогда́ не произойти́ такому! Впро́чем, э́тим са́мым их самоли́чным

- 10.20 Йеш. 65.1 Для тех, которые не обо Мне расспрашивают, Я сделался известным! Меня обнаружили те, которые не Меня выискивают! «Вот же Я! Вот же Я», — сказал Я гою — тем, которые не взывали к Моему хаШэм!
- 10.21 Йеш. 65.2 Целый день простира́л Я ру́ки Мои к а́му не покоряющемуся и непрестанно пререкающемуся: они — продвигающиеся по д́рэх недоброму, и всё-таки вслед за хэ́ттим своими!
- 11.1 Мизм. 93.14* Потому-то יהוה ^{יהוה} не оттолкнёт Свой ха́м и, насле́дство Своё не оттолкнёт от Се́бя,
- 11.3 Млв.А. 19.10 Тогда-то Э́лийаху сказа́л: Ревну́я возревновала́ я о יהוה ^{יהוה} Цвао́т, потому что отка́зались от Те́бя б́нэй Йисраэ́ль! Они разру́шили ха́мизбэхот Твои́ и ха́нвийм Твои́х хладнокро́вно убили́ в сре́де ромфе́и, и та́ки лишь я лева́д оста́лся в живых, та́к что [тепе́рь] они разыски́вают ха́нзэфш мою́, чтоб [за]получи́ть [им] её!
- Млв.А. 19.14 Тогда-то Э́лийаху сказа́л: Ревну́я возревновала́ я о יהוה ^{יהוה} Цвао́т, потому что отка́зались от Те́бя б́нэй Йисраэ́ль! Они отка́зались от ха́брит Твое́й, а ха́мизбэхот Твои́ в пы́ль преврати́ли! ха́нвийм Твои́х они́ в сре́де ромфе́и хладнокро́вно убили́, и та́ки лишь я лева́д оста́лся в живых, та́к что [тепе́рь] они́ разыски́вают ха́нзэфш мою́, чтоб [за]получи́ть [им] её!
- 11.4 Млв.А. 19.18 Та́ки ты о́ставши́ в Йисраэ́ле 7.000 иши́м: из всех ко́лен, которые на ко́ленку не опу́стились п́е́ред Баа́лем, а та́кже вся́кий ро́т, который не прекло́нился п́е́ред ним!
- 11.8 Йеш. 6.9* Тогда-то Он сказа́л: Отпра́всья и скажи́ ля́ам э́тако́му: «Ухо́м услы́шите, но ни за что́ не о́смысли́ть вам и́, взира́я бу́дете смотре́ть, но ни за что́ не уви́деть вам! Та́к вот, ха́лэв ха́м э́такого покрыва́лся то́лстым сло́ем жи́ра, и с о́громным трудо́м уша́ми свои́ми мо́гут разли́чать зву́ки, и к то́му же гла́з [свои́] на́крепко за́перли, чтобы́ неко́гда не уви́деть гла́зами, и не услы́шать уша́ми, и не пости́чь са́мим ха́лэв, и не возвра́титься ко́ [Мне]! Та́ки да! Исцели́л бы́ Я их самоли́чно!»
- Йеш. 29.10 потому́ что Сам יהוה ^{יהוה} напои́л вас ру́ах непоме́рной печа́ли, и та́ки на́крепко за́прет гла́з их, та́к что у ха́нвийм их и у ха́сарим их [гла́з] — взира́ющие на [эмэ́рим] за́криптова́нные!
- 11.9 Мизм. 68.23 Прямо́ п́е́ред но́сом их а́рух их пу́сть превра́тится в те́нёт, в справедливо́е возме́дие и в запа́дню!
- 11.10 Мизм. 68.24 Гла́з их непре́менно обяза́ны покрыва́ться тьмо́ю, чтобы не ви́деть [им] воо́чию, да и х́ребет их весь насквозь обяза́н сго́рбиться неисп्रा́вимо!

переступанием рамок *Торы* — *х*аЙешуа́ для *х*аГо́йм, чтобы возбудить в них ре́вность!
 12 *◇* Если же это их переступание рамок *Торы* — богатство *Бо́ла́м*, а их унижение — богатство го́йм, тогда скольким же намного больше их полно́та?

11.13-24 Го́йм ОБРЕТАЮТ ЙЕШУА

- 13 Ведь я же обращаюсь к вам, *х*аГо́йм! Ко все́му про́чему, я ж таки являю́сь Шалиа́хом
 14 го́йм, *[и]* каво́д возда́ю этому *[у]служению моему!* *◇* Быть мо́жет, таки ре́вность
 возбудить мне у моего́ того самого баса́ра, и таки не́которым из них йешуа́ дарова́ть?
 15 *◇* Ведь если же *и́х* отве́ржение — оконча́тельное примире́ние *Бо́ла́м*, тогда каково́
 16 же при́ятие, разве что ХА́ЙА [т.е. жизнь] из сре́ды рафа́йм? *◇* Если же Сам Нача́ток —
 Кадо́ш, тогда и этот са́мый заме́с те́ста! Так что если *Ко́рень* — Кадо́ш, тогда и эти
 са́мые ве́тви!
 17 Если же не́которые из этих ветве́й отло́млены были, а ты́, оли́ва ди́кая, приви́тым
 оказа́вшийся в сре́де их, таки сде́лался соуча́стником *Ко́рня* и *масляни́тости х*аЗа́йт,
 18 *◇* не превозноси́сь над этими ветвя́ми! Если же превозноси́шься, тогда *зна́й, что* не
 ты́ уде́рживаешь *Ко́рень*, но *Ко́рень уде́рживает* тебя! *◇* Так во́т, заяви́шь ты *мне*:
 20 «Эти ве́тви отло́млены были, чтоб*[ы]* мне само́му быть приви́тым!» *◇* Превосхо́дно! Они
 отло́млены не*у*ве́ренностью, а ты́ уде́рживае́шься *Эмуно́й*: не будь высокоме́рным,
 21 но ужа́сайся! *◇* Ведь если же *х*аЭ́ль не пощади́л этих приро́дных ветве́й, тогда *береги́сь*,
 22 чтоб*[ы]* не *[оказалось, что]* и тебя́ не пощади́л! *◇* Так во́т, узри́ милосе́рдие и суро́вость
 Э́лохйм: таки суро́вость на *отпа́вших*, а на тебе́ — милосе́рдие, если уж ты упо́рно
 23 пребы́л *[по]сре́ди этого милосе́рдия, поско́льку, превознося́сь, таки ты са́м отру́блен*
 будешь! *◇* Так что таки те́, как то́лько не пребы́ли упо́рно *[по]сре́ди не*у*ве́ренности*,
 24 приви́ты будут, потому как *х*аЭ́ль — *х*аГи́вбо́р, чтоб*[ы]* сно́ва приви́ть их к *[Себе!]* *◇* Так
 во́т, если ты э́такий отру́блен от *приро́дной ди́кой оли́вы* и паранорма́льно приви́т к
 удо́женному оли́вовому дере́ву, тогда скольким же намного больше э́такие, которые
 приро́дные, приви́ты будут к родно́му *х*аЗа́йт?

11.25-32 РАХАМИМ Э́ЛОХИМ КО ВСЕМ АНАШИМ

- 25 Ведь не жела́ю же я оста́вить вас в неве́дении, ахйм, касате́льно *секре́та* э́такого,
 чтоб так не́ быть вам *«смы́шлёнными»* в шехи́не своей, потому как упря́мое ожесточе́ние
 у *Йисраэ́ля* произо́шло отча́сти, — *плотну́ю* до того мо́мента, когда вошла́ бы полно́та
 26 *х*аГо́йм! *◇* Так что э́так весь *Йисраэ́ль* и обретёт йешуа́, как и написа́но: «Нагря́нет с
Цио́на ге́уля́ дару́ющий, и таки патологическую нече́стивость спино́ю поверне́т к
 27 *Йаако́ву. ◇ Так что э́такая из шехи́ны Моей для них х*аБри́т, как то́лько Я самоли́чно
 28 *отсе́к от них хэ́ттим их!»* *◇* Что таки касает́ся *х*аБсо́ра, *[они]* — враги́ из-за ради ва́с!
 29 Что же касает́ся *отбо́рности, [они]* — горячо́ любимые из-за ради *х*ааво́т, *◇* потому как
 30 *благоче́йственности хэ́сэд* и приглаше́ние *х*аЭ́ль не вызы́вают сожа́ления! *◇* Ведь точно
 та́к же, как и вы са́ми неко́гда не *поко́рались х*аЭ́ль, но те́перь-то раха́м возыме́ли тем
 31 са́мым неповинове́нием э́таких, *◇* э́так и э́такие те́перь-то не *поко́ряются [Ему]* ради
 32 раха́м над ва́ми э́такими, чтоб *таки* и *и́м* раха́м возыме́ть! *◇* Поэто́му-то *х*аЭ́ль этих
всех и заточи́л в неповинове́ние, чтоб*[ы]* раха́м прояви́ть Ему над этими все́ми!

11.33-36 ПРОСЛАВЛЕНИЕ Э́ЛОХИМ

- 33 О́, глубли́на бога́тства, хахмы́ и зна́ния Э́лохйм! Как неиссле́димы *х*аМишпатим Его
 34 и непости́жимы *х*аДрахи́м Его! *◇* Так кто́ же смо́г *вни́кнуть в ра́зум הוּאֵה* ^{1136x}? Неу́жто

- 11.26 Йеш. 59.20 Тогда-то как раз таки из-за Ци́она нагря́нет ге́уля́ дару́ющий, и таки патологическую нече́стивость
 спино́ю поверне́т к Йаако́ву.
 11.27 Йеш. 59.21 Так что э́такая из шехи́ны Моей для них *х*аБри́т, — сказа́л הוּאֵה ^{1136x}: *х*аРу́ах, *Которая* Мо́я, *Которая*
 и *находи́тся* на тебе, а также *эме́рим*, которые *вложил* Я в *ро́т* твой, *никогда́* не *исчерпа́тся* им
изо рта́ твоего и *изо рта́* *ге́но́ма* твоего, — потому что הוּאֵה ^{1136x} сказа́л, — *отны́не и* *ля* *Ола́м!*
 11.34 Йеш. 40.13 Кто́ же смо́г *вни́кнуть в ра́зум הוּאֵה* ^{1136x}, и кто́ сде́лался Его *сове́тником*, что *сове́т*
бескомпроми́сный *предло́жит* Ему?

- 35 **нэкто сдэла́лся сове́тником Его?** ◊ Неужто некто пода́л Ему наперёд? Таки да! Таки
36 отпла́чено будет тому! ◊ Потому́-то эти все́ из Него́, че́рез Него́ и для Него́! Ему́
хакаво́д ла-О́ла́мим! Амэ́н!

12.1-21 **Хайим в служении Самому хаЭльохим**

12

Так во́т, умоляю вас, ахим, из-за ради милосе́рдия хаЭ́ль, чтобы предоста́вить
гуфо́т ваши в же́ртву хайа́, кдушá, приятную ла:Э́ль — это благо́разумное ку́льтовое
2 служе́ние ваше! ◊ Так что не позволя́йте хаО́лам э́таком под себя настраи́вать вас,
но трансформи́руйтесь обновле́нием ра́зума вашего, чтобы вам на низкопрóбность
испы́тывать, каково́ волеизъя́вление хаЭ́ль — ха́тов, и таки приятное, и таки
бриллиáнтовое!

- 3 Ве́дь говорю́ же из-за ради хаХэ́сэд, пода́ренного мне, чтобы ка́ждому, нахо-
дящемуся в сре́де вашей, не ду́мать о себе бо́лее, чем до́лжно мы́слить, но мы́слить
та́к, чтобы остава́ться в здра́вом рассу́дке, как ка́ждому хаЭ́ль отме́рил ме́ру Эмуны́!
4 ◊ Ве́дь точно та́к же, как в гу́ф эха́д име́ется у нас мно́го коне́чностей, но не все́
5 коне́чности име́ют одну́ и ту же фу́нкции и активност́, ◊ э́так и мы́ мно́гие явля́емся
6 Гу́ф эха́д в сре́де Маши́ах, но по одному́ один для друго́го — коне́чности. ◊ У нас
же́ име́ются различны́е благоде́йственности хэ́сэд согласо́но хаХэ́сэд, пода́ренному
7 нам: будь то нву́а — в соотве́стствии с пропор́цией Эмуны́, ◊ будь то [у]служе́ние — в
8 [у]служе́нии, будь то уча́щий — в уче́нии, ◊ будь то утешáющий и ободря́ющий —
с утеше́нием ободря́ющим, расписа́ющий — с невинно́й ще́дрой простото́й,
предстоя́тельствующий — с усе́рдием, ра́хам излива́ющий — с де́тской наивной
ще́дросто́й!

- 9 **А́хавá нетеатра́льна, пита́ющая глубо́кое отвраще́ние к хаРа́, произво́льно**
10 **прикле́иваясь к хаТо́в!** ◊ Бра́тская А́хавá по отноше́нию друг к дру́гу *подобна́*
не́жности супру́жеской и приви́занности йе́ладим к родите́лям: опережа́ющих один
11 друго́го в хакаво́д, ◊ в усе́рдии не проявля́ющих лени́вость, в хару́ах кипя́точных
12 и бурля́щих, Самому הו"ה ^{יהוה} поднево́льно творя́щих [у]служе́ние, ◊ ра́дующихся в
предвкуше́нии хаКаво́д, [п]осреди́ скорбе́й претерпева́ющих, тфи́льи упо́рствующих,
13 ◊ творя́щих койно́нию с ну́ждами ха́кдошим, неотсту́пно сле́дующих по сто́пам
гостепри́имства.

- 14 15 Бра́ху призы́вайте на пресле́дующих вас! Бра́ху призы́вайте, а не прокля́тие, ◊ чтобы
16 ра́доваться с ра́дующимися и пла́кать с пла́чущими, ◊ мы́сли в согласо́нии друг с
дру́гом! **Не мы́сли возвы́шенно, но продви́гаясь вслед смире́нных, не становите́сь**
17 **“смы́шлёнными” в шехи́не свое́й собстве́нной!** ◊ Никому́ не воздава́я рай взаме́н
18 на рай, предвосхища́йте то́в на глаза́х у все́х ада́мим! ◊ Если возмо́жно такое от
19 вас, со все́ми ада́мим живите́ в шальо́ме! ◊ Горячо́ любимо́е, не творите́ правосу́дие
самочи́нно, но предоста́вьте ме́сто гне́ву! Ве́дь написа́но же: **“За Мно́ю отмще́ние! Я́**
20 **и возда́м!”, — говори́т הו"ה ^{יהוה}.** ◊ Так во́т, если уж вра́г твой изны́вает от го́лода, с

11.35 *Ийде 35.7* Так во́т, поскольку та́ки ты цади́к, чо́ же [по]да́шь ты Ему́? Иль может бы́ть чо́-нибудь из руки́
твое́й Он [за]получи́т?

12.9 *Амо́с 5.15* «Мы возненави́дели ха́раим и все́м ха́лёв возлю́били ха́товим!» Так что сре́дь вне́шних воро́т
 восстано́вите мишпа́т, чтобы הו"ה ^{יהוה} Э́льохэ́й Цва́от ра́хам прояви́л к уце́лёвшим [потомка́м]
 Йосе́фа!

12.16 *Миш. 3.7* Не будь ‘мудрым’ в свое́й собстве́нной шехи́не, но благогове́й [пе]ред хаЭ́ль и уклони́йся от вся́кого
 рай!

Йеш. 52.1 Го́ре вам, в самих себе́ прони́цательны́е, та́ки [пе]ред самими собо́ю нау́чным знáнием
 облада́ющие!

12.19 *Двар. 32.35* Как то́лько шáткой оказа́лась но́га их, в Де́нь Отмще́ния возда́м Я́ им, потому́ что бли́зок к ним
 Де́нь погibeли, так что прибли́жаются воздая́ния, подгото́вленные для вас!

Нах. 1.2 הו"ה ^{יהוה} — Э́ль Ка́нно, та́ки вслед за я́росто́ю творя́щий отмще́ние! הו"ה ^{יהוה} — отмще́ние творя́щий
 тем са́мым, находя́щимся по ту сто́рону баррика́д Его́, и та́ки самосто́ятельно искоре́няющий
 враго́в Свои́х!

12.20 *Миш. 25.21* Если уж вра́г твой изны́вает от го́лода, с ру́к корми́ его́ [как] голу́бку, если уж он слю́ну глота́ет от
 жа́жды, по́й его́ [как] теле́нка!

ру́к корми́ его [как голу́бку]! **Если уж он слюну́ глота́ет от жа́жды, пой его** [как телёнка]!

- 21 **Ведь э́так творя́, угли раска́ленные нагромо́дишь на го́лову его!** **Не прои́грывайся** у хаРа, впро́чем, в сре́де хаТов побежда́й харай!

13.1-7 О ЛЕГИТИМНОСТИ ИНСТИТУТА ВЛАСТИ

13

- Всякая нэфэш вла́стям превосхо́дящим самосто́ятельно покора́ться обя́зана неприя́тно! Ве́дь не легити́мна же вла́сть, если [она́] не из сре́ды Э́лохИм, а существую́щие вла́сти, по сути, Самим хаЭ́ль опреде́лены. **Так что, агрессивно противостоя́щий этой самой вла́сти жё́стко противоста́л приказа́ному распоря́жению хаЭ́ль!** Таки эти противоста́вшие на самих себя́ водрузя́т Мишпа́т, **ведь хасарим же таки не у́жас [из-за] [возде́йствий] хаТовИм, но [из-за] ха́раИм!** Ты же не хоче́шь у́жасаться этой вла́сти? Твори́ хаТов, и тогда́ похва́лу заиме́ешь от неё, **ведь е́сть же у Э́лохИм услу́жник, – тебе́ ради хаТов!** Если уж таки твори́шь ты харай, у́жасайся, ве́дь он же не напрасно́ с гла́диусом не расста́ется, пото́му как явля́ется услу́жником Э́лохИм, – мсти́тель для напра́вления гне́ва в сто́рону того́, кото́рый неприя́тно практикуют харай! **Вот поэ́тому-то кра́йне необходи́мо покора́ться не то́лько лишь из-за ради этого́ гне́ва, но как раз таки из-за ради [собственной] сове́сти!**
- Из-за э́такого ради пото́му-то вы и отсте́гиваете совоку́пную да́нь, ве́дь они́ же [т.е. завоева́тели], по сути, литурги Э́лохИм, ради э́такого са́мого упо́рствующие!
- Так во́т, вся́ким выплата́те эти задол́женности! Э́тому [завоева́телю] да́нь? Да, ту самую да́нь! Э́тому [налоговосбо́рщику] нало́г? Да, тот са́мый нало́г! Э́тому [хасар] стра́х? Да, тот са́мый стра́х! Э́тому [услу́жнику] каво́д? Да, тот са́мый каво́д!

13.8-14 ОБ ХААХАВА В МАШИАХЕ

- Вы нико́му́ ниче́м не задолжа́ли, если не э́то: же́ртвенно любя́ть друг дру́га, ве́дь же́ртвенно любя́щий ино́го до брилли́антовости дове́л всю То́ру! **Пото́му-то «Не нару́шишь э́муну́ супру́жескую!», «Не убьёшь!», «Не украдёшь!», «Не ока́жешься э́д шакрани́!», «Не воспламени́шься безу́держным влече́нием стра́стным!», и таки ка́ждая ина́я мицва́ (в э́такой фра́зе) обобща́ется в сле́дующем: «Же́ртвенно возлю́бишь бли́жнего твоего́ сло́вно са́мого себя́!»** **А́хАВА** нико́гда не тру́дится вбли́зи рай! Пото́му-то брилли́антовость То́ры обнару́живается в э́той А́хАВЕ!
- Так что э́так *поступа́йте*, отл́чно зная хаМОЭ́д, пото́му что уже́ *наступи́л ча́с*, чтобы́ оказа́ться нам пробужде́нными из гипнотиче́ского сна́, пото́му как сейча́с хайешу́а намно́го бли́же к нам, чем когда́ [за]полу́чили мы Э́муну́ в [Не́м]! **Но́чь преуспе́ла, но ха́ЙОм уже́ прибли́зился!** Так во́т, на́м бы уда́лить от себя́ [возде́йствия] **Тьмы́ и облачи́ться в бойцо́вские доспе́хи хаО́р!** **Сло́вно как сре́д дневно́го све́та, благопристо́йно устели́ть бы нам свой жи́зненный дэ́рэх: не пья́ными гуля́нками и пья́нством запо́йным, ни оскверне́нием бра́чных ло́ж и стра́стями необу́зданными, ни**

Миш. 25.22 Ве́дь э́так же творя́, угли раска́ленные нагромо́дишь на го́лову его, и тогда́-то Сам **הוּא** ^{Ихв} с тобою́ расплáтится хаТовИм!

13.9 Шмóт 20.12 Неприя́тно проявля́й каво́д к а́ву твоему́ и к э́ме, чтобы́ сде́лалось тебе́ то́в, и чтобы́! долголе́тним сде́лалось пребы́вание твоё на ха́рэц то́ва, кото́рую **הוּא** ^{Ихв} Э́лох э́йха собственными́ рука́ми [подаёт тебе́]!

Шмóт 20.13 Не нару́шишь э́муну́ супру́жескую!

Шмóт 20.14 Не украдёшь!

Шмóт 20.15 Не убьёшь!

Шмóт 20.16 Не ока́жешься э́д шакрани́ против бли́жнего твоего́ — э́дút, изы́гающей ш́кер!

Шмóт 20.17 Не воспламени́шься безу́держным влече́нием стра́стным к ише́, бли́жнего твоего́! Не возжелáешь стра́стно ни жили́ща бли́жнего твоего, ни по́ля его, ни малолéтнего его, ни дево́чки-служáнки его, ни во́ла его, ни подо́ярённой его, ниче́го из копы́тного его, и ниче́го, что та́ки принадле́жит бли́жнему твоему́!»

Вай. 19.18 Бо́лее того́, не отмити́т твоя́ рука́, и та́ки не бу́дешь леле́ать зло́бу в отноше́нии бн́й хаа́м твоего́, так что же́ртвенно возлю́бишь бли́жнего твоего́ то́чно та́к же, как и са́мого себя́! Э́хбэ́ Ашэр Э́хбэ́ **הוּא** ^{Ихв}!

Двар. 5.16-21 *Текст слишком длинный для цитирования*

- 14 раздóрами и стра́стью ре́вностной! ◊ Впро́чем, облачитесь в Самого **יהוה** ^{йхвх} Йешу́а Маши́ах и таки предусмотри́тельную за́боту о том самом басаре не превращайте в безудержные стра́стные влече́ния!

14.1-12 НЕ ОСУЖДАЙ БРАТА ТВОЕГО

- 14 Самого же, недомогающего Эмунóй, принимайте с распростёртыми объятиями, —
 2 не ради суждений о мнени́ях! ◊ Не́кто таки абсолю́тно уве́рился, что в пи́щу принять
 3 позво́лено вся́ких [твáрей живúщих], а недомогающий хру́пает расте́ния огоро́дные. ◊ Ты,
 4 мясое́д э́такий, не презира́й и не унижа́й того вегетариáнца! Да и ты, вегетариáнец
 4 э́такий, не суди́ того мясое́да, потому́ как хаЭ́ль при́нял его с распростёртыми
 4 объяти́ями! ◊ Ты кто та́кой, сýдящий чужо́го прислúгу поднево́льного, кото́рый [пред]
 4 соб́ственным Адо́ном стои́т на нога́х или па́дает на́взничь? Он таки устои́т, потому́
 4 что хаЭ́ль — хаГи́ббо́р, чтобы на́ ноги поста́вить его!
- 5 Не́кто таки сýдит йом в шехи́нэ Йом, а не́кто сýдит ве́сь йом. Ка́ждый в
 6 соб́ственном ра́зуме получа́ть до́лжен по́лное одобре́ние! ◊ То́т, кото́рый глубоко́
 6 осмы́сливает хаЙом, для **יהוה** ^{йхвх} име́ет такое мышле́ние. А то́т, кото́рый не уде́рживает
 6 в мы́слях хаЙом, для **יהוה** ^{йхвх} не мы́лит э́так. То́т, кото́рый баса́р поглоща́ет — для
 6 **יהוה** ^{йхвх} поглоща́ет, потому́ что то́ду возда́ет лаЭ́ль! Таки да́! То́т, кото́рый баса́р не
 7 поглоща́ет — для **יהוה** ^{йхвх} не поглоща́ет, и таки то́ду возда́ет лаЭ́ль! ◊ Ве́дь ни́кто же из
 8 нас не жи́вёт для себя́, и ни́кто не умира́ет для себя́! ◊ Потому́-то как е́сли уж ожива́ем,
 8 так для Самого **יהוה** ^{йхвх} и живё́м; как е́сли уж умира́ем, так для Самого **יהוה** ^{йхвх} и
 8 умира́ем! Так во́т, как е́сли уж, так и ожива́ем; как ра́з уж, так и умира́ем — мы и та́к,
 9 и э́так принадле́жим Само́му **יהוה** ^{йхвх}! ◊ Ве́дь э́такого же ра́ди МАШИ́АХ и у́мер, и
 10 подня́лся, и ожи́л, чтоб та́ки заиме́ть Ему́ влады́чество и над рафа́им, и над хайи́м. ◊ Ты́
 10 же поче́му сýдишь а́ха твоего́? Или та́ки ты́: заче́м презира́ешь и унижа́ешь а́ха твоего́?
 11 Ве́дь мы же все́ выстро́имся пе́ред суде́йским ме́стом хаМаши́ах, ◊ ве́дь написа́но же:
 11 «ХАЙ Ани́, — говори́т **יהוה** ^{йхвх}, — та́к что прекло́нится пе́редо́ Мною́ вся́кое ко́лено, и
 12 ка́ждый язы́к воле́й-неволе́й призна́ется пе́редо́ хаЭ́ль!» ◊ Сле́довательно, по́тому-то
 12 ка́ждый из нас за са́мого себя́ по́даст отче́т пе́редо́ хаЭ́ль!

14.13-23 НЕ БУДЬ ПРЕТКНОВЕНИЕМ БРАТУ ТВОЕМУ

- 13 Так во́т, бо́льше не бу́дем суди́ть один друго́го, но лучше суди́те об э́таком, как бы
 14 не разме́щать [пред] а́хом преткнове́ние или запа́дню! ◊ Я отли́чно знаю́ и убежде́н
 14 в сре́де **יהוה** ^{йхвх} Йешу́а, что ни́кто не оскверне́н че́рез Его́ соб́ственное, е́сли не
 15 уче́сть того́ са́мого, счита́ющего что́-либо осквернённым: у того́ осквернённое! ◊ Так
 15 что е́сли из-за ра́ди того́, что в блю́де, а́х твой печа́лится, тогда ты бо́льше не АХАВО́й
 15 усти́лаешь свой жи́зненный де́рэх! Пи́щей твоею́ не зата́лкивай в по́гибель того́,
 16 [за]ра́ди кото́рого у́мер МАШИ́АХ! ◊ По́тому не позволя́йте дру́гим злосло́вить ваш
 16 шэ́м хаТо́в! ◊ О, да́! Ма́льхут хаЭ́ль та́ки не поеда́ние и пи́тьё, но цэ́дэк, ША́льом и симха́
 17 в сре́де Ру́ах хаКо́дэш! ◊ Так во́т, сре́де э́таких поднево́льно служа́щий хаМаши́ах
 17 прия́тен и уго́ден Само́му хаЭ́ль и, бо́лее того́, испробова́нный и высокопрóбный
 19 у хаада́мим. ◊ Сле́довательно, по́тому и бу́дем неотсту́пно сле́довать по сто́пам
 19 хаША́льом и созида́ния, кото́рые дру́г для дру́га!
- 20 Как ра́з та́ки из-за пи́щи не сме́й разруша́ть [воз]де́йствие хаЭ́ль! Коше́рны та́ки
 21 вся́кие [твáри живúщие], впро́чем, ра́й э́то для а́дама, баса́р поглоща́ющего из-за
 21 ра́ди чужо́го преткнове́ния! ◊ Вот тако́е то́ви: не притро́нуться к гуфо́т, в же́ртву
 21 принесённым к са́мим э́лохи́м шакрани́им, и не выпи́ть йа́ин, и не со́творить ни́чего́,
 21 обо́ что а́х твой спотыка́ется или из-за че́го́ в запа́дню угожда́ет, или недомага́ет!

14.11 Йеш. 45.22

Да возвратитесь же вы ко Мне, и тогда обретёте Йешу́а: вы, которые из заключительного [периода] хаЭ́рец! Э́хбэ́ Ашэ́р Э́хбэ́ хаЭ́ль, и не существует друго́го!

Йеш. 45.23

Против Самого Себя́ клянусь Я: "Если не выйдет изо р́га Моего́ цэ́дэк, тогда ха́дварим Шели́ не будут возвращены́!" Потому-то прекло́нится пе́редо́ Мною́ вся́кое ко́лено, и вся́кий язы́к по́кланя́ется пе́редо́ хаЭ́ль,

- 22 [◊] Ты э́такий Э́муну́ име́ешь? Каса́тельно са́мого се́бя име́й [о́ную], пря́мо пе́ред ли́цом ха́Эль! Ма́шуа́р не су́дящий се́бя в то́м, что са́молично испы́тывает на низко́пробность!
- 23 [◊] О́днако́ же сомне́вающийся, как то́лько [не́что] при́нял в пи́щу, уже́ осужде́н, пото́му что не [че́рпал] из сре́ды Э́муны! Таки́ всё, что не из сре́ды Э́муны, по су́ти, хэ́т!

15.1-6 УГОЖДАЙ ДРУГИМ, А НЕ СЕБЕ

- 15 ¹⁻⁶ Мы́ таки, ха́гибобри́м, задолжа́ли на се́бе носи́ть недо́могание́ бе́ссильных, – та́к что не уго́ждать са́мим се́бе! [◊] Ве́дь ка́ждый же из нас о́бязан уго́ждать бли́жнему ра́ди ха́тов, с це́лью созида́ния. [◊] Таки да́! Ве́дь ха́МАШИ́ах же ни ка́пли не уго́жда́л Са́мому Себе́, но имен́но та́к, как и напи́сано: **«Пуб́личные уни́жения́ насме́хающихся над Тобо́ю ура́ганно́ обру́шились на Меня́!»** [◊] Поэто́му всё мно́жество ра́нее напи́санного было́ напи́сано для на́шего совоку́пного наста́вления, что́бы че́рез посто́янство и обо́дряющее́ утеше́ние из Ктуви́м име́ть нам непреста́нную наде́жду. [◊] Са́м же Э́льохэ́й посто́янства и обо́дряющего́ утеше́ния пу́сть [пода́ст вам едино́мыслие в сре́де ва́шей, – в согласи́и с МАШИ́ахом Йешу́а, [◊] что́б таки́ единоду́шно, рто́м еди́ным сла́вить вам Э́льохэ́й и ха́Ав ^{יְהוָה} шельа́ну Йешу́а МАШИ́ах!]

15.7-13 ДОБРОВЕСТЬ ДЛЯ ГОИИМ

- 7 Вот поэто́му-то с распро́сте́ртыми объ́ятими́ принима́йте друг дру́га точно́ та́к же, как и ха́МАШИ́ах с распро́сте́ртыми объ́ятими́ при́нял нас в ка́вод Э́льохим!
- 8 Тепе́рь же гово́рю я! Йешу́а МАШИ́ах [за-ра́ди э́мэ́т Э́льохим оказа́лся услу́жником обре́зания, что́бы утве́рдить обе́щания́, кото́рые у ха́аво́т! [◊] О́днако́ же ха́гоим [за-ра́ди ра́хам унасле́довали обе́щанное, что́бы просла́вить ха́Эль подо́бно то́му, как и напи́сано: **«Из-за э́такого ра́ди с симхо́й буду́ признава́ться в Тебе́ в сре́де го́им, и ла́-Шимха́ буду́ петь мизмори́м!»** [◊] Затем сно́ва гово́рит: **«Весели́тесь и лику́йте, го́им, бок-о́-бок с ха́а́м Е́го!»** [◊] Затем сно́ва: **«Ха́ле́у ^{יְהוָה} ^{יְהוָה}, все́ ха́гоим, и одо́брите Е́го, все́ ха́амим!»**
- 12 [◊] Затем Йеша́йаху́ сно́ва гово́рит: **«Буде́т Ко́рень Йиша́а, и та́ки Он уже́ подыма́ется, что́бы возглавля́ть [Ему́] го́им: на Не́го го́им возло́жат всю́ свою́ наде́жду».**
- 13 Са́м же Э́льохэ́й ха́तिकва́ пу́сть напо́лнит вас все́й симхо́й и Ша́льбо́мом сре́ды непоколе́бимой Э́муны́ [ва́шей], что́б та́ки изоби́ловать вам в сре́де ха́तिकва́, – сре́ды гвура́т-Ру́ах ха́Кодэ́ш!

15.14-21 ПОЧЕМУ ПАУЛЬ ПИШЕТ СТОЛЬ СМЕЛО

- 14 Та́к что, а́хим шели, я и са́м убе́жден касате́льно вас, что вы та́ки са́ми про́питаны́ великоду́шием, сверх ме́ры напо́лнены́ все́м зна́нием, та́ки име́я спо́собность вразумля́ть друг дру́га. [◊] Я же со все́й сме́лостью́ написа́л вам, а́хим, ка́к бы ча́стично в смяте́ние приво́дя па́мять ва́шу, и сде́лал это́ из-за ра́ди ха́Хэ́сэд, подо́аренному́ мне Са́мим ха́Эль [◊] для то́го, что́бы для ха́гоим бы́ть мне литу́ргом Йешу́а МАШИ́ах, соверша́ющим литу́ргию Всо́рат ха́Эль, что́б та́ки ха́гоим сде́лались прино́шением прие́млемым, зако́нече́-то от хэ́т отде́ленным в сре́де Ру́ах ха́Кодэ́ш!
- 17 Та́к во́т, име́ется у меня́ хвасто́вство в сре́де МАШИ́ах Йешу́а, – касате́льно все́го

15.3 Мизм. 68.10 потому что о́гненная́ ре́вность об ха́Баи́т Шельха́ словно́ о́гонь поже́рёт меня́, и та́ки пуб́личные уни́жения́ насме́хающихся над Тобо́ю ура́ганно́ обру́шились на меня́!

15.9 Мизм. 17.50 Из-за э́такого ра́ди с симхо́й буду́ признава́ться в Тебе́ в сре́де го́им, о́ ^{יְהוָה} ^{יְהוָה}, и ла́-Шимха́ буду́ петь мизмори́м!

15.10 Двар. 32.43 На па́ру с Ни́м возвесели́тесь, Ша́амим, и пу́сть прекло́няются пе́ред Ни́м бни́й Э́льохим! Вме́сте с ха́а́м Е́го возвесели́тесь, го́им, и пу́сть И́м укре́пятся все́ ма́льахим Э́льохим, пото́му что кро́вь ха́бани́м Их творит отми́щение, да и е́ще сотвори́т отми́щение, и непре́менно́ вынесет су́дебный шэфэ́т над вра́гами, и та́ки те́м, кото́рые ненави́дат, возда́ст непре́менно́, и тогда́-то ^{יְהוָה} ^{יְהוָה} вы́чистит ха́э́рэц а́ма Сво́его.

15.11 Мизм. 117.1 Ха́ле́у ЙА́х! Признава́йтесь пе́ред Са́мим ^{יְהוָה} ^{יְהוָה}: «ха́Тов!», пото́му что ла́-О́ла́м ха́раха́м Е́го!

15.12 Йеш. 11.1 Та́ки По́сох вы́ступит из ко́рня Йиша́а, и из э́того ко́рня Цве́ток возо́йдёт.

Йеш. 11.10 Та́к что в де́нь тот объ́явится Са́м что ни на е́сть Ко́рень Йиша́а и подыма́ющийся [из сре́ды ра́фаим], что́бы [Ему́] возглавля́ть го́им: на Не́го го́им возло́жат всю́ наде́жду, и ха́мэну́ха́ Е́го бу́дет ка́вод!

- 18 того, что в сторону Эльохим! ° Ведь я же не осмелюсь говорить о чём-либо, чего
 МАШИАХ не воспроизвёл через меня для целостной покорности гоим: давара́м и
 19 воздействием, ° в гвуре созвездий и сверхъестественных явлений, в гвурат-РУАХ
 Эльохим, так чтобы мною от Йеруша́лим и [её] окрестности вплотную до Иллирика
 20 распространена́ была Бсорат хаМАШИАХ! ° Этак же прилагаю всё усилие, чтобы
 распространять хаБсорá не там, где уже именовался МАШИАХ, чтобы́ не воздвигать
 21 мне на чужом фундаменте, ° но именно так, как и написано: “Тё, которым не́ было
 сообще́но о Нём, наяву́ увидят, и те, которые не услышали собственными уша́ми,
 осмыслят!”

15.22–33 НАМЕРЕНИЕ ПАУЛЯ ПОСЕТИТЬ РОМ

- 22 Вот поэтому-то на пути к вам я и встретился с многочисленными препятствиями.
 23 ° Таки тепе́рь, больше не имее́ *невспа́ханного* ме́ста в кра́ях э́таких, но с да́вних
 24 пор имее́ стра́стное стремле́ние прийт́и к вам, ° когда́ как то́лько напра́вляюсь в
 Испанию́, объявляю́ у вас, ве́дь я же в мо́мент прохожде́ния моего́ надею́сь увиде́ться
 с вами, и та́ки вами са́мыми сопровожде́нным бы́ть до ме́ста того́, как то́лько ва́ми
 25 сперва́ наслади́лся ча́стично! ° А ны́не напра́вляюсь я в Йеруша́лим, [у]слу́жение
 26 творя́ для ха́кдошим, ° потому́ как Македо́ния и Ахе́я благово́лили сотвори́ть не́кую
 койно́нию для *восполне́ния ну́жд* ни́щих, кото́рые у ха́кдошим, кото́рые в Йеруша́лим.
 27 ° Потому́-то те и благово́лили, хотя́ и явля́ются должни́ками о́ных! Ве́дь если же
 ха́гоим сотвори́ли койно́нию с духо́вными *богатства́ми* их, тогда́ о́ные задолжа́ли,
 28 чтоб́ та́ки и сре́д ну́жд тле́ющих соверши́ть для них литурги́ю! ° Поэто́му, заверши́в
сня́тие урожа́я э́такого́ и, опломби́ровав для них урожа́й э́такий, я че́рез ва́ши *кра́я*
 29 отпра́влюсь в Испа́нию. ° Знаю́ та́ки наве́рняка́, что́, напра́вляясь к вам, приду́ в
 богатстве́ бра́хи Бсорат хаМАШИАХ.
 30 Та́ки умо́ляю вас, ахи́м, из-за ра́ди הויה^{יהוה} ше́ляну́ Йешу́а МАШИАХ и из-за ра́ди
 А́хават хаРУАХ: совме́стно со мно́ю у́силие приложи́ть в ха́тфило́т [за-ра́ди меня́ к
 31 ха́Эль, ° чтоб́ та́ки обрести́ га́ула́ мне от тех са́мых не по́коряющихся в уде́ле Йе́ху́ды,
 и чтоб́ та́ки [у]слу́жение моё́ для Йеруша́лим оказа́лось прие́млемым для ха́кдошим,
 32 ° чтоб́ та́ки че́рез волеизъявле́ние Эльохим прише́л я к вам в симхе́, и совме́стно с
 ва́ми наслади́лся мэ́нухой!
- 33 Со все́ми ва́ми та́ки Сам что́ ни на е́сть Э́ль-ШАло́м! Амё́н!

16.1–16 Личные приветствия

- 16 Та́ки самоли́чно рекомендо́вую вам а́хот нашу́ Фиву́, явля́ющуюся услу́жницей
 2 ха́кэхи́ля, находя́щейся в Кенхре́ях, ° чтоб́ та́ки вы ра́достно при́няли её в сре́де
 הויה^{יהוה} именно́ та́к, как по́ложено́ для ха́кдошим! Та́к что́ ока́жите ей вся́ческую
 по́мощь, в чём бы́ ни имела́ она́ у вас ну́жду! Та́ки да́! Ве́дь она́ же сде́лалась
 покрови́тельницей мно́гих, и даже́ меня́ само́го!
- 3 Поприве́тствуйте Приски́ллу и Аки́лу — сотру́дников мо́их в сре́де МАШИАХ
 4 Йешу́а! ° Э́ти [дво́е] [за-ра́ди ха́нэфэ́ш] шели́ подставля́ли под *пла́ху* собстве́нную
 5 ше́ю, кото́рым то́ду́ воздаю́ не то́лько ли́шь я лева́д, но и все́ кэ́хило́т ха́гоим. ° Та́к
 что́ *поприве́тствуйте* кэ́хилу́, кото́рая в до́ме их! Поприве́тствуйте Э́пенэ́та го́рячо
 6 люби́мого моего́, кото́рый и явля́ется нача́тком Ахе́и для МАШИАХ! ° Поприве́т-
 ствуйте́ Мири́ам, кото́рая для нас неимо́верно потруди́лась до по́льного изну́рения!
 7 ° Поприве́тствуйте А́ндрони́ка и Ю́нию — ро́дственников мо́их и сока́мерников мо́их,
 кото́рые ве́сьма́ ува́жаемы в сре́де ха́шлихим, кото́рые та́ки пре́жде меня́ само́го
 8 оказа́лись у МАШИАХ! ° Поприве́тствуйте Ампли́я го́рячо люби́мого моего́ в сре́де
 9 הויה^{יהוה}! ° Поприве́тствуйте Урба́на, сотру́дника на́шего у МАШИАХ, а та́кже Ста́хия
 10 го́рячо люби́мого моего́! ° Поприве́тствуйте А́пэллеса́, кото́рый испро́банный

и высокопробный у МАШИАХ! Поприветствуйте тех, которые от Аристовула!

- 11 ◊ Поприветствуйте Геродиона, родственника моего! Поприветствуйте тех, которые
 12 от Нарцисса (эти уже бытуют в среде הוהי^{יִשְׁרָאֵל})! ◊ Поприветствуйте Трифену и
 13 Трифосу, трудящихся в среде הוהי^{יִשְׁרָאֵל}! Поприветствуйте горячо любимую Персиду,
 14 которая неимоверно много потрудились в среде הוהי^{יִשְׁרָאֵל}! ◊ Поприветствуйте Рүфоса,
 15 отборного в среде הוהי^{יִשְׁרָאֵל}, а также ему его и таки мой! ◊ Поприветствуйте Асинкрита,
 16 Флегонта, Гэрмаса, Патробаса, Гэрмэса, а также тех ахим, которые совместно с ними!
 17 ◊ Поприветствуйте Филолога и Юлию, Нирея и ахот его, а также Олимпана и конечно
 18 же всех кдошим, которые совместно с ними! ◊ Поприветствуйте друг друга среди
 19 поцелуя кадощ! Приветствуют вас кэхильот хаМАШИАХ!

16.17–27 ПОСЛЕДНИЕ НАСТАВЛЕНИЯ

- 17 Таки самолично умоляю вас, ахим, внимáтельно замечать [всех] тех, которые
 18 творят разногласия и ставят западни в шехинэ учения, которому вы этакие верно
 19 последовали! Так что [на всех парусах] уклоняйтесь от оных, ◊ потому что таковые
 20 не служат подневольно הוהי^{יִשְׁרָאֵל} шельану Йешуа МАШИАХ, но собственному брюху
 21 ненасытному! Так что из-за ради красивых изысканных речей и 'брахи' оные в
 22 заблуждение вводят халевим незлобивых! ◊ Потому-то ваша целостная покорность
 23 [Ему] во всех попала, и потому я радуюсь о вас и желаю, чтобы вам таки быть мудрыми
 24 на хатов, но чистокровными на харай! ◊ Тогда-то Сам Эль-Шальом с молниеносной
 25 скоростью самолично раздробит хаСатан под ногами вашими!

С вами хаХэсэд הוהי^{יִשְׁרָאֵל} шельану Йешуа МАШИАХ! Амэн!

- 21 Приветствуют вас сотрудник мой Тимоти, а также Лукйос и родственники мои
 22 Йасон и Сосипатр. ◊ Приветствую вас я — Тёртий, в среде הוהי^{יִשְׁרָאֵל} записавший
 23 это письмо! ◊ Приветствует вас Гай, внеземной мой, и абсолютно всей хаКэхильа!
 24 Приветствует вас градоначальник Эраст, а также ах Кварт!
 25 Со всеми вами хаХэсэд הוהי^{יִשְׁרָאֵל} шельану Йешуа МАШИАХ! Амэн!

16.24–23 СЛОВОСЛОВИЕ САМОМУ ХАЭЛЬОХИМ

- 25 Самому же, гвурой обладающему, чтобы прочно укрепить вас согласно хаБсорá
 26 шели и публичному возвещению Йешуа МАШИАХ, согласно Гальá мистэрии периодов
 27 оламийм, удержанной в секрете, ◊ но теперь явно обнаруженной как через Ктувим,
 28 содержащие в себе нвуот, так и согласно повелению Эль-Ольáм, — прямиком в
 29 целостную покорность ЭМУНЫ, для всех хаГоим сделанной известной, — ◊ Мудрому
 30 Эль Левáд через Йешуа МАШИАХ хакавод льа-Оламийм!

Амэн!

ОТ ПАҰЛЯ ШАЛИАХА К КОРИНФИЯМ ПИСЬМО ПЕРВОЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПЕРВОГО ПИСЬМА К КОРИНФИЯМ

- I. Вступление (1.1-1.9)
- II. Известие, полученное от домашних Хлои (1.10-6.20)
 - A. Разделения в общине (1.10-4.21)
 - 1. Сообщение (1.10-1.17)
 - 2. хаБсорá и истинная мудрость (1.18-3.4)
 - 3. Служение и посольство (3.5-4.21)
 - B. Нравственные и этические проблемы (5.1-6.20)
 - 1. Грех кровосмешения (5.1-5.13)
 - 2. Судебные тяжбы (6.1-6.11)
 - 3. Половая распущенность (6.12-6.20)
- III. Ответ на письмо коринфян (7.1-16.12)
 - A. О браке и разводе (7.1-7.40)
 - 1. Брачные отношения (7.1-7.9)
 - 2. Вопрос о разводе (7.10-7.24)
 - 3. Отдельный вопрос о «девственности» (7.25-7.40)
 - B. Об идоложертвенных яствах (8.1-11.1)
 - 1. Проблема и её разрешение по существу (8.1-8.13)
 - 2. Авторитетность Пауля в этом вопросе (9.1-9.27)
 - 3. Дети Израэля как пример (10.1-10.22)
 - 4. Выводы (10.23-11.1)
 - B. О богослужении (11.2-11.34)
 - 1. О покрытии головы (11.2-11.16)
 - 2. Вечеря ЙХВХ (11.17-11.34)
 - Г. О дарах духовных (12.1-4.40)
 - 1. Единство и разнообразие (12.1-12.31)
 - 2. Величие любви (13.1-13.13)
 - 3. Пророчество и дар языков (14.1-14.25)
 - 4. Принцип благочиния (14.26-14.40)
 - Д. О воскресении (15.1-15.58)
 - 1. Важность воскресения Машиаха (15.1-15.11)
 - 2. Неоспоримость воскресения (15.12-15.34)
 - 3. Природа нового тела воскресших (15.35-15.49)
 - 4. Выводы (15.50-15.58)
 - E. О пожертвованиях и других вопросах (16.1-16.12)
- IV. Заключение (16.13-16.24)

1.1-9 БРАХОТ В МАШИАХ

1 Пауль, приглашённый Шалиах Йешуа Машиах ч'ејрез волеизъявление Эльохим, а
2 также ах Сосфен: [◊] для кэхильат хаЭль, находящейся в Коринфе, – от хэт отделённым
в среде Машиах Йешуа, приглашённым кдошим совместно со всеми во всяком
3 месте призывающими хаШэм יהוה ^{ЙХВХ} шельáну Йешуа Машиах как у них, так и у
нас. [◊] Хэсэд вам и Шальом от Эльохэйну Ав-йну и от יהוה ^{ЙХВХ} Йешуа Машиах!
4 Согласно Хэсэд хаЭль, [◊] по́данному вам в среде Машиах Йешуа, за вас всегда
5 тодú воздаю ъа-Эльохай, [◊] потому как в среде Его вы во всём обогащены средь
6 всякого дава́ра и всякого знания [◊] именно та́к, как эдúт хаМашиах утверждена́ была
7 в вас, [◊] так чтобы вам не имётъ недостатка ни в какой благодёйственности хэсэд,
8 терпеливо ожида́я Гальá יהוה ^{ЙХВХ} шельáну Йешуа Машиах, [◊] Который и утверди́т вас
9 до конца, – безвинными в хаЙом יהוה ^{ЙХВХ} шельáну Йешуа Машиах! [◊] Нээма́н хаЭль,
ч'ејрез Которого и приглашены вы в койнони́ю Бэна Его – Йешуа Машиах יהוה ^{ЙХВХ}
шельáну.

1.10–17 О РАЗДЕЛЕНИЯХ В МЕСТНОЙ КЭХИЛЬА

- 10 Таки умоляю вас, ахим, из-за ради хаШэм, הַשֵּׁם^{119х} шельану Йешуа Машиах, чтобы вы всё говорили единомысленно, и чтобы не было между вами расколов, но чтобы быть вам бриллиантами в среде того же разума и среди того же совета!
- 11 Ахим шели, ведь мне же от Хлоиных было поведано о вас, что в среде вашей
- 12 бытуют распри! ◊ А говорю я об этом, потому что каждый из вас говорит: «Я ж таки на самом-то деле *воспитанник* Пауля!», или «А я *воспитанник* Аполоса!», или
- 13 «А я *воспитанник* Кэфы!», или «А я *воспитанник* Машиах!» ◊ Неужто хаМашиах разделён на части? Неужто Пауль распят был [за-ради вас? Неужто вы в хаШэм Пауля
- 14 погрузились, приняв твилю полным погружением в воду? ◊ Тоду воздаю ла-Эль за то, что никому из вас не преподнёс твилю полным погружением в воду, если не учесть
- 15 Криспа и Гайя, ◊ чтоб таки никто не сказал, что в хамоё шэм погрузил я, твилю
- 16 преподнёсши! ◊ Таки в воду погрузил я и дом Стфаноаса. Напоследок, я не знаю,
- 17 если ещё кому-нибудь преподнести мог твилю полным погружением в воду, ◊ ведь Машиах же не посылал меня твилю преподносить полным погружением в воду, но хаБсора распространять, – не среди словесной хахмы, чтобы! бесполезным не оказался хаЦляв хаМашиах!

1.18–31 МАШИАХ — ГВУРА И ХАХМА ЭЛЬОХИМ

- 18 Так вот, хадавар, который [касается] хаЦляв [Его], для губящих самих себя
- 19 таки является безумием, но для нас, йешуа обретающих, сама что ни на есть
- 20 гвурат Эльохим! ◊ Потому-то и написано: «Самолично погублю хахму мудрил, а
- 21 здравомыслие проницательных отвергну!» ◊ Где же мудрила? Где же софёр? Где же яростный спорщик хаОлам этого? Неужто хаЭль не смог превратить хахму
- 22 хаВолам этого в тупость? ◊ Ведь именно потому, что среди хахмат хаЭль хаВолам из-за ради этой хахмы не распознал хаЭль, хаЭль благоволил из-за ради безумия публичного провозглашения хаЦляв йешуа даровать всецеловеряющимся [Ему].
- 23 ◊ И именно потому, что йехудим требуют созвездия, а йеванам лихорадочно стремятся
- 24 к хахмё, ◊ потому-то мы этикие провозглашаем Машиах распятого, что для йехудим
- 25 таки западня, а для йеванам — безумие, ◊ но для самих приглашённых (как йехудим, так и йеванам) — Машиах, Гвурат Эльохим и Хяхмат Эльохим, ◊ потому как безумное хаЭль, по сути, мудрее этих адамим, и тем более немощное хаЭль таки сильнее этих адамим!
- 26 Так вот, ахим, пристально рассмотрите приглашение ваше, потому как не многие —
- 27 мудрили в согласии с басаром, не многие — гибборим, не многие — благородного происхождения! ◊ Впрочем, как раз таки безумных хаВолам хаЭль выбрал самолично, чтоб таки мудрил позорить Ему; немощных хаВолам хаЭль выбрал самолично, чтоб таки позорить Ему хаГибборим; ◊ безгеномных хаВолам, и к тому же презираемых и униженных хаЭль выбрал самолично, и таки тех самых не бытующих, чтоб таки бытующих уничтожить Ему, ◊ чтобы п[е]ред глазами Его не похвалился всякий басар!
- 30 ◊ Таки из Него вы сами — в среде Машиах Йешуа, Который из среды Эльохим превратился для нас в хахму, — как цэдэк, так и отмежевание от промашливого
- 31 образа жизни, да ещё и выкуп, ◊ чтоб таки было именно так, как и написано:

1.19 Йеш. 29.14 Так вот, из-за этого ради присоединю Я к транспозиции хаам этого: транспозирую их, и таки самолично погублю хахму мудрил, а здравомыслие проницательных закрипую!

1.20 Йеш. 33.18' хаНэфэш шели лихорадочно поразмыслит о [том] страхе: где же подевались все они, те самые учёные? где же подевались все они, те самые заговорщики? где же подевались все они, те самые отсчитывающие хлебные крохи, —

Йеш. 44.25' [Наверное: некто иной рассеет условные знаки чревоугодничества и пророчества из [глубины] халевим, смыслённых прогоняющий спать, да и замысел их превращающий в тупость,

1.31 Йир. 9.23 Этот говорит הַחֵם^{120х}: «Мудрец не смеет похвалиться среди хахмы своей, и хаГиббор не смеет похвалиться среди хакоах своего, да и богач не смеет похвалиться среди богатства своего, но в среде этого хвалящийся пусть и похвалится: чтоб таки осмысливать и распознавать, что Эхьё Ашэр Эхьё הַחֵם^{120х}, творящий рахам, мишпат и цэдэк на хаЭрц, потому как в этиких волеизъявление Моё, — говорит הַחֵם^{120х}!

Йир. 9.24

“Хвалящийся должен без умолку хвалиться в среде יהוה^{יהוה}!”

2.1-5 ЭДУТ КАСАТЕЛЬНО РАСПЯТОГО МАШИАХА

2 Так что я, пришедши к вам, ахим, пришёл не с превосходством изречения или
3 хахмы, провозглашая у вас эдут хаЭль, ° потому как рассудил в среде вашей быть не
4 знающим ничего, если не учесть Йешуа Машиах, да ещё и Этакого распятого! ° Так
5 что я самолично оказался у вас среди нёмоши, в страхе и в неопишущем трепете.
° Так что хадавар шели и публичное возведение моё не *оказались* в убедительных
речениях хахмы, свойственной адамим, но в видимом проявлении руах и гвурь, ° чтоб
таки Эмуна ваша находилась не в хахме адамим, но в гвурат Эльохим.

2.6-16 ХАХМА ЭЛЬОХИМ

6 Однако же изрекаем мы хахму в среде бриллиантов, но не хахму хаОлам этакого, и
7 не хахму уже истребляемых хасарим хаОлам этакого, ° но в мистэрии изрекаем хахму
Эльохим, многократно закриптованную. Именно её незадолго до этих хаОламим
8 хаЭль предназначил для кавод нашего, ° которую никто из хасарим хаОлам этакого
не знает во всей полноте! Ведь если бы они знали её, тогда ни за что не распяли
9 бы АДОНаЙ хаКАВОД! ° Впрочем, *всё произошло* именно так, как и написано: “Не
заметил ни [один] глаз, и никогда не слышало ухо, и ни разу не взошло повёрх халёв
10 адама то, что хаЭль приготовил для тех, которые всем халёв любят Его!” ° Таки хаЭль
11 че|рез хаРУАХ Свою раскрыл нам *эту мистэрию*, потому как хаРУАХ всё исследует,
и даже глубины хаЭль. ° Так кто же знает из адамим, что у адама, если не руах хаадам,
которая в нём? Этак и [всего] того, что у хаЭль, никто не знает, если не Сама РУАХ хаЭль.
12 ° Мы же [за]получили не руах хаОлам, но как раз таки хаРУАХ, Которая из среды
хаЭль, чтобы [наверняка] знать нам о тех подарках, которыми хаЭль со всей щедростью
13 осыпал нас! ° Именно о них и говорим: никак не среди выученных изречений хахмы,
свойственной адамим, но как раз таки среди изречений, выученных в школе РУАХ
14 хаКОдэш, сопоставляя духовные с духовными. ° Адам, таки движимый импульсами
нзфэш, не принимает к себе [все те реалии], которые принадлежат хаРУАХ хаЭль, потому
15 что для одного это таки безумие, так что не способен он понять *духовную реальность*,
потому как она рассматривается духовно. ° Однако же тот, который духовный, таки
16 рассматривает всё и вникает во всё, но его самого никто не способен рассмотреть и
проанализировать. ° Так кто же смог вникнуть в разум יהוה^{יהוה}, который и соединит
воедино [реалии] Его? Так мы же имеем разум Самого Машиах!

3.1-23 СЛУЖИТЕЛИ ЭЛЬОХИМ

3 Так что я, ахим, не смог поговорить с вами, как с духовными, но как раз таки как
2 с тлёющими, как с грудничками в среде Машиах! ° Я поил вас молоком, и таки
не [кормил] твёрдой пищей, потому как вы всё ещё не были способны *перееживать*!
3 Впрочем, даже и сейчас не имёте *такой* способности, ° потому как вы всё ещё
тлёющие! Так вот, так как среди вас *есть* ревностная страсть и соперничество, да к
тому же и разногласия, [то] не тлёющие ли вы, и не по дэрэх ли адама продвигаетесь?
4 ° Так вот, как только некто говорит «Я ж таки на самом-то деле *воспитанник* Пауля!»,
а иной «Я *воспитанник* Апольоса!», [то] не тлёющие ли вы?
5 Так вот, кто такой Пауль, и кто Апольос? Может быть как раз таки услужники,
че|рез которых вы уверились, и именно так, как каждому по|дал Сам יהוה^{יהוה}?
6 ° Лично я засадил *виноградный сад*, Апольос орошал его, и как раз таки хаЭль
7 взрастил *посаженное*! ° Так что, ни засаживающий не является чем-либо, и тем

2.9 Йеш. 64.4

Мы из хаОлам не слышали, и глаза наши не видели Эльохим! Впрочем, Тебя мы услышим и [воздействия Твои увидим] — те самые, что Ты сотворишь для [всех] тех, которые стойко стоят в харахам [Шельха!]

2.16 Йеш. 40.13

Кто же смог вникнуть в разум יהוה^{יהוה}, и кто сделался Его советником, что совет бескомпромиссный предложит Ему?

- 8 более орошающий, но хаЭль, взращивающий *посаженное*! ◊ Таки как засаживающий, так и орошающий являётся ришён, но *каждый из них* [за]получит от הָיָה ^{йехв}
- 9 *собственную* [зар]плату согласно *собственному угнетению*! ◊ Ведь по сути, мы являемся работниками Элюхим, [а] вы — не что иное, как палисадник Элюхим, архитектурное сооружение Элюхим!
- 10 Согласно Хэсэд хаЭль, [по]данному мне, как мудрый архитектор, я заложил фундамент, но другой выстраивает архитектурное сооружение. Однако же каждый обязан быть крайне внимателен к тому, каким именно образом он строит на *фундаментеэтаком*! ◊ Так вот, другого фундамента никто не может заложить в шехинэ закладывающегося, который и есть Йешуа хаМашиах! ◊ Если же кто-нибудь поверх фундаментаэтакого придаёт форму золоту, серебру, аваним драгоценным, древесине, сёну, солóме, ◊ таки это произведение *жизненного дэрэх* каждого окажется раскриптованным, потому как хаЙом всё выставит на обозрение, потому что в среде огня со *всего* снимается защитный покрóв. Так что огонь на низкопрóбность испытáет произведение каждого, каково оно на самом-то деле! ◊ Если же чьё-либо произведение, которое формировáл оный, пребывáет, тогда таковой [за]получит [зар]плату. ◊ Если же чьё-либо произведение сгорит дотлá, тогда таковой потёрпит ущерб, но сам обретёт йешуá: *эта́к*, но как бы *чёрез* огонь.
- 16 Неужто не ведаете вы о том, что вы таки Хэйкаль Элюхим? Так что Руах хаЭль обитáет в среде вашей! ◊ Если же кто-нибудь оскверня́ет и развращáет хаХэйкаль хаЭль, *эта́кого испепелит хаЭль*, потому как хаХэйкаль хаЭль таки кадо́ш, и именно *эта́ким вы и являетесь*!
- 18 Никто не сме́ет сам себя вводить в заблуждение! Если кто-нибудь из вас в хаОла́м *эта́ком* рассчиты́вает быть мудри́лой, таковой обязан оказáться безумным, чтоб таки сде́латься ему му́дрым! ◊ Так вот, хахма хаёла́м *эта́кого и есть* безумие в шехинэ хаЭль! Потому-то и написано: **“Он мудрил за руку ловит среди коварства их”**. ◊ Затем снова: **“(הָיָה) ^{йехв}распознаёт умозаключения мудрил, потому как оные беспольны и бессмысленны”**. ◊ Так что никто не сме́ет хвалиться в среде ада́мим, потому как всё вам принадлежи́т: ◊ будь то Пауль, Апо́лос или Кэфа́, будь то Ёла́м, будь то ХАЙА ^[т.е. жизнь] или МАВЭТ ^[т.е. сме́рть], будь то текущее или грядущее, – все [они] вам принадлежа́т,
- 23 ◊ а вы са́ми принадлежите МАШИАХ, однако же МАШИАХ принадлежи́т Элюхим!

4.1-21 Посланники МАШИАХА

- 4 *Э́так ада́м* дол́жен восприни́мать нас: как подру́чных МАШИАХ, и к тому же домоправите́лей мисте́рии Элюхим! ◊ Э́то таки напоследок: *среди домоправите́лей* тре́буется, чтоб таки не́кто обнару́жен был нээма́ном! ◊ Для меня же как бы очень ма́ло что зна́чит, чтоб таки ва́ми не́когда бы́ть суди́мым, или же днём, сво́йственным ада́мим! Впро́чем, даже я са́м не сужу́ о самом себе́! ◊ Так вот, я ниче́го не осознаю касáтельно себя само́го, но по́лностью цади́к (хотя воо́бще-то не среди *эта́кого*), потому как То́т, Который иссле́дует внут́ренности мои — не кто иной, как Сам הָיָה ^{йехв}!
- 5 ◊ Так что ниче́го не суди́те перед Моэ́д, покуда не пришёл бы Сам הָיָה ^{йехв}, Который и озари́т хаОр закриптованности тьмы́, и таки обнару́дует за́мыслы халевим, и вот тогда-то от хаЭль ка́ждому бу́дет похва́ла!
- 6 Таки *выра́жения* *э́так*ие, ахим, из-за ради ва́с я психосоматиче́ски трансформиро́вал в меня само́го и в Апо́лоса, что́бы[и] вы на на́шем *приме́ре* научи́лись то́му, что́бы не мы́слили свех то́го, что́ написано, чтоб таки вам о́дин над дру́гим не пухну́ть от го́рдости, — о́дин против *и́ного*! ◊ Так кто́ же сомнева́ется в тебе? У тебя же *е́сть*

3.8 Мизм. 61.13' и таки у Тебя харахам, ó הָיָה ^{йехв}, потому что как раз таки Ты выплатишь ка́ждому согласно [воздействиям его]!

3.19 Ийёв 5.13 Он среди того самого здравомыслия ловит мудрил *словно* цыплáт, и таки за́мысел извива́ющихся лукаво, иска́зившись, расстро́ился.

3.20 Мизм. 94.11 Точно та́к же Я и поклáлся в гнёве Моём: «Если втисну́ться смо́гут в ха́мэну́ха Шели́!»

нечто! Или может быть ты что-то не [заполучил? Если же ты и [заполучил подарок

- 8 ХЭСэд, тогда зачём же расхваливаешься так, словно не [заполучивший? ◊ Вы уже сполна насытились, уже обогатились, вдали от нас стали императорствовать. Таки да! Как бы я хотел, чтоб таки вы, по сути, [вос]сели на троне, и чтоб таки нам совместно с
- 9 вами воссесть на [этом] троне! ◊ Потому я считаю, что нас, хаШлихим заключительных, хаЭль огласил словно обречённых к мавэт, потому как мы сделали театр для
- 10 хаЪольам, а также для мальхалим и адаимим. ◊ Мы безумны из-за ради МАШИИХ, а вы смыслены в среде МАШИИХ! Мы немощны, а вы гибборим! Вы этикие имеете
- 11 кавод, а мы этикие опозорены! ◊ Вплотную до нынешнего часа таки изнываем от голода и слюну глотаем от жажды, находимся без одежды и терпим избияния, да
- 12 ещё и скитаемся, ◊ и трудимся до полного изнурения, трудясь собственными руками. Нас постоянно сквернословят? Мы браху призываем! Нас постоянно преследуют? Мы
- 13 претерпеваем! ◊ Нас постоянно злословят? Мы увещаем! Словно отбросы хаЪольам, мы для всех сделали отбросами, – вплоть до нынешнего момента!

- 14 Никак не постыжая вас, пишу вам порицания этикие, и как раз таки вразумляю
- 15 как йеладим моих любимых! ◊ Так вот, если уж у вас и есть 10-тысячные “нянечки” в среде МАШИИХ, как раз таки не многие – “авот”! Так вот, в среде МАШИИХ Йешуа
- 16 через хаБсорá я самолично вас-то и породил! ◊ Поэтому умоляю вас, становитесь
- 17 подражателями моими! ◊ Из-за такого ради я отправил к вам Тимоти, который, по сути, йелед мой любимый и нэман в среде הוהי^{ИХХ}! Он-то и напомнит вам об
- 18 хадраим шели, которые в среде МАШИИХ, – именно так, как я повсюду поучаю в
- 19 каждой кэхиле. ◊ Таки некоторые из вас распухли от гордости, как будто я больше
- 19 не собираюсь навеваться к вам! ◊ Таки как только Сам הוהי^{ИХХ} пожелал, вскоре объявлюсь у вас и узнаю не [напыщенную] речь тех, которые уже распухли от гордости,
- 20 но как раз таки [никчёмную их] ‘гвурá’, ◊ потому что Мальхут хаЭль не в речении, но
- 21 среди гвурá! ◊ Чего именно вы сами желаете? Чтобы объявился я у вас с жезлом, или же среди АХАВЫ, и таки среди руах кроткой?

5.1–13 ОБ ОТНОШЕНИИ К РАЗВРАТНИКАМ

- 5 Разборчиво слышится, что в среде вашей есть блудливость, да ещё и такая блудливость, которая даже в среде хаГоим не именётся! В общем, говорю так, как
- 2 есть: некто имеет некую ишу того самого а́ва! ◊ А вы-то этикие таки распухли от гордости, и даже скорбно не рыдали, чтоб[ы] из сердечника вашего искоренён был тот
- 3 сáмый, сотворивший [воздействие такое! ◊ Так вот, я лично, таки как бы отсутствуя гүф, но присутствуя самой харуах, уже приговорил (как бы присутствуя) этак и такое
- 4 вытворившего: ◊ в среде хаШэм הוהי^{ИХХ} шельáну Йешуа МАШИИХ, воссоединившись с вашей и моей хаРуах, совместно с хаГвурá הוהי^{ИХХ} шельáну Йешуа МАШИИХ,
- 5 ◊ п[е]редать такого прямо в руки хаСатán, – прямиком в неминуемую гибель того самого басара, чтоб таки харуах обрела йешуá в хаЙом הוהי^{ИХХ} Йешуá!

- 6 Нёт для вас похвалы хаТови! Неужто не ведаете вы о том, что небольшой съор
- 7 абсолютно всё тество приводит в брожение? ◊ Так вот, избавьтесь от этого устаревшего съор, чтоб таки оказаться вам свежим дрожжевым замесом теста точно так же, как нынче вы мацот! Таки да! Ведь хаПэсах наш – МАШИИХ, [за]ради нас заколотый,
- 8 ◊ так чтобы праздновать нам [хаПэсах] не с устаревшим съор, не с съор злобы и раим, но с мацот невинной кошерности и ЭМЭТ!

- 9 Я же уже писал вам в том самом письме, чтобы не вступать вам в контакт с
- 10 потаскунами, ◊ но, не обязательно [с] потаскунами хаЪольам такого, жаждущими чужого, нечистыми кровожадными или же культовыми служителями элохим шакраним, поскольку вы, как я понимаю, задолжали, чтоб таки выйти из хаЪольам!
- 11 ◊ Теперь же написал я вам, чтобы не вступать [вам] в контакт с [тём], как только некто, именуюсь “áх”, является потаскуном, жаждущим чужого, культовым служителем элохим шакраним, ругателем, пьяницей или нечистью кровожадной, – с таковым
- 12 даже и не сотрапезничать! ◊ Так к чему же мне судить и тех, которые снаружи? Не

- 13 тѣх ли, которые внутри, вы сами судить обязаны *так строго*? ♦ Самих же внешних хаЭль и приговорит! **Так что из вас самих искорените хара!**

6.1–11 О СУДЕБНЫХ ТЯЖБАХ ДРУГ С ДРУГОМ

- 6 Как же нѣкто из вас, тяжбу имеющий против иного, смѣет быть судимым самими
 2 харашаем, а не хаКдошим? ♦ Неужто не ведаете вы о том, что хаКдошим судить будут
 3 хаХолям? Таки да! Если уж в средѣ вашей судим будет хаХолям, то недостойны ли вы
 4 судейских коллегий краткосрочных? ♦ Неужто не ведаете о том, что судить будем *тех*
 5 *самых* маляхам? Быть может [таки] в действительности [рассудите] дела житейские?
 6 ♦ Потому-то, если уж у вас и отбываются житейские судейские коллегии, таки этаких
 7 вы усаживаете на *судейское мѣсто* — тѣх, которые в презрѣнии находятся средь
 8 хаКэхиль! ♦ К позорному стыду вашему говорю [всѣ это]! Так неужели в средѣ вашей
 9 нѣт ни одного мудрого, который способным окажется сомнѣнию подвергнуть *оных*
 10 прямо [по] среди сердечника ахим своих? ♦ Но нѣт же! Ах с ахом судится, и этакое на
 11 *мишпат* неувѣренных? ♦ Так вот, это уже таки непомерное унижение в средѣ вашей,
 12 потому как мишпатим имѣете между собою! Почему же не выгодно вам сносить
 13 отношеніе вредоносное? Почему же не выгодно вам обворованными оставаться? ♦ Но
 14 нѣт же! Вы сами цѣдѣк повреждаете и обворовываете, да притом ещѣ и ахим этаких!
 15 ♦ Неужто таки не ведаете о том, что рашаим не унаследуют Маьхут Эльохим? Не
 16 смѣйте пребывать в заблужденіи! Ни потаскуны, ни культовые служители элохим
 17 шакраниим, ни нарушающие эмуну супружескую, ни шлюхари, ни педерасты, ♦ ни
 18 воры, ни жаждущие чужого, ни пьяницы, ни ругатели, ни нечисти кровожадные не
 19 унаследуют Маьхут Эльохим! ♦ Таки да! Этакими же были нѣкоторые [из вас], и
 20 всѣ-таки [всю грязь] смыли с себя, и всѣ-таки от хѣт отделены были, и всѣ-таки в
 21 цадиким превращены в средѣ хаШэм הוה^{יחזק} Йешуа и в средѣ хаРуах Эльохэйну!

6.12–20 ТЕЛО — ХАХЭЙКАЛ РУАХ ХАКДУША

- 12 Всѣ мне разрешается, но не всѣ доставляет пользу! Всѣ мне разрешается, но лично
 13 надо мною ничто не возымѣет власти! ♦ Разнообразіе пищи — для желудка, а
 14 желудок — для пищи, но хаЭль самолично полностью уничтожит и этакий, и этакую.
 15 Однако же хаГуф не для блудливости, но для הוה^{יחזק}, и таки Сам הוה^{יחזק} для хаГуф.
 16 ♦ Так что как хаЭль пробудил Самого הוה^{יחזק}, так и нас из состоянія сонного выведет
 17 чеірез хаГвурэ Его. ♦ Неужто не знаете, что гуфот ваши являются конечностями
 18 Машиах? Так неужели, отобрав у хаМашиах эти самые конечности, превращу [их] в
 19 конечности потаскухи? Никогда не произойти такому! ♦ Иль не ведаете вы о том, что
 20 тот, который приклеивается к потаскухе, и ест гуф эхад? **«Окажутся**, — ведь [Адам]
 21 же сам и заявляет, — **эти двое как басар эхад!**» ♦ Таки тот, который приклеивается
 22 к Самому הוה^{יחזק}, и ест Руах ахат. ♦ В ужасе убегайте от блудливости! Любой
 23 фатальный хѣт, который как только сотворил адам, находится снаружи гуф, но
 24 распутствующий промѣхивается внутрь *собственного гуф*! ♦ Иль не ведаете вы о
 25 том, что гуфот ваши являются Хэйкаль Той Самой, Которая в вас — Руах хаКдушэ,
 26 Которую возымѣли вы из среды Эльохим? Так что вы таки не принадлежите самим
 27 себе! ♦ Ведь вы же куплены дорогой ценой! Немедленно хаЭль прославьте в хаГуф
 28 вашему и в хаРуах вашей, которые, по сути, принадлежат хаЭль!

5.13 Двар. 17.7 Тогда-то рука хаздим в средѣ начальных на нем и окажется, чтобы к Мавэту [т.е. смерти] [в]бросить его, а рука хаам — в заключительных ударах. Так что искоренишь хара из вас самих!

Двар. 19.19 И вы таки сотворите для него таким же образом, как и он поступил лукаво, чтобы сотворить [раим] против аха своего! Так что искоренишь хара из вас самих!

Двар. 24.7 Таки как только в капкан попался адам, похищающий нэфэш ахим своих — бнэй Йисраэль, а затем, поиздевавшись над ним, ещѣ и заработал [на нем], умрѣт тот бор! Так что искоренишь хара из вас самих!

6.16 Бреш. 2.24 Как раз таки из-за этакого адам позади оставит Ава своего, и Эму свою, так что [и]шой своей будет он приклеен, и тогда-то эти двое сами и окажутся как басар эхад!

7.1-16 О БРАКЕ

7 Что же касается того, о чём вы написали мне: «Тов для адама не прикасаться к ише?»

2 Таки из-за ради тех самых оргий сексуальных каждый *самец* обязан иметь
3 собственную ишу, и каждая *самка* обязана иметь *собственного* иша! [◊]Иш
ише выплачивать обязан ту самую задолженность — ненавязчивую нежность!
4 Аналогичным же образом и иша этому ишу! [◊]Эта иша у собственного хагүф не
власть имущая, но как раз таки этот иш! Аналогичным же образом и этот иш у
собственного хагүф не власть имущий, но как раз таки эта иша!

5 Не «обворовывайте» друг друга, если бы не нечто из взаимной договорённости (на
определённый МОЭД), чтобы| необременёнными быть вам для того самого поста и
хафильа, а затем снова на том же *брачном ложе* встречайтесь в соитии, чтоб таки
хаСатан не подвергал вас нисайон, — через безудержную половую взбудораженность
6 7 вашу! [◊]Этакое таки говорю как попустительство, а не как повеление! [◊]Ведь я же
желаю всем адами: находиться в| таком же *положении*, как и я сам! Впрочем, каждый
из нас из Эльохим имеет собственную благодёйственность хсэд: некто таки этак, а
другой этак.

8 А холостякам и вдовам говорю: это превосходная для них *услáда*, как только
9 пребыли такими же, как и я! [◊]Если же *оные* не способны самостоятельно обуздать
себя, тогда обязаны они опутать себя узами брачными, тем более что это намного
практичнее, чтобы опутать и связать себя узами брачными, чем постоянно *влечением*
сексуальным воспламеняться!

10 А тем, которые связали себя узами брачными, вообще-то не я приказываю, но Сам
11 יהוה ^{יְהוָה}: ише не уходить от иша в развод! [◊]Таки как только она и ушла в развод,
обязана пребывать холостячкой, или же примириться обязана с тем ишем! И тем
более иш: не прогонять ишу!

12 Остальным же говорю я, но никак не יהוה ^{יְהוָה}: если какой-либо ах имеет ишу
неуверённую, и таки она одобряет, чтобы под одной крышей бытовать бок-о-бок с
ним, тогда не смеет он прогонять её! [◊]Также иша, которая имеет иша неуверённого,
и таки оный одобряет, чтобы под одной крышей бытовать бок-о-бок с нею, не смеет она
13 прогонять его! [◊]Так вот, иш неуверённый от хэт отделён в среде самой иши, и иша
неуверённая от хэт отделена в среде самого иша, поскольку, стало быть, йеади́м
14 ваши были бы некошерными, но теперь оны, по сути, кдошим! [◊]Если же неуверённый
самолічно разрывает брачные узы, тогда должен произойти официальный развод! Не
порабощён этот ах или эта ахот *среде обстоятельств* таких! Таки в среде Шальома
15 пригласил нас хаЭль! [◊]Так откуда же ты знаешь, о иша, быть может этому ишу иешуа
принесёшь? Или ты откуда знаешь, о иш, быть может этой ише иешуа принесёшь?

7.17-24 ЖИВИТЕ, КАК ЭЛЬОХИМ ВАМ ОПРЕДЕЛИЛ

17 Если не так, как каждому хаЭль отмерил, каждый так, как пригласил Сам יהוה ^{יְהוָה},
каждый этак и обязан продвигаться по жизненному дэрэх! Так что этак повелеваю во
18 всех хаэкхилот! [◊]Приглашён кто обрѣзанным? Не смеет оный натягивать шкурку
на головку пениса своего! Приглашён кто с крайней плоть? Не смеет оный
19 обрѣзываться! [◊]Обрезание — ничто, да и крайняя плоть — ничто, но публичная охрана
мицвот Эльохим! [◊]Каждый с тем приглашением, которым приглашён, с этаким и
20 обязан пребывать! [◊]Ты приглашён подневольным? Не тебе беспокоиться об *этом*!
Впрочем, если таки способен в вольного превратиться, побыстрее воспользуйся *этим*!
21 [◊]Так вот, тот подневольный, который приглашён в среде יהוה ^{יְהוָה}, יהוה ^{יְהוָה} и освобождён
из подневолья. Аналогичным образом и тот, который приглашён вольным, как раз
22 таки подневольный МАШИАХА! [◊]Вы выкуплены дорогой ценой! Не становитесь
23 подневольными адами! [◊]Каждый, *среде чего* приглашён, ахим, *среде этакого* и
24 обязан пребывать в шехинэ хаЭль!

7:25-40 О ДЕВСТВЕННОСТИ И СУПРУЖЕСТВЕ

25 Таки касательно хаальмот нёт у меня повеления הוה^י ^{יְהוָה}! Однако же совет¹ подаю
 26 как тот, который рахам возымёл от הוה^י ^{יְהוָה}, чтобы быть нээманом! ♦ Так вот, я считаю
 27 этакое положением тови, — из-за ради текущей крайней необходимости, потому что
 28 тов для адама этак оставаться! ♦ Прикован к ише? Не смей искать высвобождение!
 28 Отвязан от иши? Не смей искать ишу! ♦ Но как только ты и опутал себя ўзами
 брачными, не промахнулся! И как только, альма связала себя ўзами брачными, не
 промахнулась! Однако же таковые тем самым басаром заимеют скорбь, и таки мне
 прискорбно смотреть на вас!

29 Этакое же заявляю, ахим: «хаМоэд практически завершён! Это таки напоследок:
 30 чтоб таки и те, которые имеют нашим, оказались бы как не имеющие; ♦ и те,
 30 которые плачут, словно не плачущие; и те, которые радуются, словно не радующиеся;
 31 и те, которые приобретают что-либо, словно ничём не владеющие; ♦ и те, которые
 пользуются хаьольам этаким, словно не распоряжающиеся им, хотя и проходит мимо
 нас психосоматическая характерность хаьольам этакого!»

32 Таки искреннее желание моё, чтобы быть вам вольными от земных забот! Холостяк
 заботится о том, что принадлежит Самому הוה^י ^{יְהוָה}: как именно угодить הוה^י ^{יְהוָה}.
 33 ♦ Однако же тот, который опутал и связал себя ўзами брачными, заботится о том,
 34 что принадлежит хаьольам: как именно угодить ише. ♦ Существует чёткая граница,
 34 разделяющая ишу и альму: холостячка заботится о том, что принадлежит Самому
 הוה^י ^{יְהוָה}, чтобы быть ей кдошой и гүф, и рүах. А та, которая связала себя ўзами
 брачными, заботится о том, что принадлежит хаьольам: как именно угодить ишу.
 35 ♦ Этакое таки говорю для вашей личной пользы, чтоб таки не набросить на вас
 петлю, но как раз таки ради того самого благообразного, прилежного и посвящённого
 услужения Самому הוה^י ^{יְהוָה}, — без какого-либо внешнего воздействия!

36 Если же некто считает, что неприлично относиться так к альме своей, если уж она
 таки в сексуальном плане взрослая жеребица (этак и обянан происходит), оный
 творить обянан тах, как она того желает! Не промахивается он: обянаны они опутать
 37 и связать себя ўзами брачными! ♦ Однако же кто оказался непоколебимым в халев, не
 имеем в том крайней необходимости, но власть имеет при своём же волеизъявлении,
 и этак рассудил в халев своём, чтобы оберегать эту собственную альму, творит
 38 превосходно! ♦ Так что, таки замуж выдающий творит превосходно, а не выдающий
 замуж творит ещё достойнее!

39 Иша Торой закована в оковы брачные на весь период, пока живёт иш её. Таки как
 только этот иш её беспробудно заснул, вольна она кем желает, тём и опутаться в ўзах
 40 брачных, только лишь в среде הוה^י ^{יְהוָה}! ♦ Таки крайне мзушэрэт она, если бы пребыла
 этак, — согласно тому самому, моему личному совету! Я таки считаю, что и у меня
 имееется Рүах Эльохим!

8:1-13 ОБ ИДОЛОЖЕРТВЕННЫХ ЯСТВАХ

8 Таки касательно хагүфот, в жертву принесённых к эльохим шакраниим, мы
 достаточны осведомлены, потому как всё имеем знание. Само знание разжигает
 2 горнило гордости, но АХАВА созидаёт. ♦ Если же некто полагает, что узнал что-нибудь,
 3 тот ничего ещё не узнал так, как должно узнать! ♦ Если же некто всем халев любит
 хаэль, этаким таки распознан и ўзнан Им Самим!

4 Так вот, касательно поедания хагүфот, в жертву принесённых к эльохим шакраниим,
 мы знаем наверняка, что в Ёольам нёт никаких эльохим шакраниим, и что таки нёт
 5 иного эльохим, если только не Ришон! ♦ Таки да! Ведь теоретически есть же так
 называемые эльохим, будь то в хаШамэ или на хаЭрэц, так как существуют многие
 6 эльохим и многие адоним, ♦ но как раз таки у нас Ришон — Эль хаАв, из среды
 Которого эти всё, так что мы этаким прямиком в Него, а также Ришон — הוה^י ^{יְהוָה}
 Йешуа Машиах, из-за ради Которого эти всё, так что мы этаким — из-за ради Него!

7 Впрочем, не во всех это знание. Таки некоторые, *обманутые* самой совестью, донныне то, что у эль шаكرаний, словно в жертву принесённое к злым шакраниям, 8 вкушают, так что эта совесть их, будучи немощной, оскверняется. ◊ Как ни странно, но пища не приближает нас к хаЭль. Ведь как только мы хорошо насытились, ничём 9 не обогащаемся. И как только ничего не съели, не испытываем недостатка. ◊ Таки остерегайтесь того, чтобы такая власть ваша не превратилась в преткновение для 10 недомогающих! ◊ Ведь как только некто увидел тебя, знание имеющего, в капище злым шакраниям возлежащего, совесть его-то немощного не обустроится ли в *том капище* ради поглощения хагуфот, в жертву принесённых к злым шакраниям? 11 ◊ И [вот тогда-то] этот ах недомогающий погубит себя на *обрывистом* твоём этом 12 знании! Из-за ради него же Машиах самолично пошёл на смерть! ◊ Этак таки промахиваясь в этих ахим, и таки поражая их таких совесть недомогающую, вы промахиваетесь в Самого Машиах! ◊ Именно поэтому, если то, что находится в блюде [моём], в западню увлекает аха моего, тогда ни за что не вкусить мне в жертву принесённые к злым шакраниям, ла-Ольа, — чтоб таки в западню не увлечь мне 13 этого [недомогающего] аха моего!

9.1-27 ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ШАЛИАХА

9 Неужто не я являюсь Шалиахом? Неужто не я таки вольный? Неужто не я воочию видел Йешуа Машиах הוה^{יֵשׁוּעַ} шельану? Неужто не вы — произведение моё в среде 2 הוה^{יֵשׁוּעַ}? ◊ Если для других я таки не Шалиах, как раз таки для вас, по сути, я таковой, потому как хаТАВ этого моего посольства — вы в среде הוה^{יֵשׁוּעַ}! 3 Моя персональная словесная защита п[е]ред теми, которые тщательному ис- 4 следованию подвергают меня, по сути, такова: ◊ неужто не имеем мы власти, чтобы 5 брюхо набить до отвала и хорошенько набраться? ◊ Неужто не имеем мы власти, чтобы повести за собою ишу ахот точно так же, как и остальные хаШлихим, а также 6 ахим Самого הוה^{יֵשׁוּעַ}, да к тому же ещё и Кэфа? ◊ Может быть я лишь левад вместе с Бар-Набой не имеем власти, чтобы жить за чужой счёт? ◊ Неужто некогда некто воинскую службу несёт с собственным жалованьем? Неужто тот, который засаждаёт сад виноградный, таки не вкушает от урожая его? Неужто тот, который выпасает 8 стадо овечьё, таки не насыщается молоком этого стада? ◊ Неужели как адам говорю всё этакое? Иль может быть таки Торá вообще не говорит об *амитот* этаких! ◊ Ведь написано же в Торá Мошэ: **«Не заткнёшь пасть волу молящему!»** Не о волáх 9 заботится хаЭль! ◊ Иль может быть непосредственно из-за ради нас говорит *так ТаНáХ*? Ведь из-за нас же ради и было написано, что дахарь обязан вспахивать [адам] 10 верхом на надежде, и молящий зерно обязан разделять участь надежды его верхом на надежде! ◊ Если мы засеяли у вас духовное, тогда велико ли [то], если мы этакие 11 снимем с вас тлеющий урожай? ◊ Если другие этой властью разделяют вашу участь, тогда неужто мы не выше [оных]? 12

Впрочем, мы не воспользовались властью этакой, но скрываем от [вас] все [нужды наши, чтобы] не воздвигнуть нам какой-либо преграды п[е]ред Бсорáт хаМашиах! 13 ◊ Неужто не ведаете вы о том, что Храмовые труженики насыщаются прямо из самого Бэйт-хаМикдаш? Тё, которые постоянно находятся при хамизбэах, с хамизбэах 14 и находятся в едином совете! ◊ Этак и Сам הוה^{יֵשׁוּעַ} предписал провозглашающим 15 хаБсорá жить от урожая хаБсорá! ◊ Я же, однако, ни одним из *плодов* этаких не воспользовался, и таки не написал всё этакое ради того, чтобы этак объявилось для меня *золото и серебро*! Ведь для меня же то: лучше умереть, чем *бытовать* так, чтобы 16 кто-нибудь обесценил похвалу мою! ◊ Потому-то если уж и распространяю хаБсорá, не существует для меня похвалы, потому как давит на меня крайняя необходимость, и таки горе мне, если уж не возвещаю [её] желанно! ◊ Ведь если я практикую этакое 17 непринуждённо, тогда имеется у меня [зарплата]. Но если домоуправление вверено мне

- 18 принудительно, тогда [я — подневольный]! ♦ Так какова же моя персональная [зарплата, чтоб так, безвозмездно распространяя хаБсорá, утвердить мне Бсорáт хаМАШИАХ, да ещё тák, чтобы не воспользоваться этой властью моей в среде хаБсорá?
- 19 Так вót, будучи вольным от всёх, я всёми поработил себя, чтоб так в избытке
20 [за]получить мне этих мно́гих! ♦ Так что для хаЙехудим сдeлался я как бы йехудий, чтоб так [за]получить мне йехудим; для тéх, которые под Торой, как бы находящийся
21 под Торой, чтоб так [за]получить мне тéх, которые под Торой; ♦ для беззаконных как бы беззаконный, не являющийся беззаконным пред Элохим, но как раз таки
22 подзаконный МАШИАХ, чтоб так [за]получить мне беззаконных! ♦ Для нeмощных сдeлался я как бы нeмощный, чтоб так [за]получить мне нeмощных. Для этих всёх превратился я в этих всёх, чтоб так любóу ценóу хотя бы нeкоторым йешуá даровáть! ♦ Таки жёртву éтакую творю я из-за ради хаБсорá, чтоб так сдeлаться мне её соучáстником!
- 24 Нeужто не вeдаете вы о тóм, что тe, которые на стадионе участвуют в скоростном забéге, всё так бегут стремительно, но пeрвый получает призовую нагрáду?
25 Этак бегите, чтоб так добежать вам [пeрвыми]! ♦ Каждый же, принимающий непрерывное участие в [спортивном состязании], удерживается от всёх житейских утeх: тe [состязающиеся] так [ущемляют себя] тóго ради, чтобы [заполучить им] тлeнный венец,
26 но мы [ущемляем себя ради] нетлeнного! ♦ Стало быть, лично я бегу éтак: не так,
27 как в неопределённости, — éтак дерусь, словно не вóздух избивающий! ♦ Впрочем, ущемляю я и усмиряю мой собствeнный хаГуф, да к тóму же ещё и поработаю [его], чтобы, другим провозглашая Хэсэд, самому не сдeлаться низкопробным!

10:1-33 Предостережение от идолов

10

Не хочу же оcтáвить вас в невeдении, ахим, потому как авотэйну всё находились
2 под óблаком, и всё прошлi чeрeз Талассу, ♦ и такi они всё средe óблака и средe Талассы эмуной своей погрузились в Мошэ, ♦ и такi всё вкусили от óдной и той
4 же пищи духовной, ♦ и такi всё глотнули óдин и тот же напиток духовный, потому как испили из духовного Сэ́ля, слeдующего за ними! Таки хаСэ́ля оказался Сам
5 хаМАШИАХ! ♦ Впрочем, хаЭ́ль не во мно́гих из них нашёл благоволение, потому как в
6 хамидбáр óные претерпели поражение. ♦ Таки всё éтакое сдeлалось чёткими формами нашими, так чтобы не быть нам неукротимыми дикими твóрами ра́им. Вeдь именно тák óные и воспламенялись стра́стно, безудержно!

- 10.1 Шмóт 13.21* Затем хаЭ́ль принялся руководить их: днём такi средe колонны óблачной, чтобы показáть им хадэ́рэх, а нóчью — средe колонны óгненной.
- Шмóт 14.22* Вот тóгда-то по той сухой пoверхности как по сущe бнэй Йисраэ́ль вступили прямо в сердéчник глубоководья, а сама вода у них — наружная стена из среды пpавых, и наружная стена из среды роковых.
- Бэм. 9.18* Из-за ради постановления הָרָחָק ^{רחק} бнэй Йисраэ́ль бросят якорь, и [и] из-за ради постановления הָרָחָק ^{רחק} снимутся они с якорей: во все дни, в которые óблако словно суккой покрывает хаМишкán, бнэй Йисраэ́ль бросят свой якорь.
- 10.3 Шмóт 16.15* Таки увидев óное, бнэй Йисраэ́ль сказáли иной, инóму: Ман ху? [т.е. "Что же это тákое?"] Вeдь они же не ведали о тóм, чем именно является óное. Тóгда-то Мошэ сказáл им: Этакое — халéхэм, который הָרָחָק ^{רחק} пoзвóлил вам вкуcить!
- Шмóт 17.6* Таковым на хасэ́ля в Хорзe прямо перед тобоу Я остановился в мeсте тóм, так что ты со всей мóщи ударишь по хасэ́ля, и тóгда вода вырвется из неё, и пить будет хаám Шели! Тóгда-то Мошэ éтак и сотворил в шехинe бнэй Йисраэ́ль.
- Бэм. 11.4* Само же [сборище] нечистокрóвное, которое средe них, неугасимо возгорелось безудержным стра́стным желанием, да и бнэй Йисраэ́ль, [усéвшись], зарыдали и сказáли: Кто же с рук накормит нас басáром сырým и сóчным?
- Бэм. 20.11* Таки Мошэ, ввысь вознеся руку свою, двáжды со всей мóщи пóсохом удáрил по хасэ́ля, и тóгда вырвалась вода напорная, так что напилось то сборище и копытные их.
- Бэм. 26.64* Таки средe éтаких не было ни óдного адáма из тéх, на котóрых внезапно обрушились Мошэ с Ахарóном, которые и навeстили бнэй Йисраэ́ль в мидбáр Синай.
- Бэм. 26.65* Потому-то הָרָחָק ^{רחק} и сказáл ему: «Для Мávэ́та [т.е. смeрти] умрúт они в хамидбáр!» Так что ни óдного не было оcтáвлено из них, крóме Калéва (бэн Йефунэ), и Йеxошуа (который у.Нуна).

- 7 Таки не становитесь кúльтовыми служителями эльохим шакраниим! Ведь именно такими *были* некоторые из них, как и написано: “хаАм [у]сёл[ся], чтобы наесться и напиться, а затем они поднялись на свои *ошалевшие* нóги для *безостановочных* плясок и *сексуальных забáv*”.
- 8 Таки не бóдем предаваться распúтству! Ведь именно такими *были* некоторые из них: **предались распúтству, за что в йом ришóн и превратились в прах 23.000** [нечестивых].
- 9 Таки не бóдем испытывать Эмуну и Гвуру хаМашиах! Ведь именно такими и *были* некоторые из них: **нисайóн подвергáли** [Его], *за что собственнорúчно и погубили себя нашествием нхашим*.
- 10 Таки не ворчите! Ведь именно такими *были* некоторые из них: **ворчáли, за что собственнорúчно и погубили себя смертоносным дыханием удóящего в неминúемую погибель**.
- 11 Таки все éтакие чёткие фóрмы *возмéздя* воплотились в них, а записаны к уговóру нашему, – ради тéх, котóрых достíg хаСóф хаОльямим. ° Так что тóт, который считáет, что находится в твёрдом и устóйчивом положении, внимáтельным должен быть,
- 12 чтобы не упáсть ему нáвзничь! ° Вас обéими рукáми крéпко-накрéпко обхватило нисайóн, если óное не свóйственно адамим! Таки Нээмáн хаЭль, Который не допúстит, чтобы быть вам нисайóн подвергáемыми сверх тóго, что мóжете *осíлуть*! Впрóчем, совместно с этим нисайóн Он и сотворит побéг из [óного], чтобы способность имéть вам давлéние выдéржать терпеливо!
- 14 И именно поóтому, горячó любимые мои, в úжасе убегайте от поклонéния эльохим шакраниим! ° Я обращаюсь к вам как к смышлёным! Самостóйтельно подведите итóг тóму, о чём заявляю!
- 16 Кúбок брахи, на который браху призывáем, неужéли не является койнонией в крови хаМашиах? хаЛéхэм, который разлáмываем, неужéли не является койнонией в гúф хаМашиах? ° Потому как лéхэм эхád, *так и мы* мнóгие являемся Гúф эхád. Потому-то мы всé из халéхэм эхád разделяем úчасть хаГúф. ° Взгляните на Йисраэль согласно басáру: неужéли вкушающие басár жéртв не являются соучáстниками хамизбáх?
- 19 ° Так о чём же я заявляю? *Может быть* тó, что эль шакрании таки являются чéм-то?
- 20 Неужто тó, что в жéртву принесённое к эльохим шакраниим, таки нéчто? ° Нёт! Как

- 10.7 Шмóт 32.6 Так что [Ахарóн], на слéдующий дéнь поднявшись ráно на рассвёте, вознёс всесожжéния и преподнёс жéртву иешуá, и тогда хаám [у]сёл[ся], чтобы наесться и напиться, а затем они поднялись на свои *ошалевшие* нóги для *безостановочных* плясок и *сексуальных* забáv.
- 10.8 Бэм. 25.1° Таки Йисраэль раскинул суккóт свои в Шиттим, так что нечестию подвержён был хаám, чтобы сексуальному разврату предáться с банóт Моáв.
- Бэм. 25.9° Так что средь этого бéдствия, скончáвавшимися оказáлись 24.000 нечестивых.
- 10.9 Бэм. 14.2° Таки все бнэй Йисраэль стали роптáть на Мошэ и Ахарóна, так что обратилось к ним всё это собрание: Хотéлось бы, чтоб мы умерли в эрэц Мицраим или же в хамидбáр éтаком умерли бы!
- Бэм. 14.36° А хадáмим, котóрых Мошэ на развэдку посылáл в хаэрэц, таки возвратившись, пéред этим собранием роптали на неё, чтобы распусти́ть эмэрим раим касательно хаэрэц.
- Бэм. 21.4° Затéм, снявшись с якорей, они от Хóр хахáр отпра́вились в дэрэх на Йáм Сúф: крúгом обходили они эрэц Э́дом, но хаám во врéмя хадэрэх малодушествовал.
- Бэм. 21.5° Так что хаám приня́лся [засловия] изрыгáть в стóрону хаЭль и в стóрону Мошэ, говоря: Так чéго же ты éтак вывел нас из Мицраим, чтоб убить [нас] хладнокрóвно в хамидбáр? Потому-то и нёт ни лéхэм, ни воды, и таки ханéфэш шельáну негодовáла средь халéхэм, призрaченного!
- Бэм. 21.6° Тогдá-то к хаám הָרָחֵק¹⁰⁸ и посылáл ханхашим умерщвляющих, так что жалить стали они хаám, и таки умерла мнóгочисленная чáсть ам бнэй Йисраэль.
- 10.10 Мизм. 105.14° Так что прямо в хамидбáр возгорéлись они стрáстным влечéнием безудержным, и таки нисайóн подвергли хаЭль в [мéстности] безóдном.
- Мизм. 105.15° Таки Он испóлнил для них это трéбование их, и целенаправленно послáл ублажéние в ханéфэш их.
- Мизм. 105.18° Так что в собрании их возгорéлся огóнь неумéнный и пламéнь сжéг [этих] хатта́им.
- 10.20 Двар. 32.16 Пóверх чужих [эльохим] буйствовáли они против Меня: средь мёрзостей эльохим шакраниим своих провокационно возроптали они на Меня!
- Двар. 32.17 Для шэдим жéртвы на мизбáх они возлагáли, но не для Эльохим: для эльохим, с котóрыми они не знакомы! Грядут необычные, свéжие [эльохим шакраниим], котóрых не знали áвотэйхэн!

раз таки то́, что те ^{ха}го́им, которые творят жертвоприноше́ния, прино́сят жёртвы шэд́им, но не Э́люх́им, а я не хочу́, чтобы вы становились собщи́никами ^{ха}шэд́им!

21 [◊] Вы не мо́жете пи́ть из кúбка הוה ^{йухв} и из кúбка шэд́им! Вы не мо́жете разделя́ть
22 у́часть арух́и הוה ^{йухв} и арух́и шэд́им! [◊] Неу́жто уже́ воспа́лением ре́вность Самого הוה ^{йухв}? Неу́жто мы э́такие сильнее́ Его?

23 Всё мне разреша́ется, но не всё доставля́ет поль́зу! Всё мне разреша́ется, но не всё
24 созида́ет! [◊] Никто́ не сме́ет выиски́вать собственной выгоды, но ка́ждый как раз таки того́, что критично́ для мно́го!

25 Всё, на мясно́м ры́нке продаю́щееся, е́шьте, ниче́го не рассма́тривая и не
26 анализи́руя, – из-за ради со́вести, [◊] потому что ^{ха}Э́рэц и бога́тство её принадле́жат
27 Самому הוה ^{йухв}! [◊] Если же кто́-нибудь из неу́веренных приглаша́ет вас на арухат
эрэ, и у вас е́сть жела́ние иди́ти [туда], тогда е́шьте всё, предлага́емое вам, ниче́го не
28 рассма́тривая и не анализи́руя, – из-за ради со́вести! [◊] Одна́ко же как то́лько не́кто сказа́л вам «Э́такое и е́сть в жёртву принесённое к э́люхим ша́крани́им!», не е́шьте
[э́такого] из-за ради того́ са́мого, выя́вившего за́говор э́такий, и из-за ради со́вести,
29 потому что ^{ха}Э́рэц и бога́тство её принадле́жат Самому הוה ^{йухв}! [◊] Таки говорю́ я
не о ва́шей со́вести, но как раз таки о то́й, которая у мно́го! Так ради че́го же мою́
30 «свобо́ду от поднево́лья» суди́ть обяза́на чужа́я немо́щная совесть? [◊] Если же я Хэ́сэд
Э́люхим разделя́ю у́часть трапезы, тогда заче́м же постоянно́ злосло́вят меня́ за то́,
31 [за-]ради́ че́го я таки то́ду́ воздаю́? [◊] Так во́т, когда вы е́дите или пи́ёте, или творите
32 что́-нибудь, всё творите ради каво́д Э́люх́им! [◊] Станови́тесь непреткнове́нными как
33 для йехудим, так и для йевани́м, и тем бо́лее для Кэ́хильа́т ^{ха}Э́ль [◊] та́ким же образо́м,
как и я! Я угоджа́ю все́м, чем то́лько мо́жно, не стре́мясь к угожде́нию самому себе́,
хотя́, таки угоджа́ю э́тим мно́гим, чтоб таки обре́ли они йешу́а!

11.1-16 О ПОКРЫВАЮЩЕМ ГЛАВЕНСТВЕ

11 Станови́тесь подража́телями моими́ точно́ та́к же, как и я [подража́ю] МАШИ́АХ!

2 Таки я́, ахим, одобря́ю вас за то́, что по́мните все увеще́вания мои, и именно́ та́к,
как я пе́редал вам Дава́р Э́люхим! Уде́рживайте э́ти тради́ции!

3 Таки жела́ю я, чтобы вы зна́ли, что ^{ха}Ро́ш ка́ждого йша́ не кто ино́й, как ^{ха}МАШИ́АХ,
а ро́ш ии́ш — йш, но Ро́ш МАШИ́АХ — ^{ха}Э́ль!

4 Всякий моля́щийся или изрека́ющий нву́а йш, име́ющий что́-либо вопреки́ Ро́ш,
5 позо́рит ^{ха}Ро́ш своего́! [◊] Таки вся́кая иша́, моля́щаяся или изрека́ющая нву́а не под
покро́вом ^{ха}Ро́ш, позо́рит собственного́ ^{ха}ро́ш, потому́ как э́то, по сути́, одно́ и то́
6 же, как в ситу́ации с той потаску́хой, которую́ как сле́дует по́брили на́лысо! [◊] Так
во́т, если иша́ не нахо́дится под покро́вом, тогда о́ная обяза́на остри́чься под ко́рень!
А если для ии́ш оскорби́тельно быть то́й, которая остри́глась под ко́рень, или как та́,
которую́ постоянно́ обрива́ют на́лысо, тогда о́ная обяза́на нахо́диться под покро́вом!
7 [◊] Ве́дь йш таки не име́ет долгово́го обяза́тельства, чтоб таки под покро́вом уде́рживать
^{ха}Ро́ш, Который́ все́гда явля́ется отраже́нием и каво́д Э́люх́им. Одна́ко же иша́ — са́м
8 что́ ни на е́сть каво́д йша́! [◊] Ве́дь не йш же таки взя́т из ии́ш, но как раз таки иша́ — из
9 йша́! [◊] Таки да́! Ве́дь не йш же со́здан был из-за ради той са́мой ии́ш, но как раз таки
10 иша́ из-за ради того́ йша́! [◊] Из-за э́такого ради ^{ха}иша́ име́ет долгово́е обяза́тельство,
чтоб таки ВЛА́СТЬ беспреры́вно уде́рживать по́верх ^{ха}ро́ш, — из-за ради хама́льяхим!
11 12 [◊] Впро́чем, в среде́ הוה ^{йухв} ни йш вдали́ от ии́ш, ни иша́ вдали́ от йша́. [◊] Ве́дь подобно́
тому́, как иша́ была́ взята́ из йша́, э́так и йш сохрани́л свое́й гено́м че́рез ии́шу́, хотя́
э́ти все́ из ^{ха}Э́ль.

13 Сре́дь вас са́мих примите справедли́вое заклю́чение! Неу́жто таки при́личествует

10.22 Шмóт. 34.14* Потому́-то ни за что́ не прекло́нись вам пе́ред э́люхим иными́, потому́ как «הוה ^{йухв} Э́ль Кинна́»
ша́Шэм [Его́: Он — Э́ль КАННА!]

10.26 Мизм. 23.1 Мизмо́р Дави́да: в ри́шон шель Ша́ббатóт. הוה ^{йухв} принадле́жит ^{ха}Э́рэц и бога́тство её, харо́льим
обита́емый и все́, обита́ющие в нём!
[Та же цитата для .28]

- 14 ише молиться к хаЭль не под покрóвом? ◊ Неужто сама природа не поучает вас тому, что если уж иш отращивает длинные волосы, таки это является позором для него?
- 15 ◊ А если уж иша отращивает длинные волосы, это таки хадар для неё, потому как длинная коса |пóдана ей взамен на головное покрывало!
- 16 Если же кто-нибудь рассчитывает занять позицию страстного любителя пламенных спóров, мы этакие такового обы́чая не имеем, и тем более кэхи́лот хаЭль!

11.17–34 О Сэдэре ЙХВХ

- 17 Этакое таки предписывая |вам|, не могу одобрить |вас! Почему? Потому что вы встречаетесь не для превосходного, но как раз таки для низменного! ◊ Первично, ведь таки когда вы встречаетесь в хаКэхильа, я отчётливо слышу о расколах,
- 19 присутствующих между вами, хотя отчасти доверяю такому *известию*. ◊ Ведь таки обязаны же бездорожья существовать в среде вашей, чтобы| те, которые испробованы и высокопробы, раскриптованными оказались в среде вашей!

- 20 Так вот, когда вы встречаетесь воедино, |такая сходка| не является вкушением личного Сэдэра Самого Йוהי^{ЙХВХ}, ◊ потому как каждый |из вас|, чтобы набить себе брюхо, поскорее проглатывает собственный арухат эрэв, так что некто таки от голода изнаывает, а другой, напиваясь, лыка не вяжет! ◊ Так неужели нёт у вас семейных очагов, чтобы наедаться и выпивать? Иль может быть пренебрегаете Кэхильат хаЭль, да ещё и позорите тех, которые неимущие? Чтó же сказа́л бы я вам? Одобрю вас в *несправедливости* этакой? Нёт! Не одобряю!

- 23 Ведь я же от Самого Йוהי^{ЙХВХ} самолично принял то, что и пе|редал вам! То, что Йוהי^{ЙХВХ} Йешуа в ту самую ночь, в которую пе|редан был |нечестивым|, взял лэхэм,
- 24 ◊ затём, тоду́ воздавши, разломил, и сказа́л: **«Примите, съешьте! Этакий |лэхэм| и есть Мой хагу́ф, |за-|ради вас разламываемый! Этакое творите как воспоминание Меня Самого!»** ◊ Затем точно так же вскоре после хаСэдэр *подал Он им кубок*, произнося: **«Кубок этакий и есть хаБрит хаАдаша в Моёй крови! Этакое творите так часто, как только пили бы как воспоминание Меня Самого!»** ◊ Поэто́му так часто, как только вы вкушали бы хаЛэхэм этакий и пили бы из кубка этакого, провозглашаете Ма́вэ́та |т.е. сме́рти| Самого Йוהי^{ЙХВХ}, вплотную до того мо́мента, покуда Он не пришёл бы!

- 27 Так что, как только кто-нибудь вкушает хаЛэхэм этакий или пьёт из кубка Самого Йוהי^{ЙХВХ} несправедливо и презренно, повинен будет в |распятии| хагу́ф и |пролитии| крови Самого Йוהי^{ЙХВХ}! ◊ Ада́м таки на низкопрóбность обязан испытывать себя самого, и этак обязан вкушать от этого хаЛэхэм и пить из этого кубка, ◊ потому что то́т, который вкушает и пьёт несправедливо и презренно, вкушает и пьёт собственный мишпáт, не вникая и не размышляя об хагу́ф Самого Йוהי^{ЙХВХ}! ◊ Из-за этакого ради в среде вашей мно́гие немо́щны и больны́, так что достáточные засыпа́ют беспробу́дно! ◊ Ведь если бы мы са́ми подве́ргли себя сомне́нию, тогда не́ были бы суди́мыми! ◊ Ко́ли суди́мы мы Са́мим Йוהи^{ЙХВХ}, Он-то и по́рет нас, чтоб таки не́ быть нам осуждёнными совме́стно с хаБо́ля́м!

- 33 34 Так что, ахím шели, встреча́ясь для хааруха́, ожида́йте один друго́го! ◊ Если таки некто изнаывает от голода, до́ма обяза́н он наеда́ться, чтоб таки не встреча́ться вам для мишпа́т!

Остальные же распоряжения — сразу же, как только объявлюсь у |вас|!

12.1–11 О ЩЕДРЫХ ПОДАРКАХ ОТ РУАХ хаКдуша

- 12 Таки я не хочу оста́вить вас в неведе́нии, ахím, касательно |воз|действий| духо́вных.
- 2 ◊ Вы отл́чно зна́ете то́, что вы бы́ли го́йм, ве́домыми навстре́чу к э́лохím шакрани́м беззвучным, как если бы пове́ли вас |на цепи|. ◊ Вот поэ́тому-то и уведомля́ю вас, что никто́, говоря́щий в среде Ру́ах Э́лохím, не мо́жет произнести́ «Немину́емое отсече́ние |э́тому| Йешуа́!», – и никто́ не мо́жет сказа́ть «Йוהי^{ЙХВХ} Йешуа́!», если не в среде Ру́ах хаКодэ́ш!

4 Ёсть же разнообразіе благодѣйственностей х́сэд, однако же хаРѸАХ одна и та же.
 5 6 ◊ Более того, ёсть разнообразіе [у]служений, и таки **גוֹנִי** ^{иѡн} один и тот же. ◊ Более того, ёсть разнообразіе активных [воздѣйствій], однако же хаЭль таки один и тот же, [воздѣйствующий на этих всѣх в средѣ всѣх!]. ◊ Однако же явное проявлѣніе хаРѸАХ [подаётся каждому к [воздѣйствію, приносящему пользу]. ◊ Потому-то таки одному чѣрез хаРѸАХ [подаётся давѣр хахмы, а другому — давѣр знанія в согласіи с той же РѸАХ; ◊ однако же иному — Эмунѧ в средѣ той же хаРѸАХ, а другому — благодѣйственности целительные в средѣ той же хаРѸАХ; ◊ однако же другому — активные [воздѣйствія гвурот], а другому — нвуѧ; однако же другому — распознаваніе рухот, а иному — генотіпы глоссов, и таки другому — истолкованіе глоссов. ◊ Таки всё [воздѣйствія] ѣтакие производит одна и та же хаРѸАХ, каждому распределяя особую [долю] именно так, как Она предпочитает!

12.12-31 О ЕДИНСТВЕ ТЕЛА МАШИАХА

12 Ведь точно так же, как ёсть гѸф эхѧд, хаи у оного есть много конѣчностей, и эти всё — конѣчности хаГѸф эхѧд, существующие во многом количестве, являються гѸф эхѧд, ѣтак и хаМАШИАХ. ◊ Таки да! Ведь в средѣ же РѸАХ АХѧТ мы всё полностью погружены в ГѸф эхѧд, будь то йехудим или йеванім, подневольные или вольные: 14 таки всё, в РѸАХ АХѧТ *окунувшись*, были напоены! ◊ Таки да! Ведь хаГѸф не является 15 же одной конѣчностью, но как раз таки многими! ◊ Если уж ногѧ сказала «Потому-то я и не рука, [потому что] я не из хаГѸф!», – [то] неужели в шехинѣ ѣтакого она не из хаГѸф? ◊ Затем как только хѸхо сказало «Потому-то я и не глаз, [потому что] я не из хаГѸф!», – [то] неужели в шехинѣ ѣтакого оно не из хаГѸф? ◊ Если же абсолютно всё хаГѸф — глаз, тогда гдѣ же слуховѣ воспріятіе? Если же абсолютно всё — слуховѣ 18 воспріятіе, тогда гдѣ же обоняніе? ◊ Тепѣрь таки хаЭль уже расположил эти самые конѣчности: некого каждого из них в средѣ хаГѸф именно так, как Сам возжелѧл. 19 ◊ Если таки эти всё оказались одной конѣчностью, тогда гдѣ же хаГѸф? ◊ И таки 21 прямо в этот самый момент многие — конѣчности, но ГѸф — эхѧд! ◊ Не способен же глаз сказать руке «Не имѣю в тебе никакой потребности!», – а затем снова головѧ 22 ногѧм «Не имѣю в вас никакой потребности!» ◊ Впрочем, конѣчности хаГѸф, которые массово воспринимаются как крайне нѣмощные, по сути, постоянно оказываются 23 крайне необходимыми, ◊ и тѣ, которые воспринимаем как непристойные [члѣны] хаГѸф, ѣтаких окружаем излишним кавѣд, и таки те самые неблагообразные наши имѣют 24 обаятельное очарованіе! ◊ Сами же благообразные [члѣны] хаГѸф нашего не имѣют потребности в нѣмощных, но хаЭль замесил [и слепил] хаГѸф, имѣющему потребность 25 [от]давши излишний кавѣд, ◊ чтобы нѣ было раскола в хаГѸф, но как раз таки чтобы 26 эти конѣчности как одна заботились друг о другѣ. ◊ Так что как только начинает страдѧть некая конѣчность, совместно страдѧют всё конѣчности; как только начинѧет 27 принимать похвалу некая конѣчность, совместно радуются всё конѣчности! ◊ Вы же! таки и ёсть ГѸф Самогѧ МАШИАХ, а порознь — конѣчности!

28 Так что, именно ѣтих таки хаЭль поместил в хаКэхильѧ: [изначѧльно — шлихим, вторично — нвийм, в третѣй очереди — рабим. И как слѣдствие ѣтого, гвурѣт, и только после ѣтого благодѣйственности целительные, [у]служенія] поддѣржки [и] управленія, 29 генотіпы глоссов. ◊ Неужто всё — шлихим? Неужто всё — нвийм? Неужто всё — рабим? Неужто всё — гвурѣт? ◊ Неужели всё имѣют благодѣйственности целительные? 30 Неужто всё глоссоѧлят? Неужто всё истолковывают глоссы!? ◊ Ревнуйте же о тех 31 самых, более превосходных благодѣйственностях х́сэд!

Более того, помимо всего ѣтого, вопреки гипѣрболе я показываю вам Дѣрэх!

13.1-13 ОБ ХААХѧВА

13

Раз уж я разговѧриваю на глоссах адамим и хамальяхим, но не имѣю Ахѧвы, превратился я в мѣдный [гѣнг] грохѣчущий или же в кимвѧл оглушающий! ◊ Таки да! Раз уж имѣется у меня нвуѧ и узнал я все секрѣты, и таки [за]получил всё знаніе, и

- 17 твоей тоды, поскольку то, что произносишь, он вовсе не понимает? ◊ Ведь ты ж таки превосходно тоду воздаёшь, но иной не созидается [тобою твоєю]!
- 18 19 То́ду воздаю́ ла-Э́льо́хэй, глоссола́ля на́мно́го бо́льше всех ва́с! ◊ Впро́чем, в кэ́хилé жаж́ду я произне́сти *хотя бы* 5 двари́м наскво́зь че́рез ра́зум мой, чтобы́ и други́х осве́домить, чем на глоссе произне́сти де́сятки ты́сяч двари́м!
- 20 Ахи́м, рассу́дком не стано́витесь йе́лади́м, и как раз та́ки [на]зло́бу бу́дьте гру́дными
- 21 младе́нцами, а рассу́дком стано́витесь брилли́антами! ◊ В То́ре напи́сано: **«Сре́дь чужи́х на́речий и сре́дь губ́ ины́х буду́ обра́щаться к ха́ам э́такому, и да́же э́так не послу́шают Меня́, – говори́т הוֹרָא»**,¹⁴²¹ ◊ Так что глоссы – не как усло́вный зна́к для те́х, кото́рые всеце́ло доверя́ются [Ему́], но для не́уве́ренны́х. О́днако же ха́нвуа́ не для не́уве́ренны́х, но для те́х, кото́рые всеце́ло доверя́ются [Ему́]. ◊ Так во́т, как то́лько абсолю́тно вся ха́кэ́хильа́ собра́на воеди́но, и та́ки все́ глоссола́лят, и та́ки вошл́и бы иди́оты или же не́уве́ренны́е, не́ужто не ска́жут они́ [вам] утве́рдите́льно, что «Вы то́чно рехну́лись!»? ◊ Но, если уж все изрека́ют нвуо́т, и та́ки вош́ел не́кий не́уве́ренны́й или же иди́от, о́ный все́ми разоблача́ется, все́ми тща́тельно рассу́тривается! ◊ Так что э́так закрипто́ванности ха́лев его́ стано́вятся раскрипто́ванными, и э́так, упав на ли́цо своё, он прекло́нится пе́ред ха́Эль, объявля́я: «По́длинно с ва́ми нахо́дится ха́Эль!»
- 14:26–40 **О по́рядке в Кэ́хиле Йешуа́ Машиа́ха**
- 26 Так ка́к же поступи́ть, о́ ахи́м? Как то́лько встре́чаетесь вы совме́стно, поголо́вно ка́ждый из ва́с име́ет мизмо́р, име́ет поуче́ние, име́ет глосс, име́ет га́ляа́, име́ет исто́лкование́ [глоссов]: все́ это до́лжно бы́ть к созида́нию!
- 27 Если не́кто глоссола́лит, тогда то́лько вдвоём, или в кра́йнем [случае] втроём, и [то́]
- 28 по оче́редности, а ришо́н обяза́тельно обяза́н исто́лковывать! ◊ О́днако же если уж не прису́тствует исто́лковывающий [глоссы], в кэ́хилé таковой́ обяза́н молча́ть, и та́ки разгова́ривать с са́мим собо́ю и с ха́Эль!
- 29 Нви́им же обяза́ны говори́ть вдвоём или втроём, а оста́льные [в кэ́хилé] сомне́нию обяза́ны подве́ргать [нвуо́т их]! ◊ Та́ки как то́лько друго́му сидя́щему [в кэ́хилé] было́ *сви́ше* откры́то, нача́льный [нави́] обяза́н замолча́ть и оста́ваться безгласны́м! ◊ Ве́дь вы же все́ по о́тдельности спосо́бны изрека́ть нвуо́т, чтоб та́ки все́м оста́ваться в учени́честве, и все́м получа́ть непреста́нное утеше́ние обо́дряющее! ◊ К то́му же, рухо́т нви́им непреста́нно по́коряются нви́им, ◊ пото́му как ха́Эль не явля́ется [исто́чником] беспоко́йства, но ША́льО́ма, – то́чно та́к же, как и во всех кэ́хильо́т ха́кдоши́м.
- 34 ха́Наши́м ва́ши молча́ть обяза́ны в ха́кэ́хильо́т, пото́му как не разре́шено́ им ля́лякать,
- 35 но по́коря́ться подо́бно то́му, как и са́ма То́ра говори́т! ◊ Если же они́ жела́ют чему́-нибу́дь научи́ться, тогда до́ма обяза́ны вопро́сами засыпа́ть э́тих со́бственных иши́м, пото́му как в кэ́хилé ля́лякать на́шим – оскорби́тельный *плево́к в ли́цо и́шу!*
- 36 37 Разве от ва́с вы́шел ДАВА́Р ха́Эль, или к ва́м левади́м при́был? ◊ Если кто́-нибу́дь рассу́чиваете́я оказа́ться на́ви́ или духо́вным, таковой́ обяза́н безоши́бочно понима́ть
- 38 то́, что я пишу́ ва́м, пото́му как о́ные та́ки мицво́т Само́го הוֹרָא¹⁴²¹! ◊ Если же не́кто не понима́ет [э́ти мицво́т], тогда о́ный пусть та́ки оста́ется в неве́дении!
- 39 Та́к что, ахи́м, ревну́йте о то́м, чтобы́ изрека́ть нвуо́т, но не сме́йте препя́тствовать
- 40 то́му, чтобы́ глоссола́лит! ◊ Все́ до́лжно происходи́ть благопристо́йно и согласо́но ра́нгу!

14:21 Йеш. 28:10 Ско́рбь по́верх ско́рби воспри́нима́й ра́достно, наде́жду – по́верх наде́жды: ещё́ немно́го, ещё́ немно́го, –

Йеш. 28:11 из-за́ ради губ́ ехи́дных, из-за́ ради язы́ка ины́х, пото́му что о́ные заговора́т с ха́ам э́таким,

Йеш. 28:12 говоря́ им: «Э́такая – ха́мэну́ха́ для изны́вающего от го́лода, и э́такое – „прорыв́!“ Та́ки они́ не жела́ли слы́шать [о́ное].

14:34 Бреш. 3:16² Затем Он сказа́л ла-и́ша: Размножа́я размно́жу, печа́ли твои́ и жа́лобный сто́н твой! В печа́лях ты́ бу́дешь рожда́ть йе́лади́м, та́к что в сто́рону ха́иш шельха́ резки́й поворо́т твой: он же и возо́ymeет вла́дычество над то́бою!

15.1-11 О ВОСКРЕШЕНИИ МАШИАХА

15

Ахим, таки извещаю я вам хаБсорá, которую возвестил вам, которую вы и приняли к себе, в которой и утвердились, ° через которую и обретаете йешуá Самим что ни на есть ДАВАРОМ, Которого возвестил я вам, если снару́жи удерживаете *нечестивость*, если не напрáсно всецело доверились [Ему]! ° Так вóт, в сре́де нача́льных п[е]редáл я вам тó, что и п[р]инял к себе: именно тó, что **МАШИАХ самоли́чно пошёл на сме́рть** [за-]ра́ди [проще́ния] хэтти́м наших в соответствии с Ктувим; ° и именно тó, что **Он похоро́нен был, и что пробуждён был** на 3-й де́нь в соответствии с Ктувим; ° и именно тó, что Он явлен был Кэфе́, и только после э́того — 12-и; ° вслед за те́м Он однокра́тно явлен был бо́лее чем пятиста́м ахим, из кото́рых большинство пребыва́ют впло́ть до ны́нешнего мо́мента, а не́которые таки засну́ли беспробу́дно; ° вслед за те́м Он явлен был Йаакóву, и только после э́того все́м тем Шлихи́м; ° а затем заклю́чительному позади́ все́х Он явлен был даже мне́, как если бы [оказа́лся я] жа́лким недоно́шенным малы́шом! ° Потому́-то я э́такий был, е́сть и оста́нусь наиме́ньшим из хаШлихи́м, кото́рый таки не доста́точен, чтобы называ́ться Шалиахом, так как я самоли́чно пресле́довал Кэхи́лат хаЭ́ль! ° Одна́ко же благода́ря Хэ́сэд Э́люхим я ж таки то́т, кем явля́юсь сейча́с! Так что хаХэ́сэд Его, кото́рый пря́миком в мене́ и для мене́, не оказа́лся безрезу́льтатным! Впро́чем, потруди́лся я на́много плодотво́рнее, чем они все́! Хотя вооб́ще-то не я э́такий, но как раз таки Хэ́сэд хаЭ́ль, кото́рый совме́стно со мною! ° Поэ́тому-то, будь то я или они́, мы э́так провозглаша́ем [Его́], и мы э́так уве́рились!

15.12-34 О НАШЕМ ВОСКРЕШЕНИИ

Таки если возвеща́ется МАШИАХ, что Он пробуждён из сре́ды рафа́им, тогда ка́к же не́которые сре́д вас осме́ливаются говори́ть, что подня́тия рафа́им не существу́ет? ° Если же не существу́ет подня́тия рафа́им, тогда и МАШИАХ не был пробуждён! ° Так что раз уж МАШИАХ не был пробуждён, тогда действите́льно безрезу́льтатно наше публи́чное возвеще́ние [Его́], и тем бо́лее безрезу́льтатна э́мунá ваша! ° Так неужели́ выя́вились мы э́дим шакрани́им в деле хаЭ́ль, потому как вы́двинули э́дут против хаЭ́ль, что [дэска́ть] Он пробуди́л хаМАШИАХ, Которого таки не пробужда́л? Следова́тельно, теорети́чески рафа́им не пробужда́ются! ° Поэ́тому если рафа́им не пробужда́ются, тогда и МАШИАХ не был пробуждён! ° Если же МАШИАХ не был пробуждён, тогда э́мунá ваша бесполо́зна и бессмы́сленна: вы все́ ещё находи́тесь сре́д хэтти́м ваших! ° И тогда, по сути́, беспробу́дно засну́вшие в сре́де МАШИАХ погуби́ли себя! ° Если мы то́лько лишь в сре́де хаХайá [т.е. жи́зни] э́такой таки имее́м наде́жду на МАШИАХ, мы таки несча́стнее все́х адами́м!

Тепе́рь-то таки МАШИАХ пробуждён был из сре́ды рафа́им! Он сде́лался Нача́тком беспробу́дно засну́вших! ° Ве́дь именно потому́, что че́рез ада́ма — сам Ма́взт [т.е. сме́рть], так и че́рез Ада́ма — подня́тие рафа́им. ° Ве́дь точно та́к же, как в сре́де Ада́ма все́ умира́ют, э́так и в сре́де хаМАШИАХ все́ будут к жи́зни возвра́щены, ° но ка́ждый в о́собом боево́м по́рядке: Нача́ток МАШИАХ, и как сле́дствие э́того, в прише́ствии Его́ те́, кото́рые принадлежа́т МАШИАХ! ° И только после э́того хаСо́ф, как то́лько Он

15.3 Мизм. 21.1-32** Текст слишком длинный для цитирования

Мизм. 39.1-18** Текст слишком длинный для цитирования

Йеш. 53.8* В унижении [Его] несправедливым оказался мишпáт над Ним. Происхождение Его кто именно разъяснит подробно? Потому-то ХАЙЕЙ [т.е. жи́знь] Его и забирается с хаЭ́рэц, — за беззакония ха́ам Шели́ к Ма́взту [т.е. сме́рти] отве́ден Он.

Йеш. 53.9* Таки [отда́м Я [Ему] ха́рим вза́мен на, погребёние Его, а бога́чей — вза́мен на Ма́взта [т.е. сме́рть]; не оказа́лся Он беззакония творце́м, и нет кова́рства на губа́х Его.

15.4 Мизм. 15.10* потому что не оттолкнёшь Ты ха́нэфэ́ш шели́ к Шэ́олу, и не допу́стишь, чтобы сна́йперски ме́ткий Твой вкуси́л от биологиче́ского разложе́ния!

15.6 Хан. 100.5* В те дни малы́хам сойду́т в пота́йные места и соберу́т вместе в одно ме́сто всех тех, кто допу́стил хэт, и Всевы́шний подыме́тся в тот де́нь суда, чтобы произве́сти вели́кий суд [по]сре́ди хатта́им. [Та же цита́та для .18]

- хаМа́лху́т пе́реда́л лѧЭ́ль и лѧА́в, как то́лько уничи́жил Он всѧ́кий рѧ́шѧ́, всѧ́кую
 25 вла́сть и всѧ́кую гѧ́уру. ◊ Поэто́му надле́жит Ему импе́раторство́вать впло́тную до
 того мо́мента, ко́гда Он само́лично уложи́л бы всех вра́гов под но́гами Свои́ми!
 26 27 ◊ Заклю́чительный вра́г уже́ истребля́ется — сам Ма́вэ́т ^[т.е. сме́рть], ◊ **потому́ как Он
 всѧ́ких покори́л под но́гами́ Его́!** За́те́м, как то́лько сказа́но, что «Всѧ́ покорены́ [Ему́]»,
 та́ки это оче́видно, что все́ покорены́ [Ему́], за исклю́чением Покори́вшего Ему́ этих
 28 все́х. ◊ Так что́ как то́лько эти все́ покорены́ Ему́, вот тогда́-то и Сам Бѧ́н покори́тся
 Покори́вшему Ему́ этих все́х, чтоб та́ки хаЭ́ль оказа́лся эти все́ сре́дь все́х!
 29 Поско́льку [тако́ва́ действите́льность], что́ ж та́ки сотвори́ят те́, кото́рые [за-]ра́ди
 хара́фа́им перио́дически́ принима́ют твильу́ по́лным погру́жением в во́ду? Если ра́фа́им
 во́все не пробужда́ются, тогда́ заче́м же о́ные твильу́ принима́ют [за-]ра́ди хара́фа́им?
 30 31 ◊ Тогда́ заче́м же мы ка́ждый ча́с постано́нно нахо́димся в опа́сности? ◊ Я ка́ждый
 де́нь проща́юсь с брѧ́нным гу́ф сво́им! Я кля́твенно присяга́ю нашим совоку́пным
 хвастовство́м, кото́рое име́ется у меня́ в сре́де Маши́ах Йешу́а ^{יֵשׁוּעַ} ^{йехв} шельа́ну!
 32 ◊ Если уж про́тив ада́ма я в Э́фэ́сос и сража́лся с ди́кими тва́рями, тогда́ ка́кая же
 для́ меня́ по́льза, если ра́фа́им не пробужда́ются? **Баса́ром набѧ́ем своѧ́ брю́хо и**
 33 **уто́нем в йа́ин, ве́дь за́втра же поды́хаем!** ◊ Не сме́йте пребы́вать в заблужде́нии!
 34 Ша́тия-бра́тия ра́им развра́щают ми́лосе́рдные усто́и! ◊ Как сле́дует протрезви́ться, и
 та́ки не прома́хивайтесь! Пото́му-то не́которые [из вас] име́ют прома́шливое восприя́тие
 Э́люхи́м! К позо́рному сты́ду ва́шему гово́рю [все́ это]!

15:35–58 О ВОСКРЕШЕНИИ

- 35 Впро́чем, кто́-нибудь за́явит: «Ка́ким же о́бразом пробужда́ются хара́фа́им, и [в] ка́ком
 36 имен́но гу́ф гряду́т о́ные?» ◊ Безрассу́дный! То́, что ты э́такий засева́ешь, не ожива́ет,
 37 если уж не у́мерло оконча́тельно! ◊ И да́же то́, что ты засева́ешь, — не засева́ешь
 бу́дущий ха́гу́ф, но го́лое зѧ́рнышко, если полу́чится — пше́нчное или ка́кое-нибу́дь
 38 оста́вшееся в распо́ряже́нии. ◊ Та́ки хаЭ́ль по́даёт ему́ гу́ф имен́но та́к, как Он захо́тел,
 39 и та́ки ка́ждому из этих ге́но́мов — неповтори́мый ха́гу́ф. ◊ Не всѧ́кий баса́р — та́кой
 же баса́р, но ка́к раз та́ки своео́бразный баса́р у ада́мим, та́ки экзоти́чен баса́р у
 40 копы́тных, одна́ко же специ́фичный у да́гѧ́м, а у ле́тучих — уника́льный. ◊ К то́му́ же
 [есть] гу́фо́т, кото́рые пове́рх Шама́им, и гу́фо́т, кото́рые на хаЭ́рэц. Впро́чем, та́ки ино́й
 каво́д, кото́рый у те́х, кото́рые пове́рх Шама́им, и та́ки ино́й каво́д, кото́рый у те́х, что
 41 на хаЭ́рэц. ◊ Особе́нный каво́д у хаШѧ́мэ́ш, и непросто́й каво́д у хаЛе́банá, да к то́му́
 же инди́видуальный каво́д у сверка́ющих гу́фо́т, пото́му как [о́дин] сверка́ющий гу́ф
 сре́дь каво́д затмева́ет [дру́гой] гу́ф сверка́ющий.
 42 Э́так и по́днятие хара́фа́им: засева́ется в тле́нности, [а] пробужда́ется в
 не́тленности; ◊ засева́ется в бессла́вии, [а] пробужда́ется в каво́д; засева́ется в
 44 не́мощи, [а] пробужда́ется в гѧ́уре; ◊ засева́ется гу́ф, дви́жимый импе́льсами нѧ́фэш,
 [а] пробужда́ется гу́ф, дви́жимый дыха́нием ру́ах! Суще́ствует гу́ф, дви́жимый
 45 импе́льсами нѧ́фэш, и та́ки суще́ствует гу́ф, дви́жимый дыха́нием ру́ах. ◊ Э́так и
 запи́сано: **“Ада́м ришо́н “Ада́м” преврати́лся в нѧ́фэш хайа́”, но Ада́м хаА́харо́н —**
 46 **в Ру́ах живо́творящую.** ◊ Впро́чем, не изнача́льно то́, кото́рое дви́жимо дыха́нием
 ру́ах, но то́, кото́рое дви́жимо импе́льсами нѧ́фэш, и ка́к сле́дствие э́того, то́, кото́рое
 47 дви́жимо дыха́нием ру́ах. ◊ Ада́м ришо́н — из ада́мы, состо́ящий из ада́мы, но то́т
 48 са́мый второ́й ада́м — Сам ^{יְהוָה} ^{йехв} с хаШамэ́. ◊ Напо́добие то́го, ка́ков состо́ящий из
 ада́мы, тако́вы и состо́ящие из ада́мы. Так что́ напо́добие то́го, ка́ков То́т, Кото́рый

15:25 Мизм. 109.1 Давидов мизмо́р. ^{יְהוָה} ^{йехв} сказа́л лѧ́Адо́н-и: «Воссе́дай со сторо́ны пра́вых Мои́х, по́куда Я не
 уложи́л бы вра́гов Твои́х подста́вкой для́ но́г Твои́х!

15:27 Мизм. 8.7 да к то́му́ же назна́чил его над[во]здей́ствиями ру́к Твои́х! Ты всѧ́ких покори́л под но́гами́ его:

15:32 Йеш. 22.13 Они́ ж та́ки устро́или для́ себя э́йфори́ю и симху́ экста́тичную, хладнокро́вно зака́лывая теля́т
 и цо́н пере́резая го́рло, та́к чтоб брю́хо набѧ́ть баса́ром сы́рым и на́лакатьсѧ́ йа́ин: «Баса́ром
 набѧ́ем своѧ́ брю́хо и уто́нем в йа́ин, ве́дь за́втра же мы поды́хаем!»

15:45 Брзш. 2.7 Та́ки хаЭ́ль из ада́мы рука́ми выле́пил хаа́да́м пы́льного, и тогда́ вдуну́л в ли́цо его́ Дыха́ние Хайа́
 [т.е. жи́зни], та́к что́ прибы́л хаа́да́м в нѧ́фэш хайа́.

49 повёрх Шамáим, таковы́ и те, которые повёрх Шамáим. ♦ Так что подобно тому́, как заку́таны были мы в отра́жение того́, который состоит из адамы́, заку́таны будем и в отра́жение Того́, Который повёрх Шамáим!

50 Таки заявляю *вам* э́такое, а́хим, что басáр и да́м не спосо́бны унасле́довать
51 Ма́льхут Э́лохИМ, да и тле́нность не насле́дует нетле́нность! ♦ Так во́т, делю́сь
я с вами се́кретом: “Таки не все́ мы засне́м беспро́будно, но все́ преобра́жены
52 будем ♦ со [ско́ростью] а́тома, во мгнове́ние о́ка, в моме́нт шофа́р ахаро́н!” Ведь
воструби́т же шофа́р, и тогда харафа́им пробужде́ны будут нетле́нными, а мы са́ми
53 преобра́жены будем! ♦ Так во́т, приде́тся тле́нному э́такому облачи́ться в нетле́нность,
54 и сме́ртному э́такому облачи́ться в бессме́ртие. ♦ Затем как то́лько тле́нное э́такое
облачи́лось в нетле́нность, и таки сме́ртное э́такое облачи́лось в бессме́ртие,
вот тогда-то сбúдетсá записáнное изрече́ние: “Сам Ма́вэ́т [т.е. сме́рть] прогло́чен, – до
55 побéдного конца́!” ♦ “Ма́вэ́т [т.е. сме́рть], гдé же твоё пы́точное стрекáло? Шэо́ль, гдé же
56 тво́я побéда?” ♦ Таки то самое пы́точное стрекáло Ма́вэ́та [т.е. сме́рти] – хаХэ́т, а гвурáт
57 хаХэ́т, [как ни странно́,] сама́ Тора́! ♦ Таки Хэ́сэд у хаЭ́ль, по́давшего нам побéду
58 че́рез הוה^{ИХВХ} шельáну Йешу́а МАШИ́ах! ♦ Так что, а́хим шели горя́чо любимо́е,
станови́тесь непоколебимо́ми, непрекло́нными, все́гда призо́бильными сре́д
[воз]де́йствия Само́го הוה^{ИХВХ}, зная́ наверня́ка, что угне́тение ва́ше не безрезу́льтатно
в сре́де הוה^{ИХВХ}!

16.1-4 О ПОЖЕРТВОВАНИЯХ

16 Таки касательно́ сбóра пожéртвований, который для ха́кдошим: именнó так, как я
2 предписа́л для ха́кэхи́лóт ха́Гала́тия́а, э́так и вы́ сотвори́те! ♦ К ришо́н шель Шаббатóт
ка́ждый из вас в шехинé своей со́бственной обяза́н откла́дывать, откла́дывая из
3 того́, что имéлось бы в распоря́жении, чтобы́ не проводи́ть сбор пожéртвований в
тóт моме́нт, как то́лько объя́вился я у вас! ♦ Таки как то́лько объя́вился я у вас,
4 тех, кото́рых если уж вы на низкопрóбность испы́тали (че́рез пись́ма ва́ши), э́таких
отпáвил бы, чтобы́ отне́сти ха́Хэ́сэд ва́ш прямо́ в Йеруша́лим. ♦ О́днако если уж
5 таки и я абсолю́тно досто́ин того́, чтобы́ отпра́виться [туда́], они в Йеруша́лим пойдúт
 совме́стно со мною́.

16.5-12 ПЛАНЫ ПАУЛЯ

5 Таки придú к вам, как то́лько прошёл че́рез Македо́нию, потому́ как че́рез
6 Македо́нию прокла́дываю сейча́с дэ́рэх. ♦ Может бы́ть таки вы́жду у вас или даже
перезиму́ю, чтобы́ вам са́мим сопроводи́ть меня́ туда́, куда́ уж если отпра́вляюсь.
7 ♦ Ве́дь я же не хо́чú мимохо́дом *лишь* сейча́с уви́деться с вами, но наде́юсь посвящё́нно
8 пребы́ть у вас не́кий сро́к, если уж Сам הוה^{ИХВХ} разре́шает! ♦ Таки в Эфэ́сос я
9 посвящё́нно пробúду впло́ть до Ха́г ха́Шавуо́т, ♦ потому́ как для меня́ распахну́та
масси́вная и де́йственная двéрь, но мно́гие агресси́вно настро́ены против *меня́*.

10 О́днако же как то́лько пришёл Тимоти, бу́дьте внима́тельны к [нему́], чтобы́ он
безбоя́зненно находи́лся у вас, потому́ как занима́ется он де́ятельностью הוה^{ИХВХ}, как
11 и я са́м! ♦ Поэто́му нико́му не пренебре́чь им! За́тем сопроводи́те его́ в Шальóме,
чтобы́ пришёл он ко мне, потому́ что я бок-ó-бок с а́хим ожидаю́ его́!

15.51 Хан. 5.7*

Им больше́ никогда́ не промахну́ться во все́ дни ХАЙЕ́й [т.е. жи́зни] их, и никогда́ не умере́ть им сре́д
я́ростного гнева́ [Его́], но количество́ дней их ХАЙЕ́й [т.е. жи́зни] приумно́жится. [Та́ же цитата́ для .52]
и ХАЙЕ́й [т.е. жи́зни] их созре́ет в Шальóме, и го́да симхи́ их бу́дут приспо́лнены сре́д симхи́
непоме́рной и Шальóма О́ла́м, – на протя́жении все́х дней ХАЙЕ́й [т.е. жи́зни] их! [Та́ же цитата́ для .52]

Хан. 5.8*

15.54 Йеш. 25.8

«Само́го Ма́вэ́та [т.е. сме́рти] проглотил Пере́сливший, так что הוה^{ИХВХ} хаЭ́ль снóва вы́тер вся́кую
слезу́ с ка́ждого лица́: поруга́ние ха́а́м [Своего́] отсéк Он со все́й ха́Э́рэц!» Потому́-то губы́ Само́го
הוה^{ИХВХ} и произнеси́ [о́ное].

15.55 Оша́а 13.14

Гзу́ла́ принесу́ Я из ла́пы Шэо́ла, и от Ма́вэ́та [т.е. сме́рти] вызво́лю их! Ма́вэ́т [т.е. сме́рти], гдé же
тот са́мый суде́бный шифéт тво́й? Шэо́ль, гдé же то самое пы́точное стрекáло твоё? Уте́шение
ободря́ющее закри́птовано из-за гла́з Мои́х,

- 12 Таки касательно ꙗха Апóлоса: я дóлго упрáшивал его, чтобы| пришёл он к вам бок-ó-бок с теми самыми ахím. Хотя вообще-то нé было у него волеизъявлéния, чтобы| сейчас прийти к вам, всё же объявится он у вас, как тóлько появи́лась такая возможность.

16.13–24 НАСТАВЛЕНИЯ И ПРИВЕТСТВИЯ

- 13 Бодрствуйте! Непреклóнно стойте в средé Эмуны! Бóдьте мýжественны! Постоянно
14 принимáйте укреплéние от Hero! ◊ Всё у вас дóлжно оказываться средь АХАВЫ!
- 15 Вы хорошó знáете семью Стéфаноса, потому как óный является начáтком Ахéи, а также [то, что] они определили себя на [у]служéние лѧ-кдошím. Таки я умоляю вас, ахím, ◊ чтобы| вы таки были покóрны таковым, а также кáждому, содействующему и
16 трудящемуся *вместе с нами!* ◊ Как же я рáдуюсь прибы́тию Стéфаноса и Фортунáта
17 вместе с Ахéиком, потому как éтакие компенсировали нехвátку вас éтаких! ◊ Ведь они же мою́ эту ру́ах, да ещё и вáшу снóва ввели в мэнуху. Так что именно к таковым отно́ситесь с ува́жением!
- 19 Привéтствуют вас хакэ́хильóт из Áсии. В средé יהוה^{ЯХВХ} привéтствуют вас мнóгие:
20 Аки́ла и Приски́лла совме́стно с хакэ́хильá, которая в до́ме их. ◊ Привéтствуют вас все ахím.
- Попривéтствуйте друг дру́га средь поцелу́я кадо́ш!
- 21 22 Это привéтствие моёй ру́кой — Пау́ля! ◊ Если нéкто не испыты́вает нежных чу́вств к יהוה^{ЯХВХ} Йешу́а Маши́ах, таковой обя́зан быть немину́емо отсечён! Маран ата́!
- 23 24 С ва́ми хаХэ́сэд יהוה^{ЯХВХ} Йешу́а Маши́ах! ◊ Со всеми ва́ми АХАВА́ шли в средé Маши́ах Йешу́а!
Амэ́н!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К КОРИНФИЯМ ПИСЬМО ВТОРОЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ВТОРОГО ПИСЬМА К КОРИНФИЯМ

- I. Приветствие (1.1, 1.2)
- II. Изложение сути служения Пауля (1.3-7.16)
 - A. Благодарение за Божье утешение (1.3-1.11)
 - Б. Обоснование перемены планов Пауля (1.12-2.4)
 - В. Прощение раскаявшегося грешника (2.5-2.11)
 - Г. Путешествие Пауля в Троаду и Македонию (2.12, 2.13)
 - Д. Величие новозаветного служения (2.14-7.4)
 - 1. Его торжество и благоухание (2.14-2.17)
 - 2. Живое рекомендательное письмо — сами коринфяне (3.1-3.3)
 - 3. Новый завет непреходящей славы (3.4-4.6)
 - 4. Сокровище, носимое в глиняных сосудах (4.7-5.10)
 - 5. Служение примирения (5.11-6.13)
 - 6. Призыв отделиться от зла (6.14-6.7.4)
 - Е. Радость Пауля в связи с прибытием Титоса (7.5-7.16)
- III. Сбор пожертвований для христиан в Иерушальим (гл. 8, 9)
 - A. Пример Македонии (8.1-8.7)
 - Б. Пример Иешуа (8.8, 8.9)
 - В. Аргументация в защиту благотворительности (8.10-9.15)
- IV. Защита от лже-послов (10.1-13.10)
 - A. Истинная духовная сила Пауля (10.1-10.12)
 - Б. «Похвальба» Пауля (10.13-12.21)
 - 1. Определение меры «похвальбы» (10.13-11.21)
 - 2. «Похвальба» страданиям и слабостью (11.22-11.33)
 - 3. «Похвальба» небесным видением (12.1-12.10)
 - 4. Попечение Пауля о коринфянах (12.11-12.21)
 - В. Предостережение (13.1-13.10)
- V. Заключительные приветствия и благословение (13.11-13.14)

1.1-2 БРАХОТ В МАШИАХЕ

- 1 Пауль, Шалиах Йешуа Машиах че́рез волеизъявление Эльохим, а также ах Тимоти: для Кэхиля́т хаЭль, находящейся в Коринфе, совместно со всеми хаКдошим, находящимися по абсолютно всей Ахее. ◊ Хэсэд вам и Шальом от Эльохэйну Авину и от הויה יהוה Йешуа Машиах!

1.3-11 Пауль благодарит Эльохим

- 3 Барух Эльохэй и хаА́в הויה יהוה шельану Йешуа Машиах, хаА́в милосердия и
4 Эльохэй всякого ободряющего утешения, ◊ утешающий нас во всякой ско́рби нашей, чтобы иметь нам способность непрестанно утешать находящихся среди всякой ско́рби, — через то ободряющее утешение, которым утешает и ободряет нас хаЭль!
5 ◊ Поэтому подобно тому, как невыносимые страдания хаМашиах избилуют в нас, э́так че́рез Машиах таки избилует ободряющее утешение наше. ◊ Когда ж таки ско́рбь и бедствия нас поглощают, [так] [за-]ради ва́шего же ободряющего утешения и йешуа, [воздействующего среди способности переносить те же страсти, какие и мы сами претерпеваем. Как только получаем мы утешение, [так] [за-]ради ва́шего же ободряющего утешения и йешуа. ◊ Более того, надежда наша непоколебима [по отношению] к вам, знающим отлично, что подобно тому, как вы являетесь соучастниками в этих страстях, э́так и в этом ободряющем утешении.

8 Поэтому не хотім остави́ть вас в неведении, ахім, касательно скорби нашей, которая обруши́лась на нас в Азии: на нас вопреки гипérболе было оказано сверхмощное давлéние, так что мы даже потеря́ли надежду оста́ться в живых.

9 ◊ Впрочем, мы в самих себе заимели шэфэт шель хаМавэт, чтоб таки не быть нам весьма у́веренными касательно самих себя, разве что [всецéло полага́ться] на хаЭль, пробуждающего хаРафа́им, ◊ Который подарил нам гэуля́ от немину́емого Мавэ́та [т.е. сме́рти], и таки до сих пор прино́сит гэуля́. На Него́ возложи́ли мы свою надежду,

11 что таки ещё подарит нам гэуля́ ◊ при ва́шем содействии и ходатайстве [за-ра́ди нас, чтобы] мно́гими [у́веренными] личностями вложенная в нас благодéйственность хэсэд из-за ради мно́гих возымела тоду́ [за-ра́ди нас]!

1.12-24 ИЗМЕНЕНИЕ В ПЛАНАХ ПАУЛЯ

12 Так вót, э́такое хвастовство́ наше и е́сть хаэдút совести нашей, что средь щедрости, простоты́ и невинной кошерности Эльохим (не средь тлеющей хахмы́, но средь Хэсэд Эльохим) прожи́ли мы в хаэльбам, и особенно перед ва́ми! ◊ Потому-то мы пи́шем вам не не́что иное, но то́, что чита́ете или даже понима́ете. Я же [и] таки надею́сь, что

14 наконéц-то поймёте нас ◊ подобно то́му, как вы уже́ частично по́няли нас, что мы явля́емся похвалой вашей́ точно та́к же, как и вы — нашей в хаЙом Самого יהוה ייחב Йешуа́!

15 Так что [с] э́такой убеждё́нностью нача́льно вознамéрился я прийти́ к вам, чтоб таки имéть вам втори́чный Хэсэд, ◊ и та́к че́рез ваши [места́] пройти́ в Македо́нию, а затем из Македо́нии снова́ прийти́ к вам, и тогда вы лично́ сопроводи́ли бы [меня́] в уде́л Йеху́ды.

17 Так вót, приня́вши решéние э́такое, неужели я́, по сути, проявил не́кую легкомысленность? Неужто те решéния, которые принимаю́, принимаю́ согласно басáру, чтоб таки в шехинé моей было «Амэн! О да!» и «Нéт! Нéт же!»? Таки Нэма́н хаЭль, потому как хадава́р наш, который к ва́м обращён, не был “Да!” и “Нéт!”.

19 ◊ Поэтому Йешу́а Машиах, Бэн-Эль, Который, средь вас че́рез нас объя́вленный во всеуслы́шание (че́рез меня́ и Силу́ана с Тимоти), не был “Да!” и “Нéт!”, но как раз таки в Нём и оказа́лось “Да!”

20 ◊ Потому-то в Нём все обеща́ния Эльохим “Да!” и в Нём “Амэн!”, — че́рез нас к ка́вод хаЭль! ◊ Сам же утвержда́ющий нас совме́стно с вами в среде́ Машиах, и пома́завший нас — Эльохим, ◊ и Он же — та́в начертáвший на нас, и таки э́равон хаРуах поместивший в ха́левим наших!

23 Я таки самолично́ призыва́ю хаЭль как хаЭд на мою́ ханэфэш, потому́ как, жалéя вас,

24 до сих пор не пришёл к вам в Коринф! ◊ Во́все не потому́, что мы вла́дичеством над ва́шей Эму́ной, но как раз таки потому́, что явля́емся соу́частниками симхи́ вашей, потому́ как э́той Эму́ной стоите вы непоколебимо!

2.1-4 ПАУЛЬ ПРЕВОЗНОСИТ АХАВУ

2 Я же сам в себе рассуди́л э́такое: не прийти́ к вам снова́ средь печа́ли. ◊ Ведь если же я таки приношу́ вам печа́ль, тогда ктó же то́т, который наполня́ет меня́ востóрженной симхóй, если не то́т, который опечáлен из-за меня́ самого? ◊ Как раз то́гда писа́л я вам об э́такой самой нечестíвости, чтоб таки, пришéдши, не имéть мне печа́ли из-за тéх, о кото́рых надлежа́ло мне ра́доваться. Я абсолю́тно у́верен во всех вас, что моя́ симха́ явля́ется вашей́ всеоб́щей симхóй! ◊ Ведь я же писа́л вам сквозь мно́гие слéзы из неимо́верной скорби́ и стеснённом ха́лев не ради́ того́, чтобы́ были вы огорчéны, но как раз таки для́ того́, чтобы́ узна́ть вам А́хаву́, которую́ я в избы́лии имéю [по отноше́нию] к вам.

2.5-11 О ПРОЩЕНИИ ПОКАЯВШЕГОСЯ

5 Если же ктó-нибудь и огорчи́л ко́го-нибудь, то не меня́ огорчи́л, хотя и [огорчи́л] отчасти, чтоб таки не бы́ть мне бременем для́ всех вас! ◊ Для́ того́ самого э́такого достато́чно эпитимья́ э́такая, которая со сторо́ны бо́льшинства́ из вас! ◊ Так что те́перь сле́дует сотвори́ть соверше́нно противополо́жное тому́: как мо́жно щедрéе чтобы́ вы сде́лали о́ному́ ще́дрый подаро́к и́, бо́лее того́, утéшили и ободрили́, чтобы́

- 8 о́ный не́ был поглощён непомерно́й [т.е. сме́ртной] печа́лью! ◊ Вот поэ́тому-то призыва́ю
 9 вас проявить к нему АХАВУ́, ◊ ведь ради́ э́того я и писа́л вам, чтобы́| заиметь мне
 10 отчётливое понима́ние — испытание́ и доказа́тельство высокопро́бности вас сами́х:
 11 в действительности ли по́корны вы ради́ всего? ◊ Кому́ ж таки да́рите что со всей
 ще́дростью, [тому́] и я [дарю́]! Таки да́! Ведь я же самолично́, если что́-либо со всей
 ще́дростью и дарова́л кому́, то из-за ради́ вас сами́х сде́лал [о́ному] ще́дрый пода́рок в
 11 лице́ МАШИ́АХ, ◊ чтоб́ таки не подве́ргнуться нам уда́ру от хаСа́тан, потому́ как мы
 не мо́жем игно́рировать его́ мы́сли!

2.12-13 БЕСПОКОЙСТВО ПАУЛЯ В ТРОАДЕ

- 12 Когда́ же я пришёл в Троа́ду ради́ *возвещения́* Бсора́т хаМАШИ́АХ, и для́ меня́
 13 две́рь была́ отво́рена в сре́де יהוה¹³, ◊ не име́л я успоко́ения для́ хаРу́ах моей, не
 обнару́жив [там] а́ха моего́ Титоса. Впро́чем, прости́вшись с та́мошними, я отпра́вился
 в Македо́нию.

2.14-17 О ТОРЖЕСТВЕ В МАШИАХЕ

- 14 Таки Хэ́сэд у хаЭ́ль, всегда́ да́ющего нам торже́ствовать в сре́де хаМАШИ́АХ, и во
 вся́ком ме́сте че́рез нас я́вно обнару́живающего а́роматное благоуха́ние зна́ния Его́
 15 Само́го! ◊ Поэ́тому-то мы явля́емся благово́нием МАШИ́АХ для́ хаЭ́ль — как сре́д
 о́брета́ющих йешу́а, так и сре́д тех са́мых, сами́х себя́ зата́лкивающих в по́гибель!
 16 ◊ Для́ одних [тако́е благово́ние] — таки невыно́симое злово́ние Ма́взта [т.е. сме́рти] пря́миком
 в Ма́взта [т.е. сме́рти], а для́ други́х — а́роматный запа́х ХАЙ́А [т.е. жи́зни] пря́миком в ХАЙ́А
 17 [т.е. жи́знь]! Так кто́ же доста́точен пе́ред [за́пахами] э́такими? ◊ Потому́-то мы́ — не та́кие,
 как мно́гие бессове́стные торго́ши, спекули́рующие Самим что́ ни на е́сть ДАВА́Р хаЭ́ль,
 но имен́но та́к, как [те́, которые́] из невинно́й коше́рности, и все́-таки как [те́, которые́]
 из сре́ды Э́люх́им пря́мо пе́ред ли́цом хаЭ́ль, — в сре́де МАШИ́АХ веде́м диало́г!

3.1-18 О СЛУЖИТЕЛЯХ хаБРИТ хаХАДАША

- 3 Неужели́ мы сно́ва начина́ем сами́х себя́ рекомендо́вать и утвержда́ть? Иль неужто́
 как не́которые, нужда́емся в рекомендо́тельных пи́сьмах к вам, или́ же от ва́с
 2 рекомендо́тельных? ◊ Пи́сьмо́ наше [рекомендо́тельное] — вы са́ми, выгравиро́ванное
 3 ха́левим наших, узна́ваемое и прочи́тываемое всеми́ ада́мим, ◊ я́вно обнару́живаемые
 потому́, что вы в действительности явля́етесь пи́сьмом МАШИ́АХ, [за]полу́чающим
 соде́йствие от нас сами́х, написа́нное не черни́лами, но как раз́ таки выгравиро́ванное
 Ру́ах Э́люх́им ХАЙ́ИМ, — ника́к не на плита́х ка́менных, но как раз́ таки на тле́ющих
 пласти́нках ха́лев.

- 4 5 Таки убеждё́нность та́кую имее́м мы пе́ред хаЭ́ль из-за ради́ хаМАШИ́АХ, — ◊ во́все
 не потому́, что мы доста́точны вы́нести на о́р что́-либо из сами́х себя́, словно́ от
 6 себя́ *оторва́ли*, впро́чем, доста́точность наша́ из хаЭ́ль, ◊ Который́ и сде́лал нас
 полно́ценными услу́жниками хаБри́т хаХада́ша — не “бу́квы”, но Ру́ах. Так во́т, *“бу́ква”*
 убива́ет хладнокро́вно, одна́ко же хаРу́ах живо́творит!

- 7 Если́ же [у]слу́жение Ма́взта [т.е. сме́рти] в сре́де бу́кв, вы́сеченное на авани́м, оказа́лось
 в каво́д, [и] та́к, что бнэ́й-Йисраэ́ль не́ были спосо́бны всмотре́ться в ли́цо Мошэ́
 8 из-за ради́ испаря́ющегося ха́каво́д ли́ца его́, ◊ тогда́ неужто́ [у]слу́жение хаРу́ах
 9 не ока́жется в превосхо́днейшем каво́д? ◊ Так во́т, если́ [у]слу́жение неизбе́жного
 осужде́ния — каво́д, тогда́ тем бо́лее избы́лует [у]слу́жение хаэ́цдэк в сре́де Каво́д.
 10 ◊ Таки да́! Ведь не просла́влено́ же просла́вленное́ в ме́ре э́такой: как раз́ таки из-за
 11 превосхо́дящего каво́д. ◊ Поэтому́ если́ то самое испаря́ющееся — че́рез каво́д, тогда́
 тем бо́лее э́то, пребыва́ющее в Каво́д.

- 12 13 Так во́т, име́я та́кую наде́жду, мы поль́зуемся неимо́верной откровенно́стью: ◊ во́все
 не та́к, как Мошэ́, [который́] *покрыва́лом стал накрыва́ть ли́цо со́бственное* пе́ред

- бнэй-Йисраэль, чтобы не смогли [они] всмотреться в хаСоф исчезающего дуновения кавод. ◊ Впрочем, мысли их очерствели. Поэтому даже доньше то же самое покрывало, [лежащее] повёрх систематического чтения истрепанной хаБрит, пребывает снятым не полностью, которое [таки] нечто, что полностью убирается в среде Машиах.
- 15 ◊ Впрочем, даже доньше, каждый раз, как только прочитывается Мошэ, на халев их
- 16 набрасывается духовное покрывало. ◊ Однако же каждый раз, как только кто-нибудь
- 17 ни повернулся бы в сторону הוה^י ^יי^י, покрывало это аннулируется. ◊ Сам же הוה^י ^יי^י, по сути, хаРуах. А там, где хаРуах הוה^י ^יי^י, в месте том "свобода от подневолья"!
- 18 ◊ Мы же таки всё с полностью открытым лицом, словно на водной глади отражая хаКавод הוה^י ^יי^י, трансформируемся в то же отражение: из кавод в Кавод точно так же, как из среды Адонай хаРуах.

4:1-15 СОКРОВИЩЕ В ГЛИНЯНЫХ СОСУДАХ

- 4 Из-за этакого ради имёя [у]служение этакое, точно так же, как мы рахам возымали, не
- 2 отчаиваемся. ◊ Впрочем, мы на свет вынесли и отвергли закриптованности позорные, не устояла свой жизненный дэрэх среди коварства, и таки не фальсифицируя [послание о] Самом что ни на есть ДАВАР хаЭль, — явным обнаружением хаЭмэт неспрестанно рекомендуем самих себя, одобрение [за]получая у всякой совести адамим, — прямо
- 3 пёред лицом хаЭль. ◊ Если же хаБсорá наша и находится под покрывалом, [так] по
- 4 сути, находится она под покрывалом у собственноручно губящих самих себя, ◊ у которых элохэй хаОлам этакого ослепил мысли — у тех самых не[у]веренных, чтобы ослепительное свечение Бсорат хаКавод хаМашиах, Который является отражением
- 5 хаЭль, не осияло их! ◊ Потому-то мы не самих себя возвещаем, но как раз таки הוה^י ^יי^י — Машиах Йешуа! А мы сами — подневольные ваши из-за ради Йешуа.
- 6 ◊ Потому-то хаЭль, Который сказál «хаОр засиять из тьмы!», Он-то и засиял в халевим наших, направляя всех к ослепительному свечению познания Кавод хаЭль в лице Йешуа Машиах!
- 7 Таки удерживаем мы клад этакий в глиняных сосудах, чтобы| гипérбола хагвурá
- 8 исходила из хаЭль, а не из нас: ◊ во всё притесняемых и скорбящих, но не стеснённых;
- 9 находящихся в отчаянном положении, но не отчаивающихся; ◊ преследуемых, но не оставленных позади; с ног сбиваемых, но не уничтоженных; ◊ всегда в этом гүф
- 10 переносящих с места на место мёртвость Самого הוה^י ^יי^י Йешуа, чтобы| и ХАЙЕЙ
- 11 [т.е. жизни] Йешуа была явно обнаружена в этом гүф нашем. ◊ Потому-то из-за ради Йешуа нас, оживших, со всей одержимостью передают в лапы Мавэта [т.е. смерти], чтоб
- 12 таки и ХАЙЕЙ [т.е. жизни] Йешуа обнаружена была явно в смертном басаре нашем. ◊ Так что, таки сам Мавэт [т.е. смерть] в среде нашей производит [воздéйствие, а ХАЙА [т.е. жизни] — в вашей! ◊ Имéя же ту же хаРуах Эмуны согласно написанному «Я был [у]верен!
- 14 Вот поэтому-то и говорил|, и мы имеем Эмуну, вот поэтому-то и говорим, ◊ зная отлично, что Тóт, Который пробудил Самого הוה^י ^יי^י Йешуа, и нас пробудит чéрез
- 15 Йешуа, и совместно с вами поставит рядом с Собою! ◊ Поэтому эти всё из-за вас ради, чтоб таки хаХэсэд, умноженный чéрез многие тодот, оказалсá в избылии, — прямиком в Кавод хаЭль.

4:16-18 ХАЙИМ ПОСРЕДСТВОМ ЭМУНЫ

- 16 Вот поэтому-то мы и не отчаиваемся! Впрочем, даже если наш адáм, который
- 17 снару́жи, уже уничтожается, как раз таки то́т, который внутри, обновляется день за
- 18 днём. ◊ Потому-то мимолётная облегчённая скорбь наша в соответствии с гипérболой
- 18 прямиком в гипérболу вéчную вырабатывает для нас тяжесть Кавод: ◊ [для нас], не фокусирующих взор свой на видимых цéнностях, но как раз таки на тéх, которые невидимы, потому как тé, которые видимы — врёменные, а тé, которые невидимы — ольамим!

4.13 Мим. 117.9 Тóв — возлагать всю надежду на הוה^י ^יי^י, чем надеяться на сарим!

Мим. 21.28 Эд, изрыгающий шéкер, погубит себя, а иш покорный, стерегущий [язык свой], заговорит.

5.1-10 ВЕЧНОЕ НЕРУКОТВОРНОЕ ЖИЛИЩЕ

5 Ведь мы же знаем отлично, что если бы это наше жилище, которое на хаЭрэц (эта хибара убогая), опрокинулось, у нас из среды ЭльоХИМ имеется архитектурное сооружение, жилище нерукотворное — Олями в среде хаШамאים! °Таки да! Ведь мы же жалобно стонем в этак ой ограниченной среде обитания нашего, безудержно желая облечься в ту, которая прямо с хаШамэ, °но только бы нам, облаченным, не оказаться обнажёнными! °Таки да! Ведь мы же, находясь в этой хибаре убогой, жалобно стонем, со всех сторон испытывая давление, поскольку не желаем оголиться, но как раз таки облечься, чтобы это смертное поглощено было самой хаХАЙА [т.е. жизнью]! °Таки хаЭль ради самого этак о го усиленно потрудился над нами — Он, Который и подал нам эравон хаРух.

Поэтому, всегда имея отвагу и отлично зная, что словно в собственной сукэ, обитая в этом гүф, мы обитаем на чужбине вдали от Мишкан Самого הוה^{ИХВХ}. °Потому-то через Эмуну мы продвигаемся по жизненному дэрэх, [но] не через силуэт. °Мы ж таки отвагу имеем и желаем поскорее выселиться из этого гүф и вселиться в хаМишкан к Самому הוה^{ИХВХ}!

Вот поэтому-то и прилагаем мы всё усилие, будь то вселяясь или же выселяясь, чтобы Ему оставаться удобными. °Так вот, всем нам такими должно явно обнаружиться прямо перед судебским местом хаМАШИАХ, чтобы каждый сполна [заполучил в соответствии с теми [воздействиями], которые практиковал насквозь через этот гүф, будь то тов иль рай!

5.11-21 ПРИМИРЕНИЕ С ЭЛЬОХИМ ЧЕРЕЗ МАШИАХА

Так вот, имея абсолютное благоговение перед הוה^{ИХВХ}, адаимй пытаемся убедить, хотя перед ЭльоХИМ мы явно обнаружены, и таки я надеюсь в совести вашей обнаружиться явно! °Ведь мы же больше не рекомендуем вам самих себя, но предоставляем вам возможность хвалиться именно нами, чтобы иметь вам защиту перед теми, которые среди внешности хвалятся, а не халёв. °Потому-то, будь то потеряли мы контроль над собою — для ЭльоХИМ! А вот когда в здравом рассудке находимся — для вас! °Ведь сама же АХАВАТ хаМАШИАХ зажимает нас, вынесших заключение этакое: если Ришон умер [за-ради всех, тогда действительно эти все и умерли! °Так что, Он [за-ради всех самолічно пошёл на смерть, чтобы] эти живущие уже не для самих себя жили, но для Того, Который [за-ради них пошёл на смерть, а затем был пробуждён!

И как следствие этого, отныне мы никого не знаем согласно басару. И даже если знали Самого МАШИАХ согласно басару, как раз таки теперь больше не знаем. °Так что если некто — в среде МАШИАХ, [тот] бриа хадаша: **те самые древние исчезли, [и] вот же, эти все и оказались хадашим!** °Так что эти все из среды хаЭль, примирившего нас с Собою через Йешуа МАШИАХ и [отдавшего нам [у]служение окончательного примирения, °потому что как бы ЭльоХИМ находились в МАШИАХ, Ыолам примиряя с Собою, не вменяя им преступлений их и разместив в нас хадавар окончательного примирения. °Поэтому [за-ради МАШИАХ мы выполняем миссию как бы Шлихим хаЭль, настойчиво обращающегося через нас: «За-ради МАШИАХ умоляем, примиритесь с хаЭль!» °Ведь Его же, не знавшего с Хэт, [за-ради нас превратил Он в Хэт, чтоб таки в среде Его нам и оказаться цэдэк ЭльоХИМ!

6.1-18 ХЭСЭД ЭЛЬОХИМ — ГВУРА НАША!

6 Однако же как трудящиеся совместно, таки умоляем [вас], чтобы ХЭСЭД хаЭль не

5.17 Йеш. 43.18
Йеш. 43.19

Не вспоминайте те самые начальные, и те самые древние не обдумывайте!
Смотрите, вот же Я творю хадашим, которые теперь-то и взойдут, а вы распознаете их! Более того, Я в хамидбар сотворю дэрэх, и реки — в безводной!

- 2 был принят к вам безрезультатно, [◊] потому как Он говорит: **«В МОЗД ПРИЕМЛЕМОМ БЛАГОСКЛОННО ВЫСЛУШАЛ Я ТЕБЯ, И В ЙОМ ЙЕШУА ЗАСТУПИЛСЯ ЗА ТЕБЯ!»** Так вот, прямо сейчас МОЗД благоприятный! Так вот, прямо сейчас ЙОМ ЙЕШУА!
- 3 Никому ни в чём не [подавая повода к преткновению, чтобы] не было порицаемо
- 4 [у]служение, [◊] как раз таки среди всего представляем себя именно так, как услужники ЭЛОХИМ: среди неимоверной выносливости, среди скорбей, среди постоянного
- 5 крайнего недостатка, среди притеснений, [◊] среди избиений, в тюрьмах, среди мятежей,
- 6 среди непрекращающегося угнетения, среди бессонниц, в постах, [◊] в систематичной отдалённости от хэт, среди знания, среди долготерпения, в среде милосердия,
- 7 среди РУАХ хаКОДЭШ, среди нетеатральной АХАВЫ, [◊] в среде ДАВАР хаЭМЭТ, среди гвурат-ЭЛОХИМ, – через бойцовские доспехи хацэдэк, которые у правых и у
- 8 беспощадных; [◊] через кавод и позор; через наговоры и похвалу; как бы обольстители,
- 9 но справедливые; [◊] как бы неизвестные, но узнаваемые; как бы умирающие, но вот, смотрите, мы живём; как бы те, которых постоянно порют розгами, но не поддающиеся
- 10 оковам Мавэта [т.е. смерти]; [◊] как бы те, которые томятся от безудержной печали, но безудержно ликующие; как бы нищие, но многих обогащающие; как бы ничего не имеющие, но всем обладающие!
- 11 Рты наши открыты в сторону вашу, о коринфяне! хаЛёв наш широко раскрыт!
- 12 13 [◊] Вы не стеснены в среде нашей, но сжаты в нутре нашем! [◊] Таки [в] то же самое справедливое возмездие, как ле-йельадим, говорю [вам]; и вы расширьте ваши закрома!
- 14 Не становитесь под неравноправное ярмо бок-о-бок с неуверенными! Ведь какая же общность у цэдэк и беззакония? Какова же койнония у ОР в сторону Тьмы?
- 15 [◊] Какоё же согласие между МАШИАХОМ и Бэляаьлом? Иль может быть [ест] некая
- 16 доля у нэзмана с неуверенным? [◊] Какая же совместность у Хэйкаль ЭЛОХИМ с [капищем] элохим шакраним? Ведь вы же, по сути, Хэйкаль ЭЛОХИМ ХАЙИМ, точь-в-точь как произнёс хаЭль: **«СРЕДЬ НИХ РАСКИНУ СВОЙ хаМишкан, и [в среде их] РАСХАЖИВАТЬ БУДУ ЗДЕСЬ И ТАМ, И БУДУ ИХ ЭЛОХИМ, А ОНИ ОКАЖУТСЯ МОИМ АМОМ!»**
- 17 [◊] Вот поэтому-то и **«ВЫЙДИТЕ ИЗ СЕРДЕЧНИКА ИХ И ОТДЕЛИТЕСЬ, – ГОВОРИТ הוה^{אֱלֹהִים}, – И НИ К ЧЕМУ НЕКОШЕРНОМУ НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ, И ТОГДА Я САМОЛИЧНО ПРИМУ ВАС В ТЁПЛЫЕ ОБЪЯТИЯ!»** [◊] Так что буду для вас как аба, а вы будете для Меня как баним и банот, – говорит הוה^{אֱלֹהִים} ЦВАОТ!

7.1–16 РАДОСТЬ ПАУЛЯ

7 Поэтому, горячо любимые, имея обещания этакие, нам бы окошерить самих себя от всякого [воздействия, оскверняющего] басар и руах, в трепетном благоговении перед ЭЛОХИМ достигая бриллиантовой кодэш!

2 Найдите в себе место для нас! Мы никому не повредили цэдэк, никого не развратили,

- 6.2 Йеш. 49.8 Этак говорит הוה^{אֱלֹהִים}: Во время приемлемое Я благосклонно выслушал тебя, и в йом йешуа пришёл к тебе на помощь! Таки Я вылепил тебя собственными руками, и [подал] тебя как "Брит шель гоим", чтоб уредить хаэрэц и как наследство унаследовать мидбарим,
- 6.16 Шмот 34.14 Потому-то ни за что не преклонитесь вам перед элохим иными, потому как "הוה^{אֱלֹהִים} Эль Кинна" хаШэм [Его]: Он – Эль КАННА!
- Вай. 26.11 Так что среди вас помещу Я хаБрит Шели, и хаЭфэш Шели не будет питать отвращения к вам!
- Вай. 26.12 Более того, в среде вашей расхаживать Я буду здесь и там, и буду Я для вас ЭЛОХИМ, а вы окажетесь Моим амом!
- 6.17 Йеш. 52.11 Отступите, отстранитесь! Выйдите оттуда и к некошерному не прикаснитесь вам! Выйдите из сердечника её, отделитесь, приносящие снаряжение Самого הוה^{אֱלֹהִים}!
- Йеш. 52.12 Поэтому вы выйдете без нарушения спокойствия, и без бегства начнёте свой дэрэх, потому что сначала Сам הוה^{אֱלֹהִים} пойдёт впереди вас, и [сзади] подстёгивающий вас – Элохэй Йисраэль!
- 6.18 Шм. 5. 7.14 Я же и буду для него как аба, а он будет для Меня как бни! Но как только объявлялась рэшаим его, таки разоблачу Я его в среде посоха ишим и среди прикосновений баним адаим,
- Йир. 38.9/31.9 Среди рыдания вышли они, но среди ободряющего утешения и поддержки возводить буду их, на свежем воздухе покоя [их] у каналов водных на дэрэх трезвом и прямом, и вот тогда-то на оном им ни за что не власть в заблуждение, потому что абой сделался Я для Йисраэля, так что Эфраим – перворождённый Мой!

3 никого не обобрали! ♦ Не к *вашему* неизбежному осуждению говорю *всё это!* Ведь
 4 я же до этого уже говорил [вам], что вы находитесь в халевим наших, так чтобы
 5 совместно умереть, а затем жить совместно! ♦ Моя дерзкая смелость перед вами
 6 неопишима, *как и* неопишимо моё хвастовство [за-]ради вас! Я наполнен ободряющим
 7 утешением, и переполняюсь симхой вопреки всем скорбям нашим.

8 Таки да! Потому-то по приходу нашему в Македонию басар наш не имел никакого
 9 успокоения, впрочем, среди всего мы притесняемы и скорбящи: снару́жи раздоры, [а]
 10 внутри страхи. ♦ Впрочем, хаЭль, утешающий сокрушённых, утешил нас прибытием
 11 Титоса, ♦ и таки не только лишь прибытием его, но как раз таки и среди ободряющего
 12 утешения, которым вы этакое утешили и ободрили его, когда он рассказывал нам о
 13 вашем стремлении, вашем воле скорбном, вашей огненной ревности обо мне, – так
 14 чтобы мне самому исполниться симхой непомёрной! ♦ Поэтому если я и опечалил
 15 вас тем самым письмом, не сожалею, хотя и передумал, потому как вижу, что как раз
 16 таки то письмо, хоть и на час, но печалью наполнило вас! ♦ Вот теперь-то я радуюсь,
 17 и вовсе не потому, что вы полны печали, но потому, что опечалены прямиком в
 18 отмежевание от промашливости своей! Ведь вы же наполнились печалью в согласии с
 19 Элохим, чтобы ни в чём не претерпеть вам от нас вреда! ♦ Так вот, печаль, которая
 20 соглашается с Элохим, вытворяет отмежевание от мышления промашливого, не
 21 вызывающее сожаления, – прямиком в йешуа, а печаль, которая свойственна хаБольам,
 22 вытворяет Мавэта [т.е. смерть]! ♦ Вот потому-то оно таки этакое: вы опечалены в согласии
 23 с Элохим! Сколько же произвело оно у вас усердие? Всё-таки извинение за *хэт*,
 24 и всё-таки негодование на *сотворившего такое*, и всё-таки благоговение перед
 25 Элохим, и всё-таки стремление к *кошёрности*, и всё-таки ревность касательно *кодэш*,
 26 и всё-таки отмищение *неверному!* В деянии этом вы таки во всём обоидно показали
 27 себя снайперами! ♦ Следовательно, если я и писал вам *гневно*, как раз таки не из-за
 28 цэдэк повредившего, и таки не из-за претерпевшего этот вред, но из-за того, чтобы
 29 явно обнаружиться усердию нашему, которое [за-]ради вас в сторону вашу, – прямо
 30 перед лицом хаЭль.

31 Из-за этакого ради мы и утешены ободряющим утешением вашим, и особенно
 32 невообразимо возрадовались из-за симхи Титоса, потому что вы этакие хором снова
 33 харуах его ввели в мэнху! ♦ Так что если чём-нибудь перед ним я и похвалился
 34 касательно вас, не был опозорен! Впрочем, точно так же, как всё говорили мы вам
 35 среди Эмэт, этак и хвастовство наше, которое касается Титоса, оказалось эмэт! ♦ Так
 36 что нутро его ещё сильнее *рвётся* к вам, когда он вспоминает о вашей всеобщей
 37 покорности *власти нашей*, и как с благоговением и трепетом вы приняли его к себе.
 38 ♦ Потому-то я и радуюсь тому, что во всём имею отвагу в среде вашей!

8:1–15 ДОБРОВОЛЬНОЕ ДАЯНИЕ

8 Таки уведомляем вас, ахим, касательно Хэсэд хаЭль, подаренного [нээманім]
 2 в хаКэхильот Македонии, ♦ потому как среди многочисленного испытания и
 3 доказательства высокопробности скорбями мы обнаружили у них избыток симхи,
 4 которая таки в противовес глубокой убогости их изобилует ради богатства простоты
 5 и щедрости их. ♦ Потому-то [они], на [всей] мощности (я сам свидетельствую) и
 6 сверх мощности, без какого-либо принуждения ♦ с многочисленными увещаниями
 7 постоянно умоляют нас, чтобы мы приняли от [них] хаХэсэд и койнонию [у]служения,
 8 которое для хаКдошим! ♦ Таки да! Вот такого как это, мы не ожидали от [них]!
 9 Впрочем, они [от]дали самих себя, – [из]начально Самому *הויה* ^{יהוה}, а затем и нам через
 10 волеизъявление Элохим. ♦ Для этого мы и упросили Титоса, чтобы [он] точно так же,
 11 как он положил там начало *такому* [у]служению, этак и у вас в бриллиант превратить
 12 и этаким хаХэсэд. ♦ Впрочем, точно так же, как вы среди всего изобилуете Эмуной,
 13 давாரом, знанием, всяким усердием и [тем, что производит] в нас хаАХАВА, *фонтаном*
 14 *бьющая* из вас: чтоб таки изобиловать вам и среди хаХэсэд этакого!

8 Не говорю [это] как повеление, но из-за ради усердия иных таки вычисляю

- 9 подлинную пробу и вашей личной АХАВЫ! ◊ Ведь вы же знаете с хаХэсэд הוהי^י ^יХХХ ше́лану Йешуа МАШИАХ, потому что Он, будучи БОГАТЫМ, из-за вас ради сделался жалким и убогим, чтобы| вы э́такие обогатились Его́ убо́гостью! ◊ Так что в э́таком [по]даю́ |вам| сове́т, потому как [воз]де́йствие| э́такое доставляе́т вам нема́лую поль́зу, – не то́лько лишь те́м, которые *реши́лись* сотвори́ть о́ное, но как раз таки даже те́м, которые *ещё* с про́шлого го́да положи́ли нача́ло жела́нию э́тому! ◊ Тепе́рь же таки чтобы| сотвори́ть о́ное, до конца́ доведи́те та́к, чтобы как *вы име́ете* такую́ гото́вность жела́нную, э́так и довести́ |бы| о́ное до бриллиантовости: из то́го, что име́ете!
- 12 ◊ Поэто́му если гото́вность такая́ ле́жит пе́ред |ке́м-либó|, тогда из-за вас ради́ прие́млемое: в соотве́тствии с |те́м, что| име́лось бы, |а| не по то́му, |че́го| во́все не име́ется! ◊ Ве́дь |я| же |о по́мощи| про́шу| не для то́го, чтобы| други́е *за ваш счёт* обле́гчение́ *получи́ли*, а вы́ – ско́рбь, но как раз таки из-за ра́венства *в хаГу́ф*! В тепе́решнем хаМО́ЗД ваш личи́й *материа́льный* избы́ток *устремля́ется* в их собстве́нный недо́ста́ток жи́зненно необходи́мого, ◊ чтоб таки и их собстве́нный *духо́вный* избы́ток преврати́лся в вашу личную́ жи́зненно ва́жную нужду́, чтобы *в хаГу́ф* образова́лось ра́венство ◊ подобно́ то́му, как и написа́но: “То́т, кто |собра́л| *лу́чшее*, не смо́г *разжи́реть*, и то́т, кто |собра́л| *ху́дшее*, не смо́г *исхуда́ть*”.

8.16-24 ТИТОС И ЕГО СОРАБОТНИКИ

- 16 Таки Хэсэд у хаЭ́ль, в халёв Титоса |за-|ради́ вас |по]даю́щего тако́е усе́рдие! ◊ Потому́-то он таки при́нял эту про́сбу и, проя́вив неподде́льное рве́ние, без ка́кого-либó прину́ждения отпра́вился к вам. ◊ В свою́ же о́чередь, мы отпра́вили с ним то́го самого́ а́ха, дохва́ла которого́ че́рез все хаКэ́хильо́т, – сре́дь хаБсо́ра.
- 19 ◊ О́днако не то́лько лишь *из-за э́того*. Впро́чем, вдоба́вок ко все́му, о́ный имен́но э́тими кэ́хильо́т рукополо́жен был как попу́тчик наш совме́стно с хаХэсэд э́таким, |за]полу́чающим соде́йствие наше́ к хакаво́д Само́го הוהי^י ^יХХХ, а также к гото́вности вашей! ◊ Мы приде́рживаемся *преду́смотрительности* э́такой, |чтобы| ни́кто из нас не́ был пори́цаем сре́дь оби́льного приноше́ния э́такого, принима́емого нами́ в э́том |у|служи́нии. ◊ Преду́смотрительность такая́ то́ви не то́лько лишь пе́ред ли́цом הוהי^י ^יХХХ, впро́чем, и пе́ред ли́цом ада́ми́м! ◊ В свою́ же о́чередь, совме́стно с э́тими |двумя| мы отпра́вили а́ха нашего́, приле́жность и э́муну́ которого́ мы во мно́гом многократ́но испыты́вали на низкопрóбность. Находя́сь в *отве́тственном* *положе́нии*, тепе́рь таки он *служи́т* гораздо́ усе́рднее, *име́я* о́гро́мную убе́ждё́нность, которая́ напра́влена в сто́рону вашу́!
- 23 Что́ каса́ется Титоса, так |он| напáрник мой, а для вас – соту́дник. Что́ |каса́ется| а́хим наших, так |они́ же| шли́хим хаКэ́хильо́т – каво́д МАШИ́АХ. ◊ Поэто́му пе́ред ни́ми и пе́ред ли́цом э́тих кэ́хильо́т проде́монстри́руйте доказа́тельство АХАВЫ́ вашей, да и на́шего касате́льно вас хвастовста́!

9.1-15 ПОМОЩЬ ВЕРНЫМ БРАТЬЯМ

- 9 Поэто́му-то, таки касате́льно э́того |у|служи́ния, которое́ для хаКдо́шим, мне само́лично необходи́мо продо́лжить писа́ть вам *в э́том письме́*, ◊ потому́ как я зна́ю о гото́вности вашей, которой́ и хва́люсь о вас пе́ред македо́нцами, что «Ахе́я уже́ пригото́вилась к *э́такому* *ещё* с про́шлого го́да!», и таки о́ная из-за ва́шей о́гненной ре́вности ободрила́ и расшевели́ла э́тих мно́гих! ◊ Я же отпра́вил тех самых а́хим, чтобы| похва́ла наша, которая́ каса́ется вас, не оказа́лась беспо́лезной в |уча́сти э́такой, чтоб таки, как я уже́ приня́лся говори́ть, оказа́ться вам пригото́вленными:
- 4 ◊ что́бы, как то́лько совме́стно со мно́ю при́были македо́нцы и обнару́жили вас негото́выми, нам все́м не опозо́риться, – чтоб таки не говори́ть нам «Вы́ же в ипоста́си

8.15 Шмóт 16.17'

Шмóт 16.18'

Тогда́-то э́так и сотвори́ли, бнэ́й Йисраэ́ль, так что собира́ли |хама́н| кто́ лу́чшее, а кто́ ху́дшее.

Зате́м [всео́бще], о́мзром вы́мерив |хама́н|, то́т, кто |собра́л| лу́чшее, не смо́г *разжи́реть*, и то́т, кто |собра́л| ху́дшее, не смо́г *исхуда́ть*: ка́ждый из них из ше́хины [всео́бщей] для се́бя соотве́тствующе собира́ли.

- 5 хвастовства́ э́такого!» ◊ Поэтому я посчитал необходимым упросить этих ахим, чтоб[ы] они чем пораньше отправились к вам и предварительно подготовили вашу заранее объявленную браху́, чтобы э́такая оказа́лась гото́ва та́к, как браха́, а не как побо́р.
- 6 А *принцип* таков: “То́т, который засева́ет ску́по, ску́по и снимет урожа́й! Так что то́т, который засева́ет пове́рх брахо́т, пове́рх брахо́т и снимет урожа́й!” ◊ Ка́ждый для засе́ва отде́лай именно та́к, как ха́лэв выно́сит из своих закромо́в, – не из печа́ли, и не из кра́йнего недоста́тка, пото́му как весе́лого дари́теля все́м ха́лэв
- 8 любит ха́Эль! ◊ Способен же ха́Эль прямо в ва́с весь Хэ́сэд разме́стить изоби́льно, чтоб та́ки, все́гда во все́м име́я вся́кий доста́ток, находи́ться вам [по]сре́ди изоби́лия
- 9 ради́ вся́кого [возде́йствия] то́ви ◊ именно та́к, как и написа́но: “Он разбро́сал брахо́т повсю́ду! Он по́дарки [раз]да́л бедня́кам! ха́Цэдэ́к его пребы́вает, ла́О́лям!” ◊ Так что То́т, Кто́рый засева́ющего непреста́нно обеспе́чивает ге́но́мом и ле́хэм для поеда́ния, позабо́тится и о [ва́шем] обеспе́чении, и размно́жит посе́вной ге́но́м ва́ш,
- 11 и та́ки до полно́й зрё́лости доведёт ге́нетиче́ских насле́дников ха́Цэдэ́к ва́шей, ◊ во все́м обога́щая ва́с ради́ бриллиа́нтовой ще́дрости просто́душно́й, кото́рая че́рез на́с произво́дит то́ду ла́Эль! ◊ Пото́му-то непрерывное [у]служе́ние в литургии э́такой не то́лько лишь [исто́чник], восполня́ющий жи́зненно ва́жные ну́жды ха́кдо́шим, но и то́, что о́ное! непреста́нно изоби́лует из-за ради́ постоя́нной то́ды ла́Эль! ◊ Из-за ради́ испытáния и доказа́тельства высо́копробно́сти [у]служе́ния э́такого они каво́д непреста́нно возда́ют ла́Эль за по́корность исповеда́ния ва́шего в *распростра́нении* Боро́ат ха́МАШИ́АХ, и за просто́душную ще́дрость э́той койно́нии ради́ ни́х, и та́ки
- 14 ради́ все́х! ◊ Так что они ходо́тайствуют [за-]ра́ди ва́с, пыла́я жела́нием безудержным, чтобы *встрéтиться* с ва́ми, – из-за ради́ превосхо́дящего пове́рх ва́с Хэ́сэд ха́Эль!
- 15 Та́ки Хэ́сэд у ха́Эль, – пове́рх Его́ неопи́сүемого по́дарка!

10.1-18 ПАУЛЬ ЗАЩИЩАЕТ СВОЁ СЛУЖЕНИЕ

10

- Я же, Пау́ль, который ли́цом к ли́цу та́ки смире́н в сре́де ва́шей, но́, отсутству́я, име́ю отва́гу [по отноше́нию] к ва́м, самоли́чно призыва́ю ва́с че́рез мя́гкость и ла́сковость ха́МАШИ́АХ: ◊ умо́ляю же [ва́с], чтобы́, ко́гда объявлю́сь у [ва́с], не обрести́ мне отва́гу [по]сре́ди убе́жденности, кото́рую рассчита́ваю безбоя́зненно проявить́ проти́в не́которых, рассу́ждающих о на́с, словно́ мы согласо́на баса́ру продви́гаемся по жи́зненно́му дэ́рэх! ◊ Так во́т, сре́д баса́ра усти́лая свой жи́зненный дэ́рэх, не сража́емся согласо́но баса́ру, ◊ пото́му как тяжё́лое воору́жение стратеги́ческого нападе́ния на́шего не тле́ющее, но Самим ха́Эль наделе́нное неисчерпа́емым ко́ах к оса́де и опроки́дыванию цита́делей, ◊ [вра́жеские] комбина́ции разби́вающее в пра́х и сверга́ющее вся́кую [вра́жескую] выши́ну, возно́сющуюся проти́в позна́ния ха́Эль, а та́кже в пле́н уведя́щее вся́кую мы́сль (в це́лостную по́корность ха́МАШИ́АХ), ◊ и находя́щаяся в по́лно́й боево́й гото́вности, чтобы́ отми́тить за вся́кое непослуша́ние, как то́лько ва́ша по́корность дости́гла це́лостной полно́ты!
- 7 Вы все́ ещё смóтрите на ли́цо? Если кто́-нибудь убе́ждён в себе, что та́ки принадле́жит МАШИ́АХ, та́ково́й сно́ва обяза́н рассу́дить с самим собо́ю э́такое: точно́ та́к же, как он са́м принадле́жит МАШИ́АХ, э́так и мы́ принадле́жим МАШИ́АХ! ◊ Так во́т, та́ки если бы́ я и реши́л как-то́ непоме́рно [т.е. сме́ртно́сно] похва́лится касате́льно вла́сти на́шей, кото́рую Сам *וְהָיָה* [о́т]да́л на́м ради́ созида́ния, а не для по́лно́го низверже́ния ва́шего, не бу́ду опозо́рен, ◊ чтоб та́ки не оказа́ться мне воспри́нятым та́к, как бу́дто я то́ и де́лаю, что устра́шаю ва́с че́рез пи́сьма э́ти! ◊ Пото́му-то

9.7 Миш. 22.8*

Засе́вающий [семена́ми] ху́дыми снимет урожа́й поро́ждений ра́им, и та́ки бе́дствие [возде́йствий] его дости́гнет кульмина́ции. На и́ша весе́лого, да ещё и дари́теля, ха́Эль браху́ призыва́ет, и та́ки бесце́льность [возде́йствий] его дости́гнет кульмина́ции.

Миш. 22.9*

Ра́хам изли́вающий на́шего и сам бу́дет до́сыта на́кормлен, пото́му что от ха́лэхэм своего́ [по]да́л он ни́щему! Побе́ду и каво́д приобре́тает для се́бя э́ти самы́е да́ры преподо́нсыи. Ещё бы! Он [для се́бя] отсе́кает ха́нэфш са́мих что ни на е́сть [им] приобре́тённы́х!

9.9 Мизм. 111.9

Он разбро́сал брахо́т повсю́ду! Он по́дарки [раз]да́л бедня́кам! ха́Цэдэ́к его пребы́вает ла́О́лям ха́О́лям! Ро́г его сре́д каво́д бу́дет возвы́шен!

- «Эти письма таки тягостны, – некто заявляет, – и жёстки, а само прибытие хагүф его немошно, да и речь презрэнна!» ◊ Экий эдакий пусть пережует и проглотит этакое: наподобие того, каковы мы в хадавэр чєрез письма (отсутствуя), таковы и в [воздєйствии (присутствуя)]
- 12 Ведь мы же не смеем сопоставить или сравнить себя с некоторыми из тех, которые самих себя расхваливают и возвышают! Впрочем, оные в среде собственной вымеряют
- 13 и сравнивают самих себя собственным [мерилом]! Не мыслят они здравствующе! ◊ Мы же не будем хвалиться без меры, но как раз таки в соответствии с той мерой отмера, которую отмерил нам хаЭль: такой мерой, чтобы и до вас добраться вплотную!
- 14 ◊ Потому-то мы не перенапрягаемся, словно не добравшиеся до вас! Так что и до вас добрались мы на парусах Бсорат хаМашиах! ◊ Мы не хвалимся без меры среди чужого непрекращающегося угнетения, но, имея надежду при созревании Эмуны
- 15 вашей, в среде вашей [надемся] до избытка возвеличенными оказаться (согласно отмеру нашему), ◊ так чтобы за пределами страны вашей распространить хаБсорá не
- 17 в чужом отмере, чтобы не похвалиться заранее созревшими [плодами]! ◊ **Так что тот, который хвалится, хвалиться обязан в среде הוה** ^{הוה}! ◊ Поэтому не тот, который сам себя одобряет, таковой является испробованным и высокопробным, но тот, которого одобряет Сам הוה ^{הוה}!

11.1–15 Пауль и шлихим шакраниим

- 11 Как бы я хотел, чтобы вы оказались хоть немного терпимы к моему безрассудству!
- 2 Впрочем, вы таки проявляете ко мне терпимость. ◊ Ведь я же ревную о вас огненной ревностью Эльохим, потому что обручил я вас с Иш Ришон, чтобы представить вас
- 3 перед хаМашиах альмой снайпершей! ◊ Однако же я опасаясь, чтобы как Нахаш среди коварства и хитрости своей первозданную Хаву ввел в заблуждение, этак мыслям вашим не развратиться из-за невинной простоты – той, которая прямоком
- 4 в хаМашиах! ◊ Ведь если таки [некто], объявившийся у [вас], принялся возвещать другого Йешуа, которого не мы возвещали, или если таки вы принимаете иную руах, которую не вы приняли, или же иную “бсорá”, которую таки не вы приняли,
- 5 превосходно принимаетесь сносить [оного]! ◊ Так вот, я рассчитываю ни в чём не испытать недостатка супротив этим “гдолим-шлихим” [т.е. супердуховным самозванцам]! ◊ Если же [я] таки идию в изречении, то как раз таки не в знании! Впрочем, мы во всём обнаруживаемы явно, – во всех [отношениях] ради вас же самих!

- 7 Так неужели я сотворил хэт, унижая себя самого, чтобы вас самих возвысить, потому как безвозмездно возвестил вам Бсорат хаЭль? ◊ Другие кэхилот я напрягал
- 9 и обира́л, [за]получив от [них] жалованье ради того [услужения, что у вас]! ◊ Так что когда я присутствовал у вас и испытывал недостаток в жизненно необходимом, никого не обременял, потому как недостаток мой восполняли те самые ахим, прибывшие из Македонии. Да и во всём *остальном* оберегал я вас от меня самого как от ноши непосильной, и дальше буду оберегать. ◊ Присутствует во мне эмэт Машиах, поэтому хвастовство этакое в пределах Ахеи ради меня же самого не будет помечено!
- 11 ◊ Почему так? *Может быть* потому, что не люблю, что хаЭль знает отлично!

- 12 Таки то, что творю, и дальше буду творить, чтоб таки мне самолично возможность обрубить от постоянно выискивающих повод для нападения, чтобы им самим обнажёнными оказаться среди того, чем они расхваливают самих себя, – точно так же, как и мы! ◊ Ведь таковы же хашлихим шакраниим – труженики коварные, самостоятельно психосоматически трансформирующиеся в Шлихим Машиах! ◊ Так что [это] не изумительно, ведь сам же хаСатан самостоятельно психосоматически

10.17 Ипр. 9.23

Этак говорит הוה ^{הוה}: «Мудрец не смеет похвалиться среди хахмы своей, и хагиббор не смеет похвалиться среди хакоах своего, да и богач не смеет похвалиться среди богатства своего, но в среде эдакого хвалящийся пусть и похвалится: чтоб таки осмысливать и распознавать, что Эхьё Ашэр Эхьё הוה ^{הוה}, творящий рахам, мишпат и цэдэк на хаЭрц, потому как в этаких волеизъявлении Моё, – говорит הוה ^{הוה}!»

Ипр. 9.24

- 15 трансформируется в Мальах хаОр! ◊ Так вот, не поразительно, если такие услужники его самостоятельно психосоматически трансформируются, дескать [они] услужники цэдэк: у оных хасоф таки будет согласен с [воздействиями их]

11.16–33 СТРАДАНИЯ, ПЕРЕНЕСЁННЫЕ ПАУЛЕМ

- 16 Снова говорю [вам]: никто не может вынести суждение обо мне, что я — безрассудный! Если же это не так, тогда хотя бы примите меня у себя как безрассудного, чтоб[ы] и я смог хоть чём-нибудь похвалиться! ◊ То, что сейчас говорю, не говорю в согласии с [п]а[в]л[ом], но как бы среди безрассудства, в среде такой ипостаси хвастовства этого!
- 18 ◊ Поскольку многие хвалятся мёрками того самого басара, я также буду хвалиться!
- 19 ◊ Ведь вы же с удовольствием терпимость проявляете к тем безрассудным, являясь смышлёными! ◊ Потому-то вы и переносите терпеливо, когда некто порабащает вас, когда некто обжирает вас, когда некто [заполучает вас, когда некто возносится над вами, когда некто вас же [и] бьёт по лицу! ◊ Вопреки позору говорю, как если бы мы, по сути, оказались немощими, *не издеваясь над вами!* Таки среди чего бы некто ни имел наглости *хвалиться*, среди безрассудства говорю: и я имею наглость!

- 22 Они таки иврийм? Я такой же! Они таки йисраэлим? Я такой же! Они таки генóm Аврахама? Я такой же! ◊ Они таки услужники МАШИАХ? Безумствуя говорю: я этаким выше [их всех]! Намного больше среди непрекращающегося угнетения, безмерно среди избиений, гораздо чаще в тюрьмах, многократно в среде Мавэта [т.е. смерти]! ◊ Под [присмотром] йехудим [заполучил я 5 порок кнутом по] 40 [ударов] за исключением лишь одного! ◊ Трижды отколёчен был палками, однажды забит камнями, трижды терпел кораблекрушение, целые сүтки сотворил в пучине глубоководной! ◊ В многократных путешествиях, в опасностях [на] реках, в опасностях [из-за] разбойников, в опасностях из-за [моего] генотипа, в опасностях из-за гоим, в опасностях в городе, в опасностях среди Мидбар, в опасностях в среде Талассы, в опасностях в среде ахим шакраним, ◊ среди угнетения и терзания, среди частых бессонниц, среди изнурительного голода и жажды, в частых постах, на стуже и в наготё! ◊ Не учитывая этих незаурядных обстоятельств, вокруг меня, переживающего и заботящегося обо всех хакаэхильот, каждый день стечение мятежное! ◊ Нёкто недомогает? Таки да! Неужто я не недомогаю? Нёкто в западню угодает? Таки да! Неужто меня из себя не выводят?

- 30 Если уж и должно хвалиться, тогда хвалиться буду теми *благостями*, что у той самой немощи моей! ◊ Эльохэй и хаАв [п]а[в]л[ом] шельану Йешуа МАШИАХ, Который несомненно БАРУХ льа-Оламим, знает наверняка, что шкер не изрыгаю! ◊ В Дамэске губернатор мэлеха Арёты принялся сторожить городские подходы и выходы из Дамэска, горя желанием схватить меня. ◊ Так что я сквозь окно прямо в корзине спущен был [через наружную стену города, и таки ускользнул из клешней его]

12.1–10 Видения и апокалипсисы Пауля

- 12 Мне категорически нельзя и крайне опасно хвалиться самим собою, ведь вторгнувшись же прямо в руками ощутимые видения и глюйот [п]а[в]л[ом]!

- 2 Я отлично знаю адáма в среде МАШИАХ, [который] 14 лет тому назад (не знаю, будь то в физическом гүф или же за пределами физического гүф, — не ведаю, *но* хаЭль знает наверняка) таковым целиком выхвачен был вплоть до 3-го Шамэ. ◊ Также я знаю наверняка, что такой адáм (будь то в физическом гүф или же за пределами физического гүф, — не ведаю, *но* хаЭль знает наверняка) ◊ целиком выхвачен был прямо в хаГан и услышал [там] непроизносимые эмэрим, которые адáму не дано никакого права высвободить из рта. ◊ [За-ради такого адáма буду хвалиться, а [за-ради себя самого хвалиться не буду, если уж не среди немощей моих! ◊ Ведь даже если бы и захотёл я похвалиться, не окажусь безрассудным, потому что эмэт во всеуслышание объявлю! Таки жалею я [вас], чтобы никто не подумал обо мне сверх того, что видит во мне или что слышит от меня!]

- 7 Более того, чтобы над другими не возноситься мне гипérболой хаглюйот, был

намеренно [вы]дан мне тернистый шип, – для того самого басара: мальбах-Сатан, чтобы| он жестоко избивал меня, чтоб таки не *вздума́ть* мне возноситься над другими! 8 ◊ [За-]ради э́такого [мальба́ха тернисто́го] я трижды умолял Самого הוה^{118b}, чтобы| о́ный 9 отстранился от меня. ◊ Так что Он заявил мне: **«хаХэсэд Шели обеспéчивает тебя неисчерпа́емой си́лой, потому как хагвурá Шели именно в бессилии дости́гает полно́ты!»** Так во́т, я гораздо охóтнее хвалиться буду́ средь нéмощей моих, чтоб таки 10 Гвурáт хаМаши́ах по́верх меня́ раскинула Свой Мишкан! ◊ Вот по́тому-то [за-]ради Маши́ах я дово́лен средь нéмощей, средь неуёмной на́глости строптивой, средь беспросветного крайнего недоста́тка, средь го́нений [и] средь притесне́ний. Ведь как то́лько же я недомога́ть соизво́лил, вот тогда-то таки я ги́ббо́р!

12.11–21 ЗАБОТА ПАУЛЯ О КОРИНФИЯХ

11 Я сде́лался безрассу́дным, расхва́ливаясь пё́ред вами, потому как вы са́ми принудили меня, де́скать обяза́н я от вас э́таких получи́ть одобре́ние! Так во́т, я ни в чём не испыты́ваю недоста́тка супро́тив тем самым “гдо́лим-шлихим” [т.е. супердухо́вным 12 самозва́нцам], хотя я, по сути, таки́ ничто́! ◊ Условные зна́ки са́мого что ни на е́сть Шалиа́ха таки́ были проявлены в сре́де вашей, – во всей сто́йкости, в созвёздиях, 13 [по]сре́ди сверхъесте́ственных явле́ний и Гвуро́т! ◊ Так че́м же на са́мом-то де́ле являе́тся то́, в чём уступили вы перед оста́льными ха́кэхильо́т, если не в то́м, что я э́такий не оказа́лся для вас но́шей непоси́льной? Сде́лайте мне ще́дрый подáрок 14 за ‘рэша́им’ э́такую! ◊ Так во́т, е́сть у меня́ гото́вность в 3-й ра́з при́йти к вам, и таки не бу́ду отягоча́ть вас, потому как не охóчусь за ва́шим серебро́м, впрóчем, охóчусь за вами са́мими! Ведь не обяза́ны же йе́ляди́м запáсы нака́пливать для 15 родите́лей, но как раз таки родите́ли — для йе́ляди́м! ◊ Так что лично я охóтно раскоше́люсь и истощу́ себя [за-]ради ха́нафшо́т ваших, коль таки́ так си́льно люблю́ вас, низменно́ любимый вами! ◊ Пусть так и бу́дет: лично я не обре́мня́л вас, но, оказавшись моше́нником вероло́мным, кова́рно обобра́л вас до послéднего гроша́! 16 ◊ Неужто́ кто́-либо, кого посла́л я к вам, че́рез о́ное принёс мне что́-либо ко́рыстное 17 от вас? ◊ Я упрáшивал Титоса, и таки́ совме́стно с [ним] посы́лал того́ са́мого а́ха! Так неужели́ Тито́с что́-нибудь заимéл с вас? Не о́дной ли и то́й же хаРу́ах продвига́лись мы по жи́зненному дэ́рэх? Не о́дними ли и те́ми же по́ступями?

19 Неужто́ вы сно́ва ду́маете, что мы пыта́емся оправда́ться пё́ред вами? Прямо пё́ред ли́цом хаЭ́ль в сре́де Маши́ах гово́рим [вам]: все эти *укори́зны* таки́, горячо́ любимые, 20 для ва́шего же сози́дания! ◊ Ведь я же опа́саясь, чтобы́ по прибы́тию [моему́] не обнару́жить вас таки́ми, какими не жела́ю уви́деть, да и мне́ — не́ быть обнару́женным вами́ таки́м, каки́м не жела́ете! Чтобы́ не́ [было у вас] ни распрей, ни ре́вностной стра́сти, ни я́рости, ни сопе́рничества, ни двари́м, напра́вленных против друго́го, ни сплётен, ни 21 го́рдости, ни беспоря́дков, ◊ [чтобы́,] сно́ва прише́дши к [вам], Э́льоха́й не уни́зил меня́ перед ва́ми же, и тогда́ приде́тся мне опла́кивать мно́гих, пре́жде промахну́вшихся и таки́ не отмеже́вавшихся от прома́шливости своей, – из-за некоше́рности, той са́мой блудливости и стра́сти необу́зданной, которую́ о́ные практиковáли!

13.1–14 НАСТАВЛЕНИЯ И ПРИВЕТСТВИЯ

13

Э́так [уже́ как] 3-й ра́з приближа́юсь я к вам! На губа́х дво́ицы или́ тро́ицы э́дим 2 **утвержде́н бу́дет вся́кий э́мэр!** ◊ Я уже́ до э́того гово́рил [вам], когда́ навести́л [вас] во 2-й ра́з, а сейча́с, отсутствуя, таки́ за́ранее предупрежда́ю: пишу́ тем са́мым, пре́жде промахну́вшимся, и всем оста́льным, потому́ что как то́лько в о́чередной ра́з объя́вился я у [вас], *нико́го* не поща́жу!

3 Поско́льку вы пыта́етесь на́йти высо́копрóбное доказа́тельство во́ мне́ гово́рящего 4 хаМаши́ах, Он таки́ ради́ вас не недомага́ет, и как раз таки́ си́лен Он в вас! ◊ Таки́ да́!

13.1 Двар. 19.15

Не ока́жется нэ́змáном э́д э́хад, чтобы́ против а́дама́ э́дом вы́ступить: против все́й рэша́им, против вся́кого фата́льного хэ́т и против вся́кого хэ́т, кото́рым о́ный ни промахну́лся бы́! На губа́х двух э́дим, и тем бо́лее на губа́х трёх э́дим остано́вится вся́кий э́мэр.

Ведь если же и был распят Он из-за немощи, как раз таки живёт из-за гвурат-Эльохим! Таки да! Ведь мы ж таки недомогаем в среде Его, впрóчем, совме́стно с Ним будем жить, *чёрпая* из гвурат-Эльохим, – ради вас *этаких*!

- 5 Самих себя нисайон подверга́йте, коль таки нахо́дитесь в сре́де ЭМУНЫ! Самих себя на низкопрóбность тща́тельно испы́тывайте! Неужто не зна́ете себя о́т и до́, потому что Йешу́а Маши́ах сре́д вас нахо́дится? Если же не та́к, тогда вы действи́тельно
- 6 низкопрóбны! *◊* Я ж таки наде́юсь, что вы пойме́те, что мы́ таки не низкопрóбны!
- 7 *◊* Потому́-то мы выма́ливаем у хаЭ́ль, чтобы не сотвори́ть для вас ниче́го рай: не чтобы́ показáться нам испрóбованными и высокопрóбными, но чтоб таки вы *этакие*
- 8 постоянно́ твори́ли ха́товí, а мы́ оказа́лись как низкопрóбные! *◊* Ведь мы́ же ни в
- 9 чём не ги́бборим вопреки́ хаЭ́мЭ́т, но как раз таки [за-]ра́ди хаЭ́мЭ́т! *◊* Потому́-то мы ра́дуемся, как то́лько мы *этакие* недомога́ем, а вы́ име́ете гву́ру! Таки об *этак*ом
- 10 и выма́ливаем: о ва́шем укреплéнии и соверше́нствовании! *◊* Из-за *этак*ого ради отсутству́я, пишу́ *дварим* *этакие*, чтоб́ таки, прису́тству́я, со всей стро́гостью не воспользо́ваться той вла́стью, которую Сам הויה ^{יהוה} (о́т)дал мне ради созида́ния, а не для по́льного низверже́ния!
- 11 Наконе́ц-то, ахим, непреста́нно ра́дуйтесь, без у́стали исправля́йте и выправля́йте *свой дэ́рэх*, принимáйте непреста́нное ободря́ющее утеше́ние, единомы́слите, живите в шальóме, и тогда Э́ль-А́хавá и Э́ль-Шальóм бу́дет с вами бок-ó-бок!
- 12 Поприве́тствуйте друг дру́га сре́д поцелу́я кадо́ш!
- 13 Приве́тствуют вас все ха́кдош́им.
- 14 Со всеми ва́ми ха́Хэ́сэд הויה ^{יהוה} Йешу́а Маши́ах, а также А́хавáт хаЭ́ль, и койно́ния Той Са́мой, Которая Ру́ах ха́Кдуша́!
- Амэн!

ОТ ПАУЛЯ К ГАЛАТИМ ПИСЬМО

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА К ГАЛАТАМ

- I. Приветствие (1.1-1.5)
- II. Проблема, возникшая в Галатии (1.6-1.9)
 - A. Иное благовестие (1.6, 1.7)
 - Б. Предостережение от лжеучителей (1.8, 1.9)
- III. Защита апостольских полномочий Пауля (1.10-2.14)
 - A. Пауль ищет одобрения у Бога, а не у людей (1.10)
 - Б. Авторитет Пауля не зависит от Шлихим в Йерушалаим (1.11-2.14)
 - 1. Он призван Богом (1.11-1.16)
 - 2. Шлихим в Йерушалаим ничего не добавили к его изначальному призванию (1.17-2.10)
 - 3. Авторитет Пауля доказан его обличением заблуждения Пэтроса (2.11-2.14)
- IV. Защита благовестия (2.15-6.10)
 - A. Мир с Богом даётся через веру в Йешуа Машиаха равно иудею и язычнику (2.15-2.21)
 - Б. Оправдание верой упразднило осуждение законом (3.1-5.12)
 - 1. Дар Духа доказывает действенность веры (3.1-3.5)
- 2. Вера Аврахама доказывает действенность веры (3.6-3.9)
- 3. Проклятие закона доказывает бесполезность дел (3.10-3.14)
- 4. Обетование Аврахаму преобладает над осуждением закона (3.15-4.7)
- 5. Первое личное обращение с призывом не отходить от хаБсорá (4.8-4.20)
- 6. Свидетельство Писания (4.21-5.1)
- 7. Второе личное обращение с призывом не отходить от хаБсорá (5.2-5.12)
- V. Практические результаты благовестия (5.13-6.10)
 - 1. Любовь исполняет закон (5.13-5.15)
 - 2. Дух борется с плотью (5.16-5.26)
 - 3. Церковь действует в согласии (6.1-6.10)
- V. Заключение (6.11-6.18)
 - A. Третье личное обращение с призывом не отходить от хаБсорá (6.11-6.17)
 - Б. Благословение (6.18)

1.1-5 ИСКУПЛЕНИЕ И ИЗБАВЛЕНИЕ В МАШИАХЕ

- 1 Пауль, Шалиах не из среды адамим и не из-за ради адама, но как раз таки из-за
2 ради Йешуа Машиах и Эль хаАв, пробудившего Его из среды рафáим, ◊ а также все
ахим, которые совместно со мною: для хаКэхильót хаГальáтийа!
- 3 Хэсэд вам и Шальóм от Эль хаАв и от יהוה^{יהוה} шельáну Йешуа Машиах,
4 ◊отгáвшего Себя [за-рáди хэттíм наших, чтобы нáс выдернуть Ему из теку́щего
5 О́лам хаРá, – в согла́сии с волеизъявлéнием Э́льохэ́йну и Ав-íну, ◊ Которому хакаво́д
льа-О́льмэ́й хаО́льа́мим! Амэн!

1.6-10 ЕСТЬ ТОЛЬКО ОДНА ДОБРОВЕСТЬ

- 6 Нахожусь я в полном замешательстве, потому как вы éтак поспéшно транспо-
7 зируе́тесь из хаМаши́ах, пригласи́вшего вас сре́дь Хэсэд, в иную “бсорá”, ◊ которая
не мо́жет оказа́ться иной, если бы не́ было не́которых, вводи́щих вас в смяте́ние
8 и жела́ющих радика́льно иска́зить Бсорáт хаМаши́ах! ◊ Впро́чем, таки если уж мы
са́ми или ма́льах с хаШамó возвещáет вам ‘бсорá’ в шехинé тогó, что преподнесли мы
9 вам как хаБсорá, таковой обяза́н быть немину́емо отсече́н! ◊ Как мы уже до э́того
говори́ли, и ны́нче сно́ва говорю́: если не́кто возвещáет вам ‘бсорá’ в шехинé тогó, что
вы приня́ли к себе, таковой обяза́н быть немину́емо отсече́н!

10 Так вот, нынче у адамы́м ишу́ хэн или же у хаЭль? Неужто стара́юсь я адамы́м
угожда́ть? Если бы я всё ещё продо́лжа́л угожда́ть адамы́м, то не́ был бы поднево́льным
Маши́ах!

1.11-24 КАК ПАУЛЬ СТАЛ ШАЛИАХОМ

11 Я же заявляю вам, ахѣм: хѣБсорѣ, которую возвестилъ я самолично, такѣ никакъ не в
12 согласѣи сѣ адѣамомъ, [♦]ведь я же не изъ шехинѣи адѣама принѣялъ еѣ къ себѣ, и не [адѣамомъ]
наученъ былъ, но какъ разъ такѣ чѣрезъ галѣя Йѣшуѣ Машиахъ!

13 Ведь вы же слышали о моём прежнем образе жизни в хайехудит, что вопреки
14 гиперболе я стал преследовать Кэхи́ла́т хаЭ́ль, и даже истреблять её, ^и и таки стал
15 преуспевать в хайехудит гораздо прогрессивнее многих сверстников в генотипе моём,
16 будучи агрессивным канна́й моих отёческих традиций. ^и Таки как то́лько благоволил
17 хаЭ́ль, отделивший меня из утробы э́мы моей и пригласивший че́рез хаХэ́сэд Свой,
18 ^и чтобы в среде моей прилю́дно раскрыть шехину́ Бэ́на Своего, чтоб таки продолжить
19 мне распространять хаБсо́ра о Нём в среде хаГо́йм, я то́тчас же отказался сове́товаться
20 с ба́саром и да́м, ^и и таки не поднялся в Ие́руша́лам к предше́ствующим мне
21 хаШли́хим, но пошёл в Ара́в, а затем сно́ва возвратился в Дамэ́сэк.

18 Вслед за тѣм, по прошествии 3-х лѣт, поднялся я в Йерушала́им, чтобы
19 познако́миться с Пётросом, так что неотступно пробы́л перед ним 15 су́ток. [♦]Таки
нико́го ино́го из хаШли́хим не ви́дел я, если не учесть Йаако́ва, а́ха Самого יְהוֹה ^{יהוה}
20 [♦]Таки то́, что пи́шут вам: узрите прямо пе́ред ли́цом хаЭ́ль, потому что шэ́кер не
21 22 изрыга́ю! [♦]Вслед за тѣм объя́вился я в преде́лах Си́рии и Ки́ликии, [♦]но ли́цом не́ был
23 изве́стен ла-кэ́хлибт из уде́ла Йеху́ды (тѣм, что в сре́де Маши́ах), [♦]но они то́лько
лишь слы́шали, что «Неко́гда преслѣ́довавший нас тепе́рь-то с симхо́й рассказы́вает
24 об Э́мунэ, которую о́ный ко́гда-то приня́лся истребля́ть!», – [♦]так что в сре́де мое́й
воссла́вили они хаЭ́ль!

2.1-10 Пауль и другие Шлихим

2 Вслед за тѣм, спустя 14 лѣт, я снова взошёл в Йерушальаим бок-о-бок с Бър-Набой, также взяв с собою Титоса. [◊]Взошёл же я [туда] согласно гала́а, и таки та́мошним изложил хаБсора, которую провозглашаю в средѣ хагойм, а наединѣ — “знаменитым”: не так, как *если бы* в пустоту и бесполезность стремительно продвигался или уже
3 продвинулся! [◊]Впрочем, даже Титос, который совместно со мною, являясь йевани, нѣ был вынужден принять обрезание. [◊]И даже из-за ради ахим шакраниим, проникших в нашу среду, — тѣх, которые скрытно пришли словно шпионы, чтобы тайно прощупать нашу “свободу от подневолья”, которую имеем мы в средѣ МАШИАХ ЙЕШУА, чтоб таки
4 поработить им нас, [◊]мы ни на час не уступили в покорности перед ними, чтоб таки
5 ЭМЭТ хаБсора навсегда прилипла к вам! [◊]А что касается тех самых таки “знаменитых”, чѣм-либо, кѣм бы когда-либо они нѣ были, лично для меня нѣт никакой разницы: **ЭЛОХИМ не воспринимает внешность а́дама!** Так вот, эти “знаменитые” ничего
6 существенного не возложили на меня, [◊]но совершенно противоположное тому, увидев, что таки доверена мне хаБсора у крайней плоти точно так же, как и Пётросу
7 у обрезания, [◊]потому как Содействовавший Пётросу в посольстве у обрезания таки содействовал и мнѣ в посольстве у хагойм! [◊]Так что, узнав о подаренном мне хаХэсэд, Йааков вместе с Кэфой и Йохананом, — те, которые считаются “колоннами”, по́дали
8 мнѣ и Бър-Набе десницы койнонии, чтоб таки *направлялись* мы к хагойм, а они — к
9 обрезанию. [◊]Они только лишь *попросили*, чтоб мы всегда помнили тех самых нищих, что я и постарался сотворить этакое самое.

2.6 Двар. 10.17

потому как יָהוּה יֵאָחַז, Ёльхъ-йэхэм — ётакий Ёльхъй хаэльхъим и Адонай хаадоним: Ёль ха'Адоёль, ха'Гмбюр и Ужасяющий, таки Который из-за чужого настроения не впадает в истерику, и никогда, никогда взятку не берёт!

2.11–14 ОБЛИЧЕНИЕ ПЭТРОСА

11 Таки как только Пётрос пришёл в Антиохию, я лицом к лицу противостал ему,
 12 потому как оказался он осуждаемым! ◊ Ведь незадолго же до прибытия некоторых от
 Йаакова, он сотрапезничал бок-о-бок с хагоим. Но как только те прибыли, самолично
 стал ретироваться и сторониться *своих сотрапезников*, опасаясь тех, которые из
 13 обрезания. ◊ Более того, совместно с ним надели маски маскарадные и остальные
 14 хаЙехудим, так что даже Бэр-Наба увлечён был их театральностью. ◊ Впрочем, как
 только увидел я, что они таки не прямой поступью продвигаются в сторону эмэт
 хаБсора, сказал Пётросу прямо перед всеми: «Если ты, будучи йехудй, живёшь
 по обычаю гоим, а не так, как йехудй, тогда для чего же хагоим принуждаешь
 практиковать йехудит?»

2.15–21 ОБРЕТЕНИЕ ЙЕШУА НЕПОСРЕДСТВЕННО ЧЕРЕЗ ЭМУНУ ЕГО

15 16 Мы же природно йехудим, а не из гоим хаттаим! ◊ Таки знаем мы отлично, что
 адам не ограниεται на основании [воз]действий Торы, если уж не ч'ерез Эмуну
 Йешуа Машйах. Даже мы сами вверились в руки Машйах Йешуа, чтоб таки из-за
 Эмуны Машйах оказаться нам цадики́м, и никак не из-за [воз]действий Торы, так
 17 как не из [воз]действий Торы **цадэк окажется всякий басар**! ◊ Если же, желая быть
 цадики́м в среде Машйах, мы сами оказались хаттаим, так неужели Машйах — у
 18 Хэт услужник? Никогда не произойти такому! ◊ Так вот, если я снова восстанавливаю
 этакие, которые сам и разрушил, тогда самого себя утверждаю как преступника!
 19 20 Ведь я же ч'ерез Тору умер для Торы, чтоб таки прожить мне для Эльохим! ◊ Распят
 я совместно с Машйахом: и таки уже не я живу, но живёт во мне Машйах! Таки
 то, что в данный момент живу я в басаре, живу среди Эмуны, которая у Бэн-Эль,
 Который ж'ртвенно возлюбил меня и, более того, самолично передал Себя [за]ради
 меня самого!
 21 Никак не отвергаю Хэсэд хаЭль! Ведь если же цэдэк ч'ерез Тору, тогда Машйах
 действительно умер бесосновательно!

3.1–14 ТОРА ИЛИ ЭМУНА?

3 О, глупые галатим! Кто же околдовал вас, чтобы не доверяться хаЭмэт, на глазах у
 2 которых Йешуа Машйах откровенно начертан был — среди вас распятый? ◊ Этакое
 только лишь хочу узнать от вас: из [воз]действий ли Торы [за]получили вы хаР'уах,
 3 или же из слухового восприятия Эмуны? ◊ Этак ли глупы вы? Начав с руах, теперь
 4 басаром заканчиваете? ◊ Вы столько несправедливо претерпели, и всё напрасно?
 5 Если бы в действительности таки напрасно! ◊ Так вот, Тот, Который непрестанно
 обеспечивает вас хаР'уах и в то же время вырабатывает в вас гвурот, из [воз]действий
 6 ли Торы, или же из слухового восприятия Эмуны? ◊ Точно так же, как Аврахам
всецело доверился хаЭль, и было вменено ему в цэдэк!
 7 Следовательно, вы отчётливо понимаете, что те, которые из Эмуны, этакие и есть
 8 бнэй-Аврахам! ◊ Ведь ТаНаХ же, предвидя, что на основании Эмуны хаЭль ограниет
 хагоим, заблаговременно Аврахаму возвестил хаБсора: **«В тебе [за]получат брахот все**
 9 **хагоим!»** ◊ Так что те, которые из Эмуны [Аврахама], непременно получают браху
 10 совместно с Аврахам ханэман! ◊ Так вот, все те, которые таки из [воз]действий Торы,
 находятся под проклятием, потому как написано: **“Под проклятием всякий, кто не**

2.16 Мизм. 142.2* Таки не войти Тебе в Мишпат с подневольным Твоим, потому что перед глазами Твоими не ограниет каждый живущий!

3.6 Браш. 15.6* Тогда-то Аврам всецело доверился хаЭль, и это было вменено ему в цэдэк.

3.8 Браш. 12.3 Так что браху призову Я на браху призывающих на тебя, и проклинающих тебя проклянй охотно, и тогда в тебе все колёна хаЭрец непременно [за]получат браху!

Браш. 22.18* См. ниже

3.10 Двар. 27.26 Под проклятием всякий адам, который не продолжает непрерывно во всех дварим, Торы этакой, чтоб сотворить их. Так что весь хаам скажет утвердительно «Пусть произойдет такое!»

продолжает непрерывно среди всех [воздействий], записанных в рукописи Торы, – чтобы сотворить [эти] все!" ♦ А то, что в среде Торы никто не ограняется в шехине хаЭль, таки это очевидно, потому как "хаЦАДИК на основании хаЭМУНА [Шели] жить будет!" ♦ Сама же Тора таки никак не из среды Эмуны, но адам, который сотворил их, жить будет среди оных! ♦ Машйах выкупил нас из среды проклятия Торы, [за-]ради нас сделавшись проклятием, ведь написано же "Под проклятием всякий, висящий на бревне", ♦ чтоб таки в среде Машйах Йешуа для хаГоим явилась браха Аврахама, – чтобы| че|рез Эмуну| за|получить нам обещание хаРуха!

3.15-20 ТОРА И ОБЕЩАНИЕ

15 Ахим, как адам говорю: в то же время адамом завёренную брит никто не отменяет и
16 не дописывает! ◊ Для Аврахама же изречены были эмерим,обещаний и, *как следствие*
для генóма его. Не говорит Он “и для генóмов”, словно о многих, но как бы об эхád –
17 “и для **Генóма твоего**”, который и есть Сам Машиах! ◊ Я же э́такое говорю: Брит,
зарáне утверждённую Самим ха́Эль ради Машиах, **Тора, появившаяся спустя 430**
лét, [óную] не лишаёт силы, чтобы тому самому обеща́нию не́ быть уничтоженным.
18 ◊ Так вót, если наслéдство из среды Тóры, тогда уже больше не из среды обеща́ния!
19 Таки для Авраха́ма че́рез обеща́ние ха́Эль сде́лал ще́дрый подаро́к. ◊ За́чем же тогда
нужна́ Тора? Оная доба́влена была престоупле́ний ра́ди вплотную до того мо́мента,
когда таки при́был Сам Ге́но́м, для Кото́рого Он и да́л обеща́ние, че́рез ма́льба́х
20 предписа́в óную в ру́ке Посре́дника. ◊ Посре́дника же у эхád не быва́ет, а ха́Эль таки
Эхád!

3.21-29 Цель Торы

21 Так неужели Тора на основании обещаний хаЭль? Никогда не произойти такому!
Ведь если бы [по]дана была Тора, способная животворить, тогда хацэдэк подлинно
22 была бы из среды Торы. ◊ Впрочем, сам ТаНаХ этих всех, (словно дагим неводом,
затянул под *владычество* Хэт, чтоб таки обещанная *цэдэк* из среды Эмуны Йешуа
Машиах [по]дана была тем, которые пребывают в Эмуне!

23 Таки до пришествия Эмуны мы самой Торой удерживаемы были в тюремном
заключении, – ради Эмуны, намеревающейся прилюдно объявить шехину Сую.
24 ◊ Так что эта Тора сделалась нянькой нашей, [направляя нас] к Машиах, чтоб таки на
25 основании Эмуны оказаться нам кадики́м. ◊ Затем-то, с пришествием Эмуны, под
нянькой больше не находимся!

26 Так вот, через эту Эмуну в среде Машиах Йешуа вы все являетесь бнэй-Эльохим!
27 28 ◊ Ведь вы же все погружены в Машиах! Вы в Машиах облачились! ◊ Не существует
ни йехуди́, ни йевани́! Не существует ни подневольного, ни вольного! Не существует
29 самца́ и самки, ведь вы же все таки Гуф эхад в среде Машиах Йешуа! ◊ Если же вы
этакже принадлежите Машиах, тогда в действительности вы таки генoм Авраха́м,
так что в согласи́и с обеща́нием – насле́дники!

3.11	Хав. 2.4	Как только Он отступил, уступив, ханэфэш Шели не находит в Нём благоволения! Таки хаЦаддик на основаниии хаЭмунд Шели жить будет!
3.12	Вай. 18.5	Так что вы бережете все постановления Мои и все хаМишпатим Мои, и так сотворите вы их: адám, сотворивший óные, жить будет среди них! Ани ה'הוָה יִרְאֶה עַלְוֹת יֵיחַזְקִים!
3.13	Двар. 21.23	на стволе не закопчëет хаГуфá его! Впрочем, в тот же дëнь погребëнием похороните óную, потому что Самими Элохим проклят всякий, высидящий на стволë. Так что вы не оскверните хаЭрэц, которую ה'הוָה יִרְאֶה עַלְוֹת יֵיחַזְקִים аха ютдаёт тебе в долë сууженной!
3.16	Браш. 22.17	коли несмотря ни на что, браху призывая, браху призовó Я на тебя, и таки размножá, размножó этот геном твой точно так же, как и гуфóт сверхающих хаШамá, и точно так же, как песок в шехинé приливного бóрега глубоководьá! Так что этот геном твой унаследует городá находящихсá по тó сторону баррикад!
	Браш. 22.18	Бóлее того, в средé генома твоего будут призваны брахóт на все хаГо́им взаимén на то, что ты проявил пóльную покóрность этому звуку Моему!
3.17	Шмот 12.40*	Таки то самое приближе́ние бнэй Йисраэль, когда они раски́дывали суккот свои в эрэц Мицраím и в эрэц Кнаán: 435 лёт.

4:1-7 БОЛЬШЕ ТЫ НЕ ПОДНЕВОЛЬНЫЙ, НО БЭН ЕГО

4 Говорю же *вам*, [что] на весь период, пока наследник таки грудничок, ничём не
 2 превосходит подневольного, таки являясь адоном всех! ◊ Впрочем, оный находится
 3 под опекунами и домоправителями вплотную до того самого срока, определённого
 4 *началами хаЪольбам*, порабощенные *оными*. ◊ Таки как только пришлá полнотá того
 5 самого срока, *хаЭль* целенаправленно послáл Бэна Своего, объявившегося из иши,
 6 оказавшегося под Торой, ◊ чтоб таки выкупить тех, которые под Торой, – чтоб
 7 таки отвоевать нам доказательное подтверждение сыновства. ◊ Таки потому, что вы
 7 являетесь баним, *хаЭль* целенаправленно послáл в *халевим* ваши *хаРуах* Бэна Своего,
 7 виопиющую «Аба, Ави!» ◊ Так что впредь ты этакий уже не подневольный, но бэн!
 Если же [ты] бэн, тогда и наследник Эльохим, – через Машиах!

4:8-20 ЗАБОТА ПАУЛЯ О ГАЛАТАХ

8 Впрочем, во время то таки не имéя понятия об Эльохим, вы подневольно служили
 9 тем, которые по природе своей не являются элохим. ◊ Теперь же, узав Эльохим,
 и тем более узанные Эльохим, зачём вы снова возвращаетесь к этим нёмощным
 10 и нищим вещественным началам, которым снова, *но теперь-то* на высшем уровне,
 11 жаждете служить подневольно? ◊ Вы следите за днями и за лунными циклами, да
 к тому же за моэдим и Юбилеями! ◊ Мне страшно за вас! Неужто напрасно я до
 изнеможения изнурял себя ради вас?

12 Ахим, умоляю вас: становитесь такими, как я, потому как даже я такой, как
 13 вы! Вы ничём не повредили мне! ◊ Вы же сами знаете, что из-за ради нёмощи
 14 того самого басара я *начально* вам возвестил *хаБсорá*, ◊ да и *ханисайон* моего,
 которое в этом басаре моём, вы не презрели, и не отвергли *меня* как нечто
 отвратительное, но приняли меня к себе как *мальах* Эльохим, приняли меня словно
 15 Самогó Машиах Йешуа! ◊ Каким же было это неописуемое счастье ваше! Так вот,
 я лично свидетельствую вам, что если бы *было* возможным, вы бы, выдернув глаза
 16 ваши, [от]дали их мне! ◊ Так неужели я сделался врагом вашим, говоря вам правду?
 17 ◊ *Обрѣзывающиеся* ревнуют о вас неприемлемо! Впрочем, они желают задержать вас
 18 снаружи, чтоб таки возревновали вы о них! ◊ Таки всегда тов ревновать средь тови, а
 19 не в одном лишь моём у вас присутствовании! ◊ Йельадим шели, из-за которых я снова
 испытываю муки деторождения вплотную до того момента, когда формой и образом
 20 так сформирован в вас Машиах! ◊ Как бы я хотел самостоятельно присутствовать у вас
 в этот самый момент, и к тому же преобразить этот звук мой, потому как в среде
 вашей нахожусь я в полном замешательстве!

4:21-31 ПРИМЕР НА ХАГАР И САРЕ

21 Скажите мне вы, которые на всех парусах стремятся пребыть под Торой: неужели
 22 вы не прислушиваетесь к этой Торé? ◊ Ведь написано же чётко, что «Аврахам заимел
 23 *двух баним: первого от девчонки-служанки, и таки первого от вольной*». ◊ Впрочем,
 24 *таки тот, который от девчонки-служанки, рождён был согласно басару, а тот,*
который от вольной, – из-за ради обещания. ◊ Эти *ассоциации* таки аллегорическое
 высказывание, потому как этакие и ёсть две *хаБритот*: одна таки из [пещерного]

- 4.22 Брәш. 16:15* Таки Хагар для Аврама бэна родилá, и тогда Аврам назвал *хашэм* бэна своего, которого Хагар
 родилá для него: Йишмаэль.
 Брәш. 21.1 Таки *הוּא* ^{הוא} навестил Сару именно так, как сказал, так что для Сары *הוּא* ^{הוא} сотворил именно
 так, как говорил.
 Брәш. 21.2* Тогда-то, забеременев, Сара на старость бэна родилá для Аврахама, – к *хамоэд* именно так, как
הוּא ^{הוא} говорил ему.
 Брәш. 21.9* Таки Сара, увидев, что бэн Хагари *хамицрот*, который для Аврахама появился, как малое дитя
 резвится с Йицхаком, бэном её собственным,
 Брәш. 21.10 таки сказала Аврахаму: Выгони *девчонку-служанку* этакую и бэна её, потому как бэн этой
 служанки ни за что не стáнет наследником *бок-о-бок* с бэном моим Йицхаком!

- 25 хár Синáй, рожда́ющая в поднево́лье, которая и е́сть *служáнка* Хага́р, [◊] потому как Хага́р — хár Синáй в хаАра́в, и та́ки она́ то́ч-в-то́ч соотве́тствует ны́нешней
- 26 Йеруша́лаим. Она́ же поднево́льно служит бок-ó-бок с ха́йеда́им своими! [◊] О́дна́ко же та́ Йеруша́аим, которая́ вверху́, во́льна в пря́мом смы́сле этого́ сло́ва — она́
- 27 же та́, которая́ явля́ется на́шей э́мой всео́бщей! [◊] Ве́дь на́писа́но же: **“Возвесели́сь и возра́дуйся, беспло́дная, которая́ не рожда́ет! Разрази́сь и закричи́ неисто́во, не зна́ющая, что́ такое́ му́ки деторожде́ния, потому́ как у ха́мидба́р мно́го йе́даим, —**
- 28 **на́много́ боль́ше, чем у име́ющей и́ша!”** [◊] Та́к что мы́, ахи́м, согласо́но Йи́цхаку —
- 29 йе́даим обеща́но! [◊] Впро́чем, подобно́ тому́, ка́к во вре́мя то́т, который́ ро́ждённы́й согласо́но баса́ру, пресле́довал то́го, который́ согласо́но Ру́ах: э́так и те́перь.
- 30 [◊] Впро́чем, что́ же говори́т Та́наХ? **“Вы́гони́ эту́ девчо́нку-служáнку и этого́ б́зна**
- 31 **её́, потому́ как не бы́ть б́зну девчо́нки-служáнки насле́дником бок-ó-бок с б́зном во́льной!”** [◊] Сле́довательно́, ахи́м, мы́ — не йе́даим девчо́нки-служáнки, но ка́к раз та́ки йе́даим во́льной!

5.1-15 СТОЙТЕ В СВОБОДЕ!

- 5 Так во́т, непрекло́нно сто́йте в “свобо́де от поднево́лья”, в кото́рую Сам МА́шиах вы́зволит на́с, и не за́тала́кивайте се́бя с́нова в я́рмо поднево́льное!
- 2 Во́т же я́ — Пау́ль э́такий, говори́ю вам, что́ ка́к то́лько принима́ете обре́за́ние,
- 3 МА́шиах не доста́вит вам ника́кой по́льзы! [◊] Та́ки я с́нова сви́детельствую́ вся́кому ада́му, который́ обре́зывается, что́ о́ный та́ки за́должа́л, что́бы сотвори́ть абсолю́тно
- 4 всю́ То́ру! [◊] Вы́, кото́рые в сре́де То́ры ограни́етесь, отце́плены́ от ха́МА́шиах! Вы́
- 5 отпа́ли от ха́ХЭ́эд! [◊] Та́к во́т, лично́ мы́ ру́ах *свое́й* из сре́ды Э́муны́ терпе́ливо
- 6 ожида́ем предвку́шение цэ́дэк! [◊] Та́к во́т, в сре́де МА́шиах Йе́шуа́ не име́ет ка́кой-ли́бо си́лы ни обре́за́ние, ни кра́йняя плоть, но Э́муна́, [возде́йствующая́ че́рез А́хаву́!
- 7 Вы́ же превосхо́дно, стреми́тельно побе́жали! Та́к кто́ же обогна́л вас, прегради́в
- 8 вам дэ́рэх, что́бы не дове́ряться ха́Э́мэ? [◊] Э́та та́к называ́емая ‘убежде́нность’ не от
- 9 При́глаша́ющего вас! [◊] Небольшо́й съо́р абсолю́тно все́ те́сто приво́дит в бро́жение.
- 10 [◊] Лично́ я доста́точно уве́рен в вас (в сре́де ^{וְאַתָּה} ^{וְאַתָּה} ^{וְאַתָּה}), что́ ника́к ина́че не помы́слите! Та́ки то́т, который́ непреста́нно вво́дит вас в смяте́ние, на собстве́нной ше́е понесе́т
- 11 суро́вый шэ́фэт, ке́м бы он ни был! [◊] Ахи́м, та́ки е́сли я само́лично́ все́ е́щё провозглаша́ю обре́за́ние, тогда́ за что́ же до сих по́р пресле́дуют меня́? Сле́довательно́,
- 12 тогда́ действите́льно бы́ла бы́ полно́стью уни́чтожена́ запа́дня ха́Ц́льав [Его́!]. [◊] Ка́к бы́ я хоте́л, что́б та́ки те са́мые, возму́щающие́ и лиша́ющие вас ма́нухи́, кастри́ровали са́мих се́бя!
- 13 Ахи́м, ве́дь вы́ же вы́званы́ на свобо́ду — “свобо́ду от поднево́лья”! Ли́шь то́лько бы́
- 14 э́та свобо́да не *преврати́лась* в по́вод для то́го са́мого баса́ра, впро́чем, че́рез А́хаву́
- 15 поднево́льно служи́те друг дру́гу! [◊] Потому́-то́ вся То́ра́ [и] до полно́ты доводи́тся в ф́ра́зе це́льной, — в э́такой: **“Же́ртвенно возлю́бишь бли́жнего́ твоего́ ка́к са́мого се́бя!”** [◊] Е́сли же вы́ ка́к ди́кие во́лки грызе́те и пожира́ете друг дру́га, тогда́ бере́гитесь, что́бы не истреби́ть вам один дру́гого!

5.16-26 ПЛОД РУАХ И ДЕЙСТВИЯ БАСАРА

- 16 Я́ же говори́ю *вам*: ру́ах усти́лайте́ свой жи́зненный дэ́рэх, и тогда́ нико́гда́
- 17 не заверши́ть вам безу́держное стра́стное влече́ние баса́ра! [◊] Потому́-то́ ха́баса́р влече́нием безу́держным стра́стно пы́лает проти́в ха́Ру́ах, и та́ки ха́Ру́ах — проти́в

4.27 Йеш. 5.1 Возвесели́сь и возра́дуйся, беспло́дная, которая́ не рожда́ет! Разрази́сь и закричи́ неисто́во, не зна́ющая, что́ такое́ му́ки деторожде́ния, потому́ как у ха́мидба́р мно́го йе́даим, — на́много́ боль́ше, чем у име́ющей и́ша! Ве́дь сказа́л же Сам ^{וְאַתָּה} ^{וְאַתָּה} ^{וְאַתָּה}. [Та́ же цита́та для 30.]

5.14 Вай. 19.18 Бо́лее то́го, не отми́ст твоя́ ру́ка, и та́ки не бу́дешь леле́ять зло́бу в отноше́нии, б́нэй ха́а́м твоего́, та́к что́ же́ртвенно возлю́бишь бли́жнего́ твоего́ то́чно та́к же, ка́к и са́мого се́бя! Э́хэ́е А́шэр Э́хэ́е ^{וְאַתָּה} ^{וְאַתָּה} ^{וְאַתָּה}!

18 ^{ха}басáр, так что éтакие агрессивно настроены один против друго́го, чтоб таки вытворять вам éтакие, которые не хоте́ли бы! [◊] Если же Ру́ах за руку веде́т вас, не спосо́бны вы оказа́ться под Торо́й!

19 На са́мом-то де́ле [↓]возде́йствия э́того басáра таки раскрипто́ваны, которыми и явля́ются изме́на супру́жеская, блудли́вость, некоше́рность, стра́сть необу́зданная, [◊] покло́нение э́лохим ша́кранием, наркоде́лие, маниака́льный антаго́низм, ссо́ры, [◊] стра́сть ре́вностная, яро́сть, честолю́бие, разногла́сия, бездо́рожья, [◊] боле́зненная за́висть вражде́бная, убийства, пьянство запо́йное, пьяные гуля́нки и тожде́ственные э́таким, касате́льно кото́рых я за́ранее предупрежда́ю вас, как и пре́жде говори́л, что те́, которые практикуют такие́ некоше́рности, не унасле́дуют Ма́лхут Э́лохим!

22 Таки урожа́й ^{ха}Ру́ах и е́сть А́хава, симха́, Ша́льом, долготерпе́ние, милосе́рдие, [◊] великоду́шие, Э́муна, [◊] кро́тость, энкра́тия! Против та́ких [↓]коше́рностей[↓] беспо́лезна Тора́!

24 Таки те́, которые принадле́жат ^{ха}Маши́ах, распы́ли тот са́мый басáр совме́стно со [↓]стра́стями и безу́держными стра́стными влече́ниями [↓]ero! [◊] Если уж благода́ря Ру́ах живём, Э́той же Ру́ах и оказа́ться бы́ нам руково́димыми! [◊] Не бу́дем остава́ться самоуве́ренными, друг дру́га раздража́я, друг дру́гу зави́дуя!

6.1-10 НОСИТЕ ТЯЖЕЛЫЕ НОШИ ДРУГ ДРУГА!

6 А́хим, как то́лько таки а́да́м преждевре́менно засти́гнут в како́м-нибудь престу́плении, вы́, которые духо́вные, таково́го исправля́йте и выправля́йте сре́дь Ру́ах кро́тости, ка́ждый внима́тельно наблюда́я за собою, чтоб таки тебе́ само́му не оказа́ться в то́м же ниса́юн! [◊] На со́бственных плеча́х носите́ тяжести́ друг дру́га, так ³ что э́так до́лжно вам испо́лнить Тору́ ^{ха}Маши́ах! [◊] Так во́т, если кто́-нибудь ду́мает быть че́м-нибудь, не име́я в себе́ никако́й це́нности, таково́й самоли́чно вво́дит себя́ ⁴ в заблу́ждение! [◊] Таки ка́ждый на низкопробно́сть испыты́вать обяза́н со́бственное произведе́ние, и вот тогда́-то для са́мого се́бя лева́д о́ный и заиме́ет похва́лу, но ^{5 6} ника́к не для ино́го! [◊] Так во́т, ка́ждый понесе́т со́бственную но́шу. [◊] О́днако же то́т, кото́рый [↓]заполуча́ет осведомите́льный [↓]хадава́р, обяза́н творить койно́нию с э́тим осведомите́лем: сре́дь все́х [↓]возде́йствий[↓] то́вим!

7 Не сме́йте пребы́вать в заблу́ждении! Э́лохим не мо́гут быть осме́яны! Так во́т, если ⁸ уж а́да́м засева́ет не́кий [↓]генóм[↓], э́такий урожа́й он и снiméт! [◊] Потому́-то засева́ющий в [↓]басáр со́бственный из то́го же басáра и снiméт урожа́й тле́нности. О́днако же ⁹ засева́ющий в ^{ха}Ру́ах из то́й же Ру́ах снiméт урожа́й ХАЙЕЙ [↓]т.е. жизни[↓] О́лам. [◊] Таки творя́ [↓]хатови́[↓], не бу́дем отча́иваться, потому́ как, не теря́я наде́жды, в мо́эд своё́м ¹⁰ таки снiméм урожа́й! [◊] Сле́довательно, по́тому́ когда у нас е́сть мо́эд, производи́ть бы́ нам [↓]хатов по́ отношению ко́ все́м, и о́собо́нно по́ отношению к те́м, которые посе́лились в сукке́ Э́муны!

6.11-18 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И БРАХА

11 Посмотрите́, ка́кими большо́ими бу́квами написа́л я вам [↓]со́бственной руко́ю! ¹² [◊] Все́, которые жела́ют по́красова́ться сре́дь басáра, э́такие и прину́ждают вас обре́зываться, – что́бы [↓]то́лько лишь не́ быть им пресле́дуемыми за ^{ха}Цла́в ^{ха}Маши́ах.

13 Ве́дь даже те́, которые подве́ргаются обре́занию, и са́ми не охраня́ют Тору́, но жела́ют [↓]заста́вить[↓] вас обре́зываться, чтоб таки сре́дь ва́шего лично́го басáра им похва́лился! ¹⁴ [◊] Для меня́ же не мо́жет быть хвастовства́, если не учесть [↓]то́го, которое[↓] в сре́де ^{ха}Цла́в [↓]וְהָיָה[↓] [↓]шеля́ну[↓] [↓]Йешу́а[↓] [↓]Маши́ах[↓], из-за ради́ Кото́рого лично́ для ¹⁵ меня́ распя́т [↓]Бо́лам[↓], так что и я распя́т для [↓]хао́лам! [◊] Потому́-то в сре́де [↓]Маши́ах[↓] [↓]Йешу́а[↓] не име́ет како́й-ли́бо си́лы ни обре́зание, ни кра́йняя плоть, но бри́а хадаша́! ¹⁶ [◊] Так что все́м, которые руково́дствоваться́ будут [↓]отме́ром э́таким: Ша́льом для них и раха́м, и тем бо́лее для [↓]Исраэ́ль [↓]хаЭ́ль!

- 17 Впрѣдѣ нѣкто не смѣетъ приносить ко мнѣ угнетѣніе, потому какъ я-то и ношѹ на
хатѹфѣ моѣмъ те самыя клеймѣнія Самого יהוה^{йхвх} Йѣшѹа!
- 18 С харѹахъ вашей, ахѣмъ, хатѣсэд^{йхвх} יהוה^{йхвх} шельанѹ Йѣшѹа Машиахъ!
Амѣн!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К ЭФЭСИМ ПИСЬМО

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА К ЭФЭСЯНАМ

- I. Приветствия (1.1, 1.2)
- II. Хвала Богу за благословения в Машиахе (1.3-1.14)
 - A. Избранные Отцом (1.3-1.6)
 - Б. Искупленные Сыном (1.7-1.10)
 - В. Запечатлённые Духом Святым (1.11-1.14)
- III. Молитва о церкви (1.15-1.23)
- IV. Наше положение в Машиахе (2.1-3.13)
 - A. Примирённые с Богом и сидящие с Машиахом (2.1-2.10)
 - Б. Примирённые с народом Божиим и возрастающие в храм Божий (2.11-2.22)
 - В. Нам вверены и открыты тайны Божьи (3.1-3.13)
- V. Молитва о церкви (3.14-3.21)
- VI. Хожение в Машиахе: путь к единству и чистоте (4.1-6.9)
 - A. Единство и многообразие (4.1-4.16)
 - Б. Новый ум (4.17-4.24)
- В. Новый путь: в единстве, любви, чистоте, свете и мудрости (4.25-5.17)
- Г. Исполнение Духом Святым (5.18-6.9)
 - 1. В поклонении Богу и прославлении Его (5.18-5.20)
 - 2. В общем и взаимном повиновении (5.21)
 - а) мужа и жены (5.22-5.33)
 - б) родители и дети (6.1-6.4)
 - в) господа и рабы (6.5-6.9)
- VII. Наше противостояние духовным силам тьмы (6.10-6.20)
 - A. Призыв вооружиться против подлинного врага (6.10-6.12)
 - Б. Наши доспехи, оружие и способы борьбы (6.13-6.20)
- VIII. Прощальные приветствия (6.21-6.24)

1.¹⁻² БРАХОТ В МАШИАХЕ

1 Пауль, Шалиах Йешуа Машиах чѣрез волеизъявление Эльохим: для хакдошим, находящихся в Эфесос, и таки нээманім в средѣ Машиах Йешуа!

2 Хэсэд вам и Шальбм от Эльохэйну Ав-ину и от הוה^{יבх} Йешуа Машиах!

1.³⁻¹⁴ ВОСХВАЛЕНИЕ ЭЛЬОХИМ

- 3 Барух Эльохэй и хаАв הוה^{יבх} шельану Йешуа Машиах, браху призвавший на нас средь всякой брахи духовной в средѣ тех рухот, которые повѣрх Шамאים (в средѣ Машиах), ° так как выбрал Он нас в средѣ Его незадблго до припадочного состояния Ёльам, чтобы быть нам кдошим и безукоризненными прямо пеѣред лицом Его, –
- 4 в АХАВѢ, ° как Своих, заранѣе определив нас для доказательного подтверждения сыновства, – чѣрез Йешуа Машиах, – согласно благоволенію волеизъявления
- 5 Своего, ° в похвалу кавод хаХэсэд Его, средь которого со всем рахам щѣдро осыпал
- 6 нас в средѣ Бэна любимого, ° в средѣ Которого имѣем мы выкуп чѣрез кровь Его –
- 7 освобождение от преступлений по богатству хаХэсэд Его, ° который Он в изобилии
- 8 излил в нас во всей хакмѣ и здравомыслии, ° открыв нам сѣкрѣт волеизъявления
- 9 Своего согласно благоволенію Своему, которое [Авину] преподнёс в средѣ Его, –
- 10 ° для домоустройства полноты хаМОЭДИМ, чтобы всех тех самых объединить в средѣ хаМашиах – как тѣх, которые в средѣ хаШамאים, так и тѣх, которые повѣрх
- 11 хаЭрэц, – в средѣ Его! ° В средѣ Его мы и сдѣлались наслѣдниками, предопределѣнные согласно замыслу производящего все эти [воздѣйствия] в соответствии с замыслом

12 волеизъявления Своего, ◊ чтобы быть нам в похвалу хакавод Его — тем самым, с
 13 самого начала обрётшим надежду в хаМАШИАХ, ◊ в среде Которого и вы, услышав
 Самого что ни на есть ДАВАР хаЭМЭТ — Бсорат хайешуа вашего, в среде Которого
 14 того самого обещания! ◊ Как раз таки Она и есть эравон этого самого наследства
 нашего, — как выкуп законного владения, в похвалу хакавод Его!

1.15-23 ТФИЛЬА ПАУЛА

15 Из-за этакого ради даже я, услышав о вашей ЭМУНЕ в среде הוֹי^{יִשְׁרָאֵל} Йешуа
 16 и [об] АХАВЕ, которая [устремлена] ко всем хакдошим, ◊ не умолкаю, [за-]ради вас
 17 тоду воздавая, творя воспоминание о вас на хатфильот моих, ◊ чтоб таки Эльохэй
 הוֹי^{יִשְׁרָאֵל} шеляну Йешуа МАШИАХ — Ав хаКАВОД, [подал] вам РУАХ хахахма и хагальа
 18 в среде познания Его, ◊ хаОр озарив глаза сознания вашего, чтобы узнать вам
 наверняка, каково таки предвкушение приглашения Его, и каково богатство хакавод
 19 наследства Его в хакдошим, ◊ и каково превосходящее величие хаГвурэ Его, — для
 и ради нас, всецело доверяющихся в согласи́и с беспрепятственным [воздействием
 20 безграничного властительного хакоах Его, ◊ которым [могущественно] [воздействовал
 в хаМАШИАХ Пробудивший Его из среды рафаим, так что посадил Он [Его] одесную
 21 Себя, — среди тех рухот, которые повёрх Шамáим: ◊ выше всякого рэшит и власти,
 гвурь и Верховной Власти, а также выше всякого шэм, именуемого не только лишь
 22 в хаОлам этаким, но и в грядущем! ◊ Так что всех рухот покорил Он под ноги Его,
 23 и как раз таки Егó [отдал] как Рош над всей хаКэхильа, ◊ которая и есть хаГуф Его,
 полнота Того Самого, всех среди всех Наполняющего!

2.1-10 ИЗ СМЕРТИ В ХАЙИМ

2 Бас, [по]среди преступлений и хэттим оказавшихся рафаим, ◊ в среде которых
 вы некогда устали свой жизненный дэрэх в соответствии с самим Олам хаОлам
 этакого, согласно хасар власти воздушного пространства — харуах, в настоящее время
 3 [воздействующей] в бнэй хамэри, ◊ среди которых таки мы всё некогда заглушно
 сжигали себя среди безудержных страстных влечений того самого басара нашего,
 вытворяя страстные желания этого басара и той самой формы мышления, и таки
 4 природно являлись йельадим гнева так же, как и эти остальные, ◊ таки ж хаЭль,
 таки богатый среди рахам, че́рез неизмеримую АХАВУ Свою, которой жертвенно
 5 возлюбил нас, ◊ и таки нас, оказавшихся рафаим [по]среди преступлений наших,
 6 оживил совместно с хаМАШИАХ (благодаря Хэсэд вы как раз и обрели йешуа), ◊ и
 пробудил совместно с [Ним], и посадил совместно с [Ним] среди тех рухот, которые
 7 повёрх Шамáим (в среде МАШИАХ ЙЕШУА), ◊ чтоб таки в молниеносно грядущих
 хаОламим явить Ему превосходящее богатство хаХэсэд Своего (в милосердии) по
 8 отношению к нам, — в среде МАШИАХ ЙЕШУА. ◊ Так вот, вы же этим Хэсэд —
 обрётшие йешуа че́рез ЭМУНУ, и этакое не из вас самих! Это подарок Эльохим:
 9 ◊ не из среды [воздействий], чтоб таки никто не похвалился! ◊ Ведь мы же, по сути,
 Егó поэма, в среде МАШИАХ ЙЕШУА созданные повёрх произведений товим, которые
 хаЭль заранее приготовил, чтоб таки в среде оных устелить нам свой жизненный
 дэрэх!

2.11-22 Единство в МАШИАХЕ

11 Вот поэтому-то помните, что вы, некогда хагоим среди басара, которые “крайней
 плотью” именуются теми, которые среди басара именуются “обрезанием” руко-
 12 творным, ◊ [и] что в хаМОЭД том вы находились вдаль от МАШИАХ, отчуждённые
 от гражданства Йисраэля и внеземные [для] хаБритот обещания, не имея надежды,
 13 да к тому же ещё и атеисты в хаОлам, ◊ а теперь-то в среде МАШИАХ ЙЕШУА вы,
 которые некогда вдалеке находящиеся, стали близкими среди крови хаМАШИАХ!
 14 Ведь Он же и есть хаШАЛЬОМ наш, сотворивший то и другое эхад, да к тому же
 до основания разобравший саму что ни на есть разделяющую стену ограждённости

15 ◊ – в баса́ре Своём тот самый антагонизм: в среде учёния полностью уничтожив
 16 Тора́т ха́мицвот, чтоб таки этих обих создать в Самом Себе, – а́да́м эха́д хада́ш,
 17 творящего ША́льОм, ◊ и таки в среде гу́ф эха́д по́лно́стью примирить с ха́Эль то́
 18 и друго́е, – че́рез ха́ЦльАВ, хладнокро́вно убив на нём этот антагонизм. ◊ Та́к что,
 19 прише́дши, Он с симхо́й расска́зал вам о ША́льОме: те́м, кото́рые вдали́, и те́м,
 20 кото́рые вбли́зи. ◊ Потому́-то че́рез Него́ мы (те́ и други́е) в среде Ру́ах аха́т имее́м
 21 по́дступ к ха́АВ. ◊ Сле́довательно, по́тому вы больше не являе́тесьвнеза́мными и
 22 загра́нными, но как раз таки согра́жданами ха́кдошим и посели́вшиеся в Мишкán
 23 ха́Эль, ◊ выстро́енные в духо́вное архитекту́рное сооруже́ние по́верх фунда́мента
 24 ха́Шлихим и нвийм То́го, Кото́рый и е́сть Э́вэн Краеу́гольный – Само́го Йешу́а
 25 МА́шиах, ◊ в среде Кото́рого всё это архитекту́рное сооруже́ние, плóтно скрепля́емое,
 26 в среде הוֹרָא ^{ИВХ} взро́сleet, превра́щаясь в Хэйка́ль кадо́ш: ◊ в среде Его́ таки вы́ сре́дь
 27 Ру́ах совме́стно выстра́иваетесь в оби́тель ха́Эль!

3.1–13 СЛУЖЕНИЕ ПАУЛЯ

3 Э́такого ра́ди я э́такий Пау́ль – за́ключённый ха́МА́шиах Йешу́а [за-]ра́ди вас,
 2 кото́рые из го́йм! ◊ Если вы в действите́льности слы́шали о домоустро́ении Хэ́сэд
 3 ха́Эль, по́да́ренному мне ради вас: ◊ согласо́но га́ль раскрýл Он мне этот се́крет
 4 (именно та́к, как я ра́нее написа́л вкратце), ◊ в отноше́нии кото́рого вы мо́жете, чита́я
 5 и вника́я, осмы́слить разу́мение моё сре́дь э́той мисте́рии ха́МА́шиах, кото́рая
 6 в ины́х поколе́ниях не́ была изве́стна ба́ним ха́ада́мим та́к, как те́перь сре́дь Ру́ах
 7 раскрýта ля́-кдошим Шлихим Его́ и нвийм, ◊ чтобы́ ха́го́йм оказа́ться сонасле́дниками
 8 и соуча́стниками ха́Гу́ф и, бо́лее того, че́рез ха́Бсора́ – соуча́стниками обе́щания Его́
 9 в ха́МА́шиах. ◊ Как раз таки услу́жником о́ной сде́лался я согласо́но по́да́рку Хэ́сэд
 10 ха́Эль, [по́данного мне в согла́сии с беспре́пятственным |возде́йствием ха́Гу́ра́ Его́!
 11 ◊ Мне, на́име́ньшему из всех ха́кдошим, [по́дан ха́Хэ́сэд э́такий: в сре́дь ха́го́йм с симхо́й
 12 расска́зать о непости́жимом бога́тстве ха́МА́шиах ◊ и все́х оза́рить ха́Ор, [чтоб таки
 13 уви́дели,] ка́кова койно́ния мисте́рии, в сре́дь ха́Эль многократно́ закрипто́ванной из-за
 14 ха́Ола́мим, все́х созда́вшего из-за ра́ди Йешу́а МА́шиах, ◊ чтоб таки те́перь все́ма
 15 разносто́ронняя ха́хма́ ха́Эль че́рез ха́Кэхильа́ обна́родована́ была пе́ред ха́рэшийо́т и
 16 вла́стями сре́дь тех ру́хот, кото́рые по́верх Ша́ма́им, ◊ согласо́но за́мыслу ха́Ола́мим,
 17 кото́рый сотвори́л Он в сре́дь МА́шиах Йешу́а הוֹרָא ^{ИВХ} шеля́ну, ◊ в сре́дь Кото́рого
 18 имее́м мы дерзнове́ние и по́дступ к А́еву, – сре́дь убежде́нности че́рез Э́муну́ Его́.
 19 ◊ Вот по́тому-то и умо́ляю |вас| не отча́иваться сре́дь ско́рбе́й моих [за-]ра́ди вас,
 20 кото́рые таки ка́вод ваш!

3.14–21 АХАВА МАШИАХА

14 Э́такого ра́ди прекло́няю я ко́лени мои пе́ред ха́АВ הוֹרָא ^{ИВХ} шеля́ну Йешу́а МА́шиах,
 15 ◊ от Кото́рого имену́ется вся́кая генети́ческая ли́ния как в сре́дь Ша́ма́им, так и на
 16 по́верхности Эрэ́ц, ◊ чтоб таки выде́лить Ему́ для вас согласо́но избы́лиющему ха́каво́д
 17 Сво́ему, непосре́дственно гву́роу ха́Ру́ах Сво́ей, укрепле́ние для внутре́него а́да́ма,
 18 ◊ чтобы́, че́рез Э́муну́ в ха́левим ва́ших, в А́хаве́ укорене́нных и закре́плённых на
 19 фунда́менте усто́йчивом, Само́му ха́МА́шиах раски́нуть Сво́й ха́Мишкán, ◊ чтоб таки
 20 за́иметь вам доста́точно си́лы, чтобы́ пости́чь совме́стно со все́ми ха́кдошим, ка́кова э́та
 21 са́мая ши́ротá и долготá, глуби́на и вы́сотá, ◊ и тем бо́лее осмы́слить пре́восходя́щую
 22 зна́ние А́хаву́ ха́МА́шиах, чтоб таки вме́ститься вам во всю́ полно́ту ха́Эль!
 23 Та́к что То́му, Кото́рый над все́ми ру́хот имее́т мо́гучую си́лу, чтобы́ сотвори́ть
 24 не́сравне́нно, гораздо́ бо́льше то́го, о чём мы про́сим или помы́шляем, – в согла́сии с
 25 ха́Гу́ра́, [возде́йствующей в нас, ◊ Ему́ ха́каво́д в ха́Кэхильа́ в сре́дь МА́шиах Йешу́а, –
 26 во́ все поколе́ния ха́Ола́м шель ха́Ола́мим! А́мэн!

4.1-16 Единство тела МАШИАХА

4 Поэтому умоляю вас я, заключённый в среде ^{ИХВ} **חַיָּה**: продвинуться по жизненному
 2 дэрэх достойно приглашения, которым приглашены вы, °со всей скромностью и
 3 кротостью, с долготерпением снося друг друга среди АХАВЫ, °торопясь сохранять
 4 сплочённость **חַא**РУАХ в неразрывной связке **ШАЛЬОМА**! °Гүф — эхад, и таки РУАХ —
 5 ахат точно так же, как и были приглашены бы среди тиква ахат приглашения вашего!
 6 °Ришён — **חַיָּה** ^{ИХВ}, ахат — ЭМУНА, ахат — твиля, °Эхад — Эльохэй и Ав всёх,
 Который над всеми, из-за ради всёх, и среди всех вас!

7 Таки персонально каждому из нас [по]дан **חַА**ХЭСЭД согласно с мерой подарка
 8 от **חַА**МАШИАХ. °Вот поэтому-то и говорит: **Взошёлши на высоту, Он сетями**
 9 **опутал пленение и ла-адамим** [раз]дал подарки. °Само же “взошёл” — не что
 10 иное, как то, что даже Он [из]начально спустился в нижние части **חַА**Эрэц. °Тот,
 11 Который спустившийся, Он же и есть взошедший выше всех **חַА**Шамáим, чтоб таки
 12 заполнить Ему все нижние части **חַА**Эрэц! °Так что Он Сам таки [по]дал тех самых:
 13 **חַА**шлихим, **חַА**нвийм, **г**лашáтаев **חַА**Бсорá, **р**о́йим и **р**абим, — °к полному снаряжению
 14 **חַА**кдошим ради [воз]действия [у]служения, ради созидания Гүф **חַА**МАШИАХ, °покуда
 15 мы всё не прибыли в сплочённость ЭМУНЫ, и таки познания БЭН-Эль, — в иша
 16 бриллиантового, в меру зрелого возраста полноты **חַА**МАШИАХ, °чтоб таки больше
 не быть нам грудничками, колеблющимися как волны глубоководные и увлекаемыми
 17 всяким ветром учения среди мошённичества **חַА**адамим, — среди коварства на [пути] к
 18 лóвкой хитрости заблуждения, °но в АХАВÉ говоря правду, всеми [воз]действиями
 19 созреть нам для Него, Который и есть **חַА**Рóш — **חַА**МАШИАХ! °Из Него же весь **חַА**Гүф,
 20 плóтно скрепляемый и соединяемый воедино чéрез всякую связочную поддержку,
 21 при активном [воз]действии в не́кой мере кáждой части творит взросление **חַА**Гүф, —
 22 для созидания самого себя в АХАВÉ.

4.17-32 НЕОБЫКНОВЕННАЯ ЖИЗНЬ в МАШИАХЕ

17 Потому-то говорю éтакое и свидетельствую в среде ^{ИХВ} **חַיָּה**, чтобы больше не
 18 продвигаться вам по жизненному дэрэх подобно тому, как и остальные **חַА**ГОЙМ
 19 без устали сжигают себя среди бесцельности умá своего, °сознанием находясь
 20 в непроглядной тмё, таки являющиеся отчуждёнными от ХАЙЕЙ [т.е. жизни] **חַА**Эль, —
 21 из-за ради неведения, которое пребывает в них из-за ради упрямой жестокости
 22 **חַА**лэв их! °Они, таки лишённые чувства боли и сострадания, передали себя страсти
 23 необузданной, — для обогащения всякой некошёрности среди жадной ненасытности!
 24 °Вы ж таки не éтак научились от **חַА**МАШИАХ, °если в действительности слышали Его
 25 и в среде Его научены, так как ЭМЭТ таки в среде Самого ЙЕШУА: °чтобы навсегда
 26 удалить вам от себя *всё то, что* касáется минувшего образа жизни того самого
 27 истрёпанного а́дама, истлевающего в согласи́и с обольстительными безудержными
 28 страстными влеченьями, °но **חַА**руах постоянно поддаваться обновлению умá вашего
 °и, более того, облачиться в **חַА**адам хадáш, созданного согласно **חַА**Эль, — в цэдэк и
 ко́дэш **חַА**ЭМЭТ!

25 Вот поэтому-то, навсегда удалив от себя **חַА**шэкер, **ка́ждый эмэт произносите**
бок-ó-бок с ближним своим, потому что мы таки один для друго́го — конéчности!
 26 °**Сви́репейте, но не промáхивайтесь!** **חַА**Шэмэш не смеет склоняться над я́ростным
 27 **негодова́нием вашим**, °так что не предоставляйте ме́сто ла-Бэ́льяа́ль! °Вору́ющий
 больше не смеет воровать, но обязан непрестáнно труди́ться до изнемо́жения, **рука́ми**
произво́дя хатóв, чтоб таки о́ному всегда имéть, чем дели́ться с те́м, который имéет

4.8 Мизм. 67.19 Взошёлши на высоту, Ты сетями опутал пленение, в а́даме [за]получил подарки! Таки да! Ведь не покоряющиеся же свили себе гнезда!

4.25 Зах. 8.16 Э́такие — **חַА**дварим, которые вы сотворите: говорите эмэт кáждый в сто́рону б́лижнего своего, — эмэт и мишпáт, перепóлненный Шальóмом! Сотворите **חַА**мишпáт в среде в́нешних во́рот ваших!

4.26 Мизм. 4.5 Сви́репейте, но не промáхивайтесь! То, о чём вы говорите в **חַА**лэв, пусть как копьём пронзит вас на бра́чных ло́жах ваших! Сэ́ля.

29 постоянную нужду! ♦ Никакой давар гнилой не смеет высказывать изо рта вашего, но если [только] некий хатов, — к необходимому созиданию, чтоб так оный хэн
30 доставил к слушающим! ♦ Так что не смейте огорчать Ту Самую, Которая Руах хаКдушА, Которая Руах хаЭль, в среде Которой вы и [за]получили начертание тав прямиком на хаЙом выкупа!

31 Всякая горечь, ярость, гнев, вопль, а также злословие совместно со всякой
32 злобой обязаны быть отняты от вас! ♦ Становитесь-ка милосердными друг к другу, сострадательными, делая друг другу щедрые подарки точно так же, как и хаЭль в среде МАШИАХ сделал вам подарок щедрости!

5.1-21 ХАЙИМ В ХАОР

5 2

Поэтому-то, как йельадим любимые, становитесь подражателями хаЭль ♦ и жизненный дэрэх свой устилайте средь АХАВЫ точно так же, как и хаМАШИАХ жертвенно возлюбил нас и передал Себя [за]-ради нас: приношение и жертву лаЭль как благовонное ароматное благоухание!

3 Блудливость же и всякая некошерность, и тем более жадная ненасытность, даже не
4 смеют именоваться в среде вашей, ведь именно так приличествует кдошим! ♦ Более того, вульгарность и пустословие, и тем более непристойные шутки, эти не имеют
5 никакого права на существование, но в противове́с этому — тогда! ♦ Ведь вы же знаете этакое, что никакой потаскун или некошерный, или жаждущий чужого, который так культовый служитель элохим шакраниим, не имеет наследства в хаМальхут хаМАШИАХ и Элохим.

6 Никто не смеет мошеннически обманывать вас пустыми и бесполезными речами,
7 потому как из-за этаких ради гнев хаЭль обрушивается на бнэй-хамэри! ♦ Поэтому
8 не становитесь соучастниками их! ♦ Ведь вы же сами некогда были тьмой, но теперь — ор в среде הוה^י впрямь как йельадим-хаОР продвигайтесь по жизненному
9 дэрэх, ♦ потому как урожай хаРУАХ во всяком великодушии, цэдэк и эмэт, — ♦ на
10 низкопробность испытывая, что именно так приятно для Самого הוה^י! ♦ Так что не принимайте участие в бесплодных [воз]действиях тьмы! Ещё бы, даже разоблачайте!
12 ♦ Так вот, даже стыдно говорить о тех [воз]действиях, которые скрытно совершаются ими! ♦ Однако же эти всё, разоблачаемые Самим хаОР, обнаруживаются явно. Так вот,
13 всё, явно обнаруживаемое, таки ор! ♦ Вот поэтому-то и говорит: «Пробудись, спящий, и подымись из среды харафаим, и тогда хаМАШИАХ воссияет над тобою!»

15 Так что всегда будьте внимательны и крайне осторожны, потому что именно так
должно продвигаться вам по жизненному дэрэх: не как глупцы, но как мудрецы,
16 ♦ выкупая хаМОЭД, потому как эти дни так раим! ♦ Из-за этакого ради не становитесь
17 безрассудными, но постигайте, каково волеизъявление Самого הוה^י! ♦ Таки да! Чтобы́ йаин, в котором находится разгул, не напиваться до беспамятства, как раз таки
19 в среде РУАХ принимайте своё наполнение, ♦ обращаясь к самим себе с помощью мизморим, тэхильот и ширим духовных, Самому הוה^י в халев вашем воспевая
20 и мизморим напевая, ♦ всегда [за]-ради всех средь Шэм הוה^י шельану ЙешуА
21 МАШИАХ тоду создавая лаЭль и лаАв, ♦ покоряя себя друг другу средь трепетного благоговения пере́д Элохим!

5.22-33 ЖЁНЫ И МУЖЬЯ

22 Вы же, о наших, покоряйте себя собственным хаишим словно Самому הוה^י,
23 ♦ потому как хаиш таки рош хаиша точно так же, как и хаМАШИАХ — Рош хаКэхильа, и Он же таки — Мошийа шель хаГуф! ♦ Впрочем, точно так же, как хаКэхильа покоряется хаМАШИАХ, этак и вы, о наших, своим хаишим средь всего!

25 Вы же, о ишим, жертвенно любите собственных ханашим точно так же, как и хаМАШИАХ жертвенно возлюбил хаКэхильа, и Себя Самого пере́дал [за]-ради неё,
26 ♦ чтоб таки от хэт отделить Ему её, в среде эмэр купальней водной окошерив от всей

- 27 грязи, [◊] чтоб таки представить её Самому Себе излучающей тифэрэт — хаКэхильА, не имёющей [какого-либо] пятна или морщины, или чего-либо из таких изъёнов, не
- 28 чтобы| ей всегда быть кдошой и безукоризненной! [◊] Этак хаишим задолжали, чтобы жёртвенно любить собственных ханашим, – точно так же, как собственные гүфот!
- 29 Жёртвенно любящий собственную ишү любит самого себя! [◊] Так вот, никто никогда не испытывает ненависть к тому самому собственному басару, но взращивает и воспитывает, да ещё и нежно заботится об оном подобно тому, как и הוה^י ^י об хаКэхильА. [◊] Что? О да! мы ж таки конечности хаГүф Его, – из басара Его и из костей Его! [◊] «Взамен на этакое адам позади оставит АВА своего и Эму, так что к ишё своей будет он приклён, и тогда-то эти двое сами и окажутся как басар эхад!»
- 32 [◊] Секрет этакий и есть величайшая мистерия, но я говорю [это] по отношению к
- 33 МАШИИХ и к хаКэхильА. [◊] Впрочем, и вы сами каждый персонально, каждый обязан жёртвенно любить собственную ишү так, как себя самого, и таки эта самая ишА, чтоб таки трепетно благоговела п[е]ред этим ишем!

6.1–4 ДЕТИ И РОДИТЕЛИ

- 6 **ВЫ** же, о йельадим, в среде הוה^י ^י повинуйтесь родителям вашим, потому как *требование* этакое на самом-то деле цэдэк! [◊] «Непрестанно проявляй кавод к аву твоему и к эме!», – это и есть начальная мицва в обещании, – [◊] чтоб таки сделалось тебе тов, и таки будешь долготелен на хаэрэц!»
- 4 А вы, о авот, не вызывайте раздражение у йельадим ваших, но в среде рогги отцовской и уговора הוה^י ^י взращивайте их и воспитывайте!

6.5–9 ПОДНЕВОЛЬНЫЕ И АДОНИМ

- 5 ВЫ же, о подневольные, повинуйтесь адоним вопреки басару, – с благоговением и трепетом среди невинной простоты халев вашего как Самому хаМАШИИХ:
- 6 [◊] не в работе под наблюдением, словно выискивающие хэн шель адимим, но как подневольные хаМАШИИХ, из глубины самой нэфэш творящие волеизъявление хаЭль,
- 7 [◊] с ненавязчивой нежностью служа подневольно как Самому הוה^י ^י, и таки не адимим, [◊] зная отлично, что хатови, которое как только каждый сотворил, этакое оный и [заполучит] сполна из шехины Самого הוה^י ^י, будь он подневольный или же вольный!
- 9 А вы, о адоним, то же творите в сторону их, ослабляя грозность, отлично зная то, что как у вас, так и у них **имеется АДОНАЙ в среде Шамайм, и таки в шехине Его нет ни капли лицепрятия!**

6.10–20 ВСЕОРУЖИЕ ЭЛЬОХИМ

- 10 Это напоследок, ахим шели: постоянно получайте укрепление в среде הוה^י ^י
- 11 и в среде безграничного властительного хакоах Его! [◊] Обязательно облачитесь в доспехи хаЭль ради того, чтобы способностью обладать вам, чтоб таки выстоять
- 12 перед ухищрениями и уловками хаБэляааль, [◊] потому как таки не у нас ближний

5.31 Бреш 2.24 Как раз таки из-за этакого адам позади оставит АВА своего и Эму свою, так что ишой своей будет он приклён, и тогда-то эти двое сами и окажутся как басар эхад!

6.2 Шмот 20.12 Непрестанно проявляй кавод к аву твоему и к эме, чтобы| сделалось тебе тов, и чтобы| долготелним сделалось *пребывание твоё* на хаэрэц това, которую הוה^י ^י Эльох зйха собственными руками [подаёт тебе] [Та же цитата для .3]

Двар. 5.16 Непрестанно проявляй кавод к аву твоему и к эме твоей таким образом, как предписал Сам הוה^י ^י Эльох зйха, чтобы| сделалось тебе тов, и чтобы| долготелними оказались вы на хаэрэц, которую הוה^י ^י Эльох зйха собственными руками [подаёт тебе] [Та же цитата для .3]

6.9 Двар. 10.17² потому как הוה^י ^י Эльох зйхэм — этакий Эльохэй хаэльохим и Адонай хаадоним: Эль хаГадоль, хаГиббор и Ужасающий, таки Который из-за чужого настроения не впадает в истерику, и никогда, никогда взяtku не берёт!

Ийов 34.19² Как раз таки Он не возжелал постыдиться лица многоуважаемого, и не обратил Он внимание на кавод, что с н[о]г валит п[е]ред многовластными: чтоб в глубокой истерике исказились физиономии их.

бой с кровью и басаром, но как раз таки с харэшийот, с властями, со вселёнными управителями тьмы хаОльам этакого, с духовными нечистями хараим средь тѣх, которые повѣрх Шамáим!

- 13 Из-за этакого ради вооружитесь доспѣхами хаЭль, чтоб таки смогли вы стойко противостать в йом хара́ и, до послѣднего одержав побѣду над все́ми рухот раот,
- 14 устоять на ногах! ◊ Так вот, займите твёрдое и устойчивое положѣние, средь эмѣт
- 15 подпоясав поя́сницу вашу, и на́дев на себя непробиваемый нагрудник хацэдэк, ◊ и но́ги
- 16 подвязав в готовности хаБсорá примирѣния, ◊ повѣрх всего вооружитесь ба́шенным щитом Эмуны, в средѣ которого способными ока́жетесь угасить все о́гненные стрѣлы
- 17 хаРа́! ◊ Бо́лее того, обяза́тельно примите шлѣм хайешуá, да к томú же ещё и гла́диус
- 18 хаРуáх, Котóрая, по сути, Эмэр Эльохим! ◊ Че́рез ка́ждую тфи́лю и ходата́йство, в
- 19 момѣнт ка́ждого моэ́д средь Руáх молясь, и ко всему э́такому бо́дрствуя в по́лно́й
- 20 неотстúпности и ходата́йстве за всех хаКдошим, ◊ да и меня́ щитом прикрывáя, чтоб
- 20 таки мне э́такому [по́дан был давáр: средь откры́тости рта́ моего с дѣрзкой смѣлостью
- сдѣлать извѣстной мистѣрию хаБсорá, ◊ [за-]ра́ди которой я в цепи́ выполняю́ миссию
- шалиаха, чтоб́ы] на протя́жении о́ной со всей смѣлостью вы́свободить мне послáние
- именно та́к, как и до́лжно мне повѣ́дать!

6.21–24 ПРИВЕТСТВИЯ

- 21 Чтoб таки и вы́ узна́ли обо [всѣм], что касáется меня́ само́го [и] чем занима́юсь, обо
- 22 всѣм известит вас Тихик, горячо́ любимый áх и нэ́ман услúжник в средѣ יהוה יֵהוָה,
- 22 ◊ которого и отпра́вил я к вам ради само́го э́такого, чтоб́ы] узна́ли вы обо [всѣм], что
- касáется нас, и чтоб́ы] утѣшил он халевим ваши.
- 23 Шальом ла-áхим и А́хава́ вместе с Эмуно́й: от Эль хаÁв и от יהוה יֵהוָה Йешу́а
- 24 Машиáх! ◊ хаХэ́сэд со все́ми, всем халѣв любящими יהוה יֵהוָה шельáну Йешу́а
- Машиáх средь нетленности!

6.17 Йеш. 59.17*

Так что облачился Он в цэдэк, словно в бойцовские доспѣхи, а на голову натянул шлѣм хайешуá, да ещё и обернулся талитом отмщѣния, и таки набросит на Себя то самое головное покрывáло Своѣ,

Йеш. 59.18*

когда [посреди находящих́ся по ту сторону́ баррика́д примет́ся распреде́лять справедливое возмезд́ие за поругáние Своѣ!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К ФИЛИППИЙЦАМ ПИСЬМО

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА К ФИЛИППИЙЦАМ

I. Приветствие (1.1, 1.2)	3. Два труженика благовестия (2.19-2.30)
II. Вступительное обращение (1.3-1.11)	Б. Истина и ложь (3.1-4.1)
III. Главная часть письма (1.12-4.20)	1. хаБсорá обличает законников (3.1-3.11)
А. Истинность благовестия (1.12-2.30)	2. Уже достигнутое и то, что ещё впереди (3.12-3.16)
1. хаБсорá и Пауль (1.12-1.26)	3. хаБсорá и непокоряющиеся ему (3.17-4.1)
а) Узы Пауля (1.12-1.14)	В. Увещания (4.2-4.9)
б) Соперники по проповеди (1.15-1.18)	Г. Благодарение (4.10-4.20)
в) Ожидания Пауля (1.19-1.26)	1. Удовлетворённость всем (4.10-4.13)
2. хаБсорá и филиппийцы (1.27-2.18)	2. Поддержка филиппийцев (4.14-4.20)
а) Призыв хранить единство (1.27-2.5)	IV. Завершающие приветствия и благословения (4.21-4.23)
б) Пример Машиах (2.6-2.11)	
в) Повторный призыв к единству (2.12-2.18)	

1.¹⁻² ТФИЛЬА ТОДЫ

- 1 Пауль и Тимоти, подневольные Йешуа Машиах: всем хақдошим в среде Машиах Йешуа, находящимся в Филипах, совместно с зрителями и услужниками.
- 2 Хэсэд вам и Шальом от Эльохэйну Ав-йну и от תנח"ך^{Ихвх} Йешуа Машиах!

1.³⁻¹¹ ТФИЛЬА ПАУЛЯ ЗА ФИЛИППИЙЦЕВ

- 3 4 Тоду воздаю ла-Эльохай при любом воспоминании о вас, ^о [за-]ради всех вас всегда бок-о-бок с симхой ходатайство творя в момент каждого ходатайства моего, – ^о за койнонию вашу ради хаБсорá, – с изначального дня доньне. ^о Я полностью убеждён в самом этаком, что Начавший в вас [воз]действие тов, доведёт [его] до конца, –
- 7 вплотную до хаЙом Йешуа Машиах. ^о Именно этак цэдэк для меня мыслить обо всех вас, из-за ради чего я этаким нахожусь в халев вашем, – как в оковах моих, так и [при] моей словесной защите и личном удостоверении хаБсорá: вы всё являетесь
- 8 соучастниками моего хаХэсэд! ^о Так вот, Эд мой таки хаЭль: ко всем вам безудержно
- 9 стремлюсь среди нутра Йешуа Машиах, ^о и молюсь об этаком, чтобы| АХАВА ваша гораздо больше и сильнее избобовала в познании эмэт и всякой пронциательности,
- 10 ^о чтобы вам на низкопробность испытывать превосходные *реалии*, чтоб таки быть
- 11 вам незапятнанными и непреткновёнными прямиком в Йом Машиах, ^о сверх меры напóлненными обильным урожаём цэдэк, который че|рез Йешуа Машиах, для кавод и похвалы Эльохим!

1.¹²⁻³⁰ ХАЙИМ – МАШИАХ

- 12 Таки пламенёу я желанием безудержным, ахим, чтобы вы знали, что то, что касается
- 13 меня, оказалось крайне выгодным для продвижения хаБсорá, ^о так что оковы мои в среде Машиах оказались раскриптованными среди абсолютно всей резиденции

- 14 наместника романского императора, да и всех остальных, ^и и даже большая часть ах^им, в сред^е ^и ^иободрившись оковами моими, неимоверно осмелились, чтобы безбоязненно говорить о Самом Даваре!
- 15 Н^екие таки из-за ради зависти враждебной и соперничества, а некие таки из-за ради благоволения провозглашают хаМашиах. ^и Они таки из-за *своего* честолюбия провозглашают хаМашиах не со снайперской точностью, рассчитывая скорбью оказывать давление на оковы мои, ^и но [другие] — из-за Ахавы, отлично понимая, что
- 18 нахожусь я [здесь] для словесной защиты хаБсор^а. ^и Что же тогда? Впрочем, любым способом, будь то напoкaз или [ради] эмэт провозглашается Машиах, таки радуюсь
- 19 сред^е этакoгo, и всё-таки, таки дa, — радоваться буду охотнo! ^и Вeдь я же зная, что этакoе oбeрнётся для меня в йешуа чeрeз вaшe xoдaтaйcтвo и пoддeржкy хаРуах
- 20 Йешуа Машиах, ^и в соответствии с терпеливым ожиданием и надеждой моей, потому как я ни в чём не буду опозорен, но со всей дерзкой смелостью, как всегда, так и сейчас, Машиах возвеличен будет в хагүф шели, будь то чeрeз ХайА [т.е. жизнь] или же чeрeз Мавэзта [т.е. смeрть]!
- 21 22 Вeдь для мeня жe жить — Машиах, так что умереть — преимущество! ^и Если же жить в басаре, этакoе для мeня — урожай [воздeйствия, тогда не зная, что предпочтy! ^и Так вoт, зажимаем я с oбeих cтopoн, имeя бeзyдepжнoe cтpaстнoe жeлaниe, чтобы oтвязaться и быть cовмeстнo с Мaшиaхoм, чтo нeсpaвнeннo, 24 нaмнoгo бoлee пpeвocxoднo, ^и нo yпopнo пpeбывaть в cpeдe бacapa нyжнee, — из-за ради вaс! ^и Тaк чтo, yбeждeнный в этaкoм, я зная, что пpeбyдy здeсь и жить буду 26 co вceми вaми ради вaшeгo жe пpoдвигeния и cимxи, [присущей] Эмунe, ^и чтoб тaки пoxвaлa вaшa изoбильнoвaлa вo мнe в cpeдe Мaшиaх Йeшyа, — из-за ради мoгoгo к вaм oчepeднoгo пpибытия.
- 27 Тoлькo лишь живитe дocтoйнo в cooтвeтcтвии c зaкoнoм гpaждaнcтвa Бcopaт хаМашиах, чтoб тaки, бyдyтo пpишeдши и yвидeв вaс, иль бyдyтo oтcyтcтвyя, тo yслышaть мнe o вaс, чтo нeпoкoлeбимo cтoитe в pyax aхaт, нeфaш aхaт ycилия cовмeстнe пpилaгaя в Эмунe хаБcopa ^и нe нaхoдяcь в кaкoм-либo cтpaхe, нaгнeтaeмoм тeми caмыми, aгpeccивнo нaстрoeнными пpoтив Нeгo! Тaкaя cтoйкocть для нix тaки нa caмoм-тo дeлe дoкaзaтeльcтвo cпyтницy Aвaддoнa, нo для вaс — 29 Йeшyа, и этaкoе из cpeды Эльoхим! ^и Пoэтoмy вaм этaким cдeлaн был шeдpый пoдapок: [зa-]paди Мaшиaх нe тoлькo лишь тo, чтoбы в pyки Eгo ввepятьcя, нo и тo, 30 чтoбы [зa-]paди Нeгo cтpaдaть нeспpaeдливo, ^и имeя тaкoe жe бopeниe нaпoдoбие тoгo, кoтopoe yвидели вo мнe и cейчac cлышите oбo мнe!

2.1-11 УНИЧИЖЕНИЕ И ВЕЛИЧИЕ МАШИАХА

- 2 Так вoт, eсли *имeется* нeкoe oбoдpяющee yтeшeниe в cpeдe Мaшиaх, eсли *имeется* нeкoe блaжeнcтвo Aхaвы, eсли *имeется* нeкaя кoйнония Рyах, eсли *имeется* нeкoe нyтpo и coтpaдaниe, ^и мoю эту cимxу дoвeдитe дo пoлнoты, чтoбы[] мыcлить вaм o тoм жe, eдинoдyшнo имeя тy жe Aхaвy, мыcля oб хаэxад, ^и ничeгo нe *вытвopяя* пo чecтoлюбию или cаmoувeрeннocти, нo co cкpoмнocтью oдин дpyгoгo cчитaя пpeвocxoдящим тeбя cаmoгo! ^и Нe o тoм, чтo coбcтвeннoe, кaждый зaбoтьcя, нo кaк pаз тaки и o тoм, чтo y иныx, зaбoтьcя кaждый!
- 5 Так вoт, в вaс дoлжнo быть этaкoe мыcлeниe, кoтopoe тaки y Мaшиaх Йeшyа, 6 ^и Кoтopый, нaхoдяcь в фopмe и oбpaзe Эльoхим, нe пocчитaл зa гpaбeж, чтoбы pавным быть Эльoхим, ^и нo oпycтoшил Ceбя, пpинявши фopмy и oбpaз пoднeвoльнoгo, 8 oбъявившись в тoждecтвe aдaмим, ^и и пcиxocoмaтичecкoй xapaктepнocтью oбнapyжeн тaким жe, кaк и aдaм! Унизил Он Ceбя, пoкopным cдeлaвшись вплoтнyю дo Мaвэзтa 9 [т.е. смeрти], и тaки Мaвэзтa, пpинaдлeжaщeгo хаЦъав! ^и Вoт пoэтoмy-тo тaки хаЭль 10 вoзвeличил и выcoкo пpeвoзнёc Eгo, и co вceй шeдpocтью дaрoвaл Eмy Шэм, кoтopый вышe вcякoгo шэм, ^и чтoб тaки в cpeдe хаШэм Йeшyа **пpeклoнилocь вcякoe кoлeнo**

тѣх, которые повѣрх Шамаим, и тѣх, которые на хаЭрѣц, и тѣх, которые в нижних частях
 11 хаЭрѣц, ^и [чтоб таки] **каждый язык волей-неволей признался** в том, что **יהוה** ^{יהוה} —
 Йешуа Машиах ле-Кавод Эл хаАв!

2.12–18 Вы сияете, как светила в Ёльам

12 Так что, горячо любимые мои, подобно тому, как вы всегда покорными были, не
 как только лишь в прибытии моём, но гораздо более сейчас в отсутствии моём,
 с благоговением и трепетом усиленно трудитесь над своим собственным хайешуа,
 13 ^{потому} как хаЭль таки [воздействующий в вас как к непрестанному желанию, так
 14 и к непрестанному [воздействию, – [за-]ради благоволения. ^{Всё} творите вдали от
 15 ворчания неумного и умозаключений, ^{чтоб} таки превратиться вам в безупречных
 и чистокровных йельадим Эльохим, безупречных в сердечнике развращённой и
 деформированной расы, средь которой вы постоянно открыты взору словно ор
 16 излучающие в Ёльам, ^{внимательно} наблюдая за ДАВАР ХАЙА [т.е. жизни; к похвале
 17 моей на хаЙом МАШИАХ, потому как не в пустоту и бесполезность я стремительно
 продвигался, и не ради безрезультатности трудился до полного изнурения! ^{Впрочем,}
 18 если же я и возливаюсь как винное возлияние повѣрх жертвы и литургии Эмуны
 19 вашей, радуюсь, и таки со всеми вами разделяю симху. ^{Тому же самому и вы}
 радуйтесь, и таки со мною разделяйте симху!

2.19–30 Эмуна Тимотиоса и Эпафродита

19 Я ж таки надеюсь, чтобы в среде **יהוה** ^{יהוה} Йешуа вскоре отправить к вам Тимоти,
 20 чтоб таки и мне не унывать нэфэш моей, узнавши о тех самых [нуждах] ваших, ^{ведь у}
 21 меня же нет никого равного в нэфэш, кто добросовестно позаботится об этих [нуждах]
 22 ваших, ^{потому} как те все выискивают [восполнения] собственных нужд и желаний],
 23 но не тѣх, что у хаМАШИАХ Йешуа! ^{О самом же испытании и доказательстве}
 высокопробности его вы имѣете чѣткое представление, потому что как йелед для ава,
 24 так совместно со мною служил он подневно ради хаБсорá. ^{Так вот, этакого} таки
 надеюсь отправить к вам, как если бы я без малѣйшего промедления переключил
 25 озабоченность свою на те самыя [нужды] мои собственные. ^{Я ж} таки убеждѣн в среде
יהוה ^{יהוה}, что и сам вскоре объявлюсь у вас!

25 Потому посчитал я нужным отправить к вам Эпафродита — аха и сотрудника, а
 26 также товарища моего, но ва́шего шалиаха и литурга в нужде моей, ^{поскольку} он
 27 безудержно стремился ко всем вам, и даже испытывает несно́сную депрессию, так
 как вы услышали, что он недомогал. ^{Таки да!} Ведь он же недомогал таким же
 образом, как у Мавэта [т.е. сме́рти], впрочем, хаЭль рахам проявил к нему! Таки не только
 28 лишь к нему, но и ко мне, чтоб таки не заимѣть мне печаль повѣрх печа́ли. ^{Так вот,}
 я с поспѣшностью отправил его к вам, чтобы вы, снова увидев его, обрадовались, а
 29 я был бы мене́е печален. ^{Поэтому-то и примите} его в среде **יהוה** ^{יהוה}, – бок-о-бок со
 30 всей симхой, и таковых удерживайте в кавод, ^{потому} как из-за ради [воздействия
 хаМАШИАХ о́ный подошёл вплотную к Мавэту [т.е. сме́рти], не дорожа ха́нэфэш, чтоб таки
 восполнить ему недостаток ва́шей по отноше́нию ко мне литургии!

3.1–11 Истинная ОГРАНѢННОСТЬ

3 Это напоследок, ахим шели: радуйтесь в среде **יהוה** ^{יהוה}! Для меня писать вам такие
 наставления таки не утомительно, а для вас убедительно!

2 Берегитесь самих что ни на е́сть псо́в! Берегитесь тех самых тружеников раим!

3 Берегитесь того самого возрастного “обрезания-надрезания”! ^{Ведь мы же и}
 являемся самим что ни на е́сть “обрезанием”, которые самой ру́ах ле-Эльохим творят
 культовое служение, и таки упивающиеся неимоверной симхой в среде МАШИАХ
 4 Йешуа, а не в басаре имѣющие убеждё́нность, ^{несмотря на то, что я} таки

тот, который имеет убеждённость даже в басаре! Если кто другой рассчитывает
 5 убеждённость иметь в басаре, я таки гораздо более: [◊]обрезание на 8-й день, из генотипа Йисраэля, из колёна Бэньямина, иври из иврийм, согласно Торé —
 6 парүш, [◊]касательно ревности огненной — преследующий хаКэхи́ля, в соответствии
 7 с цэдэк, которая в Торé — оказавшийся безупречным! [◊]Впрочем, всё, что для меня было преимуществом, *тлénные* éтакие из-за ради хаМАШИ́АХ посчитал я пагубным
 8 убы́тком! [◊]Впрочем, нёт, только не это! Таки да! Я считаю, что всё — пагубный убы́ток из-за ради превосходящего знания МАШИ́АХ Йешу́а, יהוֹשֻׁעַ ^{יְהוֹשֻׁעַ} шели, из-за ради Которого я тех всех потерял словно банкрот, так что считаю я *этих* ^{יְהוֹשֻׁעַ} *всех* навозом
 9 и отбросами, чтоб таки [за]получить мне МАШИ́АХ [◊]и найтись в среде Его, не имéя цэдэк моей собственной, которая из Торы, но с той, которая че́рез Эмуну́ МАШИ́АХ —
 10 с той, которая из среды Э́лохИм, — с цэдэк на основании Э́муны! [◊]Зачём это? Чобы́ узнать Его Самого́ и хагүра́ подня́тия Его, а также койно́нию невыносимых страданий Его, находясь в процессе отождествления с Ма́вэтом [т.е. со сме́ртью] Его,
 11 [◊]чтобы, так или иначе, прибыть мне в принудительное подня́тие ха́рафа́им!

3.12-21 СТРЕМЛЕНИЕ К ЦЕЛИ

12 Во́все не потому́, что я уже достиг или уже превратился в бриллиант, но стремительно бегу́, если таки достигнул бы до тако́го [уровня, на каком] и сам достигну́т
 13 Самим хаМАШИ́АХ Йешу́а! [◊]Ахим, я таки не расцениваю себя достигну́щим! Одна́ко же нéчто: таки на́прочь забыва́я те *дости́жения*, которые позади́, и таки впе́ред прости́раясь, [◊]стремительно бегу́ по направлени́ю к це́ли — к призово́й награ́де
 14 вы́шнего пригла́шения от хаЭ́ль в среде МАШИ́АХ Йешу́а! [◊]Поэ́тому все бриллианты, э́так до́лжно мы́слить нам! А если уж вы о чём-нибудь по-и́ному мы́слите, тогда
 15 и э́такое *инакомы́слие* хаЭ́ль самолично вы́ставит перед вами напо́каз! [◊]Впрочем, до че́го мы достигли, та́ким отме́ром обяза́ны руководи́роваться и| мы́слить соотве́тственно!
 17 Ахим, будьте совме́стными подража́телями моими, и таки внима́тельно замеча́йте тех са́мых, э́так продвига́ющихся по жи́зненному де́рэх, — точно та́к же, какой образцо́вый приме́р име́ете [в] нас са́мих! [◊]Потому́-то мно́гие прокла́дывают *своей* жи́зненный де́рэх: те, о кото́рых я приня́лся многократ́но говори́ть вам, а сейча́с таки в го́рьких рыва́ниях говорю́, [что] о́ные — враги́ хаЦ́ля́В хаМАШИ́АХ!
 18 [◊]Как раз таки их хаСо́ф — спү́тница Аваддо́на, и таки их хаЭ́ль — *ненасы́тное* брү́хо, да и хакаво́д [их] в по́зоре их: они мы́слят о тех *тлénных*, которые на
 19 хаЭ́рэц! [◊]Так во́т, на́ше-то гра́жданство нахо́дится сре́д Шама́им, откуда таки терпели́во ожида́ем Моши́а — יהוֹשֻׁעַ ^{יְהוֹשֻׁעַ} Йешу́а МАШИ́АХ, [◊]Который осу́ществит психосомати́ческую трансфо́рмацию уни́женного хагү́ф нашего, чтобы́ превра́тить его в идеа́льное отобра́жение Гү́ф хакаво́д Его, — согласо́но беспрепятственному [возде́йствию в проявлении гү́ры] Его и *молниенос́ном* покорéнии Себе тех са́мых *всех*!

4.1-9 НАСТАВЛЕНИЯ ПАУЛА

4 Та́к что, ахим шели, горячо́ любимые и желáнные, симха́ и вене́ц мой, э́так и сто́йте в среде יהוֹשֻׁעַ ^{יְהוֹשֻׁעַ}, горячо́ любимые!
 2 3 Умоля́ю Эвдо́ию и умоля́ю Синти́хию: имен́но та́к мы́слить в среде יהוֹשֻׁעַ ^{יְהוֹשֻׁעַ}! [◊]Также прошу́ и тебя́, по́длинный сотру́дник, всячески подде́рживай тех *сестёр*, которые в хаБсо́ра приложи́ли совме́стные усилия́ совме́стно со мно́ю и с Климе́нтом, и с оста́льными сотру́дниками моими, чьи ха́шмо́т в Сэфе́р Хай́а [т.е. жи́зни]!
 4 5 Все́гда ра́дуйтесь в среде יהוֹשֻׁעַ ^{יְהוֹשֻׁעַ}! Сно́ва заявлю́: ра́дуйтесь! [◊]Беспристра́стная
 6 мя́гкость ваша обяза́на быть узнава́ема все́ми ада́мим! **Сам יהוֹשֻׁעַ ^{יְהוֹשֻׁעַ} *вбли́зи*!** [◊]Ни

4.5 Мизм. 118.1-176* Текст слишком длинный для цитирования

Мизм. 140.1-10** Текст слишком длинный для цитирования

Мизм. 144.18* יהוֹשֻׁעַ ^{יְהוֹשֻׁעַ} близок ко все́м, призыва́ющим Его, близок ко все́м, призыва́ющим Его сре́д э́мэ́т!

о чём не беспокойтесь, но средь всего тфилой и ходатайством вслед за тодой
 7 прошения ваши обязаны становиться известными перед хаЭль, ◊ и тогда хаШАЛЬОМ
 хаЭль, превосходящий всякий разум, надёжно и бережно уберёжёт халевим ваши и
 мысли ваши в среде Машиах Йешуа!

8 Это напоследок, о ахим: всё, что таки правдиво, всё, что достойно почести, всё, что
 цадиким, всё, что снайперское, всё, что приемлемо и приятно, всё, что сладкозвучно,
 если что-нибудь добродетель и если что-нибудь похвала, на этих концентрируйтесь!

9 ◊ Чему вы научились, что приняли к себе и услышали, и что увидели во мне, эти
 практикуйте, и тогда Эль-ШАЛЬОМ будет бок-о-бок с вами!

4,10–20 ТОДА ЗА ПОЖЕРТВОВАНИЯ

10 Таки я непомёрно обрадовался в среде תורה^{ИХХ}, потому что наконец-то вы снова
 распустились, словно листья на молодых побёгах, чтобы мыслить обо мне! К этому
 11 вы и направили свои мысли, но не имели благоприятной возможности. ◊ Говорю
 вам это не потому, что нахожусь в крайней нужде, потому как лично я научился
 12 оставаться довольным теми условиями, в которых нахожусь в данный момент. ◊ О,
 да! Не понаслышке знаю крайнюю нищету и убогость! О, да! Знаю я изобилие и
 полный достаток! Средь всего и в среде всех научен я как быть сытым, так и от голода
 изнывать, как посреди изобилия находиться, так и крайнюю нужду претерпевать!
 13 14 ◊ Всех рухот превозмогаю в среде укрепляющего меня Машиах! ◊ Впрочем, вы
 превосходно сотворили, сделавшись соучастниками в моей этой скорби!

15 Таки даже вы, филиппийцы, знаете, что в рэшит хаБсора, как только вышел я из
 Македонии, ни одна кэхилья не сотворила со мною койнонию в ответ на призыв к
 16 безвозмездному даению и принятию помощи, если не учесть вас левадим! ◊ Потому
 вы даже в Фессалонику и однажды, и дважды отправили помощь для восполнения
 17 нужды моей. ◊ Вовсе не потому, что без устали гоняюсь за подарком, но нахожусь в
 18 скрупулёзных поисках урожая, который постоянно умножается на вашем [счёту]! ◊ Я
 же уже сполна получаю всё и имею изобилие и полный достаток! Обогащён я сверх
 меры, приняв из шехины Эпафродита те благодати, что из шехины вашей — благовонное
 19 ароматное благоухание, жертву приемлемую, приятную для хаЭль! ◊ Так что Эльохай
 восполнит каждую нужду вашу согласно богатству Своему средь КАВОД, – в среде
 20 Машиах Йешуа! ◊ Самому же хаЭль и Ав-ину: хаКАВОД льа-Ольмэй хаОльмим! Амэн!

4,21–23 ПРИВЕТСТВИЯ

21 Поприветствуйте всех кдошим в среде Машиах Йешуа!

22 Приветствуют вас те ахим, которые совместно со мною. ◊ Приветствуют вас все
 хаКдошим, и таки особенно те, которые из семьи Кэйса́ра.

23 Со всеми вами хаХэсэд תורה^{ИХХ} ше́ляну Йешуа Машиах!
 Амэн!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К КОЛОССЯНАМ ПИСЬМО

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА К КОЛОССЯНАМ

- I. Вступление (1.1-1.14)
 - A. Приветствие (1.1, 1.2)
 - Б. Благодарение за колоссян (1.3-1.8)
 - В. Молитва за колоссян (1.9-1.14)
- II. Восхваление Сына (1.15-1.23). Он есть:
 - A. Глава творения и космических сил (1.15-1.17)
 - Б. Глава нового творения и примирения (1.18-1.20)
 - В. Цель и осуществление примирения (1.21-1.23)
- III. Цель служения Пауля и его попечение о колоссянах (1.24-2.7)
- IV. Достаточность («полнота») Машиаха (2.8-2.23)
 - A. Тщетность предания человеческого и «стихий мира» (2.8)
 - Б. Полнота жизни в полноте Божьей (2.9, 2.10)
 - В. Обрезание и окунание в Машиахе (2.11, 2.12)
 - Г. Новая жизнь и прощение в Машиахе (2.13-2.14)
 - Д. Победа в Машиахе над враждебными духами (2.15)
 - Е. Свобода от Закона и запретов (2.16-2.23)
- V. Жизнь в Машиахе (3.1-4.6)
 - A. Совлечение ветхого человека и облечение в нового (3.1-3.17)
 - 1. Основание для повиновения — единение с Машиахом в Его смерти и жизни (3.1-3.4)
 - 2. Умерщвление ветхого человека (3.5-3.9)
 - 3. Новая жизнь в Машиахе (3.10-3.14)
 - 4. Мир Божий, слово Машиаха и почитание Машиаха (3.15, 3.16)
 - Б. Наставления о христианской жизни (3.17-4.6)
 - 1. Об отношениях между «высшими» и «низшими» в обществе и в семье (3.18-4.1)
 - 2. О молитве (4.2-4.4)
 - 3. Об отношении к «внешним» (4.5, 4.6)
- VI. Заключительные приветствия (4.7-4.18)

1.1-1.4 ТФИЛЪ ТОДЫ

- 1 Пауль, Шалиах Йешуа Машиах чѣрез волеизъявление Эльохим, а также ах
- 2 Тимоти: ◊ тем, которые в Колоссах, ле-ахим кдошим и нээманім в среде Машиах. Хэсэд вам и Шальом от Эльохэйну Ав-йну и от הוהי^י Йешуа Машиах!
- 3 Тоду въздаём ъа-Эльохэй и ъа-Ав הוהי^י шельану Йешуа Машиах, всегда молясь
- 4 о вас, ◊ услышав об Эмунэ вашей в среде Машиах Йешуа, и Ахавѣ, которая
- 5 [устремлена] ко всѣм хакдошим, ◊ чѣрез надежду в предвкушении кавод, в ожидании
- 6 что ни на ёсть ДАВАРА Эмэт хаБсорá, ◊ прибывшей к вам, и таким же образом по
- 7 всему хаЪольám, и плодоносящей точно так же, как и в среде вашей: с того самого
- 8 дня, как вы услышали и в среде Эмэт познали Хэсэд хаЭль, ◊ и как научились от
- 9 Эпафраса — сослуживца нашего горячо любимого, который [за-]ради вас таки нээман
- 10 услужник хаМашиах. ◊ Он-то и повѣдал нам о вáшей Ахавѣ в среде Руах.
- 11 Из-за этакого ради и мы, с того самого дня, как услышали об этом, не умолкаём, постоянно молясь и прося о вас, чтоб таки быть вам исполненными познанием волеизъявления Его во всей хамѣ и разумении духовном, ◊ чтобы вам достойно Самого הוהי^י устелить свой жизненный дэрэх ко всякому желáнию угодить [Ему],
- 11 плодонося среди всякого [воздѣйствия тови и созрева́я в познании хаЭль: ◊ среди всей

Гвурѹ укрепляемые в согласиѣ с безграничноѹ властью хакавѳд Его, к достиженію
 12 бриллиантовой выносливости, стойкости и долготерпѣнія, — бок-ѳ-бок с симхѳй,
 13 тоѹ въздавая ѡ-Ав, сѣлававшему нас пригодными для участвія в ссуженной
 14 доле хақдошім в средѣ хаОр, ◊ Который подарил нам гзуѡа из-под власти тѣмы
 и переместил в хаМаѡхѹт Бѣна АХаВѣ Своей, ◊ в Котором имеем мы выкуп чѣрез
 кровь Его, освобожде́ніе от хѣттим.

1.15-23 Личность Машиаха и совершённое Им действие

15 Как раз таки Он является отраже́ніем хаЭль невидимого — ПервоРождённый
 16 всякого бріа, ◊ потому как в средѣ Его созданы те все, которые в средѣ хаШамѳим
 и которые на по́верхности хаЭрѣц: видимые и невидимые, будь то трѳны или же
 17 ВЕРХОВНЫЕ ВЛАСТИ, будь то рѣшиѳт или же власти — эти все из-за Него́ и ради Него́
 18 созданы! ◊ Свѣрх того, Он же и е́сть Тот Са́мый, Который [незадо́лго до все́х, так что
 19 в средѣ Его эти все заключены воедино! ◊ К то́му же, Он же и е́сть хаРош шель хаГѹф —
 хаКѣхилѡа, Который и е́сть Рѣшіт, ПервоРождённый из средѣ харафа́им, чтобъ таки
 19 средь все́х оказа́ться Ему преимуществу́ющим, ◊ потому как Аѡу было кра́йне приятно,
 20 чтобы в Нѣм посели́лась вся полнотѡа, ◊ и чтобы чѣрез Него́ полнѳстью примирѣ́ть
 с Собѳю этих все́х, примирѣ́ние осуществѣив чѣрез хаДѡм хаЦѡав Его, — чѣрез ѳный
примирѣ́ть будь то тѣх, которые на хаЭрѣц, или же тѣх, которые средь хаШамѳим.

21 Так что ва́с, не́когда явля́вшихся отчужде́нными от Эѡхѳим и антагонистичными
 22 созна́ніем средь [воз]де́йствий хара́им, таки тепѣрь примирѣл Он по́лностью, —
 23 ◊ в хаГѹф баса́ра Своего из-за Ма́вѣта [т.е. сме́рти] ради, чтобы прямо пѣред ли́цом
 Своим предста́вить вас қдошім, безукоризненными и безвинными, ◊ если вы в
 действительности упо́рно пребыва́ете [по]среди Эмуны́, закреплѣнные на фунда́менте
 усто́йчивом, и таки непоколебимые, да к то́му же не перемеща́ющиеся из наде́жды
 хаБсорѡа, которую вы услышали, возвещѣнную средь всего хабріа́, что под хаШамѡ́,
 услужником которой оказа́лся я, Паѡѹ этакѣй!

1.24-29 Труд Пауля как услужника Тѣла Машиаха

24 Этому сейча́с ра́дуюсь средь моих [за-]ра́ди вас страсте́й, так что восполня́ю
 25 нехва́тку скорбе́й хаМаши́ах в баса́ре моѣм [за-]ра́ди хаГѹф Его, который и е́сть
 хаКѣхилѡа, ◊ услужником которой оказа́лся я самолично согласно домоуправле́нію
 хаЭль, ввѣренного мне для вас, чтобы до полнотѣ довести Самого что ни на е́сть
 26 ДАВА́Р хаЭль! ◊ Это се́крѣт, мно́гократно закрипто́ванный из-за хаОѡамѳим и из-за
 27 поколе́ній! Тепѣрь таки ѳный я́вно обнару́жен хақдошім Его, ◊ которым хаЭль захотѣл
 поведа́ть в средѣ хаѳѳим, каково́ изобилие хакавѳд се́крѣта э́такого, который и е́сть
 28 “Маши́ах средь ва́с, само что ни на е́сть предвкуше́ніе хаКАвѳд!” ◊ Именно Егѳ́ мы
 э́такие и провозглаша́ем, вразумля́я ка́ждого ада́ма и со всей хахмѳѳой поуча́я ка́ждого
 ада́ма, чтобы́ ка́ждого ада́ма предста́вить нам бриллиантом в средѣ Маши́ах Йѣшуа́.
 29 ◊ Для э́того и тружѡ́сь, находя́сь в непрерывной битве согласно с беспрепятственным
 [воз]де́йствием Его — тем са́мым, [воз]де́йствующим во мне средь Гвурѣ́.

2.1-5 В Нѣм утаены все сокровища хахмы и знания

2 Так во́т, я жела́ю, чтобъ таки вы́ зна́ли то́чно, какое вели́кое борѣ́ние имѣю я
 ради ва́с и тѣх, которые в Лаоди́кии, а также всех тѣх, которые не ви́дели вооб́щую
 2 то самое настроѣ́ние моѣ в баса́ре: ◊ чтобъ таки утѣшиться хаѡлевѳим их, плѳтно
 соединѣ́нным в АХаВѣ, и дости́гнуть до всего́ бога́тства бриллиантовой усто́йчивости
 3 разуме́нія — для позна́нія мистѣ́рии хаЭль и хаАв, и хаМаши́ах, ◊ в средѣ Которого
 4 таки тща́тельно утаены все кла́ды хахмы́ и зна́нія. ◊ Таки говорю́ я э́такое, чтобы́
 5 никто́ в заблужде́ніе не ввѣл вас средь рече́й убедительных! ◊ Ве́дь если же я и
 отсутствую баса́ром, но самой хараѡа́х нахожѡ́сь совме́стно с ва́ми, ра́дуюсь и ви́дя ваш
 со́бственный ра́нг ѳ, бо́лее того, хаРа́кия ради Эмуны́ вашей в Маши́ах.

2.6-19 Полнота жизни в МАШИАХ

- 6 Поэтому, как вы приняли к себе хаМАШИАХ Йешуа — Самого יהושע^{יֵשׁוּעַ}, так в среде
- 7 Его и продвигайтесь по жизненному дэрэх, °укоренённые на хаЭвэн и хаСэля, и в духовное архитектурное сооружение выстраиваемые в среде Его, да к тому же утверждаемые в среде Эмуны подобно тому, как вы и научены, преизобилуя в ней среде тоды!
- 8 Смотрите, чтобы никто не оказался уводящим вас в плён через философию и безрезультатную обольстительность, — согласно с традицией адамим, в соответствии с вещественными началами хаЪольам, и таки не согласно МАШИАХ, °потому как в
- 10 Нём вся полнота божественной природы телёсно распростёрла свой хаМишкан! °Так что в среде Его вы таки доведённые до полноты — в среде Того, Который является
- 11 хаРош всякого рэшит и власти, °в среде Которого вы и обрзаны “**обрёзанием нерукотворным**”, среда полного снятия с себя хаГуф хэттим того самого басара, —
- 12 среда “обрёзания” хаМАШИАХ, °погребённые совместно с Ним среда твили полным погружением в воду, в которой и пробуждены совместно с Ним напрямую через эмуну беспрепятственному воздействию хаЭль, пробудившего Его из среды харафайм!
- 13 °Так что вас, рафайм оказавшихся среда преступлений и среде крайней плоти того самого басара вашего, хаАв оживил совместно с Ним, сделав нам щедрым подарок,
- 14 протів всё преступления, °известью засыпав то, что против нас этаких — [нашу] личную расписку [с] теми самими постановлениями, которая таки оказалась по ту сторону наших баррикад! Так что вырвал Он её из самого сердечника, пригвоздив её к хаЦэльАв, °обнажив и на всеобщее обозрение выставив харэшийот и власти, — с дерзкой смелостью наглядно опозорил [их], на оном восторжествовав над ними.
- 16 Так вот, никто не имеет права судить вас за то, что в поедании или же в питье, или же за [ваше] участие будь то в Хэг, новолунии, или же в Шаббатот! °Как раз таки эти реалии — тень предстоящих распрей, однако же хаГуф принадлежит хаМАШИАХ!
- 18 Никто не вправе лишить вас награды, в заблуждении пытаясь ввести, со всем рвением стремясь к скромности и набожному почитанию хамаляхамим, постоянно вторгаясь в то, чего никогда воочию не видел, напрасно распухая от гордости
- 19 из-за замысла и желания того самого басара своего, °и не удерживаясь за хаРош, из Которого весь хаГуф, воедино соединяемый и поддерживаемый через связи и сухожилия, растёт и созревает ростом и скоростью хаЭль!

2.20-23 СМЕРТЬ С МАШАХОМ И ЖИЗНЬ В ЭЛЬОХИМ

- 20 Так вот, если вы умерли совместно с хаМАШИАХ (из-за вещественных начал хаЪольам), тогда зачём же вы, словно живущие в Ёльам, исполняете постановления
- 21 °«Не прикоснуться тебе рукою своею!», «Не распробовать тебе на вкус!», «Не коснуться тебе ненароком!»? °Неужто все эти запреты, по сути, из-за моральной деградации
- 23 [при] чрезмерном употреблении, — согласно принципам и учениям адамим? °Все эти принципы и учения, по сути, Давар! Оные таки при себе удерживают хахму, — среда самопроизвольного поклонения, скромности и беспощадного изнурения гуф, — не в какой-либо ценности, направленной в сторону улажнения того самого басара!

3.1-4 ХАЙИМ НАША СОКРЫТА В ЭЛЬОХИМ ВМЕСТЕ С МАШАХОМ

- 3 Так вот, если вы пробуждены совместно с хаМАШИАХ, тогда выискивайте те ценности, которые вверх, где и находится хаМАШИАХ, восседая одесную хаЭль!
- 2.3 °Мыслите о тэх, которые вверх, а не о тэх, которые на хаЭрэц! °Ведь вы же умерли, так что хаХАЙА [т.е. жизнь] ваша в среде хаЭль закриптована совместно с хаМАШИАХ!
- 4 °Как только явно обнаружен хаМАШИАХ — хаХАЙА [т.е. жизнь] наша, вот тогда-то и вы совместно с Ним среда Кавод явно обнаружены будете!

3.5–17 СТАРАЯ И НЕОБЫКНОВЕННАЯ ХАЙИМ

- 5 Так вót, омертвите конéчности ваши, которые на хаЭ́рэц: блудли́вость, некоше́рность, стра́сть безу́держную, безу́держное стра́стное влече́ние рай и жа́дную ненасы́тность!
- 6 [Всё] это́ таки явля́ется покло́нением э́люхíм шакрани́м! ◊ Из-за ради́ всех э́тих
- 7 ме́рзостей гне́в хаЭ́ль обру́шивается на бнэй-хамэ́ри, ◊ сре́дь кото́рых и вы́ не́когда
- 8 сжигáли себя, в то вре́мя как стали жи́ть сре́дь них. ◊ Тепе́рь же вы́ таки наве́гда уда́лите от себя́ э́тих все́х: гне́в, я́рость, злобу́, злосло́вие, словоблудие́ изо рта́ вашего́!
- 9 ◊ Не допусkáйте то́го, чтобы́ шэ́кер изыгáть друг дру́гу, наве́гда лишённые покрóва
- 10 того́ самого истрёпанного́ а́дама совме́стно с дели́шками его́, ◊ но облаче́нные в того́ самого красáвца, молокó ещё́ с губ не обтёршего, кото́рый непрестáнно омола́живается, – прями́ком в позна́ние согласо́ отраже́нию. Созда́вшего его́: ◊ ту́да, где не существу́ет как йевáни, так и йеху́ди, ни обреза́ния, и тем бо́лее кра́йней плóти, ни ва́рвара, ни ски́фа, ни поднево́льного, ни во́льного, впрóчем, э́ти все́ и сре́дь все́х – Маши́ях!
- 12 Так вót, те́, которые кдо́шим и же́ртвенно возлю́бленные отбо́рные хаЭ́ль, облачи́те нутро́ сострада́тельное милосе́рдием, скромно́стью, крото́стью, долготерпе́нием,
- 13 ◊ снося́ друг дру́га и де́лая один дру́гому́ ще́дные подарки́, если́ уж не́кто и име́ет жа́лобу на ко́го-ли́бо, подобно́ то́му, как и хаМаши́ях сде́лал вам ще́дный подаро́к!
- 14 Э́так и вы́ са́ми! ◊ Таки по́верх всех то́вим э́таких – хаА́хавá, кото́рая, по су́ти, неразры́вная связа́ющая ни́ть бриллиáнтовости! ◊ Бо́лее того́, хаША́льо́м хаЭ́ль, в кото́рый вы́ таки пригла́шены в Ёу́ф э́хád, обяза́н име́ть суверенну́ю вла́сть в ха́левим ваших! Так что́ становите́сь благода́рными!
- 16 Давáр хаМаши́ях, посели́вшись в вас, обяза́н обита́ть в вас роско́шно и простóрно, со все́й хахмо́й поуча́ющих и друг дру́га вразумля́ющих с по́мощью мизморíм, тэхильóт и ширíм духо́вных, сре́дь Хэ́сэд в ха́лев вашем воспева́я Самому́ יהוה^{יְהוָה} ◊ Так что́ все́ то́, что́ бы вы́ ни твори́ли сре́дь дава́ра или́ же сре́дь [воз]де́йствия, – все́ [эти] в сре́де хаШэ́м יהוה^{יְהוָה} Йешу́а, че́рез Него́ тоду́ возда́ющие ла-Э́ль и ла-А́в!

3.18–25 ЛИЧНЫЕ ОТНОШЕНИЯ В НЕОБЫКНОВЕННОЙ ХАЙИМ

- 18 Вы́ же, о на́шим, покоря́йте себя́ своим хаи́шим подобно́ то́му, как востре́бовалось в сре́де יהוה^{יְהוָה}!
- 19 Вы́ же, о ии́м, же́ртвенно любите́ ха́нашим, и не относите́сь к ним та́к, как бу́дто напоили́ вас по́лынью!
- 20 Вы́ же, о йе́лядим, непрестáнно повинуйте́сь э́тим родите́лям вопреки́ всем [обстоя́тельствам], потому́ что э́такое как раз то́, что приятно́ Самому́ יהוה^{יְהוָה}!
- 21 Вы́ же, о авóт, не озлобля́йте и не прово́цируйте ха́йе́лядим ваших, чтобы́ не уны́вать и не угасáть им в ру́ках!
- 22 Вы́ же, о поднево́льные, вопреки́ все́му повинуйте́сь те́м, которые согласо́ басáру адонíм: не в рабо́те под наблю́дением словно́ вы́искивающие́ хэ́н шель а́дамим, но в простоте́ и ще́дрости ха́лев, тре́петно благогове́я пе́ред хаЭ́ль!
- 23 Так что́ все́, что если́ уж не́что и твори́те, все́гда тру́дитесь из самой́ глуби́ны нэ́фэш
- 24 как для́ יהוה^{יְהוָה}, а не для́ а́дамим, ◊ отл́чно зная́ то́, что о́братно [заполучи́те от יהוה^{יְהוָה} насле́дство в вознагра́ждение, ве́дь вы́ же поднево́льно служ́ите Самому́ יהוה^{יְהוָה} Маши́ях! ◊ Таки то́т, кото́рый непрестáнно поврежда́ет цэ́дэк, сполна́ [заполучи́т сто́лько же, ско́лько и повреди́л, **так как не́т** [y Hero] **лицепри́ятия**!

3.25 Двар. 10.17

потому́ как יהוה^{יְהוָה} Э́люх-э́йхэм – э́такий Э́люхэ́й хаэ́люхíм и Адонáй хаадонíм: Э́ль хаГ'адо́ль, хаГ'иббо́р и Ужаса́ющий, таки Кото́рый из-за чу́жого настро́ения не впа́дает в истери́ку, и ни́когда, ни́когда взя́тку не ве́рёт!

Ийов 34.19

Как раз та́ки Он не возжелáл посты́диться лица́ многоува́жаемого, и не обрати́л Он внима́ние на каво́д, что с но́г ва́лит пе́ред многовла́стными: чтоб в глубо́кой истери́ке иска́зились физионо́мии их.

4.1-6 НАСТАВЛЕНИЯ

- 4 Вы же, о адоним, выдавайте хацэдэк и равноценное этим подневольным, отлично зная то, что даже у вас имеется АДОНаЙ в среде Шамאים!
- 2 3 Тфилой упорствуйте, бодрствуя в ней среде тоды, ◊ в то же время молясь и о нас, чтоб таки хаЭль отворил для нас Дэлет ДАВАРА, чтобы поведать о секрете хаМАШИАХ,
- 4 из-за ради чего и нахожусь я в оковах, ◊ чтоб таки обнародовать мне оный именно так, как и должно мне изложить!
- 5 Среде хахмь перед внешними устилайте свой жизненный дэрэх, выкупая хаМОЭД!
- 6 ◊ Давар ваш — всегда среде ХЭСЭД, тщательно пересыпанный солью, чтобы вам знать безошибочно, как именно должно отвечать каждому персонально!

4.7-18 ПРИВЕТСТВИЯ

- 7 Что же касается меня самого, обо всём расскажет вам Тихик — горячо любимый ах,
- 8 а также нэман услужник и сослуживец в среде יהוה^{יְהוָה}. ◊ Именно его отправил я к вам ради эакого самого, чтобы узнать мне о том, что *происходит* у вас, а также чтобы
- 9 утешил он халевим ваши, — ◊ совместно с Онисимом, ханэман и горячо любимым ахом, который таки из среды вашей! Они расскажут вам обо всех тех [событиях], что здесь.
- 10 Приветствует вас Аристарх (сокамерник мой) и Маркос (двоюродный брат Бар-Набы), касательно которого [заполучили вы неукоснительные предписания: «Как
- 11 только оный объявился у вас, обязательно примите его к себе!», ◊ а также Йехошуа, прозываемый Йустосом. Эти — из обрезания. Эакие — сотрудники левадим для
- 12 Мальхут хаЭль, которые превратились в моё ободряющее утешение. ◊ Приветствует вас Эпафрас, который из среды вашей — подневольный МАШИАХ, всегда [за-]ради вас
- 13 среде хаТфилоТ находящийся в битве непрерывной, чтоб таки вам устойчиво стать на ноги свои, и *превратиться в бриллианты*, до полноты доведённые в среде целостного волеизъявления хаЭль! ◊ Потому-то я лично свидетельствую ему о том, что имеет он
- 14 неописуемо сильную огненную ревность касательно вас и тех, которые в Лаодикии, да и тех, которые в Иераполе! ◊ Приветствует вас горячо любимый врач Лукас, а также Димас.
- 15 Поприветствуйте ахим, которые в Лаодикии, а также Нимфана и домашнюю его хаКэхилья!
- 16 Затем, как только это письмо прочитано было в шехинэ вашей, сотворите так, чтобы оное прочитано было и в лаодикийской хаКэхилья, а то, которое из Лаодикии, чтоб[ы]
- 17 и вам самим прочитать! ◊ А Архиппу передайте: «Будь весьма внимателен к тому [услужению, которое ты принял к себе в среде יהוה^{יְהוָה}], чтоб таки оное исполнять тебе бесперывно!»
- 18 Приветствие моей рукой — Пауля! Всегда помните мои оковы! С вами хаХЭСЭД! Амэн!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ ПИСЬМО (ПЕРВОЕ)

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПЕРВОГО ПИСЬМА К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ

I. Приветствия (1.1)	III. Учительная часть (4.1-5.22)
II. Историческая часть (1.2-3.13)	А. Этика (4.1-4.12)
А. Повод благодарения Бога Паулем (1.2-2.16)	1. Половая нравственность (4.1-4.8)
1. Избрание фессалоникийцев, проявившееся в вере, любви и надежде (1.2-1.10)	2. Братская любовь (4.9, 4.10)
2. Успешное миссионерское служение среди фессалоникийцев (2.1-2.12)	3. Свидетельство через труд (4.11, 4.12)
3. Принятие фессалоникийцами хаБсорá как слова Самого Бога (2.13-2.16)	Б. Эсхатология (4.13-5.11)
Б. Неосуществившееся желание Пауля посетить фессалоникийцев (2.17-3.10)	1. Умершие (4.13-4.18)
В. Молитва Пауля (3.11-3.13)	2. День ЙХВХ (5.1-5.11)
	В. Жизнь общины (5.12-5.22)
	IV. Заключительная молитва, поручения и благословение (5.23-5.28)

1.1-10 ХАЙИМ И ЭМУНА ФЕССАЛОНИКИЙЦЕВ

- 1 Пауль вместе с Силуаном и Тимоти: для хаэкэхи́а фессалоникийцев в среде Э́ль хаА́в и יהוה^{ЙХВХ} Йешу́а Машиа́х. Хэсэд вам и Шальо́м от Э́льоҳэйну Ав-ину и от יהוה^{ЙХВХ} Йешу́а Машиа́х!
- 2 Всегда за всех вас тоду́ воздаём лаЭ́ль, творя́ воспомина́ние о вас на ха́тфило́т
- 3 наших, °непреста́нно воспомина́я о ва́шем [воз]действии Э́муну́, угнетении А́хавы́ и
- 4 постоя́нстве наде́жды יהוה^{ЙХВХ} ше́ла́ну Йешу́а Машиа́х, – прямо пе́ред глаза́ми
- 5 Э́льоҳэйну и Ав-ину, – °отлично́ зная́ отбо́рность вашу, а́хим, же́ртвенно
- 6 возлю́бленные Самими Э́льоҳи́м! °Так что ха́Бсорá наша не яви́лась к вам то́лько
- 7 лишь в рече́ниях, но и сре́дь Гвуры, и сре́дь Руа́х ха́Кдуша́, да к то́му же
- 8 и сре́дь абсолю́тной бриллиантовой усто́йчивости, как вы са́ми зна́ете, какими́
- 9 имен́но оказа́лись мы сре́дь ва́с из-за ради ва́с же са́мих! °Таки да́! Вы-то ста́ли
- 10 подража́телями нашими, да к то́му же и Самого יהוה^{ЙХВХ}, Э́того ДАВА́РА приня́вши к
- себе сре́дь мно́гих скорбе́й, вместе с симха́т Руа́х ха́Кдуша́, °так чтобы ста́ть вам
- обра́зцо́вым приме́ром для все́х, име́ющих Э́муну́: в Македо́нии и Ахе́е! °Ведь от ва́с
- же громогласно́ прозвуча́л Сам ДАВА́Р יהוה^{ЙХВХ}: не то́лько лишь в Македо́нии и Ахе́е, но
- и та́ки в ка́ждом ме́сте известна́ Э́муна́ ваша, которая́ каса́ется ха́Э́ль, так что не́т у нас
- необходи́мости что́-либо говори́ть вам! °Так во́т, они́ ра́достно расска́зывают о нас,
- каким имен́но было на́ше к вам вхожде́ние, и каким имен́но обра́зом вы́, отверну́вшись
- от э́льоҳим шакрани́им, возвра́тились к ха́Э́ль, чтобы поднево́льно служи́ть ле-Э́льоҳи́м
- Хайи́м и Амити́, °а та́кже ве́рно и терпе́ливо ожида́ть Бэ́на Его́ прямо с ха́Шамáйм!
- Его́-то и пробуди́л Он из сре́ды рафа́им – Йешу́а, гэу́ла́ принося́щего нам от гне́ва
- приближа́ющегося.

2.1-16 Труд Пауля в Фессалонике

2 Ахим, вы же сами знаете о нашем к вам вхождении, что оно не оказалось
 2 безрезультатным! * Впрочем, таки до этого уже пострадавшие и покрытые позором
 3 поведали вам Бсорат хаЭль, *хотя и с огромным борением*. * Так вот, ободряющее
 4 утешение наше никак не из заблуждения, никак не из некошерности, никак не
 5 среди коварства, * но именно так, как на низкопробность мы испытаны были Самим
 6 хаЭль, чтобы оказаться верными хаБсорá, — этак и говорим, никак не пытаюсь угодить
 7 адамим, но лаЭль, на низкопробность испытывающему халевим наши! * Поэтому мы
 8 никогда не были [у вас] со слух ласкающей речью, (как вы сами знаете), ни с поводом
 9 для стяжательства (Эльохим Эдим!), * и к тому же не ища кавод от адамим —
 10 ни от вас, и уж тем более от других! Как Шлихим Машиах, власть имеем быть
 11 вам в тяжесть, * но в сердечнике нашем мы оказались ласковы точно так же, как
 12 если бы грудью вскармливающая нежно заботилась о своих собственных йельадим!
 13 * Этак испытывая нежные чувства по отношению к вам, мы возымели удовольствие
 14 поделиться с вами не только лишь Бсорат хаЭль, но сверх того, собственными нафшот,
 15 так как в действительности вы оказались достойными нашей АХАВЫ! * Ахим, ведь
 16 вы же помните угнетение наше и терзание! Потому-то нощно и дённо на жизнь
 17 зарабатывая себе ради того, чтобы никого из вас не отяготить, возвестили мы вам
 18 Бсорат хаЭль! * Вы же сами и хаЭль — — эдим того, как благочестиво, в цэдэк и
 19 безупречно обходились мы с вами, Эмуну имеющими. * Вы хорошо узнали наше
 20 персональное *отношение* к каждому из вас, что оно точно такое же, как [у] áва [к]
 21 собственным детям: умоляющих вас и ободряющих и, более того, являющихся хайим
 22 свидетелем, * чтобы по жизненному дэрэх продвинуться вам достойно хаЭль,
 23 пригласившего вас в собственную хаМальхут и Кавод!

13 Из-за этакого ради и мы непрестанно тоду воздаём лаЭль, потому как, из шехинй
 14 нашей к себе принявши Давар слышания — Давар хаЭль, вы приняли к себе не давар
 15 адамим, но таким, каков он на самом-то деле, — подлинно ДАВАР ЭЛЬОХИМ, Который
 16 и производит Своё [воздействие в вас, ЭМУНУ] имеющих!

14 Ахим, ведь вы же сделались подражателями кэхильот хаЭль в среде Машиах Йешуá,
 15 находящихся в уделе Йехуды, потому как *беззакония* этакие вы таки претерпели от
 16 своих же соотечественников подобно тому, как и те от хайехудим, * которые как
 17 Самого ה' ^{йехв} Йешуá убили хладнокровно, так и своих же ханвийм, да ещё и нас
 18 беспощадно преследовали, и вдобавок ко всему не пытались угодить ЭЛЬОХИМ, и
 19 таки маниакально настроены против всех адамим, * препятствуя нам обращаться к
 20 хаГоим, чтоб таки обрести им йешуá, — чтобы [оним] навсегда восполнить свой хахэттим!
 21 Наконёц-то таки добрался до них Гнев!

2.17-20 СЛАВА И РАДОСТЬ ПАУЛЯ

17 Мы же, о ахим, лицом, *но* не халев на моэд часовой силой отнятые у вас, немного
 18 сильнее среди непреодолимого безудержного страстного желания заторопились
 19 увидеть настроение ваше! * Вот поэтому-то мы и намеревались прийти к вам: таки я —
 20 Пауль, и однажды, и дважды [пытался прийти к вам], но сам Сатан создал препятствие
 21 пе'еред нами! * Так какова же наша надежда или симха, или же венец хвастовства?
 22 Иль может быть таки не вы прямо пе'еред глазами ה' ^{йехв} шельáну Йешуá МАШИАХ
 23 в момент того самого Его пришествия? * О, да! Ведь вы же кавод наш и симха!

3.1-13 СМЕЛОСТЬ, ДВИЖИМАЯ АБСОЛЮТНОЙ ЭМУНОЙ

3 Вот поэтому-то, больше не скрываясь, предпочли мы левадим остаться в Афинах,
 2 * но отправили áха нашего Тимоти, и таки услужника хаЭль, да и сотрудника нашего
 3 в Бсорат хаМАШИАХ, чтобы promptly укрепить вас и ободрить вас касательно ЭМУНЫ
 4 вашей, * чтобы никому [из вас] не поддаться колебанию, производимому среди скорбей
 5 этаких, потому как вы сами знаете, что к этакому мы и определены. * Таки да! Ведь

когда мы персонально находились п^еред вами, заранее предупредили вас о том, что придётся нам встретиться с притеснениями и скорбью, — как и произошло, как и вы
 5 сáми знáете. ◊ Из-за э́такого ради таки я, больше не скрыва́ясь, отпра́вил *Тимо́ти*, чтобы разузнáть об Э́мунé вашей, не приня́лся ли ниса́йон подверга́ть вас ниса́йон подверга́ющий, и чтобы угне́тение наше не оказа́лось безрезультáтным.

6 Сейча́с же, когда Тимо́ти верну́лся к нам от вас и принёс нам бсо́ра об Э́мунé и А́хавé вашей, и что вы всегдá имее́те о нас воспомина́ние то́в, пыляя жела́нием
 7 безу́держным, чтобы уви́деть нас точно та́к же, как и мы вас, ◊ че́рез э́такое касате́льно ва́с, ахи́м, мы утеше́ны были при всей ско́рби и кра́йнем недоста́тке
 8 нашем, — че́рез вашу Э́муну́! ◊ Поэто́му на́м бы сейча́с жи́ть, если уж вы́ таки
 9 и да́льше остае́тесь непоколебимы́и в сре́де הוה^י Иешу́а. ◊ Так ка́кую же то́ду за ва́с мо́жем возда́ть ла́Эль, за всю ту симху́, которой из-за ва́с ради ра́дуемся прямо
 10 п^еред гла́зами Э́люхэйну, ◊ но́чно и де́нно оби́льно и безу́держно выма́ливая о то́м, чтобы уви́деть на́м ва́ши лица́ и вы́править недоста́тки Э́муны́ вашей?

11 Сам же ха́Эль и Ав-йну, а также הוה^י шеля́ну Йешу́а Маши́ах пусть прямы́м и
 12 беспре́пятственным сде́лает ха́дэрэх наш к вам! ◊ Пусть же Сам הוה^י умно́жит вас и сверх ме́ры напо́лнит А́хаво́й по отноше́нию друг к дру́гу и ко всем *оста́льным*
 13 подобно то́му, как и мы *изоби́луем А́хаво́й* по отноше́нию к вам, ◊ чтобы сре́д ко́дэш про́чно укрепить ва́ши безупре́чные ха́левим: прямо п^еред гла́зами Э́люхэйну и Ав-йну, — в мо́мент прише́ствия הוה^י шеля́ну Йешу́а Маши́ах бок-о́-бок со всеми ха́кдоши́м Его.

4.1–12 Хайим, угодная Самому ха́Элюхйим

4 Так во́т, э́то напоследо́к, ахи́м: про́сим вас и умо́ляем в сре́де הוה^י Йешу́а, —
 именно та́к, как э́то самое к себе́ вы при́няли из шехины́ нашей, точно та́к же и
 должно продвига́ться вам по жи́зненному дэ́рэх и угожда́ть Э́люхйи́м, чтоб таки
 2 преуспева́ть вам ещё́ больше! ◊ Ве́дь вы́ же сáми знáете, ка́кие прика́зы по́дали
 3 мы вам из-за ради הוה^י Йешу́а. ◊ Так во́т, э́такое и е́сть волеизъя́вление ха́Эль:
 отмеже́вывание от прома́шливого о́браза жи́зни вашей, чтобы на непреодоли́мом
 4 расстоя́нии уде́рживать са́мих себя́ от блудливости; ◊ ка́ждому из вас внима́тельно
 присма́тривать за со́бственным “сосудо́м”, чтобы посто́янно напо́лненным держа́ть его
 5 сре́д отмеже́вывания от прома́шливого о́браза жи́зни и сре́д каво́д, ◊ *но* не сре́д
 буйной о́гненности безу́держного стра́стного влече́ния подобно то́му, как и ха́гойи́м,
 6 кото́рые — абсолю́тно не зна́ющие ха́Эль; ◊ не переходи́ть за гра́ницу *дозволенного*, и
 тем бо́лее не поступи́ть korzýсно с а́хом своим в том са́мом заду́манном [возде́йстви,
 так как הוה^י — Мсти́тель за все *ме́рзости* э́такие, как мы и пре́жде говори́ли вам,
 7 да к то́му же и засвидете́льствовали со всей убе́дительно́стью! ◊ Ве́дь не пригласи́л же
 нас ха́Эль на некоше́рность, но как раз таки сре́д отмеже́вывания от прома́шливого
 8 о́браза жи́зни! ◊ И как раз таки поэ́тому, отверга́ющий *эту мицву́* отверга́ет не а́дама,
 но ха́Эль, Который и по́дал вну́тр нас ха́Ру́ах Свою́ — Ты Са́мую, Которая ха́Кдушá!
 9 А что каса́ется бра́тской А́хавы́, не имее́те ка́кой-либо необходи́мости, чтобы писа́ть
 вам, ве́дь вы́ же сáми Э́люхйи́м персона́льно на́учены то́му, чтобы же́ртвенно любя́ть
 10 друг дру́га! ◊ Таки да́! Ве́дь вы́ же именно та́к и творите́ для всех ха́ахи́м, кото́рые по
 абсолю́тно все́й Македо́нии. Ахи́м, всё ж таки умо́ляем вас преуспева́ть *в э́том* ещё́
 11 бо́льше, ◊ и таки усе́рдно стреми́ться к безмяте́жности, занима́ясь своим со́бственным
ремесло́м и трудя́сь со́бственными рука́ми вашими, как мы и предписа́ли вам, —
 12 ◊ чтоб таки благопристо́йно усти́лать вам свой жи́зненный дэ́рэх перед вне́шними и
 не име́ть ка́кой-либо нужды́!

4.13–18 О пришествии ЙХВХ и восхищении Его Кэхили

13 Ахи́м, таки не хочú оста́вить вас в неве́дении касате́льно беспробу́дно засну́вших,
 14 чтобы́ вам не скорбе́ть, как и *оста́льные*, кото́рые не имее́ют ни ка́пли наде́жды! ◊ Так
 во́т, если уж мы ве́рим то́му, что Йешу́а о́днажды встре́тился с Ма́вэтом [т.е. со сме́ртью],

а затем поднялся [из среды рафа́им], тогда э́так и этих беспробу́дно засну́вших ха́Эль из-за ради Йешу́а совме́стно с Ни́м же и приведе́т!

- 15 Так во́т, говорим вам э́такое в среде́ ДАВА́РА הַיְהוָה יְהוֹשֻׁעַ, что на́м, которые хай́м, которые выжива́ющие до прише́ствия Самого הַיְהוָה יְהוֹשֻׁעַ, ни за чо́ не догна́ть нам тех
- 16 беспробу́дно засну́вших, ° потому что Сам что ни на е́сть הַיְהוָה יְהוֹשֻׁעַ, сре́дь призы́ва оглуши́тельного, сре́дь зву́ка са́р хама́льяхи́м и сре́дь зву́ча́ния шофа́ра Э́льохим спу́стится с ха́Шамэ́, и тогда в среде́ МАШИ́АХ хара́фаим поды́мется [изнача́льно!
- 17 ° Вслед за те́м и мы, которые хай́м, которые выжива́ющие, в то́ же вре́мя совме́стно с ни́ми сре́дь облако́в похи́щены бу́дем для встре́чи с Самим הַיְהוָה יְהוֹשֻׁעַ, – пря́миком в
- 18 возду́шное простран́ство, и таки́ всегда́ э́так бу́дем совме́стно с הַיְהוָה יְהוֹשֻׁעַ! ° Так что утеша́йте друг дру́га сре́дь рече́ний э́таких!

5.1-11 УВЕЩАНИЯ

- 5 А что каса́ется сро́ков и ха́МОЭДИ́М, ахи́м, не име́ете никако́й нужды́, чтобы писа́ть
- 2 вам, ° потому́ как са́ми безошибочно́ зна́ете, что ха́Йом הַיְהוָה יְהוֹשֻׁעַ словно́ во́р в но́чи,
- 3 э́так и нагряне́т! ° Так во́т, как то́лько они затре́звонили «ША́льом и про́чность!», вот тогда́-то непре́двиденной стано́вится пе́ред ни́ми немину́емая поги́бель подобно́
- 4 то́му, как родо́вые схва́тки в бе́ременной, – и таки́ ни за чо́ не уско́льзну́ть им от *наказа́ния!* ° Вы же, ахи́м, не нахо́дитесь во тьме́, чтобы́ ха́Йом за́владел ва́ми
- 5 словно́ во́р! ° Вы все́ – бнэй-О́р и бнэй-Йо́м! Не мы́ явля́емся [о́тпрысками] Но́чи, и
- 6 тем бо́лее не мы́ – *о́тпрыски* Тьмы́! ° Сле́довательно, по́этому не спа́ть нам, как и оста́льные, но бо́дрствовать посто́янно, и таки́ остава́ться в состо́янии тре́звом,
- 7 ° потому́ что те́, которые нахо́дятся в состо́янии глубо́кого сна́, но́чью как раз таки́ и спа́т беспробу́дно, и к то́му же те́, которые напива́ются до беспамя́тства, но́чью как
- 8 раз таки́ и напива́ются! ° Мы́ же, явля́ясь [бнэй-]Йо́м, остава́ться бу́дем в состо́янии тре́звом, **наде́в на се́бя непробива́емый нагрудни́к Э́муны́ и А́хавы́, а также шле́м**
- 9 **тиква́т йешу́а́,** ° потому́ как ха́Эль опреде́лил нас не для́ гнева́, но для́ за́владения́ и сбереже́ния йешу́а́ че́рез הַיְהוָה יְהוֹשֻׁעַ шельа́ну Йешу́а МАШИ́АХ, ° уме́ршего [за-ра́ди нас, чтоб́ таки́ мы́, будь то бо́дрствуем или́ спим́, в то́ же вре́мя совме́стно с Ни́м
- 10 ожи́ть нам! ° Вот по́этому-то утеша́йте и увещева́йте друг дру́га, и о́дин друго́го продолжайте́ созида́ть подобно́ то́му, как уже́ творите́!

5.12-28 НАСТАВЛЕНИЯ И ПРИВЕТСТВИЯ

- 12 Ахи́м, мы таки́ про́сим вас не игно́рировать́ тяжёло́ тру́дящихся в сре́де ва́шей, а также́ предста́тельствующих ва́ших в сре́де הַיְהוָה יְהוֹשֻׁעַ, и тем бо́лее вразумля́ющих вас:
- 13 ° *цени́ть их [за-ра́ди безудержного́ и ще́дного [возде́йствия] в сре́де А́хавы́, – из-за ради [возде́йствия их!]*
- В ша́льоме́ живите́ друг с дру́гом!
- 14 Ахи́м, мы таки́ умо́ляем вас, вразумля́йте необу́зданных, ободря́йте нерешите́льных, подде́рживайте́ немо́щих, ко́ всем проявля́йте долготерпе́ние!
- 15 Бди́те! Зри́те в ко́рень, чтобы́ **никто́ нико́му́ не возда́л рай́ взаме́н на рай́**, но всегда́ неотсту́пно сле́дуйте по сто́пам ха́товим́, как друг для́ дру́га, так и для́ все́х!
- 16 Ра́дуйтесь все́гда!
- 17 Мо́литесь непреста́нно!
- 18 Тоду́ благода́рите сре́дь все́го, потому́ как э́такое́ для́ вас волеизъя́вление Э́льохим в сре́де МАШИ́АХ Йешу́а́!
- 19 ха́РУ́АХ не сме́йте уга́шать!

5.8 Йеш. 59.17° Так что облачился Он в цэдэк, словно в бойцовские доспехи, а на голову натянул шлем хайешуа, да ещё и обернулся тали́том отмщения, и таки набросит на Себя́ то самое головное покрывало́ Своё,

5.15 Мисл. 17.13° Тот, который отплачивает ра́им взамен на товим́, [у того́] рухот ра́им не вы́селются из до́ма его́!

- 20 К нвубѣ не относитесь с презрѣнием!
- 21 Всех [рухѣт] испытывайте на низкопрѣбность!
 хаТѣв удѣрживайте!
- 22 От всякого силузѣта рѣ удѣрживайтесь на расстоѣнии непреодолимом!
- 23 Сам же ЭЛЬ-ШАЛЬѢм пусть самолично цѣлостными отдѣлит вас от хѣт, и таки неповреждѣнными ваши личныя харѣуха вместе с ханѣфѣш и хагѣуф пусть безупрѣчно сохранены будут в момѣнт пришѣствия יהוה^{יהוה} шельѣну Йѣшуѣ Машиах! ◊ Нѣэмѣн Приглашающій вас, Который и сотворит!
- 25 Ахѣм, молитесь о нас!
- 26 Попривѣтствуйте всех ахѣм средь поцѣлуѣ кадѣш!
- 27 Заклинаю вас Самим יהוה^{יהוה}, чтобы прочитѣть это письмѣ всем ахѣм хаكدѣшѣм!
- 28 С вами хаХѣсѣд יהוה^{יהוה} шельѣну Йѣшуѣ Машиах!
 Амѣн!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ ПИСЬМО ВТОРОЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ВТОРОГО ПИСЬМА К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ

I. Приветствие (1.1, 1.2)	Б. Молитвы и увещевания (2.13-3.5)
II. Повод для похвалы фессалоникийцев (1.3-1.12)	В. Труд (3.6-3.15)
III. Наставления (2.1-3.15)	IV. Заключительные благословения (3.16-3.18)
А. День ЙХВХ (2.1-2.12)	

1.1-2 ТФИЛЪ ТОДЫ

1 Пауль бок-о-бок с Силуаном и Тимоти: для ха^кэхи^ла фессалоникийцев в среде
2 Эльохэйну Ав-ину и יהוה^י Йешуа^י Машиах. ◊ Хэсэд вам и Шальом от
Эльохэйну Ав-ину и от יהוה^י Йешуа^י Машиах!

1.3-12 ЙХВХ ПРИДЁТ КАК ШОФЁТ ПРАВЕДНЫЙ

3 Ахим, имее^тся у нас долговое обя^зательство, чтоб^ь таки всегда^ь л^ьа-Эль возда^вать за
вас то^ду та^к, как таки абсолю^тно досто^йно, потому как Эмуна^י ваша возраста^ет
неимоверно, и таки Ахава^י персонально ка^ждого из всех вас умножа^ется по
4 отноше^нию друг к дру^гу, ◊ чтобы нам самим сред^ь вас хвалить^ся в среде
кэхи^лот ха^Эль, – касательно выно^сливости вашей и Эмуны^י сред^ь всех гонений
5 ваших и скорбей, которые переносите терпеливо: ◊ доказа^тельство справедливого
мишпат^י ха^Эль, чтобы удостоить^ся вам Мальхут^י ха^Эль, за-ради которой и страда^ете
6 несправедливо! ◊ Теоретически, в шехине^י Эльохим^י цэдэк скорбью^י возда^ть
7 заставляющим вас скорбеть, ◊ но вам, притесняемым и скорбящим, вместе с
нами преподнес^ти успокоение сред^ь ха^Гальа^י יהוה^י Йешуа^י – прямиком с ха^Шамэ
8 бок-о-бок с мальахим^י ха^Гвурá Его, ◊ сред^ь огня пылающего [воздающего отмщение
тем самым, не знающим Эльохим^י, и тем самым, не покоряющимся Бсорат^י יהוה^י
9 ше^лану Йешуа^י Машиах: ◊ именно они от лица Самого יהוה^י и от ха^Кавод ше^л
10 ха^Коах Его понесут наказа^ние шэфэ^т неминуемой гибели о^лями, ◊ как толь^ко Он
пришёл, чтобы оказат^ься возвеличенным и прославленным в ха^Кдошим Своих, и таки
обнаружить^ся чюдным и дивным сред^ь все^х, доверяющихся [Ему] всецело, потому как
11 в тот хайом^י проявил Он доверие к хаэдут^י нашей о вас! ◊ Ради этого мы и молимся
за вас всегда, чтоб^ь таки Эльохэйну удостоил вас приглашения и в г^вуре исполнил
12 всякое великодушное доброе намерение и [воздействие] Эмуны^י, ◊ чтобы сред^ь вас
возвеличен был и прославлен ха^Шэм יהוה^י ше^лану Йешуа^י Машиах, а вы – в
среде Его, согласно ха^Хэсэд Эльохэйну и יהוה^י Йешуа^י Машиах!

2.1-12 АДАМ ПРОМАХА

2 Мы таки про^сим вас, ахим, касательно прише^ствия יהוה^י ше^лану Йешуа^י
2 Машиах и нашей совме^стной встре^чи с Ним: ◊ чтобы в до^спешности не пошатну^ться
вам разумом и не находить^ся в страхе ни че^рез ру^ах, ни че^рез дава^ро, ни че^рез
письмо, как бы че^рез нас, как если бы в действительности то, что наконец-то

- 3 уже текущим закрепился Йом хаМашиах! ◊ Никому никаким способом не ввестить вас в заблуждение, потому как если бы изначально не прибыло отступничество, так и не был бы вскрыт сам что ни на есть адам хаХэт — тот самый бэн спутницы
- 4 Аваддо́на, ◊ **агрессивно настроенный против [Него] и превозносящийся над всем, что именуется “Эльохим” или же “Кэдэш”,** так чтобы ему самому воссесть в хаХэйкаль
- 5 хаЭль словно эльохим, оглашая себя самого, что он таки эльохим. ◊ Неужто вы не помните, что всё ещё находясь у вас, я принялся говорить вам о [событиях] этаких?
- 6 ◊ Так что теперь вы отлично знаете о том, что активно удерживает для прилюдного
- 7 обнажения [беззаконно] этакого в момент того самого его собственного моэ́д. ◊ Так вот, эта мистерия уже производит своё [воздействие] из среды беззакония, только лишь нынче сам что ни на есть удерживающий [препятствует] до той поры, покуда
- 8 оный не выдворился из сердечника. ◊ Вот тогда-то этот беззаконный и будет раскрыт публично, которого Сам הוהי^{יִהְיֶה} истребит самим что ни на есть харуах
- 9 рта Своего и уничтожит обозримым появлением пришествия Своего: ◊ того, чьё прибытие будет согласно беспрепятственному [воздействию] хаСатань среди всей гвурь
- 10 [его], среди созвездий, среди сверхъестественных явлений лживых ◊ и среди всей обольстительности харэша́им в среде тех, которые губят самих себя, — взамен на то,
- 11 что не приняли к себе АХАВАТ хаЭмэт ради их же хайешуа́. ◊ Так что из-за этакого ради хаЭль отошлёт к ним беспрепятственное [воздействие] заблуждения, чтобы им
- 12 всецело довериться хашэкер, ◊ чтоб таки приговорены были все, не доверившиеся хаЭмэт, но выбравшие наслаждение среди этой рэша́им.

2.13-17 ИЗБРАННЫЕ К ОБРЕТЕНИЮ ЙЕШУА

- 13 Мы же имеем долговое обязательство, чтоб таки всегда льаЭль тоду́ воздавать за вас, ахим, жертвенно возлюбленные Самим הוהי^{יִהְיֶה}, потому как хаЭль из-за Рэшит предпочёл вас для йешуа́ среди отмежеывания руах от промашливого образа жизни,
- 14 и Эмунё в Эмэт, ◊ к чему Он и пригласил вас че́рез хаБсора́ нашу: для завладения и сбережения каво́д הוהי^{יִהְיֶה} шеля́ну Йешуа́ Машиах! ◊ Следовательно, ахим,
- 15 поэ́тому и сто́йте непоколебимо и силой удерживайте те традиции, которым вы были научены, будь то че́рез давара́ или же че́рез письмо́ наше! ◊ Сам же הוהי^{יִהְיֶה} шеля́ну Йешуа́ Машиах, а также хаЭль и Ав-ину, жертвенно возлюбивший нас и подавший
- 17 ободряющее утешение о́лами вместе с тиква́ това́ среди Хэсэд, ◊ пусть утешит ва́ши халеви́м и прочно укрепит вас во всяком даваре́ и [воздействии] то́в!

3.1-5 ВЫ НЕ БЕЗ НАС, А МЫ — НЕ БЕЗ ВАС!

- 3 Это напоследок: ахим, молитесь о нас, чтоб таки Сам ДАВАР הוהי^{יִהְיֶה} стремительно
- 2 продвигался вперёд и каво́д принимал точно так же, как и у вас, ◊ и чтоб таки

2.3 Дан. 7.25^е и таки в сторону хаЭльйон произносить он будет эмэ́рим, и ха́кдошим шель хаЭльйон будет истощать до износа фатального, так что он со всей готовностью согласится к худшему изменить как моэ́дим, так и законоположение, и тогда всё пе́редано будет в руки его, — вплоть до моэ́д, моэ́дим, и вплоть до 1/2 моэ́д. [Та же цитата для 4.]

Дан. 8.25^е Так что поверь ха́кдошим продуманное намерение его, и таки успе́шен будет хашэкер в ру́ках его, и хале́в его вознесётся де́скать он Э́льон, так что коварством угробит он мно́гих, и даже на погибели ишим устоит, — таки сотворит он “сообщество го́рсти”, и самолично расплатится за [него].

Дан. 11.36^е Так что ха́мэлех творить будет согласно волеизъявлению своему: он в гневе взорвётся и возвысится над всяким э́лем, да и на Э́льохэй хаэ́льохим говорить будет не́что особенное и своеобразное, и таки успе́шен будет, покуда до кульмина́ции не доведён был бы Гне́в, ведь ворвётся же в него кульмина́ция. [Та же цитата для 4.]

2.4 Дан. 7.8^е так что замыслов мно́го в этих самых ро́гах её. Так вот, друго́й це́льный ро́г вы́рос [по]сре́ди се́рдечника их — ме́лкий се́редь ро́гов его. Таки 3 нача́льных ро́га за́чахли из-за ради него. Так вот, в ро́ге э́таком гла́за как бы гла́за, сво́йственные а́дамам, а также па́сть, произнося́щая вели́кие речи, так что приня́лся о́ный во́ину творить против ха́кдошим.

Дан. 8.9^е Таки из первого из них вы́рос ро́г ги́ббор, ри́шон, так что о́ный превозмо́г и на́смерть срази́л [тех, кто] в зоне ча́са полу́денной жа́ры, в зоне вы́катов хаШэмэш и в зоне ве́тра Бо́рея.

2.8 Йеш. 11.41^е но для сокруше́нного и смире́нного мишпа́т легитимный Он сотвори́т, и таки при хаО́р допроси́т сокруше́нных и смире́нных хаЭ́рэц, и тогда дава́ром рта́ Своего на́смерть э́рэц срази́т, а нече́стивых ликвидирует се́редь вы́дыха губно́го!

- 3 обрести нам гзу́ль от адами́м ла́губных и ра́им, потому что не у всѣх ЭМУНА! ◊ Таки
 4 Нэ́эма́н — Сам הוה יהוה, Который и укрепит вас про́чно, и убережёт от ха́Рá. ◊ Мы
 же в сре́де הוה יהוה убеждены касательно вас, что то́, что предпи́сываем вам, таки
 5 уже́ творите и бу́дете творить! ◊ Пусть же Сам הוה יהוה прямолинейно напра́вит ва́ши
 ха́левим прями́ком в А́ХАВА́Т ха́Эль и в по́стоянство ха́МАШИ́АХ!

3,6–15 ОБЯЗАННОСТЬ ТРУДИТЬСЯ

- 6 Мы таки приказываем вам, ахим, бэ·Шэм הוה יהוה ше́ляну Йешу́а МАШИ́АХ: силой
 уде́рживать себя от вся́кого а́ха, необу́зданно продвига́ющегося по жи́зненному дэ́рэх
 и не в согла́сии с той тради́цией, которую о́ный при́нял к себе́ из ше́хины нашей!
 7 ◊ Так во́т, вы са́ми зна́ете, ка́ким о́бразом до́лжно подража́ть нам, потому что мы не
 8 бесчи́нствовали между вами ◊ и даже ни у ко́го не е́ли ле́хэм безвозме́здно, но сре́д
 угне́тения и терза́ния, но́чно и де́нно на жи́знь зараба́тывая себе́ ради то́го, чтобы
 9 нико́го из вас не отяготи́ть, — ◊ не по́тому, что не имее́м вла́сти, но чтоб та́ки на́м
 самих себя́ предста́вить вам о́бразцо́вым приме́ром, чтобы вы́ всегда́ подража́ли нам!
 10 ◊ Таки да́! По́тому-то, когда мы нахо́дились у вас, предписа́ли вам э́такое: “Если кто́
 не жела́ет труди́ться, таково́й не имее́т мале́йшего пра́ва что́-либо в ро́т положи́ть!”
 11 ◊ Ве́дь мы́ же слы́шим о не́которых сре́д вас, необу́зданно продвига́ющихся по
 жи́зненному дэ́рэх, ниче́м то́лко́вым не занима́ющихся, но по́пусту зде́сь и та́м как
 12 бы за́нятых. ◊ Та́ки те́м, кото́рые тако́вы, мы прика́зываем и призы́ваем из-за ра́ди
 הוה יהוה ше́ляну Йешу́а МАШИ́АХ, что́б та́ки, трудя́сь, бок-о-бок с уми́ротворе́нностью
 13 е́ли сво́й собстве́нный ха́лехэм! ◊ Вы́ же, ахим, не впа́дите в отча́яние, творя́ то́вим!
 14 Если же не́кто не повину́ется э́тому дава́ру нашему, чи́erez э́то пи́сьмо пе́реданному,
 э́такого возьми́те на за́метку и не вступа́йте с ним в ко́нта́кт, чтоб та́ки опозо́риться
 15 о́ному, ◊ но не воспринимáйте е́го как врага́, впро́чем, вразумля́йте как а́ха!

3,16–18 ЭПИЛОГ

- 16 Са́м же הוה יהוה ха́ШАЛЬо́м пусть по́даст вам ха́ШАЛЬо́м чи́erez всё, любы́м спо́собом!
 Сам הוה יהוה со все́ми вами!
 17 Э́то приве́тствие мо́ей руко́й — Пау́ля, что явля́ется усло́вным зна́ком в ка́ждом
 18 пи́сьме! Я пишу́ э́так: ◊ “Со все́ми вами ха́Хэ́сэд הוה יהוה ше́ляну Йешу́а МАШИ́АХ!”
 Амэ́н!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К ТИМОТИ ПИСЬМО ПЕРВОЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПЕРВОГО ПИСЬМА К ТИМОТИ

- I. Приветствие (1.1, 1.2)
- II. Позиция относительно лжеучителей (1.3-1.11)
 - A. Лжеучители и их учение (1.3-1.7)
 - Б. Назначение закона (1.8-1.11)
- III. Свидетельство Пауля (1.12-1.20)
 - A. Призвание Пауля на служение (1.12-1.17)
 - Б. Призыв к верности (1.18-1.20)
- IV. Наставления о церковной жизни (2.1-3.13)
 - A. Наставления о молитве и поклонении (2.1-2.15)
 - 1. О молитве за всех людей (2.1-2.7)
 - 2. Указания мужчинам (2.8)
 - 3. Указания женщинам (2.9-2.15)
 - Б. Указания служителям (3.1-3.13)
 - 1. Блюстители (3.1-3.7)
 - 2. Служители (3.8-3.13)
- V. Проблема, связанная со лжеучениями (3.14-4.5)
 - A. Цель, с которой Пауль написал данное письмо (3.14-3.16)
 - Б. Заблуждения лжеучителей (4.1-4.5)
- VI. Указания Тимоти относительно его служения (4.6-5.2)
 - A. Указания, касающиеся отдельных групп людей (5.3-6.2)
 - 1. Вдовы (5.3-5.16)
 - 2. Старейшины (5.17-5.25)
 - 3. Рабы (6.1, 6.2)
 - Б. Отношение к лжеучителям (6.3-6.10)
 - В. Указания Тимоти относительно его служения (6.11-6.16)
 - Г. Обращение к богатым (6.17-6.19)
- VII. Заключение (6.20, 6.21)

1.1-2 ПРИВЕТСТВИЕ

1 Пауль, Шалиах Йешуа Машиах согласно повелению Эльохэину Мошиэину и
2 יהוה^{יהוה} Йешуа Машиах, надежды нашей: ^וле-Тимоти, законнорождённому йеледи
в среде Эмуны. Хэсэд, рахам, Шальом от Эльохэину Авину и от Йешуа Машиах
יהוה^{יהוה} шельану!

1.3-11 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ОТ ЛОЖНЫХ УЧЕНИЙ

3 Так, как просил я тебя задержаться в Эфесос, отправляясь в Македонию: чтоб
4 так приказал ты некоторым не вносить учения вражеские ^וи не обращать
внимания на мифы и генеалогии бесконечные, которые споров порождают больше,
5 чем домоустроения Эльохим, которое в среде Эмуны! ^וТаки хаСёф этого приказа –
6 АХАВА из халев кошёрного, совести примерной и Эмуны нетеатральной, ^וкасательно
7 которых некоторые, дав осечку, отклонились прямиком в пустословие, ^וжелая
быть законоучителями, не осознавая ни того, что говорят, ни того, касательно чего
решительно и неукоснительно утверждают и настаивают.

8 Мы же так отлично знаем, что Тора добра, если уж некто использует её законно,
9 ^וотлично зная этакое, что Тора учреждена не для цадика, но для беззаконных и
непокорных, нечестивых и хаттаим, нечистей и хахалим, мерзких убийц собственных
10 авот и собственных имот, мужеубийц, ^וпотаскунов, педерастов, похитителей и
работорговцев, шакраним, дающих живые клятвы, или же того вражеского, которое
11 агрессивно настроено против здравствующего учения, – ^וсогласно Бсорат Кавод
хаЭль Мэушар, которая доверена мне.

1.12-20 Тода за Рахамим Эљоҳим

12 Таки да! Имёу Хэсэд укрепившего меня Машиах Йешуа הוֹשִׁיעַ^{ИХВ} шельану, потому
13 как признал Он меня нээманом, поместив в [у]служение: ◊ того, который раньше
таки был злоречивым, преследователем и оскорбителем! Впрочем, рахам была
14 проявлена ко мне, потому как, не понимая, сотворил [так] в не[у]веренности: ◊ таки
в сверхи́зобилии открылся хаХэсэд הוֹשִׁיעַ^{ИХВ} шельану вместе с Эмуной и Аҳавой,
15 которая в среде Машиах Йешуа. ◊ Нээмані это высказывание и всякого одобрения
абсолютно достойно: "Машиах Йешуа пришёл в ҳаолям, чтобы хатаим йешуа
16 радости!", из которых начальным был, есть и буду я этакий! ◊ Впрочем, из-за э́того
ради рахам была проявлена ко мне, чтобы во мне начальном Йешуа Машиах
продемонстрировал всё долготерпение в пример для тех, которым предстоит всецело
17 полагаться на Него ле-Хайей [т.е. живы] Олям. ◊ Самому же Мэлех хаОльямим —
нетленному, невидимому, мудрому Эль Левад: кавод и ҳадар, ла-Ольмей хаОльямим!
Амэн!

18 Э́такий приказ вручаю тебе, йеяди Тимоти, согласно предшествующим на тебя
19 нвуот, чтоб таки согласно оным нёс ты примёрную воинскую службу, ◊ имёя Эмуну
и совёст примёрную, которую некоторые, оттолкнув, касательно Эмуны претерпели
20 кораблекрушение, ◊ [среди] которых Хумэнэйос и Александр, которых я самолично
передал ла-Сатан, чтоб таки как следует отстега́ли их розгами, чтобы не злослови́ли
больше!

2.1-15 О служении Самому хАЭль

2 Так вót, прежде всего я настаиваю на тóм, чтобы творились ходатайства, тфильót,
3 заступничества, тодót [за-ради всех адамим, °[за-ради м'яхим и [за-ради всëх,
находящихся в возвышенном положéнии, чтобы] проводить нам незамётное и не
4 буйное существование среди всего благочестия и вежливости! °Ведь этáкое же товí
и приятно пéред лицóм хаЭль Моши-эйну, °Который всем адамим желáет обрести
5 йешуá и прийти к познанию хаЭмэт, °ведь Ришóн же Эльóхим! Ришóн таки
6 Посрёдник между Эльóхим и адамим – Адáм Машíах Йешуá, °[пре]давший
Себя в более чем достáточный выкуп [за-ради всëх! Это хаэдóт в моэдíм своих,
7 °ради которого поставлен я этáкий – глашатай и Шалиáх (эмэт говорю в среде
Машíах, шéкер не изрыгаю), рав хагоим в среде Эмуны и Эмэт!

8 Так вót, пламенёу я желáнием безудержным, чтобы хаишím непрестáнно молились
во всяком мёсте, вознося снайперски мёткие рúки вдали от гнёва и *предвзятого*
9 умозаключёния! °Равнозначно и ханашím: в длинном необлегающем красивóм
плáтье, со стыдливостью и благоразумным поведéнием украшáли себя ни в момент
10 плетёния волóс, ни зóлотом, ни жемчугáми, ни плáтьем дорогúщим, °но тák, как
приличествует нашím, открыто признающим богопочитáние, – из-за ради [воздéй-
11 ствий товím! °Ишá учитьсá обязана среди умиротворённости в полнóй покорности!
12 °Таки ишé поучáть не разрешáю, и тем более властвовать над ишем, но как раз таки
13 оказáться в умиротворённости, °ведь Адáм же начальным был слéплен рúками
14 Скúльптора, и тóлько лишь после этóго – первоздáнная Хавá! °Таки да! Адáм

2.13 Брэш. 1.17 Так что хаЭль разместил их в хаРакия хаШамэ, так чтобы быть [им] открытыми взору (поверх хаЭрэц).

Брәш. 1.27* Таки ха-Эль сотворил хаадам, в соответствии с отражением Эльоҳим сотворил Он его: самцом и самкой сотворил их.

Брәш. 2.7* Таки ха́эль из адама́и рука́ми вылепил хада́ам пы́льного, и тогда вду́нул в ли́цо его Дыха́ние Ха́йя [т.е. жи́зни], так что при́был хада́ам в нэ́фэш хайа́.

Брѣш. 2.21* Так что хдЭль повърх Адама набрѣсил состояние экстаза, и тогда оный оказалсѣ в состоянии гипнотического сна. Так что извлѣк Он пѣрвое из рѣбер его, и таки пустоту компенсировал басаром взамен на оное.

Браш. 2.22* Тогда-то יהוה ^{יהיב}ха-Эль архитектурно выстроил это самое ребро, которое извлёк Он из Адама, превратив этокое в ишу, а затем за руку привёл её к самому Адаму.

2.14 Брзш. 3.6* Таки хайша поняла, что этот ствол тови для поглощения, и что угоден для глаз, чтобы узреть еѳо, и таки по сути, миловиден, чтобы усвоить [eŋo], так что, завладев плодом еѳо, она отвѣдала, а

не́ был обма́нут моше́ннически, но э́та иша́, моше́ннически обма́нутая, в сре́де
 15 преступле́ния состоя́лась, °одна́ко же йешуа́ обретёт она́ из-за ради́ само́го проце́сса
 деторожде́ния, если бы то́лько пребы́ли они в ЭМУНЕ, АХАВÉ и отме́живании от
 прома́шного обра́за жи́зни вме́сте с благо́разумным пове́дением!

3.1-7 О СМОТРИТЕЛЯХ

3 Э́зэmani э́то высказыва́ние: “Если не́кто на всех па́русáх устре́мляется к
 2 положе́нию смотре́теля, возде́йствия то́ви желе́ет безуде́ржно”. °Потому́-то
 3 этому́ смотре́телю необходи́мо бы́ть неуязви́мым для напа́док, и́шем и́ши це́льной,
 4 бди́тельным, смы́шлёным, органи́зованным, гостепри́имным, спосо́бным учи́ть, °не
 5 распо́ложенным к спи́ртному́, не дра́чливым, не стре́мящимся к на́живе, но как раз
 6 та́ки беспристра́стным и ми́гким, миролю́бивым, ще́дрым, °со́бственным до́мом
 7 прево́сходно́ предста́тельствующим, йе́ладим держа́щим в по́корности со́ всей
 ве́жливостью! °Если же кто со́бственным до́мом предста́тельствовать не уме́ет,
 6 тогда́ ка́ким же обра́зом о́ Кэхи́ля́т Э́льохи́м за́боти́ться бу́дет? °Не но́вый са́женец,
 то́б та́ки, распу́хнув от го́рдости, не прова́лился на ми́шпа́т, прису́щем ха́Бэ́льяа́ль!
 7 °Та́ки необходи́мо ему́ репу́тацию то́ви и́ме́ть и у те́х, кото́рые сна́ру́жи, то́б та́ки не
 прова́лился о́ный в пу́бличное уни́жение и те́не́та ха́Бэ́льяа́ль!

3.8-13 О СЛУЖИТЕЛЯХ

8 Равноза́чно услу́жники: досто́йны ува́жения, не дву́язычны, не увлека́ющиеся
 9 оби́льным потре́блени́ем йа́ин, не стре́мящиеся к на́живе, °содержа́щие се́крет
 10 Э́муны́ сре́д осозна́ния коше́рного. °Так что э́та́кие, одна́ко же, и́знача́льно
 долж́ны испыты́ваться на низко́пробность, и то́лько после э́того позво́лено им служи́ть,
 оказав́шимся безви́нными!
 11 Равноза́чно на́шим: досто́йны ува́жения, не ба́э́льяа́льот, бди́тельны, э́эма́нот в
 сре́де все́х!
 12 Услу́жники обяза́ны бы́ть и́шим и́ши це́льной, прево́сходно́ предста́тельствующие
 йе́ладим и та́ки со́бственным до́мом!
 13 Так во́т, прево́сходно́ сотвори́вшие услу́жение, приобрета́ют себе́ ступе́нь то́ви и
 неимо́верное дерзнове́ние в ЭМУНЕ, кото́рая в сре́де Ма́шиах Йешу́а.

3.14-16 ВЕЛИКАЯ ТАЙНА

14 15 Два́рим э́та́кие пи́шу тебе́, наде́ясь при́йти к тебе́ как мо́жно ско́рее, °но если
 уж я ме́длю, то́б та́ки зна́л ты наве́рняка́, ка́ким и́менно обра́зом необходи́мо ве́сти
 себя́ в Бэ́йт-Э́льохи́м, кото́рым и явля́ется Кэхи́ля́т Э́льохи́м Хайи́м — коло́нна и
 16 о́пора ха́Э́мэ́т. °Так что бесспо́рно, по су́ти, неимо́верно ва́жен се́крет благо́чества:
 “Э́льохи́м в сре́де ба́сара обнару́жен я́вно; в ру́ках при́знан ца́диком; ма́льбахим уви́дели
 Его́ воо́бою; провозгла́ше́н Он бы́л сре́д го́им; оказа́лся Те́м, Ко́му всеце́ло дове́рились
 в Бо́лам; в ка́вод бы́л забра́н о́брати́но”!

4.1-5 О ЛЖИВЫХ УЧИТЕЛЯХ

4 Сама́ же ха́Ру́ах отче́тливо говори́т, что в после́дующих моэ́дим не́кие отсту́пят
 от Э́муны́, ка́к пивка́ присасы́ваясь к рухо́т обольсти́тельным и к уче́ниям
 2 шэ́дим, — °сре́д теа́тральности па́тологиче́ских ша́крани́м, за́клейме́нных в
 3 со́бственной со́вести, °пре́пятствующих на́крепко связа́ть себя́ у́зами бра́чными,
 |и| на непреодо́лимом рассто́янии уде́ржива́ться от твёрдо́й пи́щи, кото́рую ха́Э́ль
 4 со́здал для при́нятия всле́д за то́дой, — ха́нэ́эма́ним и позна́вшими ха́Э́мэ́т, °потому́
 что вся́кая тва́рь Э́льохи́м — то́ви, и ни о́дна не отврати́тельна, всле́д за то́дой

затем преподнесла́ о́ный и и́шу своему́, — бо́к-о́-бо́к с нею́ о́ни и отве́дали.

Браш. 3.12'

Тогда́-то Ада́м сказа́л: ха́Иша́, кото́рую Ты |по́дал| мне́; за спино́ю мое́й, э́та́кая и |по́дала́| мне́ из
 э́того ство́ла, так что я отве́дал!

5 принимаемая, ◊ потому как от хэт отделяется из-за ради ДАВАР ЭЛЬОХИМ и из-за ради заступничества!

4.6-16 ДОБРЫЙ ЭД ЙЕШУА МАШИАХА

6 Дварим этакие непрестанно подкладывая под ахим, будешь примерным услужником ЙЕШУА МАШИАХ, вскармливаемый хадварим ЭМУНЫ и примерным учением, за
7 которым ты последовал, словно [его] тень. ◊ Однако же тех самых скверных и
8 старшечьих мифов сторонись, но развивай себя в отношении благочестия, ◊ потому
9 как телесная тренировка для малого выгодна, но благочестие для всего выгодно,
10 имея требование ХАЙА [т.е. жизни] нынешней и грядущей! ◊ Нээмани это высказывание
и всякого одобрения абсолютно достойно. ◊ Так вот, этакое ради мы и трудимся
до полного изнурения и терпим оскорбления, потому что возложили надежду на
Эльохим ХАЙИМ, Которые и есть МошийА всех адаим, особенно нээманим.
11 12 ◊ Продолжай настаивать на амитот этаких и поучать! ◊ Твоей юностью никто не
смеет пренебрегать, но, вопреки всему, таки для ханээманим становись образцовым
13 примером в даваре, в образе жизни, в АХАВЕ, в руах, в ЭМУНЕ, в кодэш! ◊ Покуда
не придёшь, пристрастись к систематическому чтению Торы, ободряющему утешению,
14 наставничеству! ◊ Не игнорируй благодетельность хэсэд, которая в тебе, которая
15 и была [подана тебе] через нвуа и возложение рук совета экзним! ◊ Цённостями
этакими напрягай разум свой, в среде этаких и находишься, чтоб таки твоё продвижение
16 среди всех оставалось раскриптованным! ◊ Внимательно наблюдай за собою и этим
учением! Посвящённо пребывая во всём этом, ведь этак же творя, как самому себе
принесёшь йешуа, так и слушающим тебя!

5.1-16 ОБЯЗАННОСТИ ПРЕД ВЕРНЫМИ

5 Зако́на не укорить тебе стро́го, но увеще́вай [его] как а́ва; красавцев, мо́локо ещё
2 с губ не обтёрших — как а́хим; ◊ экзно́т — как имо́т; красавиц, мо́локо ещё с губ не
обтёрших — как ахайо́т, — среди́ всего ко́дэш!

3 4 Вдо́в уважа́й, — тех са́мых по́длинных вдо́в! ◊ Если же ка́кая вдо́а име́ет йельади́м
или по́томков, [изнача́льно] обяза́ны о́ные у [неё] на́уча́ться доро́жить со́бственным
до́мом, и таки́ выпла́чивать пра́родите́лям спра́ведливую благода́рность, потому́ как
5 э́такое на са́мом-то де́ле то́ви и прия́тно пе́ред гла́зами хаЭ́ль! ◊ Таки́ та́, ко́торая
по́длинно вдо́а и оста́ется йахидо́й, о́ная наде́жду сво́ю возложи́ла на хаЭ́ль, так
6 что кре́пко де́ржится она́ за но́чные и дне́вные хо́датайства и тфи́льот, ◊ а живу́щая
7 ро́скошно, живя́ телесно́, давно́ уже́ сконча́лась! ◊ Так что наста́ивай на амито́т
8 э́таких, что́бы[] бы́ть им неуязви́мыми для напа́док! ◊ Если же кто со́бственных,
и о́собенно дома́шних не предвосхища́ет, тот отве́рг ЭМУ́ну, и по су́ти ху́же
9 не[у]ве́ренного. ◊ Вдово́й обяза́на бы́ть избира́ема [та́, ко́торой] не ме́ньше бо ле́т,
10 оказав́шаяся ишо́й йша́ це́льного, ◊ сре́дь [возде́йствий] то́вим засвидете́льствован-
ная, е́сли воспита́ла йельади́м, е́сли оказыва́ла гостепри́имство, е́сли но́ги омы́вала
кдо́шим, е́сли подде́рживала притесня́емых и скорбя́щих, е́сли последовала́ вся́кому
11 [возде́йствию] то́в! ◊ Одна́ко же вдо́в, мо́локо ещё́ с губ не обтёрших, избега́й! Ве́дь
они́ же, как то́лько на́гло и де́рзко пренебре́гли хаМА́шиАх, жела́ют опу́тываться
12 у́зами бра́чными, ◊ держа́ в рука́х сво́их со́бственное су́дебное де́ло, потому́ что
13 отве́ргли нача́льную ЭМУ́ну! ◊ Они́ ж таки́ однове́ременно приуча́ют себя́ и к безде́лью,
слоня́ясь по [чу́жим] жили́щам, и не то́лько ли́шь стано́вятся безде́льницами, но как
болтлив́ыми, так и сую́щими но́с сво́й куда́ не сле́дует, ля́лаяка о то́м, о че́м не
14 до́лжно. ◊ Так во́т, я пламене́ю жела́нием безуде́ржным, что́бы красави́цам, мо́локо
еще́ с губ не обтёршим, на́крепко связа́ть себя́ у́зами бра́чными, рожда́ть йельади́м,
управля́ть хозяйством, — что́бы не [подава́ть ника́кого] по́вода то́му са́мому, агрессивно́
15 настро́енному, — гну́сного словесно́го оскорбле́ния ра́ди! ◊ Ве́дь не́которые же уже́
16 сб́ились с де́рэх, [сле́дуя] вслед за хаСа́тан! ◊ Если ка́кой нээма́н или нээмана́ заимели́
вдо́в, таковы́е обяза́ны оказыва́ть им по́мощь, и то́гда не бу́дет оказыва́ться давле́ние
на хаэкхи́ля, что́б таки́ оказа́ть ей по́мощь по́длинным вдо́вам!

5.17–21 КАСАТЕЛЬНО ХАЗКЭНИМ

- 17 Превосходно предстоятельствующие хазкэним достойны двойного кавод, особенно
 18 те, которые постоянно трудятся в среде ДАВАРА, и такие учения здравого! ◊ Ведь
 ТАНАХ же говорит «Не заткнёшь пасть волу́ молотящему!» и «Абсолютно достоин
 труженик [зар]платы своей!»
 19 Против закона обвинение не принимай, [дэска́ть заслуженное], за [одним] лишь
 исключением: на основании дво́ицы или тро́ицы эдим!
 20 Тех самых, пребывающих в среде Хэ́та разоблачай на глазах у всех, чтобы́ и
 21 остальные стра́х заимели! ◊ Я убедительно свидетельствую перед лицом хаЭ́ль и
 הוה^{ИХХ} Йешу́а Машиах, а также хамальяхим отбо́рных, чтобы́ сберечь тебе мицво́т
 эти́кие вдали от предосудительности, ничего́ не творя по пристрастию!

5.22–25 НЕ УЧАСТВУЙ В ЧУЖИХ ПРОМАХАХ!

- 22 Ни на ко́го не возлага́й ру́ки в поспешности, и такие не твори койно́нию с чужими
 23 хэтти́м! Держи себя в сна́йперской фо́рме! ◊ Отны́не не пей одну́ лишь во́ду, но́, как
 раз таки йаин испо́лзуи в [дозах] небольшо́их из-за ради желу́дка твоего и тех самых
 частых твои́х нemoщей!
 24 Таки́-то хэтти́м не́которых адами́м очеви́дны, ве́дя [их] прямо в Мишпа́т, а [у]
 25 не́которых та́к или ина́че сле́дуют за [ними]. ◊ Точно та́к же и [воз]де́йствия ха́товим
 очеви́дны, а те, которые по-иному́ [воспринима́ются], не спосо́бны скры́ться от гла́з.

6.1–2 О ПОДНЕВОЛЬНЫХ

- 6 Все подневольные, которые нахо́дятся под ярмо́м, обяза́ны своих де́спотов счита́ть
 абсолю́тно досто́йными вся́кого каво́д, чтоб́ такие не злосло́вился хаШэ́м хаЭ́ль и само
 2 уче́ние! ◊ Таки те, которые име́ют де́спотов нэ́зманим, не сме́ют презира́ть их, потому
 что о́ные та́ки ахи́м, так что тем бо́лее обяза́ны подневольно служи́ть им, потому что
 о́ные та́ки нэ́зманим и горячо́ люби́мые: о́ни же принима́ют уча́стие в [воз]де́йствии
 ха́товим! Мицво́т э́таким поуча́й, да ещё и настаива́й!

6.3–5 О ПУСТЫХ СПОРАХ

- 3 Если же не́кто уче́ние вра́жеское вно́сит и не соглаша́ется с двари́м зд-
 ра́вствующими — [с] те́ми, которые принадлежа́т הוה^{ИХХ} ше́ляну Йешу́а Машиах,
 4 и [с] э́тим уче́нием, согла́сным с благоче́стием, ◊ о́ный распу́х от го́рдости, ничего́ не
 настаива́я, впро́чем, име́ет он боле́зненное пристра́стие к спо́рам и словес́ным битвам,
 от кото́рых и происхо́дят зави́сть вражде́бная, распри, злосло́вия безостановочные,
 5 подозре́ния ра́йм, ◊ насто́йчивые спо́ры [среди] адами́м с развра́щенным ра́зумом и
 обма́ном лише́нных ха́эмэ́т, ду́мающих, что благоче́стие явля́ется исто́чником при́были.
 Именно от та́ковых отстраня́йся!

6.6–10 ВЕЛИКОЕ ПРИОБРЕТЕНИЕ

- 6 Таки е́сть же приобрете́ние вели́кое: благоче́стие бок-о́-бок с избы́тием и доста́тком!
 7 ◊ Ве́дь мы́ же ниче́го не принесли́ в ха́ьо́лам, и э́то очеви́дно, что ниче́го не спосо́бны

5.18 Двар. 25.4 Не заткнёшь пасть волу́ молотящему!

6.7 Ийов 1.21' и сказа́л: Я са́м обна́женным вы́шел из утробы́ э́мы мое́й! Так что обна́женным и удали́сь в то
 ме́сто! הוה^{ИХХ} [от]дал, הוה^{ИХХ} и отсе́! Как Само́му הוה^{ИХХ} рассу́дилось, э́так и произо́шло!
 Так что пусть бу́дет хаШэ́м הוה^{ИХХ} бз бра́хат!

Мизм. 48.17' Не бойся, как то́лько обогати́лся а́дам, и как то́лько размно́жился ха́хадар до́ма его,

Мизм. 48.18' пото́му как на сме́ртном о́дре как ра́з та́ки он не возме́т с собо́ю всего́ э́того, и да́же к [Шео́лу]
 ха́хадар его́ не спу́стится на па́ру с ним!

Кох. 5.14' Как на́гншом вы́шел он из утробы́ э́мы свое́й, та́к и возврати́тся, чтоб отпра́виться та́к же, как и
 приходи́т [сюда], и та́ки ниче́го не возме́т с собо́ю сре́дь те́рза́ния свое́го, чтобы́ в ру́ке свое́й
 унести́ [ему] о́ное!

Кох. 5.15' Та́ки на са́мом-то де́ле э́такое — лука́вствующая неспосо́бность! Ве́дь точно та́к же, как при́был
 он, э́так и отбу́дет! Так что, избы́ток его́, для кото́рого он те́рзается — на ве́тер!

- 8 **вынести из** [него]. ◊ Таки имѣя, чем заплнить желудок и чем прикрыть наготу
 9 свою, наслаждаться будем *благостями* этакими! ◊ А те, которые имѣют изволѣнье
 обогащаться, впадают в нисайон и тенѣта, да и [во] многіе безрассудные и пагубные
 10 безудержные страстные влечѣния, которые тянут этих адамим на дно — в неминуемое
 уничтожѣние и в [пасть] спутницы Аваддона, ◊ потому как корень всех [воздѣйствій]
 хараим, по сути, дѣжное чувственное отношеніе к серебру, к которому нѣкоторые,
 устремляясь на всех парусах, отклонились от Эмуны, и таки [ради] многих страданій
 скорбных самих себя насадили на кол!

6.11–16 НАСТАВЛЕНИЯ ТИМОТИОСУ

- 11 Ты же, о адам хаЭль, избегай *нечестивостей* этаких, и таки стремительно беги к
 12 цэдэк, благочестию, ЭМУНѢ, АХАВѢ, стойкости, кротости! ◊ Принимай непрерывное
 участіе в примѣрном борѣнии ЭМУНЫ! Вцепись в ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] ОЛЬАМ, в которую
 ты таки был приглашѣн, и таки исповѣданіе хатова открыто признал пѣред многими
 13 эдим! ◊ Я предписываю тебе прямо пѣред лицом хаЭль, оживляющего всѣх, и пѣред
 лицом МАШИАХ ЙЕШУА, на Понтии Пилате засвидѣтельствовавшего исповѣданіе
 14 хатова: ◊ сохранить тебе эту мицву чистой [и] неузвѣимой для нападков, – вплотную до
 15 обозримого появленія וְיֵשׁוּעַ ^{йхвх} шельану ЙЕШУА МАШИАХ, ◊ которое в моэдим их
 собственных проявит хаМэушар и хаЛевад — Рош Династии, Сам что ни на ёсть
 16 МЭЛЕХ хамляхим вз-Адонай хаадоним, ◊ хаЛевад, имѣющий бессмертіе, обитающий
 в ОР неприступном, Которого никто из адамим не видел и не обладает способностью
 увидѣть, Которому кавод и власть безграничная ольами! Амэн!

6.17–19 ОБРАЩЕНИЕ К БОГАТЫМ

- 17 Богачам приказывай не быть высокомерными в нынѣшнем хаОльам, и таки
 не полагаться на богатство переменчивое, но в средѣ ЭЛЬ-ХАЙ, всё обильно
 18 предоставляющего нам ради наслаждѣнія, ◊ творить товим, обогащаться средь
 19 [воздѣйствій] товим, быть щедрыми, общительными, ◊ так собирая себе сокровище —
 фундамент тови на грядущее, – чтоб таки цепко ухватиться им за ХАЙЕЙ [т.е. жизнь]
 ОЛЬАМ!

6.20–21 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ УВЕЩАНИЕ

- 20 О, Тимоти, сбереги же доверенное [тебе], уклоняясь от скверных пустословій и
 21 антиѣзисов того, что лживо названо 'Знанием', ◊ в котором нѣкоторые, открыто
 признаваясь, дали осѣчку касательно ЭМУНЫ!

С тобою хаХэсэд!

Амэн!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К ТИМОТИ ПИСЬМО ВТОРОЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ВТОРОГО ПИСЬМА К ТИМОТИ

I. Приветствие и благодарение (1.1-1.5)	IV. Личное обращение к Тимоти (4.6-4.18)
II. Призыв к мужеству и верности (1.6-2.13)	А. Пауль о приближающейся смерти (4.6-4.8)
А. Пусть не смущает никого заточение Пауля (1.6-1.14)	1. Последние указания Тимоти (4.9-4.18)
Б. Примеры отступничества и верности (1.15-1.18)	2. Просьба к Тимоти прибыть в Рим (4.9-4.13)
В. Призыв к мужеству и верности Машиаху (2.1-2.13)	3. Предостережение против Александра медника (4.14, 4.15)
III. Проблемы из-за лжеучений (2.14-4.5)	4. Положение Пауля перед законом (4.16-4.18)
А. Верность, несмотря на лжеучителей (2.14-2.26)	V. Заключение (4.19-4.22)
Б. Влияние лжеучителей (3.1-3.9)	А. Прощальные напутствия (4.19-4.21)
В. Призыв к верности учению, проповеданному Паулем (3.10-3.17)	Б. Благословение (4.22)
Г. Последнее наставление в служении (4.1-4.5)	

1,1-18 **Тода и ободрение**

- 1 Пауль, Шалиах Йешуа Машиах, че|рез волеизъявление Эльохим согласно
2 обещанию ХайА [т.е. жизни], которая в среде Машиах Йешуа: °ле-Тимоти, любимому
йеледи. Хэсэд, рахам, Шальом от Эль хаАв и от Машиах Йешуа הוהי ייחזק шельану!
3 Имею Хэсэд у хаЭль, Которому культовое служение творю начиная ещё
4 с прародителей, – среди осознания кошёрного, так как имею бесперывное
5 воспоминание о тебе в ночных и дневных ходатайствах моих, °пылая желанием
6 безудержным, чтобы увидеть тебя, вспоминая как раз таки твой слёзы, чтоб таки
7 симхой наполниться мне, °имея воспоминание о твоей нетеатральной Эмуне,
8 которая изначально уютно проживала в бабule твоей Лоисе, а затем в мамуле
9 твоей Эвнике! Я ж таки убеждён, что [она] и в тебе [проживает]! °Из-за ради такой-то
10 провинности напоминаю тебе вновь воспламенять благодёйственность хэсэд хаЭль,
11 которая находится в тебе че|рез возложение рук моих, °потому как хаЭль [подал
12 нам не руах боязливости, но как раз таки Руах гвурй, Ахавы и самоконтроля!
13 °Потому-то не постыдиться тебе ни хаэдут הוהי ייחזק шельану, ни меня – заключённого
14 Его! Впрочем, согласно гвурат-Эльохим перенеси страдания вместе с хаБсорá, – °в
15 коах Того, Который йешуá даровал нам, а также пригласил приглашением кадош, –
16 не в согласи́и с [воздействиями нашими, но в согласи́и с собственными замыслом
17 и Хэсэд, подаренным нам в среде Машиах Йешуа прежде периодов оламиим,
18 °но теперь явно обнаруженным че|рез обозримое появление Моши-йину Йешуа
19 Машиах, таки у самого Мавэта [т.е. смерти] отнявшего власть, а затем озарившего ХайА
20 [т.е. жизнью] и нетленностью, – че|рез хаБсорá, °ради которой поставлен я – глашатай,
21 Шалиах и рав хагойм! °Из-за ради такой провинности даже этак страдаю, но, никоим
22 образом не стыжусь, ведь точно же знаю, Кому я всецело доверился, так что убеждён
23 я, что Он таки хаГиббор, чтобы вклад мой сберечь к тому хаЙом!

13 При себе удэръживай образец дварим здравствующих, которые слышал ты из шехины
14 моей: средё ЭМУНЫ и АХАВЫ, которая в средё МАШИАХ ЙЕШУА! ◊ Убереги залог
хатови из-за ради РУАХ хаКДУША – Той, Которая в на́шей средё раскинула Свой
Мишкán!

15 Ты же зна́ешь э́такое, что всё, которые в А́сии, поверну́лись ко мне спиной,
16 [среди] кото́рых оказа́лись Пугьос и Хармоэ́нис. ◊ Пусть Сам הוה^י_י^י по́даст рахам
се́мейству Онисифора, потому что он многократ́но подкрепл́ял меня и не посты́дился
17 це́пи моей, ◊ но, оказа́вшись в Ро́ме, ве́сьма старате́льно иска́л меня, и таки на́шёл!
18 ◊ Пусть Сам הוה^י_י^י по́даст ему, чтобы обрести́ рахам из шехины הוה^י_י^י в тот
самый хаЙом! Да и обо всём, чем он служи́л в Эфэсос, ты зна́ешь лу́чше все́х!

2.1-13 ДОБРЫЙ ВОИН ЙЕШУА МАШИАХА

2 Так во́т, ты, йеледи́, принима́й укрепле́ние от хаХэсэд, кото́рый в средё МАШИАХ
2 ЙЕШУА! ◊ Бо́лее того, всё то́, что слы́шал ты в шехине́ моей че́рез мно́гих э́дим,
пе́редал э́такие ле-ада́мим нэ́эмани́м, кото́рые доста́точными стану́т, чтобы научи́ть и
и́ных.

3 4 Ты́ же переноси́ страда́ния, как приме́рный во́ин ЙЕШУА МАШИАХ! ◊ Ни́кто,
несу́щий во́инскую служ́бу, не опу́тывает себя́ заня́тостью житё́йской, чтоб та́ки о́ному
5 угоди́ть призывно́му офице́ру! ◊ Та́ки если уж не́кто и состязáется, не получа́ет ве́нок
6 побе́дителя, если уж при́нял незако́нное уча́стие! ◊ Трудя́щийся виногра́дарь вме́сте
7 с дру́гими изнача́льно обяза́н вкуси́ть от оби́льного урожа́я! ◊ Понима́й, что гово́рю!
Поэ́тому пусть Сам הוה^י_י^י по́даст тебе́ разу́мение во все́х амито́т!

8 Из па́мяти не вы́рони ЙЕШУА МАШИАХ, пробуждё́нного из средё рафа́им, из гене́ма
9 Дави́да, согласо́ хаБсо́ра шели, ◊ в средё кото́рой невзго́ды претерпева́ю впло́тную
до о́ков как бы преступ́ник, впро́чем, Сам что ни на е́сть ДАВАР хаЭ́ль больше та́ки
10 не связа́н о́ковами! ◊ Из-за э́такого ради́ все невзго́ды претерпева́ю (из-за ради́
отбо́рных), чтобы и́м дости́гнуть йешу́а, кото́рое в средё МАШИАХ ЙЕШУА, – вслед
Каво́д О́лами!

11 Нэ́емани́ это высказыва́ние: «Ве́дь если мы у́мерли совме́стно, тогда и жи́ть буде́м
12 совме́стно! ◊ Если оскорбле́ния те́рпим, тогда и на тро́не [вос]се́дем совме́стно! Если
13 отве́ргáем Его́, тогда и Он отве́ргнет нас! ◊ Если отка́зываемся бы́ть ве́рными [Ему́],
как раз та́ки Он пребы́вает Нэ́эма́ном: не спосо́бен Он отве́ргнуть Са́мого Себя́!»

2.14-26 ДОСТОЙНЫЙ ТРУЖЕНИК

14 Напомина́й об амито́т э́таких, убе́дительно свиде́тельствую́ прямо пе́ред ли́цом
Са́мого הוה^י_י^י: не вступа́ть в спо́ры, ни к че́му не го́дные, слу́шающих *приводя́щие* к
15 ката́строфе! ◊ Поторо́пись испро́бванным и высо́копробным предста́вить себя́ пе́ред
хаЭ́ль: тру́жеником неукори́зненным, ве́рно преподно́сящим и науча́ющим о Са́мом
16 что ни на е́сть ДАВАР хаЭ́МЭ́т! ◊ Та́ки ты сторо́нись те́х самых скве́рных пусто́словий,
17 пото́му что бу́дут они преуспева́ть в е́щё бо́льшей нече́стивости, ◊ и хадава́р их,
словно гангрене́, овладе́ет па́стбищем, [среди] кото́рых та́ки Хумэ́нэйос и Фи́литос,
18 ◊ кото́рые да́ли осече́ку касате́льно хаЭ́мЭ́т, произно́ся: «ПО́днятие́ уже́ произо́шло!»,
19 и та́ки да́, о́ные у не́которых разруша́ют Э́муну́. ◊ Е́щё бы! Упру́гий фунда́мент
хаЭ́ль продо́лжает сто́ять, име́я хаТА́В э́такий: “הוה^י_י^י **отли́чно зна́ет те́х, кото́рые
принадле́жат Е́му**”, и “Про́чь от рэша́им ка́ждый, именую́щий хаШэ́м МАШИАХ!”

20 Та́ки в многоде́тной семье́ не́т то́лько лишь у́твари золо́той и сере́бряной, но как
21 дере́вянная, так и гли́няная, и та́ки что́-то для каво́д, а что́-то для по́зора. ◊ Так во́т,
если уж не́кто окоше́рил себя́ от *ме́рзостей* э́таких, та́ковои́ ока́жется “сосу́дом”
в каво́д, отде́ленным от хэ́т и та́ки поле́зным для הוה^י_י^י Цвао́т, ко вся́кому
[воз]де́йствию то́в пригото́вленным!

2.19 Бэм. 16.5

и говори́л в сто́рону Ко́раха и в сто́рону все́го его́ сбро́да, произно́ся: хаЭ́ль навестил нас и та́ки
узна́л те́х, кото́рые та́ки Его́, та́к что и привёл Он к Себе́ хаКдо́шим: те́х, кото́рых Он выбра́л для
Себя́, [те́х] и привёл к Себе́!

22 Самих же юношеских безудержных страстных влечений избегай постоянно, но стремительно беги к цэдэк, Эмунё, Ахавё, Шальому с теми, которые из среды халёв кошёрного призывают הוה^{ИХХ}.
 23 ◊ Самих же бестолковых и невоспитанных споров
 24 сторонись, отлично зная то, что оные рождат ссоры! ◊ Однако же подневольный הוה^{ИХХ} не смеёт ссориться, но ко всем быть ласковым, учительным, терпеливым,
 25 ◊ в кротости порящим розгами тех, которые агрессивно и неотступно противостоят Давару, неужто хаЭль некогда не подал бы им отмежевание от промашливости
 26 своей, – прямиком в познание хаЭмЭт: ◊ и таки отрезвели бы от тенёт хаБэльяаь, живьём захваченные им в его же волеизъявление!

3.1-9 О последних днях

3 Ты же знай этакое, что в дни заключительные прочно закрепятся МОЭДИМ весьма
 2 опасные, ◊ потому как те самые адами́м будут самолюбивыми, сребролюбцами, самохва́лами, превозносящимися над другими, скверносло́вами, родителям непо-
 3 ко́рными, неблагода́рными, нечи́стями, ◊ гнилым сухосто́ем, упрямыми, ба́льяалим,
 4 неспособными владеть собою, бесчелове́чными, ненавидящими то́вим, ◊ преда́телями, безответственными, ослеплёнными гордо́стью, любящими удовольствия больше, чем
 5 любящими хаЭль, ◊ имеющими внешнюю формальность благоче́стия, но хаГвурá
 6 его отве́ргнувшими, так что этаких остерега́йся! ◊ Ведь из среды этаких же таки те, которые тайно проникают в се́мьи и се́тями о́путьвают на́шим безрассу́дных, захлёбывающихся хэ́ттим, ве́домых всевозмо́жными безудержными стра́стными
 7 влече́ньями, ◊ всегда́ уча́щихся, но ни в ка́кую не спосо́бных до́йти до познания
 8 хаЭмЭт! ◊ О, да! Та́ким же спо́собом, как Иа́нис и Йа́мбри́с противосто́яли Мошэ́, э́так и э́такое противосто́ят хаЭмЭт, – адами́м, жа́живо сгни́вшие в ра́зуме, низкопробные,
 9 чтобы́ прикосну́ться к ЭМУНЁ! ◊ Впро́чем, о́ные не на́много преуспе́ют, ве́дь не́йство́ство их паску́дно обнаже́но бу́дет перед все́ми, как и то́, что с те́ми произо́шло!

3.10-17 НАСТАВЛЕНИЯ

10 Ты же, как бы тенью, последовал за мною в| учении, о́бразе жи́зни, целеустре́м-
 11 лённoсти, ЭМУНЁ, долготерпéнии, Ахавё, выно́сливости, ◊ го́нениях, стра́стях – тех са́мых, которые пости́гли меня в Антио́хии, в Ико́нии, в Ли́страх. Вот именно э́ти го́нения пере́нёс я терпе́ливо, так что Сам הוה^{ИХХ} подарил мне га́зуля от все́х э́тих
 12 бéd! ◊ Таки да! Все́, таки жела́ющие благоче́стиво жи́ть в сре́де Маши́ах Йешу́а,
 13 пресле́дуемы́ будут! ◊ Однако́ же адами́м ра́им и колдуны́-чароде́и преуспева́ть будут
 14 на ху́дшее, заблужда́ясь и вводя́ в заблу́ждение. ◊ Ты же пребы́вай в те́х [принци́пах], которым на́учен и в ко́торых [за]полу́чил до́верие по́лное, зная́ отлично, в шехи́не
 15 ко́го ты самоли́чно и научи́лся, ◊ тем бо́лее что с пелёнок отлично зна́ешь Хра́мовые кту́вим, облада́ющие си́лой и спосо́бствующие умудри́ть тебя́ к йешу́а че́рез ЭМУНУ, которая в Маши́ах Йешу́а!

16 Весь ТаНаХ выдохнут Э́люхи́м, так что по́лезен он для наставле́ния, для доказа́тельного разобла́чения, для исправле́ния, для ро́зги отцо́вской, которая в
 17 цэдэк, ◊ чтоб́ таки ада́м, кото́рый принадле́жит хаЭль, име́я снаря́жение иде́альное, экипи́рован был на вся́кое возде́йствие то́ви!

4.1-8 БУДЬ ПРИМЕРНЫМ УЧЕНИКОМ ЙЕШУА МАШИАХА!

4 Так во́т, я самоли́чно убе́дительно сви́детельствую пе́ред ли́цом хаЭль и пе́ред ли́цом הוה^{ИХХ} Йешу́а Маши́ах, собира́ющегося суди́ть хайи́м и рафа́им при обо́зримом
 2 появле́нии Его и хаМа́лхут Его: ◊ Са́мого ДАВА́РА провозглаша́й, наго́тове́ будь своевре́менно [и] несвоевре́менно, разоблача́й, стро́го запреща́й, увеще́вай со все́м долготерпéнием и наставле́нием!

3 Так во́т, наступи́т МОЭ́д, ко́гда не бу́дут восприни́мать здра́вствующего́ уче́ния, но в согла́сии с со́бственными безудержными стра́стными влече́ньями са́ми и обло́жат себя́
 4 ‘раби́м’, шекотли́во ласка́ющими слух, ◊ так что о́ные таки ху́хо отверну́т от хаЭмЭт,

5 и тогда-то отклоняются к тем самым мифам *йехудим*. ◊ Ты же средь всех [мёрзостей *этаких*] оставайся в состоянии трезвом! Превзойди невзгоды, сотвори [воз]действие глашатая *хаБсорá*, во всей полноте наслади́ это [у]служение твоё!

6 Потому-то теперё я *этакий* и возливаюсь как винное возлияние, так что наступил
7 уже *хамоэд* отхода моего! ◊ Состязался я в [борении *хатови*], достиг цели в забёге,
8 уберёг *Эмуну*! ◊ Наконец-то в ожидании отложен для меня тот самый венец *хацэдэк*, которым Сам *יהוה*^{йхвх}, Шофэт *хаЦадик*, в тот *хаЙом* отплатит мне, и не только лишь мне, но и всем тем, которые всем *халев* возлюбили [обозримое] появление Его!

4.9–18 Личные сообщения

9 10 Поторопись прийти ко мне незамедлительно, ◊ ведь Димас же оттолкнул меня от себя, всем *халев* возлюбив нынешний *хаОлам*, так что отправился он в Фессалонику,
11 Крискент — в Галатию, Титос — в Далмацию, — ◊ Лукас — левад со мною! Забрав с собою Маркоса, приведи *его* с собою, ведь он же полёзен для меня в [у]служении!
12 13 ◊ Самого же Тихика посылал я в Эфесос. ◊ Тот самый дождевой плащ, который нетронутым оставил я в Троаде, — в шехине Карпа, направляясь ко [мне], носи [на себе], да ещё и те самые рукописи, особенно пергаментные! ◊ Александрос чеканщик прилюдно явил мне много рай! Пусть Сам *יהוה*^{йхвх} воздаст ему в согласии с [воз]действиями его, ◊ которого и ты остерегайся, потому как оный сверх меры противостал нашим совокупным речам!
16 В момент моей начальной словесной защиты никто не стоял рядом со мною, но,
17 все до единого оттолкнули меня от себя! Пусть же не вменится им! ◊ Однако же Сам *יהוה*^{йхвх} стал рядом со мною и укрепил меня, чтобы через меня во всей полноте так и исполнено было публичное возвешение [Его], и чтобы услышали все *хагойм*, и чтобы обрести мне *гзуля* из пасти львиной! ◊ Так что Сам *יהוה*^{йхвх} и подарит мне *гзуля* от всякого [воз]действия рай, и так подарит [мне] *йешуа* прямиком в *хаМальхут* Свою, которая повёрх *Шамáим*! Вот Ему-то *хакавод* *ля-Ольмэй* *хаОльмáим*! Амэн!

4.19–22 ПРИВЕТСТВИЯ

19 20 Поприветствуй Приску и Акилу, а также семейство Онисифора! ◊ Эраст пребыл в Коринфе, а Трофима в Милете оставил я недомогающим. ◊ Поторопись прийти до зимних холодов! Приветствует тебя Эввул, Пуд, Лин, Клавдия, а также все *ахим*.
22 С *харуха* шельха Сам *יהוה*^{йхвх} *Йешуа* *Машиах*! С вами *хаХэсэд*! Амэн!

ОТ ПАУЛЯ К ТИТОСУ ПИСЬМО

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА К ТИТОСУ

I. Приветствие (1.1-1.4)	4. Наставления рабам (2.9, 2.10)
II. Основная часть (1.5-3.11)	5. Богословское обоснование христианского поведения (2.11-2.14)
А. Организационные вопросы церковных общин на Крите (1.5-1.9)	6. Заключительные указания Титосу (2.15)
1. Для чего Пауль оставил Титоса на Крите (1.5)	Г. Наставления относительно «добрых дел» (3.1-3.8)
2. Качества, необходимые пресвитерам (1.6-1.9)	1. Предварительные указания (3.1, 3.2)
Б. Указания, как поступать с лжеучителями (1.10-1.16)	2. Греховность человека вне Машіаха (3.3)
В. Наставления различным группам верующих (2.1-2.15)	3. Восприятие грешником благодати Божьей (3.4-3.7)
1. Общие указания Титосу (2.1)	4. Заключительные указания (3.8)
2. Наставления старцам, старикам, молодым женщинам, юношам (2.2-2.6)	Д. Указания, как поступать с лжеучителями (3.9-3.11)
3. Наставления Титосу (2.7, 2.8)	III. Заключение (3.12-3.15)

1.¹⁻¹⁶ СЛУЖЕНИЕ ТИТОСА НА КРИТЕ

1 Пауль, подневольный Эльохим, однако же Шалиах Йешуа Машіах, в соответствии с Эмуной отборных Эльохим и познанием Эмэт, которая в согласии с благочестием, 2 ^и на основании надежды ХАЙЕЙ [т.е. жизни] ОЛЬАМ, которую прежде периодов оламиим 3 пообещал не лживый хаЭль, ^и и таки в моэдим своих обнародовал Давар Свой в момент публичного воззещения, которое и было доверено мне в соответствии 4 с повелением Эльохэйну Моши-эйну: ^и Титосу, законнорожденному йеледи в согласии со всеобщей Эмуной. Хэсэд, рахам, Шальом от Эль хаАв и от ייחזקאל Йешуа Машіах Моши-эйну!

5 Этакого ради оставил я тебя на Крите, чтобы ты выпрямил недостающее и 6 по городу назначил экзним, как я самолично приказал тебе: ^и если кто таки безвинен, иш иши цельной, имеющий йেলাдим нээманим, не средь обвинения в разгуде или непокорности! ^и Ведь обязан же этот смотритель оказаться безвинным словно домоправитель Эльохим: ни своевольный, ни гневливый, ни располóженный 8 к спиртному, ни драчливый, ни стремящийся к наживе, ^и но как раз таки гостеприимный, любящий товим, смышлєнный, цадик, снайперски меткий, обузданный 9 [как боевой жеребец, ^и усердствующий в согласии с учением Самого ДАВАР НЭЭМАН, чтоб таки быть ему гиббор, и чтобы средь учения здравствующего наставлять и разоблачать противоречащих!

10 Ведь есть же многие таки непокорные, пустословы и шарлатаны — особенно те, 11 которые из обрезания, ^и которым должно обуздывать уста: оные разрушают целые 12 семейства, поучая чему не должно, гнусной выгоды ради. ^и Сказал же некто из них, их собственный нави: «Критяне — патологически одержимые шакраним, раим 13 дикие твари, брюхи ленивые!» ^и хаЭдут ^и такая таки правдива! Из-за ради такого

- обвинения разоблачай их строго, чтоб таки здравствовать им в среде Эмуну,
 14 ◊ не обращая внимания на иеудим характерные мифы и “мицвот” адамим, спиною
 15 поворачивающихся к хаЭМЭТ! ◊ У кошерных таки все кошерны, а у осквернённых и
 16 неувёренных ничто не кошерно, впрочем, осквернены и разум их и совесть! ◊ Они
 заявляют, что знают Эльохим, но [воз]действиями отвергают, гнусными являясь и
 непокорными, да к тому же низкопробными на какое-либо [воз]действие тов!

2.1-15 НАСТАВЛЕНИЯ ТИТОСУ

- 2 Ты же говори всё то, что соответствует здравствующему учению!
- 2 Старцы: благоразумными быть, великодушными, смышлёными, здравствующими
 Эмуной, Ахавой, стойкостью!
- 3 Точно так же и старицы: с поведением, приличествующим отделённости, не
 4 бзьяаалот, не порабощённые многим иаин, научающие тоvim, ◊ чтоб таки им со
 всей искренностью увещавать красавиц, молоко ещё с губ не обтёрших, нежно
 5 [и] непрестанно лелеть ишим [и] йельадим, ◊ быть смышлёными, снайпершами,
 заботящимися о доме, товаот, покоряющимися своим хаишим, чтобы не злословился
 Сам что ни на есть ДАВАР хаЭль!
- 6 Точно так же красавцы, молоко ещё с губ не обтёршие: увещавай [их] оставаться в
 здравом рассудке!
- 7 [П]осреди всех самолічно всегда будь тем, кто подаёт образцовый пример [воз]дей-
 8 ствий тоvim: в учении неподкупность, вежливость, нетленность, ◊ неукоризненный
 здравый Давар, чтоб таки тот, который из маниакально настроенных против вас, был
 опозорен, ничего не имея сказать о вас худого!
- 9 Подневольные: среди всех покоряться своим деспотам, быть угодными, не
 10 противореча ◊ [и] не обворовывая их, но проявляя всю ЭМУНА това, чтоб таки среди
 всех украшать им учение хаЭль Моши-эйн!
- 11 Потому-то обозримо и ощутимо явлен хаХэсэд хаЭль, спасительная для всех адамим,
 12 ◊ который не без порки обучает нас, чтоб таки, отвергнув нечестивость и безудержные
 страстные влечения, свойственные этому хаЪольам, прожить нам смышлено, в цэдэк
 13 и благочестиво в нынешнем хаОльам, ◊ ожидая Тиква Мэушэрэт и обозримое
 14 появление кавод Эль хаГадоль и Моши-эйн! Йешуа Машиах, ◊ Который [за-]ради
 нас [от]дал Себя, чтоб таки выволить нас из среды всякого беззакония, а затем
 15 окошерить для Себя ам особенный, каннай [воз]действий тоvim. ◊ Такие эмэтим
 говори, увещавай и разоблачай со всем повелением! Никто не смеет относиться к
 тебе с пренебрежением!

3.1-11 ПОВЕДЕНИЕ ВЕРНЫХ МАШИАХ

- 3 Напоминай им покоряться рэшийот и властям: подчиняться, быть приготовленными
 2 ко всякому [воз]действию тоvi, ◊ никого не злословить, быть миролюбивыми,
 беспристрастными и мягкими, проявляющими всякую кротость по отношению
 3 ко всем адамим! ◊ Ведь даже мы некогда были безрассудными, непокорными,
 заблуждающимися, подневольно служащими всевозможным безудержным страстным
 влечениям и желаниям промашливым, переправляясь среди злобы и зависти
 4 враждебной — отвратительными, ненавидящими друг друга! ◊ Таки как только
 обозримо и ощутимо явлены были милосердие и человеколюбие хаЭль Моши-эйн, —
 5 ◊ не от [воз]действий, которые в среде “цэдэк”, которые сотворили мы этакие, но
 согласно Своему харахам, йешуа даровал Он нам через купальню перерождения
 6 и обновления Рух хаКодэш, ◊ Которую Он обильно излил на нас через
 7 Йешуа Машиах Моши-эйн, ◊ чтоб таки, оказавшимся цадиким Егё хаХэсэд, в
 соответствии с надеждой сделаться нам наследниками ХАЙЕЙ [т.е. жизни] ОЛЬАМ.
- 8 Нэман Сам ДАВАР, так что касательно [воз]действий этаких пламенёю желанием
 безудержным, чтобы ты этаким решительно и неукоснительно утверждал и настаивал:

чтоб таки бы́ть им старате́льными, предста́тельствоватьсѧ [воз]де́йствиями то́вим, всеце́ло дове́рившись хаЭ́ль! [Воз]де́йствия э́такие, по сути, ха́товим и по́лезны для ада́мим!

9 А бестолко́вых спо́ров, генеало́гий, ра́спрей, раздо́ров, а также [спо́ров] касате́льно То́ры избега́й, потому что о́ные — беспо́лезные и бессмы́сленные!

10 11 Бездо́рожного ада́ма вслед за 1-м и таки вслед за 2-м угово́ром сторо́нись, ° зная на́верняка, что та́ковой оконча́тельно соврати́лся и посто́янно прома́хивается, будучи самоосу́ждён!

3.12–15 НАСТАВЛЕНИЯ

12 Как то́лько отпра́влю к тебе Арте́мия или Ти́хика, поторо́пись при́йти ко мне
13 в Ни́кополь, потому что та́м рассу́дил я перезимова́ть! ° Зи́ну, храни́теля То́ры, и Апо́лоса старате́льно [собе́ри и] отпра́вь в пу́ть, что́бы́ им ни в че́м не
14 испыты́вать нужды́! ° Одна́ко же все́м на́шим совоку́пным таки до́лжно учи́ться предста́тельствоватьсѧ [воз]де́йствиями то́вим, – для *восполне́ния* необходи́мых ну́жд, чтоб таки не́ быть им беспло́дными!

15 Приве́тствуют тебя́ все те́, которые со мною. Поприве́тствуй [все́х], по-дру́жески отно́сящихся к нам, [и] те́х, которые в среде́ Эму́ны! Со все́ми вами ха́Хэ́сэд!

Аме́н!

ОТ ПАУЛЯ К ФИЛИМОНУ ПИСЬМО

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА К ФИЛИМОНУ

I. Начальные приветствия (1.1-1.3)

II. Благодарение (1.4-1.7)

III. Просьба Пауля об Онисиме (1.8-1.21)

IV. Ещё одна просьба и заключительные приветствия
(1.22-1.25)

1.1-7 АХАВА И ЭМУНА ФИЛИМОНА

- 1 Пауль, заключённый МАШИАХ ЙЕШУА, а также ах Тимоти: Филимону горячо
2 любимому и сотруднику нашему, °а также Аппии горячо любимой и Архиппу,
сподвижнику нашему, да и всей твоей домашней хакэхилá!
3 Хэсэд вам и Шальбм от Эльохэйну Ав-ину и от הוה׳ יֵהוּא МАШИАХ!
4 Тоду́ воздаю ъа-Эльохай, всегда творя воспоминание о тебе на хатфи́лът шели,
5 °слы́ша о твоих АХАВÉ и ЭМУНÉ, которые имеешь ты по отношению к הוה׳ יֵהוּא,
6 а также ко всем хакдо́шим, °чтобы койно́ния ЭМУНЫ твоей оказа́лась де́ятельной в
позна́нии всякого [воз]де́йствия то́ви, которое в сре́де вашей, – для МАШИАХ ЙЕШУА!
7 °Поэ́тому-то мы и имеем о́громную симху́ и ободря́ющее утеше́ние по́верх АХАВЫ
твоей, потому что че́рез тебя́, ахи, ну́тро хакдо́шим снóва обрелó мэнху́!

1.8-22 ПРОСЬБА ОБ ОНИСИМЕ

- 8 Вот поэ́тому-то, в сре́де МАШИАХ имéя о́громную сме́лость стро́го прика́зать тебе то́,
9 что надле́жит, – °скоре́е из-за ради АХАВЫ́ прошу́, такой как е́сть, как ста́рец Пауль,
10 тепе́рь же и заклю́ченный ЙЕШУА МАШИАХ, – °прошу́ тебя́ о моём ха́йелед Онисиме,
11 которым разо́дился я сре́д о́ков мои́х! °Оный, не́когда для тебя́ беспо́лезный, таки
12 тепе́рь по́лезный как для тебя́, так и для меня́! °Вот егó-то и посылаю о́братно
13 к тебе́, а ты егó, то́ есть моё ну́тро, прими́ с распрóстёртыми объ́ятиями! °Я са́м
вознаме́рился уде́рживать его́ при себе́, чтоб таки́ вместо тебя́ услу́живал он мне
14 сре́д о́ков хаБсора́! °Без твоегó же мнéния я ниче́го не хоте́л сотвори́ть, чтобы́
[воз]де́йствие твоё ха́то́в не́ было как бы из-за кра́йней необхо́димости, но по твоему́
15 согла́сию. °Может бы́ть из-за э́такого ради́ потóму-то он и исче́з на ча́сик, чтоб
16 таки́ заимéл ты его́ о́лами́, – °уже не как поднево́льного, но вы́ше поднево́льного –
горячо́ любимого́ а́ха! Для меня́ [он] о́собенно [до́рог], а для тебя́ ско́льким же до́роже, –
как в сре́де баса́ра, так и в сре́де הוה׳ יֵהוּא.
17 Поэ́тому, если счита́ешь меня́ напáрником, тогда прими́ его́ с распрóстёртыми
18 объ́ятиями та́к же, как и меня́! °Если же он че́м-нибу́дь повреди́л тебе́ или же
19 задолжа́л [не́что], э́такое с меня́ востре́буй! °Я, Пауль, написа́л моёй руко́ю “Я сам
рассчита́юсь”, чтобы́ не нача́ть мне говори́ть тебе́, что таки́ самим собо́ю мнé ты
20 обяза́н! °Таки́ да́, ахи, я же от тебя́ жела́ю по́льзу [за]полу́чить в сре́де הוה׳ יֵהוּא: снóва
в сре́де הוה׳ יֵהוּא введи́ моё ну́тро в мэнху́!

- 21 Убеждённый в целостной покорности твоей, написал я тебе, зная наверняка, что
 22 сотворишь таки больше того, что говорю! [◊] Одновременно же таки пригото́вь для
 меня жильё, потому что я надеюсь, что че́рез ха́тфильо́т ваши преподнесён буду вам
 как ще́дрый подáрок!

1.23–25 ПРИВЕТСТВИЯ

- 23 24 Приве́тствуют тебя Эпафра́с (сока́мерник мой в среде Маши́ах Йешу́а), [◊] Ма́ркос,
 Аристáрх, Дима́с, Лу́ка́с, – они сотру́дники мои!
- 25 С хару́ах вашей ха́Хэсэд, הַחֶסֶד יְהוָה ^{יְהוָה} шеля́ну Йешу́а Маши́ах!
 Амэ́н!

ОТ ПАУЛЯ ШАЛИАХА К ИВРИИМ ПИСЬМО

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА К ЭМИГРАНТАМ (ЕВРЕЯМ)

I. Машиах выше ангелов (гл. 1, 2)	Г. Священник навеки по чину Мелхиседека (гл. 7)
А. Пролог: последнее и высшее Слово Бог сказал в Своем Сыне (1.1-1.4)	IV. Первосвященническое служение Машиаха (8.1-10.18)
Б. Писание свидетельствует о великой славе Сына (1.5-1.14)	А. Лучший завет (гл. 8)
В. Увещание не отказываться от спасения, явленного Сыном (2.1-2.4)	Б. Лучшая скиния (9.1-9.10)
II. Машиах выше Моисея (3.1-4.13)	В. Лучшая жертва, очищающая совесть (9.11-9.28)
А. Сыну принадлежит большая, чем слуге, слава (3.1-3.6)	Г. Жертва Машиаха — однажды и навсегда (10.1-10.18)
Б. Увещание не уподобляться тем, которые из-за неверия обречены были блуждать в пустыне (3.7-4.13)	V. Призыв укрепляться в вере (10.19-12.29)
III. Машиах выше Аарона (4.14-7.28)	А. Лучший завет даёт лучшие обещания (10.19-10.39)
А. Машиах — истинный Первосвященник (4.14-5.11)	Б. Герои веры (гл. 11)
Б. Увещания быть духовно зрелыми (5.12-6.12)	В. Истинные дети Божьи (12.1-12.17)
В. Священник навеки по клятве Божьей (6.13-6.20)	Г. Небесный Иерусалим (12.18-12.29)
	VI. Заключение (гл. 13)
	А. Заключительные увещания (13.1-13.19)
	Б. Благословения и приветствия (13.20-13.25)

1.¹⁻² ЭЛЬОХИМ ГОВОРИТ ЧЕРЕЗ ХАБЭН

- 1 Издавна многократно и многообразно хаЭль, обращавшийся к хаавот в среде
- 2 хаНвиим, ° на весь период заключительных дней этаких обратился к нам в среде Бэна, Которого и поставил наследником всего, из-за ради Которого и сотворил хаОлаамим.

1.³⁻¹⁴ Величие Бэн хаЭльохим

- 3 Оный, являясь ослепляющим отражением хаКавод, да ещё и чётким оттиском ипостаси Его, как в движение приводящий всех эмер гвурь Своей, так из-за ради Самого Себя и сотворив окошечничество от хэттим наших, [вос]сёл в высотах
- 4 одеснью, Величия. ° Скольким превосходнее хамаляахим сделавшись, стольким всем превосходнейшее в шехине их унаследовал хаШэм.
- 5 Так кому же из хамаляахим сказал Он однажды: «Ты же Бни! Ныне Я породил Тебя!»? Затем снова: «Я таки буду для Него как ав, а Он таки будет для Меня как бэн!»?
- 6 ° Затем как только в очередной раз ввёл Он Этого ПЕРВОРОЖДЁННОГО в хаЪольам обитаемый, говорит: «Так что п[е]ред Ним обязаны преклониться все маляахим

1.5	Шм.Б. 7.14	Я же и буду для него как ава, а он будет для Меня как бни! Но как только объявилась рэшаим его, таки разоблачу Я его в среде посоха ишим и среди прикосновений баним адаимим,
	Мизм. 2.7	без устали во всеуслышание объявляя о постановлении יהיה יהיה ^{יהיה} обратился ко Мне: «Ты же Бни! Ныне Я породил Тебя,
1.6	Мизм. 96.7	Пусть опозорены будут все, преклоняющиеся п[е]ред изваянными, от гордости разбухающие среди эльохим шакраним своим! Преклонитесь п[е]ред Ним все хамаляахим Его!

7 **Э́льохим!** ◊ Свѣрх того, таки в сто́рону хама́льяхим Он говорит: «Превраща́ющий
8 хама́льяхим Своих в ветры, а литу́ргов Своих — в пла́мень о́гненный». ◊ Но
к Этому Бэну: «Тро́н Твой, о хаЭ́ль, ља-О́лям хаО́лям! Же́лз прямоли́нейности —
9 же́лз Ма́льхутэха!» ◊ «Ты всем ха́лѣв возлюбил цѣ́дэк и возненави́дел беззако́ние!
Из-за э́такого ради пома́зал Тебя, о хаЭ́ль, Э́льохэ́йха ма́слом симхи́ непоме́рной
10 в шехи́не соу́частников Твоих!» ◊ Также: «Ты же Са́м, о יהוה ^{יהוה}, в согла́сии с
рэши́йот закрепи́л хаЭ́рѣц на фунда́менте усто́йчивом, и таки [воз]де́йствия ру́к
11 Твоих — хаШама́им! ◊ [Шама́им] э́такие са́ми себя и погу́бят, но Ты нико́гда и
12 нику́да не исче́знешь! Так что все́ они изветша́ют как талит, ◊ и таки сверне́шь
их как моли́твенное покрыва́ло, и то́гда-то бу́дут они преобра́жены! Ты же — Он
13 Са́мый, так что ле́та Твои не исче́рпаются!» ◊ К кому́ же из хама́льяхим Он неко́гда
сказа́л утверди́тельно: «Восседа́й со сторо́ны пра́вых Моих, покуда Я не уложи́л бы
14 враго́в Твоих подста́вкой для но́г Твоих!»? ◊ Не все́ ли они — литургичес́кие рухот,
посыла́емые на [у]слу́жение из-за ради те́х, которые намерева́ются насле́довать йешу́а?

2.1-4 О СПРАВЕДЛИВОМ ВОЗДАНИИ

2 Из-за э́такого ради нам о́собенно необходи́мо, как пия́вка, присоса́ться к
2 услы́шанному, чтобы́ неко́гда не выско́льзнуть из ру́к Ego! ◊ Ве́дь если же дава́р,
произнесе́нный че́рез хама́льяхим, оказа́лся про́чным, и любо́е преступле́ние и
3 непослуша́ние получа́ло справедливо́е воздая́ние, то́гда ◊ как же уско́льзнѣм мы от
гне́ва Ego, пренебре́вши таким вели́ким йешу́а, кото́рое, завладе́в рэши́т, возвеще́но
4 было́ че́рез Самого יהוה ^{יהוה}, а зате́м утвержде́но было́ в на́с, услы́шавших [Ego] ◊ при
сопрово́ждающей э́дут хаЭ́ль как созвѣ́здиями, так и свѣрхъестѣ́ственными явле́ниями
и специализиро́ванными Гву́рот, и распределе́ниями Ру́ах хаКо́дэш согласо́но с Ego
волеизъявле́нием?

2.5-18 ВЕРХОВНЫЙ ГЛАВЕНСТВУЮЩИЙ ЙЕШУА

5 Так во́т, Он не ле-ма́льяхим покори́л гряду́щий хаљо́лям обита́емый, о кото́ром
6 гово́рим сейча́с. ◊ Таки не́кто где́-то убе́дительно засвидѣ́тельствова́л, произно́ся: «Так
что́ же[е] тако́е “ада́м”, что Ты по́мнишь его, или же “ба́н-ада́м”, что Ты навеща́ешь
7 его? ◊ Ты как-то незначи́тельно пони́зил его в шехи́не ма́льяхим. Ты увенча́л его
8 хада́р и каво́д, да к тому́ же назна́чил его над [воз]де́йствиями ру́к Твоих. ◊ Ты
всѣ́х покори́л под но́гами его!» Так во́т, в по́корении́ ему́ эти́х всѣ́х Он ниче́го
не оста́вил непо́коренным́ ему́. В дан́ный мо́мент та́ки мы пока́ что не ви́дим во́чию,
9 что́ ему́ покоре́ны́ были́ эти́ всѣ́х. ◊ Та́ки мы ви́дим ЙЕШУ́А, сле́гка пони́женного
в сравне́нии не́комо с ма́льяхим, Кото́рый че́рез невыно́симое стра́дание хаМа́вѣт
[т.е. сме́ртное] увенча́н был хада́р и каво́д, чтобы́ благода́ря хэ́сэд Э́льохим [за-]ра́ди
ка́ждого распробо́вать Ему́ Ма́вѣта [т.е. сме́рть].

- 1.7 Мизм. 103.4 превраща́ющий хама́льяхим Своих в ветры, а литу́ргов Своих — в о́гонь пламене́ющий!
- 1.8 Мизм. 44.7 Тро́н Твой, о хаЭ́ль, ља-О́лям хаО́лям! Же́лз прямоли́нейности — же́лз Ма́льхутэха!
- 1.9 Мизм. 44.8 Ты всем ха́лѣв возлюбил цѣ́дэк и возненави́дел беззако́ние! Из-за э́такого ради пома́зал Тебя, о хаЭ́ль, Э́льохэ́йха ма́слом симхи́ непоме́рной в шехи́не соу́частников Твоих!
- 1.10 Мизм. 101.26 В согла́сии с рэши́йот Ты, о יהוה ^{יהוה}, закрепи́л хаЭ́рѣц на усто́йчивом фунда́менте, и таки [воз]де́йствия ру́к Твоих — хаШама́им!
- 1.11 Мизм. 101.27 [хаШама́им] э́такие са́ми себя и погу́бят, но Ты нико́гда и нику́да не исче́знешь! Так что́ они все́ изветша́ют сло́вно талит, и Ты сверне́шь их как моли́твенное покрыва́ло, и то́гда бу́дут они преобра́жены! [Та́ же цита́та для .12]
- 1.12 Мизм. 101.28 Ты же та́ки Он Са́мый, так что́ ле́та Твои не исче́рпаются!
- 1.13 Мизм. 109.1 Дави́дов мизмо́р. יהוה ^{יהוה} сказа́л ља-Адо́н-и: «Восседа́й со сторо́ны пра́вых Моих, покуда Я не уложи́л бы враго́в Твоих подста́вкой для но́г Твоих!
- 2.6 Мизм. 8.5 Так что́ же тако́е “ада́м”, что Ты по́мнишь его, или же “ба́н-ада́м”, что Ты навеща́ешь его?
- 2.7 Мизм. 8.6 Ты как-то незначи́тельно пони́зил его в шехи́не ма́льяхим. Ты увенча́л его хада́р и каво́д,
Мизм. 8.7 да к тому́ же назна́чил его над [воз]де́йствиями ру́к Твоих! Ты всѣ́х покори́л под но́гами его:
[Та́ же цита́та для .8]

- 10 Ведь именно такое соответствовало как раз таки Ему, из-за ради Которого эти
 11 всякие, и через Которого эти всякие: через невыносимые страдания превратиться в
 12 Бриллиант — САР хаИешуа их, многих баним приведши в Кавод. ♦ Так вот, как Тот,
 13 Который отделяет от хэт, так и те, которые от хэт отделяются, — все из Ришон, [и]
 14 из-за ради этой самой провинности Он не стыдится называть их ахим, ♦ произнося:
 15 «Ахим Моим открыто объявлю Шимха! Прямо в сердечнике Кэхилы в тэхильот Тебе
 16 кавод буду воздавать!» ♦ Затем снова: «Я буду полностью полагаться на Него!» Затем
 17 снова: «Так вот, Я Сам и хаЙельадим, которых [по]дал Мне хаЭль!» ♦ Так вот, поскольку
 18 хаЙельадим сотворили коинонию с басаром и дам, таки Он подобным же образом
 разделил участь их, чтоб таки через Мавэта [т.е. смерть] уничтожить Ему того самого,
 15 удерживающего при себе безграничную власть Мавэта [т.е. смерти], то есть хаБэляаь,
 16 ♦ и этаких высвободить Ему из плена, — всех, которые ужасом Мавэта [т.е. смертным] из-за
 17 ради всего жития повинны были подневолью. ♦ Ну конечно же, потому-то завладевает
 Он не маляхым, но как раз таки теми, которые из генома Аврахыма, — захватывает
 18 [их] обеими руками! ♦ Следствие чего, заимел Он долговое обязательство, чтоб
 таки вопреки всем [воздействиям] отождествиться с хаахим, чтоб таки оказаться Ему
 милостивым и Кохэн Гадоль Нэеман в ходатайствах, которые перед хаЭль — в
 18 умиловительное предложение Самого Себя за хэттим хаам: ♦ ведь в чём Он
 несправедливо пострадал, подвергнутый нисайон, в том и обладает способностью
 заступиться за нисайон подвергаемых.

3.1-6 Йешуа больше, чем Мошэ

- 3 Вследствие чего, ахим кдошим, соучастники приглашения, которое повёрх Шамайм,
 2 внимательно рассмотрите хаШалиах и Кохэн хаГадоль исповедания нашего — МАШИАХ
 2 Йешуа, ♦ нэеманом остающегося Тому Самому, сотворившему Его, — точно так
 3 же, как и Мошэ в абсолютно всём хаБаит Его. ♦ Ведь Этакый же удостоился
 4 превосходнейшего кавод (в сравнении с Мошэ), — согласно всему тому большому
 5 кавод, который имеет Тот Самый, обустроивший хаБаит. ♦ Так вот, каждый дом
 6 обустраивается кем-то, и таки всяких обустроившие — Эльохим. ♦ Так что Мошэ
 7 таки как приближённый, оказалс я нэеманом в абсолютно всём хаБаит Его, — для эдút
 8 того, что надлежало возвестить. ♦ МАШИАХ же — как Бэн над хаБаит Его, Чым Баит
 9 мы и являемся, если только лишь наверняка вы прочными удержали дерзновение и
 похвалу надёжды до самого конца.

3.7-19 Мэнуха Эльохим

- 7 Вот поэтому-то, как говорит Та, Которая Руах хаКдушА: «Ныне, как только вы
 8 звук Его услышали, ♦ не ожесточать бы вам халевим ваши как те в момент той
 9 самой провокации на хаЙом нисайон в хамидбар, ♦ где нисайон подвергали Меня

- 2.12 Мизм. 21.23 Ахим моим я подробно разъясню о Шимха! Прямо в сердечнике кэхилы в тэхильот Тебе буду
 воздавать кавод!
- 2.13 Шм.Б. 22.3 Эльох-ай моим охранником будет: на Него положившимся буду! Своим щитом от врагов
 прикрывающий меня, [Он] — Рог Йешуа моего, Оплот мой и надёжное Убежище моё от врагов,
 Йешуа моё! От раша спасёшь Ты меня!
- Мизм. 15.1
 Мизм. 17.3 Стелогрфия Давида. Убереги меня, о יהוה ^{יהוה}, потому что на Тебя понадеялся я!
- Йеш. 8.18 ^{יהוה} ^{יהוה} — Ракля моя и надёжное Убежище моё от врагов, Освободитель и Избавитель мой!
 Эльох-ай — Заступник, так что на Него возложу всю надежду! [Он] — Своим щитом от врагов
 прикрывающий меня, Рог йешуа, Оплот мой!
- 3.2 Бзм. 12.7 Так вот, я сам и хаЙельадим, которых [по]дал мне хаЭль! Так что из шехины יהוה ^{יהוה} Цваот, Который
 обитает в хар Цион, будут в бэйт Исраэль и созвездия, и сверхъестественные явления!
- 3.7 Мизм. 94.7 Приближённый Мой Мошэ не таков! Он нэеман в абсолютно всём хаБаит Шели!
- Мизм. 94.8 Почему? Потому что Он же и есть Эльох-эйну, и как раз таки мы — ам пастбища Его и цон руки Его!
 Ныне, как только вы звук Его услышали, не ожесточить бы вам халевим ваши как [те] в момент
 той самой провокации на хаЙом нисайон в хамидбар! [Та же цитата для .8, 15]
- 3.9 Мизм. 94.9 Где? Там, где нисайон подвергали [Меня] авотэйхэм! Оные на низкопробность испытывали [Меня],
 и таки увидели те самые [воздействия Мои]!

- авотэйхэм! Оные на низкопробность испытывали Меня, и таки за 40 лёт увидели те самые [воз]действия Мои! ♦ Вот поэтому-то Я и негодовал на ту самую расу, так что сказал Я: “Они со всей одержимостью в заблуждение вводятся халёв [своими]! Таки как раз таки они не распознали хадрахим Шели!” ♦ Точно так же Я и поклялся в гнёве Моём: “Если втиснуться смогут в хамэнуха Шели!”
- Берегитесь ахим, чтобы никогда не было в ком-либо из вас неувёрённого халёв лукавого, находящегося в отступлении от Эльохим Хайим, ♦ но каждый день друг друга увещайте вплотную до того момента, когда говорить начнут “Ныне!”, чтоб таки никто из вас не оказался ожесточён обольстительностью самого Хэт! ♦ Ведь мы же сделали соучастниками хаМашиах, если только лишь наверняка хараэшит этой ипостаси вы твёрдым удержали до самого хаСёф, – ♦ среди произносимого: «Ныне, как только вы звук Его услышали, не ожесточать бы вам халевим ваши как те в момент той самой провокации!» ♦ Так вот, некоторые, услышав звук Его, возроптали провокационно, но не всё, вышедшие из Мицраим через Мошэ. ♦ Так на кого же негодовал Он целых 40 лёт? Не [на] тех ли промахнувшихся, чьи конечности рухнули в хамидбар? ♦ Так кому же клялся Он, чтобы не втиснулись [они] в мэнуху Его, как не тем самым, не покорявшимся [Ему]? ♦ Таки да! Мы же видим, что оные так и не заимели способности войти в [мэнуху Его], – из-за ради неувёрённости.

4.1-13 ТАК ВОЙДЁМ ЖЕ В МЭНУХУ ЕГО!

- 4 Так вот, таки будем опасаться, чтобы некогда в момент игнорирования требования “Втиснуться в мэнуху Его!”, не думать бы кому, что некто из вас опоздал окончательно!
- ♦ Таки да! Ведь нам же возвещена хаБсора точно так же, как и тем! Впрочем, хадавар, услышанный ими, не смешанный с эмуной услышавших, не принёс им никакой пользы.
- ♦ Поэтому мы и втискиваемся в эту мэнуху, всецело доверившись [Ему] подобно тому, как сказал Он утвердительно: «Точно так же Я и поклялся в гнёве Моём: “Если втиснуться смогут в хамэнуха Шели!”», – хотя эти воздействия произошли из-за припадочного состояния Ёльам. ♦ Ведь где-то этак утвердительно сказано о том самом 7-м: “Тогда в йом хаШаббат хаЭль вошёл в мэнуху, – ото всех [воз]действий Своих”. ♦ Затем снова в этакое: «Если втиснуться смогут в хамэнуха Шели!» ♦ Так вот, поскольку у некоторых исчезает возможность войти в неё, таки те, которым задолго до этого возвещена была хаБсора, не смогли войти из-за ради неповиновения.
- Он снова определяет некий день “Ныне”, говоря через Давида спустя столь долгий период, как сказано утвердительно: «Ныне, как только вы звук Его услышали, не ожесточать бы вам халевим ваши!» ♦ Ведь если же Йехошуа ввёл оных в мэнуху, тогда не было бы сказано о другом дне вскоре после этаких. ♦ Следовательно, для ам хаЭль нетронутым оставляется Шаббатизм. ♦ Так вот, тот, который оказался вошедшим в

3.10 Мизм. 94.10 40 лёт негодовал Я на ту самую расу, так что сказал Я: «Они со всей одержимостью в заблуждение вводятся халёв [своими], и как раз таки они не распознали хадрахим Шели!»

3.11 Мизм. 94.11 Точно так же Я и поклялся в гнёве Моём: «Если втиснуться смогут в хамэнуха Шели!»

3.17 Бзм. 14.34+ По численности всех дней, которые вы разведывали хараэц 40 суток, [на] день этого Юбилея получать будете хэттим ваши целых 40 лёт, и тогда-то хорошенько отвечаете ярость гнёва Моего! Бзм. 14.35+ Ани יהיה ^{יהיה} Я говорю! Неужто не поступлю этак со сбродом этаким хараи, заговорщически всей толпой восставшим против Меня? В этакой хамидбар искоренены они будут, и в месте том перемрут!

4.3 Мизм. 94.11 См. выше

4.4 Брш. 2.2 Так что хаЭль в хайом хашиши до кульминации довёл [воз]действия Свои, которые творил. Таки [в] хайом хаШаббат Он успокоился от всех [воз]действий Своих, которые творил.

Брш. 2.3 Так что хаЭль браху призвал на хайом хаШаббат, и таки от хэт отделил таковой, потому как в нём Он успокоился от всех [воз]действий Своих, которые хаЭль возглавил, чтобы сотворить.

4.5 Мизм. 94.11 См. выше

4.7 Мизм. 94.7+ Мизм. 94.8 Почему? Потому что Он же и есть Эльох-йину, и как раз таки мы – ам пабстица Его и цон руки Его! Ныне, как только вы звук Его услышали, не ожесточить бы вам халевим ваши как [те] в момент той самой провокации на хайом нисайон в хамидбар!

мэнуху́ Его, также самолично вошёл в мэнуху́, — от [воз]действий своих точно так же, как и хаЭль, — от собственных. ♦ Так вот, поторопиться бы нам, чтобы втиснуться именно в эту мэнуху́, чтоб таки никто по тому же примеру не погиб бы [из-за] этого неповиновения!

- 12 По сути, Сам что ни на есть ДАВАР хаЭль живущий и действенный, так что [Он] острее любого обоюдоострого гладыуса и, более того, проникающий вплотную до разделения как нэфэш, так и руах, как суставов, так и костного мозга, и таки способен
- 13 Он судить соображения и мыслительные процессы хаЛев! ♦ Так что не существует брия́, укрытого от всевидящей шехины́ Его, и таки все *внутренности* обнажены и вывернуты наизнанку *прямо на глазах* Его, — перед Тём, Которому нам-то и *предстоит дать* отчёт.

4.14–16 ЙЕШУА — КОХЭН хаГАДОЛЬ

- 14 Так вот, [навсегда] возымев Кохэн Рош Гадоль, прошедшего через хаШамáим,
- 15 ЙЕШУА БЭН-Эль, необходимо нам цепко держаться за исповедание это! ♦ Так вот, мы возымели не *такого* кохэн гадоль, который не обладает способностью проявить сострадание к немощам нашим, но Того, Который оказался испытанным вопреки всем
- 16 [воз]действиям в соответствии с тождеством *нашим*, — вдаль от Хэт. ♦ Поэтому со всем дерзновением приближаться бы́ нам к самому трону хаХэсэд, чтоб таки [заполучить] нам рахам и, более того, обнаружить Хэсэд для благовременной подмоги!

5.1–14 КОХЭН хаГАДОЛЬ по званию МАЛЬКИ ЦЭДЭКА

- 5 Ведь каждый же кохэн хагадоль, [заполучаемый из адамим, [за-]ради адамим [и] назначается, — [всё], что перед хаЭль, чтоб таки приносить ему как дары, так и жертвы [за-]ради прощения хэттим, ♦ обладающий способностью снисходить к тем, которые пребывают в неведении и постоянно заблуждаются, поскольку и сам со всех сторон окружён немощью. ♦ Так что из-за такой ради задолжал он как за хаам, этак и за себя, чтоб таки *жертвы* приносить [за-]ради хэттим. ♦ Более того, никто не получает такой кавод сам по себе, но тот, который Самим хаЭль прозван [такимым], — подобно и сам Ахарон.
- 5 Этак и хаМАШИ́АХ не прославил Сам Себя, чтобы стать Кохэн хаГадоль, но Тот, Который обратился к Нему: «Ты же Бни! Ныне Я породил Тебя!» ♦ Подобно этому и в инём [месте] говорит: «Ты же Кохэн *прямо́м* в хаОлам, Кохэн по рангу
- 7 МАЛЬКИ ЦЭДЭКА!» ♦ Как раз таки Он в дни басара Своего, с сильным воплем и слезами принося как ходатайства, так и моления к обладающему способностью йешуа даровать Ему от Мавэта [т.е. смерти], таки услышан был по причине благоговейного трепета *перед Авом*. ♦ Несмотря на то, что Он является Бэном, всё же Он научился целостной покорности из того, что претерпел. ♦ Так что, доведённый до бриллиантовости, сделался Он для всех, повинующихся Ему, причиной и Автором йешуа олами́,
- 10 11 ♦ Самим хаЭль провозглашённый Кохэном хагадоль по рангу МАЛЬКИ ЦЭДЭКА, ♦ о котором *придётся* нам произносить долгую и крайне сложную в осмыслении речь, поскольку вы сделались вялыми и апатичными в слуховом восприятии! ♦ Таки да! Ведь вы же, спустя такой срок, задолжали, чтоб таки оказаться рабим, но снова имёте необходимость, чтобы поучать вас неким вещественным началам хаРэшит изречений хаЭль! Так что оказались вы имеющими необходимость в молоке, а не в упругой пище!
- 13 Так вот, каждый, находящийся на молочном вскармливании — сосунок ДАВАРА
- 14 ЦЭДЭК, потому как оный таки грудничок! ♦ У бриллиантовых же таки́-то есть упругая

5.4 Дивр.А. 23.13^а Бнэй-Амрам: Ахарон и Мошэ. Таки Ахарон от толпы был оторван, чтобы [для] Кóдэш хаКдошим от хэт быть [ему] отделённым — он сам и хабаним его льа Олам: чтобы в шехинé ^{ИХК}воскурять фимиам, чтобы совершать литургию и хаШам Его торжественно клясться, — льа Олам!

5.5 Мизм. 2.7 без устали во всеуслышание объявляя о постановлении ^{ИХК}יהוה ^{ИХК}יהוה обратился ко Мне: «Ты же Бни! Ныне Я породил Тебя,

5.6 Мизм. 109.4 ^{ИХК}יהוה поклялся и не передумает: «Ты — Кохэн льа Олам, Кохэн по рангу МАЛЬКИ ЦЭДЭКА!»

пища — у тех, у которых через привычку, будь то гуф или умом, органы умственного восприятия непрерывно находятся на тренировке с целью различения как тови, так и рай.

6.1–12 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ КАСАТЕЛЬНО ОТСТУПНИЧЕСТВА

6 Вот поэтому-то, таки оставив Давар — харэшит хаМашиах, к бриллиантовости продвигаться бы| нам, заново не закладывая фундамент отмежевания от промашливости своей (выхода из среды |воз|действий рафаим) и Эмуну ле-Элохим, ° как учения о ритуальных омовениях, так и о возложении рук; как о поднятии рафаим, так и о Мишпат Олами! ° Да и этакое обязательно сотворим, если только лишь наверняка разрешал бы хаЭль.

4 Ведь невозможно же однажды озарённых хаОр, как распробовавших тот самый подарок, что поверх Шамaim, так и сделавшихся соучастниками Руах хаКодэш, ° и распробовавших эмер Элохим (хатови), как гвурот, так и грядущий Олам, ° но [затем] отпавших словно осенняя листва оливы, снова восстанавливать в отмежевание от промашливости своей — собственными руками вновь распинающих и публично позорящих Бэн-Эль! ° Так вот, адама, упивавшаяся дождём, многократно сходящим на неё, и производящая растительность травянистую, полезную для тех, из-за ради которых она и возделывается, вместе с другими принимает браху от хаЭль. ° Таки [адама], производящая тернии и заросли чертополоха, низкопробна и близка к проклятию, у которой остановка “Конечная” — прямоком в уничтожение огнём!

9 Таки в отношении вас, горячо любимые, мы убеждены касательно тех самых, крайне полезных и удерживающихся за йешуа, если даже и говорим этак! ° Ведь хаЭль же не эвен раша, чтобы проигнорировать [ему] |воз|действие ваше и угнетение Ахавы, которую вы открыто явили ради хаШэм Его, послужив лакдошим, и дальше продолжая служить! ° Мы же для каждого из вас безудержно желаем этакое: самолично и непринуждённо проявлять усердие, направленное в сторону бриллиантовой устойчивости надежды [вашей], — вплотную до остановки “Конечная”, ° чтоб таки не сделаться вам вялыми и апатичными, но сделаться подражателями тех, которые через Эмуну и долготерпение наследуют те самые обещания!

6.13–20 НЕПРЕЛОЖНОСТЬ ОБЕЩАНИЙ ЭЛОХИМ

13 Потому-то хаЭль, пообещав Аврахаму, поскольку никогó не заимёл величественнее Себя, чтобы поклоняться óным, поклонялся против Себя Самого, ° произнося: **«Со всей уверенностью, несмотря ни на что, браху призывая, браху призову на тебя, и таки размножая, размножу тебя!»** ° Так что этак, проявив долготерпение, Аврахам достиг обещанного. ° Так вот, адамим таки клянóтся против хаГадол, и в подтверждение бескрайнего обрыва любого их спора произносится клятва. ° Среди этого возмев непомерное [т.е. смертоносное] намерение, хаЭль, чтобы показать наследникам [Его] обещания непреложность замысла Своего, воспользовался клятвой, ° чтоб таки через два неизменных деяния, в которых Элохим не может солгать, имéть бы нам сильное ободряющее утешение, с неимоверной скоростью убежавшим от гнева Его, чтобы ухватиться за лежащую впереди надежду, ° которую мы имеем в ханэфаш словно якорь, как прочную, так и крепкую, да ещё и входящую во внутреннее занавеса, ° куда [за-]ради нас предшественником вошёл Йешуа, по рангу Мальки-Цэдэка сделавшись Кохэн хаГадол, лаОлам!

6.14 Бреш. 22.16

говоря: Я поклонялся против Себя Самого, — говорит **יְהוָה** ^{йхвх}, — как раз таки из-за того, что ты сотворил эмар этаким, и таки из-за ради Меня не пощадил ты хаБэн шельха любимого,

Бреш. 22.17

коли несмотря ни на что, браху призывая, браху призову Я на тебя, и таки размножая, размножу этот геном твой точно так же, как и гуфот сверхающие хаШамэ, и точно так же, как песок в шехине приливного берега, глубоководья! Так что этот геном твой унаследует города, находящихся по ту сторону баррикад!

7.1-14 **Мальки Цэдэк – кохэн шель Эль Эльйон**

7 Потому-то Мальки-Цэдэк Этакий – Мэлех Шалём, Кохэн шель Эль-Эльйон, встретивший Аврахáма, возвращающегося после разгрома хамляхим, и браху́ призывавший на него, ◊ которому Аврахáм таки отделил десятую долю из всего. Первоично, [Шэм Его] таки переводится как “Мэлех хаЦэдэк”, а вслед за тем таки

3 “Мэлех хаШалём” (то есть “Мэлех хаШальём”): ◊ без áва, без эмы, без родословия, не имеющий ни рэшит хайомим, ни соф хаХАЙА [т.е. жизни], таки уподобленный всем естеством Своим Самому Бэн-Эль, пребывает Кохэном на неопределённый срок!

4 Вы же! таки видите, как велик Этакий, Которому таки патриáрх Аврахáм [по]дал

5 десятую долю из лучших добыч! ◊ Так что таки те, которые из бнэй-Левй, принимающие хакхунá, имеют неукоснительное предписание: на основáнии Торы принимать десятую долю от хаáм (то есть от ахим своих), несмотря на то, что они вышли из тазобёдренного пояса Аврахáма. ◊ Таки Тóт, Который не происходит от них, [за]получил десятую долю от Аврахáма, и, *вследствие чего*, браху́ призывáл на

7 имеющего те самые обещáния. ◊ Таки без каkého-либо спóра: менее достойное от

8 более превосходного принимает браху́. ◊ Так что здесь таки десяты́е доли [за]получáют умирающие адамим, но в месте том – имеющий неоспоримые эдуйот того, что Он живёт. ◊ Так что, как бы правильным словом выразиться, – чéрез Аврахáма и Левй, принимающий десятые части, сам отдал десятую долю. ◊ Так вóт, он всё ещё находíлся в тазобёдренном поясе áва, в то время как с тем встретился Мальки-Цэдэк.

11 Потому-то, если бриллиантовость таки чéрез левитскую кхуну́ достигáется, ведь хаáм чéрез éтакую и принял Тóру, тогда каковá же ещё необходимость в поднятии

12 ино́го кохэна по рангу Мальки-Цэдэка, а не назывáться по рангу Ахарóна? ◊ Так вóт, из-за крайней необходимости транспозирующей хакхунá таки происходит переутверждéние Торы. ◊ Поэто́му-то Тóт, о Котором говорáтся *дварим* éтакие,

14 разделíл участь ино́го колéна, из которого никто не подступáл к хамизбáх. ◊ Ведь очевидно же, что из колéна Йехуды взошёл **יהוה** ^{йехв} шельáну *словно* хаШэмэш, ради которого Мошэ́ ничегó не сказáл касательно кхуны́.

7.15-28 **Кохэн по подобию Мальки Цэдэка**

15 Таки да! Намно́го сильнее́ очевидно одно́, если уж в соотвётствии с тождеством

16 Мальки-Цэдэка подымáется ино́й Кохэн: ◊ как раз таки Он оказалсá не на основáнии тлеющей мицвы́ Торы, но на основáнии гвуры ХАЙА [т.е. жизни] *нерушимой*. ◊ Поэто́му и удостоверяет: **«Ты же Кохэн прямиком в хаОльáм, Кохэн по рангу Мальки-Цэдэка!»**

18 ◊ Так вóт, таки происходит отméна предшествующей мицвы́ из-за ради óной нéмошной

19 и бесполезной, ◊ потому как э́та Тора́ ничегó не превращáет в бриллиáнт, но *существует ради* окончáтельного вхождéния превосходнейшей наде́жды, чéрез ко́торую и приближа́емся к хаЭ́ль.

20 21 Свёрх того, согласно все́му, что не без кля́твы, ◊ о́ни ж таки потому́-то без кля́твы и сде́лались кохáним, о́днако же Э́тот *утверждён* вслед за кля́твой, – чéрез говорящего в стóрону Его Самогó: **«Покля́лся יהוה ^{йехв} и не передумает: «Ты же Кохэн прямиком в хаОльáм, Кохэн по рангу Мальки-Цэдэка!»**». ◊ Тогда́ в отноше́нии ско́льким более

23 превосходной БРИТ стал поручителем Э́тот Йешу́а! ◊ Так что о́ни таки доволно́ мно́гие таки сде́лались кохáним из-за ради того́, что Мávэтом [т.е. сме́ртью] препя́тствуется оставáться им хайим. ◊ Таки Он, из-за ради того́, чтобы пребы́вать Ему прямиком

25 в хаОльáм, имéет нерушíмую хакхунá. ◊ Вследствие чего́, Он таки спосо́бен [по]сре́ди бриллиантовости одáривать йешу́а тех са́мых, чéрез Него́ приходя́щих к хаЭ́ль, все́гда

7.1 Брэш. 14.18* Вдобáвок ко все́му, Мальки-Цэдэк, мэлех Шалéма, вынес лéхэм и йáин. Таки он был кохэном шель-Эль-Эльйон.

7.2 Брэш. 14.20* И конечно́ же, барух Э́ль-Эльйон, Который как мякину бросил врагов твоих в руки твои! Так что [Авра́м] [о]тдал ему́ десятую долю от всех [добыч].

7.17 Мизм. 109.4 יהוה ^{йехв} покля́лся и не передумает: «Ты – Кохэн льá Ольáм, Кохэн по рангу Мальки-Цэдэка!» [Та же цитата для 21]

оставаясь хайим, чтобы с защитой выступать [за-]ради них.

- 26 Так вот, приличествует нам именно такой Кохэн хаГадо́ль: сна́йперски ме́ткий, величественнее хаШамáим, ° Который не имеет крайней необходимости каждый день, как эти рошэй хакохáним, сначала жертвы возлагать [за-]ради собственных хэтти́м, и как следствие этого, [за-]ради тех хэтти́м, которые у ха́ам, ведь Он же уже сотворил этакое, однократно [в жертву] возне́сши Самого Себя. ° Ведь сама же То́ра назнача́ет ада́им, име́ющих немо́щи, как рошэй хакохáним, о́днако же выра́жение кля́твенное, что бок-о-бок с этой То́рой, *гласи́т*: «Бэн ла-О́лам, оконча́тельно дове́данный до бриллиáнтовой!»

8.1-13 ОБ ХАБРИТОТ: ИЗВЕТШАВШАЯ И ХАДАША

- 8 Таки гла́вная мы́сль то́го, о чём говори́тся: име́ется у нас именно такой Кохэн хаГадо́ль, Который [вос]се́л таки в сре́де хаШамáим одесну́ю трóна Вели́чия —
 2 ° Литу́рг хаКодэ́ш и хаМишкáн хаАМИ́ти, который собственнору́чно распротё́р Сам הוה^י_י, а не ада́м!
 3 Так вот, каждый кохэн хагадо́ль назнача́ется для непреста́нного приноше́ния как даро́в, так и же́ртв, вследствие чего необходи́мо *было* и Э́такому что́-нибудь име́ть, что прине́сти. ° Ведь если бы Он таки нахо́дился на Э́рец, не́ был бы Кохэ́ном,
 4 но *одним* из существующих хакохáним, согласо́нно То́ре принося́щих дары́. ° Они-то и творя́т культо́вое служе́ние образу и те́ни те́х, которые пове́рх Шамáим, как и бы́ло объя́влено Мошэ́, намерева́ющемуся в бриллиáнт преврати́ть хаМишкáн: «Бди́! Зри́ в ко́рень!», — поэ́тому Он заявля́ет, — Ты сотвори́шь [это] *всё* в соотве́тствии с тем самым образцо́вым приме́ром, показанным тебе в [пеще́ре] хаха́р!» ° Таки тепе́рь Он воспользо́вался превосхо́днейшей литурги́ей, и таки во все́м явля́ется Посре́дником превосхо́днейшей Бри́т, которая законо́нно утвер́ждена на превосхо́днейших обеща́ниях.
 7 Так вот, если бы та нача́льная Брит бы́ла без еди́ного изъя́на, тогда не́ *было* бы нужд́ выиски́вать ме́сто 2-й. ° Ведь *нави́*, порица́я, говори́т к ним: «Так вот, наступа́ют дни́, — говори́т הוה^י_י, — и таки до кульмина́ции доведу́ Я над бэ́йт-Йисраэ́ль и над бэ́йт-Йеху́да Бри́т Хадаша́: ° не в соотве́тствии с хаБри́т, которую сотвори́л Я для авотэй́хэн в *тот* де́нь, выхвaтив их Моёю руко́ю, чтобы вы́вести их из э́рец Мицра́им. Потому как о́ные не захоте́ли оста́ться сре́д хаБри́т Шели́, так что и Я пренебре́г ими, — говори́т הוה^י_י. ° Потому́-то э́такая — хаБри́т [Шели́], которую заклю́чу Я с бэ́йт-Йисраэ́ль: “Вскоре после дн́ей те́х, — говори́т הוה^י_י, — вкладыва́я то́рот Шели́ в само созна́ние их, таки напишу́ их на ха́левим их, и тогда́-то буду́ для них как Эльо́хим, а они́ будут для Меня́ как а́м! ° Так что никогда́ никому́ не поучи́ть бли́жнего своего, и никому́ — а́ха своего, говоря́: “Познако́мься с Самим הוה^י_י!”, потому что *всё* навя́рняка узря́т Меня́, — от молодого́ их впло́ть до пожи́лого их! ° Потому́-то милостив буду́ к ха́рзшáим их, так что хахэтти́м их и беззакóнный их никогда́ больше не вспо́мнить Мне!” ° В выра́жении “хадаша́” ту

8.5 Шмóт 25.40 Бди́! Зри́ в ко́рень! Ты сотвори́шь [это всё] в соотве́тствии с тем самым образцо́вым приме́ром, показанным тебе в [пеще́ре] хаха́р!

8.8 Йир. 38.31/31.31 Так вот, наступа́ют дн́и, — заявля́ет הוה^י_י, — и таки заклю́чу Я с бэ́йт-Йисраэ́ль и с бэ́йт-Йеху́ды Бри́т Хадаша́:

8.9 Йир. 38.32/31.32 не в соотве́тствии с хаБри́т, которую Я заклю́чил с хааво́т их в *тот* де́нь, выхвaтив их Мое́й руко́ю, чтобы вы́вести их из э́рец Мицра́им. Потому как они не захоте́ли оста́ться сре́д хаБри́т Шели́, так что и Я пренебре́г ими, — заявля́ет הוה^י_י!

8.10 Йир. 38.33/31.33 Потому́-то э́такая — хаБри́т Шели́, которую заклю́чу Я с бэ́йт-Йисраэ́ль: “Вскоре после дн́ей те́х, — заявля́ет הוה^י_י, — подава́я, вложу́ то́рот Шели́ в само созна́ние их, и таки напишу́ их на ха́левим их и тогда́-то буду́ для них как Эльо́хим, а они́ будут для Меня́ как а́м!

8.11 Йир. 38.34/31.34 Так что никто́ не буде́т учи́ть горожа́нина своего, и никто́ — а́ха своего, говоря́: “Познако́мься с Самим הוה^י_י!” потому что *все* навя́рняка узря́т Меня́, — от молодого́ их впло́ть до пожи́лого их! Потому́-то милостив буду́ к ха́рзшáим их, так что хахэтти́м их никогда́ больше не вспо́мнить Мне!”

[Та же цитата для 12]

самую начальную объявил Он изношенной! Само же ветшающее и дряхлеющее близко к безвозвратному уничтожению.

9.1–22 ЗЕМНОЕ И НЕБЕСНОЕ СЛУЖЕНИЯ САМОМУ ХАЭЛЬОХИМ

9 Поэтому и начальная *Брит* таки заимела уставы как для культового служения, так и “Кодэш”, свойственное этому хаЪольам. ◊ Потому-то и была обустроена начальная часть хаМишкан, в которой находились как хаМэнора, так и хаАруха вместе с паним халехем, которая именуется “Кодэш”. ◊ А за занавесом 2-я часть хаМишкан, именуемая “Кодэш хаКдошим”, ◊ имеющая золотую кадильницу и Арон хаБрит, со всех сторон повсюду покрытый золотом, в котором золотой кувшин, содержащий хаман, а также распустившийся посох Ахарона и, более того, плиты хаБрит, ◊ и таки свёрху над [всем] этим — крувим хаКавод, тенью своей покрывающие крышку умилоствления, о чём не стоит сейчас говорить подробно.

6 Таки [по]среди этаких, при этаком же обустройстве хаМишкан, в начальную часть таки ч[е]рез всё надлежащим образом входят хакоханизм, завершая культовое служение, ◊ но во 2-ю — однажды в Юбилей входит лишь левад — кохэн хагадоль, и не иначе как [посредством] крови, которую он приносит [за-]ради собственные проигнорированные хэттим и [за-]ради проигнорированные хэттим хаам. ◊ Этаким Та Самая, Которая Руах хаКдушА, без умолку объявляет, что пока ещё не явно обнаружен дэрех в хаКодэш, откуда начальный хаМишкан всё ещё имеет устойчивое положение. ◊ Как раз таки этот и сопряжён с текущим хаМОЭД, на [протяжении] которого всё ещё приносятся как дары, так и жертвы, не обладающие способностью вопреки осознанию в бриллиант превратить того, который культовое служение творит, — ◊ только лишь касательно различной еды и напитков, да и различных ритуальных омовений и уставов, касающихся басара, — плотную до МОЭД полного пересмотра и изменения напирających на нас *трéбований*.

11 Таки МАШИАХ — Кохэн хаГадоЛЬ ожидаемых хатовим, прибывший [сюда] ч[е]рез величественный и бриллиантовый нерукотворный Мишкан (то есть не этакого хаБриа), ◊ и не ч[е]рез кровь козлов и телят, но ч[е]рез собственную кровь, — Этот однократно вошёл в хаКодэш, уткнувшись в гзуля олами. ◊ Ведь если же окропляющая кровь быков и козлов, а также пепел тёлки, осквернённых отделяет от хэт ради кошёрности басара, тогда ◊ скольким же намного более ДАМ хаМАШИАХ, Который ч[е]рез Руах ОльАМ Сам Себя безукоризненного принёс ля-Эль, окошерит совесть вашу от [воздействий] рафайм, — для того, чтобы культовое служение творить для Эльохим Хайим.

15 Так что из-за этакого ради Он и есть Посредник хаБрит хаХадаша, чтобы [из] Мавэта [т.е. смерти], превратившегося в выкуп за преступления, которые [в] начальной 16 Брит, [заполучить им] обещанное, — приглашённым наследства олами. ◊ Так вот, где завещание, там Мавэт [т.е. смерти] крайне необходим, чтобы созреть *плоду* составившего

9.2 Шмót 25.1–40** Текст слишком длинный для цитирования

Шмót 26.36*

Затем ты сотворишь опускаемый занавес из гиацинтовой, из пурпурной и из бордовой пряжи, а также из виссона кручёного — [воздействие] вышивальщика!

Шмót 40.3†

Бэм. 17.10*

и таки хаАрон хаЭдут защитишь занавесом!

Затем וַיִּתְּן^{וַיִּתְּן} обратился к Мошэ: В шехинэ хаЭдуйот для сохранности удали от себя посох Ахарона: условный знак для хабанизм, лишённых способности слышать! Таки обязано умолкнуть ворчание их на Меня, и тогда никак не умереть им!

9.7 Шмót 30.10*

А Ахарон над рогами его однажды в Юбилей касательно себя самого рахам будет выпрашивать: из-за крови, окошерения окошерит [его] оный, — для поколений их. Это и есть Кодэш хаКдошим у וַיִּתְּן^{וַיִּתְּן}!

9.13 Вай. 16.14*

Так что возьмёт он от крови телёнка и пальцем окропит повёрх крышки умилоствления со стороны выкатов хаШэмш: с передней стороны крышки умилоствления он окропит 7 раз, — пальцем от этой крови.

9.14 Бэм. 14.36*

А хадамам, которых Мошэ на разведку посылал в хаэрэц, таки возвратившись, п[е]ред этим собираем роптали на неё, чтобы распустить эмэрим раим касательно хаэрэц,

- 17 завещание, [◊] потому как завещание действительно *только* над рафаим, поскольку
 18 завещание. [◊] Вследствие чего, начальная *Брит* таки не была утверждена без
 19 *пролития* крови. [◊] Поэтому Мошэ, в *Руах* произнёсши всему хаам всякую мицву,
 в соответствии с Торой, на *глазах* [всего] хаам [за]получив кровь телят и козлов,
 вместе с водою, с бордовой шерстью и иссопом, окропил как саму рукопись, так
 20 и весь хаам, [◊] произнося: «*Этакая — кровь хаБрит, которую хаЭль предписал ради*
 21 *вас самих!*» [◊] Затем аналогичным образом он кровью окропил хаМишкан, а затем и
 22 всю утварь литургическую. [◊] Да и *если разобратся*, практически всё согласно Торé
 окошёривается средь крови, и без пролития крови освобождения не происходит!

9.23-28 ЖЕРТВА МАШИАХА ИЗБАВЛЯЕТ ОТ ПРОМАХА

- 23 Так вот, таки *есть* крайняя необходимость в образцах тѣх, которые в среде
 хаШамáим, чтобы *всему* принимать окошёривание *этакими*, потому как те самые,
 24 которые повѣрх Шамáим — превосходнейшие жертвы в шехинé *этаких*. [◊] Потому-то
 хаМАШИАХ вошёл таки не в рукотворное Кóдэш (*т.е.* копию хаамитийм), но в сам что
 25 ни на *есть* хаШамó, чтобы тепѣрь [за-]ради нас объявиться пѣред лицóм хаЭль, [◊] но
 не *для того*, чтоб таки многократно приносить Ему Себя Самогó подобно томú, как
 26 кохэн хагадóль с чужой кровью согласно Юбилею входит в хаКóдэш, — [◊] поскольку
 надлежало Ему многократно несправедливо пострадать из-за припадочного состояния
 27 Ёльáм. Таки тепѣрь, Он *однажды* явно обнаружилсá к кульминации хаОльáмим: с
 целью устранения Хэт чѣрез жертву Свою. [◊] Так что как всем адамим приготовлено
 28 *однажды* проститься с брénным гýф своим, а вскоре после *этакого* Мишпáт, [◊] *этак*
 и хаМАШИАХ, *однажды в жертву* преподнесѣнный с той целью, чтобы со мнóгих
 сгрузить хэттим, из 2-го *появления* *Своего* вдали от Хэт явлен будет тѣм, которые
 терпеливо ожида́ют Его ради йешуá.

10.1-18 О ЗНАЧЕНИИ ЖЕРТВОПРИНОШЕНИЙ

10

- Так вот, Торá, имѣя тень ожидаемых хаТОВÍм, [но] никак не само отражéние
 реальных событий, согласно Юбилею тѣми же жертвами, которые приносятся на
 неопределѣнный срóк, никогда не смóжет обладать способностью в бриллиáнт
 2 превратитъ приближающихся. [◊] Поскольку таковá действительность, не умолкли
 бы приносимые и приводимые [жертвы], — из-за ради абсолютного отсутствия
 дальнѣйшего осознания хэттим тѣми, которые культóвое служéние творят регулярно,
 3 *однажды* окошёривание принявши! [◊] Впрóчем, средь этих [жертв] — согласно Юбилею
 4 воспоминание хэттим, [◊] потому как кровь быков и козлов не имѣет способности
 отсека́ть хэттим.
 5 Вот по́тому-то Он, входя в хаЁльáм, и говорит: «*Жертву и приношение Ты не*
 6 *желáл, но тлѣнный гýф сформировáл для Меня!*» [◊] *Даже* всесожжéниями за хэттим
 7 Ты не доволен! [◊] И вот тогда-то Я сказáл: «Так вот, Я приближаюсь, — в заглáвном
 листѣ рúкописи написано обо Мне: чтобы сотворить, ó хаЭль, волеизъявлéние Твоѣ!»
 8 [◊] В вы́ше сказанном, что «*Жертв и приношений, и даже всесожжéний за хэт Ты*
 9 *не возжелáл и не доволен*», *т.е.* тѣми, которые приносятся согласно Торé, [◊] вот
 тогда-то Он сказáл утвердительно: «Так вот, Я надвигаюсь, чтоб таки сотворить,
 10 *ó хаЭль, волеизъявлéние Твоѣ!*» [Этак] Он ликвидирует начальную *Брит*, чтоб таки
 утвердить Ему 2-ю. [◊] Средь *этакого* волеизъявлéния мы таки отделённые от хэт
 чѣрез однократное приношение брénного гýф Йешуá МАШИАХ.

9.20 Шмóт 24.8 Затем Мошэ, взяв кровь, обрызгал [ею] хаам, и сказáл: Так вот, эта кровь — кровь хаБрит, которую
 הוּחַ ^{100x} заключил с вами касательно всех хадварим *этаких!*

10.5 Мизм. 39.7 Жертву и приношение Ты не желáл, но тлѣнный гýф сформировáл для меня! [Даже всесожжéние
 за хэттим Ты не потребовал!]
 [Та же цитата для 6, 8]

10.7 Мизм. 39.8 И вот тогда-то я сказáл: «Так вот, я приблизился, — в заглáвном листѣ рúкописи написано обо мне:
 Мизм. 39.9 чтобы сотворить волеизъявлéние Твоѣ, которое Ты, ó Ёльòх ай, вознамéрил, так что, Торá Твоя в
 сердéчнике халév моего!
 [Та же цитата для 9]

11 Так что каждый кохэн таки стоит с одной лишь целью, ежедневно совершая литургию и многократно принося те же самые жертвы, которые никогда не возымеют
 12 способность изъять окутывающие хэттим. [◊]Таки Он, [за-ради хэттим принесё одну
 13 жертву, на неопределённый срók [вос]сёл одесную хаЭль, [◊]наконёц-то пребывая в
 14 ожидании, покуда враги Его уложены были бы подставкой для ног Его. [◊]Так вот, Он одним приношением в бриллиант превратил тех самых, на неопределённый срók отделяемых от хэт.

15 Поэтому таки Та Самая, Которая Руах хаКдушá, удостоверяет нас, потому как
 16 совместно сделано было предупреждение: [◊]Этакая — хаБрит, которую заключу Я с
 17 ними вскоре после дней тэх, — говорит ה'יְהוָה, — [по]давая торот Шели, которые
 18 напишу на халевим их и на сознании их, [◊]и тогда хэттим их и беззаконий их
 больше никогда не вспомнить Мне! [◊]Таки где освобождение от этаких, больше нет [там] приношения за хэт!

10.19–39 УВЕЩАНИЕ ИЗ-ЗА РАДИ ЭМУНЫ

19 Так вот, ахим, имёя дерзновение для вхождения в хаКодэш че́рез кро́вь Йешуá,
 20 [◊]Дэрэх свежим и живущим, который Он протоптал для нас че́рез занавес (то
 21 22 есть басар Свой), [◊]и имёя Кохэн Гадоль над Бэйт-Эль, [◊]нам бы бок-о-бок с неподдельным халев приближаться средь бриллиантовой устоячивости Эмуны, кроплёнием окошёрив халевим от совести лукавой, и водой кошёрной отмыв хагф!
 23 [◊]Удерживать бы нам непреклонное исповедание этой надежды, потому как Нээман
 24 Пообещавший! [◊]Так что быть бы нам внимательными друг к другу, — с целью
 25 стимулирования Ахавы и [воздействий] товим, [◊]не отталкивая от себя собственную хаКхильá, каков обычной у некоторых, но увещывая друг друга, — и которых более во всём, где приближающимся видите хаЙом!

26 Ведь для нас же, охотно промáживающихся, вскоре после получения познания
 27 хаЭмэт, больше не оставляется доступной жертва за хэттим, [◊]но некое ужасающее ожидание сурового шэфэт, и ревностная страсть огня, находящегося в готовности пожрать тэх, которые находятся по ту сторону баррикад. [◊]Некто, при двух или трёх эдím отвергнувший Торат Мошэ, вдали от милосердия пе́редаётся ле-ма́вэт. [◊]Тогда содóльного же, как вы думаете, худшего наказания удостоится тот, который поруганию подвёрг Самого Бэн-Эль и таки ДАМ хаБрит посчитал осквернённой, в среде которой
 30 отделён был от хэт, и таки оплевáл Саму Руах хаХэсэд? [◊]Ведь мы же отлично знаем

10.11 Шмót 29.38¹ Этакие и есть те самые, которые на хаமிழба́х будешь творить: двух безукоризненных годовалых квасим в день прямо на хаமிழба́х непрерывно и без выходных — плодвое приношение для всесождения, ежедневного жертвоприношения!

10.12 Мизм. 109.1¹ Давидов мизмóр. ה'יְהוָה сказал Ё-Адон-и: «Восседай со стороны правых Моих, покуда Я не уложил бы врагов Твоих подставкой для ног Твоих! [Та же цитата для .13]

10.16 Йир. 38.33/31.33¹ Потому-то этакая — хаБрит Шели, которую заключу Я с бэйт Йисраэль: “Вскоре после дней тэх, — заявляет ה'יְהוָה, — [по]давая, вложу торот Шели в само сознание их, и таки напишу их на халевим их и тогда-то буду для них как Эльохим, а они будут для Меня как а́м!”

10.17 Йир. 38.34/31.33¹ Так что никто не будет учить горожанина своего, и никто — а́ха своего, говоря: «Познакомься с Самим ה'יְהוָה!» потому что все наверняка узрят Меня, — от молодого их вплоть до пожилого их! Потому-то милостив буду к харэшаим их, так что хахэттим их никогда больше не вспомнить Мне!”

10.27 Йеш. 64.1¹ Если бы Ты отворил хаШамэ, из-за Тебя трéпет всéх [заполнит, и даже харим расплавятся!
 Йеш. 64.2¹ Как пчелиный воск плавится от огня, так огонь и пожрёт, находящихся по ту сторону баррикад, и тогда-то раскриптованным окажется Шимхá в среде тэх, которые по ту сторону баррикад: из-за лица, из-за настроения Твоего Гоим впадут в смятение!

Нах. 1.2¹ ה'יְהוָה — Эль Канно́, таки вслед за яростью творящий отмщение! ה'יְהוָה — отмщение творящий тем самым, находящимся по ту сторону баррикад Его, и таки самостоятельно искоряющий врагов Своих! [Та же цитата для .30]

10.28 Двар. 17.6¹ Из-за [дварим] двух эдím или же трёх эдím умрёт умирающий: не умрёт он из-за э́д эхáд!

10.30 Двар. 32.35 Как только шáткой оказалась но́га их, в День Отмщения воздám Я им, потому что близок к ним День погíбели, так что приближаются воздаяния, подготовленные для вас!

Двар. 32.36 Поэтому ה'יְהוָה мшпáл сотворит над ха́дм Своим, и таки, подневольными Своими утешится, потому как Он увидел их парализованными, исчерпавшимися в западнэ, и руки опустившими.

Того, Который сказал: **“За Мною отмщение! Я и воздам!”**, – говорит הוה' ^{йхвх}, и снова:

31 **«הוה' ^{йхвх} мишпáт сотворит над х́а́а́м Своим».** ♦ Это крайне ужасающе — попасться в руки Эльохим Хайим.

32 Вы же вспомните те самые прежние дни, в которые вы, озарённые х́а́О́р, претерпели
33 массовый шквáл страстей: ♦ таки этакое как [в] многократных публичных унижениях, так и [во] всесторонних притеснениях, неоднократно выставленные на публичное посмешище, и таки добровольно сделавшиеся соучастниками оных, этак унижаемых.

34 ♦ Таки да! Ведь вы же сострадание проявили к о́ковам моим, и даже наглое разграбление имуществ вашего восприняли с симхóй, зная, что есть у вас в самих себе намного более полезное имущество в среде Шамáим, и таки пребывающее!

35 ♦ Поэтому, не отбросить вам дерзкую смелость вашу, которая имеет вознаграждение великое, – ♦ и потому, что есть у вас нужда в выносливости стойкой, чтоб таки,

37 сотворив волеизъявление х́а́Э́ль, сполна [заполучить вам обещанное! ♦ Ведь ещё совсем, совсем немного, и] **“Грядущий обрушится на х́а́Э́рэц, и ни за что замедлит!”**

38 ♦ **“Таки х́а́Цади́к на основании х́а́Э́мунá [Шели] жить будет!”**, но **«Как только Он отступил, уступив, х́а́Нэ́фэш Шели не находит в Нём благоволения!»** ♦ Таки не мы — из отступления в [пасть] спутницы Аваддо́на, но как раз таки мы — из Э́муны́, – ради завладения и сбережения нэ́фэш!

11.1–40 Об Э́МУНЕ

11 **Э́мунá же — как раз таки ипостась предвкушаемых событий реальных —**
2 **доказательное разоблачение невидимых!** ♦ Потому-то средь этакой и засвидетельствованы х́а́зкэ́ним.

3 [Посреди Э́муны́ мы постигаём, что х́а́О́лямим гармонично упорядочены были э́мэр Эльохим: то, что не открывáется гла́зу, из начального обратилось в в́идимые.

4 [Посреди Э́муны́ Хэ́вэ́ль преподнёс л́а́Э́ль более превосходную жертву в сравнении с Ка́ином, че́рез кото́рую и был засвидетельствован, [что] является ца́ди́ком, *потому что* х́а́Э́ль засвидетельствовал о дарах его, и таки из-за ради кото́рой [звэ́рски] убитый, до сих по́р продолжаёт говорить.

5 [Посреди Э́муны́ Ханóх был транспозирован, не увидев Ма́взэ́та [т.е. сме́рть], и таки не смогли обнару́жить его, так как х́а́Э́ль транспозировал его, потому как не́задо́лго до переутверждения своего о́ный засвидетельствован был целостным угождением л́а́Э́ль.

6 Таки вдаль от Э́муны́ невозможно угодить [Ему́], потому как [приближающийся к х́а́Э́ль обяза́н уве́риться в то́м, что Он существует и́, свéрх того, производит заслуженную выплату выискивающим встре́чи с Ним!]

7 [Посреди Э́муны́ Но́ах, приня́вши предупреждение о то́м, что ещё не́ было

10.37 Хав. 2.3 так как наконёц-то узрение это для определённого мо́зд, и взойдёт оно на предельную границу, и таки не в пустоту́ и бесполезности! Если бы́ оно и опоздало, держись за него до самого конца, потому что Грядущий обрушится на х́а́Э́рэц, и ни за что не замедлит!

10.38 Хав. 2.4 Как только Он отступил, уступив, х́а́нэ́фэш Шели не находит в Нём благоволения! Таки х́а́Цади́к на основании х́а́Э́мунá Шели жить будет!

11.3 Брэш. 1.1' х́а́Э́ль бэ́ Рэ́шит [сo]творил х́а́Шамэ́ и х́а́Э́рэц,

11.4 Брэш. 4.3' Затем вслед за днями [этими] произошло наконёц-то. Ка́ин от пло́дов а́дамы принёс жертву л́а́ ^{йхвх} **הוה'**,

Брэш. 4.4' и тогда Хэ́вэ́ль таки са́м привёл от перворождённых цо́н своих и от жировых отложений их. Так что х́а́Э́ль на Хэ́вэ́ль обратил внимание и на дары его,

Брэш. 4.5' но Ка́ина и жертвы его категорически проигнорировал. Так что опечáлился Ка́ин неописуемо, и таки потупил лицо [свое].

11.5 Брэш. 5.24' Так что Ханóх л́а́Э́ль угожда́л цело́стно, и таки не смогли обнару́жить его, так как х́а́Э́ль транспозировал его.

11.7 Брэш. 6.8' Одна́ко же Но́ах обнару́жил х́а́н в шехи́не הוה' ^{йхвх} х́а́Э́ль.

Брэш. 6.9' Э́такое же — генеалóгии Но́аха. Но́ах — а́да́м ца́дик, таки в генеалóгии своей бриллиáнт. Но́ах цело́стно л́а́Э́ль угожда́л.

видимо, исполненный благоговейного страха и трепета, снарядил тэва ради йешуа хабаит своего: через неё осудил он хаболям и на основании этой Эмуны сделался наследником цэдэк.

- 8 [По]среди Эмуны Аврахам, приглашаемый [Им], проявил полную покорность, чтобы *всем домом* двинуться в место, которое вознамёрился [за]получить в наследство. Так
9 что двинулся он в путь, не настаивая на том, куда именно направляется. ◊ [По]среди Эмуны отправился он в обещанную хаэрец, словно в чужую, обосновавшись в суккот бок-о-бок с Йицхаком и Йааковом — сонаследниками того же обещания, ◊ потому как находился в ожидании города, имеющего *нерушимые* фундаментные основания, у которого дел золотых МАСТЕР и Великий МАГИСТР — хаЭль.
- 11 [По]среди Эмуны даже она — Сарá, [за]получила гвурá для забрасывания генома, и таки из шехины моэд возрастного родила, поскольку Нээманом посчитала
12 Пообещавшего. ◊ Вот поэтому-то таки родились от одного и этак омертвевшего, такое множество, словно хаШамэ, усыпанный созвёздиями, и словно неисчислимый песок в шехине приливного берега глубоководья.
- 13 Все этакие умерли в согласии с Эмуной, не [за]получив обещанных *благ*, но чётко увидев их издали, и *тем самым* [за]получив убежденность и поприветствовав *их*,
14 таки признали *реальность того*, что они — вземные и чужбинные на хаЭрец. ◊ Так вот, именно так выражаясь, они прилюдно заявляют о том, что находятся в поисках своей отчизны. ◊ А если бы они таки вспоминали ту самую *отчизну*, из которой
15 вышли, тогда заимели бы моэд, чтобы вернуться обратно. ◊ Теперь же они на всех парусах устремлены к превосходнейшему (то есть к тому, которое повёрх Шамáим). Вот поэтому-то их хаЭль и не стыдится называться их Элюхэй, ведь Он же приготовил для них Йр!
- 17 [По]среди Эмуны Аврахам преподнёс Йицхака, нисайон подвергаемый, и таки
18 преподнёс хайахид. Он-то обещания принял, как свои собственные, ◊ в сторону которого и было сказано, что **«В среде Йицхака именоваться будет твой геном»:**

- Браш. 6.14* Так вот, из брёвен, обтёсанных четырёхугольно, для самого себя сотвори тэва! хатэа ты сотворишь гнездами, и битумом забитумируешь его изнутри и снаружи!
- 11.8 Браш. 12.1* Таки **וַיֵּצֵא** ^{11.8}сказал Авраму: Выйди из хаэрец шельха, из родни шельха и из хабаит хаав шельха, — прямиком в хаэрец, которую как раз таки Я и покажу тебе!
- Браш. 12.2* И тогда-то Я превращу тебя в гой гадоль, и браху призову на тебя, и возвеличу хашэм шельха, и будешь ты бару!
- Браш. 12.5* Так что Аврам взял с собою Сарай (ишу свою), Лёта (бэна аха своего), всё имущество их (всё, что только приобрели они) и всякую нэфэш, которую приобрели они у Харана, и тогда вышли они, чтобы отправиться в эрец Кнаан. Так что, пришёл он в эрец Кнаан.
- 11.9 Браш. 12.6** Таки Аврам пропутешествовал вдоль его вплоть до местности Шхэма, к дубу высоченному. Однако же хаКнааним в то время проживали в хаэрец.
- Браш. 27.11-14** Текст слишком длинный для цитирования
- 11.11 Браш. 18.1-39** Текст слишком длинный для цитирования
- 11.12 Браш. 22.17* коли несмотря ни на что, браху призывая, браху призову Я на тебя, и таки размножая, размножу этот геном твой точно так же, как и гуфот сверкающие хаШамэ, и точно так же, как песок в шехине приливного берега глубоководья! Так что этот геном твой унаследует города находящиеся по ту сторону баррикад!
- 11.13 Браш. 23.4* Я же заграничный и чужбинный здесь у вас! Так вот, предоставьте мне достояние [для] погребения у вас, и тогда я похоронил бы там харафа шели!
- Браш. 47.9* Тогда Йаакóв сказал Парó: Дни лёт хаХАЙА ^{11.13}[т.е. жизни] шели, которые я перекочёвываю, 130 лёт! Короткими и раим сделались эти дни лёт хаХАЙА ^{11.13}[т.е. жизни] шели! Таки не добрались они до дней лёт хаХАЙА ^{11.13}[т.е. жизни] хаавот шели, — до дней, которые они сами перекочёвывали!
- Мизм. 38.13* Услышь, тфилу мою и ходатайство моё, внимательно выслушай слёзы мои! Не остаётся Тебе безгласным! Ведь я ж таки заграничный в хаэрец и чужбинный, — подобно тому, как авот все мои!
- 11.17 Браш. 22.1* Таки вслед за эмирим этакими произошло наконец-то, хаЭль решил нисайон подвергающий Аврахáма, так что обратился к нему: Аврахáм, Аврахáм! Он же сказал: Вот же я!
- 11.18 Браш. 22.12* Так что [ха]маальах сказал: Не выпрямить тебе руку твою повёрх этого мальчика, и не сотворишь тебе для него ничего [лукавого], потому как теперь-то узнал Я, что ты таки благоговеешь п[е]ред хаЭль, и таки из-за ради Меня не пощадил ты хабэн шельха любимого!

- 19 ° [Аврахам] полага́л, что помимо всего про́чего ха́Эль — хаГИББО́Р, чтобы пробужда́ть из среды рафа́им, вследствие че́го в це́лости и сохрáнности он та́ки [за]полу́чил Ицха́ка своего, — в образном сравне́нии.
- 20 [Посреди Эмуны ради надвига́ющихся *благ* Йицха́к браху́ призва́л на Йаако́ва, да к тому́ же и на Эса́ва.
- 21 [Посреди Эмуны Йаако́в, покида́я брénный гу́ф свой, браху́ призва́л на ка́ждого из бнэй-Йосэ́ф и преклони́лся на ко́нчик по́соха своего.
- 22 [Посреди Эмуны Йосэ́ф, приближа́ясь к упоко́ению, вспо́мнил о вы́ходе бнэй-Йисраэ́ль из [Мицра́им], и та́ки пода́л распоря́жение о ко́стях своих.
- 23 [Посреди Эмуны Мошэ́ с момéнта своего рожде́ния скрыва́ем был хааво́т своими це́лых 3 лу́нных ци́кла, так как узрели́ они ха́йелед невидáнной миловидности, и та́ки не испугáлись *жестокого* беспреко́слóвного прика́за мэ́леха.
- 24 [Посреди Эмуны Мошэ́, сде́лавшись гадо́лем, náпрочь отка́зался от того́, чтоб
- 25 та́ки называ́ться бзо́м ба́т-Па́ро, ° охóтно предпочт́я страда́ть вместе с а́м ха́Эль,
- 26 чем имéть вре́менное наслажде́ние Хэ́т, ° сочт́я публ́ичное униже́ние хаМАШИ́АХ несравне́нно бо́льшим богáтством, чем то́, что в Мицра́имских кладовы́х, потому
- 27 как простёр он взгя́д свой к самому́ что ни на е́сть вознагра́ждению. ° [Посреди Эмуны оставил он Мицра́им, не забоя́вшись я́рости мэ́леха, потому́ как, как бы
- 28 воо́бчи ви́дя невиди́мое, оста́лся сто́йким. ° [Посреди Эмуны сотвори́л он хаПэ́САХ и проли́тие кро́ви, чтоб та́ки истребля́ющему перво́рождённых нена́ро́ком не косну́ться
- 29 их. ° [Посреди Эмуны пересе́кли они Йа́м Су́ф как бы че́рез сухую́ по́верхность, [из-за] че́го ха́миши́рим, схвати́вшись за ниса́йон, потопле́ны были.
- 30 [Посреди Эмуны при кругово́м обхожде́нии на *протяже́нии* 7-и су́ток на́ружные сте́ны Йери́хо са́ми сокруши́лись.

-
- 11.20 Брәш. 27.28° Пусть ха́Эль [пода́ст тебе из росы́ хаШамэ́ на вы́сшем у́ровне, из ту́чности ха́Эрэц, и мно́жество пше́ницы и йа́ин!
- Брәш. 27.29° Бо́лее того́, пусть поднево́льно послужáт тебе го́им, и та́ки прекло́нятся пе́ред тобою́ са́рим! Так что стано́вись адо́ном а́ха твоего́, и тогда́ прекло́нятся пе́ред тобою́ бнэй ха́ав шельха́! [Проклина́ющий те́бя под прокля́тием, а браху́ призыва́ющий на те́бя — бэ́ брахэ́!]
- 11.21 Брәш. 47.31 О́днако же он сказа́л: Покля́нись мне! Так что тот покля́лся ему́, так что Йисраэ́ль прекло́нился по́верх верху́шки по́соха своего́.
- Брәш. 48.15° Так что он браху́ призва́л на них и сказа́л: ха́Эль, Которому́ це́лостно уго́ждали, аво́т мои́ прямо в шехине́ Е́го, — Авра́хам и Йицха́к, — Са́м יהוה ^{יהוה}, пита́ющий меня́ с са́мой ю́ности впло́ть до дня́ э́такого,
- 11.22 Брәш. 50.24° Так что Йосэ́ф сказа́л а́хим своим, говоря́: Я́ умира́ю, но ха́Эль с ревизо́рской прове́ркой наве́дается к вам, и та́ки из ха́Эрэц э́такой возведёт вас в ха́Эрэц, о кото́рой ха́Эль покля́лся аво́т нашим Авра́хаму, Йицха́ку и Йаако́ву!
- 11.23 Шмóт 2.2° Та́ки она́ [за]полу́чила внут́риутро́бно и роди́ла самца́. Тогда́-то, уви́дев э́такого красáвчика миловидного, родите́ли защи́щали его́ целы́х 3 лу́нных ци́кла.
- 11.25 Шмóт 2.11° За́тем, спустя́ мно́гие дни́ те, произо́шло наконéц-то. Мошэ́, сде́лавшись гадо́лем, вы́шел к а́хим своим — бнэй Йисраэ́ль. Та́ки вни́кнув в страда́ние их, он воо́бчи ви́дит ада́ма мицри́, избива́ющего не́кого ив́ри — со́бственного подъя́рменного из а́хим бнэй Йисраэ́ль.
- 11.27 Шмóт 2.15° Па́ро же услы́шал э́мэр э́такий, и та́ки устре́мился ликви́дировать Мошэ́. Тогда́-то Мошэ́ удали́лся от настро́ения Па́ро, так что раски́нул он су́кку свою́ в э́рец Ми́диан: объя́вившись в э́рец Ми́диан, он [у]се́лся! прямо на коло́дце.
- 11.28 Шмóт 12.11° Та́ки э́так съе́шьте о́ный: бе́дра ва́ши опоя́саны, са́ндáлии на но́гах ва́ших и по́сохи-ро́зги в ру́ках ва́ших, — и тогда́-то с поспéшностью вку́сите о́ный! Э́то и е́сть Пэ́сах для יהוה ^{יהוה}.
- Шмóт 12.18° Нача́в с 14-го дня́ нача́льного лу́нного ци́кла, с ве́чера ма́цот бу́дете вкуша́ть впло́ть до 21-го дня́ э́того лу́нного ци́кла, — впло́тную до ве́чера!
- 11.29 Шмóт 14.22° Вот тогда́-то по той́ сухой́ по́верхности как по су́ше бнэй Йисраэ́ль всту́пили прямо́ в се́рдéчник глубо́ководя́, а са́ма вода́ у них — на́ружная сте́на из сре́ды пра́вых, и на́ружная сте́на из сре́ды ро́ковых.
- 11.30 Й.Нун 6.20° За́тем ха́кохани́м затру́били в шо́фаро́т. И как то́лько ха́ам услы́шал ха́шофаро́т, весь ха́ам еди́нородно изда́л боевой́ клич, — боевы́м кри́ком мо́щным и пронзи́тельным, и тогда́ на́ружная сте́на по́ окрúжности обру́шилась до са́мого основа́ния, так что весь ха́ам возо́брался в э́тот го́род.

- 31 |По|сре|ди Эмуны| потаскуха Рахав не погибла совместно с теми самыми не
покорявшимися, с ШАЛЬОМом принявши к себе тех самых шпионов.
- 32 Так чего бы ещё такого сказать вам? Ведь у меня же не хватит времени для
подробного разъяснения о Гидьоне, как о Бараке, так и о Шимшоне вместе с
33 Йифтахом, как о Давиде, так и о Шмуэле вместе с ханвием! ♦ Они же напрямиком через
Эмуну завоевывали малхутот, воздействовали справедливо, достигли обещанного,
34 намордник набросили на пасти львиные, ♦ угасили гвуру огня, избежали лэвзия
гладуса, [за]получили укрепление из немощи, на войне оказались гибборим, у ног
35 своих склонили военные лагеря чужаков! ♦ Нашим из среды поднятия [за]получили
этих рафайм своих! Таки другие до смерти забыты были палками, не дождавшись
36 выкупа, чтоб таки достичь им превосходнейшего поднятия. ♦ Иные же перенесли
испытание издевательствами и плетями, да ещё и лишения в оковах и тюремном
37 заключении: ♦ оные камнями забиты были, распилены на части, нисайон подвергнуты,
среди смертоносного [острия] гладуса погибли, как отбросы скитались в шкурах
овечьих [и] козьих, испытывая недостаток в еде и тепле, притеснения и скорби
38 снося, бедствуя и страдая несправедливо. ♦ Оных, скитающихся по Мидбарим, харим,
пещерам и прорехам хаЭрец, хахольам оказался абсолютно недостойным!
- 39 Таки да! Все этикие, засвидетельствованные через само что ни на есть Эмуну, всё
40 же не сполна обещанное [за]получили ♦ от хаЭль, ради нас пресудомревшего нечто
намного лучшее, чтоб таки не без нас достигнуть им бриллиантовости.

12.1-11 Эль – хаАВ

12

- Как раз таки поэтому и мы, имея такую огромную тучу эдим, со всех сторон
окружающую нас, навсегда удалив от себя всякую обузу и тот самый, с лёгкостью
опутывающий хэт, через выносливость и стойкость стремительно продвигаться бы
2 нам через лежащее перед нами борение, ♦ непрестанно устремляя взор в сторону
Йешуа — хаСАР и Самого что ни на есть Соф хаЭМУНА, Который взамен на лежащую
перед Ним симху, как претерпел ЦАВ, пренебрегши позором, так и [во]с[с]ел одесную

- 11.31 Й.Нун 2.1* Затем Йехошуа бэн Нун послылал из Шиттим двух молодцев на разведку, говоря: Взойдите [туда] и рассмотрите хаЭрец и сам Иерихо! Так что, отправившись, те два молодца вошли в Иерихо, но вошли они в жилище иши потаскухи, шэм у которой Рахав, и таки переночевали там.
- Й.Нун 6.17* Таки этот гордод будет неминуемо отсечён: он сам и абсолютно всё, что находится в нём, – Самим ^{הָאֵל} Цваот! Впрочем, Рахав потаскуху заберёте с собою: её саму и всё, что находится в доме её!
- Й.Нун 6.22* А тем двум молодцам, тайно прощупавшим [Иерихо], Йехошуа сказал: Войдите в жилище той самой иши, и выведите её оттуда, и всё, что есть у неё!
- Й.Нун 6.23* Так что те два молодца, тайно прощупавшие тот город, вошли в жилище той самой иши, и вывели как Рахав потаскуху, так и ава её, эму её, ахим её, кровинушку её и абсолютно всё, что принадлежало ей, и таки определили её снаружи лагеря Исраэля.
- 11.32 Шоф. 6.4* Так что те уничтожали плоды их вплоть до прибытия в Аззу, и не оставили ипостаси ХАЙА [т.е. жизни] в Эрец Исраэль: ни среди мелких стад, ни быка, ни ослицы.
- Шоф. 6.11* Затем пришёл Мальхак ^{הַמֶּלֶךְ} и [усел]ся под терпентинным деревом, – в Эфрате, в среде Йехоаша, ави хаЭзри. А Гидьон, бэн его, в давяльном прессе палкой выколачивал пшеницу, так чтоб увильнуть [ему] от глаз хамидианам.
- Шоф. 6.15* Тогда-то Гидьон обратился к Нему: [Ты] в среде моей, о Адон-ай! Среди чего именно подарю йешуа Исраэлю? Знай же, что тысяча моя ослабла, недомога в [колёне] Мэнаш, да и я сам – самый младший в доме ава моего!
- Шм.А. 7.1-17**† Текст слишком длинный для цитирования
- Шм.Б. 2.1-32**† Текст слишком длинный для цитирования
- 11.33 Шоф. 14.1-20**† Текст слишком длинный для цитирования
- Шм.Б. 8.1-18**† Текст слишком длинный для цитирования
- Дан. 6.1-28**† Текст слишком длинный для цитирования
- 11.34 Дан. 3.1-30**† Текст слишком длинный для цитирования
- 11.35 Мл.А. 17.1-24**† Текст слишком длинный для цитирования
- Мл.А. 19.1* Затем Ахав поведал Изэвзи, ише своей, обо всех [воздействиях], которые сотворил Элияху, и как он в среде ромфеи убил ханвием хладнокровно.
- Мл.Б. 4.20* Тогда-то тот беспробудно заснул на колёнах её, а в час полуденной жары таки умер.

- 3 трона **хаЭль**. ◊ Так вот, хорошо подумайте о Тём, Который претерпел на Себе от **рук** хаттаим именно такое мятежное восстание, чтоб такие не занедают вам, **ханафшот** вашими впадая в депрессию!
- 4 Вы же ещё не вплотную до крови в битве стояли против самого Хэт, вступив с ним в безудержную схватку!
- 5 Таки да! Вы же забыли увещание, которое бросает вам вызов как баним: **«Бни, [от] Самого הוה^י ^{יְהוָה} не презирай розгу отцовскую, и не унывай под Его разоблачением!**
- 6 ◊ Так вот, кого הוה^י ^{יְהוָה} всем **халев** любит, того и порет, – так что хлыстает Он каждого **бэна**, которого принимает как родного!»
- 7 ◊ Если же непринуждённо терпите розгу отцовскую, тогда **хаЭль** обходится с вами, как с баним! Так неужели есть такой **бэн**, которого **ав** не порет?
- 8 ◊ Если же остаётесь вдали от розги отцовской, соучастниками которой **сделались** мы все, тогда вы — действительно незаконнорождённые [т.е. плебей],
- 9 и таки **во** все не баним! ◊ И только после этого таки **ясно одно**: мы стерпели отцовское наказание **тлénных** авотэйну и постыдились [их]. Так насколько сильнее должно нам покориться Самому что ни на есть **Ав** **харухот**, и тогда-то оживём?
- 10 ◊ Так вот, они таки ради немногих дней **порóли** [нас] в соответствии с тем, что **казáлось** им **правильным**. Однако же Он **порет нас** ради **нашей же** выгоды, чтобы вместе с другими **вкусить** [нам] от абсолютной **хаКóдэш** Его.
- 11 ◊ Однако же всякая розга отцовская ради **прибывшего** **исправлénия** таки не **ка́жется** **симхóй**, но **печáль**ю, однако же **впоследствии** **наученным** **чёрез** óную **отплатится** урожаём **цэдэк**, **перепóлненной** **Шальóмом**!

12.12–29 НАСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- 12 Вот **по́тому-то** и **выпрямите** **опустившиеся** **ру́ки** и **ослабевшие** **колен́и**, ◊ и таки **но́гами** **своими** **сотворите** **пóступь** **трезвую**, **прямую**, чтоб таки **у́вечное** не отклонилось, но, более того, таки было исцелено!
- 14 Бок-ó-бок со **все́ми** неотступно **слéдуите** по **сто́пам** **Шальóма** и **отмеже́вывания** от **прома́шливого** **образа** **жизни**, вдали от **ко́торых** **никто́** не **смо́жет** **уви́деть** **הוה^י ^{יְהוָה}**, –
- 15 ◊ **неуспы́нно** **присмáтривая** за **со́бою**, **нико́му** не **лиша́ясь** **хаХэсэд** **хаЭль**! **Никако́й го́рький** **ко́рень**, **вы́выс** **прораста́ющий**, [не] **доставля́л** бы **беспоко́йства**! Таки да! Из-за **ради** **ко́рня** **э́такого** **оскверни́лись** бы **мно́гие**.
- 16 “Нéт!” ни **о́дному** **потаскуну́** или **хальá** **наподо́бие** **Эса́ва**, **ко́торый** **вза́мен** на **о́дну-то**
- 17 **тарелку́** в **уплату́** **отказа́лся** от **перворóдств** **своих**! ◊ **Ведь** вы же **са́ми** **зна́ете**, что **даже** **впоследствии**, **жела́я** **унасле́довать** **браху́**, **о́ный** **отве́ргнут** был как **некошо́рное**. Так **вот**, не **смо́г** он **найти́** **незая́тое** **ме́сто** для **отмеже́вания** от **прома́шливости** **своей**, **несмотря** на **то́**, что **со** **слезáми** **выпра́шивал** **о́ное**.
- 18 **Ведь** вы же **подошли́** к **неприкаса́емому** и **пыла́ющему** **огне́м** **ха́р**, **и**, к **мра́ку** и **тьме́**,
- 19 **и** к **урага́ну**, ◊ и [к] **о́тзвуку** **шофа́ра**, и [к] **звúку** **эмэ́рим**, от **че́го** и **отверну́лись** **те** **самые** **слýшавшие**, **чтобы** **не́** **был** **добавля́ем** к **ним** **ДАВА́р**, ◊ **потому** **как** **не** **смогли́**

- 12.5 Миш. 3.11 Бни, не презирай розги отцовской от הוה^י ^{יְהוָה}, и не унывай под Его разоблачением!
- 12.6 Миш. 3.12 Так вот, кого הוה^י ^{יְהוָה} любит всем халев, того и разоблачает, – так что хлыстает Он каждого бэна, которого принимает как родного!
- 12.9 Бзм. 27.16^г Пусть הוה^י ^{יְהוָה}, Эльохэй харухот и басара каждого адам, высмотрит над хаКнэсэт этакое
- 12.12 Йеш. 35.3^г Укрепите руки опустившиеся и колени парализованные!
- 12.13 Миш. 4.26^г Твоими ногами твори поступь трезвую, прямую, и тогда хадраим твои неизбежно окажутся прямыми и целенаправленными!
- 12.15 Двар. 29.18^г Неужто среди вас находится некий иш иль иша, иль может быть генетическая линия или колéно, чьё сознание уклонилось от הוה^י ^{יְהוָה}, Эльохэйхэм, направленные в сторону (того), чтобы творить культовое служение, эльохим хагоим тех? Неужто среди вас находится некий корень, вы́выс прорастающий среди желчи и горечи?
- 12.16 Брэх. 25.31^г Таки Иаков сказал Эса́ву: Ныне же отдай мне первородства твои! Мне!
- 12.18 Шмóт 19.16^г Затем на 3-й день прямо при восходящей заре произошло наконец-то. Над хар Синай начали появляться звуки, молнии и грозовая туча, (а затем) звук шофара, заревевшего оглушительно, так что всем ха́ам, что в этом лагере, завладел ужас.
- 12.20 Шмóт 19.12 Так что ты по кругу оградись ха́ам, говоря: «На непреодолимом расстоянии удерживайтесь, чтобы

- они снести приказываемого: «Если бы даже дикая тварь ненароком коснулась ^{ха}хър, оная камнями забита будет или же насмерть пораженá стрелой!» [♦] Таки да! Этак ужасающее было то явление, что даже [сам] Мошэ сказал «Я таки сильно испуган и трепетом охвачен!»
- Впрóчем, приблизились вы к хър Цион и к ир Эльохим Хайим — Йерушалаим, которая повёрх Шамáим, а также к десяткам тысяч мальхaим: [♦] [к] праздничному собранию, и таки [к] Кэхилé перворождённых, вписанных в средé Шамáим, и [к] Шóфэт — Эльохэй всяких, а также [к] рухóт цадиким, доведённых до бриллиантовости! [♦] Более того, [к] Посреднику ^{ха}Брит не добродившей — [к] Йешуа, и [к] Крови окропления, которая превосходнее вызывает в шехинé той, что у Хэвэля!
- Остерегайтесь, чтоб таки не отвернуться вам от Этого Говорящего, потому как если тэ не смогли скрыться от того, который на ^{ха}Эрэц, отвернувшись от оповещающего, [то] тем более мы, которые спиной поворачиваются к Тому, Который с Шамáим: [♦] как раз таки Егó звук тогда-то и пошатнул ^{ха}Эрэц! Таки теперь-то пообещал Он, говоря: «Однажды Я ещё раз сейсмически сотрясý не только лишь ^{ха}Эрэц, но, как раз таки и ^{ха}Шамэ!» [♦] Само же «Однажды ещё раз» объявляет о дереуверждении неустойчивых колеблемых как сотворённых, чтоб таки пребыть тём, которые неколеблемые и устойчивые. [♦] Вот поэтому-то, принимая несокрушимую непоколебимую устойчивую Мальхут, имёт бы нам Хэсэд, через который ла-Эль благоугодно творить нам культовое служение, — со всей скромностью и благоговейным трепетом! [♦] Таки да! Ведь «Эльохэйну — Огóнь Истребляющий»!

13.1-19 НАСТАВЛЕНИЯ

13

Братская АХАВА обязана пребывать!

- Не пренебрегайте гостеприимством, потому как через éтакое некоторые, не замéтив [того], гостеприимно приняли мальхaим! [♦] Всегда помните заключённых, как если бы [вы сами] были совместно с [ними] в оковах! *Помогайте* бедствующим и несправедливо страдающим, как если бы [вы] сами оказались в гуфóт [их]!
- Супрjúжеские отношения драгоценны во всех *отношениях*, и тем более брачное ложе неосквернённое! Таки ^{ха}Эль и будет судить потаскунóв, нарушающих супружескую эмуну!
- Щёдрый характер — довольствующиеся теми *благами*, которые находятся в досягаемости, потому как Он Сам сказал утвердительно «Ни за что не отпустить Мне тебя, и ни за что, никогда не оттолкнёт Мне тебя!» [♦] Так что, имéя отвагу, мы

не взойти на ^{ха}хър, и даже хоть как-либо ненароком коснуться его! Кто-либо, прикоснувшийся к ^{ха}хър, у Мавэта [т.е. смерти] упокоится!

Рукá не прикаснётся к óному, потому что средь камней [нарушители] камнями будет забит или же стрелой насмерть поражен! Когда как только будь то копытное, или как только таки адам [дотронулся], — в живых не останется оный! Затем как только [исчезли] звуки с ^{ха}шофарóт, и сама туча удалась от ^{ха}хър, они смóгут взойти на ^{ха}хър!

Таки из-за ради гнэва и ярости я таки сильно испуган, потому что ה'ה ^{ИХХ} стал буйствовать против вас, чтоб истребить вас, но и в ^{ха}Моэд éтаким ה'ה ^{ИХХ} услышал меня!

Не робейте, так как говорит ה'ה ^{ИХХ} Цваóт: «Однажды Я ещё раз сейсмически сотрясý ^{ха}Шамэ и ^{ха}Эрэц, глубоководье и, сухую повёрхность,

потому что ה'ה ^{ИХХ} Эльох-эйха — Огóнь Истребляющий, Эй Канна!

Тогда-то, возвысив глаза свои, он увидел: вót же, трóе Ишим остановились на [возвышенности] прямо перед ним. Таки увидев [их], он побежал навстрéчу Им, прямо от прохода в сукку свою и, более того, преклонился пëред [Иими] прямо повёрх ^{ха}Эрэц,

Так что ה'ה ^{ИХХ} — продавигающийся бок-ó-бок с тобою! Не отпусти Он тебя, и таки Ему ни за что не оттолкнуть тебя от Себя! Не бойся! Никакой боязливости и малодушия!

Ни за что адам не противостáнет прямо перед лицом вашим во все дни Хайей [т.е. жизни] вашей, и точно так же, как был Я бок-ó-бок с Мошэ, éтак буду Я и с тобою, так что не оттолкну тебя от Себя и не унижу тебя!

ה'ה ^{ИХХ} у меня Заступник: не уstraшусь! Чтó же сотворит для меня адам?

ה'ה ^{ИХХ} у меня Заступник, так что лично я [свёрху вниз] взирáть буду на врагóв моих!

Шмóт 19.13

Двар. 9.19

Хаг'гай 2.6

Двар. 4.24

Брaш. 18.2

Двар. 31.8

Й.Нун 1.5

Мизм. 117.6

Мизм. 117.7

этакие без ўмолку говорім **וְהָיָה יְהוָה לִי זָכָר** у меня Заступник, так что не ужаснётся! Чтó же сотворит для меня адáм?

7 Всегда вспоминайте руководителей ваших, которые преподнесли вам Самого что ни на есть ДАВАР **הַדָּבָר**! Внимательно рассматривая торжественное завершение их земного образа жизни, подражайте этой ЭМУНÉ!

8 ЙЕШУА МАШИАХ как вчера, так и ныне тот же, и таки **לֹא-וְלֵאמֹר**!

9 Никому не позволяйте увлечь себя всевозможными, и к тому же внеземными учениями! Соответственно, *тóв именно ХЭСЭД* регулярно укреплять халév, [а] не разлагающейся пищей, от которой не [за]получили какой-либо пользы те самые, поступью твёрдой ступающие!

10 У нас имеется мизбáх, от которого не имеют власти вкусить те, которые **לֹא-מִשְׁכָּן** творят культовое служение, [◊] потому что из-за хэттим кровь этих живых существ вно́сится в **הַכֹּדֶשׁ** чéрез того самого кохэн **הַגָּדוֹל**, [и] **הַגּוֹפֹת** этакие дотлá сжигаются за пределами лагэря. [◊] Вот поэтому-то таки ЙЕШУА, чтоб таки от хэт отделить Ему хаám чéрез собственную кровь, несправедливо пострадал с внешней стороны **בְּמִלְחָמָה**. [◊] Стáло быть, выходить бы нам к Нему навстрéчу прямо за пределы этого лагэря, неся на себе публичное унижение Его, [◊] ведь у нас же в этот *критический* момент нёт пребывающего гóрода, нó, мы как раз таки находимся в поисках того, который уже приближается. [◊] Так вót, чéрез Него сквозь всё возлагать бы нам для **הַזֶּה** жéртву восхваления (тó есть урожай гúb, признающих **הַשֵּׁם** Его)! [◊] В дополнение к этому, не оставляйте без внимания соучастие и койнонию, потому как именно от таковых жéртв **הַזֶּה** получает удовольствие!

17 Доверяйте руководителям вашим и будьте покорны им, потому как они неусыпно заботятся о нафшót ваших как обязанные дáть отчёт, чтоб таки с симхóй творить им éтакое, а не день в день стонáть жáлобно, потому как éтакое пагубно для вас!

18 Молитесь о нас, потому как мы увéрены, что имеем совесть примёрную, средь всéх желáя вести себя превосходно! [◊] Таки óсóбенно призывáю вас сотворить éтак, чтоб таки побыстрéе восстановиться мне у вас!

13.20–25 БРАХА

20 Таки Сам Эль-Шальбм, из среды рафаим выведший **רוּחֵי הַכֹּדֶשׁ** в крови Брит Олами — **וְהָיָה יְהוָה לִי זָכָר** шельáну ЙЕШУА, [◊] пусть сдéлает вас цéльными и полéзными средь всякого [воз]дéйствия благого, пригодными, чтобы сотворить волеизъявление Его, творя в вас тó, что угоднó и приятно пéред глазáми Его: чéрез и из-за рáди ЙЕШУА МАШИАХ, Которому **הַכָּבוֹד לֹא-וְלֵאמֹר**! Амэн!

22 Умоляю же вас, ахím, тщáтельно пережуйте и переварите этот давáр увеще-вáтельный! Таки да! Ведь я же написáл вам из-за ради немногó!

23 Вы знáете, что áх Тимоти освобождён, бок-ó-бок с котóрым, если уж он вот-вót объявится, обязательно уви́жусь с вами.

-
- 13.11 Вай. 4.11* А шкурóу этого телёнка и весь его **בָּסָר** совмéстно с головоóй и конéчностями, а также брjо́хó и помёт,
 Вай. 4.12* и таки абсолютно всего этого телёнка вынесут наружу лагэря, – в мéсто кошérное, где высыпáть будут гóуду пéпла, и тогда в огнé на дровáх сожгут его дотлá: на мéсте высыпки гóуды пéпла воспылаётся онýй!
 Вай. 4.21* Затем вынесут этого телёнка наружу лагэря, и тогда дотлá сожгýт этого самого телёнка таким же(и) образом, как дотлá сожгли(и) прéжнего телёнка! [Этó] и ёсть хэт кнэсэ.
 Вай. 16.27* А самого телёнка, который за хэт, и молодóго семеннóго козлá, который за хэт, крóвь котóрых внесена, чтобы в **הַכֹּדֶשׁ** выпросить рахам, вынесут их наружу лагэря и в огнé сожгут их дотлá: шкурj их, туши их и помёт их!
 Бзм. 19.3* Затем ты [от]дáшь её непосредственно самому Эльзáру **הַכֹּהֵן**, так что наружу лагэря выведут её в мéсто кошérное, и прямо пéред глазáми его зàколют её хладнокрóвно!
 13.14 Михá 2.10* Поднимись и удались [от]сúда; потому что как раз таки из-за неkoшérности éтакáя — не мэнухá для тебя! Вы бы тлénностью развратили и уничтожили себя!

- 24 Попривётствуйте всех руководящих ваших, ну и конечно же всех хақдошим!
Привётствуют вас те, которые из Ита́лии.
- 25 Со всеми вами хаХэсэд!
Амэн!

ОТ ЙААКОВА ПИСЬМО ВСЕОБЩЕЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА ЙААКОВА

I. Стойкость в вере (1.1-1.27)	A. Источник раздоров — злые вождения (4.1-4.6)
A. Приветствие (1.1)	Б. Приближение к Богу (4.7-4.10)
Б. Искушения (1.2-1.11)	В. О злословии (4.11, 4.12)
В. Испытания веры (1.12-1.18)	Г. Покорность провидению Божьему (4.13-4.17)
Г. Повиновение слову Божьему (1.19-1.27)	VI. Долготерпение (5.1-5.20)
II. Вера (2.1-2.26)	A. Суд над богатыми (5.1-5.6)
A. Вера и закон (2.1-2.13)	Б. Учение о долготерпении и примеры (5.7-5.11)
Б. Вера и дела (2.14-2.26)	В. Клятвы и обеты (5.12)
III. Язык (3.1-3.12)	Г. Сила молитвы (5.13-5.18)
IV. Небесная и земная мудрость (3.13-3.18)	
V. Повиновение воле Божьей (4.1-4.17)	

1.¹⁻⁸ ЭМУНА И ХАХМА

1 Йааков, подневольный Эльохим и הוה^י Йешуа Машиах: 12-и колёнам, которые в диаспоре. ШАльбм!

- 2 Всю симху приведите в движение, ахим шели, как только впали вы во всевозможные
3 неоднократные нисайон, °зная то, что это самое испытание высокопробности вашей
4 личной Эмуны производит стойкость! °Сама же стойкость иметь обязана [воздей-
ствие бриллиантовое, чтоб таки быть вам бриллиантами, и таки неповреждёнными,
ни в чём не имеющими недостатка!
- 5 Если же некто из вас нуждается в хахмё, таковой просить обязан в шехинё
хаЭль, [подающего всем просто и не упрекая, так что она [п]одана будет ему!
6 °Однако же просить он должен среди Эмуны, нимало не сомневаясь, потому как
сомневающийся — уподобление волнё глубоководной, ветром поднимаемой и о [скалы]
7 разбивающейся! °Так вот, адам тот не смеет предполагать, что хоть что-нибудь
8 [за]получит из шехины הוה^י Йешуа! °Иш, у которого двойная нэфэш, нестабилен и
шаток на всех хадрахим своих!

1.⁹⁻¹¹ Бедность и богатство

- 9 10 Таки ах смиренный хвалиться обязан на высоте своей, °а богач — среди
11 унижения своего, потому как исчезнет он подобно цветку полевому! °Как хаШэмэш
выкатывается совместно с [ветром] знойным, и таки высушивает зелень, так что
цветок её осыпается и красота наружности её погибает, этак и этот богач среди
предприятий своих засохнет!

-
- 1.10 Ййов 14.2' точно так же, как цветок в расцвете, он осыпался, и таки подобно тени исчез бесследно, так что
ни за что не устоять ему.
Йеш. 40.6' Звук говорящего: Закричи неистово! Тогда-то я сказал: Зачем же кричать мне неистово? Всякий
басар — зелень, да и всякий кавод адама словно полевой цветок: [Та же цитата для .11]
- 1.11 Йеш. 40.7' засохла зелень и цветок осыпался,
Йеш. 40.8' но эмэр, Эльох: йину пребывает ляОлам!

1.12-18 ИСПЫТАНИЕ И ИСКУШЕНИЕ

- 12 Мэушáр хайш, который претерпевáет нисайóн, потому́ как, будучи испробованным и обнару́жившись высокопрóбным, [за]получит сам что ни на ёсть венёц хаХАЙА [т.е. жизни], который Сам הוה^{198х} обеща́л всем халёв любящим Его.
- 13 Никто́, нисайóн подвергáясь, не сме́ет говорить, что «Из-за хаЭ́ль я в нисайóн!», потому как хаЭ́ль таки не подвёржен нисайóн от ра́им, и таки Он Са́м никогó нисайóн
- 14 не подвергáет! [◊] Одна́ко же ка́ждый нисайóн подвергáется под *покро́вом* со́бственных безу́держных стра́стных влече́ний, примáнкой увлека́емый и в капкан попада́ющий.
- 15 [◊] И только после э́того безу́держная о́гненная стра́сть, забере́менев, разрожда́ется Хэ́т, и таки э́тот Хэ́т, дости́гши на́меченной це́ли, порождáет грудничко́вого Ма́вэ́та [т.е. сме́рть].
- 16 17 Не сме́йте пребыва́ть в заблужде́нии, ахи́м шели, горячо́ любимые! [◊] Вся́кое безвозме́здное да́ние то́ви и вся́кое подноше́ние бриллиáнтовое таки на вы́сшем у́ровне, спуска́ющееся от хаА́в хаОри́м, в шехинé Которого не существу́ет ни колеба́ния, ни измене́ния те́ни. [◊] Возyméв на́мерение, Он ДАВА́РОм хаЭ́мэ́т породил нас грудничко́в, чтоб таки бы́ть нам не́ким начинанием тех самых Его́ поселе́ний переселе́нцев.

1.19-27 СЛУШАНИЕ И ИСПОЛНЕНИЕ

- 19 Так что, ахи́м шели, горячо́ любимые, ка́ждый а́да́м внеза́пным быть обяза́н, чтоб таки услы́шать, неторопливым, чтоб[ы] языко́м своим пошевели́ть, на гне́в
- 20 медлительным, [◊] ведь гне́в, со́йственный и́шу, не воспроизводит цэдэк Э́льохи́м!
- 21 [◊] Вот по́этому-то, навсе́гда удалив от себя́ вся́кую оскверне́нность и избы́ток зло́бы, с кро́тостью примите к себе́ Самого́ что ни на ёсть приро́де вашей́ прису́щего ДАВА́РА — Того́ Са́мого, спосо́бностью облада́ющего йешуá дарова́ть на́фшóт вашим!
- 22 Станови́тесь же творца́ми ДАВА́РА, а не то́лько лишь слу́шателями, в заблужде́ние
- 23 вводя́щими самих себя́! [◊] По́этому если не́кто таки слу́шатель ДАВА́РА, а не творе́ц, э́такий — уподобле́ние и́шу, в бронзовом зёрка́ле рассма́трива́ющему настро́ение
- 24 генеало́гии своей. [◊] Потому́-то он сам себя́ и рассмотре́л внима́тельно, а опосля́
- 25 удали́лся, и то́тчас же náпро́чь забы́л, ка́ково оно́ было. [◊] Таки то́т, кото́рый, вникнув в То́ру бриллиáнтовую — что ни на ёсть То́ру свобо́ды от поднево́лья, и пребы́вая в ней, э́такий, не сде́лавшись слу́шателем забы́вчивым, но как раз таки творцо́м произведе́ния, э́такий и ока́жется мэушáром в поэ́зии своей!
- 26 Коль не́кто сре́дь вас рассчиты́вает набо́жным оказа́ться, не обу́здывая язы́ка своего́, но всё-таки моше́ннически обма́нывая халёв свой, у э́такого набо́жность э́та беспо́лезна и бессмы́сленна! [◊] Коше́рная и неоскверне́нная набо́жность в ШЕХИНÉ хаЭ́ль и хаА́в таки э́такая: к сирóтам и вдо́вам наве́дыва́ться сре́дь ско́рбей их, чтоб таки храни́ть себя́ незапа́тнанным хаё́льа́м э́тим!

2.1-13 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ОТ ЛИЦЕПРИЯТИЯ

- 2 Ахи́м шели, не сре́дь лице́приятия уде́рживайте Э́муну הוה^{198х} шеля́ну Йешу́а —
- 2 Маши́ах хаКА́во́д! [◊] Ведь как то́лько в Бэ́йт-хаКне́сэ́т ваш вступи́л иш с золо́тым пе́рстнем [и] в уба́рнстве блиста́ющем, а затем таки ни́щий вступи́л в замусо́ленных лохмо́тьях, [◊] а вы́ таки внима́ние обрати́ли на заку́танного в уба́рнство блиста́ющее, и сказа́ли ему «Ты сади́сь зде́сь почё́тно!», а тому́ ни́щему сказа́ли «Ты ста́нь та́м!» или

1.19 Миш. 17.27* Тóт, который све́дух, шади́т э́мэр, чтоб [не] извлéчь из закро́мов своих гну́сное высказы́вание, и таки и́ш долготерпели́вый смы́шлен.

2.1 Вай. 19.15* В мишпа́т вы не сотвори́те рэ́шáим: лице́приятие не прояви́ть тебе́ к ни́щему, и не запанику́ешь ты из-за ро́жи династийно́й! Сре́дь цэдэк суди́ть будешь того́ самого́ ближнего́ твоего́!
Миш. 24.23* Э́такие же наста́вления изрека́ю я для вас, мудри́лы, чтоб зна́ли [вы] на́верняка: не то́в в мишпа́т лице́приятьствоват́!

Хан. 96.8* Го́ре вам, си́льные, кото́рые мо́щью угнета́ют ца́диким, ведь прибли́жается де́нь вашей́ поги́бели.
[Та́ же цита́та для 2.6]

- 4 «Садись здесь, ниже этого пьедестала моего!», – [◊] так *поступив этак*, не установили ли вы разграничение между собою, и [на основании] рассуждений раим не превратились ли в шoftим?
- 5 Услышьте же, ахим шели, горячо любимые! Неужто не хаЭль выбрал нищих хаЪольам *этак*ого – богачей в среде Эмуны, и к тому же наследников хаМаьхут, которую
- 6 обещал Он всем халев любящим Его? [◊] Вы же самому что ни на есть нищему плюнули в лицо! Неужто не эти самые богачи властно издеваются над вами, и не они ли волокут вас в судейские коллегии? [◊] Не они ли злословят хаШэм хатов, добавленный поверх
- 7 вашего личного? [◊] Ещё бы! Таки если вы завершаете Торат шель хаМэлех согласно ТаНаХу «**Жертвенно возлюбишь ближнего твоего словно самого себя!**», превосходно
- 8 творите! [◊] Если же лицепрятно поступаете, производите хэт, разоблачаясь самой
- 9 Торой как преступники! [◊] Потому-то тот, который убержёт абсолютно всю Тору, но оступится в ришон, тот во всех промахах сделался повинным! [◊] Потому-то сказавший «**Не нарушишь эмуну супружескую!**», также сказал «**Не убьёшь!**». Если же
- 10 не нарушишь эмуну супружескую, но убьёшь, таки оказался ты преступником Торы!
- 11 [◊] Этак говорите и этак творите, как должные судимыми быть чёрез “Тору свободы
- 12 от подневолья”, [◊] потому как мишпат без рахам для не сотворившего рахам! Так что рахам превозносится над мишпат!

2,14–26 ЭМУНА И ДЕЙСТВИЯ

- 14 Какая же польза [в том], ахим шели, если уж некто заявляет, что Эмуну имеет, а
- 15 [воздействий не имеет? Не способна эта ЭМУНА йешуа даровать ему! [◊] Таки если уж ах или ахот не имеют одежды и находятся в постоянной нужде в дневном пропитании,
- 16 [◊] и кто-нибудь из вас сказал бы им «Идите в Шальбме, согревайтесь и питайтесь!», но не [подали бы им необходимого для хагүф, какова же польза *от такого совета?*
- 17 [◊] Этак и, ЭМУНА, если уж не имеет [воздействий, рафа сама по себе!
- 18 Впрочем, некто заявит: «Ты этаким имеешь Эмуну, а я имею [воздействия. Покажи мне Эмуну твою вдаль от [воздействий твоих, а я покажу тебе Эмуну мою из среды [воздействий моих! [◊] Ты этаким уверяешься, что хаЭль таки Ришон? Превосходно творишь! Даже хашэдим уверяются, но в страхе содрогаются! [◊] Хочешь ли узнать, о
- 20 адам бесполезный, что ЭМУНА вдаль от [воздействий таки рафа? [◊] Авину Аврахам неужто не из [воздействий в цадики превращён был, бэна своего Йицхака возложив
- 21 на хамизбэах? [◊] Видишь, что та самая ЭМУНА посодествовала [воздействию его, и из [воздействий этих ЭМУНА достигла бриллиантовости? [◊] Так что исполнено было
- 22 место из ТаНаХа, говорящее “Тогда-то Аврахам всецело доверился хаЭль, и [это] было
- 23 **вменено ему в цэдэк**”, так что назван он был хавэр Эльохим. [◊] Стало быть, вы вообще видите, что из [воздействий адам признаётся цадиком, но никак не из одной
- 24 лишь ‘Эмуны!’ [◊] Затем аналогичным образом и та самая потаскуха Рахав! Неужто

- 2.8 Вай. 19.18 Более того, не отстгит твоя рука, и таки не будёшь лелеять злобу в отношении бнэй хаам твоего, так что жертвенно возлюбишь ближнего твоего точно так же, как и самого себя! Эхёе Ашёр Эхёе ^{יְהוָה}!
- 2.11 Шмót 20.13 Не нарушишь эмуну супружескую!
- Шмót 20.14 Не украдёшь!
- Шмót 20.15 Не убьёшь!
- Шмót 20.16 Не окажешься эд шакрани против ближнего твоего – эдут, изыгающей шакер!
- 2.21 Брәш. 22.9 пришел на то место, о котором сказал ему хаЭль. Тогда-то Аврахам в месте том и воздвиг мизбэах, и таки навалил на [него] дров. Затем, связав Йицхаку, бэну своему, ноги, возложил его на хамизбэах, – прямо поверх тех дров.
- 2.23 Брәш. 15.6 Тогда-то Аврам всецело доверился хаЭль, и это было вменено ему в цэдэк.
- 2.25 Й.Нун 2.1 Затем Йехошуа бэн Нун послылал из Шиттим двух молодцев на разведку, говоря: Взойдите [туда] и рассмотрите хаэрац и сам Йерихо! Так что, отправившись, те два молодца вошли в Йерихо, но вошли они в жилище иши потаскухи, шэм у которой Рахав, и таки переночевали там.
- Й.Нун 6.17 Таки этот гордод будет неминуемо отсечён: он сам и абсолютно всё, что находится в нём, – Самим ^{יְהוָה} Цваот! Впрочем, Рахав, потаскуху заберёте с собою: её саму и всё, что находится в доме её!

- не из [воздействий в ца́дэку превраще́на была, хама́льахим приня́вши как госте́й и
 26 выпроводивши [их] ины́м дэ́рах? ◊ Так во́т, как ха́гуф вдали́ от ру́ах — рафа́, э́так и
 Эму́на вдали́ от [воздействий — рафа́!

3.1–12 СИЛА ДАВАРА

- 3 Ахим шели, не мно́гие становите́сь раби́м, зная́ отлично, что подве́ргнемся мишпа́т
 2 бо́лее стро́гому, ◊ ве́дь во мно́гом оступа́емся все до еди́ного! Если же не́кто в
 сре́де ДАВА́РА не оступа́ется, э́такий — иш брилли́антовый, та́ки спосо́бный укрито́ить
 3 абсолю́тно ве́сь ха́гуф! ◊ Так во́т, мы помеща́ем у́здэчки в ко́нские рты́ ради́ того́,
 4 ◊ Так во́т, даже ла́русные су́дна, наско́лько они о́громны, да к то́му же бу́йными
 ветра́ми в дви́жение приводи́мы, *всё же* напра́вляю́тся ма́леньким шу́турва́лом, куда́
 бы ни возме́рилось мо́лнииеносное дви́жение [руки́] напра́вляющего.
 5 Э́так и язы́к та́ки кро́хотная ко́нечность, и та́ки мно́гим похва́литься мо́жет. Так
 6 во́т, небольшо́ая и́скра воспа́ляет о́громное ко́личество древе́сины. ◊ Та́ки да!
 Сам язы́к — о́гонь, ха́ьо́лам ха́рэша́им! Э́так э́тот самы́й язы́к назнача́ется в сре́де
 7 ко́нечностей наших, посто́янно оскверня́я абсолю́тно ве́сь ха́гуф и воспа́ляе́я ко́лесо́
 ге́неало́гии, та́ки воспа́ляе́мый самой ха́Гэхи́нном. ◊ Так во́т, вся приро́дная
 8 су́щность как ди́ких тва́рей, та́к и крыла́тых, как репти́лий, та́к и [обита́телей]
 9 глубоководных усми́ряется и усми́рено́ приро́дой, сво́йственной ада́им. ◊ О́днако́ же
 язы́к, безу́держный, ра́й, пропита́нный сме́ртно́сным я́дом, ни́кто из ада́им не име́ет
 9 спосо́бности усми́рить. ◊ Вме́сте с ни́м браху́ призы́ваем на ха́Э́ль и ха́Ав, и вме́сте
 10 с ни́м прокли́на́ем ха́ада́им, кото́рые согласо́но абсолю́тному то́ждеству́ Э́льохи́м
 11 произоше́дшие. ◊ Из одно́го и то́го же рта́ выдворя́ется бра́ха́ и прокля́тие. Не сме́ет
 12 э́такие, ахим шели, э́так происходи́ть! ◊ Неужто́ [то́т же] исто́чник во́ды питьево́й из
 12 сво́ей же проре́хи на пове́рхность вы́талькивает как сла́дкую, та́к и го́рькую *воду́*?
 ◊ Не облада́ет спосо́бностью, ахим шели, фи́говое де́рево сотвори́ть зайти́м, а ло́за
 виногра́дная — фи́ги! Э́так ника́кой исто́чник во́ды питьево́й не спосо́бен сотвори́ть
 как со́леную, та́к и сла́дкую во́ду!

3.13–18 ХАХМА, НИСХОДЯЩАЯ СВЫШЕ

- 13 Не́кий мудре́ц сре́дь вас та́ки нау́чным зная́нием облада́ет? О́ный доказа́ть [это]
 13 обяза́н на основа́нии приме́рного обра́за жи́зни: [воздействия́ свои сре́дь кро́тости,
 14 принадле́жащей ха́хме! ◊ Если же име́ется у вас го́рькая ре́вностная стра́сть и
 15 сопе́рничество в ха́лэв ва́шем, то́гда не превозно́ситесь и не изры́га́йте шэ́кер
 16 проти́в ха́эмэ́т! ◊ ‘Ха́хма’ э́такая — не сходя́щая с вы́сшего у́ровня, но кото́рая на
 16 ха́Э́рэц, сво́йственная само́й нэ́фэш, беру́щая нача́ло у са́рим ха́шэди́м. ◊ Так во́т, где
 ре́вностная стра́сть и сопе́рничество, та́м неустойчи́вость и вся́кое худо́е проду́манное
 17 дея́ние! ◊ Но ХА́ХМА, кото́рая на вы́сшем у́ровне, изнача́льно та́ки СНА́йперша, и как
 18 сле́дствие э́того, перепо́лнена ША́льо́мом, мя́гка́ и нежна́, без промедле́ния послу́шна,
 18 пропита́на ра́хам и напо́лнена пло́дами то́вим, решите́льна и нетеатра́льна. ◊ О́днако́
 же урожа́й ха́цэ́дэк сре́дь ША́льо́ма рассу́ивается у те́х, кото́рые непреста́нно твора́т
 ША́льо́м.

4.1–10 ДРУЖБА С ХА́ьо́ЛАМ

- 4 Отку́да же ме́жду ва́ми вражда́ и со́ро́ы? Неужто́ не отсо́да: из сре́ды прома́шливых
 2 желаний ва́ших, во́инскую службу́ несущих в сре́де ко́нечностей ва́ших? ◊ Вы пы́лаете
 безу́держным стра́стным влече́нием, та́к что не́т у вас ни́чего! Вы убива́ете и зави́дуете,

Й.Нун 6.22'

А тем двум мо́лодцам, та́йно прощу́павшим [Иерихо́], Йе́хошуа́ сказа́л: Войдите́ в жили́ще той
 самой иши́, и выведе́те её отту́да, и всё, что е́сть у неё!

Й.Нун 6.23'

Та́к что два мо́лодца, та́йно прощу́павшие то́т го́род, вошли́ в жили́ще той самой иши́, и
 вывели́ как Ра́хав, потаску́ху, та́к и а́ва её, э́му её, ахим её, кро́винкушу её и абсолю́тно всё, что
 принадле́жало ей, и та́ки опреде́лили её снару́жи ла́герьа́ Ийсра́эля.

так что не способны достичь! Вы воюете и враждуете, и таки нёт у вас ничего из-за ради того, что не унижаетесь, чтобы самым неотступно просить! ♦ Попросили бы, но не получаете, так как просите нечестиво, чтобы разбазарить вам средь промашливых наслаждений ваших!

4 Измённики и изменницы, неужто не знаете, что дружественность хаЪольам и ёсть антагонизм хаЭль? Соответственно, кто бы ни возымёл намерение оказаться хавэр
5 хаЪольам, назначается оный как враг хаЭль! ♦ Неужто вы думаете, что напрасно ТаНаХ говорит «До безудержной зависти враждебной стремится хаРуах, Которая в
6 нашей среде раскинула Свой Мишкан»? ♦ Таки подаёт Он намного больший хэн! Вот поэтому-то и говорит: «хаЭль агрессивно противостоит превозносящимся, но
7 смиренным подаёт хэн». ♦ Так вот, покоритесь хаЭль, противостаньте хаБэляаь, и
8 таки оный в ужасе убежит от вас! ♦ Приблизьтесь к хаЭль, и тогда приблизится Он к вам! Окошёрьте [осквернённые] руки, хаттаим, а вы, у которых двойная нэфэш,
9 совершите тивиль [для некошёрных] халевим! ♦ Сокрушайтесь, плачьте и рыдайте! Смех
10 ваш обязан превратиться в плач, а симха — в депрессию! ♦ Пејред глазами Самого הוה יהוה униженными окажитесь, и тогда возвысит Он вас!

4.11–17 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТ ОСУЖДЕНИЯ БРАТЬЕВ И, ОТ САМОУВЕРЕННОСТИ

11 Ахим, не изыгайте ничего, направленного против других! [Злословие] изыгающий в сторону аха и судящий аха своего [злословие] изыгает в сторону Торы и судит
12 Тору! Если же ты судишь Тору, тогда ты таки не творец Торы, но шофэт! ♦ Есть же Ришон — Законодатель, силой обладающий йешуа даровать и погубить! Ты-то кто такой, который судишь ино́го?

13 Теперь послушайте вы, говорящие «Ныне или же завтра пойти бы нам в такой-то город, и таки там отпраздновать первый Юбилей, да ещё и поторговать, и заработать хорошенько!» ♦ Вы, которые не имёете ни малейшего представления о том, что
14 [такое] «завтра», так какова же хаХайа [т.е. жизнь] ваша? Так вот, она ж таки испарение паровое, на мимолётный момент появляющееся, и как следствие этого, таки в [воздухе]
15 растворяющееся! ♦ Взамен на то, чтобы вам говорить «Если бы Сам הוה יהוה пожелал, и живы были бы, таки сотворили бы этакое или другое!», ♦ таки сейчас вы хвалитесь
17 средь выпендрёжа вашего! Любое такое хвастовство таки рай! ♦ Так вот, осознающему творить товы, но не творящему, для оного это хэт!

5.1–6 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ БОГАТЫМ

5 Теперь послушайте вы, богачи! Плачьте, во всё горло рыдая о телесных мучениях
2 ваших, молниеносно обрушивающихся на вас! ♦ Богатство ваше уже сгнило, а
3 облачёные ваше моль превратила в труху! ♦ Золото ваше и серебро покрыто ядом, и этот яд их превратится в эдút против вас, и таки оный поглотит гуфат ваши словно огонь! Вы кладовые забили для себя в заключительные дни!

4 Так вот, [зарплата тех самых тружеников, пожавших поля ваши, обманом удержанная вами, вопит неистово, и таки эти вопли снимающих урожай *ваш*
5 ворвались в уши הוה יהוה ЦВАОТ! ♦ На хаЭрэц вы прожили роскошно и наслаждениям
6 предавались! Вы откормили халевим [скотские] ваши как [быки] на день забоя! ♦ Вы вынесли обвинительный приговор, убили хаЦадик! Он же не противостоит вам агрессивно!

4.6 Миш. 3.34 הוה יהוה превозносящимся противостоит агрессивно, но смиренным Он хэн [подаёт!]

5.2 Хан. 94.7* Горе тем, которые строят дома порочно, ведь со всех оснований своих они будут свергнуты, и от меча падут они. [Та же цитата для 3.4]

5.3 Миш. 16.27* Иш безрассудный выкапывает для себя последствия раим, и таки на собственных губах накапливает он огонь.

Хан. 94.8† И овладевающие золотом и серебром внезапно сгинут в суде. Горе вам, богатые, ведь надеетесь вы на своё богатство, и от богатства своего отделитесь вы, потому что в дни богатства своего забыли вы Всевышнего.

5,7–18 ТЕРПЕНИЕ И ТФИЛЬА

- 7 Потому-то вы, ахим, не отчаивайтесь, – вплоть до пришествия Самого יהוה^{ИХВХ}! Так вот, Сам Виноградарь ожидает драгоценного урожая хаЭрэц, долго терпя ради него,
- 8 покуда не [за]получил бы дождя раннего и позднего! °Вы таки не отчаивайтесь!
- 9 Укрепите-ка халевим ваши, потому как пришествие יהוה^{ИХВХ} приблизилось! °Ахим, не жалуйтесь один на другого, чтобы не оказаться вам [по]среди осуждённых! Так
- 10 вот же, хаШофэт остановился у тех самых дверей! °Ахим шели, возьмите пример из злостного страдания и долготерпения ханвиим, которые говорили самим хаШэм יהוה^{ИХВХ}! °Заметьте, мы же мэушарим считаем тех самых, которые стоят до победного конца! Вы слышали о стойкости Ийова и увидели хаСóf יהוה^{ИХВХ}, потому как יהוה^{ИХВХ} полон рахам и полон сострадания!
- 12 Так что прежде всего, ахим шели, не клянитесь ни хаШамэ, ни хаЭрэц, и никакой другой клятвой! Таки у вас должно быть «Амэн! О да!» и «Нёт! Нёт же!», – чтобы не оказаться вам подсудимыми!
- 13 Нёкто из вас претерпевает страдания? Таковой обязан пребывать в тфиле! Нёкто собран с руах? Таковой обязан петь мизморим! °Нёкто из вас недомогаёт? Таковой обязан позвать к себе зкэним хакэхильа! Так что нёт у них другого выхода, как вместе помолиться над ним, в среде хаШэм יהוה^{ИХВХ} обмазав его оливковым маслом, °и тогда клятвенное обязательство Эмуны йешуа принесёт этому недужному, и Сам יהוה^{ИХВХ} пробудит его, и даже если таки есть хэттим, которые тот сотворил, оные прощены будут ему! °Друг пеерд другом признавайтесь в преступлениях ваших, и таки-то вымаливайте один [за]-ради другого, чтобы вам самим исцелиться! На многое способно [воз]действующее ходатайство цади́ка! °Элийаху был абсолютно таким же а́дамом, как мы, так что взмолился он тфильой, чтобы дождь не проливался, и таки
- 16 проливался дождь на хаЭрэц целых 3 Юбилея и 6 лунных циклов! °Затем он снова взмолился, и тогда хаШамэ [вы]дал дождь, так что хаЭрэц произвела свой урожай!
- 19 Ахим, как только некто среди вас в заблуждение уклонился от хаЭмэт, и таки некто
- 20 вернул его на пре́жний [дэ́рэх], °таковой обязан знать, что тот, кому увлечь удалось хатта́ с дэ́рэх заблуждения его, ле-нэфэш принесёт йешуа́ от Ма́вэ́та [т.е. сме́рти], да к тому же покрывалом накроет множество хэттим!

5.11 Ийов 1.21° и сказал: Я сам обнажённым вышел из утробы змы моей! Так что обнажённым и удалюсь в то место! יהוה^{ИХВХ} [от]дал, יהוה^{ИХВХ} и отсёк! Как Самому יהוה^{ИХВХ} рассудилось, э́так и произошло! Так что пусть будет хаШэм יהוה^{ИХВХ} бэ браха!

Ийов 1.22° Во всех э́таких, обрушившихся на него, Ийов ничём не промахнулся в шехину́ יהוה^{ИХВХ}, и таки безрассудство не преподнёс ля́ Эль.

Ийов 42.1-17° Текст слишком длинный для цитирования

5.17 Млв.А. 17.1° Таки хаНави Элийаху, хатишби́ из Тишбий хаГ'ильа́д, обратился к Аха́ву: Живёт יהוה^{ИХВХ}, Э́льохэй хаГ'у́рот, Э́льохэй Исраэ́ль, пе́ред Которым предста́л я пе́ред гла́зами Его: если в го́ды э́такие будет роса́ и ливень, так потому, что если только не из-за ради дава́ра губ моих!

5.18 Млв.А. 18.41° Затем Элийаху сказа́л Аха́ву: Взойди́, нае́шься и напейся, потому что слы́шен зву́к но́г дождливы́х!

ОТ ПЭТРОСА ПИСЬМО ВСЕОБЩЕЕ ПЕРВОЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПЕРВОГО ПИСЬМА ПЭТРОСА

I. Приветствие (1.1, 1.2)	IV. Терпение в страданиях и служение христианина (3.13-5.11)
II. Уверенность в спасении (1.3-1.12)	A. Страдания за праведность благословенны (3.13-3.22)
III. Раскрытие понятия спасения (1.13-3.12)	B. Жизнь во славу Божью (4.1-4.11)
A. Личная святость (1.13-1.16)	B. Страдание за христианские убеждения (4.12-4.19)
B. Страх Божий (1.17-1.21)	Г. Смирение в страдании (5.1-5.11)
B. Взаимная любовь (1.22-2.3)	1. Верность и смирение начальствующих (5.1-5.4)
Г. Принадлежность к духовной общности (2.4-2.10)	2. Смирение и бодрствование (5.5-5.9)
D. Взаимоотношения мессианских верующих в общине и в обществе (2.11-3.12)	3. Благословение (5.10, 5.11)
1. Мир как таковой (2.11, 2.12)	V. Прощальные приветствия (5.12-5.14)
2. Государство (2.13-2.17)	
3. Семья и близкие (2.18-3.7)	
4. Итог (3.8-3.12)	

1.¹⁻¹² УПОВАНИЕ ЖИВОЕ

- 1 Пэтрос, Шалиах Йешуа Машиах, – отборным, чужбинным из диаспоры Понта,
2 Гальатийа, Каппадокии, Азии и Вифинии, [◊] согласно предвидению Эль хаАв, в
отмежьювании руах от промашливого образа жизни, в целостную покорность Емү
и окропление кровью Йешуа Машиах: Хэсэд для вас и Шальом пусть умножены
будут!
- 3 Барүх Эльохэй и хаАв יהוה יהוה шельану Йешуа Машиах, по Своему огромному
харахам регенерировавший нас в надежду живущую ч[е]рез поднятие Йешуа
4 Машиах из среды рафаим; [◊] к наследству нетленному, неоскверненному и
5 неувядаемому, для вас хранящемуся в среде Шамаим, [◊] которые в среде
Гвурат-Элохим ч[е]рез Эмуну сберегаемые для йешуа, готового прилюдно
раскрыться в Моэд заключительном.
- 6 Среде всего этого симхой упивайтесь, немного теперь, если, таки необходимо,
7 поскорбевши в среде всевозможных нисайон неоднократных, [◊] чтоб таки это испы-
тание высокопробности вашей личной Эмуны обнаружало [еэ] более драгоценной,
8 чем золото гибнущее, таки ч[е]рез огонь на низкопробность испытание проходящее, –
к похвале, кавод и хадар, – в момент Гальа Йешуа Машиах, [◊] Которого, не видев
раньше, всем халев любите, на Которого, нынче не видя вообще, но всецело полагаясь,
9 непомёрно упиваетесь симхой неопиcуемой и превознесённой, [◊] [за]получая цельную
завершённость Эмуны вашей – йешуа нафшот!
- 10 Касательно этого йешуа тщательнó изучали и вычисляли ханвийм, изрекая нвуот
11 о приближающемся к вам хаХэсэд, [◊] исследуя, на который и какой именно
моэд принялась указывать находящаяся в среде их хаРүах Машиах, заранее
засвидетельствовавшая о невыносимых страданиях Машиах и вслед за этими

12 невообразимом Кавод. [◊]Этим [нвийм] раскрыто было явно, что не для них самих, но для нас послужили *товим* оные, которые вам теперь объявлены были через возвестивших вам хаБсорá средь Руах хаКодэш, посланного с хаШамэ, во что даже маьбахим вникнуть желают безудержно!

1.13-25 ПРИЗЫВ К СВЯТОЙ ЖИЗНИ

13 Вот поэтому-то, подпоясав бёдра сознания вашего, оставаясь в состоянии трезвом, всецело уповайте на преподносимый вам Хэсэд средь Гаьла Йешуа Машйах. [◊]Как йельадим целостной покорности, не позволяйте безудержным страстным влечениям, которые раньше *владычествовали над вами* из-за неведения вашего, под себя настраивать вас, [◊]но как раз таки в согласии с Кадош, Который пригласил вас, и сами во всём образе жизни станьте кдошим [◊]именно так, как и написано: **«Станьте кдошим, потому как Я и Сам Кадош!»**

17 Так что если вы именуете “Ав” Того, Который нелицеприятно мишпáт творит в согласии с [воздействием каждого, тогда в страхе и благоговении проживите срóк заграничного обитания вашего, [◊]отлично зная то, что не постепенно сокращающимся серебрóм и золотом вызволены вы из вашего бесполезного и бессмысленного образа жизни, по наследству пёреданного авóт, [◊]но драгоценной кровью Машйах, как чистого и безукоризненного кэвэса, [◊]таки изначально распóзнанного [не]задолго до припадочного состояния Ёльáм, и таки из-за ради вас явно обнаруженного на один из заключительных периодов! [◊]Через Него вы éтакие вверяетесь в руки хаЭль, пробудившего Его из среды рафаим и [подавшего Ему кавод, чтобы Эмунá ваша и надежда направлены были в сторону Эльоҳим.

22 В целостной покорности лаЭмэт, через Руах совершив твильу для хаанафшóт ваших, ради нетеатральной братской Аҳавы, из среды кошёрного халéв горячо полюбите один другóго, [◊]регенерируемые не из тлённого, но как раз таки из нетлённого посéва через ДАВАР Эльоҳим Хайим, таки пребывающий прямиком в хаОльáм! [◊]Так как же? **«Всякий басар словно трава, и весь кавод хаадам словно цветóк полевой. Засóхла трава и цветóк её осыпался, [◊]но э́мэр הוה^י ^יי^י пребывáет прямиком в хаОльáм!»** Этакий же и ёсть тот самый э́мэр, который [по]среди хаБсорá прибыл к вам!

2.1-10 ЖИВОЙ КАМЕНЬ И НАРОД СВЯТОЙ

2 Так вóт, навсегда удалив от себя всю злобу, всё коварство и патологическую театральность, болезненную зависть враждебную и всякий давáр, направленный против другóго, [◊]как только что рождённые младенцы, безудержно возжелáйте чистое словесное молоко, чтобы [созреть вам в среде Его! [◊]Теоретически, вы таки **распрóбовали, как Сам что ни на ёсть הוה^י ^יי^י милосерден!**

4 Именно к Немү приближаясь, к Эвэн Хай, адамым таки отвёргнутому словно трéснутому, но в шехинé Эльоҳим отборному, драгоценному, [◊]таки вы сами, словно аванím хайим, выстраивайтесь в дóм духовный, коҳэнство кадóш, чтобы через Йешуá Машйах возлагáть духовные жёртвы, приёмлемые для хаЭль!

1.16 Вай. 11.44 Потому как Эҳьё Ашэр Эҳьё הוה^י ^יי^י Эльоҳ эйхэм, таки отделены будете от хэт и окажетесь кдошим, потому что Я же и ёсть Кадóш — הוה^י ^יי^י Эльоҳ эйхэм! Так что не оскверните хаанафшóт ваши средь всех тех рептилий, которые пресмыкаются на поверхности хаЭрэц!

Вай. 11.45 Потому как Эҳьё Ашэр Эҳьё הוה^י ^יי^י ^יי^י, возведший вас из эрэц Мицраим, чтобы быть вашим Эльоҳим, таки вы окажетесь кдошим, потому что Я же и ёсть Кадóш — הוה^י ^יי^י!

1.24 Йеш. 40.6 Звук говорящего: Закричи неистово! Тогда-то я сказáл: Зачём же кричáть мне неистово? Всякий басар — зелёнь, да и всякий кавод адама словно полевой цветóк:

Йеш. 40.7 засóхла зелёнь и цветóк осыпался,

1.25 Йеш. 40.8 но э́мэр Эльоҳ эйну пребывáет лаОльáм!

2.3 Мизм. 33.9[†] Распрóбуйте и узрите, что הוה^י ^יי^י милосерден! Мэушар хайш, который всю надежду на Него возлагáет!

2.4 Мизм. 117.23[†] Этакое произошло из шехины הוה^י ^יי^י, и таки изумительно в наших глазах!

- 6 ◊ Вот поэтому-то и содержится в ТаНаХе: «Так вот, на Ционе размещаю Я Эвэн Краеугольный, отборный, драгоценный, так чтоверяющийся в руки Его ни за что не будет опозорен!» ◊ Так вот, для вас, всецело доверяющихся Ему, Он — драгоценность, но для не покоряющихся — Эвэн, Который, словно треснутый, отвергли строящие, Этакий превратился в Рош угла, ◊ и к тому же [в] Эвэн преткновения и Сэ́ла с каменной западней! Они спотыкаются, Самому ДАВА́РУ не покоряясь, — ради чего и были выброшены.
- 9 Вы же генотип отборный, Кохэнство Мэ́леха, го́й кадо́ш, а́м для завладения и сбережения, чтоб таки обнародовать вам добродетели Того, Который пригласил вас из тьмы в Свой изумительный хаОр: ◊ те, которые некогда не а́м, таки теперь-то а́м Э́лохим; те, которые не смогли рахам возыметь, таки теперь-то рахам возымевшие!

2.11–17 Подневольные Э́лохим

- 11 Горячо любимые, призываю вас словно заграничных и чужбинных, на непреодолимом расстоянии удерживаться от тлеющих безудержных страстных влечений, которые воюют против хаНэфш: ◊ непрестанно имейте примёрный образ жизни вашей в среде хагоим, чтоб таки, среди чего они [злословия] изрыгают против вас, словно против злодеев, [там] им и прославить хаЭль в ДЕНЬ РЕВИЗО́РСКОЙ ПРОВЕРКИ, — из-за [воздействий] товим, которые они увидят!
- 13 Потому-то из-за ради Самого הוה^{18вх} покоряйтесь всякому бриа, свойственному ада́мим: будь то мэ́леху, как превосходящему, ◊ будь то предводителям, как из-за ради него отправляющимся для справедливого наказания таки злодеев, но для награждения творящих тов! ◊ Поэтому этакое и есть волеизъявление хаЭль: дела́я товим, затыка́ть пасть промашливому восприятию безрассудных ада́мим, — ◊ как вольные, а не как использующие “свободу от подневолья” ради укрытия злобы, но та́к, как подневольные Э́лохим!
- 17 Всёх цените! Бра́тство всем хаЛев любите! Шо́фэт хаЭль бойтесь! К хама́лех каво́д приносите!

2.18–25 ПРИМЕР СТРАДАНИЙ МАШАХА

- 18 Прислуги подневольные, со всем благоговением покоряйтесь деспотам, — не только лишь товим и мягким, но и жесто́ким! ◊ Так вот, [в] этакое Хэ́сэд, когда не́кто из-за ради осознания Э́лохим сно́сит зоклочения, страда́я вопреки о́праве! ◊ Так ка́кая же похва́ла вам, е́сли, постоянно промáхиваясь и снося плохое отношение, стёрпите униже́ние? Впро́чем, е́сли, творя́ то́в и страда́я несправедливо, претерпева́ть будете, в шехинэ́ Э́лохим этакое — Хэ́сэд! ◊ Ведь вы же на этакое и приглашены́, потому как даже МАШИ́АХ несправедливо пострадал [за-]ради нас, для нас оста́вив приме́р, чтобы́

- 2.6 Йеш. 28.16 Из-за этакого ради этак говорит הוה^{18вх}: Так вот, в фундамента́льные основа́ния Циона Я самоли́чно за́талакиваю Эвэн доро́гой, отбо́рный, краеуго́льный, драгоценный, — прямо́ком в фундамента́льные основа́ния его, так что всецело полага́ющийся на [Него] ни за что́ не будет опозорен!
- 2.7 Мизм. 117.22 Эвэн, Который словно треснутый, строящие отвергли, Этакий превратился в Рош угла! [Та же цитата для .4]
- 2.9 Шмо́т 19.5 Так что те́перь, как то́лько вы у́хом услышали Мо́й этот зву́к, и уберегли хаБри́т Шели́, бу́дете у Меня а́мом — завладением и сбережением из всех хагоим, потому как вся хаЭ́рец — Мо́я!
- Шмо́т 19.6 Вы же бу́дете у Меня Кохэ́нством Мэ́леха и го́й кадо́ш! Э́мэри́м э́такие утверди́тельно объяви́шь ла́ бнэй́ Иисраэ́ль!
- Двар. 10.15 Впро́чем, הוה^{18вх} выде́лил аво́тэ́хэм из мно́жества, чтобы́ же́ртвенно любя́ть их, так что вы́брал Он и ге́ном их всле́д за ними — вас из шехины́ всех хагоим, — согласо́но дню́ э́такому.
- Оша́а 1.10 Так что оказа́лась численность бнэй́-Иисраэ́ль та́кой же, как пе́сок, глубо́ководья́, который не возмо́жно бу́дет ни вы́мерить, ни вы́считать. Тогда́-то и бу́дет в ме́сте то́м, где глаго́лимо было́ «Не вы — хаа́м Шели́!», и они про́званы бу́дут “Бнэй́-Э́лохим Хайи́м”!
- 2.10 Оша́а 2.23 Так что для Самого Се́бя засею́ её на хаЭ́рец, и таки возлюблю́ не возлюбленную́, и заявлю́ не Мо́ему а́му: «Ты́ же и е́сть Мо́й а́м!», и таки о́ный ска́жет утверди́тельно: «О, הוה^{18вх}, А́та Э́лох а́й!»
- 2.17 Миш. 24.21 Бни́, хаэ́ль и мэ́леха бо́йся, но нико́му́ из них обо́их не покоря́ться тебе́,

22 прослѣдовать вам по сто́пам Его! ✧ Он Тѳт, Который не сотворил ни одного хѳт, и во ртѳ у
 23 у Которого нѳ было коварства! ✧ Он Тѳт, в сто́рону Которого постоянно изрыгаются
 сквернослѳвия: не ста́л Он сквернослѳвить в ответ! Страда́я несправедливо, не ста́л Он
 24 угрожа́ть, но пе́реде́л [воздая́ние] Сѳдящему справедливо! ✧ Он Тѳт, Который хахѳтѳм
 наши в сре́де хагѳф Своего самолично возложил на то самое бревно, чтоб таки мы́,
 уме́ршие для хахѳтѳм, прожи́ли для хацѳдѳк! Он Тѳт, крова́ными рубца́ми Которого
 25 вы исцелены! ✧ Ве́дь вы́ же были словно цѳн, отбѳившиеся от ста́да, но те́перь-то
 возвраще́ны к хаРоѳи и СМОТРИТЕ́ЛЮ ха́нафшо́т ваших!

3.1-7 ЖѳНЫ И МУЖЬА

3 Аналогичным образом и вы́, ѳ нашим: покоря́ясь своим хаи́шим, чтоб[ы] даже
 если не́которые не покоря́ются ДАВА́РУ, че́рез [приме́рный] о́браз жи́зни ха́нашим,
 2 без уча́стия двари́м оказа́ться [заполученными], ✧ нево́льно наблюда́я за вашим
 3 сна́йперским о́бразом жи́зни, который сре́д благогове́ния, ✧ [и] который та́ки бы́ть
 обяза́н не те́м, что из показного заплетания волѳс и золоти́х украше́ний, или же
 4 “вселѳнная” разнообра́зного убо́рства, ✧ но закри́птованность, которая в ха́лѳв: ада́м
 в не́тлѳнной [су́щности] кро́ткой и не бѳйной ха́руах, что та́ки драгоценно́сть пе́ред
 5 глаза́ми хаЭ́ль! ✧ Ве́дь э́так же некогда ха́нашим кдошо́т, упова́вшие на хаЭ́ль, украша́ли
 6 се́бя, покоря́ясь своим хаи́шим, — ✧ как Сара́ повиновале́сь Авраха́му, называ́я его
 адо́ном, де́точками которой вы́ и ста́ли, творя́ то́в и не ужа́саясь ника́кого терро́ра.
 7 Вы́ же, ѳ и́шим, аналогичным о́бразом: сожѳтельству́я в согла́сии с осозна́нием
 (как [с] хрупким сосѳдом), тому́ самому же́нскому выделя́я кавѳд подобно́ тому́, как
 и сонасле́дники хѳсѳд бѳ-Хайа́ [т.е. снисходи́тельной жи́зни], чтобы́ не́ были обруба́емы ха́тфило́т
 ваши!

3.8-22 О СТРАДАНИИ ЗА ДОБРЫЕ ДЕЙСТВИЯ

8 Та́ки э́то — хаСО́Ф: все без исклю́чения единоду́шные, по́лные сочу́вствия,
 9 братолю́бивые, сострада́тельные, друже́любные, ✧ не отпла́чивающие ра́й взаме́н на
 ра́й, или гну́сным словѳсным оскорбле́нием взаме́н на подобное оскорбле́ние, и та́ки
 соверше́нная проти́вопо́ложность та́ковому — брахо́т призы́вающие, отли́чно зна́ющие
 10 то́, что на э́такое вы́ и пригласе́ны, чтоб[ы] унасле́довать вам браху́! ✧ Та́к во́т, то́т,
 который пы́лает жела́нием ХА́ЙА́ [т.е. жи́знь] лю́бить всем ха́лѳв сво́ей, и та́ки уви́дет
 йомѳм то́вим, та́ковой обяза́н оторва́ть язы́к сво́й от ра́й, да и прику́сыва́ть губы́
 11 свои, чтоб та́ки кова́рство не изры́гнуть! ✧ Та́ковой обяза́н уклони́ться от ра́й, и
 та́ки сотвори́ть то́ви! У него́ не́т вы́хода, кроме́ как на́йти ША́льо́м и неотсту́пно
 12 послѳдовать по сто́пам Его́! ✧ Сно́ва та́ки: глаза́ הוּא יִרְאֶה над ца́диким, и у́ши
 Его́ в сто́рону хо́дѳтайства их, но настро́ение הוּא יִרְאֶה обруши́вается на творя́щих
 [воз]де́йствия ра́им!

- 2.22 Йеш. 53.9 Та́ки [от]да́м Я́ [Ему́] ха́раим взаме́н на погребѳние Его́, а бога́чий — взаме́н на Ма́взта [т.е. сме́рть]: не
 оказа́лся Он беззако́нныи твѳрѳцѳм, и не́т кова́рства на губа́х Его́.
- 2.24 Йеш. 53.4 Э́та́кий хѳтѳм наши на Себе́ несе́т, да и за на́с Он те́рпит ско́рбные мучѳны́я, а мы-то посчи́тали,
 что бы́ть Е́му сре́д страда́нья, сре́д избиѳны́я и сре́д злоде́йства, де́ска́ть оно́ Е́го.
- Йеш. 53.5 Он же изу́чен бы́л из-за ра́ди наших хѳтѳм и злоде́яний, и в бѳсар отбѳивной превращѳн Он
 из-за ра́ди наших личны́х беззако́ний: на Не́м поко́ится на́шенская ша́льмо́нная ро́зга отцѳвѳская;
 тем самы́м рубѳцѳм крова́ным Е́го ни́кто как мы́ исцелены́!
- 3.6 Брѳш. 18.12* Та́к что Сара́ засме́ялась, вну́тренно произно́ся: Куда́ там! Та́ки не́ было та́кого у ме́ня до́селе́, да
 и адо́ни за́ка́н!
- 3.7 Миш. 17.13* То́т, который отпла́чивает ра́им взаме́н на то́вим, у то́го рухо́т ра́им не вы́селя́тся из до́ма его́!
- 3.10 Мизм. 33.13 Который же на самом де́ле ада́м, жа́ждущий име́ть ХА́ЙА́ [т.е. жи́знь], же́ртвенным ха́лѳв стре́мля́щийся
 уви́дет йомѳм то́вим?
- Мизм. 33.14 Оторви́, язы́к тво́й от ра́й, да и прику́сыва́й губы́, чтобы́ не изры́гнуть кова́рство!
- 3.11 Мизм. 33.15 Уклони́сь от ра́й и сотвори́ то́ви! Пу́стѳсь в по́иски ША́льо́ма и обяза́тельно до́гонѳ его́!
- 3.12 Мизм. 33.16 Потому́ как глаза́ הוּא יִרְאֶה над ца́диким, и у́ши Его́ в сто́рону хо́дѳтайства их,
 Мизм. 33.17 потому́ настро́ение הוּא יִרְאֶה и обруши́вается на творя́щих [воз]де́йствия ра́им, чтоб та́ки из ада́мы
 истреби́ть воспомина́ние о ни́х!

- 13 Так кто же тот, который сотворит злодеяние в отношении вас, если уж превратились
 14 вы в подражателей Того, Который хаТов? ◊ Впрочем, даже если и страдаете из-за
 ради цэдэк, вы мэушарим! Угроз же их не ужаснитесь и не впадите в смятение!
 15 ◊ Однако же הוּא־הָאֵל ^{הוּא־הָאֵל} хаЭль в халевим ваших обязан оставаться отделённым от хэт,
 таки безудержно готовых к словесной защите [пред] каждым, требующим у вас отчёта
 касательно находящейся в вас надежды, [отвечающих] с кротостью и благоговением,
 16 ◊ при себе удерживающих совесть примерную, чтобы| в том, что они изрыгают
 против вас, словно против злодеев, публично опозориться [всём], [оскорбляющим
 17 ваш личный образ жизни хатов в среде МАШИАХ! ◊ Во всяком случае, выгоднее
 несправедливо страдать, творя тови, нежели творя рай, если уж жаждет этого
 18 волеизъявление хаЭль! ◊ Потому-то однажды МАШИАХ таки несправедливо пострадал
 за хэттим хаболям, – ЦАДИК [за-]ради рашаим, чтоб таки привести нас к хаЭль, –
 19 таки басаром умерщвлённый, но хаРУАХ оживлённый. ◊ В том же состоянии и
 отпавившись к Шэлу, Он йешуа провозгласил тем рухот, которые в заключении, –
 20 ◊ не покорившимся некогда, в то время как однажды в дни Ноаха, в момент
 снаряжения тзв в ожидании томилось долготерпение хаЭль, в который немногие (то
 есть 8 нафшот) от гибели избавлены были из-за ради воды и че|рез воду.
 21 Как раз таки Он и есть наша персональная идеальная копия [тэв Ноаха]. Прямо
 сейчас твиля полным погружением в [Него] дарует йешуа: не ритуальная твиля
 загрязнённости басара, но прямиком в Эльохим постановка вопроса касательно
 22 совести примерной, – из-за ради поднятия Йешуа МАШИАХ, ◊ Который, взойдши
 в хаШамэ, находится одесную хаЭль. Ему покорены маляхым, Власти и Гвурот.

4.1-6 Жить по воле Эльохим

- 4 Так вот, [за-]ради нас МАШИАХ басаром пострадал несправедливо! Так что и вы
 вооружитесь таким же мышлением, что пострадавший в среде басара оторван от
 2 хэт, ◊ чтобы это самое, – больше не безудержными страстными влечениями адамим,
 но как раз таки волеизъявлением Эльохим на этот оставшийся срок временно
 3 обустроиться среди басара! ◊ Так вот, для нас более чем достаточен минувший
 период брénной жизни, когда вытворяли мы волеизъявление хагойм, сжигая себя в
 страстях необузданных, безудержных влечениях страстных, пьянстве беспорядном,
 4 пьяных гулянках, загульных попойках и, свёрх того, противоправном поклонении
 эльохим шакраним! ◊ Среди этакого они и недоумевают по причине отказа вашего
 5 сбегаться на такой разгул невообразимый, постоянно изрыгая злословия. ◊ Они-то
 6 таки дадут отчёт Иméющему готовность судить хайим и рафайм. ◊ Так вот, этакого
 ради даже рафайм возведена была хаБсора, чтобы| оные, таки приговорённые как
 адамим (басаром), однако же в руах смогли бы жить в согласии с Эльохим.

4.7-11 ДОБРЫЕ ДОМОСТРОИТЕЛИ ХЭСЭД Эльохим

- 7 Таки ко всему приблизился хаСоф! Так что оставайтесь в здравом рассудке, и таки
 8 хорошенёко протрезвившись, [устремитесь] в хаТфильот! ◊ Но, прежде всего имейте
 усёрдную АХАВУ друг к другу, потому что АХАВА покрывалом накроет множество

- 3.14 Йеш. 8.12* «Чтоб некогда не произнести им дерзкого высказывания!» Так вот, всё, что бы ни сказал хам
 этаким – мерзко и отвратительно! Тем не менее, этой угрозы его ни при каких обстоятельствах
 не вздумайте ужаснуться, и даже не вздумайте запаниковать!
 3.15 Йеш. 8.13* Самого что ни на есть הוּא־הָאֵל от хэт отделите, и вот тогда-то Он Сам и окажется твоей
 индивидуальной угрозой!
 3.20 Бршш. 6.3* Тогда-то הוּא־הָאֵל хаЭль сказал: Нет, не остаётся хаРУАХ Шели в хаадамим этаким, – ль-Олям, –
 из-за того, что они – безостановочно гуфот тлеющие! Так что будут дни их 120 лет!
 Бршш. 6.12* Тогда-то הוּא־הָאֵל хаЭль увидел хаЭрец, и оказалась она развращённой и живо сгнившей, потому
 как всякий басар принялся извращать и сгнивать хадэрэх свой на поверхности хаЭрец.
 Бршш. 6.13* Затем обратился хаЭль к Ноаху: Прямо в шехинэ Моей наступает моэд [жаты] каждого адама,
 потому как из-за них хаЭрец наполнилась рэшаим! Так вот, Я уничтожаю их, да и хаЭрец!
 4.8 Миш. 10.12 Ненависть пробуждает вихри враждебные, а всех тех, которые ненавидят враждебности вихри,
 любвеобильность покрывает собою!

хэттїм!

- 9 10 Гостеприимны один к другому не участвующие в ворчании неужёном! ◊ Как примѣрные домоправители разностороннего Хэсэд Эльохїм, кáждый — неустáнно [у]служивáющий другому той благоде́йственностью хэсэд, какую [за]получил! ◊ Если кто *что* говорит, [пусть говорит] тák, как изречѣния Эльохїм! Если нѣкто [у]служивáет, [пусть [у]служивáет] с таким коáх, которым снабжáет хáЭль, чтоб такі хáЭль средь всѣх принимáл кáвóд чѣрез Йешуá Машїах, для Котóрого и существует хáкáвóд и влáсть безграницáя лá-Ольмэй хáОльамїм! Амэн!

4.12-19 **СТРАДАНИЕ ЗА МАШИАХА**

- 12 Горячо́ любїмые, не удивляйтесь тому пожира́ющему пла́мени, которое в средѣ вашей, как *чему-то* вземно́му, обру́шивающемуся на вас, к моменту нисайóн
13 вашего объявля́ющемуся! ◊ Впрóчем, так как вы принимаете уча́стие в койнонии невыносимых страдáний хáМашїах, ра́дуйтесь, чтобы́ [возрадоваться вам и средь
14 Га́лá хáкáвóд Его, пьяне́я от симхї! ◊ Если уж и бесчестят вас средь хáШэм Машїах, вы́ таки мзушарїм, потому как Тá, Которáя [из] хáКáвóд, и Которáя Руáх хáЭль, поверх вáс снóва пребывáет в мэнухé: таки от нїх Она принимает злослóвие, а от
15 вáс принимáет кáвóд! ◊ Поэтому нїкто из вас не смѣет страдáть как убийца, вóр или злоде́й, или же как посяга́ющий на чужо́е! ◊ Если же *кто* *пострадает* как последователь Машїах, не смѣет стыдїться, но лá-Эль обя́зан он кáвóд возда́вать средь уча́сти э́такой! ◊ Поэтому *наступил* уже хáМОэд, чтобы хáМишпáт нача́ло взятъ с Бэйт-Эль! Таки если уж [из]нача́льно с нáс [Мишпáт начина́ется], каков же тогда хáсóф
16 тех сáмых, не покоря́ющихся Бсорáт хáЭль? ◊ Так что **если хáцадик с огромным усїлїем обрета́ет йешуá, тогда в ка́ком же мѣсте ока́жется нечестивый и хаттá?**
17 ◊ Так что и тѣ, которые несправедливо страдáют в соглáсии с волеизъявлѣнием хáЭль, обя́заны непрестáнно вверять [Ему], как Создáтелю Нээмáну, хáнафшóт собствѣнные, *преуспе́вая* во вся́ком [воз]де́йствии тови!

5.1-11 **МЕЛКОЕ СТАДО ЭЛЬОХИМ**

- 5** Я умоляю экзнім, которые средь вас, — такой же закэ́н, и к тому́ же хáэд невыносимых страдáний хáМашїах и соучáстник хáкáвóд, гото́вящегося вскóре прилю́дно раскрь́ться: ◊ **выпáсайте** находя́щееся средь вас мел́кое ста́до хáЭль, **присмáтривая** за [ним] неприну́жденно, но охóтно и некорыстолюбиво, и всѣ-таки с **беспреде́льным** старáнием, ◊ и ни в ко́ем слúчае как влады́чествующие над э́той ссу́женной до́лей *Его́ достоя́ния*, но как раз таки становя́сь образцо́вым примѣром для
4 э́того мел́кого ста́да! ◊ Тогда-то при я́вном обнару́жении САР хáРОЫ́ИМ [за]получите це́льный неувяда́ющий венéц хáкáвóд!
5 Аналогичным о́бразом и моло́ко ещѣ с гóб не обтѣршие: покоря́йтесь лэ-экзнім! О́дна́ко же всѣ скрóмностью подпоя́шьте, покоря́ясь друг дру́гу, потому как хáЭль **агрессивно противостоит превозно́сящимся, но смиренным хэн [по]даёт!**
6 Потому́-то и покоритесь под мо́гучую и непобедимую ру́ку хáЭль, чтоб такі Ему
7 в Моэд возвы́сите вас, ◊ **всю трево́гу вашу водрузивших на Него́**, потому как Он само́лично за́бóдится о вас!
8 Хороше́нько протрезвитесь! Бо́дрствуйте, потому как антагонїст ваш — Бэ́льаа́л! Он дэ́рэх себе прокла́дывает как лѣв ры́кающий, вы́искивая, ко́го бы живѣ́м
9 проглотїть! ◊ Ему́-то и противостáньте Э́мунóй упру́гой, зная́ отлично, что в Ё́льам вáше брáтство подвѣржено таким же стра́стям!

4.18 Миш. 11.31* Если таки ца́дик с огромным усїлїем обрета́ет йешуá, тогда в ка́ком же мѣсте ока́жется нечестивый и хаттá?

5.5 Миш. 3.34* הָרָחֵק ^{רחק} превозно́сящимся противостоит агрессивно, но смиренным Он хэн [по]даёт!

5.7 Мизм. 54.23* На הָרָחֵק ^{רחק} водрузї трево́гу твою, и тогда Он Сáм прокормит и расширит тебá! ца́дику смóту не [по]да́ст Он, лá-Ольáм!

- 10 Таки *ха*Эль всего Хэсэд, в среде Машиах Йешуа пригласивший нас в Свóй Кавóд
 11 Олямí, вáс, кратковременно пострадавших, самолично усовершенствует, утвердит,
 12 сдéлает непоколебимыми, закрепит на фундаменте устойчивом! *◊* Емú *ха*кавóд и
 13 вла́сть безграничная *ля*Ольмэй *ха*Олямíм! Амэн!

5,12–14 ПРИВЕТСТВИЯ

- 12 Че́рез Силуáна, как я считаю, áх нээма́н, написа́л я вам из-за ради не́скольких
наставле́ний, утешáя и утвержда́я [вас] свиде́тельством: э́такий и е́сть правди́вый
 13 Хэсэд *ха*Эль, в котором таки стойте! *◊* Приве́тствует вас та́, которая в Бавэ́ли —
 14 совме́стно отбо́рная, а также бэ́н мой Ма́ркос.
 14 Поприве́тствуйте друг дру́га сре́дь поцелу́я АХа́вы! Ша́лом алейхэм все́м, которые
 в сре́де Машиах Йешуа!
 Амэн!

ОТ ПЭТРОСА ПИСЬМО ВСЕОБЩЕЕ ВТОРОЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ВТОРОГО ПИСЬМА ПЭТРОСА

I. Приветствие (1.1, 1.2)	A. Описание их появления и поведения (2.1-2.3)
II. Истина хаБсорá (1.3-1.21)	B. Предсказание неизбежности их осуждения (2.4-2.10)
A. Духовный рост как подтверждение избранничества (1.3-1.11)	B. Обличение их безнравственного поведения (2.10-2.22)
1. Преимущества христиан (1.3, 1.4)	
2. Ответственность христиан (1.5-1.11)	IV. Второе пришествие Машіаха (3.1-3.16)
B. Истина хаБсорá подтверждается апостольским и пророческим свидетельством (1.12-1.21)	A. Повторение назначения письма (3.1, 3.2)
1. Цель Пэтрoса при написании письма (1.12-1.15)	B. Несомненность второго пришествия Машіаха (3.3-3.10)
2. Посольское свидетельство (1.16-1.18)	B. Этическое значение второго пришествия (3.11-3.16)
3. Пророческое свидетельство (1.19-1.21)	V. Заключительные увещевания (3.17, 3.18)
III. Лжеучители (2.1-2.22)	

1.1-2 ПРИВЕТСТВИЕ

- 1 Шимъон-Пэтрoс, подневольный и Шалиах Йешуа Машіах, – с нами [за]получившим удѣл соразмѣрно драгоценной Эмуны, средь цэдэк Эльохэйну и Мошиэйну
- 2 Йешуа Машіах: ◊ Хэсэд для вас и Шальом пусть умножены будут средь познания хаЭль и Йешуа, הוה' אלהים шельану!

1.3-15 ПРИЗВАНИЕ И ИЗБРАНИЕ ОТ ЭЛЬОХИМ

- 3 Если разобратъся, [то] всё, дарованное нам [из] присущей эльохим Гвуры Его – чѣрез познание пригласившего нас чѣрез кавод и добродѣтели, которые в стóрону Хайа
- 4 [т.е. жизни] и благочестія. ◊ Чѣрез нѣх дарованы нам величественные и драгоценные обещанія, чтобы чѣрез этиакие сдѣлаться вам уча́стниками эльохим присущей природы, избавившись от моральной дегра́ции в средѣ безудержного стра́стного влечѣния, которое в Ёльам. ◊ Так что таки приложив всё этaкое самое усердіе,
- 5 предоставъте в Эмунѣ вашей добродѣтель, затем в добродѣтели – знаніе, ◊ затем в знаніи – энкратію, затем в энкратіи – стойкость, затем в стойкости – благочестіе,
- 6 ◊ затем в благочестіи – брáтскую Ахаву, затем в брáтской Ахавѣ – Ахаву!
- 7 ◊ Так вót, у вас имѣются товім этакие, да к томú же и умножáются: вы никак не определяетесь праздными и беспло́дными [на пути] к познáнию הוה' אלהים шельану
- 8 Йешуа Машіах! ◊ Ведь у кого же не находятъся в досяга́емости товім этакие, таки слепец близорúкий – склерóтик, нáпрочь забывший о полученном окошѣровании от его давни́шних хэттим. ◊ Вот поэ́тому-то, ахим, тем бóлее поторопитесь сотворить ва́ши пригла́шение и отбóрность непоколебимыми, потому как этак творя, ни за что
- 9 не остúпитесь, никогда! ◊ Ведь этак же и бóдет предоставлен для вас простóрный вхóд в хаМальхут Олами шель הוה' אלהים шельану и Мошиа Йешуа Машіах.
- 10 Вот поэ́тому-то не бóду я пренебрегáть [тѣм], чтобы безудержно напоминáть вам об
- 12

этаких, несмотря на то, что уже имеете глубокое знание и основательно утверждены в среде присутствующей э́мэ! ¹³ ♦ Таки по́вэрх всего́, чем являюсь в передвижной суккэ́ этакой, справедливым считаю постоянно пробуждать вас среди напоминания ¹⁴ э́мэ, ♦ зная отлично, что очень скоро наступит снятие передвижной сукки моей, как ¹⁵ и объявил мне Сам הוהי ^{יְהוָה} ше́лану Йешу́а Машиах. ♦ Я же постараюсь *сotворить* та́к, чтобы вско́ре после этого моего отбытия таки всегда́ имелось у вас, чтобы творить воспоминание *изречёний* этаких.

1.16–21 Очевидцы славы МАШИАХА

- ¹⁶ Потому-то не вы́дворившись и не последовавши за мифами, припудренными “хахмой”, сняли мы для вас покрóв с г'вуры́ и пришёствия הוהי ^{יְהוָה} ше́лану Йешу́а МАШИАХ, всё-таки оказавшись очевидцами Его́ величия! ♦ Да, да! Его́ очевидцами, Который́ из шехины́ Эль ха́АВ принял каво́д и хада́р, когда донёсся до Него́ конкретный звук под [покровом] величественного и обворожительного хакаво́д: «Как раз таки Он и е́сть ха́БЭн Шели́ любимый, в Котором Я нахожу́ удовольствие!» ♦ Так что мы этакие и слы́шали звук этакий, донёсшийся с ха́Шамэ́, когда совме́стно с Ни́м были в [пещёрном] ха́р хакадо́ш. ♦ Бо́лее того, имеем мы надёжный проро́ческий дава́р, [и] вы превосходно творите, приступая к нему́ словно к свече́, испускающей свёт свой в ме́сте тёмном, покуда не прояснился Де́нь, и таки Лучеза́рный взошёл в ха́левим ваших!
- ²⁰ Первично мы этакое узнаём, что никакое́ нву́а ТаНа́Ха не соверша́ет со́бственного ²¹ истолкования́, ♦ потому как ни [одно́] когда́-либо преподнесённое нву́а не́ было *за́чато* волеизъявлением а́дама, но как раз таки изрека́ли их кдо́шим ада́мим Э́лох́им, дв́жимые Ру́ах ха́Ко́дэш.

2.1–22 ЛЖИВЫЕ УЧИТЕЛИ

- 2** Затем таки в ха́а́м появи́лись нвийм шакрани́им, как и сре́дь ва́с будут морим шакрани́им, которые обма́нным дэ́рэх [при]внесу́т бездоро́жья спутницы́ Аваддо́на и, свёрх того́, отверга́ющие Самого́ הוהי ^{יְהוָה} Цвао́т, выкупившего их доро́гой це́ной, на самих себя́ навлекая́ незаме́длительную по́гибель. ♦ Так что мно́гие, вы́дворившись, пойдут́ вслед этой их лично́й ма́ссовой по́гибели, из-за ради́ кото́рых Дэ́рэх ха́Э́мэ́т ³ подве́ргнется злосло́вию. ♦ Бо́лее того, сре́дь жа́дной ненасы́тности изы́сканно вы́ложенными реча́ми на ва́с они нажива́ться будут! Для таковы́х ха́Мишпа́т [назначе́н] издавна́ [и] жда́ть себя́ не за́ставит, так что спутница́ Аваддо́на их не нахо́дит себе́ мэнху́!
- ⁴ Так во́т, если уж ха́Э́ль не пощади́л ма́льахим промахну́вшихся, но скова́л их це́пями ⁵ мра́ка, бро́сив в ха́Та́ртар, оста́вив [там] под охра́ной для вынесения́ шэ́фэ́т, ♦ да к тому́ же [никого́] не пощади́л из дре́внего Ё́ла́м, но 8-го Но́аха, цэ́дэк глаша́тая, уберёг, ⁶ навле́кши губительное́ потопле́ние на Ё́ла́м нечести́вых ♦ и, свёрх того́, города́ Сдомим и Аморы́ испепели́в, катастро́фой осуди́л, опреде́лив [э́тим] на́глядный приме́р ⁷ для собира́ющихся жить ко́шнунствено, ♦ таки Лбо́ту ца́дику, претерпева́ющему зло́стные издева́тельства из-за того́, что в сре́де распу́тного необу́зданного обра́за ⁸ жи́зни тех самых неугомо́нных нечести́вых, самоли́чно подари́л гэу́ла́. ♦ Так во́т, этот ца́дик, взгля́дом и слухом́ живя́ сре́дь них, изо́ дня [в] де́нь приня́лся истяза́ть нэ́фэш ⁹ ца́деку [возде́йствиями] беззако́нных. ♦ הוהי ^{יְהוָה} уме́ет благочести́вым приноси́ть гэу́ла́ от неоднокра́тных ниса́йон, а раша́им, постоянно́ нака́зываемых, сде́рживать на Йо́м ¹⁰ ха́Мишпа́т, ♦ и о́собенно те́х, которые сре́дь скве́рного безу́держного стра́стного влече́ния продвига́ются вслед за баса́ром и, бо́лее того, Ве́рховную Вла́сть презира́ют!

2.5 Брәш. 7.23*

Так что вы́искобил Он вся́кое телосло́жение, которое нахо́дилось на лице́ всей ха́Э́рэц, – от ада́ма впло́т до копы́тного, рептилий и крыла́тых ха́Шамэ́: таки о́ные вы́искоблены́ были с ха́Э́рэц, но оста́влен был Но́ах лева́д и те́, которые бок-о́-бок с ним в ха́Тэ́ва́.

Брәш. 8.1-22**

Текст слишком длинный для цитирования

2.6 Брәш. 19.1-38**

Текст слишком длинный для цитирования

- [Они] дёрзки, своевольны, не дрожат в страхе п[е]ред Кавод, постоянно изрыгая злословия, тогда как даже мальзахим, гораздо величественнее коах и гвурой, не преподносят против оных оскорбительной критики в шехинэ הוה ייחזק. Таки этакие, словно дикие безрассудные твари, руководимые природными инстинктами, рождённые для поймки и биологического истребления, злословящие те реалии, о которых абсолютно не ведают, средь своей же моральной деградации и будут уничтожены. Они, считающие желания промашливые *необходимостью* средь ежедневной роскоши, сполна [за]получат [за]плату харэшаим, – пятна и пороки, наслаждающиеся в среде обольстительной лживости своей, пиршествуя совместно с вами. Глаза у них пропитаны изменой супружеской и пожизненными хэттим! [Оные] – в капкан заталкивающие нафшот неутверждённые! Они имеют халев, безудержно упражняющийся в жадной ненасытности, – йельадим проклятия! Они заблудились, отвергнув прямой Дэрэх! Они выдворились, последовавши по дэрэх шель Бильям, [отпрыска] Бэора, который всем халев возлюбил [за]плату харэшаим. Таки [из-за] собственного нарушения Торы он [за]получил жёсткий укор: беззвучная подьярёмная, в среде адама звуком проговорив, воспрепятствовала безумию ханави.
- Они ж таки источники безводные, тучи, погоняемые шквалистым Бореем, для которых мрак тьмы сбережён, – прямиком в хаОльам! Потому-то из-за бесцельности они постоянно произносят громкие, но пустые речи, и в среде безудержных страстных влечений басара средь страстей необузданных в капкан заталкивают тех, которые подлинно избавились от оков тех, которые средь заблуждения загубно сжигают себя. Эти, обеща́я тем *елуцям* «свободу от подневолья», сами являются подневольными тленности. Так вот, кто кем побеждён, этаким он и порабощён! Потому-то, если, избавившись от осквернений хаёльам (в среде познания Самого הוה ייחזק и Мошийа Йешуа Машийах), таки снова опутывая себя этакими, они терпят полное поражение: для таковых эти заключительные *мёрзости* оказываются намного хуже начальных. Как видим, для них-то полезнее было не познать Дэрэх хацэдэк, чём, познав, отвернуться от п[е]реданной им мицва хақдуша! Таки обрушилось на них то, что из правдивой загадочной аллегории: «Пёс, осмотрёвшись, молниеносно обрушился на свою же блевоту, а вёприца отмытая – в ванну из [своего же] дерьма».

3.1-18 ОБЕЩАНИЕ ПРИШЕСТВИЯ ЙХВХ

- 3 Горячо любимые, этакое уже 2-е письмо пишу я вам. В оных средь напоминания [эмэт] пробуждаю ваше незапятнанное сознание, чтоб таки в памяти всплыли те самые эмэрим, заранее произнесенные самими ханвийм қдошим, а также хаШлихим нашими – мицву Самого что ни на есть הוה ייחזק и Мошийа! Первично мы этакое знаем, что в период дней заключительных объявятся насмешники, поступающие в согласии со своими собственными безудержными страстными влечениями, да ещё и говорящие: «Так где же исполнение обещания пришествия Его? Ведь с тех пор, как хаавот беспорядочно заснули, всё этак и остаётся неизменным из-за Рэшит хабриа!»
- 5 Так вот, они-то этакое не замечают умышленно, потому как Шамайм были издавна, а

2.15 Бэм. 22.1-41** Текст слишком длинный для цитирования

2.16 Бэм. 22.1-41** Текст слишком длинный для цитирования

2.22 Миш. 26.11 Точно так же, как пёс, как только молниеносно обрушился на свою же блевоту и отвратительным сделался, этак же и безрассудный, к своей же злобе бумерангом вернувшись, [молниеносно обрушился] на свой же хэт! Есть позор, навлекающий хэт. Так что есть позор, кавод, и Хэсэд.

3.4 Йекзз. 12.22† Бэн-адам, что же за притча у вас на эрэц Йисраэль, которую произносят: «Эти длинные дни погубило зрение!»?

3.5 Браш. 1.1* хаЭль бэ Рэшит [сотворил] хаШамэ и хаЭрэц, но хаЭрэц оказалась невидимой [перен. необъятной] и должным образом не подготовленной [перен. в состоянии хаэса], и таки Тьма повисла прямо поверх глубины непроглядной, так что Руах Эльохим в движении устремилась прямо поверх этой воды.

Браш. 1.2* Затем хаЭль сказал: В сердечнике воды пусть окажется Ракия, но она обязана оставаться на своём месте, постоянно удерживая несовместимое разделение между сердечником одной воды и другой воды! Так что произошло этак.

Эрэц из среды воды и ч^ерез воду воедино собрана была Самим что ни на ёсть ДАВАР
 6 хаЭль, [◊]ч^ерез которые [т.е. Шамáим] тогдашний хаьольам погубил себя, потопленный
 7 водью. [◊]Однако же нынешние хаШамáим и хаЭрэц фактически Самим что ни на ёсть
 Его ДАВАРОМ, словно монеты в сундуке, ОГНЁМ под охраной содержатся для Йом
 хаМишпáт и погибли адамим нечестивых!

8 Таки этакое нечто не должно быть сокрыто от вас, горячо любимые, что йом
 ришóн в шехинé יהוה יְהוָה как бы тысячные годá, так что тысячные годá – как бы
 9 йом ришóн! יהוה יְהוָה не медлит [касательно] этого обещания, как некоторые считают
 это медлением, впрóчем, терпение проявляет Он к нам, не имéя намерения, чтобы
 кто-либо погиб, но чтобы всéх вместить в отмежевание от промáшливости своей.

10 Таки хаЙом יהוה יְהוָה придёт как вóр в ночи, в который хаШамáим громогласно
 исчезнут, а вещественные начала, добелá раскаляемые ОГНЁМ, увóлены будут, а
 11 затем Эрэц и [воздéйствия, находящиеся в средé её, сожжены будут дотлá! [◊]Так
 вóт, все этакие врéменные ужé постепенно увольняются! Каковы́ми же и отку́да
 12 должно оказáться вам в от хэт отделённых образе жízни и благочéстии, – [◊]не
 теряющим ни секунды и ожидающим пришествие хаЙом хаЭль, из-за ради которого
 Шамáим, воспламенённые огнём, увóлены будут, и тогда вещественные начала, добелá
 13 раскаляемые ОГНЁМ, распáвятся? [◊]Таки ожидаём мы Шамáим хадáшим и Эрэц
 хадáшá согласно обещанию Его, в средé которых Цэдэк раскинула Свой Мишкáн.

14 Вот поэ́тому-то, горячо любимые, находясь в ожидании [воздéствий] этаких,
 поторопитесь предстáть п^еред Ним безупречными и незапятнанными в средé
 15 ШАЛЬОМА! [◊]Так что долготерпение יהוה יְהוָה нашего воспринимáйте как йешуá, –
 точно тák же, как и наш горячо любимый áх Пауль написáл вам согласно подáренной
 ему хахмé!

16 Как и во всех п^исьмах, в óных говор^ится об амитóт этаких. В óных таки[-то] ёсть
 нечто трудно постижимое, что невéжды и неутверждённые перекручивают на свой
 17 лád точно тák же, как и остальные Ктувим, – к их сóбственной погибели! [◊]Однако
 же вы, горячо любимые, изначáльно зная об этом, оберега́йте себя от [подобного],
 чтобó таки, увлэкшись заблуждением неугомонных нечестивых, не потеря́ть твёрдость
 18 сóбственного рáзума! [◊]Таки взрослéйте средé Хэсэд и знáния יהוה יְהוָה шельáну и
 Мошийá Йешуá Машíах! Емú хакавóд как сейчáс, так и в Йом хаОльáм!

Амэн!

-
- 3.6 Брэш. 7:21* Тогда-то и умер всякий басар, пресмыкающийся на поверхности хаЭрэц: крылатые, копытные, дикие твари, всякая рептилия, пресмыкающаяся на поверхности хаЭрэц и, более того, всякий адам:
- 3.8 Мизм. 88.4* Брит заключил Я с отборным Моим! Я поклонялся Давиду, Моему подневольному.
 Мизм. 88.5* «Вплоть до хаОльáм подготáвливать буду геном твой, так что на поколение и поколение как архитектурное сооружение воздвигну твой трон!» Сэльá.
- 3.10 Мизм. 101.27* [хаШамáим] этакие сáми себя и погубят, но Ты никогда и никуда не исчезнешь! Так что они все изветшáют словно талит, и Ты свернешь их как молитвенное покрывáло, и тогда бóдут они преображены!
- Мизм. 101.28* Ты же таки Он Сáмый, так что летá Твои не исчерпаются!
- 3.13 Йеш. 65.17* Так вóт, бóдет хаШамé хадáш и хаЭрэц хадáшá, так что этим самым прёжних никогда не быть вспоминаемыми: никогда, никогда не обрушиться им молниенóсно на халёв,
 Йеш. 66.22* Ведь таким же способом, которым хаШамé хадáш и хаЭрэц хадáшá, которые самóлично творю́т, пребывают п^еред глázами Моими, – говорит יהוה יְהוָה, – этак же и устоит геном ваш и хашáм ваш!

ОТ ЙОХАНАНА ПИСЬМО ВСЕОБЩЕЕ ПЕРВОЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПЕРВОГО ПИСЬМА ЙОХАНАНА

I. Вступление: явление жизни вечной (1.1-1.4)	III. Уверенность в победе (3.11-5.21)
II. Свет и тьма (1.5-2.27)	A. Божья любовь выделила нас (3.11-5.5)
A. Мы должны ходить в свете (1.5-2.11)	1. От смерти — к жизни (3.11-3.15)
1. Прощение грехов (1.5-1.10)	2. Причастники истины (3.16-3.24)
2. Исполнение заповедей (2.1-2.6)	3. Мы от Бога (4.1-4.6)
3. Любовь к братьям (2.7-2.11)	4. Мы любимы Богом (4.7-4.12)
B. Избегайте греха (2.12-2.17)	5. Мы пребываем в Нём и Он в нас (4.13-5.5)
1. Сила и крепость — в познании Отца (2.12-2.14)	B. Жизнь вечная в Сыне Божьем (5.6-5.21)
2. Жизнь в любви Отчей (2.15-2.17)	1. Жизнь вечная засвидетельствована Богом (5.6-5.12)
3. Пребывание в Отце и Сыне (2.18-2.28)	2. Жизнь вечная обетована Богом (5.13-5.21)
4. Рождение от Бога — источник праведности (2.29-3.10)	

1.1-4 ДАВАР хаХАЙИМ

- 1 Который таки оказалсЯ из РЭШИТ, Которого мы слышали, Которого вообще видели глазами нашими, Которого чётко рассмотрели и к [Которому] прикоснулись руки наши:
- 2 касательно Самого что ни на есть ДАВАР хаХАЙА́ [т.е. жизнь]. °Таки да! хаХАЙА́ [т.е. жизнь] обнаружена была явно, так что мы вообще увидели её и являемся хаэдИм, и возвещаем вам эту ХАЙЕЙ [т.е. жизнь]. О́ЛЬАМ, которая напротив хаА́В находилась, и таки обнаружена
- 3 нами явно! °Того, Которого мы вообще видели и слышали, возвещаем вам, чтобы| и вам самим иметь с нами койнонию, и таки эта койнония наша совокупная с А́вом и с
- 4 Бэном Его Йешу́А МашйАхОм! °Свёрх того, дварИм этакие мы пишем вам, чтобы| симха ваша оказалась преисполненной!

1.5-10 Э́ЛЬОХИМ И ЕСТЬ СВЕТ

- 5 Так что этакое и есть то послание, которое от Него мы услышали и вам сообщаем:
- 6 “хаЭ́ль и есть О́Р, так что никакая Мгла существовать в Нём не может!” °Если уж мы сказали, что имеем с Ним койнонию, но во тьме продвигаемся по жизненному дэрэх,
- 7 изрыгаем шёкер и не творим хаЭ́мЭт. °Таки если уж в среде хаО́Р продвигаемся по жизненному дэрэх подобно тому, как Он Сам находится в среде хаО́Р, имеем койнонию друг с другом, и хада́м Йешу́А МашйАх — Бэна Его, окошеривает нас от всякого хэт.
- 8 °Если уж мы сказали, что не имеем хэт, самих себя вводим в заблуждение, так что
- 9 хаЭ́мЭт таки не в нас! °Если уж признаём хэтти́м наши, Он — Нээма́н и Цади́к, чтобы| удалить Ему наши собственные хэтти́м и окошерить нас от всякой рэша́им.
- 10 °Если уж мы сказали, что не промахнулись, творим Его шакра́ном, так что ДАВА́Р Его таки не в среде нашей!

2.1-6 МАШИАХ – НАШ ПЭРАКЛИТ

2 Йельадим шели, дварим этакие пишу вам, чтобы вам не промахнуться! Но как только кто-нибудь промахнулся, у нас же есть ПРАКЛИТ напротив хаАВ – ЙешуА

3 МАШИАХ ЦАДИК! °Так что Он таки Умилостивительная ЖЕРТВА за хахэттим наши, и не только лишь за наши совокүпные, но и за хэттим абсолютно всего хаЪольам!

4 °Таки да! Среди этакого мы без посторонней помощи узнаём, что узнали Его, если уж хамицвот Его оберегаём. °Сам же заявляющий «Я отлично знаю Его!», и таки хамицвот Его не оберегающий, и есть шакран, так что в этаком хаЭмэт таки нёт!

5 °Однако же тот, который непрестанно оберегал бы Его Давар, в этаком подлинно АХАВАТ хаЭль доведена до бриллиантовости. Среди этакого и узнаём, что в среде Его находимся.

6 °Тот, который постоянно говорит «В среде Его пребывать!», таки оный задолжал, чтоб таки продвигаться по жизненному дэрэх так, как и Он продвигался!

2.7-17 МИЦВА, КАСАЮЩАЯСЯ хаАХАВА

7 Ахим, не мицва хадаша пишу вам, но мицву выдержанную, которую возымели вы из Рэшит. Эта выдержанная хамицва и есть Тот Самый ДАВАР, Которого вы слышали из среды Рэшит. °Я снова записываю для вас мицва хадаша, которая и есть справедливая в Нём и в вас, потому как Мглá проходит мимо, а ОР хаАмити уже светит. °Заявляющий, что в среде хаОР находится, но аха своего ненавидящий, в той самой Мглé находится доньне!

8 °Жертвенно любящий аха своего среди хаОР пребывает, так что западни в нём быть не может! °Сам же ненавидящий аха своего находится во Мглé, так что во Мглé он продвигается по жизненному дэрэх, и тем более не знает, куда идёт, потому как Мглá ослепила глаза его!

12 Пишу я вам, йельадим, потому что прощены вам хэттим, – из-за ради хаШэм Его!

13 °Пишу я вам, авот, потому что узнали вы Того, Который из Рэшит! Пишу я вам, молодцы, потому что победили вы хаРа! Пишу я вам, йельадим, потому что хаАВ вы узнали!

14 °Вам написал я, авот, потому что узнали вы Того, Который из Рэшит! Вам написал я, молодцы, потому что вы таки гибборим, и Сам что ни на есть ДАВАР хаЭль в вашей среде пребывает, так что победили вы хаРа!

15 Не любите хаЪольам и ничего того, что в хаЪольам! Если уж некто любит хаЪольам, в нём таки нёт АХАВАТ хаАВ, °потому как всё, что в хаЪольам – безудержное страстное влечение того самого басара, безудержное страстное желание глаз и выпендрёж из-за преходящей обеспеченности! Оное таки не из хаАВ, но из хаЪольам происходит!

17 °Так что хаЪольам мимо проходит вместе с безудержным страстным влечением его, а творящий волеизъявление хаЭль пребывает прямоком в хаОльам!

2.18-26 О ЯРОСТНОМ ПРОТИВНИКЕ МАШИАХ

18 Йельадим, это не что иное, как заключительный час! Как вы уже слышали, что придёт агрессивный противник МАШИАХ, так уже прямо сейчас появилось много агрессивных противников МАШИАХ. На основании этого мы узнаём, что это таки заключительный час. °Из нашей среды они вышли, но оказались не из нашей среды. Ведь если бы они были из нашей среды, навсегда пребыли бы с нами, впрочем, [вышли они, чтоб таки быть им обнаруженными явно, потому как таки не всё из среды нашей!

20 °Таки да! От хаКАДОШ есть же у вас МИШХА, так что всех рухот знаете вы отлично!

21 °Я написал вам не потому, что не знаете хаЭмэт, но потому что знаете её, и потому как всякий шэкер никак не из хаЭмэт! °Так кто же на самом-то деле хашакран, если уж не тот, который отвергает, заявляя, что «ЙешуА таки никакой не хаМАШИАХ!»?

22 Оный и есть агрессивный противник МАШИАХ, отвергающий как АВА, так и Бэна!

23 °Каждый, отвергающий Бэна, ко всему этому АВА не имеет! У признающего Бэна таки есть Ав!

24 °Поэтому вы: что слышали от Рэшит, должно пребывать в вас неотступно! Как только то, что вы слышали из Рэшит, в вас пребыло, таки вы персонально в среде хаБэн и в среде хаАВ пребудете!

25 °Так что этакое и есть то обещанное, касательно которого Он открыто удостоверил нас: ХАЙЕЙ [т.е. жизнь] ОЛЬАМ.

- 26 Этáкие *предостережéния* написáл я вам касательно тех сáмых, вводящих вас в заблуждéние!

2.27–29 ДЕТИ ЭЛЬОХИМ

- 27 Свёрх того, х_аМишх_А, которую вы-то и [за]получили от Него, в вас пребывает, так что не имéете ни малéйшей необходимости, чтобы| кто-нибудь поучáл вас. Впрóчем, как сама х_аМишх_А поучáет вас касательно всех *рухот* и óная полнá эмэт, и таки не является шэкером, так что именно тák, как научила она вас, тák вы и пребúдете в средé Его!
- 28 Так что тепёр, йельадим, пребывайте в средé Его, чтобы| как тóлько обнаружен Он явно, имéть вам дерзновéние, и Им же нé быть опозóренными в момент прише́ствия
- 29 Его! °Раз уж вы знáете увэренно, что Он таки Цадик, продвига́йтесь в увэренном знáнии того, что всякий, творящий х_ацэдэк, из Него порождён!

3.1–10 РЕАЛЬНОСТЬ ИСТИННОЙ ТОЖДЕСТВЕННОСТИ ЛИШЬ В МАШИАХЕ

- 3 Внимáтельно рассмотрите, откуда именно х_аАв [по]дáл нам Ахаву́, чтобы| назва́ться нам йельадим Эльохим! Из-за этáкого ради х_аьо́лам не знáет нас, потому что так и не узнал Его. °Горячо любимые, тепёр-то мы таки йельадим Эльохим, и ещё не обнаружено явно, каковы́ми ока́жемся в х_аЙом. Таки мы знáем тóчно, что как тóлько обнаружен Он явно, Емú тождественны́ будем, потому как воóчию увидим Его тák, как Он ёсть. °Так что кáждый, имéющий наде́жду этáкую на Него, совершаёт тви́лу для самого себя подобно томú, как и Он безошибочен.
- 4 Кáждый, творящий хэт, помимо этóго творит беззакóние, так что этот самый хэт
- 5 и ёсть беззакóние! °Таки да! Вы же знáете, что Он Этáкий обнаружен был явно,
- 6 чтобы| **забрати́ хэттим наши**, так что хэт таки не в Нём! °Кáждый, кто в средé Его пребывает непрестáнно, не промáхивается. Всякий промáхивающийся не ви́дел Его воóчию, и таки не узнал Его. °Йельадим, никто не смеёт вводить вас в заблуждéние!
- 8 Творящий х_ацэдэк таки цадик, потому как Он же и ёсть Цадик. °Творящий х_ахэт таки из х_аБэ́льйаа́л, потому как из-за Рэши́т х_аБэ́льйаа́л промáхивается! Ради этáкого явно был обнаружен Сам Бэн-Э́ль, чтобы| опроки́нуть Ему произведения х_аБэ́льйаа́л.
- 9 °Кáждый, рождённый из х_аЭ́ль, не творит хэт, потому как гено́м Его в óном пребывает,
- 10 так что промáхиваться óный не спосо́бен, потому как из х_аЭ́ль порождён. °Средь этáкого и раскрипто́ваны йельадим х_аЭ́ль, и тем бо́лее сами что ни на ёсть йельадим х_аБэ́льйаа́л: всякий, который таки не творящий цэдэк, таки не из среды х_аЭ́ль, и тем бо́лее который таки не любящий áха своего непрестáнно.

3.11–17 ЖЕРТВЕННО ЛЮБИТЕ ДРУГ ДРУГА!

- 11 Потому-то этáкое и ёсть то послáние, которое слышали вы от Рэши́т, чтобы| без
- 12 у́стали жёртвенно любить нам друг друга, – °не тák, как Каин, который оказалсá из х_аРá, и таки **хладнокрóвно заколо́л áха своего**. Так чегó же рáди хладнокрóвно заколо́л он его? Да потому что [воз]дéйствия его были ра́им, а тé, которые у áха тоже — цадиким! °Ахим шели, не впада́йте в полное замешáтельство, если уж
- 14 х_аьо́лам ненавидит вас! °Мы знáем навérняка, что из среды самого Мávэ́та [т.е. смёрти]

3.5 Йеш. 53.4† Э́тáкий хэттим наши на Себе несёт, да и за нас Он тёрпит скóрбные мучéния, а мы-то посчитáли, что быть Емú среди страдáния, среди избие́ния и среди злодéйства, *дэска́т оно Егó*.

Йеш. 53.5† Он же изувэчен был из-за ради наших хэттим и злодéйний, и в басар отвинной превращён Он из-за ради наших личных беззакóний: на Нём покóится нáшенская шальóнная рóзга отцовская; тем самым рубцо́м кровяным Его никто как мы исцелены!

3.12 Брш. 4.8† Так что Каин обратился к Хэвэ́ль, áху своему: Нам бы на равни́ну удалиться! Затём, когда они оказались на равнине, произошлó наконéц-то. Таки да! Восста́л Каин на Хэвэ́ль, áха своего, и таки убил его хладнокрóвно.

Бэм. 22.41† Затем в 4-ю стра́жу ночную произошлó наконéц-то. Таки Бальáк, взяв с собою Бильáма, застáвил его залёзть на стелу Ба́ала, и тогда показáл ему отту́да некую часть х_ам.

Бэм. 16.131† Текст слишчём длинный для цитирования

переместились мы прямиком в хаХАЙА ^[т.е. жизнь], потому как ахим любим жёртвенно! Тот, который не любит аха, пребывает в среде самого что ни на есть Мавэта ^[т.е. смерти]!

- 15 ♦ Каждый, ненавидящий аха своего, является пожирателем адамим! Таки да! Вы же знаете отлично, что никакой пожиратель адамим не имеет ХАЙЕЙ ^[т.е. жизни] ОЛЬАМ, в
- 16 нём пребывающей. ♦ Среде этакого мы узнали АХАВАТ хаЭль, что Он Этакий [за-ради нас пожертвовал ханэфэш Своей! Так что мы этакие задолжали, чтоб таки [за-ради
- 17 ахим ханафшот ложить на мизбэх! ♦ Таки кто бы ни имел жизненное обеспечение хаБольм, но воочию видит аха своего, нужду имеющего, и таки запер от него нутро своё, каким же образом АХАВАТ хаЭль пребывать способна в нём?

3:18-24 ДЕРЗНОВЕНИЕ ПРЕД ЭЛЬОХИМ

- 18 Йельадим шели, не любим мы ни речами, ни языком, но [воз]действием и эмэт!
- 19 Так что среде этакого узнаём, что мы таки из хаЭМЭТ, и прямо п[е]ред Ним успокоим
- 20 халевим наши, ♦ потому как если уж наш халёв осуждаёт [нас], потому-то хаЭль таки
- 21 гораздо величественнее халёв нашего, так что знает Он всех рухот! ♦ Горячо любимые,
- 22 если уж халёв наш не осуждаёт нас, дерзновение имеем перед хаЭль, ♦ и если уж
- 23 что-нибудь просим, получаем из шехины Его, потому как оберегаём хамицвот Его,
- 24 так что [воз]действия [у]годные творим п[е]ред лицом Его! ♦ Так этакая же и есть хамицва
- Его, чтобы всецело довериться нам хаШэм Бэна Его — Йешуа Машиах, а также без устали жёртвенно любить друг друга именно так, как Он Сам мицву преподнёс
- нам! ♦ Так что оберегающий хамицвот Его в среде Его пребывает, и таки Он — в среде
- оного. Более того, среде этакого узнаём, что Он в среде нашей пребывает: от хаРУАХ, Которую [от]дал Он нам.

4:1-6 РУАХ хаЭМЭТ И РУАХ ЗАБЛУЖДЕНИЯ

- 4 Горячо любимые, не всякой руах доверяйте, и как раз таки на низкопробность испытывайте харухот, неужто в действительности оные таки из среды хаЭль, потому как
- 2 многочисленные нвийм шакраним вышли в хаБольм! ♦ Среде этакого узнаете РУАХ
- хаЭль: всякая руах, которая признаёт Йешуа Машиах, пришедшего в басаре, таки из
- 3 хаЭль. ♦ Так что всякая руах, которая не признаёт Йешуа Машиах, пришедшего в басаре, таки не из среды хаЭль! Таки да! Этакая и есть та самая, которая принадлежит
- агрессивному противнику Машиах, о котором вы слышали, что приближается оный,
- 4 да и сейчас уже находится в хаБольм. ♦ Йельадим, вы ж таки те, которые из среды хаЭль, так что победили вы их, потому как Тот, Который в вас, таки несравненно,
- 5 намного величественнее, чем тот, который в хаБольм! ♦ Они же действительно из хаБольм! Из-за этакого ради говорят они из среды хаБольм, так что хаБольм их-то и
- 6 слухает внимательно. ♦ Мы ж таки те самые, которые из среды хаЭль! Знающийся с хаЭль внимательно слухает нас! Тот, который таки не из среды хаЭль, вовсе не слышит нас! Из этакого и узнаём мы РУАХ хаЭМЭТ, а также руах заблуждения.

4:7-21 ЭЛЬОХИМ И ЕСТЬ хаАХАВА

- 7 Горячо любимые, мы жёртвенно любим друг друга, потому как хаАХАВА таки из
- 8 хаЭль! Так что всякий, любящий жёртвенно, рождён из хаЭль и знает с хаЭль! ♦ Тот,
- 9 который не любит жёртвенно, не узнал хаЭль, потому как таки хаЭль — АХАВА! ♦ Среде этакого явно обнаружена среде нас АХАВАТ хаЭль, потому как хаЭль в хаБольм послал
- 10 Бэна Своего хаЙахид, чтобы [о]жить нам ч[е]рез Него. ♦ Среде этакого и находится хаАХАВА: не потому, что мы всем халёв возлюбили хаЭль, но потому, что Он Сам жёртвенно возлюбил нас, так что послал Он Бэна Своего — Умилостивительную ЖЕРТВУ за хаХЭТТИМ наши!
- 11 Горячо любимые, если хаЭль этак жёртвенно возлюбил нас, тогда таки мы этакие задолжали, чтоб таки жёртвенно любить друг друга!
- 12 Эльохим никто никогда не видел воочию. Если уж мы жёртвенно любим друг друга, хаЭль в среде нашей пребывает, так что АХАВА Его таки набрала в нас должную полноту!

- 13 Среди́ этого́го узнаём, что в среде́ Его́ пребыва́ем, а Он — в на́шей среде́, потому́ как [по]да́л Он нам из ха́РУАХ Своей.
- 14 Таки да́! Мы же э́такие ви́дели че́тко, так что явля́емся ха́эди́м того́, что ха́АВ посла́л
- 15 [сюда́] Бэ́НА — Мо́шийА ха́Ьольа́м. ◊ Кто́ бы ни призна́л, что Йешу́А — Сам что́ ни на
- 16 е́сть Бэ́Н-Э́ль, ха́Э́ль в среде́ его́ пребыва́ет, а он — в среде́ ха́Э́ль. ◊ Так что мы́-то узна́ли на́верняка́, и таки всеце́ло дове́рились А́ХАВЕ́, которую́ сре́дь на́с уде́рживает ха́Э́ль!
- ха́Э́ль — А́ХАВА́! Так что пребыва́ющий сре́дь э́той А́ХАВЫ́, в среде́ ха́Э́ль пребыва́ет,
- 17 и таки ха́Э́ль — в его́ среде́! ◊ Сре́дь э́того́го э́та са́мая А́ХАВА́ бок-о-бок с нами́ превра́тилась в бриллиа́нт, что́бы| дерзнове́ние имёть нам в Йом ха́Мишпа́т, потому́ что ка́ков Он Сам, таковы́ и мы́ в ха́Ьольа́м э́таком!
- 18 Стра́ха в э́той А́ХАВЕ́ не существе́ует, и все́-таки бриллиа́нтовая А́ХАВА́ стра́х выгоня́ет нару́жу, потому́ как э́тот стра́х при се́бе уде́рживает нака́зание! Таки то́т,
- 19 кото́рый стра́хом объ́ятыи, не превра́тился в бриллиа́нт в среде́ э́той А́ХАВЫ́! ◊ Мы́ всем ха́лэв́ лю́бим Его́, потому́ как Он та́ки Ришо́н же́ртвенно возлю́бил нас. ◊ Если́ уж не́кто сказа́л, де́скать «Я́ люблю́ ха́Э́ль!», а а́ха́ своего́ ненави́дит, о́ный та́ки ша́кра́н,
- 20 потому́ как не лю́бящий же́ртвенно а́ха́ своего́, кото́рого ви́дел воо́чию, ка́ким же́
- 21 обра́зом спосо́бен лю́бить ха́Э́ль, Кото́рого нико́гда́ воо́чию не ви́дел? ◊ Так что имее́м мы́ от Него́ ми́цву́ э́такую: «Са́мого ха́Э́ль лю́бящий всем ха́лэв́ без у́стали же́ртвенно лю́бит и а́ха́ своего́!»

5.1-5 ЭМУНА — ПОБЕДА НАД ха́Ьольа́м

- 5 Ка́ждый, всеце́ло дове́ряющийся то́му, что Йешу́А та́ки ха́МАШИ́АХ, ро́ждён из ха́Э́ль, и ка́ждый, всем ха́лэв́ лю́бящий [Поро́дивше́го, лю́бит и поро́ждённого из Него́.
- 2 ◊ Сре́дь э́того́го узнаём, что же́ртвенно лю́бим йе́ляди́м ха́Э́ль, как то́лько всем ха́лэв́
- 3 лю́бим ха́Э́ль и оберега́ем ха́мицво́т Его́. ◊ Ве́дь э́такая же́ и е́сть А́ХАВА́Т ха́Э́ль, что́бы|
- 4 оберега́ть нам ха́мицво́т Его́, а ха́мицво́т Его́ воо́обще́-то не тя́гостны! ◊ Потому́-то абсолю́тно ка́ждая [ру́ах], поро́ждённая из ха́Э́ль, побе́ждает ха́Ьольа́м! Так э́такая же́
- 5 и е́сть са́ма что́ ни на е́сть Побе́ДА, побе́дившая ха́Ьольа́м — Э́МУНА́ на́ша! ◊ Кто́ ж та́ки то́т са́мый, побе́ждающий ха́Ьольа́м, если́ уж не́ то́т, кото́рый абсолю́тно [у]ве́рен, что́ Йешу́А та́ки Сам что́ ни на е́сть Бэ́Н-Э́ль?

5.6-12 Э́ДУТ КА́САТЕ́ЛЬНО ЙЕ́ШУА МА́ШИАХА

- 6 Э́тот Са́мый Йешу́А ха́МАШИ́АХ — прише́дший че́рез ма́й и да́м, — как раз та́ки не сре́дь одно́й лишь ха́ма́й, но сре́дь ха́ма́й и ха́да́м. Так что Са́ма ха́РУАХ явля́ется
- 7 Свидете́льствующе́й, потому́ как ха́РУАХ та́ки ха́Э́МЭ́Т. ◊ Поэто́му е́сть же́ ТРО́ИЦА, свиде́тельствующа́я в сре́де ха́Шамэ́: ха́АВ, ха́ДАВА́Р и Та́, Кото́рая РУА́Х ха́Кду́ША. Так
- 8 что э́такая и е́сть э́та ТРО́ИЦА: Э́ХА́Д! ◊ Бо́лее того́, е́сть же́ тро́ица, свиде́тельствующа́я в сре́де ха́Э́рэц: ви́дохнутая́ ха́РУА́х, а та́кже про́литая́ ха́ма́й и ха́да́м. А э́та ТРО́ИЦА та́ки
- 9 пря́мико́м в ха́Э́ХА́Д! ◊ Если́ же́ мы́ принима́ем э́дут ха́ада́ми́м, тогда́ э́дут ха́Э́ль та́ки несравне́нно, на́много́ вели́чественнее́, потому́ что э́такая и е́сть э́дут ха́Э́ль, кото́рой
- 10 удо́стовере́нил Он касате́льно Бэ́на Своего́. ◊ Ввере́яющийся в ру́ки Бэ́Н-Э́ль уде́рживает ха́эду́т в са́мом се́бе. Не дове́ряющий Са́мому ха́Э́ль сотвори́л Его́ ша́кра́ном, потому́
- 11 как не дове́рился ха́эду́т, кото́рой ха́Э́ль удо́стовере́л касате́льно Бэ́на Своего́. ◊ Так что э́такая и е́сть ха́эдү́т: ха́Э́ль [по]да́л нам ХА́ЙЕЙ́ [т.е. жи́знь] О́ЛЬАМ, и та́ки ха́ХА́ЙА́ [т.е. жи́знь]
- 12 э́такая нахо́дится в Бэ́не Его́. ◊ То́т, у ко́го е́сть ха́Бэ́Н, имее́т ха́ХА́ЙА́ [т.е. жи́знь]. То́т, у ко́го не́т Бэ́Н-Э́ль, не имее́т ха́ХА́ЙА́ [т.е. жи́зни]!

5.13-15 ХА́ЙЕЙ О́ЛЬАМ И О́ТЦОВСКИЙ О́ТВЕТ

- 13 [Ами́то́т] э́такие записа́л я для́ вас, всеце́ло полага́ющихся на ха́Шэ́м Бэ́Н-Э́ль, что́бы|
- 14 зна́ть вам на́верняка́, что́ имее́те ХА́ЙЕЙ́ [т.е. жи́знь] О́ЛЬАМ, и что́бы| всеце́ло полага́ться вам на ха́Шэ́м Бэ́Н-Э́ль! ◊ Так что э́такое и е́сть то́ самое дерзнове́ние, кото́рое имее́м мы́ в сто́рону́ Его́! Поэто́му если́ уж что́-нибу́дь про́сим в согла́сии с волеизъя́влением
- 15 Его́, Он слу́шает нас внима́тельно! ◊ А ра́з уж мы́ зна́ем, что́ Он слу́шает нас, тогда́

чего бы ни просили у [Него], убеждены в том, что имеем *ответ* на эти прошения, которые в настоятельной мольбе принесли в ШЕХИНУ Его.

5.16–19 ЕСТЬ ЖЕ ПРОМАХ В СТОРОНУ СМЕРТИ!

- 16 Как только некто увидел а́ха своего, промáхивающегося хэт не в сто́рону Ма́вэ́та [т.е. сме́рти], выпросит он за *э́такого*, и таки [по]да́ст ему ХА́ЙА [т.е. жи́знь] — тем са́мым, промáхивающимся не в сто́рону Ма́вэ́та [т.е. сме́рти]. Е́сть же хэт в сто́рону Ма́вэ́та
- 17 [т.е. сме́рти]; не касате́льно э́такого говорю́, чтоб[ы] он упроси́л! ◊ Кака́я бы то ни́ была ре́шáим явля́ется хэт, так что е́сть же хэт не в сто́рону Ма́вэ́та [т.е. сме́рти].
- 18 Мы́ же зна́ем, что вся́кий, поро́ждённы́й из ха́Эль, таки не промáхива́ется! Впро́чем, э́тот са́мый поро́ждённы́й из ха́Эль посто́янно охра́няет себя, так что ха́Ра́ не мо́жет
- 19 прикосну́ться к нему́! ◊ Мы́ же зна́ем, что мы́ таки те́, кото́рые из сре́ды ха́Эль, так что абсолю́тно ве́сь ха́ьо́лам распола́гается в сре́де ха́Ра́!

5.20–21 Эпилог

- 20 Мы́ ж таки зна́ем, что Бэ́н-Э́ль прише́л к *нам* и самоли́чно преподнёс нам *ве́рную* фо́рму мышле́ния, чтоб[ы] зна́ть нам ха́Ами́ти и все́гда нахо́диться в сре́де ха́Ами́ти: в сре́де Бэ́на Е́го — Йешу́а Маши́ах. Он же и е́сть Э́ль-Ами́ти и ХА́ЙЕ́й [т.е. жи́знь] О́лям!
- 21 Йе́ладим, са́мих се́бя убере́гите-ка от э́льохи́м шакрани́им!
Амэ́н!

ОТ ЙОХАНАНА ПИСЬМО ВТОРОЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ВТОРОГО ПИСЬМА ЙОХАНАНА

I. Приветствие и благословение (1.1-1.3)

III. Опасность, исходящая от лжеучителей (1.7-1.11)

II. Любовь и послушание (1.4-1.6)

IV. Заключение и завершающее приветствие (1.12, 1.13)

1.1-3 **ХАЭМЭТ НЕПРЕЛОЖНА**

1 Тот самый закѣн: отбѣрной гвѣрѣт и йѣладѣм еѣ, котѣрых я таки всем халѣв люблю в средѣ Эмѣт, и не я лишь левѣд, но и всѣ, узнѣвшие хАЭмѣт.

2 Из-за ради хАЭмѣт, которая неотстѣпно пребывѣет в средѣ нашей, и таки с нѣми

3 остѣнется прямикѣм в хАОльѣм, ◊будет с вами Хѣсѣд, рахѣм, Шальѣм из шѣхины Ёль хАѦв и из шѣхины 𐤀𐤒𐤕 ̇ ЙѣшуѦ МѣшиѦх – Бѣн-хАѦв, – средѣ Эмѣт и Ахѣвы!

1.4-11 **ХАЭМЭТ И ХААХѦВА**

4 Обрѣдовался я неописѣуемо, потому как обнѣружил из средѣ йѣладѣм твоих продвѣигающихся в средѣ Эмѣт именнѣ так, как [за]получѣли мы мицѣву из шѣхины

5 хАѦв. ◊Так что сейчѣс таки прошѣ тебя, ѣ гвѣрѣт, не предписывѣя для тебя кѣк бы мицѣвѣ хадѣшѣ, но тѣ, которую возымѣли мы из Рѣшит, чтобѣ [без] устѣли жѣртвеннѣ

6 любить нам друг друга! ◊Так что ѣтакая и ѣсть хААХѦВА, чтобѣ [продвѣигѣться] нам по жѣзненнѣму дѣрѣх согласнѣ хѣмицѣвѣт Егѣ! ѣтакая и ѣсть та мицѣвѣ, которую вы

7 слышали от Рѣшит, чтобѣ [продвѣигѣться] вам в ней, ◊потому как в хѣльѣмѣ вошли мнѣгие обѣлѣститѣли, не признаѣющие ЙѣшуѦ МѣшиѦх, грядѣщего в басѣре! Ѧный и ѣсть сам что ни на ѣсть обѣлѣститѣль и аггрѣссивный прѣтивник МѣшиѦх.

8 Наблѣдайте за собою, чтобѣ [не] погубѣть нам тогѣ, над чѣм мы трудѣлись, но чтобѣ отвоевѣть нам полнѣую [зар]плѣту!

9 Кѣждый, вдѣлекѣ проходѣющий мѣмо, а также не пребывѣающий в учѣнии хАМѣшиѦх, Ёльѣхим не имѣет! [Прѣбывѣающий в учѣнии хАМѣшиѦх, у ѣтакого ѣсть как хАѦв, так

10 и хАБѣн! ◊Если уж нѣкто приходѣит к вам, но учѣния ѣтакого не принѣсит, не смѣйте

11 принѣмѣть его в сѣмьѣ, и тем бѣлее не говорѣйте ему «Шѣльѣм лѣхѣ!», ◊потому как говорѣающий ему «Шѣльѣм лѣхѣ!» творѣит койнонѣю с [воз]дѣйствиѣми его хѣраѣм!

1.12-13 **Ёпилог**

12 Мнѣгие увѣщѣѣния имѣѣ написѣть вам, не захѣтел я дѣлѣть ѣто чѣрез папѣрус и чернилѣ, впрѣчем, надѣѣюсь ѣбѣявиться у вас и наговорѣться гѣбы к губѣм, чтоб таки сѣмхѣ нашѣ оказѣлась прѣисполнѣнной!

13 Привѣтствѣуют тебя йѣладѣм ѣхѣт твоеѣ отбѣрной!
Амѣн!

ОТ ЙОХАНАНА ПИСЬМО ТРЕТЬЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ТРЕТЬЕГО ПИСЬМА ЙОХАНАНА

I. Приветствия и благопожелания (1.1, 1.2)	Б. Отрицательный пример (1.9, 1.10)
II. Верность истине (1.3, 1.4)	В. Заключение: противопоставление добра и зла (1.11)
III. Значение добродетели странноприимства (1.5-1.10)	IV. Рекомендация Димитрия (1.12)
А. Одобрение и благодарность за уже сделанное (1.5-1.8)	V. Заключение и завершающие приветствия (1.13-1.15)

1.¹⁻⁴ ПРИВЕТСТВИЕ И ПОЖЕЛАНИЯ

- 1 Тот самый закэн: горячо любимому Гайю, которого я таки всем халёв люблю в среде Эмэт.
- 2 Горячо любимый, обо всѣх горячо вымáливаю, чтобы тебѣ э́такому благодѣнствовать и здравствовать так же, как благодѣнствует твой ханѣфэш!
- 3 Так вѣт, я неописуемо обрадовался приходящим ахѣм, оказавшимся хаэдѣм твоей персональной хаэмѣт именно так, как ты самостоятельно в среде ЭМЭТ устилаѣшь
- 4 свой жизненный дѣрэх! °Симхи, большей э́таких не имѣю, чтобы| слышать мне о моих собственных йѣладѣм, в среде ЭМЭТ устилающих свой жизненный дѣрэх!

1.⁵⁻⁸ ПОХВАЛА ГАЙЮ

- 5 Горячо любимый, ты |уверѣн|но творишь, как то́лько совершил что для хаахѣм и
- 6 для тех самых внеземных! °Они-то и оказа́лись хаэдѣм твоей персональной АХАВЫ, – пѣред лицом Кэхи́лы! Ты сотворишь превосходно, отпустив их как достойно хаЭ́ль,
- 7 °потому как |за-ра́ди хаШѣм Его отпра́вились они, ничего не принимáя от хаГо́йм.
- 8 °Так вѣт, таковых мы э́такие задолжа́ли, чтоб таки отвоѣвывать, чтобы| оказа́ться нам сотру́дниками хаЭ́мѣт!

1.⁹⁻¹² ДИОТРЕФ И ДИМИТРИЙ

- 9 Я написа́л лѣкэхи́лѣ, но тот самый пито́мец Зѣвса, обожающий бы́ть у них
- 10 пѣрвенствующим, не жа́елѣт ста́ть под наш рѣшит! °Из-за э́такого ради если бы я и пришѣл, напо́мню о е́го тех самых |воздѣ́йствиях, которые он творѣт, оскорбля́ нас дварѣм ра́йм, и к то́му же не получа́ет удовле́творѣния от |оскорблѣ́ний| э́таких! О́ный таки не жа́елѣт призна́ть над собою вла́сть хаахѣм, препятствует намерева́ющимся и си́лой выгоня́ет из ха́кэхи́лѣ!
- 11 Горячо любимый, не подража́й хаРа́, но хаТо́в! То́т, который постоянно творѣт товѣм,
- 12 таковой из хаЭ́ль, а творя́щий ра́йм никогда́ вооб́ию не ви́дел хаЭ́ль! °Касательно Димитрия засвидѣ́тельствовано́ всѣми, да к то́му же и само́й хаЭ́мѣт! Так что мы персона́льно таки явля́емся хаэдѣм, и вы зна́ете отличнó, что хаэдѣт наша таки правди́ва!

1.¹³⁻¹⁴ ПРИВЕТСТВИЯ

- 13 Появилось у меня мно́го чего, чтобы писа́ть |тебе|, но не хочѣ писа́ть тебе чѣрез
- 14 черни́ла и трѣсточку, °потому как наде́юсь то́тчас же уви́деть тебя, и вот тогда́-то наговорѣмся губы к губáм! Шальо́м лѣха! Привѣ́тствуют те́бя хавѣ́рим! Привѣ́тствуй хавѣ́рим ка́ждого согласно шѣм!

ОТ ЙЕХУ́ДЫ ПИСЬМО ВСЕОБЩЕЕ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПИСЬМА ЙЕХУДЫ

I. Приветствие (1.1, 1.2)	Д. Пророчество Еноха о суде Божьем над нечестивыми (1.14, 1.15)
II. Цель написания письма (1.3, 1.4)	Е. Аналогия с лжеучителями (1.16)
III. Обличение лжеучителей (1.5-1.19)	Ж. Напоминание об апостольских предсказаниях о «ругателях» (1.17, 1.18)
А. Три примера Божественного суда над нечестивыми (1.5-1.7)	З. Характеристика лжеучителей (1.19)
Б. Участь лжеучителей (1.8-1.10)	IV. Увещания, обращённые к верующим (1.20-1.23)
В. Три примера Божественного суда над теми, кто вовлекает других людей в грех (1.11)	V. Заключительное славословие (1.24, 1.25)
Г. Аналогия с лжеучителями (1.12, 1.13)	

1.1-2 ПРИВЕТСТВИЕ

- 1 Йе́худа, поднево́льный Йешу́а Маши́ах, и таки а́х Йаако́ва: тем са́мым, в сре́де Э́ль ха́Ав от хэ́т отде́льным, и в сре́де Йешу́а Маши́ах сохрани́нным, пригласи́нным.
- 2 ◊Раха́м для вас, Шальо́м и А́хава́ пусть приумно́жатся!

1.3-16 ЛЖИВЫЕ УЧИТЕЛИ

- 3 Горячо́ любимые, всё усер́дие творя́, чтобы писа́ть вам касате́льно совме́стного ха́йешу́а, появи́лась у меня́ кра́йняя необходи́мость написа́ть вам, призыва́я совме́стно
- 4 бороть́ся за ту са́мую, одна́жды пе́реданную ла́кдоши́м Эмуну́, ◊потому́ как, кра́дучись, вошли не́которые ада́мим нечести́вые, издавна́ предопреде́ленные для ха́Мишпа́т э́такого, ха́Хэсэд Э́льохэ́йну транспози́рующие в стра́сть необу́зданную, и таки ха́Лева́д отверга́ющие — יהוה^{יְהוָה} Цвао́т ха́Э́ль и יהוה^{יְהוָה} ше́ляну́ Йешу́а Маши́ах!
- 5 Я таки пламене́ю жела́нием безу́держным, чтобы напо́мнить вам, одна́жды уза́нвшим э́такое, что Сам יהוה^{יְהוָה}, це́льному а́м дарова́в йешу́а из э́рец Мицра́йм, второ́степенно́ те́х, которые не оста́лись ве́рными [Ему́], погуби́л собственнору́чно.
- 6 ◊Как ха́малья́хим, не сбере́гших тот са́мый, им принадле́жащий ре́шит, и как ра́з таки покину́вших собстве́нную ограни́ченную сре́ду обита́ния, под мра́ком охрани́ает
- 7 в бессро́чных око́вах на Мишпа́т ха́Йо́м ха́Гадо́ль, так и ◊подобны́м же обра́зом Сдоми́м и Амора́, а также находя́щиеся вокруг них горо́да, тождестве́нным э́таким спосо́бом преда́вшиеся сексуа́льному разврату́ и отпра́вившиеся всле́д за вра́жеским баса́ром, лежа́т пе́ред на́ми как э́талонный обра́зец, собственнору́чно подве́ргнув себя́ суде́бному шэ́фэ́т огня́ ве́чного.

1.5 Шмóт 12.41* Затем всле́д за теми 435 годáми произошлó наконéц-то. Ночью́ вся ха́Гвурá יהוה^{יְהוָה} вышла́ из э́рец Мицра́йм.

Бэм. 14.32* так что, конéчности ваши рúхнут в ха́Мидба́р э́таком,

1.7 Браш. 19.1-38** Текст сли́шком дли́нный для цитирова́ния

- 8 Ещё бы! Аналогичным образом и этикие, окунаясь в сновиденья, таки басар оскверняют, – как ВЕРХОВНУЮ ВЛАСТЬ отвергают, так и злословия изрыгают в сторону КАВОД. [◊] Однако же хасар хамальахим Михаэль, в то время как дискутировал с хаБэляааль, сомнению подвергая его касательно гуф Мошэ, не осмелился предъявить тяжбы злоречивой, но сказал «Пусть הוה^{ИВХ} запретит тебе!»
- 10 Этикие же всё, чего таки не знают, злословят: всё, на чём они таки настаивают благодаря врождённым инстинктам, словно те самые дикие безрассудные твари, среди мёрзостей этиких и развращаются. [◊] Горе им, потому что продвинулись они по хадэрэх Каина, и таки осыпаны [зарплатой, заблуждения Бильама, так что погибнут] посреди мятежного восстания Корáха! [◊] Они же и есть смертоносные рифы на ваших [банкетах] АХАВЫ, безбоязненно пируествующие совместно с вами, выпасая самих себя: облака безводные, ветрами Бореем, Нотом, Зефиром и Евром увлекаемые; 13 деревья осенние, бесплодные, дважды умершие, выкорчеванные; [◊] свирепые волны Талассы, пенящиеся собственными позорными некоеёрностями; гуфот сверкающие блуждающие – те самые планеты, для которых мра́к тьмы сбережён ла-Олам!
- 14 Таки об этиких же Ханóх, 7-й от Ада́ма, и изрёк нвуа, произнося: «Так вот, הוה^{ИВХ} 15 пришёл среди десятков тысяч кдошот Своих, [◊] чтобы Мишпáт сотворить над всеми, и таки взыскательно разоблачить всех нечестивых их: на основании всех тех [воздействий нечестивости их, которые они кощунственно творили, и к тому же на основании всех тех гнусностей, которые изрыгали против Него хатта́им нечестивые!]
- 16 Они ж таки ропшущие, недовольные, поступающие в согласии со своими безудержными влеченьями страстными, так что губы их произносят громкие, но пустые речи, – они постоянно делают восторженные лица, выгоды ради.

1.17–23 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И НАСТАВЛЕНИЯ

- 17 Однако же вы, горячо любимые, вспомните те самые эмэрим, которые заранее произнесены были самими хаШлихим הוה^{ИВХ} шельáну Йешуá Машиах: [◊] они принялись говорить вам, что в заключительный период появятся насмешники, продвигающиеся согласно патологической нечестивости их собственных безудержных страстных влечений!
- 19 Они ж таки те самые, отделяющие себя от других, импульсами нэфэш движимые, 20 руáх не имеющие! [◊] Однако же вы, горячо любимые, вашей Эмуна ха́кдуша выстраивая себя в духовное архитектурное сооружение, молясь средь Руах ха́Кодэш, 21 [◊] сохраняйте самих себя в АХАВАТ Эльóхим, пребывая в ожидании харахам הוה^{ИВХ}

- 1.9 Двар. 34.5 Так что Мошэ, подневольный прислуга הוה^{ИВХ}, упokoился в эрэц Моав, – из-за ради эмэр הוה^{ИВХ}.
- Двар. 34.6 Затем похоронили его в теснине, вблизи бэйт-Пёор, так что никто не ведает о погребении его, – вплоть до дня э́такого.
- 1.10 Хан. 10.9† הוה^{ИВХ} и обратился к ха́Гавриэль: Отправляйся к подóнкам незаконнорождённым, к коварным тваря́м и отпрыскам блудливости, и таки погуби отпрысков бодрствующих дённо и ночью! Удали их из среды адáмим! Средь битвы спутницы Аваддона отпра́вь их в [небытие]! Так вот, [непреодолимой] долготё днэй их наступил ко́нец!
- 1.11 Брзш. 4.8† Так что Каин обратился к Хэвэлé, áху своему: Нам бы на равнину удалиться! Затем, когда они оказались на равнине, произошло наконец-то. Таки да! Восста́л Каин на Хэвэлé, áху своего, и таки убил его ладокровно.
- Бзм. 16.1^{50*} Текст слишком длинный для цитирования
- Бзм. 22.1^{41*} Текст слишком длинный для цитирования
- 1.14 Брзш. 5.18† Так и прожил Йэ́рэд 162 го́да, и породил он Ха́но́ха.
- Хан. 1.9 Потому-то грядёт Он совместно с десятками тысяч Своих, и совместно с ха́кдошим Своими, чтобы Мишпáт сотворить над всеми, – и тогда Он погубит всех нечестивых и разоблачит всякий басар: на основании всех [воздействий патологической нечестивости их, которые они кощунственно творили, и к тому же на основании всех гнусностей, которые они изрыгали многими дварим, и касательно всех [злословий, которые направленно изрыгали против Него хатта́им нечестивые!]
- [Та же цитата для .15]

- 22 шельáну Йешуá Машíах, ле-Хайёй ^[т.е. жизнь] О́льáм! ◊ Так что таки к одním рахáм
 23 проявляйте, всё же сомнénию подвергáя, ◊ а другим средь ўжаса йешуá приносите,
 выхвáтывая из того самого огня, таки отвращénие питáя к ха́ктóнэт, басáром
 [похотливым] осквернённой!

1.24–25 **Т Ф И Л Ъ Х В А Л Ы**

- 24 О́днáко же То́му, Который ко́ах имéет в сохранности удержáть вас на основáнии
 твёрдом, и таки нá ноги поста́вить вас пѐред лицóм ха́Кавóд Своего, – в состоянии
 25 безукоризненном средь симхí непoméрной: ◊ Левáд Мúдрому, Э́льохэйну Моши-
 зйну — кавóд и вели́чие, вла́дичество безграни́чное и вла́сть, – как сейчáс, так и
 прямикóм во всё ха́Ольáмíм!

Амэн!

ҲИТГАЉЎТ ОТ ОТДЕЛЁННОГО ЙОХАНАНА ТЕОЛОГА

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ КНИГИ ОТКРОВЕНИЯ

- I. Вступление (1.1-1.20)
 - A. Пролог (1.1-1.3)
 - Б. Приветствия (1.4, 1.5)
 - В. Славословие (1.5-1.8)
 - Г. Видение Машиаха-Судьи (1.9-1.20)
- II. Увещения семи церквям (2.1-3.22)
- III. Небесные видения (4.1-22.5)
 - A. Первый цикл: книга за семью печатями (4.1-8.1)
 - 1. Видение ЙХВХ Вседержителя и Того, Кто достоин снять печати (4.1-5.14)
 - 2. Снятие шести печатей (6.1-6.17)
 - 3. Попечение о святых (7.1-7.17)
 - 4. Снятие седьмой печати (8.1)
 - Б. Второй цикл: семь ангелов с семью шофарами (8.2-11.19)
 - 1. Семь ангелов предстоят перед Богом (8.2-8.6)
 - 2. Шесть ангелов шофарируют в свои шофары (8.7-9.21)
 - 3. Попечение об Йоханане и двух свидетелях (10.1-11.14)
 - 4. Седьмой ангел шофарит (11.15-11.19)
 - В. Третий цикл: семь символических историй (12.1-14.20)
 - 1. Главные действующие лица: народ Божий противостоит дьяволу (12.1-12.6)
 - 2. Развёртывание семи символических историй (12.7-14.11)
 - а) История дракона (12.7-12.12)
 - б) История женщины, родившей младенца (12.13-12.17)
 - в) История зверя, выходящего из моря (13.1-13.10)
 - г) История зверя, выходящего из земли – лжепророка (13.11-13.18)
 - д) Сто сорок четыре тысячи искупленных (14.1-14.5)
 - е) Три ангела-вестника (14.6-14.11)
 - 3. Попечение о святых (14.12, 14.13)
 - 4. Седьмая символическая история: явление подобного Сыну Человеческому (14.14-14.20)
 - Г. Четвёртый цикл: семь чаш гнева Самого Бога, излитые ангелами, вышедшими из храма (15.1-16.21)
 - Д. Пятый цикл: суд над Вавилоном и утверждение Церкви (17.1-19.10)
 - Е. Шестой цикл: последняя битва (19.11-19.21)
 - Ж. Седьмой цикл: царствование святых и последний суд (20.1-21.8)
 - З. Новый Иерушалаим (21.9-22.5)
- IV. Заключительные увещения (22.6-22.20)
- V. Последнее благословение (22.21)

1.1-3 ЭДУТ ЙОХАНАНА

1

Ҳитгаљўт Йешўа Машиах, которую подал Ему Сам хаЭль, чтобы показать подневольным Своим, что именно должно произойти со скоростью молнии. Так что Он подал условный сигнал, через Мальаха Своего отослав послание подневольному Своему Йоханану, ° который и засвидетельствовал о Самом ДАВАР хаЭль, и таки об хаэдўт Йешўа Машиах: всё так, как и увидел. ° Мэушар тот, который читает и которые слушают хадварим ханвуа, и к тому же оберегают [всё], записанное в этой нува, ведь близко же хаМоэд!

1.4-8 ПРИВЕТСТВИЯ СЕМИ КЭХИЉОТ

4 Йоханан — к 7-и хаКэхиљот, которые в Ёсии: Хэсэд вам и Шальом от Того,

- “Который ёсть, Который был, Который грядёт”, и от 7-и рухот, которые
 5 находятся прямо перед троном Его, [◊] и от Йешуа Машиах: хаЭд хаНэзман,
 Перворождённый из среды харафаим, и хаСАР махэхэй хаЭрэц! [всё] для Него,
 жёртвенно возлюбившего нас и в крови Своей отмывшего нас от хэттим наших!
 6 [◊] Так что превратил Он нас в млахим и коханизм, – для Эльохэй и хаАв Своего! Ему
 хакавод и власть безграничная лаОльмэй хаОламим! Амэн!
- 7 Так вот, грядёт Он бок-о-бок с облаками, так что каждый глаз чётко увидит Его, и
 даже те, которые Его-то и пронзили. Тогда-то горько зарыдаёт о Нём все племена и
 народы хаЭрэц! Таки да! Амэн!
- 8 – **Эхьё Ашёр Эхьё хаАлеф ва-ТАВ, Рэшит вэ-Сёф, – говорит, ^{יְהוָה}יְהוָה, – Который
 ёсть, Который был, Который грядёт – Цваот.**

1.9–20 Видение Йоханана

- 9 Я, Йоханан, который как ах ваш, так и соучастник в скорби, в хаМаххут и стойкости
 Йешуа Машиах, оказалс на острове, носящем название “Патмос”: из-за ради
 Самого Давар хаЭль, и таки из-за ради хаэдут Йешуа Машиах.
- 10 Оказалс я в среде Руах в личный день Самого ^{יְהוָה}יְהוָה. Так что слышал я позади
 11 себя звук оглушительный, словно [звук] шофара, [◊] говорящий:
 – **Эхьё Ашёр Эхьё хаАлеф ва-ТАВ, хаРишон ва-Ахарон! Таки да! То, что ты видишь,
 запиши, составив рукопись, а затем отправь к 7-и кэхильот, которые в Асии: в Эфесос,
 в Смирну, в Пергам, в Фиатире, в Сарды, в Филадельфию и в Лаодикию!**
- 12 Так что я повернулся, чтобы увидеть, чей это звук говорил со мною. Тогда-то,
 13 повернувшись, увидел я 7 мэнорот золотых, [◊] а в сердечнике этих 7-и мэнорот
 тождественного Бэн-Адам, облачённого в мэйл и вокруг грудей опоясанного поясом
 14 золотым. [◊] Сама же голова Его и волосы белы словно шерсть белая (как снег), глаза

- 1.6 Шмёт 19.5[†] Так что теперь, как только вы ухом услышали Мой этот звук, и уберегли хаБрит Шели, будете у
 Меня амом – завладением и сбережением из всех хаГоим, потому как вся хаЭрэц – Моя!
 Шмёт 19.6[†] Вы же будете у Меня Кохнством Мэлеха и гой кадош! Эмэрим этикие утвердительно объявишь
 ла бнэй Исраэль!
- 1.7 Йеш. 40.5[†] и вот тогда-то хаКавод ^{יְהוָה}יְהוָה откроется взору, и всякий басар воочию увидит хаЙешуа хаЭль,
 Дан. 7.13[†] потому что Сам ^{יְהוָה}יְהוָה сказал!
 Я стал наблюдать в видении этой ночи, и вот же, поверх облаков хаШамэ словно Бэн-Адам стал
 приближаться, и словно Истрёпанный днями оказалс в шехинэ, и тогда сами что ни на ёсть
 представшие стали приближаться к Нему.
- Зах. 12.10[†] и тогда на бэйт-Давид и на обитавших в Йерушалаим Я пролью руах хэн и сострадания! Тогда-то
 смотреть будут в Мою сторону, – вместо тех, которые выплясывали насмешливо, и таки как над
 любимым, о Нём горько зарыдаёт горестным плачем, и как над перворождённым, изнывать
 будут страданием скорбным!
- Зах. 12.11[†] В тот день в Йерушалаим возвеличится плач горестный, – как горестный плач сада гранатового,
 в поле вырубаемого!
- Зах. 12.12[†] Так что колёно за колёном горько зарыдаёт хаЭрэц: колёно бэйт-Давид само по себе, а ханашим
 их сами по себе; колёно бэйт-Натан само по себе, а ханашим их сами по себе;
 Зах. 12.13[†] колёно бэйт-Левй само по себе, а ханашим их сами по себе; колёно Шимёона само по себе, а
 ханашим их сами по себе;
 Зах. 12.14[†] все остатки разбитых и разгромленных колён – колёно само по себе, и таки ханашим их сами по
 себе!
- 1.8 Йеш. 41.4[†] Так кто же [воздействовал и сотворил [воздействия] этикие? Он позвал её, по имени называая
 её, – из-за поколений Рэшит! Ани Эль Ришон, так что для последующих (Я) – Эхьё Ашёр Эхьё!
- 1.12 Зах. 4.2[†] Тогда-то Он обратился ко мне: Так что же ты видишь? Тогда я сказал: Вот же, таки воочию видел
 я мэнору абсолютно всю золотую, а также лампадку прямо поверх её, 7 свечей прямо поверх её,
 Зах. 4.3[†] и даже 2 зэйтим прямо поверх неё: эхад со стороны правых лампадки её, и эхад со стороны
 роковых!
- 1.14 Дан. 7.9[†] Я стал наблюдать вплоть до того момента, когда троны установлены были и Истрёпанный днями
 [воссел, имеющий покров как бы снежный, а кудри на голове Его словно белая кошёрная шерсть.
 Сам трон словно огненный пламень, колёса его – огонь пылающий. [Та же цитата для 15]
 Дан. 10.5[†] Тогда-то поднял я глаза мои и увидел: вот же Адам Ришон, облачённый в виссонные, и опояснну
 опоясывающий виссонным, а из сердечника Его – ор. [Та же цитата для 15]

- 15 Его словно пла́мень огненный, [◊]но́ги Его тождественны халколива́ну (словно [мédные],
 16 в горниле [добелá] раскалённые), а звук Его словно звук во́д многочисленных. [◊]Более того, де́ржит Он в десни́це Своей 7 гуфо́т сверка́ющих, и изо рта́ Его выска́льзывает остроко́нечная обоюдоо́страя ромфе́я, а лик Его словно хаШэмэш, – светит средь гурьы своей.
- 17 За́тем, как то́лько уви́дел я Его, па́л на лицо́ своё́ прямо у но́г Его словно рафа́, так что положи́л Он на меня десни́цу Свою, обраща́ясь ко мне:
- 18 – Не ужа́сайся! Эхъё Ашэ́р Эхъё хаРишо́н ваАхаро́н [◊]ваХАЙ"! Таки да! Преврати́лся Я в рафа́, но заме́ть, что ХАЙ – именно́ Я, ла-Ольмэ́й хаОльа́ним! Амэ́н!
- 19 Так что у Ме́ня нахо́дятся ключи́ Шэо́ла и Ма́вэ́та [т.е. сме́рти]! [◊]Запиши́ всё, что ты уви́дел, что происхо́дит сейча́с, и что до́лжно произойти́ вслед за э́такими!
- 20 [◊]Секре́т 7-и гуфо́т сверка́ющих, которые ты уви́дел прямо на десни́це Моей, и 7-и мэно́рот [◊]золотых: 7 гуфо́т сверка́ющих – не что ино́е, как ма́льахим тех 7-и кэхи́ло́т, а 7 мэно́рот, которые ты уви́дел, э́ти и е́сть 7 кэхи́ло́т.

2.1-7 ЭФЕССКОЙ КЭХИЛЕ: ТЫ ПРОГНАЛ ОТ СЕБЯ ТВОЮ ПЕРВУЮ АХАВУ!

2 Напиши́ ла-ма́льа́х эфесской ха́кэхи́ля: “Э́так говори́т То́т, Который кре́пко де́ржит в десни́це Своей 7 гуфо́т сверка́ющих, Который расха́живает в се́рдéчнике 7-и мэно́рот [◊]золотых:

- 2 «Зна́ю Я отли́чно, каковы́ [возде́йствия твои, угнетéние твоё, сто́йкость твоя и то́, что не спосо́бен ты поне́сти на себе ра́им, и таки ниса́юн подвёрг те́х, которые заявля́ют о себе, что они́ «Шли́хим», но не оказа́лись [таковы́ми], и ты че́тко опреде́лил, что как раз таки они́ и изрыга́ют шéкер! [◊]Более того, ты пронёс тяжё́лую но́шу и имéешь выно́сливость, и из-за ради хаШэм Шели́ потруди́лся до изнемо́жения, но не занеду́жил. [◊]Впро́чем, имéю против тебя́ то́, что ты прогна́л от себя́ А́хаву́ твою́ нача́льную! [◊]Так во́т, по́ми́и о то́м, с како́го именно́ ме́ста ты выпáл! Так что

Дан. 10.6†	Таки ро́т Его как у Та́лассы, лицо́ Его как узрэ́ние мо́лнии, гла́за Его как ла́мпады о́гненные, предле́чья Его и но́ги как ме́дь, в горни́ле добела́ раскалё́нная, а звук на́речия Его словно́ звук внеза́пного сме́тения!
Йехэз. 1.27†	Таки уви́дел я как бы лик сверка́ющего янтра́, – начина́я с узрэ́ния поя́сницы и ввы́сь, а начина́я с узрэ́ния поя́сницы и до само́го низа́ я уви́дел как бы узрэ́ние о́гня, и таки сия́ние его – во́круг: [Та же цита́та для .15]
Йехэз. 8.2†	Таки я уви́дел, и во́т же то́ждество́ И́ша: начина́я с поя́сницы Его и до само́го низа́ – о́гонь, а начина́я с поя́сницы Его [и] выше́ – как бы узрэ́ние сверка́ющего янтра́! [Та же цита́та для .15]
Йехэз. 43.2†	И во́т же, каво́д Э́льохэ́й И́сраэ́ль в сто́рону вы́катов хаШэмэш ста́ла дви́гаться по ха́дэрэх, а звук из само́го ла́гера как бы звук мно́гих, удва́ивающих [ромфе́и свои], и тогда́ хаЭ́рец воссия́ла та́к же, как сия́ние из-за ха́каво́д, по́ кругу́ во́круг. [Та же цита́та для .15]
Хан. 46.1†	И там узре́л я То́го, у которого́ была́ Гла́ва дне́й, и Его́ голова́ была́ бело́й как шерсть, и с Ни́м был друго́й, который́ внешне́ имел ви́д а́дама, и лицо́ Его́ было́ исполне́но ми́лости, подобно́ лицу́ ма́льахим.
Хан. 71.10†	И Михаэ́ль, и Рафаэ́ль, и Га́вриэ́ль, и Панау́эль, и ма́льахим свя́тые, которые́ превы́ше хаШама́им, во́шли и вы́шли из до́ма то́го.
1.16 Йеш. 49.2†	так что заостри́л Он гу́бы мои́ словно́ гла́диус остроко́нечный, и под за́щитным по́кровом ру́ки Своей Он спря́тал меня́; заостри́л Он меня́ словно́ стрелу́ жа́ланную и отбо́рную, и в ко́лчан Своей спря́тал меня́,
Хан. 93.11†	И после́ этого́ в 7-ю неде́лю восста́нет отсту́пническое́ поколе́ние, и мно́гие де́ла соверши́т оно́, и все́ де́ла его́ бу́дут отсту́пнические́.
1.17 Дан. 8.17†	Зате́м он подо́шёл и остано́вился, уде́рживая́ меня́ в состо́янии неподви́жном, и таки в мо́мент при́хода́ его́ я взволно́вался и па́л на лицо́ моё́, и тогда́-то сказа́л он мне́: Ну́ же, поразмы́сли, бэ́н-ада́м, ве́дь е́щё же к ча́су моэ́д э́такого́ э́то ви́дение!
Дан. 10.8~†	Тогда́-то я и оста́лся лева́д, так что уви́дел я э́такое́ узрэ́ние, вели́кое: не оста́лось во́ мне ко́ах и во́т же, ру́ка́ моя́ выпорхну́ла на́до мно́ю как тле́нность, и та́ки я не смо́г превозмо́чь.
Йеш. 44.6†	Э́так говори́т Мэ́лех И́сраэ́ль и Ге́зула́ да́рующий ему́, Э́льохи́м – Цвао́т: Ани́ Ришо́н во́ Ани́ Ахаро́н! За исклю́чением Мои́х та́ки не́т Э́льохи́м!
2.1 Двар. 23.14†	потому́ что ^{יָחַד} ^{יָחַד} Э́льохэ́йха́ зде́сь и та́м расха́живает в ла́гере твоё́м, чтоб из кле́шней вра́жеских выде́рнуть те́бя и чтоб́и прямо́ перед ли́цом твои́м пе́редать вра́га твое́го, и тогда́-то ка́дош ока́жется э́тот тво́й ла́герь, так что в сре́де твое́й на́меренно́ не предста́нут пе́ред взоро́м не пени́с, ни же́нские ге́нитали́и, а и́наче: Он спи́ною поверне́тся к тебе́!

отмежуйся от промашливости своей, и таки сотвори начальные [воз]действия! Если же нет, тогда без промедления появлюсь у тебя, и таки как только не отмежевался ты от промашливости твоей, сдвину хамэнора шельха с места её! ° Впрочем, имеешь ты этакое, что ненавидишь [воз]действия тех самых николайтов, которые и Я ненавижу».

Тот, у которого имеется в распоряжении ухо, обязан услышать, что именно хаРУАХ говорит к хаКэхильот: «Побеждающему, позволю ему вкусить от ствола хаХАЙА [т.е. жизни], который находится в сердечнике Ган-Эль!».

2.8-11 СМЕРНСКОЙ КЭХИЛЕ: БУДЬ ВЕРЕН ДО СМЕРТИ!

Также напиши ла-мальбах смёрнской хаКэхильа: “Этак говорит хаРишон ва-Ахарон, Который в рафа превратился, но ожил:

«Знаю Я отлично, каковы твои [воз]действия, скорбь и убогость, но ты таки богат! Более того, [услышал Я] злословие тех, которые называют себя йехудим, но не являются таковыми, впрочём они — Бйит-хаКнэсэт шель хаСатан! ° Ничего не бойся из того, что придётся тебе претерпевать несправедливо! Так вот, хаБэльяаа намеревается [в]бросить некоторых из вас в тюрьму, чтобы поддались вы нисайон. Так что скорбь имёт будете 10 суток. Становись нэзмано вплотную до Мавэта [т.е. смерти], и тогда-то [по]дам Я тебе венец хаХАЙА [т.е. жизни]!».

Тот, у которого имеется в распоряжении ухо, обязан услышать, что именно хаРУАХ говорит к хаКэхильот: «Побеждающему ни за что не потерять цэдэк свою из-за Мавэта [т.е. смерти] 2-го!».

2.12-17 ПЕРГАМСКОЙ КЭХИЛЕ: ТЫ ЖИВЁШЬ ТАМ, ГДЕ ТРОН САТАНА!

Также напиши ла-мальбах хаКэхильа в Пергаме: “Этак говорит имеющий ту самую ромфею обоюдоострую остроконечную:

«Знаю Я отлично, каковы [воз]действия твои и то, где раскидываешь ты сукку свою, — в том месте, где сам что ни на есть трон Сатана! Таки да! Ты силой удерживаешь хаШэм Шели и не отвёрг хаЭмунА Шели даже в те дни, в которые Антипас, хаэд Шели ханэман, в шехинэ вашей убит был хладнокровно в том самом месте, где хаСатан обживаёт сукку свою. ° Впрочем, имею против тебя скромное порицание, потому как при себе удерживаешь в месте том цепко ухватившихся за учение Бильама, который взялся научать Баляка, как поставить западно прямо п[е]ред глазами бнэй-Йисраэль, чтобы вкусить [им] в жертву принесённое к элохим шакраниим, и чтобы принять [им] участие в оргиях сексуальных! ° Этак и ты удерживаешь при себе цепко ухватившихся за учение тех самых николайтов, к чему питаю Я ненависть! ° Отмежуйся от промашливости своей! Если же нет, тогда без промедления появлюсь у тебя, и таки сражусь с ними в среде самой что ни на есть ромфеи рта Моего!»

Тот, у которого имеется в распоряжении ухо, обязан услышать, что именно

2.7	Брэш. 2.9*	Более того, помимо всего этого хаЭль подал взойти из хаЭрц всякому стволу привлекательному для зрения, и тови для поедания. Таки сам ствол хаХАЙА [т.е. жизни] — в сердечнике хаГан, да ещё и сам что ни на есть ствол той самой осведомлённости — знакомства как с хаТов, так и с хаРА.
	Хан. 25.5*	Урожай его для отборных ла-Хайа [т.е. жизни], чтоб таки досыта наесться, и будут они трансплантированы в местность кадош, — прямо в шехину Бйит-хаЭль, Мэлех хаОльам!
2.14	Бэм. 25.1*	Таки Йисраэль раскинул суккот свои в Шиттим, так что нечестию подвержен был хаам, чтобы сексуальному разврату предаться с банот-Моав.
	Бэм. 25.2*	Затем те позвали их к жертвам элохим шакраниим их, и тогда хаам отвёдал жертвы их и преклонились они п[е]ред элохим шакраниим самих [моавитим],
	Бэм. 25.3*	так что у Бааль-Пегор Йисраэль достиг своего финального момента. Тогда-то יהוה ירעх яростью рассвирепел на хаЙисраэль.
	Бэм. 31.16†	Так вот, согласно эмер Бильама [самки] этакие оказались у бнэй Йисраэль, чтобы впасть [им] в отступление, и таки чтобы как раз таки из-за Пёбра унижить и оплести эмер יהוה ירעх, так что бедствие произошло в хаКнэсэт יהוה ירעх.
2.16	Хан. 63.9*	И наполнятся после этого лица их тьмой и стыдом перед Бэн-Адам, и отнимут их от шехины Его, и меч падёт п[е]ред лицом Его в их среду.

хаРѹах говорит к хаКэхильот: «Побеждающему, позволю ему вкусить от того самого спрятанного хаман, а затем [подам ему белый голыш, и таки на том голышѣ уже написан шѣм хадаш, которого никто не знает, если не учсть того, который получает [его]!».

2.18–29 ФИАТИРСКОЙ КЭХИЛЕ: ЧТО ИМЕЕТЕ, ДЕРЖИТЕ, ПОКУДА НЕ ПРИДУ

- 18 Также напиши ља-мальах хаКэхильа в Фиатирах: “Этак говорит Бѣн-Эль, глаза у Которого словно пламень огненный, и Чьи ноги тождественны халколивану:
- 19 «Знаю Я отлично, каковы твои [воз]действия, АХАВА, [у]служение, ЭМУНА, стойкость твоя и [воз]действия твои, – и таки эти заключительные превосходят тех начальных!
- 20 «Впрочем, имѣю против тебя скромное *порицание*, потому как попускаешь ише Изэвэли, называющей себя нвиа, поучать, и таки вводить и удѣрживать в заблуждении Моих собственных подневольных, чтобы принять [им] участие в оргиях сексуальных и отвѣдать гуфот, в жертву принесѣнные к элохим шакраним! ° Таки да! Предоставил Я ей срок, чтобы [отмежевѣлась от мышления промашливого, – от блудливости своей, – но не захотѣла она мыслить иначе. ° Так вот, Я самолично бросаю её на [скорбное] ложе, и тех самых, бок-о-бок с нею нарушающих супружескую эмуну: – в скорбь чудовищную, как только не отмежевѣлись они от промашливости своей – от [воз]действий их. ° Так что прямо в средѣ Мавэта [т.е. смерти] хладнокрѣвно убью хайельадим её, и вот тогда-то прочувствуют все хаКэхильот, что Эхѣ Ашѣр Эхѣ Тот Самый, Исследующий почки [перен. сокровѣнные мысли] и левим, так что самолично каждому из вас [подам в согласии с [воз]действиями вашими! ° Я же обращаюсь к вам и к остальным, которые в Фиатирах – [ко] всѣм, которые не имѣют учения этакого, и которые таки не узнали “глубины Сатана”, – именно так, как они и говорят: «Не наброшу на вас другую тяжесть!» ° Впрочем, силой удѣрживайте то, что имѣете, – вплоть до того момента, когда Я вернулся бы! ° Таки да! Побеждающему и до останковки “Конѣчная” оберегающему [воз]действия Мои, оному самолично [подам Я власть над хаГоим, ° и тогда он (словно рои) выпасать будет их в средѣ жѣзла желѣзного: они раздроблены будут подобно сосуdam гончарным, – точно так же, как и Я [заполучил власть из шехины] Авй, – ° так что персонально [подам Я ему сам что ни на есть утренний гуфот сверкающий!»
- 29 Тот, у которого имѣется в распоряжении уxo, обязан слышать, что именно хаРѹах говорит к хаКэхильот”.

3.1–6 САРДИЙСКОЙ КЭХИЛЕ: БУДУТ ХОДИТЬ СО МНОЮ В БЕЛЫХ ОДЕЖДАХ

- 3 Также напиши ља-мальах хаКэхильа в Сардах: “Этак говорит удѣрживающий 7 рухот хаЭль и 7 гуфот сверкающих:

- 2.20 Млв.А. 16.31* Таки для него не оказалось достаточным, чтобы продвигаться средь хэттим Йаровам бан-Нэват, и таки [заполучил он ишу Изэвэл бат-Этбааль, мѣлеха цидоним, так что он отправился к ней] и самому Баалу служил подневольно и преклонялся [перед оным.
- Млв.А. 20.23*/21.23* Затем הוּחַ ^{ИДЕХ} говорил для Изэвэли, произнося: [Псы сожрут её при фронтальном укреплении Израэля! [Та же цитата для .22]
- Млв.Б. 9.33* Так что он сказал: Вниз скатите её! Тогда-то они сбросили её, и она вниз покати́лась, так что на стѣну и на коней кровь её брызгала, а затем оные всем табуном в кровавое мѣсиво превратили её. [Та же цитата для .22]
- 2.23 Йир. 17.10* Ани הוּחַ ^{ИДЕХ}, исследующий левим и на низкопрѣбность испытывающий сокровѣнные мысли [букв. почки], чтобы каждому [подать в согласии с хадрахим его, и в соответствии с плодами усѣрдных занятий его!
- 2.26 Мизм. 2.8* чтоб потребовал [ты] из шехины Моей! Так что Я персонально [подам Тебе гоим, – [в]наследство Твоѣ, и [в]собственное владение Твоѣ – предельные границы хаЭрац!
- 2.27 Мизм. 2.9* Ты (словно рои) выпасать будешь их в средѣ жѣзла желѣзного; точно так же, как сосуд горшечника, их и раздробишь!»
- 3.1 Хан. 39.12* В те дни я прославил и превознёс имя Адоная Рухот благословениями и похвалой, потому что Он предназначил мне благословения и славу по благой воле Адоная Рухот.

- «Знаю Я отлично, каковы твои [воз]действия, потому как носишь ты хашэм, как будто ты хай, но таки ты по сути рафá! ° Становись бодрствующим, и таки на твёрдом основании закрепи те остальные шмóт, которым должно умереть, потому как не обнаружил Я твои [воз]действия достигшими полноты п[е]ред лицом хаЭль!
- ° Так вот, помни, как ты принял и как услышал, и оберегай óное, и таки отмежуйся от промáшливости своей! Поэтому как только ты не пободрствовал, обрушусь на тебя как вóр, и таки ни за что не узнать тебе, в какой именно час обрушусь на тебя! ° Даже в Сардах удерживаешь при себе несколько достойных шмóт, которые не осквернили, облачёные своё! Так что они бок-ó-бок со Мною по жизненному дэрэх продвигаться будут в [облачёньяx] бёлых, потому как они таки абсолютно достойны!
- ° Побеждающий, этак и закутается в облачёние белое, так что никогда не выскоблю хашэм его из хаСэфер хаХАЙÁ [т.е. жизни], и к тому же признаю хашэм его п[е]ред лицом Авí и п[е]ред лицом хамальахíм Его».
- Тот, у которого имётся в распоряжении ўхо, обязан услышать, что именно хаРўах говорит к хаКэхильóт».

3.7-13 ФИЛАДЕЛЬФИЙСКОЙ КЭХИЛЕ: Я ОТВОРИЛ ПРЕД ТОБОЮ ДВЕРЬ

- Также напиши ла-мальах хаКэхильá в Филадельфии: «Этак говорит хаКадо́ш АМИТИ, имёющий ключ Давида, Который открывает, и никто не способен запереть, и запирает, и никто не способен отворить:
- «Знаю Я отлично, каковы твои [воз]действия! Так вот, прямо п[е]ред тобою оставил Я люк отворенный, и никто не способен запереть его, потому что мизерная у тебя гвурá, но сохранил ты Мой персональный Давáр, так что не отвёрг ты хаШэм Мой! ° Вот же, уже [вы]даю кавóд из самого что ни на ёсть Бýйт-хаКнэсэт шель хаСатáн, – [от] тех сáмых, которые таки называют себя йехудíм, но не являются таковы́ми, впрóчем, óные шéкер изрыгают на кáждом шагú! Так вот, Я же заставляю их, чтоб таки, не желая того, сами пришлí и преклонились п[е]ред ногáми твоими, и таки на себе бы прочувствовали, что Я самолично всем халéв тебя возлюбил! ° Потому как сохранил ты Давáр стóйкости и постоянства Моего, Я, в свою очередь, тебя самогó уберегú от чáса ханисайóн, который намеревáется обрушиться на абсолютно весь хаъольáм обитаемый, чтоб таки нисайóн подвергнуть тех сáмых, суккóт свои раскидывающих на повёрхности хаЭрэц! ° Так вот, приближаюсь Я без промедления! Сíлой удерживай то, что имéешь, чтобы́ никóму не похитить венцá твоего! ° Тогó, который побеждает, Я сотворю э́такого колóнный в хаХэйкаль Эльóхáй, так что никогда ему больше не выйти наружу, и таки собственной рукой начертáю на нём хаШэм Эльóхáй и хашэм шель хаёр Эльóхáй – Йерушáлим хахадáшá, которая из среды Эльóхáй спускаётся с хаШамэ! Таки да! И хаШэм Шелí хахадáш!»
- Тот, у которого имётся в распоряжении ўхо, обязан услышать, что именно хаРўах говорит к хаКэхильóт».

3.14-22 ЛАОДИКИЙСКОЙ КЭХИЛЕ: ТЫ НИ ХОЛОДЕН, НИ ГОРЯЧ

- Также напиши ла-мальах лаодикийской хаКэхильá: «Этак говорит хаАмэн – хаЭ́д хаНээмáн вэ-АМИТИ, хаРэшит шель хабриóт хаЭль:
- «Знаю Я отлично, каковы твои [воз]действия! Потому-то ты таки ни холоден, ни горяч! Как бы Я хотёл, чтобы оказался ты холодным или же горячим! ° Этак, потому как ты таки тёплый, а не холодный и не горячий, обязан Я тебя э́такого излечать

3.7 Йёв 12.14+ Как только Он до основания разрушил, кто же сможет воздвигнуть? Как только Он запер вопреки адáмим, кто же сможет отворить?

Йеш. 22.22+ Более того, Я самолично [подам ему хаКавóд Давида, и тогда он возглавит ха́дм Шелí, и не будет противорéчащего, так что он за́прёт, но нёт отворяющего!

3.9 Йеш. 60.14+ Так что направáтся к тебе стрáхом и трéпетом дышащие бани́м унижавших тебя, и бани́м буйствовавших против тебя, так что прозван ты будешь «ИР בָּרָח» ¹⁰³⁸⁴, Цион шель Кадо́ш Йисраэ́ль!

- 17 **изо ртá Моего!** ◊ Потому-то ты и говоришь, чтó, дёскать “Я ж таки богáч, так что обогатился я [всяким добром], и нёт у меня никакой нужды!”, но не знаёшь ты того, что ты таки многострадальный и несчастный, нищий и слепой, и, более того, нагой!
- 18 ◊ Советую тебе из шехины Моей закупиться золотом, окошёрренным в огне, чтоб[ы] обогатиться тебе и, к этому вдобавок, облачение белое, чтоб[ы] покрыть тебе наготу свою и, чтоб[ы] не был обнарёдован позор наготы твоей! Более того, глазной мазью
- 19 помажь глаза твои, чтоб[ы] видеть тебе! ◊ Я же всех, кого если уж таки лелёю в халёв Своём, разоблачаю и рózгами стегáю! Так вót, ревностью воспылай, и таки отмежуйся от промáшливости своей! ◊ Вót же, стою Я на том самом люке [перен. у
- 20 двери] и стучу, стучу! Как только нéкто услышал этот звук Мой и сáм отворил этот люк, втиснусь к нему и бок-ó-бок с ним сэдэр устрою, и он éтакий вместе со Мнóю!
- 21 ◊ Побеждающему, позволю ему воссесть бок-ó-бок со Мною на трóне Моём, как и Я победил, так что [вос]сёл Я бок-ó-бок с Авй на трóне Его.
- 22 Тót, у которого имéется в распоряжении ўхо, обязан услышать, что именно хаРўАХ говорит к хаэкхилóт”.

4.1-11 ПРЕД ТРОНОМ В хАШАМЭ

- 4** Вслед за éтакими взгляну́л я, и вót же, в хАШамэ отворен люк, и тот самый начальный звук, который слышал я словно [звук] шофáра, обращающийся ко мне, произно́ся:
- Судя взойди, и тогда покажу́ я тебе, что должно произойти́ вслед за éтакими!
- 2 Так что я то́тчас же оказа́лся в среде РўАх, и вót же, трóн устано́вен в хАШамэ, а на этом трóне – Восседа́ющий. ◊ К тому́ же, Э́тот Восседа́ющий узрением [словно влитой] тождествен звон я́шме и рубину, а по кругу́ вокруг этого трóна, узрением
- 4 тождественный изумрудному – радужный круг. ◊ Таки да! По кругу́, вокруг этого трóна *другие* 24 трóна, так что на этих трóнах увидел я восседа́ющими 24 хаэкзэним, закутанных в облачение белое, а на головах своих заимели они венцы́ золотые.
- 5 ◊ Более того, из этого трóна вырываются молнии, громы и звуки. А прямо пе́ред

- 3.17 Ошáа 12.8† Таки сказа́л Эфра́им: «Всё ж таки я обогатился, душе́вную прохла́ду раздобыл для себя!» Все страдания́ его не будут найдены́ у него, – из-за ради рэ́шáим, которыми он промáшивался!
- 3.19 Миш. 3.11† Бни, не презирай рózги отцо́вской от הרה״ק, и не унывай под Его разоблачением!
- Миш. 3.12† Так вót, кого הרה״ק лю́бит всем халёв, того́ и разоблачаёт, – так что хлыстаёт Он каждого́ б́на, которого принимаёт как родно́го!
- 3.21 Мизм. 109.1† Давидов мизмóр. הרה״ק сказа́л л́а-Адон-й: «Восседа́й со стороны́ правых Моих, покуда Я не уложил бы врагов Твоих подста́вки для ног Твоих!»
- Хан. 45.3† В тот день Мой Избранник воссядет на трóн славы и испытает их дела, и места их покоя́ будут неисчислимы.
- Хан. 55.4† Когда восхотёл Я схватить их рукой мальяхим в день скорби и боли из-за этого, Моё наказание и гнев Мой прибудут на них, говорит хаЭль, Адона́й Рухóт.
- Хан. 69.29† И с того времени не останется ниче́го испорченного, ведь Б́н-Ада́м явился, и воссел на трóне славы Своей, и всё зло изгнано пе́ред лицом Его, и слово Б́н-Ада́м распространится и будет сильным пе́ред Адона́ем Рухóт.
- 4.2 Йекзз. 1.26† словно узрение ка́мня сапфи́ра – тождество́ трóна над ме́стом тем, и над тождество́м этого трóна – тождество́ точно тако́е же, как силу́т ада́ма на вы́сшем уровне́.
- 4.3 Йекзз. 1.28† как бы узрение лу́ка, как то́лько о́ный в о́блаке оказа́лся в дни дождливые, таково́ расположе́ние этого сия́ния, – по кругу́ вокруг.
- 4.5 Шмóт 19.16† Затем на 3-й день прямо при восходя́щей зарё́ произошёл наконё́ц-то. Над ха́р Синáй начали появля́ться звуки, молнии и грозова́я туча, [а затем] звук шофáра, заревёвшего оглушительно, так что всем ха́ам, что в этом ла́гере, завладе́л ужас.
- Йеш. 6.1-13*† Текст слишком длинный для цитирования
- Йекзз. 1.1-28*† Текст слишком длинный для цитирования
- Йекзз. 11.1-25*† Текст слишком длинный для цитирования
- Хан. 39.12† В те дни я прославил и превознёс имя Адона́я Рухóт благословениями и похвалой, потому что Он предназначил мне благословения и славу по благой воле Адона́я Рухóт.
- Хан. 40.1† И после того́ я увидел хилиа́ды хилиа́д и мириа́ду мириа́д, увидел я множество́ превосходя́щее число, размышляя, кто стоял перед Адона́ем Рухóт. [Та же цитата для 6-7]
- Хан. 40.2† И с 4-х сторон Адона́й Рухóт увидел я 4 существа, отличающихся от тех, которые не спят, и узнал я их имена: ведь мальях, шедший со мной, объявил мне их имена, и показа́л всё скрытое.

этим трóном — 7 пылающих неугасимых лампад: эти и ёсть те самы́е 7 рухóт хаЭ́ль.

- 6 Таки да! Напротив самого трóна — тождественное лóдү глубоководье стеклянное, а в сердечнике этого трóна и вóкруг этого трóна — 4 живых существ, спереди и сáди загрузённых гла́зми: ◊ Начáльное живое существо тождественно лóдү, 2-е живое существо тождественно телёнку, 3-е живое существо имéет лицó, как у а́дама, а 4-е
- 8 живое существо тождественно бёркуту, в вóздухе парящему. ◊ Таки да! [Эти] чётверо живых существ каждое само по себе заимéло по 6 крыльев по крúгу вóкруг, и таки внутри загрузённые гла́зми, и не имéют обрётéния мэнухи ни дéнно, ни нóщно, постоянно произнося:

– Кадóш, Кадóш, Кадóш קוֹשׁ יְהוֹשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבֹאוֹת, Который бЫл, Который ёсть, Который грядёт!

- 9 Затём, как только эти живые существа вóздадут хадáр, кавóд и тодү Восседáющему на трóне, Который хаХАЙ лó-О́льмэй хаО́льмим, ◊ прямо пёред лицóм Восседáющего на этом трóне 24 хаэкзним падут на лица свои и преклонятся пёред хаХАЙ лó-О́льмэй хаО́льмим и, бóлее того, прямо пёред этим трóном сбóросят венцы́ свои, произнося:

- 11 – Таки Ты́ абсолютно достóин, ó קוֹשׁ יְהוֹשׁ, чтобы [за]получить хаХадáр, хаКавóд и хаГвурá, потому что именно Ты́ сóздал этих всех, и из-за ради волеизъявлéния Твоего существую́т [все] и сóзданы [все]!

5.1-14 Рукопись и Ягнёнок

- 5 Затем прямо на деснице Восседáющего на трóне уви́дел я рúкопись, исписанную изнутри и сáди, запломбированную и обезопáсенную 7-ю драгоценными камнями.

- 2 ◊ Бóлее того, уви́дел я мальбáх гиббóр, выкрикивающего мегафóнно:

– Ктó ж таки тóт, который абсолютно достóин, чтобы вскрыть эту рúкопись, и таки стяну́ть эти драгоценные кáмни её?

- 3 Таки да! Никтó, ни в средé хаШамэ́, ни на хаЭ́рэц, ни под хаЭ́рэц так и не смóг вскрыть
- 4 эту рúкопись, и тем бóлее взирáть на неё. ◊ Так что лично я́ возымéл рыдáния дóлгие, потому как никтó не оказáлся абсолютно достóйным, чтобы вскрыть и прочитáть эту

[Та же цитата для .6-7]

- 4.6 Шмóт 24.10* и тогда они уви́дели то самое мёсто, где остановился Сам Э́льохáй Йисраэ́ль: под ногáми Его как бы [воздействие] кирпичное из сапфира и как бы силуэт Ракia хаШамэ́ в невиданной кошерности.
- Йехэз. 1.5* Таки в самом сердечнике словно тождество 4-х живых существ, и ётако: узрénие их – тождество а́дама пóверх них.
- Йехэз. 1.22* Таки тождество над головáми ётаких существ живых словно Ракia, точно тák же, как узрénие лóды, с вёрхней стороны протёртого пóверх крыльев их.
- Йехэз. 10.12* Таки, сплiны их, рúки их, крылья их и сами колёса (4 колёса) по крúгу вóкруг за́полнены гла́зми.
- 4.7 Йехэз. 1.10* Так что абсолютное тождество лиц их – лицó а́дама и мóрда лóва со стороны пáвых у этих 4-х, а также мóрда телёнка со стороны беспощáдных у этих 4-х, и, мóрда бёркута у этих 4-х,
- 4.8 Йеш. 6.2* Бóлее того, сарафим стояли вóкруг Него: 6 крыльев у хаэ́хад и 6 крыльев у хаэ́хад, и таки двумя [крыльями] они принялись закрывáть мóрдү [свою], однáко же двумя [другими] закрывáть ноги [свои], а двумя – летáть.
- Йеш. 6.3* Так что инóй к инóму прокричáл и заговорил: Кадóш, Кадóш, Кадóш קוֹשׁ יְהוֹשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבֹאוֹת! Вся хаЭ́рэц на́полнена хаКавóд Егó!
- Хан. 40.3* И услышал я звукi тех 4-х существ, когда они произносили хвалу Адонáю славы.
- Хан. 71.7* [Та же цитата для .9]
- Хан. 71.7* И узрела рúх моя пояс, опоясывающий тот дом óгненный, и по 4-м сторонам его находились потоки, полные живого огня, и опоясывали они дом тот.
- 5.1 Йехэз. 2.2* Так что Рúх обрушилась на меня, и с Собою забрáла меня, и таки сiлой вёрвала меня, и поставила меня на ногi мои, и тогда я нáчал слышать Его, говорящего ко мне,
- Хан. 47.3* В те дни я ви́дел Главу Дней, когда Он воссел на трóн славы Своей, и книги живых были открыты пёред Ним: и всё воинство Его, которое в хаШамэ́ наверху, и Его советники стояли пёред Ним, и сердцевины цади́ким наполнились симхóй; потому что число цади́ким было принесено, и молитва цади́ким была услышана, и кровь цади́ким была взыскана пёред Адонáем Рухóт.
- [Та же цитата для .2-11]
- Хан. 48.2* И в тот час Бэ́н-А́дам был назван в шехинé Адонáя Рухóт, и имя Его пёред Главой Дней.
- [Та же цитата для .2-8]

- 5 рўкопись, и тем бóлее взира́ть на неё. ◊ Тогда-то 1-й из ха́зкэ́ним обращается ко мне:
– Не пла́чь! Во́т же Тот Самый ЛЕ́В, Который одержа́л побéду! Он таки из ко́лена Йеху́ды, КО́рень Дави́да, чтоб таки вскры́ть эту рўкопись и стяну́ть с [неё] эти 7 драгоценных ка́мней её!
- 6 Тогда-то взгляну́л я, и во́т же, в се́рдéчнике трóна и 4-х живы́х сущéств, и в се́рдéчнике ха́зкэ́ним сто́ял ха́Сэ́, как бы зако́лотый хладнокрóвно, имéющий 7 рóжок
7 и 7 гла́з, которые и е́сть 7 рухóт ха́Э́ль, по́сланные во всю ха́Э́рэц. ◊ Так что подошёл Он
8 и приня́л эту рўкопись из десни́цы Восседа́ющего на трóне. ◊ За́тем, как то́лько взял Он эту рўкопись, 4 живы́х сущéств и 24 ха́зкэ́ним прямо пе́ред гла́зами ха́Сэ́ па́ли на ли́ца свои, ка́ждый держа́ нэ́вэлим и фи́алы золоти́е, за́груженные фими́амом,
9 ка́ждая из кото́рых сами что ни на е́сть тфи́лбóт ха́кдо́шим. ◊ Таки да́! Поку́т они ши́р хада́ш, произно́ся:
- Ты ж таки абсолю́тно досто́ин, чтобы завладéть этой рўкописью и сня́ть эти драгоценные ка́мни её, потому что зако́лоли Тебя́ хладнокрóвно, и таки в се́рдé крови Твоей вы́купил Ты нас для ха́Э́ль, – из вся́кого ко́лена, глóсса, а́ма и го́я, ◊ и для Э́льохэ́йну преврати́л нас в мля́хим и кох́аним, так что на ха́Э́рэц импе́раторствовать будем!
- 11 Таки да́! Наблюда́л я, и таки услы́шал звúк мнóжества ма́льахим по крúгу вокрúг трóна, а также звúк живы́х сущéств и ха́зкэ́ним. А численно́сть их оказа́лась мириа́ды
12 мириа́д и хилиа́ды хилиа́д [т.е. около ста триллиóнов], ◊ произно́сящих мегафо́нно:
– ха́Сэ́, зако́лотый хладнокрóвно, таки ж абсолю́тно досто́ин, чтобы [за]получи́ть ха́Гвура́, бога́тство, хахму́, коах, каво́д, хада́р и браху́!
- 13 Бóлее того, вся́кое поселе́ние переселе́нцев, которое нахо́дится в се́рдé ха́Шамэ́, в се́рдé ха́Э́рэц, под ха́Э́рэц, на глубо́ководье, и всё, которые нахо́дятся внутри́ них, слы́шал я, как они без у́стали произно́сят:
– Восседа́ющему на трóне и ля́-Сэ́ бра́ха, каво́д, хада́р и вла́сть безграница́ная ля́-Ольмэ́й ха́Ольа́ним!
- 14 А те самые 4 живы́х сущéств проговори́вали:

- 5.6 Дивр.Б. 16.9† *Потому-то гла́зאֵינִי רֹאֶה во всей ха́Э́рэц обозрева́ют, чтобы в се́рдé вся́кого ха́лэв за́полненного превозмóчь пове́рх [и ради] того́, который в сторо́ну Его. Неразумно поступи́л ты касательно́ э́такого, из-за чего те́перь война́ у тебя́!*
- Йеш. 53.7† *Таки Он, из-за ради́ того́, чтоб злодея́ния снести́, ро́т за́пер на замо́к: как сэ́, на забой́ Его ве́ли, и точно́ так же, как кэ́вэс в шехи́не острига́ющего беззвучен, э́так же и Он не открыва́ет рта́ Своего́.*
- Зах. 4.10† *Так всё же не́кто напелáл на дни́ малознача́имые? Таки возра́дуются они и воочи́ю уви́дят ка́мень оловя́нный в ру́ке Зруба́вля: 7 гла́з э́таких и е́сть те са́мые, обозрева́ющие по всей ха́Э́рэц!*
- Хан. 39.12† *В те дни я просла́вил и превознёс имя́ Адона́я Рухóт благословения́ми и похвало́й, потому что Он предназна́чил мне благословения́ и сла́ву по благо́й воле Адона́я Рухóт.*
- Хан. 49.2† *Ве́дь Он могуще́ствен во всех тайна́х цэ́дэ́к, и нече́стие исче́знет подобно́ тени, и не оста́нется, потому что И́збрани́к стои́т перед Адона́ем Рухóт, и сла́ва Его во ве́ки веко́в, и могуще́ство Его во все роды́.*
- Хан. 49.3† *И в Нём живёт руах́ мудрости, и руах́, которая́ даё́т познание, и руах́ понимания́ и силы́, и руах́ тех, которые усну́ли в цэ́дэ́к.*
- 5.8 Мизм. 140.2† *Пусть дэ́рэхом пря́мым пройде́т тфи́ла́ моя́ точно́ так же, как фими́ам пе́ред ли́цом Твоим, возноше́ние ру́к моих – жертва́ вече́рная!*
- 5.10 Шмо́т 19.5† *Так что те́перь, как то́лько вы́ ухом услы́шали Мо́й э́тот звúк, и убере́гли ха́Бри́т Шели́, бу́дете у Меня́ а́мом – завладе́нием и сосре́жением из всех ха́го́им, потому́ как вся ха́Э́рэц – Мо́я!*
- Шмо́т 19.6† *Вы́ же бу́дете у Меня́ Кох́энство́м Ма́леха и го́й кадо́ш! Э́мэ́рим э́такие утверди́тельно объя́вишь ля́ бнэ́й Йисраэ́ль!*
- 5.11 Дан. 7.10† *Река́ о́гненная́ вырыва́ется, и таки река́ о́гненная́ выска́льзывает́ стала́ пе́ред ли́цом Его. Хилиа́дные хилиа́ды стали́ услу́живать́ Ему, и тогда́ мириа́дные мириа́ды оконча́тельно предста́ли пе́ред Ним, так что [воссе́ла Судейская́ Колле́гия, и сфарим́ были́ разверну́ты.*
- Хан. 61.9† *И Адона́й рухóт поме́стил И́збрани́ка на трóне сла́вы.* [Та́ же цита́та для .12]
- 5.13 Хан. 61.11† *И бу́дут пе́ред ли́цом Его́ суди́ться их тайные́ пути́ согласно́ пути́ ца́дика́ суда́ Адона́я Рухóт, и бу́дут они́ одним́ зву́ком говори́ть и браху́ призыва́ть, и просла́влять, и возно́сить, и освя́щать имя́ Адона́я Рухóт.*

– Амэн!

Тогда-то 24 хаэкэним пали на лица свои и преклонились пѐред хаХАЙ ля-Ольмэй хаОлами́м!

6.1–17 СНЯТИЕ ШЕСТИ ПЛОМБ

6 Затем я наблюдал: как только хаСЭ снял 1-й из этих драгоценных камней, тогда услышал я 1-е из 4-х живых существ, заговорившее как бы звук грома:

– Иди и наблюдай внимательно!

2 Тогда-то взглянул я, и вот же, конь белый и сидящий верхом на нём, имеющий лук со стрелами. Так что [пóдан ему вене́ц, и он вышел побежда́ющим, и чтоб таки победить ему.

3 Затем, как только снял Он 2-й драгоценный камень, услышал я 2-е живое существо, говорящее:

– Иди и наблюдай внимательно!

4 Тогда-то вышел другой — огнедышащий конь горячий. Так что сидящему верхом на нём [пóдано самому забрать хаШАЛЬОМ с хаЭрэц, и чтоб таки хладнокрòвно позакáлывали один друго́го. Таки да! [Пóдан был ему гла́диус массивный.

5 Затем, как только снял Он 3-й драгоценный камень, услышал я 3-е живое существо, говорящее:

– Иди и наблюдай внимательно!

6 Тогда-то взглянул я, и вот же, конь чёрный и сидящий верхом на нём, имеющий “весы правосóдия” в руке своей. ◊ Затем слышал я звук из сердечника 4-х живых существ, говорящий:

– Хи́никс пшеницы за 1 дина́рий и 3 хи́никса ячменя за 1 дина́рий, но оли́вковому маслу и йáин не повредить тебе цéдэк!

7 Затем, как только снял Он 4-й драгоценный камень, услышал я звук 4-го живого существа, говорящий:

– Иди и наблюдай внимательно!

8 Тогда-то взглянул я, и вот же, конь бледно-зелёный и восседающий прямо повёрх него, шэм которому “Мáвзэ” [т.е. сме́рть], так что сам Шэо́ль сле́дует вслед за ним. Таки да! [Пóдана им вла́сть над 1/4 хаЭрэц: уби́ть хладнокрòвно в сре́де ромфе́и, сре́д изнури́тельного голо́да, в сре́де Мáвзэа [т.е. сме́рти] и в сре́де ди́ких тва́рей хаЭрэц.

9 Затем, как только снял Он 5-й драгоценный камень, под ха́мизбóах уви́дел я ха́нафшóт тех са́мых, хладнокрòвно зако́лотых из-за ради Самого ДАВА́Р хаЭ́ль, и таки из-за ради ха́эдүт, которую они возыме́ли. ◊ Так что закрича́ли они, произно́ся

6.8 Йехэз. 14.21† Э́так говори́т יְהוָה יְהוָה: «Таки е́сли бы Я це́ленапáвленно и посла́л бы на Йеруша́лаим 4 отми́щения Мои ха́раим (ромфе́е, изнури́тельный голо́д, ди́ких тва́рей ра́им и Мáвзэа), чтобы истреби́ть из не́е а́дама и копы́тного,

6.9 Хан. 22.2† Таки в нём 4 по́лых ме́ста, углубле́нных и неопису́емо гла́дких, 3 [из] кото́рых по́крыты тьмо́й, и таки пе́рвое — сия́ющее, и таки в се́рдечнике его исто́чник во́ды пи́тьевой. Тогда-то я сказа́л: За́чем же гла́дкие впа́дины э́такие, как непо́мерно глубо́кие, так и по́крытые тьмо́й в узре́нии э́том?

Хан. 22.4† И таки ме́ста э́такие сотвори́ли ради совме́стной встре́чи их, — в́плотную до са́мого что ни на е́сть Йо́м ха́Мишпа́т их, и таки в́плотную до .распределе́ния и разме́жевы́вания пе́риода, в кото́рый ха́Мишпа́т .гадо́ль обру́шится на них.

Хан. 47.1† И в те дни взо́йдёт мо́литва ца́диким, и кро́вь ца́диким с зе́мли пе́ред Адона́ем Рухо́т.
[Та же цита́та для .10]

Хан. 97.5† И в те дни мо́литва ца́диким донесе́тся до יְהוָה יְהוָה, и насту́пят для вас дни осужде́ния ва́шего.
[Та же цита́та для .10-11]

6.10 Хан. 47.3† В те дни я ви́дел Гла́ву Дней, ко́гда Он воссе́л на трóн сла́вы Своей, и кни́ги живых были́ откры́ты пѐред Ни́м: и всё воинство́ Его, кото́рое в ха́Шамэ́ наверху, и Его сове́тники сто́яли пѐред Ни́м, и се́рдцевы́ны ца́диким напо́лнились симхо́й; пото́му что́ число ца́диким было́ при́несено, и мо́литва ца́диким была́ услы́шана, и кро́вь ца́диким была́ взы́скана пѐред Адона́ем Рухо́т.

мегафóнно:

– До какой же поры, ó יהוה^{יהוה} Цваóт, хаКадо́ш ва-Амити́, не сýдишь и не взы́скиваешь за крóвь нашу с тех са́мых, сукко́т свои раски́дывающих на по́верхности хаЭ́рэц?

- 11 Тогда-то ка́ждому из них [по́даны были бёлые торже́ственные пла́тья, и глабо́лимо было для них, чтобы́] ещё́ снóва на мизерный срóк в мэнухú им войти́, – покуда не за́полнят кúбок как сослуживцы их, так и а́хим их, которым должно́ убитыми быть хладнокрóвно точно́ та́к же, как и им.
- 12 Затем как то́лько снял Он 6-й драгоценный ка́мень, взгляну́ я, и во́т же, произошло́ магаземлетрясе́ние, так что хаШэмш сде́лался чёрным как мешкови́на волося́ная, да
- 13 и хаЛебанá превратилась как бы в крóвь, ° а сами что ни на е́сть гуфóт сверка́ющие хаШамэ́ шарáхнулись об хаЭ́рэц точно́ та́к же, как фи́говое де́рево разбра́сывает
- 14 незре́лые фи́ги свои, грóзным Бо́реем с ко́рнем сотряса́емое. ° Тогда-то хаШамэ́ и отсоедини́лся от хаЭ́рэц точно́ та́к же, как свёртываема́я ру́кописи скрýвает письме́на сво́я. Так что вся́кий хáр и о́стров сдвину́ты были с ме́ст своих. ° Тогда-то ма́лхэ́й хаЭ́рэц, возвели́ченные, бо́гачи, хи́лиáрхи, хаги́бборим, вся́кий поднево́льный и вся́кий
- 16 во́льный спрýтались в те са́мые пеще́ры и в ска́льные ущелья́ хаха́рим. ° Так что

- 6.12 Йеш. 13.13[†] Потому-то в гнёве взорвётся хаШамэ́, и хаЭ́рэц сейсмически сотрясётся из-за фунда́ментных основани́й её, – из-за ради́ ярости гнёва יהוה^{יהוה} Цваóт, в тот де́нь, в который мо́лнии́но обруши́лась бы́ ярость Его́! [Та же цитата для .13 .15]
- Йеш. 24.18[†] Тогда-то и бу́дет: в ужасе убега́ющий от стра́ха прова́лится в вы́рытую я́му, а выбра́ившийся из этой я́мы прямо́ под те́нетами попаде́тся в капка́н, потому́ что были́ отворены́ о́кна из хаШамэ́, так что сейсмически сотрясены́ будут фунда́ментные основа́ния хаЭ́рэц! [Та же цитата для .13]
- Йеш. 24.23[†] Так что распа́вится кирпи́ч и упаде́т на́ружная сте́на, потому́ как יהוה^{יהוה} из Цио́на импе́раторствова́ть бу́дет, и та́ки пря́мком в Иеруша́лим, так что пря́мо перед но́сом хаэкзи́м Он и бу́дет просла́влен! [Та же цитата для .13]
- Йеш. 34.4[†] Так что все́ гу́ро́т хаШама́им распа́вятся, а хаШамэ́ точно́ та́к же, как ру́кописи, бу́дет свёрнут, так что все́ созвездия́ упа́дут точно́ та́к же, как ли́ства с ло́зы виногра́дной, и та́к же, как с фи́гового де́рева па́дает ли́ства! [Та же цитата для .13-14]
- Йоэль 2.10[†] Не́задолго до настро́ения ли́ца Его́ в смяте́нии ока́жется хаЭ́рэц, и та́ки бу́дут сейсмически сотрясены́ хаШамэ́, хаШэмш и хаЛебанá, – они́ угáсят свече́ные своё́, а созвездия́ во тьму́ по́грузят сия́ные своё́! [Та же цитата для .13]
- Йоэль 2.31[†] хаШэмш лицевой́ сторо́ной своей по́вернут бу́дет во тьму́, а хаЛебанá – в крóвь: пря́мо перед на́ступлением вели́кого и ле́гendáрного хаЙом יהוה^{יהוה} [Та же цитата для .13]
- Йоэль 3.15[†] хаШэмш и хаЛебанá угáсят свече́ные своё́, а гу́фóт сверка́ющие во тьму́ по́грузят сия́ные своё́! [Та же цитата для .13]
- Хагга́й 2.6[†] Не робейте́, так как говори́т יהוה^{יהוה} Цваóт: «О́днажды Я ещё́ ра́з сейсмически сотрясу́ хаШамэ́ и хаЭ́рэц, глубо́ководье и су́хую по́верхность, [Та же цитата для .13]
- 6.14 Мизм. 101.27[†] [хаШама́им] э́такие са́ми себя́ и по́губят, но Ты́ никогда́ и никуда́ не исче́знешь! Так что они́ все изве́щают сло́вно тали́т, и Ты́ сверне́шь их как мо́литвенное покрывáло, и тогда́ бу́дут они́ преобра́жены!
- Хан. 97.3[†] Ч́то станете́ вы́ дела́ть, вы́, хатта́им, и куда́ убе́жите в тот де́нь суда́, когда́ услы́шите звúк мо́литвы ца́диким? [Та же цитата для .15-17]
- Хан. 102.3[†] И все́ свети́ла убо́ятся стра́хом вели́ким, и вся́ зе́мля устращи́ся и вострепеще́т и бу́дет в смяте́нии. [Та же цитата для .15-17]
- 6.15 Мизм. 109.6[†]110.5[†] Сре́дь хага́йм Он соверши́т Мишпа́т: на э́рэц значите́льной разме́жит го́ловы, за́полнит (её́) гу́фáт. Йеш. 2.9[†] Так что на́клонился а́дам и иш́ был уни́жен, и та́ки на свобо́ду ни за что́ не отпусти́шь Ты́ их!
- Йеш. 2.10[†] А сейча́с проникни́те в ха́сэ́ля и пря́чьтесь в хаЭ́рэц, – от ужа́сающего настро́ения יהוה^{יהוה} и от хакава́д хако́ах Его́, как то́лько подня́лся бы́ Он, чтобы́ вре́збеги́ разб́ить хаЭ́рэц!
- Йеш. 2.18[†] Так что ру́котворных зако́пают все́,
- Йеш. 2.19[†] засели́вшиеся в пеще́ры, в рассе́лины ска́листые и в пробу́ренные ша́хты хаЭ́рэц, – от ужа́сающего настро́ения יהוה^{יהוה} и от хакава́д хако́ах Его́, как то́лько подня́лся бы́ Он, чтобы́ вре́збеги́ разб́ить хаЭ́рэц.
- Йоэль 2.11[†] Тогда-то יהוה^{יהוה} и по́даст звúк Сво́й перед ли́цом Гу́ры Сво́ей, потому́ как неопи́суюмо мно́гочислен ла́герь Его́, ве́дь ги́борим [возде́йствия двари́м Его́. Так как гадо́ль Йом יהוה^{יהוה}, гадо́ль и неопи́суюмо ле́гendáрен, та́ки кто́ же доста́точным ока́жется для́ него́?
- Хан. 48.8[†] В э́ти дни по́меркнут ли́цом все́ ма́ахим зе́мные, и си́льные, вла́дующие хаЭ́рэц, из-за дел ру́к своих, ве́дь в де́нь своего́ страда́ния и го́ря они́ не (смо́гут) спа́сти себя́.
- 6.16 Оша́а 10.8[†] так что иско́рнены́ бу́дут курга́ны Áвэ́на – фа́тальные хэ́ттим Йисраэ́ля: те́рнии и за́росли чертопо́лоха взойду́т над ха́мизбэхóт их, и тогда́ они́ утверди́тельно скажу́т ла́ ха́рим «Накро́йте

обращаются они к хахарим и скальным ущельям:

– Упадите на нас и спрячьте нас от лица Восседающего на троне и от [яростного] гнева хаСэ, ° потому как наступил Йом хаГадоль гнева Его! Так кто же способен устоять?

7.1-8 144,000 опломбированных подневольных Эльохим

7 Затем вслед за этими увидел я 4-х мальхатим, стоящих на самих что ни на есть 4-х углах хаЭрэц, силой удерживающих 4 вётра хаЭрэц [т.е. Борей, Нота, Зефира и Евра], чтобы [в] вётру не дуть ни на хаЭрэц, ни на глубоководье, и ни на какое дерево. ° Затем увидел я другого мальха, восходящего из выката хаШэмэш, имеющего тав Эльохим Хайим. Так что закричал он мегафонно, обращаясь к 4-м хамальхатим, которым [по]дано самостоятельно повредить цэдэк у хаЭрэц и глубоководья, ° произнося:

– Не повредите цэдэк ни у хаЭрэц, ни у глубоководья, ни у деревьев, покада не начертали мы тав на подневольных Эльохайну, – на надпереносьях их!

4 Затем услышала численность тех самых, тав [за]получивших: 144.000 [за]получивших тав, – из всех колён бнэй-Израэль. ° Из колёна Йехуды 12.000 тав [за]получивших; из колёна Ревуэна 12.000 тав [за]получивших; из колёна Гада 12.000 тав [за]получивших; ° из колёна Ашэра 12.000 тав [за]получивших; из колёна Нафтали 12.000 тав [за]получивших; из колёна Мэнашэ 12.000 тав [за]получивших; ° из колёна Шимёна 12.000 тав [за]получивших; из колёна Левй 12.000 тав [за]получивших; из колёна Иссасхара 12.000 тав [за]получивших; ° из колёна Звулуна 12.000 тав [за]получивших; из колёна Йосэфа 12.000 тав [за]получивших; из колёна Бэнямина 12.000 тав [за]получивших.

7.9-17 ВЕЛИКОЕ МНОЖЕСТВО АНАШИМ ИЗ ВСЕХ ГОИМ

9 Вслед за этими взглянул я, и вот же, массовое скопление, которое никто самостоятельно не смог сосчитать: из каждого гоа и колён, амим и глоссов, стоящих прямо перед троном и перед лицом хаСэ, закутанных в белые торжественные платья, а в руках их ветви финиковых пальм, ° таки без устали восклицających, мегафонно произнося:

– хаЙешуа ля-Эльохайну, Восседающему на троне, и ля-Сэ!

11 Более того, все хамальхатим стояли вокруг этого трона, хаэкэним и 4-х живых существ, и пали на лица свои прямо перед троном и преклонились перед хаЭль, ° произнося:

нас!», и холмам «Упадите на нас!»

7.2 Йехэз. 9.2-4* Так вот же, 6 ишим грядут по хадэрэх со стороны ворот, возвышенных, лицом обращённых к Борей, и у каждого [из них] нечто наподобие топора в руке его, и таки Иш эхад в сердечнике их, облачившийся в майль, и пояс сапфировый на поясице Его. Так что они вошли и остановились, завладев хамизбэх медным.

7.3 Хан. 1.2* Так что, вооружившись притчей своей, он сказал: Ханох – адам цадик, для которого из среды Эльохим зрение оказалось открытым, обладающий зрением хаКадош и хаШамэ. Таки Он показал мне безошибочно говорящих кдошим, [которых] я персонально услышал и, именно так и услышал всё из шехины их и узнал, персонально увидев собственными глазами. Таки [это] вообще-то не ради нынешней расы я принялся размышлять, но касательно вдалеке сущей я самолично говорю!

Хан. 1.8* Таки бок-о-бок с хацадиким сотворит Он хаШальом, и поверх отборных будут находиться сохранность, поддержка и Шальом, и поверх них рахам станет ощутимой, и все они будут принадлежать хаЭль, и благоволение предоставится им, и Он на всех браху призовет и всех собственноручно поддержит. Так что Он во всеуслышание воззовет к нам, а для них засветит Ор, и Он сотворит поверх них Шальом.

Хан. 5.7* Им больше никогда не промахнуться во все дни Хайей [т.е. жизни] их, и никогда не умереть им среди яростного гнева [Его], но количество дней их Хайей [т.е. жизни] приумножится,

Хан. 5.8* и Хайей [т.е. жизни] их созреет в Шальоме, и год[а] симхи их будут преисполнены среди симхи непомерной и Шальомо Олям, – на протяжении всех дней Хайей [т.е. жизни] их!

Хан. 51.2* Ведь в те дни восстанет Избранник, и изберёт цадиким и святых [по]среди них. Ведь день приблизился, чтобы они могли быть спасены.

– Амэн! хаБрахá, хахадáр и хахахмá, хатодá и хакавóд, хаГвурá и хакоáх лá-Эльохэйну лá-Ольмэй хаОльамим! Амэн!

13 Затем 1-й из хазкэним продолжил речъ, обращаясь ко мне:

– Этáкие, закúтáнные в бéлые торжéственные плáтья, ктó они тáкие и откúдá пришлй?

14 Тогдá-то зàвèял я ему:

– Адонй, ты же сáм знáешь!

Так что сказáл он мне:

– Этй и ёсть же те сáмые, приходящие из скóрби чудóвищной! Тáки дá! Отстирáли они торжéственные плáтья свои и выбелили себя в сáмой что ни нá ёсть кровй

15 хаСэ! °Из-зá этáкого ради они и нáхóдятся прýмо пéред трóном хаЭль, и кúльтовое служéние творят для Него дéнно и нóчно в хаХэйкаль Его, так что Восседáющий на

16 трóне раскíнет над ними Свой хаМишкáн! °Бóльше не бúдут они изнывáть от голодá, и бóльше не бúдут слюну́ глотáть от жáжды, так что ни хаШэмэш и никáкой зно́й

17 не срáзит их, °потому что хаСэ, Который посреди сердéчника этóго трóнá, (слóвно рóй) выпасáть бóдет их и водить их нá питьевые истóчники мáим хайим, и тáки дá, Сáм хаЭль с глáz их отрёт всякую слезу́!

8.1-5 СНЯТИЕ ПЛОМБЫ ШАББАТНОЙ

8 Затём, как тóлько снял Он кáмень драгоценный 7-й, в хаШамэ наступилá тишинá
2 как бы получасовáя. °Затем увидел я 7 мальхáим, которые стáли прýмо пéред лицóм хаЭль, и тогда пóдáны были им 7 шофарóт.

3 Затем пришёл другóй мальхáх и стал перед хамизбáх, держá в рúкáх кáдильницу золотýю. Так что пóдáно ему бóльшóе кóличество фимиáма, чтóбы[] он *вместе* с хатфильóт всех хакдошим дóбáвил [его] нá хамизбáх золотóй, который *находится*
4 прýмо пéред трóном. °Так что от рúки хамальхáх прýмо пéред лицóм хаЭль взóшёл
5 дым *куращегося* фимиáма тфильóт хакдошим. °Затем хамальхáх взял кáдильницу и нáпóлнил её огнём хамизбáх, и вот тогдá-то брóсил [её] нá хаЭрэц, так что прокатились звúки, грóмы, мóлнии и землетрясéние.

8.6-13 ПЕРВЫЕ ЧЕТЫРЕ ШОФАРА

6 Так что те сáмые 7 мальхáим, имéющих 7 шофарóт, приготóвились, чтóбы сáмостóятельно затрубить им в шофарóт.

7.14 Хан. 62.15⁺ И бóдут они облачены в одежды сáвы, и этó бóдут одежды жизни от Адонáя Рухóт: и вáши одежды не бóдут ветшáть, и сáвa вáшa не испáрится перед Адонáем Рухóт.

Хан. 71.1⁺ И случйлось послé этáкого, что руáх мóя бýла перенесéнá, и вознесáсь онá в хаШамáим; и увидел я свyтых бнэй Эльóхим.

Хан. 71.10⁺ И Михáэль, и Рафáэль, и Гавриэль, и Пануэль, и мальхáим свyтые, которые превýше хаШамáим, вóшли и вóходили из домá того.

7.16 Йеш. 49.10 Они не бóдут изнывáть от голодá, и не бóдут слюну́ глотáть от жáжды, и нáсмерть не срáзит их воспýлающий, и дáже хаШэмэш! Но кáк рáз тáки харахáм изливáющий нá них утёшит [их] и привёдет их чéрез истóчники вóд питьевых!

7.17 Йеш. 25.8 «Сáмого Мáвэзта [т.е. смёрть] проглóтил Пересíливший, так что **הוּא**⁹⁸⁸ хаЭль снóвa вытер всякую слезу с кáждого лицá: поругáние хáам [Своего] отсёк Он со всёй хаЭрэц! Пóтому-то гýбы Сáмого **הוּא**⁹⁸⁸ и произнесли [óные].

8.3 Шмóт 30.8⁺ Так что кáк тóлько вéчером Ахáрон зажéг свéчи, фимиáм ежéднёвного жéртвоприношéния воскурять бóдеш над ним, – пóстóянно пéред лицóм **הוּא**⁹⁸⁸; прýмíком в пóкóлénия их!

Вáй. 16.12⁺ Так что возмёт он угóльную, углými раскáлёнными нáпóленную с хамизбáх, который прýмо перед **הוּא**⁹⁸⁸, и наберёт пóльные гóрсти фимиáма синтезирóванного измелёченного, и тогда внесёт [óные] вовнóутр, зàнавеса,

Мизм. 140.2⁺ Пусть дэрэхом прýмíком прóйдёт, тфильá мóя тóчно тáк же, кáк фимиáм пéред лицóм Твоим, возношéние рук моих – жéртвa вéчérня!

8.5 Йехэз. 10.2⁺ Тогдá-то я и обрáтился к йшу, облачившемуся в торжéственное плáтье: Вóйди в сердéчник тех колёс, которые под хáкрувим, и в гóрсти твои набери углэй раскáлённых из сердéчника хáкрувим, и рассýпь [óные] над этím гóродом! Так что вóшёл он прýмо перед вóзрóm моим.

- 7 Тогда-то начальнѣй маля́х затруби́л в шофа́р, так что сде́лался гра́д и о́гонь, сме́шанные с кро́вью, и о́ные бро́шены были на ха́Эрэц, и тогда 1/3 дере́вьев о́гнемъ была по́жрана, и таки́ всѧ тра́ва бледно-зеле́ная была по́жрана о́гнемъ.
- 8 Затем 2-й маля́х затруби́л в шофа́р, так что как бы Ха́р Гадо́ль, пыла́ющий о́гнемъ, вбро́шен был в глѹбоководѣе, и тогда 1/3 этого́ глѹбоководѣе преврати́лась в кро́вь, ° так что в этомъ глѹбоководѣе по́гибла 1/3 поселе́ний переселе́нцев техъ са́мых, име́ющих нафшо́т, и таки́ уничто́женной оказа́лась 1/3 техъ са́мых судо́в.
- 10 Затем 3-й маля́х затруби́л в шофа́р, так что прямо́ с ха́Шамэ́ упáл вели́чественный гу́ф сверка́ющий, пыла́ющий словно́ лампа́да, и таки́ упáл он прямо́ на 1/3 ре́к и на исто́чники воды́ питье́вой. ° К тому́ же ха́шэмъ этого́ гу́ф сверка́ющего произно́сится какъ "Лѳана́" [букв. "Го́рькая По́лынь"], так что 1/3 этихъ во́д преврати́лась в го́рьковую по́лынь, и из-за́ этихъ во́д таки́ по́гибла бо́льшая ча́сть ада́мимъ, потому́ как ста́ли они го́рькови́ми, как по́лынь.
- 12 Затем 4-й маля́х затруби́л в шофа́р, так что пора́жена́ была 1/3 ха́Шэмэш, 1/3 ха́Лебана́ и 1/3 гу́фотъ сверка́ющих, чтобы́ тьмо́ю по́крылась эта́ са́мая 1/3 ихъ. Таки́ да! Де́нь не открыва́ет взору́ 1/3 свою́, да и но́чь аналогичнымъ обра́зомъ.
- 13 Затемъ взгляну́л я́, и таки́ услы́шал 1-го маля́ха, лета́ющего в небе́сномъ мериди́ане, говоря́щего мегафо́нно:
- Го́ре! Го́ре! Го́ре темъ са́мым, сукко́т свои́ раски́дывающимъ на по́верхности ха́Эрэц, – от оста́льных зву́ков шофа́ра 3-х маля́химъ, собира́ющихся труби́ть в шофа́р!

9.1-21 ОСТАЛЬНЫЕ ТРИ ШОФАРА

- 9 Затем 5-й маля́х затруби́л в шофа́р, так что уви́дел я́ гу́ф сверка́ющий, прямо́ с ха́Шамэ́ упав́ший на ха́Эрэц, и тогда [по́дан был о́ному́ кля́ч от ша́хтного ство́ла глѹбины́ непро́глядной. ° Тогда-то и вскры́л он это́т ша́хтный ство́л глѹбины́ непро́глядной, и тогда́ из этого́ ша́хтного ство́ла подня́лся дымъ, словно́ дымъ грома́дного горни́ла, так что из-за́ ды́ма этого́ ша́хтного ство́ла ха́Шэмэш и возду́шное простран́ство по́крылись тьмо́й. ° Свѣрхъ того́, из этого́ ды́ма в сре́ду ха́Эрэцъ вы́шли акри́ды, и таки́ [по́дана им вла́сть подобно́ той вла́сти, ка́кой облада́ют скорпио́ны ха́Эрэц. ° Так что глаго́лимо было́ им, что́б таки́ не повреди́ли цѣ́дэкъ ни у тра́вы ха́Эрэц, ни у че́го-ли́бо бледно-зеле́ного, и ника́кое́ дере́во, если́ не уче́сть ха́ада́мимъ лева́димъ — те́х, кото́рые по́верхъ надпереноси́й свои́х не име́ют ха́ТА́в шель ха́Э́ль. ° Тогда-то [по́дано было́ им, чтобы́] не убива́ли этихъ [ада́мимъ], разве́ чтобы́] те́ [за] 5 лу́нных цикло́в изму́чили́сь от му́чений. Само́ же му́чение [от] нихъ, словно́ му́чение [от] скорпио́на, как то́лько тот

- 8.7 Шмѳт 9.23* Тогда Мошэ́ протяну́л ру́ку [свою́] прямо́ в ха́Шамэ́, так что **הח**° ^{8.7} [вы́дал зву́к и гра́д, и тогда́ о́гонь ста́л распро́страняться по ха́Эрэц, и **הח**° ^{8.7} гра́д проли́л дожде́м на всю́ эрэц Ми́цраимъ.
Йоэль 2.30* Так что предоста́вил Я́ свѣрхъестѣственные я́вления́ в ха́Шамэ́ и на по́верхности ха́Эрэц: кро́вь, о́гонь и клубы́ ды́ма.
- 8.8 Шмѳт 7.20* Так что Мошэ́ с Ахаро́номъ э́так сотвори́ли: как и предписа́л им **הח**° ^{8.8}. Замахну́вшись посо́хомъ своимъ, [Мошэ́] порази́л во́ду, что́ в ре́ке́ прямо́ пе́ред гла́зами Па́ро и прямо́ пе́ред гла́зами при́ближенныхъ его́, и таки́ всѧ во́да, что́ в это́й ре́ке́, перебро́сился́ в кро́вь.
- 8.11 Йир. 9.15* Из-за́ э́такого́ ради́ э́так говори́т **הח**° ^{8.11}, Э́льохэ́й Йи́сраэ́ль: во́т же, Я́ само́лично́ безоговорочно́ собственными́ ру́ками́ накро́млю́ ихъ и напо́ю ихъ водо́ю желе́чной.
- 8.12 Йехэз. 32.7* Таки́ чтобъ угаси́ть те́бя, по́крывало́мъ накро́ю те́бя, ха́Шамэ́! Затемно́ Я́, созвѣздя́ оного́, ха́Шэмэшъ в ту́че Я́ спрячу́, и даже́ ха́Лебана́ никогда́ не испусти́ть ха́оръ своего́!
- 9.1 Хан. 53.3* Ве́дь ви́дел я́ все́х маля́химъ наказа́ния, прибыва́ющих [тамъ] и гото́вящихъ все́ ору́дия Са́тана.
[Та́ же цита́та для́ 2-11]
Хан. 53.5* И сказа́л онъ мне́: «Они́ гото́вят ихъ для́ маля́химъ и си́льных ми́ра э́такого́, чтобы́ с ихъ помо́щью́ уничто́жить ихъ [си́льных ми́ра э́такого́].
[Та́ же цита́та для́ 2-11]
- 9.4 Йехэз. 9.6* За́кэна́ и мо́лодца, альму́ и грудничко́в, и темъ бо́лее́ на́шимъ ради́ по́лно́го уничто́жения [ихъ] хла́днокро́вно́ убейте́, но́ по́верхъ все́хъ те́х, на кото́рыхъ нахо́дится ха́ТА́в, не прибли́зьтесь́ вамъ! Непосредственно́ с ха́Кдо́шимъ Ше́ли на́чните [за́чистку]! Так что́ они́ возгла́вили [за́чистку], начина́я с ха́Ми́шимъ ха́зкэ́нимъ, кото́рые вну́три нахо́дились в ха́Ба́ит.

- 6 удáрил а́дама. ◊ Так что в дни те хаадамим выйскивать будут самого Мавэ́та [т.е. сме́рть], но не найдут его. Таки да! Возыме́ют они безу́держное жела́ние умере́ть, но Мавэ́т [т.е. сме́рть] сбежи́т от них.
- 7 Таки да! Тождество́ этих акри́д тожде́ственно ко́ням, снаря́женным на войну́, а на голова́х их словно венцы́, тожде́ственные зóлоту, но мо́рды их та́кие же, как
- 8 и лица́ ада́мим. ◊ Так что возыме́ли они гри́вы, как бы во́лосы на́шим, а ќлыкí их были та́кими же, как у льво́в. ◊ Бо́лее того, они возыме́ли па́нцыри словно па́нцыри желе́зные, а звук кры́льев их словно звук мно́жества ко́нских боевы́х колесни́ц, мча́щихся навстре́чу врагу́. ◊ Бо́лее того, у них есть хвосты́, тожде́ственные ско́рпиона́м, так что пы́точные стрека́ла находи́лись в хвоста́х их, и та́ки вла́сть их — за 5 лу́нных циклов повре́дит цэдэ́к у хаадамим. ◊ Бо́лее того, над собою́ име́ют они ма́леха — ма́льа́ха глуби́ны непрогя́дной, на иври́те шэм которому́ “Аваддо́н”, так что и на э́ллинском е́сть у него́ шэм — “Аполли́он”.
- 12 Го́ре 1-е удали́лось. Так во́т, ещё 2 го́рья приближа́ются вслед за [со́бытиями] э́такими!
- 13 Затем 6-й ма́льах затруби́л в шофа́р, так что услы́шал я один звук, [исходя́щий] от
- 14 4-х ро́гов золо́того ха́мизба́х, кото́рый прямо пе́ред ли́цом ха́Эль, ◊ говоря́щий 6-му ма́льаху, кото́рый заиме́л шофа́р:
- Вы́свободи тех самых 4-х ма́льахим, при́кованных к ве́личественной ре́ке Пе́ра́т!
- 15 Так что вы́свобождены́ были те 4 ма́льахим, пригото́вленные на ча́с, де́нь, лу́нный
- 16 ци́кл и Юби́ле́й, что́бы| хладнокро́вно убива́ть им 1/3 хаадамим. ◊ А чи́сленность э́того во́енного форми́рования ко́нного — 200 миллио́нов. Так что услы́шал я чи́сленность их. ◊ Та́ки да! Э́так в узре́нии э́том уви́дел я ко́не́й и си́дящих верхо́м на них, име́ющих па́нцыри о́гненные, гиа́цинтовы́е и се́рные. Го́ловы э́тих ко́не́й словно го́ловы льво́в, так что из па́стей их вырыва́ется о́гонь, ды́м и се́ра. ◊ благода́ря 3-м э́таким хладнокро́вно уби́ты были 1/3 хаадамим: из-за о́гня, из-за ды́ма и из-за се́ры, вырыва́ющихся из па́стей их. ◊ Так во́т, вла́сть их скрыва́ется в па́сти их и в хвоста́х их, пото́му что хвосты́ их тожде́ственны́ нхашим: у них е́сть го́ловы, и в сре́де о́ных поврежда́ют они цэдэ́к.
- 20 О́днако же оста́вшиеся из хаадамим, кото́рые не́ были уби́ты в бе́дствиях э́таких, не отмежева́лись от прома́шливости сво́ей — от [возде́йствий] ру́к их, что́бы| не прекло́ниться им пе́ред ха́нэ́дим, и та́ки пе́ред золо́тыми, се́ребря́ными, ме́дными, ка́менными и дере́вянными э́лохим ша́крани́м, кото́рые не мо́гут ни ви́деть, ни слы́шать, ни передвига́ться. ◊ Так что не отмежева́лись они от прома́шливости сво́ей, — ни от убийств сво́их, ни от наркóты сво́ей, ни от блудливости сво́ей, ни от воровства́ сво́его.

- 9.6 Йир. 8.1* В ха́моэд то́м, — говорит יְהוָה יִבְרַח, — вы́несут ко́сти ха́мьахим Йеху́ды, ко́сти ха́сарим его́, ко́сти ха́коха́ним, ко́сти нв́им и ко́сти обита́ющих в Иеруша́лаим, — вы́несут из скле́пов их,
- Йир. 8.2* и с презре́нием выбро́сят о́ные в сто́рону ха́Шэмэ́ш и ха́Леба́н, в сто́рону всех гу́фот сверка́ющих и в сто́рону все́й во́енной группиро́вки ха́Шамэ́: [в сто́рону] те́х, кото́рых все́м ха́лев любии́, кото́рым поднево́льно служи́ли, вслед за кото́рыми отпра́вились за ними, кото́рых держа́лись и пе́ред кото́рыми прекло́нились пе́ред ними! Не зары́дают го́рько о них, и не бу́дут они похоро́нены, но превратя́тся в поучи́тельный приме́р на ли́це ха́Э́рэц,
- Йир. 8.3* пото́му как предпо́чили они ха́Мавэ́т [т.е. сме́рть], а не ха́ХА́йА [т.е. жи́знь], да и все оста́льные, из ра́сы той в жи́вых оста́вшиеся: во вся́ком ме́сте, куда́ как то́лько презре́нно прого́но их в ме́сто то́!
- 9.7 Ио́эль 2.4* Как бы узре́ние ко́ницы — узре́ние их, и сло́вно колесни́чные вса́дники, э́так и помча́тся они:
- 9.8 Ио́эль 1.6* Пото́му как на ха́Э́рэц Мою́ взоше́л го́й ги́ббо́р и не́счисли́мый, зу́бы его́ — зу́бы льва́, а мо́ляры его́ — мо́ляры дете́ныша льви́ного!
- 9.9 Ио́эль 2.5* как звук боевы́х колесни́ц, по верши́нам ха́Харим заска́чут они, и как звук соло́му пожира́ющего пла́мени о́гненного, и как а́м ги́ббо́р и мно́гочисленны́й, в боево́м поря́дке выста́ивающийс́я для сра́жения.
- 9.19 Хан. 94.7* Го́ре тем, кото́рые стро́ят дома́ поро́чно, ве́дь со всех основа́ний сво́их они бу́дут свергну́ты, и от ме́ча па́дут они.
- 9.21 Хан. 102.1* В те дни, ко́гда Он приве́дёт на вас я́ростный о́гонь, куда́ убежи́те вы, и где на́йдёте вы изба́вление?

10.1-11 МАЛЬАХ С КОРОТКОЙ РУКОПИСЬЮ

10

Затем увидел я друго́го мальа́х ги́ббо́р, спу́ска́ющего́ с ха́Шамэ́, за́ку́танного облаком [словно тали́том] и́, бо́лее того, на голо́ве его́ ра́дую́щий крúг, и та́ки ли́цо его́ словно ха́Шэмэ́ш, и но́ги его́ словно ко́лонны о́гненные. [♦] А в ру́ке сво́ей заи́мел он вскрýтую ко́роткую ру́копись. Так что по́ста́вил он пра́вую но́гу сво́ю на глúбоководье́, а ро́ковую — на ха́Эрэ́ц, [♦] и закрича́л мегафо́нно напо́добие то́го, как ле́в ры́чит. Так что как то́лько он закрича́л, 7 гро́мов прогрома́ли со́бственными́ зву́ками. [♦] Затем как то́лько эти 7 гро́мов прогрома́ли зву́ками сво́ими со́бственными́, я возо́наме́рился продо́лжить за́писывать, но услы́шал зву́к с ха́Шамэ́, говоря́щий мне:

– Оплóмби́руй всё, [что] произнесли́ эти 7 гро́мов, и та́ки не за́писать тебе́ дварим́ э́такие!

Затем ха́мальа́х, которого́ я уви́дел, сто́я одновре́менно на глúбоководье́ и на ха́Эрэ́ц, подня́л ру́ку сво́ю к ха́Шамэ́ [♦] и покля́лся в сре́де ха́ХА́й ля́Ольма́й ха́Ольа́мим, Который́ создал ха́Шамэ́ и те́х, которые́ в нём, ха́Эрэ́ц и те́х, которые́ в ней, а та́кже глúбоководье́ и те́х, которые́ в нём, что сро́ка не бу́дет бо́льше. [♦] Впро́чем, в дни́ зву́ка 7-го мальа́ха, как то́лько до́лжно труби́ть ему́ в шофа́р, то́гда-то мисте́рия ха́Э́ль и приве́дена́ в исполне́ние имен́но та́к, как возве́щал Он ха́Бсора́ со́бственным поднево́льным — ха́нвийм.

Затем зву́к, который́ слы́шал я с ха́Шамэ́, сно́ва загово́рил со мно́ю, и та́ки ука́зывает [мне]:

– Пойди́, возьми́ вскрýтую ко́роткую ру́копись, кото́рая в ру́ке мальа́ха, одновре́менно сто́ящего на глúбоководье́ и на ха́Эрэ́ц!

Так что напра́вился я к тому́ мальа́ху, обра́щаясь к нему́:

– [От]да́й мне э́ту ко́роткую ру́копись!

А он отве́чает мне:

– Возьми́ и по́лностью проглоти́ её, и то́гда в твоём́ желу́дке ста́нет оче́нь го́рько, впро́чем, во рту́ твоём́ бу́дет она́ сладка́ как ме́д!

Так что из ру́ки э́того мальа́ха взя́л я э́ту ко́роткую ру́копись и проглоти́л её по́лностью, и та́ки да́, во рту́ моём́ бы́ла она́ сладка́ как ме́д! Но как то́лько проглоти́л я её, в желу́дке моём́ образова́лась си́льная го́речь. [♦] Затем говори́т он мне:

10.2 Йехэз. 2.9* Так что я уви́дел: во́т же ру́ка, протя́нутая ко́ мне, а в ней загла́вный ли́ст ру́кописи.

10.3 Йеш. 42.13* הַיָּהּ ^{Йехэ} Э́льохэ́й ха́Г'ву́рот, вы́йдет и сокру́шит в сра́жении, разо́жжёт о́гненную ре́вность и во всё́ го́рло неисто́во заво́пит на вра́гов Свои́х, – вме́сте с ха́Коах (Свои́м)!

Йоэль 3.16* Затем с Ци́она Сам הַיָּהּ ^{Йехэ} неисто́во закри́чит, и из Иеруша́лим [по́даст Он зву́ча́нье Своё́, и то́гда бу́дет сейсмиче́ски сотрясе́н ха́Шамэ́ и ха́Эрэ́ц, но הַיָּהּ ^{Йехэ} поща́дит Сво́й ха́дм и укрепи́т бня́й Иисраэ́ль.

10.4 Дан. 8.26* Э́то ви́денье ве́чера и 4-й стра́жи но́чной обнару́жено бы́ло пове́рх э́мэт, но прямо́ сейча́с намо́рдник на́дет на э́то ви́денье, пото́му ка́к о́ное пря́миком во мно́гие дни́.

10.5 Дан. 12.4* Так что ты́, Даниэ́ль, э́ти постано́вления сохрани́ в тайне́, и та́ки э́ту ру́копись опло́мби́руй само́лично, – впло́ть до мо́зд кульмина́ции, по́куда мно́гие не обезумели́ бы оконча́тельно, и по́куда ха́Эрэ́ц не напо́лнился бы́ рэша́им!

Дан. 12.7* И та́ки я услы́шал то́го са́мого, за́ку́танного в ви́ссонные, кото́рый нахо́дился прямо́ пове́рх во́ды той са́мой реки́: Впло́ть до мо́зд кульмина́ции! Затем он прямо́ в ха́Шамэ́ возо́звы́сил десни́цу и беспосо́щадную, и покля́лся Э́ль ··ХА́й ля́О́льа́м, что к мо́зд, мо́здим и 1/2 мо́зд, кульмина́ция освобожде́ния го́рсти ам кадо́ш и то́гда до кульмина́ции доведе́ны бу́дут все э́такие.

Дан. 12.9* Но сказа́л он мне: Даниэ́ль, успо́койся и вздохни́ обле́гчённо, ве́дь от пы́тлив́ого гла́за закры́ты и опло́мбирова́ны постано́вления э́ти, по́куда мно́гие не подро́глись бы́ ниса́йон, и та́ки оказа́лись бы́ кдо́шим!

10.8 Йехэз. 2.8* Та́ки ты́, ба́н-ада́м, слу́шай, говоря́щего в сто́рону тво́ю! Не стано́вься ро́пщущи́м провока́ционно по́добно то́му, ка́к э́тот до́м, ро́пщущи́й провока́ционно! Широ́ко раскро́й ро́т тво́й и съе́шь всё́ то́, что Я́ [по́даю́ тебе́]! [Та́ же цита́та для 9-10]

10.10 Йехэз. 2.10* Так что разве́рнул Он о́ный прямо́ пе́ред гла́зами мо́ими, и в о́ном [всё́] испи́сано бы́ло, что спе́реди и что сза́ди, и та́ки [разбо́рчиво] напи́сано: "Погреба́льный во́й, мело́дия и го́ре!"

10.11 Йир. 1.9* Так что הַיָּהּ ^{Йехэ} протя́нул ко́ мне ру́ку Сво́ю и при́косну́лся к губа́м мо́им, и то́гда הַיָּהּ ^{Йехэ}

– Тебе снова должно нвуа изречь касательно амим и гоим, глоссов и мьахим многих!

11.1-14 Два эдим

11

Затем [по]дана была мне трость, тождественная жезлу, а этот мальах стоял, произнося:

- Пробудись и вымерь хаХэйкаль хаЭль, хамизбэах, а также самих что ни на есть
 2 перед хаЭль преклоняющихся в нём, [◊] но сам двор, который снаружи хаХэйкаль, выбрось наружу, и таки не вымерить тебе его, потому как оный [от]дан хаГоим, так что
 3 они 42 лунных цикла ноги вытирать будут об ир хакадош! [◊] Сверх того, поручу Я паре хаэдим Шели, так что изречать будут нвуот 1.260 сукот, закутанные в мешковину.
 4 Они-то и есть пара Зейтим и пара Мэнорот, которые стоят перед лицом хаЭль
 5 хаЭрц. [◊] Более того, если кто-нибудь цэдэк их повредить желает, изо рта их огонь вырывается и врагов их выжигает. Так что если некто цэдэк их повредить желает,
 6 этак оному и придётся убитым быть хладнокровно! [◊] [хаЭдим] этаким имеют власть запереть хаШамз, чтобы в дни их персонального хагнуа не проливался дождь. Сверх того, обладают они властью над водами, чтобы поворачивать их в кровь, и любым бедствием смертоносно сразить хаЭрц так часто, как только пожелали бы!
 7 [◊] Затем, как только завершили они хаэдут свою, дикая тварь, восходящая из глубины непроглядной, против оных и сотворит акцию военную, так что победит она их и
 8 убьёт их хладнокровно, [◊] и таки хагуфат их оставит на том самом бульваре хаир хагдоля, которая духовно именуется “Сдомим” и “Мицраим”, – в том самом месте, где
 9 таки, ^{יִצְחָק} ^{יִצְחָק} шельану был распят. [◊] Так что многие из хаамим, колён, глоссов и гоим 3,5 сукот взирать будут на хагуфат их, и таки власти не разрешат положить хагуфат
 10 их в гробницы мемориальные. [◊] Так что суккот свои раскидывающие на поверхности

- обратился ко мне: Так вот, хадварим Шели Я поместил прямо в рот твой!
- Иир. 1.10[†] Так что смотри, ныне Я назначил тебя над гоим и мальхутот, чтобы выкорчёвывать, разрушать, губить, воссоздавать и насаждать!
- 11.1 Йехэз. 40.3[†] Затем Он ввёл меня в место то и вот же, иш! Узрение его было как бы узрение меди блистающей, а в руке его находилась нитка зодчих и трость измерительная, а стоял он прямо на воротах.
- Йехэз. 40.47[†] Затем он вымерил сам двор: долгота – 100 локтей, и широта – 100 локтей по 4-м сторонам его. А хамизбэах – прямо перед домом.
- Йехэз. 41.13[†] Затем он вымерил прямо напротив самого дома: долгота – 100 локтей, а также те самые, остающиеся позади, и те, которые размежёвывающие, и сами стены оных – 100 локтей долгота.
- 11.2 Дан. 7.25[†] и таки в сторону хаЭльйон произносить он будет эмэрим, и хахдошим шель хаЭльйон будет истощать до износа фатального, так что он со всей готовностью согласится к худшему изменить как моздм, так и законоположение, и тогда всё передано будет в руки его, – вплоть до мозд, моздм, и вплоть до 1/2 мозд.
- 11.4 Зах. 4.2[†] Тогда-то Он обратился ко мне: Так что же ты видишь? Тогда я сказал: Вот же, таки воочию видел я манору абсолютно всю золотую, а также лампадку прямо поверх её, 7 свечей прямо поверх её, и 7 трубочек у свечей, что прямо поверх её,
- Зах. 4.3[†] и даже 2 зейтим прямо поверх неё: эхад со стороны правых лампы её, и эхад со стороны роковых!
- Зах. 4.11[†] Тогда в ответ таки я обратился к Нему: Для чего 2 хазейтим этаким, что со стороны правых хамэнора и со стороны роковых?
- 11.5 Млв.Б. 1.9-12[†] Текст слишком длинный для цитирования
- 11.6 Шмбт 7.20[†] Так что Мошэ с Ахароном этак сотворили: как и предписал им ^{יָצָא} ^{יָצָא}. Замахнувшись посохом своим, [Мошэ] поразил воду, что в реке прямо перед глазами Паро и прямо перед глазами приближённых его, и таки вся вода, что в этой реке, перебросилась в кровь.
- Млв.А. 17.1[†] Таки хахави Элийаху, хатишиб из Тишиб хаГильад, обратился к Ахаву: Живёт ^{יָצָא} ^{יָצָא}, Эльохэй хаГвурот, Эльохэй Иисраэль, перед Которым предстал я перед глазами Его: если в годы этаким будет роса и ливень, так потому, что если только не из-за ради давара губ моих!
- Хан. 80.2[†] И в дни хататим годы будут сокращены, и семья их появится с опозданием на их землях и полях, и всё на земле изменится, и не вжився в своё время: и будет удержан дождь и хаШамз удержит его.
- 11.7 Дан. 7.21[†] Так что я взялся внимательно рассматривать тот рог, войну завязывающий и нагнетайющий против хахдошим, и таки в бегство обращающий их
- 11.10 Эст. 9.22[†] потому как в дни этаким хаЙехудим снова обрели мэнуху от врагов своих, и это лунный цикл, в который [счастье] повернулось к ним. Этаким оказался кодэш Адар – от плача к смеху, и от страдания скорбного к йом тов, чтобы праздновать абсолютно всё йомим товим: йомим

хаЭрэц радоваться будут о них и веселиться, и таки друг другу отправят подарки, потому что пара ханвийм этиких истязали этих самых, суккот свои раскидывающих
 11 на поверхности хаЭрэц. ◊ Затем по прошествии 3,5 суток из хаЭль Руах Хайа [т.е. жизни] вошла на них, так что встали они на ноги свои, и вот тогда-то страх ужасающий
 12 напал на этих самых, наблюдающих за ними. ◊ Таки да! Услышали [эти двое] звук величественный с хаШамэ, говорящий им:

– Сюда взойдите!

Так что в среде облака взошли они в хаШамэ, и таки да, эти враги их наблюдали
 13 за ними. ◊ Более того, в тот, тот самый час произошло мегаземлетрясение, и таки 1/10 города того пала, так что в момент землетрясения этого хладнокровно убиты были 7.000 шмот адамим, и таки ужас одолел тех самых, в живых оставшихся, и вот тогда-то [воздали они кавод] ла-Эльохэй хаШамэ.

14 Горе 2-е удалилось, и вот же, горе 3-е приближается без промедления!

11.15–19 СЕДЬМОЙ ШОФАР

15 Так что в шофар затрубил 7-й мальах, и тогда в хаШамэ раздалися звуки оглушительные, приносящие:

– Мальхутот хаОльам сделались уделом יהוה יהוה шельану и хаМашиах Его, так что будет Он императорствовать, ла-Ольмэй хаОльамим!

16 Тогда-то 24 хаэкнэим, которые прямо перед лицом хаЭль восседают на тронах
 17 своих, пали на лица свои и преклонились перед хаЭль, ◊ произнося:

– Тоду воздаём Тебе, יהוה יהוה Эльохэй Цваот, Который есть, Который был, Который грядёт, потому что Ты обратно [заполучил] величественную хаГвурá Шельха, и таки [воссел] на Мэлеха троне! ◊ Таки да! хаГоим рассвирепели, так что
 18 ворвался гнев Твой, и таки моэд харафаим, чтобы предстать перед хаШофэт, и чтобы зарплата [раздать] подневольным Твоим ханвийм, хахдошим, и благоговейшим перед хаШэм Шельха (молодым и пожилым), и таки уничтожить тех самых, уничтожающих хаЭрэц!

свадебных гулянок и эйфории, целенаправленно отсылая финансовую помощь как хавэрим, так и нищим.

11.15 Дан. 2.44* Так что в периодах хамляхим этиких хаЭль хаШамэ и установит Мальхут другую, – именно она и останется ла-Ольамим, и таки не будет низложена. Более того, хаМальхут этакая ни за что не подпустит к себе гой другой, но насмерть сразит [его] и пожрёт хамальхутот этикие, так что оная устоит ла-Ольам!

Дан. 7.14* Тогда-то и были [поданы] Ему власть и кавод шель хамэлех, и таки все хаГоим хаЭрэц (в соответствии с генотипом и всем кавод) Ему Самому принялись творить безостановочное служение культовое. И таки власть Его – власть олами, которой никогда отобранной не быть, так что хаМальхут Его, именно этой – никогда не быть низложенной и испепелённой!

11.18 Мизм. 2.1* Ради чего рассвирепели гоим, и амим напрягли разум свой пустыми и бесполезными мыслями?
 Мизм. 2.2* Рядом выстроились мляхим хаЭрэц, и хасарим собрались на оное: против יהוה יהוה и против хаМашиах Его! Сэльа.

Мизм. 2.3* Нам разорвать оковы их, и нам сбросить с себя ярмо их!

Мизм. 2.4* Раскинувший сукку Свою среди Шамáим [из-за] них разразится смехом, и Сам יהוה יהוה над ними станет гордо смеяться!

Мизм. 2.5* И вот тогда-то в гнёве Своём заговорит Он к ним, и в ярости Своей приведёт их в смятение!

Мизм. 45.7* Гоим впали в смятение, накрепчились мальхутот: издал Он звучанье Своё, – хаЭрэц сотрясена.

Мизм. 117.12* Они окружили меня, словно пчёлы сотовый мёд, но возгорелись, словно в терниях огонь неумный, так что хаШэм יהוה יהוה отомстил я им всем!

Дан. 7.10 Река огненная вырывается, и таки река огненная выскальзывать стала перед лицом Его. Хилиадные хилиады стали услуживать Ему, и тогда мириадные мириады окончательно предстали перед Ним, так что [воссела] Судейская Коллегия, и сфарим были развёрнуты.

Дан. 7.22* до тех пор, покуда не прибыл Истрёпанный днями. Так что хаМишпат Он устроил для самих что ни на есть хахдошим шель хаЭльйон, и тогда [подан был] хаМоэд, и таки тот, что принадлежит Самому Мэлеху: хахдошим удержали [позиции] свои.

Дан. 11.44* Но, молва со стороны выкатов хаШэмэш и со стороны Борéя в смятение введёт его, так что выйдет он в ярости сильной, чтоб таки ромфеей угробить и многих убить хладнокровно.

- 19 Так что в хаШамэ был вскрыт Хэйкаль хаЭль, и в хаХэйкаль Его явлен был Арон хаБрит Его, и тогда прокатились молнии, звуки, громы, землетрясение и град чудовищный.

12.1-17 Иша и Дракон

12

Затем в хаШамэ было явлено мега-созвездие: ишá, закутанная самим хаШэмэш (словно талитом), а хаЛебанá под нога́ми её, и таки на голове её венéц из 12-и гуфóт сверкающих. ◊ Таки да! В утробе имéя, кричит она неисто́во, испытывая му́ки деторожде́ния и му́чаясь, чтобы роди́ть.

- 3 Затем в хаШамэ явлено было друго́е созвездие, и вóт же, грома́дный Драко́н горя́чий огнеды́шащий, имéющий 7 голо́в и 10 рого́в, и к то́му же на голо́вах его 7 диаде́м. ◊ А хвóст его за собою увлека́ет $\frac{1}{3}$ гуфóт сверкающих хаШамэ, так что в сре́ду хаЭ́рэц он их и сбросил. Свё́рх того, прямо пе́ред этой ишо́й, которой роди́ть надле́жит, остано́вился этот Драко́н, что́бы| как то́лько родила́ она хаЙёлед своего, проглотить [Его]. ◊ Затем родила́ она Бэ́на (самца́), Которому надле́жит (словно ро́й) выпаса́ть все хаГо́им в сре́де же́зла желе́зного, так что этот Йёлед её похищен был к хаЭ́ль и к трóну Его, ◊ а сама ишá сбежа́ла в хамидба́р, где убе́жище имéется у неё, пригото́вленное Самим хаЭ́ль, что́бы| в ме́сте том пита́ли её 1.260 су́ток.

- 7 Затем в хаШамэ произошло́ военное столкнове́ние: сам Михаэ́ль и хамальба́хим его агресси́вную во́йну ве́ли против этого Драко́на и́, в свою оче́редь, этот Драко́н военное сопро́тивле́ние оказывал вме́сте с хамальба́хим своими. ◊ Таки да! Не устоя́ли они, и таки в хаШамэ уже не́ было найде́но ме́ста для них. ◊ Так что сбро́шен был этот грома́дный Драко́н — Наха́ш дре́вний, прозыва́емый хаБэ́льйаа́ль [букв. доно́счик] и хаСа́тан [букв. противник], в заблужде́ние вводя́щий абсолю́тно ве́сь хаЗо́лам обита́емый: сбро́шен

- 12.2 Йеш. 66.7+ Родить до того, как сама испытала муки деторождения? До того как прийти страданию мук родовых, ускользнула она и самца родила! [Та же цитата для .5]
- Миха 4.9+ А теперь-то таки зачем ты [воздействия] ра́им узнала? Неужто не было у тебя мálеха? Неужто замысел твой сам себя погубил, потому как одолели тебя родовые муки как у рождающей?
- Миха 4.10+ Проходи че́рез му́ки деторожде́ния! Не сме́й со́пли пуска́ть и таки прибли́жайся, о ба́т-Цио́н, точно так же, как и рожда́ющая, так как те́перь таки вы́йдешь из го́рода и на равнине бу́дешь ви́ть себе гнезды́шко, и таки дойде́шь ты впло́ть до Ба́вэли, отку́да יְהוָה Э́льох эйха примчит к тебе го́ула́ из руки враго́в твоих!
- 12.3 Дан. 7.7+ Затем вслед за [твэ́рями] э́такими в ви́дении, но́чным я стал наблю́дать за 4-й ди́кой твэ́рью: [о́ная] в у́жас приво́дит, и таки этот ужа́сающий стра́х её кре́постью пре́восходи́т. У неё зу́бы желе́зные сверхра́змёрные: [о́ными] она пожира́ет и [ко́сти] измелы́чает, ла́пами [всё] вокру́г круша́ и дробя́, вражде́бно реаги́руя и продвигая́сь вражде́бно в шехи́не всех тех ди́ких твэ́рей, которые прямо перед нею. И таки заимела́ о́ная 10 рого́в,
- 12.4 Дан. 8.10+ Так что вознесе́н был о́ный впло́ть до гуфóт сверкающих хаШамэ, так что на хаЭ́рэц сб́ито было из числа́ этих гуфóт сверкающих, и из числа́ их то́птана́ было,
- Хан. 90.24+ И встал я, что́бы посмотре́ть, как они сложи́ли тот ста́рый до́м; и вынесли́ все столбы́, и все пере́кладны́ и украше́ния до́ма были в то же вре́мя сложи́ны, и вынесли́ они их, и положи́ли в ме́сто к ю́гу от земли́ той.
- 12.5 Мизм. 2.9+ Ты (словно ро́й) выпаса́ть бу́дешь их в сре́де же́зла желе́зного; точно так же, как сосу́д горшечника, их и раздоби́шь!*
- 12.6 Дан. 7.25+ и таки в сто́рону хаЭ́льйо́н произно́сит он бу́дет э́мэри́м, и хаКдо́шим шель хаЭ́льйо́н бу́дет исто́щать до изно́са фата́льного, так что он со все́й гото́вностью согласи́тся к ху́дшему изме́нить как мо́зди́м, так и законопо́ложение, и тогда все́ пе́редано бу́дет в ру́ки его, – впло́ть до мо́зд, мо́зди́м, и впло́ть до 1/2 мо́зд. [Та же цитата для .14]
- Хан. 62.13+ А Адона́й рухо́т пре́будет с ними, и бу́дут они ве́чно вкуша́ть с Бэ́н Ада́м, и возлежа́ть, и встава́ть.
- 12.7 Дан. 10.13 но стра́тег мálеха парси́м 21 де́нь противосто́ял прямо пе́ред гла́зами моими, и вóт же, сам Михаэ́ль, пе́рвый из ха́сарим ха́ришони́м, обруши́лся молниеносно́, что́бы за меня́ заступи́ться, так что в ме́сте том и он заде́ржа́лся из-за этого стра́тега мálеха парси́м.
- Дан. 10.21+ Таки оконча́тельно просвещу́ я те́бя касате́льно тех самых ха́ришони́м в спи́ске э́мэ́т: (за-)ра́ди [возде́йствий] э́таких никто́ из ха́сарим не́ бу́л за́ступником бо́к-о́бок с мною́, но то́лько лишь Михаэ́ль хамальба́!
- Дан. 12.1+ Таки согласо́но террито́рии той ми́мо пройде́т Михаэ́ль, ма́льба́х хага́до́ль, остано́вившийся на ба́ним ха́ам твоего́! Тот самы́й де́нь ско́рби – напо́добие того́, кото́рый не происходи́л с того́ мо́мента, ко́гда На́збили́м стали рожда́ться, – впло́ть до того́ само́го ха́Йо́м: в ха́Йо́м тот самы́й возвы́шен бу́дет вся́кий ха́ам, кото́рый обна́ружен бу́л бы неизгла́димо запеча́тлённым в самой что́ ни на е́сть рукопи́си.

прямо в средѹ хаЭрэц, и таки хамадьахѹм его на пѹру с ним сброшены были.

- 10 Тогда-то услышал я звѹк оглушительный, говорящий в хаШамэ:
– Таки[-то] тепѣрь на свѣт выстѹпило хаЙешуа, хаГвурѹ, хаМальхут Элюхэйну и власть
хаМАШИАХ Его, потому как побеждѣнным сброшен обвинитель ахѹм наших, прямо
11 пѣред лицѹм Элюхэйну непрестанно обвиняющий их дѣнно и нѹчно! *Таки да!
Они-то и восторжествовали над ним из-за ради кровѹи хаСэ и из-за ради давѹр хаэдѹт
12 их, так что не возлюбили они ханэфэш свою, – вплотнѹю до Мѹвэта [т.е. смѣрти]! *Из-за
этого ради веселитесь и ликуйте, о хаШамѹм, и вы, в средѣ их раскинувшие свою
суку! Горе вам, обживаѹщим хаЭрэц и глѹбоководье, потому как хаБэляйаэл спустился
в стѹрону вашу, неистовую ярѹсть имѣя, зная отлично, что в распоряженѹи у него
катастрофично короткѹй моэд!
13 Так что как только увидѣл этот Дракон, что сброшен на хаЭрэц, принялся
14 преслѣдовать ишѹ, которая САМЦА родила. *Так что ишѣ этой [пѹданы были оба
крыла бѣркута могѹчего, чтобы] улѣтѣть ей в хамидбѹр – в убѣжище свое: туда,
где пропитѹние получаѣт она моэд, моэдѹм, и половѹну моэд, *сокрытая* из
15 пѹля зрѣния хаНахаш. *Таки да! Из пѹсти своей вслѣд за ишѹй этой этот Нахаш
стремительно воѹду пустил как бы рѣку, чтобы [ишѹ] этакѹю навѣрняка сотворить ему
16 поглѹщенной водами этими. *Но хаЭрэц заступилась за ишѹ эту, так что рот свой
развѣрзла хаЭрэц, и таки поглѹтила эту самую рѣку, что Дракон выпустил из пѹсти
17 своей. *Тогда-то Дракон рассвирепѣл на ишѹ, и направился, чтобы военнѹю акицю
сотворить против остальных из генѹма еѣ – тех самых, оберегаѹщих хамицѹв хаЭль,
и при себѣ удѣрживающих хаэдѹт Йешуа МАШИАХ.

13.1-18 ДВА МОНСТРА

13

- Затѣм поставлен я был на пескѣ глѹбоководья, и тогда увидѣл я дѹкую твѹрь,
восходящѹю из этого глѹбоководья, имѣющѹю 7 голов и 10 рогов, а на рогах еѣ 10
2 диадѣм, и вдѹбавок ко всемѹ, на этих головах еѣ шѣм злоречивый. *Таки да! Эта

- 12.10 Хан. 5.6† И вот тогда-то отбѹрным будут [пѹданы] Ор и Хэсэд, и они унаслѣдѹют хаЭрэц! И вот тогда-то
всем тем отбѹрным будет [пѹдана] хамѹа, и все этакѣе будут жить и больше никогда не будут
промахиваться: ни по правѹте, ни по надмѣнному высокомерию, – и таки в адѹм, озарѣнном [Его]
свѣтом, окажутся Ор, и в адѹм, обладающем научным знанием – мысль, и таковой никогда не
постѹпит опрѹмѣчиво и промѹшливо!
- 12.11 Хан. 62.15† И будут они облачены в одежды славы, и это будут одежды жизни от Адонѹя Рухѹт: и ваши одежды
не будут ветшать, и слава ваша не испарится перед Адонѹем Рухѹт.
- 12.14 Дан. 12.7† И таки я услышал того сѹмого, закутанного в виссѹнные, который находился прямо повѣрх воды
той самой реки: Вплѹть до моэд кульминации! Затем он прямо в хаШамэ возвысил десницу и
беспощаднѹю, и поклоняся Эль – Хай ѹа-Ольѹм, что к моэд, моэдѹм и 1/2 моэд, кульминация
освобождения горсти ѹм кадѹш и тогда до кульминации доведены будут все этакѣе.
- Хан. 1.8† Таки бок-ѹ-бок с хацадикѹм сотворит Он хаШальѹм, и повѣрх отбѹрных будут находиться
сохранность, поддержка и Шальѹм, и повѣрх них рахам станѣт ошѹтимой, и все они будут
принадлежать хаЭль, и благоволение предѹставится им, и Он на всех брѹху призовет и всех
собственнорѹчно поддержит. Так что Он во всеуслышание воззовет к нам, а для них засвѣтит
Ор, и Он сотворит повѣрх них Шальѹм. [Та же цитата для .15-16]
- Хан. 5.7† Им больше никогда не промахнѹться во все дни ХАЙЕй [т.е. жизни] их, и никогда не умерѣт им средѣ
яростного гнѣва [Его], но количество дней их ХАЙЕй [т.е. жизни] приумножится,
- Хан. 5.8† и ХАЙЕй [т.е. жизнь] их созреѣт в Шальѹме, и годѹ симхи их будут преисполнены средѣ симхи
непомерѣной и Шальѹма Ольѹм, – на протяженѹи всех дней ХАЙЕй [т.е. жизни] их!
- Хан. 51.2† Ведь в те дни восстанѣт Избранник, и избѣрет цадикѹм и святых [посреди них. Ведь день
приблизился, чтобы они могли быть спасены. [Та же цитата для .15-16]
- 13.1 Дан. 7.3† Так что из этого глѹбоководья чѣтверо диких твѹрей принялись восходить: ришѹн –
превосходящий в шехинѣ харишѹн.
- Дан. 7.7† Затем вслѣд за твѹрями этакими в видѣнии ночном я стал наблюдать за 4-й дѹкой твѹрью: [она] в
ужас приводит, и таки этот ужасаѹщий страх еѣ крѣпостью превосходит. У неѣ зубы желѣзные
сверхразмерные: [онѹми] она пожираѣт и [кости] измельчаѣт, лапами [еѣ] вокруг круша и дробя,
враждебно реагируя и продвигаясь враждебно в шехинѣ всех тех диких твѹрей, которые прямо
перед нею. И таки заимѣла оная 10 рогов,
- 13.2 Дан. 7.4† Тот, что начальнѹй – как бы львица, у которой имѣются как бы оперѣнные крылья бѣркута. Я стал
наблюдѣть до того самого момента, когда вырваны были эти оперѣнья еѣ, так что от хаЭрэц

ди́кая тва́рь, которую я уви́дел, была тождественна леопарду, и та́ки ла́пы её как у медве́дицы, а па́сть её словно па́сть льви́ная. Так что Драко́н [о́тдал ей гву́ру] свою, тро́н свой и вла́сть вели́чественную. ³ [◊] Затем уви́дел я 1-ю из голо́в её как бы для Ма́вэ́та [т.е. сме́рти] зако́лотую хладнокро́вно, но э́та ра́на Ма́вэ́та [т.е. сме́рти] её была увраче́вана. Так что абсолю́тно вся ха́Эрэ́ц па́ла в по́лное замеша́тельство, [пода́вшись]

⁴ всле́д за э́той тва́рью ди́кой. [◊] Та́ки да́! Пре́клонили́сь они пе́ред са́мим Драко́ном, кото́рый вла́сть [о́тдал э́той ди́кой тва́ри, а затем пре́клонили́сь и пе́ред э́той тва́рью ди́кой, произно́ся:

– Кто́ же то́ждествен э́той тва́ри ди́кой? Так кто́ же спосо́бен срази́ться с нею?

⁵ Та́ки да́! [По́]дана́ была ей па́сть, возве́личенными [реча́ми] блю́ющая и злосло́виями непре́краща́ющимся, – и та́ки [по́]дана́ ей вла́сть, чтобы́ натоври́ть 42 лу́нных ци́кла.

⁶ [◊] Так что раскря́сла она ла́сть свою́ для злосло́вия проти́в ха́Э́ль, чтобы́ злосло́вие изры́гну́ть проти́в ха́Шэ́м Е́го и проти́в ха́Мишкáн Е́го, проти́в и те́х, кото́рые в ха́Шамэ́

⁷ раски́нули свою́ сукý. [◊] Та́ки да́! [По́]дано́ было́ ей сотвори́ть во́енную а́кцию проти́в ха́кдо́шим и восторже́ствоватъ над ни́ми. Так что [по́]дана́ ей вла́сть над ка́ждым

⁸ ко́лёном, глоссо́м и го́ем. [◊] Та́ки да́! Пре́клоня́тся пе́ред не́й все те са́мые, сукко́т свои́ раски́дывающие на по́верхности ха́Эрэ́ц, чьи та́ки ха́шмо́т не за́писаны в [Сэ́фер ха́ХА́ЙА [т.е. жи́зни], прина́длежа́щем ха́Сэ́, хладнокро́вно зако́лотому из-за припа́дочного состоя́ния Ё́о́лам.

^{9 10} Е́сли [е́сть] то́т, у кото́рого име́ется в распо́ряже́нии у́хо, обяза́н услы́шать! [◊] Е́сли не́кто собира́ет в плене́ние, тогда́ са́м же в плене́ние и ухо́дит! Е́сли не́кто в сре́де гла́диуса́ убива́ет хладнокро́вно, о́ный в сре́де гла́диуса́ обяза́н быть уби́т хладнокро́вно! Зде́сь тре́буется сто́йкость и Э́муна́ ха́кдо́шим!

¹¹ Тогда́-то уви́дел я дру́гую ди́кую тва́рь, восходя́щую из ха́Эрэ́ц. Но э́та за́имела́

¹² 2 ро́жка, то́ждественные ха́Сэ́, и та́ки заре́вела́, словно́ Драко́н. [◊] Бо́лее того́, она́я прямо́ пе́ред мо́рдой его́ проявля́ет це́лостную́ вла́сть нача́льной ди́кой тва́ри, и та́ки

была она оторвана, и на ноги, свойственные а́дамим, поставлена, так что ха́лэв, свойственный а́дамим, [вы́]дан был ей.

Дан. 7.5' И вот же, бок-о-бок с нею другая́ ди́кая тва́рь, име́ющая абсолю́тное то́ждество́ медве́дя, так что распо́ложена она́ была над це́льной бочи́ной, и тогда́ 3 ребра́ оказа́лись в па́сти её (в се́рдечнике зубо́в её), и э́так ме́дведе́ю сказа́ла она́: «Поды́мись! Со́жри мно́гие тле́ющие гу́фот!»

Дан. 7.6' Та́ки всле́д за тва́рями э́такими я ста́л наблю́дать за дру́гой ди́кой тва́рью: она́я словно́ леопар́д, но прямо́ по́верх не́е прости́раются 4 опе́ренных кры́ла, и вдо́бавок ко́ всему́, 4 голо́вы у э́той тва́ри ди́кой.

13.5 Дан. 7.8' так что за́мыслов мно́го в э́тих са́мых ро́гах её. Так во́т, дру́гой це́льный ро́г вы́рос [по]сре́ди се́рдечника́ их – ме́лкий сре́дь ро́гов его́. Та́ки 3 нача́льных ро́га за́ча́хли из-за ра́ди не́го. Так во́т, в ро́ге э́таким гла́за́ как бы гла́за́, свойственные́ а́дамим, а та́кже па́сть, произно́сящая вели́кие ре́чи, так что при́нялся о́ный во́ину́ твори́ть проти́в ха́кдо́шим.

Дан. 7.25' и та́ки в сто́рону ха́Э́льи́он произно́сит он бу́дет э́мзрим, и ха́кдо́шим ше́ль ха́Э́льи́он бу́дет исто́чать до изно́са фа́тально́го, так что он со́ всей гото́вностью́ согла́сится к худше́му изме́нить как мо́здум, так и зако́нополо́жение, и тогда́ всё пе́редано́ бу́дет в ру́ки его́, – впло́ть до мо́зд, мо́здум, и впло́ть до 1/2 мо́зд.

13.7 Дан. 2.37' Ты́, о́ мэ́лех – мэ́лех ха́мля́хим! Та́ки тебе́ Адонáй ха́Шамэ́ преподнё́с ха́рэши́т, ха́малъху́т, ха́ко́ах, ха́каво́д и ха́ха́да́р!

Дан. 8.10 Так что вознесе́н был о́ный впло́ть до гу́фот сверка́ющих ха́Шамэ́, так что на ха́Эрэ́ц сби́то было́ из чи́сла э́тих гу́фот сверка́ющих, и из чи́сла их то́пано́ было́,

Дан. 8.24' Так что упру́жен бу́дет ха́ко́ах его́, но не сре́дь ха́ко́ах его́, так что пора́зительно́ бу́дет он расте́лвать, о́скверня́ть и испеля́ть, и та́ки успе́шен бу́дет и сотвори́т [заду́мное]: в пы́ль сотре́т он ро́шим ди́насти́й и наро́дное собра́ние ха́кдо́шим.

13.8 Хан. 48.5' Все, живу́щие на земле́, па́дут и по́клоня́тся Е́му, и восхва́лят, и благода́рствуют, и просла́вят Адонáя Ру́хот пе́сней.

13.10 Брэ́ш. 9.5' Та́ки да́! Ве́дь ва́шу же́ личную́ кро́вь, кото́рая прина́длежит ха́нафшо́т ва́шим, Я востре́бую: из ла́пы все́х ди́ких тва́рей востре́бую её и из ру́ки а́ха адона́я востре́бую Я ха́нфэ́шу э́того́ а́дама́!

Брэ́ш. 9.6' Про́ливáющий кро́вь а́дам вза́мен на кро́вь свою́ бу́дет про́лит, пото́му что в отра́жении Э́льхо́им сотвори́л Я а́дама́!

Йеш. 14.2' и та́ки го́им возме́ут их и введу́т их в ме́стность их, а те за́владё́ют ими́ как со́бственным насле́дием, и тогда́ о́ные размно́жены́ бу́дут на ха́Эрэ́ц как раба́ы и раба́ины, и та́ки пленёнными́ ока́жутся те са́мые, се́тями опу́тавшие их, так что поте́ряют вла́дичество́ э́ти вла́дычество́вавшие над ни́ми!

заставляет хаЭрэц и тех самых, суккот свои раскидывающих в среде её, чтоб таки преклонились они п'еред той начальной дикой тварью, у которой уврачёвана была рана Мавэта [т.е. смерти] её. °Так что творит она мега-созвездия, чтоб таки и огонь ей творить, чтобы с хаШамэ на хаЭрэц проливать *оныи*, – непосредственно в шехинэ хаадаим.

- 14 Более того, из-за ради самих созвездий, которые [по]дано ей сотворить прямо п'еред этой тварью дикой, она в заблуждение вводит тех самых, суккот свои раскидывающих на поверхности хаЭрэц, приказывая этим самым, суккот свои раскидывающим на поверхности хаЭрэц, сотворить отражение для той дикой твари, которая имеет рану от г'ладиуса, но осталась в живых. °Затем [по]дано было ей [вы]дать руах отражению этой дикой твари, чтоб таки отражение этой дикой твари и заговорило, и сотворило, чтобы всё, которые не преклонились бы п'еред отражением этой дикой твари, убиты были хладнокровно. °Таки да! Она творит так, чтобы всем молодым и пожилым, богачам и нищим, больным и подневольным начертан был на них тав повёрх руки их (десницы) или же повёрх надпереносий их, °и чтоб таки никто не был способен ни купить, ни продать, если не учесть имеющего хатав, или же хашэм этой дикой твари, или же гематрию хашэм её. °Здесь находится хахма. Тот, который удерживает при себе здравый рассудок, обязан голышами вычислить гематрию этой твари дикой, ведь у адама таки есть гематрия, а эта самая гематрия её – 600+60+6!

14.1-13 ЯГНЁНОК И ЕГО НАРОД

- 14 Затем взглянул я, и вот же, хаСэ, стоящий на хахэр Цион, и бок-о-бок с Ним 144.000 имеющих хаШэм хаАв Его, написанное повёрх надпереносий их. °Затем слышал я звук с хаШамэ, словно звук вод многочисленных и, словно звук грома мощного. 3 И более того, слышал я звук нэвэлистов, играющих на нэвэлим своих: °они поют прямо п'еред троном, п'еред лицом 4-х живых существ и хаэкэним нечто, словно шир хадаш, но никто не смог выучить хашир, если не учесть тех 144.000 выкупленных с хаЭрэц. °Эти и есть те самые, которые не оказались осквернёнными бок-о-бок с нашим, ведь в прямом же смысле слова они – альмот! Этакие и есть те, которые всегда следуют за хаСэ туда, куда бы Он ни направлялся. Этакие выкуплены из хаадаим – начатки для хаЭль и для хаСэ. °Таки да! Во ртах их не было найдено коварства, потому как они безукоризненны прямо п'еред троном хаЭль. 6 Затем увидел я другого мальхаха, летающего в небёсном меридиане, имеющего Бсорá Олами, чтобы хаБсорá возвестить тем самым, суккот свои раскидывающим на поверхности хаЭрэц: каждому гою, колёну, глоссу и аму, °говорящего средь звука оглушительного:

– Исполнитесь страхом п'еред хаЭль и [от]дайте Ему кавод, потому что пришёл час хаМишпат Его, и таки преклонитесь п'еред сотворившим хаШамэ, хаЭрэц, это глубоководье и источники воды питьевой!

13.14 Дан. 3.1-30⁺ Текст слишком длинный для цитирования

14.1 Мизм. 2.6⁺ Я же назначен был Им самолитчно, – над Ционом, над хэр хакадош Его, Йеш. 59.20⁺ Тогда-то как раз таки из-за Циона нагрывает г'эуэль дарующий, и таки патологическую нечестивость спиною повернёт к Иакову.

Хан. 5.7⁺ Им больше никогда не промахнуться во все дни Хайей [т.е. жизни] их, и никогда не умереть им средь яростного гнева [Его], но количество дней их Хайей [т.е. жизни] приумножится, [Та же цитата для .2-5]

Хан. 5.8⁺ и Хайей [т.е. жизнь] их созреет в Шальоме, и года симхи их будут преисполнены средь симхи непомерной и Шальома Олам, – на протяжении всех дней Хайей [т.е. жизни] их! [Та же цитата для .2-5]

Хан. 47.2⁺ В те дни святые, живущие наверху в среде хаШамим, соединятся в одном звуке и будут просить, и молить (и прославлять, и воздавать хвалу и браху призывать на имя Адоная Рухот) от имени крови цадиким, которая была пролита, и чтобы молитва цадиким не оказалась напрасной перед Адонаем Рухот, чтобы суд свершился над ними, и чтобы им не пришлось страдать вечно. [Та же цитата для .2-3]

14.5 Мизм. 31.2⁺ Маушар хаиш, которому הוה^{יוה} никогда не вменил бы хэт, и во рту которого не находится коварство!

Хан. 102.10⁺ И что получают они и что увидят в вечности?

8 Затем другой мальѡх послѣдовал за ним, произнося:

– Пала Бавѡль, город возвеличенный, превратилась в руины, потому что из кубка яростного хайаин блудливости своей напоила она всех гоим!

9 Затем 3-й мальѡх послѣдовал за ним, говорящий средь звѡка оглушительного:

– Если кто-нибудь преклоняется пѣред этой твѡрю дикой и пѣред отражением её, и таки [за]получает тѡв повѣрх надпереносья своего или же повѣрх руки своей,

10 тогда оный пить будет из кубка яростного йаин хаѡль – того самого смешанного, неразбавленного в кубке гнѡва Его, и истязѡем будет в огнѣ и сѣре прямо пѣред лицѡм

11 мальѡхим хаكدошим и пѣред лицѡм хаСѡ! ◊ Так что зловонный дым невыносимого мучѣния их восходит ле-Ольмѡй Олямим: они не имѡют обретѣния мѡнухи ни дѣнно, ни нѡчно – те самые, преклоняющиеся пѣред этой твѡрю дикой и пѣред отражением

12 её, а также если нѣкто [за]получает хатѡв с хашѡм её. ◊ Здесь находится стойкость хаكدошим. Здесь тѣ, которые непрестѡнно оберегаѡт мицвѡт хаѡль и ѡмуну Йешуа!

13 Затем слышал я звѡк с хаШамѡ, обращающийся ко мне:

– Запиши: “Мѡушарим харафѡим, которые в средѣ הוה^{יהוה} брѣнный гѡф свой покидаѡт отныне! “О да” говорит хаРѡах, чтоб таки они снѡва вошли в мѡнуху от непрекращѡющегося угнетѣния их, а сами [воздѣйствия их идут] вслед за ними”.

14.14–20 ЖАТВА НА ХАѡРѢЦ

14 Тогдѡ-то взглянул ѡ, и вѡт же, свѣтлое ѡблако, а на этом ѡблаке – Восседающий, тождѣственный Бѡн-Адѡм, имѡющий на головѣ Своей венѣц золотѡй, но в руке Его ѡстрый сѣрп.

15 Затем из хаХѡйкаль вышел другой мальѡх, средь звѡка оглушительного воскликнув

14.8 Йеш. 21.9” и вѡт же, сам всѡдник приближается на конѡх, запряжѣнных парно. Тогда в ѡтвѣт он сказал: Наконец-то пала, наконец-то рухнула Бавѡль и все стѡтуи злѡхим шакранием её, и рукодворные её вдрѣбезги разбиты об хаѡрѡц!

Иир. 28.7/51.7

В руке הוה^{יהוה} золотѡй кубок “Бавѡль”, опьяняющий всю хаѡрѡц: гоим напѣлись йаин её, из-за ради чего они и сотрясены.

Иир. 28.8/51.8

Так что внезапно пала Бавѡль и вдрѣбезги разбитѡ! Пойте погребѡльные гимны о ней! Возьмите камѣдь для биологического разложения её, авось кѡк-то она исцелится!

Иир. 28.9/51.9

Мы исцѣляли эту Бавѡль, но она не исцѣлилась. Нам бы оттолкнуть её от себя и удалиться каждому в хаѡрѡц свою, потому что хамишѡпѣт её приблизился к хаШамѡ, силой вырвался вплоть до созвездий!

Дан. 4.27*

и тогда в ѡтвѣт он сказал: Ѣтакая и ѣсть Бавѡль хаГ’дольѡ, воздвиг которую я самѡлично, так что дѡм малхѡт моей средь кѡах безграничной власти моей прозван будет как “Кавѡд хахадѡр шели”!

14.10 Мизм. 74.9*

Потѡму-то в руке הוה^{יהוה} кубок йаин неразбавленного, напѡлненный смѣсью, так что из-за униженного ѣтакого накренил Он ѡный прямо в горло возвышенного ѣтакого. Впрочем, даже ѡсадѡк [смѣси] ѣтакой не вылит на кучу навѡзную, так что пить будут [ѡный] все хатѡим хаѡрѡц!

Йеш. 51.22*

Ѣтак говорит הוה^{יהוה} хаѡль, сѡдящий хаѡм Свой: «Так вѡт, Я из руки твоей забрал кубок крушительный – бѡкал ярости Моей, так что уже не присоединишься, чтобы выпить из него!»

Иир. 32.1/25.15

Ѣтак сказал הוה^{יהוה}, Ѣлѡхѡй Йисраѡль: Возьми из руки Моей кубок ѣтакого йаин неразбавленного, и тогда напѡишь [ѡным] всех хаГоим, против которых Я самѡлично к ним посылаю тебя,

14.11 Йеш. 34.9*

Так что ущѣлья его (Ѣдѡма) превратѡтся в смѡлу, а адамѡ его – в сѣру, и тогдѡ-то адамѡ его окажется такой же, как смѡла, пылающая

Йеш. 34.10*

нѡчью и днѣм, и таки ѡная не угаснет на срѡк хаОльѡм, так что этот дым его (Ѣдѡма) ввысь будет вздымѡться, – ради деформированных рѡс его опустѡшению подвергнется ѡный, и таки на период долгѡсрѡчный!

14.14 Йеш. 19.1*

Узрѣние Мицраим. Так вѡт, הוה^{יהוה} восседѡет на ѡблаке лѣгом, так что прибудѣт Он прямо в Мицраим, и тогда из-за настроѣния Его те самые рукодворные Мицраим сейсмически сотрясѡтся, и халѣв их в них самѡх потѣрпит полное поражение.

Дан. 7.13*

Я стал наблюдать в видѣнии этой нѡчи, и вѡт же, повѣрх ѡблаков хаШамѡ словно Бѡн-Адѡм стал приближаться, и словѡ Истрѣпаннѡй днями оказался в шехинѣ, и тогда сами что ни на ѣсть предѡшвѣшие стали приближаться к Нему.

14.15 Йѡѡл. 3.13*

Целенаправленно пошлите сѣрпы, потому что момент жѡтвы ужѣ наступил: сбѡр виноградного урожая! Просѡлѡзываете, топчите, потому как давяльный прѣсс до краѣв запѡлнен! Затѡпляют [резервуары давяльного прѣсса], потому что размножились рухѡт, рѡдѡт их! [Та же цитѡта для. 19-20]

Хан. 1.9*

Потѡму-то грядѣт Он совмѣстно с десятками тысяч Своих, и совмѣстно с хаكدошим Своими, чтобы

к Восседающему на облаке:

– Отправь серп Твой и сними урожай, потому как наступил Твой личный час для снятия всего урожая, потому что высохла жатва хаЭрэц!

16 Так что Восседающий на облаке опустил серп Свой на хаЭрэц, и таки с хаЭрэц снят был весь урожай.

17 Затем из хаХэйкаль, который в хаШамэ, вышел другой мальах: он также имеет

18 острый серп. ♦ Затем из хаМицбах вышел другой мальах, имеющий власть над огнём, и воплем неистовым прозвучал [к] держащему острый серп, произнося:

– Отправь твой собственный острый серп и срежь виноградные гроздья с лозы виноградной хаЭрэц, потому как созрели виноградные гроздья её!

19 Так что хамалях опустил серп свой на хаЭрэц, и начисто обрезал лозу виноградную

20 хаЭрэц, а затем бросил [её] в громадный давяльный пресс ярости хаЭль. ♦ Таки да! Этот пресс давяльный истоптан был за пределами того самого города, так что из этого давяльного пресса потекла кровь, достигши до узд конских: на расстоянии 1.600 стадиев.

15.1-6 МАЛЬАХИМ С ПОСЛЕДНИМИ ЯЗВАМИ

15 Затем увидел я другое созвездие в хаШамэ, огромное и изумительное: 7 мальахим, имеющих 7 заключительных бедствий, потому как среди них ярость хаЭль достигнет своего финального момента.

2 Так что увидел я нечто, похожее на глубоководье стеклянное, смешанное с огнём, а

Мишпат сотворить над всеми, – и тогда Он погубит всех нечестивых и разоблачит всякий басар: на основании всех (воздействий, патологической нечестивости их, которые они кощунственно творили, и к тому же на основании всех гнусностей, которые они изрыгали многими дварим, и касательно всех злословий), которые направленно изрыгали против Него хаттаим нечестивые!

14.18 Хан. 1.7* И, более того, хаЭрэц будет расколота на части (наподобие) разделению ягод на виноградной грозди, и всё, – все до одного, находящиеся на поверхности хаЭрэц, самолично погубят себя, и тогда над всеми состоится хаМишпат. [Та же цитата для 19-20]

14.19 Зйхэ 1.15* Ой-ой-ой! Сам הוה^י из сердечника моего искоренил всех хагибборим моих, навлек на меня мзод сокрушения отборных моих! Альмой (бат-Иехуда) הוה^י истоптал давяльный пресс! Об этих я и рыдаю! [Та же цитата для 20]

Хан. 99.6* И вновь кланюсь вам, хаттаим, что хэт готовится на день непрекращающегося кровопролития. [Та же цитата для 20]

Хан. 99.7* И всё, поклоняющиеся камням, и могильным образам золотым, и серебряным, и деревянным, (и каменным,) и глиняным, и всё, поклоняющиеся нечистым рухот и шедим, и всякого рода элохим шакраним против знания, не получат никакой помощи от них. [Та же цитата для 20]

14.20 Йеш. 63.1* Так кто же этаким, прибывающий из Эдома, краснота облачённы из Боцры? До чего же милостивен он в платье торжественном! Коах бок-о-бок с насилием? Я – изъясняющий цэдэк и мишпат шель йешуа!

Йеш. 63.2* Из-за ради чего же красноту облачённы Твоё, и одежды Твои такие же, как у топтавшего виноград в прессе давяльном?

Йеш. 63.3* Переполненным наконец-то истоптан (пресс Мой давяльный), хотя из хагоим и не было йша бок-о-бок со Мною: среди ярости Моей истоптал Я их и измелчил их так же, как адаму, так что разлил Я эту их кровь! [Та же цитата для 19]

Хан. 100.3* Ведь адам не удержит руки своей от поражения своих сыновей и сыновей своих сыновей, и хаттаим не удержат руки своей от почитаемого брата: с рассвета до заката будут они поражать друг друга.

15.1 Хан. 47.2* В те дни святые, живущие наверху в среде хаШамим, соединятся в одном звуке и будут просить, и молить (и прославлять, и воздавать хвалу и браху призывать на имя Адонай Рухот) от имени крови цадиким, которая была пролита, и чтобы молитва цадиким не оказалась напрасной перед Адонаем Рухот, чтобы суд свершился над ними, и чтобы им не пришлось страдать вечно. [Та же цитата для 2-4]

Хан. 61.9* И Адонай рухот поместил Избранника на троне славы.

15.2 Йехэз. 1.22* Таки тождество над головами этаких существ живых словно Ракia, точно так же, как узрение льда, с верхней стороны простёртого поверх крыльев их.

Хан. 39.6* Здесь узрели мои очи их жилища с Его цадиким мальахим, и места их покоя со святыми. [Та же цитата для 3]

Хан. 39.7* И они просили, и ходатайствовали, и молили за адамим, и цэдэк текла между ними как вода, и милость как роса (нисходила) на землю: Так происходит между ними в веки и веки.

также тѣх, которые побѣду одѣрживают над [тѣми, которые] из среды этой твѣри дикой, из среды отраженія еѣ, из среды хатѣв еѣ, из среды гематрии хашѣм еѣ, – стоящих на
 3 глубокоководѣе стеклянном, в своих руках держащих нэвэлѣм хаЭль. °Они-то и поют хашир Мошэ, подневольного хаЭль, и таки шир хаСэ, произнося:

– Величественны и изумительны [воз]дѣйствія Твои, הוה^י Элюхэй Цваот!
 4 Цэдэкѣм и амитѣим хадрахѣм Шельхѣ, Мэлех хакдошим! °Кто ж таки не ужаснулся бы пѣред Тобою, о הוה^י, и не прославил бы хаШѣм Шельхѣ, потому как [Ты] – Левѣд, снайперски меткий? Потому-то все хагоѣм придут и преклонятся пѣред лицом Твоим, потому что устѣвы Твои были обнаружены!

5 Затем вслед за ѣтакими взглянул я, и вот же, в хаШамѣ вскрыт Хэйкаль хаМишкан
 6 хаЭдут. °Затем из хаХэйкаль вышли 7 мальхѣим, у которых 7 заключительных бѣдствий, облаченные в кошерное и блистающее льняное одеяние, и золотыми поясами опоясанные вокруг грудей.

15.7–8 ФИАЛЫ ГНЕВА ЭЛЮХИМ

7 Тогда-то 1-е из 4-х живых существ [от]дало этим 7-и мальхѣим 7 золотых фиал,
 8 загрузенных яростью Эль-Хай ла-Ольмэй хаОльѣим! °Таки да! Из-за хакавод хаЭль и из-за хагвурѣ Его хаХэйкаль наполнился дымом, и никто не смог войти в хаХэйкаль, – вплотную до того момента, когда были завершены 7 бѣдствий этих 7-и мальхѣим.

16.1–21 СЕМЬ МАЛЬХѢИМ С ФИАЛАМИ ГНЕВА

16 Затем услышал я из хаХэйкаль звук оглушительный, обращающийся к этим 7-и мальхѣим:

– Отправляйтесь и вылейте на хаЭрѣц фиалы ярости хаЭль!

2 Так что начальнѣй [мальхѣ] отправились и вылил фиалу свою прямо на хаЭрѣц, и

	[Та же цитата для 3.]
Хан. 40.1*	И после того я увидел хилиѣд хилиѣд и мириѣду мириѣд, увидел я множество превосходящее число, размышляя, кто стоял перед Адонѣм Рухот.
15.3 Шмѣт 15.11*	Кто же тождествен Тебе в средѣ элюхѣим, о הוה ^י ? Кто же тождествен Тебе, прославленный в средѣ кдошим, изумительный средѣ каводим, явления сверхъестественные творящий?
15.4 Мизм. 85.8	В средѣ элюхѣим никто не тождествен Тебе, о הוה ^י , и ничто не согласно с [воз]дѣйствіями Твоими!
Мизм. 85.9	Все хагоѣм — все, которых Ты сотворил, придут и преклонятся прямо пѣред лицом Твоим, о הוה ^י , так что прославят они хаШѣм Шельхѣ,
Мизм. 85.10	потому как Ты же Гадоль, и [воз]дѣйствія поразительные творящий! Ты ж таки хаЭль Левѣд хаГАдоль!
15.7 Йекзз. 10.7*	Так что он руку свою протянул прямо в сердѣчник огня, находящегося в сердѣчнике хаКрувим, так что взял он и подал в руки облачившегося в торжественное платье, от хѣт отделенное: тот взял, а затем вышел.
15.8 Мл.А. 8.10*	Затем когда хаКоханѣм вышли из хаКодэш, произошло наконец-то. Облако наполнило хаБѣит,
Мл.А. 8.11*	так что из-за настроения самого облака хаКоханѣм оказались неспособными держаться на ногах, чтобы совершать литургию, потому как кавод הוה ^י наполнил хаБѣит.
Йеш. 6.4*	Так что из-за звука, который они во всё горло издали, расшаталась сама прѣтолока, и хаБѣит наполнился дымом.
Йекзз. 10.4*	Так что кавод הוה ^י снялся с хаКрувим, прямиком в переднюю хаБѣит, и тогда облако наполнило хаБѣит, так что двор наполнился сиянием кавод הוה ^י .
16.2 Шмѣт 9.8*	Тогда הוה ^י обратился к Мошэ и Ахарону, говоря: Наберите-ка вы полные горсти копоты печной, и пусть Мошэ прямо пѣред глазами Паро и пѣред глазами приближенных его швырнѣт [оную] прямо в хаШамэ,
Шмѣт 9.9*	и тогда по всей эрѣц Мицраѣим обязательно подыметсѣ облако пыли, и окажетсѣ [оное] как на хаадамим, так и на тварях четвероногих, – незаживающие гнойные язвы, нарывающие ожоговые волдыри как у хаадамим, так и у четвероногих тварей: у всей эрѣц Мицраѣим!
Шмѣт 9.10*	Так что [эта братія] набрала той самой копоты печной, и тогда-то прямо пѣред глазами Паро Мошэ швырнул еѣ прямо в хаШамэ, и таки произошло: незаживающие гнойные язвы, нарывающие ожоговые волдыри как у хаадамим, так и у четвероногих тварей.
Йекзз. 10.2*	Тогда-то я и обратился к ишу, облачившемуся в торжественное платье: Войди в сердѣчник тех колѣс, которые под хаКрувим, и в горсти твои набери углей раскаленных из сердѣчника хаКрувим,

таки у хаадамим, имёющих ха́тав тва́ри ди́кой, и у те́х, которые преклоняются пе́ред отраже́нием её, появи́лась зла́я и лука́вая незажива́ющая гно́йная ра́на.

3 Затем 2-й ма́льах вы́лил фи́алу свою́ прямо в глубоково́дье, и оно́ преврати́лось в не́что, похо́жее на кро́вь рафа́я, и в это́м глубоково́дье поги́бла вся́кая изфа́ш хайа́.

4 Затем 3-й ма́льах вы́лил фи́алу свою́ прямо в ре́ки и в исто́чники во́ды пита́евой, так что в кро́вь преврати́лась во́да. ◊ Тогда́-то услы́шал я ма́льаха во́д э́таких, говоря́щего:

– Цади́к Ата́ הַיָּהוָה^{ИХВХ}, Который е́сть, Который бы́л, Который бу́дет, потому́ как вы́нес Ты шфати́м э́такие, ◊ так как они́ проли́ли кро́вь кдо́шим и нви́им, и таки́ Ты заста́вил их кро́ви напи́ться, ве́дь они́ же э́того́ абсолю́тно досто́йны!

7 Затем услы́шал я друго́го ма́льаха из ха́мизба́х, говоря́щего:

– Таки да́, הַיָּהוָה^{ИХВХ} Э́льохэ́й Цвао́т! Амити́им и це́дэки́м ха́шфати́м Ше́льа!

8 Затем 4-й ма́льах вы́лил фи́алу свою́ прямо на ха́Шэмэ́ш, и таки́ [по́]дано́ ему́ в огне́ обжига́ть хаада́мим. ◊ Так что хаада́мим обжигáемы́ были́ чуде́шным паля́щим зно́ем, и таки́ злосло́вили ха́Шэм ха́Э́ль, имёющего́ вла́сть над бе́дствиями́ э́такими. Бо́лее того́, не отмежева́лись они́ от прома́шливости́ своей, чтобы́ Ему́ [во]зда́ть каво́д.

10 Затем 5-й ма́льах вы́лил фи́алу свою́ прямо на тро́н тва́ри ди́кой, и таки́ хама́лху́т её оказа́лась сокры́та тьмо́й, а из-за это́го страда́ния они́ на́чали дави́ться язы́ками́ свои́ми. ◊ Так что из-за страда́ний своих́ и из-за незажива́ющих гно́йных я́зв своих́ они́ злосло́вили Э́льохэ́й ха́Шамэ́, и таки́ не отмежева́лись от прома́шливости́ своей, – от [во]здей́ствий своих́.

12 Затем 6-й ма́льах вы́лил фи́алу свою́ прямо на ве́личественную́ ре́ку Пе́ра́т, и таки́ во́дное ру́сло её́ было́ вы́сушено, чтобы́ у ха́мла́хим, которые́ из вы́катов ха́Шэмэ́ш, подгото́влен был ха́дэ́рэх. ◊ Так что я че́тко уви́дел: из па́сти Драко́на, из па́сти ди́кой тва́ри и из па́сти ха́нави́ шакра́ни – тро́ицу рухо́т некоше́рных, тожде́ственных ла́гушка́м. ◊ Ве́дь они́ же и е́сть рухо́т ха́са́р ха́шэди́м, творя́щие созве́здия. Как

и рассы́п [о́ные] над э́тим го́родом! Так что воше́л он прямо́ перед взоро́м моим.

16.3 Шмóт 7.19† Затем הַיָּהוָה^{ИХВХ} обрати́лся к Мошэ́: Скажи́ Ахаро́ну, а́ху тво́ему: «Завладе́й по́сохом твоим в ру́ке тво́ей, а затем протя́ни ру́ку твою́ на во́ды Ми́цраим: на ре́ки их, на кана́лы их, на плодородну́ю пойму́ их и на всё, примы́кающее́ к во́де их, и таки́ [во́да] ока́жется кро́вью! Све́рх того́, по все́й э́рэц Ми́цра́им кро́вь сотвори́лась как в ство́лах, так и в те́х самых ка́мнях.

Шмóт 7.20† Так что Мошэ́ с Ахаро́ном э́так сотвори́ли: как и предписа́л им הַיָּהוָה^{ИХВХ}. Замахну́вшись по́сохом своим, [Мошэ́] поразил во́ду, что в ре́ке́ прямо пе́ред гла́зами Па́ро и прямо́ пе́ред гла́зами при́ближенных́ его́, и таки́ вся во́да, что в э́той ре́ке, перебро́силась в кро́вь.

16.6 Шмóт 7.21† И тогда́-то ха́дагим, которые́ в ре́ке, упо́койлись, так что засме́рдела́ ре́ка, и ха́ми́рийм оказа́лись неспосо́бными́ глотну́ть во́ду из э́той ре́ки, и таки́ кро́вь была́ во все́й э́рэц Ми́цра́им.

Йехэз. 16.38† Так что возда́нием собсто́нному́ ишу́ изменя́ющей сотвори́ для́ тебя́ отмще́ние спра́ведливое, так что уто́плю́ тебя́ в кро́ви я́ростной и ре́вностной!

16.10 Шмóт 10.21† Так что הַיָּהוָה^{ИХВХ} обрати́лся к Мошэ́: В ха́Шамэ́ протя́ни ру́ку твою́, и пусть тьма́ о́щутимой́ стане́т на э́рэц Ми́цра́им – на физи́ческом у́ровне о́щутима́ тьма́!

Шмóт 10.22† Тогда́ Мошэ́ прямо́ в ха́Шамэ́ протяну́л [свою́] ру́ку, и тьма́ ста́ла о́щутимой́: мра́к ура́ганный́ тро́е сутоќ пове́рх все́й э́рэц Ми́цра́им.

16.11 Хан. 50.4† И та́кже Он пра́веден в Своё́м суде́, и в шехи́не сла́вы Его́ нече́стие не устои́т: на Его́ суде́ непо́каявшиеся́ исче́знут пе́ред Ни́м.

16.12 Йеш. 11.15† Та́ки הַיָּהוָה^{ИХВХ} опусто́шил глубоково́дье Ми́цра́им, а затем ру́кою́ Сво́ею́ хлópнет по́ той само́й ре́ке, и тогда́ по 7-и уще́льям ве́тром неисто́вым со все́й мо́щи у́дарит, так что́б в санда́лиях пере́секать её́,

Йеш. 11.16† так что́ у Мо́его ха́ам, оста́вленного в Ми́цра́им, бу́дет прохóд, и таки́ бу́дет у Йи́сраэ́ля та́кой же де́нь, как ко́гда вы́шел он из э́рэц Ми́цра́им!

Йир. 28.36†/51.36 Из-за э́такого́ ради́ э́так говори́т הַיָּהוָה^{ИХВХ}: Так во́т, Я само́лично́ суди́ть буду́ антаго́нистку́ твою́ и отми́щение сотвори́ – спра́ведливое возда́ние твоё́, так что́ опусто́шу́ Я глубоково́дье её́ и вы́сушу́ исто́чник пита́евой во́ды её́,

16.14 Йоэ́ль 3.2† тогда́-то и соберу́ Я все́х ха́го́им, и низведу́ их в доли́ну Йхзо́шафа́та, и в ме́сте то́м суди́ться буду́ с ними́: (за-)ради́ ха́ам Мо́его и (за-)ради́ насле́дства Мо́его Йи́сраэ́ля, сре́дь ха́го́им которые́ были́ рассу́яны! Све́рх того́, о́ные ха́э́рэц Мою́ ме́жду собо́ю разде́лили, [Та́ же цита́та для́ 16.]

Цфан. 3.8† Из-за э́такого́ ради́ стерпи́ Меня́, – говори́т הַיָּהוָה^{ИХВХ}, – прямо́ до д́ня подня́тия Мо́его как э́дут,

раз таки эти и высказывают по́верх ма́лхэй хаЭрэц и абсолютно всего хаБо́льа́м обита́емого, чтобы собра́ть их на во́енное столкнове́ние того самого хаЙо́м [гадо́ль – хаЙо́м ше́ль Э́льохэй Цвао́т.

15 – Так вóт, Я приближа́юсь словно во́р! Мэуша́р бо́дрствующий и оберега́ющий [облаче́ние своё, чтобы] не продвига́ться ему по жи́зненному дэ́рэх обна́женным, и чтобы [други́е] не оста́навливали свой взгля́д на пени́се его!

16 Так что *эта компа́шка* собралá их в той самой ме́стности, которая на иврите про́звана “Хар-Мэгиддо́н”.

17 Затем 7-й ма́лхэх вы́лил фиáлу свою́ прямо в возду́шное простран́ство, и таки из Хэ́йка́ль хаШамэ́, с самого трóна раздал́ся зву́к мо́гущественный, заявля́ющий:

– Произо́шло на́конце́-то!

18 Так что проката́лись зву́ки, гро́мы, мо́лнии и, бо́лее того, произо́шло мегаземлетря́сение, тожде́ственное то́му, которого не бывáло с той *пóры*, как хаада́ми́м появи́лись

19 на хаЭрэц, – такое сокруши́тельное землетря́сение, э́так ужа́сающее! ◊ Так что го́род возве́личенный распáлся на 3 уча́стка, и *вместе с ним* па́ли го́рода хаГо́йм, и таки Бавэ́ль, возве́личенная вспо́мянута была пе́ред лицóм хаЭ́ль, чтобы [по́дать ей [испи́ть]

20 кúбок я́ростного ха́йаин гне́ва Его. ◊ Бо́лее того, скры́лся ка́ждый о́стров, и ха́рим бо́льше не́ были най́дены. ◊ Затем гра́д чуде́вищный, словно тала́нт, с хаШамэ́ нача́л пада́ть на хаада́ми́м, и таки из-за бе́дствия [от] этого гра́да хаада́ми́м злосло́вили хаЭ́ль,

21 потому что это бе́дствие его оказа́лось неопису́емо ужа́сающим.

17.1–18 Возвеличенная ПОТАСКУХА БАВЭЛЬ

17 Затем пришёл 1-й из этих 7-и ма́лхэхим, име́ющих 7 фиáл, и заговори́л со мною, обраща́ясь ко мне:

– Сейча́с же о́братно! Я покажу́ тебе су́дебный проце́с потаску́хи возве́личенной,

2 восседа́ющей на во́дах мно́гочисленны́х, ◊ с которой нео́днокра́тно распу́тствовались ма́лхэй хаЭрэц, и таки из-за ха́йаин блудли́вости её оду́рманены́ были те са́мые, о́бжива́ющие хаЭрэц.

так как хаМишпа́т Ше́ли имен́но для кнэ́сйот го́йм, чтобы впу́стить м́лэхим [и] проли́ть на них весь гне́в я́рости Мое́й, так как в о́гне о́гненной ре́вности Мое́й истребле́на бу́дет вся хаЭрэц!

[Та же цита́та для .16]

Зах. 14.21

и таки на сра́жение против Йеруша́лаим со́беру Я всех го́йм, и тогда э́тот го́род попаде́тся в капка́н, так что разгра́блены бу́дут жили́ща, и таки ха́нашим бу́дут оскверне́ны, и 1/2 го́рода вы́йдет в пленении, но оста́льные из ха́ам Моего́ ни за чо́ не бу́дут истребле́ны из э́того го́рода! [Та же цита́та для .16]

16.16 Хан. 56.51

И взойду́т они, и бу́дут попира́ть земле́ю Его́ избра́нных (и земле́я Его́ избра́нных ста́нет пе́ред ними́ как мо́лотилка и доро́га).

16.20 Хан. 1.61

Таки вы́сокие ха́рим бу́дут сейсми́чески сотрясе́ны, и тогда они па́дут и рассу́паются, и вы́сокие холмы́ бу́дут пони́жены э́тим расте́канием ха́рим, и они рассу́паются то́чно та́к же, как и пче́линый во́ск [тае́т] из-за соприкоснове́ния с пала́ющим жа́ром сре́д пла́мени.

Хан. 57.21

И шум ко́леси́ц бы́л слы́шен, и ко́гда э́тот шум нача́лся, святы́е ма́лхэхим с хаШамэ́ замети́ли э́то, и сто́лпы земе́ные сдви́нулись с ме́ста, и зву́к от э́того бы́л слы́шен от од́ного ко́нца хаШамэ́ до дру́гого, в од́ин де́нь.

16.21 Шмóт 9.231

Тогда Моше́ протяну́л ру́ку (свою́) прямо в хаШамэ́, так что **יָרָח** ^{יָרָח} [вы́дал зву́к и гра́д, и тогда о́гонь ста́л распро́страняться по хаЭрэц, и **יָרָח** ^{יָרָח} гра́д проли́л дожде́м на всю Эрэц Ми́цраим.

Шмóт 9.241

О́днако́ же бы́л гра́д, а также о́гонь, воспламеня́емый в сре́де э́того гра́да. Са́мого же гра́да [бы́ло] нео́пису́емо мно́го: как раз таки та́кой [гра́д] нико́гда не возни́кал в Ми́цраим, – с то́го дня, в кото́рый го́й заро́ждён бы́л на ней.

Шмóт 9.341

Тогда Па́ро, уви́дев, что успо́коили́сь ливне́н, гра́д и зву́ки, продо́лжил прома́хиваться, так что отя́готил он сво́й со́бственный ха́лэв и ха́лэв, прибли́женных его́.

17.1 Йир. 28.131/51.13

по́верх мно́гих во́д и по́верх мно́жества сокро́вищ её вы́ющих себе́ гне́зда: несо́мненно, сужива́ется [преде́льная гра́ница твоя́, –] пря́миком в ну́тро твоё!

17.2 Йир. 28.71/51.7

В ру́ке **יָרָח** ^{יָרָח} золо́тый кúбок “Бавэ́ль”, опья́няющий всю хаЭрэц: го́йм напи́лись йа́ин её, из-за ра́ди че́го они и сотрясе́ны. [Та же цита́та для .4]

- 3 Затем он в среде РУах отнёс меня в мидбár, и тогда увидел я ишú, сидящую
 верхом на бордовой твáри дикой, загрузженной шмóт злоречивыми, имеющей 7 голов
 4 и 10 рогов. ◊ Таки да! Эта ишú оказалась закутанной в пурпúрное и бордовое, а также
 украшенной золотом, эвэн драгоценным и жемчугáми, в руке своей держá золотой
 5 кубок, загрузженный мёрзостями эльохим шакраниим и порóчной некошерностью
 блудливости своей, ◊ и таки повёрх надпереносý её шэм, написанный рукой — секрет:
 6 “Бавэль хаГдоля — Мáтрица потаскух и мёрзостей эльохим шакраниим хаЭрэц!” ◊ Затем
 увидел я ту самую ишú, дóпьяна напивáющуюся крóвью хаКдошим и крóвью хаЭдим
 Самогó Йешуá. Так что, взглянуv на неё, я остолбенел от неописуемого изумления.
- 7 Тогда-то хамальбах сказа́л мне:
- Почему же ты зáмер как рафа? Таки я утвердительно объявлю тебе секрет этой
 8 иши и дикой твáри, носящей её на себе, имеющей 7 голов и 10 рогов! ◊ Та твáрь
 ди́кая, которую ты увидел, была, но нёт её, и таки обязана она восходить из самой
 глубины непроглядной, а затем напра́виться в [пасть] спúтницы Аваддо́на. Так что
 в ужасе оцепене́ют те са́мые, сукко́т свои раскидывающие на повёрхности хаЭрэц,
 чьи таки хашмóт из-за припа́дочного состояния Бо́лам не были вписаны в ру́копись
 хаХАЙÁ [т.е. жизни], взирая на эту ди́кую твáрь, [что] эта не́кая была, но нёт её, несмотря на
 9 то, что она таки е́сть. ◊ Здесь здра́вый рассу́док, который таки при себе уде́рживает
 хахму́. 7 голов таки 7 харим в том самом месте, где эта ишú восседа́ет на них *словно*
 10 ма́лкá, ◊ а 7 мляхим таки те, 5 из кото́рых па́ли, а 1-й, по сути, тот самый друго́й,
 который пока ещё не объявился. Так что как то́лько он объявился, о́ному на малое
 11 вре́мя надлежит пребыть. ◊ Таки да! Та твáрь ди́кая, которая была, но нёт её, и е́сть
 сам что ни на е́сть 8-й, но он таки из этих 7-и, и таки напра́вляется о́ный в [пасть]
 12 спúтницы Аваддо́на. ◊ Так что 10 рогов, которые ты увидел — 10 мляхим. Это те,
 которые пока ещё не [за]получили ма́лху́т, но вла́сть как бы мляхим: они [за]получат
 13 [ма́лху́т] одновременно с этой твáрью ди́кой. ◊ У э́таких име́ется объединённый сове́т
 [т.е. G7], так что они доброво́льно пе́редаю́т этой ди́кой твáри хаГвура́ и ли́чную вла́сть.
 14 ◊ Э́такие войну́ развя́жут против хаСэ, но хаСэ побéду одёржит над ними, потому что
 таки Он “Адо́най хаадо́ним вэ-Мэ́лех хамляхим”, так что бок-о-бок с Ним те самые
 пригла́шенные, отбо́рные и нээманим.
- 15 Затем говори́т он мне:

- 17.3 Дан. 7.7* Затем вслед за [твáрями] э́такими в ви́дении но́чном я стал наблюда́ть за 4-й ди́кой твáрью: [она]я
 в ужас приводит, и таки э́тот ужа́сающий стра́х её крéпостью превосхо́дит. У неё зу́бы желе́зные
 сверхра́змерные: [о́ными] она пожира́ет и [кости] измельча́ет, ла́пами [всё] вокруг круша́ и дробя,
 вражде́бно реаги́руя и продвигáясь вражде́бно в шехине́ всех тех ди́ких твáрей, которые прямо
 перед нею. И таки заимела о́ная 10 рогов,
 Дан. 7.8* так что замы́слов мно́го в э́тих самых ро́гах её. Так во́т, друго́й це́льный ро́г вы́рос [посреди
 се́рдечника их — ме́лкий сре́дь ро́гов его. Таки 3 нача́льных ро́га за́чахли из-за ради́ него. Так
 во́т, в ро́ге э́таком гла́за как бы гла́за, сво́йственные а́дамам, а также па́сть, произно́сщая
 ве́ликие ре́чи, так что приня́лся о́ный войну́ творить против хаКдошим.
 Дан. 7.25* и таки в сто́рону хаЭ́льон произно́сит он бу́дет э́мэрим, и хаКдошим шель хаЭ́льон бу́дет
 исто́щать до изно́са фа́тального, так что он со все́й гото́вностью согласи́тся к худше́му изменить́
 как мо́эдим, – так и законополо́жение, и тогда всё пе́редано бу́дет в ру́ки его, – впло́ть до мо́эд,
 мо́эдим, и впло́ть до 1/2 мо́эд.
- 17.8 Дан. 7.11* И во́т тогда-то я стал наблюда́ть за зву́ком двари́м хаГдо́лим, которые тот самый ро́г приня́лся
 произно́сит. В то вре́мя как я наблюда́л, таки к бревну́ приби́та была э́та ди́кая твáрь, так что
 погуби́ла она хаГу́б свой и [о́т]дана была на уни́чтоже́ние че́рез сожже́ние.
- 17.12 Дан. 7.20* Бо́лее того, [захоте́л я узнáть] касате́льно 10-и ро́гов её, что на голо́ве [её], и касате́льно друго́го
 ро́га: хари́шон, все́чески ухва́тывающегося за не́е. Свёрх того, из-за ради́ о́ного тро́е осы́пались,
 так что ро́г тот заимёл гла́за и па́сть, произно́сющую [э́мэрим] мо́гучие, да и вне́шний ви́д его во
 всех отноше́ниях превосхо́дит тех самых други́х.
- Дан. 7.24* Таки 10 ро́гов хамальху́т: 10 мляхим усто́ят, а затем вслед за э́такими и друго́й хамэ́лех усто́ит, и
 как раз та́к он [во́здействиями] ра́им продвинется да́льше и: выше́ тех нача́льных, но 3-х мляхим
 он уни́зит,
- 17.14 Дан. 8.25* Так что повёрх хаКдо́шим, продума́нное намере́ние его, и таки успе́шен бу́дет хаШэ́кер в ру́ках его, и
 хаЛéв его вознесе́тся де́ска́ть он Э́льон, так что кова́рством угроби́т он мно́гих, и даже на погуби́ли
 иши́ усто́ит, – та́ки сотвори́т он “сообщество́ го́рсти”, и самоли́чно распла́тится за не́го.
- 17.15 Йеш. 8.7* Так во́т, из-за э́такого ради́ הוֹרָא ^{רוֹחַ} возво́дит на вас во́ду речну́ю, бу́рную и обильну́ю, мэ́леха

- Воды, которые ты увидел – то самое место, где эта потаскуха восседает, – эти и
 16 есть амии и массовые скопления адами́м, а также гоим и глоссы. ◊ Таки да! 10 рогов,
 которые ты увидел на тва́ри ди́кой, э́такие возненавидят потаску́ху эту, и тогда-то
 17 спозитизируют её опустошённой и обнажённой, да к тому же растерза́ют ягоди́цы её,
 а затем дотла́ сожгут её в сре́де огня, ◊ потому как хаЭ́ль положи́л в ха́левим их в
 де́йствие приве́сти за́мысел Его, и таки сотвори́ть объе́динённый сове́т [т.е. 67], и таки
 18 [от]да́ть ма́лху́т свою тва́ри ди́кой, – вплотную до того мо́мента, когда в исполне́ние
 приведены́ были э́мэри́м хаЭ́ль. ◊ Таки да! хаИша́, которую ты увидел, таки тот самый
 го́род возвели́ченный, который постоянно́ при себе уде́рживает ма́лху́т по́верх тех
 са́мых ма́лхэй хаЭ́рэц.

18.1-24 Падение Бавэли

18

Затем вслед за э́такими уви́дел я друго́го ма́лх́аха, спуска́ющегося с хаШамэ́,
 облада́ющего вла́стью мо́гучей. Так что оза́ренá была хаЭ́рэц из-за хакаво́д его.
 2 ◊ Бо́лее того, он в ко́ах закрича́л, мегафо́нно произно́ся:

– Па́ла, преврати́лась в руи́ны Бавэ́ль возвели́ченная, и таки сде́лалась оби́телью

- хаашшури́м и хакаво́д его, так что обру́шится о́ная на ка́ждое уще́лье ва́ше, и таки по все́й
 нару́жной сте́не ва́шей прои́дётсá он!
- Иир. 28.41/51.41 Как же в канкан угодила и попáлась в аркан [похвалá все́й хаЭ́рэц? Ка́к же случи́лось [так, что] Бавэ́ль на истребле́ние отда́на в сре́де ха'гоим?
- Иир. 28.42/51.42 Сама́ Таласса сре́дэ о́тзву́ка во́лн сво́их подня́лась над Бавэ́лью, так что [во́дами] как покрыва́лом накры́та она.
- Иир. 28.43/51.43 Го́рода её преврати́лись как бы в э́рэц безво́дную и де́бри непроходи́мые: ни́кто не посе́дится в ней, одна́ко же Бэн-Ада́м в ней как раз та́ки не для элимина́ции.
- Иир. 28.44/51.44 Так что отми́щение сотвори́ю над Бавэ́лью, и тогда из па́сти её выве́ду те́х, кото́рых проглотила́ она, и та́ки ха'гоим бо́льше ни́когда не́ быть собра́нными у не́й!
- Иир. 28.49/51.49 И та́ки в Бавэ́ли упа́дут травми́рованные все́й хаЭ́рэц!
- Иир. 28.55/51.55 потому́ как ^{и́лек} истреби́л эту Бавэ́ль и погуби́л из не́й звуча́ние мо́щное, ре́вущее сло́вно во́ды оби́льные: в неми́нуемое уни́чтоже́ние обрати́л Он звуча́ние её.
- 17.16 Иехэз. 16.37^{*} Из-за э́такого ради́ вот и Я, собира́ющий проти́в [тебя́] все́х стра́стных любо́вников твои́х, в сре́де кото́рых ма́ссово сноша́лась ты́ с ними, и все́х те́х, кото́рых ты полю́била, – совме́стно со все́ми теми́, кото́рых возненави́дела: по ќругу вокрúг со́беру их проти́в тебя́ и вскро́ю патоло́гическую злобу́ твою́ в отноше́нии их, и вот тогда-то воочи́ю уви́дят они́ весь по́зор э́тот тво́й!
- Иехэз. 16.38^{*} Так что воздая́нием собстве́нному и́шу изменя́ющей сотвори́ю для́ тебя́ отми́щение справедли́вое, так что уто́плю те́бя в кро́ви я́ростной и ре́вностной!
- Иехэз. 16.39^{*} Так что в ру́ки их пе́редам Я те́бя, и они́ разру́шат борде́ль тво́й и опроки́нут пье́дестал тво́й, и сорву́т с те́бя облаче́ние твоё, и та́ки [заполуча́т на́ряд хвастовства́ твоего́, а затем и прогоня́т те́бя обна́женной и ве́дущей се́бя как по́следняя шлю́ха!
- Иехэз. 16.40^{*} Тогда́-то и со́берут над то́бою це́лое ско́пище, и сре́дэ ка́мней забью́т те́бя ка́мнями, а затем искромса́ют те́бя кинжа́лами сво́ими,
- 18.1 Хан. 94.9^{*} Богоу́щество и нече́стие совер́шили вы́, и подгото́вились ко́ дню́ пора́жения, и ко́ дню́ мра́чному и ко́ дню́ вели́кого суда́. [Та́ же цита́та для́ 2:24]
- Хан. 100.6^{*} А над все́ми ца́диким и святы́ми Он назна́чит стра́жей из сре́ды́ святы́х ма́лх́ахим, чо́б та́ки охра́нять их ка́к зени́цу ока́, пока́ Он не положи́т ко́нec вся́кому́ злу́ и вся́кому́ хэ́т, и хо́тя ца́диким спя́т до́лгим сном, ни́что им не стра́шно. [Та́ же цита́та для́ 2:24]
- 18.2 Иеш. 13.19^{*} Так что Бавэ́ль, кото́рая мзлехом касди́м прозываетсá "Облаче́нная в сла́ву", бу́дет [опроки́нута] та́ким же обра́зом, как хаЭ́ль опроки́нул Сдомим и Амо́ру.
- Иеш. 13.21^{*} Тогда́-то в ме́сте том снова́ мзнуху́ обрету́т ди́кие тва́ри, и те са́мые жили́ща запо́лнены́ бу́дут о́тзву́ком, и та́ки в ме́сте том снова́ мзнуху́ обрету́т си́рены (полупти́цы-полужене́щины), и в ме́сте том шэ́дим вы́танцовыва́ть бу́дут,
- Иеш. 21.8^{*} и закри́чи: [Го́рный оби́тель [прибли́жается] к на́блюдате́льному пун́кту! Адон сказа́л: На протя́жении́ все́го дн́я я сто́ял, и над ла́герем я та́ки сто́ял всю́ но́чь напроле́т,
- Иеш. 21.9^{*} и во́т же, сам вса́дик прибли́жается на ко́нях, запре́женных па́рно. Тогда́ в о́тве́т он сказа́л: Нако́нec-то па́ла, на́конец-то ру́хнула Бавэ́ль и все́ стату́и злы́хим ша́кранием её, и руко́творные её вдре́безги разби́ты об хаЭ́рэц!
- Иир. 28.8/51.8 Так что внеза́пно па́ла Бавэ́ль и вдре́безги разби́та! По́йте погребаль́ные ги́мны о не́й! Возьми́те ка́мeдь для́ биоло́гического разложе́ния её, авось ка́к-то она исцели́тся!
- Хан. 97.9^{*} И жити́цы напо́лнены́ (до краёв) ка́к водо́й, та́к, подо́бно во́де, прольё́тся ва́ша ло́жь, ве́дь бога́тства ва́ши не пребу́дут, но ско́ро поды́мутьсá от вас, ве́дь приобрели́ вы́ всё э́то в нече́стии, и бу́дете вы́ преда́ны вели́кому прокля́тию. [Та́ же цита́та для́ 3:9]

- сарим хашэдим и тюрьмой всякой руах некошерной, а также тюрьмой всякого пернатого некошерного и вызывающего к себе ненависть, [◊] потому что из кубка яростного хайаин блудливости своей напоила она всех хагоим, и мальхэй хаЭрец неоднократно предавались распутству с ней, а торговцы хаЭрец из среды хагвурá высокомерности её обогатились!
- 4 Затем услышал я другой звук с хаШамэ, говорящий:
– Выйдите из неё, хаам Шели, чтобы не стать вам соучастниками в хэттим её, и чтобы не [заполучить вам вреда от бедствий её, [◊] потому что её собственные хэттим облепили [всё] плотную до хаШамэ, так что хаЭль вспомнил вредоносные деяния её! [◊] Отплатите ей так же, как и она уплатила вам, и такие дважды удвойте ей в согласии с [воздействиями её! В том кубке, в котором она смешивала йаин распутный, самолично наместайте ей двойной! [◊] Сколько кавод воздавала она самой себе и роскошествовала, столько же и [воздайте ей невыносимыми мучениями и плачем, потому что говорит она в халев своём: «Восседаю я, малька, и такие вдовица-то не я, так что плача никогда мне не увидеть!» [◊] Из-за э́того ради в йом ришон придут бедствия её: Мавэт [т.е. смерть], плач и изнурительный голод, и такие в среде огня она пожрана будет, потому что хаГиббо́р הַגִּבּוֹר ^{יְהוָה} хаЭль, судящий её!
- 9 Так что станут оплакивать её, и такие горько зарыда́ют о ней мальхэй хаЭрец, которые неоднократно предавались распутству и роскошествовали с ней, как только стали созерцать ды́м пламени, пожирающего её, [◊] издала стоя из-за ради ужаса невыносимого мучения её, произнося: «Горе! Горе тебе, Бавэль, ир хагадо́ль, ир хагиббо́р,

- 18.3 Йир. 28.7/51.7 В руке הַגִּבּוֹר ^{יְהוָה} золотой кубок "Бавэль", опьяняющий всю хаЭрец: гоим напились йаин её, из-за ради чего они и сотрапсены.
- Нах. 3.4 [Эй] потаскуха нежная, прекрасная и исполненная радостью, зельями наркотическими управляющая, средь блудливости своей, торгующаяся с гоим и с аммим — средь наркотических снадобий своих!
- Хан. 46.5* (И свергнет Он мляхим с их тронов и мальхутот,) потому что они не превозносят и не прославляют Его, не признают в смирении, когда была вверена им мальхут.
- 18.4 Йеш. 52.11* Отступите, отстранитесь! Выйдите отсюда и к некошерному не прикоснуться вам! Выйдите из сердечника её, отделитесь, приносящие снаряжение Самого הַגִּבּוֹר ^{יְהוָה}
- Йир. 27.8/50.8 От сердечника Бавэли и от эрец касдим сдelaйтесь отчуждёнными, и такие выйдите из [них], и сдelaйтесь такими же, как драконы в противовес настроению цон!
- Йир. 28.6/51.6 В ужасе бегите из сердечника Бавэли и каждый йешуа́ приносите потерянной хаНафаш своей, и такие средь харэшаим её не отбросьте [глаголенное], потому как мoзд отмщения её уже находится в шехине הַגִּבּוֹר ^{יְהוָה} – Он самолично воздаёт ей равноценное воздаяние!
- Йир. 28.9/51.9 Мы исцеляли эту Бавэль, но она не исцелилась. Нам бы оттолкнуть её от себя и удалиться каждому в хаЭрец свою, потому что хамишпат её приблизился к хаШамэ, силой вырвался вплоть до созвездий!
- Йир. 28.45/51.45 СП: Выходи из среды его, народ Мой, и спасайте каждый душу свою от пламенного гнева Господа.
- 18.6 Мизм. 136.8* Ты, многострадальная бат-Бавэль, маушар тот, который отплатит тебе равноценное воздаяние твоё, которое воздано нам!
- Мизм. 136.9 Маушар тот, который схватит и об хасэля размажет грудничков твоих!
- Йир. 27.15/50.15 И такие одержите победу над ней! Парализованы руки её, пали зубчатые стены её, и такие разрушена стена наружная её, потому как воздаяние справедливое таки из шехины Эльохим: отмщение творите над нею, – сотворите для неё подобно тому, как она сотворила!
- Йир. 27.29/50.29 Против Бавэли многим отдайте приказ: всём, тетиву лука натягивающим, по кругу вокруг на неё зафиксировать стрелы свои! Не должно быть у неё йешуа́ дарующего потерянного! Отплатите ей согласно [воздействиям её: согласно всему всему, что она сотворила, для неё сотворите, потому что на הַגִּבּוֹר ^{יְהוָה} она противостала, – против Эль Кадош шель Исраэль!
- 18.7 Йеш. 47.7* и такие ты сказала: «ля-Ольам буду я г'вэрэт!» Не уразумела ты [эмрим] э́такие в халев твоём, и не вспомнила ты об эмзрим, заключительных! [Та же цитата для 8.]
- Йир. 27.31/50.31 Так вот, лично Я – против тебя, наглая и строптивая, – говорит הַגִּבּוֹר ^{יְהוָה}, – потому как наступают тот самый твой де́нь и хамоэд справедливого воздаяния твоего, [Та же цитата для 8.]
- 18.8 Йеш. 47.8* Такие прямо сейчас внимательно слúшай [эмрим] ты э́такие, роскошью изнеженная, словно г'вэрэт, восседающая, абсолютно уверенная, произносящая в халев своём: «Эх'е ашэр эх'е», и не существует иных! Не буду я сидеть вдовой, и не узнаю я сиротства!
- Йехэз. 16.39* Так что в руки их передам Я тебя, и они разрушат бордэль твой и опрокинут пьедестал твой, и сорвут с тебя облачение твоё, и такие [заполучат, наряд, хвастовства твоего, а затем и прогонят тебя обнажённой и ведущей себя как последняя шлюха!]

потому что в одном ч́асе ворвало́сь осуждѣнье твоѣ!»

- 11 Таки да! Торгов́цы ха́Эрэц стали рыда́ть и пла́кать о ней, потому что това́р их никто
12 больше не покупа́ет: ◊ това́р из зо́лота и серебра́, из э́вен драгоценно́го и же́мчуга,
из ви́ссона и пурпу́рного, из шѣлка и бордо́вого; ника́кой древе́сины ци́трусовой,
ника́кого изде́лия из слоно́вой ко́сти, ника́кого изде́лия из древе́сины це́нной и
13 ме́ди, из желе́за и мра́мора; ◊ ни кори́цы, ни фимиа́ма, ни ми́рры, ни ла́дана, ни
йа́ин, ни оли́вкового ма́сла, ни му́ки, ни пше́ницы, ни копы́тных, ни цо́н; ни конѣй,
14 ни колесни́ц; ни гуфо́т, ни нашо́т адами́м. ◊ Таки́-то зре́лый пло́д безудержно́го
стра́стного влече́ния ха́нэфэш твоей удали́лся из сре́ды твоей, и все лосня́щиеся и
блиста́ющие удали́лись из сре́ды твоей, так что тебе́ больше ни за что́ не обнару́жить
15 их! ◊ Торгов́цы това́рами э́такими, обогативши́еся из сре́ды еѣ, вдалеке́ разместя́тся
16 из-за ради́ жу́аса невыно́симо́го муче́ния еѣ, пла́ча и рыда́я, ◊ и произно́я: «Го́ре,
го́ре го́роду возве́личенно́му, заку́танно́му в ви́ссонное, пурпу́рное и бордо́вое,
17 укра́шенно́му зо́лотом, э́вен драгоценны́м и же́мчуга́ми, ◊ потому́ как одним́ ча́сом
опустоше́но сто́лькое бога́тство!» Так что ка́ждый ко́рмчий, все́ скопле́ние адами́м на
эти́х кора́блях, матро́сы и все́, кото́рые эксплуати́руют глубоководье́, разме́стились
18 вдалеке́ ◊ и, воо́чно ви́дя дым пла́мени, пожира́ющего еѣ, завопи́ли, произно́я:
19 «Како́й же [го́род] то́ждествен го́роду э́тому возве́личенно́му?» ◊ Таки да! Они пы́ль
стали броса́ть на го́ловы свои́ и приня́лись крича́ть, пла́ча и рыда́я, произно́я: «Го́ре!
Го́ре го́роду э́тому возве́личенно́му, в кото́ром драгоценно́стями еѣ обогати́лись все́,
в глубоководье́ име́ющие пла́вучие пла́тформы, потому́ что одним́ ча́сом сотворе́но
опустоше́ние еѣ!»

- 20 Весели́сь и ра́дуйся о ней, о Ша́мэ, Шли́хим ха́кдоши́м и ха́нви́им, потому́ что из-за
неѣ ха́Эль сверши́л ха́мишпа́т ваш!

- 21 Затем 1-й ма́льах ги́ббо́р подня́л це́льную ка́менную [глы́бу] напо́добие ма́ссивно́го
ме́льнично́го ка́менного кру́га, и со все́й си́лы бро́сил [его] в глубоководье́, произно́я:
– Э́так стремите́льным мо́щным уда́ром возве́личенный го́род Бава́ль [вбро́шена будет
22 в глубоководье́, и нико́гда больше не обнару́жить еѣ! ◊. Так что нико́гда больше не
услы́шать в тебе́ ни зву́ка нэ́злыстов, ни музы́кантов, ни флейти́стов, ни труба́чей!
Таки да! Больше нико́гда не обнару́жить в тебе́ ни одно́го реме́сленника и ника́кого
ремесла́! Таки да! Нико́гда больше не услы́шать в тебе́ зву́ка ме́льнично́го ка́менного
23 кру́га! ◊ Таки нико́гда больше не уви́деть в тебе́ о́р свечи́! Таки нико́гда больше не

18.11 Йеш. 23.1-18* Текст слишком длинный для цитирования

Йехэ. 27.1-36* Текст слишком длинный для цитирования

18.18 Йеш. 34.10* ночно́ю и днё́м, и та́ки о́ная не уга́снет на сро́к ха́Ола́м, так что э́тот дым его́ ([Э́дома]) ввы́сь
будет взды́маться, – ради́ дефо́рмированных рас его́ опустоше́нию подве́ргнется о́ный, и та́ки на
перио́д долго́срочный!

18.20 Йеш. 44.23* Да возвесели́тесь же вы́, о Ша́маим, потому́ что ха́Э́ль ра́хам проя́вил к Йи́сраэлю! Затру́бите в
шо́фаро́т, фундаме́нтные основа́ния ха́Эрэц! В эйфо́рии неисто́во закри́чите, о ха́рим, вы́, холмы́,
и все́ ство́лы, что сре́дь о́ных, потому́ что ха́Э́ль вы́зволил Иа́акова́, так что Йи́сраэ́ль будет
просла́влен!

Йир. 28.44*/51.47 Так что отмще́ние сотворю́ над Бава́лью, и то́гда из па́сти еѣ вы́веду те́х, кото́рых проглотила́
она, и та́ки ха́гоим больше нико́гда не́ бы́ть собра́нными у неѣ!

18.21 Йир. 28.63*/51.63 Как то́лько ты зако́нчил чте́ние ру́кописи э́такой, то́гда и произойде́т на́конце́-то. Осно́вательно́
привя́жешь к ней ка́мень, а затем швы́рнешь еѣ́ прямо́ в се́рдечник [Пера́та,

Йир. 28.64*/51.64 и за́явишь: «Э́так Бава́ль на дно́ по́грузится, и нико́гда не восстано́вится ей из-за настро́ения
ха́ка́сdim, кото́рых Я та́ки навле́каю на неѣ!»

18.22 Йеш. 24.8* Зако́нчилась эйфо́рия то́фим, исся́кло само́довольство и бога́тство нече́стивых, умо́лк звук
нэ́вэ́ль.

Йир. 7.34* Так что эли́минирю́ Я из го́рода Йеху́ды и из прохо́дов Йеруша́лаим звук весе́лящихся и звук
ра́дующихся, звук ха́тана́ и звук калы́, потому́ как пря́ми́ком в опустоше́ние обра́тится вся́ ха́Эрэц!

Йир. 25.10* Так что по́гублю́ Я у них звук симхи́ и звук эйфо́рии, звук ха́тана́ и звук калы́, аро́матное
благохо́ание ми́рры и о́р свечи́!

18.23 Йеш. 23.8* Кто́ же насове́щал э́такие проти́в Цо́ры? Неужто он та́кой уж неизме́нный, или́ может бы́ть он
во́все не терро́ризирует? Торгов́цы еѣ́ сла́вные – са́рим ха́Эрэц!

услы́шать в тебе звѹк хата́на и калы́! И всё́ потому, что торго́вцами твоими́ были
возвели́ченные хаЭ́рэц, [и] потому́ что сре́дь наркоты́ твоей в заблужде́ние введе́ны
24 все хаГо́йм! ◊ Таки да́! В сре́де её обнару́жена была кро́вь нвийи́м и кдоши́м, да и все́х,
хла́днокро́вно зако́лотых на хаЭ́рэц.

19.1–4 ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЛИКОВАНИЕ О ПАДЕНИИ БАВЭЛИ

19

Затем всле́д за э́такими услы́шал я оглуши́тельный звѹк ма́ссового скопле́ния в
хаШамэ́, произно́сящих:

2 – Хале́лү Йа́Х! хаЙешу́а, хаХада́р, хаКаво́д и хаГву́ра для יהוה יְהוָה Э́льохэ́йну, ◊ потому́
что амити́им и це́дэки́м хаШфати́м Его́! Потому́-то Он и приговори́л эту потаску́ху
возвели́ченную, которая́ сре́дь блудливости́ своей приня́лась развра́щать хаЭ́рэц, и
таки Он справедливо́ отомсти́л за кро́вь подневольных Своих, стека́ющую с ру́ки её!

3 Так что второ́ично заяви́ли они:

– Хале́лү Йа́Х!

Таки да́! Дым её восхо́дит ля-Ольмэ́й хаО́льаим!

4 Тогда́-то 24 хаэ́кни́м вместе с 4-мя живы́ми существа́ми па́ли на лица́ свои́ и
преклони́лись пе́ред хаЭ́ль, Восседа́ющим на троне́, произно́ся:

– Амэ́н! Хале́лү Йа́Х!

19.5–10 СВАДЕБНЫЙ ПИР ЯГНЁНКА

5 Затем от само́го трона́ сорва́лся звѹк, произно́сящий:

– Хале́лү Э́льохэ́йну, все подневольные́ Его́ и благогове́ющие пе́ред Ним, – как
молоды́е, так и пожи́лые!

6 Затем услы́шал я не́что, похо́жее на звѹк ма́ссового скопле́ния словно́ звѹк во́д
многочи́сленных, словно́ звѹк гро́мов гиббори́м, произно́сящих:

– Хале́лү Йа́Х, потому́ что יהוה יְהוָה Э́льохэ́й Цвао́т [воссе́л на] Мэ́леха троне́!

7 ◊ Ра́доваться бы нам и пьяне́ть от симхи́, и таки́ [воздава́ть] хакаво́д Ему́, потому́ что
начался́ сва́дебный банкéт хаСэ́, так что хаи́ша Его́ пригото́вила себя́!

8 Так что [по́дано было́ ей, чтоб́ы] заку́талась в виссо́нное коше́рное и блиста́ющее,
потому́ что виссо́нное — сами́ что ни на е́сть уста́вы хаКдоши́м.

9 Так что он ука́зывает мне:

– Запиши́: “Мэуша́рим при́глаше́нные на свадебный Сэ́дэр хаСэ́”!

18.24 Йир. 28.49^{*/51.49} И таки́ в Баво́ли упаду́т травми́рованные все́й хаЭ́рэц! [Та же цита́та для .20]

19.2 Двар. 32.4^{*} Э́льохим: амити́им [воз]де́йствия Их, и все хадра́хим Их — мишпати́м! Э́льохим — назема́ним, так
что не́т таки́ рэша́им! Цади́к и снайперски́ меткий — Сам יהוה יְהוָה!

Двар. 32.43^{*} На па́ру с Ним возвесели́тесь, Шама́им, и пусть прекло́нятся пе́ред Ним бнэ́й Э́льохим! Вме́сте с
хаа́м Его́ возвесели́тесь, Го́йм, и пусть Им укре́пятся все ма́льахим Э́льохим, потому́ что кро́вь
хаба́ним Их творит отмще́ние, да и ещё́ сотвори́т отмще́ние, и непременно́ вынесет суде́бный
шэфéт над врага́ми, и таки́ те́м, которые́ ненави́дят, возда́ст непре́менно, и тогда́-то יהוה יְהוָה
вычи́стит хаЭ́рэц а́ма Своего́.

19.3 Йеш. 34.10^{*} но́чью и днё́м, и таки́ о́ная не угасне́т на сро́к хаО́лам, так что э́тот дым его́ (Э́до́ма) ввы́с
буде́т вздыма́ться, — ради́ дефо́рмированных ра́с его́ опустоше́нию подве́ргнется о́ный, и таки́ на
перио́д долгосро́чный!

19.5 Мизм. 113.21^{*/115} Он браху́ призва́л на благогове́ющих пе́ред יהוה יְהוָה, — на молоды́х бок-ó-бок с пожи́лыми!

Мизм. 134.1^{*} Хале́лү Йа́Х! Превозноси́те хаШэм יהוה יְהוָה, превозноси́те, подневольные́ יהוה יְהוָה,

Мизм. 134.19^{*} Бэ́йт-Йисраэ́ль, браху́ призови́те на יהוה יְהוָה! Бэ́йт-Аха́рон, браху́ призови́те на יהוה יְהוָה!

Мизм. 134.20^{*} Бэ́йт-Леви́, браху́ призови́те на יהוה יְהוָה! Благогове́ющие пе́ред Самми́м יהוה יְהוָה, браху́ призови́те
на יהוה יְהוָה!

19.8 Мизм. 44.14^{*} Все́ хахада́р её, ба́т-мэ́лех Хэ́шбон — в бахро́мой обшита́х золоти́ых наго́ту́ покрывша́я, круже́вами
расши́тая.

Йеш. 61.10^{*} Тогда́-то о יהוה יְהוָה эйфори́ей возвесели́тся. О Само́м יהוה יְהוָה от симхи́ опьяне́й, ха́нэфэ́ш шели́,
потому́ что надел́ Он на меня́ тали́т Йешу́а́ и ктoнэ́т эйфори́и, как хата́ну ми́тру натяну́л мне на
го́лову, и словно́ ка́лү укрáсил меня́ при́краса́ми.

Затем говорит он мне:

– Э́такие хадварим и е́сть амитийм [эмэри́м] хаЭ́ль!

- 10 Тогда-то па́л я на лицо́ своё́ прямо пе́ред но́гами его, чтобы́ преклониться́ пе́ред ним, но о́ный кричи́т мне:

– Бди! Зри в ко́рень! О, не́т! Я же сослуживец твой и ахи́м твоих, име́ющих хаэдү́т Йешу́а! Пе́ред хаЭ́ль преклони́сь, потому́ как хаэдү́т Йешу́а и е́сть Ру́ах ханву́а!

19.11–21 ВСАДНИК НА БЕЛОМ КОНЕ

- 11 Тогда-то и уви́дел Я хаШамэ́ вскры́тым, и во́т же, ко́нь бе́лый и Си́дящий верхо́м на нём, прозыва́емый Нэ́эма́н вэ-Амити́, так что Он сре́дь цэ́дэк творит хаМишпа́т и воинству́ет. ◊ Сами́ же глаза́ Его́ словно́ пла́мень о́гненный, а на́ голове́ Его́ мно́жество диаде́м: у Него́ е́сть Шэ́м, написа́нный руко́й, которого́ никто́ не зна́ет, если́ уж не Он Са́м. ◊ Свэ́рх того́, заку́тан Он в тали́т, пропита́нный кро́вью, и та́ки хаШэ́м Его́ возглаша́ется как Сам что ни на е́сть “ДАВА́Р хаЭ́ль”. ◊ Так что во́енные формиро́вания, кото́рые в хаШамэ́, посло́довали за Ни́м на бе́лых коня́х, облаче́нные в ви́ссонное бе́лое и коше́рное. ◊ Та́ки да! И́зо рта́ Его́ выска́льзывает ромфе́я остро́конечная, чтобы́ в сре́де её на́смерть срази́ть Ему́ хаго́йм: Он (словно́ ро́й) выпаса́ть бу́дет их в сре́де же́зла желе́зного. Так что Он Са́м приня́лся топта́ть дави́льный прэ́сс ха́йаин я́рости и гне́ва Э́льохэ́й Цвао́т. ◊ Та́ки да! И́менно у Него́ на тали́те и на бе́дре Его́ Шэ́м, написа́нный руко́й: “Мэ́лех хамля́хим вэ-Адо́най хаадо́ним”.
- 17 Затем уви́дел я 1-го ма́льба́ха, сто́ящего в сре́де хаШэ́мэш. Так что воскли́кнул он,

- 19.10 Шмóт 34.14^{*} Потому-то ни за что́ не преклониться́ вам пе́ред э́льо́хим и́ными, потому́ как “יהוה”^{יהוה} Э́ль Ки́нна” хаШэ́м [Его]: Он – Э́ль Ка́нна!
- 19.11 Мизм. 71.2^{*} чтобы́ сре́дь цэ́дэк мишпа́т творить над ха́м Ше́льха́, и ни́щих Твоих в мишпа́т [защища́ть]!
Хан. 1.4^{*} и хаЭ́ль хаО́лам на по́верхности Э́рэц бу́дет но́гой попира́ть, – прямо́ на хаха́р Си́най, и тогда́ Он выступи́т на обо́зрение, – прямо́ из ла́герьа Сво́его, и Он бу́дет я́влен сре́дь ха́гбура́т хаКо́ах Его́, – прямо́ с хаШамэ́ хаШамáйм!
- Хан. 61.8^{*} И это́ о́дно благослови́ли они́ сво́ими первы́ми сло́вами, и превознесли́ и восхвали́ли му́дро, и были́ му́дры в высказы́ваниях и в ру́ках жи́зни. [Та́ же цита́та для́ .12-13]
- Хан. 61.9^{*} И Адо́най рухо́т поместил Избра́нника на тро́не сла́вы. [Та́ же цита́та для́ .12-13]
- Хан. 62.5^{*} И ча́сть из них воззри́т на оста́льных, и приде́т в ужа́с, и лица́ их померкнут, и бо́ль про́нзят их, ко́гда уви́дят они́ Бэ́н-Ада́м, восседа́ющего на тро́не сла́вы Сво́ей. [Та́ же цита́та для́ .12-13]
- Хан. 102.11^{*} В те́ дни, ко́гда Он приве́дет на вас я́ростный о́гонь, куда́ убе́жите вы, и где́ на́йдёте вы́ избавле́ние? [Та́ же цита́та для́ .12-20]
- 19.12 Дан. 10.6^{*} Та́ки ро́т Его́ как у Та́лассы, ли́цо́ Его́ как узре́ние мо́лнии, гла́за́ Его́ как ла́мпады о́гненные, предплече́я Его́ и но́ги как ме́дь, в горни́ле до́бела́ раскали́нная, а зву́к на́речия́ Его́ словно́ зву́к внеза́пного смяте́ния!
- 19.13 Йеш. 63.1^{*} Так кто́ же э́такий, прибыва́ющий из Э́дома, краснóта облаче́нья из Бо́цры? До́ чего́ же ми́ловиден он в пла́тье торже́ственном! Ко́ах бок-о́-бок с наси́лием? Я – изъясня́ющий цэ́дэк и мишпа́т шель йешу́а!
- 19.14 Хан. 71.1^{*} И случи́лось после́ э́такого, что ру́ах моя́ была́ перенесена́, и вознеслась́ она́ в хаШамáйм; и уви́дел я́ святы́х бнэ́й Э́льо́хим.
- 19.15 Мизм. 2.9^{*} Ты́ (словно́ ро́й) выпаса́ть бу́дешь их в сре́де же́зла желе́зного; точно́ та́к же, как сосу́д горше́чника, их и раздори́шь!»
- Йеш. 63.3^{*} Перепо́лненным на́конце́-то исто́птан [прэ́сс Мой дави́льный], хотя́ из ха́гойм и не́ было́ йша́ бок-о́-бок со́ Мною́: сре́дь я́рости Мо́ей исто́птал Я́ их и измелы́чил их та́к же, как а́даму, та́к что разли́л Я́ эту́ их кро́вь!
- Эйха́ 1.15^{*} Ой-ой-ой! Сам יהוה”^{יהוה} из се́рдечника́ моего́ искорени́л всех ха́г’ибборим мо́их, навле́к на меня́ мо́зд сокру́шения отбо́рных мо́их! Альмо́й (ба́т Йеху́да) יהוה”^{יהוה} исто́птал дави́льный прэ́сс! Об э́таких я́ и ры́даю!
- Хан. 63.10^{*} Так сказа́л Адо́най Рухо́т: «Та́ково постано́вление и су́д могу́щественных и мля́хим и возвы́шенных и тех, кто́ владеет ха́Эрэ́ц пе́ред Адо́на́ем Рухо́т».
- 19.17 Йеш. 34.6^{*} Ма́хайра יהוה”^{יהוה} насы́тилась кро́вью, обле́плена́ то́лстым сло́ем жи́ра, кро́вью ко́злов и ква́сим, жи́ром ко́злов и се́менных ба́ранов, потому́ как в Бо́цре же́ртва для́ יהוה”^{יהוה}, и в Э́доме гранди́озный забой! [Та́ же цита́та для́ .18]
- Йекэз. 39.17^{*} Та́ки ты́, ба́н-ада́м, скажи́: “Э́так говори́т יהוה”^{יהוה}: «Скажи́ всем перна́тым кры́латым и обрати́сь ко́ всем ди́ким тва́рем э́той равни́ны: “Да́ соберите́сь же́ вы и приходи́те! Из́ всех тех, у кото́рых ше́хина́ вокру́г, соберите́сь-ка́ на же́ртву Мою́, кото́рую для́ вас зако́лол Я́, – же́ртву гранди́озную

мегафóнно обраща́ясь ко всем перна́тым, лета́ющим в небе́сном мериди́ане:

- 18 – Давáйте-ка таки собира́йтесь на хаСэдэр шель Э́ль хаГадóль, [◇] чтоб таки пожрáть вам гуфáт м́лахим, гуфáт хилиáрхов и гуфáт гибборим, гуфáт коней и сидя́щих верхóм на них, и таки гуфáт всѣх, – как вольных, так и подневольных, да ещё молодых и пожилых!
- 19 Тогда-то увидел я ту самую дикую твáрь и тех самых малъхэй хаЭ́рец вместе с во́енными формирова́ниями их, собранными (для того), чтобы сотворить агрессивное вооружённое нападе́ние на Сидя́щего верхóм на коне́ (бѣлом), и на во́енное формирова́ние Его. [◇] Таки да! Эта дикая твáрь была схвачена, а вслед за э́такой [и] ха́нави шакрани́, сотворивший те самые созвѣздя пѣред мóрдой её, в сре́де кото́рых в заблужде́ние ввѣл он [за]получивших ха́тав э́той дикой твáри и преклоня́ющихся пѣред отраже́нием её: э́та па́рочка живѣм [в]бро́шена в боло́то о́гненное, сре́д сѣры о́гнем пýлающее, [◇] а оста́льные хладнокрóвно убиты были в сре́де той самой ромфе́и [Сидя́щего верхóм на бѣлом] коне́, выска́льзывающей изо рта́ Его, и таки-то все э́ти перна́тые насы́тились хагу́фат их.

20.1-6 ЦАРСТВЕННОЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЕ

20

- 2 Затем увидел я ма́льаха, спуска́ющегося с ха́Шамó, име́ющего ќлюч от глубины́ непроѓлядной и це́пь грома́дную в ру́ке своей. [◇] Так что схватил он того самого Драко́на, ха́Нахаш́ д́ревнего, кото́рый, по сути, Бэ́льаа́л и Сата́н, и в око́вах уде́рживал

- на ха́рим Йисраэ́ль, и сырым басáром нае́штесь, и кро́вью напѣйтесь! [Та же цитата для .18]
- Йехзз. 39.18* Туша́ми На́филим пресы́титесь, и кро́вью са́рим хаЭ́рец обопѣ́етесь! Все ю́ни – семенные ба́раны и теля́та, козлы́ и те самые бы́чки откормленные, ожирѣвшие! [Та же цитата для .18]
- Йехзз. 39.19* Так что жиром пресы́титесь до ублаже́ния, и кро́вью обопѣ́етесь до пьяного беспáмьятства, – от жѣртвы Мое́й, которую заколо́л Я для вас! [Та же цитата для .18]
- Йехзз. 39.20* Бо́лее того, на э́той тра́пезе Мое́й вы насы́титесь конѣм и вса́дником, На́филом и вся́ким и́шем во́енным, – говорит יהוה ^{יהוה}! [Та же цитата для .18]
- 19.18 Хан. 38.5* Тогда м́лахим и сильные погибнут и будут отданы в руки ца́диким и свя́тых.
- 19.19 Мизм. 2.2* Рядом выстроились м́лахим хаЭ́рец, и ха́сарим собра́лись на о́ное: против יהוה ^{יהוה} и против ха́Машиах́ Его! Сэ́ба.
- Хан. 46.4* И э́тот Бэ́н Ада́м, которого ты видел, поднимет м́лахим и могу́щественных с их мест, (и сильных с их тро́нов) и осла́бит во́жи сильных, и слома́ет зу́бы хата́тим. [Та же цитата для .20-21]
- Хан. 56.6* Но го́род моих избра́нных бу́дет препятствием их ко́ням.
- 19.20 Йеш. 34.9* Так что уще́лье его (Э́дóма) превратя́тся в смо́лу, а ада́мá его – в сѣру, и тогда-то ада́мá его ока́жется тако́й же, как смо́ла, пýлающая
- Йеш. 34.10* но́чью и днѣм, и таки о́ная не уга́снет на срóк хаО́льа́м, так что э́тот дым его (Э́дóма) ввы́сь бу́дет вздыма́ться, – ради дефо́рмированных ра́с его опустоше́нию подве́ргнется о́ный, и таки на пе́риод долгосро́чных!
- Дан. 7.11* И вот тогда-то я стал наблюда́ть за звúком двари́м хаГдо́лим, кото́рые тот самый ро́г приня́лся произноси́ть. В то вре́мя как я наблюда́л, таки к бревну́ приби́та была э́та дикая твáрь, так что погуби́ла она ха́гуф своей и [от]дана́ была на уничтоже́ние че́рез соже́ние.
- Дан. 7.26* Затем ха́Мишпа́т [вос]сѣ́дет, и тогда э́ту вла́сть [его] они погубя́т, так что при́мут они решѣние "оскверни́ть и погуби́ть", – без остано́вки до остано́вки "Конечная́".
- Хан. 100.9* Го́ре вам, упря́мые се́рдцевой, наблюда́ющие, как бы замы́слить беззако́ние: по́сему трепет на́йдѣт на вас и ни́кто не помо́жет вам.
- 19.21 Хан. 62.2* И Адо́най рухóт возве́л Его на трóн сла́вы Свое́й, и Ру́ах ха́Цэдэ́к изли́лась на Не́го, и сло́во уст Её пора́жает ха́хатта́им, и вся ха́раша́им уничтóжается пѣред ли́цом Её.
- Хан. 93.11* И после э́того в 7-ю неде́лю восста́нет отсту́пническое поколе́ние, и мно́гие дела соверши́т оно, и все дела́ его бу́дут отсту́пнические.
- Хан. 94.7* Го́ре тем, кото́рые стро́ят дома́ поро́чно, ве́дь со всех основа́ний сво́их они бу́дут свергнуты́, и от меча́ па́дут они.
- 20.1 Хан. 54.3* И там о́чи мои узрели, как они сде́лали их сво́ими ору́диями, желе́зными це́пами неизме́римой тяжести́. [Та же цитата для .2-3]
- Хан. 54.4* И спроси́л я ма́льаха, поше́дшего со мно́й, говоря: «Для ко́го гото́вятся э́ти це́пи?» [Та же цитата для .2-3]
- Хан. 62.5* И ча́сть из них воззри́т на оста́льных, и при́де́т в ужа́с, и лица́ их померкнут, и бо́ль пронзи́т их, ко́гда уви́дят они Бэ́н Ада́м, воссе́дающего на трóне сла́вы Свое́й.
- Хан. 69.28* Бу́дут связа́ны они це́пами, и в месте собра́ния сво́его и разру́шения бу́дут заточе́ны, и все дела́ их сотру́тся с лица́ земли́. [Та же цитата для .2-3, 10]

- 3 его 1.000 лѣт, [◊] а затем бросил его в глубину непроглядную, и запер его там, и прямо повѣрх него самого разместил плѣмбу, чтобы| оному больше не ввести в заблуждѣние хаґоим, пока не завершены эти 1.000 лѣт. Затем вслед за годѣми ѣтакими должно высвободить его на мизерный срѣк.
- 4 Тогда-то увидѣл я трѣны, и сидѣли на них, и таки Мишпѣт [ѣт]дан был им. Таки да! Те самые нафшѣт, обезглавленных из-за ради хаэдѣт Йѣшѣа, и таки из-за ради Самого ДАВАРА хаЭль, а также тѣ, которые не преклонились ни пѣред тѣварью дикой, ни пѣред, отраженіем еѣ, и не [заполучили] хаѣв ни повѣрх надпереносѣя их, ни повѣрх руки их. Так что бнѣе ожил, и таки бок-ѣ-бок с Машіахом имперѣторствовали
- 5 они 1.000 лѣт. [◊] Однакѣ же остальные из харафѣим не ожили, пока не завершены эти
- 6 1.000 лѣт. ѣтакое — ПОДНЯТИЕ начальное. [◊] Мѣушѣр и кадош тѣт, который имѣет ѣчасть в ПОДНЯТИИ начальном: над ѣтакими Мѣвѣт [т.е. смѣртъ], 2-й не имѣет никакой власти, впрѣчем, бѣдут они кохѣним хаЭль и хаМашіах. Так что они бок-ѣ-бок с Ним имперѣторствовать будут 1.000 лѣт.

20.7–10 ПОРАЖЕНИЕ САТАНА

- 7 Затѣм, как тѣлько завершились эти 1.000 лѣт, хаСатѣн высвобѣжден будет из тюрьмы
- 8 его, [◊] так что выйдѣт он, чтобы в заблуждѣние ввести хаґоим, которые средь 4-х углов хаѣрѣц (Гѣг и Магѣг), чтобы собрѣть их для кровавого военнаго столкновѣния,
- 9 численность котѣрых словно песѣк, глубоководѣя. [◊] Так что взѣшли они на ширѣту хаѣрѣц, и таки окружили [военный] лѣгеръ хақдошим, и таки гѣрод любимый. Тогда-то
- 10 от хаЭль прямо с хаШамѣ спустился огѣн, и таки выѣжег их, [◊] а хаБѣльѣаѣл, вводящий

20.3 Хан. 90.24† И встал я, чтобы посмотреть, как они сложили тот старый дом; и вынесли все столбы, и все перекладыни и украшения дома были в то же время сложены, и вынесли они их, и положили в мѣсто к югу от земли той.

20.4 Дан. 9.24† 70 отрѣзков от 7-го до 7-го присуждены на хаѣм шѣхѣ и на хаир Цѣон, чтобы самого Хѣт довести до кульминации и урѣзать патологическую харашѣим, и таки изгладить эту бесконѣчную рѣшѣим, а затем доходчиво разъяснить то самое видѣние, и таки [раздѣть] цѣдѣк ѣлям и до кульминации довести как эти видѣния, так и самого навѣ, и таки симхой и весѣлем попрѣтѣ Кѣдѣш хаҚдошим.

Дан. 9.25† Тогда-то ты распѣнаѣшь, по полѣчкам всѣ разлѣжишь, возвеселишься, и таки обнѣружишь постановлѣния о независимости, и тогда-то воздвигнешь Йѣрушѣалим, гѣрод ^{לְיֶהוּדָא} ^{לְיֶהוּדָא}!

Дан. 9.26† Затем по истечении 7-и, 70-и, и 62-х отстранѣна будет мишѣх, и никогда больше не будет, и тогда малѣхѣт гѣим в пыль сотрѣт этот гѣрод и хаҚдѣш, – вслѣд за хаМашіах. Так что бок-ѣ-бок с гнѣвом и мѣзд кульминации таки придѣт, мѣмент кульминациѣнный Егѣ: в военном конфликтѣ нилѣжены будут.

Дан. 9.27† Так что хаБрит для мѣногих возымѣет мѣгѣчую силу, и таки хаѣм снѣва возвратѣтся, и гѣрод будет воссоздан как в ширѣту, так и долготу, да ещѣ и в соответствии с кульминациѣй мѣозим. Тогда-то по истечении 7-и и 70-и мѣозим, а также 62-х лѣт, – вплоть до мѣзд кульминации войны, таки бѣдет отсѣчена литургіѣ: само что ни на ѣсть опустѣение в тѣм, чтобы на мѣногіе отрѣзки от 7-го до 7-го превозмѣчь хаБрит, и таки на останѣвке "Конѣчная" отрѣзка от 7-го до 7-го бѣдет аннулѣрована жѣртѣва и винное возлияніе, а на самом Бѣйт-хаМикдаш вплоть до кульминации будет находиться мѣрзѣсть опустѣшеніѣй ѣлѣхѣим шақраним. Так что на само опустѣение [по]дана будет кульминация!

Хан. 1.9† Потому-то градѣт Он совмѣстно с, десятками тысяч Своих, и совмѣстно с хаҚдошим Своими, чтобы Мишпѣт сотворить над всѣми, – и тогда Он погубит всех нечѣстивых и разоблачит всѣих басѣр: на основѣнии всех [воздѣйствіѣй, патологической нечѣстивѣсти их, которые они кощунственно творили, и к тому же на основѣнии всех гнѣсностей, которые они изрыгали мѣногими двѣрим, и касательно всех [злѣсловіѣй], которые направленно изрыгали против Нѣго хатѣим нечѣстивѣе!

Хан. 5.7† Им больше никогда не промахнуться во все дни Хайѣй [т.е. жизни] их, и никогда не умерѣть им средѣ ярѣстного гнѣва Егѣ, но количество дней их Хайѣй [т.е. жизни] примѣножится,

Хан. 38.5† Тогда мѣхѣим и сильные погибнут и будут отданы в руки цадиким и святѣх.

20.10 Хан. 10.5† но выложи под ним кѣмни с рѣзѣущими и остроконѣчными краѣми, а затем заблокируй дѣступ к нему, накрыв тѣмой, и тогда он вынужден будет обитѣть в мѣсте том, ѣа ѣлямим! Болѣе того, крышкой закупѣри зрительное воспріѣтіе его, и тогда он не смѣжет воочию видѣть О!

Хан. 21.10† Тогда-то он сказѣл: Мѣсто ѣтакое — тюремное затѣчение мѣлахѣим! Именно здѣсь они будут зажатѣы со всех сторѣн вплѣтную до самого ѣлям ѣа ѣлям!

Хан. 54.6† И Михаѣл, и Габриѣл, и Рафаѣл, и Фануѣл схватѣят их в тот великий день, и бросѣт их в тот день в пылающую печь, чтобы Адѣнаѣ рухѣт мѣгѣ отомстить им за их нечѣстие, когда они подчинились Сатѣну, и сбили с пути живущих на землѣх.

Хан. 69.28† Будут связаны они цѣпями, и в мѣсте собраниѣя своего и разрушения будут затѣчены, и все дела их

их в заблуждение, вброшен был в болото огненное и серное — туда, где дикая тварь и хаनावи шакари: оные истязаемы будут днём и ночью, льа-Ольмэй хаОльмаим!

20.11-15 Последний Мишпат

- 11 Затем увидел я величественный белый трон и Восседающего на нём, от лица
 12 Которого скрылись хаЭрэц и хаШамэ, так что не было найдено для них места. [◊]Таки да! Увидел я харафаим: молодых и пожилых, стоящих прямо перед лицом хаЭль, и вскрыты были рукописи и, более того, была вскрыта ещё одна рукопись, которая — не что иное, как рукопись хаХАЙА ^[т.е. жизни], так что харафаим судимы были на основании тех ^[воздействий], которые записаны в этих рукописях, — в согласии с ^[воздействиями] их. [◊]Тогда-то сама Таласса отдала рафаим, которые в среде её, и Мавэт ^[т.е. смерти], и Шэбь ^{[отдали рафаим, которые в среде их, и таки каждый судимы были в согласии с ^[воздействиями] их]}. [◊]Затем Мавэт ^[т.е. смерти] и Шэбь вброшены были в болото ^[огненное]. Этот и есть 2-й Мавэт ^[т.е. смерти]. [◊]Таки да! Если уж некто не был обнаружен в Сэфер хаХАЙА ^[т.е. жизни] записанным, таковой вброшен был в болото ^[огненное].

21.1-8 НЕОБЫКНОВЕННЫЙ хаШамэ и хаЭрэц

21 Затем увидел я Шамэ хадаш и Эрэц хадаша, потому как этот начальный хаШамэ

сотрутся с лица земли.

- 20.12 Хан. 5.6* И вот тогда-то отборным будут ^[поданы] Ор и Хэсэд, и они унаследуют хаЭрэц! И вот тогда-то всем тем отборным будет ^[подана] хахма, и все этикие будут жить и больше никогда не будут промахиваться: ни по правоте, ни по надменному высокомерию, — и таки в ^[адам, озарённом] Его светом, окажется Ор, и в ^[адам, обладающем научным знанием — мысль, и таковой никогда не поступит опрометчиво и промашливо] ^[Та же цитата для .15]
- Хан. 47.3* В те дни я видел Главу Дней, когда Он воссел на трон славы Своей, и книги живых были открыты перед Ним: и всё воинство Его, которое в хаШамэ наверху, и Его советники стояли перед Ним, и сердцевины цадким наполнились симхы; потому что число цадким было принесено, и молитва цадким была услышана, и кровь цадким была взыскана перед Адоном Рухот.
- Хан. 81.2* И увидел я хаШамэ скрижали, и прочёл всё, написанное (на них), и уразумел всё, и прочёл книгу всех деяний человечества, и всех детей плотских, которые будут на земле в самые отдалённые поколения.
- Хан. 98.8* С этого времени известно вам, что весь гнёт ваш, которым угнетаете вы, записывается каждый день до дня суда над вами.
- Хан. 102.6* И не скорбите, если нэфэш ваша к Шеолу снизошла в скорби, и что в жизни вашей тело ваше не получило согласно благодати вашей, но ожидайте дня суда над хаттаим и дня проклятия и наказания.
- Хан. 103.2* Известна мне тайна и прочёл я хаШамэ скрижали, и видел святые книги, и обнаружил написанным в них и начертанным относительно их: что вся благодать, симхэ и слава приговорены для них, и записаны для рухот тех, кто умер в цэдэк, и что многократное добро будет даровано вам в качестве компенсации за труд ваш, и что ваш жребий непомерно превышает жребий живущих.
- Хан. 104.2* Надейтесь, ведь в былое время вас срамили за болезни и недуги; но теперь засияете вы подобно сверкающим гуфот хаШамэ, и засияете, и увидят вас, и порталы хаШамэ откроются вам.
- Хан. 104.7* И вот, не бойтесь, вь, цадким, когда видите, что хаттаим укореняются и процветают в своих путях: не будьте сообщниками их, но удаляйтесь от их зла; потому как вы станете сообщниками воинства хаШамэ. ^[Та же цитата для .13]
- 20.13 Хан. 92.3* Да не тревожится руэх ваша о временах, ведь Святой и Великий назначил дни для каждой вещи. ^[Та же цитата для .15]
- Хан. 103.3* И рухот тех, кто умер в цэдэк, будут жить и возрадуются, и рухот их не погибнут, и память о них перед лицом Великого во все поколения мира: потому не бойтесь более их оскорблений. ^[Та же цитата для .14-15]
- 20.15 Хан. 100.9* Горе вам, упрямые сердцевиной, наблюдающие, как бы замыслить беззаконие: посему трепет найдёт на вас и никто не поможет вам.
- 21.1 Йеш. 65.17* Так вот, будет хаШамэ хадаш и хаЭрэц хадаша, так что этим самым прежних никогда не быть вспомнатыми: никогда, никогда не обрушиться им молниеносно на халев,
- Хан. 45.4* И нафот их укрепятся в них, когда увидят они Моего Избранника, и те, кто призвал Моё славное имя: Тогда Я призову Моего Избранника обитать ^[посреди них].
- Хан. 45.5* И Я изменю хаШамэ и сделаю его вечным благословением и светом и Я изменю землю и сделаю её благословением: и Я призову Моих избранных обитать на ней, но хаттаим и злодеи не ступят на неё. ^[Та же цитата для .2]
- Хан. 69.29* И с того времени не останется ничего испорченного, ведь Бэн-Адам явился, и воссел на троне славы Своей, и всё зло изгнано перед лицом Его, и слово Бэн-Адам распространится и будет сильным перед Адоном Рухот. ^[Та же цитата для .2-7]

- 2 и эта начальная хаЭрэц исчезли, и таки Талассы больше нёт! ♦ Таки да! Персонально я, Йоханан, увидел ир хаКодэш — ЙерушальАим хаХАДАША, спускающуюся с хаШАМЭ от хаЭль, приготовленную словно каля, украшенная и наряженная для йша своего.
- 3 ♦ Тогда-то услышал я с хаШамэ звук могучий, обращающийся ко мне:
- Смотри, вот Мишкан хаЭль бок-о-бок с хаадамим! Он бок-о-бок с ними раскинет Свой хаМишкан, и таки будут они амим Его, так что хаЭль самолично находится
- 4 будет бок-о-бок с ними — Эльохэйхэн! ♦ Тогда-то хаЭль и отрёт с глаз их всякую слезу, и таки Мавэта [т.е. смерти] больше не будет: никакого плача, ни единого вопля, ни капли страдания больше не будет никогда, потому как [все] те, которые начальные, таки исчезли!
- 5 Так что Восседающий на троне сказал:
- Так вот, Я творю все хадашим!
- Затем говорит он мне:
- Запиши, что “хаДварим этикие таки амитийм и нээманим!”
- 6 Таки да! Сказал Он мне:
- Произошло наконец-то! ЭХЪЕ Ашэр ЭХЪЕ хаАлеф ва-Тав, хаРэшит ва-Сóf! Слюнү глотающему от жажды Я Сам безвозмездно [по]дам из источника воды хаХАЙА
- 7 [т.е. жизни]! ♦ Побеждающий унаследует все благасти, так что буду для него Эльохим, а
- 8 для Меня будет оный бэном! ♦ Боязливым же и не[у]веренным, скверным, убийцам,

Хан. 90.28†	И все те овцы были белы, и шерсть их была обильной и чистой.
Хан. 92.5†	Будет Он милостив к праведному и даст ему вечную цэдэк, и ему дарует Он силу, чтобы с ним обитала (он был наделён) благость и цэдэк. [Та же цитата для 2-27]
21.2 Йехэз. 40.1-49†	Текст слишком длинный для цитирования
Йехэз. 48.1-35†	Текст слишком длинный для цитирования
Хан. 1.3†	Так что об отбórных ныне говорю, и касательно них я вооружился притчей моей. Таки выйдет хаКадош мой хаГ Адоль из прибежища Своего,
Хан. 25.6†	И вот тогда-то упоются симхой и весельем упивающиеся и, более того, они взорвутся от симхи, и тогда введут их напрямик к Самому хаКадош! Ароматные благоухания Его в костях их, и хайа длительной заживут они на поверхности эрэц, которую обжили хаавот шельха, так что средь дней их как невыносимые истязания, так и бедствия, да и плéти никак не прикоснутся к ним! [Та же цитата для 4.]
Хан. 51.5†	И земля возликует, и цадики́м будут обитать на ней, и избранные будут ходить по ней. [Та же цитата для 3.]
Хан. 90.29†	И всё, разрушенные и рассеянные, и все звери полевые, и все птицы хаШамэ, собрались в доме, и Адона́й овец возрадовался великой симхой, потому что все они были хороши и возвратились в Его дом.
21.3 Йехэз. 37.27†	так что средь них окажется гнездóвье Моё, и таки для них Я буду Эльохим, а они Моим а́мом будут!
Хан. 1.4†	и хаЭль хаОла́м на поверхности Эрэц будет ногой попира́ть, – прямо на хаха́р Сина́й, и тогда Он выступит на обозре́ние, – прямо из ла́гера Своего, и Он будет явлен средь хаГура́т хаКо́ах Его, – прямо с хаШамэ хаШамáим!
21.4 Йеш. 25.8†	«Самого Мавэта [т.е. смерти] проглотил Переселившийся, так что הָיָה ^{יהיה} хаЭль снова вытер всякую слезу с каждого лица: поругание ха́ам [Своего] отсёк Он со всей хаЭрэц! Потому-то губы Самого הָיָה ^{יהיה} и произнесли [оное].
Йеш. 65.18†	и всё-таки эйфорию и симху экста́тичную обнару́жат они в ней, потому как вот же, смотрите, Я самолично Йеруша́лим превраща́ю в симху экста́тичную, и ха́ам Шели – в эйфорию!
Йеш. 65.19†	Так что из-за Йеруша́лим от симхи опьяне́ю Я, и веселиться буду из-за ха́ам Шели, и больше никогда не быть услышанным в ней звуку рыдания и звуку вопля!
Хан. 51.3†	И в те дни восса́дет Избранник на трон Мой, и уста Его изо́льют все тайны мудрости и совета: Ве́дь Адона́й рухóт дарова́л их Е́му и прослави́л Е́го. [Та же цитата для 5-6]
21.5 Йеш. 43.19†	Смотрите, вот же Я творю хадашим, которые теперь-то и взойду́т, а вы распозна́ете их! Бо́лее того, Я в ха́мидба́р сотвори́ю дэ́рэх, и ре́ки – в безводной!
21.6 Йеш. 55.1†	О вы, слюнү глота́ющие от жа́жды, продвигай́тесь пове́рь воды, да и все вы, которые не име́ете серебра́, по ры́нку пройдя́сь смелой походко́й, закупите́сь, и таки до отва́ла нае́штесь, – вдалеке от серебра́ и це́ны на йа́ин и на жи́р!
Хан. 48.1†	И в том месте я увидел исто́чник цэдэк, Который был неисчерпаем: и вокру́г него́ много исто́чников мудрости: и все жа́ждущие пи́ли из них, и наполня́лись мудростью, и жилища их были с цадики́м и святы́ми и избра́нными.

потаскунáм, наркодѣльцáм, культóвым служíтелям эльóхíм шакрани́м и всем тѣм, которые изрыга́ют шѣкер: участь таковых — в болóте, пыла́ющем огнѣм и сѣрой, что и е́сть 2-й Мавэ́т [т.е. смѣрть]!

21.9–27 НЕОБЫКНОВЕННАЯ ЙЕРУШАЛЬАИМ

- 9 Тогда-то приблизился ко мне 1-й из 7-и хама́льяхíм, име́ющих 7 фиáл, загру́женных 7-ю заклóчительными бѣдствíями, и заговорил со мною, произно́ся:
- Сейча́с же о́братно! Я покажé тебе Ка́ля хаСэ́ — ту самую ишú!
- 10 Так что о́ный в сре́де Ру́ах отнёс меня на хáр Гадо́ль и возвы́шенный, и оттуда́ показáл мне и́р хагадо́ль — Йеруша́льаим хаКду́ша, спуска́ющуюся с хаШамэ́ от хаЭ́ль, ° име́ющую Ка́вод хаЭ́ль. Таки да́! Тот са́мый, излу́чающий о́р её, тождѣствен
- 12 э́вэн драгоце́ннейшему, словно э́вэн я́шме, сия́ющему как хруста́ль. ° Так как у неё име́ется массивна́я и высо́кая на́ру́жная сте́на, также у неё име́ется 12 крепостных вóрот, а над этими крепостными вóрòтами 12 ма́льяхíм, так что написаны на
- 13 [них] шмо́т, которые принадле́жат 12-и ко́лёнам бнэй-Йисраэ́ль: ° со стороны́ вы́ката хаШэмэ́ш трóе крепостных вóро́т, со стороны́ Борéя трóе крепостных вóро́т, со стороны́ Но́та трóе крепостных вóро́т и со стороны́ за́катов хаШэмэ́ш трóе крепостных вóро́т.
- 14 ° Бо́лее того, на́ру́жная сте́на этого́ го́рода име́ет 12 фунда́ментных основа́ний, а в них шмо́т 12-и Шлихíм хаСэ́.
- 15 Затем гово́ривший со мною заимéл золотúю трóсть, чтоб таки вы́мерить ему́ этот
- 16 го́род, крепостные вóрòта её и на́ру́жную сте́ну её, ° а го́род этот распо́лагается четырёху́гольником, так что долготá её то́ч-в-то́ч всё та́кая же, как и широтá. Так что он трóстью вы́мерил этот го́род: на 12.000 ста́диев. Долготá, и таки широтá,
- 17 и даже вы́сотá её таки равны́! ° Затем он вы́мерил на́ру́жную сте́ну её: 144 лóктя
- 18 едини́цей изме́рения а́дама, которая́ явля́ется едини́цей изме́рения ма́льяха. ° Таки да́! Строи́тельный мате́риáл на́ру́жной сте́ны её оказа́лся я́шмой, а сам го́род — коше́рное зо́лото, тождѣственный коше́рному стеклу́. ° Сами́ же фунда́ментные основа́ния на́ру́жной сте́ны этого́ го́рода укра́шены были́ всýмь э́вэн драгоце́нным:
- 20 нача́льное основа́ние я́шмой, 2-е са́ппи́ром, 3-е халце́доном, 4-е изумру́дом, ° 5-е сардо́никсом, 6-е сердо́ликом, 7-е хризолíтом, 8-е берилло́м, 9-е топа́зом, 10-е хризопра́зом, 11-е гиаци́нтом, 12-е аме́тистом. ° Сvéрх того, эти 12 крепостных вóро́т —

- 21.10 Йехэз. 40.1* Затем в 25-м году́ пленения́ нашего, в нача́льном лу́нном цикле́, в 10-й [дeнь] этого́ лу́нного цикла́, в 14-м году́ вслед за заарка́ниванием го́рода произошлó наконец-то. В де́нь тот рука́ ^{יהק} ^{יָהִק} оказа́лась на мне, так что привёл Он меня
- Йехэз. 40.2* сре́дь узрeния Э́льохíм пря́мико́м в э́рец Йисраэ́ль, и поста́вил меня на хáр неописуемо возвы́шенном, а по́верх о́ного́ прямо на́против меня́ не́что напо́добие архитекту́рного сооруже́ния го́рода.
- Хан. 24.3* а ха́хар 7-й — хáр [по]сре́ди се́рдечника́ э́таких, и таки о́ный превосхо́дит вы́сотой, тождѣственный кафе́дре тро́нной, и дере́вья окружа́ют его, ви́дом очарова́тельные.
- 21.12 Йехэз. 48.31* А вnéшние вóрòта этого́ го́рода наимено́ваны шмо́т ко́лен Йисраэ́ля: трóе вnéшних вóро́т в сто́рону Борéя — о́дни вóрòта [для] Рэу́вэна, о́дни вóрòта [для] Йехуды, и о́дни вóрòта [для] Ле́ви. [Та́ же цита́та для 13]
- 21.13 Йехэз. 48.32* Те [го́рные прохóды], что в сто́рону вы́катов хаШэмэ́ш — 4.500, и также трóе вnéшних вóро́т: о́дни вóрòта [для] Йосэ́фа, о́дни вóрòта [для] Бэ́нйамина, и о́дни вóрòта [для] Дана.
- Йехэз. 48.33* Те [го́рные прохóды], что в сто́рону ю́жного ве́тра Но́та — 4.500 (надле́жащей ме́рой), и также трóе вnéшних вóро́т: о́дни вóрòта [для] Шимьóна, о́дни вóрòта [для] Йисса́схара, и о́дни вóрòта [для] Зу́луна.
- Йехэз. 48.34* Те [го́рные прохóды], что в сто́рону глубоководья́ — 4.500 (надле́жащей ме́рой), и также трóе вnéшних вóро́т: о́дни вóрòта [для] Га́да, о́дни вóрòта [для] Ашэ́ра, и о́дни вóрòта [для] Нафта́ли.
- 21.15 Йехэз. 40.3* Затем Он ввёл меня́ в ме́сто то и вóт же, ишú! Узрeние его́ было́ как бы узрeние ме́ди блиста́ющей, а в руке́ его́ находи́лась нítка зóдчих и трóсть изме́рительна́я, а стоя́л он прямо́ на вóрòтах.
- Зах. 2.1* Затем подня́л я гла́за мои́ и уви́дел, и вóт же, ишú, и в руке́ его́ ве́рёвка земле́мерна́я.
- 21.19 Йеш. 54.11* Сокру́шенная́ и неустóйчива́я, не утёшена́ ты! Смотри́ же, вот Я само́лично подгото́вливаю́ для те́бя альма́ндин — ка́мень тво́й, и фунда́ментные основа́ния тво́и — са́пфир,
- Йеш. 54.12* и та́ки, крепостные зу́бцы тво́и смастерю́ Я из я́шмы, вnéшние вóрòта тво́и — из хруста́льных ка́мней, да е́ще и огражда́ющую сте́ну твою́ — из о́тбо́рных ка́мней,

12 жемчужин по цёльной. Каждое из этих крепостных ворот оказалось из цёльной жемчужины, а бульвар этого города — кошёрное зóлото, как бы стекло прозрачное.

- 22 Таки да! Хэйкаль не увидел я в ней, потому что הַחַיִּים^{ИВХ} Эльохэй Цваот вместе с
 23 хаСэ и ёсть хаХэйкаль её! ♦ Так что этот город не имёт необходимости ни в хаШэмэш,
 ни в хаЛеван, чтобы| в ней им светить, потому как Кавод хаЭль озарил её, и таки
 24 хаСэ — яркая свеча её. ♦ Более того, хагоим тех самых, обретающих йешуа, средь хаОр
 её устелят свой жизненный дэрэх, а мальхэй хаЭрэц начнут добровольно приносить
 25 в неё хахадар и хакавод свой! ♦ Так что крепостным воротам её никогда не быть
 26 запертыми днём, потому что в месте том не будет нóчи! ♦ Тогда-то óные и принесут
 27 в неё хахадар и хакавод хагоим, ♦ но ни за что не войти в неё всему оскверняющему, и
 тем более творящему мёрзость элохим шакариим и шкер, кроме как тем, которые
 вписаны в рукопись ХайА [т.е. жизни] хаСэ.

22.1-5 РАЙСКОЕ ДЕРЕВО ХАЙИМ НЕОБЫКНОВЕННОЙ

22

Затем показál он мне кошёрную реку маим хайим, блистающую словно лёд, стремительно вытекающую из трона хаЭль и хаСэ. ♦ В сердечнике бульвара его и этой реки, протекающей с одной и с другой стороны — ствол ХайА [т.е. жизни], творящий обильный урожай все 12 лунных циклов, персонально в каждый цикл отдающий

- 21.23 Йеш. 60.19* Так что хаШэмэш больше не будет для тебя óр хайом, да и нóчь для тебя выкат хаЛеванá не озарит, и несмотря ни на что, как раз таки הַחַיִּים^{ИВХ} окажется для тебя Óр ольами, и хаЭль — Кавод твоим!
 Йекзз. 48.35* По периметру [горных проходов] — 18.000. А хаШэм у этого города, с того дня, когда появился бы óный, — будет [особый] хаШэм у него!
 Хан. 92.4* И возстанет цадик от сна, возстанет и будет ходить путями цадиким, и весь путь его, и речь будет в вечной благодати и благодати.
- 21.24 Йеш. 60.3* Так что млахим продвигаться будут хаóр твоим, и гоим — сиянием твоим.
 Йеш. 60.11* Так что постоянно будут óтворены, вóнешние ворота твои: днём и нóчью не будут запира́ться они, чтобы ввести к тебе г'вурат хагоим, и млахим, óных приводящих.
 Йеш. 60.20* Ведь для тебя же не погрусится хаШэмэш во тьму, и для тебя же хаЛеванá не исчерпается, потому как הַחַיִּים^{ИВХ} окажется для тебя Óр ольами, так что компенсированы будут дни, плача твоего!
- 21.27 Йеш. 52.1* Из состояния со́нного выходи! Ó, Цион, выходи из состояния со́нного! Облачить в хако́ях твой, Ó Цион, и ты облачить в ха́тифэрэт твою, Иерушальáим, ír хакадо́ш! Больше не повторится того, чтоб прошёл чëрез тебя необрезанный и некошёрный.
 Йекзз. 44.9* Из-за э́такого ради э́так говорит הַחַיִּים^{ИВХ} хаЭль: «Ни óдин бэн из инóй расы, необрезанный самим ха́лев и необрезанный басаром, не войдёт в ха́Кдошим Мои, — средь всех баним из инóй расы, находящихся в сердечнике б́зйт Йисраэ́ль!
 Хан. 25.6* И вот тогда-то упру́тся симхой и весельем симхой и весельем упива́ющиеся я, ó более того, они взорвóтся от симхи, и тогда введут их пря́ми́ком к Самому ха́Кадо́ш! Ароматные благоухания Его в ко́стях их, и хайа́ длительной заживу́т они на по́верхности э́рец, которую обжи́ли ха́вóт шельха́, так что средь днëй их как невыносимые истязания, так и бédствия, да и плéти никак не при́коснутся к ним!
- 22.1 Йекзз. 47.1* Затем он привёл меня к преддверию ха́Баит, и вóт же, вода́ хлещет из-под передней со стороны вы́катов ха́Шэмэш, потому как ли́цо ха́Баит взира́ет в сторону вы́катов ха́Шэмэш. Таки э́та вода́ стека́ет с правостороннего обрыва, — со стороны ю́жного вéтра прямо на ха́мизбóзх.
 Йекзз. 47.7* в момент возвращения моего. И вóт же, на бере́гу э́той реки неописуемо мно́го дере́вьев, — зде́сь и та́м.
 Йекзз. 47.12* А вдоль самой реки зде́сь и та́м на бере́ге её поды́мется вся́кий ствóл съедóбный. Никогдá [листе́] не изве́стать на óном, и никогдá не исчерпа́ться пло́ду его! [из-за] новизны своей приносíть оно́ будет пло́д ранний и све́жий, потому что воды́ их э́такие из ха́Кдошим стру́ятся, так что пло́д их бу́дет для поедания, а восхо́ждение их — для выздорóвления.
 Зах. 14.8* Так что в то́ денé из Иерушальáим поте́чeт ма́им хайим: 1/2 её — пря́ми́ком в ха́Йа́м ха́Ришóн, а затем, 1/2 её — пря́ми́ком в ха́Йа́м ха́Ахарон, так что средь лéта и средь весны́ произойдёт э́так!
- 22.2 Хан. 24.4* А средь них находíлось дере́во, которое я самостóятельно никогдá не смогу понóхать, и никто́ инóй не упива́лся симхой и весельем его, и нёт ничегó инóго, тождёственного ему, ароматное благоухание [которого] ароматной сладостью [своей] превосхóдит все благоухания, да ещё и листвá которого, цветóк и само дере́во не вянут, не гибнут и не опа́дают, л́а-Ольáм! Сами же [ветви] облёплены́ таким урожа́ем, как грóзды́ финиковых па́льм.
 Хан. 25.3* Тогда-то он в óтвет, говоря: Э́такий ха́хár, возвышенный, вершина́ которого тождёственна трóну Э́лохим, и ёсть кафед́ра Тóго, Который восседа́ет — הַחַיִּים^{ИВХ} ха́ГАдóль, ха́Кадо́ш, Мэ́лех ха́Кавóд, Мэ́лех ха́Ольáм, как только Он спустится, чтобы наведáться на ха́Эрэц, — на ха́Тов!

- 3 урожай свой, и таки листва́ этого ствола́ — для терапи́и хаго́йм. ◊ Более того, больше не бу́дет ника́кого прокля́тия, но бу́дет в ней трон хаЭ́ль и хаСэ́, так что подневольные
- 4 Его ку́льтовое служе́ние творить́ будут Него́! ◊ Таки да́! Узря́т они ли́цо Его, так
- 5 что хаШэм́ Его пове́рх надпереноси́й их. ◊ Таки да́! Но́чи не бу́дет в ме́сте том, так что нужды́ не заиме́ют они ни в свече́, ни в о́р хаШэмэ́ш, потому́ как יהיח^{יהוה} хаЭ́ль самоли́чно озаря́ет их. Таки да́! Бу́дут они импе́ра́торствовать́ ъа-О́льмэй хаО́льаим!

22.6-21 Эпи́лог

- 6 Затем сказа́л он мне:
- хаДварим́ э́такие — нэ́эманім и амити́йм, так что יהיח^{יהוה} Э́льохэ́й нвийм ха́кдошым́ посы́лал хаМа́льах́ Своего, чтобы́ показа́ть подневольным́ Своим, что до́лжно произойти́ со ско́ростью мо́лнии.
- 7 – Так во́т, приближа́юсь Я без промедле́ния! Мэуша́р оберега́ющий дварим́ ханву́а ру́кописи э́такой!
- 8 Таки да́! Я — Йохана́н, ви́дящий [собы́тия] э́такие и слы́шащий [всё, записа́нное здесь]. За́тем, как то́лько услы́шал я [всё] и уви́дел [всё], па́л я на ли́цо своё, чтобы́ прекло́ниться́ прямо пе́ред но́гами хама́льах́, по́каза́вающего́ мне [собы́тия] э́такие,
- 9 ◊ но о́ный кри́чит мне:
- Бди́! Зри́ в ко́рени! О, не́т! Ве́дь я же сослужи́вец твоей и а́хим твоих ханви́йм, и оберега́ющих ха́дварим ру́кописи э́такой! Пе́ред хаЭ́ль прекло́нись!
- 10 Затем гово́рит он мне:
- Не опло́мбиро́вать тебе́ дварим́ ханву́а ру́кописи э́такой, потому́ как та́ки бли́зко хаМо́эд!
- 11 – То́т, кото́рый це́дэк поврежда́ет непреста́нно, ещё́ более́ лихора́дочно обяза́н повреди́ть це́дэк, а та́кже то́т, кото́рый оскверня́ется непреста́нно, ещё́ более́ лихора́дочно обяза́н оскверни́ться! Так что то́т, кото́рый цади́к, ещё́ более́ радика́льно обяза́н подда́ться о́гранже, и то́т, кото́рый кадо́ш, ещё́ более́ радика́льно обяза́н подда́ться отде́лению́ от хэ́т!
- 12 Так что учти́, что приближа́юсь Я без промедле́ния, да и [за]рп́ла́та Моя́ на па́ру со

- 22.3 Зах. 14.11* Раскинут сукку́ свою в ней, и больше́ никто́ не ока́жется отсече́н немину́емо, и в безо́пасности́ будут нахо́диться́ сукко́т Иеруша́лайм.
- Хан. 61.8* И это́ о́дно благослови́ли они́ своими́ первыми́ слова́ми, и превознесли́ и восхвали́ли мудро, и были́ мудры́ в высказы́ваниях и в ру́ках жи́зни.
- Хан. 62.2* И Адона́й ру́хот возве́л Его́ на трон́ славы́ Своей, и Ру́ах ха́Це́дэк изли́лась на Него́, и слово́ уст Её́ пора́жает ха́хатта́йм, и вся́ хара́шайм уни́чтожа́ется пе́ред ли́цом Её́.
- Хан. 69.29* И с того́ време́ни не оста́нется́ ниче́го испорче́нного, ве́дь Бэ́н Ада́м яви́лся, и воссе́л на троне́ славы́ Своей, и всё́ зло́ изгна́но пе́ред ли́цом Его́, и слово́ Бэ́н Ада́м распро́странится́ и бу́дет си́льным пе́ред Адона́ем Ру́хот.
- 22.5 Йеш. 24.23* Так что распла́вится́ кирпи́ч и упаде́т на́ру́жная́ сте́на, потому́ как יהיח^{יהוה} из Ці́она импе́ра́торствовать́ бу́дет, и та́ки пря́миком в Иеруша́лайм, так что пря́мо импе́ра́тор но́сом ха́зкэ́ним Он и бу́дет просла́влен!
- Йеш. 60.19* Так что ха́Шэмэ́ш больше́ не бу́дет для́ тебя́ о́р ха́йом, да и но́чь для́ тебя́ вы́кат ха́Леба́на не оза́рит, и несмот́ря́ ни на чо́т, как раз та́ки יהיח^{יהוה} ока́жется́ для́ тебя́ О́р о́льаим, и ха́Эль — Ка́вод твои́м!
- Йехэз. 48.35* По пе́риметру́ [го́рных про́ходов] — 18.000. А ха́Шэм́ у э́того́ го́рода, с того́ дня́, ко́гда появи́лся бы́ о́ный, — бу́дет [осо́бый] ха́Шэм́ у него́!
- Хан. 45.4* И нашо́т их укре́пля́ся в них, ко́гда уви́дят они́ Моего́ Избра́нника, и те, кто́ призва́л Моё́ сла́вное и́мя: Тогда́ Я призову́ Моего́ Избра́нника оби́тать [по]сре́ди них.
- Хан. 92.4* И восста́нет цади́к от сна, восста́нет и бу́дет хо́дить пу́тями цади́ким, и ве́сь пу́ть его́, и ре́чь бу́дет в ве́чной благо́сти и благо́дати.
- 22.10 Дан. 8.26* Э́то ви́денье́ ве́чера и 4-й стра́жи но́чной обна́ружено́ было́ пове́рх э́мэ́т, но пря́мо сейча́с намо́рдник на́де́т на э́то ви́денье, потому́ как о́ное́ пря́миком во́ мно́гие́ дни́.
- Дан. 12.4* Так что ты́, Даниэ́ль, э́ти постано́вления́ сохрани́ в та́йне, и та́ки э́ту руко́пись опло́мбиро́уй самоли́чно, — впло́ть до мо́эд ку́льмина́ции, по́куда мно́гие́ не обезумели́ бы́ оконча́тельно, и по́куда ха́Эрэ́ц не на́полни́лась бы́ ре́шайм!
- 22.12 Йеш. 40.10* Во́т же приближа́ется יהיח^{יהוה} Адона́й бок-о́-бок с Ко́ах и бок-о́-бок с мо́гуче́й мышце́й Г'ва́рэ́т!

Мно́ю, чтобы каждому отплати́ть имен́но та́к, каковы́м и ока́жется. [возде́йствие его!]

- 13 ◊ ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ хаАлеф ва-ТАВ, РЭШИТ ВЭ-СОФ, хаРИШОН ва-АХАРОН”!
- 14 – Мэушарим творящие хамицвот Его, чтобы! была у них власть над ство́лом хаХАЙА
- 15 [т.е. жизни], и чтобы! войти им в этот го́род че́рез крепо́стные воро́та! ◊ О́днако же снару́жи те самые псы́, те самые наркоде́льцы, те самые потаскуньи́, те самые убийцы́, те самые ку́льтовые служи́тели эло́хим шакрани́им, да и вся́кий, расце́ловывающий и творя́щий шэкер.
- 16 – Я́, Йешуа́, самоли́чно отпра́вил хама́льяах Шели́, чтобы засви́детельствовать вам двари́м э́такие пове́рх хаке́хильот. ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ КОРЕНЬ и ге́нотип ДАВИДА, ГУФ СВЕРКА́ющий, блиста́ющий, и та́ки У́тренний!
- 17 Так что хаРУАХ и хаКа́ля гово́рят:
- Приди́!
- Таки да́! То́т, кото́рый непреста́нно слу́шает и слы́шит, обяза́н сказа́ть «Приди́!»! Таки да́! То́т, кото́рый слюну́ глота́ет от жа́жды, обяза́н прийт́и! Таки да́! То́т, кото́рый непреста́нно жела́ет, обяза́н безвозме́дно принима́ть ма́им хайи́м!
- 18 Так во́т, я совме́стно удостове́рю ка́ждого, слу́шающего двари́м ханву́а ру́кописи э́такой: «Если уж не́кто добавля́ет к двари́м э́таким, хаЭ́ль обру́шит на него бе́дствия,
- 19 записа́нные в ру́кописи э́такой! ◊ Та́ки да́! Если уж не́кто отсе́кает из хадвари́м э́того Сэ́фер ханву́а, хаЭ́ль отсе́чет уча́сть э́такого из Сэ́фер хаХАЙА́ [т.е. жизни], и та́ки из ир хако́дэш, и та́ки из записа́нного в ру́кописи э́такой!»
- 20 Удостоверя́ющий о [собы́тиях] э́таких гово́рит:
- Та́ки да́! Приближа́юсь Я без промедле́ния! Амэ́н!
- Та́ки да́! Гряди́ же, יהוה יֵשׁוּעַ Йешуа́!
- 21 Со всеми́ вами хаХэ́сэд יהוה יֵשׁוּעַ шельа́ну Йешу́а Маши́ах!
- Амэ́н!

-
- 22.13 Йеш. 41.4[†] Так во́т, [зарплат́а Его всле́д за Ни́м, и то самое [возде́йствие прямо пе́ред глаза́ми Его!]
- Йеш. 44.6[†] Так кто́ же [возде́йствовал и сотвори́л [возде́йствия] э́такие? Он по́звал её, по́ имени называ́я её, – из-за поколе́ний Рэ́шит! Ани́ Э́ль Ришо́н, так что для́ последующи́х [Я] – ЭХЪЕ АШЭР ЭХЪЕ! Э́так гово́рит Мэ́лех Йисраэ́ль и Ге́ула́ дару́ющий ему́, Эло́хим – Цвао́т: Ани́ Ришо́н вэ́ Ани́ Ахаро́н! За исклю́чением Мои́х та́ки не́т Эло́хим!
- 22.14 Хан. 25.5[†] Урожа́й его́ для́ отбо́рных ла́ Хайа́ [т.е. жи́зни], чтоб та́ки до́сыта нае́сться, и бу́дут они́ транспланти́рованы в ме́стность кадо́ш, – прямо в шехину́ Бэ́йт-хаЭ́ль, Мэ́лех хаО́ля́м!
- 22.16 Йеш. 11.1[†] Та́ки Пóсoх выступи́т из ко́рня Йиша́я, и из э́того ко́рня Цвето́к возо́йдёт.
- Йеш. 11.10[†] Так что в де́нь тот объя́вится Сам что́ ни на е́сть Коре́нь, Йиша́я и, подыма́ющийся [из сре́ды рафа́им], чтобы́ [Ему́] возглавля́ть Го́им: на Не́го Го́им возло́жат всю́ наде́жду, и ха́мэну́ха Его́ бу́дет каво́д!
- 22.17 Йеш. 55.1[†] О́ вы́, слюну́ глота́ющие от жа́жды, продвига́йтесь пове́рх воды́, да и все́ вы́, кото́рые не име́ете серебра́, по́ ры́нку пройде́сь сме́лой походко́й, заку́питесь, и та́ки до отва́ла нае́штесь, – вдале́ке от серебра́ и це́ны на йаи́н и на жи́р!
- 22.18 Двар. 4.2[†] Не присоеди́няте к ха́эмэр, кото́рый я́ предписываю́ вам, и не отсе́чете́ от него́! Охраня́йте ми́цвот יהוה יֵשׁוּעַ Эло́хэ́йхэм: всё, кото́рые я́ предписываю́ вам ны́не!
- Двар. 12.32[†] Каждо́й э́мэр, кото́рый я́ предписываю́ вам ны́не, убережéшь э́такий, чтобы́ твори́ть [его́]! Не присоеди́нишь пове́рх него́, и не отсе́чешь от него́!
- 22.19 Двар. 4.2[†] Не присоеди́няте к ха́эмэр, кото́рый я́ предписываю́ вам, и не отсе́чете́ от него́! Охраня́йте ми́цвот יהוה יֵשׁוּעַ Эло́хэ́йхэм: всё, кото́рые я́ предписываю́ вам ны́не!
- Двар. 12.32[†] Каждо́й э́мэр, кото́рый я́ предписываю́ вам ны́не, убережéшь э́такий, чтобы́ твори́ть [его́]! Не присоеди́нишь пове́рх него́, и не отсе́чешь от него́!
- Дид. 4.13[†] Тебе́ никогда́ не оттолкну́т от се́бя ми́цвот יהוה יֵשׁוּעַ, о́днако́ же в сохрáнности уде́ржишь всё́ то́, что́ приня́л к се́бе, ни ка́пли не прибáвив и ниче́го не отсе́ка́я!
- 22.20 Хав. 2.3 та́к как на́конец-то узре́ние э́то для́ определéнного мо́зд, и возо́йдёт оно́ на преде́льную гра́ницу, и та́ки не в пу́стоту́ и бесполе́зность! Если́ бы́! оно́ и опозда́ло, держи́сь за него́ до са́мого ко́нца, пото́му что́ Грядущи́й обру́шится на ха́Э́рац, и ни за что́ не замéдит!

ПРИЛОЖЕНИЕ

(Эфиопский) Ханóх Хан. 475

(ЭФИОПСКИЙ) ХАНОХ

СТРУКТУРНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЭФИОПСКОГО ХАНОХА

I. Книга наблюдателей / Книга стражей (1-36)	IV. Книга снов / Книга Видений (83-90)
II. Книга притч Ханóха или книга Тайн Ханóха (37-71)	V. Послание Ханóха (91-108)
III. Астрономическая книга или книга небесных светил (72-82)	

1.^{1-36.4} КНИГА НАБЛЮДАТЕЛЕЙ или КНИГА СТРАЖЕЙ

- 1 Давáр брахи Ханóха именно тák, как он браху призвáл на отбóрных цадики́м, которые поя́вятся ко дню́ кра́йнего недоста́тка, чтобы́ искорени́ть всех враго́в, и тогда
- 2 цадики́м обрeту́т йешуá. ° Так что, воору́жившись притчeй своей, он сказа́л:
- Ханóх — а́дам цади́к, для которого из сре́ды Э́льО́хим узрéние оказа́лось отво́ренным, облада́ющий узрéнием ха́Кадо́ш и ха́Шамэ́. Таки Он показа́л мне безошибочнo говорящих кдо́шим, [которых] я персона́льно услы́шал и́, именно тák и услы́шал всё из шехи́ны их и узна́л, персона́льно уви́дев со́бственными́ глазами. Таки [это] вооб́ще-то не ради́ ны́нешней ра́сы я приня́лся размы́шлять, но касате́льно вдале́ке сущeй я самоли́чно говорю́!
- 3 Так что об отбóрных ны́не говорю́, и касате́льно них я воору́жился притчeй мое́й.
- 4 Таки вы́йде́т ха́Кадо́ш мой ха́Гадо́бл из прибе́жища Своего́, ° и ха́Э́ль ха́О́лам на по́верхности Э́рец бу́дет ного́й попира́ть, — прямо на ха́ха́р Си́най, и тогда Он вы́ступит на обо́зрение, — прямо из ла́герьа Своего́, и Он бу́дет я́влен сре́д ха́Гвура́т ха́Ко́ах Его́, —
- 5 прямо с ха́Шамэ́ ха́Шамáим! ° Так что все оцепене́ют от у́жаса, и бо́дрствующие де́нно и но́чно са́ми проя́вят дове́рие, и воспо́ют тща́тельно утае́нные во всех преде́льных кра́ях ха́Э́рец и бу́дут сейсми́чески сотрясе́ны все преде́льные кра́я ха́Э́рец, и за́владее́т
- 6 ими тре́пет и неопису́емый стра́х, — впло́тную до преде́льных гра́ниц ха́Э́рец! ° Таки высо́кие ха́рим бу́дут сейсми́чески сотрясе́ны, и тогда они па́дут и рассу́пятся, и высо́кие холмы́ бу́дут пони́жены э́тим расте́канием ха́рим, и они рассу́пятся точно тák же, как и пче́линый во́ск [тае́т] из-за соприкоснове́ния с па́лящим жа́ром сре́д пла́мени. ° И, бо́лее того́, ха́Э́рец бу́дет раско́лота на ча́сти [наподобие] разде́лению́ я́год

1.2 Мат. 24.21[†] потому что в момент тот будет невообразимая скорбь наподобие той, которая донныне не происходила из Рэшит ха́О́лам, а затем ни за что́ не произойти́ оной!

Мат. 24.22[†] А если бы не были укорочены те дни, ни за что́ не обрёл бы йешуá всякий ба́сар, но из-за ради отбóрных дни́ те укорочены́ будут!

Хит'галь. 7.3[†] произно́ся: Не повре́дите ца́дэк ни у ха́Э́рец, ни у глyбоководья́, ни у дере́вьев, покуда не начерта́ли мы тав на поднево́льных, Э́льох э́йну, — на надпереносья́х их!

1.3 Хит'галь. 21.2[†] Таки да! Персона́льно я́, Йохана́н, уви́дел и́р ха́ко́дэш — Йеруша́лáим ха́адаша́, спуска́ющуюся с ха́Шамэ́ от ха́Э́ль, пригото́вленную сло́вно калья́, укра́шенная и наря́женная для́ иша́ своего́.

1.4 Хит'галь. 19.11[†] Тогда-то и уви́дел Я ха́Шамэ́ вскры́тым, и во́т же, ко́нь бе́лый и Си́дящий верхо́м на нём, прозыва́емый Нэ́зман вэ́-Амити́, так что Он сре́д ца́дэк творит ха́Мишпа́т и воинствует.

Хит'галь. 21.3[†] Тогда-то услы́шала я с ха́Шамэ́ зву́к могучи́й, обра́щающийся ко́ [мне]: Смотри́, вот Ми́шкан ха́Э́ль бок-ó-бок с ха́ада́мим! Он бок-ó-бок с ними раски́нет Свой ха́Мишкан, и та́ки бу́дут они а́мим Его́, так что ха́Э́ль самоли́чно находя́ться бу́дет бок-ó-бок с ними — Э́льох э́йхэн!

1.6 Хит'галь. 16.20[†] Бо́лее того́, скры́лся ка́ждый о́стров, и ха́рим бо́льше не были най́дены.

1.7 Хит'галь. 14.18[†] Затем из ха́мибзо́ах вы́шел друго́й ма́льах, име́ющий вла́сть над о́гнем, и во́плем неисто́вым прозвуча́л [к] держа́щему о́стрый се́рд, произно́ся: Отпра́вь тво́й со́бственный о́стрый се́рд и сре́жь виногра́дные гроздьа́ с лозы́ виногра́дной ха́Э́рец, потому́ как созре́ли виногра́дные

на виноградной грóзди, и всё, – все до одного, находящиеся на повёрхности хаЭрэц, самолично погубят себя, и тогда над всіми состоится хаМишпáт.

8 Таки бок-ó-бок с хацадиким сотворит Он хаШАЛЬóм, и повёрх óтборных будут находиться сохрáнность, поддérжка и ШАЛЬóм, и повёрх них рахам́ станет ошутимой, и все они будут принадлежать хаЭ́ль, и благоволение предостáвится им, и Он на всех браху́ призовет и всех собственнóручно поддérжит. Так что Он во всеуслы́шание воззовет к нам, а для них засветит О́р, и Он сотворит повёрх них ШАЛЬóм.

9 Потому-то грядёт Он совмéстно с дeсятками тысяч Своих, и совмéстно с хакдош́им Своими, чтобы Мишпáт сотворить над всіми, – и тогда Он погубит всех нечестивых и разоблачит всякий басáр: на основáнии всех [воздéйствий] патологической нечестивости их, которые они кошу́нственно творили, и к тому же на основáнии всех гну́сностей, которые они изрыгáли многими дварим, и касательно всех [злослóвий], которые направленно изрыгáли против Него хатта́им нечестивые!

2 Внимáтельно рассмотрите все те [воздéйствия, которые в хаШамэ́, как ничто ни при каких обстоя́тельствах не изменило трóпы свои, и даже те самы́е, излу́чающие óр, которые в хаШамэ́, точно та́к же, как всё, они поднима́ются и погружаются, кáждое, назна́ченное средь определяющего хаМОэ́д и хаХаѓим их, – открывáются взору и

2 вдалеке́ не проходят мимо со́бственного ра́нга! ♦ Посмотрите на хаЭ́рэц и хороше́нько размы́слите о тех [воздéйствиях, которые в ней, происходящих из Рэши́т вплотnúю до само́й бриллиáнтовости, – точно та́к же, как происходит и с тлéнными, словно они ни в коём слúчае не меняются к хúдшему: ничтó из тогó, что на повёрхности Э́рэц, но всякое из [воздéйствий] Э́льо́хим, для вас выходя́щее в свет! ♦ Посмотрите на лéто и зиму́, как вся хаЭ́рэц наполняется водой, облака, роса и дождь ложатся на неё!

		грóздяе её!
	Хитга́ль. 14.19†	Так что хама́льба́х опустил се́рп свой на хаЭ́рэц, и на́чино, обре́зал, лóзу виноградную хаЭ́рэц, а затем брóсил [её] в, грома́дный, давя́льный пресс́, ярости хаЭ́ль.
	Хитга́ль. 14.20†	Таки да! Этот пресс́ давя́льный исто́пан был за преде́лами того́ самого гóрода, так что из этого давя́льного пресса́ потекла́ крóвь, достигши до у́зд, конских: на [рассто́яние] 1.600 ста́диев.
1.8	Мат. 24.21†	потому́ что в мо́мент тот бу́дет невообразима́я ско́рбь, наподобие́ той, которая́ доны́не не происходила́ из Рэши́т хаЭ́ольа́м, а затем ни за чтó не произойти́ оной!
	Мат. 24.22†	А если бы не́ были укорóчены те д́ни, ни за чтó не обрёл бы Йешу́а́ вся́кий басáр, но из-за ради óтборных, д́ни те укорóчены бу́дут!
	Хитга́ль. 7.3†	произно́ся: Не повредите ца́дэк ни у хаЭ́рэц, ни у, глубоководя́, ни у дере́вьев, покуда не начертали́ мы тав на, подневольных, Э́льо́х эйну, – на, надпереносьях их!
	Хитга́ль. 12.14†	Так что ише́ этой [пóданы были оба кры́ла, бе́ркута, могúчего, чтобы́] улётеть ей в хамидба́р – в убежище́ своё: туда́, где пропитание́ получаёт она моэ́д, моэ́дим, и полови́ну моэ́д, сокры́тая из поля зрénия хаНаха́ш.
	Хитга́ль. 12.15†	Таки да! Из па́сти своей вслед за ишо́й этой́ этот Наха́ш стремительно́ во́ду пустил как бы реку́, чтобы́ [ишу́] э́такую наверня́к сотворить ему́ поглощё́нной во́дами эти́ми.
	Хитга́ль. 12.16†	Но хаЭ́рэц заступилась за ишу́ эту́, так что ро́т свой развёрзла хаЭ́рэц, и таки поглоти́ла эту́ самую реку́, что Драко́н выпусти́л из па́сти своей.
1.9	Мат. 12.32†	Таки да! Ктó бы ни произнёс дава́р против Бэ́н: 'Ада́м, прощёно́ бу́дет о́ному, но ктó бы ни произнёс чтó-ли́бо против Тóй, Которая́ Руа́х хаКду́ше, не бу́дет прощёно́ ему́ ни в э́тако́м хаО́льа́м, ни в, грядущем!
	Йе́х. 1.14	Таки об э́таких же Ханóх, 7-й от Ада́ма, и изрёк нуа́, произно́ся: «Так во́т, הוֹרָה» ^{989х} пришёл средь дeсятков тыся́ч кдошóт Своих,
	Йе́х. 1.15	чтобы́ Мишпáт сотворить над всіми, и таки взыска́тельно разобла́чить всех нечестивых их: на основáнии всех тех [воздéйствий] нечестивости их, которые они кошу́нственно творили, и к тому́ же на основáнии всех тех гну́сностей, которые изрыгáли против Него хатта́им нечестивые!»
	Хитга́ль. 14.15†	Затем из хаЭ́йка́ль вышел дру́гой ма́льба́х, средь звúка оглу́шительного воскликну́в к, Восседа́ющему на, облаке́: Отправь се́рп Твой и сними́ урожа́й, потому́ как настúпил Твой личны́й, ча́с для, снятия́ всего́ урожа́я, потому́ что высохла́, жатва́ хаЭ́рэц!
	Хитга́ль. 20.4†	Тогда-то увидел я трóны, и сидели́ на них, и таки Мишпáт [óтдан был им. Таки да! Те самы́е нафшóт, обезглавленны́х из-за ради хаэдóт Йешу́а, и таки из-за ради Само́го ДАВА́РА хаЭ́ль, а также те, которые не преклонились ни пе́ред твóрью дикой, ни пе́ред отражением её, и не за́получили хатáв ни повёрх надпереносья́ их, ни повёрх, руки́ их. Так что о́ные ожи́ли, и таки бок-ó-бок с Машиа́хом импе́раторствовали они 1.000 лéт.

- 3 Рассмотрите и узрите, как все деревья, кажется, будто высохли и обронили все свои листья, кроме 14 деревьев, не теряющих свою листву, но сохраняющих старую на 2-3 года, пока не появится новая! ² И опять наблюдайте за лётными днями, когда ³ хаШэмэш над хаЭрэц! ² И вы ищите тени и укрытия от тепла хаШэмэш, так же и земля сгорает от возрастающего жара, так и вы не можете ступить на землю или на камень из-за жара.
- 4 Понаблюдайте, как бледно-зелёная листва у них непрестанно покрывает собою деревья, и всякий урожай их — для кавод и хадар! Хорошенько размыслите и разужайте обо всех воздействий Его, и такие осознать, что Эльохим Хайим сотворили их этак, и живут Они прямиком во всё хаОльямим! ² Так что [воз]действия Свои всё, — все до одного Они сотворили льОльямим: из Юбилёя в Юбилёй все постоянно происходящие этак, и всё, — все до одного [воз]действия у Них достигнут намеренной цели, так что [воз]действия оных ни в чём случае не меняются к худшему, но как если бы согласно повеления всё происходит. Посмотрите, как глубоководье и реки точно так же аналогичным образом достигнут намеренной цели и они ни в чём случае не изменятся к худшему, — из-за [воз]действий хаДварим Их! ³ Вы же ни за что не захотели беспрерывно оставаться твёрдыми, и такие не сотворили в соответствии с хаМицвот Их, но отстранились и направленно изрыгали высокомерные и гнусные ⁴ дварим прямо в пастях некошёрности вашей, — против величия Их! ² Потому как вы направленно изрыгали [злословия] в лживых заявлениях ваших, жёсткие самим халёв, никогда не будет для вас Шальома!
- 5 И как раз поэтому дни ваши вы сами и проклянете, и года хаХайА [т.е. жизни] вашей вы сами и погубите, и такие года погибели вашей умножены будут в проклятии ² Ольямим, и никогда не будет вам ни рахам, ни Шальома! ² И вот тогда-то хаШмот ваши обратятся в ольям проклятие для всех хацадиким, и в среде вашей будут охотно проклинать все те, которые непрестанно изрыгают проклятия и, более того, ³ все хаттаим и нечестивые в среде вашей будут охотно клясться, ² и такие всё, не способные промахнуться, опьянеют от симхи, и представится для них высвобождение хэттим, и вдобавок к этому вся рахам, Шальом и ласковость: обязательно явится для ⁴ них йешуа — Ор Тов, и они унаследуют хаЭрэц, ² а для вас, всех хаттаим, никогда не явится Йешуа, и всё-таки поверх всех вас элиминация, проклятие!
- 5 Так что для отборных обязательно явится Ор, Хэсэд и Шальом, и такие именно они ⁶ унаследуют хаЭрэц, а для вас, нечестивых — проклятие! ² И вот тогда-то отборным будут [поданы Ор и Хэсэд, и они унаследуют хаЭрэц! И вот тогда-то всем тем отборным будет [подана хахма, и все этакие будут жить и больше никогда не будут промахиваться: ни по правоте, ни по надменному высокомерию, — и такие в адам, озарённом [Его] светом, окажется Ор, и в адам, обладающем научным знанием — мысль, и таковой никогда не поступит опрометчиво и промашливо!
- 7 Им больше никогда не промахнуться во все дни Хайей [т.е. жизни] их, и никогда

5.6 Хит'галь. 12.10² Тогда-то услышал я звук оглушительный, говорящий в хаШамэ: Таки(и-то) теперь на свет выступило хаЙешуа, хаГвурэ, хаМальхут Эльох-эйну и власть хаМашиха Его, потому как побеждённым сброшен обвинитель ахим наших, прямо перед лицом Эльох-эйну непрестанно обвиняющий их дённо и ночью!

Хит'галь. 20.12² Таки да! Увидел я харафайм: молодых и пожилых, стоящих прямо перед лицом хаЭль, и вскрыты были рукописи и, более того, была вскрыта ещё одна рукопись, которая — не что иное, как рукопись хаХайА [т.е. жизни], так что харафайм судимы были на основании тех [воз]действий, которые записаны в этих рукописях, — в согласии с [воз]действиями их.

Хит'галь. 20.15² Таки да! Если уж некто не был обнаружен в Сэфер хаХайА [т.е. жизни] записанным, таковой [вброшен был в болото] отгниное.

5.7 Мат. 5.5² Маушарим, короткие, потому как они унаследуют хаЭрэц!

Хит'галь. 20.4² Тогда-то увидел я троны, и сидели на них, и таки Мишпат [отдан был им. Таки да! Те самые нафшот обезглавленных из-за ради хаэдут Йешуа, и таки из-за ради Самого Давара хаЭль, а также те, которые не преклонились ни перед тварью дикой, ни перед отражением её, и не [за]получили хатав ни поверх надпереносья их, ни поверх руки их. Так что оные ожили, и таки бок-о-бок с Машихом императорствовали они 1.000 лет.

не умереть им средь яростного гнева [Его], но количество дней их Хайей [т.е. жизни] приумножится, ⁸ и Хайей [т.е. жизни] их созреет в Шальо́ме, и годá симхи их будут преисполнены средь симхи непомёрной и Шальо́ма Ола́м, – на протяжении всех дней Хайей [т.е. жизни] их!

⁶ Таки произошёл нечто, когда были размножены банím что ни на есть самих ² адамím: в те самые дни рождёнý были банóт прекрасные и товаóт. ⁸ Так что их чётко рассмотрели хама́льахím – бнэй-Шамэ, и таки стра́стно возжелáли их, так что они обратíлись один к другому:

– Давáйте-ка из хаадамím вы́берем нашím для самих себя, и тогда мы породím для самих себя дете́й!

³ Тогда-то Сэмйазá, который был са́ром их, обратíлся к ним:

– Я опасáюсь, как бы вы не передумáли сотворíть продумáнное дея́ние э́такое, и тогда я лева́д сделаюсь должником за хэт ужáсный!

⁴ Потому-то они все были вынуждены отве́тить ему:

– Мы все поклялись кля́твой, и таки все один друго́го обрекли́ на отсече́ние немину́емое, чтобы спино́ю не поверну́ться к намере́нию э́такому, покуда не завершили́ бы о́ное, и не сотворили́ бы продумáнное дея́ние э́такое!

⁵ И вот тогда-то они все в унисо́н и поклялись, и средь [кля́твы] такой один друго́го ⁶ обрекли́ на отсече́ние немину́емое. ⁸ Оказáлось же их две со́тни, в дни Йэ́реда спу́стившихся на верши́ну хребта́ на уничто́жение обрече́нного хаха́р, так что они прозва́ли хаха́р “Хэрмо́н” (букв. за́претный, обрече́нный), поскольку они поклялись, и средь [кля́твы] такой один друго́го обрекли́ на отсече́ние немину́емое.

⁷ Таки шмо́т хасарím их э́такие: Сэмйазá (э́такий и оказа́лся са́ром их), Аракиэ́л, Самаэ́л, Данэйэ́л, Армони́, Сэмйэ́л, Йомэйэ́л, Хо́хариэ́л, Эзэкиэ́л, Батриэ́л, Сафиэ́л, Атриэ́л, Тамиэ́л, Баракиэ́л, Ха́ниэ́л, Фониэ́л, Рамиэ́л, Азазэ́л, Ракиэ́л, Туриэ́л.

⁸ ⁷ Оные – декада́рхи их.

⁷ Так что они [за]полу́чили для самих себя нашím: ка́ждый из них вы́брал для самих себя нашím, и тогда они положи́ли нача́ло то́му, чтобы проска́льзывать к тем [нашím] и бесче́стить себя в них. Таки они научили́ этих [нашím] наркоте́, магическим заклинáниям, среза́нию и сбо́ру корне́й, а также пове́дали им о растите́льности травяни́стой. ² Они же, в ма́трице заимёв *ина́кий генóм*, разроди́лись ³ Нэфи́лим, грома́дными на *расстоянии* 3.000 локте́й, ⁸ которые вы́жрали всё, добы́тое изну́рительным трудо́м хаадамím. Когда же адамím не оказа́лись спосо́бными ⁴ удовле́творить *аппетит* их, ⁵ хаНэфи́лим отважи́лись пойти́ против них, и таки сожра́ли хаадамím. ⁶ Затем они положи́ли нача́ло то́му, чтобы прома́хиваться по отноше́нию к кры́латым, ди́ким тва́рям, репти́лиям и хада́гím, а затем один у друго́го жадно пожи́рать тле́ющие гуфóт и, более того, приня́лись пить кро́вь. ⁸ И вот тогда-то хаЭ́рэц с обвине́нием вы́ступила против этих беззако́нных.

⁸ Азазэ́л научи́л хаадамím творить гла́диусы и тяжё́лое ору́жие, оборонительные сооруже́ния и бойцо́вские доспе́хи; нау́кам ма́льахím; разъясни́л им о добы́че металлов и их дальнейшей обрабо́тке; [ювели́рству] коле́ц, брасле́тов и ожере́лий; [изобрете́нию] нарядов и украше́ний; [производству] пудры и гла́зной ту́ши и, более того, [соблазнительному] ма́кияжу ве́к и ресни́ц; [украша́тельству] всевозмо́жными ка́мнями ² отбо́рными и кра́сящими пигме́нтами. ⁸ Так что появи́лась многогранная нече́стивость, и тогда они преда́лись распу́тству и отклони́лись с тропы́ *эмэ́т*, и таки дегради́ровали на всех тро́пах своих.

5.8 Мат. 18.4⁸

Так во́т, кто унизи́л бы себя словно́ йе́лед э́такий, таковой, по сути́, вели́чественнее в Ма́льхут хаШама́им!

Мат. 24.24⁸

Ведь бу́дут же пробужде́ны маши́хím шакрани́м и нви́м шакрани́м, так что о́ные преподнесу́т мега-созве́здя и явле́ния сверхъесте́ственные, чтоб та́ки в заблужде́ние ввести, и если возмо́жно, даже отбо́рных!

- 3 Сэмйазá научил [их] магическим заклинаниям, а также срезанию и сбору корней; Армонй — методу освобождения от магических заклинаний; Ракиэль — астрологии и астрономии; Хоҳариэль — самому что ни на ёсть [искусству] распознавать созвездия; Сафиэль — наблюдению и слежению за сверкающими гуфот; Сэмиэль — [искусству] распознавать поведение хаЛебанá.

Так вót, в момент гибели хаадамйм вóплъ взoшёл в Шамáим.

- 9 И вот тогда-то, посмотрев вни́з, *сарим* хама́льахйм Михаэль, Уриэль, Рафаэль и Гавриэль, с хаШамэ́ эти́кие чётко рассмотре́ли обилие крови, пролива́емой на по́верхность хаЭрэц. ◊ Так что они обратились друг к дру́гу:

- 3 – Звук вопиющих на хаЭрэц [взошёл] вплотную до внешних вóрот хаШамэ́! ◊ хаНафшóт адамйм выступают с защитой, произнося: «Предста́вьте на судёбное рассмотре́ние шэфёт наш прямо перед хаЭ́льйон!

- 4 Тогда-то они сказа́ли הוֹיָה^{10.5}:

- Ты — АДОНАЙ хаадонйм, хаЭ́ль хаЭ́льохйм и МЭЛЕХ хаО́льаимйм! Трón хакаво́д Шельха́ — для всех поколе́ний хаО́льаим, и хаШэм Шельха́ — хакадо́ш, гадо́ль и бару́х прямико́м во все́ хаО́льаимйм! ◊ Ведь Ты же и сотворил все́х, и все́й вла́стью Ты облада́ешь, и таки все́ перед гла́зами Твоими раскри́тованы и обна́жены! ◊ Так что Ты воо́чию види́шь все́, что сотвори́л Азазэ́ль, который научи́л всем этим рэ́шáим на по́верхности хаЭрэц, и таки разгласи́л секреты́ хаО́льаим — те́, которые в хаШамэ́, которые *теперь* усер́дно практикуют и таки адамйм узна́ли! ◊ Бо́лее того, Ты *отлично зна́ешь* Сэмйазу́, которому [от]дал Ты вла́сть, чтобы возглавля́ть [ему] те́х, которые совме́стно с ним в то́ же вре́мя и оказа́лись в *преступле́нии*! ◊ Так что они отпра́вились к ба́нóт хаадамйм хаЭрэц, и таки переспа́ли с ними и оскверни́лись, а затем обна́жили для них все́ хэ́ттим! ◊ Затем хана́шим разроди́лись беспоща́дными Рафа́им, из-за кото́рых абсолю́тно вся хаЭрэц напо́лнилась кро́вью и рэ́шáим! ◊ И вóт те́перь-то хаана́фшóт упоко́ившихся вопи́ют и выступа́ют в [свою] защи́ту вплотную до в́нешних вóрот хаШамэ́, и таки жа́лобный сто́н их взoшёл, и ника́к не мо́жет уда́литься от лица́ те́х са́мых, на по́верхность хаЭрэц непреста́нно обру́шивающих беззакóнные де́яния!
- 11 ◊ Бо́лее того, Ты *отлично зна́ешь* обо всех [воз]действиях [не]задо́лго до того, как они произойду́т, и Ты воо́чию созерца́ешь эти́кие, и таки допуска́ешь о́ные, а нам таки не говори́шь о то́м, почему́ до́лжно твори́ть о́ные, — касате́льно э́таких!

- 10 И вот тогда-то Э́льйон сказа́л касате́льно э́таких, Гадо́ль хаКадо́ш таки заговори́л и сказа́л, и таки отпра́вил Уриэ́ля к бóну Лэмэ́ха:

- 2 – Переда́й ему́ от Моего́ хаШэм: «Спря́чься!», и пове́дай ему́ о молниенóсно прибли́жающей остана́вке «Конё́чная», потому́ как хаЭрэц губи́т все́, и губи́тельное потопле́ние намерева́ется по́лностью по́крыть всю хаЭрэц, и таки по́губи́т все́х, — всех до одно́го, которые у не́й! ◊ Так что научи́ его, чтобы́ ему́ уско́льзнуть от *надвига́ющей по́гибели*, и тогда пребу́дет ге́но́м его, — ради́ всех поколе́ний хаО́льаим!
- 4 Обрати́лся Он и к хаРафаэ́ль:

- В о́ковы заклю́чи хаАзазэ́ль (как но́ги, так и ру́ки) и швырни́ его во т́ьму! Так что вскро́й хамидба́р, которая нахо́дится в хаДудаэ́ль, и туда́ швырни́ его, ◊ но вы́ложи под ним ка́мни с ре́зущими и остроко́нечными кра́ями, а затем забло́кируй до́ступ к нему́, накрыв т́ьмой, и тогда он вы́нужден бу́дет обита́ть в ме́сте том, льаО́льаимйм! Бо́лее того, крýшкой за́купори зрите́льное восприя́тие его, и тогда он не смо́жет воо́чию видетъ О́р! ◊ Затем в хаЙо́м хаМишпа́т хагадо́ль уведу́т его прямико́м в неодо́лимое пожи́рающее пла́мя! ◊ Таки хаЭрэц, которую́ угроби́ли хама́льахйм, бу́дет исцелена́, так что пове́дай хаЭрэц об исцелении, чтобы́́ рана́ э́та исцели́лась, чтобы́́ не все́ бани́м хаадамйм по́губи́ли себя́ во всеобъёмлю́щей мисте́рии, на которую́ наплева́ли бо́дрствующие де́нно и но́чно, и таки проя́вили о́тпрыски их, ◊ и таки вся хаЭрэц

10.5 Хитга́ль. 20.10: а хаБэ́льйаа́ль, вводя́щий их в заблужде́ние, [в]бро́шен бу́л в боло́то о́гненное и се́рное — ту́да, где ди́кая тва́рь и ха́нави ша́крани: о́ные истязáемы бу́дут де́нно и но́чно, льа О́льмэй хаО́льаимйм!

опустошенá, угробленная средь [воз]действий наставлénия Азaзэл: на нём запиши все эти хэттим!

9 וְהִיָּיָה וְיָחִי וְיָחִי וְיָחִי и обратился к хаГавриэль:

– Отправляйся к подóнкам незаконнорождённм, к коварным тв́арям и óтпрыскам блудливости, и таки погуби óтпрысков бóдрствующих дённо и нóчно! [Удали их] из среды а́дамим! Средь битвы спúтницы Авaддо́на отпра́вь их в [небытие]! Так вóт, 10 [непреодолимо́й] долготé днéй их наступил ко́нец! °Бóлее того, ни одно обжа́лование от хаавóт их касательно них ни за чтó не возымéется, потому как они надéются прожить ХАЙА [т.е. жизнь] о́лами, и что кáждый из них проживёт 500 лёт.

11 Так что сказа́л Он Михаэ́лю:

– Отправляйся, и объявись пёред Сэмйазой и остальными, которые совме́стно с ним неоднократно совокупля́лись с теми на́шим, чтобы оскверни́ться в них средь 12 не́кошерности своей! °И как то́лько óтпрыски их оказа́лись на́смерть перебиты, а они узрели по́гибель лю́бимых, тогда и заклю́чи их в о́ковы (70 ра́с в лесистые ущё́лья хаЭ́рэц) плотну́ю до дня суде́бного шéфэт их и таки мо́мента пóльного за́верше́ния, по́куда не бу́дет за́верше́н Мишпа́т хаО́лам хаО́ламим! °И вот то́гда-то уведу́т их в мра́чную бездну́ю зóгненную, и таки в невыно́симое истязáние, и таки в 14 концентрати́онное тюрéмное заточéние О́лам. °И с са́мого мо́мента кто бы ни был по́жран огнём и угроблен, бок-ó-бок с ними в однó и то́ же вре́мя таковы́е бу́дут за́кованы плотну́ю до са́мой зрелости [Его] ра́сы. °Погуби́ всех харухóт ко́варных тв́арей, и таки óтпрысков бóдрствующих де́нно и нóчно из-за ради того, чтобы [им] 15 обеззаконить а́дамим! °Так что погуби́ всю харэ́шaим, [удалив её] с хаЭ́рэц и, бóлее того, вся́кое [воз]действие патологического ра́им дол́жно исчерпыва́ться, а на всеобщее 16 обозрение дол́жно предста́ть ли́ственное расте́ние хацэдэк и хаэмэ́т, ля-О́ламим, с симхóй которое и бу́дет выса́жено! °И прямо сейча́с все хаца́диким уско́льзнут от на́двигáющейся по́гибели и ока́жутся хай́им, по́куда не породя́т ты́сячи, и таки все дн́и юности своей, и таки хаШабба́тот их всле́д за ША́льО́мом сверх ме́ры оно на́полнит 18 избы́тком! °И вот то́гда-то вся хаЭ́рэц бу́дет возде́лываться средь цэдэк, так что Де́рево в сре́де её расти́тельностью [всё] окру́жит, и таки бу́дет она на́полнена брахóй! 19 °Бóлее того, все дере́вья хаЭ́рэц опьяне́ют от симхи́; бу́дет выса́жен [виногра́дный са́д], а затем стану́т [черенка́ми] размножа́ть виногра́дные лóзы, и таки лóзa виногра́дная, которую ни поса́дили бы, творит бочóнок йáин; таки из [одного] посе́вного ге́но́ма [ада́мa] сотвори́т ты́сячи [ге́но́мов] в соотве́тствии с надле́жащей едини́цей изме́рения, 20 [a] оли́вковые дере́вья сотвори́т по 10 ба́тов [мэша́х]! °Так что ты́ и окоше́рь хаЭ́рэц от вся́кой не́кошерности, от вся́кой рэ́шaим, от вся́кого хэт́ и нечести́вости, и таки все не́кошерности, которые оказы́ваются на по́верхности хаЭ́рэц, засы́пь изве́стью! 21 °Так что всё, творя́щие ку́льтовые служе́ние, всё, браху́ призыва́ющие на Меня́ и преклоня́ющиеся пёредо́ [Мною́], преврати́тся в хаа́мим! °Таки бу́дет окоше́рена вся хаЭ́рэц от всего́ оскверне́ния, от вся́кой не́кошерности, гнёва́ и плéти, и Я бо́льше уже 22 не отпра́влю на них эти́ на́казания, – ради всех поколе́ний хаО́лам!

11 Бóлее того, вот то́гда-то Я и отворю́ потайны́е комна́ты брахи́, которые нахо́дятся в хаШамэ́, таки чтобы [водным пото́ком] проли́ть их на произведе́ния, на угнетéние 2 ба́ним хаа́дамим! °Вдоба́вок ко всему́, вот то́гда-то эмэ́т и ША́льО́м бу́дут творить совме́стную койно́нию на протяже́нии всех днéй хаО́лам, и таки ради всех поколе́ний хаа́дамим!

12 Незадо́лго до ха́дварим э́таких Ха́нох был за́бран, и никто́ из а́дамим не зна́л, куда 2 имен́но он был за́бран и в ка́ком ме́сте он нахо́дится, и что имен́но случи́лось с ним. °Бóлее того, [воз]дей́ствия его́ тесно связа́ны с бóдрствующими де́нно и нóчно, и таки на па́ру с ха́кдошим дн́и его́.

3 Так что я́ — Ха́нох, стал на свои но́ги, браху́ призыва́я на Адо́на́я Ве́личия, Мэ́лех хаО́ламим, и вóт же, что ни на е́сть бóдрствующие де́нно и нóчно — Стра́жи 4 Ка́дош хаГа́до́ль, позва́ли меня́: –°Ха́нох, ха́софе́рь ха́цэдэк, отпра́вляйся и скажи́

бодрствующим дённо и нощно — Стражам хаШамэ, котóрые, покинув вёрхний хаШамэ, хаКбдэш неизменного состояния хаОльам, с ханашим и осквернились, и наподобие того, как творят бнэй-хаЭрэц, этак и они творят, так что они [заполучили] для самих себя

5 нашим! *Передай им:* «Массовым истреблением уничтожьте хаЭрэц, °и тогда ни при каких обстоятельствах не видать вам ни ШАЛЬОМА, ни освобождения!» А что касáется

6 отпрысков их, о котóрых они радуются: °убийство любимых их они сáми вообщю будут созерцать, и таки из-за погйбели отпрысков их они жалобно застóнут, а затем будут закованы, — прямиком в хаОльам, так что ни при каких обстоятельствах не угодить им ни в рахам, ни в ШАЛЬОМ!

13 Затем хаХанох обратился к хаАзазэль:

– Отправляйся! Ни при каких обстоятельствах не видать тебе ШАЛЬОМ! Вёрховный

2 Мишпáт выступил против тебя, чтобы заковать тебя °и, более того, для тебя не возмётся никакой терпимости и обжалования [шэфэт] — из-за тех беззаконных деяний, которые ты показáл, а также из-за всех [воздействий] патологической нечестивости, харэшáим и самого Хэт, — всего, о чём ты подробно рассказáл этим адамáм!

3 И вот тогда-то, отправившись к [ним], я изрёк для них всех [послание], и таки они все

4 ужаснулись, так что овладел ими трéпет и стрáх. °Так что они упросили [меня], чтобы я написáл для них пáмятки прошéния, чтобы [обнаружилось] для них освобождение, и чтобы [я] самолично для них пáмятку прошéния прочитáл прямо пéред лицóм

5 Адонáя хаШамэ, °потому как они больше не мóгут ни давáр вымолвить, ни поднять собственные глаза в хаШамэ, — из-за позóра касательно тех хэтáтм и осуждений, которые они сотворили.

6 И вот тогда-то я написáл пáмятку прошéния их, также ходáтайства касательно харухóт их, а также касательно тех [неизбёжностей], которые обязáтельно обязаны произойти, чтобы для них состоялись освобождение и [непреодолимая] долготá [дней].

7 °Так что, отправившись, я присел у вóд Дáна в эрэц Дáн, которая находится со стороны правых хребтá [хахáр] Хэрмóн, на закáте хаШэмэш. Я принялсá читать пáмятку

8 ходáтайств их. °Словно я беспробудно засну́л, и вóт же, призраки обру́шились на меня, и узрénия стали навáливаться на меня, и таки я увидел узрénия гнéва, и раздáлся звук, говорящий:

– Расскажи об этом тем самым бнэй-хаШамэ, чтобы разоблáчить их!

9 Так что, моментáльно пробудившись ото сна, я объявился у них, а они всё, собранные вместе, сидели, рыдáя в Авиле, которая находится [пóсре́ди] сердечника хаЛеванóн

10 и хаШени́р, [покрывáлом] закрыв [своей] дик. °В их же шехинé я и рассказáл им обо всех этих узрénиях, которые увидел в состоянии гипнотического сна, и таки нáчал я произносить дварим хацэдэк, разоблáчая бодрствующих дённо и нощно — Стражей хаШамэ.

14 Сэфер дварим цэдэк и доказáтельного разоблáчения бодрствующих дённо и нощно, которые из хаОльам, в соотвётствии с хамицвá Кадóш хаГАдóль, – в этáком узрénии.

2 °Я самолично увидел в состоянии гипнотического сна моего те [реáлии], которые прямо сейчас разглашáю я в средé тлéющего языка, средь харухá ртá моего, которую хаГАдóль [óтдал] адамáм, чтобы говорить в средé их, и тогда халевим постигнут [Его].

3 °Как раз таки Он и сóздал __, и таки [óтдал] __, чтобы взыскáтельно разоблáчить

4 бодрствующих дённо и нощно — бнэй-хаШамэ. °Я же записáл обжалование ваше — хамальхáхим, а затем в узрénии моём этáкое было показáно [мне]: ни одно обжалование

5 ваше не воспринято, °чтоб таки больше не взойти́ вам в хаШамэ на протяжénии всех хаОльáмим, и в средé о́ков хаЭрэц приказано заковать вас ради всех поколénий

6 хаОльáм! °Более того, чтобы [узреть] вам этáкую погйбель любимых отпрысков ваших! Так что пóтому и не бóдет вам никакой вы́годы от них, но они от глádiуса и падут

7 прямо пéред глазáми вашими! °Более того, обжалование ваше касательно них ни за чтó не будет [воспринято], и тем бóлее о вас самих, а вы́, рыдая и умоляя, таки не

сможете вслух произнести ни один эмер из писания, которое я написал.

8 Так что мне в узрении этак и было показано:

Так вот же, в этом узрении облака пригласили меня и туманы прозвучали ко мне, так что наполнились проторённые драхим гуфот сверкающих, и такие разряды молний стали ускорять меня и поторопили меня, и ветры в этом узрении моём расправили крылья мои ⁹ и подняли меня ввысь, и внесли меня прямо в хаШамэ. Затем я продолжил вхождение, покуда не приблизился к наружной стене архитектурного сооружения в камнях из града, и языка огненного вокруг них, так что оные приняли утешать меня. ¹⁰ Таки я вошёл прямо в эти языки огненные, и таки приблизился прямо в дом массивный, воздвигнутый среди камней из града, и стены этого дома словно гладкие каменные плиты, и таки все эти оказались из снега, а полы — ледяные; ¹¹ более того, сами кровли словно проторённые драхим гуфот сверкающих, и таки молнии, и всё между ними — кружим огненные, и таки Шамэ их — вода; ¹² более того, огонь горит непрерывно вокруг наружных стен, и таки двери огнём ¹³ пылают. Я вошёл прямо в тот самый дом, невыносимо горячий, словно огонь, и таки леденяще холодный, словно снег, и, более того, никакого обеспечения ХАЙА ^[т.е. жизни] ¹⁴ не было в нём. Страх меня накрыл покрывалом и трепет мною же и завладел. Я так что я начал сотрясаться и дрожать, и таки пал на лицо своё.

¹⁵ Я стал наблюдать в этом узрении моём, и вот же: другая дверь была открыта прямо напротив меня, и таки дом величественнее этакоего, и таки абсолютно всё воздвигнуто в среде языков огненных, и абсолютно всё разносится и распределяется ¹⁶ среди хадар, среди кавод и среди величия, так чтобы не иметь мне способности словесно передать вам касающееся хахадар и касающееся величия его. Пол его оказался огненным, а то, что выше его, были молнии и проторённые драхим гуфот ¹⁷ сверкающих, а кровля его оказалась огнём, горящим непрерывно. Таки я стал наблюдать, и таки увидел трон возвышенный, и таки силуэт его словно хрустальный, и таки колесо, как хаШэмэш, сияющее, и хар кружим. ¹⁸ Более того, из-под этого трона вырываются реки огненные, горящие непрерывно, [на которые] таки не смог ¹⁹ я посмотреть. Более того, Хадар хаГадоль [воссел на нём: головное покрывало Его ²⁰ словно силуэт хаШэмэш, блистательнее и белее всякого снега. Так что ни один ²¹ мальбах не способен самостоятельно исчезнуть напрямиком в дом этаким и увидеть лицо Его из-за ради драгоценного и излучающего хадар [Его], и таки ни один басар не ²² способен самостоятельно посмотреть на Его. Огонь, непрерывно горящий вокруг, — таки огонь нейстовый вздымается в шехине Его, и никто не приближается к Нему: ²³ вокруг мириады мириады стоят прямо перед лицом Его, и таки всякий давэр Его — [воздействие]. Так что хаКдошим из самих мальбахим: эти, которые приближаются к Нему, ночью никогда не отходят и никогда не отступают от Него.

²⁴ Таки я дошёл вплоть до момента этакоего, на лицо моё брошенный и дрожащий от страха, но Сам הוה ^{יְהוָה} губами Своими позвал меня и сказал мне:

— Приблизься сюда, о Ханох, и Давэр Мой услышь!

²⁵ Так что, приблизившись ко мне, ришон из хаКдошим пробудил меня, и таки на ноги поставил меня, а затем привёл меня вплотную до самой двери, однако же я лицо моё принял склонять очень низко.

15 Тогда, прервав молчание, сказал Он мне:

— О, хаадам амити, адам хаэмэт, хасофэр!

Так что звук Его я слышал!

— Не следует тебе бояться, о Ханох, адам амити и софэр хаэмэт! Приблизься сюда и ² звук Мой услышь. Отправляйся и скажи тем самым, отправившим тебя [сюда]: «Вам ³ надлежит попросить касательно хаадаим, а не хаадаим о вас!» Из-за ради чего же вы без присмотра оставили хаШамэ возвышенный хакадош этого хаОльам, и таки бок-о-бок с ханашим переспали, и таки бок-о-бок с банот хаадаим осквернились, и

таки заимели для себя нашім, и подобно тому, как бнэй-хаЭрэц, вы сотворили, и таки породили для себя йеладим — Нэфилим банім? ◊ Таки вы были кдошим и рухот хайот оламийот! Среди дам ханашим вы осквернились, и таки среди дам басара вы породили, и таки среди дам адамим вы возымели страстное желание подобно тому, как и они творят басар и дам, которые как раз таки умирают и гибнут. ◊ Из-за эакого ради Я [по]дал им *отведать* самку, чтобы| в [нашим] этих сперму им впрыскивать, и таки с помощью их будут порождать йеладим так, чтобы| для оных не исчерпывалось какое-либо [воздействие на поверхности хаЭрэц! ◊ Однако же вы во мгновение ока превратились в| рухот хайот оламийот, и таки никогда не умирающие, — прямиком во все поколения этого хаОлам! ◊ Так что из-за ради эакого Я не сотворил среди вас ни одной самки: для рухот хаШамэ в хаШамэ прибежище их. ◊ Таки теперь хаНэфилим, рождённые из харухот и басара — рухот гибборот на поверхности хаЭрэц, так что в хаЭрэц прибежище их и окажется! ◊ Рухот раим вышли из хаГуф их, так как от самих что ни на есть высших оные произошли, — и таки из хаКдошим, бодрствующих дённо и нощно, это решит хабриа их, и таки решит фундамента хаШамэ будет прозвано “рухот раим”. ◊ Для рухот хаШамэ в хаШамэ прибежище их и окажется, а для харухот, на поверхности хаЭрэц рождённых, на поверхности хаЭрэц и окажется прибежище их! ◊ Таки эти рухот хаНэфилим — облака, цэдэк повреждающие, деградирующие и пожирющие и, более того, внутрь вторгающиеся, и таки сплочённо в капкан заманивающие, да ещё и бой между собою устраивающие прямо на поверхности хаЭрэц — буйные рухот хаНэфилим и, более того, набёги творящие и ничего не вкушающие, но от пищи поддерживающиеся и слюну глотающие от жажды — рухот, постоянно атакующие и спотыкающие! ◊ Так что пусть принудительно подымутся эакие прямо в самих банім хаадамим и в ханашим, потому что оные таки вышли из них.

16 От дня забоя, спутницы Аваддона и Мавэта [т.е. смерти] — тех, из которых харухот вырываются (из ханэфэш басара их) — деградирующие и пожирющие вдаль от мишпат. Этак они и будут деградировать и пожирать вплотную до дня завершения Мишпат хаГадоль, в который этот хаОлам хаГадоль будет завершён.

2 А теперь для бодрствующих дённо и нощно, отправивших тебя попросить за них — тех, которые были в хаШамэ: ◊ Вы же в хаШамэ находились, и таки всякий секрет, который не полностью открыт для вас, и секрет, который из хаЭль явлен, вы узнали и эакий раскрили ъа-нашим благодаря жесткости халевим ваших, так что среди мистерии эакой размножаются эти самки вместе с хаадамим раим, — на поверхности хаЭрэц!◊

4 Так вот, скажи им: «[Больше] не существует Шальбма!»

17 Тогда, взяв с собою, они отвели меня в некую местность, в которой находятся: в месте том они порождают словно в огонь, горящий непрестанно и, как только вознамéрились, открываются взору словно адамим. ◊ Таки они отвели меня напрямиком в мрачное место, и таки к хар, вершина которого упёрлась прямо в хаШамэ. ◊ Так что я увидел местность тех самых, излучающих ор, а также сокровищницы тех самых гуфот сверкающих и громов, и то, что в глубинах воздушных — в том месте, где лук огненный со стрéлами, и колчаны их со всеми молниями. ◊ Более того, они отвели меня вплотную до самих маим хайим, и таки вплотную до самого огня закáтного, который таки существует и переходит от всех закáтов до всех закáтов хаШэмэш. ◊ Таки мы пришли к самой реке огненной, в которой огонь стремительно стекает словно вода, и течёт прямо в Йам Гдоля, что у закáта хаШэмэш. ◊ Я увидел реки, невообразимо широкие, и таки натолкнулся прямо на реку, невообразимо широкую, и прямо на тьму невообразимую, так что направился я в то место, где ни один басар не ступает ногой. ◊ Я увидел ветры зловещие зимние, а также активную горловину глубины непроглядной всех вод. ◊ Я увидел рот, который у всех рек хаЭрэц и, более того, саму пасть глубины непроглядной.

18 Я увидел сокровищницы всех ветров, [и таки] я увидел, что в среде их Он украсил все

2 хабриот и сам фундамент хаЭрэц. ◊ Более того, я увидел Краеугольный Эвэн хаЭрэц.
 3 Я увидел 4 ветра, на своих плечах приподымающие хаЭрэц и Ракиа хаШамэ, ◊ и такие
 4 они надёжно стоят между Эрэц и хаШамэ. ◊ Я увидел ветры хаШамáим, вращающие
 5 и останавливающие колесо хаШэмэш и всех гуфот сверкающих. ◊ Я увидел ветры
 над поверхностью хаЭрэц, на своих плечах удерживающие ____ в облаке. Я увидел
 6 предельные границы хаЭрэц и опорную конструкцию хаШамэ прямо поверх этих
 7 границ. ◊ Я прошёл мимо, а затем увидел местность, огнём пылающую ночью и днём
 в том месте, где 7 харим из камней драгоценных, – 3 в сторону выкатов хаШэмэш и
 8 3 в сторону Нота простираются. ◊ И такие те, которые напротив выкатов хаШэмэш –
 из камня живописного: один оказался из камня жемчужного, а другой – из камня
 яшмового, но то что согласно Ноту – из камня горячего огнедышащего, ◊ однако
 же сердечник их оказался направленным в сам хаШамэ, подобный тому, как и трон
 Элохим – из камня алебастрового, а вершина трона – из камня сапфирового.
 9 ◊ Тогда-то я увидел огонь пылающий. ◊ По другую сторону хахарим этаких находится
 10 местность – предельная граница хаЭрэц вдоль: в месте том хаШамáим доведёны
 11 будут до кульминации. ◊ Затем я увидел пропасть невообразимую в колоннах огня
 спускающегося, и такие не было возможности измерить ни глубину, ни высоту [eē].
 12 ◊ А за пределами пропасти такой я увидел местность, где сверху такие нет Ракиа
 хаШамэ, ни Эрэц, на устойчивом фундаменте закреплённой под ним, и никакой воды не
 13 оказалось под оной, и ни одного крылатого, впрочем, местность [эта] оказалась мидбар
 и ужасающей. ◊ В месте том увидел я 7 гуфот сверкающих, словно харим גדולים,
 14 огнём пылающие, о которых мне, попытавшемуся выведать, ◊ хамалябах сказал:
 – Это и есть то самое место – остановка “Конечная” хаШамэ и Эрэц! Этокое
 15 превратилось в тюрёмное заточение для созвездий и хагвурот шель хаШамэ. ◊ Такие
 те гуфот сверкающие, которые перекачиваются средь огня, эти и есть те самые,
 которые в решит выката их вдальке прошли мимо постановления הוה^{וה}, потому
 как местность снаружи хаШамэ такие безрезультатна. Поэтому оные и не вышли в
 16 хамоэдим свои. ◊ Так что Он разгневался на них, и такие заковал их плотную до
 моэд зрелости их собственных хэттим, – [на] Юбилеи 10-тысячные.

19 Затем Уриэль сказал мне:

– Здесь хамалябахим, смешанные с ханашим, стоять будут, и харухот их полиморфные,
 принимающие различные формы, уже жестоко уничтожают хаадамим, так что
 Сатан введёт их в заблуждение, чтобы жертвы принести ля-шэдим плотную до
 хаМишпат Гадоль, в который оные будут судимы, чтобы достигнуть им намеченной
 2 цели. ◊ А ханашим их – тех самых малябахим, вдальке прошедших мимо, в сирен
 (полуптиц-полуженщин) будут превращены.

3 Такие я, Ханох, левад увидел эти зрелища границ предельных всяких, и никто, ни
 один из адамим не увидит именно так, как я увидел!

20 Мальбахим хаГвурот:

2 Уриэль — ришон [из] малябахим хаКдошим, который над хаБольам и над хаТартар.

3 Рафаэль — ришон [из] малябахим хаКдошим, который над рухот хаадамим.

4 Рэуэль — ришон [из] малябахим хаКдошим, который творит отмщение хаБольам тех
 самых, излучающих ор.

5 Михаэль — ришон [из] малябахим хаКдошим, который над теми, которые [из] хаам
 хаТовим, назначенный и над мрачной бездной.

6 Саризэль — ришон [из] малябахим хаКдошим, который над харухот, которые такие
 самой харуах промахиваются.

7 Гавриэль — ришон [из] малябахим хаКдошим, который над хаГан, а также над драконами
 и крувим.

8 Рэмиэль — ришон [из] малябахим хаКдошим, которого хаЭль назначил над теми,
 которые уже поднимаются на свои ноги.

4 ради самого э́такого были судимы собранные здесь все на́фшот хаадамим. ◊ И таки ме́ста э́такие сотворили ради совме́стной встре́чи их, – вплотную́ до самого, что ни на е́сть Йом хаМишпа́т их, и таки вплотную́ до ра́спределе́ния и разме́жыва́ния пе́риода, в кото́рый хаМишпа́т Гадо́ль о́бру́шится на них.

5 Я че́тко уви́дел и рассу́мри́л ада́мим рафа́им, выступа́ющих с за́щитой, так что зу́вк их стал продвигаться вплотную́ до хаШамэ́, и таки взя́лся выступа́ть с за́щитой.

6 ◊ Тогда́-то я спро́сил хама́льах Рафаэ́ль, кото́рый нахо́дился бок-о́-бок со мно́ю, и таки сказа́л ему́:

– Э́такая ха́руах, выступа́ющая с обвине́нием, чья́ имен́но она, из-за ради кото́рой зу́вк э́тих [адамим] э́так продвигает́ся впло́ть до хаШамэ́, и таки выступа́ет с за́щитой?

7 Тогда́-то он в отве́т мне, говоря́:

– Э́такая ха́руах и е́сть та са́мая, вы́шедшая из Хэвэ́ль, кото́рого уби́л Каин (тот са́мый а́х), так что сам Хэвэ́ль выступа́ет с обвине́нием проти́в него́ впло́ть до того́ моме́нта, покуда́ ге́ном его́ не исче́знет беспя́мятно с лица́ хаЭ́рэц, и таки из ге́нома хаадамим дегради́рует и исче́зает ге́ном его́!

8 И вот тогда́-то я спро́сил обо́ всех э́тих ко́льцах углублё́нных:

– Из-за ради че́го разгра́ничены́ они о́дно от друго́го?

9 Тогда́-то он в отве́т мне, говоря́:

– Э́такие 3 сотворе́ны, что́бы разгра́ничива́ться рухот ха́рафа́им. Так что э́так сде́лано разгра́ниче́ние ради рухот хацади́ким, где исто́чник во́ды питье́вой, сре́д о́ного сия́ющий! ◊ Бо́лее того́, э́так со́здано и для́ хатта́им, как то́лько они у́мерли и возда́ли им погребаль́ные поче́сти пря́миком в хаада́ма, но мишпа́т та́ки не был осу́ществлё́н над ни́ми в э́той ХАЙЕ́Й [т.е. жи́зни] их, ◊ что́бы зде́сь разгра́ничива́ться ха́рухот их пря́мо в ужа́сающее́ невыно́симо́е истязáние э́такое впло́ть до Йом хаМишпа́т хаГадо́ль, – для́ тех са́мых, изры́гающих прокля́тия, плéти и невыно́симо́е истязáние: впло́ть до хаО́ла́м спра́ведливо́е возме́здие для́ э́тих рухот. В ме́сте том це́пями́ буду́т за́кованы́ они впло́ть до хаО́ла́м! ◊ Бо́лее того́, э́так разгра́ниче́но и для́ ха́рухот, с обвине́нием выступа́ющих, кото́рые прилю́дно заявля́ют о́ спутни́це Аваддо́на, как то́лько уби́ли их в дни́ хатта́им. ◊ Бо́лее того́, э́так со́здано и для́ всех рухот хаадамим, кото́рые ни за что́ не ока́жутся сна́йперски ме́ткими но́ все хатта́им, кото́рые нече́стивые, так что бок-о́-бок с э́тими беззако́нными они́ и ока́жутся соу́ча́стниками. О́дна́ко же ха́рухот, пото́му как они́, зде́сь претерпе́в притесе́нения́ и ско́рби ме́ньшие, посто́янно на́ка́зывают их, – не буду́т приве́дены́ в исполне́ние шфати́м в Йом Мишпа́т, и нико́гда́ отсю́да не пере́йти́ им в пробужде́ние!

14 И вот тогда́-то я браху́ призва́л на Са́мого Адо́на́я хакаво́д, так что я сказа́л:

– БА́РУх Ата́, о́ הוה ^{יהוה}, Сам А́втор ха́цэдэ́к, име́ющий вла́дичество́ над хаО́ла́м!

23 После́ э́того я да́льше отпра́вился осма́тривать дру́гую ме́стность, [что] на́против

2 за́ка́тов хаШэ́мэш у́ преде́льных гра́ниц хаЭ́рэц. ◊ Тогда́-то я че́тко уви́дел и рассу́мри́л о́гонь, пожи́рающий всё́ во́круг и не жела́ющий успоко́иться, и ни за что́ не оста́навлива́ющий э́тот набе́г сво́ей ни де́нно, ни но́чно, в то́ же вре́мя нико́гда́ не ути́хающий. ◊ Так что́ я спро́сил, говоря́:

– Что́ же это́ тако́е, не име́ющее́ мэну́хи?

4 И вот тогда́-то в отве́т мне Рэуэ́ль, ришо́н [из] ма́льахим ха́кдошим, кото́рый нахо́дился бок-о́-бок со мно́ю:

– Э́такий набе́г о́гненный́ на́против за́ка́тов хаШэ́мэш и е́сть о́гонь, беспоща́дно

22.4 Хитга́ль 6.9† За́тем, как то́лько сня́л Он 5-й драгоце́нный ка́мень, под ха́мизбэ́ах уви́дел я ха́нафшот тех са́мых, хла́днокро́вно зако́лотых из-за ради Са́мого ДАВА́Р хаЭ́ль, и таки из-за ради хаэдут, кото́рую они́ возо́змили.

22.7 Браш 4.10† Так что́ хаЭ́ль сказа́л: Что́ же ты сотвори́л? Зу́вк кро́ви ха́ах ше́льа́ из э́той ада́мы ко́ мне неисто́во вопи́т!

преследующий всёх, излучающих óр в хаШамэ.

24²

- Затем он показáл мне харим огненные, ночью огнём пылающие. ◊ Тогда-то я отправился за пределы их и чётко увидел и рассмотрёл все 7 славных харим, одну из двух одну из этих дóлх превосходящую, кáмни у которых красотой драгоценные, и все [они] драгоценные и славные, да и видом очаровательные: 3 на выкатах хаШэмэш, прочно укреплённые воедино, и 3 на Ноте воедино. Более того, ущелья глубокие и скалистые никак не приближаются одно к другому, ◊ а хахár 7-й — хар [посреди сердечника éтаких, и таки óный превосходит высотой, тождественный кафедре трóнной, и деревья окружают его, видом очаровательные. ◊ А среди них находилось дерево, которое я самостоятельно никогда не смогу понюхать, и никто иной не упивáлся симхóй и весельем его, и нёт ничего инóго, тождественного ему, аромáтное благоухáние [которого] аромáтной сладостью [своей] превосходит все благоухáния, да ещё и листвá котóрого, цвётóк и само дерево не вянут, не гíбнут и не опадают, ља:Ольáм! Сами же [ветви] облéплены таким урожаём, как грóздья финиковых пáльм.
- ◊ И вот тогда-то я сказа́л:

– Неужто дерево éтакое и ёсть хатóв, уже на зáпах сладковáтое и привлекáтельное, листвá и цветы которого привлекáтельны для узрénия?

- И вот тогда-то в ответ мне Михаэль, ришóн [из] мальхáхим хаКдошím, который находился бок-ó-бок со мною, который и взял владычество над óными,

25

такíи сказа́л мне:

– Ó, Ханóх, почему же ты спрашиваешь и почему ты зáмер как рафá средь аромáтного благоухáния дёрева этого, и из-за ради чегó ты желáешь научиться хаэмэ́т?

- И вот тогда-то я в ответ ему:

– Обо всём я желáю узнáть основáтельно, но óсобенно неописýемо о дёреве éтаком!

- Тогда-то он в ответ, говоря:

– Э́такий хahár возвышенный, вершина которого тождественна трóну Эльóхим, и ёсть кафедра Тогó, Который восседаёт — חַתָּיִם^{198x} хаГAdóль, хаКадош, Мэ́лех хаКаво́д, Мэ́лех хаОльáм, как то́лько Он спúститсá, чтобы навéдаться на хаЭрэц, — на хатóв!

- ◊ А [что касáется] дёрева éтакого благовóнного, таки никакой басár не имéет влáсти прикосну́ться к нему вплотную до Мишпáт хаГадóль, в который для всех [совершится] справедливое воздáние, и таки пóльное созревáние вплотную до самого хаОльáм!

- И вот тогда-то цадиким и снáйперски мётким будет [пóдано óное! ◊. Урожа́й его для

24.3 Хитгаль 21.10⁺ Так что óный в средé Рух отнёс меня на хар Гадóль и возвышенный, и оттуда показáл мне йр хаГадóль — Йерушáльаим хаКдушá, спускающуюся с хаШамэ от хаЭль,

24.4 Брaш. 2.9⁺ Более того, помимо всего éтого хаЭль подáл взойти из хаЭрэц всáкому стволу́ привлекáтельному для узрénия, и товí для поедáния. Таки сам ствóл хаХАЙА [т.е. жизни] — в сердéчнике хаГáн, да ещё и сам что ни на ёсть ствóл той самой осведомлённости — знáкомства как с хатóв, так и с хаРá.

Хитгаль 22.2⁺ В сердéчнике бульвáра его и этой реки, протекающей с одной и с другой сторóны — ствóл ХАЙА [т.е. жизни], творящий обильный урожай все 12 лунных циклов, персона́льно в кáждый цикл отдающий урожай свой, и таки листвá этого ствóла — для терапии хаГóим.

24.6 Дан. 12.1⁺ Таки согласно террítории той мíмо пройдёт Михаэль, мальхáх хаГадóль, остановившийся на баним хаам твоего! Тот самый день скорби — наподобие тогó, который не происходил с того мо́мента, когда Нэфи́лим стали рождáться, — вплоть до того самого хайóм: в хайóм тот самый возвышен будет всякий хаам, который обнару́жен был бы неизгладимо запечатлённым в самой что ни на ёсть рукописи.

25.3 Хитгаль 22.2⁺ В сердéчнике бульвáра его и этой реки, протекающей с одной и с другой сторóны — ствóл ХАЙА [т.е. жизни], творящий обильный урожай все 12 лунных циклов, персона́льно в кáждый цикл отдающий урожай свой, и таки листвá этого ствóла — для терапии хаГóим.

25.4 Брaш. 3.22-24⁺ Текст слишком длинный для цитирования

25.5 Хитгаль 2.7⁺ Тóт, у которого имéется в распоря́жении ўхо, обýзан услы́шать, что именно хаРух говорит к хаКэхилóт: «Побеждающему, позво́лю ему вкуси́ть от ствóла хаХАЙА [т.е. жизни], который на́ходится в сердéчнике Гáн ·Эль».

Хитгаль 22.14⁺ Мэушарим, твóрящие хаМицвóт Его, чтобы́ была́ у них влáсть над ствóлом хаХАЙА [т.е. жизни], и чтобы́ войти им в этот гóрод чéрез крепостные вóрота!

отборных ља-Хайа́ [т.е. жизнь], чтоб таки дóсыта нае́сться, и бóдут они транспланти́рованы
 6 в мéстность кадóш, – прямо в шехину́ Бэйт-хаЭ́ль, МЭЛЕХ хаО́льа́м! [◊] И вот тогда́-то
 упу́ются симхóй и весéльем симхóй и весéльем упива́ющиеся ѓ, бóлее того, они
 взорвóтся от симх́й, и тогда́ введóт их прямикóм к Самóму хаКадóш! Аромáтные
 благоухáния Его в кóстях их, и хайа́ длител́ной заживóт они на повéрхности э́рц,
 которую обжи́ли хаавóт шельха́, так что средь днéй их как невыно́симые истязáния,
 так и бéдствия, да и плéти никак не прикосну́тся к ним!

7 И вот тогда́-то я браху́ призвáл на хаЭ́ль хаКавóд, МЭЛЕХ хаО́льа́м, Который и
 пригото́вил таковы́е для адами́м цади́ким, и таки о́ные со́здал именнó Он, и таки
 сказа́л:

– [Подáть именнó ѓм!]

26 Затем отту́да я *дальше* отпра́вился осматрива́ть сердéчник хаЭ́рц, и тогда́ я уви́дел
 мéстность, [за]полу́чившую браху́, дере́вья в которой имéют отрóстки, пребы́вающие
 2 и плодóвые зáвязи произво́дящие, с *обычного* дере́ва срубáемые. [◊] Бóлее того, в
 мéсте том я чётко уви́дел и рассмóтрéл хár кадóш, [а] ѓз-под хахáр со сторóны
 3 вы́катов хаШэмэ́ш – во́ду, пото́ком устремля́ющуюся в сто́рону Но́та. [◊] Затем я
 уви́дел напро́тив вы́катов хаШэмэ́ш друго́й хár, вели́чественнее э́такого, и [по]сре́ди
 4 сердéчника о́ного – ущéлье глубóкое, не имéющее ника́кой широты́, и таки чéрез
 него́ протекае́т во́да, – ниже́ под хахáр. [◊] А напро́тив за́катов хаШэмэ́ш [места] э́такого
 друго́й хár, намно́го ниже́ о́ного располо́женный, и таки не имéющий ника́кой высоты́,
 5 но ущéлье глубóкое и сухóе [по]сре́ди сердéчника о́ных, и к то́му же друго́е ущéлье
 6 глубóкое и сухóе вдоль предéльных краёв э́тих 3-х хари́м. [◊] Бóлее того, все э́ти ущéлья
 таки глубóкие, из каменнóй глы́бы упру́гой, да и ни одно́ дере́во не смо́гло пророс́ти
 на них. [◊] Я же из-за само́го ущéлья оказа́лся в востóрженном изумлéнии, так что
 восторга́лся я неопи́суюмо.

27 Тогда́-то я сказа́л:

– Из-за ради́ чегó хаЭ́рц э́такая браху́ получи́ла и вся напóлненная дере́вьями, но
 само ущéлье э́то таки про́клято?

2 – Та́кая э́рц и е́сть про́клятие для про́клятых, – вплотну́ю до само́го хаО́льа́м. Зде́сь
 со́браны будут все про́клятые, которые таки про́тив Само́го הַיְהוָה ^{יהוה} утвер́дительно
 произно́сят па́стью своeй звóк непристо́йный, и о хакавóд Его изрыга́ют гну́сности.
 Зде́сь они со́браны будут, и зде́сь ока́жется о́граниченная сре́да обита́ния [ѓх]!
 3 [◊] На заклю́чительные О́льаим, в ѓоим́и Мишпáт хаАмити́, в шехинé хацади́ким,
 к сово́купному периóду зде́сь благочестивы́е браху́ призовóт на Адо́на́я хаКавóд,
 4 МЭЛЕХ хаО́льа́м. [◊] В ѓоим́и хаМишпáт их средь рахам́ они браху́ призовóт на [Него́]
 именнó та́к, как Он отме́рил ѓм.

5 И вот тогда́-то я браху́ призвáл на Адо́на́я хаКавóд, и таки хакавóд Его я разгласи́л
 и в тэхилóт стал щéдро воздава́ть кавóд [Ему́].

28 Затем отту́да я отпра́вился в сердéчник Арбиди́м, и [там] уви́дел я хамидба́р, и
 2 то́лько лишь о́ный, [◊] таки запóлненный дере́вьями из тех самых генóмов, во́дой
 3 не ороша́емых, на вы́сшем у́ровне принося́щий [◊] как бы ирригациóнный кана́л
 неисчерпа́емый, как раз таки в сто́рону Борéя повéрх за́катов хаШэмэ́ш повсю́ду
 во́ду и росу́ вздыма́ющий.

29 Наконeц-то отту́да я отпра́вился в друго́ю мéстность, [что] в Бóдэри́м, так что я

25.6 Мат. 5.5† Мэушарим, крóткие, потому́ как о́ни унаслéдуют хаЭ́рц!

Хитга́ль. 21.2† Таки да! Персона́льно я, Йохана́н, уви́дел ѓр хако́дэш – Йеруша́лАим хахада́ш, спуска́ющуюся с
 хаШамэ́з от хаЭ́ль, пригото́вленную словно́ калё́, укра́шенная и наря́женная для ѓша́ своего.

Хитга́ль. 21.4† Тогда́-то хаЭ́ль и отрёт с гла́з ѓх всякую́ слезу́, и таки Мавэ́та [т.е. сме́рти] бóльше не бу́дет: ника́кого
 пла́ча, ни е́дино́го во́пля, ни ка́пли стра́дания бóльше не бу́дет никогда́, потому́ как [все] те́,
 которые нача́льные, таки исче́зли!

Хитга́ль. 21.27† но ни за что́ не во́йти в неё́ все́му оскверня́ющему, и тем бóлее творя́щему ме́рзость э́ло́хим
 шакрани́им и шкёр, кроме́ как те́м, которые впи́саны в рукопи́сь Ха́йА [т.е. жи́зни] хаСэ́.

- 2 отправился в сторону выкатов хаШэмэш хаХарэтакого. ◊ Тогда-то я увидел состязание деревьев, упорствующих в дуновении благоуханий своих, [источающих] тонны ладана и смирны, и деревья оные тождественны деревьям ореховым.

30 Затем за пределамиэтаких я отправился к выкатам хаШэмэш, [что] вдалеке, и тогда я
2 увидел другую местность возвеличенную — ущелье водяное, ◊ в котором и оказалась
3 дерево с цветом кожи, благоуханиями тождественным дереву мастиковому. ◊ Таки в
шехинэ откосов ущелийэтаких я увидел корицу ароматную, и за пределамиэтаких
я отправился напрямиком к выкатам хаШэмэш.

31 Затем я увидел другие харим, и среди них рощи деревьев, и брызжет из них напиток
2 элохйм, прозываемый “саррар” и “гальбанум”. ◊ Таки за пределами хахаримэтаких я
увидел другой хар напротив выкатов хаШэмэш у предельных границ хаЭрэц, и [там]
всякие деревья, наполненные благовонным соком, в тождестве орехов миндальных,
3 ◊ как только разотрешь их. Вот поэтому-то ароматной сладостью они и превосходят
всякий аромат.

32 В сторону Борэя напротив выкатов хаШэмэш таки я смог рассмотреть 7 харим,
2 усыпанных нардом благоприятным, деревом мастиковым, корицей и перцем. ◊ Таки
оттуда я дальше отправился осматривать всё поверх харэшийот всех хахаримэтаких,
вдали удерживаясь напротив выкатов хаШэмэш хаЭрэц, так что я пересёк прямо
поверх Йам Суф и отправился по предельным краям [хаЭрэц], а затем с [места]этакого
3 пересёк прямо поверх самого маляха Зотиэль. ◊ Так что прибыл я прямо к хаГан
хаЦэдэк, и тогда увидел я вдали от деревьевэтаких деревья толстоствольные и
чрезвычайно высокие, и таки погружаясь я в то место, [где]деревья неописуемо
громадные, товйм, славные и обворожительные, и таки само дерево здравомыслия,
с которого кдошим ненасытно поедают плод его и настаивают на здравомыслии
4 невообразимом. ◊ Дерево то тождественно высокой ветвистой пышной сосне, однако
же листва его тождественна рожкам цератонии, тогда как плод его наподобие гроздьев
лозы виноградной, весёлым неописуемо, и таки душистость его распространяется
далеко за пределы, — от дерева этого.

- 5 И вот тогда-то я произнёс:

— Как хатовидерево это, и до какой степени оно ласково и завораживающе в узрении
этом!

- 6 И вот тогда-то в ответ Рафаэль, малях хакадош, который из тех, которые бок-о-бок
со мною:

— Этакое — дерево здравомыслия, от которого вкусил хаав шельха и твоя жилия
мать, которые были перед тобою. И они приобрели знание, но открылись у них глаза,
и узнали они, что наги, и были изгнаны из сада!

33 И оттуда пошёл я к концам земли и увидел там великих животных, и каждое
отличалось друг от друга; и (я увидел) птиц, также отличающихся по внешнему
2 виду, и по красоте, и по звуку, одна от другой отличалась. ◊ И на восток от
тех животных я увидел концы земли, на которых покоится хаШамэ, и порталы
3 хаШамэ открыты. ◊ И видел я, как выходили сверкающие гуфот хаШамэ, и сосчитал
их порталы, из которых они отправлялись, и записал все их отверстия, каждого
отдельного сверкающего гуфотдельно, согласно их числу и их именам, орбитам
и позиции, и времени и лунным циклам, как показал мне Уриэль, святой малях,
4 бывший со мною. ◊ Он показал мне всё и записал всё для меня: также их имена он
записал для меня, и их законы и группы.

34 И отправился я оттуда к северу концов земных, и там увидел я великое и славное

32.3 Брзш. 2.9†

Боле того, помимо всего этого хаЭль подал взойти из хаЭрэц всякому стволу привлекательному для узрения, и тови для поедания. Таки сам ствол хаХАЙА [т.е. жиэни] — в сердечнике хаГан, да ещё и сам что ни на есть ствол той самой осведомлённости — знакомства как с хаТов, так и с хаРа.

Мат. 6.1-6†

Текст слишком длинный для цитирования

2 устройство на концах всей земли. [◊] И здесь увидел я три портáла хaШамэ́ в хaШамэ́: через каждый из них выступали северные ветры: когда они дуют — холодно, идёт град, иней, снег, роса и дождь. [◊] А из одного портáла они дуют на добро: но когда они дуют из двух других, то на земле неистовство и бедствия, и дуют они яростно.

35 И от того места пошёл я к западному концу земли, и увидел там три портáла хaШамэ́ открытых, как видел я на востоке, то же количество портáлов, и то же количество отверстий.

36 И оттуда пошёл я к южному концу земли, и увидел там три открытых портáла хaШамэ́: и из них исходила роса, дождь и ветер. [◊] И оттуда пошёл я на восток к концам хaШамэ́, и увидел здесь три восточных портáла хaШамэ́ и маленькие портáлы над ними. [◊] Через каждый из этих маленьких портáлов проходят сверкающие гуфóт хaШамэ́ и выходят на свои орбиты на запад на путь, указанный им. [◊] И как часто я видел, всегда браху́ призывал на Адонáя Славы, и продолжал браху́ призывáть на Адонáя Славы, совершившего великие и славные чудеса, чтоб таки показáть величие дела Своего мaльахíм, рухóт и людям, чтобы они могли восхвалить Его дело и всё Его творение: чтобы могли они узреть дело Его могущества и прославить великое дело рук Его и благословить Его вовеки.

37.1-71.21 КНИГА ПРИТЧ ХАНОХА ИЛИ КНИГА ТАЙН ХАНОХА

37 Второе видение, которое видел он, видение мудрое — которое Ханóх, сын Йереда, сын Магaлaльэ́ля, сын Кейнана, сын Еноша, сын Шета, сын Адама, видел.

2 И вот начало слов мудрости, которые я превознёс звуком моим, чтобы произнести и сказать тем, которые живут на земле: послушайте, вь́, мужи прежних времён, и рассмотрите, вь́, пришедшие после, слова Святого, которые я произнесу перед Адонáем Рухóт. [◊] Было бы лучше объявить (их только) жившим в прежние времена, но даже от пришедших после мы не удержим то, что видел сын Кейнана, сын Еноша, сын Шета, сын Адама. [◊] И вот начало слов мудрости, которые я превознёс звуком моим, чтобы произнести и сказать тем, которые живут на земле: послушайте, вь́, жившие в прежние времена, и рассмотрите, вь́, пришедшие после, слова Святого, которые я произнесу перед Адонáем Рухóт. [◊] Было бы лучше объявить (их только)...

38 Притча 1-я.

2 Когда предстанет собрание цадики́м, и хатта́им будут судимы за свои хэтти́м, и будут удалены с лица земли: и когда появится хaЦади́к пeред глазами цадики́м, чьи избранные дела держатся Адонáя Рухóт, и свет предстанет праведным и избранным, живущим на земле, где тогда будет жилище хатта́им, и где место покоя тех, кто отверг Адонáя Рухóт? [◊] Для них было бы лучше не родиться. [◊] Когда тайны цадики́м откроются, и хатта́им будут осуждены, и нечестивые будут изгнаны из шехи́ны цадики́м и избранных, с того времени владеющие хaЭ́рэц не будут более сильными и превознесёнными: и не смогут они узреть лицо святых, ведь Адонáй рухóт направит Свой свет на лица святых, цадики́м и избранных. [◊] Тогда мьaхíм и сильные погибнут и будут отданы в руки цадики́м и святых. [◊] И с того времени никто́ не будет искать для себя милости от Адонáя Рухóт. [◊] Ведь жизнь их завершается.

39 И произойдёт в те дни, что избранные и святые дети сойдут с высшего хaШамэ́, и семья их станет одно с детьми адами́м. [◊] И в те дни принял Ханóх книги ревности и гнева, и книги беспокойства и изгнания. [◊] И милость им не будет

38.4 Кох 8.1[†]

38.5 Хитга́ль 19.18[†] чтоб таки пожра́ть вам гуфа́т мьaхíм, гуфа́т хилиа́рхов и гуфа́т гíбборíм, гуфа́т коней и сидящих верхом на них, и таки гуфа́т всёх, — как вольных, так и подневольных, да ещё молодых и пожилых!

Хитга́ль 20.4[†] Тогда-то увидел я трóны, и сидели на них, и таки Мишпа́т [отдан был им. Таки да́! Те самые нафшот, обезглавленных из-за ради хаэдут Йешуа, и таки из-за ради Самого ДАВАРА хаЭ́ль, а также те, которые не преклонились ни пeред твaрью дикой, ни пeред отражением её, и не [за]получили ха́тав ни пове́рх надпереносья их, ни пове́рх руки их. Так что оные ожили, и таки бок-ó-бок с Машиахом импeра́торствовали они 1.000 лeт.

4 *оказана, говорит Адонáй Рухот. ◊ И в те дни вихрь поднял меня с земли, и поставил*
5 *меня на конце хаШамáим. ◊ И там увидел я другое видение, жилища святых, и*
6 *места покоя цадики́м. ◊ Здесь узрели мои очи их жилища с Его цадики́м маъахíм,*
7 *и места их покоя со святыми. ◊ И они просили, и ходатайствовали, и молили за*
8 *адамíм, и цэдэк текла между ними как вода, и милость как роса (нисходила) на*
9 *землю: Так происходит между ними в веки и веки. ◊ И в том месте глаза мои узрели*
10 *Избранника цэдэк и веры, и я видел мéсто его обитания под крыльями Адонáя Рухот.*
11 *◊ И цэдэк будет господствовать в его днi, и цадики́м и избранным будет без числа*
12 *перед Ним в веки и веки. ◊ И все цадики́м и избранные перед Ним будут сильными*
13 *как пылающие огни, и уста их наполнятся благословением, и их уста превознесут*
14 *имя Адонáя Рухот, и цэдэк перед Ним никогда не прекратится, (и святость никогда*
15 *не прекратится перед Ним.) ◊ Там пожелал я жить, и руах моя устремилась в*
16 *то жилище: и там до этого был мой удел, ведь так было установлено обо мне*
17 *пéред Адонáем Рухот. ◊ В те дни я прославил и превознёс имя Адонáя Рухот*
18 *благословениями и похвалой, потому что Он предназначил мне благословения и*
19 *славу по благой воле Адонáя Рухот. ◊ Ведь долгое время мои глаза созерцали то*
20 *мéсто, и я благословил Его и прославил Его, говоря: «Благословен Он, и да будет Он*
21 *благословен от начала и в веки веков. ◊ И перед Ним нет конца. ◊ Он знает прежде,*
22 *чем мир был сотворён, что будет навечно и что будет из поколения в поколение.*
23 *◊ Те, кто не спит, браху́ призывают на Тебя: они стоят пéред Твоей славой и браху́*
24 *призывают, восхваляют и превозносят, говоря: «Свят, свят, свят Адонáй Рухот: Он*
25 *наполняет землю рухот». ◊ И здесь мои очи узрели всех тех, кто не спит: они стоят*
26 *пéред Ним и браху́ призывают, и говорят: «Благословен Ты».*

40 *И после того я увидел хилиáды хилиáд и мириáду мириáд, увидел я множество*
2 *превосходящее число, размышляя, кто стоял перед Адонáем Рухот. ◊ И с 4-х сторóн*

39.6 Хит'галь. 15.2† Так что увидел я нечто, похожее на глубоководье стеклянное, смешанное с огнём, а также тех, которые победу одерживают над [теми, которые] из среды этой твари дикой, из среды отражения её, из среды хатáв её, из среды гемáтрии ха́шэм её, – стоящих на глубоководье стеклянном, в своих руках держащих нэвэлим ха́Эль.

Хит'галь. 15.3† Они-то и поют ха́шир Мошэ, подневольного ха́Эль, и таки шйр ха́Сэ, произнося: Величественны и изумительны [воздействия Твои, הַיְהוָה] Эльхэй Цваот! Цэдэким и амитийм хадрахим Шельха, [МЭЛЕХ хадкошим!]

39.7 Хит'галь. 15.2† См. выше

Хит'галь. 15.3† См. выше

39.12 Хит'галь. 1.4† Йоханán – 7-и ха́кэхилóт, которые в Áсии: Хэсэд вам и Шалóм от Тогó, "Который ёсть, Который был, Который грядёт", и от 7-и рухот, которые находятся прямо пéред трóном Его, Также напиши лэ-маъа́х ха́кэхилá в Сáрдах: "Этак говорит удéрживающий 7 рухот ха́Эль и 7 гуфот сверкающих: «Знаю Я отлично, каковы твои [воздействия, потому как носишь ты ха́шэм, как будто ты хай, но таки ты по сути рафа!]

Хит'галь. 4.5† Более того, из этого трóна вырываются молнии, громы и звуки. А прямо пéред этим трóном – 7 пылающих неугасимых лампа́д: эти и ёсть те самые 7 рухот ха́Эль.

Хит'галь. 5.6† Тогда-то взглянул я, и вот же, в сердéчнике трóна и 4-х живых существ, и в сердéчнике ха́кэнáим стоял ха́Сэ, как бы заколóтый хладнокрóвно, имеющий 7 рожок и 7 глаз, которые и ёсть 7 рухот ха́Эль, посланные во всю ха́Эрэц.

40.1 Хит'галь. 4.5† Более того, из этого трóна вырываются молнии, громы и звуки. А прямо пéред этим трóном – 7 пылающих неугасимых лампа́д: эти и ёсть те самые 7 рухот ха́Эль.

Хит'галь. 4.6† Таки да! Напротив самого трóна – тождественное лóду глубоководье стеклянное, а в сердéчнике этого трóна и вокруг этого трóна – 4 живых существ, спéреди и сзáди загрóженных гла́зами:

Хит'галь. 4.7† Начáльное живое существо тождественно лóву, 2-е живое существо тождественно телёнку, 3-е живое существо имеет ли́цо, как у адáма, а 4-е живое существо тождественно бёркуту, в вóздухе парящему.

Хит'галь. 15.2† Так что увидел я нечто, похожее на глубоководье стеклянное, смешанное с огнём, а также тех, которые победу одерживают над [теми, которые] из среды этой твари дикой, из среды отражения её, из среды хатáв её, из среды гемáтрии ха́шэм её, – стоящих на глубоководье стеклянном, в своих руках держащих нэвэлим ха́Эль.

40.2 Хит'галь. 4.5† См. выше

Хит'галь. 4.6† См. выше

Хит'галь. 4.7† См. выше

Адонáя Рухóт увидел я 4 существа, отличающихся от тех, которые не спят, и узнал я их имена: ведь ма́льáх, шедший со мной, объявил мне их имена, и показал всё сокрытое. ³ И услышал я звúки тех 4-х существ, когда они произноси́ли хвалу Адонáю славы. ⁴ Первый звúк брахú призывáет на Адонáя Рухóт во веки веков. ⁵ И 2-й звúк, который я слышал, брахú призывáет на Избранника и избранных, которые держатся Адонáя Рухóт. ⁶ И я слышал, как 3-й звúк молится и ходатайствует за тех, кто живёт на земле, и молит во имя Адонáя Рухóт. ⁷ И услышал я звúк 4-й, отгоняющий шедím и запрещающий им явля́ться пeред Адонáем Рухóт, чтобы обывать живущих на земле. ⁸ После этого я спросил ма́льáха мира, который пошёл со мной, показáвшего мне всё сокрытое: «Кто эти 4 существа, которых я видел, и чьи слова слышал и записáл?» ⁹ И сказал он мне: «Первый — Михаэ́ль, милосердный и долготерпеливый; и 2-й, который поставлен над всеми болезнями и всеми ранами адамím, — Рафаэ́ль; и 3-й, поставленный над силами, — Габриэ́ль; и 4-й, который определён над покаянием к надежде тех, кто наследует вечную жизнь, имя ему Фануэ́ль». ¹⁰ И это 4 ма́льáха Адонáя Рухóт и 4 звúка, которые я слышал в те дни.

41 И после этого видел я все тайны хаШамэ́, как разделяется ма́льхút, и как дела адамím взвешиваются на весах. ² И там увидел я обители избранных и обители святых, и очи мои увидели, как все хаттаím, которые отвергли имя Адонáя Рухóт, изгоняются и выдворяются оттуда: и не могли они пребывать там из-за наказания, исходящего от Адонáя Рухóт. ³ И там глаза мои увидели тайны молнии и грома, и тайны ветров, как они разделяются, чтобы дуть на земле, и тайны облаков и росы, и там видел я откуда они отправляются в то мéсто, и откуда они увлажняют пыльную землю. ⁴ И там я увидел закрытые кладовые, из которых разделяются ветры, кладовую града и ветров, кладовую тумана, и облаков, и облако, которое от начала мира парит над хаЭрэц. ⁵ И увидел я кладовые хаШэмэш и хаЛебанá, откуда они отправляются, и куда они вновь возвращаются, и их славное возвращение, и как одно (светило) превосходит другое, и их величественную орбиту, и как они не оставляют свою орбиту, и ничего они не добавляют к своей орбите и ничего не отнимают от неё, и хранят они эману́ друг дру́гу, в соответствии с клятвой, которой они связаны. ⁶ И первым отправляется хаШэмэш и пересекает свой путь согласно заповеди Адонáя Рухóт, и могущественно имя Его в веки веков. ⁷ И после этого я видел скрытый и видимый путь хаЛебанá, и завершает она движение по своему пути в том месте день и ночь, одно (светило) стоит против друго́го перед Адонáем Рухóт. ⁸ И возносят они хвалу и благодарение и не перестают; ведь на них покоится их благодарение. ⁹ Ведь часто хаШэмэш оборачивается на благословение или на прокля́тие, и движение пути хаЛебанá есть свет для цади́ким и мрак для хаттаím во имя ייִהוָה, Который отделил свет и тьму, и разделил рухóт адамím, и укрепил рухóт цади́ким, во имя Его цэдэк. ¹⁰ Ведь никакой ма́льáх не препятствует и никакая сила не может противостоять; ведь Он определил судью для всех, и Он судит их всех перед Ним.

42 Мудрость не нашла места, где могла бы обитать. Тогда мéсто жилища её было определено в сре́де хаШамáим. ² Вышла мудрость создать жилище себе по́средии адамím, и не нашла места для обитания: Возвратилась мудрость в своё мéсто, и заняла мéсто по́средии ма́льáхим. ³ И нечестие вышло из кладовой своей: Кого оно

40.3 Йеш. 42.1* Йаакóв — «малолéтний Мой! Поддержú Я его! Йисраэ́ль — «отбóрный Мой! Воспримет его ха́нфáш Шели! На него ха́Рух Шели [подáл Я: Мишпáт вынесет он для ха́гоим!]

Хитга́ль. 4.8* Таки да! [Эти] чéтверо живых существ каждое само по себе заимéло по 6 кры́льев по крúгу вокруг, и таки внутри загру́женные гла́зами, и не имéют обрeтения мэнухи ни дéнно, ни нóчно, постоянно произно́ся: Кадо́ш, Кадо́ш, Кадо́ш קדוֹשׁ אֱלֹהֵינוּ Цваот, Который был, Который е́сть, Который грядéт!

Хитга́ль. 4.9* Затéм, как то́лько эти живые существа [воздадут ха́дар, кавóд и тоду́] Восседа́ющему на трóне, Который ха́Хай ль-О́льмэй ха́Ольмамим,

41.2 Йох. 14.2* В жилище Ав: и есть мнóгие мeста́ для уединéния, а если не тáк, сказа́л бы вам «Отправля́юсь домо́й, чтобы мéсто подгото́вить для вас»!

не искало, того оно нашло, и обитало с ними, подобно дождю в пустыне, и росе на пыльной земле.

43 И увидел я другие молнии и сверкающие гуфот хаШамэ, и видел я, как Он называл их по именам их, и они слушались Его. ² И видел я, как их взвешивали на верных весах согласно их соразмерности света: (я видел) ширину их пространств и день их появления, и как их вращение производит молнию: и (я видел) их вращение ³ согласно числу маъяхим, и [как] они хранят эмуну друг другу. ⁴ И спросил я маъяха, находившегося со мной, который показал мне сокрытое: «Кто это?» ⁵ И сказал он мне: «Адонай рухот показал тебе их иносказательное значение (букв. “их притчу”): это имена святых, живущих на земле и верящих в имя Адоная Рухот во веки веков».

44 Также другое необыкновенное явление относительно молний видел я: как некоторые из сверкающих гуфот состоят и становятся молниями и не могут отделиться от своей новой формы.

45 И вот 2-я Притча о тех, которые отвергли название жилища святых и Адоная Рухот.

² И на хаШамим они не взойдут, и на землю они не сойдут: таков будет жребий хаттаим, отвергнувших имя Адоная Рухот, которые так сберегаются на день ³ страдания и бедствия. ⁴ В тот день Мой Избранник восседет на трон славы и испытает их дела, и места их покоя будут неисчислимы. ⁵ И нафиот их укрепятся в них, когда увидят они Моего Избранника, и те, кто призвал Моё славное имя: Тогда Я призову Моего Избранника обитать ⁶ [посреди них. ⁷ И Я изменю хаШамэ и сделаю его вечным благословением и светом и Я изменю землю и сделаю её благословением: и Я призову Моих избранных обитать на ней, но хаттаим и злодеи не ступят на неё. ⁸ ⁹ Ведь Я даровал и удовлетворил миром Моих цадикум и призвал их жить п'е'редо Мною, но для хаттаим приближается суд Мой, так что Я уничтожу их с лица земли.

46 И там узрел я Того, у которого была Глава дней, и Его голова была белой как шерсть, и с Ним был другой, который внешне имел вид адама, и лицо Его было ² исполнено милости, подобно лицу маъяхим. ³ И спросил я маъяха, который пошёл со мной и показывал мне всё сокрытое, о Бэн-Адам, кто Он такой, и откуда Он, и почему шёл Он с Главой дней? ⁴ И ответил он мне и сказал мне: Это Бэн-Адам, имеющий цэдэк, с которым цэдэк обитает, и который открывает все сокровищницы сокрытого, потому что Адонай рухот избрал Его, и чей жребий п'е'ред Адонаем ⁵ рухот имеет превосходство в благочестии навеки. ⁶ И этот Бэн-Адам, которого ты видел, поднимет маъяхим и могущественных с их мест, (и сильных с их тронов) ⁷ и ослабит вожжи сильных, и сломает зубы хаттаим. ⁸ (И свергнет Он маъяхим с

45.3 Хит'галь. 3.21† Побеждающему, позволю ему воссесть бок-о-бок со Мною на троне Моём, как и Я победил, так что [воссеял Я бок-о-бок с Ави на троне Его».

45.4 Йох. 1.10† В ха'ольам Он находился, так что ха'ольам из-за Него ради и появился, но, ха'ольам Его так и не узнал!

Хит'галь. 21.1† Затем увидел я Шамэ хадаш и Эрец хадаш, потому как этот начальный хаШамэ и эта начальная хаЭрец исчезли, и таки, Талассы больше нет!

Хит'галь. 22.5† Таки да! Ночи не будет в месте том, так что нужды не заимеют они ни в свече, ни в ор хаШэмэш, потому как ^{אֵלֶיךָ} хаЭль самолично озаряет их. Таки да! Будут они императорствовать ^{לְאֹלְמַי} хаОльмам!

45.5 Хит'галь. 21.1† См. выше

Хит'галь. 21.2† Таки да! Персонально я, Йоханан, увидел ^{יְרֵחַ} хакодэш — Йерушалаим хахадаш, спускающуюся с хаШамэ от хаЭль, приготовленную словно каль, украшенная и наряженная для иша своего.

46.1 Дан. 7.13† Я стал наблюдать в видении этой ночи, и вот же, повёрх облаков хаШамэ словно Бэн-Адам стал приближаться, и слово Истрёпанный днями оказался в шехинэ, и тогда сами что ни на есть предстáвшие стали приближаться к Нему.

Хит'галь. 1.14† Сама же голова Его и волосы белы словно шерсть белая (как снег), (глаза Его словно пламень огненный,

46.3 Дан. 7.13† См. выше

46.4 Хит'галь. 19.19^{21†} Текст слишком длинный для цитирования

46.5 Хит'галь. 18.3† потому что из кубка яростного хайаин бдливости своей напоила она всех ха'гойм, и маъхэй

их тронов и ма́лху́тот,) потому что они не превозносят и не прославляют Его, не признают в смиренни, когда была ввёрена им ма́лху́т. ⁶ И Он опустит лица сильных, и исполнит их стыдом. ⁷ И мрак станет их жилищем, и черви будут им ложем, и не будет у них надежды подняться с ложа, потому что они не превозносят имя Адона́я Рухо́т. ⁸ И вот те, которые судят сверка́ющие гуфо́т хаШамэ́, (и подыма́ют ⁹ руки свои против Всевышнего), и ступают по земле и живут на ней. ¹⁰ И все дела их показывают нечестие, и сила их покоится на богатстве, и вера их в богах, которые они сделали своими руками, и отверга́ют они имя Адона́я Рухо́т, и преследуют они дома Его собраний, и верных, держа́щихся имени Адона́я Рухо́т.

47 И в те дни взойде́т молитва цадики́м, и кровь цадики́м с земли перед Адона́ем Рухо́т. ² В те дни святые, живущие наверху в сре́де хаШамáим, соединятся в одном зву́ке и будут просить, и молить (и прославлять, и воздавать хвалу и браху́ призыва́ть на имя Адона́я Рухо́т) от имени крови цадики́м, которая была про́лита, и чтобы молитва цадики́м не оказа́лась напрасной перед Адона́ем Рухо́т, чтобы суд свершился над ними, и чтобы им не пришлось страдать вечно. ³ В те дни я видел Главу Дней, когда Он воссел на трон славы Своей, и книги живых были открыты пе́ред Ним: и всё воинство Его, которое в хаШамэ́ наверху, и Его советники стояли пе́ред Ним, и серде́йвины цадики́м наполнились симхо́й; потому что число цадики́м было принесено, и молитва цадики́м была услышана, и кровь цадики́м была взыскана пе́ред Адона́ем Рухо́т.

48 И в том месте я увидел исто́чник цэ́дэк, Который был неисчерпаем: и вокруг него много исто́чников мудрости: и все жаждущие пили из них, и наполнялись мудростью, ² и жилища их были с цадики́м и святыми и избранными. ³ И в тот час Бэн-Ада́м был назван в шехинé Адона́я Рухо́т, и имя Его пе́ред Главой Дней. ⁴ Да, прежде сотворения хаШэмэ́ш и созвэ́здий, прежде создания сверка́ющих гуфо́т хаШамэ́, Имя Его было наречено пе́ред Адона́ем Рухо́т. ⁵ Он будет посохом для цадики́м, на который они будут опира́ться и не упадут, и будет Он светом го́йм, и надежду обеспокоенных ⁶ серде́йвиной. ⁷ Все, живущие на земле, падут и поклонятся Ему, и восхвалят, и благословят, и прославят Адона́я Рухо́т песней. ⁸ И по этой причине Он был избран

хаЭ́рэц неоднократно предавались распутству с ней, а торго́вцы хаЭ́рэц из сре́ды хаГура́ высокомерности её обогатились!

47.1 Хитга́ль 6.9[†] Затем, как только снял Он 5-й драгоценный ка́мень, под хаМизбэ́х увидел я хаНа́шот тех са́мых, хладнокро́вно зако́лотых из-за ради Самого ДАВА́Р хаЭ́ль, и таки из-за ради хаЭ́дут, которую они возыме́ли.

Хитга́ль 6.10[†] Так что закрича́ли они, произнося мегафо́нно: До какой же поры́, о הָרָה^{98х} Цвао́т, хаКадо́ш ва Амити, не судишь и не взыскиаешь за кро́вь нашу с тех са́мых, сукко́т свои раски́дывающих на по́верхности хаЭ́рэц?

47.2 Хитга́ль 14.1^{3†} Текст слишком длинный для цитирования

Хитга́ль 15.1^{4†} Текст слишком длинный для цитирования

47.3 Хитга́ль 5.1^{1†} Текст слишком длинный для цитирования

Хитга́ль 20.12[†] Таки да! Увидел я хаРа́фаим: молодых и пожилых, стоящих прямо пе́ред лицом хаЭ́ль, и вскры́ты были руко́писи и, более того, была вскры́та ещё одна руко́пись, которая — не что иное, как руко́пись хаХА́ЙА [т.е. жи́зни], так что хаРа́фаим судимы были на основании тех [возде́йствий], которые записаны в этих руко́писях, — в согласи́и с [возде́йствиями их].

48.1 Хитга́ль 21.6[†] Таки да! Сказал Он мне: Произошло́ наконёц-то! Э́хвэ́ Ашэ́р Э́хвэ́ хаА́леф ва- Та́в, хаРэ́шит ва- Со́ф! Слю́ну глота́ющему от жа́жды Я Са́м безвозме́дно [пода́м из исто́чника воды хаХА́ЙА [т.е. жи́зни]!

48.2 Хитга́ль 5.1^{8†} Текст слишком длинный для цитирования

Йох. 1.1^{3†} Текст слишком длинный для цитирования

48.4 Мат. 12.18[†] «Так во́т, это малолéтний Мой, Которого избра́л Я и обосбо́ил — любима́ый Мой, к Которому благово́лит ха́нэфэш Моя! На Него́ помещу́ Я хаРуа́х Шели, и тогда Он лъ-го́йм объя́вит Мишпа́т спра́ведливы́й!

48.5 Хитга́ль 13.8[†] Таки да! Прекло́няются пе́ред ней все те са́мые, сукко́т свои раски́дывающие на по́верхности хаЭ́рэц, чьи таки хаШмо́т не записаны в Сэ́фер хаХА́ЙА [т.е. жи́зни], принадле́жащем хаСэ́, хладнокро́вно зако́лотому из-за припа́дного состоя́ния Бо́льям.

48.6 Йох. 1.2[†] Напроти́в хаЭ́ль Он Э́такий и находи́лся бэ́ Рэ́шит!

- 7 и сокрыт п'е'ред Ним, прежде сотворения мира и навеки. ◊ И мудрость Адонáя Рухóт открыла Егó кдошím и цадикуím, ведь Он сохранил жребий цадикуím, потому что возненавидели и призрели они этот мир нечестия, и возненавидели все его дела и пути в имя Адонáя Рухóт: Ведь в Его имени они спасаются, и такова была Его благая
- 8 воля по отношению к их жизни. ◊ В эти дни померкнут лицом все м'лахím земные, и сильные, владеющие ха'Эрэц, из-за дел рук своих, ведь в день своего страдания и горя
- 9 они не (смогут) спасти себя. ◊ И Я отдам их в руки Моих избранных: Как солома в огне, так они будут гореть п'е'ред лицом святых: Как свинец в воде, так они потонут
- 10 п'е'ред лицом цадикуím, и никакого следа от них более не будет найдено. ◊ И в день их бедствия на земле будет покой, и перед ними они падут и не подымутся вновь: и не будет никого, кто возьмёт их своей рукой и подымет их: Ведь они отвергли Адонáя Рухóт и Его Машíах. ◊ Да будет благословенно имя Адонáя Рухóт.
- 11
- 49 Ведь мудрость изливается как вода, и слава не прекращается перед Ним вовеки.
- 2 ◊ Ведь Он могуществен во всех тайнах цэдэк, и нечестие исчезнет подобно тени, и не останется, потому что Избранник стоит перед Адонáем Рухóт, и слава Его во
- 3 веки веков, и могущество Его во все роды. ◊ И в Нём живёт руах мудрости, и руах, которая даёт познание, и руах понимания и силы, и руах тех, которые уснули в
- 4 цэдэк. ◊ И будет Он судить тайные вещи, и никто не смóжет проинести живое слово перед Ним, ведь Он Избранный п'е'ред Адонáем рухóт по Его благой воле.
- 50 И в тот день изменение произойдёт для святых и избранных, и свет дней будет
- 2 пребывать на них, и слава и честь обернутся к святым, в день скорби, в который зло будет собрано для (против) хаттаím. ◊ И цадикуím одержат победу во имя Адонáя Рухóт: и Он побудит других свидетельствовать, чтобы они могли покаяться и
- 3 отказáлись от дел рук своих. ◊ Не будет у них чести в имени Адонáя Рухóт, всё же ч'е'рез Его имя они спасутся, и Адонáй рухóт помилует их, ведь милость Его велика.
- 4 ◊ И тákже Он праведен в Своём суде, и в шехинé славы Его нечестие не устоит: на
- 5 Его суде непокаявшиеся исчезнут п'е'ред Ним. ◊ И с того времени Я не помилую их, говорит Адонáй Рухóт.
- 51 И в те дни тákже земля отдаст тех, кто был вверен ей, и Шеóл тákже возвратит
- 2 тех, кого получил, и Мávэт (т.е. смёрть) отдаст тех, кто принадлежит ему. ◊ Ведь в те дни восстанет Избранник, и изберёт цадикуím и святых посреди них. Ведь день
- 3 приблизился, чтобы они могли быть спасены. ◊ И в те дни воссядет Избранник на трóн Мой, и уста Его изольют все тайны мудрости и совета: Ведь Адонáй рухóт

- 48.7 Йох. 20.9† Ведь они же ещё не знали того самого места из ТаНаХа, что "Должно Ему подняться из среды рафаím".
- 48.8 Хит'галь. 6.15† Тогда-то малхэй ха'Эрэц, возвеличенные, богачи, хилиáрхи, ха'гибóриим, всякий подневольный и всякий вольный спрятались в те самые пещеры и в скальные ущелья ха'арим.
- 48.10 Л'ук. 4.18† "Руах **חַי** на Мне, как раз таки из-за чего Он и помázал Меня, чтобы нищим возвещáть ха'Бóра; Он послал Меня, чтобы исцелить тéх, у которых раздроблén ха'лév; чтобы для пленённых провозгласить освобождение из [подневолья], а для слепых — восстановление зрения; чтобы в освобождении отослáть разбитых и подавленных;
- 49.2 Хит'галь. 5.6† Тогда-то взглянул я, и вот же, в сердéчнике трóна и 4-х живых существ, и в сердéчнике ха'кзним стоял ха'Сз, как бы заколотый хладнокрóвно, имеющий 7 рóжок и 7 глáz, которые и ест 7 рухóт ха'Эль, посланные во всю ха'Эрэц.
- 49.3 Хит'галь. 5.6† Тогда-то взглянул я, и вот же, в сердéчнике трóна и 4-х живых существ, и в сердéчнике ха'кзним стоял ха'Сз, как бы заколотый хладнокрóвно, имеющий 7 рóжок и 7 глáz, которые и ест 7 рухóт ха'Эль, посланные во всю ха'Эрэц.
- 49.4 Ром. 2.16† на ха'Йóм, когда ха'Эль сóдит закриптованности адамим (согласно ха'Бóра шели), — ч'е'рез Иешуá Машíах!
- 50.4 Хит'галь. 16.11† Так что из-за страданий своих и из-за незаживáющих гно́йных язв своих они злослóвили Э́льхэй ха'Шамэ, и такие не отмежевались от промашливости своей, — от [воздéствий своих.
- 51.2 Хит'галь. 7.3† произно́ся: Не повреди́ цэдэк ни у ха'Эрэц, ни у глубокобóдья, ни у дёрéвьев, покада не начертáли мы тáв на подневольных Э́льхэйну, — на надпереносьях их!
- Хит'галь. 12.14-16† Текст слишком длинный для цитирования
- 51.3 Хит'галь. 21.46† Текст слишком длинный для цитирования

4 даровал [их] Ему и прославил Его. ◊ И в те дни как семенные бараны запрыгают горы, и также холмы, как ягнята, пресыщенные молоком, заскачут, и лица [всех] мальхаким
5 в хаШамэ воссияют симхэй. ◊ И земля возликует, и цадиким будут обитать на ней, и избранные будут ходить по ней.

52 И после тех дней в том месте, где я видел все видения сокрытого — ведь вихрь унёс меня, и они перенесли меня на запад — там мои очи узрели все тайные вещи хаШамэ, которые будут, гору железную, и гору медную, и гору серебряную, и гору золотую, и гору из мягкого металла, и гору свинцовую. ◊ И спросил я мальхаха, который пошёл со мной, говоря: «Что это за вещи, которые я видел тайно?» ◊ И сказал он мне: «Всё то, что ты видел, послужит господству Его Машиаха, чтобы он мог быть сильным и могущественным на земле». ◊ И тот мальхаким мира ответил, говоря мне: «Подожди немного, и откроется тебе всё сокрытое, что окружает Адоная Рухот. ◊ И горы, что видели твои глаза, гора железная, и гора медная, и гора серебряная, и гора золотая, и гора из мягкого металла, и гора свинцовая. Всё это в шехинэ Избранника будет подобно воску перед огнём, и подобно воде, текущей сверху вниз (на этих горах), и станут они бессильными перед Его ногами. ◊ И случится в те дни, что никто не спасётся, ни золотом, ни серебром, и никто не сможет избежать. ◊ И не будет существовать железа для войны, также никто не оденется в доспехи. ◊ Бронза не потребуется, и жесь (не послужит и) не будет в почете, и свинец не востребуется. ◊ И всё это будет (отвергнуто и) уничтожено с лица земли, когда Избранник предстанет перед лицом Адоная Рухот».

53 Там глаза мои увидели глубокую долину с открытыми отверстиями, и всё, живущие на земле, и в глубоководье, и острова принесут Ему дары и подарки, и знаки почтения, однако та глубокая долина не наполнится. ◊ И руки их совершают беззакония, и хаттаим поглощают всех, кого они беззаконно угнетают: Все же хаттаим погибнут перед лицом Адоная Рухот, и будут они иззнаны с лица Его земли, и умрут они навеки. ◊ Ведь видел я всех мальхаким наказания, прибывающих [там] и готовящих все орудия Сатана. ◊ И спросил я мальхаха мира, который пошёл со мной: «Для кого они подготавливают эти орудия?» ◊ И сказал он мне: «Они готовят их для млахим и сильных мира этакого, чтобы с их помощью уничтожить их (сильных мира этакого). ◊ И после этого хаЦадик и Избранный воззовет, чтобы дом собрания Его предстал: с того времени более не будут они сокрыты в имя Адоная Рухот. ◊ И эти горы не будут стоять как земля перед цэдэк, ◊ Но холмы будут как источник воды, и цадиким будут покоиться от угнетения хаттаим».

54 И посмотрел я и повернулся к другой стороне земли, и увидел там глубокую долину с пылающим огнём. ◊ И привели млахим и сильных, и начали бросать их в ту глубокую долину. ◊ И там мои очи узрели, как они сделали их своими орудиями, железными цепями неизмеримой тяжести. ◊ И спросил я мальхаха, пошедшего со мной, говоря: «Для кого готовятся эти цепи?» ◊ И сказал он мне: «Они готовятся для воинства Азазэля, так чтобы их можно было взять и изгнать в бездну полного и окончательного проклятия, и покроют их челюсти неотёсанными камнями, как повелел Адоний Рухот. ◊ И Михаэль, и Габриэль, и Рафаэль, и Фануэль схватят их в

51.5 Мат. 5.5† Мэушарим, кро́ткие, потому как они унаследуют хаЭрец!

Хитгаь. 21.2† Таки да! Персонально я, Йоханан, увидел ир хаКодэш — Йерушальаим хаХадаш, спускающуюся с хаШамэ от хаЭль, приготовленную словно каль, украшенная и наряженная для иша своего.

Хитгаь. 21.3† Тогда-то услышал я с хаШамэ звук могучий, обращающийся ко [мне]: Смотри, вот, Мишкан хаЭль бок-о-бок с хаадамим! Он бок-о-бок с ними раскинет Свой хаМишкан, и таки будут они аммим Его, так что хаЭль самолично находиться будет бок-о-бок с ними — Эльох-эйхэн!

52.7 Цфан. 1.18†

53.3 Хитгаь. 9.1-11† Текст слишком длинный для цитирования

54.3 Хитгаь. 20.1-3† Текст слишком длинный для цитирования

54.4 Хитгаь. 20.1-3† Текст слишком длинный для цитирования

54.6 Хитгаь. 20.10† а хаБэйляаь, вводящий их в заблуждение, [в]брошен был в болото огненное и серное — туда, где дикая тварь и хаНави шакрани: оные истязаемы будут дённо и но́чно, ля-Ольмэй ля-Ольмамим!

тот великий день, и бросят их в тот день в пылающую печь, чтобы Адона́й рухóт мог отомстить им за их нечестие, когда они подчинились Сатáну, и сбили с пути живущих на земле». ⁷ И в те дни явится наказание от Адона́я Рухóт, и откроет он все кладовые воды, которые в хаШамэ́верху, и исто́чников, которые под хаЭ́рэц.
⁸ И все воды соединятся с водами: те, что наверху в хаШамэ́ — мужского [рода], и
⁹ вода, которая под хаЭ́рэц, — женского [рода]. ¹⁰ И уничтожат они всех, живущих на земле, и тех, кто живёт под концами хаШамэ́. ¹¹ И когда признают они своё нечестие, которое совершили они на земле, тогда от этих (орудий) они погибнут.

55 И после того Глава Дней раскаялся и сказал: «Зря Я погубил всех, живущих на земле». ² И Он клянётся Своим великим именем: «С этого времени Я не совершу подобного ни с кем, живущим на земле, и установлю Я созвездие в хаШамэ́: и будет оно залогом благой воли между Мною и ими навеки, пока хаШамэ́ над хаЭ́рэц. ³ И это согласно Моему постановлению. ⁴ Когда восхотёл Я схватить их рукой ма́льахíм в день скорби и боли из-за этого, Моё наказание и гнев Мой придут на них, ⁵ говори́т хаЭ́ль, Адона́й Рухóт. ⁶ Вы, сильные ма́льахíм, живущие на земле, вы узрите Моего Избранника, как Он восседает на трóне славы и судит Азаэ́ля, и всех его помощников, и всё его воинство во имя Адона́я Рухóт».

56 И увидел я, как шли воинства ма́льахíм наказания, и держали они плети и цепи железные и бронзовые. ² И спросил я ма́льа́ха мира, который пошёл со мной, говоря: «К кому направляются те, кто держит плети?» ³ И сказал он мне: «К их избранным и возлюбленным, чтобы бросить их в бездну пропасти той долины, и тогда наполнится та долина их избранными и возлюбленными, и дни жизни их ⁴ завершатся, и дñи, когда они сбивали с пути, не будут исчисляться впредь. ⁵ И в те дни ма́льахíм возвратятся и бросятся на восток на Парфян и Мидийцев: Они возбуждают ма́льахíм, так что руах беспокойства сойдёт на них, и подымутся они со своих тронов, чтобы вырваться как львы из логовища, и как голодные волки [по]сре́ди ⁶ своих стай. ⁷ И взойдут они, и будут попира́ть землю Его избранных (и земля Его избранных станет п'е́ред ними как молотилка и дорога). ⁸ Но город моих избранных будет препятствием их коням. ⁹ И начнут они воевать между собою, и правая рука будет сильна против самих себя, и а́да́м не узнает брата своего, ни сын своего отца или матери, пока трупам от их кровопролития не будет числа, и наказание их не будет напрасным. ¹⁰ И в те дни Ма́вэт (т.е. сме́рть) раскроет челюсти свои, и будут они проглочены ими. И Ма́вэт их успоко́ится; Шеóл поглотит хатта́им в шехинé избранных».

57 И случи́лось, что после этого я видел другое множество колесниц, и ада́мíм на них, ² и приближающиеся ветры с востока, и с запада на юг. ³ И шум колесниц был слышен, и когда этот шум начался, святые ма́льахíм с хаШамэ́ заметили это, и столпы земные сдвинулись с места, и звук от этого был слышен от одного конца хаШамэ́ до ⁴ друго́го, в один день. ⁵ И все они падут и поклонятся Адона́ю Рухóт. ⁶ И это конец 2-й Притчи.

58 И начал я говори́ть 3-ю Притчу о цади́кíм и избранных.

² 3 Благословенны вы, вы цади́кíм и избранные, ведь славен ваш жребий. ⁴ И цади́кíм будут в свете хаШэмэ́ш. ⁵ И избранные в свете вечной жизни: дни жизни их будут бесконечными, и дни святых без числа. ⁶ И взыщут они свет и найдут ца́дэк с Адона́ем Рухóт: У цади́кíм будет мир в имя Вечного יְהוָה ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

55.4 Хит'галь. 3.21† Побеждающему, позволю ему воссесть бок-о-бок со Мною на трóне Моём, как и Я победил, так что [воссе́л Я бок-о-бок с Ави на трóне Его].

56.5 Хит'галь. 16.16† Так что эта компа́шка собрала их в той самой ме́стности, которая на иврите про́звана "Хар Мэ́гиддо́н".

56.6 Хит'галь. 19.19† Тогда-то увидел я ту самую ди́кую тва́рь и тех самых ма́льа́хíм хаЭ́рэц вместе с во́енными формиро́ваниями их, собра́нными [для того], чтобы сотвори́ть а́грессивное вооружённое нападе́ние на Сидя́щего верхо́м на коне́ [белом], и на во́енное формиро́вание Его.

57.2 Хит'галь. 16.20† Бо́лее того, скры́лся ка́ждый о́стров, и ха́рим бо́льше не́ были най́дены.

святым в среде хаШамáим будет сказано, чтобы искали они тайны цэдэк, наследие веры: Ведь на земле стало светло как на хаШэмэи, и тьма миновала. ◊ И будет свет, никогда не заканчивающийся, и к пределу (букв. “числу”) дней они не приблизятся, ведь прежде будет уничтожена тьма, (и свет установленный пeред Адонáем Рухóт) и свет цэдэк установлен в веки перед Адонáем Рухóт.

59 (В те дни видели очи мои тайны молний, и света, и наказание, которое они производят, и светят они на благословение и на проклятие по воле Адонáя Рухóт. ◊ И там видел я тайны грома, и как, когда он гремит в хаШамэ, звук его слышен, и он призвал меня увидеть, как на земле производятся наказания, приносят ли они достояние и благословение, или проклятие по слову Адонáя Рухóт. ◊ И после этого все тайны света и молний были показаны мне, и светят они на благословение и для удовлетворения.)

60 В году 500-м, в 7-й лунный цикл, на 14-й день лунного цикла жизни Ханóха. ◊ В Притче той увидел я, как могущественное содержание потрясло Шамáим шель хаШамáим; и воинство Всевышнего, и мальхáим были потревожены беспокойством великим хилиáду хилиáд и мириáду мириáд. ◊ И Глава Дней воссел на трóне славы Своей в окружении мальхáим и цадики́м. ◊ И великий трепет охватил меня, и страх овладел мною, и чресла мои ослабели, и распустились поводья мои, и пал я на лицо моё. ◊ И послáл Михаэль друго́го мальхáа из среды священной, и поднял он меня, и при этом возвратилась руах моя; ведь не мог я вынести вида этого сонма, смятения и потрясения хаШамáим. ◊ И говорил Михаэль мне: «Почему́ так обеспокоен ты видением этим? До э́такого дня продлевается день милости Его; и был Он долготерпелив и многомилостив ко всем, живущим на земле. ◊ И когда придёт день, сила, наказание и суд, приготовленные Адонáем рухóт для всех, кто не поклоняется праведному закону и отвергает суд праведный; и для тех, кто все упоминает имя Его, уготован день, для избранных — завет, а для хатта́им — мучения. ◊ Когда наказание Адонáя Рухóт падёт на них, оно падёт, чтобы наказание Адонáя Рухóт не пришло напрасно, и поразит оно детей с матерями их и детей с отцами их. ◊ И будет после суд по милости и терпению Его». ◊ И разделились в тот день два чудовища, одно из них было женского рода именем Левиафан, чтобы обитать в пучине глубоководной, — в то́лщах во́д. ◊ И чудовище мужского рода, именем Бегемот, занимавшее грудью своей незаселённую пустыню, называемую Дуйда́йн на востоке сада, где обитают избранные и цадики́м, откуда был удален мой дед, 7-й от Адама, первого ада́ма, сотворенного Адонáем Рухóт. ◊ И умолял я друго́го мальхáа показáть мне мощь этих чудовищ, и то, как были разделены они и изгнаны, одно в пучину глубоководную, а другое — в иссохшие земли пустыни. ◊ И сказал он мне: «Ты — ада́м, и желаешь здесь познать сокровище». ◊ А другой мальхáа, ходивший со мной и показывавший сокровище, рассказáл мне, что по высоте является в среде хаШамáим первым, а что — последним, и в глубинах подземных и во всех концах хаШамэ́ и в основании хаШамáим. ◊ И места, где хранятся ветра, и как разделяются они, и как взвешиваются, и [как] исчисляются врата ветров, каждые согласно силе ветра, и необходимая сила света хаЛебанá: и деление сверкающих гуфóт согласно их именам, и как разделяются все разделения. ◊ И громы, согласно тому месту, куда они ударяют, и все разделения, производимые между молниями, чтобы они могли сверкать, и их господина, которому должны они беспрекословно повиноваться. ◊ Ведь имеет гром места покоя, предписанные ему, и ожидает там момéнта, когда понадобятся его раскаты; а гром и молния неразделимы, хотя и не являются единым целым, и оба являются вместе че́рез руах и не разделяются. ◊ Ведь когда сверкает молния, гром подает свой звúк, а руах устанавливает паузу между раскатами и равно разделяет между ними; ведь хранилище их раскатов подобно песку, и каждый из них во время раскатов удерживается уздой, и возвращается обратно силой руáх, и распространяется во мно́гие сто́роны света. ◊ А руах глубоководья — мужественная и сильная, и по мощи силы своей удерживает она поводья свои, и подобно этому она

20 распространяется и рассеивается [по]среди гор земных. [◊] И руах и́ня является его
 21 собственным маъба́хом, а руах гра́да — надлежа́щий 18-й маъба́х. [◊] А руах снега
 оставила палаты свои ради силы своей — там обитает особая руах, и исходящее
 22 от неё подобно дыму, и имя её — мороз. [◊] А руах тумана не соединена с ними в их
 палатах, но имеет собственные покои; ведь течение её славно при свете и во тьме,
 23 зимой и летом, и маъба́х обитает в покоях её. [◊] Сама же руах росы присутствует
 на краях хаШамáим, и связана с покоями дождя, и ход её — зимой и летом: и
 24 облака её и облака тумана связаны между собою, и одно даёт другому. [◊] И когда
 руах дождя выходит из покоев своих, приходят маъба́хим, открывают палату и
 выводят её, и, рассеиваясь по всей земле, она соединяется с водами своими на земле
 25 ____ [◊] Ведь воды — для тех, кто живёт на земле; ведь они являются питанием
 для земли от Всевышнего, который в среде хаШамáим: посему существует мера
 26 для дождя, и маъба́хим ответственны за это. [◊] И всё это видел я в направлени
 27 Сада Праведного. [◊] И маъба́х мира, бывший со мной, сказал мне: «Эти два чудовища,
 достаточны приготовленные к величию хаЭ́ль, насытят» ____

61

И видел я в те дни, как были даны маъба́хим длинные верёвки, и взяли они себе
 2 крылья и полетели на север. [◊] И спросил я маъба́ха, говоря ему: «Почему́ эти
 3 (маъба́хим) взяли верёвки и улетели?» [◊] И сказал он мне: «Они полетели измерять».
 4 [◊] И маъба́х, шедший со мной, сказал мне: «Это исполнит меры цади́ким, и верёвки
 цади́ка к кдо́шим, чтобы могли они остава́ться в имени Адона́я Рухо́т вечно.
 5 [◊] И будут избранные обитать с избранными, и таковы меры, которые будут даны
 6 вере и укрепят цади́ким. [◊] И меры эти явят все тайны глубин земных, и тех, кто
 был уничтожен в пустыне, и тех, кто был растерзан дикими зверями, и тех, кто
 был поглощён рыбами глубоководными, чтобы они могли возвратиться и предстать
 В день Избранника, ведь никто не будет уничтожен, пока Адона́й рухо́т Не совершит
 7 этого, и ничто не может быть разрушено. [◊] И всем, обитающим в среде хаШамáим,
 8 было дано владение и сила и один зву́к, и один свет, подобный огню. [◊] И это одно
 благословили они своими первыми словами, и превознесли и восхвалили мудро, и были
 9 мудры в высказываниях и в руах жизни. [◊] И Адона́й рухо́т поместил Избранника на
 10 троне славы. [◊] И будет Он судить все дела святых в среде хаШамáим, и будут их дела
 11 взвешиваться на чашах весов. [◊] И будут пёред лицом Э́а судиться их тайные пути
 согласно пути цади́ка суда Адона́я Рухо́т, и будут они одним зву́ком говори́ть и браху́
 12 призыва́ть, и прославля́ть, и возносить, и освяща́ть имя Адона́я Рухо́т. [◊] И соберёт
 Он всё воинство хаШамэ́, и всех святых, и воинство יִשְׂרָאֵל^{יִשְׂרָאֵל}, Крувимов, Серафимов
 и Офанимов, и всех маъба́хим власти, и всех маъба́хим княжеств, Избранник же и
 другие власти земли [и] воды в тот день воскликнут единым зву́ком, и благословят,
 и восславят, и превознесут в руах веры, и в руах мудрости, и в руах терпе́ния, и в руах
 13 милости, и в руах суда и мира, и в руах доброты, и скажут все в один зву́к: «Благословен
 Он, и да будет навеки благословенно имя Адона́я Рухо́т». [◊] Все, кто покоятся не в
 среде хаШамáим, благословят Его: и святые в среде хаШамáим благословят Его, и

61.8 Хитга́ль. 19.11-13* Текст слишком длинный для цитирования

Хитга́ль. 22.3* Бо́лее того, больше не будет никакого прокля́тия, но будет в ней тро́н хаЭ́ль и хаСэ́, так что
 [подневольные Его культовое служение творить будут Него!]

61.9 Хитга́ль. 5.11*

Таки да! Наблюдал я, и таки услышал звук множества маъба́хим по кругу вокру́г трона, а также
 зву́к живых существ и хаэ́кним. А численность их оказа́лась мириады мириа́д и хилиа́ды хилиа́д
 [т.е. около ста триллионов],

Хитга́ль. 5.12*

произносящих мегафо́но: хаСэ́, за́колотый хладнокро́вно, таки ж абсолютно досто́ин, чтобы
 [заполучи́ть хаГура́, бога́тство, хахму́, коах, хада́р и браху́]

Хитга́ль. 15.1*

Затем увидел я друго́е созвё́дие в хаШамэ́, о́громное и изуми́тельное: 7 маъба́хим, име́ющих 7
 заключи́тельных бе́дствий, потому как сре́дь них я́рость хаЭ́ль достигнет своего фина́льного
 моме́нта.

Хитга́ль. 19.11-13* Текст слишком длинный для цитирования

61.11 Хитга́ль. 5.13*

Бо́лее того, всякое поселе́ние переселенцев, которое находится в сре́де хаШамэ́, в сре́де хаЭ́рец,
 под хаЭ́рец, на глубоководье, и всё, которые находя́тся внутри них, слы́шал я, как они без
 уста́ли произно́сят: Восседа́ющему на троне́ и льа́ Сэ́ браху́, каво́д, хада́р и вла́сть безгра́ничная
 льа́ О́льмэй хаО́лямим!

- 14 все избранные, обитающие в саду жизни: [◊] И каждая рѹах света, способная брахѹ призывать, и прославлять, и возносить, и почитать Твоё благословенное имя, и всякая плоть безмерно будет прославлять и брахѹ призывать на Твоё имя вовеки.
- 15 [◊] Ведь велика милость Адонáя Рухот, и долготерпелив Он, и все дела Его и всё
- 16 сотворенное Им явил Он праведным и избранным. [◊] Во имя Адонáя Рухот.

62

- Итак, повелел ^{יְהוָה} ^{יְהוָה} мѡахíм и могущественным, и вознесённым, и обитающим на земле, и сказал: «Откройте глаза свои и вострубите в рога свои, если способны вы узнать Избранника». [◊] И Адонáй рухот возвёл Его на трон славы Своей, и Рѹах хаЦэдэк излилась на Него, и слово уст Её поражает хахатта́им, и вся хара́шáим уничтожается пѣред лицом Её. [◊] И встанут в тот день все мѡахíм и могущественные, и вознесённые, и повелевающие хаЭрэц, и увидят и поймут, как восседает Он на троне славы Своей, и цади́кíм судятся пѣред Ним, и ни одно слово пѣред Ним не будет произнесено ложно. [◊] И обрушится боль на них, как на рожающую женщину, ведь с болью рожаёт она, когда дитя входит во врата утробы её, и с болью рожаёт она. [◊] И часть из них воззрит на остальных, и придёт в ужас, и лица их померкнут, и боль пронзит их, когда увидят они Бэн-Ада́м, восседающего на троне славы Своей. [◊] Все мѡахíм и могущественные и те, кто владеют хаЭрэц, благословят и прославят, и вознесут Того, Кто правит всем, и Того, Кто был сокрыт. [◊] Ведь от начала Бэн-Ада́м был сокрыт, а Всемогу́щий сохранил Его в шехинé Своего могущества и явил Его избранным. [◊] И собрание избранных и святых распространится, и все избранные однажды предстанут перед Ним. [◊] И все мѡахíм, и могущественные, и вознесённые, и правящие хаЭрэц Падут пѣред Ним на лица свои, и поклонятся, и возложат надежды свои на этакого Бэн-Ада́м, и будут умолять Его и просить о милости, которая в руках Его. [◊] При этом Адонáй рухот так стеснит их, Что поспешно покинут они шехинѹ Его, и стыд опалит их лица, и тьма падёт на лица их. [◊] И Он предаст их ма́лѡахíм для наказания, чтобы свершилась месть над ними, ведь они притесняли детей Его и избранных Его, и будут они зрелищем для цади́кíм и избранных Его: и возрадуются они над ними, ведь гнев Адонáя Рухот падёт на них, а меч Его опьянеет от крови их. [◊] И спасутся в тот день цади́кíм и избранные, и отныне никогда не увидят лиц хахатта́им и хара́шáим. [◊] А Адонáй рухот пребудет с ними, и будут они вечно вкушать с Бэн-Ада́м, и возлежать, и вставать. [◊] А цади́кíм и избранные восстанут из земли, и лица их просветятся. [◊] И будут они облачены в одежды славы, и это будут одежды жизни от Адонáя Рухот: и ваши одежды не будут ветшать, и слава ваша не испарится перед Адонáем Рухот.

63

В те дни могущественные и мѡахíм, владеющие хаЭрэц, будут умолять [Его] даровать им небольшую отсрочку от ма́лѡахíм наказания, которым они преданы, чтобы могли они пасть и поклониться Адонáю рухот и исповедовать свои хэтти́м

62.2 Хитга́ль. 19.21* а, остальные хладнокровно убиты были в среде той самой ромфе́й. Сидящего верхом на (белом) коне́, высказывающей изо рта́ Его, и таки-то все эти пернатые насытились ха́гуфат их.

Хитга́ль. 22.3* Бо́лее того, бо́льше не бу́дет ника́кого прокля́тия, но бу́дет в ней трон ха́Эль и ха́Сэ, так что, подневольные Его культовое служение творить бу́дут Него!

62.5 Хитга́ль. 19.11-13* Текст слишком длинный для цитирования

Хитга́ль. 20.1* Затем уви́дел я ма́лѡа́ха, спуска́ющегося с ха́Шамá, име́ющего ќлюч от глубины непроѓлядной и це́пь грома́дную в руке́ своей.

62.7 Мат. 24.24* Ве́дь бу́дут же пробужде́ны маши́хим шакрани́м и нви́им шакрани́м, так что о́ные преподнесу́т мега-созве́здя и явле́ния сверхъесте́ственные, чтоб та́ки в заблужде́ние введе́ти, и если возмо́жно, даже отбо́рных!

Йох. 1.1-10* Текст слишком длинный для цитирования

62.13 Хитга́ль. 12.6* а сама иша́ сбежа́ла в ха́мидба́р, где убе́жище име́ется у неё, пригото́вленное Самим ха́Э́ль, чтоб(ы) в ме́сте том пита́ли её 1.260 су́ток.

62.15 Хитга́ль. 7.14* Тогда́-то заявля́я ему: Адони́, ты же са́м зна́ешь! Так что сказа́л он мне: Э́ти и е́сть же те са́мые, приходя́щие из ско́рби чу́довищной! Та́ки да! Отсти́рали они то́ржественные пла́тья свои и выбра́ли себя́ в самой что ни на е́сть кро́ви ха́Сэ!

Хитга́ль. 12.11* Та́ки да! Они́-то и восторжес́твováли над ним из-за ради кро́ви ха́Сэ и из-за ради дава́р ха́эдут их, так что не возлю́били они ха́нэ́фэш свою́, – впло́тнóу до Ма́вта [т.е. сме́рти]!

Азвиль: он давал святым бнэй Эльо́хим злые советы и сбивал их с пути, так чтобы
 6 они осквернили тела свои дочерями ада́мим. ◊ И 3-й назван был Гадреэль: он тот,
 кто показal ада́мим всякое везание Ма́вэ́та (т.е. сме́рти), и Еву сбил с пути, и орудия
 7 Ма́вэ́та показal ада́мим щит и кольчугу, и меч для битвы, и все орудия Ма́вэ́та самим
 ада́мим. ◊ И с того дня от руки его стали они выступать против населяющих землю.
 8 ◊ И 4-му было имя Пенему: он учил ада́мим горькому и сладкому, и научил он их всем
 9 тайнам мудрости. ◊ И наставил он человечество, как писать чернилами на бумаге,
 10 и поэтому многие прома́хивались от вечности к вечности и до дня э́такого. ◊ Ведь
 не был ада́м создан для такой цели, чтобы давать подтверждение своей доброй вере
 11 пером и чернилами. ◊ Ведь ада́мим были сотворены точным подобием ма́льа́хим,
 чтобы продлевать коше́рность и цэ́дэк, чтобы всеразрушающий Ма́вэ́т (т.е. сме́рть)
 не овладе́л ими, но че́рез это своё знание гибнут они и сила их истребляет меня.
 12 ◊ И имя 5-го было Касдейя: он показal ада́мим нечестивые дви́жения рухóт и шедим,
 и биение зародыша в утробе, чтобы он мог выйти, и биение нэ́фэш, укусы змеи, и
 13 дви́жения, случа́ющиеся че́рез полуденную жару, сына змеи, имя которого Таваэ́т.
 ◊ И это задача Касвиэ́ля, главы клятвы, которую он явил святым, когда обитал
 14 свыше во славе, и имя ей — Виква. ◊ Этот (ма́льа́х) попросил Михаэ́ля показáть
 15 ему сокрытое имя, чтобы мог он провозгласить его в клятве, чтобы вострепетали
 пё́ред этим именем и клятвой те, кто явили всё́ ранее сокрытое ада́мим. ◊ И такова
 сила клятвы этой, ведь она могуще́ственна и сильна, и поместил он эту клятву
 16 Акае в руке Михаэ́ля. ◊ И вот тайны клятвы этой ... И сильны они че́рез клятву:
 17 и ха́Шамáим были подвешены до сотворения мира, и векови. ◊ И че́рез неё была
 основана земля над водами, и че́рез тайные углубления гор потекли прекрасные
 18 воды, От сотворения мира — в вечность. ◊ И по клятве этой было сотворено
 глубоководье, и как основание его положил Он песок для времени я́рости [его], и не
 19 осме́лится оно преступить его от сотворения мира до вечности. ◊ И по клятве
 этой были закреплены глубины, и будут они неизменно на месте своём от вечности
 20 до вечности. ◊ И по клятве этой ха́Шэмэ́ш и ха́Леба́н совершают ход свой, и не
 21 отклоняются от предписанного им от вечности до вечности. ◊ И по клятве этого
 сверка́ющего гу́ф совершают свой ход, и Он зовет их по именам, и отвечают они Ему
 22 от вечности до вечности. ◊ И подобны этому рухóт воды, ветров и всех зефиров,
 23 пути 4-х сто́рон света. ◊ И хранятся зву́ки грома и свет молний: и палаты града
 24 и инея, и палаты тумана, палаты дождя и росы. ◊ И все они верят и благодарят
 Адона́я Рухóт и прославляют [Его] всей крепостью своей, и благодарение — пища
 их: они благодарят и прославляют, и возносят имя Адона́я Рухóт во веки веков.
 25 ◊ И клятва сия властна над ними, и благодаря её сохраняются они и пути их, и
 26 ход их не нарушается. ◊ И была [по]сре́ди них симха́ гдо́ля, и браху́ призыва́ли они, и
 27 прославляли, и превозносили, ведь было явлено им имя Бэ́н-Ада́м. ◊ И воссел Он на
 троне славы, и итог суда был дан Бэ́н-Ада́м, и изгнал Он хатта́им, и исчезли они с
 28 лица земли, и те, кто уводили мир с пути истинного. ◊ Будут связаны они цепями,
 и в месте собра́ния своего и разрушения будут заточены, и все дела их сотрутся с
 29 лица земли. ◊ И с того времени не останется ничего испорченного, ведь Бэ́н-Ада́м
 30 явился, и воссел на троне славы Своей, и всё́ зло изгнано пё́ред лицом Его, и слово
 Бэ́н-Ада́м распространится и будет сильным пё́ред Адона́ем Рухóт. ◊ Такова 3-я
 Притча Ха́но́ха.

70

И случи́лось после этого, что во время жизни было вознесено имя его из сре́ды

69.28 Хит'галь. 20.13† Текст слишком длинный для цитирования

Хит'галь. 20.10† а ха́Бэ́льаа́ль, вводя́щий их в заблужде́ние, [в]бро́шен был в боло́то,о́гненное и се́рное — ту́да, где
 ди́кая тва́рь и ха́нави шакрани: о́ные истязáемы будут де́нно и но́чно, ля́ О́льмэй ха́О́льа́мим!

69.29 Хит'галь. 3.21† Побежда́ющему, позво́лю ему воссе́сть бок-о́-бок со Мною на трóне Моём, как и Я победил, так
 что [вос]се́л Я бок-о́-бок с Ави на трóне Его».

Хит'галь. 21.17† Текст слишком длинный для цитирования

Хит'галь. 22.3† Бо́лее того, бо́льше не бу́дет ника́кого прокля́тия, но бу́дет в ней трóн ха́Э́ль и ха́Сэ́, так что
 [поднево́льные Его ку́льтовое служе́ние твóрить бу́дут Не́го!]

2 живущих на земле до Бэн-Адам и до Адоная Рухот. [◊]И был он превознесён на
3 колесницах духовных, и имя его растворилось [посреди них]. [◊]И с того дня не
4 для избранных и цадиким. [◊]И там увидел я первых отцов и цадиким, от начала
обитающих в том месте.

71 И случилось после этакого, что руах моя была перенесена, и вознеслась она в
2 хаШамáим; и увидел я святых бнэй Эльохим. [◊]По языкам бгненным ступали они;
3 Оде́ния их были белы́, и подобно снегу сияли лица их. [◊]И увидел я два потока
4 Рухот. [◊]И маъа́х Михаэ́ль (один из са́рим хамаъа́хим) взял меня за правую руку, и
5 поднял меня и веёл меня во все тайны, и показáл он мне все тайны цэдэк. [◊]И показáл
он мне все тайны концов хаШамэ, и все жилища всех сверкающих гуфот, и всех светил,
6 и когда они выходят п̄еред лицо святых. [◊]И перене́с он руах мою в Шамэ шель
хаШамáим, и увидел я там как бы здание, построенное из глыб хрустальных, и между
7 теми хрустальми языки живого огня. [◊]И узрела руах моя пояс, опоясывающий
8 тот дом бгненный, и по 4-м сторонам его находились потоки, полные живого
9 огня, и опоясывали они дом тот. [◊]И вокруг были Серафим, Кривим и Офаним:
10 и это те, которые не спят и охраняют трон Его славы. [◊]И увидел я маъа́хим,
11 которых нельзя сосчитать, хилиа́да хилиа́д, и мириа́да мириа́д, окружавших дом
12 тот. [◊]И Михаэ́ль, и Рафаэ́ль, и Гавриэ́ль, и Пануэ́ль, и маъа́хим святые, которые
13 превыше хаШамáим, входили и выходили из дома того. [◊]И выходили они из дома
того, и Михаэ́ль и Гавриэ́ль, Рафаэ́ль и Пануэ́ль, и многие маъа́хим святые без
14 числа. [◊]И с ними Глава Дней, Голова Его бела и чиста подобно шерсти, и одеяние
Его неизреченно. [◊]И пал я на лицо своё, и всё тело моё расслабилось, и руах моя
15 преобразилась; и закричал я мегафо́нно руах сильной, и благословил, и прославил, и
превозне́с. [◊]И благословения, вышедшие из уст моих, были приятны п̄еред Главой
Дней. [◊]И сей Глава дней подошёл с Михаэ́лем и Гавриэ́лем, Рафаэ́лем и Пануэ́лем,
хилиа́дами и мириа́дами маъа́хим, – без числа.

16 **Примечание:** Утеряна страница, описывающая, как Бэн-Адам вместе с Главой дней
и Ханох спрашивает одного из маъа́хим о Бэн-Адам, кто он такой.

17 И он т.е. маъа́х подошёл ко мне и приветствовал меня зву́ком своим, и сказал
мне: «Это Бэн-Адам, рождённый для цэдэк, и цэдэк пребывает над Ним, и цэдэк Главы
18 Дней не покидает Его». [◊]И сказал он мне: «Провозглашает Он тебе покой во имя

70.2 Брш. 5.24⁺ Так что Ханох гъ-Эль угодáл це́лостно, и таки не смогил обнару́жить его, так как ха́Эль транспозировал его.

Йох. 1.1⁺ ха́ДАВА́Р бэ-Рэ́шит нахо́дился. К ха́Э́ль был ха́ДАВА́Р, так что оказа́лся ха́ДАВА́Р Эльохим!

Йох. 1.2⁺ Напротив ха́Э́ль Он Э́такий и нахо́дился бэ-Рэ́шит!

71.1 Хитга́ль. 7.14⁺ Тогда-то заявля́л я ему: Адони́, ты же са́м зна́ешь! Так что сказа́л он мне: Э́ти и е́сть же те са́мые, приходя́щие из ско́рби чуде́щной! Таки да́! Отстира́ли они то́ржественные пла́тья свои и выбелили себя в самой что ни на е́сть кро́ви ха́Сэ́!

Хитга́ль. 19.14⁺ Так что во́енные формиро́вания, которые в ха́Шамэ́, послédовали за Ним на бе́лых коня́х, облаче́нные в ви́ссонное бе́лое и коше́рное.

71.7 Хитга́ль. 4.8⁺ Таки да́! [Э́ти] че́тверо живы́х сущес́тв каждое само по се́бе заимéло по 6 кры́льев по кру́гу вокру́г, и таки внут́ри загру́женные глаза́ми, и не име́ют обрете́ния мэну́хи ни де́нно, ни но́чно, постоянно́ произно́ся: Кадо́ш, Кадо́ш, Кадо́ш יהוה ^{יהוה} Эльохэй Цваот, Который был, Который е́сть, Который грядёт!

71.10 Хитга́ль. 1.14⁺ Сама же голова́ Его и во́лосы бе́лы́ словно ше́рсть бе́лая (как сне́г), глаза́ Его словно пла́мень о́гненный,

Хитга́ль. 7.14⁺ Тогда-то заявля́л я ему: Адони́, ты же са́м зна́ешь! Так что сказа́л он мне: Э́ти и е́сть же те са́мые, приходя́щие из ско́рби чуде́щной! Таки да́! Отстира́ли они то́ржественные пла́тья свои и выбелили себя в самой что ни на е́сть кро́ви ха́Сэ́!

71.14 Йох. 1.1-51⁺ Текст слишком длинный для цитирования

71.16 Хитга́ль. 21.1-7⁺ Текст слишком длинный для цитирования

Хитга́ль. 22.1-51⁺ Текст слишком длинный для цитирования

мира грядущего; ведь с этого момента произошёл покой от сотворения мира, и так будет тебе во веки веков. ¹⁹ И все будут ходить путями Его, потому как цэдэк никогда не оставит Его: с Ним будет их жилище, и с Ним их наследие, ²⁰ И не будут они отделены от Него во веки веков. ²¹ И так с этим Бэн-Адам будет полнота дней, и у цадикум будет покой и цадик путь во имя Адоная Рухот во веки веков.

72.1-82.20

АСТРОНОМИЧЕСКАЯ КНИГА ИЛИ КНИГА СВЕТИЛ НЕБОСВОДНЫХ

72

Книга движения светил хаШамэ, связей каждого светила, по их классам, их владычество и времена, по их названиям и месту происхождения, и по их лунным циклам, которые показёл мне Уриэль, мальбэх святой, бывший со мной, возглавляющий их; и он показёл мне все их законы, точно как они есть, и каковы они в отношении всех лет вселенной и вечности, пока не завершено новое творение, которое длится вечно.

- ² И вот первый закон светил: светило хаШэмэш подымается от восточных
- ³ отверстий хаШамэ, и заходит в западные отверстия хаШамэ. ⁴ И видел я 6
- отверстий, в которые входит хаШэмэш, и 6 отверстий, в которые он опускается, и встаёт и заходит хаЛебанá в эти отверстия, и главы сверкающих гуфот и те, которых они направляют: 6 на востоке и 6 на западе, и все следуют один за другим в точно соответствующем порядке: также множество порталов справа
- ⁴ и слева от этих отверстий. ⁵ И прежде выходит великое светило, называемое хаШэмэш, и окружность его подобна окружности хаШамэ, и спокоен он, наполнен
- ⁵ ярко светящимся и палающим огнём. ⁶ Колесницей, на которой он подымается, управляет ветер, и хаШэмэш опускается с хаШамэ и возвращается через север, чтобы достичь востока, и управляется он так, что приходит к соответствующему
- ⁶ (букв. «тому») отверстию и светит в лицо хаШамэ. ⁷ Так в первый лунный цикл он
- ⁷ восходит в великом отверстии, которое по счёту тех 6-и отверстий 4-е. ⁸ А в 4-м
- отверстии том, из которого подымается хаШэмэш в первый лунный цикл, находятся
- ⁸ 12 порталов, из которых происходит пламя, когда в своё время открываются они.
- ⁹ ⁹ Когда восходит хаШэмэш на хаШамэ, выходит он из такого 4-го отверстия, 30 дней
- подряд по утру, и садится точно в 4-е отверстие на западе хаШамэ. ¹⁰ И в этот
- ¹⁰ период день ежедневно удлиняется, а ночь укорачивается до 30-го утра. ¹¹ В тот день
- световой день длиннее ночи на 9-ю часть, а день составляет ровно 10 частей, а ночь —
- ¹¹ 8 частей. ¹² И восходит хаШэмэш из 4-го отверстия, и заходит в 4-е, и возвращается
- в 5-е отверстие восточное 30 дней по утру, и подымается из него, и садится в 5-е
- ¹² отверстие. ¹³ И тогда день становится длиннее на 2 части и составляет 11 частей, а
- ночь уменьшается и составляет 7 частей. ¹⁴ И возвращается он на восток и входит
- в 6-е отверстие, и восходит и заходит в 6-е отверстие 31 день по утру из-за
- ¹⁴ знака своего. ¹⁵ В тот день световой день становится длиннее ночи, и световой день
- становится в два раза длиннее ночи, и достигает 12-и частей, а ночь сокращается
- ¹⁵ и состоит из 6-и частей. ¹⁶ И восходит, чтобы сократить день и увеличить ночь, и
- возвращается хаШэмэш на восток и входит в 6-е отверстие, и подымается из него
- ¹⁶ и опускается 30 дней по утру. ¹⁷ По окончании 30 дней уменьшается день точно на
- одну часть, и составляет 11 частей, а ночь — 7. ¹⁸ И хаШэмэш выходит из того 6-го
- отверстия на западе, и направляется на восток, а восходит из 5-го отверстия в
- ¹⁸ течение 30 дней, и садится на западе опять в 5-е западное отверстие. ¹⁹ В тот день
- световой день уменьшается на две части, и составляет 10 частей, а ночь — 8 частей.
- ¹⁹ ²⁰ И выходит хаШэмэш из 5-го отверстия, и заходит в 6-е отверстие на западе, а
- восходит из 4-го отверстия в течение 31 дня по утру из-за своего знака, и заходит
- ²⁰ на западе. ²¹ В тот день световой день равен ночи, и длится равное количество частей,
- и ночь составляет 9 частей, и день — 9 частей. ²² И подымается хаШэмэш из того
- отверстия и заходит на западе, и возвращается на восток и восходит 30 дней из 3-го
- ²² отверстия и садится на западе в 3-е отверстие. ²³ И в тот день ночь становится
- длиннее дня, а ночь — длиннее ночи, и день — короче дня до 30-го дня; и составляет ночь
- ²³ ровно 10 частей, а день — 8 частей. ²⁴ И восходит хаШэмэш из того 3-го отверстия

и садится в 3-е отверстие на западе и возвращается на восток, и в течение 30 дней подымается из 2-го отверстия на востоке, и подобным образом заходит во 2-е отверстие на западе хаШамз. ²⁴ И в тот день ночь насчитывает 11 частей, а день — 7 частей. ²⁵ И подымается хаШэмзш в тот день из того 2-го отверстия и заходит на западе во 2-е отверстие, и возвращается на восток в 1-е отверстие в течение 31 дня, и заходит в 1-е отверстие на западе хаШамз. ²⁶ И увеличивается день тот ночь и составляет в два раза больше частей, чем день: и насчитывает ночь ровно 12 частей, а день — 6. ²⁷ И (тотчас) хаШэмзш пересёк деления своей орбиты, вновь поворачивается к тем самым делениям своей орбиты и входит в то отверстие 30 дней, и садится также на западе на противоположной сторонё. ²⁸ И в ту ночь сократилась ночь по длительности на 9-ю часть, и ночь составляет 11 частей, а день — 7 частей. ²⁹ И возвратился хаШэмзш и вошёл во 2-е отверстие на востоке, и возвращается по тем своим делениям орбиты в течение 30 дней, вставая и садясь. ³⁰ И день тот ночь уменьшается по длительности, и составляет ночь 10 частей, а день — 8. ³¹ И в тот день хаШэмзш восходит из того отверстия, и садится на западе, и возвращается на восток, и подымается из 3-го отверстия в течение 31 дня, и заходит на западе хаШамз. ³² В тот день сокращается ночь и составляет 9 частей, и день — 9 частей, и ночь равна дню, и год состоит из 364 дней. ³³ И продолжительность дня и ночи, и краткость дня и ночи появляется — благодаря движению хаШэмзш совершаются эти различия (букв. «они разделяются»). ³⁴ Таким образом происходит ежедневное увеличение его движения, а по ночам его движение сокращается.

³⁵ И таков закон и движение хаШэмзш, и возврат его до 60-и раз и восход, т.е. великого светила, называемого хаШэмзш, на веки и веки. ³⁶ И всходящий (таким образом) есть великое светило, и назван он так благодаря своему восходу, по повелению ³⁷ וַיִּצְוֶה ^{יְהוָה}. ³⁷ Когда подымается он, так он и садится и не уменьшается, и не отдыхает, но действует дённо и нощно, и свет его в 7 раз ярче света хаЛебанá; но по размеру они равны.

73 А после этого закона узрел я другой закон, относящийся к меньшему светилу, под названием хаЛебанá. ² И окружность её подобна окружности хаШамз, и колесница её, в которой едет она, управляется ветром, и светом наделена она в (определённой) мере. ³ И каждый лунный цикл восход и закат её изменяется: и дни её как дни хаШэмзш, и когда свет её (т.е. полный) постоянный, составляет он 1/7 часть от света хаШэмзш. ⁴ И так она восходит. ⁵ И 1-я её фаза на востоке начинается в 13-й день утром: и в тот день она становится видимой, и составляет для тебя первую фазу хаЛебанá в 13-й день утром вместе с хаШэмзш в отверстии, откуда восходит хаШэмзш. ⁶ И 1/2 её выходит на 1/7 часть, а вся её окружность пуста, без света, за исключением 1/7 части её, [и] это 1/14 часть света её. ⁷ И когда получает она 1/7 из 1/2 своего света, сияние её составляет 1/7 и половину от того. ⁸ И заходит она с хаШэмзш, а когда восходит хаШэмзш, то хаЛебанá подымается с ним и принимает половину одной части света, и в ту ночь на зарё лунного дня заходит хаЛебанá с хаШэмзш, и невидима в ту ночь с 14-ю частями и половиной из одной из них. ⁹ И восходит в тот день точно на 1/7 часть, и выходит и удаляется от восхода хаШэмзш, а в оставшиеся дни свои становится ярче в (оставшихся) 13-и частях.

74 И видел я другое движение, закон для неё, [и] как согласно тому закону она выполняет свой месячный кругооборот. ² И всё это Уриэль, мальхáh святой, руководивший всеми ими, показál мне, и их позиции, и я записál их позиции, как он показál их мне, и записál я их лунные циклы, как они были, и явление света их до завершения 15-го дня. ³ В одной 7-й части она завершает всё сияние своё на востоке, и в каждой 7-й части завершает всю тьму на западе. ⁴ А в определённые лунные циклы изменяет она свой закат, и в определённые лунные циклы проходит она свой собственный индивидуальный путь. ⁵ Через два лунных цикла хаЛебанá заходит с хаШэмзш: в те два средние отверстия, в 3-е и в 4-е. ⁶ Выходит она 7 дней, и вращается и возвращается чëрез отверстие, из которого восходит хаШэмзш,

и достигает полноты сияния своего; и удаляется она от хаШэмэши, а че́рез 8 дней
 7 входит в 6-е отверстие, из которого восходит хаШэмэши. ◊ И когда хаШэмэши выходит
 из 4-го отверстия, он выходит 7 дней, пока не станет выходить из 5-го, и вновь не
 возвратится за 7 дней в 4-е отверстие, и не достигнет полноты света своего; и
 8 удаляется она и входит в 1-е отверстие в течение 8-и дней. ◊ И возвращается она
 9 вновь че́рез 7 дней в 4-е отверстие, из которого выходит хаШэмэши. ◊ Так я видел их
 10 положение, как встаёт хаЛебанá, и хаШэмэши восходит в те дни. ◊ И если сложить
 вместе 5 лет, то у хаШэмэши появляется излишек в 30 дней, и все дни, накопленные
 11 за 1 год из тех 5 лет, по их завершении, составляют 364 дня. ◊ А излишек хаШэмэши
 и сверкающих гуфóт достигает 6-и дней: в 5 лет излишек в 6 дней ежегодно доходит
 до 30 дней: и садится хаЛебанá за хаШэмэши и сверкающие гуфóт до количества 30
 12 дней. ◊ И точно завершают все годы хаШэмэши и сверкающие гуфóт, так что они
 не опережают и не задерживают своё положение ни на один день всю вечность; но
 13 за 364 дня безупречно доводят до конца годы. ◊ 3 года составляют 1.092 дня, а 5
 14 лет — 1.820 дней, так что че́рез 8 лет получается 2.912 дней. ◊ Относительно одной
 лишь хаЛебанá — за 3 года дни составляют 1.062 дня, а за 5 лет она отстаёт на
 15 50 дней: т.е. к сумме (1.770) следует добавить (1.000 и) 62 дня. ◊ А за 5 лет — 1.770
 16 дней, так что для хаЛебанá дни за 8 лет составляют 21.832 дня. ◊ Так как за 8 лет
 она отстаёт на 80 дней, все дни, на которые она отстаёт за 8 лет, составляют
 17 80 [дней]. ◊ И год точно завершается в соответствии с их пунктами (во вселенной)
 и пунктами (прохождения) хаШэмэши, восходящего из отверстий, че́рез которые
 встаёт он и садится в течение 30 дней.

75

И предводители глав хилиáд, которые расположены над всем творением и над
 всеми сверкающими гуфóт, та́кже имеют отноше́ние к 4-м интерполированным
 (т.е. дополнительным) дням для согласования календаря с Солнечным годом дням,
 будучи неотделимыми от своих постов, согласно подсчёту года, и служат они в
 2 эти 4 дня, которые не учитываются при подсчёте года. ◊ И из-за них ада́мим
 ошиблись в этом, так как э́такие светила, действительно, оказывают услугу на
 пункт вселенной, 1-е в 1-м отверстии, 2-е в 3-м отверстии хаШамэ́, 3-е в 4-м
 3 отверстии, а 4-е в 6-м отверстии. ◊ И точность года достигается че́рез особые
 4 364 пункта. ◊ Ведь созвёздия, и времена, и годы, и дни, показанные мне ма́льба́хом
 Уриэлем, которого Адона́й славы поставил навеки, над всеми светилами хаШамэ́,
 в хаШамэ́ и в мире, чтобы они управляли лицом хаШамэ́ и были видны с земли,
 и чтобы были вожды́ми дня и ночи, т.е. хаШэмэши, хаЛебанá, сверкающие гуфóт,
 и все служащие создания, которые осуществляют кругооборот во всех колесницах
 5 хаШамэ́. ◊ Подобным образом 12 дверей показáл мне Уриэ́ль, открытые в окружности
 колесницы хаШэмэши в хаШамэ́, че́рез которую проходят лучи хаШэмэши: и от них
 6 проникает на землю тепло, когда открыты они в свои определённые времена. ◊ И для
 ветров и рухо́т росы, когда они открыты, оставаясь открытыми в сре́де хаШамáим
 7 на концах. ◊ Относительно 12-и отверстий в хаШамэ́, на концах земных, из которых
 выходят хаШэмэши, хаЛебанá, сверкающие гуфóт, и все творения хаШамэ́ на востоке
 и на западе, много пор́тáлов открытых налево и направо от них, и один пор́тáл в
 своё (определённое) время производит тепло, соответственно (как и э́такие) тем
 8 дверям, из которых выходят сверкающие гуфóт, как повелел им Он. ◊ И куда они
 9 заходят согласно своему количеству. ◊ И узрел я колесницы в хаШамэ́, проходящие
 во вселенной, над этими отверстиями, в которых восстали сверкающие гуфóт,
 10 никогда не заходящие (не садящиеся). ◊ И одна (колесница) больше остальных, та
 самая, которая пролагает путь свой че́рез всю вселенную.

76

И на концах земли видел я 12 отверстий открытых всем сторона́м (Небосво́дным),
 2 из которых выходят ветры и дуют на земле. ◊ Три из них открыты на лице (т.е. на
 восток) хаШамáим, и три — на запад, и три — прямо (т.е. на юг) хаШамэ́, и три —
 3 налево (т.е. на север). ◊ И три первых отверстия — восточные, и три — северные,
 4 и три в след за теми, которые налево — южные, и три — западные. ◊ Сквозь эти

4 отверстия выходят ветры благословения и благоденствия, а из тех 8-и выходят ветры, причиняющие вред. ⁵ Когда их посылают, приносят они разрушения по всей земле и на воде (которая на земле), и на всех, обитающих на ней, и на всё, что ⁶ в воде и на суше. ⁷ И первый ветер из тех отверстий, называемый восточный, выходит из первого отверстия, которое на востоке, расположенное к югу: от него происходят опустошение, засуха, жара и разрушение. ⁸ А через 2-е отверстие в середине выходит то, что надлежит, и из него происходят дождь, и плодородие, и благоденствие, и роса, а через 3-е отверстие, расположенное на север, выходят холод и засуха. ⁹ И после этих выходят южные ветры через три отверстия: через 1-е из них, обращенное к востоку, выходит горячий ветер. ¹⁰ А через среднее, рядом с первым, выходят благоуханные запахи, и роса, и дождь, и благоденствие, и здоровье. ¹¹ А через 3-е отверстие, расположенное к западу, выходят роса и дождь, саранча и опустошение. ¹² И после таких северные ветры: из 7-го отверстия на востоке происходят роса и дождь, саранча и опустошение. ¹³ А из среднего отверстия выходят в прямом направлении здоровье и дождь, роса и благоденствие; и через 3-е отверстие на западе выходит облако и иней, снег и дождь, и роса и саранча. ¹⁴ И после таких 4-х западные ветры: через 1-е отверстие, прилегающее к северу, выходят роса, и иней, и холод, и снег, и мороз. ¹⁵ А из среднего отверстия выходят роса и дождь, и благоденствие и благословение; а из последнего отверстия, прилегающего к югу, происходят засуха и опустошение, и пожар и разрушение. ¹⁶ И 12 отверстий 4-х сторон хаШамэ тотчас завершаются, и все законы их и все бедствия их и все благодеяния их показал я тебе, сын мой Метушэлах.

77 И 1-я сторона называется восток, потому как она первая: а 2-я, юг, потому что Всевышний сойдёт там, да, там в совершенно особенном смысле Он, благословен Он, снизойдет навеки. ² И западная сторона называется уменьшенной, потому что там все светила хаШамэ ослабевают и заходят. ³ И 4-е отверстие, называемое северным, разделено на три части: 1-я из них для обитания адамим; а 2-я содержит воды глубоководья, и бездны, и леса, и реки, и тьму, и облака; а 3-я часть содержит сад цэдэк. ⁴ Видел я 7 гор, выше всяких гор, которые на земле; и оттуда происходит иней, и дни, времена [года] и годы проходят. ⁵ Видел я 7 рек на земле крупнее всех рек: одна из них истекает с запада и вливается своими водами в Великое глубоководье. ⁶ А такие две выходят с северной стороны и вливаются в Эритрейское глубоководье на востоке. ⁷ И оставшиеся 4 выходят со стороны севера к своему собственному глубоководью, (две из нихпадают в Эритрейское, а две — в Великое глубоководье и растворяются там в пустыне). ⁸ Видел я 7 великих островов в этом глубоководье и на большом острове: 2 на большом острове и 5 в Великом глубоководье.

78 А имена хаШэмши следующие: 1-е Орьарес, а 2-е — Томас. ² И хаЛебанá имеет 4 имени: 1-е имя — Асонья, 2-е — Эблá, 3-е — Бенасе, а 4-е — Эрей. ³ Это два великих светила: окружность их как окружность хаШамэ, и размер окружности обоих подобен. ⁴ В окружности хаШэмши есть 7 долей света, добавленные ему сверх добавленного хаЛебанá, и в определённых размерах его свет перемещается, пока не источится 1/7 доля хаШэмши. ⁵ И они установлены и входят в отверстия западные, и совершают кругооборот на севере, и выходят через восточные отверстия на лицо хаШамэ. ⁶ И когда восходит хаЛебанá, 1/14 часть появляется на хаШамэ: наполняется она светом: в 14-й день она достигает своего света. ⁷ И 15 долей света перемещаются к ней до 15-го дня, [когда] сияние её достигает полноты согласно годовому знаку, и она превращается в 15 долей, и хаЛебанá растёт на 14 долей. ⁸ И в своём убывании уменьшается в 1-й день до 14-и долей своего света, во 2-й — до 30-и долей света, в 3-й — до 12-и, в 4-й — до 11-и, в 5-й — до 10-и, в 6-й — до 9-и, в 7-й — до 8-и, в 8-й — до 7-и, в 9-й — до 6-и, в 10-й — до 5-и, в 11-й — до 4-х, в 12-й — до 3-х, в 13-й — до 2-х, в 14-й — до половины 1/7-й, и весь оставшийся свет исчезает ⁹ полностью в 15-й [день]. ¹⁰ А в определённые лунные циклы, лунный цикл имеет 29 дней и однажды 28. ¹¹ И показал мне Уриэль другой закон: когда свет переносится

- 11 на *хаЛеванá*, и на какую её *сто́рону* он переносится от *хаШэмэши*. *◊* В течение всего периода, когда *хаЛеванá* нарастает в своём свете, она передаёт его самой себе, когда противостоят *хаШэмэши* в течение 14-и дней сияние её достигает полноты в
- 12 *хаШамэ́*, и когда она освещена, её свет достигает полноты в *хаШамэ́*. *◊* И в первый
- 13 день её называют новой *хаЛеванá*, ведь в тот день свет подымáется на неё. *◊* Она становится полной *хаЛеванá* точно в тот день, когда *хаШэмэши* садится на западе, а ночью подымáется она на востоке, и светит *хаЛеванá* всю ночь, пока *хаШэмэши* не
- 14 взойдёт против неё, и *хаЛеванá* видно против *хаШэмэши*. *◊* На стороне, от которой исходит свет *хаЛеванá*, отсюда вновь она убывает, пока весь свет не исчезнет, и
- 15 все дни *хаЛеванá* подходят к концу, и окружность её пуста, без света. *◊* И з лúnных цикла она совершает за 30 дней, и в своё время она проходит з лúnных цикла по 29
- 16 дней каждый, в которые завершает она своё убывание в первый период времени, и в первом отверстии в течение 177-и дней. *◊* И во время её выхода з лúnных цикла по
- 30 дней каждый появля́ется она, и з лúnных цикла она появля́ется (по 29 каждый).
- 17 *◊* В течение двадцати дней ночью появля́ется она каждый раз подобно а́дáму, а днём она появля́ется как *хаШамэ́*, и нет в ней ничего́, кроме света её.

79 И вот, сын мой, я показáл тебе всё, и закон всех сверка́ющих гуфóт *хаШамэ́* завершён. *◊* И показáл он мне все законы éтакие для каждого дня, и для каждого времени управления движением *хаШамэ́* светил, и для каждого года, и для его выхода, и для порядка, предписанного ему, каждый лúnный цикл и каждую неделю; и убывание *хаЛеванá*, которое происхо́дит в 6-м отверстии: ведь в этом 6-м отверстии свет её достигает полноты, а после этого совершается убывание; (и убывание), в своё время происхо́дящее в первом отверстии, по завершении 177-и дней; считая по неделям, 25

3 (неделя) и 2 дня. *◊* В течение одного периода она отстаёт от *хаШэмэши* и порядка сверка́ющих гуфóт точно на 5 дней, и когда это мéсто, которое видишь ты, было

4 пересечено. *◊* Такова картина и схема каждого светила, у которых Уриэ́ль, сáр *хамальба́хím* — их вождь.

80 И в те дни *мальба́х* Уриэ́ль отвечáл и сказал мне: «Вот, я показáл тебе всё, *Ханóх*, и открыл тебе всё, чтобы ты видел этот *хаШэмэши* и эту *хаЛеванá*, и предводителей сверка́ющих гуфóт *хаШамэ́* и всех, кто обраща́ется к ним, их задачи и времена и мéсто их выхода. *◊* И в дни *хатта́ím* годы будут сокращены, и семья их появится с опозданием на их землях и полях, и всё на земле изменится, и не явится в своё время;

2 и будет удержан дождь и *хаШамэ́* удержит его. *◊* И в те времена запозда́ют плоды земные, и не вырастут в своё время, и плоды деревьев будут удержаны в своё время.

3 *◊* И *хаЛеванá* изменит свой порядок движения, и не появится в своё время. *◊* И в те дни будет виден *хаШэмэши*, и вечером будет путешествовать он на чрезвычайно большой

4 колеснице на западе. И засияет ярче, чем полагается по порядку света. *◊* И многие

6 главы сверка́ющих гуфóт преступя́т порядок. *◊* И изменят они свои орбиты и задачи,

7 и не явятся во время, предписанное им. *◊* И будет скрыт от *хатта́ím* весь порядок сверка́ющих гуфóт, и мысли тех, кто на земле, будут ошибочны о них, и собьются

8 они со всех путей своих. Да, ошибутся они и примут их за богов. *◊* И умножится зло на них, и наказание приде́т на них, чтоб таки истребить всех».

81 И сказал он мне: «Посмотри, *Ханóх*, на эти *хаШамэ́* скрижали, и прочти, что

2 написано на них, и отметь каждый отдельный факт». *◊* И увидел я *хаШамэ́* скрижали, и прочёл всё, написанное (на них), и уразумел всё, и прочёл книгу всех деяний

80.2 Мат. 24.22†

А если бы не были укорочены те дни, ни за что́ не обрёл бы йешуá всякий басáр, но из-за ради *отбо́рных* дни те укорочены будут!

Хит'галь. 11.6†

[*хаЭ́дим*] éтакие име́ют вла́сть заперёт *хаШамэ́*, чтобы| в дни их персона́льного *ханвуá* не пролива́лся дождь. Сvéрх того, облада́ют они вла́стью над вода́ми, чтобы поворачи́вать их в кро́вь, и любым бедствием смертоносно срази́ть *хаЭ́рец* так часто, как то́лько пожела́ли бы!

81.2 Хит'галь. 20.12†

Таки да! Увидел я *хара́фаím*: молодых и пожилых, стоящих прямо п[е]ред ли́цом *хаЭ́ль*, и вскры́ты были рукописи и, более того, была вскры́та ещё одна рукопись, которая — не что иное, как рукопись *хаХА́йА* [т.е. жи́зни], так что *хара́фаím* суди́мы были на основании тех [воздействий], которые записаны в этих рукописях, — в согласи́и с [воздействиями] их.

человечества, и всех детей плотских, которые будут на земле в самые отдалённые поколения. ³ И тотчас благословил я великого ^{יְהוָה} ^{יהוה}, Мэлеха славы вечной, в том, что Он сделал всю работу вселенной, и превознёс я ^{יְהוָה} ^{יהוה} за терпение Его, и ⁴ благословил Его за адамим. ⁵ И после этого сказал я: «Благословен адám, умирающий в цэдэк и доброте, о котором не написано книги нечестивой, и против которого не будет дня суда». ⁶ И те 7 святых привели меня и поставили на землю перед дверью дома моего, и сказали мне: «Провозгласи всё сыну своему Мэтушэльáху, и покажи всем детям своим, что никакая плоть не праведна перед ^{יְהוָה} ^{יהוה}, ведь Он их Творец. ⁷ На один год оставим мы тебя с сыном, пока ты не дашь свои наставления, чтобы смог ты научить детей своих и записать для них, и свидетельствовать всем детям своим; а во 2-й год возьмут тебя из среды их. ⁸ Да будет сердцеvíна твоя твердá, ведь добрые провозгласят цэдэк добрым; праведные с цади́ким возрадуются, и поздравят друг друга. ⁹ А хатта́им умрут с хатта́им, и отступники сойдут с отступниками. ¹⁰ И поступающие праведно умрут из-за деяний адамим, и будут взяты вследствие поступков нечестивых». ¹¹ И в те дни прекратили они говорить со мной, и пришёл я к своему народу, браху́ призывáя на Адонáя вселенной.

82

И теперь, сын мой, Мэтушэльáх, всё это я пересказываю тебе и записываю для тебя! И открыл я тебе всё, и даровал тебе книги обо всём этом: итак, сохрани, сын мой, Мэтушэльáх, книги от руки отца твоего, и проследи, чтобы попали они ² поколениям мира. ³ Мудрость даровал я тебе и детям твоим, чтобы могли они передать её своим детям в роды, ту мудрость (то есть), которая превосходит их разум. ⁴ И понимающие её не почивут, но будут слышать ухом, чтобы научиться этой мудрости, и будет она приятна тем, кто питается от неё более, нежели хорошее яство. ⁵ Благословенны все цади́ким, благословенны всё, ходящие Путём цэдэк и не творящие хэт подобно мази́лам, помнящие все дни свои; когда хаШэмзи пересекает хаШамз, входящий и удаляющийся от отверстий с главами хилиáд порядка сверкающих гуфóт на 30 дней, вместе с 4-мя интерполированными днями, разделяющие 4 части года, которые в течение 4-х дней ведут их и входят с ними. ⁶ Из-за них адамим будут ошибаться и не будут учитывать их в летоисчислении; да, адамим будут ошибаться, и не смогут точно распознать их. ⁷ Ведь относятся они к исчислению и, подлинно, записаны (на это) навеки, один в 1-м отверстии, один в 3-м, один в 4-м, и один в 6-м, и год оканчивается за 364 дня. ⁸ И итог исчисления точен и записанный подсчёт его верен; ведь светила, и лунные цы́клы, и праздники, и годы, и дни показáл и открыл мне Уриэль, которому Адонáй всего творения мира подчинил воинство хаШамз. ⁹ И у него есть вла́сть над ночью и днём в хаШамз, чтобы свет сиял людям — свет хаШэмзи, хаЛебанá, и сверкающих гуфóт, и всех сил хаШамз, встающих в своих окружных колесницах. ¹⁰ И вот порядок сверкающих гуфóт, установленных в своих местах, и в свои времена, и праздники, и лунные цы́клы. ¹¹ И вот имена тех, кто руководит ими, наблюдающих, чтобы они входили в своё время, по порядку своему, в свои времена, в свои лунные цы́клы, в свои периоды владычества и в своё положение. ¹² Четыре предводителя, разделяющие 4 части года, входят первыми, а после них 12 предводителей порядка движения сверкающих гуфóт, разделяющие лунные цы́клы; и на 360 дней есть главы над хилиáдами, разделяющими дни; и на 4 интерполированных дня есть предводители, разделяющие 4 части года. ¹³ И эти́е главы над хилиáдами вставлены между предводителем и предводителем, каждый за пунктом, но их предводители производят разделéние. ¹⁴ И вот имена предводителей, поставленных разделять 4 части года: Милкиэль, Хелэммэлэк, и Мелэяль, и Нарэль. ¹⁵ И имена тех, кто руководит ими: Аднарэль, и Ийасусáэль, и Эломéэль — эти три следуют порядку движения, и один следует за тремя предводителями порядка, которые следуют за теми предводителями ¹⁶ пунктов, разделяющих 4 части года. ¹⁷ В начале года Мелкейáль подымáется первым и господствует, называемый Тамайни и хаШэмзи, и всех дней его владычества, когда он производит правление, 91 день. ¹⁸ И вот созвэ́здия дней, которые будут видны на земле в дни владычества его: испарина, и жара, и спокойствие; и деревья

все приносят плоды, распускается листва на всех деревьях, и урожай пшеницы, и розовые цветы, и все цветы полевые, но зимние деревья увяли. ¹⁷ [◊] И вот имена глав, которые под ними: Беркаэль, Зелебсэль, и другой, Глава над хилиадой, называемый ¹⁸ Гилуйасэф: и дни владычества этакого [главы] приходят к концу. [◊] Следующий Глава после него Гелемелек, которого одни называют ярким хаШэмзи, и всех дней его сияния 91 день. ¹⁹ [◊] И вот созвездия [его] дней на земле: палящий зной и засуха, и созревают на деревьях все плоды и приносят (деревья) плоды спелые и зрелые, и спариваются овцы и začínают, и собираются все плоды земли, и всё, что на полях, ²⁰ и давящий пресс: всё это произойдёт в дни владычества его. [◊] Вот имена, и порядок, и предводители тех глав над хилиадами: Гидайяль, Кеэль и Геэль, а имя главы над хилиадой, приставленный к ним, Асфайль: и дни владычества его подходят к концу.

83.1–90.38 КНИГА СНОВ ИЛИ КНИГА ВИДЕНИЙ

83

И вот, сын мой, Мэтушэльах, я покажу тебе все видения, которые я видел, излагая ² их тебе. [◊] Два видения видел я перед тем, как взять жену, и одно не похоже на другое: первое, когда учился я писать: 2-е — перед тем, как взял я твою мать, тогда видел ³ я ужасное видение. [◊] И при виде их молился я ייִוֵּהוּ ⁴ Я лег в доме моего деда Магалалэля, [когда] видел я в видении, как хаШамáим ⁵ обрушились, и отклонились, и пали на землю. [◊] И когда хаШамáим падали на землю, увидел я, как земля была поглощена в великой бездне, и горы повисли на горах, и холмы опустились на холмы, и высокие деревья вырваны с корнями, и брошены, и ⁶ скрыты в бездне. [◊] И вслед за тем слово ниспало во уста мои, и усилил я звук, ⁷ чтоб таки провозгласить, и сказал: «хаЭрэц разрушена». [◊] И дед мой Магалалэль разбудил меня, так как лежал я рядом с ним, и сказал мне: «Почему кричишь ты ⁸ так, сын мой, и отчего стенаешь ты так?» [◊] И изложил я ему всё видение, которое видел, и сказал он мне: «Ужасное видел ты, сын мой, о печальном времени твой сон — ⁹ видение о тайнах всех хэттим земных: он (промах) должен низойти в бездну и будет уничтожен великим поражением. [◊] И теперь, сын мой, подумись я, поскольку ты ¹⁰ возмолси Адонáю славы, чтобы остаток мог пребыть на земле, и чтобы не уничтожил Он всю землю. [◊] Мой сын, с хаШамэ придёт всё это на землю, и на ¹¹ земле будет великое разрушение. [◊] После этого поднялся я и молился, и умолял, и заклинал, и записал молитву мою для поколений мира, и покажу я всё тебе, сын мой ¹² Мэтушэльах. [◊] И когда вышел я вниз и увидел хаШамэ, и хаШэмзи, поднимающегося на востоке, и хаЛебанá, опускающуюся на западе, и несколько сверкающих гуфот, и всю землю, и всё, как Он определил это в начале, то благословил я ייִוֵּהוּ ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹ ¹²⁰⁰ ¹²⁰¹ ¹²⁰² ¹²⁰³ ¹²⁰⁴ ¹²⁰⁵ ¹²⁰⁶ ¹²⁰⁷ ¹²⁰⁸ ¹²⁰⁹ ¹²¹⁰ ¹²¹¹ ¹²¹² ¹²¹³ ¹²¹⁴ ¹²¹⁵ ¹²¹⁶ ¹²¹⁷ ¹²¹⁸ ¹²¹⁹ ¹²²⁰ ¹²²¹ ¹²²² ¹²²³ ¹²²⁴ ¹²²⁵ ¹²²⁶ ¹²²⁷

земли плоть, возбудившую Твой гнев, но плоть праведную и чистую утверди подобно дереву вечного семени, и не сокрой лица Своего от молитвы слуги Твоего, о וְיִשְׁמַח^{יְהוָה}.

85 И после *этого* видел я другое видение, и покажу я тебе всё видение, сын мой.
 2 ² *И Ханох усилил (свой звук) и сказал сыну своему Матушэльаху: «Тебе, сын мой, я произнесу: выслушай слова мои — приклони ухо своё к видению, видению отца твоего.*
 3 *Прежде чем я взял мать твою Эдну, видел я в видении на одре, и увидел быка, выходящего из земли, и бык тот был белый; а после него вышла телица, и вместе*
 4 *с нею вышли два быка, один из них чёрный, а другой рыжий. ³ И этот чёрный бык бодал рыжего, преследовал его за хаЭрэц, и посему я не мог более видеть того рыжего*
 5 *быка. ⁴ Но чёрный бык возрос, и телица та пошла с ним, и увидел я, что от него*
 6 *исходило много быков, которые походили (на него) и следовали ему. ⁵ И та самая*
 7 *корова, 1-я, вышла из шехины первого быка для того, чтобы отыскать рыжего быка,*
 8 *но не нашла его, и взмолилась великим плачем о нём и искала его. ⁶ И смотрёл*
 9 *я, пока этот первый бык не подошёл к ней и не успокоил её, и с того времени и*
 10 *далее она не ревела. ⁷ А после того [быка] родила она другого белого быка, и вслед*
 11 *за ним много быков и чёрных коров. ⁸ И в сновидении своём видел я, что белый бык*
 12 *подобным образом вырос и стал великим белым быком, и от него произошло много*
 13 *белых быков, похожих на него. ⁹ И стали они производить на свет множество белых*
 14 *быков, схожих на него, один за другим, [очень] много.*

86 И вновь видел я глазами моими, когда спал, и видел я хаШамáим сверху, и видел сверкающее гүф, падающее с хаШамэ, и встало оно, и вкушало, и паслось [по]среди быков *этаких. ¹ И после этого увидел я больших и чёрных быков, и вот все они*
 2 *поменяли свои стойла и пастбища и свой скот, и стали жить друг с другом. ² И вновь*
 3 *видел я в видении и посмотрел в хаШамáим, и увидел я много сверкающих гүфот,*
 4 *спускающихся и выбрасывающихся с хаШамэ к тому первому сверкающему гүфу, и*
 5 *стали они быками [по]среди того скота и паслись с ним [по]среди них. ³ И взглянул*
 6 *я на них, и вот, все они выпустили половые органы, подобно лошадям, и начали*
 7 *покрывать коров из (породы) бычьей, и зачали все они и родили слонов, верблюдов*
 8 *и ослов. ⁴ И все (из породы) бычьей убоялись их и уstraшились их, и стали кусать*
 9 *зубами своими, и поглощать, и бодать рогами своими. ⁵ И более того, начали они*
 10 *поглощать тех быков; и вот все дети земные затрепетали и сотрясались [п]еред*
 11 *ними и стали убежать от них.*

87 И снова увидел я, как они начали бодать один другого, чтобы поглотить друг друга,
 2 и *еромко возопила земля. ¹ И поднял я вновь глаза к хаШамэ, и видел я видение, и*
 3 *вот вышли с хаШамэ существа, подобные людям белым: и 4 вышли из того места*
 4 *и трое с ними. ² И те, вышедшие последними, взяли меня за руку и подняли меня,*
 5 *от поколений земных, и возвысили меня к величественному месту, и показáли мне*
 6 *башню, высоко вознесённую над хаЭрэц, а все холмы были ниже. ³ И один сказал мне:*
 7 *«Оставайся здесь, пока не увидишь всё, что произойдёт с этими слонами, верблюдами*
 8 *и ослами, и сверкающими гүфот и быками, и всеми из них».*

88 И увидел я одного из тех четверых, вышедших первыми, и схватил он 1-е сверкающее
 2 гүф, упавшее с хаШамэ, и связал его по рукам и ногам и бросил в бездну: *а бездна*
 3 *эта была узка, глубока, ужасна и мрачна. ¹ И один из них достал меч, и отдал его*
 4 *этим слонам, и верблюдам, и ослам: тогда они стали поражать друг друга, и вся*
 5 *земля сотряслась из-за них. ² И когда я смотрел в видении, вот, один из тех 4-х,*
 6 *вышедших, забросал [их] камнями с хаШамэ, и собрал, и взял все великие сверкающие*
 7 *гүфот, чьи половые органы были подобны конским, и связал их по рукам и ногам, и*
 8 *бросил их в бездну земную.*

89 А один из тех 4-х пошёл к белому тельцу и наставлял его тайно, не уstraшая
 2 его: он родился быком и стал адамом, и построил для себя большой корабль и жил в
 3 нём; и три быка жили с ним в том корабле, и были они закрыты. *И вновь поднял я*
 4 *глаза к хаШамэ и увидел величественную крышу, с семью стремительными водными*
 5 *потоками на ней, и потоки эти протекали, наполненные водой, в ограждение, и*

- начала эта вода переполнять и подыматься на поверхность, и видел я то ограждение, пока поверхность его не покрылась водой. ³ И вода, и тьма, и мгла увеличивались на ней; и когда я посмотрел на высоту воды, то поднялась вода выше высоты ⁴ ограждения, и выливалась из ограждения, и стояла на земле. И весь скот того ограждения собрался вместе, пока я не увидел, как они утонули, и были поглощены, ⁵ и погибли в воде. Но корабль тот плыл по воде, тогда как все быки и слоны, и верблюды, и ослы пошли на дно со всеми животными, так что я их больше не видел, ⁶ и не могли они избегнуть, [но] погибли и утонули в пучине. И вновь видел я в видении, пока эти потоки воды не были удалены с той высокой крыши, и расселены ⁷ земные не были выровнены, и другие бездны не были открыты. Тогда вода стала наполнять их, пока земля не стала видимой; но корабль тот опустился на землю, ⁸ и мрак отступил, и явился свет. Но белый бык, ставший адомом, вышел из корабля, и три быка с ним, и один из трёх был белым как тот бык, а один из них был красным, как кровь, и один чёрным: и тот белый бык отделился от них. ⁹ И начали они порожждать животных полевых и птиц, так что появились различные роды: львы, тигры, волки, собаки, гиены, кабаны, лисы, белки, свиньи, соколы, грифы, ¹⁰ коршуны, орлы, и вороны; и [по]среди них был рождён белый бык. И стали они кусать друг друга, но тот белый бык, рождённый [по]среди них, родил дикого осла и с ним белого быка, и умножились дикие ослы. Но бык, рождённый от него, родил ¹¹ чёрного кабана и белого семенного барана; и первый родил множество кабанов, но семенной баран тот родил 12 семенных баранов. А когда 12 семенных баранов ¹² выросли, отдали они одного из них осла, и ослы те также отдали того семенного барана волкам, семенной баран же тот вырос [по]среди волков. И ¹³ 𐤀𐤍𐤏𐤍 ^{13вх} привёл 11 семенных баранов жить с ним и пастись с ним [по]среди волков: и умножились они, и стало много отар овечьих. И убоялись их волки, и угнетали их, пока не стали ¹⁴ губить ягнят, и бросали ягнят в реку полноводную: но громко возопили овцы о своих ягнятах, и сетовали перед Адонаём своим. А один семенной баран, спасённый от ¹⁵ волков, бежал и укрылся у диких ослов; и видел я овец, причитающих, и вопиющих, и умоляющих ¹⁶ 𐤀𐤍𐤏𐤍 ^{16вх} изо всех сил, пока Адонай этих овец не снизошёл при звуке овец из возвышенного жилища; и пришёл к ним, и пас их. И призвал Он семенного ¹⁷ барана, укрывшегося от волков, и говорил с ним относительно волков, чтобы он предостерёг их (волков) не касаться овец. И пошёл семенной баран к волкам по ¹⁸ слову Адонай, и встретил его другой семенной баран и пошёл с ним, и оба пошли и вошли вместе в собрание тех волков, и говорили с ними и предостерегали их с того ¹⁹ времени не касаться овец. А вслед за тем увидел я волков, и как непомёрно, со всей силой они угнетали овец; а те громко вопили. И пришёл ²⁰ 𐤀𐤍𐤏𐤍 ^{20вх} к овцам, и начали они поражать волков: и стали волки причитать; но успокоились овцы, и с ²¹ того времени не вопили. И увидел я, как вышли из среды волков овцы; но глаза волков были ослеплены, и отделились волки те в погоне за овцами со всей силой. ²² Но Адонай овец пошёл с ними, как вожак их, и все овцы Его следовали за Ним: и лицо Его сияло ярким светом, и славой, и [было] ужасно, чтобы созерцать. Но ²³ волки стали преследовать овец, пока не достигли глубоководья. И было разделено глубоководье, и вода стояла перед ними по эту сторону и по ту, и повёл их Адонай и встал между ними и волками. Но так как волки всё ещё не видели овец, вошли они ²⁴ в пучину глубоководную, и волки последовали за овцами, и волки побежали за ними в глубоководье. Но, увидев Адонай овец, они повернули, чтобы убежать от Его лица, ²⁵ но глубоководье сомкнулось, и стало таким, каким было сотворено, и вода поглотила и поднялась, пока не покрыла волков. И видел я, как все волки, преследовавшие овец, ²⁶ погибли и утонули. Но спаслись овцы от воды и вошли в пустыню, где не было ни воды, ни травы; и открыли они глаза свои и увидели; и видел я, что Адонай овец пас ²⁷ их и давал им воду и траву, и тот семенной баран шёл и вёл их. И взошёл тот семенной баран на вершину возвышенной горы, и Адонай овец послал его к ним. ²⁸
- ²⁹ А после того увидел я, что Адонай овец стоял перед ними, и вид Его был величественный, и страшный, и великолепный, и видели Его все овцы и убоялись

30 лица Его. [◊] И устрашились они все и вострепетали ^перед Ним, и вскричали они тому семенному барану с ними находившемуся ^по^среди них: «Не можем мы устоять
31 перед ^{וַיִּרְאוּ} ^{וַיִּרְאוּ} или созерцать Его». [◊] И семенной баран, ведущий их, вновь взошёл на вершину горы той, но ослепли овцы и отошли от пути, показанного им, однако
32 семенной баран тот не ведал ^этакого. [◊] И весьма вознегодовал ^{וַיִּרְאוּ} ^{וַיִּרְאוּ} на них, и узнал семенной баран тот об этом, и спустился с вершины горы, и пришёл к овцам,
33 обнаружив великую часть из них слепыми и отпадшими. [◊] И увидев это, убоялись и вострепетали они в шехинэ его, и пожелали вернуться в свои загоны. [◊] И взял
34 семенной баран сей с собою другого семенного барана, и пришли к отпадшим овцам, и начали поражать их; и все убоялись овцы шехинэ их, и таким образом возвратил
35 этот семенной баран отпадших, и возвратились они в свои загоны. [◊] И видел я в этом видении, что сей семенной баран превратился в адáма и построил дом
36 для Адонáя овец, и разместил всех овец в том доме. [◊] И видел я, что семенной баран, встретивший того (первого) семенного барана, упокоился: и узрел я, что все
37 великие овцы умерли, и на их мёсто встали ягнята, и пришли они на пастбище, и достигли реки. [◊] Тогда семенной баран ^этакий, их вожак, ставший адáмом, отошёл
38 от них и упокоился, и все овцы искали и плакали о нём великим плачем. [◊] И видел я, что прекратили они плач по тому семенному барану и перешли поток водный,
и восстали два семенных барана, как вожаки, вместо тех, которые вели их и
39 упокоились (букв. упокоились и вели их). [◊] И видел я, как пришли овцы к прекрасному месту, и в превосходную и славную землю, и видел я, как насытились овцы те; и дом
40 тот стоял ^по^среди них в великолепной земле. [◊] И глаза их иногда открывались, а иногда ослеплялись, пока не поднялся другой семенной баран и не повёл их и не
возвратил всё назад, и открылись глаза их.

41 Так что псы принялись пожирать этих цон, да ещё и вёпри с лисами присоединились к пожиранию их до тех пор, пока Сам Адонáй этих цон не пробудил семенного
42 барана, эхád из цон этих. [◊] Так что семенной баран ^этакий принялсá рога́ми бодáть и кругáми преслédовать ^их, и таки попрока́ливал этих лисов, а вслед за ними ^и вёпрей, так что погубил Он мнóгих вёпрей, и тогда вслед за óными жесто́ко уничтожил ^и
43 самих псów. [◊] Тогда-то те самые цон, глázа кóторых отворены пóлностью, чётко рассмотрéли этого семенного барана, который средь хацон, – до тех пор, покуда он не
забрóсил хадрэрх свой и не взял главénство, чтобы продвигáться чéрез непроходимые
44 мёстá. [◊] Затем Сам Адонáй этих цон пoсылáл барáшку ^этакого к барáшке инóму (на пoстóй у него) покуда он не станет семенным бараном в Рэши́т этих цон, – взамен
45 на семенного барана, забрóсившего хадрэрх свой. [◊] Так что тот отпра́вился к нему, и таки разговáривал с ним очень тóхо, наединé, и тот пробудил его как семенного
барана, как сáра и как руководящего хацон, но сами псы на протяжéнии всего *времени*
46 ^этакого скóрбно притеснáли цон этих. [◊] Затем начáльный семенной баран кругáми преслédовал 2-го семенного барана, так что тот сбежáл от лицá его, и только после
этого я стал наблюдáть за начáльным семенным бараном, покуда он не пáл прямо
47 пéред нóсом у самих псów. [◊] Тогда-то 2-й семенной баран, вскочив нá ноги, как вожáк
48 повёл этих цон. [◊] Бóлее того, эти цон созрели и размножились, и тогда все псы и лисицы убежáли от него, и таки стали трéпетно благоговéть пéред ним.

49 И породил тот семенной баран много овец и упокоился. И стал дом тот великим и пространным, и построен для овец: была отстроена возвышенная и великая башня на доме Адонáя овец, и дом тот низким, а башня вознесённая и возвышенная, и встал Адонáй овец на той башне, и сделали они подношение пéред Ним — полный стол
50 [◊] И вновь увидел я тех овец, как опять они ошиблись и пустились многими путями, и оставили свой дом, и призвал ^{וַיִּרְאוּ} ^{וַיִּרְאוּ} нескольких из овец и послáл их к овцам,
51 но поражили их овцы. [◊] А один из них спасся и не погиб, и поторопился и грóмко вскричал над овцами; и искали убить его, но Адонáй овец спас его от овец, и поднял
52 его ко мне, и определил ему обитáть там. [◊] И посылал Он многих других овец к тем овцам, чтобы свидéтельствовать им и оплакивать их. [◊] А после того увидел я,
53

что, оставив дом ^{וְהָיָה} ^{וְהָיָה} и Его башню, совсем сбились они с пути, и ослепли глаза их; и узрел я Адонáя овец, как произвёл Он великое поражение [по]среди них в отарах их, пока овцы те не навлекли подобное поражение и предали мéсто Его. ⁵⁴ [◊] И отдал Он их в руки львов и тигров, и волков и гиен, и в руки лисиц, и всем диким зверям, и ⁵⁵ раздирали на куски овец те дикие звери. [◊] И видел я, что оставил Он их дом и башню и отдал их всех в руки львов на поправление и поглощение, в руки всех диких зверей. ⁵⁶ [◊] И возопил я изо всех сил, и воззвал к Адонáю овец, и представил Ему в отношéнии овец, что поглощают их все дикие звери. ⁵⁷ [◊] Но оставáлся Он непоколебим, хотя и видел это, и возрадовался о том, что их поглощают, и поедают, и обирают, и на ⁵⁸ поглощение оставил их в руках всех диких зверей. [◊] И призвал Он 70 пастырей, и отдал овец им, чтобы пасли они их, и говорíл Он пастырям и их помощникам: «Да пасёт каждый из вас овец с этого момéнта, и всё, что заповедую вам, то ⁵⁹ исполняйте. [◊] И отдам Я их вам точно подсчитанных, и укажу вам которых из них ^{60 61} должно умертвить, и умертвите вы их!» [◊] И отдал Он им тех овец. [◊] И призвал друго́го и говорíл ему: «Наблюдай и отмечай всё, что будут делать овцам пастыри; ⁶² потому как они погубят больше овец, нёжели Я повелел им. [◊] И всякое непомёрное разрушение, какое совершат пастыри, запиши (детально), сколько овец умертвили они согласно моему повелению, и сколько по своей прихоти: запиши против каждого ⁶³ отдельного пастыря всякое разрушение, какое он производит. [◊] И прочти передо мной, сколько по количеству уничтожили они, и скольких отдали на истребление, чтобы это послужило мне свидетельством против них, и чтобы знать мне каждое ⁶⁴ деяние пастырей, чтоб таки разуме́ть и ви́деть мне, что совершают они, выполняют ли они по моему повелению или нет то, что Я заповедал им. [◊] Но не будут они знать этого, и ты ни объявишь им об этом, ни предостережёшь их, но только запишешь ⁶⁵ против каждого отдельного пастыря всё истребление, которое производят пастыри каждый в своё время, и стали они поражать и истреблять больше, чем им было велено, и предали они тех овец в руки львов. [◊] И пожирали и пощолцали львы и тигры большую часть овец, та́кже с ними пожирали и кабаны; и сожгли они башню ⁶⁶ ту и разрушили дом тот. [◊] И стало мне весьма скорбно о башне той, потому что был разрушен дом овец, а после не мог я более ви́деть, заходили ли овцы в дом ⁶⁷ тот. [◊] И предали пастыри и помощники их овец в руки всех диких животных на поглощение, и каждый из них получал определённое количество в своё время: другой ⁶⁸ записáл в книге, сколько их овец поразил каждый из них. [◊] И каждый поражал и истреблял намного больше, чем было предписано; и плакал я и причитал о тех овцах. ⁶⁹ И так в видении узрел я того, кто записывал, как он записывал каждого, кто был истреблён теми пастырями, день за днём, и вознёс и положил, и показáл действíтельно всю книгу Адонáю овец, всё, что они совершили, и всех, с кем ⁷⁰ покончили они, и всех, кого предали они на истребление. [◊] И была прочитана книга перед Адонáем овец, и взял Он книгу из его рук и прочёл её, и скрепил печатью и ⁷¹ положил. [◊] И тотчас увидел я, как пастыри пасли в течение 12-и часов, и вот трóе из тех пастырей обратились назад, и пришли, и вошли, и начали восстанавливать всё, что ниспало от того дома; но помешать им попыта́лись кабаны, но не смогли. ⁷² [◊] И стали они вновь отстраивать как прежде, и подняли башню ту, и была она названа высокой башней; и опять стали они класть стол перед башней, одна́ко весь ⁷³ хлеб на нём был осквернен и нечист. [◊] И касаясь всего этого, глаза овец ослепли так, что они не ви́дели, и подобным образом [глаза] пастырей; и поставляли они их ⁷⁴ в больших количествах своим пастырям на истребление, и попирали они ногами и поглощали их. [◊] Но Адонáй овец оставáлся безмятежным, пока не рассеялись все овцы по полю и не смешались с ними (т.е. зверями), и они (т.е. пастыри) не спасали их ⁷⁵ из рук зверей. [◊] И написавший книгу вознёс её, и показáл её, и прочёл её перед Адонáем овец, умоляя Его о них, и просил Его о них, показывая Ему все деяния пастырей, и ⁷⁶ свидетельствовал перед Ним против всех пастырей. [◊] И взял он настоящую книгу и положил рядом с Ним и ушёл.

90

И видел я, что таким образом приняли паству 35 пастырей, и завершили они свои периоды, как и первые; и другие принимали их в свои руки, чтоб таки пасты их в свой период (времени), каждый пастырь в своё время.

- 2 А после этакое видел я в видении приближающихся птиц хаШамэ, орлов, грифов, коршунов, воронов; но орлы вели всех птиц; и стали они пожирать овец, и выкалывать
- 3 им глаза и пожирать плоть их. °И вскричали овцы, потому что плоть их была съедается птицами, я же смотрел и причитал во сне моём о пастыре том, который
- 4 пас овец. °И видел я, как поглощали овец псы, и орлы, и коршуны, и не оставили ни плоти, ни шкуры, ни сухожилий на них, пока не остались только кости: также
- 5 и кости пали на землю, и уменьшилось число овец. °И видел я, что 23 приняли
- 6 паству и завершили в свои несколько периодов 58 времён. °Но вот у тех белых овец
- 7 родились ягнята, и стали открываться глаза их и видеть, и звать к овцам. °Так, они зывали к ним, но не слушали, что говорили им, ведь были весьма глухи, и глаза
- 8 их были слепы. °И видел я в видении, как вороны прилетели к тем ягням и взяли
- 9 одного из них, и разорвали на куски овец и поглощали их. °И видел я, как выросли у тех ягнят рога, и вороны сбили их рога; и видел я, как появился большой рог у
- 10 одного из овец, и открылись глаза их. °И посмотрел он на них и открылись глаза
- 11 их, и закричал он овцам, и семенные бараны видели это, и подбегали все к нему.
- 12 °И несмотря на всё это орлы, и грифы, и вороны, и коршуны продолжали разрывать овец, и налетать на них и поглощать их: но оставались овцы безмолвными, лишь
- 13 семенные бараны горько плакали и возопили. °И вороны те боролись и сражались с
- 14 ними и искали, как бы понизить его рог, но не имели силы над ним. °И видел я, как пастыри, и орлы, и те грифы, и коршуны пришли, и созвали они воронов, чтобы сбить
- 15 рог того семенного барана, и сражались и боролись они с ним, и он боролся и кричал, чтобы помощь его поспела. °И видел я, как большой меч был дан овцам, и вышли овцы
- 16 против всех зверей полевых, чтобы поразить их, и все звери и птицы хаШамэ бежали
- 17 перед лицом их. °И видел я, что адам, записавший имена пастырей и вознёсшийся в шехину Адоная овец пришёл и помог ему, и показав ему всё: спустился он помочь
- 18 тому семенному барану. °И видел я, как Адонай овец подошёл к ним в гневе, и всё, видевшие Его, бежали прочь, и от лица Его все они пали в Его тени. °И видел я,
- 19 как трон был воздвигнут в прекрасной земле, и Адонай овец воссел на него, а другой
- 20 взял запечатанные книги и открыл эти книги перед Адонаем овец. °И призвал
- 21 ^{יהוה} тех адамим, 7 первых белых овец, и повелел, чтобы они привели перед Ним, начиная с первого сверкающего гуф, которое проложило путь, все сверкающие гуфот,
- 22 чьи половые органы подобны конским, и привели их всех перед Ним. °И сказал Он
- 23 24 аду, писавшему перед Ним, одному из тех семи белых овец, и сказал ему: «Возьми 70 розим, которым Я вверил овец, и которые, взяв их под свою собственную власть, поражали более, нежели Я повелевал им». °И вот, всех их связали, видел я, и все они
- стояли перед Ним. °И суд производился прежде над сверкающими гуфот, и были они судимы и найдены виновными, и пошли в место осуждения, и были они брошены в бездну, полную огня и пламени, и полную столбов огненных. °И 70 пастырей были судимы и найдены виновными, и брошены они были в ту огненную бездну, и видел я в то время, как похожая бездна открылась [по]среди земли, наполненная огнём, и
- привели они тех ослеплённых овец, и были они все судимы и найдены виновными, и были брошены в эту огненную бездну, и они горели; теперь эта бездна была справа от того дома. °И видел я, как горели те овцы, и кости их горели. °И встал я, чтобы посмотреть, как они сложили тот старый дом; и вынесли все столбы, и все перекладины и украшения дома были в то же время сложены, и вынесли они их, и

90.24 Хигаль. 12.41 А хобот его за собою увлекает 1/3 гуфот сверкающих хаШамэ, так что в средѹ хаЭрец он их и соборил. Сверх того, прямо перед этой ишой, которой родить надлежит, остановился этот Дракон, чтобы [как только] родила она хаЙелед своего, проглотить [Его].

Хигаль. 20.31 а затем бросил его в глубинѹ непроглядную, и запер его там, и прямо поверх него самого разместил плѹмбу, чтобы [о]ному больше не ввести в заблуждение хаГоим, пока не завершены эти 1.000 лет. Затем вслед за годами этакими должно высвободить его на мизерный срок.

языческие оставлены, и храмы сожжены огнём, и удалят их со всей земли, и будут они (т.е. идолопоклонники) брошены в судилище огненное, и погибнут в гнев и в мучительном наказании навеки. ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

92 Книга, написанная Ханóхóм всем детям моим, которые будут жить на земле. ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹

существовать адам, который мог бы увидеть хаШамáим, и кто может узреть
 17 все дела хаШамá? [◊] И может ли существовать тот, кто может увидеть весь
 хаШамá, понять дела хаШамá, и видеть нэфэш или р'уах, и рассказать о них, или
 18 взойти и увидеть все концы их, и подумать о них или совершить подобное им?
 19 [◊] И кто из всех адамíм может знать, что широта и долгота земная, и кому была
 показана вся их мера? [◊] Или есть ли кто, который может распознать долготу
 хаШамá, и насколько велика высота (Небосвóдная), и на чём она основана, и как
 20 велико число сверкающих гуфóт, и где покоятся все светила? [◊] И после этого
 будет другая, 8-я неделя, праведная, и будет дан ей меч, чтоб таки цади́к суд был
 21 произведён над угнетателями, и хатта́им будут отданы в руки цади́ким. [◊] И по её
 22 завершении овладеют они домами благодаря своей цэдэк, [◊] И для Великого Мэ́леха
 будет построен дом во славе навеки, и всё человечество воззрит на путь праведный.
 23 [◊] И после этого, в 9-ю неделю, явится всему миру цади́к суд, и все дела нечестивых
 24 исчезнут с земли, и будет мир приговорён к разрушению. [◊] И после этого, в 10-ю
 неделю в 7-ю часть, состоится великий вечный суд, в котором Он произведёт ми́щение
 25 [посреди ма́лхашим]. [◊] И 1-й хаШамá отделится и пройдёт, и явится новый хаШамá, и
 26 все силы хаШамá дадут семикратный свет. [◊] И после этого будет много недель без
 числа навеки, и все будут в благости и цэдэк, и не будет более упомянут хэт ве́еки.

94

И теперь говорю я вам, дети мои, любите цэдэк и ходите путями её; ведь
 пути цади́ким достойны принятия, но пути нечестивые внезапно будут разбиты и
 2 исчезнут. [◊] И будут открыты некоторым людям из одного поколения пути насилия
 и Мávэ́та (т.е. смёрти), и будут они держаться от них далеко, и не пойдут по
 3 ним. [◊] И вот говорю я вам, цади́ким: не ходите ни путями злыми, ни путями
 4 Мávэ́та, и не приближайтесь к ним, иначе погибните. [◊] Но ищите и избирайте
 цэдэк и жизнь избрannую для себя, и ходите путями мирными, и будете вы жить
 5 и благоденствовать. [◊] И крепко держитесь моих слов в мыслях сердцеви́ны, и не
 дозволяйте изглаживать их из сердцеви́н ваших, ведь известно мне, что хатта́им
 6 будут мудростью поро́чной нисайо́н подвергать адамíм, так что для неё не найдётся
 места, и ни какое искушение не уменьшится. [◊] Горе тем, которые возводят нечестие
 и угнетение и кладут обман в основание, ведь внезапно будут они свергнуты, и
 7 не будет у них мира. [◊] Горе тем, которые строят дома порочно, ведь со всех
 8 оснований своих они будут свергнуты, и от меча падут они. [◊] И овладевающие
 золотом и серебром внезапно сгинут в суде. Горе вам, богатые, ведь надеетесь
 9 вы на своё богатство, и от бoгaтства своего отделитесь вы, потому что в дни
 богатства своего забыли вы Всевышнего. [◊] Богохульство и нечестие совершили вы,
 10 и подготовились ко дню поражения, и ко дню мрачному и ко дню великого суда. [◊] Так,
 я признаю и провозглашаю вам: Он, создавший вас, низвергнет вас, и не будет
 11 сострадателен вашему падению, и при погибели вашей возрадуется Творец. [◊] А вы,
 цади́ким, в те дни станете укоризной хатта́им и нечестивым.

95

О, если бы глаза мои были водами, чтобы мне оплакивать вас, и излить
 слезы мои как облако водное: чтобы так я мог успокоить тревогу сердцеви́ны
 2 3 моей! [◊] Кто позволил вам совершать упрёк и нечестие? [◊] И так суд постигнет
 4 вас, хатта́им. [◊] Не бойтесь хатта́им вы, цади́ким, ведь вновь וְיָחַד ^{195х} отдаст

94.7 Иаак 5.2^{4*} Текст слишком длинный для цитирования

Хит'галь. 9.19[†] Так вót, власть их скрывается в па́сти их и в хвостах их, потому что хвосты́ их тождественны
 нхашим: у них есть головы, и в среде оных повреждают они цэдэк.

Хит'галь. 19.21[†] а остальные хладнокровно убиты были в среде той самой ромфе́й. Сидящего верхом на [белом]
 конё, выскальзывающей изо рта Его, и таки-то все эти пернатые насытились ха'гуфат их.

94.8 Иаак 5.3[†] Золото ваше и серебро покрыто ядом, и этот яд их превратится в эдút против вас, и таки оный
 поглотит гуфат ваши словно огны! Вы кладовые забили для себя в заключительные дни!

Лук. 16.25[†] Тогда-то Авраа́м сказал: «Ильади, вспо́мни же, что ты э́таким уже вы́черпал "хатовим" твои в
 хаХА́ЙА [т.е. жизни] шельх́а, а Эльза́р аналогичным образом те самые ра́им! Так что он-то прямо
 сейча́с наслажда́ется утешением, а ты изныва́ешь из-за мучения невыносимого!

94.9 Хит'галь. 18.1^{24*} Текст слишком длинный для цитирования

их в ваши руки, чтобы вы смогли произвести суд над ними по своему желанию.
 5 [◊]Горе вам, изливающие анафемы, которые нельзя обратить: посему из-за ваших
 6 хэтт́им исцеление отдадится от вас. [◊]Горе вам, отплачивающие злом ближнему
 7 своему, ведь вам отплатят по делам вашим. [◊]Горе вам, ложно свидетельствую-
 8 щие, и вам, взвешивающие неуверенно, ведь внезапно погибните вы. [◊]Горе вам,
 хатт́а́им, ведь вы преследуете цади́к_им, ведь вас отдадут и будут преследовать за
 несправедливость, и тяжким будет бремя на вас.

96 Вы же, цади́к_им, надейтесь; ведь внезапно погибнут хатт́а́им перед вами, и будете
 2 вы править над ними как угодно вам. [◊]И в день несчастья хатт́а́им, ваши дети
 подымутся и взлетят подобно орлам, и выше гнездá д́ик_их тв́арей будет ваше
 гнездо, и подыметесь вы и войдёте в расщелины земные, и в расселины каменные
 навеки, подобно кролику перед цади́к_им, и сирёны (полупти́цы-полужéнщины) будут
 3 воздыхать о вас и плакать. [◊]Посему не бойтесь, в́ы, пострадавшие, ведь
 исцеление будет вашей долей, и свет яркий озарит вас, и звук покоя услышите
 4 вы с хаШамэ́. [◊]Горе вам, хатт́а́им, потому как богатства ваши делают вас,
 будто имеющих цэдэ́к, но сердцеви́ны ваши осуждают вас, как хатт́а́им, и факт
 5 сей послужит свидетельством против вас в память о [ваших] злых деяниях. [◊]Горе
 вам, пожирающие лучшее зерно, и пьющие вино из о́громных кубков, и попирающие
 6 своим могуществом униженных. [◊]Горе вам, пьющие воду из каждого исто́чника, ведь
 внезапно будете вы поражены и лишены силы, потому что покинули вы исто́чник
 7 жизни. [◊]Горе вам, делающие нечестие и обман и богохульство: Это станет
 8 памятным знаком против вас во зло. [◊]Горе вам, сильные, которые мо́щью угнетают
 9 цади́к_им, ведь приближается день вашей по́гибели. [◊]В те времена для цади́к_им
 настанет много добрых дней — в день вашего осуждения.

97 ² Верьте, цади́к_им, что хатт́а́им постыдятся и сгинут в день нечестия. [◊]Да будет
 известно вам, хатт́а́им, что Всевышний помышляет о вашей по́гибели, и ма́л_ях_им
 3 хаШамэ́ ликуют о вашем истреблении. [◊]Что станете вы делать, в́ы, хатт́а́им, и
 4 куда убежите в тот день суда, когда услышите звук молитвы цади́к_им? [◊]Да, с вами
 случится подобно как с теми, против которых это слово будет свидетельством: «Вы
 5 были сообщниками хатт́а́им». [◊]И в те дни молитва цади́к_им донесётся до יְהוָה יְהוָה, ^{יהוה}
 6 и наступят для вас дни осуждения вашего. [◊]И все слова вашего нечестия прочтут
 7 перед Великим Святым, и покроются лица ваши стыдом, и отвергнет Он всякую
 8 работу, основанную на нечестии. [◊]Горе вам, хатт́а́им, живущие в сердцеви́не океана
 и на суше, память о которых зла против вас. [◊]Горе вам, приобретающие серебро
 и золото в нечестие и говорящие: «Мы разбогатели богатством и иму́ществом; и
 9 приобрели всё, что нам было угодно. А теперь сделаем то, что запланировали: Ведь
 собрали мы серебро, и много землешце́в в домах наших». [◊]И житни́цы наполнены
 (до краёв) как водой, так, подобно воде, прольётся ваша ложь, ведь богатства ваши
 не пребудут, но скоро подымутся от вас, ведь приобрели вы всё это в нечестии, и
 будете вы преданы великому прокля́тию.

98 И вот клянусь вам, мудрые и неразумные, ведь будет у вас многократный опыт
 2 на земле. [◊]Ведь вы, мужчины, оденете больше украшений, чем женщина, и наденете
 цветные одежды больше, чем дева: в убранстве импера́торском, и в пышности, и
 в силе, и в серебре, и в золоте, и в пурпуре, и в великолепии, и в пище будете

96.8 Йаак. 2.1^{6†} Текст слишком длинный для цитирования

97.3 Хитга́ль. 6.14^{17†} Текст слишком длинный для цитирования

97.5 Хитга́ль. 6.9^{11†} Текст слишком длинный для цитирования

97.9 Хитга́ль. 18.2^{9†} Текст слишком длинный для цитирования

98.2 Мат. 23.5[†] Творят же они все [воздействия свои ради того, чтобы быть явно замеченными а́да́ми́м. Они же расширя́ют ха́дфи́лин свои и увеличива́ют ха́дци́ти́т на уго́л_ках, та́ли_тов своих!]

Мат. 23.6[†] Как они услажда́ют [себя] пе́рвыми ме́стами для возле́жания во вре́мя ха́аруха́т э́рэв, так и пе́рвыми ме́стами в Ба́тэй ха́Кнэ́сэ́т,

- 3 вы излиты как вода. ◊ Посему будут они испытывать недостаток в учении и мудрости, и потому погибнут они вместе с имуществом своим; и во всей своей славе и великолепии, и в сраме, и в погибели, и в великом разрушении, рухот их будут
- 4 брошены в печь огненную. ◊ Поклялся я вам, хатта́им, что как гора не стала рабом, и холм не превратился в служанку, так и хэт не был послан на землю, но сам ада́м сотворил его, и под великое проклятие попадут совершающие его. ◊ И бесплодие не было дано женщине, но из-за деяний своих собственных рук умирает она бездетной.
- 6 ◊ Поклялся я вам, хатта́им, Святым Великим, что все злые дела ваши открыты в среде хаШамáим, и что ни одно из ваших тягостных деяний не покрыто и не сокрыто.
- 7 ◊ И не думайте в ру́ах своей и не говорите в сердцеви́не, что не знаете вы и что не видите, что каждый день на хаШамэ́ в шехинé Всевышнего записывается всякий хэт. ◊ С этого времени известно вам, что весь гнёт ваш, которым унетеаете вы, записывается каждый день до дня суда над вами. ◊ Горе вам, неразумные, ведь по глупости своей погибните вы: и прома́хиваетесь вы против мудрых, и добрая участь
- 10 не станет вашей. ◊ И теперь известно вам, что вы готовитесь на день погибели: посему не надейтесь жить вы, хатта́им, но вы удалитесь и умрёте; ведь вы не знаете искупления; ведь готовитесь вы на день великого суда, на день несчастья и великого стыда вашим рухот. ◊ Горе вам, упрямые сердцеви́ной, которые совершают зло и едят с кровью: откуда вам взять добрые вещи для пищи и питья, и насыщения? Из всего доброго, что יְהוָה ^{יהוה} Всевышний поместил на земле в изобилии; поэтому
- 12 не будет у вас мира. ◊ Горе вам, любящие дела нечестивые: по какой же причине надеетесь вы на добрый случай для самих себя? Знайте, что будете вы преданы в руки цадики́м, и они отсекут вам головы и поразят вас, и не помилуют вас.
- 13 ◊ Горе вам, радующиеся несчастьем цадики́м; ведь не будет вырыто для вас могилы.
- 14 ◊ Горе вам, пренебрегающие словами цадики́м; ведь не будет у вас надежды на жизнь.
- 15 ◊ Горе вам, записывающие лживые и нечестивые слова; ведь записывают они свою ложь, чтобы ада́мим могли слышать их и действовать нечестиво по отношению к своему ближнему. ◊ Потому не будет у них мира, но внезапно постигнет их Ма́вэт (т.е. сме́рть).

99

- Горе вам, совершающие нечестие, и хвалящиеся во лжи и превозносящие их: вы
- 2 погибнете, и не вам будет предназначена счастливая жизнь. ◊ Горе тем, которые извращают слова цадики́м, и преступают закон вечный, и становятся теми, кем они
- 3 не были хатта́им: на земле их будут попирать ногами. ◊ В те дни будьте готовы вы, цадики́м, вознести молитвы как напоминание, и разместить их как свиде́тельство перед ма́льахíм, чтобы нечестие хатта́им они положили как напоминание перед
- 4 Всевышним. ◊ В те дни будут возмущены народы, и семьи народов востанут в день разрушения. ◊ И в те дни лишение выйдет и унесёт их детей, и они оставят их, так что дети их погибнут из-за них: Да, покинут они детей своих грудных, и не
- 6 возвратятся к ним, и не пожалеют своих возлюбленных. ◊ И вновь клянусь вам,

98.3 Мат. 23.6^{23f} Текст слишком длинный для цитирования

98.6 Кох. 12.14^f

Ром. 2.16^f на хаЙо́м, когда хаЭ́ль судит, закриптованности ада́мим (согласно хаБсора́ шели), – че́рез Йешу́а Машиа́х!

98.8 Хитга́ль. 20.12^f

Таки да! Увидел я хара́фаим: молодых и пожилых, стоящих прямо пе́ред лицо́м хаЭ́ль, и вскры́ты были рукописи и, более того, была вскры́та ещё одна рукопись, которая – не что иное, как рукопись хаХА́йА (т.е. жизни), так что хара́фаим судимы были на основании тех [воздействий], которые записаны в этих рукописях, – в согласи́и с [воздействиями] их.

99.2 Деян. 13.9^{11f} Текст слишком длинный для цитирования

99.4 Дан. 11.1^{45f} Текст слишком длинный для цитирования

99.5 Микá 7.1^{20f}

Мар. 13.17^f

Лук. 23.29^f

Таки горе в утробе име́ющим и грудью вскар́мливающим в те дни! потому что вóт же дни наступа́ют, в которые ска́жут утверди́тельно: «Мзуша́рот беспло́дные и утробы, которые ника́к не разродились, и груди, которые нико́го не вскар́мливали!»

99.6 Хитга́ль. 14.19^f

Так что хама́льа́х опустил се́рп свой на хаЭ́рэц, и на́чисто, обре́зал лозу́ виногра́дную хаЭ́рэц, а затем бросил её в грома́дный дави́льный пресс. Я́рости хаЭ́ль.

7 хатта́им, что хэт готовится на день непрекращающегося кровопролития. [◊] И всё, поклоняющиеся камням, и могильным образам золотым, и серебряным, и деревянным, (и каменным), и глиняным, и всё, поклоняющиеся нечистым рухот и шедим, и всякого рода эло́хим шакрани́м против знания, не получают никакой помощи от

8 них. [◊] И станут они безбожными из-за неразумия своих сердец, и глаза их ослепнут

9 из-за трепета сердечного и из-за сновидений их. [◊] Из-за них (эло́хим шакрани́м) станут они безбожными и трепещущими, ведь все дела свои совершили они во лжи, и поклонялись камню: посему в мгновение погибнут они. [◊] Но в те дни будут

10 благословенны все, принимающие слова мудрые, и разумеющие их, и соблюдающие пути Всевышнего, и ходящие по пути Его цэдэк, и не ставшие нечестивыми вместе с

11 безбожными, ведь они спасутся. [◊] Горе вам, распространяющие зло своим ближним,

12 ведь вы будете поражены у Шео́ла. [◊] Горе вам, делающие неуверенные и ложные меры, и [вам] которые вызывают горечь на земле, ведь таким образом они совершенно

13 истребятся. [◊] Горе вам, строящие дома свои на изнурительном труде других, и все ваши строительные материалы — кирпичи и камни промашливые; Говорю вам, не

14 будет у вас мира. [◊] Горе тем, которые отверга́ют меру и вечное наследие своих отцов и чьи нафшо́т следуют за эло́хим шакрани́м, ведь не будет у вас мира.

15 [◊] Горе тем, которые совершают нечестие и способствуют угнетению, и поражают

16 своих ближних до дня великого суда. [◊] Ведь Он сбросит вашу славу, и наведёт на сердцеви́ны ваши горесть, и восстанет Его я́ростное негодование и поразит всех вас мечом; А все святые и цадики́м запомнят ваши хэтти́м.

100 2 И в те дни в одном месте будут поражены отцы со своими сыновьями. [◊] И братья

3 один с другим падут смертельно, пока реки не наполнятся их кровью. [◊] Ведь ада́м не удержит руки своей от поражения своих сыновей и сыновей своих сыновей, и хатта́им не удержат руки своей от почитаемого брата: с рассвета до заката

4 будут они поражать друг дру́га. [◊] И пойдёт лошадь по грудь в крови хатта́им, и

5 колесница погрузится по высоту свою. [◊] В те дни ма́леха́им сойдут в потайные места и соберут вместе в одно ме́сто всех тех, кто допустил хэт, и Всевышний поды́мется в тот день суда, чтобы произвести великий суд [по]сре́ди хатта́им.

6 [◊] А над всеми цадики́м и святыми Он назначит стражей из сре́ды святых ма́леха́им, чтоб так охранять их как зеницу ока, пока Он не положит конец всякому злу и

7 всякому хэт, и хотя цадики́м спят долгим сном, ничто им не страшно. [◊] И тогда увидят дети земные мудрых в безопасности, и уразуме́ют все слова книги э́такой, и призна́ют, что их богатства не могут спасти их при низвержении их хэтти́м.

8 [◊] Горе ва́м, хатта́им, в день великих страданий, вы́, причиняющие боль праведным

9 и сжигающие их огнём: Вам воздастся по делам вашим. [◊] Горе вам, упрямые

Хитга́ль. 14.20[†] Таки да! Этот пресс давящий исто́пан был за преде́лами того самого го́рода, так что из этого давящего пресса потекла́ кровь, дости́гши до у́зд ко́нских: на рассто́яние: 1.600 ста́диев.

99.7 Хитга́ль. 14.19[†] См. выше

Хитга́ль. 14.20[†] См. выше

100.3 Хитга́ль. 14.20[†] См. выше

100.5 Мат. 18.10[†] Бдите! Зрите в ко́рени! Не пренебре́чь вам ни одним из ю́ных э́таких! Ведь говорю́ же вам, что ха́ма́леха́им их в сре́де Шама́им че́рез всё ви́дят ли́цо Ав·'и шэ-бэ-Шама́им!

Йох. 11.11[†] Произвёс Он дварим э́такие, а затем вскоре после [заявления] э́такого говорит им: Ха́вэр шельа́ну Э́лаза́р заснул беспробу́дно! Впро́чем, Я отпра́вляюсь [туда], чтобы́ разбудить Мне его!

Йох. 11.14[†] И вот тогда-то из-за неведения их Иешу́а сказа́л им откровенно́, ничего́ не скрыва́я: Э́лаза́р уже́ умер!

1 Кор. 15.6[†] вслед за те́м Он однокра́тно я́влен был бо́лее чем пятиста́м а́хим, из кото́рых бо́льшинство́ пребыва́ют впло́ть до ны́нешнего мо́мента, а некото́рые та́ки засну́ли беспробу́дно;

1 Кор. 15.18[†] И тогда́, по су́ти, беспробу́дно засну́вшие в сре́де Ма́ших погуби́ли себя́!

100.6 Лук. 16.20^{31†} Те́кст сли́шком дли́нный для цитиро́вания

Хитга́ль. 18.1^{24†} Те́кст сли́шком дли́нный для цитиро́вания

100.9 Хитга́ль. 19.20[†] Таки да! Э́та ди́кая тва́рь была схва́чена, а вслед за э́такой [и] ха́нави́ шакрани́, сотвори́вший те самые созве́здия пе́ред мо́рдой её, в сре́де кото́рых в заблужде́ние вве́л он [заполучи́вших] ха́та́в э́той ди́кой тва́ри и преклоня́ющихся пе́ред отра́жением её: э́та па́рочка живи́м [в]бро́шена в бо́лото́ огненное, сре́де се́ры огнём пла́нующее,

сердцевинной, наблюдающие, как бы замыслить беззаконие: посему трепет найдёт на вас и никто не поможет вам. ¹⁰Горе вам, хаттаим, из-за слов уст ваших, и из-за деяний рук ваших, которые совершило ваше безбожие, в ярком пламени ¹¹худшем, нежели огонь, будете вы сожжены. ¹²И вот знайте, что от маъахים Он разузнает о ваших деяниях в хаШамэ, от хаШэмэш и от хаЛебанá, и от сверкающих гуфот относительно ваших хэттим, потому что на земле производите вы суд над цадиким. ¹³И призвёт Он в свидетельство против вас каждое облако, и туман, и росу, и дождь; ведь все они, из-за вас, будут удержаны от сошествия на вас, и они напомнят о ваших хэттим. ¹⁴И вот дарите подарки дождю, чтобы он не был удержан от пролития на вас, также и росе, когда она примет золото и серебро от вас, чтобы могла она опуститься. ¹⁵Когда иней и снег с их холодом, и все снежные бури с их бедствиями падут на вас, в те дни вы не сможете устоять перед ними.

101

Наблюдайте за хаШамáим вы, дети хаШамэ, и за каждой работой Всевышнего, и бойтесь Его и не делайте зла в шехинé Его. ²Если закроет Он порталы хаШамэ, и удержит дождь и росу от пролития на землю из-за вас, что тогда вы будете делать? ³И если пошлёт Он гнев свой на вас из-за дел ваших, не сможете молить Его; ведь говорили вы гордые и дерзкие слова против Его цэдэк: посему не будет у вас мира. ⁴И не видите ли вы моряков на кораблях, как волны бросают корабли туда и сюда, и ветры сотрясают их, и как они в безысходной напасти? ⁵А потому, боятся ли они, что всё их прекрасное богатство опустится на дно глубоководья вместе с ними, и возникают ли у них дурные предчувствия сердцевинны, что глубоководье поглотит их, и они погибнут в нём. ⁶Не являются ли всё глубоководье и все воды его, и все движения его делом Всевышнего, и не положил ли Он границы [воздействиям их, и ограничил его песком? ⁷И по Его порицанию оно устрашается и высыхает, и умирает вся рыба его и всё, что в нём; вы, хаттаим, которые на земле, не бойтесь Его. ⁸Не Он ли сотворил хаШамэ и хаЭрэц, и всё, что в них? Кто дал разумение и мудрость всему, что двигается на суше и в глубоководье. ⁹Разве моряки на кораблях не страшатся глубоководья? А хаттаим не боятся Всевышнего.

102

В те дни, когда Он приведёт на вас яростный огонь, куда убежите вы, и где найдёте вы избавление? ²И когда Он произнесёт Слово Своё против вас, не устрашитесь и не убоитесь ли вы? ³И все светила убоятся страхом великим, и вся земля устрашится и вострепещет и будет в смятении. ⁴И все маъахим совершат своё повеление и будут искать (где бы) укрыться от шехинé Великой Славы, и дети земные затрепещут и сотрясуются; и вы, хаттаим, будете прокляты навеки, и не будет у вас мира. ⁵Не бойтесь вы, нафшот цадиким, и уповайте вы, умершие в цэдэк. ⁶И не скорбите, если нэфэш ваша к Шеолу снизошла в скорби, и что в жизни вашей тело ваше не получило согласно благости вашей, но ожидайте дня суда над хаттаим и дня проклятия и наказания. ⁷И всё же когда вы умираете, хаттаим говорят над вами: «Как умираем мы, так умирают и цадиким, и какую пользу они пожнут от своих дел? ⁸Смотрите, как мы, так и они умирают в скорби и мраке, и что у них имеется более чем у нас? ⁹С этого момента мы равны. ¹⁰И что получают

Хит'аль. 20.15⁺ Таки да! Если уж некто не был обнаружен в Сэфер хаХайА [т.е. жизни] записанным, таковой [вброшен был в] болото огненное.

102.1 Хит'аль. 9.21⁺ Так что не отмежевались они от промашливости своей, – ни от убийств своих, ни от наркоты своей, ни от блудливости своей, ни от воровств своего.

Хит'аль. 19.11-20⁺ Текст слишком длинный для цитирования

102.3 Хит'аль. 6.14-17⁺ Текст слишком длинный для цитирования

102.6 Хит'аль. 20.12⁺ Таки да! Увидел я харафáим: молодых и пожилых, стоящих прямо п[е]ред лицом хаЭль, и вскрыты были рукописи и, более того, была вскрыта ещё одна рукопись, которая – не что иное, как рукопись хаХайА [т.е. жизни], так что харафáим судимы были на основании тех [воздействий], которые записаны в этих рукописях, – в согласии с [воздействиями их].

102.10 Мат. 23.5⁺ Творят же они все [воздействия свои ради того, чтобы быть явно замеченными] а́да́ми́ми. Они же расширяют хаТфилин свои и увеличивают хаЦицитот на уголках, талитов своих!

Л'ук. 18.1-6⁺ Текст слишком длинный для цитирования

Хит'аль. 14.5⁺ Таки да! Во ртáх их не было найдено коварства, потому как они безукоризненны прямо п[е]ред

они и что увидят в вечности? ¹¹ ◊ Вот, они та́кже умерли, и с этого мгновения и
 12 вечно не увидят они света». ¹² ◊ Говорю́ вам, хатта́им, довольно вы ели и пили, и крали
 и прома́хивались, и обирали донага, и приобретали богатство и видели добрые дни.
 13 ◊ Видели ли вы цади́кым, как приходит конец их, что никакого рода зло не найдено
 14 в них до их кончи́ны? ¹⁴ ◊ Тем не менее, они погибли и стали, как будто их не было, и
 рухо́т их снизи́шли к Ше́олу в несчастье.

103

Потому, вот, клянусь вам, цади́кым, славой Великого и Почитаемого и
 2 Могу́щего во вла́дычестве, и Его вели́чием клянусь вам. ² ◊ Известна мне
 тайна и прочёл я ха́Шамэ́ скрижали, и видел святые книги, и обнару́жил написанным в
 них и начертанным относительно их: что вся бла́гость, симха́ и слава пригото́влены
 3 даровано вам в качестве компенса́ции за труд ваш, и что ваш жребий непоме́рно
 4 превышает жребий живущих. ³ ◊ И рухо́т тех, кто умер в цэ́дэк, будут жить и
 возра́дуются, и рухо́т их не по́збнут, и па́мять о них пе́ред лицом Великого во все
 5 поколения́ мира: потому не бойте́сь более их оскорбле́ний. ⁵ ◊ Горе вам, хатта́им, когда
 вы умерли, когда умира́ете вы в богатстве своего хэ́т, и схо́жие на вас, говоря́щие
 6 о вас: «Благослове́нные хатта́им: ви́дели они все дни свои. ⁶ ◊ И как они умерли в
 процветании и достатке, и не ви́дели горя или уби́йства в своей жизни; и почили
 7 они в че́сти, и суд не был произведе́н над ними в течение их жизни». ⁷ ◊ Знайте же вы,
 8 чьи на́фио́т снизойду́т к Ше́олу, и будут они жалки в своём несча́стье. ⁸ ◊ И войдут
 9 ваши рухо́т во мрак, и в оковы и в горя́щее пла́мя, где ужасный суд; и вели́кий суд
 10 будет для всех поколе́ний мира. ¹⁰ ◊ Горе вам, ве́дь не будет у вас мира. ¹⁰ ◊ Не говори́те
 о цади́ким и добрых, которые живут: «В наши трево́жные дни труди́лись мы тяжко
 11 и испыты́али всякое несча́стье, и встре́тились с вели́ким злом и были истре́блены, и
 12 стало нас мало и ру́ха́ наша ма́ла. ¹¹ ◊ И разру́шены мы и не нашли́ помо́щи (ни в ком)
 хотя́ бы словом: нас пыта́ли и уничто́жили, и не надея́лись мы уви́деть жизнь изо
 13 дня в день. ¹² ◊ Чая́ли мы бы́ть головой, а стали хвостом: Мы тяжко́ труди́лись и не
 14 имели́ удовле́творения в труде́ нашем; и сде́лались мы пи́щей хатта́им и нече́стивых,
 15 и нало́жили они́ бремя́ своё́ тяжё́лое на нас. ¹³ ◊ Над нами вла́дычествовали они́,
 16 которые ненави́дели нас и пора́жали нас; и ненави́дящим нас мы подста́вили ше́и
 17 наши, но не пожа́тели они́ нас. ¹⁴ ◊ Стре́мились мы скры́ться от них, чтобы́ убежа́ть и
 18 иметь́ нам поко́й, но не находи́ли ме́сто, куда́ бы могли́ убежа́ть и спа́ситься от них.
 19 ◊ И ро́птали правите́лям в бе́дах наших, и вопи́ли проти́в тех, кто поглоща́ет нас,
 20 но не обра́щали они́ внима́ния на наши вопли́ и не прислу́шивались к зву́ку нашему.
 21 ◊ И помога́ли они́ тем, которые обкра́дывали нас и пожи́рали нас, и тем, которые
 22 сде́лали нас малочисленными; и сокры́ли они́ своё́ угнетение, и не сня́ли с нас я́рма
 тех, кто поглоща́л нас и рассея́л нас и убива́л нас, и сокры́ли они́ уби́йство своё́, не
 вспо́минали, что поды́мали они́ руки́ свои на нас.

104

Клянусь вам, что перед славой Великого ма́лехаким ха́Шамэ́ воспомина́ют вас на
 2 добро: и имена́ ваши за́писаны́ перед славой Великого. ² ◊ Наде́йтесь; ве́дь в бы́лое вре́мя
 вас срами́ли за болез́ни и недуги; но те́перь засия́ете вы подобно́ сверка́ющим гу́фо́т

 трóном ха́Эль.

103.2 Хитга́ль. 20.12[†] Таки да́! Уви́дел я ха́рафа́им: молодых и пожи́лых, стоя́щих прямо пе́ред лицом ха́Э́ль, и вскры́ты
 были́ руко́писи и, более́ того, была́ вскры́та ещё́ одна́ руко́пись, кото́рая — не что́ иное, как
 руко́пись ха́ХА́ЙА [т.е. жи́зни], так что́ ха́рафа́им суди́мы были́ на основа́нии тех [возде́йствий], которые
 за́писаны́ в эти́х руко́писях, — в согла́сии с [возде́йствиями их].

103.3 Хитга́ль. 20.13^{15†} Текст́ сли́шком дли́нный для́ цитиро́вания

103.11 Мат. 19.30[†] Тогда́-то мно́гие нача́льные́ та́ки ока́жутся за́ключи́тельными, а за́ключи́тельные — нача́льными!
 Мар. 9.35[†] Та́к что, [у]се́вшись [по]удóбнее, прозвуча́л Он к э́тим 12-и, и та́ки говори́т им: Если́ не́кто хо́чет бы́ть
 нача́льным, та́ковому́ ока́жется за́ключи́тельным позади́́ все́х, да ещё́ и всеобщи́м услу́жником!

104.2 Хитга́ль. 20.12[†] Таки да́! Уви́дел я ха́рафа́им: молодых и пожи́лых, стоя́щих прямо пе́ред лицом ха́Э́ль, и вскры́ты
 были́ руко́писи и, более́ того, была́ вскры́та ещё́ одна́ руко́пись, кото́рая — не что́ иное, как
 руко́пись ха́ХА́ЙА [т.е. жи́зни], так что́ ха́рафа́им суди́мы были́ на основа́нии тех [возде́йствий], которые
 за́писаны́ в эти́х руко́писях, — в согла́сии с [возде́йствиями их].

- 3 **хаШамэ́**, и засияете, и увидят вас, и порты́лы **хаШамэ́** откроются вам. **И** в вашем
 4 вопле, вопле о суде, и явится вам это; ведь все ваши несчастья падут на правителей,
 5 и на всех, помогавших тем, кто грабил вас. **Надейтесь**, и не оставляйте надежды,
 6 ведь будет у вас симха́ гдо́ля, как у ма́льбахим **хаШамэ́**. **Что** надлежит вам делать?
 7 **Вам** не придётся прятаться в день великого суда, и вас не признают хатта́им,
 8 и вечный суд отдалится от вас во все поколения мира. **И** вот, не бойтесь, вы́,
 9 **цадиким**, когда видите, что хатта́им укореняются и процветают в своих путях:
 10 не будьте сообщниками их, но удаляйтесь от их зла; потому как вы станете
 11 сообщниками воинства **хаШамэ́**. **И** хотя вы́, хатта́им, говорите: «Все хэтти́м наши
 12 не будут обнаружены и записаны», тем не менее, каждый день они записываются.
 13 **И** вот я покажу́ вам, что свет и мрак, день и ночь видят все хэтти́м ваши. **Не**
 14 будьте безбожными в сердцеви́нах своих, и не лгите, и не изменяйте слов **цадиким**,
 15 не приписывайте ложь словам Святого Великого, не надейтесь на своих эло́хим
 16 шакрани́м; ведь вся ваша ложь и всё нечестие не заканчивается **цэдэк**, но великим
 17 хэт. **И** теперь известна мне тайна, что многими способами хатта́им изменят
 18 и извратят слова **цадиким**, и произнесут злые слова и ложь, и употребят великий
 19 обман, и напишут книги о своих словах. **Но** когда запишут истинно все мои слова
 20 на своём языке, ничто из моих слов не изменят или преуменьшат, но запишут
 21 их истинно — всё, о чём прежде я свидетельствовал о них. **Тогда́**, другая тайна
 известна мне, книги будут отданы праведным и мудрым, чтоб такие стать причиной
 симхи́, благочестия и великой мудрости. **И** им будут даны книги, и они поверят
 в них и возрадуются о них, и тогда все **цадиким**, научившиеся из них всем путям
 благочестия, будут вознаграждены́.

105 В те дни **יְהוָה** ^{יְהוָה} приказал [им] прийти́ и свидетельствовать детям земным об их
 мудрости: покажи́те [её] им; ведь вы путеводители, и вознаграждение за всю землю.
 2 **Ведь** я и мой сын объединимся с ними навеки в путях благочестивых в их жизни; и
 3 будет у вас мир: возрадуйтесь, вы́, дети благочестивые. **Амен**.

106 И после нескольких дней мой сын Мэтушэ́лях взял жену для сына своего Лёмэ́ха, и
 2 зачала она от него и родила сына. **И** было тело его белым, как снег, и красным, как
 3 цветение розы, а волосы головы его и его длинных локонов были белы, как шерсть,
 4 и глаза его прекрасны. **И** когда поднял он глаза свои, осветился весь дом как от
 5 **хаШэмэ́ш**, и весь дом был очень светел. **Вслед** за тем, на руках няньки поднялся
 6 он, открыл уста и разговаривал с **יְהוָה** ^{יְהוָה} праведным. **А** отец его Лёмэ́х испугался
 7 его и убежал, и пришёл к отцу своему Мэтушэ́ляху. **И** сказал он ему: «Я родил
 8 странного сына, отличного от ада́ма и не похожего на него, и напоминающего сынов
 9 **хаЭ́ль хаШамэ́**; и натура его отличается, и он не таков как мы, и глаза его подобны
 10 лучам **хаШэмэ́ш**, и лик его славен. **И** кажется мне, он произошёл не от меня, а
 11 от ма́льбахим, и страшусь, что в его дни на земле произойдёт чудо. **И** сейчас,
 отец мой, я здесь, чтобы просить тебя и умолять тебя, чтобы ты пошёл к Ханóха,
 нашему отцу, и узнал от него правду, ведь ме́сто обитания его [по]сре́ди ма́льбахим.
 2 **И** когда услышал Мэтушэ́лях слова сына своего, пришёл он ко мне на концы земли;
 3 ведь он слышал, что я был там, и закричал он, и услышал я звук его и подошёл к
 4 нему. **И** сказал я ему: «Вот, я здесь, сын мой, по какой же причине пришёл ты ко
 5 мне?» **И** отвечал он и сказал: «По большой причине беспокойства пришёл я к тебе, и
 6 из-за тревожного видения приблизился я. **И** теперь, мой отец, выслушай меня: о

104.4 Мат. 5.10^{12*} Текст слишком длинный для цитирования

104.7 Хитга́ль. 20.12* Таки да! Увидел я хара́фаим: молодых и пожилых, стоящих прямо [п]еред ли́цом **хаЭ́ль**, и вскры́ты
 были рукописи и, более того, была вскрыта ещё одна рукопись, которая — не что иное, как
 рукопись **хаХА́ЙА** [т.е. жизни], так что хара́фаим судимы были на основании тех [воздействий], которые
 записаны в этих рукописях, — в согласи́и с [воздействиями] их.

Хитга́ль. 20.13* Тогда́-то сама Та́ласса [отдала] ра́фаим, которые в сре́де её, и Ма́вэт [т.е. сме́рти], и Шоэ́ль [отдали]
 ра́фаим, которые в сре́де их, и таки ка́ждый судимы были в согласи́и с [воздействиями] их.

105.2 Йох. 14.7* Если бы вы только узна́ли Меня, тогда узна́ли бы и **Ав**·и! Таки да! Отны́не вы узнаёте Его, да и
 воо́чью ви́дели Его!

Лёмэхэ, сыне моём, сыне рождённом мною, подобного которому нет, и природа его не от адамим, и цвет его тела блее снега и краснее цветения розы, а цвет волос головы блее шерсти белой, и глаза его как лучи хаШэмэш, и открыл он глаза, и
 12 в след за тем осветился весь дом. [◊] И поднялся он на руках няни, и открыл уста и
 13 благословил Адонáя хаШамэ. [◊] И испугался отец его Лёмэх и прибежал ко мне, и не
 14 верил, что он произошёл от него, но что он был по подобию маъяхим хаШамэ; и
 15 вот я пришёл к тебе, чтобы ты открыл мне правду. [◊] И я, Ханóх, отвечáл и сказал
 16 ему: «וַיֵּבֶחַ ^{יֵבֶחַ} совершит нечто новое на земле, и это я уже видел в видении, и открыл
 17 тебе, что в поколении моего отца Йэрёда некоторые маъяхим хаШамэ преступили
 18 слово וַיֵּבֶחַ ^{יֵבֶחַ}. [◊] И вот они промахнулись и преступили закон, и соединились с
 19 женщинами и промáхивались с ними, и женились на некоторых из них, и родили от
 20 них детей. [◊] И на земле произведут они (на свет) Нэфилím не согласно рúах, но
 17 согласно басáру, и будет на земле большое наказание, и будет земля отчищена от
 18 всякого нечестия. [◊] Да, придёт великое разрушение на всю землю, и будет потоп и
 19 великое разрушение в течение одного года. [◊] А сын этот, родившийся у тебя, будет
 20 оставлен на земле, и трóе детей его спасутся с ним: когда всё человечество на земле
 19 умрёт (он и его сыновья спасутся). [◊] А теперь извести своего сына Лёмэхá, что он,
 рождённый, в действительности его сын, и назови его Нóах; ведь он останется на
 земле, и он и его сыновья спасутся от гíбели, которая придёт на землю из-за всего
 хэт и всего нечестия, которое будет совершаться в его дни. [◊] Но после того будет
 еще большее нечестие, чем совершённое прежде на земле; ведь мне известны тайны
 20 святых; потому что Он, וַיֵּבֶחַ ^{יֵבֶחַ}, показáл мне и сообщил мне, и я читал [их] в хаШамэ
 скрижалях.

107 И видел я написанное на них, что поколение за поколением будет промáхиваться,
 пока не восстанет поколение праведное, и преступление не погибнет и хэт исчезнет
 2 с земли, и всякого рода добро не придёт на неё. [◊] А теперь, сын мой, пойдй и извести
 сына своего Лёмэхá, что этот сын, который родился, в действительности его сын,
 3 и это не ложь. [◊] И когда услышал Мэтушэ́лáх слова отца своего Ханóха, – ведь он
 показáл ему всё сокрытое, – возвратился и показáл [их] ему и нарёк имя тому сыну
 “Нóах”; ведь он утешит землю после всех разрушений.

108 Другая книга, написанная Ханóхом для своего сына Мэтушэ́лáха и для тех, кто
 придёт после него, и будет соблюдать закон в последние дни.

2 Вы, делавшие добро, будете ожидать те дни до тех пор, пока конец не придёт
 3 на совершающих зло; и конец силы хатта́им. [◊] И воистину, ожидайте, пока не
 исчезнет хэт, ведь имена их будут стерты из книги жизни и из святых книг, и семья
 их погибнет вовеки, и рухóт их будут поражены, и вскричат они и горько заплачут
 в месте, которое есть беспорядочная пустыня, и в огне они будут гореть; ведь там
 4 нет земли. [◊] И видел я нечто подобное невидимому облаку; по причине его глубины
 я не мог видеть за ним, и увидел я пламя огненное, ярко сияющее, и нечто вроде
 5 сияющих гор, сходящихся в круг и изгибающихся туда и обратно. [◊] И спросил я
 6 одного из маъяхим, находящегося со мной, и сказал ему: «Что это сияет? [◊] Ведь
 это не хаШамэ, а всего лишь пламя блистающего огня, и звúк плача, и крика, и
 7 причитания, и сильной боли». [◊] И сказал он мне: «В мёсто этакое, которое ты видишь,
 сюда бросают рухóт хатта́им, и богохульников, и делающих зло, извергающих всё,
 8 что произнёс וַיֵּבֶחַ ^{יֵבֶחַ} устами пророков – [даже] то, что будет. [◊] Ведь некоторые
 из них записаны и начертаны наверху в хаШамэ для того, чтобы маъяхим могли
 прочесть их и знать то, что произойдёт с хатта́им и с рухóт смиренных, и с теми,
 которые страдали в теле, и были вознаграждены Самим ха́Эль; и с теми, которых
 9 пристыдили нечестивцы: которые любят ха́Эль и не возлюбили ни золота, ни серебра,
 ничего из хороших вещей в мире, но предали тела свои пытке. [◊] Некоторые, со дня
 появления своего на земле, не стремились к земным яствам, но смотрéли на всё как
 на проходящее дуновение, и жили соответственно, и וַיֵּבֶחַ ^{יֵבֶחַ} много испытывал их,
 10 и рухóт их были найдены чистыми так, что они благословят Его имя. [◊] И все

- 11 *благословения, предназначенные для них, я подробно изложил в книгах. ◊ И он
предопределил им вознаграждение, потому что они найдены любящими хаШамэ более,
нежели свои жизни в мире, и хотя их попирали ногами нечестивцы, и от них терпели*
12 *оскорбления и поношения и позор, всё же они браху призывали на Меня. ◊ И вот
призову Я рухот добрых, принадлежащих к поколению света, и изменю рождённых во
мраке, которые не были вознаграждены в плоти такой почестью, какую заслужила*
13 *их эмуну. ◊ И в свете выведу Я возлюбивших Моё святое имя, и посажу Я каждого на*
14 *троне его почести. ◊ И будут они великолепны во всё время без числа, ведь цэдэк —*
15 *суд хаЭль; верным дарует Он Эмуну в обитании драхим цадики́м. ◊ И увидят они*
16 *родившихся во мраке, которые вели во мрак, в то время как цадики́м воссияют.*
*◊ А хатта́им громко возгласят и увидят, что они великолепны, и пойдут они туда,
где им предписаны дни и времена.*

При вёрстке использовались OPENType и TRUEType шрифты:

PT Selina © ParaType

ха·Эль бэ·РэшиТ творил ха·Шамз и ха·Эрэц. ...

PT Octava © ParaType

ха·Эль бэ·РэшиТ творил ха·Шамз и ха·Эрэц. ...

Roboto © Christian Robertson

ха·Эль бэ·РэшиТ творил ха·Шамз и ха·Эрэц. ...

GFS Didot © Greek Font Society

ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν ...

Kerkis © Department of Mathematics, University of the Aegean

ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν ...

GFS Ignacio © Greek Font Society

ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν ...

Taamey Frank CLM Hebrew © Yoram Gnat

...בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ...

Taamey David CLM Hebrew © Yoram Gnat

...בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ...

Макет оригиналов книги собран компилятором Xe_{La}T_X издательской системы L^AT_EX под операционной системой Ubuntu Linux.

Дата и время компиляции: 4.03.2021 @ 3:31 (CST)

ID макета: f3066c79-158f-40d1-af03-228c2ebf83b1

Исключительное авторство: Журомский Виктор Ромульдович

Издательство: Littera Bible Publishers, Canada

Типография: Littera Bible Publishers, Canada

Тираж: цифровая печать по требованию